

Urdu Collection
Library No. 47/3/30
Date of receipt 4/3/30
رجسٹر نمبر ۷۷۷
جنوری ۱۹۳۰ء

معارف

مجلس المصنفین کا علمی سہ ماہی

ترتبہ

سید سلیمان ندوی

قیمت: پانچ روپیہ سالانہ



مطبع معارف میں چھپکر

دفتر دار المصنفین عظیم گٹہ سے شائع ہوا

سلسلہ رقعات عالیہ

سلطان احمد خرد اور مغرب عالمگیر کے خطوط اور رقعات کی جمع و ترتیب و جمعیت
کا جو کام دارالمصنفین میں چھپتے سات برس سے ہو رہا ہے
اور جسکو

میرزا گلشن اقبال نے اپنے حضرت شہر تیار بدین خلد اللہ ملکہ
کا
شریف انتساب حاصل ہے

ایک جلد اور اس پر ایک سیدھا مقدمہ و دونوں چھپکر تیار ہیں مقدمہ میں اسلام میں فن انشاء کی تاریخ
ہندوستان میں صحت انشاء کا حال اور انشاء کے اصول اور غامض عالمگیری کی طرز انشاء پر بحث عالمگیری کی تاریخ کے مانند
تفصیل اور پھر اس کی پیدائش سے لیکر جاپان کی غارتگری تک کے تمام واقعات و سوانح پر جو اس کے خطوط و خطاکی روشنی میں تقریر
اس مقدمہ کی زبان اردو ہو عالمگیر کے متعلق اس وقت تک کسی زبان میں اس سے بہتر ملاحظہ کوئی کتاب نہیں
ملی گئی ہے حصول سلطنت تک عالمگیر پر چند اعتراضات کو جو ملے ہیں ان سب کا قصصاً جواب ہے

لکھائی چھپائی اہل منہاست ۵۰۰، قیمت :- ۵۰۰

رقعات عالمگیر جلد اول، شروع سے برادرانہ غارتگری تک کے تمام خطوط اور رقعات تیار ہیں ترتیب سے جمع کیے
ہیں ان میں مقدمہ میں جن میں شاہ جہان و داراشکوہ شاہ تاج جہان آرا و دیگر کے جوابی خطوط شامل ہیں یہ خطوط فارسی و
پنج گانہ و عربی و ہندوستانی و پنجاب و پنجوری تاریخ اور فارسی ادب کے پڑھنے والوں کا فرض ہے

لکھائی چھپائی اہل ادب و نگین و ملا باجا سلاطین شہزادگان و مورخین کے خطوط کے عکس فوٹو اور سلطان عالمگیر کا عکس خط
منہاست ۴۰۰ صفحہ - - - - - قیمت للندہ
تیسرا دارالمصنفین

جلد ہفتم و پنجم | ماہِ رجب المرجب ۱۳۴۸ھ مطابق ماہِ جنوری سنہ ۱۹۳۰ء | عدد

مَضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی	۲-۱۰
قرآن مجید اور سائنس	جناب مولوی عبد الوحید صاحب ناظم اسلامک ریجنج انسٹیٹیوٹ لاہور، مترجم: مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی بی ٹی، پروفیسر محمد یوسف خاں صاحب سلیم، مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی	۲۵-۹
حکیم اسپنوزا	رفیق وارہستفین	۳۶-۲۴
عیر	آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج، مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی، ایم آر اے ایس، ایف آر اے ایس، ایس، لڈن، مولوی سید قبول احمد صاحب مولف حیات آزاد	۵۴-۲۶
لیٹن رسم الخط اور فارسی زبان	نواب یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شیرانی صاحب	۶۰-۵۵
پیرس کے اردو مخطوطوں کی فہرست	غزل	۷۰-۵۵
شاد مرحوم کے ڈھائی خط	جدید رسالے اور خاص نمبر	۷۰-۵۵
اجبار علیہ	مطبوعات جدیدہ	۷۰-۵۵
سخن حبیب		۷۰-۵۵
غزل		۷۰-۵۵
جدید رسالے اور خاص نمبر		۷۰-۵۵
مطبوعات جدیدہ		۷۰-۵۵

شکستِ بیل بسم اللہ الرحمن الرحیم

جس طرح ہمارا پرانا سال ایک بڑے قومی حادثہ پر یعنی پرائی تعلیم کے ایک بہترین نمونہ (مولانا حبیب الرحمن صاحب عثمانی دیوبندی) کے دائمی فقدان پر ہوا، اسی طرح ہمارے نئے سال کا آغاز بھی ایک بڑے قومی حادثہ یعنی نئی تعلیم کے ایک بہترین نمونہ (مولوی منظر الحق صاحب بیرٹر ٹیڈ) کی دائمی جدائی سے ہوا، مولوی منظر الحق صاحب مرحوم کی قومی و سیاسی حیثیت تو الگ ہے، انکی اخلاقی اور علمی حیثیت بھی کچھ کم قابل ذکر نہیں، وہ فارسی سے وقت عربی سے آشنا، انگریزی کے ادیب و خطیب اور فلسفہ کے نہایت دقیقہ رس طالب العلم تھے، ان کے علمی کارناموں کا مطالعہ فاضلین کی بحث سے ہوا، ایچ پٹنہ، اور وقت کو رکھو ان کے ابتدائی علمی مباحث کے جو لانگھان تھے، ان کی سب سے آخری علمی تحریر غالباً وہ ہے جو ابھی ابھی پونہ سے شائع ہونے والی انگریزی کی کتاب تصوف و روحانیت پر مقدمہ ہے، وہ نسبتاً فاروقی تھے اس لیے ان کی اخلاقی قوت و جرات کیا سلطنت اور کیا قوم دونوں کے مقابلہ میں برابر تھی، وہ جسکو حق سمجھتے تھے اس کے اظہار میں نہ ان کو سلطنت کی پروا ہوتی تھی، اور نہ قوم کی، ان کا یورپین طرز معاشرت کو الوداع لکھ دینے مشتری اور غانی مشتری بن جانا ان کی بے مثال اخلاقی جرات کا نمونہ ہے، مرحوم کی آخری عمر روح و روحانیت کی تحقیق میں صرف ہوئی، خدا ان کی روح کو اپنی محفرت کی لازوال دولت سے مالا مال کرے، کہ اب وہ وہاں پہنچ چکی ہے، جہان کے کشفِ راز کے لیے وہ بقیہ رات تھی،



سال گذشتہ کی طرہ سے اس مہینہ جون کی کتاب چھپکر تیار ہو رہی ہیں، ان میں مقدمہ رقصات عالمگیری رقصات عالمگیری جلد اول کے علاوہ جس تیسری کتاب کا ذکر ہم نے ستمبر میں کیا تھا، اس کا نام اب ایچماوی فی الاسلام ہے، اس کے مؤلف مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مودودی ہیں، تقریباً ۵۰۰ صفحات میں یہ کتاب تمام

ہے، اتنی ساری ہمارے اصول و مسائل نہ صرفین کے جوابات، چنانچہ ان کے شکوک و شبہات کی تردید یہودیوں کے ہندوؤں اور بودھوں کے اصول سے ان کا مقابلہ اور یورپ کے موجودہ قوانین جنگ پر تبصرہ اور ہمارے اسلامی قوانین سے ان کا موازنہ ہے، سو بی اور انگریزی کی بہترین مستند کتابوں کے حوالوں سے یہ لکھی گئی ہے، خیال ہو کہ اس ضروری مسئلہ پر اس سے زیادہ مدلل، میرین، اور مبسوط کتاب اب تک نہیں لکھی گئی،

سنن کبریٰ ہیبتی کا جو سلسلہ دائرۃ المعارف جدید آباد میں زیر طبع ہے اب اسکی تیسری جلد چھپ کر شائع ہوئی تھی اس کی بقیہ جلدوں کی تصحیح و مقابلہ کے لیے دائرہ کی طرف سے مولوی سید ہاشم صاحب ندوی اور مولوی احمد اللہ صاحب ندوی رامپور میں مہینوں سے مقیم تھے اور ریاست کے سرکاری کتب خانہ کے نسخے مسودہ کا مقابلہ کر رہے تھے، ہمیں امید ہے کہ سنن کی تصحیح و مقابلہ میں ہمارے یہ نوجوان فضلاء پوری ہمت اور مستعدی سے کام لیں گے، اور نسخوں کے اختلافات کے ضبط میں بھی پوری محنت کریں گے، ان کے اس کام کی قدر اہل نظر کی نگاہوں میں کسی مستقل تصنیف ہرگز کم نہو گی

دائرہ کی طرف سے مدت ہوئی کہ امام طحاوی کی مشکل الآثار چار جلدوں میں چھپ کر شائع ہوئی تھی اب حال میں خط ذہبی کے تذکرۃ الحفاظ کے جو ذیل ابوالحسن دمشقی اور حافظ سیوطی کی تصنیف سے چھپے ہیں، ان کے ناشر نے ایک تعلیق میں لکھا ہے، کہ مشکل الآثار طحاوی کا مطبوعہ نسخہ ناممکن ہے، اصل نسخہات جلدوں میں قطعاً غلطی کے کتب خانہ شیخ الاسلام فیض اللہ درقرب مسجد الفاتحہ میں مشکل الحدیث کے نام سے موجود ہے اور ابن اسحاق کا مقابلہ کردہ پورا قطعی نسخہ ہے، ضرورت ہے کہ اس واقعہ کی چھی طرح تحقیق کی جائے، اور اگر یہ تعلیق صحیح ہو تو مطبوعہ نسخہ کی پوری تیکمیل کی جائے،

نواب مسعود جنگ سید اس مسعود صاحب کی کوششوں سے مسلم یونیورسٹی میں جو ترقیاں ہو رہی ہیں ان میں ایک قابل ذکر چیز مشہور جرمن مشرق ڈاکٹر کمرنگو کا عربی پروفیسری کے لیے انتخاب ہے، وہ موجودہ

اتمام یورپین مسٹر تین رین اسلام اور مسلمانوں سے زیادہ محبت رکھتے ہیں، بلکہ کبھی کبھی ان کو مسلمان بھی سمجھ لیا کرتے تھے۔
 نواب عجم و الملک مرحوم ان کے سب سے بڑے مرثی اور قدروان تھے، اور اہلین کی وساطت سے جناس کی خدمت سے
 ہے اور انھیں کے اشارہ سے تقریباً آٹھ برس سے وہ برابر دائرۃ المعارف حیدرآباد کی کتابوں کی تصحیح و مقابلہ میں مصروف
 رہے ہیں، جہرۃ العرب کی تصحیح میں ان کا ہاتھ شامل تھا، ابن ہشیم کی کتاب المایاد المناظر کی بھی وہی تصحیح کر رہے ہیں
 دمشق کی مشہور الجمع العلوی العربی کے وہ رکن رکن ہیں، اور وہ اہلین مضامین لکھا کرتے ہیں، نسلا بر من، ہین، مکرہ سے
 انگلستان ہی میں مقیم تھے، اور یہیں بیٹھ کر وہ اپنے علمی کام انجام دیتے تھے، ہالینڈ کی یونیورسٹی نے ان کو ڈاکٹر کی ڈگری
 دی، جو ہین اسکا کہ مسلم یونیورسٹی اور ہندستان میں یہی علمی اموی اور اخلاقی بہترین فیصلہ حاصل کر گئے جو ڈاکٹر کی صفت ہار دیز کو حاصل ہو گیا تھا

۰۰۰

لاہور کے چند نوجوان مسلمان اہل علم اور فضلاء نے مل کر اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کے نام سے ایک علمی مجلس قائم کی ہے
 جس کے زیر اہتمام مختلف اہم اسلامی تاریخی مباحث پر مضامین پڑھے اور خطبے سنائے جاتے ہیں، اب تک اس قسم کے متعدد مضامین
 خطبے اکی مجلس میں پڑھے اور سنائے جا چکے ہیں، اب مجلس نے سید نجیب اشرف صاحب ندوی ایم اے رفیق دارالافتاء کو انجمن
 پر تقرر کرنے کے لیے دعوت دی ہے، اور نوجوان طلبہ کو اپنے گذشتہ اکابر کے حالات سے واقفیت کے لیے یہ سہ کیا ہے
 کہ مولانا شبلی نعمانی رحمۃ اللہ علیہ کی حیات و سیرت کے مختلف پہلوؤں پر چھ لکچر دیئے جائیں جن کا موضوع خطبہ و خطبہ کا انتخاب ہے

۱۔ شبلی کے سوانح و حالات و اخلاق سید سلیمان ندوی،

۲۔ شبلی بحیثیت مورخ و سوانح نگار

”

۳۔ شبلی بحیثیت مصنف

میان بشیر احمد صاحب بی اے، بیرسٹر لاہور

۴۔ شبلی بحیثیت نقاد

پروفیسر محمد دین صاحب تائیر، ایم اے، لاہور

۵۔ شبلی بحیثیت شاعر

پروفیسر صوفی غلام مصطفیٰ صاحب بی اے، ایم اے، لاہور

۶۔ شبلی بحیثیت سیاسی مفکر

مولوی چراغ حسن صاحب، مدرسہ، تدریس و زمانہ انصاف لاہور

دارالمصنفین کے سلسلہ تعمیرات کے لیے جس چندہ کی ہم نے اپیل کی تھی، اب تک اس مدین ہم کو تقریباً دو ہزار
کی رقم نقد وصول ہوئی ہے۔ عین سے حسب ذیل نام خاص طور سے ذکر کے قابل ہیں،

۱۔ نواب سر محمد سعید خان بہادر آف پھاری (۳) جناب سلیمان صاحب تاجر سنگاپور مار

۲۔ سیٹھ جمال محمد صاحب۔ مدراس۔ (سور و پیہ ماہوار ایک ہزار تک)

نواب صدر یار جنگ مولانا سید الرحمن خان شیروانی کا ایک ہزار کا وعدہ بھی نقد ہی سمجھنا چاہیے، ساتھ ہی
ان کے ذریعہ سے ایک نیاں صاحب نیر کا تعمیر مسجد کا وعدہ بھی ان کے دارالمصنفین کی آمد پر موقوف ہے،

— < :: :: > —

حیدرآباد کے موجودہ علم دوست اکابرین نواب محمد یار جنگ بہادر کی ذات بھی بسا غنیمت ہی موصوف کو
دارالمصنفین سے بڑی ہمدردی ہے، ہماری امدادی اپیل پر انھوں نے خاص توجہ فرمائی، اور اپنی مخلصانہ کوشش سے
حیدرآباد کے اکثر اکابر سے جنہیں نواب سر حیدری، نواب ہمدی یار جنگ، نواب نظامت جنگ، نواب اکبر یار جنگ
نواب یار جنگ، نواب برہنہ جنگ، نواب ناظر یار جنگ، نواب مرزا یار جنگ، نواب فخرت یار جنگ، اور دوسرے اکابر سے انھوں
نے سوچا جس پیس روپیہ لیکر اٹھ سو روپیہ کی پہلی قسط، نواب صدر یار جنگ صدر نشین دارالمصنفین کے ذریعہ عنایت
فرمائی ہے، مگر دارالمصنفین کی ”جہنم“ سے اب بھی ہل من من دین کی جو صلہ بریلین ہو رہی ہو، کیا مخرج اس کو سن رہے ہیں؟

— < :: :: > —

علم کلام میں قدامت کی قابل قدر کتابوں میں سے ایک اور نئی کتاب العوام من القوام، فلسطینہ واقع الجزائر میں
چھپی ہے، یہ حنفی، ابو بکر محمد بن عبداللہ بن العربی مالکی کی تصنیف ہے، چھٹا زمانہ ۱۲۶۵ھ سے ۱۲۷۳ھ تک ہے، اور چوٹی
کتاب احکام القرآن چھپ چکی ہے، العوام من القوام میں فلاسفہ، سوفسطائیہ، طبیعیہ، البین، باطنیہ، حلولیہ، غالی صوفیہ
اور ظاہریہ کے خیالات، عقائد کی ترویج و تخلیط اور انکی جگہ صحیح اسلامی عقائد و مسائل کا مدلل ثبوت ہے، اس کتاب کا نسخہ
تونس کے جامع زیتونہ میں تھا جو ۱۲۷۵ھ کا لکھا ہوا، اندلسی عربی خط میں تھا، دو جلدیں بھی ہیں، مسلمانوں نے فلسفہ زیتونا

جو تنقید و تفسیر کی ہے اس کا اندازہ اسی قسم کی کتابوں سے ہو سکتا ہے،

— ❦ —

اعلیٰ حضرت نادر خان خواہ افغانستان کے جائز بادشاہوں یا نہ ہوں، مگر آئین شک نہیں کہ افغانستان کو بس
م کے معتدل مصلح کی اس وقت ضرورت ہے اسکو نادر خان کی شخصیت یقیناً پوری کرے گی، وہ تجدید و انقلاب کی تیز
نایت کیسا تھ بھی جانتے ہیں کہ ہر پرانی چیز قابلِ ترک، اور ہر نئی چیز قابلِ اخذ نہیں ہوا وہ یہ بھی جانتے ہیں کہ صرف شیٹ
پہنے سے ہیٹ کے بچے کا دماغ نہیں بدل جاتا، اس لیے سرو سینہ کی پوشاک بدلنے کی ضرورت نہیں بلکہ دماغ و دل کے
بدلنے کی ضرورت ہو، علماء کی حالت ان کے قید و قتل و جلا وطنی سے درست نہیں ہو سکتی، بلکہ مذہبی مدارس کی اصلاح
و ترمیم سے ہو سکتی ہے،

— ❦ —

اس سلسلہ میں یہ خبر سرت کے ساتھ سنی جائیگی کہ اعلیٰ حضرت نادر خان نے افغانستان میں ایک مجلس علماء
کے قیام کا فرمان جاری کیا ہے، جس میں قندھار، ہرات، ارزشریف، فطخ، و بدخشان ولایت کا بل خواہ ہمسند اور
مشرقی کے ممتاز علماء میں سے ایک ایک دو دو ممبر منتخب کئے جائیں گے، یہ مجلس شریعت کے احیاء، حفاظت و ترقی،
اور افغانوں کی فلاح و بہبود کے لیے مختلف تجویزوں پر غور کرے گی۔ یہ وقت ہے کہ افغانستان کے علماء ہوش و فہم
سے کام لیں اور سمجھیں کہ اسلام اور مسلمان قوموں کی درست و اصلاح دہ ترقی کے لیے ان کو کیا کیا کرنا ہے، اور یہ بادر
کرن کہ جس طرح توپ کے منہ پر رکھ کر اور ڈاڑھ سے علماء کی اصلاح نہیں ہو سکتی، اسی طرح ان کی تکفیر کے تو پچانہ سے
امت کی اصلاح نہیں ہو سکتی،

— ❦ —

اس سلسلہ میں ہم کو بعض تلخ حقیقتوں کا بھی اعتراف کرنا ہے، کہ علماء کی جماعت میں ایسے افراد تمام دوسری
جماعتوں کے افراد سے زیادہ ہیں، جنہوں نے محض اپنے طرہ دستار کی بلندی کو اپنے وقار و عظمت کا معیار ٹھہرایا ہے

وہ نیچے سے لیکر اوپر تک ہر ایک سے اس کے متوقع ہیں کہ وہ انکی محض اُن کے علم کی خاطر تنظیم کرے، حالانکہ علم بلا عمل نہ دین میں عزت کی چیز ہے اور نہ دنیا میں، ہمیشہ سے یہ ہوتا آیا ہے اور ہوتا رہے گا کہ جو مخدوم بنا ہے، وہ پہلے خادم ہوا ہے، پرانا مقولہ ہے،

ہر کہ خدمت کر ڈو مخدوم شد

علماء اگر مخدوم بننا چاہتے ہیں، تو پہلے ان کو خالص دل کے ساتھ امت کا خادم بننا چاہئے، تعلیم کی اشاعت، علم کی خدمت، دین کی تبلیغ، اخلاق کی تعلیم، عوام کی مدد، گریڈوں کو بنانا، گرتوں کو سنبھالنا، غریبوں کی تسلی، امیروں کی درستی، گمراہوں کی رہنمائی، اور سیکسوں کی دستگیری، ان کا فرض ہو، اپنا کھانا نہیں، بلکہ بھوکوں کا کھلانا، اپنا پہنا نہیں، بلکہ ننگوں کو پہنانا، اپنی فکر نہیں، بلکہ دوسروں کا غم، اُن کے ہر روز کا کام ہو، یہ ہے دین دنیا میں کئے وقار و عظمت کا اصلی معیار،

شبان وادی امین گیسو سرد بھراو کہ چند سال بجاں خدمت شعیب کیند

ہم کو سوچنا چاہیے کہ ہم نے مسلمانوں کی کتنی تعلیم گاہیں بنائیں، کتنے شفا خانے قائم کر اے، کتنی مسجدیں آباد کرائیں، کتنے شرابیوں کو پرہیزگار اور کتنے بدکاروں کو نیکو کار بنایا، کتنے غریبوں کی امداد کی، کتنے امیروں کو انکی غلط کاریوں پر ٹوکا، کتنے بیماروں کی خدمت کی، کتنے گمراہوں کی ہدایت کی، کتنے مسرفوں اور فضول خرچوں کو مستدل اور انجام میں بنایا، اور کتنے بخیلوں کو سخاوت اور فیاضی کی تعلیم دی، مسلمانوں کو اس دنیا میں اور اُس دنیا میں کامیاب اور خوشحال بنانے کی کیا کوششیں کیں،

علماء کی ناکامیوں اور بنامیوں کی سب سے بڑی وجہ یہ ہے کہ انھوں نے اپنے اور اپنے اہل و عیال کی پُریشانی کا ذریعہ اپنی مولویت کو قرار دیا، اور اسی کو حصولِ رزق کا پیشہ بنایا، حالانکہ ہم سے زیادہ جانتے ہیں کہ علیٰ سلسلے

نے ہمیشہ اسکو اعتقاد و تقویٰ کے خلاف سمجھا، اسی کا نتیجہ ہے کہ ہم ہر تحریک میں اس پر نظر رکھتے ہیں، کہ اس سے ہمارے
اُس اعزاز و جاہ پر کیا اثر پڑے گا، جو ہمارے کسبِ زر کا ذریعہ ہے، حالانکہ اس یقین میں کوئی شک نہیں کہ جہانِ نپی
غرض آئی، اخلاصِ رخصت ہو گیا، اور جہانِ اخلاص گیا، کامیابی کو سونے دور ہو گئی،



جدید تعلیم کی غرض نہ اخلاقی ہے نہ روحانی اور نہ اس سے اُس بلند معیار کی توقع کیجا سکتی ہے، ابھی حال میں
خود انگریز حاکم اعلیٰ اور سر پٹی رائے نے اس کے نقائص پر جو تقریریں کی ہیں، وہ اخبار میں طبقہ سے پوشیدہ نہیں
ایسی حالت میں قوم کی اخلاقی و روحانی تعلیمی تعمیر کے وہ نہ مخاطب ہیں نہ اہل ہیں، اُن کا مستہماے نظر صرف
عہدہ اور منصب ہے، اور جو کچھ وہ منظر اڑا کرتے ہیں، وہ صرف اسی کے لیے، مگر علماء اس حکومت میں نہ عہدہ کے اہل ہیں
اور نہ منصب کے مستحق، اس لیے اگر وہ ذرا بلند ہوتی، استغنا اور اخلاص کے ساتھ کام کریں تو اُن کی دنیاوی ہر دلچسپی کا
بھی کوئی مقابلہ نہیں کر سکتا،



مسرّت کی بات ہے کہ دنیا سے عرب کی منجھ سطح میں بھی حرکت نمایاں ہے، عراق کے المرشد کے بعد اب
شام کے شہر لاؤقیہ سے "المرشد العربی" کے نام سے عربی میں ایک اسلامی مذہبی ماہوار رسالہ شائع ہونا شروع
ہوا ہے اس کے اوپر شریف عبداللہ علوی حسینی بن شریف حسن بن فضل پاشا سابق امیر ظفار بن ارسالہ میں
اخلاقی و مذہبی مضامین جدید طرز و انداز اور موجودہ طریق و طرز استدلال میں معتدل، اصلاحی خیالات کے ساتھ
شائع ہوتے ہیں، مذہبی عقاید کی فلسفیانہ تشریح اور جدید شکوک و شبہات کا ازالہ بھی اس کا مقصد ہے،
ہندوستان میں اسکی قیمت سالانہ پندرہ روپیے ہے،



مقالہ

قرآن مجید اُنس

از

جناب مولوی عبدالوحید صاحب، ناظم اسلامک ریسرچ انسٹیٹیوٹ، لاہور
مولوی عبدالوحید صاحب ایک روشن دل اور روشن خیال فاضل ہیں، پچھلے سال اونیورسٹی کانسفر
کے اجلاس منعقدہ لاہور میں انھوں نے یہ مضمون خطبہ کے طور پر انگریزی میں پڑھا تھا، اور نہایت پسند
کیا گیا تھا، ہماری فرمائش پر انھوں نے یہ انگریزی مضمون اس غرض سے ہمارے پاس بھیجا تھا کہ اسکا
ترجمہ معارف میں شائع ہو، بروقت ترجمہ نہ ہونے کے سبب سے یہ کئی جیسے پڑا رہا، آخر ہمارے ایک
کرم فرما مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی اے نے اس کا اردو میں ترجمہ کیا، جو آج آپ کے سامنے پیش
مضمون نگار کا مقصد یہ ہے کہ قرآن پاک نے حقائق اشیاء کی تلاش معرفت اور اُن سے عبرت
اور نصیحت حاصل کرنے کا سبق دیا، قرآن پاک کی یہ تعلیم تھی جس نے اگلے مسلمانوں کو علوم و فنون
کی تحصیل، تحقیق اور ترقی کا شوق پیدا کیا، اور مسلمانوں کی یہی تحقیقات تحقیق جن پر یورپ نے اپنی نئی
تحقیقات کی بنیاد رکھی،

مضمون چونکہ انگریزی میں تھا، اس لیے قرآن مجید کی اصل آیتوں کے بجائے صرف ترجمہ
پر قناعت کی گئی، اور ہم بھی تفوییل کے خوف سے اصل آیتیں نہیں لکھتے، اور ترجمہ پر اکتفا کرتے ہیں،
”معارف“

قدرتِ مناظر و ماحول اور ان کے آپس کے مرتب منظم تعلق کے علم کا نام سائنس ہے سائنس کا مقصد یہ ہے کہ وہ موجودات کے وجود کی جیسا کہ ہم اپنے قوار و حیات سے محسوس کرتے ہیں عقلی توضیح کر دے،

اس راہ میں سب سے پہلا قدم حالات و اشیاء کا مشاہدہ ہے جس سے ان کی تقسیم اور مجموعی شکل واضح ہو جائے انسانی تخیل اس کے بعد اپنے مشاہدات کی بنیاد پر دھونے غرت کر لیتا ہے جو غور و فکر اور تجربہ کے بعد قانونِ قدرت کے نام سے موسوم ہو جاتا ہے، میرا مقصد اس مضمون سے یہی ظاہر کرنا ہے کہ تاریخ میں سب سے پہلے اسلام کی مقدس کتاب مشاہدہ اور تجربہ کا اہم راز کے انسانی دماغ میں غلی روح چھوٹی اور اس طرح موجودہ سائنس کی بنیاد ملی،

موجودہ سائنس کی ابتدا موجودہ سائنس یونانی علوم اور چودھویں صدی کے زمانہ تجدید کا نتیجہ اور یونانی ادبیات کی وفاداری

ترویج اس کا اصل منبع قرار دیا جاتا ہے، لیکن سائنس کی تاریخ کے گہرے مطالعہ سے ان خیالات کی قطعی طور پر تردید ہوتی ہے یونانی علوم کے دو مختلف حصے ہیں (۱) طبیعیات کے علوم اور (۲) اسکندریہ کے تحقیقات و انکشافات جہاں تک طبیعیات کے علم کا تعلق ہے ان کی دماغی کیفیت کا حال یہ ہے جی، ویسٹ انفاطین حسب ذیل ہے:-

”یونانیوں کا دماغ علم کی کمی سے اس درجہ متاثر تھا کہ ہم آج اس کا اندازہ بھی نہیں کر سکتے، ان کو انسان کی گذشتہ تاریخ کا مطلق علم نہ تھا، بحرِ روم اور ایرانی سرحد سے آگے وہ جزا فیہ سے بالکل نااہل تھے، علومِ نجوم میں انکی معلومات نہایت ابتدائی اور محض قیاس پر مبنی تھی، اقلیدس کی پہلی کتاب کی سینتالیسویں شکل کے متعلق ان کا خیال تھا کہ انسانی دماغ کا انتہائی کارنامہ ہے، عملی تجربات کے لیے ان کے پاس آلاتِ مطلق نہ تھے، وقت کی معمولی تقسیم اور ہر حصہ اور وقفہ کی پیمائش کا کوئی ذریعہ نہ تھا، اعداد و ہندسہ بھی ٹھیک نہ تھے، وزن کے یہ میزان بھی صحیح نہ تھی، اور دو برابری خورد کا ابتدائی خاکہ بھی ان کے ذہن میں نہ تھا،

علوم یونانی کے اسکندریہ والے حصہ کے متعلق یہ کہا جاسکتا ہے کہ اگرچہ یوزیم، مین نہایت معقول کام ہوا، لیکن یہ شیخِ علم ایک صدی کے اندر ہی بجھ گئی علوم و فنون اسکندریہ سے رخصت ہو گئے اور وہاں صرف اپنے علم و فضل پر بچاؤ کرنے والے رہ گئے،

بطليموس اول درج نے علمی عجائب خانہ کی بنا ڈالی تھی۔^۱ نے ایک عبادت گاہ بنائی جس میں تثلیث یعنی دیوتا سیراپس، دیوی ایسین اور ان کے بچہ ہورس کی پرستش نہایت خلوص سے ہوتی تھی، جو پڑ-سیراپس اور ایسین کی عبادت اور عبادت گاہ میں اسکندریہ سے تمام ہند دنیا میں پھیل گئیں، اس طرح اسکندریہ کی تہذیب نے قرین عقل خیالات کی اشاعت کی بجائے نہایت گہرے توہمات آنے والی نسلوں میں رائج کر دیے، جس کو ہر شخص بے شمار تون اور دیوتاؤں کی زبردست حکومت اور دنیاوی معاملات پر ان کے اثر کو دیکھ کر محسوس کر سکتا ہے، اور یہ ظاہر ہے کہ جب تک کثرت کا عقیدہ فنا نہ کر دیا جائے انسانی دماغ میں مقول اور قرین عقل خیالات پیدا ہو ہی نہیں سکتے، جب تک انسان کا عقیدہ ہے کہ ہر حیوان و شجر روح کا آنا جگہ ہے اس وقت تک کسی جسم یا اس کے گرد و پیش کی تبدیلیوں کو صحیح طور پر سمجھنا ناممکن ہے، لہذا اسکندریہ کی تہذیب نے دنیا کی دماغی ترقی کو سخت نقصان پہنچایا،

نہ صرف یونانی بلکہ تمام قدیم علوم علمی تحقیق و تجربہ سے محروم تھے، ہر جگہ مشاہدہ کے فرق اور اس کی اجتماعی کیفیت اور ان کے نتائج کے حصول کی بڑی ضرورت تھی، اسی لیے قدما اصول قائم کرنے میں کامیاب نہ ہو سکے، معیاری کو تجربہ سے نہ کوئی لگاؤ تھا اور نہ مناسبت مادہ پرست کار حجان پہلی ہی کیفیت پر جو اس کے سامنے آئے قانع ہو جاتا رہا، بجائے اس کے کہ وہ مسئلہ کی تک پہنچے اور تحقیقات کرنے کی کوشش کرے۔

ارسطو | اب ہمیں یونان کے سب سے بڑے حکیم ارسطو کا حال اور اس کے تصنیفات پر غور کرنا ہے، اس سلسلہ میں یونان کے اس سب سے بڑے عالم اور مقدسین کی عظیم الشان ہستی کے علمی کارناموں کی حقیقت آشکار کرنے کی کوشش کر دینگا، تاکہ یہ معلوم ہو کہ یہ سب غیر منظم تھے کیونکہ ان کی بنیاد مشاہدہ اور تجربہ پر نہ تھی جس سے یہ بات ظاہر ہو جائیگی، کہ خود یونانی علوم و حقیقت منظم و مرتب نہ تھے،

سب سے اول میں تسلیم کرتا ہوں کہ ارسطو نے ہر مسئلہ پر جو اس زمانہ میں انسانی دماغ کے پیش نظر ہو سکتا تھا، اپنے زہنی کی ہے، وہ دنیا سے قدیم کا مہم باشان حکیم تھا اور اس نے علوم کے یکجا کرنے اور ترتیب دینے میں نیز ایک حیرت انگیز طریقہ استدلال پیش کرنے میں وہ کام کیا ہے جو کسی ایک شخص سے آج تک ممکن نہ ہوا، اس نے سائنس کے ہر شعبہ مثلاً

منطق، ہیئت، حیوانات، سمذیات، طبیعیات، سیاسیات، مابعد الطبیعیات، جمالیات، اخلاقیات وغیرہ پر لکھا ہے اور ہر شعبہ میں مام کی حیثیت رکھتا ہے، اس کی ایک ہی تصنیف بقول دورانِ ہمدوسے کانسنگ بنیاد سنگی، اور فلسفہ قدیم (جو اگرچہ گنجلک اور مبہم اصولوں سے بیکار ہو گیا) بنا قرار پائی، جس نے یورپ کے ابتدائی عہد میں انسان کو فکر و استدلال کا طریقہ سکھایا اور موجودہ سائنس کے اصطلاحات تیار کر کے تاہم ارسطو کی سائنس غیر منظم تھی کیونکہ وہ مشاہدہ یا تجربہ پر مبنی نہ تھی، دوران کا خیال ہے کہ سائنس کی ترکیب اُس وقت تک قرار نہ پائی تھی، ارسطو کی حقیقی غفلت واقعات کے جمع کرنے اور ان کے تجزیہ میں مغفرت جو درحقیقت لامتناہی ہے، لیکن یہ عجیب بات ہے کہ اُس نے کبھی تجربہ کی جانب التفات نہیں کیا جس سے اس کے نتائج کی جانچ ہو سکتی، اُس کی حکومت علمی دنیا پر اس وقت تک قائم رہی جب تک کہ نئے آلات، مجتمع مشاہدات اور مسلسل تجربات نے سائنس کو دوسری زندگی بخشی۔

ارسطو کی علمی روح کے فقدان نے اس کے فطریات کو مشاہدات کا بے ترتیب ڈھیر بنا کر چھوڑ دیا ہے، اس کا خیال تھا کہ مرد کے دانت عورت سے زیادہ ہوتے ہیں اور دونوں طرف اٹھ اٹھ سپلیان ہیں، اس نے یہ بھی لکھ دیا تھا کہ جسم اپنے وزن کے لحاظ سے زمین پر گرنے میں دیر لگاتے ہیں، درحقیقت "یونانی دماغ فلسفیانہ واقع ہوا ہوا اور وہ موجودات کی طرف ملوث نہیں ہوتا" یونان کے اس بڑے حکیم کو کبھی یہ بات نہ سوجھی کہ عورت کے دانت شمار کیے جاسکتے ہیں یا نہ دو مختلف وزن اور دہاتوں کی گیندیں کسی بلندی سے زمین پر گرانی جائیں تاکہ معلوم ہو کہ وہ ایک ہی قوت میں زمین پر گرتی ہیں یا نہیں، لوئیس کہتا ہے:-

"ایک بڑے مبصر کا لقب ارسطو کو نہیں دیا جاسکتا، صرف یہی نہیں بلکہ اس کا شمار علمی اصطلاح کے مطابق متنازع مبصرون کے فہرست میں بھی نہیں ہو سکتا، اس نے صحیح اور دقیق تفصیلات سے سائنس کو محروم ہی نہیں رکھا جس سے تحقیق و تدقیق کی ابتدا ہوتی، بلکہ مشاہدہ کے کامیاب اور صحیح نتائج تک اس کی نگاہ پہنچ ہی نہ سکی، اس نے واقعات بہت جمع کئے، لیکن کبھی ان کو پرکھنے اور جانچنے کی ہمت نہ کی۔"

لوئیس اس نتیجہ پر اس لیے پہنچا ہے کہ ارسطو کی فطریات کی ہر کتاب میں ایسے واقعات کا تذکرہ ہے جو کبھی صحیح

قرار نہیں دے سکتے، مثلاً ارسطو کہتا ہے:-

”اگر کوئی عورت لال بخار میں مبتلا ہو اور آئینہ میں اپنا چہرہ دیکھے تو ایک قسم کی غمی بھاپ آئینہ پر آجائے گی، اور اگر آئینہ نیا ہو تو بڑی دشواری سے صاف ہو سکیگی“

اسی طرح اس کا خیال ہے کہ دماغ میں خون نہیں ہوتا اور وہ کھوپڑی کے پیچھے کے حصہ تک جو خالی ہوتا ہے نہیں پہنچتا، اس کا یہ بھی خیال ہے کہ قدامین حرکت ناممکن ہے، زورک اور مادہ برگ یونیورسٹی کا ایک سابق پروفیسر فلسفہ کہتا ہے کہ:-

”یہ خیال نہایت عام ہو گیا ہے کہ ارسطو انسانی جسم کا بڑا ماہر تھا لیکن یہ معلوم کر کے کہ اس سلسلہ میں اس سے پہلے کیا کچھ حاصل ہو چکا تھا اور ارسطو کس طرح دوسروں کے تجربات اور معلومات کو بغیر اپنی رائے قائم کئے ہوئے صحیح تسلیم کر لیتا تھا نیز یہ کہ خود اس کے اقوال کہاں تک اس کے ذاتی مشاہدہ پر مبنی تھے، اس خیال پر کافی نکتہ چینی اور اعتراض ہونے شروع ہو گئے ہیں اگرچہ ابھی تک پورے طور پر ان اعتراضات کو تسلیم نہیں کیا جاتا“

یہی پروفیسر بھیہر کہتا ہے کہ:-

”ارسطو اپنے مخالفین کو خود پیش کرتا اور اپنی زبان سے ان کے خیالات کا اظہار کرتا ہے، اگرچہ یہ خیالات صحیح طور پر پیش نہیں کئے جاتے، اس کے بعد ان سے رد و قدح کرتا ہے اور اپنے معاملہ کا آپ ہی منہج بنکر فیصلہ کر دیتا ہے اس طرح مباحثہ کی کامیابی نتیجہ کی جگہ حاصل کر لیتی ہے، اختلاف آراء، تجربہ کا کام دیتا ہے، اور یہ سب ذاتی تجربہ و مشاہدہ سے ہوتا ہے جس سے کوئی صحیح علم مرتب نہیں ہو سکتا“

آرنلڈ ریچمانڈ کو بھی ارسطو کے یہاں تجربہ کی کمی نظر آتی ہے، چنانچہ کہتا ہے:-

”ارسطو طبیعیات کو بحیثیت نظری اور ماوراءطبیعیاتی دیکھتا ہے، وہ مقام و حرکت وغیرہ کے خیال پر نہایت خرم و احتیاط سے بحث کرتا ہے، لیکن بیشتر مظاہر عالم کے مفہوم کو غلط سمجھتا ہے، اس نے ایک حد تک اپنے اختلافات سے علم طبیعیات کی ترقی کو نقصان پہنچایا ہے“

علم طبیعیات میں ارسطو کی غلطیاں اپنی اہمیت اور اثر کی وجہ سے نہایت اہم ہیں، نباتات میں جنس کے وجود سے انکار کرنے کی وجہ سے ارسطو نے ایک بڑی مدت تک جنس کا وجود ظاہر نہ ہونے دیا، اس نے دل کو ذہن کا مسکن قرار دیا، اس طرح دماغ کا کام صرف یہ رہ گیا کہ وہ دل کو خون کی روانی سے ٹھنڈا رکھے اور زیادہ گرم نہ ہونے دے، وہ شریان اور رگ کے صحیح فرق کو نہ سمجھ سکا، یہاں پھر ارسطو کے خیالات نے خون کی گردش کے مسئلہ کو ایک مدت تک نہایت ہونے دیا،

یہاں فرنس میکن کی رائے ارسطو کے متعلق معلوم کرنی دیکھنی سے خالی نہ ہوگی، وہ کہتا ہے۔
 ”کسی شخص کو یہ خیال نہ کرنا چاہیے کہ ارسطو کی حیوانات پر جو کتابیں ہیں یا اس کے رسائل اور رسائل
 ہیں، ان میں سے کسی میں بھی تجربات بیان کئے گئے ہیں، کیونکہ وہ اسے پہلے ہی قائم کر لیتا تھا اور پچھلے تجربوں کا
 اصول و قوانین مرتب کرتے وقت خیال نہ کرتا تھا بلکہ جب وہ کوئی اصول یا طریق اپنے حسب منشا قائم کر لیتا تھا، اس
 وقت تجربات کو بھی توڑ موڑ کر اپنے اصول کے مطابق بنانے کی کوشش کرتا تھا، اس طرح وہ اپنے طریقہ استدلال و تحقیق
 میں اپنے موجودہ مقلدین سے بھی جنھوں نے تجربات سے بالکل بے تعلقی پیدا کر لی ہے، زیادہ گمراہ تھا“
 جو الفاظ راجحہ میکن نے اس قدیم حکیم کے متعلق لکھے ہیں ان سے ارسطو کے عالم ہونے کا مسئلہ بالکل طے
 ہو جاتا ہے، وہ کہتا ہے کہ اگر اسے مقدور ہو تو اس ایسی تجربہ کے باشندہ (ارسطو) کی تمام تصانیف کو جلا ڈالے کیونکہ
 ان کا مطالعہ صرف تفسیر و قرات ہی نہیں ہے بلکہ چل کو بہت زیادہ ترقی دیتا ہے،

متذکرہ بالا عبارت سے یہ امر کافی طور پر واضح ہو گیا کہ زمانہ قدیم کا سب سے بڑا حکیم درحقیقت کوئی سائنس
 دان ہی نہ تھا، سب سے پہلے ارسطو کی استدلال کو ختم کر دینا چاہیے تب کہیں انسان انشید کا مشاہدہ اور ان سے براہ
 راست تعلق پیدا کر سکتا ہے،

عہد وسطی کے علوم | یونان کے بعد تقریباً ایک صدی کے لیے اسکندریہ میں علوم و فنون کا بڑا چرچا رہا، لیکن اسکندریہ
 کے علمی اور دماغی زوال کے بعد علوم و فنون گمنامی و کس مہر سی میں مبتلا ہو گئے، عام طور پر ان کا وجود ہی ناقابلِ برداشت تھا

صدیوں تک علوم تقریباً پیدر پیدہ اور ایک شے بتی جو تمام دنیا پر طاری ہوا، انسان کو غور و فکر کی جانفت رہی اور روایات اس کے دماغ پر مسلط کی گئیں، قدرت کا ہر کرشمہ کسی نہ کسی ذوق سے متعلق کر دیا گیا، شہنشاہ کی ہر قسم ایک دیوتا کے قبضہ و اختیار میں دید گئی تھی، اگرچہ عیسائیت نے کثرت کے خیال کی تردید کی، لیکن حضرت عیسیٰ کے حواریوں نے غیر علمی عقائد کی اشاعت کر کے آزادی خیال و تدبیر و فکر کو قطعاً برباد کر دیا، ہر جگہ استدلال کی کمی، فکر و تدبیر کا فقدان اور مشاہدہ سے گریز پایا جاتا تھا، باوجود اس کے کہ عہد وسطیٰ کی زندگی کے متعلق ڈاکٹر ہرنشلے کا نہایت اچھا خیال ہے، چنانچہ وہ لکھتا ہے کہ:-

”پانچویں صدی سے لیکر تیزہوین صدی عیسوی تک نہایت سختی کا زمانہ تھا، جسمیں مسلسل خون ریزی، تباہ کن مصائب، متواتر قحط، عام بھالت، نہایت رکیک و ادنیٰ توہمات، برباد کن خوف و ہراس اور نہایت سخت حیوانی خواہشات کا دور دورہ تھا، اس مصنف کے بیان کے مطابق ”اس ہزار برس کے اندر تو قانون قدرت کی ترتیب کا کوئی گمان تھا اور نہ علت و معلول کا کوئی علم، ہر قسم کی حرکت کی رفتار نہایت سست تھی، وجود بہت زیادہ تھا، تکلیف، مصیبت اور موت ہر وقت کی ساتھی تھیں اور زندگی نہایت مختصر اور سخت تھی۔“

اس عہد ضلالت و بھل کی ابتدائی حصہ میں اسلام کی مقدس کتاب نے دنیا کے اندر قدرت کے قانون اور ضابطہ کا خیال سب سے پہلے رائج کیا، متعدد دیوتاؤں کے عقیدہ کو پارہ پارہ کر دیا، قدرتی مناظر کے مادی وجود بتائے، فکر و تدبیر میں عقل کو رہنما بنایا، مشاہدہ و تجربہ کی بنا پر قدرت کے مطالعہ کی ترغیب دلائی اور اس طرح قدرت اور مظاہر قدرت کو سمجھنے اور فکر کرنے کے لیے راستہ صاف کر دیا، اب ہمیں دیکھنا ہے کہ یہ سب کچھ کیونکر ہوا،

قانون و نظام قدرت اس امر کا ہر جگہ اور ہر چیز میں قدرت کا ایک قانون اور نظام ہے، اور کہیں بد نظمی اور اتہری نہیں اور اس عالم میں بتدریج ایک مقصد کے حصول کے لیے ترقی ہو رہی ہے، ذیل کی آیات سے اعلان کیا گیا ہے:-

”اور آفتاب (ہے کہ) اپنے ٹھکانے کی طرف کو چلا جا رہا ہے، یہ اندازہ خدا کا باندھا ہوا ہے جو بزرگ

(اور ہر چیز سے) آگاہ ہے اور چاند (ہے کہ) اس کے لیے ہم نے منزلیں ٹھکانیں یہاں تک کہ دائرہ زمین

گھٹنے گھٹنے پھر (ایسا ٹیڑھا دھڑلا) رہ جاتا ہے جیسے (کھجور کی) پرانی ٹہنی، نہ تو آفتاب ہی سے
 بن پڑتا ہے کہ چاند کو جالے اور نہ رات ہی دن سے پہلے آسکتی ہے اور (کیا چاند اور کیا سورج) سب
 اپنے اپنے مدار (یعنی گھیرے) میں دڑے (تیر رہے ہیں۔ (سورہ ۳۶: ۳۸-۴۰)

متذکرہ بالا آیات سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ نظام قدرت مقررہ قوانین کے ماتحت ہے، میں اس سلسلہ
 میں قرآن پاک کی پہلی آیت "الحمد للہ رب العالمین" (سب تعریف اللہ ہی کے واسطے ہے جو جہانوں کا مالک
 ہے) کا حوالہ دینگا، لفظ "رب" کے لغوی معنی (جس کا عام طور پر ترجمہ مالک کیا جاتا ہے) سے وہ شخص مراد ہے جو
 ہر چیز کو رفتہ رفتہ ترقی دے کر معراج کمال تک پہنچاتا ہے، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ آخرت میں کائنات کو ایک متعین
 کردہ لائحہ عمل کے مطابق اور ایک مقررہ نظام کے ماتحت ایک خاص مطلع نظر تک پہنچاتا ہے،

ناقابل تغیر قوانین قدرت | پہلی آیت میں جس کا حوالہ دیا گیا ہے، حسب ذیل الفاظ میں، "نہ تو آفتاب ہی سے بن پڑتا
 ہے کہ چاند کو جالے اور نہ رات ہی دن سے پہلے آسکتی ہے" اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ قوانین قدرت بدلنے والے
 نہیں ہیں، اس مسئلہ کے متعلق قرآن میں نہایت صاف اعلانات موجود ہیں،

"کیونکہ تم خدا کے قانون میں کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے اور تم خدا کے طریقہ میں کوئی رد و بدل نہ دیکھو گے"
 "کوئی نہیں ہے جو خدا کے الفاظ کو بدل سکے"

اس طرح قرآن نے یورپ کے ابتدائی زمانہ جاہلیت میں اعلان کر دیا تھا، کہ (۱) دنیا ایک مقررہ قانون
 کے ماتحت چل رہی ہے، (۲) وہ قوانین ناقابل تغیر ہیں، اس طرح اس نے علمی تحقیق کی بنا ڈال دی، اس راہ میں
 دوسرا قدم مشاہدہ اشیاء اور فکر و تدبیر تھا جس کے بغیر قوانین قدرت متعین نہیں ہو سکتے،

حواس و قوت ادراک کا استعمال | قرآن نے حواس کے استعمال کی تاکید نہایت زوردار اور خوبصورت الفاظ میں
 کی ہے مسلمانوں کو تاکید ہے کہ وہ تمام اشیاء کو خود دیکھیں، دنیا میں چاروں طرف پھریں اور جو کچھ ہو رہا ہے
 اس کا مشاہدہ کریں، جو لوگ کہ ان ہدایات پر عامل ہوں ان کے لیے بڑے اور مستقل فوائد کا وعدہ کیا گیا ہے،

اور جو ان پر عمل نہ کریں ان کو نہایت سختی سے مطعون کیا گیا ہے، سورہ فرقان میں حسب ذیل آیت ہے:-

”اور انہیں (وہ لوگ) کہ جب ان کو ان کے پروردگار کی آیتیں سننا کر نصیحت کی جائے تو اندھے اور

بہرے ہو کر ان پر نہ کریں (بلکہ ارادتمندانہ سنیں اور نصیحت پکڑیں)“ (سورہ ۲۵: ۷۳)

ان الفاظ سے ہر شخص کو ہدایت ہے کہ وہ خود فکر و تدبیر کرے اور خواہ مخواہ کوئی بات تسلیم نہ کرے، ورنہ ان الفاظ کے مثل قرآن میں اکثر آیا ہے:-

”تو کیا یہ لوگ قرآن (کے مطالب) میں غور نہیں کرتے“ (سورہ ۴: ۸۲)

سورہ اعراف میں حسب ذیل الفاظ ہیں:-

”ان کے دل تو بہین (دگر) ان سے سمجھنے کا کام نہیں لیتے اور ان کی آنکھیں بھی بہین (دگر) ان سے

دیکھنے کا کام نہیں لیتے اور ان کے کان بھی بہین (دگر) ان سے سننے کا کام نہیں لیتے (غرض) یہ

لوگ چارپایوں کی طرح کے بہین، بلکہ ان سے بھی گئے گزرے ہوئے، یہی وہ (لوگ) بہین جو (دین

سے بالکل) بے خبر ہیں“ (سورہ ۷: ۱۷۹)

یہ الفاظ کہ وہ بے خبر ہیں اس امر پر زور دے رہے ہیں کہ وہ لوگ جو اپنے حواس کو کام میں نہیں لاتے

وہ ایک نہایت اہم فرض سے غفلت برتتے ہیں، لیکن قرآن پاک میں اس سے بھی زیادہ سخت الفاظ موجود ہیں

”اللہ کے نزدیک بدترین حیوانات (یہ کافر ہیں) بہرے گونگے جو کچھ (نہیں سمجھتے)“ (سورہ ۸: ۲۷)

میری سمجھ میں نہیں آتا کہ ان سے بہتر الفاظ حواس و ادراک کے استعمال کی ترغیب میں کیا ہو سکتے

مشاہدہ | حسب ذیل الفاظ میں گرد و پیش کے احوال و مناظر قدرت کے مشاہدہ پر زور دیا گیا ہے:-

”تو کیا لوگ اونٹوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے (عیب) پیدا کئے گئے ہیں، اور آسمان کی طرف

کہ کیسا اونچا بنایا گیا ہے اور پہاڑوں کی طرف کہ کیسے کھڑے کیے گئے ہیں اور زمین کی طرف کہ

کیسی بچھائی گئی ہے“ (سورہ ۸۸: ۲۵)

”جو لوگ (خدا کا) ڈراتے ہیں اُن کے لیے رات اور دن کے رد و بدل میں اور جو کچھ خدا نے آسمانوں

اور زمین میں پیدا کیا ہے اُس میں (خدا کی قدرت کے بہتیری ہی) نشانیاں (موجود ہیں) (سورہ ۱۰: ۶۱)

ان الفاظ سے مناظر قدرت کے مشاہدہ کی تاکید کی جاتی ہے، ہر قسم کے مناظر کے مطالعہ و مشاہدہ کی ضرورت

بتائی جاتی ہے جیسا کہ ذیل کی آیات سے واضح ہوتا ہے:-

”بیشک آسمانوں (کے) اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے اول بدل میں اور جہازوں

میں جو لوگوں کے فائدے کی چیزیں (یعنی مال تجارت) سمندر میں لیکر چلتے ہیں اور مینہ میں جسکو

اللہ آسمان سے برساتا پھر اُس کے ذریعہ سے زمین کو اس کے مے (یعنی افتادہ ہوسے) بھیجے پھر زندہ

(یعنی شاداب) کرتا ہے اور ہر قسم کے جانوروں میں جو خدا نے روسے زمین پر پھیلا رکھے ہیں اور ہوانوں

کے (ادھر سے ادھر اور ادھر سے ادھر) پھیرنے میں اور بادلوں میں جو (خدا کے حکم سے) آسمان

وزمین کے درمیان گھومے رہتے ہیں (غرض ان سب چیزوں میں) ان لوگوں کے لیے جو عقل رکھتے

ہیں (قدرت خدا کی بہتیری) نشانیاں (موجود ہیں)“ (سورہ ۲: ۱۵۹)

”کیا یہ لوگ ملک میں چلے پھرے نہیں (چلتے پھرتے) تو دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے ہو گزرے

ہیں ان کا کیا انجام ہوا“ (سورہ ۳۰: ۹)

سورہ یونس سورہ میں ہمیں تاکید ہے کہ ہم حیوانات کو غور سے دیکھیں جس سے ان کے مختلف کام اور

فوائد معلوم ہوں:-

”اور (لوگو) تمہارے لیے چار پایوں میں بھی سوچنے کی جگہ ہے کہ اُن کے پیٹ میں دالانیاں

بھری (ہے) اس سے (یعنی) گوبر اور خون میں سے ہم تم کو خالص دودھ پلاتے ہیں جس کو پینے

والے آسانی سے (غٹ غٹ) پی جاتے ہیں۔“ (سورہ ۶: ۶۶)

”اور اللہ ہی نے تمہارے لیے تمہارے گھروں کو ٹھکانا بنایا اور چوپایوں کی کھالوں سے تمہارے

لیے (ایک خاص قسم کے گھر یعنی خیمے وغیرہ) بنائے کہ تم اپنے کوچ کے وقت اور اپنے ٹھہرنے کے وقت ان کو ہلکا (پھلکا) پاتے ہو، اور چار پایوں کی اون اور ان کے رُودوں اور ان کے بالوں سے (تھارے) بہت سے سامان اور بیکار آمد چیزیں بنائیں (کہ تم) ایک وقت خاص تک (ان سے فائدہ اٹھاؤ) (سورہ ۱۶: ۸۰)

زبانوں اور قوموں کی کثرت و اختلاف پر حسب ذیل الفاظ میں توجہ دلائی گئی ہے:-
 ”اور آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور تمھاری بویوں اور تمھاری رنگتوں کا مختلف ہونا (یہ بھی) اُس کی (قدرت کی) نشانیوں میں سے ہے، کچھ شک نہیں کہ سمجھنے والوں کے لیے (ان باتوں میں خدا کی قدرت کی) (ہتیری ہی) نشانیاں ہیں“ (سورہ ۳۰: ۲۲)

بادلوں کے متعلق غور و فکر کرنے کی یوں ہدایت ہوتی ہے،
 ”(اے مخاطب) کیا تو نے (اس بات پر) نظر نہیں کیا کہ اللہ (ہی) بادل کو ہلکتا ہے پھر بادل (کے ٹکڑوں) کو اُس میں جوڑتا ہے پھر ان کو تہہ بہ تہہ رکھتا ہے، پھر (اے مخاطب) تو بادل کے بیچ میں سے مینہ کو نکالتے ہوئے دیکھتا ہے“ (سورہ ۲۴: ۴۳)

متذکرہ بالا آیت میں مطالعہ قدرت کا صاف حکم ہوتا ہے، قرآن میں بہت کافی آیات اسی موضوع پر مل سکتی ہیں، مثلاً

”اولاً (اسی طرح) پہاڑوں میں مختلف رنگتوں کے کچھ طبقے ہیں (بعض سفید اور بعض) لال اور (بعض) کالے سیاہ“ (سورہ ۳۵: ۲۷)

”[اس کے علاوہ] وہی (واقعہ مطلق) ہے جس نے آفتاب کو چمکتا ہوا بنایا اور چاند کو روشن اور اُس کی منزلیں ٹھہرائیں تاکہ تم لوگ برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کر لیا کرو“ (سورہ ۳۹: ۶)

”وہی تم کو تمھاری ماؤں کے پیٹ میں (تبدیل) ایک طرح کے بعد دوسری طرح تین اندھیر

میں بناتا ہے۔ (سورہ ۳۹: ۶)

تیسری سورہ کی چند آیتوں کو یہاں نقل کرنا چاہتا ہوں جن میں ان لوگوں کو عقلمند بتایا گیا ہے جو مناظر قدرت کا بغور مطالعہ اور دنیا کی آفرینش اور تدریجی ترقی پر فکر و تدبر کرتے ہیں،

”کچھ شک نہیں کہ آسمان اور زمین کی بناوٹ اور اوقات دن کے رد و بدل میں عقلمندوں (کے

سمجھنے) کے لیے (قدرت خدا کی بہتری) نشانیاں (موجود) ہیں جو کھڑے اور بیٹھے اور بڑے

خدا کو یاد کرتے ہیں اور آسمانوں اور زمین کی ساخت میں غور کرتے ہیں۔ (سورہ ۳: ۱۹)

اس آیت میں ”عاقِل“ اس شخص کی صفت بتائی گئی ہے جو زمین و آسمان کی آفرینش پر غور کرے۔

خیر ان ہوں کہ اس سے بہتر قدرت اور مناظر قدرت کے مطالعہ کی ترغیب کے لیے کیا الفاظ استعمال ہو سکتے

ہیں۔ | دوسری سورہ میں آٹھ لفظوں کی ایک آیت ہے جو تمام ”علمی تحقیقات کی کنجی“ کہی جاسکتی ہے،

”وہی (قادر مطلق) ہے جس نے تمہارے لیے زمین کی کل کائنات پیدا کی“ (سورہ ۲۱: ۲۸)

اس ایک آیت سے ثابت ہوتا ہے کہ

(۱) دنیا کی ہر شے انسان کے استعمال کے لیے ہے،

(۲) وہ جس چیز کو چاہے استعمال کر سکتا ہے،

(۳) اور یس وقت تک ممکن نہیں جب تک کہ ہر چیز کے استعمال کا علم نہ ہو،

ایک دوسری آیت تیسویں سورہ میں ہے،

”اور تم سے انعامات کے متعلق اُس روز سوال کیا جائے گا“

یعنی یہ دیکھا جائیگا کہ آیا ہر چیز جو انسان کے قبضہ میں تھی اُس کا صحیح استعمال ہوا یا نہیں، ان دنوں

آیات کو ملا کر ہم اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ ہم کو معدنیات، حیوانات اور نباتات کا استعمال، مقصد آفرینش کا

محافظ کرتے ہوئے، متعین کرنا چاہیے، یہ ظاہر ہے کہ استعمال متدین کرنے سے ہم قدرت اور اہمیت اشیاء

اور ان کی خصوصیات کے علم کی مختلف شاخوں کو مرتب کر لیں گے، ہمیں بتایا گیا ہے کہ

”اور لوہا پیدا کیا کہ (ہتھیاروں کے کام میں لایا جائے تو) اس میں بڑا خطرہ ہے اور (اس میں)

لوگوں کے (مہترے) فائدے (بھی) ہیں“ (سورہ ۵۷: ۲۵)

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ لوہا سے کام لیا جاسکتا ہے اور لینا چاہئے جس کے لیے معنیات کے علم کو

ترقی دینے کی ضرورت ہے،

ایک دوسری آیت میں شہد کے طبی خواص کی جانب اشارہ ہے،

”اور اس میں لوگوں (کی بہت سی بیماریوں) کی شفا ہے“ (سورہ ۱۶: ۶۹)

جس سے صاف ظاہر ہے کہ انسان کو مختلف اشیاء کی ماہیت اور طبی خواص معلوم کرنے چاہئیں،

اس سے فن طب حاصل کرنے کی ترغیب دی گئی ہے جو طبیعیات، کیمیا، بیالوجی، علم اجسام اور علم تشریح

میں ہمارے پیدا کئے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا، دوسری آیت میں ہے:-

”اور ہم نے انسان کو مٹی کے ست سے بنایا پھر ہم ہی نے اس کو حفاظت کی جگہ (یعنی عورت

کے رحم میں) نطفہ بنا کر رکھا، پھر ہم ہی نے نطفے کا لوتھڑا بنایا، پھر ہم ہی نے لوتھڑے کی بندھی بوٹی

بنائی پھر ہم ہی نے بندھی بوٹی کی ہڈیاں بنائیں پھر ہم ہی نے ہڈیوں پر گوشت مڑھا پھر (آخر کار)

ہم ہی نے اس کو (گویا بالکل) دوسری ہی مخلوق (کی صورت میں) بنا کر کھڑا کیا تو (سبحان

عز و جلال) ہاں پرکت ہے جو (سب) بنانے والوں میں بہتر (بنانے والا) ہے“ (سورہ ۲۲: ۱۱-۱۴)

جنین کے اندرون رحم تئیرات کے مطالعہ کی تحریص کا کیسا دلکش پیرایہ ہے جو- SCIE-

NCE OF EMBROYOLOGY علم جنینیات کا خاص

موضوع بحث ہے،

دوسری سورہ کے چوتھے رکوع میں انسان کی آفریش کا حال درج ہے جس سے ہمارے

موضوع پر کافی روشنی پڑتی ہے، حقیقت اگر اُس کے اصلی مفہوم کو خوب سمجھ لیا جائے تو پھر انسان کو مشائخہ اور تجربہ کی حقیقی اہمیت جو علمی تحقیقات میں انہیں حاصل ہے، پورے طور پر واضح ہو جائے گی، اس رکوع کا ایک حصہ پیش کئے بغیر میں نہیں رہ سکتا،

”اور (اے پیغمبر لوگوں سے اس وقت کا تذکرہ کرو) جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے کہا کہ میں زمین میں (اپنا ایک نائب) بنانے والا ہوں (تو فرشتے) بولے کیا تو زمین میں ایسے شخص (کو نائب) بناتا ہے جو اُس میں فساد پھیلائے اور خوریزیاں کرے اور بناتا ہو تو ہم کو نبا کہ ہم تیری حمد و ثنا کے ساتھ تیری تسبیح (و تقدیس) کرتے رہتے ہیں، اور آدم کو سب (چیزوں کے) نام بتا دیئے پھر ان چیزوں کو فرشتوں کے روبرو پیش کر کے فرمایا کہ اگر تم (انہیں) دعوے میں (پکڑے ہو تو ہم کو (ان چیزوں) کے نام بتاؤ،

بولے تو پاک (ذات) ہے جو تو نے ہم کو بتا دیا ہے اُس کے سوا ہم کو کچھ معلوم نہیں بیشک تو ہی جاننے والا (صلحت کا پہچاننے والا) ہے،

تب (خدا نے آدم کو) حکم دیا کہ اے آدم تم فرشتوں کو (ان چیزوں) کے نام بتا دو، پھر جب آدم نے فرشتوں کو اُن (چیزوں) کے نام بتا دیئے تو خدا نے فرشتوں کی طرف مخاطب ہو کر فرمایا کیوں ہم نے تم سے نہیں کہا تھا کہ آسمانوں کا اور زمین کی سب مخفی چیزیں ہم کو معلوم ہیں اور جو کچھ تم (اب) ظاہر کرتے ہو (وہ) اور جو کچھ تم ہم سے چھپاتے تھے (وہ) ہم کو (سب) معلوم ہے“ (سورہ البقرہ رکوع ۴)

آیات بالا سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ

(۱) انسان دنیا میں اشرف المخلوقات بنایا گیا ہے،

(۲) اشرف المخلوقات ہونے کی وجہ یہ بھی ہے کہ اُس کو علم اشیا ہے،

(۳) اشرف المخلوقات کا مرتبہ حاصل کرنے کے لیے انسان کو علم اشیا، حاصل کرنا ضروری ہے،
 (۴) انسان کے لیے مختلف علوم کو ترقی دینا لازمی ہے، اور قدرت و ماسیت اشیا کا علم ضروری ہے،
 لہذا میرے نزدیک انسان کو اشرف المخلوقات بنانے والی شے منظم و مرتب علم ہی ہے اور یقیناً
 تاریخ نے اس کو ثابت بھی کر دیا ہے، صرف وہی تو مین زندہ رہ سکتی ہیں جو قدرت کی قوتوں کو بہتر طریقہ سے
 کام میں لاسکین یعنی یہ کہ وہ اپنے علم سے عملی فوائد حاصل کرنے کے قابل ہوں،

یہ جاننا کچھ پی سے حافی نہ ہوگا کہ مسئلہ ارتقا، پر قرآن میں نہایت صاف و صریح حوالے موجود ہیں
 یہ مسئلہ علماء کے ہزاروں برس کی مسلسل جدوجہد کا انتہائی کمال سمجھا جاتا ہے، دو ہزار برس کے متواتر
 فکر کے بعد علماء اس نتیجہ پر پہنچے ہیں کہ زندگی ایک محرکہ ہے جس میں صرف وہی زندہ کچے ہیں، جو سب سے
 زیادہ اہل ہیں اور نا اہل فنا ہو جاتے ہیں، حسب ذیل آیت میں:

”اور ہم زبور میں (پند و نصیحت کے بعد یہ بات لکھ چکے ہیں کہ ہمارے اہل بندہ میں کی عظمت)

کے وارث ہوں گے، (سورہ ۲۱: ۱۰۵)

صلاحیت کیا ہے اور صلاح کون ہے؟ صراح کا ترجمہ روڈ ول نے نیک کیا ہے، حالانکہ حقیقت
 اس کے لغوی معنی ”اہل“ کے ہیں، لہذا متذکرہ بالا آیت کا مطلب یہ ہے کہ دنیا کے وارث اہل ہی ہوں گے، یہ
 قانون الہی ہے اور قانون الہی میں رد و بدل نہیں ہوتا، یہ امر صرف وہی لوگ باقی رہیں گے جو کنکاش حیات
 میں کامیاب ہوں، ذیل کے الفاظ سے صاف ظاہر ہے:-

”اور یہ کہ انسان کو اوتنا ہی ملے گا جتنی اُس نے کوشش کی“ (سورہ ۵۳: ۳۹)

اس امر کا بھی اعلان کر دیا گیا ہے کہ قدرت ان لوگوں کی مدد نہیں کرتی جو خود جدوجہد کرنے کے

قابل نہیں ہیں:-

”یقیناً خدا اس قوم کی حالت نہیں بدلتا جو خود اپنی حالت بدلنے کی کوشش نہ کریں۔“

اس امر کے متعلق کہ نا اہل قنا ہو جاتے ہیں اور صفحہ ہستی سے نیست و نابود کر دیئے جاتے ہیں سورہ

۶ مین بیان کر دیا گیا ہے،

”کیا ان لوگوں نے (اس بات پر) نظر نہیں کیا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی امتوں کو ہلاک کر مارا

جن کی ہم نے ملک میں ایسی (مضبوط) جڑ باندھ دی تھی کہ (اے منکر و ابھی تک بھی) تمہاری

ایسی جڑ نہیں باندھی اور ہم نے (پانی کی) اس قدر افراط کی کہ اوپر سے تو ان پر موسلا دھار

میں برسایا اور ان کے نیچے سے نہرین روان کر دیں، پھر ہم نے ان کے گناہوں کی سزا میں

ان کو ہلاک کر مارا اور ان کو دہلاک ہوئے (تیسچھے اور اُمتیں نکال کھڑی کیں۔ (سورہ ۶: ۶)

اس آیت کے آخری الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ نا اہل کو اس لیے قنا کیا جاتا ہے کہ اہل اس کی جگہ

حاصل کر لیں، وہ نسلین جو اس طرح اپنی کمزوریوں کے باعث ایک مرتبہ ہٹا دی جائیں پھر دوبارہ میلان

میں نہیں آسکتیں

”اور جس بستی کو ہم نے (لوگوں کی نافرمانی کی وجہ سے) ہلاک کر دیا ہو، ممکن نہیں کہ وہ لوگ

(قیامت کو ہمارے حضور میں) لوٹ کر آئیں“

انسان کی تاریخ بتاتی ہے کہ بیسیوں قومیں، جو زوال پذیر ہو گئیں، پھر کبھی دنیا میں ابھر نہ سکیں

مصر، عیبر، ایران، یونان اور روم کی بڑی قوموں کا حال ہر تاریخ دان کو معلوم ہے، روم کی شان

و شوکت، یونان کا علم و فضل اب ہمیشہ کے لیے دوسروں کو منتقل ہو گیا ہے،

اب تک صرف اصول کا سوال تھا، لیکن حسب ذیل الفاظ میں انھیں خیالات کو عملی جامہ پہنانے

کی ہدایت ہوتی ہے:-

”اور مسلمانو! سپاہیانہ قوت سے اور گھوڑوں کو باندھے رکھنے سے جہان تک تم سے

ہو سکے کافروں کے (مقابلہ کے) لیے ساز و سامان جیا لگے رہو“ (سورہ ۸: ۶)

قرآن کی یہی ایک آیت علی تحقیق کی تحریص دلانے کے لیے کافی ہے، زندہ رہنے کے لیے ہر شخص کو جدوجہد لازمی ہے، جدوجہد کے لیے قوت درکار ہے اور قوت حاصل کرنے کے لیے قدرت کے خزانوں پر قبضہ حاصل کرنا ہے جو اُسی وقت حاصل ہو سکتا ہے، جبکہ مختلف علوم کافی ترقی پا چکے ہیں ہر سبب کا ایک نتیجہ ہوتا ہے، اس لیے یہ پوچھا جاسکتا ہے کہ ان ہدایات کے (جو ہمارے سامنے ہیں) کے مطابق قرآن نے پیش کی ہیں) علی ترازج و اثرات کیا ہوئے؟ ۹۰

(معارف :- اس سوال کا جواب آئندہ نمبر ۱۱ میں آئیگا،)

الفاروق

یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت، صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلیؒ کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مسخ شدہ صورت میں مہولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے بیسیوں ادیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی بلیغ سے اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے، جو حروفِ بحت نامی پریس کانپور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ، دنیا بے اسلام کارنگین نفیس نقشہ، مطلقاً ٹائٹل، ضخامت ۳۱۲ صفحے،

قیمت :- للہ

”نمبر“

حکیم اسپینوزا

از

پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم

خاندان اور ابتدائی حالات | اسپینوزا جس کا اصلی نام باروچ تھا ۱۶۳۲ء میں بنام اسپینوزم واقع مدرہ، ہالینڈ پیدا ہوا۔ اس کے والدین کا مفصل حال کسی تذکرہ میں مرقوم نہیں، ان اس قدر یقینی ہے کہ وہ مسیحیہ طبقہ سے تعلق رکھتے تھے اور اس کا باپ امیٹرڈم مین تجارت کرتا تھا، اسپینوزا کے آباؤ اجداد یہودی تھے اور ان کا وطن اسپین تھا لیکن فرڈیننڈ شاہ اسپین کی سخت گیری سے تنگ آکر ملک ہالینڈ میں آباد ہو گئے تھے، اسپینوزا کا باپ مرشد الخال تھا، اس لیے اس نے اپنے بیٹے کو تحصیل علوم دینی کے لیے وقف کر دیا، درحقیقت یہودیوں کی تعلیم نہایت کمزور تھی، بعضوں کا خیال ہے کہ اولاً اس کے باپ نے اسے تجارت کے کام میں لگا دیا لیکن اپنے بیٹے کی مصیبت کو ملحوظ رکھتے ہوئے اپنا ارادہ بدل دیا، بہر حال بچپن ہی سے باروچ کی مذہبی تعلیم نہایت بونگھی، اس زمانہ میں یہودیوں کا دستور تھا کہ سوا سے دینی علوم کے اور کسی دنیاوی علم کی طرف بہت ملامت ہو جاتی تھی، انوریت اور عالمویہ دونوں کتابیں ان کی تعلیم مذہبی کا جزو غلط تھیں، میری رائے میں ایسا ہونا مین قرین عقل ہے، نہ یہ کہ عیسائیوں سے دینی مدارس کا حال ہے کہ ساری عمر مختلف علوم و فنون کی تحصیل میں گزار جاتی ہے، لیکن قرآن شریف کے صرف ڈھائی پارے تبرکاً پڑھا دیئے جاتے ہیں،

اسپینوزا کا حلقہ اور دماغ اس قدر اعلیٰ تھا کہ تھوڑے ہی دنوں میں تمام اساتذہ کا محبوب بن گیا اور یہود کے مذہبی امام، سال یومی مارٹائر نے اسے نہایت محبت کے ساتھ پڑھانا شروع کیا، چودہ سال کی عمر میں باروچ نے اس قدر علم حاصل کر لیا کہ بڑے بڑے علما یہود اس سے دینی گفتگو کرتے ہوئے شرماتے

تھے۔ تمام قوم اس سبب آغاز نوجوان کو عزت کی نگاہوں سے دیکھنے لگی اور ہر شخص یہ کہتا تھا کہ آگے چل کر یہ نوجوان یہودی قوم کے لیے باعث افتخار ہوگا، لیکن افسوس کہ بہت جلد اُن کی امیدوں پر پانی پھر گیا، کیونکہ باروچ محض عالم اور فاضل بن جانے کا خواہشمند نہ تھا بلکہ وہ محقق بننا چاہتا تھا، اور کچھ دنوں کے بعد اس نے اپنے اساتذہ سے ایسے ایسے سوالات کرتے شروع کر دیے جن کے جوابات اُن کے پاس نہ تھے،

پہلی الجھن یہ تھی کہ توریت میں مسئلہ لہا روح مذکور نہیں ہوا، باروچ نے اس بات کا تذکرہ اپنے ہم سبق دوستوں سے کیا، انھوں نے ازراہ عماد اس کے شکوک کو خوب نمک مرچ لگا کر اساتذہ سے بیان کر دیا، انھوں نے فوراً باروچ کو اپنے سامنے طلب کیا اور سخت لہجہ میں پوچھا کہ کیا تم نے توریت اور عالمود پر نکتہ چینی کی ہے؟ نوجوان نے سچائی کے ساتھ کہا: بیشک! مجھے توریت پر نہ صرف یہ اعتراض ہے کہ اس میں بقاء و ابدیت روح کا مذکور نہیں بلکہ اور بھی کئی اعتراضات ہیں مثلاً موجودہ توریت کی صحت کا کیا ثبوت ہے؟ خدا کی ہستی پر کون سے دلائل دیئے گئے ہیں؟ حکام اخلاق کی تکمیل کے لیے کیا ذرائع بتائے گئے ہیں؟ وغیرہ وغیرہ، ان باتوں کو سن کر بچارے علماء کے ہوش اڑ گئے اور انھوں نے ان سوالات کے جواب میں بس اتنا ہی کہا: "نادان لڑکے! تجھے یہ جرات کیونکر ہوئی، کہ توریت مقدس پر اعتراض کرے؟" لڑکے نے کہا: "جناب جوابات مدبرین نہیں ہو سکتی وہ مدبر ایمان کب ہو سکتی ہے؟ اس پر انھوں نے لال پٹی آنکھیں نکال کر کہا: "اگر تم نے ان عقاید کفریہ سے فوراً توبہ نہ کی تو تمہیں جماعت سے خارج کر دیا جائے گا اور بھری مجلس میں کفر کا فتویٰ لگ جائیگا، باروچ نے مسکرا کر کہا: اگر میرے اعتراضات کا یہی جواب ہے تو جس قدر جلد عنایت ہوگا میری بانی ہوگی۔"

غور کیا یہودی علماء نے اپنے امام ربی مارٹائیمر کو اس واقعہ سے مطلع کیا اور اس خود دوسرے نوجوان کو راہ راست پر لانے کی استدعا کی۔ امام مذکور نے باروچ کو اپنے سامنے بلایا، لیکن وہ اس کی چرب زبانی اور طراوت سانی سے اتنا ہی متاثر ہوا جتنا کہ دوسرے علماء کی کوشش اور دلائل سے۔ مارٹائیمر نے بھری مجلس میں گرج کر کہا: "تیرے سامنے صرف دو راہیں کھلی ہیں یا تو ان کلمات کفریہ سے توبہ کر یا جماعت سے خارج ہونے کی

طیاری۔ باروچ نے کہا میں اپنے ضمیر کی آزادی کو کسی قیمت پر فروخت نہیں کر سکتا۔ یہ تو جماعت یہودی ہے اگر آپ کل دنیا کی جماعتوں سے خارج کر دین تو بھی میں اپنے خیالات میں تبدیلی نہیں کروں گا۔ یہ جواب سن کر مائٹا سرائے مجلس کو برخواست ہونے کا حکم دیا، باروچ بھی خاموش وہاں سے اٹھ کر اپنے گھر چلا آیا، اس دن سے اس نے مجدد یہود میں جانا بالکل ترک کر دیا، مدرسہ اور دینی مدرس کا خیال دل سے نکال دیا، اگر راستہ میں کوئی یہودی ملتا تو وہ خود ہی اس سے گریز کرتا۔ یہ حالت دیکھ کر علما، دل ہی دل میں انکاروں پر لڑنے لگے کہونکہ وہ تو یہ سمجھے ہوئے تھے کہ جب ہم اسے خارج از جماعت کرنے کی دھمکی دینگے تو وہ فوراً راہ راست پر آجائے گا، نتیجہ یہ ہوا کہ اس کی قابلیت سے مرعوب ہو کر اور یہ سمجھ کر مبادا دوسرے نوجوان اس کی تقلید کرنے لگیں، علما یہود نے کھلا بھیجا مگر تم خاموش ہو اور وقتاً فوقتاً ہیکل کی رسوم میں شریک ہو جایا کرو تو ہم تمہیں ڈھائی ہزار روپیے سالانہ بطور وظیفہ دیا کریں گے، لیکن نیکدل نوجوان نے اس تجویز کو بغیر حقارت دیکھا، اور صاف انکار کر دیا، اس انکار سے علما کی آتشِ حسد بھڑک اٹھی اور انھوں نے باروچ کی جان لینے کا فیصلہ صادر کیا، چنانچہ ایک شام کو باروچ بعض تفریح تھیٹر میں گیا جب واپس ہوا تو ایک گلی میں، اپنا نیک کسی بد معاش نے پھری نخل کروا کر کیا، لیکن قاتل کا وار اوچھاٹا اور باروچ کے لمبا دھ اور کوٹ کا کونہ ہی کٹا، بزدل قاتل فوراً بھاگ گیا، اور باروچ نہایت اطمینان کے ساتھ گھر واپس آیا، گھر آکر واقعہ کے مال و ماطلیہ پر غور کیا تو اس نتیجہ پر پہنچا کہ غلوت نشینی بہتر ہے بھڑوہ دونوں کے بد پھر ادھر سے سلسلہ جہنمی ہوئی کہ اب بھی مان جاؤ اور گھر بیٹھے چین کرو، لیکن باروچ نے "میں است جو ایش کو جو اپنی نہ ہی" پر عمل کیا۔ النرض قطعاً ناامید ہو کر، علما نے اسے باضابطہ خارج از جماعت کرنے کا فیصلہ کر لیا، اس رسم کا بیان باروچ کے فلسفہ پر کوئی روشنی نہیں ڈالتا، لیکن اجمالاً اس لیے سپرد قلم کرتا ہوں کہ ناظرین اس عجیب رسم سے واقف ہو جائیں۔ تاریخ مقررہ پر ہزارہا یہودی، ہیکل میں جمع ہوئے تاکہ باروچ پر تبرک کے داخلِ حنا ہو سکیں، جب تل دھرنے کو جگہ نہ رہی تو کارروائی شروع ہوئی، سیاہ مومی تیان روشن کی گئیں، اور مومی کی پانچون کن بین کھول کر بڑی میز پر رکھی گئیں مائٹا سرائے لباس میں جلوہ گر ہو کر جماعت کے سامنے

دونوں ہاتھوں کو بلند کیے ہوئے اکھڑا ہوا، علماء کی ایک جماعت اس کی اقتدار میں کھڑی ہوئی، اس نے مقررہ الفاظ میں فتویٰ کھرا دیا اور پہلو سے نفیری بجے لگی، جماعت نے آمین پکارنا اور عورتوں نے چھین مارنا شروع کیا، اسکے بعد سب لوگ خاموش ہوئے تو اٹاٹیرا نے لعنت و دشنام سب دھم کی شنائی یحیٰی شروع کی، تمام شمعیں اوندھی کر دی گئیں، ان کا حوم کھل کھل کر ان لگنوں میں گرنے لگا جن میں تازہ تازہ خون پہلے ہی سے بھرا ہوا تھا، ہر فقرہ پر چار بصیرت قلب آمین پکارتے جاتے تھے، جب ابدی لعنت و عذاب الہی کا فقرہ ادا کیا گیا تو تمام شمعیں ان لگنوں میں گرا دی گئیں اور ساری مجلس گھپ اندھیرے میں آمین پکارتی رہ گئی،

اس خوفناک شرعی رستم نے باروچ کی زندگی میں بار اول انقلاب عظیم پیدا کر دیا، یہ واقعہ ۲۷ جولائی ۱۹۵۶ء کو ظہور میں آیا، اس تاریخ سے باروچ اتنی بڑی دنیا میں تہہ بگیا کہ کوئی یہودی نہ اس سے بات کر سکتا تھا، نہ اس کے پاس بیٹھ سکتا تھا، چند روز کے بعد اسے دو چار شریف آدمی ایسے مل گئے جو مثل اسی کے زمانہ اور انہاسے وطن و برادران ملت کے ہاتھوں ستائے ہوئے تھے، "کنڈ بھجنس یا بھجنس پر واز" انھوں نے باروچ کی حتی الوسع خاطر تواضع اور دلداری کی، لیکن باروچ کو اپنی بہنوں سے بڑی محبت تھی اور وہ نہ اس سے مل سکتی تھیں، نہ بات کر سکتی تھیں، بہر حال "تہہ درویش بجان درویش" وہ بھی رفتہ رفتہ اسی زندگی کا خوگر ہو گیا، یہودی نام بدل کر "بینی ڈاکٹ" رکھا، اس لفظ کے معنی وہی ہیں جو باروچ کے ہیں،

اب بینی ڈاکٹس "یا بینی ڈاکٹ اسپینوزا کو یہ خواہش دانتیکر ہوئی کہ غیر یہودی علماء اور فلاسفہ نے ان سوالوں کے کیا کیا جوابات دیے ہیں جن کی بدولت وہ جماعت سے خارج کیا گیا، اس نے اب تک عبرانی اور سریانی عبری وچ اور سہانی اور پرتگالی زبانیں حاصل کی تھیں، مگر فلسفہ اور حکمت کی کتابیں ماسٹر لاطینی زبان میں تھیں، لہذا اسپینوزا نے لاطینی سیکھنے کی فکر کی جو میندہ یا بندہ، اتفاقاً اس کی دوستی مسٹر ڈیم کے ایک مشہور طبیب وان ڈین اینڈی سے ہو گئی، یہ شخص ایک تو اپنے پیشہ طبابت کی وجہ سے شہر میں مشہور تھا دوسرے ماہرِ تسانیات ہونے کی وجہ سے ایک مدرسہ شیعینہ جاری کر رکھا تھا، اور اس کی کامیابی کا یہ عالم تھا کہ شہر کے سارے دولتمند لوگ اپنے

بچوں کو وہیں بھیجتے تھے، اس نے اسپنوزا سے کہا کہ تم میرے شاگرد بنو اور عبرانی اور ہسپانی پڑھاؤ، اس کے عوض میری بیٹی تھین لاطینی کا درس دیگی اور رہائش اور خوراک دوستانہ میں۔ پریشان حال اسپنوزا کے لیے یہ تجویز نعمت عظمیٰ سے کم نہ تھی بلکہ بشارتِ کبریٰ۔ طبیب خاطر ڈاکٹر مذکور کے یہاں مستقل بودہائش اختیار کر لی، ڈاکٹر مذکور کی نوجوان بیٹی اگر پہلے صرین نہ تھی لیکن لاطینی علم ادب اور موسیقی میں یکجا نہ روزگار تھی، اسپنوزا کو تھوڑے ہی دنوں میں اس سے محبت ہو گئی، اس نے لاطینی زبان کے حاصل کرنے میں غیر معمولی محنت کی تاکہ اسی طرح اُس لڑکی کی توجہ کام کو بچاے۔ کیونکہ سوائے قابلیت کے اور اس کے پاس دھڑائی کیا تھا، یہ تدبیر کارگر ہو گئی، استاد شاگرد پر ہر بات کرنے لگا، لیکن براہِ اوس فلک بکر قمار کا، میمرگ کا ایک نوجوان سوداگر لاطینی سیکھنے کے لیے آنے لگا، اس شخص کے پاس محبت کے علاوہ دولت بھی تھی، نتیجہ یہ نکلا کہ وہ توجہ ماہ کے بعد اس لڑکی کا قاضی بن گیا اور ہمارا مفلس مینی ڈکٹ فلاسفر۔

میرا خیال ہے کہ اس ناکامی کا اس کے دل پر غایب از جماعت ہونے سے بھی زیادہ اثر ہوا، اس نے دنیا بدلنا، بہنا بولنا، آنا جانا سب بند کر دیا، اور ہمہ تن مطالعہ میں مشغول ہو گیا، کیونکہ دنیا کی بے بنیادی اور دنیا والوں کی تلون مزاجی اس پر آشکارا ہو چکی تھی، پس اس نے ہمیشہ کے لیے اس "بازیچہ اطفال" سے قطع تعلق کر لیا، لاطینی زبان اُسے کافی سے زیادہ اچھی تھی، صرف ایک گھنٹہ طلبہ کو عبرانی پڑھا دی اور تمام اوقات میں کیمبر آزادی سب سے پہلے اس نے قرطبہ کے مشہور یہودی طبیب اور فاضل موسیٰ میمونائیدیز کی تہہ امتحان کا مطالعہ کیا، اس طبیب کی ولادت ۱۱۳۵ء اور وفات ۱۲۰۴ء میں ہوئی تھی، اس کی مشہور تصنیف جس نے اسپنوزا کے دماغ کو فلسفیانہ سانچہ میں ڈھالا، ہدایتِ المہترین ہے، جس میں طبیب مذکور نے ثابت کیا ہے کہ خدا کائنات سے علیحدہ کوئی شے نہیں، اس کے بعد اسپنوزا نے بن گرسن نامی مشہور اندلسی یہودی عالم کی تصانیف پڑھی، جنہیں ازلیتِ عالم کا اثبات کیا گیا ہے اس کے بعد اس نے حدائی کرسیکاس نامی یہودی عالم کی تصانیف کا مطالعہ کیا، یہ سب لوگ ابن رشد کے دستِ خوانِ علم کے زہرے باز گزرے ہیں، موسیٰ کی تصنیف



مذکورہ بالا سے اسپیٹنور کے فلسفے کی تسلی کے اور پریشانی ہوئی کیونکہ اس نے اعتراضات تو خوب بیان کیے ہیں لیکن جوابات میں اس کا جواب نہیں دیا۔ وجہ یہ تھی کہ موسیٰ بہر کفیت یہودی تھا جبکہ مذہب کا خیال آجاتا تھا تو گول مول عبارت میں نیم خاموشی اختیار کر لیتا تھا۔ یہ اصول اسپٹنور کو کب پسند آسکتا تھا جبکہ وہ کہ اس نے بن عزرا کی دینی تصانیف شروع کی ہیں لیکن وہ بھی روشنی کے بجائے تاریکی نظر آتی، نتیجہ یہ نکلا کہ ایک وہ جن باتوں کو یقینی طور پر بتا رہا تھا، وہ بھی محض شک میں پڑ گئیں،

اب اس نے فلاسفہ یونان کا مطالعہ شروع کیا، سقراط، افلاطون، ارسطو، ڈیماکرٹیس، اپیکیورس، لکریٹش کی تصانیف پڑھیں لیکن اسٹوئیک فلاسفہ کی تصانیف کا اس کے دماغ پر کافی اثر ہوا۔ اس کے بعد اس نے مشہور مسکلیں مثلاً اسلیم، ایلاڈ، ایکوئٹاس وغیرہم کی منطقی موٹنگائیوں کو ذہن نشین کیا، اس نے بروٹو (۱۵۴۸-۱۶۰۰) کی تصانیف پڑھیں یہ بروٹو وہ شخص تھا جس نے علم کی خاطر عام دنیا کی خاک چھانی، اور محکمہ احتساب نے اس پر کفر کا فتویٰ لگایا، واجب القتل ٹھہرایا اور حکم صادر کیا کہ بروٹو کو جیٹے اوسر دھڑکیا گیا تھا قتل کیا جائے تاکہ اس کے خون کا قطرہ زمین پر نہ گرے، یعنی زندہ آگ میں جلایا جائے،

بروٹو کے خیالات اور عقاید کا خلاصہ یہ ہے کہ "وحدت کا خیال" انسانی دماغ کا شاہکار ہے، اس سے بہتر اور برتر کوئی خیال نہیں جملہ حقیقت، بلحاظ ذات علت و اصلیت، واحد ہے، اور خدا اور حقیقت ایک ہی شے ہیں، روح اور مادہ بھی ایک ہی ہیں، کیونکہ حقیقت کا ہر سالمہ لانیفک طور پر روح اور مادہ سے مرکب ہے، پس فلسفہ کا کام یہ ہے کہ کثرت میں وحدت کا مشاہدہ کرے۔ اور مادہ میں روح کا پتہ چلائے، اور روح میں مادہ کا ثبوت ہم پہنچائے، اور ایسا نظام عقیدہ مرتب کرے جس میں اجتماع ضدین ممکن ہو سکے، اور عالمگیر وحدت کے اس ارفع علم کا درس انسان کو دے جسے "محبت الہی" کے نام سے تعبیر کیا جاتا ہے۔

بروٹو کے یہ تمام خیالات، اسپٹنور، کے فلسفہ کے سنگ بنیاد نہیں تو بنیادی اصولوں کے اہم اجزاء یقینی طور پر کہے جاسکتے ہیں، بروٹو کے بعد جن فلاسفہ نے اسپٹنور کے خیالات میں انقلاب پیدا کیا، وہ فرانس

مشہور فلسفی ڈیکارٹ ہے، اگرچہ ڈیکارٹ کا بڑا کارنامہ عموماً یہ خیال کیا جاتا ہے کہ اس نے "علم کی اصلیت" یا
برصغیر کی بحث کا دروازہ کھول دیا جو تین سو برس تک جاری رہی، اسپینوزا کو اس بحث سے کوئی دلچسپی نہ
ڈیکارٹ کے فلسفہ میں جو بات اُسے پسند آئی وہ یہ تھی کہ اس نے خدا اور نفس کو چھوڑ کر باقی تمام مظاہر کائنات
ریاضی کے اصولوں سے سمجھایا ہے، نیز یہ کہ اس نے ایک ایسی "ذات" کا تخیل پیش کیا ہے جو مادہ کی تمام
تختلف صورتوں میں موجود ہے اور دوسرے ایسی "ذات" کا جو "نفس" کی مختلف صورتوں میں موجود ہے، گویا
یہ خلاتِ برو کے ڈیکارٹ نے حقیقت کو دو حصوں میں منقسم کر دیا، اس کے نزدیک تمام کائنات ایک شے
ہے، لیکن خدا اس کائنات سے بیرون ہے۔

ڈیکارٹ یہیں رک گیا، مگر اسپینوزا ایک قدم آگے بڑھ گیا، جیسا کہ معلوم ہو گا، مین نے یہ باتیں ذرا
تفصیل کیساتھ اس لیے لکھی ہیں کہ ناظرین کو اس بات کا علم ہو جائے کہ کن کن خیالات نے اسپینوزا کو متاثر
لیا، اب مین پھر اس کے سوانح حیات کی طرف متوجہ ہوتا ہوں،

چونکہ ڈاکٹر نکور کی بیٹی نے اسپینوزا کی محنت کی بقدری کی، پس اس نے اس کے باپ کے گھر بمقام
بہ سہارا ایک رحل عیسائی خاندان میں بود و باش اختیار کر لی، یہودی شریعت کے مطابق ہر عالم دین پر کوئی نہ
کوئی ہنس سیکھنا بھی فرض ہے کیونکہ صرف عالم ہونا ہی کافی نہیں ہے آخر انسان کو اپنی بساوقات کے لیے بھی کچھ
یہ کچھ کرنا چاہیے پس اسپینوزا نے دو درجہ، خوردبین اور عینکوں کے شیشوں پر پائش کرنا سیکھ لیا تھا، جواب کام
آیا۔ اس فن میں بھی اسے ایسی حارت نامہ حاصل تھی کہ مشہور فیلسوف لاکس بزن نے اپنے ایک خط میں اُسے لکھا کہ
منجملہ دیگر خوبیوں کے جو آپ کی ذات میں جمے ہیں، میں نے ایک بڑی خوبی یہ بھی سنی ہے کہ آپ کو
سازی کے فن میں بھی کمال حاصل ہے۔

اس کام میں اسکو اس قدر آمدنی ہو جاتی تھی کہ قریب لایوت کے لیے وہ کسی کا محتاج نہ تھا، چند ماہ کی
مشق کے بعد مصوری میں بھی بہت عمدہ مشق ہم پہنچائی تھی، چنانچہ شہر نیپلز میں ایک الیم کسی امیر آدمی کے یہاں

سے دستیاب ہوا تھا جن میں دیگر تصاویر خود اسکی تصویر بھی نکلی جو اسی کے ہاتھ کی بنائی ہوئی تھی، یہی تصویر عموماً آج دیکھنے میں آتی ہے،

۱۹۹۰ء میں یعنی اٹھائیس سال کی عمر میں اسپنوزا نے ایسٹرڈیم کوئیر یاد کیا اور رائیٹز برگ میں عارضی طور پر سکونت اختیار کی، اور ہر تین کتب بینی اور غور و فکر میں مشغول ہو گیا۔ نقل مکان کی وجہ یہ ہوئی کہ وہ عیسائی خاندان، جس نے اُسے همان کے طور پر رکھا تھا، اپنی کسی ذاتی مصلحت سے رائیٹز برگ جانے پر مجبور ہوا تھا۔ عرصہ کے بعد اسپنوزا نے اپنے روحانی استاد ڈیکارٹ کی مشہور کتاب MEDITATIONS کا خلاصہ مع ایک ضمیمہ کے شائع کیا، اس کتاب میں اس نے اپنے ذاتی فلسفہ کے اصول بھی بیان کئے ہیں، یہ کتاب اس لیے اور بھی دلچسپ ہے کہ اس سے بہتر کوئی کتاب ڈیکارٹ اور اس کے فلسفہ کے متعلق نہیں لکھی گئی، اس کے ضمیمہ میں، اپنے فلسفہ اخلاق کے اصول بیان کئے ہیں، اس کتاب نے اسپنوزا کو پردہ حفا سے باہر نکالا اور جب دوسرے سال اسپنوزا، در برگ میں سکونت پذیر ہوا تو سینکڑوں آدمی اسکی زیارت کے لیے آنے لگے، اور مخالفین یعنی متصرضین بھی کیونکہ خلاصہ میں ڈیکارٹ کے فلسفہ کی کمزوریاں بھی عیاں کر دی گئی تھیں، اور ڈیکارٹ کے شاگردوں کو یہ بات طبعاً ناگوار معلوم ہوئی۔ یہ بیچارے اسپنوزا سے بحث کرنے آتے لیکن اپنا منہ لیکر واپس جاتے۔ فضلاً اور علماً کی کثیر تعداد نے اسکو ہیگ میں منتقل اقامت اختیار کرنے پر مجبور کیا کیونکہ در برگ تو ایک غیر محروم قانون تھا اور انھوں نے کہا کہ اسپنوزا جیسی قابلیت کے انسان کے لیے ایسی جگہ قطعاً موزون نہیں، علماً کے علاوہ ارباب سیاست بھی اسپنوزا کے مداح نظر آنے لگے جن میں ڈیوڈ کا نام خصوصیت کیساتھ قابل ذکر ہے، یہ شخص تھوڑے عرصہ کے مرام کے بعد اسپنوزا کا عاشق زار ہو گیا، اور اگر وہ دنیا دار ہوتا تو شاید بیش و عشرت میں زندگی بسر کرنے لگتا، لیکن وہ حقیقی معنی میں فیلسوف تھا یعنی طالب حکمت نہ کہ طالب زر، جب فرانس کی افواج ہالینڈ پر حملہ آور ہوئیں تو ان کے سپہ سالار کا ہڈے عظیم نے بھی اس سے ملاقات کی متنا ظاہر کی، بعض ایسے کہ اسپنوزا، اس کے ہم وطن فلاسفر ڈیکارٹ کا بہتر

شراح اور مفسر تسلیم کیا جاتا تھا، اگرچہ یہ ملاقات محض علمی تھی لیکن جب اسپنوزا واپس آیا تو باشندگان ہیک کا
 جم غفیر اس کے مکان کے گرد اگر جمع ہو گیا کہ یہ شخص دشمن کی فوج کا جاسوس ہے، مالک مکان گھبرا گیا لیکن
 اسپنوزا نے اسے تسلی دی کہ میں سب لوگوں کی تسلی کر دوں گا، جس جرأت ایمانی سے اس نے ربی مارٹائر
 کے غصہ کا مقابلہ کیا تھا، اسی جرأت اخلاقی سے اس نے غصہ ناک جمع کا چہنچہ اس نے دروازہ پر کھڑے
 ہو کر ایک زبردست تقریر کی اور مخالفین کے شکوک کا قطعی ازالہ کر دیا۔ اور پھر مطالعہ کتب میں مشغول ہو گیا
 ۱۶۷۳ء میں کارل لڈوگ نے ہیڈل برگ یونیورسٹی میں فلسفہ کی کرسی اسپنوزا کے لیے پیش کی، لیکن
 جس ضمیر کی آزادی کی خاطر اس نے یہود کی نشن سے انکار کر دیا تھا، اسی ضمیر کو آزاد رکھنے کے لیے اس نے
 ہڑائش کو یہ خط لکھا۔

»جناب محترم: اگر مجھے کہی یہ خواہش رہی ہوتی کہ کسی یونیورسٹی میں پروفیسر ہو جاؤں تو آپ کی ہڑ
 سے میری یہ خواہش بدرجہ اتم پوری ہو جاتی لیکن مجھے خوف ہے مبادا میرے فلسفیانہ لکچرون کی وجہ سے آپ
 کی بادشاہت میں قائم شدہ مذہب کو کسی قسم کا گزند پہنچے، پس میں بادل عرض کرتا ہوں کہ مجھے اس عزت
 سے معاف فرمائیے، کیونکہ میں اپنے ضمیر کی آزادی کو دنیا کی ہر شے پر مقدم رکھتا ہوں،
 سچے شکر روٹی جو آزاد رہ کر تو وہ خوف و ذلت کے حلوسے بہتر

مصابذ دنیوی، قلت غذا، کثرت مطالعہ اور ورزش نہ کرنے کی وجہ سے نوجوانی ہی سے اسکی
 صحت خراب ہونی شروع ہو گئی تھی، لیکن اس نے کبھی اس بات کی پرواہ نہ کی، وہ ہر بات کو خاموشی کی
 برداشت کرنے کا عادی تھا، پس علالت کو بھی خاموشی ہی سے برداشت کیا، جب طبیعت زیادہ مضمحل
 ہوئی تو کچھ دوا کر لی چند روز مطالعہ نہ کیا، جب ذرا بحال ہوئی پھر وہی مشق جنون شروع ہو گئی، اسکی مشور
 قضائیت نامہ مترعلاست ہی کے زمانہ میں مکمل ہوئیں، تصنیف کے علاوہ خط و کتابت کا سلسلہ بھی وسیع بیان پر جا رہا
 تھا، کیونکہ جو لوگ اس سے ملنے نہیں آسکتے تھے وہ بدرجہ خطوط اپنی مشکلات حل کرتے رہتے تھے، ۱۶۷۲ء

میں اس کے نہایت مخلص دوست اور رفیق قلبی صین ڈی وٹ اور اس کے بھائی کو لوگوں نے اس بنا پر سربراہ قتل کر دیا کہ وہ دونوں اس شکست کے بانی مہمان تھے، جو ڈچ افواج کو فرینچ کے ہاتھوں نصیب ہوئی جب اسپینوزا نے یہ خبر سنی تو ایک دم فلاسفر سے آدمی بن گیا، زار زار رو دیا اور کپڑے پہنکر قاتلوں کے مجمع عام میں مدد کرنے اور ڈی وٹ کی بے گناہی ثابت کرنے کے لیے جاننا چاہتا تھا، کہ لوگوں نے پکڑ لیا اور زبردستی مکرے میں بند کر دیا، کیونکہ وہ جانتے تھے کہ مجمع غصہ میں بھرا ہوا ہے اور جو شخص بھی ڈی وٹ کی حمایت کرتا ہوا آئیگا خواہ ہاتھ سے یا زبان سے، اس کا شہر وہی ہوگا جو ڈی وٹ کا ہوا، بہر کیف اس واقعہ سے اسپینوزا کی جرأت اور خلوص کا اندازہ کافی ہو سکتا ہے،

۱۶۷۹ء میں لائب نیر، جو ارسطو کے بعد یورپ میں دوسرا ہمہ گیر قابلیت کا انسان گزرا ہے اور نہ صرف منطق و فلسفہ بلکہ الہیات، ریاضی، تاریخ، سیاست، دانی، قانون اور ادب میں یدِ طولی رکھتا تھا، اسپینوزا ملنے آیا، افسوس یہ ہے کہ اس ملاقات کے تفصیلی حالات دستیاب نہیں ہوتے، ہاں لائب نیر نے اپنی نوٹ بک میں بعض تذکرہ ملاقات، اسپینوزا کا علیہ بھی درج کیا تھا، یعنی وہ دیلا، پتلا، زیتونی رنگ کا آدمی تھا، صورت کے تپ دق کا مریض معلوم ہوتا تھا، ہسپانی یہودیوں کی سی شبابہت تھی اس کے آگے ایک سطر یہ بھی ہے کہ وہ مختصر سے کمرے میں جو آرائش سے قطعاً محروم ہے، دن رات تنہا، مطالعہ اور تصنیف میں مشغول رہتا ہے، لائب نیر کا تعارف پورے طور سے تو اسی وقت ہوگا، جبکہ اس کی زندگی اور فلسفہ پر ایک مضمون لکھوں گا (انشاء اللہ) سر دوست اتنا لکھنا کافی ہوگا کہ لائب طبقہ فلاسفہ میں ویسا ہی خوش قسمت تھا جیسا طبقہ شعرا میں داغ دہلوی، بیشک دولت ثروت اور وجاہت و نیومی کے لحاظ سے لائب نیر ایک شہزادہ تھا، بچا پرے اسپینوزا کس شمار و قطار میں تھا، لیکن کیرکیر اور ذاتی خوبیوں کے لحاظ سے اسپینوزا اس قدر بلند اور ارفع تھا کہ بعض عیسائی مصنفین نے اس کا درجہ حضرت یسوعؑ کے بعد قرار دیا ہے، اس سے اس کی بلندی کا اندازہ لگائیے،

۱۹۷۶ء کے وسط میں آخری علامت کے آثار شروع ہو گئے، اگرچہ اس وقت اسکی عمر صرف چوالیس سال کی تھی مگر اس کے احباب بخوبی واقف تھے کہ رنج

ایسے بیمار کا مشکل ہے سلامت رہنا

اس کے پھیپھڑے برسوں سے کمزور چلے آتے تھے لیکن اب اکثر نفس میں دشواری پیدا ہونے لگی، اور نوشت و خواند میں بھی احتیال رونما ہو گیا، احباب اور اطباء نے کہا ”اب مطالعہ ترک کرنا چاہیے“ اس نے نہایت سنجیدگی سے جواب دیا ”تپ دق آج سے نہیں بلکہ بائیس سال سے ہے، رنج آخری وقت میں کیا خاک سلمان ہونگے

اب تو میرے لیے قلم ہاتھ سے رکھنا نامکن ہو گا، غرض کہ اپنی آخری کتاب کو بدقت تمام دسمبر ۱۹۷۶ء میں ختم کیا اور پھر خطبہ تمام اس کے مسودہ کو صندوق میں بند کر کے چابی مالکہ مکان کے سپرد کی کہ میری وفات کے بعد یہ صندوق اور کچی جان ریو در ز پبلشر دیک سپلر ایسٹریکٹ کو سونپ دینا، اگر اسپنوزا نوشت و خواند بند کر دے تو شاید دو چار رسل اور جی جاتا، لیکن شبانہ روز مصروف رہنے کی وجہ سے تمام طاقت زائل ہو گئی، ۱۹۷۶ء کی ابتدا سے صاحب فراش ہو گیا، ۲۲ فروری ۱۹۷۶ء کو اتوار کے دن مالکہ مکان نے گر جا جانے سے قبل اس کی حالت کمرہ میں اگر دریافت کی، جواب دیا، اچھا ہوں آپ میری وجہ سے اپنی عبادت ترک نہ کریں، مالکہ مکان نے ڈاکٹر میٹر کو خبر گیری اور معالجہ کے لیے بلایا، اور گھر کے سب لوگ گرجے چلے گئے، واپس کر کیا دیکھتے ہیں کہ قطرہ و اہل دریا ہو چکا ہے، آٹا فانا میں یہ خبر تمام شہر میں پھیل گئی اور ہر شخص جو سنتا تھا، اسپنوزا کے آخری دیدار کے لیے قبرستان کی راہ لیتا تھا، جنازہ کے ساتھ مجسٹریٹ، کو تو ال، اطباء، علماء، طلباء اور احباب کا جم غفیر تھا، قبرستان میں ہر مذہب و ملت کے لوگ جمع تھے، یہ نظارہ اس تعصب اور تنگ نظری کے زمانہ میں نہایت عجیب تھا، لیکن اسپنوزا کے مذہب کے عین موافق کیونکہ ہم موصوفین ہمارا کیش ہے ترک رسوم ملتین جب مٹ گئیں اجزاء ایمان ہو گئیں

موجوں فرمانروایانِ عمر

(۲)

عسیر
سید محمد بن علی اور سی

از

مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی، ضیق دار المصنفین

عسیر حکومت عیسویہ کے متصل اور اس سے چھوٹی حکومت ہے، سید محمد بن علی اور سی یہاں کے حکمران ہیں، عسیر کے حدود اور دائرہ ہیں، مغرب میں بحرہ شمال میں البقیۃ جنوب میں حدیدہ، مشرق میں کوہستان میں، مجموعی رقبہ مربع میل کے حساب سے بتانا مشکل ہے، تاہم قریباً شمال سے جنوب تک ۵۰ میل طول، اور مشرق سے مغرب ۱۰ میل عرض ہے، اور وہ حصہ جو میدی اور جیران کے آگے عقبہ سے متصل ہے، عرصاً ۱۰ میل میں پھیلا ہوا ہے، اس طول عرض میں ۲۰ لاکھ نفوس آباد ہیں، مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی ستیون میں شواقع اور شیون میں جعفری اور سیمیلی اور غیر مذاہب میں پارسی، یہودی اور ہندوؤں پر مشتمل ہے،

عسیر میں اور سیوں کی عسیر کی اور سی حکومت کا سلسلہ نسب مراکش کے اور سی خاندان سے ملتا ہے، جس نے وہاں مدتوں سلطنت کی ہے، عرب میں اس سلسلہ کی دعوت اس کے مشہور صوفی تاجریج

بزرگ احمد بن اور سی سے شروع ہوتی ہے، یہ سلسلہ مطابق ۱۵۵۰ء میں فاس (مراکش) کے ایک مقام بلدہ عرائش میں پیدا ہوئے، نسباً یہ حنی سادات ہیں، فاس میں علوم ظاہری کی تکمیل کی، اور باطنی فیض شیخ عبد الوہاب تازی سے حاصل کیا، اور یوں علما و مشائخ کی صحبت میں دیکھ کر گاندزدگار ہوئے، رفتہ رفتہ ان کی شہرت

اور روحانیت کا دائرہ وسیع ہونے لگا، اسی زمانہ میں یہ حج کے لیے مکہ آئے، اتفاق ہے اسی سال سید محمد سنوکی مغربی بھی آئے ہوئے تھے، یہ حضرت سید احمد سے بہت متاثر ہوئے اور ان سے روحانی فیض حاصل کیا، ان کی شہرت میں اور اضافہ ہوا، اس کے بعد یمن کے مشہور و معروف سید عبد الرحمن بن سلیمان اہل مفتی زید مکہ آئے، یہ حضرت سید احمد بن ادريس کے روحانی فیوض و برکات سے مستفیض ہوئے، ان پر آپ کے باطنی فیض کا بہت گہرا اثر پڑا، اور وطن لوٹ کر ان کی دعوت شروع کر دی، کچھ دنوں کے بعد حضرت سید احمد یمن گئے اور زید بن عبد الرحمن کے گھرانے ہوئے، یہاں ان کے کمالات کا بڑا شہرہ ہوا، اور جوتی و جوتی علماء و مشائخ اگر کتاب فیض کرنے لگے، میں دن قیام کے بعد زید سے تہا سہ گئے اور یہاں سے گھوم بھر کر حدیدہ، مراوغہ، باجیل ہوتے ہوئے صیار روانہ ہو گئے، اور یہاں مستقل گھر بنا لیا، اس سیاحت نے ہر مقام پر نہایت گہرا اثر ڈالا، اور ان تمام مقامات کے علماء و مشائخ نے ان کی دعوت شروع کر دی، اور چند دن کے اندر اندر تمامہ اور عسیران کے غلغلہ سے گونج اٹھا، صبیانین شیخ ابراہیم ان کے مرید خاص تھے، ان پر خاص نظر تو جہر تہی تھی، ۱۲۵۳ھ مطابق ۱۸۳۷ء میں زید یمن وفات پائی،

اس وقت تمامہ اور عسیرین طوائف الملوک تھی، اس کا کچھ حصہ اور قنفذہ سے خٹک ابراہیم پاشا (خلف محمد علی پاشا قادیو مصر) کے زیر اقتدار تھا، لیکن یہاں کے باشندے ان کی حکومت ناپسند کرتے تھے، اور جنگ کا سلسلہ برابر جاری تھا، کمال ۲۰ سال سے یہ خلفشار برپا تھا، بالآخر ۱۸۳۷ء میں لندن کی مہتمم فیصلہ کے مطابق ان تمامہ اور عسیر کو خالی کرنا پڑا، اس وقت امراے عرب یمن سے شریف محمد بن عون شریف مکہ شریف حسین بن علی حاکم ابی عریش اور امام نجی ان مقامات کی سیادت کے خواہش مند تھے، ان میں شریف ابی عریش زیادہ مدبر اور با اقتدار تھے، چنانچہ ابراہیم پاشا نے ایک مقررہ سالانہ خراج پر تمامہ کی تمام حکومت ان کے سپرد کر دی، لیکن شریف حسین کا طرز حکومت نہایت جاہلانہ تھا، یہ چاہتے تھے کہ یمن اور عدنان دونوں پر قبضہ کر کے امام لہ اس کی تفصیل سلطنت حج کی حالات میں آئے گی،

یحییٰ اور انگریزوں کو نکال دین، چنانچہ دونوں سے مدتوں جنگ جاری رہی تا آنکہ رعایا ان کے مظالم سے سخت تنگ آگئی، اور ۱۸۴۹ء میں پھر ترکوں نے مین اور عسیر پر قبضہ کرنے کی کوشش شروع کی، توفیق پاشا نے حدیدہ مین فوجیں آمادہ کر دیں، اور شریف حسین کو اپنے قدیم مرکز ابی عریش مین واپس ہو جاتا پڑا، حدیدہ کے بعد ترکوں نے تہامہ کے ایک حصہ پر قبضہ کر کے صناعی کی طرف قدم بڑھایا، لیکن قبضہ نہ پاسکے، بلکہ تہامہ مین پھر قدیم مضبوط پید ہو گیا، اور سیون نے اس اضطراب سے فائدہ اٹھا کر اپنی روحانی سیادت کے ذریعہ سے اپنی حکومت قائم کرنے کی کوششیں شروع کیں، اور ان کے داعی ہر طرف پھیل گئے، زائرین اور عقیدتمند صبیحا نے لگے اور ان کے ذریعہ سے اور سیون نے شریف ابی عریش پر قبضہ حاصل کر لیا، پھر قبائل کے ذریعہ ترکوں کو مغلوب کرنے کی کوشش کی، لیکن بظاہر ان کو کوئی کامیابی نہیں ہوئی، لیکن اتنا فائدہ ضرور ہوا، کہ ان کا قدم پہلے سے بہت زیادہ جم گیا، موجودہ امام | باقاعدہ سلطنت موجودہ امام سید محمد بن علی اور سیی نے قائم کی، یہ ۱۲۶۷ھ مین صبیحا مین پیدا ہوئے اور جامع ازہر مین تعلیم حاصل کی، یہاں سے فراغت کے بعد، جا کر مغرب مین شیخ سنوسی سے پڑھا، پھر سوڈان آئے اور احمدیہ طریقہ کے شیخ الطریقہ شیخ ہارون الکمال کی لڑکی سے شادی کر لی، انھیں مصر کی آب و ہوا اور تعلیم و تربیت نے بڑا حوصلہ پیدا کر دیا تھا، چنانچہ یہ سوڈان سے پھر عسیر واپس آئے، اس وقت یہاں طوائف الملوکی کا دور دورہ تھا، آزاد قبائل تاخت و تاراج کرتے پھرتے تھے، عسیر کے جنوبی حصہ مین ترکوں کی کمزوری حکومت قائم تھی، لیکن سردان قبائل ان سے سخت برہم تھے، کیونکہ ترکوں کی حکومت ان کے مشاہرون پر قائم تھی، اور اس زمانہ مین وہ مشاہر دینے مین بھی لیت و محل کرتے تھے، اور سیون نے اس زہرین موقع سے فائدہ اٹھا کر سردار ان قبائل کو محمد بن علی کی طرف مائل کر دیا، اور ان کی مدد سے قبائل پر ایک گونہ اندریسی سیادت قائم ہو گئی، مزید توثیق کے لیے انھوں نے یہ قاعدہ مقرر کیا کہ جو قبیلہ مطیع ہوتا اس کے کچھ آدمی رہن کے طور پر اپنے قبضہ مین کر لیتے تاکہ وہ خیانت اور عداوت نہ کر سکے، پھر رفتہ رفتہ اس سیادت کا دائرہ شمال مشرق کی طرف وسیع کرنا شروع کر دیا، اور بہت سے قبائل ان کے قلعہ مین ان کے علم کے نیچے جمع ہو گئے، گو قبائل پر بڑی عدالت ان کی

۱۲۷۰ھ مین ان کا انتقال ہو گیا، آج کل ان کے لڑکے امام علی بن محمد حکمران ہیں ۱۲۷۱ھ مین دقلد مین پیدا ہوئے، اور صبیحا مین اپنے والد سے تعلیم حاصل کی اور ۱۲۹۲ھ مین تخت عسیر پر بیٹھے۔

سیادت قائم ہو گئی تھی لیکن ابھی تک حکومت کی باقاعدہ شکل نہ پیدا ہوئی تھی، اس کا موقع ۱۲۱۲ء میں آئی، اور ترکوں کی جنگ میں ملا، اس وقت سید محمد بن علی نے آملی سے اسلحہ لے کر ترکوں کے خلاف انکو مدد دی، اسکا فائدہ یہ ہوا کہ عسیر اور تہامین علی قوت باطل کمزور پڑ گئی، اور محمد بن علی کا اقتدار بہت بڑھ گیا، پھر ۱۲۱۵ء میں انگریزوں سے معاہدہ کیا جسکی رو سے انگریزوں کو اسلحہ اور مال سے مدد دیتے تھے، اور عسیر کے بندر گاہوں کی حفاظت کرتے تھے، انگریزوں کو اس سے یہ فائدہ پہنچا کہ ادربیسی ترکوں کے مقابلہ میں ان کے مددگار بن گئے، اس معاہدہ کے بعد ہی سید محمد بن علی کے چچا نے ترکوں پر حملہ کر کے ان کو سخت شکست دی، اور انکی فوجیں مشرق میں صعدہ اور شمال میں تہامہ اور اور قنقذہ تک بڑھتی چلی گئیں، اور سید محمد بن علی کی حکومت قائم ہو گئی، محمد بن علی نہایت مدبر اور عاقبت اندیش تھے، یہ اپنے اس پاس کی تمام قوتوں کو ایک دوسرے کے خلاف استعمال کرنے لگے، زراعت کو ترکوں کے خلاف، شوافع کو زیدیوں کے خلاف، قبائل کو اشراف کے خلاف، اور انگریزوں کو ان سب کے خلاف کام میں لاتے تھے، ذاتی مفاد ہمیشہ پیش نظر رہا، جس قوت کا ساتھ دینے میں ان کی حکومت کو تقویت پہنچی فوراً اس کیسے ہو جاتے، خواہ اس سے عربی قومیت کو نقصان ہی کیون نہ پہنچ جائے، چنانچہ جنگ عظیم میں انھوں نے ترکوں کے خلاف اتحادیوں کی پوری مدد کی، اس صلہ میں اختتام جنگ کے بعد ان کے حدود سلطنت بہت وسیع ہو گئے، جنگ عظیم کے قبل جنوب میں ان کی سلطنت وادی بعین سے آگے نہ تھی، اور جنگ کے بعد دفعہ مدیہ تک وسیع ہو گئی، اسی کے ساتھ حیمہ، صلیف، باجل، عبال بھی ان کو مل گئے،

حدیدہ، احمذہ کا اوپر بہان کہیں ذکر آیا ہے، وہ امام بکچی کے تعلق یا اس کی عمرانی حیثیت سے تھا، لیکن جنگ عظیم کے بعد سے حدیدہ امام ادربیسی کے پاس ہے، اور اس سے حکومت عسیر کو بہت گہرا تعلق ہے، اس تعلق کو بھی معلوم کر لینا چاہیے ورنہ حکومت عسیر کے متعلق معلومات ناقص رہ جائیں گے، اس وقت حدیدہ کی پوزیشن اس حسین دوشیزہ کی ہے، جس کے بہت سے گاہک ہوں اور ان میں محبت کے جذبہ سے زیادہ رشک و حسد کا غلبہ ہو، گو انگریزوں نے اپنے مفاد کے خیال سے اسکو امام ادربیسی کے حوالہ کر دیا ہے

لیکن حقیقت وہ اب بھی متنازعہ فیہ ہے اور انگریز سید ادرسی اور امام بھٹی تینوں میں کشمکش جاری ہے، اسی لیے دور
 کو خود اپنی قبضہ پر اعتبار نہیں ہوا اور وہ اس کی ترقی کے لیے کوئی سیاسی اور اقتصادی قدم نہیں بڑھاتے ہیں
 انگریز بھی علی الاعلان ان پر قبضہ کرنا نہیں چاہتے، کیونکہ یہ انکی بساط سیاست کا نہایت مضبوط تھڑہ ہے، اگر
 قبضہ کر لیں، تو ادرسی اور بھٹی کھیل خراب جائیگا، غرض حدیدہ بالکل معلق حالت میں ہے، اسکی آبادی بھی اس
 بارہ مین مذہب ہے، تیار کا ایک طبقہ امام بھٹی کو چاہتا ہے، وہ انگریز اور ادرسی دونوں سے ناخوش ہے، کیونکہ
 جنگ کے زمانہ میں اسکو جو نقصان پہنچا اسکا تو ان دونوں میں سے کسی نے نہیں دیا، شافعی آبادی امام بھٹی کو
 مطلق نہیں چاہتی، وہ ادرسی سے مطمئن ہو سکتی تھی، لیکن ان کے دور میں بھی حدیدہ کی تجارت اور رونق میں
 کوئی اضافہ نہیں ہوا، اس لیے وہ بھی مذہب ہے، انگریزوں کے ابتدائی قبضہ کے زمانہ میں عام تجارت خراب
 ہندوستانی تاجران کے قبضہ سے بہت خوش تھے، لیکن ایک ہی سال کے بعد ان کی رائے بالکل بدل گئی، چنانچہ
 حدیدہ کی حکمرانری کے تفسیر کے وقت جب یہاں کے باشندوں سے رائے لی گئی، تو سب نے اتفاقاً ترکون کی
 حکومت کی خواہش کی، لیکن یہ اسی خواہش تھی جسکا پورا ہونا محال تھا، پھر انھوں نے حکومت مصر سے احقاق کی خواہش
 کی، لیکن یہ بھی نہ ہو سکا، اور حدیدہ والوں کی مرضی کے خلاف حدیدہ امام ادرسی کے حوالہ کر دیا گیا، انھوں نے حدیدہ
 کے تیار کر بلا یا، یہ ان سے خوش نہ تھے اس لیے ٹال گئے، دوبارہ حاکم حدیدہ نے اپنے غل میں بلا بھیجا یہ لوگ آئیے
 جیسے ہی محل کے اندر گئے، فوراً فوج نے جو پہلے سے متعین تھی گرفتار کر کے جیل خان روانہ کر دیا، اور ترکون کی حمایت
 کے جرم میں سات مہینہ قید رہے، سات مہینہ کے بعد بعض تاجروں نے روپیہ دیکر گلو خلاصی حاصل کی، اور بعضوں
 نے ترکون کو ضمانت میں داخل کر کے رہائی پائی، اس وقت حدیدہ بظاہر امام ادرسی کے قبضہ میں ہے لیکن عملاً
 انگریزوں کا قبضہ ہے،

تجارتی حالت | حکومت عمیر کے پاس چونکہ حدیدہ جیسا بڑا بندر گاہ ہے، اس لیے یہاں تجارت کو بہت فروغ حاصل ہے
 لے معارف :- لیکن ابھی حدیدہ پر امام میں نے قبضہ کر لیا ہے،

خصوصاً حدیدہ میں بڑی تجارتی پہل پہل ہے، اس کے بعد میدی کا نمبر ہے، یہ مقام بازاروں سے بھرا ہوا ہے، ہر طرف
 تجارت اور صنعت و حرفت کی گرم بازاری ہے، یہاں ملک کے ہر حصہ کے تاجر آتے ہیں، اسکی تجارت کا بڑا حصہ اسلحہ
 اور غلاموں کی تجارت پر مشتمل ہے، امام بھی یہیں سے اسلحہ خریدتے ہیں، موتی اور تیل کی تجارت بھی ہوتی
 ہے، اس کی تجارتی ترقی کا سبب یہ ہے کہ یہاں جنگی نہیں ہے، اس لیے اکثر دور دراز کے تاجر بھی اس راستہ سے آتے
 جاتے ہیں، چنانچہ حجاز کے تاجر اسی راستہ سے حدہ سامان تجارت لیجاتے ہیں، محرم کے مہینہ میں تجارت بند رہتی
 ہے، انگریزی حکومت کے سخت احتساب کے باوجود یہاں اب تک بردہ فروشی بند نہیں ہوئی ہے، مغربی علاقہ
 جہاز جہاز آتے ہیں، اور بکتے ہیں، انگریزی قنصل متعینہ حدیدہ پوری روک تھام کرتا ہے، لیکن سیکڑوں غلام اسکی
 لاطمی میں بک جاتے ہیں، میدی کے بعد خیران کا بازار بھی ہے، اس کی آبادی کل ۶ ہزار ہے، یہاں شاہی قلعہ
 اور اس میں کبھی کبھی سید اور سی اگر رہتے ہیں، اس لیے اس کا شمار پایہ تخت میں ہوتا ہے، زمانہ جنگ کے ابتدائی
 دو سالوں میں صرف ہی مقام تجارت کے لیے کھلا تھا، اس لیے اس وقت یہاں کی تجارت بہت فروغ پر مبنی
 اس کے بعد پھر میدی مستقل ہو گئی، لیکن پھر بھی سلطانی قیام گاہ کی وجہ سے چونکہ اس کی حیثیت مرکزی ہر اسلئے
 مغرب اقصیٰ، مصر، عمیر اور تمام جنوبی اور شمالی تمامہ کے باشندے یہاں تجارت کے لیے آتے ہیں گو یہاں بظاہر
 کوئی بڑا بازار نہیں ہے، لیکن پھر بھی بڑی پہل پہل رہتی ہے اور چاندی سونا برساتا رہتا ہے، خیران کے بعد باجل میں
 بھی کسی قدر تجارت ہے، یہاں کی ایک خصوصیت نہایت تعجب انگیز ہے، یہاں کی عورتیں بہت آزاد ہیں زندگی
 کی کشمکش میں مردوں کے دوش بدوش نظر آتی ہیں، ان کے قدموں خدا و خال دل آویز ہیں، اور نہایت آزادی
 کے ساتھ خرید و فروخت کے لیے بازاروں میں چلتی پھرتی ہیں، بھیتوں میں مردوں کے ساتھ کام کرتی ہیں، مہانوں
 کی میزبانی کے فرائض انجام دیتی ہیں، غرض زندگی کے ہر شعبہ میں ان میں ایک حرکت نظر آتی ہے، ایسا نسوانی
 مظاہرہ جزیرہ العرب میں باجل کے سوا کہیں نہیں نظر آتا، ان کی اس آزادی اور چل پھول سے یورپ اور امریکہ کا
 دھوکا ہوتا ہے،

حاصل | عسیر میں مین کی ایسی شادابی نہیں ہے، اس لیے غلن میں زیادہ گھسوں ہی پیدا ہوتا ہے، پیداوار میں ہوا حصہ حکومت لیتی ہے، تجارتی منڈیاں بکثرت ہیں، اور میدی کے علاوہ سب مقامات پر جنگی سے حکومت کو کافی آمدنی ہوتی ہے، خصوصاً ٹونڈی غلاموں کی تجارت آمدنی کا بڑا ذریعہ ہے، بیسیوں ہماڑا آتے ہیں اور حکومت فی غلام ۲۵ ریال ٹکس لیتی ہے، قدرتی حاصل میں نمک کی کانیں بکثرت ہیں، خصوصاً صلیف کی کان بہت مشہور ہے، جنگ عظیم کے قبل یہ کان ایک انگریزی کمپنی کے ٹھیکہ میں تھی، اگر حکومت ان کانوں سے فائدہ اٹھانا چاہے، تو بہت معقول آمدنی ہو سکتی ہے، بہر حال حکومت عسیر کی موجودہ آمدنی کم و بیش ۵۰ لاکھ روپیہ سالانہ ہے،

فوج | اور سی کی فوجی قوت کچھ زیادہ اچھی نہیں ہے، اس لیے وہ انگریزوں سے میل جول ضروری سمجھتے ہیں، امن و سکون کی حالت میں صرف پانسو آدمی شہر دن میں پولیس کی جگہ رہتے ہیں، خواہ ان کو پولیس کہا جائے، یا فوج، لیکن باہل میں مختصر سی فوج روتی ہے، اور محمد طاہر رضوان اس کے سپہ سالار ہیں، البتہ جنگ کے زمانہ میں شیوخ اور سرداران قبائل کے ذریعہ سے تیس چالیس ہزار آدمی ان کے علم کے نیچے جمع ہو جاتے ہیں، یہ لوگ قدیم جاہلین کی یاد تازہ کرتے ہیں، ان میں کاہر سیاہی اپنی خورد و نوش کا سامان سواری اور اسلحہ ساتھ لاتا ہے، جو کئی بیسی ہوتی ہے، اسکو حکومت پور کر تتی ہے، اور جنگ کے زمانہ بھران کو تنخواہیں ملتی ہیں، اس کے علاوہ مالی غنیمت میں علاحدہ حصہ ملتا ہے،

دوسری قوموں سے تعلقات | امرائے عرب میں اور سی کے تعلقات امام کچی کے ساتھ بہت خراب ہیں، جبکہ سدھرناہیت دشوار ہے، حتیٰ کہ ان کی رعایا میں بھی امام کے خلافت نہایت نفرت انگیز جذبات موجود ہیں، وہ لوگ امام کا نام نہایت حقارت کے ساتھ لیتے ہیں، اسید اور سی کا بیان ہے کہ جنگ عظیم کے قبل دونوں کے تعلقات نہایت خوشگوار تھے، اور ایک دوسرے کی امداد کا معاہدہ تھا، لیکن امام کچی نے اسکی پابندی نہیں کی، جبکی وجہ سے اور سی کو سخت نقصان پہنچا ہے، اس کے ثبوت میں وہ واقعات پیش کرتے ہیں کہ ترکوں نے جب مین پر حملہ کرنا چاہا تو اور سی نے ہمارے مین انکو روک دیا، دوبارہ پھر جب جنگ عظیم کے دوران میں ترکوں نے ان کے حدود حکومت سے گذر کر شمال جانب سے مین پر حملہ کی کوشش کی، تو پھر اور سی نے روکا، لیکن جب انھوں نے مین کے پہاڑی علاقہ سے عسیر پر حملہ کیا تو امام کچی

نے کوئی فراغت نہیں کی، جس سے حکومت عسیر کو سخت نقصان اٹھانا پڑا، ان واقعات کے بعد دونوں میں فطرت
 کتاہت بھی ہوئی، لیکن اس کا کوئی نتیجہ نہ نکلا، اسی لیے ادرسی کو امام مکی کے نقصان پہنچانے میں بالکل یاں نہیں
 ہوتا، گو ان کے یہاں باقاعدہ فوج نہیں ہے لیکن جو زیدی سپاہی مین چھوڑ کر عسیر آتا ہے ادرسی اسکو معقول تنخواہ
 پر رکھ لیتے ہیں، ان کے تعلقات انگریزوں کے ساتھ بظاہر اچھے ہیں، لیکن حقیقت ادرسی کو ان سے کسی قسم کا تعلق
 نہیں ہے، وہ صرف اپنے فائدہ کے لیے ان سے ملے ہوئے ہیں، انگریز مال اور اسلحہ سے ان کی مدد کرتے ہیں اور
 امام مکی کے مقابلہ میں ان کے کام آتے ہیں، اس لیے وہ ان کا سہارا لے ہوئے ہیں، لیکن ان کی دوستی پر ان کو
 مطلق اعتبار نہیں ہے، چنانچہ بہت سے ایسے مواقع پر جہاں ان کے انگریزوں کے مفاد میں تضاد ہوتا ہے
 ادرسی مطلق ان کے مفاد کا لحاظ نہیں کرتے ہیں، وہ علی الاعلان انگریزی قبضل کے سامنے کہتے ہیں کہ میری
 طرح انگریزوں کو کسی نے قبضہ میں نہیں کیا ہے، مین نے ان کو بچا دیا ہے،

بعض قبائل عسیر کے باشندوں میں قدیم عرب کے تمام خصوصیات موجود ہیں، شجاعت و شہامت، قیامتی اور
 حمان نوازی کی وہی آن قائم ہے، زراعت میں یہ شجاعت نہایت بڑی شکل میں نظر آتی ہے، ترکوں کے زمانہ میں
 قتل و غارت گری ان کا پیشہ تھا، چنانچہ یہ ان کے وظائف بھی لیتے تھے، اور تارکاسلسلہ بھی کاٹ دیتے تھے، اور
 بحرِ یبری ناخست و تاراج کرتے پھرتے تھے، یہ لوگ روپیہ کے دوست ہیں، ترکوں کے زمانہ میں انگریزوں سے
 اسلحہ لے کر ترکوں کے خلاف ان کو مدد دی، پھر امام مکی سے روپیہ لیکر مل گئے، پھر انگریزوں کی گرفتاری میں گرفتار
 کے ساتھ ہو گئے اور آخر میں ان کی جھڑانے والی جماعت میں پیش پیش تھے، غرض ان کا عجیب حال ہے، لیکن
 اس کے باوجود ان کا نظام بہت مکمل ہے، ہمدان حکومتوں کی طرح ان کے پاس سوسلحدیدہ، یا جل اور مین وغیرہ
 مین پھیلے ہوئے ہیں، اور ڈاکوئی مین بھی مضابطہ اور نظام کے پابند ہیں، ایک مرتبہ سید ادرسی اور انگریزوں سے ملے
 ہوئے تھے، پاسو مین نے خبر دی کہ حکومت کی دو کشتیاں حدیدہ سے مین جا رہی ہیں، چنانچہ حاکم کے ان کے
 اسلحہ چھین لائے، بعد کو معلوم ہوا کہ ایک کشتی حکومت کی تھی بلکہ حدیدہ کی تھی، چنانچہ اس کا سامان فوراً جاکر واپس

سادات | اور یہ حکومت کی وجہ سے یہاں جا بجا سادات کی بستیاں ہیں اور عموماً یہ لوگ آزاد ہیں، بھالت کے سبب ان کی اخلاقی حالت پست ہے، حدیدہ کی مشرقی جانب ان کی ایک بستی ہے، یہیں تمام تر سادات آباد ہیں، تمام اطراف میں ان کی تعظیم پرستش کی حد تک ہوتی ہے، خواہ کیسا ہی جاہل سید کیون نہ ہو، لیکن اسکی دست بوسی ہر شخص پر فرض ہے، اس صورت حال نے ان میں اور زیادہ خراب عادتیں پیدا کر دی ہیں، سادات کنگول لے کر بازار نکل جاتے ہیں، اور جس دوکان سے چاہتے ہیں بلا قیمت اٹھا لیتے ہیں، کوئی روک نہیں سکتا، اس طرح غلہ، ترکاری، گوشت اور مٹھائی سے کنگول بھر کے واپس آ جاتے ہیں، ان میں سیادت کا استغور ہے کہ اگر کوئی سید اہل بیت کے علاوہ کسی اور گھرنے میں شادی کر لے اور اس کے لہن سے بچ پیدا ہو، تو اس عورت پر ضروری ہے کہ ماں ہو کر بھی روزانہ اپنے سید زادہ بیٹے کی دست بوسی اور قدم بوسی کرے، اور لڑکا اس کو لوندی سے زیادہ وقعت نہ دے، عیاذ اللہ!

أَرْضُ الْقُرْنِ

حصہ اول، عرب کا قدیم جغرافیہ، عادات، رسوم، اصحاب الایکہ، اصحاب الحجر، اصحاب النیل کی تاریخ اس طرح لکھی گئی ہے، جس سے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسرائیلی، لٹریچر اور موجودہ آثار قدیمہ کی تحقیقات سے تائید و تصدیق ثابت کی ہے، ضخامت ۳۶۴ صفحہ، قیمت ۴۰ روپے

حصہ دوم، قرآن مجید کے اندر جن قوموں کا ذکر ہے ان میں سے مدین، اصحاب الایکہ، قوم ایوب، بنو اسماعیل، اصحاب الرس، اصحاب الحجر، بنو قیدار، النصار اور قریش کی تاریخ، اور عرب کی تجارت زبان اور مذہب پر تفصیلی مباحث، ضخامت ۴۰ صفحہ، قیمت ۴۰ روپے

”مستخرج“

لیٹن رسم الخط

اور

فارسی زبان

آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج

یورپین تہذیب و تمدن نے ایشیائی دل و دماغ پر جو تسلط و اقتدار حاصل کر لیا ہے، اسکا ایک نتیجہ یہ ہے کہ ایشیائی ممالک میں جو رسم الخط جاری تھے، اب لیٹن رسم الخط میں ان کے بدلے کا خیال عام طور پر ترقی کر رہا جاتا ہے، اور ترکوں نے اسکو اسی رسم الخط میں بدل بھی دیا ہے۔
میں بھی فارسی رسم الخط کو بدل کر اسی لیٹن رسم الخط کے اختیار کرنے کی تحریک نشو و نما پا رہی اور عجب نہیں کہ اس کے بعد اردو رسم الخط کے بدلنے کی بھی تحریک پیدا ہو،

آقا سید محمد علی پروفیسر نظام کالج نے شعبہ جامعہ معارف ایران کے ایک جلسے میں اس موضوع پر ایک بسوط تقریر کی ہے، جس میں علمی حیثیت سے فارسی اہل لیٹن رسم الخط کا موازنہ کیا ہے اور دونوں کے عیب بہتر دکھائے ہیں، اور انہیں یہ فیصلہ کیا ہے کہ فارسی زبان کے لیے موجودہ فارسی رسم الخط سے بہتر کوئی دوسرا خط نہیں ہو سکتا، چونکہ اردو رسم الخط بھی بعینہ فارسی رسم الخط کی نقل ہے، اس لیے ان کے تمام دلائل فارسی رسم الخط کی طرح اردو رسم الخط پر بھی منطبق ہوتے ہیں، اس مناسبت سے ہم ان کی تقریر کا خلاصہ معارف میں درج کرنا مناسب سمجھتے ہیں،

(عبدالرشید احمد ندوی)

فارسی زبان کے رسم الخط میں تبدیلی پیدا کرنے کا خیال ایران میں پچاس سال سے پھیلا ہوا ہے، اور اس خیال کے پھیلانے میں سب سے زیادہ نمایاں شخصیت مرزا ملک خان نظام الدولہ کی ہے، لیکن

وہ اس رسم الخط میں صرف اصلاح کا خواہشمند تھا، کلیتہً اس کے بدل دینے کا خواہان نہ تھا، تاہم ایران میں ہمیشہ ایک جماعت فارسی زبان کے لیے لیٹن رسم الخط کے اختیار کرنے کی حمایت کرتی رہی ہے، اور اب جبکہ ہمارے ترک بھائیوں نے اس رسم الخط کو ترکی زبان کے لیے اختیار کر لیا ہے، یہ جماعت اور بھی زیادہ قوت پکڑ گئی ہے، یہ مسئلہ حقیقت نہایت اہم ہے، کیونکہ اس وقت عربی، فارسی، ترکی، اردو مسلمانوں کی مخصوص زبانیں ہیں، اور ایک کا اثر دوسرے پر پڑ سکتا ہے، اگر آج فارسی رسم الخط کو لیٹن رسم الخط میں بدل دیا جائے تو کل عربی کا بھی یہی حال ہوگا، اور عربی کے بعد اردو کی نوبت آئے گی، لیٹن بارہویوں کی ناہنجاری لیکن وہی سلطنت کے مٹانے کی جدوجہد کر رہے ہیں، انھوں نے روس کے رسم الخط کو بھینچ کر آج فریج، ڈالمین، اور جرمن وغیرہ زبانیں اسی خط میں لکھی جاتی ہیں، البتہ خود لیٹن زبان ایک مدت دراز مردہ ہو چکی ہے، اور اس زبان کی صرف چند کتابیں باقی رہ گئی ہیں، جو مدرسوں میں پڑھائی جاتی ہیں لیکن ان کتابوں کے الفاظ کا تلفظ ہر زبان میں بالکل مختلف ہے، فریج تلفظ اور انگریزی تلفظ اور ہے، البتہ اٹلی والوں کا تلفظ اصل لیٹن زبان کے تلفظ سے ملتا جلتا ہے، تاہم چونکہ اصلی لیٹن زبان مردہ ہو چکی ہے، اس لیے یہ کسی کو معلوم نہیں کہ لیٹن حروف کی اصلی آوازیں کیا تھیں؟ مثلاً "ہ" ایک لیٹن حرف ہے، جو انگریزی زبان میں کبھی الف فارسی کی آواز کبھی زبر بندہ کی آواز اور کبھی واو فارسی کے متشابہ آواز دیتا ہے، لیکن ڈالمین زبان میں اس سے صرف الف فارسی کی آواز نکلتی ہے، اسی طرح انگریزی زبان میں "ہ" کبھی ہ کبھی فارسی کی آواز دیتا ہے، اور کبھی کوئی آواز ہی نہیں دیتا، لیکن اٹلی والوں کی زبان میں وہ کبھی کاف کی صدا دیتا ہے اور کبھی بے آواز رہتا ہے،

اب جبکہ لیٹن حروف کی اصلی آوازیں فنا ہو چکی ہیں، تو ہم کو یورپ کی کسی موجودہ زبان کی آواز اختیار کرنی پڑے گی، یعنی اگر ہم فریج، یا انگریزی، یا ڈالمین یا جرمن یا دوسری زبانوں کا رسم الخط اختیار کریں تو ہم کو یہ دیکھنا چاہیے کہ ان زبانوں کی آوازیں فارسی زبانوں کی آوازوں کے مطابق ہیں یا نہیں؟ اور اگر مطابق

ہیں، تو اس زبان والوں نے جب اپنی زبان کے لیے لیٹن رسم الخط کا انتخاب کیا ہے تو حروف کی آوازوں کے تناسب کا لحاظ رکھا ہے یا نہیں؟ اس بنا پر ہمارا سب سے پہلا فرض یہ ہے کہ ہم پہلے لیٹن حروف اور ان کی آوازوں کو، پھر فارسی زبانوں کی آوازوں کو بتائیں، تاکہ یہ معلوم ہو سکے کہ لیٹن خط فارسی زبان کی آوازوں کو ادا کر سکتا ہے یا نہیں۔ ہم اوپر بیان کر چکے ہیں کہ لیٹن زبان اور اس کے حروف کی آوازیں قفا ہو چکی ہیں، اس زبان کے بچے کچھ جو چند الفاظ رہ گئے ہیں، ان کا تلفظ یورپ کی ہر قوم اپنی زبان کے تلفظ کے مطابق کرتی ہے، صرف اٹالین تلفظ لیٹن تلفظ سے ملتا جلتا ہے، اس لیے ہم لیٹن حروف اور اس کی آوازوں کو اٹالین ادیبوں کے تلفظ کے مطابق اس جگہ درج کرتے ہیں،

لیٹن زبان کے حروف اور ان کی آوازیں | لیٹن زبان میں دو قسم کے حروف ہیں، ایک اصلی اور دوسرے اعزازی۔ چنانچہ ہم ان دونوں قسم کے حروف کو بہ ترتیب لکھتے ہیں،

حروف اصلی

حروف	آواز	نمبر	حروف	آواز
B	ب	۱۰	N	ن
C	ک، چ، س	۱۱	P	پ
D	د	۱۲	Q	ک
F	ف	۱۳	R	ر
G	ج-گ	۱۴	S	س
H	ک (وگا ہے بے صدا)	۱۵	T	ت
I	ی	۱۶	V	و
L	ل	۱۷	Z	ز
M	م	۱۸	X	کس

ان اٹھارہ حروف میں تین حرف یعنی کھ، تھ، پھ مکرر ہیں، اور ان کی کوئی خاص آواز نہیں ہے، بلکہ "کھ" "تھ" "پھ" کی آواز، اور "تھ" "ن" کی آواز دیتا ہے، جو اعرابی حروف میں جیسا کہ آگے آئیگا، "تھ" کا ت اور سین کی مخلوط آواز دیتا ہے، حالانکہ ہر کاف اور سین دونوں کے لیے علیحدہ حروف ہیں یعنی S اور اس بنا پر اگر اٹھارہ حروف میں سے یہ تینوں مکرر حروف نکال دیئے جائیں تو پندرہ حروف باقی رہ جاتے ہیں، جو حروف اعراب کے ساتھ جمع ہوتے ہیں،

حروف اعراب | لیٹن خط کے حروف اعراب یہ ہیں۔

حروف	آواز
آ	۱ الف اور زیر کے درمیان آواز دیتا ہے؛
E	۲ یاے ماقبل مفتوح کی آواز دیتا ہے
i	۳ یاے ماقبل مسکور کی آواز دیتا ہے
u	۴ واو معدود کی آواز دیتا ہے
o	۵ الف فارسی کی آواز دیتا ہے،
پہلے پندرہ حروف	۶ اب اگر ان پانچوں حروف اعراب کو پہلے پندرہ حروف اصلی کے ساتھ جمع کریں تو ۲۰ حروف ہوتے ہیں

اس لیے لیٹن خط صرف ۲۰ آوازون کو ادا کر سکتا ہے، حالانکہ فارسی زبان میں ۳۰ آوازیں ہیں، اس لیے لامحالہ دس آوازون کو ابھی ۲۰ حروف سے ادا کرنا پڑیگا، اور اسکی صورت یہ ہوگی کہ دس حروف سے دو آوازیں ادا کی جائیں گی، یا ابھی ۲۰ حروف سے ترکیب دے کر مرکبات بنائے جائیں گے، اور ہر مرکب بغیر کسی مناسبت کے ایک آواز کے لیے معین کر دیا جائے گا،

زبان فارسی کی آوازیں اور علامتیں | فارسی رسم الخط میں ۳۷ علامتیں لکھی جاتی ہیں۔

ا ب پ ت ث ج چ ح خ د ذ ر ز ژ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک
۲۵ ۲۴ ۲۳ ۲۲ ۲۱ ۲۰ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

گ. ل. م. ن. و. ہ. ی. — (زیر) س. (زیر) و. (پیش) ۵۵ (تشدید) ۵۶ (جزم) ۵۷
 ۲۶ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶
 ان میں آٹھ حروف یعنی (شرح ص ض ط ظ ع ق) جو عربی میں مخصوص آواز رکھتے ہیں فارسی
 میں مکرر ہیں، اور دوسرے حروف کی آواز دیتے ہیں مثلاً ث اور ص س کی، ح، ہ کی، ض اور ظ،
 ذ کی، ط، ث کی، ع الف کی اور ق، یغ کی آواز دیتا ہے ایسے اگر ان ۳۷ علامتوں میں سے آٹھ کو نکال
 دیا جائے تو ۲۹ باقی رہ جاتی ہیں،

موجودہ فارسی زبان میں ذال کی آواز دیتا ہے، گو قدیم زمانے میں پہلوی زبان میں اس کی ایک
 مخصوص آواز تھی، لیکن اب خود اس کی کوئی آواز نہیں ہے، اس لیے موجودہ فارسی میں حرف ذال مکرر ہے
 اور اب اس کے نکالنے کے بعد ۲۹ علامتوں میں سے صرف ۲۸ باقی رہ جاتی ہیں،

فارسی خط میں جزم (د) کی بھی کوئی آواز نہیں ہے، اس سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے
 نیچے جو حرف ہے اس کا کوئی اعراب نہیں ہے بلکہ وہ اپنی اصلی آواز دیتا ہے، تشدید کی بھی کوئی آواز نہیں
 ہے، اس سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے نیچے کا حرف مکرر پڑھا جائیگا، لیکن اگر وہی حرف مکرر لکھ دیا
 جائے تو تشدید کی ضرورت نہ ہوگی اب اگر ان دونوں بے آواز علامتوں کو بھی نکال دیا جائے تو ۲۶
 علامتیں باقی رہ جاتی ہیں، جو اپنی مخصوص آواز رکھتی ہیں، لیکن زبان فارسی میں چار آوازیں اور ہیں جو
 اس طرح پیدا ہوتی ہیں کہ اعراب کی دو قسمیں ہیں،

(۱) حرکات کے ساتھ اعراب مثلاً زیر و پیش،

(۲) حروف کیساتھ اعراب مثلاً الف، واو اور ی کے ساتھ جیسے باد، بود اور بندین الف، واو
 اور ی اعرابی حروف ہیں، اب ۲۶ آوازوں پر ان تینوں آوازوں کے اضافے کے بعد ۲۹ آوازیں
 ہو جاتی ہیں،

فارسی زبان میں واو کی بھی دو قسمیں ہیں،

(۱) وہ واو جو دونوں ہرٹھوں سے اپنی آواز دیتا ہے، مثلاً شو اور قول

(۲) وہ واو جو نیچے کے ہونٹھ اور اوپر کے دانت سے آواز دیتا ہے، مثلاً وزیدین کا واو تو اب اگر

واو کی اس آواز کا بھی اضافہ کر دین تو فارسی زبان کی مجموعی آوازین ۳۰ ہوتی ہیں اور اس لحاظ سے فارسی

خط میں ان تیس آوازوں کے مقابل میں ۳۰ علامتیں ہونی چاہئیں حالانکہ ایسا نہیں ہے، بلکہ صرف ۲۴ علامتیں

ہیں گیارہ علامتیں یعنی (ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، ۷، جزم) ۱۵ (تشدید) بے آواز ہیں، اور بقیہ ۲۴ علامتیں

آواز دیتی ہیں، چار علامتیں کم ہیں کہ انھی ۲۴ حروف میں سے (الف رسی) دونوں دو آواز دیتے ہیں، اور ایک

حرف (و) تین آواز دیتا ہے، اور یہ فارسی زبان کا ایک نقص ہے،

اب ہم فارسی زبان کی تیسوں آوازوں کے مقابل میں لیٹن حروف کو لکھتے ہیں تاکہ یہ معلوم ہو سکے

کہ کتنی آوازین بے حرف رہ جاتی ہیں،

آواز فارسی	لیٹن حرف	آواز فارسی	لیٹن حرف
الف اصلی	O	ر	R
الف اعرابی	ندارد	ز	Z
ب	B	ژ	ندارد
پ	P	س	S
ت	T	ش	ندارد
ج	G	غ	ندارد
چ	C	ف	F
خ	ندارد	ک	a
د	D	گ	ندارد

آواز فارسی	لٹین حرف	آواز فارسی	لٹین حرف
۱۹ ل	L	۲۵ ہ	ندارد
۲۰ م	M	۲۶ ی (اسلی)	ی
۲۱ ن	N	۲۷ ی (اعرابی)	ی
۲۲ و (اردولپ)	ندارد	۲۸ —	ندارد
۲۳ و (ازلب پائین دندان بالا)	۷	۲۹ " زیر	ندارد
۲۴ و (اعرابی)	U	۳۰ و (پیش)	ندارد

خط فارسی کے تھانص | فارسی خط کا پہلا نقص جیسا کہ بیان کیا گیا یہ ہے کہ اس میں اگیارہ علامتیں بے آواز ہیں اور چار آوازوں کے لیے اس میں مخصوص علامتیں نہیں ہیں۔

دوسرا نقص یہ ہے کہ حرکات اعرابی کے لیے حروف سے الگ علامتیں ہیں، جو حروف کے ساتھ نہیں لکھی جاتیں بلکہ حروف کے اوپر اور نیچے لکھی جاتی ہیں، جس سے تحریر میں زحمت ہوتی ہے اور دقت زیادہ صرف ہوتا ہے، یہی وجہ ہے کہ انکو لکھا نہیں جاتا جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ بے اواب تحریر کو صرف منشی پڑھ سکتے ہیں، مبتدی اور غیر اہل زبان کو اس کے پڑھنے میں دشواری پیش آتی ہے۔

ایک اور نقص یہ ہے کہ الفاظ کے حروف نہ کلیتہً الگ الگ لکھے جاتے، نہ کلیتہً ملا کر لکھے جاتے، بلکہ بعض الفاظ مثلاً "دور" کے حروف الگ الگ، بعض الفاظ مثلاً "گفت" کے حروف ملا کر اور بعض الفاظ مثلاً "شاه" کے کچھ حروف الگ الگ اور کچھ حروف ملا کر لکھے جاتے ہیں، اور اس صورت میں یہ خرابی پیدا ہوتی ہے کہ اگر کاتب الفاظ کے درمیان کوئی فاصلہ نہ چھوڑے، تو بعض الفاظ کے بعض حروف پہلے لفظ کے بعض حروف سے مل کر پڑھنے میں دشواری پیدا کرتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ فارسی الفاظ کے پڑھنے کے لیے زیادہ علم کی ضرورت ہوتی ہے، اور اس کے پڑھنے لکھنے میں وقت زیادہ صرف ہوتا ہے۔

فارسی خط میں یہ نقص بھی ہے کہ اس میں ٹائپ کے حروف اس کثرت سے ہیں کہ ایک صفحہ کے چھپنے کے لیے سیکڑوں حروف کی ضرورت ہوتی ہے اور ان کے کمپوز کرنے کے لیے بھی مہارت درکار ہے، اس کے برعکس لیٹن خط میں الفا ذالک الک ح د ت میں چھپتے ہیں، اس لیے زیادہ حروف کی ضرورت نہیں ہوتی، اور کمپوز کرنے میں بھی آسانی ہوتی ہے،

فارسی خط میں نقول کی کثرت بھی ایک نقص پیدا کرتی ہے، اس تفصیل سے معلوم ہوا ہوگا کہ خط فارسی ناقص ہے، لیکن سوال یہ ہے کہ اس ناقص خط کا بدل کیا ہو سکتا ہے؟ دنیا کے تمام خطوط ناقص ہیں، یہاں تک کہ لیٹن خط خود رومی زبان کے لیے ناقص ہے، کیونکہ رومی زبان میں ۲۰ سے زیادہ آوازیں ہیں جو لیٹن خط کے احاطہ سے باہر ہیں، اس وقت یورپ کے اور خط بھی ناقص ہیں مثلاً انگریزی زبان میں ۳۲ آوازیں ہیں لیکن انگریزی زبان کے خط میں صرف ۲۶ حروف ہیں جو ۲۲ آواز دیتے ہیں، بقیہ دس آوازیں انہی حروف کی ترکیب و تکرار سے نکلتی ہیں جس کا نتیجہ یہ ہے کہ انگریزی خط فارسی زبان سے بھی زیادہ ناقص ہے، چنانچہ اس کے ثبوت میں ہم انگریزی خط کو پیش کرتے ہیں :-

آواز	حروف	آواز	حروف
۱ پ	B	۱۰ ن	N
۲ د	D	۱۱ پ	P
۳ ف	F	۱۲ ر	R
۴ ج-گ	G	۱۳ س	S
۵ ہ	H	۱۴ ت	T
۶ چ	J	۱۵ و (ادب زیرین و	V
۷ ک	K	۱۶ وندان (بالا	W
۸ ل	L	۱۷ و (ازدولب)	
۹ م	M	۱۸ ز	Z

انگریزی زبان کے اصلی حروف میں چار حرف یعنی y. x. a. c کی کوئی مخصوص آواز نہیں ہے، بلکہ حرف c کبھی s کی اور کبھی k کی آواز، k کی آواز x کی آواز x دو حروف یعنی H اور S کی آواز اور y "i" کی آواز دیتا ہے، جو اعرابی حرف ہیں،

انگریزی زبان کے اعرابی حروف حسب ذیل ہیں،

1 A - کبھی فتح فارسی کی آواز دیتا ہے اور کبھی الف اور فتح کے درمیان کی آواز
FATHER
FAT

2 E - کبھی کسر کی آواز دیتا ہے اور کبھی یاء معروف کی
MEN. ME

3 i - کبھی یاء ماقبل مفتوح کی اور کبھی یا معروف خفیف کی آواز دیتا ہے
MINE, MILK.

4 o - کبھی الف فارسی کی آواز دیتا ہے اور کبھی واو معروف کے مشابہ آواز دیتا ہے
HOLD, VOICE

5 u - کبھی زبان اردو کے فتح کی آواز دیتا ہے اور کبھی یو کی
BUT, TIME

اب اگر حروف اعواب کی ان دس آوازون کو حروف اصلی کی سترہ آوازون کے ساتھ جمع کر دیں تو سترہ

آوازیں ہوتی ہیں، ان کے علاوہ انگریزی زبان میں ش، چ، ژ، ث اور ذال کی آوازیں بھی ہیں، مثلاً WITH

AZURE, CHURCH, SHUT اس لیے اگر ان سترہ آوازون پر ان پانچ آوازون کا

اضافہ کریں تو ۳۲ آوازیں ہوتی ہیں، اور یہ تمام آوازیں ۲۲ حروف سے بلا تناسب ادا ہوتی ہیں،

ان تمام مباحث کے بعد آقا سے موصوف نے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ فارسی زبان کے لیے موجودہ فارسی

خط سے زیادہ کوئی خط موزون نہیں ہے، اور اسی سلسلے میں فارسی خط کی مستند و خوبیان گنائی ہیں جنہیں

اس کی سب سے بڑی خوبی خوشنویسی ہے، ایشیا کے فنون لطیفہ میں یہ ایک بہت بڑا فن ہے، اور ہمیں

مستند و صاحب کمالوں نے شہرت حاصل کی ہے، اور ان کے ہاتھ کی لکھی ہوئی کتابیں اور خطے مختلف

عجائب خانوں کی زینت ہیں، اگر اس خط کو بدل دیا گیا، تو ایشیا کے ایک مخصوص فن کا نام نہ ہو جائیگا،

پیرس کے اردو مخطوطوں کی فہرست

۱۲

مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایم۔ آر۔ ایس۔ ایف۔ آر۔ اے۔ ایس۔ (ریٹائرڈ)

تاریخ ہند کا ہندی بھی اس سے واقف ہے کہ فرانسیسیوں کا تعلق ہندوستان کے ساتھ کب شروع ہوا تھا کے ساتھ ساتھ جہان ملک گیری ہوتی رہی وہاں ملک گیری کے ساتھ یہاں کے نایاب ذخیرے بھی یورپ کو منتقل ہوتے رہے، منجہ دیگر اشیاء کے ایک قلمی کتابین میں جو آج بھی پیرس کے قومی کتب خانہ میلین ٹک نیشنل BIBLIOTHEQUE میں موجود ہیں، عربی، فارسی، سنسکرت، مرتبہ تہنگی سے قطع نظر کر کے ہم کو صرف اردو سے بحث کرنی ہے،

فرانس کا محقق اردو، گاری ڈی تاسی ہے جس کے خطبات کا ترجمہ رسالہ اردو اورنگ آباد میں نواب مسعود جنگ بہادر نے شائع کیا ہے، خیال یہ تھا کہ گاری ڈی تاسی کا پورا کتب خانہ پیرس کے قومی کتب خانہ میں منتقل ہوا ہوگا، مگر ایسا نہیں ہے، صرف چند مخطوطے اس کے یہاں آئے ہیں، اس کا پورا کتب خانہ کیا ہوا؟ کدھر گیا؟ کسی کو اس کا علم نہیں ہے،

موجودہ زمانہ میں فرانس کے پروفیسر سنسکرت موسیو جواہر لال اس کی تلاش میں ہیں، ممکن ہے، پتہ چل جائے،

معلوم ہوتا ہے ڈی تاسی کے مرنے پر اس کے ورثہ نے کتب خانہ کی حفاظت نہیں کی اور وہ منتشر ہو گیا، چنانچہ اس کی تائید اس سے بھی ہوتی ہے، کیمبرج یونیورسٹی کے کتب خانہ میں دلی کا جو دیوان ہے وہ ڈی تاسی کی ملک رہا ہے اس پر اس کے نوٹس بھی ہیں، بہر حال افسوس ہے اردو مخطوطوں

کی یورپ کو منتقلی کے بعد بھی حفاظت نہیں ہوئی !!

پیرس کے قومی کتب خانہ کے اردو مخطوطوں کی کیٹلاگ ۱۹۱۲ء میں شائع ہوئی ہے جس کا مصنف

(A. CABATON) ہے، یہ کیٹلاگ "انڈیا آفس" یا برٹش میوزیم کے کیٹلاگ کی طرح مراحت و وضاحت

سے نہیں ہے، اور پھر کئی حیثیت سے نامکمل اور غیر صحیح ہے،

اول تو یہ کہ اردو مخطوطوں کو ہندوستانی سے (INDIEN) موسوم کر کے جو فهرست بنائی گئی

ہے اس میں (۲۴۱) کتابیں ہیں مگر منجملہ ان کے صرف (۵) اردو ہیں، باقی سنسکرت، مرہٹی، تیلگنی، نامل۔ فرنیچ وغیرہ

ہیں، طرفہ یہ ہے کہ سنسکرت، مرہٹی، تیلگنی وغیرہ کے بھی علیحدہ کیٹلاگ ہیں، منتظرین کتب خانہ کے حسب بیان ہندو

(INDIEN) سے صرف اردو مخطوطے مراد ہیں، اس سے واضح ہے غیر اردو کو اردو سے موسوم

کرنا کس قدر غلطی ہے،

دوسری فروگزاشت یہ ہوئی ہے کہ کئی ایک مخطوطے جو ایک دوسرے کے ساتھ جلد ہیں، ان کا ذکر بھی نہیں

ہے، اس طرح کئی کتابیں کیٹلاگ سے مفقود ہیں، اور جب تک کتابوں کو دیکھا نہ جاسے کچھ معلوم نہیں ہو سکتا،

تیسری فروگزاشت یہ ہے کہ اندراجِ فهرست میں کوئی خاص ترتیب یا حروف تہجی وغیرہ کی نہیں رکھی گئی ہے،

جس کے باعث کسی خاص کتاب کی تلاش مشکل سے خالی نہیں،

ان کے سوا کتابوں کے نام، مصنفین (جو صرف چند ہیں) کے ناموں کے متعلق بھی غلطیاں تھیں،

منتظرین کتب خانہ کو جب ان امور سے آگاہ کر یا گیا تو انھوں نے خاص طور پر مجھے اس امر کی اجازت

دی کہ کتب خانہ کے صرف اردو مخطوطوں کی فهرست مرتب کر دوں،

ظاہر ہے یہ کام علاوہ وقت طلب ہونے کے کافی وقت کا مقتضی تھا، برین عم فن کے لوازمات

ایک فهرست مرتب کر دی گئی جو غالباً طبع کی جائے گی،

ناظرین محارت کی آگاہی کے لیے یہاں کے اردو مخطوطوں کی فهرست کا انتخاب ذیل میں پیش

مذہبی

- (۱) خلاصہ المسائل - ورق (۴۲) سطر (۱۵) مصنف سہیل، منظوم
- (۲) انواع العلوم - ورق (۱۳۰) سطر (۱۵) مصنف سہیل، منظوم
- (۳) فقہ ہندی - ورق (۱۲) سطر (۱۲) " امین "
- (۴) فرائض نص - ورق (۴۱) سطر (۱۳) "
- (۵) نودنامہ - ورق (۱۰) سطر (۱۵) مصنف الہی بخش "
- (۶) انتخاب الکتب - ورق (۵۲) سطر (۱۵) " کمال الدین "
- (۷) نافع المسلمین - ورق (۹) سطر (۱۶) "
- (۸) رسالہ عقائد - ورق (۱۳) سطر (۲۳) " محمد باقر آگاہ "
- (۹) ہدایت نامہ - ورق (۱۰) سطر (۲۳) " " "

تاریخ

- (۱۰) مائتورنامہ - ورق (۵۰) سطر (۱۱) مصنف عبدالملک، سنہ تصنیف ۱۱۰۰ھ
- (۱۱) نکات اشعار - ورق (۵۳) سطر (۱۵) مصنف میر تقی میر "
- (۱۲) گلشن ہند - ورق (۱۵۲) سطر (۱۴) " مرزا علی لطف "
- (۱۳) تاریخ آسام - ورق (۱۲۶) سطر (۱۵) " سید بہادر علی حسینی "

یہ احمد شہاب الدین کی تاریخ آسام کا (جو سنہ ۱۰۷۰ میں مرتب ہوئی تھی) ترجمہ ہے جس کو سید بہادر علی حسینی

نے مشتمل میں کیا ہے،

- (۱۴) ہشت بہشت - ورق (۲۱) سطر (۲۳) مصنف محمد باقر آگاہ "
- (۱۵) سری کشن - ورق (۴۹) سطر (۱۵)

قصص

(۱۶) ترجمہ گلستان - ورق (۱۸۰) سطر (۱۱)

(۱۷) نسخہ ثانی - (۷۴) سطر (۱۱) صرف باب اول کا ترجمہ ہے،

(۱۸) پدماوت - ورق (۲۰۸) سطر (۱۱) مصنف - ملک محمد جاسی۔

شیر شاہ سوری کے زمانہ میں اول مرتبہ پدماوت بزبان بھاکا مرتب ہوئی ہے، "پدماوت" پر ہم نے تفصیل سے مضمون لکھا ہے جو نیرنگ خیال میں شائع ہوا ہے، اس وقت یہ "بھاکا" کتاب دستیاب نہیں ہوئی تھی، اس لیے اس کی صراحت اس میں نہیں ہے، کیمبرج میں بھی اس کا ایک نسخہ ہم نے دیکھا ہے، پیرس کا یہ نسخہ ۱۱۳۲ھ کا لکھا ہوا ہے، پہلا شعر حسب ذیل ہے :-

سنو دن آوا یک کرتار و جین جو دنیہ کنہ نیارو

(۱۹) افسانہ ہندی - ورق (۵۶) سطر (۱۵) نثر

(۲۰) قصہ جنگ امیر حمزہ - ورق (۹۶) سطر (۱۱۲) نثر

یہ قصہ داستان امیر حمزہ کے سوا ہے، اس میں ۲۲ قصوں میں کتاب ختم ہوتی ہے تاریخ کتابت ۱۱۹۵ھ

(۲۱) شہنوی مہربان - ورق (۳۳) سطر (۱۱) مصنف - میر حسن۔

(۲۲) دوسرا نسخہ ۱۲۱۲ھ کا لکھا ہوا ہے،

(۲۳) تیسرا نسخہ ۱۲۳۱ھ کا لکھا ہوا ہے،

(۲۴) چوتھا نسخہ

(۲۵) شہنوی راج - ورق (۳۱) سطر (۱۱) مصنف راج سنگ کتابت ۱۲۳۱ھ

(۲۶) قصہ غادر شاہ - ورق (۲۱۶) سطر (۱۱) مصنف - غلام حسین - منظوم

داستان امیر حمزہ کی طرز پر شاہ عالم بہادر شاہ کے زمانہ میں مرتب ہوئی ہے، پہلا شعر :-

کیا کہے اب زبانِ حسدِ خدا ماعرفناک جب نبی نے کہا

(۲۷) شتوی یوسف زینجا - ورق (۱۴۹) سطر (۱۴) مصنف محمد امین

سنہ تصنیف ۱۱۰۹ھ - یہ مثنوی عالمگیر کے ہمدین بھروج (گجرات) میں لکھی گئی ہے، اس کے

مستحقین نے تفصیل سے علیحدہ مضمون لکھا ہے، جو "جامعہ" میں شائع ہوا ہے،

(۲۸) واثق وغدرا - ورق (۴۰) سطر (۱۱) منظوم

(۲۹) انشاء نورتن - ورق (۱۹۳) سطر (۱۵) مصنف محمد بخش بھوجر شاگرد "ہرات" غازی

حیدر کے زمانہ میں تصنیف ہوئی ہے، سنہ تصنیف ۱۲۳۰ھ یہ نسخہ خود مصنف کا قلمی ہے،

منظومات

(۳۰) موارج نامہ - ورق (۴۳) سطر (۱۵)

(۳۱) دوازده ماسہ ورق (۱۵) سطر (۱۱) مصنف کا نام باوجود تلاش نہ معلوم ہوا،

(۳۲) کلیات سودا - ورق (۳۳۴) سطر (۱۲ تا ۹) مصنف - مرزا رفیع سودا

(۳۳) نسخہ نانی - - - - -

(۳۴) مجموعہ کلام - ورق (۳۳) سطر (۱۱) دلی اور سودا کا مختصر انتخاب ہے،

(۳۵) دیوانِ ماجزہ - ورق (۶۰) سطر (۱۵) عارف الدین خان ماجزہ کا دیوان ہے، جن کی

مثنوی لال و گوہر بھی مشہور ہے، اس کے دو نسخے اندیا آفس اور ایک نسخہ برٹش میوزیم میں ہے،

(۳۶) دیوانِ علیم اللہ شاہ - ورق (۹۶) سطر (۹) مصنف علیم اللہ شاہ سنہ کتابت ۱۲۵۷ھ

(۳۷) مجموعہ کلام - ورق (۱۷۶) سطر (۹) چند فارسی اور اردو غزلوں کا مجموعہ ہے۔

(۳۸) ماگ ہاے ہندی - ورق (۴۵۴) سطر (۱۵)

(۳۹) کلام چراغ علی شاہ - ورق (۲۲) سطر (۱۰) مصنف چراغ علی شاہ،

(۴۰) دیوان امان - ورق (۷۶) سطر (۱۱) مصنف - امان -

(۴۱) تحفۃ النساء - ورق (۱۸) سطر (۲۳) مصنف - محمد باقر آگاہ -

(۴۲) ریاض الجنان - ورق (۷۲) سطر (۲۳) مصنف -

(۴۳) رسالہ فرقہ ہائے اسلام - ورق (۷) سطر (۲۳) مصنف -

(۴۴) ہدایت نامہ - ورق (۱۰) سطر (۲۳) مصنف -

متفرق

(۴۵) چند خطوط - کسی غیر معروف شخص کے چند خطوط ہیں، ورق (۱۱) سطر غیر معین،

(۴۶) لغت فارسی و اردو - ورق (۱۲۱) سطر (۱۲)

(۴۷) آموزا لکشی - ورق (۱۷) سطر غیر معین،

(۴۸) چند یادداشتیں، ورق (۳۰) سطر (۱۵)

(۴۹) اردو و فرنیچ - ورق (۱۰۲) سطر (۱۱)

(۵۰) آئین و قواعد افواج کپنی علاقہ مدراس - ورق (۳۵) سطر (۱۳)

انگریزی فوج مقیم مدراس کے متعلق فوجی قواعد اور سزا وغیرہ کے قانون بیان کئے گئے ہیں،

(۵۱) نامعلوم اکم - ورق (۱۱۲) سطر (۱۱)

قصوت میں ایک نامکمل کتاب ہے، پنجابی زبان میں لکھی گئی ہے،

یہ ہے کل خطوط کی تفصیل جو پیرس کے قومی کتب خانہ میں محفوظ ہیں،

القضاء فی الاسلام

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پراستلوات رسالہ جس میں طریقہ شہادت اور انضام مقدمات کے اسلامی اصول

رقوائین کی تشریح کی گئی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے، قیمت ۱۲

نمبر

آثار علیہ السلام

شاد مرحوم کے دھانی خط

مقبول بنو کی یا لیس تینا لیس برس کی کمائی یا علی ادبی سرمایہ میں کم و بیش ایک ہزار خط ایسے محفوظ ہیں جنہیں دنیا سے ادب و دانش کو ناز ہو سکتا ہے، ان میں اعزہ و اساتذہ کی تحریرات بھی ہیں اور مشاہیر اہل قلم کی بھی، زندگی نے وفا کی تو استغفار سے خدمت کے بعد ان جواہر یاروں کو انتخاب و ترتیب دیکر قدر شناسوں کے تذکرہ و نگار اور ذرا سے بسا آرزو کہ خاک شدہ لیکن جولائی کے معارف میں "مترکات شاد" کو دیکھ کر مرحوم کی یاد تازہ ہو گئی، ان کے تین خط تلاش سے اس وقت مل گئے، پینکشن اجاب ہیں، پہلا والا نامہ خود ہیامتا ہے کہ کس موقع پر کس تقریب سے لکھا گیا تھا، میرے والد بزرگوار محجورین ڈپٹی کلکٹر تھے، ایک نامور فاضل ادیب و شاعر اور صاحب تصانیف کثیرہ ہونے کی حیثیت سے شاد نے اپنی بعض کتابیں ان کو بھیجی تھیں، میں ایک نوعمر طالب علم تھا تو آموز و نو مشق، شاد کی شنوئی "نویسندہ" پر ریویو لکھا جو شاید راودہ اجار لکھنؤ اور ریاض الاخبار گورکھپور (دونوں) میں چھپا، مرحوم نے قدر شناسی اور اس ناچیز کی ہمت افزائی فرمائی، دوسرا صحیفہ عطاسے خطاب "خان بہادر" کی تہنیت کے جواب میں صادر ہوا تھا، تیسرا (کارڈ) آخری تحریر ہے، جب میں شاد کو راودہ تجھے بھول چکے تھے، اسی ستمبر ۱۹۲۲ء کے معارف میں ان کی ایک غزل چھپی ایک مصرع بن کوئی نقطہ چھوٹ گیا تھا، سکتہ سا تھا، میں نے اپنا خیال عرض کیا، آپ نے تصدیق اور اس فروگزاشت کی نصیح فرمائی،

شاد تو دنیا سے رخصت ہو چکے اور یہ ناچیز شاد و ناشادان کے نقش قدم پر چلنے کو تیار ہے

ماذہبیم و ملیسی سخن از ما ماند

(مقبول محمدانی)

(۱)

مطالع محترم من و ام عالیکم و بרכת الیاکم و الیاکم تسلیم و عنایت ناست باعث مزید شکر

گزاری ہوے۔

قاصد رسید و نامہ رسید و خبر رسید در خیر تم کہ جان بکدامی کنم نشان

نالہ منظور کے عطا فرمانے کا شکر یہ دل سے بجا لاتا ہوں، میں ایسی پیش بہا اور نایاب کتاب پر ضرور کچھ لکھ کر خدمت عالی میں پیش کر دوں گا، گو اسکی لیاقت نہیں رکھتا کہ ایسے بالکل لون اور وحید عصر فاضلون کی تصانیف کو سمجھ بھی سکوں، آپ کی ثناء و محبت، لیاقت، ریاست، متانت نے ضرور میرے دل پر اتنا سے زیادہ اثر پیدا کیا، اور میں اس ریویو کا جو نوید ہندی ناچیز کتاب پر لکھا گیا ہے اتنا ممنون ہوں، میرا ہرگز یہ قاعدہ نہیں کہ اپنی غم انگیز کہانی ایسے سنجیدہ اور لائق فانی لوگوں کے سامنے لے بیٹھوں مگر تعمیل حکم کے بغیر چارہ نہیں، قلت فرصت سے اگر اختصار ہو جائے تو قابل عفو تصور کیا جائے، ورنہ اپنے نزدیک اسی مختصر میں کوئی بات اٹھانہ رکھوں گا، انشاء اللہ یہ خیال کر کے کہ آپ بھی اس ہدیان سرائی کو ایک دل لگی سمجھیں، انکو فصل فصل کر کے لکھتا ہوں، فصل اول نسکے بیان میں میرا پر واد انواب سید دانش مند خان محمد شاہی امیر الامرا خاندان کا بہنوئی ہے،

خواجہ بہاء الدین نقشبند علیہ الرحمہ کے خاندان میں منسوب ہوں، میری دادی قطب الملک سید عبداللہ خان بارہہ وزیر اعظم کے خاندان کی ہے، نانا امیر انواب لطف اللہ خان صادق ہے جس نے کئی بادشاہانِ دہلی کے ساتھ بڑے بڑے مور کے چیلے ہیں، تانی میری انواب حمایت جنگ صوبہ دار پنجگاہ کے خاندان سے ہے ان لوگوں کے حالات موجودہ سب تاریخون میں کم و بیش مندرج ہیں، اب تک گورنمنٹ سے جھگڑا خواہ مٹی ہے، احمد بزرگوں کا کسی قدر اتمتھا بھی میرا وجہ بقائے معیشت ہے،

فصل دوم حالات تحصیل علم میں میں انگریزی مطلق نہیں جانتا، اسکی حسرت ضرور ہے، عربی میں صدرا تک بے ترتیب کتابیں پڑھی ہیں، چونکہ میرے چچا کا گھرانہ یون کی فرد گاہ تھا، اس لیے فارسی زبان میں کسی قدر دستگاہ ہو گئی، ہان چوہ

برس راتوں کو جاگ جاگ کر سب قسم کی کتابوں کو ضرور دیکھ گیا ہوں، چاہے کچھ یاد رہا ہو یا نہ رہا ہو پانچ برس تک
 اخبار نیم سحر ٹیپہ کا انٹیریو ڈیڑھ بجتا تھا، پندرہ برس کی عمر سے شاعری کا نامور پیدلہوا، اب عمر میری تقریباً
 ۳۴ سال کی ہے، میری تصانیف علاوہ ان کے جو چھپ گئی ہیں، ایک اردو کا دیوان ہے، جس میں غزلین دو ہزار
 سے زیادہ اور اکثر اقسام نظم پر مبنی ہے، میں مثنوی کا شاعر نہیں ہوں، اس سے میرا مطلب یہ ہے کہ مثنوی کی نسبت
 میری غزلیت زیادہ ہے، اور دنیا کا اس کے بھی یہی تصفیہ فرماتے ہیں، غرض کلیات نظم ۴۴ جزوں میں اور کلیات
 نثر ۶۲ جزوں میں ہے، میرے شاگرد اکثر صاحب دیوان ہیں، حکام انگریزی گورنمنٹ جھکو میرے فن کے ساتھ جانتے
 اور پہچانتے ہیں، یہ احوالات صاف صاف جو تھے وہ عرض کئے گئے، بخدا سے ظم یزل خود ستائی و یادہ گوئی نہیں
 فصل سوم تنازع اہل وطن کے باب میں | ابتدا سے سن شاعری میں میں بھی مشاعروں میں شریک ہونے لگا، بعد چند
 جو لوگ کہنے مشق تھے حسد کی نگاہوں سے دیکھنے لگے، تھوڑے دنوں بعد کچھ لوگ اور بھی ان کے شریک احوال
 ہو گئے، اور ہمیشہ ہی قصور ہا کہ جس طرح ہو سکے اور جہان تک ممکن ہو میری شہرت کو مٹا کر ذلیل و رسوا کرین، لیکن
 کوئی صورت مدقون تک نہ نکلی، بیان تک کر میں نے ایک کتاب موسوم بہ نو اسے وطن لکھی، اور اتفاق کا بنا
 ہو کہ بلا غور و نظر تانی چھپ بھی گئی، اسکو زمانہ پانچ چھ برس کا ہوا، اس کتاب سے میرا اصل مقصد تو فقط یہی
 تھا کہ میرے ہموطن استعمال محاورات اردو میں غلطی نہ کریں گو ضمتا اور بھی معاصد تھے، قاعدہ ہے کہ جب تک
 کوئی شخص کسی چیز کو غلط نہیں سمجھ لیتا، اصلاح نہیں کرتا اسی بنا پر میں نے پہلے اہل عظیم آباد و اطراف عظیم آباد
 کے لوگوں کے محاورات کی غلطیاں ثابت کیں، اس کے بعد اس کی اصلاح کو لکھ لکھ دیا، ساتھ اس کے یہ بھی
 ثابت کیا کہ اس زمانہ کے بہ نسبت اگلے زمانہ داہن کی زبان نہایت فصیح تھی، اگر ہمارے زمانہ میں بسبب کمی
 قدرت اہل شہر اہل دہات کے عروج نے گویا انھیں کی زبان کو زبان فارغ بنا دیا، تاہم شہر ہی قصور میں قصور
 جیسا کہ مثنوی غنائ و گلش اور نو اسے وطن کے ملاحظہ سے ثابت ہوگا، اس زمانہ میں اندین کر اٹھل ایک اردو آغا
 بعض اہل شہر کے چندہ سے یہاں چھپتا تھا، اس کے ایک صاحب نے ڈیڑھ سوے تھے، خدا جانے کیوں ان کو

مجھ سے چٹنگ تھی، انھوں نے نواسے وطن کا ریویو نہایت مسترخانہ بلکہ معاندانہ و مخاصمانہ و نامہذب چھاپا، اُنہوں
 نے کہ انھوں نے ریویو میں صداقت کو خیر یاد کیا کہ لوگوں کے برائے گتہ کرنے کو جا بجا اس قسم کے ریمارک دیئے کہ مصنف
 اہل دہات کو جانور اور بہائم سمجھتا ہے، مصنف اہل دہلی و لکھنؤ تک کو بھی نہیں مانتا، مصنف بجز اپنے کسی کو قابل نہیں
 سمجھتا، مصنف عظیم آباد والوں کی زبان کو بدنام کرنے کے لیے وہ کتاب ہے وغیرہ وغیرہ، معاند فرقہ تو دہی انتظار
 میں بیٹھا ہوا تھا، ریویو دیکر مخالفت پراٹھ کھڑا ہوا، علی الخصوص وہ نئے انگریزی دان جو میری مخالفت میں اپنی
 نام آوری سمجھے ہوئے تھے کثرت سے اُس اخبار میں مراسلات بھیجے شروع کئے، اُنہوں اس کا ہے کہ صاحبانِ
 انصاف نے اُس وقت پوری چشم پوشی کی، یعنی اس قصہ سے بسبب خوف فتنہ انگیزی زمانہ بالکل پہلو تھی کی، یا انیکہ
 نواسے وطن کو منگامنگا کر خود ان لوگوں نے تصدیق کی کہ مصنف پر نہایت ظلم ہو رہا ہے اور مخالفوں کو اپنی
 اپنی جگہ خوب خوب سمجھایا، مگر وہ حضرات تحریروں سے سخت زبانوں سے کسی طرح باز نہ آئے چشم پوشی اس خیال
 سے کہ رہا ہوں کہ تحریر مخالفانہ کی تردید کسی نے نہیں کی، اب کوئی شخص یہ کہے کہ تم نے خود کیوں نہیں کی، بیشک
 یہ صحیح ہے مگر سخت زبانوں اور گالیوں کا جواب میں کیا دیتا، اس مخالفت کا اثر یہاں تک پھیلا کہ بعض روسے
 شہر جو اُس اخبار کے معاون تھے یعنی جنکے چندہ سے وہ اخبار چھپتا تھا، میری محبت سے چندہ سے کنارہ کش
 ہو گئے اور اخبار بند ہو گیا، جس زمانہ میں اخبار بند ہوتا ہے مخالفین نے سمجھا کہ شاید میری ہی ریشہ دوانی سے بند
 ہوتا ہے مجمع کر کے قصد کیا کہ میرے گھر میں آگ لگا دیں، میں نے صبر کیا اور گھر کا دروازہ بند کر لیا، خلاصہ یہ ہے
 کہ اسکی خبر جناب کلکتہ صاحب بہادر کو ہوئی اور انھوں نے بعض مخالفین کو بلا کر دھمکایا اور چشم نمائی کی غرض
 اس کے بعد یہ مادہ یوں نکلا کہ اُن مخالفین گروہ نے آپس میں چندہ کر کے مستقل ایک اخبار نکالا جس کا نام
 پہنچا ہے، اُس اخبار نے کوئی بات میری نسبت اٹھا نہیں رکھی دو برس تک خوب خوب چکر اڑا اور بخون سے
 کام نکالا، مگر دو برس بعد جب میں نے فتاح دیکش شائع کی تو بہت سے معاندین اُس سے کنارہ کش ہو گئے
 اور اخبار کا زور ٹوٹ گیا، دوسرے یہ ہوا کہ اُس اخبار کے سات شخصیں جیل میں تھے، یہاں شخص موت فحاشہ میں

جوان مرگ ہوا، خدا اس کے گناہوں کو بخشتے دوسرے کو بھی موت نے کھینچا، تیسرا شخص یس میں چل کر ہلاک ہوا، لیکن اخبار بھی تک چلتا ہے، ہر چند زور ٹوٹ گیا ہے، مین خدا اور اسکے رسول برحق کو گواہ کرتا ہوں کہ زمین پہلے اس کے عوض کا خواہاں تھا، اب مہون، خدا جانے مجھ سے کیا گناہ عظیم سرزد ہوا تھا جیسا کہ کافات جھپٹ ہوئی، وما ابصر نفس لامارۃ بالسیء الا ما رحم ربی، اس بداب و ہوا کا اثر لکھنؤ تک پھیلے، یعنی میرے مخالفین نے اودھ پنچ کو خبر کی کہ علی محمد شاہ، منشی امیر احمد وغیرہ کو بھی اپنے نزدیک ایک ناخبر جانتا ہے، چونکہ آزاد کے اڈیٹر اور پنچ کے اڈیٹر سے ملاقات تھی اور آزاد کے اڈیٹر اور اودھ پنچ کے اڈیٹر سے قربت ہے، اسلئے اس اخبار میں بھی بے واسطہ مجھ پر سخت زبانیان ہو گئیں، مین ان باتوں کو بچشم عبرت دیکھتا رہا، یہاں تک کہ مشیر قیصر نے میری مدد کی اور اودھ پنچ اور آزاد کو مخالفت سے باز آگئے، اب دوسرے سے کوئی مخالف تحریر بھی نظر سے نہیں گذری ہے، ہاں مین شکر گزار ہوں کہ نصرت الاخبار دہلی اور آفتاب عالم آزاد نے میری بہت کچھ معاونت کی، اور میرے آنسو پونچھے مگر کیا ہوتا ہے میرا دل ملک والوں سے بہت چھوٹ گیا، میرا خیال ہے کہ مخالفت کی بداب و ہوا امتدادی ہے، خصوصاً جب محرک موجود ہوں اسی طرح موافقت کی آب و ہوا، ہاں اگر اب بھی دو چار خدا ترس دو چار اخباروں میں برابر کوشش کر کے تحریریں چھاپا کریں تو زمانہ کارنگ بدل جائے گا، اگرچہ مین اپنی جگہ پر سمجھتا ہوں کہ میرے مرنے کے بعد جبکہ زمانہ بہت قریب ہے، میرا نام عموماً لوگ کریں گے کیونکہ مین تصانیف کی باقیات الصالحات بہت کچھ چھوڑ جاؤنگا، اور موت میری سخت گرفت کو قنا کر دے گی مگر مجھے کیا، نوید ہند پر اب تک چار یو یو میری نظر سے گذرے، آزاد دہلوی اور نصرت الاخبار اور مشیر قیصر اور حضرت مقبول کے مگر دل وہی اور انصاف اسی پچھلے یو یو مین زیادہ تھا، فنان و کش پر صرف آزاد نے اچھا ریو یو لکھا تھا، اگرچہ بہت مختصر تھا مجھے یاد نہ رہا کہ کس پرچہ میں تھا، ایک برس سے ہمت دیکھ رہا ہوں کہ ملک کسی قدر روانی پر آمادہ ہوا ہے، روز دو چار نئے نئے میری کتابوں کو مانگ بھیجتے ہیں بعض بہت کچھ تعریفوں کے دفتر لکھ کر مجھے طالب جواب ہوتے ہیں، مگر دائرہ مجھے فرصت ہے اور مین اسکا

خواہاں کہ میری تعریف بھی سے بیان ہو، اگر قدر دانی مقصود ہے تو انھیں تحریر وں کو اخبار وں میں شائع کرنا بہت
 آپ نے جس سرگرمی اور لیاقت و ممانعت سے مجھ پر توجہ کی ہے مجھ کو صرف مسرت نہیں بلکہ میں اسکو اپنا فخر
 سمجھتا ہوں اور امید ہے کہ آپ اپنی مضبوط اور بلیغ تحریر وں سے زمانے کی ہوا کو ضرور بدل دیں گے، اپنے والد
 ماجد کے حضور اقدس میں اس خادم عقیدت شہار کی تسلیم فرمائی جائے اور عرض کیا جائے کہ حضرت کے کمال
 میں پہلے ہی آگاہ ہو چکا ہوں، اور نہ مطلوب کی کی تعریف کروں کہ مستحق من الامتات ہو بلکہ میری تشکر لکھ کر حاضر کروں گا،

نواسے وطن انشا اللہ کل پرسوں تک خدمت میں ابلاغ کرتا ہوں، زیادہ و التسلیم
 میری ہدیان سرائی پر مجھے معاف فرمائیے گا، اصل کیفیت بینی و بین اللہ لکھ دی، فقط

۲۱ رجب المرجب ۱۳۵۵ھ مین عظیم آباد منقہ میناہ العقیقہ الخیر السید علی محمد عفا عنہ
 یہ عریضہ نہایت جلدی میں لکھا ہے، ضرور غلط ہوگا امیدوار غفور ہوں، فقط

۱۵ دنیا بھی عجیب انقلاب کا مرقع ہے، حضرت شاد و بین دہقان معترضین کی موت اٹھارہ کر رہے ہیں، ان میں سے اکثر میرے عزیز و رشتہ
 یہ صوبہ ہمارا کا در اول تھا جب پرانی تعلیم کی جگہ نئی تعلیم لے رہی تھی، جن اتفاق سے اس نے دور کے ہونہارا افراد متفرق ہو جان تھے جو نئی تعلیم
 کی تحصیل کے بعد انگریزی زبان یا انگریزی خیالات سے متاثر تھے اس جماعت کے ممتاز افراد حسب ذیل اصحاب تھے، مولوی سید عبدالغنی صاحب دارق
 مرحوم (متحدہ ٹکاپون کے مصنف اور مترجم ہیں) مولوی سید نجم الدین مرحوم (ڈاکٹر الخیر) پروفیسر شہباز مرحوم مولوی سید شرف الدین صاحب دہج
 ہاسکول (شاہانہ فضل حق آزاد و شمس الاعلیٰ، حافظہ خوب تھی، اس وقت صرف آخری دو صاحب زندہ ہیں، باقی بہستان تاریخ کی داستان بن چکے
 ان واقعات کیساتھ ایک اور واقعہ بھی قابل ذکر ہے، مولوی اعظم صاحب ایک بزرگ تھے آخر عمر میں ان کو من نے اپنے بھوتے چچا مولوی سید الو
 یوسف صاحب کے ہمراہ جسے ان کے تعلقات بالکل پروردہ تھے، ایک دفعہ دیکھا تھا، انھوں نے ولایتی سبکی و کجی و طویل داستان لکھی تھی
 جو قصہ کیساتھ اپنی زبان کے لحاظ سے بھی بڑی دلچسپ تھی، کہا جاتا ہے کہ مصنف نے یہ کتاب حضرت شاد مرحوم کو نظر ثانی کیلئے دی، شاد مرحوم نے
 اس کتاب کو اپنے نام شائع کر دیا، اور صورتہ انجیل اسکا نام لکھا اس واقعہ نے اس قدر کے بھڑکائے میں یاد زندہ کا کام کیا، خط کے بعض مندرجہ ذیل
 تصویر کا ایک طرف رخ ہیں،
 تفصیل بالاسے اندازہ ہوگا کہ کتنے عظیم آباد اور اسکے اطراف کے مردم خیز دیہات و قصبائی ہی قسم کی جنگ تھی، جیسی لکھنؤ میں کبھی تیر شوق
 قدوائی اور عبدالحکیم شرر، اور ادھر شیخ اور دوسرے اصحاب کے درمیان، تھری اور قصبائی کے نام سے برپا رہی،
 لیکن شاد مرحوم کے حسن ظن یا اگلے بزرگوں کے اختلاف کا اطلاق کا نتیجہ تھی کہ حضرت شاد نے جب اپنا دیوانہ پھیرنا چاہا تو اطراف
 عظیم آباد کی ایک دیہاتی قصبائی کو جو ان کے خالص جو فوج کا آغوش پروردہ تھا، اس پر نظر رکھنے کا اہل چھا، اور اپنی آخری تصنیف حیات فریاد کی
 زیر نظر اشاعت کیلئے وصیت فرمائی، یہیں اندازہ خوب بند ہی نہیں لگتا، بلکہ ان بزرگوں کی یاد گاری کیلئے یہ چند سطریں واقعہ کے جالیس یا اس سے پہلے
 لکھ رہا ہوں جبکہ موقع فریقین سے بیگانہ ایک دوسرے سے شکست رسید مقبول (مہ صاحب) نے اتفاقاً پیدا کر دیا جو اب نہ شاد ہیں نہ شاد کے
 حریف، نہ وہ شکستے نہ وہ چھپے، اب نہ وہ چین ہے، نہ وہ بیل، نہ وہ بزم ہے نہ وہ شمع،

نواسے وطن کا وہ نسخہ جو مترجمین کے استعمال میں تھا اب کچھ نا اصلاح دینہ (دہار) میں برنگ محفوظ ہے۔
 ان اعتراضات اور تنقید وں نے شاد مرحوم کو اور زیادہ زبان و محاورات میں محاط داما اور بالآخر وہ وقت آیا کہ حضرت شاد کی پیشینگوئی
 پوری ہوئی مرنے کے بعد ان کی زندگی ہی میں جب مخالفت اور تصبیات کی تدھیان تھم گئیں تو ان کے شاگرد فضل کمال کاور سرت چمکا نظر آیا
 (سید سلیمان ندوی)

تسلیم بالکریم۔ میں آپکو بھول جاؤں سے اس خیال سے محال است مگر بات یہ کہ جس نے سے پاؤں میں چکر ہو، کبھی درجہ تک پہنچ کر کھائے
 شاید اس بچہ میں کوئی سرفراز نامہ آیا ہو اور مجھے نہ ملا البتہ میں نے نیاز نامہ ارسال خدمت نہ کیا، وائے مجھے یہی خیال رہا کہ معلوم نہیں اندر
 آپ کہاں تشریف رکھتے ہیں اب یہ ملیا اگر اب کو تاہ رقی ہو تو قصور وار بیشک گورنٹ عالیہ نے مجھے خطاب مرحمت فرمایا اور یہ خطاب
 شاعری نے جھکوا دیا ہے، اکی بھی ایک انسان بڑا اگر لکھے بیٹھوں تو کتاب ہو جا، جہا تک مجھے معلوم ہو گورنٹ نے میرے نظم خیالات کو
 خاک فریب چھوایا ہے تب یہ اعزاز عنایت کیا، امید ہے کہ اس سے زیادہ قدروانی ہو، مگر میرا وہی خیال ہے۔

زمین شہید چہ شد آسمان شہید چہ شد
 بچشم خلق سبک یا اگر ان شہید چہ شد
 البتہ مجھ کو اس بات کا فخر ہے کہ گورنٹ انگلشیہ میں سب سے زیادہ رتبہ ہندوستان کی شاعری کا پست تھا، مگر میں نے اسی کو
 وسیلہ ترقی قرار دیا، فالجھل شہید علی ذالک،

آپ نے مطلق اپنے حالات و کوائف سے مجھے مطلع نہ کیا کہ اندرون آپ کیا کر رہے ہیں اور اپنے محرم و مخفی والدہ ماجد کی جگہ پائی یا
 نہیں، میں سب سے زیادہ اسکا مشتاق ہوں، خدا آپ کو کامیاب و فائز المرام کرے، آمین،

۱۹ جنوری ۱۹۰۷ء از عظیم آباد خاکسار السید علی محمد عفا عنہ

(۳)

میرے خدمت، تسلیم بہ الون مکرم، درست فرمایا مصرعہ یوں ہے۔

قدم اٹھتے نہیں کیوں جانب دیر
 کسی مسجد میں بہکا یا گیا ہوں

معلوم نہیں اس غزل کے کتنے شعر چھپے ہیں، چند رہے زیادہ ہیں، اور سب میں ایک مضمون ہے میرے دل میں میرے پیش نظر چھپتا
 تو شروع ہوا ہے، خدا کو علم ہے کہ تا انجام زندہ رہوں نہ رہوں،

اس سال سے ۷۰ برس عمر کے شروع ہوئے، اللہ ہی اللہ، کبھی کبھی یاد فرمایا کچھ، آپ ایسے لوگ اب اس دنیا

میں کہاں، خاکسار السید علی محمد شاہ ۹ رجون ۱۹۰۷ء، پٹنہ

بے اختیار آپ کی طرف دل کھینچتا ہے کوئی باطنی سبب ضرور ہے۔ فقط

ہجرتِ اعلیٰ

امریکہ میں اثری انکشاف

جنوبی امریکہ میں میکسیکو کا ایک بڑا علاقہ گئے جنگوں سے بھرا ہوا ہے، وہاں آبادی کا نام بھی نہیں ہے اور کسی کو اس بات کا دم بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ کبھی یہ علاقہ آباد اور شہروں سے پر ہوگا۔ مگر گزشتہ چند سال سے ہجرتِ اثریات نے اس کی طرف توجہ کی ہے اور گزشتہ سال کے آخر تک تقریباً ۱۲ سو آبادیوں کا پتہ لگایا ہے، جہاں شکستہ عمارتیں اور پختہ راستے اپنی قدیم عظمت پر خاموشی سے مرنے کو مان ہیں، اس سال انھوں نے اپنی تحقیقات کا ایک نیا طریقہ اختیار کیا ہے اور وہ یہ کہ ان علاقوں کی (جہاں وہ دشوار گزار راستوں کی وجہ سے نہیں پہنچ سکتے تھے) ہوائی پیمائش شروع کی ہے، اس پیمائش کا ذمہ دار افسر کرنل لینڈ برگ (COL. LINDBERGH) ہے اور اس نے پہلی ہی پرواز میں تقریباً نصف درجن دیران سے شہروں کا پتہ لگایا ہے اس کا خیال ہے کہ اس علاقہ میں ابھی سینکڑوں ایسے دیران شہر موجود ہیں، جو گئے جنگوں سے پوشیدہ ہیں، اس نئی دریافت سے امریکہ کے اثری حلقے میں خاص طور سے دلچسپی لیا رہی ہے، کہ اس کے ذریعہ بہت سے نئے معلومات کے حصول کی امید ہے۔

(سا)

دنیا کی سب سے بڑی ماہر سائنس خاتون

میڈم میری کری، اس وقت دنیا کی سب سے بڑی ماہر سائنس خاتون تسلیم کی جاتی ہیں کہ ریڈیم کی دریافت اسہران کے دوران کے خاوند کے سر ہے، انھوں نے ۱۹۰۳ء میں اس عجیب و غریب چیز کو دریافت کیا، اور اس وقت سے اس چیز کی مانگ شروع ہو گئی، میڈم کری دراصل پولینڈ کی رہنے والی ہیں، لیکن عرصہ سے پیرس میں مقیم ہیں، وہ باہمت ہونے کے ساتھ ہی دل کی بھی بڑی ہیں چنانچہ ۱۹۲۱ء میں نوبل انعام کی حالت بہت نازک ہو گئی تھی

تو امیک کے ہمدردوں نے ان کو ایک گرام ریڈیم اور ایک معقول رقم پیش کی تھی، انھوں نے ریڈیم ایک اسپتال کو دیا اور اس رقم سے ریڈیم خرید کر کے اپنے وطن کے دوسرے شفا خانہ کی نذر کر دیا، خود کا دلالتی پرانی دفع کا بہت بڑا تجارتی مرکز ہے۔
(لٹ)

رفت پیا کی ایجاد

اس وقت تک کوئی ایسا آلہ ایجاد نہیں ہوا تھا جس کے ذریعہ ہوا بازیہ دریافت کر سکتا کہ وہ زمین سے کتنی بلندی پر ہے، اور رات کی تاریکی یا کمرے کی کثرت میں جو حادثے ہوتے ہیں، ان کی بڑی وجہ یہی ہے، ایک بلندی پر واز معلوم کرنے کی صرف ایک صورت تھی اوڈیہ کہ ہوا پیا کے ذریعہ یہ دیکھا کر کہ ہوا کا دباؤ کتنا ہے، یہ اندازہ لگایا جاتا تھا کہ اس وقت جہاز زمین سے کتنی دور ہے، مگر فضائی حالت یکساں نہیں رہتی، سردی میں ہوا کا دباؤ بہت بڑھ جاتا ہے، اور گرمی میں اسی تناسب کم ہو جاتا ہے، اس لیے ڈاکٹر الکزنڈرسن نے ایک نیا آلہ ایجاد کیا ہے جس سے بلندی کا صحیح اندازہ ہو سکیگا،
(سا)

نوبل کے سالانہ انعامات

نوبل کے سالانہ مختلف انعاموں سے ہندوستان کے اکثر لوگ واقف ہیں، اس سال ادب کا انعام جرمنی کے مشہور افسانہ نویس ادیب ہرٹھاس من کوٹلا ہے، اسکو یہ انعام اس کے افسانہ رڈلبروک (RUDOLPH) کی وجہ سے دیا گیا ہے،
(OLENBROOKS)

طبیعیات کا ۱۹۲۹ء کا انعام لندن شاہی کالج کے ناظم طبیعیات پروفیسر او، ڈبلور، چر وٹسن (PROF. O.W. RICHARDSON) کو ملا ہے، اور ۱۹۲۹ء کا انعام پیرس کے ڈیوک ڈی بروگلے (DUCDEBROGLIE) کو دیا گیا ہے، دونوں نے برقی ذرات کے متعلق مفید انکشافات کئے ہیں،
(DUCDEBROGLIE)

کیمیا کا ۱۹۲۹ء کا انعام دو ماہرین مین تقسیم کر دیا گیا، وہ لندن یونیورسٹی کے مسٹر اٹھر ہرڈن اور سٹاکہم کے پروفیسر وان ایلو رہین،
()

ناگری پر چارنی سبھا کو عطیہ،

بنارس کی بھارت کالا پرشاد نے اپنے تمام تاریخی و تصویری ذخیرہ کو اپنے ہمسر ناگری پر چارنی سبھا کو دیدیا ہے، اس ذخیرہ کی قیمت ایک لاکھ سے زیادہ ہے، سبھانے اپنی عمارت کی بالائی منزل جو حال ہی میں ۲۵ ہزار کی رقم سے بنائی ہے، اس کے لیے وقف کر دیا ہے، امید کی جاتی ہے کہ یہ ذخیرہ بہت جلد بڑھ جائیگا،

سائنس کے تاریخی آلات

برطانیہ کے رائل انسٹیٹیوٹ کو یہ خرچہ مال ہے کہ اس کے عجائب خانہ میں وہ تمام آلات موجود ہیں جن کے ذریعہ اٹھارہویں صدی کے ادوار اور انیسویں صدی کے اوائل کے ماہرین سائنس نے جدید انکشافات کئے ہیں، اس وقت اس مجلس کی عمارت زیر تعمیر ہے، اس لیے وقتی طور پر یہ ذخیرہ ایک دوسرے عجائب خانہ میں عام نمائش کے لیے رکھ دیا گیا ہے، ان آلات کے دیکھنے سے برقیات، کیمیات وغیرہ کی ترقی کے ابتدائی مدارج سامنے آجاتے ہیں، یہ مجلس ۱۹۹۰ء سے قائم ہے، اس کے بانی سر بنجمن تھاہپسن ہیں، یہاں دسمبر کی تعطیل میں مشہور ماہرین سائنس طلبہ کے سامنے تقریریں بھی کرتے ہیں،

ربرٹر کی سڑکیں،

اس وقت تک یورپ کے بعض مشہور شہروں میں تجربہ کے طور پر ربرٹر کی چھوٹی چھوٹی سڑکیں بنائی گئی تھیں، مگر اب جبکہ یہ تجربہ کامیاب ثابت ہو رہا ہے، اس کو وسیع پیمانہ پر کام میں لایا جا رہا ہے، اس سڑک کے دو ٹرے فائبرے تو یہ ہیں کہ ان پر گاڑیوں کی آواز بالکل کم ہوگئی، دوسرے برسات کے موسم میں موٹر میں بھسلا نہ کرے گی، ان کے علاوہ انتہائی گرمی میں بھی ان سڑکوں کو کوئی اثر نہ ہوگا، اور موجودہ سڑکوں سے دیرپا ثابت ہوگی،

امریکہ میں حادثات کی کثرت،

ڈاکٹر ایل ای ٹولین کا بیان ہے کہ اس وقت امریکہ اس حیثیت سے سب سے زیادہ ہر قسم ملک ہے کہ وہاں حادثات سے دنیا کے تمام ملکوں سے زیادہ موتیں واقع ہوتی ہیں، ہر لاکھ آدمیوں میں ۸۰۰ ان

ہملک حادثوں کا شمار ہوتے ہیں، اس کے مقابلہ میں دوسرے ممالک کے اعداد یہ ہیں:-

اسکاٹ لینڈ	۵۰	انگلستان و ویلز	۳۸
جرمنی	۳۶	سویڈن	۳۵

فرانس ۲۹

یہ ۱۹۲۷ء کا حال تھا۔ ۱۹۲۵ء میں یہ تعداد اور بڑھ گئی اور صرف موٹر سے اس سال ۲۷۵۰۰۰ ہملک حادثات پیش آئے۔ یہ تعداد مجموعی حادثوں کا ایک ثلث ہے، اس کے علاوہ عورتوں کی موتیں بھی اکثر واقع ہوتی ہیں۔

انسان کی آئینہ شکل

ڈاکٹر ایس ہارڈیکانے فلی ڈلفیا کی مشہور مجلس فلسفہ کے سامنے تقریر کرتے ہوئے بتایا کہ اس وقت انسانی ارتقاء کے متعلق جو کچھ معلوم ہوا ہے، وہ بہت تھوڑا ہے، موجودہ انسان کا وجود تیس ہزار سال سے زیادہ کا نہیں ہے، اس سے پہلے انسان کس شکل و صورت کے ہوتے تھے، اس کا فیصلہ اب تک نہیں ہو سکا، البتہ اس وقت انسان جس طریقہ سے ترقی کر رہا ہے اس کو دیکھتے ہوئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ آئینہ چل کر اسکی کھوپڑی پہلے نرم اور بڑی اور پھر سخت ہو جائیگی، اس کے سر کے بال کم ہو جائیں گے، اور اس وقت سے زیادہ طویل انتہا ہوگا، انسان کو دیو زاد ہونے کے لیے ابھی عرصہ درکار ہے، اسی سلسلہ میں یہ جانتا بھی دیکھ چکا کہ لوگوں کے شوق پر واز کو دیکھ کر بعض اساتذہ ارتقاء انسانی کا خیال ہے کہ انسانوں کے بازو بہت جلد چمکا درون کی طرح پھلی پیدا کر لیتے،

ریل کے نئے ڈبے

سویڈن اور جنوبی امریکہ کی ایک کمپنی نے اب پہلے ڈبے بنانے شروع کی ہیں، جنکی چھت ضرورت کی وقت آسانی سے ہٹا دیا جاسکتی ہو، اور ان سے بند اور کھلے دونوں قسموں کے ڈبوں کا کام لیا جاسکتا ہو، دوسرے ممالک میں نہایت تیزی کیساتھ اس کی نقل کی جا رہی ہے،

”ن“

ایک بیت

سخن حبیب

از

نواب صد یار جنگ مولانا حبیب الرحمن شیرانی تخلص بہ

پردہ ماہ رخست زلف پریشان تاکے در تہ ابرہن ہر درختان تاکے
 اے صبا فغہ اُنے زریاض طیبہ دشت آباد بود این دل ویران تاکے
 پشت پابر سر و سامان ن فارع بر خیز در دسرتا بکجا قصہ سامان تاکے
 نعرہ ہوزن در سینہ فگن شور سرخوش خواب بود شیر نیتان تاکے
 خیر داز خون جگر تشنہ لبان را بنواژ ماتم قیس کند ریگ بیابان تاکے
 کاش از سینہ مردے شر سے باز ہمد دیو پامال کند خون شہیدان تاکے
 دل پاکت صدف گوہر سفین آمد غرق بحر ہوس قطرہ نیشان تاکے
 پردہ از رخ فگن و عرصہ محشر افروز لاف از نور زند نیز رخشان تاکے
 یارب از قافلہ رفتہ نشانی نہا چون جس گرم فغان این دل سوزان تاکے
 درے از فیض ازل بر رخسار فضل گشا

رو بدیدار بود حسرت حیران تاکے

مولوی اقبال احمد صاحب سہیل ایم لے ال ال بی

دشوار یوں کو عشق نے آسان بنا دیا غم کو سرور درد کو درمان بنا دیا
 برقِ جمال یار یہ جلوہ ہے یا حجاب! چشمِ اداس شناس کو حیران بنا دیا

اس عشقِ سحر کار کا اعباس زد کیلکھنا
 غم کو نشاطِ روح کا سامان بنا دیا
 اس بانقرا عتاب کے قربان جائے
 ابرو کی ہر شکن کو رگِ جان بنا دیا
 حسنِ نظارہ سوز کی کوئی خطا نہ تھی
 مچھو ہجومِ شوق نے حیران بنا دیا
 کھوسے ہوؤں کا بھی نہ نشان مل سکا بھی
 راہِ طلب کو بھول بھلیاں بنا دیا
 اسے برقِ جن تیری اداؤں کے مین نثار
 ایک مشتِ خاک کو حرمِ جان بنا دیا
 کیا ایک مین ہا مین ہوں اس آئینہ خانے مین
 مچھو تو کشفِ راز نے حیران بنا دیا
 اسے ذوقِ جستجو تری بہت پہ آفرین
 منزل کو ہر قدم پہ گر یزان بنا دیا
 آنسو کی کیا بساط مگر جوشِ عشق نے
 قطرے کو موج۔ موج کو طوفان بنا دیا
 اٹھی تھی بحرِ حسن سے اک موجِ بیکار
 فطرت نے اس کو پیکرِ انسان بنا دیا
 کیا رنگِ دل کا اسے غمِ جان بنا دیا
 ہر نیشتر کو ناوکِ مژگان بنا دیا
 موجِ شعاعِ حسن ہو یا اضطرابِ شوق
 دونوں کو کشمکش نے پریشان بنا دیا
 کس کی بہارِ جن ہے میری نگاہ مین
 جس بہت اٹھ گئی چمنستان بنا دیا
 کیا مشقِ سوزِ عشق کی حسرت نکالے
 آشکدے کو بھی تو گلستان بنا دیا
 بزمِ ازل سے جھاڑ کے دامن چلا جو مین
 فروں نے اٹھ کے عالمِ امکان بنا دیا

محترمین نقشِ نام محمد نے اے سہیل

داعِ گنہ کو درجہم ایمان بنا دیا

لغائجد

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت پیر

بِالنَّصْرِ وَالْإِيقَاتِ

جدید رسالے اور خاص سبر

گزشتہ چھ مہینے اردو صحافت کیلئے خوش آئند و امید افزا نہ تھے کہ اس شش ماہی میں ایک آدھ کے سوا کوئی ایسا رسالہ عالم وجود میں نہیں آیا جو اردو رسائل کی فرسودہ راہ سے ہم کو آگے بڑھاتا، یا کسی خاص موضوع سے متعلق ہمارے معلومات میں اضافہ کرتا، لیکن اس کے ساتھ ہی متعدد رسالوں کا جاری ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ اردو دنیا طلبہ ابھی رسائل کا محتاج ہے۔ اور اگر واقعی کوئی کارآمد مفید اور بہتر رسالہ جاری کیا گیا تو اس کا پر جوش استقبال کیا جائے گا۔ بہر حال ہمارے پاس اس شش ماہی میں جو نئے رسائل آئے ہیں ان کا مختصر تذکرہ حسب ذیل ہے۔

ادبی دنیا، چیٹ ایڈیٹر جناب تاجور خٹاب آبادی قیمت سالانہ لکھنؤ، تپہ میکلوٹ روڈ لاہور،

اس شش ماہی کے تمام رسالوں میں اپنی ظاہری شان، اپنی رنگین و سادہ تصاویر اور اپنے متنوع مضامین کی

حقیقت سے اس رسالہ کو اولیت کا درجہ حاصل ہے، اس کا مقصد یہ ہے کہ یہ اردو کا ایک ایسا مقبول عام اور پسندیدہ صحیفہ بنے جو موجودہ طرز مذاق کے معیار پر پورا اتر سکے، ادبی، تاریخی، سیاسی، ہر صنفِ سخن کے دلدادوں کیلئے دلچسپی کا سرمایہ فراہم کر سکے،

اس رسالہ کو جناب سر عبدالقادر کی سرپرستی اور جناب تاجور صاحب جیسے تجربہ کار صاحب تحریر کی خدمات

حاصل ہیں، اس لیے اس سے بہت کچھ توقع کیجا سکتی ہے،

جن جناب نیاز صاحب فچپوری، قیمت سالانہ پچیس روپے، نگار، نظیر آباد لکھنؤ،

رسالہ نگار کے ایڈیٹر تعارف سے بالاتر، ہمیں مادی دنیا کے حصول کے بعد اب انھوں نے روحانی دنیا

طرف قدم بڑھایا ہے، اور اپنے ساتھ اپنے ناظرین کو بھی اس نامعلوم عالم سے متخبر کرنے کے لیے یہ رسالہ نکالا ہے، یہ واقعہ ہے کہ روحانیات کے مسائل و واقعات اور تجربوں نے گذشتہ نصف صدی میں مغرب میں جو حیرت انگیز انقلاب پیدا کیا ہے۔ وہ اس کا طالب ہے کہ ان خیالات کا کم از کم سرسری ہی طور سے اگر عوام کو نہیں تو خواص کو علم ہو جائے، مگر لکھنے اگر نگار نے اپنی ادبی شاہراہ چھوڑ کر جس طرح ہر سہل اور متفق علیہ مسئلہ پر جاوید تنقید شروع کر دی ہے، اس کو دیکھتے ہوئے یہ ڈر لگتا ہے کہ دیکھیں یہ اتشین پیکر اب کس کس خرمین کو خاک سیاہ کرتا ہے، اور کیا یہ بھی اسی جنگ کیلئے ایک نیامیدان تو تلاش نہیں کیا گیا ہے،

خضر راہ، اڈیٹر حامد علی صاحب ندوی، قیمت سالانہ ستر پترہ، پتہ: بریٹیا گاؤں، اٹک،

دارالعلوم ندوۃ العلماء کے بعض نصاب نے اس نام کا ایک رسالہ نکالنا شروع کیا ہے، مضامین کے لحاظ سے اس میں ادبی رنگ غالب ہے، اس طرف اس نے بعض مشہور اصحاب قلم کے مضامین حاصل کرنے میں بھی کامیابی حاصل کی ہے، مثلاً: اڈیٹر جناب نور اللہ محمد صاحب نوری، قیمت سالانہ لکھ پترہ: پرانی حویلی، حیدر آباد دکن، اس رسالہ کا مقصد طرحی غزلوں کا شائع کرنا ہی نہیں ہے، بلکہ عروض اور فن شاعری پر تنقیدی مضامین کی اشاعت بھی ہے، اس رسالہ نے اس وقت تک اکثر ممتاز شعراء کے کلام کے حصول میں کامیابی حاصل کی ہے اور اگر شاعری پر اس کے مضامین بہتر قلم سے لکھتے رہے تو یقیناً بہت مفید و کامیاب ثابت ہوگا،

پیام اسلام، اڈیٹر جناب عبدالحی عباس صاحب، قیمت سالانہ ستر پترہ: انجمن اشاعت اسلام جالندھر، رسالہ کا موضوع اس کے نام سے ظاہر ہے، انجمن اشاعت اسلام جو جالندھر کی تبلیغی انجمن ہے، اس کا یہ نصاب ہے، اس میں ترجمہ قرآن مجید، مذہبی مباحث اور مناظرانہ مضامین کے علاوہ تاریخ اسلام کے اخلاقی واقعات اور نظم کا بھی حصہ ہوتا ہے، لیکن کبھی کبھی اس میں ایسے مذہبی مضامین بھی شائع ہو جاتے ہیں جنکی بنا پر اس کا اہل مسک و شرب منتہی ہو جاتا ہے، اس وقت اخلاقی تحقیق سے زیادہ متفق علیہ تحقیقات کی اشاعت کی مسلمانوں کو سخت ضرورت ہے،

ادب، مرتبہ سید اعظم حسین صاحب، قیمت للہ ربہ سچائی گنج لکھنؤ،

اردو ادب کا یہ ایک نیا رسالہ لکھنؤ سے نکلا ہے، اس میں زیادہ تر ادبا و شعرا سے لکھنؤ کے قلم و ترنم میں شائع ہوتے ہیں، ادبی تنقید بھی اس رسالہ کا خاص موضوع معلوم ہوتا ہے، لکھنؤ کی سرزمین ادبی رسائل کے لیے اب تک زمینِ شرفِ ثابت ہوئی ہے، دیکھنا ہے کہ یہ ادب کی دنیا کب تک آباد رہے،

انکشاف، مرتبہ جناب سید محمد نعیم صاحب، اخذ نوی، قیمت سالانہ عاربتہ بہ دفتر ایک آنہ فنڈ لکھنؤ،

ایک آنہ فنڈ کی مجلس لکھنؤ کی وہ خاموش کارکن جماعت ہے، جسکی وجہ سے وہاں کی مسجدوں کی رونق و آبادی اور غریب بچوں کی ابتدائی تعلیم جاری ہے، اب اس انجمن نے انکشاف کو اپنے ترجمان کی حیثیت سے نکالا ہے، ضرورت ہے کہ رسالہ جس مقدس مقصد کا مبلغ ہے اسی قدر اس کے مضامین اور صورت حال بھی مقدس اور نفع بخش ہو، یہ رسالہ وقتاً فوقتاً خاص خاص نمبر بھی شائع کرتا رہتا ہے، چنانچہ اس کا عید نمبر عام حیثیت سے برا نہیں ہے، اس کی خریداری ہم خداداد فواد ہے،

حاکم متحدہ کو اپر ٹیوٹا ہوار رسالہ، ڈیٹر اسے بہادر ہر پر شادھا وکیل، قیمت سالانہ پچھترہ پچھترہ

صوبہ جات متحدہ کی مجلس امداد باہمی کی جماعت عالمہ کا یہ ماہوار رسالہ ہے اور اس میں اسی کے متعلق مختلف مضامین شائع ہوتے رہتے ہیں، ضرورت ہے کہ اس رسالہ کو زیادہ دلچسپ اور عام فہم بنایا جائے کہ غریب کسان آسانی سے اس سے فائدہ اٹھا سکیں،

رفیق، مرتبہ جناب آغا رفیق بلند شہری، قیمت سالانہ پچھترہ پچھترہ فرانس خانہ بلند شہر

جناب آغا صاحب اپنے مضامین وغیرہ کی وجہ سے اردو خوان طبقہ میں عرصہ سے روشناس ہیں، اب انھوں نے خود اپنا چھوٹا ماہوار رسالہ شائع کیا ہے، رسالہ کے مضامین عام پسند ہیں، امید ہے کہ یہ رسالہ اپنی دلچسپ تحریروں کی وجہ سے "بقامت کمتر و بقیت بہتر" ثابت ہوگا،

کامیابی، ڈیٹر ڈاکٹر سعید احمد صاحب بریلوی، قیمت سالانہ عاربتہ بہ حسن نظامی ایڈیٹر، ڈیٹر کپڑی لکھنؤ،

یہ رسالہ مندرجہ بالا کتابوں کی تجارتی کمپنی کا ترجمان ہے۔ اس میں ایسے مضامین شائع ہوا کرتے ہیں جو انسان کو کامیابی کی منزل تک پہنچانے میں معاون ہوں، اس کے علاوہ تجارت، اخلاق اور تعلیم کے سلسلہ میں بھی مفید ہدایت درج ہوتی ہیں، ڈاکٹر صاحب عرض ہے کہ نقل کفر کفر نباشد کا پرانا اصول اب نئے زمانہ میں ناقابل تسلیم ہے، اب گل کے متمدن عہد صحافت میں نقل کفر ہم کفر است کا اصول رائج ہے، آپ کسی غرض سے کوئی چیز چھاپیں، مگر بہر حال ان خیالات کی تبلیغ اور پروگنڈے میں داخل اور عذاب و ثواب اور سزا و جزا میں آپ شریک ہو گئے۔

ان رسائل کے علاوہ بعض قدیم رسائل نے اپنے خاص نمبر بھی شائع کئے ہیں، ان میں مندرجہ ذیل قابل ذکر ہیں:

عمید نمبر و سال نامہ انیرنگ خیال لاہور قیمت نمبر انیرنگ خیال اپنے تواریخ مضامین اور تصاویر کی وجہ سے خاص شہرت حاصل کر چکا ہے، وہ ہر سال دو خاص نمبر شائع کرتا ہے، عید نمبر اور سالنامہ، زیر تنقید عید نمبر تقریباً ۲۸ صفحات کا ہے، اس میں عام مضامین کے علاوہ عید سے متعلق مختلف مضامین، مطالبات، افسانے، ڈرامے اور نظم کا حصہ ہے، تصاویر میں سرنگی، دورنگی، نیکرنگی، ۲۰ کل، ۲۶ تصاویر ہیں، موجودہ عید نمبر گذشتہ نمبروں سے کم نہیں ہے، اب اس نے دسمبر میں اپنا سالنامہ شائع کیا ہے، امرتسر کا سوانہ فی رسالہ سہیلی ہے، اس رسالہ کی ممتاز دوسرا رسالہ جس نے اپنا شاندار عید نمبر شائع کیا ہے، امرتسر کا سوانہ فی رسالہ سہیلی ہے، اس رسالہ کی ممتاز خصوصیت یہ ہے کہ اس کا حلقہ ادارت تمام تر تعلیم یافتہ خواتین پر مشتمل ہے، مضامین میں بھی تقریباً ۵۰ فیصدی خواتین ہی کے ہیں، تصاویر بھی رسالہ کی شان کے مطابق ہیں، ان کی تعداد رنگین و سادہ ملا کر ۱۱۰ درجن ہے،

رسول نمبر | اس سال رسائل میں سے صرف دو نے رسول نمبر شائع کئے، ان میں ایک جناب ملا صاحب صاحب کا نظام المشائخ دہلی قیمت ۷۰ روپے، نظام المشائخ عالم تصوف کا ایک قدیم سنجیدہ رسالہ ہے اور ابتدا سے اشاعت سے ہر سال یہ نمبر شائع کرتا رہا ہے، اس سال بھی اس کا یہ نمبر انجی دیرینہ روایات کے مطابق ہے، اب میں نظم و شعر کے ملاکر ۲۰ عنوانات ہیں، دوسرا رسالہ اسی نمبر کا پیشوا ہے، اس کی قیمت ۷۰ روپے، جناب عزیز حسن صاحب بقائی رسول نمبر کے نکالنے میں خاص اہتمام کرتے ہیں، ان کے مضمون نگاروں میں ہندو مسلم دونوں نظر

آئے ہیں، اس کے ساتھ ہی وہ اس نمبر کو زیادہ دلچسپ بنانے کے لیے متعدد مقامات پر تصاویر بھی شائع کرتے ہیں۔ اس بعد نمبر میں نمانہ مضامین کے ساتھ کچھ مشہور اہل قلم کے پرانے مضامین کے مفید اقتباسات بھی شامل کئے گئے ہیں۔ اسی سلسلہ میں **محرران** کے دو خاص نمبروں کا ذکر بھی ناگزیر ہے، اس میں سے پہلا اس کا سالگرہ نمبر ہے، اور دوسرا نسانہ نمبر، اول الذکر اپنے تنوع مضامین کی وجہ سے پر از معلومات اور مؤخر الذکر اپنے خاص موضوع کے اعتبار سے اردو صحافت میں ایک مفید اضافہ ہے، ہر نمبر کی قیمت ۷ روپے،

نیرنگ رامپور اپنے خاص نمبروں کی کثرت سے ممتاز ہے، جون کے رسالہ کو اس نے تنقید نمبر کے نام سے شائع کیا ہے، لیکن نفس تنقید اور اس کے ارتقائی مدارج کے متعلق ایک مضمون بھی اس میں نہیں ہے، اس نمبر میں ڈاکٹر سراقبال اور جناب اکبر الہ آبادی مرحوم کی تحریروں کے عکس بھی ہیں، اس خاص نمبر کی قیمت آٹھ آنہ (۸) ہے،

افغانستان اس گئی گزری حالت پر بھی ہندوستان میں فارسی زبان تمام مشرقی زبانوں سے زیادہ پڑھی اور سمجھی جاتی ہے، جبل المتین ملک کے گئے پیدا و دیگرم نہان است صحیفہ کے علاوہ کوئی دوسرا فارسی رسالہ یا اخبار ہندوستان میں موجود نہیں، افغانستان کے گذشتہ دور فساد و انتشار نے یہ موقع ہم پہنچایا کہ ہندوستان سے ایک فارسی اخبار موجودہ فارسی زبان میں شائع کیا جائے، چنانچہ لاہور سے آقامر تقی احمد خان افغان نے ایک پانزدہ روزہ اخبار افغانستان شائع کرنا شروع کیا ہے، اس کو افغانستان سے وہی نسبت ہے جو جبل المتین کو ایران سے ہے، امید ہے کہ اس ہمسایہ ملک کی سیاسیات سے واقفیت پیدا کرنے کے شائقین اور فارسی زبان سے ذوق رکھنے والے اصحاب اور عام مسلمان اس کے خریدار بنیں گے، ہمارا خیال ہے کہ اگر یہ افغانستان افغانستان سے نکل کر دوسرے ادبی، اخلاقی، تعلیمی عوامل میں قدم رکھے تو اس کو لون اور کاجو کے طلبہ اس سے فائدہ اٹھائیں گے، اور اس اخبار کی دیر پا زندگی کی بھی ضمانت ہوگی، قیمت سالانہ صہرہ تہہ

مطبوعہ جامعہ اسلامیہ

قاعدہ مرتبہ جناب شیخ چاند بھائی صاحب بی۔ اے، صفحہ ۳۲ و ۱۶ قیمت ۱ روپہ و ۱۰ پائی۔ سراج کراچی
کلیہ قاعدہ کالج راجکوٹ، کاٹھیاوار،

بچوں کی ابتدائی تعلیم کی اہمیت سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا، اس وقت حروف تہجی اور آسان عبارت کی تعلیم کے لیے متعدد اشخاص مختلف قاعدے لکھ چکے ہیں، یہ قاعدہ اسی کوشش کی ایک کڑی ہے، اس قاعدہ کو صوتی اصول پر مرتب کیا گیا ہے، اور اساتذہ کی ہدایت کے لیے کلیہ قاعدہ کے نام سے ایک الگ رسالہ شائع کیا گیا ہے، اپنے اصول کے لحاظ سے یہ ایک جدید قاعدہ ہے اور ممکن ہے کہ مفید ثابت ہو،

کنز المنافع مؤلفہ مرزا محمد جعفر صاحب صاحب دہلوی، ص ۵۶، قیمت ۴۰ پائی۔ مرتبہ شیخ جان محمد انور بخش
تاجران کتب، کشمیری بازار لاہور،

ملا عبد الواسع ہنسوی کا رسالہ درسی کتابوں میں داخل ہے، پنجاب یونیورسٹی نے منشی عالم کے امتحان میں بھی اس کو شریک نصاب کر دیا ہے، اور اسی سبب مؤلف نے اس کا اردو میں طلبہ کی آسانی کے لیے خلاصہ کر دیا ہے، یہ خلاصہ طلبہ کو اصل کتاب سے آزاد کر دیتا ہے اور جو لوگ صرف امتحان کیلئے اسکو پڑھنا چاہتے ہیں انکو سیرت و کردار، مصنفہ مولوی محمد عبدالرحمن صاحب صفحہ ۵۶ قیمت ۴۰ پائی۔ مرتبہ سید اہمیدہ سید سید علی گڑھی آباد کن

یہ رسالہ بچوں کی اخلاقی حالت درست کرنے کے لیے لکھا گیا ہے، اور ہم، ابواب پر منقسم ہے، پہلے دو باب میں مدرسہ اور کھیل کے متعلق آداب و اخلاق بتائے گئے ہیں، تیسرے میں ملک و مالک کی محبت، خدمت گزاری اور وفاداری پر مشفق و مفید مضامین لکھے گئے ہیں، اور چوتھا باب عام اخلاق و آداب پر مشتمل ہے، بچوں کی عقل و فہم اور سن و سال کا لحاظ کر کے زبان اور موضوع بھی آسان رکھے گئے ہیں، ہر باب میں مختلف موضوعات میں پانچ

پہلے باب میں ۱۱۳، دوسرے میں ۵، تیسرے میں ۱۴ اور چوتھے میں ۸ موضوع ہیں، یہ رسالہ ہر یک کے لیے سبق آموز اور اخلاق کی درسی کا سبب بن سکتا ہے، اس رسالہ کا خط بھی چلی اور صاف ہے۔

قوم پرست طالب علم، مؤلفہ جناب محمد عبدالغفار صاحب، دھولوی، صفحہ ۴۰، قیمت ۴۰ روپے، مکتبہ جامعہ ملیہ، قندل باغ دہلی،

یہ ڈراما بچوں کے کھیلنے کے لیے لکھا گیا ہے، اس میں متحدہ قومیت، حب وطن، انیسار، راست بازی، وفاداری اور بالآخر کامیابی کے مناظر نہایت ہی اچھے طریقے سے دکھائے گئے ہیں، اور طلبہ میں یہ پاک جذبات پیدا کرنے میں یہ ڈراما یقیناً کارآمد ثابت ہوگا، لیکن اگر اس میں ارشد کو آخر وقت تک طالب علم ہی میں رکھا جاتا تو بہتر تھا، ورنہ اگر ناسمجھ کم سن لڑکوں کے دلوں میں ہمارے ہیرو کی پیروی کا خیال آگیا تو ان کو تعلیم کی دولت سے محروم ہونا پڑیگا، دوسرے طلبہ کے سن کو بھی واضح نہیں کیا گیا ہے،

دورخ کا کھٹکا، مصنفہ جناب مولانا حافظ احمد سعید صاحب، ص ۱۳۶، قیمت ۱۰ روپے، مکتبہ ملیہ، یادگار ملی، لاہور، اب سے کچھ ماہ پہلے مولوی صاحب موصوف نے ان احادیث کو جن میں جنت کی بشارت دی گئی ہے جنت کی کجی کے نام سے رسالہ کی صورت میں شائع کر لیا تھا اور اب انھوں نے ان احادیث کو جمع کیا ہے جن میں عذاب دورخ کا ذکر دلا کر لوگوں کو گناہوں سے روکا گیا ہے، عوام کے لیے اس کا مطالعہ بہتری کا باعث ہوگا،

پرواز خیال، از خواجہ حمید الدین صاحب حمید لکھنوی، صفحہ ۲۸۲، جلد قیمت ۱۰ روپے، پتہ نمبر نامی پریس، لکھنؤ، خواجہ لکھنؤ کے نوجوان شاعرین میں پرواز خیال انھی کی غزلوں کا مجموعہ ہے، ابتدا میں جناب خواجہ عبدالرؤف صاحب حضرت لکھنوی کا مقدمہ ہے، اس میں مصنف کے علاوہ دیگر لکھنوی زبان شاعری پر معاندانہ بحث بھی ہے، اور اسی چیز نے خواجہ حمید کے کلام کو صرف لطف خیال کی بجائے تادیر طور پر پڑھے جانے کا سبب بنا دیا ہے اور اگر بعض منہ آنے والے نظریں شائع ہوں تو تعجب نہیں کہ اعلان جنگ کی طرف ہو، اس قسم کا مقدمہ اصل کتاب کی کفر و بیاد کو زیادہ دیکھنا خواجہ حمید لکھنوی کے شاعرانہ لکھنوی شاعری کے اکثر محاسن ان کے کلام میں موجود ہیں، کہیں کہیں دہلی شاعری کا اثر بھی ہے، مگر اس پر کفر و بیاد کی ذوق رکھنے والے صاحب اس نوجوان شاعر کی ہمت افزائی کریں گے۔ "ن"

جلد ۲۵ پنجم ماہ شعبان المعظم ۱۳۲۸ مطابق ماہ فروری ۱۹۱۰ء عدد

مَضَائِرُ

۸۶-۸۷	سید بیان ندوی	شذرات
۸۸-۱۰۱	جناب مولوی عبد الوحید صاحب ناظم سلا ریس انسٹیٹیوٹ	قرآن مجید اور سائنس
	مترجمہ مولوی ضیاء الرحمن صاحب بی اے بی بی ٹی	
۱۱۲-۱۱۳	مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایم آر اے ایس ای آر ایس	وہابی کا غیر مطبوعہ کلام
۱۱۳-۱۲۵	مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی فزق دارالافتاء	سلطنت کج
۱۲۶-۱۳۳	پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم	حکیم سینوڑا
۱۳۴-۱۳۹	"ع"	اسپین کی اسلامی تاریخ کا ایک ورق
۱۳۹-	"ع"	مدرسہ کا اثر و کثرت و ذہانت پر
۱۴۲-۱۴۵	"م"	اجبار علیہ
۱۴۶	جناب پیش بی اے لاہور	نالہ پیش
۱۴۷-	جناب علی اختر صاحب اختر	تائش اختر
۱۴۸-۱۴۹	شمس العلما مولانا حالی مرحوم	آثار علیہ ادبیہ
۱۵۰-۱۵۵	"ن"	دیوان کامران اور مجمع البحرین
۱۵۵-۱۵۶	"س"	لال کھٹور
۱۵۷-۱۶۰	"ن"	مطبوعات جدیدہ

شکست

صاحبزادہ آفتاب احمد خان مرحوم جو مفلوج ہو کر دو سال پہلے سے خاموش ہو چکے تھے، اب وہ ہمیشہ کے لیے خاموش ہو گئے، علی گڑھ کالج نے قومی خدمت گزاروں کی سب سے پہلی جو جماعت پیدائی تھی، اس میں صاحبزادہ مرحوم سب سے پیش پیش تھے، وہ سرسید کی پالیسی کے سخت ترین مقلد تھے، وہ مسلمانوں کی سیاسی، علمی، تعلیمی، تجارتی، دینی دنیاوی غرض ہر قسم کی ترقی کا ذریعہ جدید تعلیم کو سمجھتے تھے، یہی ان کا عقیدہ تھا، اسی عقیدہ پر وہ جئے اور اسی پر مرے ان کے قومی کاموں کا آغاز علی گڑھ کالج اور مسلم ایجوکیشنل کانفرنس سے ہوا، اور اسی پر خاتمہ ہوا، وہ جس مسلک پر تھے اس پر پوری مضبوطی سے قائم رہے، ان میں مسلمانوں کی تعلیمی خدمت گزار کی مخلصانہ ولولہ تھا، اور مسلم یونیورسٹی کی خدمت کا بھی پورا ارادہ رکھتے تھے، مگر افسوس کہ علی گڑھ کی مکدر فضا ان کے خدمات کو راسخ آئی اور یونیورسٹی کو ان کی کوششوں سے کوئی فیض نہ پہنچ سکا، مرحوم کا دلہند فلسفہ یہ تھا کہ مسلمان عبدیت اور نبیت الہی دونوں کے درمیان تطبیق دین یعنی یہ کہ ایک طرف تو وہ خدا کے آگے سر جھکائیں اور اپنے کو اس کا لاچار بندہ سمجھیں، دوسری طرف خدا کی خلافت و نیابت سے سرفراز ہو کر عالم اور کل قواسم عالم پر اپنے علم کے زور سے حکمرانی کریں۔



مرحوم ۱۹۱۵ء میں پیدا ہوئے تھے، ۱۹۳۸ء میں علی گڑھ کالج میں داخل ہوئے تھے، ۱۹۴۱ء میں سرکاری تعلیم کے لیے ولایت گئے، ۱۹۴۹ء میں کامیاب ہو کر واپس آئے، اور علی گڑھ میں پریکٹس شروع کی، اور ساتھ کالج اور کانفرنس کی خدمت بھی، ۱۹۵۱ء میں انڈیا کونسل کے ممبر ہو کر انگلینڈ گئے، اور ۱۹۶۲ء میں اس عہدہ سے مستعفی ہو کر ہندوستان آئے، مرحوم کو درحقیقت انگلینڈ کی صحت بخش آب و ہوا ہی نے کھالیا، وہاں کی آب و ہوا انکو بالکل راس نہ آئی، واپسی کے بعد وہ مسلم یونیورسٹی کے وائس چانسلر مقرر ہو گئے، مگر ان کی ناسازگاری

نے ان کو فرصت نہ دی، ۱۹۳۲ء میں اس عہدہ کی میعاد انتخاب کے خاتمہ پر جنوری ۱۹۳۳ء میں مسلم یونیورسٹی پر جو نوٹ لکھا، وہ مرحوم کی زندگی کا آخری تحریری کارنامہ اور مسلم یونیورسٹی میں طبی شعبہ کا قیام، ان کا اخیر علی کارنامہ ہے، کیونکہ اس کے چند روز بعد جنوری ۱۹۳۳ء میں ان پر فالج کا پہلا حملہ ہوا اور تین برس اسی امید و بیم کی حالت میں بسر کیا، اور آخر ۱۹ جنوری ۱۹۳۳ء (مشتبان ۱۳۵۲ھ) میں فالج کا دوسرا حملہ ہوا جس سے وہ جانبر نہ ہو سکے، مرحوم مرنے و مرجان خوش اخلاق، متواضع اور خاکسار تھے، مگر اپنی رائے کے سختی سے پابند تھے، مسلمانوں کی ترقی کے سبب و علل و نتائج اور ذرائع و وسائل کے جو سبق انھوں نے سرسید مرحوم سے شروع میں پڑھے تھے وہ آخر تک انکو یاد رہے، ایسے پختہ ایمان لوگ حقیقت میں قدر کے لائق ہیں، اور بعض خاص حقیقتات و اپنی قوم کی تعمیر و تجدید پر جبراً

مرحوم نے اپنے زمانہ میں ایجوکیشنل کانفرنس کو سید ترقی دی، اسکو مالی حیثیت سے بہت حد تک مستثنیٰ اور بے کر دیا، اسکی علیحدہ عمارت بنوائی، اُس میں تعلیمی کتب خانہ جمع کیا، جو گویا تسلیم فلسفہ تعلیم اور طریقہ تعلیم کے بہترین نمونہ کا اعلیٰ ترین نمائش خانہ ہو، وظائف کے شعبہ کو ترقی دی، ریاستوں سے کانفرنس کے لیے مامور امدادی زمین تھوڑ کر آئیں، مگر ان سب کے باوجود افسوس یہ ہے کہ انکی زندگی کا ہر کارنامہ نامامم سا رہا، خدا مغفرت فرمائے،

گذشتہ چودہ برس کے زمانہ میں دارالمصنفین میں ملک کی وہ تمام ہندو مسلمان نمایاں اور ممتاز ہستیائیں آج ملک کے قوم کی زندگی کے مختلف شعبوں میں کارفرما ہیں، پہلی بین اور اپنے فیض سے اُس کو مشرف بنا چکی ہیں، ہندوؤں میں گاندھی جی، پنڈت موتی لال، مالوی جی، مسز نانیدو سے لیکر جواہر لال تک اور اسی طرح مسلمانوں میں تمام ممتاز علما اور رہنما وقتاً فوقتاً کسی نہ کسی حیثیت سے آتے رہے ہیں، مگر ناظرین کو خیال ہوگا کہ ہم نے معارف میں بہت کم ان لوگوں کی آمد کا تذکرہ کیا، مگر اس سال کی جنوری میں دو ایسی ہندو اور مسلمان ممتاز ہستیاں یہاں آئیں جو اپنی شہرت امتیاز و جاہت کے علاوہ علم اور علم دوستی کے لحاظ سے بہت بلند ہیں، ایک ڈاکٹر سر تیج بہادر سپرو

اور دوسرے ڈاکٹر ضیاء الدین، یہ سپرو صاحب ان ہندوؤں میں ہیں جنکو اردو اور فارسی سے اب تک موروٹی
اس باقی ہے، انھوں نے جب صہبائی کا فارسی دیوان دیکھا تو نکل کر دیکھا اور فرمایا کہ میرے دادا مولانا صہبائی کے
شاگرد تھے، ڈاکٹر ضیاء الدین صاحب مسلمانوں کے عظیم ہنر کی تاریخ لکھ رہے ہیں ان کو دارالمصنفین کے
مختصر و نوع کرکنا نہیں بھی ریاضیات کی بعض عجیب کتابیں نظر آئیں اور این یوش عالمی کی تاریخ کا وہ نسخہ جو سترہ
میں فرخ ترجمہ کے ساتھ پیرس سے شائع ہوا تھا دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی یہ کتاب میرے سفر یورپ کے کچھ دنوں میں

ناظرین کو احساس ہوا ہو گا کہ اس سلسلہ میں ہلکے سے زیادہ جسکی آمد کا انتظار تھا وہ خود اپنی مجلس کے صدر
نواب صدیقار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی صدر الہند برصغیر تھے، مولانا شروانی نے علامہ شبلی
مرحوم کی زندگی میں بھی ایک دو دفعہ عظیم گڈہ آنے کا خیال کیا تھا جس پر مولانا مرحوم نے انکو بڑا تشاؤ دیا اور یہ سچ
ع۔ شبلی کا گھر بھی خانہ دشمن کے پاس ہے،

ع۔ میرے حیرانہ میں بھی ہو جائے دم بھر چاندنی

مگر مولانا شروانی خانہ دشمن "میں آنے کے باوجود بھی شبلی کے گھر نہ آئے اور نہ اس دورانہ "میں انکی آمد کی
"چاندنی" چھٹکی، علامہ مرحوم کی سترہمین وفات کے بعد سے لیکر اس فروری تک داعی کی زیارت کی جگہ داعی کے
مزار کی زیارت کا جذبہ ان کو ہمیشہ ادھر کھینچتا رہا مگر کبھی اس جذبہ دل کو عملی قوت کے اظہار کا موقع نہیں ملا اور
کنٹکشن یوں ہی جاری رہی، بالآخر ۹ فروری ۱۹۳۳ء (۹ رمضان ۱۳۵۲ء) کو اس انتظار اور کنٹکشن کا حاتمہ ہوا گویا
وہ دن تھا جو عالم قدر میں اس کام کے لیے مقدر ہو چکا تھا، ادھر جس سے پہلے اس کے لیے ہر کوشش نامیاد رہی اور ہمیشہ
کارکنان تھا اس راہ میں ہر عزم کو اسباب و علل سے شکست کرتے رہے،

موصوف ۹ رمضان المبارک کی شام کو عظیم گڈہ تشریف لائے، ان خاص تعلقات کی بنا پر جو

مولانا شرفا اور علامہ مرحوم کے درمیان تھے تمام شہر کو ان کی آمد کی خوشی تھی، اسی آمد کی شام کو شبلی مسلم ہائی اسکول کی طرف سے جو علامہ مرحوم کی قومی زندگی کا ابتدائی کارنامہ ہے، ایڈریس دیا گیا، اس ایڈریس میں نہایت لطیف و بلیغ فقرہ میں، نواب صاحب مدوح اور علامہ مرحوم کے دوستانہ تعلقات کا بیان تھا، اور جس کے آخر میں نہایت پر اثر انداز میں علامہ مرحوم کے مذکورہ بالا خطوط کے اشارات و تلخیص تھیں، اور آخر میں تھا کہ ”چاندنی تو آئی مگر چاند مرزا بنکر اس فقرہ نے وہ پرتاثر منظر نمایاں کیا کہ یہ خیر مقدم اور نوید برسرست کی محفل سراسر پریم تلم گئی، خود محترم نہان حب جواب دینے کو کھڑے ہوئے تو ضبط کر یہ گلو گری ہو گیا، اور فقروں کو تمام چھوڑ چھوڑ دینا پڑا،“

نواب صاحب مدوح نے دو دن دارالمصنفین میں قیام کیا، اور یہاں کی ایک ایک چیز کو غور سے دیکھا، کئی گھنٹوں میں کہتے نہ پر ایک نظر ڈالی، پھر دفتر پر اس کو دوام گھر اور دوسرے صیغوں کو دیکھا، اور فقار مصنفین سے ملے اور انکی زیر نظر اور زیر تالیف کتابوں پر مبادلہ خیال کیا، اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ یہاں کی ہر چیز کو دیکھ کر خوش اور مطمئن ہو رہے ہیں، مولانا شبلی کو جب دارالمصنفین بنانے کا خیال آیا تھا تو مولانا شرفا نے اسکی بابت استفسار کیا تھا، اس وقت دونوں کے درمیان یہ جھگڑا تھا کہ یہ کہاں قائم ہو، مولانا شبلی اپنا وطن اعظم گڑھ پیش کرتے تھے تو مولانا شرفا نے اپنا مستقر دارالامارت حبیب گنج دلی گڑھ، بالآخر مولانا نے اعظم گڑھ میں اپنی جان دیکر اور یہاں بیوند خاک ہو کر اسکی ترجیح کا حق ثابت کر دیا، اور مرحوم کی اس معاومت بھول کی خاموش دلیل نے ان کو ساکت کر دیا، مگر دارالمصنفین کی باطنی زندگی اور روحانی وجود اب بھی حبیب گنج میں ہے،

دارالمصنفین میں ضرورت کی مختلف عمارتیں کچھ تعمیر ہو چکی ہیں، مگر سب سے زیادہ فکر یہاں ایک چھوٹی سی مسجد کی جتنی زمین ساکنین مصنفین فریضہ جماعت ادا کر سکیں، سلسلہ تعمیرات کی تکمیل میں اس مسجد کی تحریک ہم نے پیش کی تھی، اس تحریک کی علی گوش بھی حبیب گنج ہی کی قسمت میں تھی، اور اس گوش کی کامیابی اس قلعہ

دین کی قسمت میں تھی جس کو ملکہ حبیب گنج کا ستارہ بنا ہوا، نواب سرسبز ملکہ خان رئیس بھیک پور علی گڑھ کا نام تجارت کا محتاج نہیں اس نواب صاحب کی شاہانہ فیاضی اور علم دوستی سے کون واقف نہیں چنانچہ دارالافتاء کی مسجد کی تعمیر کا پورا خرچہ خرچ نے ادا کرنے کا وعدہ فرمایا، مگر اس وعدہ کی ایفا کی ضروری شرط خود اس ملکہ حبیب گنج کا اعظم گڑھ آنا تھا چنانچہ اس آمد کے موقع پر نواب صدربار جنگ کی وساطت سے مسجد کی ابتداء کے کار کے لیے سر نواب صاحب نے دو ہزار رحمت کئے اور باقی کے لیے آئندہ مئی کا وعدہ فرمایا جزا اللہ تعالیٰ عنہا خیر الجزاء۔



مسجد کے اہم بنیاد کے لیے اس سے بہتر موقع اور کیا ہو سکتا تھا! رمضان کی شام کو بعد نماز عصر یہ تقریب پوری سادگی کے ساتھ اعلیٰ میں آئی، بنیاد کھودی جا چکی تھی، اہل شہر اور ممتاز اصحاب مع ارکان و رقاع دارالافتاء موقع پر گئے، نواب صدربار جنگ بنیاد کی گہرائی تک ننگے پاؤں اتر کر سمارتے اور جناب مولانا حمید الدین صاحب مفسر نظام القرآن اور جناب مولانا حمید حسین محدث دارالعلوم ندوۃ العلماء عز ورا، ان مقدسین نے مسجد کی بنیاد ڈالی اور اس کے بعد پوری رقت، پورے خضوع اور پورے اخلاص کیساتھ انھوں نے اس مسجد کی ظاہری و باطنی آبادی کی دعا مانگی اور جماعت نے آمین کہی، دعا کے بعد ایک خوش الحان قاری نے حضرت ابراہیم واسماعیل کی تعمیر کعبہ والی دعائے قرآنی کا رکوع تلاوت کی، اس پر انظر منظر نے دلون کو گر دایا، رَبَّنَا ثَقِیْلُ مِمَّا آتَاكَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ



مسجد کا ابتدائی کام جاری ہوا اور توقع ہے کہ ایک مہینہ کے بعد تعمیر کا سلسلہ شروع ہو جائے اور چند ماہ میں تمام ہو جائے، اور کم از کم یہ ہے کہ آئندہ رمضان المبارک میں دارالافتاء کی تراویح کتب خانہ کے ہال کے بجائے اس مسجد کے دالان میں ہو، اسی کے ساتھ ممکن ہے کہ دارالافتاء کے مصنفین و رقاع کی سکونت کے لیے جن چند مکانوں کی ضرورت ہے، اسکی داغ بیل بھی پڑ جائے، بشرطیکہ فراہم شدہ سرمایہ تاخیر و لتویق و التوا پر

زبردستی مجبور نہ کروے، والا صریح اللہ



نواب محمد یار جنگ بہادر (حیدر آباد دکن) سے ہم نے حیدر آباد کے چندہ کا ذکر کرتے ہوئے پوچھا تھا کہ زاد
کی جہنم سے نکلتے نہیں کی جو صدارت ہی ہو وہ سن رہے ہیں؟ ان کا نواز شامہ آیا ہو کہ انھوں نے یہ آواز سنی، اور وہ
کوشش کریں گے کہ ایک ہزار کی مزید قسط دار المصنفین کے لیے قسرا ہم ہو جائے، ہمیں صرف اتنا ہی کہنا ہے کہ
حیدر آباد! اور ایک ہزار ع

منہج بالا کن کہ ارزانی ہنوز



جنوبی ہندوستان کی مسلمان فیاض ہستیوں میں سے مدراس کے مشہور خیر ساز ہوکاری عبدالحکیم صاحب
کو گورنمنٹ نے امسال شریف مدراس بنایا ہے، ہر چند یہ سرکاری اعزاز ان کے اُس قومی اعزاز سے بدرجہا کم
جوان کی فیاضی کی بدولت ان کی برادری اور قوم کے دلوں میں ہے، وہ مدراس کے کامیاب تاجر ہیں اور
اندازہ ہے کہ اب تک قومی دستگاہوں اور اداروں میں انھوں نے مختلف اوقات میں کم از کم چھ سات
لاکھ روپیہ دیا ہے، اس سلسلہ میں انھوں نے حال میں اسلامیہ کالج و انسٹاؤن کو ۲۵ ہزار کی رقم دی ہے،
موصوف کو دارالعلوم ندوۃ العلماء سے پرانی ہمدردی ہے، اور وہ وقتاً فوقتاً اس کی مدد کرتے رہے ہیں، لیکن
ہماری تحریک پر موصوف نے دارالعلوم ندوۃ کی تعمیر میں پانچ ہزار عنایت فرمائے، جنہیں نصف ابھی دیدیا ہے،
اور باقی نصف کے ماہ مئی میں دیکھا وہ سچ ہے کہ ہماری قومی دستگاہیں، انھیں لوگوں کی بہت اور اعانت سے
چل رہی ہیں، ورنہ خزانہ سرکار اور افراد قوم نے تو ان کی اعانت سے ہاتھ روک ہی لیا ہے،



مقالہ

قرآن مجید اوسنس

(۲)

از

مولوی عبدالوحید صاحب ناظم اسلامک لیسرچ انسٹی ٹیوٹ لاہور

مالک اسلامیہ بن مائغی ترقی | مالک اسلامیہ نے قرون وسطیٰ میں بہت زیادہ ترقی کی تھی۔ ڈیرہ اپنی تاریخ میں

لکھتا ہے کہ

” اندلس میں عرب مشکل سے جتنے ہی پاس تھے کہ انھوں نے ایک نہایت شاندار راہ عمل اختیار کی،

ایشیا کے خلفائے اسلام کی طرح قرطبہ کے امیروں نے بھی اپنے آپ کو علم و فن کا مربی قرار دے کر یورپ

کے دیسی شہزادوں کے مقابلہ پر ایک عجیب و غریب مثال قائم کر دی۔ ان امیروں کے زمامداری طبع

اپنے انتہائی عروج پر تھا کہ اُس میں دو لاکھ سے زائد مکانات اور دس لاکھ سے زیادہ انسان آباد تھے

خود پتاقاب کے بعد سیدھے دس میل تک سڑک کی روشنی کی مدد سے ہر شخص جاسکتا تھا، اس سے

سات سو سال بعد تک شہر لندن میں ایک لالٹین بھی سڑک پر نہ تھی اُس کی سڑکین نہایت عمدہ

اور پختہ تھیں، صدیوں کے بعد تک پیرس میں جو شخص اپنے دروازہ کے باہر بارش میں قدم نکالتا

تھا ٹخنہ تک کچڑ میں دھنس جاتا تھا“

ہین پول لکھتا ہے :-

”تقریباً آٹھ سو سال تک اندس نے اپنے مسلمان فرمانروائوں کے ماتحت یورپ کے سامنے ایک نہایت شاندار مذہب و شایستہ سلطنت کی مثال پیش کی ہے، علوم و فنون اور ادب نے ایسی ترقی کی جس کی مثال اس زمانہ میں یورپ کے کسی ملک میں نہیں ملتی، جرمنی، فرانس اور انگلستان سے طلبہ علوم و فنون کے ان چشموں سے سیراب ہوتے آتے جو صرف مسلمانوں ہی کے شہروں میں ہی تھے، اندس کے اطباء و جراح اپنے فن میں سب سے آگے تھے، عورتوں کو اعلیٰ علوم حاصل کرنے کی ترغیب دی جاتی تھی، اور قریب کے باشندے لیڈی ڈاکٹر کے نام سے نادانوں سے ناواقف نہ ہوتے تھے، ریاضی، نجوم، قلم نباتات، تاریخ، فلسفہ اور قانون صرف اندس ہی میں یہ علوم حاصل کئے جاسکتے تھے، زراعت کا عملی کام آبپاشی کے بہتر طریقے، نماز سازی و قلعہ بندی، پارچہ بانی کا انتہائی کمال، لوہار اور سنہار کے کام مٹی کے برتن، فن تعمیران سب چیزوں کو اندس کے مسلمانوں نے انتہائی معراج کمال کو پہنچا دیا تھا، کسی سلطنت کو زبردست و دو تہہ بنانے کے لیے جو کچھ درکار ہے اور تہذیب و شایستگی کے جس قدر لوازمات ہیں وہ سب اسلامی اندس میں پائے جاتے تھے۔“

متذکرہ بالا اقتباسات سے قرون وسطیٰ میں اسلامی دنیا کی ذہنی و دماغی ترقی کا ایک عام خاکہ ذہن میں آجاتا ہے حالانکہ یورپ اس زمانہ میں جہالت اور توہمات میں مبتلا تھا، اب میں انفرادی طور پر ان علماء اسلام کے کاموں کا حال لکھوں گا جس سے مسلمانوں کے کارناموں کی تعداد اور اہمیت کا کچھ اندازہ ہو سکے گا، ان معلومات کا اصل ماخذ سارٹن ہے،

علم الحساب | محمد بن براہیم الفزاری، الکندی اور الخوارزمی نے ہندو طریقہ اعداد کو یورپ میں پہلی مرتبہ رائج کیا، ابن السہب نے تجارتی حساب پر ایک رسالہ لکھا۔ النسوی نے عشریہ کو سب سے پہلے رائج کیا۔

جبر و مقابلہ | الخوارزمی نے ایک بڑا رسالہ جبر و مقابلہ لکھا جس میں تحلیل حل خطی اور درجی مساوات کے پیش کے

لے معارف الخوارزمی کا جبر و مقابلہ سنہ ۱۰۰۰ء میں لندن میں انگریزی ترجمہ کیا گیا ہے،

کبھی مساوات کے حل کبھی تراش کی مدد پیش کیے، دو درجہ مساوات کے اقلیدسی حل نکالے، ابو کمال نے جبر و معادلہ کے مقادیر کی ضرب و تقسیم اور علامت جذر کی جمع و تفریق رائج کی، ابو جعفر الخازن نے کبھی مساوات حل کی، عمر خیام نے مساوات کے عجیب و غریب اقسام مقرر کئے جس میں صرت کبھی مساوات کی تیرہ مختلف شکلیں تھیں اور ان سب کو حل کرنے کی کوشش کی گئی تھی۔

اقطیدس | حجاج بن یوسف نے اقلیدس کے "مبادیات" کا ترجمہ کیا، بنو موسیٰ نے کرہ افی کی پیمائش پر کتا بین لکھیں، زاویر کے تین برابر تھے کئے، الباہانی نے اقلیدس کی شرح لکھی، احمد بن یوسف نے تناسب پر ایک کتاب لکھی، ابو کمال نے خمس اور معشر کا خاص طور پر مطالعہ کیا، النجری نے زاویر کو تین برابر حصوں میں تقسیم کرنے کا طریقہ ایجاد کیا،

علم مثلث | حبش الحاسب نے حماس کے پہلے جدول تیار کیے، البتانی نے جیب کو رائج کیا اور حماس النہام کی جدول تیار کی، ابو وہاب نے جیب کی جدول تیار کرنے کا نیا طریقہ ایجاد کیا، حماس کے مسئلہ پر کافی غور و فکر کیا اور قاطع و قاطع النہام رائج کئے۔

علم فلکیات | ابراہیم الفزاری نے پہلے اصطلاح تیار کی، سیاروں کی گردش کا نقشہ مرتب ہوا، اسل منطقۃ البروج دریافت کیا گیا، عباسی خلیفہ المامون کی زیر سرپرستی دنیا کی پیمائش کے طریقہ ایجاد ہوئے، حبش الحاسب نے سیاروں کے متعلق تین جدولیں تیار کیں اور سب سے پہلے اسی نے کسی ارتقاع سے وقت معلوم کرنا بتایا۔ ابو سعید الدیر نے خط نصف النہار کی نقشہ کشی کے متعلق ایک رسالہ لکھا، الفرغانی نے علم نجوم پر نہایت مبسوط کتاب لکھی جو چند ہونین صدی تک نہایت مقبول رہی، جابر بن سنان نے آفتاب اور سیارگان کی بلندی کی پیمائش کے لیے آلات تیار کیے، البتانی نے ستاروں کی فہرست مرتب کی، سیاروں کے باہمی تعلق کو نہایت صحت کے ساتھ قائم کیا، کتاب کی حرکت دریافت کی اور اس بحث پر ایک نہایت محقول تصنیف کی جو سولہویں صدی تک مستند علم، ابو عبد الرحمن الصوفی نے سیاروں کی ایک مصور فہرست مرتب کی جو اسی کے مشاہدات پر مبنی تھی اور جس نے

۵ معارف :- عمر خیام کا جبر و معادلہ بھی ذکر کے قابل ہے، یہ اہل ہند میں پیرس سے شائع ہوا ہے اس کے علاوہ ابن بداندیسی

کتاب الجبر والمقابلہ ۱۱۱۱ء میں میڈریڈ (اسپین) سے چھپکر شائع ہوئی ہے اور قابل ذکر ہے۔

تارون کے درجہ انور کے متعلق معلومات میں بہت کچھ اضافہ کر دیا، ابن رُس نے مشہور ذبیحہ کی جس میں گزہ بن
 بریادون کے اجتماع، ثوابت کی خصوصیات اور ان کی بلندی کے متعلق مشاہدات اور ان کے نتائج درج تھے
 رتبہ کی، ابن ہشیم نے لنگر اور اوقات دریافت کئے، شعاع کا جھکاؤ دریافت کیا، قضا کی بلندی شعاع و سیاروں
 کی ابتدا و معلوم کی، بنو خیرام نے ایک نئی جہزی بنائی جو غیر معمولی طور پر صحیح و درست تھی اور قانی نے آفتاب کے حاصل و حرکت کو سبب زیادہ طویل ثابت کیا
 الفزلی نے سیاروں کی تباہ و حرکت کے متعلق ایک رسالہ لکھا جو بہت مکتبی باللہ نے دھارستارہ کی غیر معین نقل و حرکت کے متعلق تفصیل
 مشاہدہ کیا، اور اس کے متعلق ایک رسالہ لکھا بنو اما جو رُس نے چاند کی رفتار و حرکت معلوم کی، محمد بن موسیٰ انوار
 نے علم نجوم پر سنسکرت کی کتاب ”سدھانتا“ کا ترجمہ کیا، علم نجوم کے متعلق سب سے پہلی رصد گاہ عربوں نے شہر
 سیواس (اسپین) میں تعمیر کی، رصد گاہ مراغہ سے ایک نئی فہرست سیاروں اور ان کی گردش کے متعلق مرتب ہو کر
 شائع ہوئی۔ ابن رشد نے آفتاب کے داغ معلوم کیے،

تاریخ مواصلہ و تاریخ انکسائٹ (مجموعی نے گھوڑے، اونٹ، بھیر اور انسان کی ابتداء پیدائش کے
 متعلق کتابیں لکھیں، اباجا نے حیوانوں کے متعلق ایک کتاب لکھی جو گنجینہ معلومات ہے، اس کے علاوہ
 اور کتابیں لکھیں جو موجودہ نظریات مثلاً ارتقاء، نفسیات حیوان وغیرہ کا سرچشمہ ہیں، الدینوری نے نباتات پر
 ایک نہایت مشہور کتاب لکھی، البکرری نے اندلس کے درختوں کے متعلق ایک رسالہ لکھا، ابن زکریا نے
 فن فلاحیت پر ایک نہایت مشہور کتاب تصنیف کی ہے،

علم کیمیا | جابر بن حیان نے فن کیمیا کی مزید تحقیقات کے لیے نہایت عمدہ اصول مرتب کئے، زمین کے اندر
 اجادات کی ابتداء کے متعلق ایک نظریہ قائم کیا، میسہ کے اجزاء معلوم کیے، آرسینک و کھلیہ گندک کے ترشہ تیار کیا

لے معارف :- سندھ کے ایک ہندو پٹیل کی مدد سے ترجمہ کیا لے معارف :- سب سے پہلی رصد گاہ مامون
 الرشید نے بنوائی، لے معارف :- یہ کتاب بین لغت کی حیثیت رکھتی ہیں، لے معارف :- اس کی حیثیت بھی لغت
 تھی، ابن جہل نے نباتات کے خواص کی تحقیق کی، لے معارف :- اس پر مشہور کتاب ابن وحشیہ اور ابو زکریا کھلیہ شیلی کی
 ابن زکریا کے سواے ان لوگوں کا کچھ اور بھی ہیں، اس کتاب کا اردو میں بھی ترجمہ ہو چکا ہے،

دھاتوں کا ٹھکانا بتایا، لوہے کو بنانے کی ترکیب معلوم کی، کپڑے اور چمڑے کو رنگنا بتایا، ابو منصور موفق نے
سودنیات کی ماہیت اور ان کی تیاری کے متعلق کتابیں تصنیف کیں، ابو القاسم نے مفرد و مرکب دو ائین تیار
کرنا سکھا۔ رازی نے کیمیا و سی مادہ کی تجزیہ کی کوشش کی،

طبیعیات | الکندی نے اقلیدسی و طبیعی مناظر پر ایک رسالہ لکھا۔ بنو موسیٰ نے مسئلہ توازن پر ایک کتاب لکھی، ابن حنیفہ
نے سکون سیالات کے توازن کے ذریعہ کثافت اضافی کا تعین کیا، النیریزی نے فضائی ماحول پر ایک رسالہ
لکھا۔ ابن جیشم نے اقلیدسی اور عضویاتی مناظر کے زمانہ قدیم اور سو لوہین صدی کے متعلق نہایت گہرا مطالعہ کیا، کروی
اور سطحی آئینہ کے متعلق مطالعہ کیا۔ زاویہ وقوع اور زاویہ میلان کا تناسب معلوم کیا، فضائی ماحول کا مطالعہ، مثلاً
شام کا وقت، آنکھ اور نگاہ، پردہ شبکیہ کو نظر کا مقام قرار دیا، یہ امر واضح کر دیا کہ روشنی بجائے آنکھ کے اس جنیر میں
پیدا ہوتی ہے جس کو دیکھا جائے جیسا کہ علمائے یونان کا خیال تھا، دو چشمی نظر کی تشریح کرنے کی کوشش کی، یہ امر
دریافت کر لیا کہ روشنی کا عکس فضا کی کثافت کے اعتبار سے تغیر پذیر ہوتا ہے، اور خود فضا کی کثافت پر بندوبست کا
اثر ہوتا ہے، الکندی نے اقلیدسی اور عضویاتی مناظر پر ایک رسالہ لکھا جس سے راجر سیکن بہت متاثر ہوا، البیرونی
نے سولہ جواہرات اور دھاتوں کی کثافت اضافی معلوم کی، مسلمان جہاز دانوں نے مقتا طبعی سوئی کی سمت نمائی
کی خاصیت جہاز رانی کے متعلق دریافت کی، ابن سینا نے حرکت، تماس، قوت، خلا، روشنی، حرارت وغیرہ
کا نہایت گہرا مطالعہ کیا۔

یہ بتانا بہت زیادہ دلچسپی کا باعث ہو گا کہ مسلمان علمائے یورپ میں علم موسیقی کو ترقی دینے میں بڑی
امداد کی ہے۔ الکندی نے موسیقی پر سات کتابیں لکھیں جنہیں تان کے تعین کے متعلق ایک ترقیم موجود ہے، افشار
نے عربی میں موسیقی پر ایک نہایت اہم تصنیف کی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اپنے یورپین ہم عصر ابن فرن
سے بہت آگے بڑھ گیا تھا، ابن سینا کا موسیقی کا مطالعہ اپنے ہم عصر لاطینی دنیا سے بہت زیادہ وسیع تھا، مغربی

موجود آلات موسیقی کی ابتدا اسلامی اندس یا خلفاء کے دوسرے حاکم سے ہوئی ہے،

طب | الکندی نے ریاضی کے اصول پر دوا کی خوراک کی تقسیم کے متعلق ایک کتاب لکھی، علی نے ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا مرتب کی جس میں فلسفہ، حیوانات، علم جنینیات، نفسیات، فلکیات وغیرہ پر بحث کی تھی، رازی نے بھی ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا "الحادی" کے نام سے تیار کی، شہسواری اور اس کے تعلقات پر لکھا جو طب حیوانات کے ابتدائی مسائل پر حاوی ہے، ابو عثمان اور سنی بن ثابت نے شفا خانے مرتب کیے، ابو منصور موفی نے ایک رسالہ مسند اجزاء کو یہ پر لکھا۔ بلادی نے ایک رسالہ حمل اور شیرخوارگی کی صفائی اور احتیاط کے متعلق لکھا ابن سعد نے امراض نسائی، زچگی اور بچوں کے معالجہ پر رسائل لکھے، ابن وافر غیل کے ذریعہ علاج کے متعلق رسائل لکھے، المار دینی نے مختلف مرکبات کے تیار کرنے کے متعلق ایک نہایت ضخیم تصنیف چھوٹی جوصا تک نہایت مستند تصنیف تسلیم کی گئی،

ابن سینا ایک ضخیم طبی انسائیکلو پیڈیا "قانون" کا مصنف ہے جو چھ سو سال تک سب سے بڑی مستند تصنیف تسلیم کی گئی ہے، عمرو نے آنکھ کے علاج کے متعلق ایک کتاب لکھی جس میں صرف پر دہ چشم کے متعلق چھ عمل جراحہ کی تفصیل کی گئی تھی، اُس نے آنکھ کی تشریح اور اُس کی ساخت کے متعلق بھی ایک رسالہ لکھا۔ علی بن عباس دوران خون کا ابتدائی خاکہ پیش کیا اور وضع حمل کے وقت رحم کی مختلف حرکات کی تفصیل لکھی،

ابو القاسم جو یورپ میں "Abucasin" کے نام سے مشہور تھا نہایت اعلیٰ درجہ کا جراحہ اُس نے نہایت دشوار اور سخت عمل جراحی کئے تھے، عورتوں کے اپرٹین میں نہایت قابل اور تعلیم یافتہ عورتیں جراحہ کی امداد کرتی تھیں، Rhazes نے پاگل جانوروں کے ذریعہ سے انسان کو جو امراض لاحق ہوتے ہیں ان کی تشخیص وغیرہ کے متعلق تفصیل سے لکھا، اس نے سب سے پہلے بچوں کے امراض کے متعلق لکھا، اس نہایت تحقیق اور عالمانہ طرز سے موتی جھرا چپک اور سرخ بادا کے متعلق لکھا ہے،

جزانیہ | الامون کے حکم کے مطابق کرہ ارض کی پیمائش ہوئی اور ایک بڑا نقشہ دنیا کا مرتب کیا گیا، ابن سیراف

تمام دنیا کا جغرافیہ لکھا، مسعودی نے تاریخی جغرافیہ کی ایک انسائیکلو پیڈیا مرتب کی، اصطخری نے مختلف ممالک کے زمین نقشے شائع کیے، ابن حوقل، مقرئ، اصطخری، ابوالفدا و البیرونی نے جغرافیہ کے اُس حصہ کو جس کا تعلق ریاضی سے ہے مرتب کیا، البیرونی نے مساحت کے ذریعہ سے پیمائش کی اور ایک ہی عرض البلد کے مختلف مقامات نہایت صحت کیساتھ معلوم کئے، الفرغانی نے دنیا کا قطر دریافت کیا، الکندی نے مدوجز کے متعلق ایک رسالہ لکھا، سیاحت | تاجر سلیمان نے چین کی سیاحت کی، چین سے اسلامی دنیا کے نہایت قریبی اور گہرے تعلقات تھے، ابن خرداد بہ نے ایک کتاب سفر کون اور صوبوں کے متعلق لکھی جس میں مختلف سفر کون کے کنارے مختلف منزلوں اور مختلف مقامات کے محصولات کا تذکرہ تھا، ابوزید نے ابن وہب کے چین کے سفر کی داستان لکھی جس میں چین، ہندوستان اور دیگر مشرقی ممالک کے حالات درج تھے، ابن فضلان نے خطہ دار کا کا سفر کیا اور روس کے متعلق سب سے پہلے مستند حالات پیش کئے، ابن بطوطہ نے علم کے شوق میں بہت سے ممالک کا سفر کیا اور ان ممالک کے باشندوں، نباتات و حیوانات، معدنی پیداوار اور وہاں کے طبیعی حالات و آب و ہوا کے متعلق حالات تحریر کیے، طبقات الارض | ابن حزم نے زمین کی اندرونی چٹانوں پر پانی کے اثرات کے متعلق لکھا،

علم معدنیات | عطار نے سب سے پہلے پرانی اسلامی (LAPIDARY) شائع کی جس میں جوہرات کے خواص درج تھے، ابن سینا نے معدنیات پر ایک رسالہ لکھا جو مغربی یورپ میں دور تجدید تک سرایہ معلومات رہا، جابر بن حیان نے زمین کے اندر دھاتوں کی ساخت اور ان کی صفائی اور لوہے کے بنانے کے متعلق لکھا، علم تاریخ | الدینوری، ابن قتیبہ اور یعقوبی نے عام تاریخ کی کتابیں لکھیں، ابن مسکویہ نے مختلف اقوام کی

۱۷ معارف :- یہ کارنامہ معجم البلدان کے مصنف یاقوت حموی کی طرف منسوب کیا جاتا تو اچھا تھا، مسعودی نے تاریخی جغرافیہ اور سفرنامہ کو ملا کر مروج الذہب لکھی ہے،

۱۸ معارف :- ابن حوقل اور اصطخری کی کتابیں عام جغرافیہ اور سفرناموں کی حیثیت رکھتی ہیں،

۱۹ معارف :- اس مسئلہ پر ابن سینا نے بھی بحث کی ہے،

ایک تاریخ مرتب کی، ابن جہل نے اسلامی اندس کے اطباء اور ان کے ہم عصر حکما کی تاریخ لکھی۔ البیرونی نے قدیم قوموں کی ایک فہرست مرتب کی جس میں اس نے مختلف قوموں کی تقویم اور عہد کی تشریح کی، ابن سعید نے ایک تاریخ لکھی جس میں علوم کی تاریخ پر خاص طور پر توجہ کی، ہمدانی نے عرب کی نہایت مفصل تاریخ لکھی جس میں وہاں کے قبائل کا حال اور آثار و زمین کے جغرافیہ اور قبائل کی کیفیت درج تھی، مقرریری کی مصر کے متعلق تصنیفات سے وہاں کے سیاسی، مذہبی، معاشرتی، تجارتی اور انتظامی حالات اور وہاں کے آثار کے متعلق نہایت واضح طور پر معلومات فراہم ہو جاتی ہیں۔

علم اللسان | ابن القوطیہ نے فعل کی گردان پر سب سے پہلا رسالہ لکھا، الخطیب البغدادی نے اہم معرفہ کے ہیچ پر خاص توجہ کی۔ حجاج بن یوسف نے اعراب کا استعمال شریع کیا،

فلسفہ | الکندی اور فارابی نے یونانی علوم و یونانی فلسفہ کو مدغم کر کے اسلام کے اصولوں سے ان کی تطبیق کا عظیم الشان کام انجام دیا، ارسطو کی شرح سب سے بہتر ابن رشد نے کی ہے اور اس کا فلسفہ سترہویں صدی عیسوی تک یورپ کے مدارس میں رائج رہا، راجر بیکن انگلستان میں ابن رشد کا سب سے زیادہ ممتاز مقلد تھا، نصر بن یعقوب نے مسئلہ خواب پر ایک رسالہ لکھا، ابن سینا نے منطق پر ایک رسالہ لکھا، اور ابن مسکویہ اور الماوردی نے علم الاخلاق پر نہایت تفصیل سے لکھا، البیرونی نے ہندو فلسفہ کا نہایت غور سے مطالعہ کیا، فارابی نے نفسیات اور تاجید الطبیعیات پر کتابیں لکھیں،

علم الاجتماع | الفارابی نے بہترین شہر کے نام سے ایک کتاب لکھی جس میں اس زمانہ کی معاشرتی زندگی پر

لے معارف، بشایہ مقصود تجارب الامم سے ہے، حسین اسلامی تاریخ پر فلسفیانہ نظریہ اس سلسلہ میں ابن خلدون فلسفہ تاریخ کے بانی کا نام لیا ضرور تھا، لے معارف: کتاب الافعال میں ابن خلدون نے لے معارف، بشایہ مقصود تجارب الامم سے ہے، معاہدہ ابن سکویہ کی کتاب کا نام کتاب الطہارۃ، اور الماوردی کی کتاب کا نام ادب الدین والدین ہے، دونوں کتابیں چھپ گئی ہیں،

لے معارف: کتاب کاغذی نام "آراء المدنیۃ الفاضلہ" ہے جس کے معنی بہترین شہریت کے متعلق خیالات ہیں کتاب چھپ گئی ہے۔

تقدیر تھی اور ایک بہتر نمونہ پیش کیا گیا تھا، الما دردی نے اہول حکمرانی پر کئی کئی مین لکھیں، نظام الملک نے بھی طریقہ حکومت پر ایک رسالہ لکھا،

رہنمائے علوم و ہندوستانی | یہ امر کہ ہندوستانی میں علوم کی تحصیل اور دماغی جدوجہد خالصتہً اسلامی تھی نہایت مستند تاریخی واقعات سے ثابت ہو چکا ہے، علوم کی ترقی کے لیے قرآن کی زبان میں الاوقامی ذریعہ تھی، ہرنیا علمی نظریہ ہرنیا انکشاف عربی زبان میں شائع ہوتا تھا حتیٰ کہ یہودی اور عیسائی بھی اپنی علمی تصنیفات اسی زبان میں لکھتے تھے، اُس وقت یورپ میں جو کوئی علوم اور تہذیب کی اشاعت کرتا وہ مسلمان سمجھا جاتا، اور عیسوی یورپ اس سے دیسا ہی سلوک کرتا۔ راجر بیکن کو اُس کے علمی کارناموں کی وجہ سے مسلمان کہا جاتا اور اسی لیے اس کو ہم ارسال کی قید کا حکم دیا گیا تھا، لو تھو جس نے مذہب میں نہایت اہم تبدیلیاں پیدا کیں اور جس سے دور اصلاح کا آغاز ہوا وہ بھی مسلمان قرار دیکر مطعون کیا گیا تھا جو شخص کہ طبعیات، کیمیا، نجوم یا طب وغیرہ کے متعلق کچھ معلومات حاصل کرنا چاہتا تھا اس کے لیے اس کے علاوہ اور کوئی صورت نہ تھی کہ وہ اسلامی اندس جائے اور مسلمان اساتذہ کا شاگرد ہو۔ اور یہ سب کچھ قرآن ہی کی برکت تھی جس نے دماغی انقلاب پیدا کر دیا تھا،

دور تجدید کی ابتدا | عہد جاہلیت میں اسلامی دنیا کے علمی کارناموں کی تذکرہ بالا کیفیت تھی جبکہ عیسوی دور کا دماغ از کار رفتہ یا نہایت پست ہو گیا تھا اور تحصیل علم محض علم کی خاطر اک فعل عبث سمجھا جاتا تھا، یورپ میں تجدید علوم چودھویں صدی عیسوی سے شروع ہوئی۔ اب مجھے یہ بتانا ہے کہ یہ چودھویں صدی کی تجدید بھی مسلمانوں کی تہذیب کا نتیجہ تھی، اس تجدید کے دو سب سے بڑے نقیب راجر بیکن اور جنگ صلیبی تھے، راجر بیکن نے علوم میں تجربہ کو داخل کر دیا اور جنگ صلیبی نے سنجالات کی یورپ میں اشاعت کی،

لے معارف :- کتاب کا نام "الاحکام السلطانیہ" ہے طبع ہو چکی ہے، لے معارف :- سیاست نامہ مطبوعہ ہے۔

Sarton: Introduction to the History of Science

جس سے عیسوی یورپ کے نوجوانوں کے دماغ میں وسعت پیدا ہوئی، اور انھوں نے تجدید کے لیے میدان صاف کرنے میں امداد کی،

راجر بیکن | بیکن کی ولادت سے بہت پہلے دنیا نے مشاہدہ اور تجربہ کا ایک وسیع طریقہ دیکھ لیا تھا جو اسلامی دنیا میں اندس سے لیکر عراق تک مختلف رصد گاہوں اور تجربہ گاہوں کی صورت میں جاری تھا۔ جہاں انتہک کام کرنے والے مدتوں سے اسرار قدرت دریافت کرنے پر مائل ہوئے تھے۔

بیکن ۱۲۷۱ء میں پیدا ہوا، لیکن اس وقت تک علوم عربیہ مغربی یورپ میں پہنچ چکے، اور اپنا سکہ چمکے تھے، ہیکسکس کہتا ہے کہ:

”اندلس سے ارسطو اور اس کے عرب شارحین کی مابعد الطبیعات اور فطریات جن سے یورپ کے خیالات میں انقلاب پیدا ہونے والا تھا، تیرہویں صدی میں آئے، اندلس کے مترجموں نے گیلین اور ہپاکریٹس کے مروجہ ترجموں اور ابن سینا جیسے عرب حکماء دونوں سے امداد لی، اندلس ہی سے نئی تقلیدیں، نیاجرو مقابلہ علم المناظر اور تناظر پر رسائل نکلے، اندلس ہی فلکی جداول اور فلکی مشاہدات کا مسلمہ اور ذرکابی کے وقت سے الفاسو کے زمانہ تک مرکز رہا ہے۔ ٹلیڈو کا تصنف التہار عرصہ تک یورپ کے لیے مرکز رہا ہے، الفرقانی کے فلکی جداول جو آج بھی جاری ہیں قابل توجہ ہیں، اس کے علاوہ بطلمیوس کے الجسطلی کا ترجمہ جس کے شوق میں حیرارڈ آف کریمونا نے ٹلیڈو کا طویل سفر اختیار کیا تھا، بھی خاص اہمیت رکھتا ہے، مشرقی علم نجوم کا بڑا حصہ فن کیمیا کی طرح اندلس ہی سے تمام دنیا میں رائج ہوا۔“

راجر بیکن کے زمانہ تک علوم عربیہ جس حد تک یورپ میں رائج ہو چکے تھے اس کا کچھ اندازہ ذیل کے واقعات سے ہو سکتا ہے، اوڈیلارڈ آف ہانٹ (Odelard of Baugy) نے اور کتا بون کے علاوہ

Haskins: Studies in the History of Medieval Science

(۱) محمد بن موسیٰ الخوارزمی کے علم نجوم کی جدول (۲) مبادیات اقلیدس (۳) ابومستشر جعفر کے رسالہ نجوم کا ترجمہ عربی سے کیا، اس نے اپنی تصنیفات میں ۶۶ ابواب کا ایک مکالمہ بھی چھوڑا ہے جس سے ان علوم کی تفصیل معلوم ہوتی ہے جو اس نے عربوں سے سیکھے تھے، ہرین آف کارنٹھیا (Herminio of Corinthia) نے داخوارزمی کی زیچ (۲) ابومستشر جعفر طبری کی علم نجوم ۸ جلد اور (۳) مسئلہ کی عربی تصنیف (Plelemo) -
Plelemo here کا ترجمہ کیا،

بارہویں صدی میں تعلیم و س کی علمی تصانیف عربی سے ترجمہ ہو کر یورپ پہنچ چکی تھیں، جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے اس کے - Placino کا ترجمہ عربی سے ہرین نے کیا تھا، علم المناظر کا ترجمہ عربی سے لاطینی زبان میں الگنس آف پرمو (Galenus of Pergamum) نے کیا، اس کی زبردست تصنیف المجسطی بھی الفراعنی کے ترجمہ کے ذریعہ سے جس کو Gerard of Cremona نے زبردست کرنا نے مشاعرہ میں مقام پایا دیا تھا یورپ پہنچی، جبرارڈ نے ۹۶۲ عربی کتابوں سے کم ترجمہ نہ کیا تھا۔

جبل اسکاٹ د Michael Scott اور تھیوڈور آف انیش Theodoros Antioch نے علم حیوانات کے متعلق عربی کتابوں سے ترجمے کیے، البطروجی کی کرہ پر کائنات اسکاٹ نے اس کا بھی ترجمہ کیا تھا۔

ہیوگنس (Hugosart) نے ابومستشر جعفر کی موسیقی قیاسات کے متعلق بیسٹین گورن کی ایک کتاب اور مائٹا، اللہ اور الکندی کے دو رسائل کا ترجمہ کیا، ابراہیم آن چرٹ (Abraham ben Chert) نے خوارزمی کے جبر و مقابلہ اور علم کیا اور نجوم کے معتقد کتابوں کا ترجمہ کیا، ان تمام واقعات سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ راجر بیکن سے پہلے مسلمانوں کے علمی کارنامے یورپ میں

Hashim S. Sidiqi in The History of Medieval Science & Civilization in Islam, The Dark Ages in Islamic Science & Civilization

داخل ہو چکے تھے، یہ بھی واقعہ ہے کہ لیکن نے جو کچھ کلم و فضل حاصل کیا اس کا سرخینہ علوم اسلامیہ تھے جیسا کہ اس امر سے ظاہر ہے کہ کسفر رڈ کا مدرسہ جہاں اس نے تعلیم حاصل کی اسلامی علوم کی نشر و اشاعت کیلئے ان یودیون نے جو ولیم آف نارمنڈی (William of Normandy) کے ساتھ انگلستان پہنچے تھے، قائم کیا تھا، یہ بھی واقعہ ہے کہ راجر نے یورپ کے مختلف علوم اسلامیہ کی درسگاہوں میں پڑھا تھا اس لیے کہ یورپ میں اور کہیں باقاعدہ علوم کی تعلیم نہ ہوتی تھی، رابرٹ برنفلٹ کتاب ہے کہ:

”نہ راجر لیکن اور نہ اس کے ہم نام دوسرے لیکن کو یہ حق پہنچتا ہے کہ وہ توبہ کے طریقہ کو رائج کرنے والے قرار دیے جائیں، راجر لیکن کی اس سے زیادہ اور کوئی حیثیت نہیں کہ وہ اسلامی علوم کو عیسوی یورپ تک پہنچانے کا ایک ذریعہ تھا وہ ہمیشہ اس بات پر زور دیتا رہا کہ اس کے معاصرین کے لیے علم حاصل کرنے کا اور کوئی ذریعہ نہیں ہے، سوائے اس کے کہ وہ عربی زبان اور عربی علوم حاصل کریں۔ یہ بحث کہ تجربہ کے طریقہ کا کون موجد تھا ایسا ہی ہے جیسا کہ عربوں کی ہر ایجاد و انکشاف کا موجد اس شخص کو قرار دے دیا جاتا تھا جس کے ذریعہ سے پہلی مرتبہ یورپ اس ایجاد سے روشناس ہوا، مثلاً قطب نما کا موجد ایک فرضی شخص غلیو یوجو جا کو بتایا جاتا ہے یا لکھل کا ارلڈ کو یا لیکنک و باروڈ کا لیکن یا سنوار کو لیکن یہ یورپ کی تہذیب کا آغاز بالکل غلط طور پر بیان کرنا ہے، عربوں کے تجربہ کا طریقہ لیکن کے زمانہ تک بہت عام ہو چکا تھا اور تمام یورپ نہایت شوق سے اس کی پیروی کرتا تھا، اس کو اڈیلارڈ آف بائٹھ، الیکزنڈر آف نیلم، وینسینٹ، ارلڈ اور برنارڈ پیش کر چکے تھے یہ

یہ امر کہ راجر لیکن نے جو کچھ حاصل کیا وہ بہت کچھ اسلامی علوم کی وجہ سے تھا، اس واقعہ سے بھی ثابت ہوتا ہے کہ وہ اپنے علمی مشاغل کی وجہ سے مسلمان قرار دیکر ملزم بنایا گیا وہ ثابت کرتا ہے۔

Brigfaull. The Making of Humanity

” ” ” ”

”علم کے میدان کا رزار میں ایک دوسرا موثر حربہ نہایت کامیابی سے استعمال کیا گیا، عربوں نے سائنس میں نہایت عظیم انسان انکشافات کئے تھے اور ابن رشد اکثر لوگوں کے خیال کے مطابق اسٹینٹ تھا اس کیوناس کی عزت و شہرت میں شریک پیدا ہو گیا تھا اُن وجوہ سے ایک نئی گولی ایجاد ہوئی اور یہ مسلمان ہونے کا الزام تھا، چنانچہ اس کا وہاں بھی کامیابی کے ساتھ لیکن پرکریا گیا۔
اس میں کوئی شبہ نہیں ہے کہ راجہ لیکن علوم عربیہ میں کمال مہارت رکھتا تھا اور انھیں علوم سے اس نے اپنے فلسفہ کے لیے مواد حاصل کیا،

معاربات صلیبی | یہ ظاہر ہے کہ معاربات صلیبی کے ذریعہ سے جو کچھ یورپ کو حاصل ہوا وہ سب اسلامی مشرق کی تہذیب کا نتیجہ تھا، کیونکہ فوجوانانِ یورپ کے مقابل ان طویل معاربات صلیبی میں صرف مسلمان ہی تھے۔ اس طرح اسلامی تہذیب نے مشرق و مغرب دونوں طرف سے یورپ میں تجدیدِ علوم کے لیے راہ کھول دی،
مجدد تجدید | وہ اسباب جو در تجدید کے آغاز کا باعث ہوئے حسب ذیل ہیں:-

(۱) امریکہ کا دریافت ہونا (۲) یونانی علوم کا احیاء (۳) یورپ کے اقتدار میں کمی واقع ہونا۔

(۴) چھاپہ کی ایجاد،

ان میں سے امریکہ کا دریافت ہونا مسلمانوں کے ایجاد کردہ قطب نما کی بدولت ہوا۔ کولمبس سے صدیوں پہلے عرب جہازران اس عجیب آلہ کو استعمال کر رہے تھے جس نے آئندہ جہاز رانی کی راہیں کھول دیں۔ فوڈ کولمبس کی تحریروں میں ایسے حوالے موجود ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ ابن رشد کی تصنیفات نے اس کو ایک مغربی براعظم کا وجود سمجھا یا تھا۔ الکنڈی اور اس کے مثل دوسرے جغرافیہ نویسوں کی تصنیفات نے یہ بات ظاہر کر دی تھی کہ کرۂ ارض کی دوسری جانب بھی ضرور زمین ہے، یونانی علوم کا احیاء بھی اسی لیے ممکن ہوا کہ وہ سب عربی میں محفوظ تھے، ہسٹوریس ہسٹری (The Historians History) میں عربوں کے متعلق ہے کہ:-

”وہ (عرب) یونانیوں اور ہندوؤں کے علوم کو محفوظ رکھنے کے باعث ہمیشہ شکر یہ کے مستحق ہیں، کیونکہ یونانی یا ہندو اس زمانہ میں کسی قابل نہ تھے اور یورپ اس وقت تک اس درجہ جاہل تھا کہ وہ ان خزانوں کی حفاظت کا کام اپنے ذمہ لینے کا اہل ہی نہ تھا، عربوں کا نام تاریخ سے مٹا دو تو تم دیکھو کہ یورپ میں تجدید علوم کا کام صدیوں پیچھے ہٹ جاتا۔“

مسلمانوں نے یونانی علوم کی صرف حفاظت ہی نہیں کی بلکہ ان کی تشریح کی اور حاشیہ لکھے، انھوں نے غلطیاں بھی نکالیں اور ان سے بہت آگے ترقی بھی کی، یونانی علوم کی بعض نہایت سخت غلطیوں کا انھوں نے کیا گیا مثلاً ابن سینا نے یہ ثابت کر دیا کہ آنکھ جب دیکھتی ہے تو شعلہ اس میں پیدا نہیں ہوتی بلکہ اس چیز میں پیدا ہوتی ہے جسے دیکھا جائے،

تیسرا سبب پوپ کے اقتدار کا کم ہو جانا ہے، یہ امر قابل غور ہے کہ پوپ کے اقتدار کے خلاف سب سے پہلے بغاوت لو تھرنے کی تھی جس کے اصلاحی خیالات اسلام کے اثر سے پیدا ہوئے تھے، آخر میں چھاپہ کی ایجاد بھی اسی لیے کامیاب ہو سکی کہ کاغذ اس پہلے مسلمان بنا کہ یورپ میں رائج کر چکے تھے، ایچ جی۔ ویلس لکھتا ہے:-

”مطالع کو اور زیادہ منظم صورت میں پیش کرنے میں جو ناکامی ہوئی بلاشبہ اس کا بڑا سبب یہی تھا کہ اس زمانہ میں کاغذ کافی مقدار میں نہ مل سکتا تھا۔ اگر اس زمانہ میں مطابع ہوتے بھی تب بھی وہ بیکار بند پڑے رہتے۔“

اس طرح عہد تجدید بلا واسطہ اسلامی تہذیب کے اثرات کے ماتحت عالم وجود میں آیا ہے، ہر مستند مصنف نے اب اس کو تسلیم کر لیا ہے، ڈاکٹر تھارنڈ ایک کہتا ہے:-

”داگر جابر س مارٹل اور فرانسس کوڈچی سلفستین یون بھی ختم ہو رہی تھیں، شکست دیدیتے اور اگر وہ مغربی یورپ پر مسلط ہو جاتے جیسا کہ انہیں پرہوئے تھے تو یورپ میں تہذیب کی تجدید بہت جلد ہو گئی ہوتی۔“

by Dr. Horn-dike - Medical Europe

ولی کا غیر مطبوعہ کلام

۲۱

مولوی نصیر الدین احمد صاحب تاشمی۔ ایم آر اے ایس اے ایف آف آر ایس اے

ولی اورنگ آبادی کا کلام اب تک متحد و مرتب نہ صرف ہندوستان بلکہ یورپ سے بھی شائع ہو چکا ہے اور ابھی حال میں انجمن ترقی اردو اورنگ آباد نے ہمارے ہاتھ سے متعدد دیوانوں سے مقابلہ کر کے ولی کے کلیات کو یورپ سے آراستہ کیا ہے، اس کے بعد بظاہر کوئی مزید اضافہ کی گنجائش نہیں معلوم ہوتی مگر انگلستان کے ذریعہ کے مد نظر ہنوز اس کلیات کو نامکمل کہنا ناگزیر ہے،

انگلستان میں ولی کے پندرہ دیوان ہیں جنکی صراحت حسب ذیل ہے :-

(۱) انڈیا آفس	۸ مخطوطے	(۴) کیمبرج	۳ مخطوطے
(۲) برٹش میوزیم	ایک مخطوطہ	(۵) اکسفورڈ	۲ مخطوطے
(۳) ڈبیرائیو تیورٹی	ایک مخطوطہ		

۱۵

ان دیوانوں کے مد نظر نہ صرف ہم اس کے شائع شدہ کلیات میں اضافہ کر سکتے ہیں بلکہ بعض دیگر حالات پر بھی روشنی پڑتی ہے، ان سے معلوم ہوتا ہے کہ ولی کا نام ولی محمد تھا اور دکن کے باشندے تھے، یہاں سے قدیم دیوان مسلمانہ کا مرتبہ ہے جبکہ ولی خود زندہ تھے،

اس کے قبل کہ غیر مطبوعہ کلام پیش کیا جائے مختصر طور پر ہر دیوان کی صراحت بنے موقع ہوگی،

انڈیا آفس | (۱) دیوان نمبر ۱۱۱ اردو (۱۱) سائز ۹ ۱/۲ ۵ ۱/۲ سطر ۱۱ آراء ۱ خط نستعلیق کاتب حفیظ اللہ سندھ
کتبیت دویم ربیع الثانی ۱۲۸۵ جلوس محمد شاہ (۱۲۸۵) اس میں (۳۶۵) غزل، دو مستزاد، ستائیس بائی

چالیس فرد۔ نو مجلس، دو ترجیع بند، دو مثنویان، چار قصیدے درج ہیں، ہر ورق چھپلی چپان کی گئی ہے تاکہ سید کا غرض نہ ہو، مگر صاف طور سے پڑھا جاسکتا ہے، نہایت خوشخط ہے، بلند ٹایا آفس میں نئی بنوائی گئی ہے، یہ دیوان اس لیے قابل قدر ہو کہ سب سے قدیم ہے جبکہ ولی خود زندہ تھے۔

(۲) دیوان نمبر ۱۱، ورق (۲۱۲) ساڑھے ۱۶ ۱/۲ سطر، ۱۲ خط نستعلیق، تاریخ کتابت ۲۶ ربیع الثانی ۱۲۲۴، جلوس محمد شاہ (۱۷۰۱ء) غالباً اسی سن میں ولی کا انتقال ہوا ہے، اس میں ۳۷ غزل سے زیادہ ہیں کیونکہ بعض حاشیہ کی تعداد شامل نہیں لگائی ہے، اس کے بعد دس رباعی (۱۶)، فرد، دو مستزاد، دو بازگشت، دو ترجیع بند، ایک چار و چار، ایک مثلث، سات مجلس، اس کے بعد پھر تین مستزاد و قصیدے اور ایک مثنوی درج ہے۔ اس نظم میں جایا الفاظ کی اصلاح کی گئی مثلاً "کیتا ہوں کو" لکھتا ہوں، "بنایا گیا ہے" وغیرہ، حاشیہ پر متعدد اشعار زیادہ کئے گئے ہیں، اسی دیوان پر دہرین ایک میں محمد عبداللہ ولد حافظ محمد احمد ۱۱۸۲ھ اور دوسرے میں محمد احمد ۱۱۶۸ھ مرقوم ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دیوان ان کی ملک رہا ہے،

اس میں دیگر اصحاب کے متعدد فارسی شعر بھی درج ہیں اور بعض نانگی یادداشتیں بھی ہیں، بعض انداز سے تہہ چلتا ہے کہ یہ گجرات میں مرتب ہوا ہے، اس دیوان کا کاتب محمد نور الدین علی ہے،

(۳) دیوان نمبر ۱۵۵ ورق (۳۴۴) ساڑھے ۱۶ ۱/۲ سطر، ۱۵ خط نستعلیق، تاریخ کتابت ۲ ذیقعدہ ۱۱۵۶، کاتب محمد تقی ولد سید ابوالاعلیٰ، یہ ابوالاعلیٰ وی بزرگ ہیں جنکے ساتھ ولی نے دہلی کا سفر کیا تھا،

اس دیوان میں اول (۳۸۸) غزل، اس کے بعد چار قصیدے، ایک ترجیع بند، پھر ایک قصیدہ، نو مجلس (۲۶) رباعی۔ (۲۹) فرد۔ تین مستزاد، پھر ایک ترجیع بند اور آخر پر ایک اور قصیدہ درج ہے، ابتدائی اور آخری ہیں اس کے بعد زشت خط ہو گیا ہے،

اولاً بسم اللہ کے ساتھ میں غزل ردیف الف کی خوشخط درج ہیں اس کے بعد ایک صفحہ پر چند دیگر فارسی اشعار لکھے گئے ہیں، اس کے بعد پھر بسم اللہ کے ساتھ غزلوں کی ابتدا ہوئی ہے، کچھ تو کمر درج ہوئے ہیں، اور کچھ

نہیں ہیں دیوان کے آخر علاوہ دیگر فارسی اشعار کے فراقی کی ایک اور غزل اور ایک عربی دعا مرقوم ہے کتابت کے بعد مقابلہ کیا گیا ہے باجا اصلاح اور حاشیہ پر الفاظ درج ہیں، اس دیوان کے سرورق پر درج ہے:

”تصنیف مغفرت پناہ میان ولی محمد متوطن دکن“

اور آخری صفحہ پر مرقوم ہے:-

”تمت تمام شد دیوان مغفرت نشان میان ولی محمد مرحوم متوطن دکن تاریخ دویم شہر ذیقعدہ ۱۱۵۶ ہجری بروز پنجشنبہ بوقت صبح تحریر یافت مالک و کاتب این دیوان عاجز المذنب محمد تقی ولد سید ابوالمعالی است کے دعویٰ کند باطل است“

تب
۴۱، دیوان نمبر ۱۱ ورق ۱۱۶ (۱۱۶) سائز ۵۸ x ۵۳ سطر ۱۷ تا ۱۸۔ خط نستعلیق، تاریخ کتابت اور نام کتاب وغیرہ کی صراحت نہیں ہے، مگر کاغذ اور خط کے مد نظر اس کو بھی بارہویں صدی ہجری ہی کا تصور کرنا چاہیے، اس میں اول چار قصیدے، ایک قطعہ، اس کے بعد دو مثنویاں درج ہیں، اس کے بعد ایک صفحہ خالی چھوڑ کر غزلوں کی ابتدا کی گئی جو کل تعداد (۳۴۷) ہے اس کے بعد تین مستزاد و ترجیع بند (۲۳) رباعی چالیس فرد ایک قطعہ اس کے بعد پھر تین غزل اور پھر ایک قصیدہ درج ہے، اسکو بھی پھلتی سے جوڑا گیا ہے، اس دیوان پر فورٹ ولیم کالج کی مہر ثبت ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ نسخہ کالج کی ملک بنا ہے
۵۵، دیوان نمبر ۱۱ ورق ۱۰۶ سائز ۹ ۱/۲ x ۵ ۱/۲ سطر ۱۱ تا ۱۲ خط نستعلیق تاریخ کتابت درج نہیں
۵۶، غزل (۲۲۱) گیارہ رباعی چار مستزاد تین محسن، ایک بازگشت، ایک چار در پچار، ایک مشائش، ایک ترجیع بند اور دو قصیدے درج ہیں، دیوان کے آخر حسب ذیل عبارت درج ہے:-

”چہارم و ہفتم جز دیوان ولی بوجہ فرمودہ بہہ جو کرج جو سلمہ اللہ تعالیٰ بخط نایبہ (۹) خادم

بروز و سہرہ اتمام یافت“

۶۔ دیوان نمبر ۱۱ ورق ۸۵ (۸۵) سائز ۹ ۱/۲ x ۵ ۱/۲ سطر ۱۱ تا ۱۲ خط نستعلیق تاریخ کتابت نام کاتب وغیرہ

درج ہنن ہے، بلحاظ کاغذ اور خط تیرہویں صدی ہجری کا معلوم ہوتا ہے، اس میں (۲۷۲) غزل دو مستزاد۔
مخمس درج ہنن :-

۷۔ دیوان نمبر ۱۱۹ ورق ۱۰۷ سائز ۹ سلیم ۷۷ سطر ۱۱۱ تا ۱۱۷ خط نستعلیق، یہ دیوان ناقص اول اور ناقص
الآخر ہے، اس لیے تاریخ کتابت وغیرہ معلوم نہیں ہو سکتی، بلحاظ نشان خط و کاغذ بارہویں صدی ہجری کا
اس میں ۳۴۱ غزل ہیں۔

۸۔ دیوان نمبر ۲۰ ورق ۲۷ سائز ۱۰۱۲ سطر ۱۱۱ تا ۲۱۱ خط نستعلیق تاریخ کتابت ۲۷ ذیحجہ ۱۰۲۷
کاتب غلام محمد،

اس دیوان میں ۳۵۱ غزل ایک مستزاد۔ ایک مخمس ایک ترجیع بند درج ہنن، یہ دیوان ولایت
عودے کاغذ پر لکھا گیا ہے، پہلے صفحہ پر حسب ذیل عبارت درج ہے :-

”کتاب ہذا حسب فرمایش جناب سیٹھ صاحب بروز جی سراب جی ایسرن بمقابلہ منشی حسین خان بٹیک
الرجولائی سنہ ۱۲۸۴ قمری و شمس فقط حسین خان“

اور آخر پر درج ہے :-

”الحمد للہ الفتن کتاب دیوان ولی در بندر صورت اقتسام یافت تحریر تاریخ ۲۷ ذیحجہ سنہ ۱۲۸۴
رامسلام الرافع غلام محمد“

۹۔ دیوان برٹش میوزیم لندن نمبر ۱۷ ورق ۳۴ سائز ۸۷۷ سطر ۱۱۱ خط نستعلیق تاریخ کتابت
۲ ربیع الاول سنہ ۱۲۸۳ بمقام بوین پٹی،

اس میں صرف غزل ہیں اکثر مقامات پر حروف، مصرع اور شعر کی جگہ چھوڑ دی گئی ہے، معلوم
ہے کاتب سے وہ الفاظ مل نہیں ہوئے،

۱۰۔ دیوان مملوک اڈبٹرا لونیورسٹی نمبر ۷۷ ورق ۱۱۹ سائز ۸۷۷ سطر ۱۱۱ خط نستعلیق۔ دیوان کے

اوراق کرم خوردہ ہیں اس لیے تاریخ کتابت وغیرہ جو درج ہے معلوم نہیں ہو سکتی۔ بلحاظ کاغذ و نشان خط ۱۲
صدی ہجری کا ہے اس میں ۳۶۴ غزل ایک ترجیع بند گیارہ مخمس تین مستزاد تین رباعی دو فردا و ایک قصیدہ
درج ہے۔

۱۱۔ دیوان کتب خانہ کیمبرج یونیورسٹی نمبر ۳۵۰ (Add) ورق ۲، اسائز ۲۲×۱۲×۶ رسطہ ۱۲
خط نستعلیق، خوشخط جہدول سرخ، تاریخ کتابت ۲۶ صفر ۱۲۲۰ جلوس محمد شاہ ۲۵۰
اس دیوان میں ۱۴ غزل تین مستزاد ایک بارگشت، نو مخمس، دو ترجیع بند چار قصیدے، ایک
قطعوہ و مثنویان ۲۳ رباعی ۲۲ فردا درج ہیں، خاتمہ پر حسب ذیل عبارت درج ہے :-
”دیوان ولی بحسب فرمائش رفعت و عالی پناہ خاں صاحب ہربان محمد نثار (نثار) چوم قوم شد
بست دشم شہر صفر ۱۲۲۰ محمد شاہ“

اس دیوان کو بھی لکھنے کے بعد مقابلہ کیا گیا، اکثر اشعار وغیرہ حاشیہ پر بنائے گئے ہیں، اس دیوان
کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ یہ گارسی ڈی ٹاسی کی ملک رہا ہے (Garci-de-Tassy)
کیونکہ اس کے دستخط موجود ہیں، جلد قدیم ہے ممکن ہے کتابت کے زمانہ کی ہو۔

۱۲۔ دیوان کتب خانہ کنگ کالج کیمبرج نمبر ۱۶ ورق ۱۹، اسائز ۲۱×۱۰ رسطہ ۱۲۔ خط نستعلیق، تاریخ
کتابت وغیرہ درج نہیں ہے، سرخ جہدول ہے بلحاظ نشان خط تیرہویں صدی ہجری کا ہے، صرف غزل تین
جن کی تعداد ۳۲۲ ہے

۱۳۔ دیوان کتب خانہ کالج کیمبرج Cooper College نمبر ۱۰ اسائز ۲۱×۱۰ ورق
(۵۹) رسطہ ۱۰، تاریخ کتابت ۲۵ ربیع الاول ۱۲۱۲ کاتب آمارام۔ خط نستعلیق،
اس میں ۲۴ غزل، دو مستزاد چار رباعی ایک ترجیع بند تین مخمس درج ہیں، دیوان کے آخر
حسب ذیل عبارت درج ہے :-

درجہ بندہ احقر آثارم تاریخ ۲۵ ربیع الاول سنہ مطابق ۱۲۱۲ھ روز جمعہ وقت دوپہر شاہ عالم

بادشاہ غازی

۱۴۔ دیوان کتب خانہ اسکفرڈیونیورسٹی۔ نمبر ۶ ورق ۱۲۵ سائز ۵۸x۴۴ سطر ۱۵۱۵ خط نستعلیق
تاریخ کتابت وغیرہ درج نہیں مگر کاغذ اور نشان خط کے لحاظ سے بارہویں صدی ہجری کا ہے اس میں ۲۴
غزل مگر ۲۱ غزل کے بعد درمیان میں ایک مستزاد اور ایک بازگشت درج کیا گیا ہے اور ان کو در عنوان یا
کیا ہے اس کے بعد باقی غزل درج ہیں غزل کے ختم پر جو صفحہ ۱۰۱ پر ہوئی ہو "تمت تمام شد دیوان دلی" لکھا
گیا ہے اور اس کے بعد دس محسن ایک ترجیع بند پانچ قصیدے اور پھر ایک ترجیع بند ۲۴ رباعی "بیت فرد درج
ہوئے ہیں" حاشیہ پر بعض الفاظ کے معنی لکھے گئے ہیں اور بعض جگہ اشعار اضافہ کئے گئے ہیں

۱۵۔ دیوان اسکفرڈ، نمبر ۵۸۶ ورق ۵۷، ورق ۹۵ سائز ۵۴x۴۱ سطر ۱۵۱۵ خط نستعلیق تاریخ کتابت

۳۰ رجب ۱۲۱۵ کاتب شیخ امام الدین

اس دیوان میں ۳۴۲ غزل اس کے بعد ایک ترجیع بند دس محسن ایک قصیدہ ایک مثنوی درج ہیں
دیوان کے آخر حسب ذیل عبارت درج ہے :-

"بعون الملک الوہاب حسب الامام حافظ محمدی ولد خواجہ محمد فاضل مرحوم اسکنہ اللہ فی دار البیان

در عمر خلافت بادشاہ جمہاد خلایق بارگاہ محمد شاہ بادشاہ غازی۔۔۔۔۔ (؟) مضمود را

فی المعارج والمغازی کاتب الحروف شیخ امام الدین ساکن الدکر یہ (؟) تاریخ و یوم رجب المرجب ۱۱۵۳ھ

روز شنبہ سنہ دیوان بوقت جہار گری روز برآمد بہ تصحیح۔۔۔۔۔ ۱۱۵۳ھ این صحافت پرداخت

ان دیوانوں کے متعلق مصنفین کئی لاگ نے جو فروگزاشتیں کی ہیں ان کی مراعت کا یہ موقع نہیں

ہے البتہ چند دیگر امور ضرور قابل تذکرہ ہیں۔

ان دیوانوں سے دلی کے کلام کی مقبولیت کا اندازہ ہو سکتا ہے کہ ان کی زندگی سے اب تک

مرتب ہوتا رہا ہے اور بلحاظ مذہب و ملت ہر شخص نے اس کی قدر کی ہے بہان مسلمانوں نے اس کو مایہ صدفِ خیال کیا وہاں ہندو اصحاب نے بھی اس کو قدر کے ہاتھوں لیا اسی طرح پارسی اقوام نے اس کو عزت کی نگاہوں سے دیکھا ہے، اسی طرح یورپ نے قدر کی ہے،

دیوان نمبر ۳ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کا نام ولی محمد صحیح ہے اور وہ درحقیقت دکن کے باشندے تھے، نیز یہ کہ ۱۷۵۷ء میں وہ بقید حیات تھے۔

دیوان نمبر ۴ میں ولی کی غزل، ہوا ہے رنگ چنے کی کلی کون ان کے حاشیہ پرنا صر علی کا اردو جوابی شعر حسب ذیل دلچ ہے:-

باجا ز سخن گراور چلے توں نہ پہنچا گاتی ہرگز علی کون

دیوان نمبر ۵ کا ایک ورق درمیانی موجود نہیں ہے، اگرچہ مصنف کیٹلاگ نے پمپل سے جو نمبرات قائم کئے ہیں وہ برابر ہیں مگر صفحہ (۵۳) ذیل کے شعر پر ختم ہوتا ہے،

چاہو کی ہو وئی کے غم جگ میں دور بین انکیاں میں سرمہ پیو کے خاک چرن کرو

اور صفحہ ۵ پر ذیل کے مقطع کے ساتھ صرف تین شعر ہیں،

ولی مت حاسد انکے ہاتھ سون و لکون مکر کو کہ آخر دسون جادوی کا عیار آہستہ آہستہ

اس سے ظاہر ہے کہ وہ صفحہ ۵ پر اس کا مطلع اور باقی شعر تھے تین ہیں نیز دیگر غزل جو اس پر موجود تھیں

مثنویاں جن دیوانوں میں درج ہیں ان کے اشعار کی تعداد تقریباً سب میں ایک ہے، اور وہی دو

مثنویاں ہیں جو کلیاتِ ولی میں بھی درج ہو چکی ہیں،

انڈیا آتش کے گل دیوانوں کی جلد میں نئی بندھوائی گئی ہیں، البتہ نمبر ۳ میں قدیم زمانہ کی جلد بھی شامل ہے

اس صراحت کے بعد اب میں غزلوں سے قطع نظر کے دیگر اصنافِ سخن کی (جو کلیاتِ ولی میں شامل ہو

ہیں) وضاحت کرتا ہوں کہ وہ کن کن دیوانوں میں درج ہیں:-

(۸) تیرے قدم کے فرش رہ میرے تین سب دن اچھو الخ (۱۳ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲)

(۹) بچن کا ذکر میں تسدن رٹا ہے الخ (کسی مین نہیں ہے)

(۱۰) تہ تنہا حسن خوبان دلربا ہے الخ (۱۵ و ۱۰ و ۱۴ و ۱۵)

(۱۱) یاقت لب تیرے بچن پہ دل میرے کا قوت ہے الخ (۱۰ و ۶ و ۳ و ۲ و ۱ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۴)

(۱۲) مشق کر اے دل سد تجرید کی، الخ (۸ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ و ۱۳)

(۱۳) ہمسر ہو تیرے دعویٰ میں اڑ کون سکے گا، الخ (۱۰)

(۱۴) ہوس دل میں سدا تیری ہے سوتے ہو رکھانے کا، الخ (کسی مین نہیں ہے)

(۱۵) رحم کر تجکو دلبری کی قسم، الخ (۲)

(ج) ترجیع بند،

(۱) سرے دل میں وہ سر و گلہام ہے، الخ (۱۵ و ۳ و ۲ و ۱ و ۱۱ و ۱۵)

(۲) اے تو مقبول سرور عالم، الخ (۱۳ و ۲ و ۳ و ۴ و ۱۱ و ۱۳)

(د) قصائد

(۱) اے زبان پر تو اول اول، الخ (۱۵ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۵)

(۲) عشق میں لازم ہے اول ذات کن فانی کرے، الخ (۱۵ و ۳ و ۲ و ۱ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۵)

(۳) ہر ایک رنگ میں جو دیکھتا ہوں چرخ کے نیرنگ، الخ (۱۳ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۴)

(۴) کیا ہے غم بھون اگر بھگ میں نہیں مونس غم، الخ (۱۳ و ۱۱ و ۱۴)

(۵) دیکھے نظر سون اگر یہ جال نورانی، الخ (۱۴ و ۱۴)

(۶) ہوا ہے خلق پر بچہ کے فضل سجائی (۱۳ و ۳ و ۱۴)

(ھ) مثنوی،

(۱) الہی دل اپر دے عشق کا داغ، الخ (۱۱۹۴ و ۱۱۹۵)

(۲) عجب شہر ان میں ہو پر نور ایک شہر الخ (۱۱۹۴ و ۱۱۹۵)

(۳) باز گشت،

(۱) دلربا آیا نظر میں آج میری خوش آوا، الخ (۱۳۵۲)

(۲) سب چین کے گلر خان کا توں ہو زیب گلبدن الخ (۱۱۹۵ و ۱۱۹۶)

(ج) مثلث،

(۱) دیکھ غم سے ترے کا جو رو چھا، الخ (۵۰۲)

(ط) چار در چار،

(۱) صنم سات جب آ کے بار لگے، الخ (۵۰۲)

(ی) قطعہ

(۱) گجرات کے فراق سون ہے خار خار دل، الخ (۱۱۹۴ و ۱۱۹۵)

(۲) ہوا ہے ختم جب یو در و کا حال، الخ (کسی میں نہیں ہے)

اس تفصیل سے واضح ہو سکتا ہے کہ کلیاتِ وئی کا شائع شدہ کلام عموماً یہاں کے دیوانوں میں موجود ہے، مگر میں اب ایسے کلام کو پیش کر رہا ہوں جو یہاں کے دیوانوں سے دستیاب ہوا ہے اور کلیات میں موجود ہیں۔ اور چونکہ کلیاتِ وئی نہ صرف مخطوطوں سے مرتب کیا گیا ہے بلکہ مطبوعہ دیوانوں سے بھی مدد لی گئی ہے اس لیے یہ کہنا کہ وئی کا کلام غیر مطبوعہ ہے بالکل صحیح ہے۔

قصیدہ، مستزاد، باز گشت، مثلث، چار در چار کے متعلق مجھے کچھ ملاحظت کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ نیز کہ اس صنف کا کوئی مزید کلام دستیاب نہیں ہوا ہے۔

مختص | کلیات میں کل پندرہ محض شائع ہوئی ہیں جن میں سے تیرہ تو یہاں کے دیوانوں میں بھی موجود ہیں۔

مگر دو کا یہاں پہ نہیں چلا،

اس کے برخلاف ذیل کے تین محسوسات میں نہیں ہیں، وہ ہوں :-

محسوس

یہ برہ کی تار کیوں کی جاوی

چلنے کی پکار کیوں کی جاوی

جان وار کی پار کیوں کی جاوی

دل پار کو چھو کیوں کی جاوی

زخمی ہے نیکار کیوں کی جاوی

بھڑا ہوں جہاں و جگ سون ہزار

اس بند میں آہٹوں ہوں لاچار

کیونکر ہو برہ میں مست ہوشیار

جب لک نہ ملی شراب دیدار

انکھیاں کا خار کیوں کی جاوی

جب عشق کی فوج نے آئی گھیرا

حیران ہوا ہوا اس میرا

اس دن سون ہوا ہوں تیرا حیرا

یکساں ہے ہمیشہ حسن تیرا

جنت سون بہار کیوں کی جاوی

یہ دل تری دیکھنے کو رو دوی

ہر نام صبح میں تل نہ سو دوی

یہ عمر عزیز غم میں کھو دوی

انکھواں کے اگر مدد نہ ہو دوی

مجھ دل کا غبار کیوں کی جاوی

عاشق کی یہی ہو جگ میں بانٹا

معشوق کی نانو پر بکانا

نہیں کام ہر ایک کا امین انا

مکن نہیں اب ولی کا آنا

ہی عاشق زار کیوں کی جاوی

یہ غم صرف دیوانہ بزم میں ہے،

دبائی،

موجودہ مسلمانوں کا بیان عرب

(۳)

کج

سلطان عبدالکریم فیصل

از مولوی شاہ حسین الدین احمد صاحب ندوی مفتی دارالافتاء

کج حکومت کج عرب کی ایک چھوٹی مگر ترقی یافتہ اور زرخیز ریاست ہے، سلطان عبدالکریم فیصل یہاں کے سربراہ ہیں۔ اس کے حدود درجہ بہرہ میں جنوب میں بحر عرب کا ساحل، باب المندب سے بلحاف تک، شمال میں امام محمدی کے حدود، سلطنت مشرق میں حضرموت اور مغرب میں بحر احمر، مجموعی رقبہ ۲۵۰۰ مربع میل اور آبادی ۳۰ لاکھ تو مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی مختلف مذاہب اور فرقوں پر مشتمل ہے، سینوں میں شافعی حنفی اور شیعہوں میں حنفی اسماعیلی اور زیدی، دیگر مذاہب میں یہودی، عیسائی اور ہندو ہیں، یہاں بعض قبائل ایسے بھی آباد ہیں جو ابھی تک انٹیمائٹ کی روایات پر قائم اور اسلام سے بالکل ناواقف ہیں، مشہور قبائل میں عبادلہ، لہو، آل فضل، عوالق، حواشب، ہشیمہ ہیں اور مشہور مقامات کے نام یہ ہیں، سقرہ، حوطہ، بلحاف، کج، اتین، انصاب، ہشیمہ وغیرہ،

حکومت کج کی تاریخ آج سے دو سو برس قبل حکومت کج کا رقبہ میں کے ممالک محروسہ میں شامل تھا، یہاں امام محمدی کا حاکم رہا کرتا تھا، اٹھارہویں صدی کے ربع اول میں یمن سے علیحدہ مستقل حکومت قائم ہوئی، سلسلہ میں ایک زیدی فوجی افسر حکومت میں کی طرف سے یہاں کا حاکم تھا، اس میں آزادانہ حکمرانی کا

کا جذبہ پیدا ہوا اور عدلیہ پر قبضہ کر کے مستقل حکومت قائم کرنی، اس وقت یہاں کی آبادی میں غلبہ غیر
شرافیہ سنی تھے، یہ گواماہدین کے زیر حکومت تھے، لیکن ان کو دل سے تابعدار کرتے تھے، اس حالت میں
ان کو مائل کرنے اور اپنی حکومت مضبوط کرنے کے لئے سنی مذہب اختیار کر لیا، اس تبدیلی کی وجہ سے
حکومت کی تاسیس میں بہت مدد ملی، یہ شخص سلطنت کج کا پہلا بانی تھا، اس کے بعد جہانہ میان کے حکمران
ہوئے، یہ سب زیدی النسل اور شجاعت و شہادت میں مشہور تھے۔

سلاطین علی | ان میں سے چار زیادہ مشہور ہیں، سلطان حسن بن فضل، ان کا زمانہ تقریباً ۱۰۰۰ء سے ۱۰۵۰ء تک
دراٹھارو میں ہمدی کا اول تھا، یہ نہایت غیور اور زبردست سپہ سالار تھا، قبائلی سرداروں کے ساتھ اور ان کے
مل نہایت شرفیاب تھا، ان میں اپنی سلطنت کے حدود میں گرنے کا بغیر بہت شدت سے تھا،
در ہمیشہ موقع کے منتظر رہا کرتے تھے، اسی لئے ان سے اور انگریزوں سے کبھی نہیں جی، انہیں اس زمانہ
میں عدلیہ پر انگریزوں کا قبضہ ہوا، یہ نہایت زمانہ شناس، طاقتور اندیشہ من تھا، اس نے اپنی بہت
نص تھے، انھوں نے اپنے پورے عہد حکومت میں کچھ کی اصلاح و ترقی کی، انہوں نے انگریزوں کو ان کے
حکومت بہت مختصر تھا، لیکن اس قلیل زمانہ میں فوج، مائیات، اور شاہانہ وفاداری کی صفات اور ترقی
میں بہت کچھ کامیاب ہوئے، اگر ان کو زیادہ موقع ملتا تو کچھ کی حکومت کو کمینہ سے کمینہ پہنچا دیتے، لیکن
ان کی بے وقت وفات کی وجہ سے یہ سلسلہ ٹوٹ گیا، تاہم مرے وقت اپنی تمام شہرت اور اس کے
خاندان کی تاسیس اور ترقی کے لئے وقت کر گئے، ان کے بعد سلطان فضل بن علی بن حسن ان کے
مقام ہوئے، یہ بھی شجاعت و شہادت میں عقل و فرزانی اور احسانیت والے میں اپنے پیشرو کے
بر تھے، ان کا اصول تھا کہ بغیر دولت کے سلطان کی کوئی عزت نہیں، اس لئے انھوں نے اپنی تمام
پہن و آمان کے قیام اور زراعت کی ترقی کیجا، انہیں ہندوؤں کی خدمت میں بھی دست پیدا
پہنچا، جو انہیں پر قبضہ کر لیا، لیکن کچھ دنوں کے بعد انگریزوں کی وجہ سے پھر واپس کر دیا، ان کے اور

حکومتِ عدن کے تعلقات اچھے تھے، انگریز انکا ظاہر الوداد احترام کرتے تھے، لیکن غلصانہ تعلقات نہ تھے، یہ ۳۰ برس تک حکمران رہے اور نہایت عدل و انصاف سے حکمرانی کی، زراعت اوقات اور قبیلوں کے باہمی تعلقات کے متعلق انھوں نے نہایت عمدہ قوانین جاری کئے، جو آج تک متوجہل کا کام دیتے ہیں، ان کے بعد سلطان احمد بن فضل بن محسن تخت نشین ہوئے، یہ بھی علم دوستی اور دگاؤ میں اپنے اسلام کے مہر اور بہت دھولہ میں ان سے بڑھ کر تھے، لیکن ویسے خیر اور فیاض نہ تھے، انگریزوں سے ظاہری تعلقات اچھے تھے لیکن اندرونی تعلقات میں انگریز چالبازی اور بوسیدہ سیاست سے کام لیتے تھے، امام مکی کے ساتھ ان کے تعلقات بہت غلصانہ اور مضبوط تھے، ترکوں کے مقابلہ میں انھوں نے امام کی نہایت قیمتی مدد کی، اور شریف حسین کو بھی ترکوں کی امداد سے روکنے کی کوشش کی، لیکن وہ ترکوں کے مقابلہ میں امام کی مدد کرنا نہیں چاہتے تھے، اس لئے ان کی کوشش کامیاب نہ ہوئی، یہ عرب پر عربوں کے علاوہ کسی کی سیادت گوارا نہ کرتے تھے اسی لئے ترکوں سے ہمیشہ تعلقات کشیدہ رہے، انھوں نے اپنے زمانہ میں اتحادِ عرب کی نہایت مبارک اور متم با شان کوشش کی تھی اور اس مقصد کے لئے فرمانروایانِ عرب کی ایک عام موٹہ منعقد کرنا چاہتے تھے، دعوت نامے بھی بھیج دیئے تھے تاکہ سب کسی ایک مقام پر جمع ہو کر عرب قوم کی فلاح و بہبود اور انکی سیاست اور وحدت پر غور کریں، لیکن دعوت نامے بھیجنے کے بعد پھر کسی نامعلوم سبب سے یہ تجویز ملتوی کر دی، اگر اس تجویز کو عملی جامہ پہنا دیتے تو یہ ان کی زندگی کا نہایت روشن کارنامہ ہوتا۔

عدن قدیم: موجودہ سلطنتِ کچ کے حالات معلوم کر لینے کے بعد عدن قدیم کی مختصر تاریخ سن لینی چاہئے کہ اسکو اس سے بہت گہرا تعلق ہے کچ کو چھوٹی سی ریاست ہے، لیکن عدن کی وجہ سے کسی زمانہ میں نہایت طاقتور تھی، کوئی بیرونی طاقت اس وقت اس کے معاملات میں مداخلت نہ کر سکتی تھی انگریزوں کے قبضہ سے پہلے یہ مقام عرب کا بہت بڑا تجارتی مرکز تھا، سنہ ۱۸۰۱ء میں ایک فرانسیسی

سیاح لاروک عدن آیا تھا، اس نے اپنے سفر نامہ میں اس کی قدیم عظمت کا نقشہ کھینچا ہے لیکن ہم اس کو قلم انداز کرتے ہیں، عدن ہی عربی وحدت کا سب سے سنگین قلعہ تھا، یہاں ایک زبان ایک مذہب ایک تمدن تھا، امر عرب کے محلات و قصور ان کی تجارتی کوٹھیاں اور سنگین قلعے اس کی رونق کو دوبالا کرتے تھے۔ قدیم آثار میں یہاں کا مشہور و معروف بندر نہایت حیرت انگیز اور عجیب و غریب چیزوں سے بھرپور تھا۔ کئی ہزار برس قبل دو سپاریوں کے بیچ مین پانی جمع کرنے کے لئے بنایا گیا تھا، اسپین پانی کے تھون ہیں جن میں ۵۰ ملین گیلن پانی جمع ہوتا ہے، یہ ٹرن آئیے بڑے ہیں کہ یہاں کی قلعوں کی نسبت ایک سال میں بھرنے سے قاصر رہتی ہے، امتداد زمانہ سے یہ بند پڑ گئے تھے، پتھریلے مین انگریزوں نے یہ دوبارہ صاف کرایا ہے۔

عدن کی موجودہ اہمیت یا قدیم تاریخ کے علاوہ اس کی جغرافیہ نشیت نے اس کو موجودہ دور میں اور زیادہ نام بنادیا ہے، عدن مشرق اور مغرب کی درمیانی گزری اور مشرق کا صدر دروازہ اور ان کی کچی ہے، بحر ہند اور ہندوستان کے درمیان یہ جہازوں کا آخری مرکز ہے، پہلا بحر الہند و سرسبز ساحل آئینہ عدن اس کی بحری حیثیت بہت اہم ہے، مشرق اور مغرب کے درمیان جتنے جہاز چلتے ہیں، عدن ان سب کو ملکہ کا سب سے بڑا ٹرن ہے، اس کے ٹیلیگراف آفس پر بحری امن و امان کا دار و مدار ہے، کوئٹا میں اس سے بھی بڑے ٹیلیگراف آفس ہیں، لیکن عدن کا مرکز ان سے اہم ہے، اگر آج عدن کا سلسلہ تاریخی توڑ دیا جائے تو یورپ، افریقہ اور امریکا سب ایک گوشہ میں پڑ جائیں گے، اور قدیم زمانہ کی بحری تاخت و تاراج شروع ہو جائے گی، خصوصاً ہندوستان کا تعلق بڑی اہمیت سے دنیا کے یہاں سے بالکل قطع ہو جائیگا، ان قوتوں کے لیے پراگریز ہندوستان میں بحرین، عدن و کربلا کی بہت اہم جگہ، اگر عدن ان کے ہاتھوں سے نکل جائے تو پھر ہندوستان پر ان کی گرفت ڈھیلی پڑ جائے، اسی سلسلہ اب انھوں نے ہندوستان اور یورپ کے درمیان ہوائی سروس قائم کی ہے۔

عدن پر قبضہ کی کوشش | غرض ہندوستان کو قبضہ میں رکھنے کے لئے عدن پر انگریزوں کا قبضہ ضروری تھا چنانچہ ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانہ میں انگریزوں نے مدت پر قبضہ ہونے کی غرض سے کوششیں شروع کیں اور مشرق میں سلطان احمد فضل کے ساتھ پہلا تجارتی معاہدہ کیا اور اس تجارت کے پروردہ میں عرب کے ساحل پر ہندوستان آتے جاتے دے بہاروں کے لئے کونکہ کا خرین قائم کرنے کی کوشش شروع کی پہلے ان کے لڑکے سلطان محمد نہایت مدبر اور حربیت پسند تھے انھوں نے انگریزوں کی چال سمجھ لی اور مشرق میں معاہدہ توڑ دیا اور محمد علی پاشا خدیوہ سے کمانہ تھا یہ تمام پر قبضہ کر کے عرب کے بعض حصوں کو تانہ اور عیسائیوں پر قابض ہو چکے تھے عرب میں انکا اثر و نفوذ انگریزی مصالح کے بالکل خلاف تھا خاص کر عدن کے معاملہ میں تصادم کا خطرہ یقینی تھا کیونکہ انگریز یہاں کونکہ کا خرین قائم کرنے کے لئے اس پر قبضہ کی فکر میں تھے اور محمد علی پاشا اپنی عربی مقبوضات کی حفاظت کے لئے اپنا قبضہ چاہتے تھے اور سلطان محمد سے عدن میں اپنے حقوق محفوظ کرنے کی کوشش کر رہے تھے اور انگریزوں کے مقابلہ میں انکی کامیابی زیادہ مشوق تھی اس لئے انگریزوں نے جیسے پہلے اس خطرہ کو دور کرنا ضروری سمجھا اور انڈیا اسٹریٹ وزیر اعظم انگلستان نے مشرق میں محمد علی پاشا کو لکھا کہ عرب میں انکا کوئی حق نہیں ہے یہاں سے وہ اپنی فوجیں ہٹالیں

دوسری طرف باب عالی کا سامرا لیا گو عدن پر ترکوں کا قبضہ نہ تھا لیکن ان کی سیاحت ضرور تھی جس سے اس وقت پر پور میں طاقتیں ٹکل اللہ کی مذہبی سیاحت سے فائدہ اٹھالیا کہ قیامتیں پھیلنا پھر انھوں نے عثمانی حکومت سے ایک تجارتی معاہدہ کیا کہ اگر یہاں جو اپنا مال عثمانی حکومت میں بیچ سکیں گے اور انھوں نے یہ تجارت کو ٹھکی جائے تو اسے عدن مانگا سلطان عبدالحمید نے فوراً اعلان جاری کر دیا اور اس لئے اس مسئلہ میں مشرق میں انگلستان میں کافر تھے اور انکی قرارداد کے بموجب تمام ترک حکومت کو واپس بلایا اور غرض یہ بھی محمد علی پاشا کو دست برد ہونا پڑا

اٹریا کینی نے یہ وسیلہ تو اچھا پیدا کیا لیکن اس کے ساتھ وہ یہ بھی خوب سمجھتی تھی کہ عرب میں حقیقی حکومت عربوں کی ہے اس لئے تنہا اس فرمان سے کام نہ چلے گا اس لئے اب عدن پر قبضہ کرنے کے لئے کسی محفلِ عدن کی تلاش ہوئی، بد قسمتی سے اس زمانہ میں انگریزی تجارتی جہاز عدن آیا جایا کرتے تھے، اتفاق سے ایک ہماز ڈوب گیا عربوں نے اسکا سامان لوٹ لیا، اور ایسٹ اٹریا کینی کو ایک برمانہ ہاتھ لگیا، چنانچہ اس نے کیپٹن اسٹافورڈ مینسن کو تین سو سولج فوج کے ساتھ ایک جنگی جہاز ویکٹر سلطان کے پاس روانہ مانگنے کے لئے بھیجا، اس وقت سلطان محسن یہاں کے حکمران عدن ہی میں موجود تھے، کیپٹن موسوف نے سلطان عبدالحمید کا فرمان دکھا کر تاوان مانگا، یہ اس فرمان سے بہت بہم ہوئے کہ عثمانی سلطان کو عربی حکومت میں دخل دینے کا کیا حق ہے، ان کے انکار پر کیپٹن اسٹافورڈ نے فوراً حملہ کر دیا، سلطان نے فوج نے مقابلہ کیا، اور آخر میں ایک معاہدہ پر معاملہ طے ہوا جس کی رو سے انگریزوں نے عدن میں سلطان کے حقوق محفوظ کر کے ایک لاکھ ماہانہ انکار وظیفہ مقرر کر دیا، اور انگریزوں کو عدن کے قریب ایک چھوٹے مقام پر قیام کی اجازت مل گئی، اس معاہدہ میں دو شرطیں یہ بھی تھیں کہ کوئی انصاف خواہ وہ برطانیہ کا ہو یا نہ ہی کیون نہ ہو رچمین بغیر سلطان کی اجازت کے داخل نہیں ہو سکتا، دوسرے انگریز یہ ان کی رعایا اگر کوئی جرم کرے گی تو سلطنت رچمین کی تعزیرات کے مطابق اسکو سزا دیا جائے گی۔

ان شرائط سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ انگریز کن شرائط پر عدن میں آباد ہوئے تھے لیکن یہ خواہ لگتی ہی ذلیل شرائط پر آئیں، تاہم جہاں ان کے قدم پہنچ گئے وہاں پھر دوسرے حکمران کا جہاں بہت مشکل ہے، چنانچہ کچھ ہی دنوں کے بعد انگریزی قبضہ اور سلطان میں اختلافات شروع ہو گئے، ایسا نتیجہ جنگ کی صورت میں ظاہر ہوا، اس جنگ میں سلطان کو شکست ہوئی، اور ان کے قیدی بنادول کو انگریزوں نے عدن سے بالکل نکال دیا، حتیٰ کہ کسی کو عدن میں گھرنے کا بنا نے کی بھی اجازت نہ دی، ورنہ عدن پر انکا کامل قبضہ ہو گیا، اس قبضہ کے بعد دوسرا معاہدہ ہوا جس کی رو سے سلطان رچمین نے

انگریزوں کی سیاست قیاسیم کر لی، لیکن اندرون کا یہ کئی کال آزادی پر قرار رکھی گئی البتہ بیرونی طاقتوں سے معاہدہ ناجائز قرار دیا گیا، امرائے عرب کچھ مانتے تھے مگر اس پر کوئی قید نہ تھی، سب سے زیادہ دھچپ و فحشیر تھی کچھ کے صدور میں کسی انہی کی ملکیت یا اسکا داخلہ سلطان کی اس اجازت کے بغیر ہو حکومت برطانیہ سے حاصل کیجئے نہیں ہو سکتا، بہر حال اس معاہدہ کے الفاظ میں گو سلطان آزاد تسلیم کئے گئے تھے لیکن وہ حقیقت عملاً ان کی آزادی سلب ہو چکی تھی،

دوسری جنگ کے بعد عدن انگریزی قبضہ میں چلا گیا، لیکن عدن کے علاوہ ابھی کوئی اور جھڑپ نہ تھا، اور عدن کی حفاظت کے لئے ضروری تھا کہ یہاں فوجی بارکین اور دوسرے استحکامات بنائے جائیں تاکہ وہ بیرون حملہ آوروں سے حفاظت کر سکیں، لیکن اس کے لئے کوئی حقول جنگہ نہ تھی، پہلے پناہ خانوں نے عدن سے باہر قدم بکھڑنے کی کوششیں شروع کیں، پاس ہی شیخ عثمان کی آبادی اس مقصد کے لئے بہت باہر قصبہ تھی، یہ مقام گوارا تھا لیکن حکومت کج کے زیر سیادت تھا، انگریزوں اسکو یہاں کے رئیس سے مانگنا نہیں بھی پیش کیا لیکن وہ راضی نہ ہوا، تو انھوں نے ایک دوسرا طریقہ اختیار کیا، سلطان کج کے یقینی بھائی سلطان بن بہت خسیل اور اس کے کارکن تھے، انکو ملک سے زیادہ روپیہ عین تھا، انگریزوں نے سلطان بن امین ان سے ہم ہزار کے عوض شیخ عثمان کا خفیہ معاملہ کر کے کتابت کرالی، سلطان کو ظم ہوا تو انھوں نے بھائی کو خارج البلد کر کے انکو تمام حقوق سے محروم کر دیا، اور اس کتابت کے خلاف بہت احتجاج کیا، لیکن انگریزوں نے اس کتابت کو قانونی و ستادیز قرار دیکر واپسی سے انکار کر دیا، اور وہاں اپنی فوجیں آمار دین، آخر میں سلطان خاموش ہو گئے، کہ انگریزی فوج کا مقابلہ ان کے اسکان سے باہر تھا، رفتہ رفتہ شیخ عثمان کی حیثیت ایک چھوٹے سے شہر کی پیدا ہو گئی، اور فوجی بارکوں او سامان جنگ کی جہ سے خاصی چل پل رہنے لگی،

جنگ عظیم اور کج، جنگ عظیم میں ترکوں اور انگریزوں کے درمیان کج کی پوزیشن بالکل ٹیچم کی ایسی تھی اسکو

اس دوران میں سنت نقصان اٹھانا پڑا، خاندان شاہی بھی ان مصائب کا شکار ہوا۔ اسکی تفصیل یہ ہے کہ
 شیخ سعید کا رقبہ جنگ کے قبل ترکوں کے پاس تھا یہاں ان کے قلعے تھے اور جنگی سامان رہتا تھا جب
 انھوں نے سلطان امین عدل پر حملہ کرنا چاہا اور انگریزوں کو اسکا علم ہوا تو وہ شیخ سعید کی طرف بڑھے تاکہ
 اس پر قبضہ کر کے انکی جنگی قوت توڑ دیں لیکن موسم کی خرابی کی وجہ سے انگریزی فوجیں حملہ آور نہ ہو سکیں
 تاہم تربہ اور اس کے قریب دھوار کے متعدد قلعے تباہ کر دیے، اور اس وقت ترک آگے نہ بڑھے سکے، بلکہ
 انکو پیچھے ہٹنا پڑا لیکن چند ہی مہینوں کے بعد ماویہ سے کچھ ہوتے ہوئے عدل کی طرف بڑھے انگریزوں نے
 عدل کی حفاظتی فوج کو شیخ عثمان ہوتے ہوئے کچھ کی طرف بڑھنے کا حکم دیا لیکن موسم کی سختی کی وجہ
 سے فوج وقت پر نہ پہونچ سکی، اور ترک اس کے پیچھے پہونچ گئے اور انگریزوں کو باجوہ پیچھے ہٹنا
 پڑا اس کے بعد ترکوں نے کچھ کو خوب لوٹا اور شیخ عثمان، امین فوجیں اتار دیں، لیکن چند ہی دنوں کے
 بعد انگریزی فوجیں پہونچ گئیں، اور ترکوں کو شیخ عثمان چھوڑ کر کچھ واپس آ جانا پڑا، انگریزوں نے
 یہاں سے ہٹانے کی بھی بہت کوشش کی لیکن ناکام رہے۔

ترکوں کی دھمکار شاہی فوج میں بن گئی، اور اس کا ایک حصہ سعید یا شاہجی کے زیرِ کار
 ماویہ میں تھا، سعید یا شاہنشاہت خوش اخلاق افسر تھے، سب انکی خوش اخلاقی کے گردیدہ تھے اس
 سعید یا شاہ نے کوشش کی کہ عربوں کو ساتھ لے کر عدل پر حملہ کریں اس حملہ کا مقصد صرف یہ تھا کہ انگریز
 یہاں مشغول رہیں اور عرب کے دوسرے حصوں میں ترکوں کا مقابلہ نہ کر سکیں چنانچہ اجی ہر دلعزیزی
 کی وجہ سے یہ اس کوشش میں کامیاب ہوئے، اور بہت سے قیدیوں کے چھانڈے کے نتیجے میں
 ماویہ سے عدل پر حملہ کارا ستم کچھ کے اندر ہو کر تھا، سعید یا شاہ نے سلطان کچھ سے اجازت مانگی
 لیکن یہ انگریزوں کے حلیف تھے اس لئے اجازت نہ دی، انکے انکار پر سعید یا شاہ نے کچھ پر حملہ کر دیا۔
 بچیوں نے مقابلہ کیا، اور وکیم کے پاس سخت سحر کا آء آئی ہوئی، لیکن یہ سب غیر تربیت یافتہ اور تعداد میں

کم تھے، اس لئے شکست کھا گئے اور انگریزی فوجیں اُس وقت پہنچیں جب سچی کامل شکست کھا چکے تھے۔ اس تاخیر کی مختلف تاویلین کی جاتی ہیں لیکن عدن میں عام طور پر مشہور ہے کہ ہندوستانی مسلمان جہنم نے ترکوں کے مقابلہ سے انکار کر دیا تھا، بہر حال واقعہ جو کچھ بھی ہو ترک کچ پر کامل طور پر قابض ہو گئے اور سعید پاشا نے سلطان کچ کے انکار کا ان سے بہت سخت بدلہ لیا، خاندان شاہی قلعے سے برابر مدافعت کرتا رہا لیکن آخر میں ترکوں کی گولہ باری سے محصور ہو کر راتوں رات شیخ عثمان کی طرف بھاگ نکلا، عین اس وقت انگریزی امدادی فوج پہنچ گئی لیکن اس نے تاریکی میں شاہی خانوادہ کو ترکی دستہ سمجھ کر آتشباری شروع کر دی، بہت سے لوگ اس غلط فہمی کا شکار ہوئے اور سلطان کے پاؤں میں گولی لگی جس کے صدمہ سے وہ عدن پہنچ کر انتقال کر گئے،

ترکوں نے کچ پر قبضہ کرنے کے بعد اسکو خوب تباہ کیا، یہاں کے باشندے ان کے مظالم سے تنگ آکر عدن چلے گئے، شاہی خاندان کے باقی ماندہ افراد نے بھی عدن کا راستہ لیا، کچ بعض ہونے کے بعد سعید پاشا نے جارحانہ پیش قدمی روک دی، انگریز بھی شیخ عثمان اور عدن سے مطمئن ہو کر خاموش ہو گئے، اور جنگ کے ہولناک زمانہ میں ان دونوں مقامات پر کامل امن و امان رہا، انگریز بھی سعید پاشا کی اس صلح پسندی اور اخلاق کے معترف اور مداح ہیں، اس مدت میں خاندان شاہی عدن میں بیٹھ کر اپنی قسمت کے فیصلہ کا انتظار کرتا رہا، ان کے مدت قیام میں انگریز برابر ان کی خبر گیری اور بہر طرح کی دلبری کرتے رہے حتیٰ کہ سلطان عبدالکریم کے اس احتجاج پر کہ انگریزی فوجوں کے بروقت نہ پہنچنے سے شاہی خاندان کو سخت مشکلات کا سامنا کرنا پڑا، انگلستان کی حکومت نے عدن کے عالم اور یہاں کے کمانڈر دونوں کو معزول کر دیا، اختتام جنگ کے بعد جب ترکوں کی قسمت کا فیصلہ ہوا، تو خود سعید پاشا جی نے عدن جا کر انگریزوں کو تلوار حوالہ کی، اور کچ پھر سلطان عبدالکریم کو واپس مل گیا، جب یہ لوگ کچ واپس ہوئے تو یہاں کی حالت بہت اتر تھی، لیکن جیموں نے زراعت

مین ہمہ تن مشغول ہو کر بہت جلد حالت سنبھال لی،

موجہ مکران موجودہ حکمران سلطان عبدالکریم فضل نہایت روشنیال، تعلیم یافتہ اور حریت پسند امیر تینا ان مین ان کے اسلاف کی تمام خصوصیات موجود ہیں، علوم و فنون کے ساتھ خاص وکچی ہے خصوصاً عرب اور تاریخ اسلام کے مطالعہ کا بہت ذوق ہے، انکا مطالعہ نہایت وسیع ہے جدید سے جدید کتابیں اور شام و مصر کے تمام اخبارات زیر مطالعہ رہتے ہیں جس وقت یہ اقوام عالم کی پالیٹکس پر گفتگو کرتے ہیں، تو یہ نہیں معلوم ہوتا کہ عرب کے کسی گوشہ کا بدوی حکمران ہے، بلکہ مصری تعلیم یافتہ کا ذکر ہوتا ہے، ان مین تعصب و تنگ نظری کا نام بھی نہیں، ان کے آزادانہ خیالات سنکر سخت حیرت ہوتی وطنیت اور قومیت انکی رگ و گم میں سرایت کے ہوئے ہے، کہا کرتے ہیں کہ تعصب اور مذہبی تنگی اقوام کی سب سے بڑی مصیبت اور وطنیت کی سب سے بڑی بدبختی ہے، کاش عرب سمجھ جائے کہ انکی آزادی کا مدار مانع پر ہے، دل پر نہیں ہے، اپنے وطن مین اجنبی اثر و نفوذ کو سخت ناپسند کرتے ہیں اور اس کی کامل آزادی کے لئے ہمیشہ کوشاں رہتے ہیں، اگر انکی کوششیں جاری رہیں، تو غلبہ نہیں کہ بعض کھوئے ہوئے حقوق ان کو واپس مل جائیں، ان مین اوپر ٹش گورنمنٹ مین عرصہ ہوا ایک جدید معاہدہ کے متعلق گفت و شنید ہو رہی تھی، اسکی دفعات سے انکی وطن پرستی اور حریت پسندی کا اندازہ ہوگا۔

(۱) کچی حکومت کو اندرون ملک کی حفاظت اور بیرونی مدافعت کے لئے اسلحہ خریدنے کا پورا حق ہوگا، اور اس معاملہ مین اس پر سے تمام قیود اٹھا دیئے جائیں گے،

(۲) سلطان عدن کی انگریزی فضائی قوت کو ضرورت کے وقت سرکش قبائل کی تادیب مین

استعمال کر سکیں گے،

(۳) حکومت کچی اپنے حسب منشا ملکی فوج کی جیسی تنظیم چاہے گی کر سکیگی،

(۴) امام یحییٰ نے حکومت کچی کے جن مقبوضات کو دوبالیا ہے، سلطان اسکی واپسی میں بالکل

آزاد ہون گے،

(۵) برٹش گورنمنٹ کو سلطان کے بیرونی تعلقات میں جو سلطان کے اندرونی ملک متعلق ہوں، آزادانہ حقوق ماننے چاہئیں،

(۶) کچ کے قرب و جوار کی عربی امارتوں صیخہ، حواشب، قطیف، امین، ضایع، یا فاع، علوی سے برطانیہ کو اپنی حمایت اٹھا کر کچ کی حکومت کے متعلق کر دینا چاہئے،

(۷) سلطان کو ایک جنگی موٹر ڈینک، رکھنے کا اختیار ہوگا، اور وہ اسکو جب چاہیں گے کام میں لاسکیں گے، دو ایک دفعات ولیعہدی کے متعلق میں جبکہ تذکرہ آگے آئے گا،

گورنمنٹ میں اعزاز، برٹش گورنمنٹ میں سلطان عبدالکریم کا بڑا اعزاز ہے، عدل کی حکومت اسکا بہت احترام کرتی ہے، اکثر ان مسائل میں جبکہ تعلق قبائل یا عرب کے اندرون ملک سے ہوتا ہے، ان سے صلاح مشورہ کرتی ہے، K.C. i.E. خطاب ہے، گیارہ ضرب توپ کی سلامی مقرر ہے، مراسلات میں ایشیائی طرز کے بڑے بڑے القاب مخاطب کرتی ہے، مثلاً خط میں وہ عمدہ امراء، الکرام، قدوة النجباء، الفخام حضرت سلطان محبی و صدیقی عبدالکریم فضل بن علی کے سسی آئی، ای، لکھتی ہے، ۳۰۰ ماہوار اعزاز کا وظیفہ مقرر ہے،

ولیعہدی، حکومت کچ کے لئے ولیعہدی کا مسئلہ بہت اہم ہے، یہاں انتخابی حکومت کا طریقہ رائج ہے، گوبنک ایک ہی خاندان کے حکمران منتخب ہوتے ہیں، لیکن قبائل اس کے پابند نہیں ہیں، اول انتخاب میں انکو آزادی حاصل ہے جبکہ چاہیں سلطان منتخب کر سکتے ہیں، انتخابی حکومت یقیناً بہت عمدہ شے ہے، اور آج کل تمام دنیا اسی کی طرف جارہی ہے، لیکن یہ طریقہ صرف ترقی یافتہ ممالک کے لئے مناسب ہے، جہاں کے باشندے تعلیم یافتہ اور انتخاب میں بالکل آزاد ہوں، اگر ایک غیر تعلیم یافتہ ملک میں خصوصاً ایسی حالت میں جبکہ انتخاب میں دوسری قوتیں بھی دخل ہوں، سخت مضرت کچ میں

گو حکمران کا انتخاب عوام و مصلحت اور سردارانِ قبائل کرتے ہیں، لیکن اسپین انگریز بھی مداخلت کر سکتے ہیں، جسکو اپنے اغراض و مقاصد کے لئے موزوں سمجھیں، خواہ وہ ملک کے لئے کتنا ہی مضر ہو، سلطان بنا سکتے ہیں، اس لئے سلطان عبدالکریم و لیسیدی کا طریقہ رائج کرنا چاہتے ہیں، کہ بادشاہ خود اپنا جانشین مقرر کر جائے، چنانچہ معاہدہ میں ایک دفعہ اسکی بھی رکھی ہے، کہ انگریز اسکو تسلیم کر لیں، وہ اپنے بعد اپنے لڑکے امیر فضل کو و لیسید بنا چاہتے ہیں، یہ ابھی نوجوان ہیں، انکی تعلیم و تربیت خاص اہتمام کئے ہوئے ہیں، وہ بھی ہے مشرقی علوم کے ساتھ انگریزی کی تعلیم بھی دیکھائی ہے،

کچھ میں ترقی کے آثار | حکومت کچھ گورقبہ کے لحاظ سے عرب کی بہت چھوٹی حکومت ہے، لیکن ترقی میں بہت آگے ہے، عدن سے پایہ تخت تک ریلوے لائن ہے، سلطان عبدالکریم اسکی ترقی میں بہت کوشاں رہتے ہیں، سلطان حسن اپنی تمام ثروت اسی مقصد کے لئے وقف کر گئے تھے، سلطان عبدالکریم نے اس سے حوطہ میں مدارس اور شفاخانے قائم کئے ہیں، مدارس میں شام و مصر کی جدید ریڈرین پڑھائی جاتی ہیں، اور ان مدارس اور شفاخانوں کے لیے انھیں دونوں مقاموں کے اطباء اور مدرسین کی خدمات حاصل کی ہیں، اگر انگریزوں کی موافقانہ مدد شامل رہی، تو بہت جلد کچھ کی حکومت مدین حکومت بن جائے، زراعت کی ترقی میں بھی سلطان کو خاص اہتمام ہے، وہ خود بھی اپنا تھوڑا وقت زراعت اور باغبانی میں صرف کرتے ہیں، کچھ کی زمین سیر حاصل ہے، اسکی ترقی کے لیے سلطان جدید آلات منگاتے و آنے داتے ہیں (اب غالباً آگے ہونگے)، روٹی کی کاشت بھی شروع ہو گئی ہے، گندھک اور بارود کی تیاری ہا سامان بھی ہوتا ہے، غرض اس چھوٹی سی حکومت میں ہر طرف ترقی کے آثار نمایاں ہیں،

مغربی تمدن | سب سے زیادہ عجیب یہ بات ہے، کہ یہاں جدید تمدن نہایت سرعت کے ساتھ پھیل رہا ہے، سلطان عبدالکریم کی روشنیانی نے اسپین اور مدردی ہا خود سلطان کی ذات مشرق و مغرب کے امتزاج کا عملی نمونہ ہے، وہ فرنگی لباس پر عربی عبا اور ہندوستانی وضع کا عمامہ باندھتے ہیں، انکا

محل مشرقی اور مغربی تمدن کے امتزاج کی سب سے بڑی نمائش گاہ ہے، محل کی عمارت عربی اور انگریزی مخلوط طرز کی ہے پھر اس کے اندر بھی یہی تقسیم ہے، انتہا یہ ہے کہ بعض کمرے جدید ترین سامانوں سے آراستہ ہیں ایک طرف پیانو، گراموفون اور اس قبیل کی دوسری اشیاء نظر آئیں گی جو اس جدید تمدن کی نقیب ہیں، ملیارڈ کا کمرہ مکمل سامان کے علاوہ ہے اسی کے بالمقابل دوسرے کمروں میں خالص عربی وضع کی آرائش ہے۔ نہایت عمدہ صوفے اور پیش قیمت قالینوں سے کمرہ آراستہ ہے، سامنے ٹیبل پر صحیح بخاری قسط لانی اور نو دی کی جلدات رکھی ہوئی ہیں محل سے نکل کے باغ کی سیر کیجئے تو یہاں بھی یہی بہار دکھائی دے گی، مشرقی درختوں کے ہمسایہ مغربی پودے بھی جھوم رہے ہیں، غرض قصر شاہی کی تمام چیزیں نشستگاہ و سترخان، سواری اور کتابوں تک میں مشرق و مغرب دست و گریبان نہیں، بلکہ یا ہم بغیر گہر نظر آتے ہیں،

القضاء فی الاسلام

از

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

اردو میں ایک جدید موضوع پر ایک پر از معلومات رسالہ، جس میں یہ دکھلایا گیا ہے کہ اسلام میں شہادت اور انفضال مقدمات کے اصول شہادت عاوانہ اور جدید تمدنی ترقیوں کے موافق ہیں، حجم ۲۲ صفحہ قیمت ۱۲

”میچ“

حکیم اسپنوزا

از

پروفیسر محمد یوسف خان صاحب سلیم

(۳)

کیرکٹر۔ اخلاق و عادات | یون تو جس شخص کو خارج از جماعت کیا جائے اس کی زندگی تلخ ہو جاتی ہے لیکن اگر یہودی کے حق میں یہ بات موت سے بھی بڑھ کر ہے، بیشک اسپنوزا نے علما سے یہود کے متفقہ فیصلہ کو نہایت خاموشی کے ساتھ سنا، اور اپنے ضمیر کی آزادی برقرار رکھنے کے لیے ہر قسم کی تکلیف اٹھائی لیکن اس واقعہ کا اس کے مزاج پر اثر ہوا اور ضرور ہوا، ظرافت، خوش طبعی اور مہذب مذاق ان تینوں باتوں میں سے کوئی بات اس کی تحریر یا زندگی میں نہیں پائی جاتی، بیشک کینٹ بھی فلاسفر تھا، بلکہ زاہد خشک، لیکن ہر روز دوپہر کے کھانے کے بعد گھنٹہ دو گھنٹے یا دو سون اور طلبہ سے صحبت گرم کرتا تھا اور وہ وقت خالص دماغی تفریح کے لیے وقت تھا، لیکن غریب اسپنوزا ہنسنے ہنسانے کے لیے پیدا ہی نہیں ہوا تھا، بلکہ بیشتر اوقات اکل تحریر میں ایک دھڑلش طائر محض ہوتا ہے جس سے بوسے انتقام بھی آتی ہے، مثلاً علم الاخلاق حصہ اول کے ضمیمہ میں ہادیان طریقت کا ذکر کرتے ہوئے یون لکھتا ہے کہ

”یہ مقدس طبقہ علی العموم ان لوگوں کو جو بحیثیت فلاسفہ معجزات کی علت یا مظاہر فطرت کو سمجھنا چاہتے ہیں، اور یہی قوفوں کی طرح ان باتوں پر سنجیدہ ہونے کو کافی نہیں جانتے، کافر طبعی اور بے دین قرار دیدیتا ہے، اور یہ طبقہ ان افراد پر مشتمل ہے جنہیں عوام دیوتاؤں اور کائنات کے اسرار کا حامل سمجھتے

ہیں اس کا سبب یہ ہے کہ یہ لوگ اس بات کو اچھی طرح جانتے ہیں کہ اگر عوام انہاس کی آنکھوں سے
جہالت اور نقص کا پردہ دور ہو جائے تو پھر ہم ان پر حکومت نہیں کر سکتے۔

اس کے علاوہ اس بچارے نے عمر بھر میں ایک دفعہ دل بہلانے کی کوشش کی اور اسی میں
ناکام رہا، اس ناکامی نے اسپنوزا کو بتادیا کہ سچ جگہ دل لگانے کی دنیا نہیں ہے،

میں کہتا ہوں کہ ڈاکٹر نڈکور کی بیٹی اگر نہ ملی تو یہ بات تو حاصل ہو گئی کہ دنیا اور اس کے تعلقات
اس لائق نہیں کہ کوئی سمجھ راؤ آدمی ان کو درخور اعتنا سمجھے، میرے دل میں اس کی قدر و منزلت محض
اسی لیے ہے کہ اس نے طلب علم کو مقصد حیات قرار دیا، علم سے مراد ذات باری کا علم ہے،

رائیٹر برگ میں جہاں وہ رہتا تھا وہ مکان آج بھی موجود ہے، اور جس سڑک پر وہ واقع ہے اسکا
نام بھی اسپنوزا روڈ چلا آتا ہے، اس مکان کے ایک مخصوص کمرہ میں دو دو تین تین سببانہ روز مسلسل بیٹھا
کام کرتا رہتا تھا، نہ وہ کسی کے پاس جاتا نہ کوئی اس کے پاس آتا، اوقات مقررہ پر خادمہ جبے پاؤں آتی
اور کھانا میز پر رکھ کر چلی جاتی، سڑک لائبرس جنھوں نے اس کے دیکھنے اور ملنے والوں سے دریافت کر کے
اس کے سوانح حیات مرتب کئے تھے لکھتے ہیں:-

”ہر سماہی کے بعد اسپنوزا آمد و خرچ کا حساب کیا کرتا تھا تاکہ یہ معلوم ہو سکے کہ خرچ اسکی آمدنی سے
زیادہ تو نہیں ہے، بعض اوقات وہ مالکہ مکان سے کہا کرتا تھا ”میں تو اس سارے کے مانند ہوں جس کے منہ میں
سوائے اس کی دم کے اور کچھ نہیں ہوتا“ یعنی جتنی آمدنی آتا ہی خرچ بقایا نہ ارد۔“

لیکن اس زندگی سے وہ بالکل مطمئن تھا، ایک مرتبہ ایک شخص نے اس سے کہا ”کیا اچھا ہو کہ آپ
عقل کے بجائے الہام پر بھروسہ رکھیں“ اس نے جواب دیا ”جو پھل میں اپنی فطری عقل کی بدولت جمع کرتا
ہوں اگر وہ مجھ خیالی بھی ثابت ہوں جب بھی مجھے افسوس نہ ہوگا، بلکہ اسی پر قناعت کروں گا کیونکہ میری
راحت صرف جمع کرنے میں مضمر ہے اور میں چاہتا ہوں کہ اپنی زندگی میں سکون اور روحانی خوشی میں بسر

کروں، نہ یہ کہ رات دن گزشتہ پراسوس اور آئندہ کے متعلق فکر کرتا رہوں، ایک بڑے آدمی کا قول ہے کہ اگر نپولین اسپنوزا کے برابر عقلمند ہوتا تو وہ ایک جبروت رہ کر چند کتابیں تصنیف کر دیتا۔ یہ قول اناطول فرانس کا ہے، اگے چل کر کایرس لکھتا ہے "اسپنوزا درمیانی قد کا آدمی تھا، تنک سب سے درست تھا، رنگت سانولی تھی، بال سیاہ اور گھونگر یا لے تھے، خجورین لابی اور گھنی تھیں جو بھی دیکھتا فوراً کہہ دیتا کہ یہ شخص پرتگالی یہودی کی اولاد ہے۔ جو تصاویر آج دستیاب ہوتی ہیں، ان سے یہ بیان سراسر مطابقت رکھتا ہے، اتنا اور اضافہ کر لیجئے کہ اس کا چہرہ کتابی تھا، اور آنکھوں سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس شخص کو روحانی سکون اور اطمینان قلب حاصل ہے،

لباس کی طرف سے وہ قطعاً لاپرواہ تھا، شاید مزدوروں کا لباس بھی اس کے لباس سے بہتر ہوتا ہوگا، ایک مرتبہ ایک بڑا آدمی جو سلطنت میں بڑے ہند پر ممتاز تھا، اس سے ملنے آیا، وہ اس وقت ایک کثیف لبادہ (گاؤن) پہنے ہوئے تھا، اس امیر نے اس بات پر بہت تعجب کیا اور کہا، اگر حکم ہو تو میں ایک نیا اور بیش قیمت لبادہ آپ کے رتبہ کے لائق حاضر کروں" اسپنوزا نے ہنس کر کہا، "کوئی شخص حقیقی لبادہ زیب تن کرنے سے اشرف واعلیٰ نہیں ہو سکتا، علاوہ برین جم بھی حقیر اور فانی شے کو بیش قیمت لباس پہنانا قرین عقل نہیں" بالہنمہ وہ ترک لذت یا جم کو دکھ دینے یا بے حکم زندگی بسر کرنے کا قائل نہ تھا، چنانچہ ایک موقع پر اس نے لکھا ہے، "جو شخص سلیقہ کا پابند نہیں اس کا نفس شایستہ نہیں ہو سکتا بہت سے لوگ اس کی مالی امداد کرنا چاہتے تھے، لیکن اس نے کبھی اپنا بار دوسروں پر نہیں ڈالا، آبائی جائداد بطیب خاطر اپنی بہن کو دیدی۔ سائن ڈی ایز ایک دولتمند سوداگر تھا وہ اس سے اس قدر عزیز رکھتا تھا کہ ایک مرتبہ اس نے پانچزار کی رقم اس کی خدمت میں پیش کی مگر اس نے شکریہ کے ساتھ واپس کر دی، مرنے سے پہلے اپنی چوتھائی جائداد اس کے نام لکھ دی لیکن اس نے مجبور کیا کہ ساری جائداد اپنے بھائی کے نام لکھ دو کیونکہ وہ حقدار ہے، اور مجھے ضرورت نہیں، لیکن اس کے مرنے کے بعد معلوم ہوا کہ وہ

اپنی وصیت میں ایک لاکھ سالانہ اپنی نوا کے نام لکھ گیا ہے، اُس نے اسے بھی اس کے بھائی کے نام منتقل کرنا چاہا، لیکن احباب کے اصرار سے ڈیڑھ سو ڈالر سالانہ قبول کر لیے، شہنشاہ لوکی چار ویم نے ایک معقول پیش اس شرط کے ساتھ پیش کی کہ آئندہ تصنیف میرے نام سے منسوب کی جائے، مگر اُس نے صاف انکار کر دیا اور کہا ”میں سوائے خدا کے اور کسی کا ممنون احسان ہونا نہیں چاہتا، اس نے مجھے تو اسے عقلیہ عنایت کیے ہیں اور میں اُن سے کام لوں گا“

کتاب سیاست و مذہب میں لکھتا ہے ”حکومتوں کو چاہیے کہ دارالعلوم قائم کریں کیونکہ آگے چل کر سبھی دارالعلوم دارالبلار ہو جاتا ہے، ہر شخص کو آزادی ہونی چاہیے کہ جو چاہے پڑھے اور جو چاہے سکھائے علم کی اصلی ترقی کتابوں کی اشاعت اور مدارس کی کثرت پر منحصر نہیں ہے بلکہ ضمیر کی آزادی پر“

اگرچہ احباب اس کی امداد کرتے تھے، لیکن وہ نہایت سادہ زندگی بسر کرتا تھا، عینک بازی سے جو آمدنی ہوتی وہ اپنے صرف میں لاتا، بالائی رقوم فقراء اور مساکین پر تقسیم کر دیتا، مرنے کے بعد لوگوں نے اس کے رجسٹر کو دیکھا تو معلوم ہوا کہ ایک دن اُس نے صرف شوربہ اور مکھن ہی پر قناعت کی جس کی لاگت سارہ پائی تھی، دوسرے دن لیٹا ہی چاٹ لیا جس میں تھوڑی سی کشمش بھی تھی، کالیس لکھتا ہے کہ عموماً عایدین شہر اُسے مدعو کرتے تھے لیکن وہ اپنے گھر کی سادہ غذا کو روکا کر مرغن کھانوں پر ترجیح دیتا تھا،

زمانہ کی ستم ظریفی ملاحظہ ہو کہ ایسے شخص کو لوگوں نے عیاش اور لامذہب کہہ کر بدنام کیا اور سو اکر جرمی کے کوئی ملک ایسا نہیں جہاں کے مصنفین نے یہ الزامات اس پر عاید نہ کیے ہوں حالانکہ اُس سے بڑھ کر مذہبی آدمی شاید ہی گذر ہو، چنانچہ ناوطنیں اُسکو ”سرفراز محبت الہی“ کہہ کر خطاب کرتا ہے، اور اب ہر شخص اس کی رائے کا مؤید ہی نظر آتا ہے،

آزادی کا اس قدر دلدادہ تھا کہ خورد و نوش کے لیے دوسروں کا دست نگر ہونا بجا دہ تو تھا اور خیالات میں بھی کسی کا پابند نہ تھا، جیتک کوئی بات اس کی سمجھ میں نہ آتی، اسے تسلیم نہ کرتا یہ سچ ہے کہ ڈیکارٹ اس کا روحانی استاد تھا، کیونکہ اُسی کے فلسفہ پر اُس نے اپنے خیالات کی بنیاد قائم کی، لیکن ڈیکارٹ کے فلسفہ کی کمزوریوں کو بھی اس سے زیادہ کسی نے واضح نہ کیا ہوگا، جس بات میں اختلاف کرتا ہے تو وجہ اختلاف کو نہایت بلند آہنگی کے ساتھ بیان کر دیتا ہے، وہ کہا کرتا تھا "خدا نے مجھے عقل دی ہے، مشکلات میں اس کی مدد سے کام کر دوں گا، ورنہ یوتھی رہوں گا، لیکن دوسروں کے عقاید سے بہرہ اندوز نہ ہوں گا،

اس کے مخالفین نے طرح طرح کے الزامات اس کے سر تھوپے ہیں، لیکن چال چلن میں کوئی عیب نہ نکال سکا، یہ بات بہت کم فلاسفہ کو نصیب ہوتی ہے کہ وہ جو لکھتے یا کہتے ہیں اُس پر خود بھی عمل کرتے ہوں، یہی وجہ ہے کہ ایک بہت بڑا مصنف لکھتا ہے "نیشا نے لکھا ہے کہ آخری عیسائی (مسیح) عیسیٰ پر مر گیا، اس کے بعد کوئی عیسائی پیدا ہی نہ ہوا، لیکن میں کہتا ہوں کہ نیشا سے غلطی ہوئی، وہ بی بی بگٹ اسپنوز کو بھول گیا، واضح ہو کہ لکھنے والا عیسائی ہے اور اسپنوز عیسائی ہی نہ تھا، بلکہ اس نے قبل پر نکتہ چینی بھی کی ہے،

اُس کی ہمت اور جرأت غیر معمولی تھی جس طرح اُس نے افلاس اور بیماری کا مقابلہ کیا اُسی مرتبہ علالت اور موت کا مرتے دم تک لڑنا شروع کیا، اس کی زندگی اول سے آخر تک بہترین ٹائپ کی جرأت کا نمونہ ہے، خوف و ہراس، رنج و غم کبھی اس کے پاس نہ آیا، انتہائی تکلیف میں بھی خوش و خرم رہتا تھا جس عاقلان میں رہتا تھا اس کے افراد سے نہایت شریفانہ سلوک کرتا تھا، اگر کسی سے بات کرتا تھا تو اُن سے کبھی کبھی اپنا رفیقِ زندگی یعنی پائپ منڈ سے لگا سے ان کے ملاقاتی کمرہ میں بیٹھتا اور ان سے انہی کی سمجھ کے موافق بات چیت کر لیتا، وہ لوگ اس بات سے بے حد خوش ہوتے تھے اور اُسے اپنے

لیے مایہ افتخار خیال کرتے تھے،

تھانیف | اسپنوزا کی ساری عمر تصنیف و تالیف ہی میں بسر ہوئی، سب سے پہلے ڈیکارٹ کے فلسفہ پر تنقید شائع کی جس نے اُسے مرجع شہرت بنا دیا، اس کتاب میں اُس نے ڈیکارٹ کے سوانح حیات، اس کے فلسفہ کا خلاصہ اور پھر اُس پر تبصرہ لکھا تھا، یہ کتاب ۱۶۶۱ء میں شائع ہوئی اور اس کا اصلی نام "مبادیات فلسفہ ڈیکارٹ" ہے،

دوسری کتاب "وسائل ارتقاء و نشو و نماے عقل" ہے جو ۱۶۷۵ء میں شائع ہوئی، تیسری کتاب جو اس کی زندگی کا سب سے بڑا کارنامہ ہے، فلسفہ اخلاق ہے جسکو اس نے ۱۶۷۵ء سے لکھنا شروع کیا اور ۱۶۷۵ء میں ختم کیا۔ لیکن اس کے مرنے کے بعد یعنی ۱۶۷۷ء میں شائع ہوئی،

تیسری کتاب سیاست نامہ و مذہب نامہ ہے جو ۱۶۷۷ء میں بغیر تصنیف کے نام کے شائع ہوئی تھی، اسپر وہ طوفان بے تیزی برپا ہوا کہ الامان...! تقریباً تمام ممالک میں اُس کی اشاعت ممنوع قرار دی گئی، اور ایک دو مہینہ سیکڑوں کتابیں رو میں لکھی گئیں۔ اسی کتاب نے اسکو طوطا کا فردوز ندیق کے معزز خطابات عطا کئے، وجہ صرف اتنی سی تھی کہ اُس نے اس کتاب میں بائبل پر بھی بے لاگ تنقید کی تھی، اور اس سے بڑھ کر یہ کہ باور یوں کو بحیثیت ایک مذہبی جماعت کے، عوام الناس اور انسانیت دونوں کے حق میں مضر ثابت کیا تھا، لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ تنقید اس غضب کی تھی کہ اسکی وجہ سے جرمنی اور تمام یورپ کے علماء مذہب کا زاویہ نگاہ بدل گیا بلکہ سمجھ کی مذہبی تاریخ ہی بدل گئی جس طرح گزشتہ جنگ عظیم کی وجہ سے یورپ کا نقشہ، اگر یہ تنقید شائع نہ ہوتی تو نہ جرمنی میں اسٹراس پیدا ہوتا نہ فرانس میں رینان اور نہ انگلستان میں رابرٹسن یہ جو آج مسیحی دنیا میں عقل و مذہب کے درمیان ایک محرکہ گرم ہو رہا ہے، اُس کا بانی دراصل اسپنوزا ہے، اسپنوزا ہی کی تحریر ہیوم نے پڑھی، اسی کے خیالات سے بل متاثر ہوا اُن دونوں نے مسیحی مذہب کے متعلق جو کچھ لکھا اس نے آج انگلستان میں تحریک جدید پیدا کر دی ہے اور اس تحریک کے ارکان آہستہ آہستہ کلیتہاً مسیحی کے تمام مسئلہ عقاید سے

دست بردار ہوتے جا رہے ہیں، مزید تفصیل کے لیے اسلامک ریویو تیریہ و دلگنگ (انگلستان) بابت ماہ جولائی ۱۹۶۹ء ملاحظہ کیجئے کیونکہ یہ مضمون اس بحث کا متحمل نہیں ہو سکتا۔

اس کتاب کی بدولت اسپنوزا کے پاس وقتاً فوقتاً بہت سے گالیوں سے بھرے خطوط بھی آتے رہتے تھے، ایک شخص البرٹ نامی نے جو پہلے اس کا شاگرد تھا، بعد میں رومن کیتھولک عقیدہ کا عیسائی ہو گیا تھا، اس کے پاس ایک خط بھیجا جس میں لکھا:۔

”آپ ادعا کرتے ہیں کہ آپ نے سچا فلسفہ پایا ہے، آپ کس طرح جانتے ہیں کہ وہ فلسفہ جس پر آپ قائم ہیں بہترین ہے؟ کیا آپ نے تمام سابقہ فلاسفہ کی حکمت کا مطالعہ کر لیا ہے اور ان میں سے ہر ایک کے فلسفہ کو پرکھ لیا ہے؟ اگر ایسا ہے بھی تو آپ کو اس بات کا یقین کس طرح ہوا کہ جس حکمت کو آپ نے منتخب کیا ہے وہ بہترین ہے؟ آپ کو یہ جرأت کس طرح ہوئی کہ آپ نے اپنے آپ کو مقدس کا ایسا کے تمام شہداء اور اولیٰ علیہ السلام، فضلاء، وغیرہم سے برتر سمجھ لیا؟ آپ نے ان پر اسرار عقاید مسیحیت کا منہ کھلا ڈالنے کی جرات کس کی جھکیم کی تھی کہ خود اور اللہ انسانی تسلیم کرتے ہیں؟ (دراستاد سے مراد عقاید ثلاثیت و تجسم کفارہ و دنیہ و ستا اسپنوزا نے اس حماقت کا جواب یوں دیا ہے:۔

”آپ ادعا کرتے ہیں کہ آپ نے سچا مذہب پایا ہے اور آپ جس مذہب کے بانی پر کمال ادا کرتے ہیں۔ آپ کس طرح جانتے ہیں کہ آپ کا مذہب سچا اور بہترین ہے؟ کیا آپ نے جمیع دینانِ دمل کا ایمانِ نظر منالہ کیا ہے؟ اور اگر ایسا ہے تو آپ کو اس بات کا کس طرح یقین ہو، کہ جو مذہب آپ منتخب کیا ہے وہ سچا بھی ہے اور بہترین بھی؟ غرض اسی طرح بانڈک اخیر اس کے خط کا جواب اسی کے الفاظ سے دے دیا،

چوتھی کتاب سیاست نامہ ہے جو غیر مکمل شائع ہوئی۔

پانچویں کتاب ”فوس قرح نامہ“ ہے جو سیاست نامہ کے ساتھ ہی بدوفاات شائع ہوئی،

چھٹی کتاب ”خدا اور انسان“ ۱۹۵۲ء میں لکھی تھی جو دراصل ”فلسفہ اخلاق“ کا ایک حصہ سمجھا جاسکتا ہے، یہ رسالہ ڈچ زبان میں لکھا تھا، بقیہ کتب لاطینی میں لکھی تھیں، کیونکہ اس زمانہ میں لاطینی تمام یورپ کی علمی زبان تھی اور ہر جگہ سمجھی جاتی تھی جس طرح کسی زمانہ میں عربی جملہ ممالک اسلامی کی علمی زبان تھی، چونکہ اس کا فلسفہ مکمل طور پر ”فلسفہ اخلاق“ میں مندرج ہے، لہذا ہم اسی کتاب سے ناظرین کو روشناس کراتے ہیں، لیکن ایسا کرنے سے قبل مشہور جرمن فاضل الہیات شلائیر میجر کے الفاظ ذیل میں نقل کرتے ہیں جو اس نے اسپنوزا کی تصنیف ”الافلاک“ کو پڑھنے کے بعد سپرد قلم کئے تھے، وہ اپنی کتاب ”مباحث متعلق مذہب“ میں لکھتا ہے :-

”دو ایک بڑی روحانی شخصیت رکھتا تھا، خدا سے غیر محدود اس کی ابتداء اور انتہا تھی، اور اس کی پیدا کردہ کائنات اسکا واحد مطلوب تھا، وہ مذہب اور احساس مذہبی سے سرتاپا معمور تھا، پس وہ بالکل اپنی شخصیت کے یکتا ہے اور عام فلاسفہ و حکماء اس کی گرد کو بھی نہیں پہنچ سکتے، وہ اپنے فن میں کامل تھا اس ناپاک دنیا سے بالائزائے اس کا کوئی شاگرد تھا اور نہ ہم صحبت“

میر خیال ہے کہ شلائیر میجر نے ”یسوع مسیح“ کی تعریف اس سے زیادہ نہ کی ہوگی، آئندہ ہم اسکے فلسفہ وحدت الوجود کا اجمالی خاکہ ناظرین کے سامنے پیش کریں گے (انتشار اللہ تعالیٰ)

تکلیف فلاحی

از مولانا عبدالسلام صاحب مازوسی

اس میں ابتداء نبوت سے لیکر آج تک ہر دور کی فقہ اور فقہاء کے کلاموں پر مکمل تبصرہ کیا گیا ہے جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں بڑی مدد مل سکتی ہے، ضخامت ۴۹۰ صفحہ، قیمت للعم

تِلْكَ وَرَيْتُكَ كَلَامًا لِحَيْصِنِ تَبَصُّرٍ عَرَبِيٍّ خُونٍ كَأَيْكِ كَرَمِ قَطْرِ أَسْبِينِ كِي سَلَامَتِي تَارِيخِ كَأَيْكِ قِ

اسپین مین جب مسلمانوں کی سلطنت کا شیرازہ درہم برہم ہوا تو اس انتشار کی حالت میں کچھ مسلمان
افریقہ چلے گئے، کچھ اسپین ہی میں رہ کر عیسائیوں کے مظالم سہنے لگے، اور کچھ لوگوں نے عیسائی مذہب قبول کر کے
ان مظالم سے نجات حاصل کر لی، اور عیسائی سلاطین کے مقربین میں داخل ہو گئے، انہی عیسائیوں میں موسیٰ
خانہ دان کا ایک بہادر بھی شامل تھا، جس کا اسلامی نام محمد بن امیہ تھا، لیکن عیسائی ہونے کے بعد الدن السطون
مولائی دی قرطبہ و قالور کے نام سے پکارا گیا، اس کی صلب سے تین لڑکے پیدا ہوئے جن میں ایک کا نام خرد
دوسرے کا مارین اور تیسرے کا لویس تھا، ان میں الدن فرٹنڈو جو خانہ دانی لقب سے ممتاز تھا نہایت
کڑا د اور ہر دلعزیز شخص تھا اور غوناٹ کی مجلس امار کا ممبر منتخب ہو گیا تھا، اس تعلق سے وہ شہزادہ میں یعنی نفع
غوناٹ کے ستر سال بعد ایک بار مجلس امار میں جبکہ اس کی عمر ۲۲ سال کی تھی شریک ہونے کیلئے گیا، اور عیساء
کہ تمام امار کا دستور تھا، اپنی تلوار دروازے پر رکھ دی، لیکن اپنے خنجر کو اپنے پاس سے جدا کرنا پسند نہیں کیا
اس کی یہ روش صدر مجلس کو پسند نہیں آئی اور اس پر اس نے سختی کے ساتھ اس کو سرزنش کی، غوناٹ نے اسے
اس کے یہ سخت الفاظ سنے تو اس کا عربی خون کھولنے لگا، اور اس نے ان الفاظ میں اس کا جواب دیا،
میں جس طرح چاہوں گا مجلس میں شریک ہوں گا، کیونکہ میں سلاطین بنو امیہ کی اولاد ہوں اور

میرے آبا و اجداد اس ملک کے بادشاہ تھے۔

اب صدر مجلس نے اور بھی سخت الفاظ استعمال کیے، اور اس کو ایک وحشی قوم کا فرد قرار دیا، اسپر فرٹنڈو کا عضو اور تیز ہوا اور اس نے دفعۃً اس پر حملہ کر دیا، اس کے بعد تمام اہل راس نے اس پر متفقہ حملہ کیا تو اس نے اپنے خنجر سے سب کا مقابلہ کیا، اور دروازے تک ان کو ڈھکیلتا ہوا چلا آیا، دروازے پر پہنچ کر اپنی تلوار بھی ہاتھ میں لیلی، اور ایک خاص محلے میں جس میں عرب خاندان آباد تھے نکل آیا اور چند ہی دنوں میں ان عربوں کی ایک بہت بڑی جماعت اس کی شریک کار ہو گئی اور اس نے ان کی ایک فوج مرتب کی اور ان کو لیکر ایک پہاڑ کی طرف روانہ ہوا جس پر بہت سے عرب آباد تھے اور سب کے سب عیسائیوں کے مظالم سے تنگ آکر اس پہاڑ کے دامن میں پناہ گزین ہو گئے تھے، ان سب کی پشت پناہی حاصل کرنے کے بعد اس نے اپنی بادشاہی کے ساتھ اسپینی سلطنت کے خلاف عام جہاد کا اعلان کیا اور اس کے جھنڈے کے نیچے عربوں کی ایک متحدہ جماعت جمع ہو گئی، جن کے سینے اسپینیوں کے بغض و عداوت کا آشکدہ بنے ہوئے تھے، اس جماعت کو لیکر اس نے اسپینیوں پر حملہ کیا اور ان کے خون کا دریا بہا دیا، اسپینی سلطنت نے بھی بڑے عزم و استقلال کیساتھ اس پر جوش اسلامی جماعت کا مقابلہ کیا، لیکن ایک مدت تک ناکام رہی، لیکن بد قسمتی سے فرٹنڈو کا ایک چچا زاد بھائی جس کا نام ابن امیہ تھا، اور جو ان عربوں پر حکومت کرنے کا خواہشمند تھا اس کا رقیب بن گیا، اور سازش کر کے اس کو دھوکے سے قتل کر دیا اور خود بادشاہ بن کر دوبارہ اسپینیوں کے ساتھ جہاد شروع کیا، لیکن اس کے اعوان و انصار کو رشوت و ریکو اسپینیوں نے اس کو قتل کر دیا، اور اس کے قتل ہو جانے کے بعد تمام عرب حملاً اور منتشر ہو گئے اور چار سال کی جنگ کے بعد اسپینیوں نے ان پر قابو پا لیا،

فرٹنڈو کا باپ اپنے بیٹے کی موت کے بعد ماڈریڈ میں پناہ گزین ہو گیا تھا، اور ایک فوجی سردار کی سفارش سے سلطنت نے بھی اس کو اور اس کی اولاد کو معافی دیدی تھی، اور اس معافی کے بعد اسکا

دوسرے فرزند الدن مارٹین خاندانی لقب سے ممتاز ہوا، لیکن اس نے اپنے تیسرے بھائی الدن لوئس کے ہاتھ اپنی تمام جائیداد فروخت کر دی اور اب اس کا لقب الدن لوئس ای انیسیا وغوروس قرار پایا، لیکن لوئس کے دوسرے بھائی مارٹین کا لقب صرف مارٹین دی والور باقی رہ گیا،

اسپین میں اب تک یہ معزز خاندان اپنی قدیم وجاہت کے ساتھ قائم ہے، اور اس کی تاریخ کے بیان کرنے سے ہمارا مقصد صرف یہ ظاہر کرنا ہے کہ اس وقت اسپین میں انہی دونوں متضادم فریقوں کی یادگار بجلی ایک مشہور اسپینی شاعر ہے جس کا نام فیلا سبا سا ہے، والور جو مارٹین کے لقب کا ایک جزو ہے، اس شاعر کی ماں کے خاندان کا نام ہے، اور اس کا باپ جنرل فیلا سبا سا کے خاندان سے تعلق رکھتا ہے، جس نے اسپینیوں کی طرف سے الدن فرٹڈو کا مقابلہ کیا تھا، اس مشہور شاعر یعنی فیلا سبا سا کی ولادت ٹھیک اسی مکان میں ہوئی ہے جس میں اس کا اسلامی اور عربی دادا فرٹڈو دھوکے سے مارا والا گیا تھا، حریر کی جس سبز رنگ چادر میں فرٹڈو قتل کیا گیا تھا، وہ فیلا سبا سا کی ماں کے پاس بطور ایک یادگار کے محفوظ تھی، لیکن فیلا سبا سا نے چودہ برس کی عمر میں ایک تھوڑے کے ان کو استعمال کیا تو بلجیم کے ایک شخص نے اس کو خریدنا چاہا اور اس سے اس کے فروخت کرنے کی درخواست کی پہلے تو فیلا سبا سا نے انکار کیا، بعد کو اس کے اصرار سے مجبور ہو کر بلا قیمت ہر شے دیدی اب اس کے خاندان میں اس چادر کا صرف ایک چھوٹا ٹکڑا محفوظ رہ گیا ہے،

اس عبرتناک واقعہ پر اب اگرچہ صدیاں گزر گئی ہیں اور غلامان اپنی اسپینی نشان و نشو کا افسانہ بھول چکے ہیں، لیکن اس شاعر کی رگوں میں اب تک عربی خون دوڑ رہا ہے اور وہ بار بار اپنے اشعار میں اس بھولے ہوئے افسانے کو دہراتا رہتا ہے۔

چند روز ہوئے ایک عیسائی عرب سیاح نے امریکہ میں یہ مقام سان باولو سے ملاتاق کی ہے، اور اس کے حالات، سوانح، معاشرت اور کلام پر ایک شاعر نے ریو کیو کیا ہے جو المصطفیٰ تو سبر

میں چھپا کر جسے یہ تخمیناً خود چودہ لکھتا ہو کہ اس شاعر کی عمر وہ سال زائیدین ہو وہ مگر یہ بتایا ہو اور کھانے کی پڑا بہت کم کرتا ہو
 ہر شاعر ان تعلقات میں مرق رہتا ہو اور یہ ستغراق اس درجہ بڑھا ہو کہ شاعر کو شاعر کے شاعر بننے کی غل میں واقع ہوتا، وہ شعر
 لکھتا رہتا ہو اور اسے اپنے اسے گرد کھیلے کودتے اور نور چاتے رہتے ہیں اس کی تصنیفات کی تعداد
 اس وقت تک ۱۰۰ تک پہنچ چکی ہے اگرچہ کثرت تصنیف کسی مصنف کی کوئی خاص فضیلت نہیں ہے
 لیکن اس شاعر نے کثرت تصنیف کے ساتھ خوبی تصنیف کی فضیلت بھی حاصل کر لی ہے اور نظم و نثر دونوں
 میں اپنے خیالات ظاہر کئے ہیں اس کی تصنیفات کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ ان میں اکثر کام موضوع
 عرب اور عریبیت ہے اس کے ایک ناول کا نام "قصر لؤلؤ" ہے جس میں اس نے ابن احمد کے زمانے کا
 ایک واقعہ لکھا ہے جو غلامن میں پیش آیا تھا، ایک ناول میں جس کا نام "ابن امیہ ہے وہ واقعات لکھے ہیں
 جو فتح غلامن کے ستر سال بعد وہاں کے بچے کچے عربوں کو پیش آئے ایک ناول میں جو "بادیہ کے نام سے
 مشہور ہے وہ واقعات لکھے ہیں جو صحرا میں پیش آئے اور ان واقعات کے سلسلہ میں اہل عرب کی تباہ
 فحاشی اور ہمان نوبنی و غیرہ کا ذکر تفصیل کے ساتھ کیا ہے غرض اس کے تمام ناولوں کے کیر کڑاویں
 عرب ہیں اور ان سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ عرب آثار عرب اور انکی اندس کی معاشرتی و اخلاقی زندگی
 کی تاریخ سے کس قدر واقف ہے اس کا کلام تمام انواع شاعری کا جامع جو وہ کبھی ہنستا ہے کبھی روتا ہے
 کبھی رنجیدہ ہوتا ہے کبھی خوش ہوتا ہے بس منظر کی تصویر کھینچتا ہے وہ آنکھ کے سامنے عجم ہو کر آجاتا ہے
 ہندوں کی روانی کا انتشار دکھاتا ہے تو کانون میں پانی کے گرنے کی آواز آ جاتی ہے ابھی ایک پر سکون
 نہر کے کنارے کھڑا ہے کہ دفعہ ایک موج سمندر کے کنارے پہنچ جاتا ہے ابھی تم اس کو زمین پر
 دیکھ رہے تھے کہ چشم زمین آسمان پر نظر آئے لگتا ہے

وہ عربی زبان کا شیدائی جو وہ ایک بار صاحب فرارش تھا میں اس کی عبادت کو گیا تو اس نے
 کہنے لگے ہاں سنو میں نے ایک قصیدہ کے چار بند مجھ کو سنائے اور انھی سے اس کی شاعرانہ

قوت کا اندازہ ہوتا ہے، چنانچہ ان کے بعض اشعار کا ترجمہ یہ ہے:

غناط! آہ غناط! تیری شان و شوکت میں سے کچھ بھی باقی نہ رہا،

تیری نہروں میں آنسوؤں کے سوا اور کیا بگینا؟ جو تیری سلطنت کے کھنڈروں پر رہی ہے،

تیری نسیم صبح

صرف آہ سرد ہے

غناط! آہ غناط! تو صرف ایک ویران کھنڈر ہے،

سنو تو کے لوگ تیرے مصیبت زدہ فرزندوں کو افریقہ لجا تے ہیں

اور وہاں تیرے فرزند ان کے خوف سے

روئے ہیں، بہنیں اپنی ناامیدی سے روتی ہیں

غناط! آہ غناط! تو برباد ہوا اور یہ کس قدر حسرت ناک بربادی ہے،

موج ان کے لیے روتی اور آہ سرد بھرتی ہے جب اسکی ڈبڈبائی ہوئی انکھیں انکو نظر آتی ہیں

اس نے میرے سامنے یہ اشعار پڑھے تو اس کی انکھوں میں آنسو بھرتے اور جب وہ اس کو ختم کر چکا

تو ہم پر ایک خاموشی طاری ہو گئی جو رنج و غم سے لبریز تھی، اسکو خود یہ قصیدہ بہت محبوب ہے، اور جو صبح

اس کے اعزاز میں کیے جاتے ہیں ان میں اس کو باوازا بلند پڑھتا ہے، صرف یہی نہیں کہ وہ اس عربی شاعر

و تغاخر کا اظہار صرف اہل عرب کے سامنے کرتا ہے، بلکہ وہ تمام مجاہدین میں اہل عرب کی یاد خوانی کرتا ہے

اور لومہ لائیم کی مطلق پروانہ میں کرتا، میں نے جب اس کو اپنی تصویر دی اور اس پر پرتگالی زبان میں جملہ

دو جملے لکھے تو اس نے اس کو گوارا نہیں کیا، اور عربی زبان میں

جو اس کو بہت محبوب ہے ان الفاظ کے لکھنے کی خواہش کی جملہ اس کے بعض دوستوں سے معلوم ہوا

کہ اہل عرب کے ساتھ اس کی محبت اس درجہ کو پہنچ گئی ہے کہ ایک بار میں نے اس کو دیکھا کہ مدینہ کی سڑکوں

پر عربی لباس پہنے ہوئے گھوم رہا ہے، عام طور پر اگرچہ وہ مغربی وضع میں رہتا ہے، لیکن اس کے اندر عربی دل کی دھڑک محسوس ہوتی ہے اس نے مجھ سے بیان کیا کہ وہ اسپین پہنچ کر ہر ممکن کوشش میں غور کے لیے کرے گا کہ غرناطہ میں عربی ادب و تاریخ کی تعلیم کے لیے ایک عظیم الشان یونیورسٹی قائم کیجائے۔

مدرسہ کا اثر ذکاوت و ذہانت پر "ع"

یہ ایک نہایت اہم سوال ہے کہ مدرسہ کی تعلیم بچوں کی ذہانت کو ترقی دیتی ہے؟ یا ان کے ذہن میں صرف چند معلومات کا اضافہ تو کر دیتی ہے باقی ان کی ذہانت میں کسی قسم کی تبدیلی نہیں پیدا کرتی؟ لیکن یہ صرف نظری حیثیت نہیں رکھتا بلکہ اس کے جواب کے لیے علی طور پر دقیق تجربہ کی ضرورت ہے اور اس تجربہ پر سب سے پہلے بچوں کی ایک معین تعداد ایسی مقرر کر لینی چاہیے جو ایک ہی مقام کے رہنے والے ایک ہی سن سال، ایک ہی طبقہ اور ایک ہی سی صحبت رکھنے والے ہوں ان اوصاف کے ساتھ ان کو دو حصوں میں منقسم کر دینا چاہیے۔ ایک وہ جو کسی پابند نظام مدرسہ میں تعلیم پاتا ہو اور دوسرے وہ جو کو تعلیمی محرومی نے ان کی فطرت استعداد پر قائم رکھا ہو اب ان دونوں کو ذہانت اور ذکاوت کے مختلف معیار سے جانچنا چاہیے، اگر ان دونوں کی ذہانت میں کوئی فرق نظر آئے، تو یہ تسلیم کر لینا چاہیے کہ مدرسہ ہی کی تعلیم و تربیت کا نتیجہ ہے جس نے پہلے حصے کو دوسرے حصے سے ممتاز کر دیا ہے، لیکن اس تجربہ سے پہلے ہم کو یہ بتا دینا چاہیے کہ ذہانت کس کو کہتے ہیں؟ اور اس کے جانچنے کا معیار کیا ہے؟

ذہانت کی مختلف تعریفیں لگبھگ ہیں لیکن ان میں کوئی تعریف جامع و مانع نہیں کہی جاسکتی، سادہ طور پر صرف یہ کہا جاسکتا ہے کہ ذہانت مختلف عناصر مثلاً نشاط ذہنی، بصیرت، وقت مشاہدہ اور آسانی کے ساتھ مشکل مسائل کے حل کر لینے کا نام ہے، اور اس بنا پر ہر عنصر کے لحاظ سے بچوں کی ذہانت کے مختلف معیار مقرر کرنے پڑیں گے اور ان مختلف معیاروں سے جو نتیجہ نکلیگا اس سے اس کی ذہانت کا اوسط نکالا جائیگا۔ بہر حال اس معیار کا کام یہ ہوگا کہ دو حالتوں یا دو شخصوں، یا مختلف اشخاص کے دو مجموعوں پر اگر اس کو مبنی کیا

توان مین جو فرق ہے اس کو نمایاں کر دے، مثلاً دقت نظری کا معیار کسی انسان یا حیوان کی تصویر کو قرار دیا جاسکتا ہے یعنی اگر ایک ہی قسم اور ایک ہی درجہ کے دو بچوں سے کسی جانور کی دو تصویریں کھینچوائی جائیں، پھر دونوں پر غور کر کے اگر یہ نتیجہ نکلے کہ ایک تصویر مین بعض اہم اعضا چھوڑ دئے گئے ہیں، اور دوسری تصویر مین اس جانور کے تمام جسمانی جزئیات کا احاطہ کر لیا گیا ہے، تو معلوم ہو گا کہ ایک مصور کو دقت نظری مین دوسرے مصور پر ترجیح و تفوق حاصل ہے،

اگرچہ ایک ہی معیار سے مختلف ذہنی حالات معلوم کئے جاسکتے ہیں مثلاً تصویر کشی کا بھی معیار دقت نظری کے ساتھ جایا تہ ذوق اور سبکدستی کا بھی معیار ہے، تاہم عام قاعدہ یہ ہے کہ ایک معیار کو ایک ہی ذہنی حالت پر منطبق کیا جاتا ہے، مثلاً بچے ایک سال کی عمر مین انہی الفاظ کو بول سکتے ہیں جو دوسری عمر مین جیسے دادا، ماما وغیرہ اس لیے اس کو سال بھر کی عمر کے بچوں کی ذہانت کا معیار قرار دیا جاسکتا ہے، اور اس معیار کے رو سے جو بچہ ان الفاظ کا تلفظ عمدگی کے ساتھ کر سکیگا وہ اس بچے سے ذہین خیال کیا جائے گا جو ان کا تلفظ عمدہ طور پر نہیں کر سکتا،

ان مختلف معیاروں کے مطابق ابتدائی مدارس کے سوچھوٹے بچے اور اسی قسم کے سوان پڑھ لڑکوں کو جانچا گیا تو نتیجہ یہ نکلا کہ مدرسہ کی تعلیم ذہانت کو اس قدر ترقی دیتی ہے جس کے لیے دوسرے کی مدت درکار تھی، یعنی جس بچے کا سن دس برس کا ہے، مدرسہ کی تعلیم اس کی ذہانت کو بارہ سال کے ان پڑھ بچے کے برابر کر دیتی ہے،

اس تجربہ کا یہ اولین نتیجہ ہے، لیکن اس سے دوسرا نتیجہ یہ نکالا جاسکتا ہے کہ جن قوموں مین ایک طویل زمانے سے تعلیم عام کر دی گئی ہے، ان کے بچے فطری اور موروثی طور پر ذہانت مین ان قوموں کے بچوں سے ممتاز ہوتے ہیں جن مین تعلیم عام نہیں ہے یا اس کی اشاعت چند روز سے ہوئی ہے، لیکن مختلف قوموں اور یادداشتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ بلجیم، سوئٹزرلینڈ، انگلستان، فرانس اور مصر کے بچے ابتدائی عمر مین ذہانت

کے لحاظ سے برابر ہوتے ہیں، پھر ان کی عمریں جس قدر بڑھتی جاتی ہیں ان میں اختلاف پیدا ہوتا جاتا ہے، اور اس اصول کا نتیجہ ہے کہ زندہ مخلوقات میں ابتداء کی گئی اور ہمواری پائی جاتی ہے، لیکن بعد کو ان میں اضافہ پیدا ہو جاتا ہے، نباتات و حیوانات کی شکل و صورت ابتداء میں یکساں ہوتی ہے، پھر بعد کو ان کی حالت مختلف ہو جاتی ہیں، یہی حال بچوں کی استعداد و ذہانت کا بھی ہے، شروع عمر میں ان میں کوئی فرق ہوتا، لیکن بعد کو جب عمر بڑھتی ہے، تو باہم فرق و اختلاف پیدا ہو جاتا ہے، ”مع“

اعلان

شعبہ تالیف و ترجمہ جامعہ عثمانیہ سرکار عالی حیدر آباد دکن

حسب تفصیل ذیل کتابوں کی تالیف کے لیے کام کے نمونے مطلوب ہیں، ہر کتاب کے متعلق ایک حسب تصریح ذیل ناظم دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدر آباد دکن کے پاس اشتہار کی تاریخ سے تین ماہ کی مدت میں پہنچ جانا۔
۱۔ تاریخ ہمدانی عباس، محققانہ تاریخ مستند عربی تاریخوں کی بنیاد پر۔۔۔ صفحات پر مشتمل ہوگا
تالیف کا معاوضہ پانچ سو روپیہ تک ہوگا، نمونہ بقدر کسی ایک خلیفہ کے عہد کے،

۲۔ مسلمانوں کی خلافت اور سلطنت کے سیاسی نظریات،
عہد ہائے ذیل کے متعلق علیحدہ علیحدہ کتابیں تالیف ہونگی، ہر عہد ۵ صفحات پر مشتمل ہوگا، تا
کا معاوضہ دس روپیہ فی صفحہ تک ہو سکیگا، نمونہ بقدر ایک مکمل باب،

(۱) عہد نبوت و خلافت راشدہ،

(۲) عہد بنی عباس و بنی امیہ،

(۳) عہد بنی فاطمہ

(۴) اندلس کا عہد اسلامی

(۵) ہندوستان کا عہد اسلامی،

(۶) سلطنت عثمانی ترکی،

انجیبا علیہ السلام

اکابر علماء اور کاہلی

اکابر علماء اور شعراء پر کاہلی کا التزام بہت قدیم ہے کیونکہ یہ لوگ اجتماعی زندگی کے شور اور ہنگاموں کے گھبرا کر گوشہ عزلت تلاش کرتے ہیں کہ یہاں المینان کے ساتھ بیٹھ کر پیچھے سے سرگوشی کر سکیں اسکاٹ لینڈ کے مشہور شاعر اور ناول نگار والٹر اسکاٹ کی نشست گاہ ایک پتھر تھی، یہ پتھر اسکاٹ لینڈ میں بہت مشہور ہے وہاں تہنائی میں بیٹھا کرتا تھا،

رواج جب کچھ لکھنا چاہتا تھا تھوڑی دیر ایک کشتی پر چٹ لیٹ جاتا، اور اس دنیائے مین اپنے سامنے کے نیلگون ٹکڑوں کے سوا کچھ نہ دیکھتا،

تینوں چند گھنٹے اپنے خانہ باغ میں تنہا بیٹھتا تھا، انھیں طویل نشستوں میں کی ایک نشست میں اس نے کشش کا راز معلوم کیا،

حجفر یہ لوگوں سے نجات حاصل کرنے کے لیے بلوط کے سایہ میں بیٹھا کرتا تھا، کیونکہ بلوط کی شاخوں کی خفیف سرسراہٹ اس کے افکار کو ایسے بلند خیالات اور امیدوں کی دنیا میں پہنچا دیتی تھی، جہاں کی پر رحمت زندگی اس فانی زندگی سے کہیں زیادہ دل آویز ہے، اس کے ہمسایہ اسکی اس زندگی کا مضحکہ اڑاتے تھے، اور اس کو کاہل سمجھتے تھے اور وہ ساکھو کے درخت کے نیچے پڑا ہوا ہاتھوں سے زمین کرید کرتا تھا،

کیا چھوٹے گیرے کاہن بنائے ہیں

ولایات متحدہ امریکہ کے قانون کے شعبہ کے ماہرین حیاتیات کی رائے ہے، کہ چھوٹے چھوٹے گیرے پتھر کا کوئلہ بنانے میں بہت معاون ہوتے ہیں، اس کے ثبوت میں وہ اپنے مشاہدات بیان کرتے ہیں کہ انھوں نے بعض

ایسے قوی جرثیم کا مشاہدہ کیا ہے جو لکڑی پر زندگی بسر کرتے ہیں اور مدتوں زندہ رہتے ہیں اس لیے بہت ممکن ہے کہ اسی قسم کے جرثیم پتھر کے کوئلہ کی پیدائش کا سبب ہوتے ہوں اس اعتقاد کی مزید تائید اس سے ہوتی ہے کہ انھوں نے ان نباتات کی تحلیل کے وقت جو پتھر کے کوئلہ کا قالب بدل رہی ہیں ان میں بہت ہی چھوٹے جرثیم کا مشاہدہ کیا ہے اس سے انھوں نے یہ نتیجہ نکالا کہ اسی قسم کے جرثیم نباتات کی طبیعت میں تبدیلی پیدا کر کے اس کے کوئلہ بنانے میں معاون ہوتے ہیں

فیٹا میں کی دو جدید نوعیں

بعض انگریز علماء نے دو جدید قسم کے فیٹا میں کا پتہ چلایا ہے یہ لوگ کہتے ہیں کہ ان میں سے ایک قسم کا فائدہ تجربہ دے چاہے جو ہون کے نمونین ثابت ہو چکا ہو لیکن ابھی تک یہ نہیں معلوم ہوا کہ اس سے انسان کو کیا فائدہ پہنچتا ہو ابھی تک اس جدید قسم کا کوئی نام بھی نہیں تجویز ہوا ہے اس کا انکشاف تازہ دودھ جس گھاس پھوس میل کے عضلات اور جگر میں ہوا ہے البتہ اسکی دوسری قسم فیٹا میں بالی (منسوب بہ بی ظا) کی ایک نئی شاخ ہے

مٹھائی میں مصنوعی آفتاب کی شعاعیں

مختلف ابدن میں آفتاب کی جمع شدہ کرنیں سل قلع خون اور گٹھیا کے امراض کا جدید ترین طریقہ علاج ہے حال میں وائٹا کے دو طبیبوں نے ایک جدید طریقہ ایجاد کیا ہے جس کے ذریعہ سے مٹھائیوں میں بغیر ان کامزادوں و غریبوں سے ہرے مافوق لئفٹھی شعاعیں پہنچ جاتی ہیں ان طبیبوں نے یہ تجربہ سب سے پہلے چوبھون پر کیا اور ان کو مافوق لئفٹھی شعاعیں پڑی ہوئی مٹھائی کھلائی اس سے یہ بہت موٹے ہو گئے چوبھون کے بعد انسانوں پر بھی یہ تجربہ کامیاب ثابت ہوا جن لوگوں کو یہ مٹھائیاں استعمال کرائی گئیں ان کی بھوک کھل گئی اور خون بڑھ گیا علامہ ہاری اسٹینبوک پروفیسر و سکسن یونیورسٹی امریکہ سب سے پہلے شخص ہیں جنھوں نے غلوں کو مصنوعی آفتاب کی شعاعوں سے متاثر کرنا یہ طریقہ ایجاد کیا اور اسکی ایجاد کے صلہ میں حکومت نے

ان کو انعام دیا پر وقیر مذکور نے خلق اللہ کی خدمت کے خاطر اس تجربہ کے تمام حقوق یونیورسٹی مذکور کو دیدیے ہیں اور اس یونیورسٹی نے اسے بعض غذا کے کارخانوں کو اس شرط پر دیدیا ہے کہ وہ ان شعاعوں سے متاثر کی ہوئی غذا بلا نرخ پڑھائے ہوئے عام لوگوں کے ہاتھ فروخت کرے تاکہ سب اس سے مستفید ہوں۔

فیشن کی سنگدلی

فیشن عورت کو پوستین کے استعمال پر مجبور کرتا ہے، لیکن اس پوستین کے حصوں میں جاندار کو نکال دیا جاتا ہے۔ لیکر قتل تک مختلف تکلیف دہ حالتوں میں مبتلا ہونا پڑتا ہے، اب کچھ دنوں سے لوگوں میں اس کا احساس ہو چلا ہے کہ وہ محض اپنی خواہش نفس کے خاطر جاندار پر سخت ظلم کرتے ہیں، اور یورپ میں یہ تحریک پیدا ہو گئی ہے کہ جانوروں کو ان سخت تکلیفوں سے بچایا جائے، چنانچہ خاص خاص کمیونٹوں میں ان کی پرورش و پرورش کی جاتی ہے، یہاں ان کو جال اور پھندے کی مصیبت سے نجات ملتی ہے ایک رسالہ کا تخمینہ ہے کہ محض شمالی امریکہ میں ایک لاکھ پوستین سالانہ فروخت ہوتی ہیں، اور پوستین سازی کی صنعت اور اس کی تجارت کا چار سو ملین ڈالر صرف ہے ۱۹۲۵ء میں ڈاننگٹن میں ایک کمیٹی بنی تھی کہ وہ پوستین والے حیوانوں کو موجودہ طریقہ شکار سے بچائے جس میں جانور جلد میں مرنے تک شکار کے جو جال لگائے جاتے ہیں، یہ جانور کے پیروں کو اس طرح پکڑ لیتے ہیں کہ ان کو سخت تکلیف ہوتی ہے اور پرانے طریقہ شکار میں جانور وقتی تکلیف اٹھا کر بھاگ نکلتا تھا،

سکون کے پرکھنے کا آلہ

امریکہ میں سکون کے پرکھنے کا حیرت انگیز آلہ ایجاد ہوا ہے تجربہ کے لیے اس میں مختلف قسم کے سکے ڈالے گئے ایک تانبے کا پلہ ڈالزدوسرا اس سے کسی قدر چم میں جھوٹا اور تیسرا وزن میں کم ان سکون کی دھاتیں بھی مختلف تھیں آلہ نے ان سب کو ناپ تول کر کے اور دھات کی تحلیل کر کے نواں دیا اور فونو گراف کے ذریعہ کہا کہ امید ہے کہ آپ صرف کھرا سکے استعمال کریں گے،

کانین تھکتی ہیں

علماء معاون کہتے ہیں کہ جانداروں کی طرح کانین بھی تھکتی ہیں، اور جب وہ مسلسل چھوٹے چھوٹے صدما سے تھک جاتی ہیں تو بلا کسی ظاہری سبب کے پھٹ جاتی ہیں، ان کو پھٹنے سے بچانے کی صرف یہ صورت ہے کہ ان کو آرام کا موقعہ دیا جائے، مسٹر مورپر وفیسر نیوزیو نیورسٹی امریکہ نے ایک طریقہ ایجاد کیا ہے جس کے ذریعہ سے کانین ایک سو ملین سے زیادہ چھوٹے چھوٹے صدما سے بچ سکتی ہیں، پروفیسر نوکرنے یہ بھی معلوم کیا ہے کہ کان پہلے تھکاوٹ کا احساس کرتی ہے اس احساس کی علامت یہ ہے کہ اسکی کوئی چھوٹی قلم تقسیم ہو جاتی ہے اور جب یہ تھکن برابر قائم رہتی ہے تو اور قلمین بھی تقسیم ہونے لگتی ہیں اور پھر پوری کان پھٹ جاتی ہے۔

”م“

کیا یورپ تباہ ہو جائیگا

یورپ کے طبی اور معاشرتی مستند حلقوں میں اس خیال کا اظہار کیا جا رہا ہے کہ یورپ کی ذہنی حالت روز بروز خراب ہو رہی ہے، اور اس کے ساتھ شرح پیدائش بھی گھٹ رہی ہے، اس لیے اگر کچھ زمانہ تک یہی حالت رہی تو یورپ کے لیے نہ صرف سخت ترین مشکلات کا سامنا ہوگا، بلکہ وہ تباہ و برباد ہو جائے گا، ان کا خیال ہے کہ آئندہ لڑائیوں میں مشین مشین کا جواب بن جائیگی، اس لیے اصلی معرکہ آرائی مختلف قوموں کی انفرادی قوت میں محدود ہو جائے گی، اور جو قوم مقبوض اور کثیر التعداد ہوگی وہی غالب رہیگی، یہ افوسناک حالت مغربی یورپ کی ہے، جو تمدن و تہذیب، ایجادات و اختراعات میں اپنے کو دنیا کا استناد سمجھتا ہے، لیکن اس کی بھی فادی بلندی اس کے لیے رحمت کی جگہ رنجت اور برکت کی جگہ لعنت ثابت ہو رہی ہے،

”ن“

لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی دکنزنی، قیمت ۳۰

ایسٹیکا

نالہ پیش

جناب پیش بی' اے، لاہور۔

گردہن تیری شمع محفل کے حوصلے دیکھ تو عناد دل کے
 کر گئے کام و لو لے دل کے قیس ہے ساتھ ساتھ نعل کے
 توبہ کر بیٹھے میکشی سے وہ بن گئے جام جب سری گل کے
 رکھ کے آنکھوں پہ لے گئے عشاق سانسے حلقے مری سلاسل کے
 اب وہ طوفان زندگی کیسا ہ موج آغوش میں ہے سائل کے
 کس قدر تند تھی شراب عشق ہو گئے ٹکڑے شیشہ دل کے
 کیوں نہ بھٹکین مسافرانِ عدم پھیر میں آگئے ہیں منزل کے
 موج زن ہے حیات کا طوفان قطرہ قطرہ میں خونِ بسمل کے
 گل کھلاتی رہی چین میں بہار زخم جب تک ہے دل کے
 اللہ اللہ ہے خارِ ستم ! لڑکھڑاتے ہیں پاؤں قاتل کے
 کر دیا فاش رازِ ناخنِ غم ! کھول کر عقدے میری شکل کے

جھٹ گیا دامنِ امید پیش

رہ گئے خالی ہاتھ سائل کے

ماہشِ اختر

از جناب علی اختر صاحب احسن

شبنوں کو رشکِ سحر نہ دے، سحر کے غمچے گلا کر دے
جوشِ سینے میں کچھ روشن اُسے آفتابِ کردے
جھک کر نظر نہ اٹھے، نظر ملا کر خراب کر دے
ٹھکی کو نا کامیاب بھی کر، ٹھکی کو پھر کامیاب کر دے
پھر اس طرح سٹرا کہ رات گین برق کی لہر دوڑ جائے
سکوت، ہنگامہ آفریں کہ سکون کو اب خطر ایک دے
ادا کی سحر آفرینیوں کو، تم کی آزاویاں عطا کر،
نظر کی صبا فرشتوں سے، دلوں کی دنیا خراب کر دے
فریبِ تاب نہ گاہ کب تک، ہمسے گستان کو جاوہر کر دے
وہ لذتِ بخودی عطا کر، خدا ہو پیرِ عقل جس پر
جلا کے میری نظر کے لیے، حقیقتیں بے نقاب کر دے
وہ لہو میں کو صبحِ اطم کے چمکا، حسین بھلوں کی روشنی
بنے جو سیدار یوں کا عنوان، وہ غفلتِ کیفِ خواب کر دے
وہ شبِ جو تب کیفِ تیرگی ہے، اُسے شبِ ناہتاب کر دے
شراب کی بوسے ہر نفس ہو، نسیمِ صبح مراد میرا
مے شبنستانِ نغم کو، آ، اب بہشتِ حسنِ شباب کر دے
یہ جوش سے کوئی جلا کے کدے کہ اختر نامہ کو بھی
اگر سچے سچے کی آرزو ہے، خدا اگر کامیاب کر دے

تصوفِ امام

طبع ثانی

ایڈیٹر صاحب سچ کی تصنیف کا جدید اڈیشن، مسٹر میم و اضافہ و نظر ثانی، اسلامی تصوف کا عطر
شاہِ صوفیائے کرام کے حالاتِ زندگی اور انکی تعلیمات پر تبصرہ، چھٹا نمبر، صفحہ قیمت غیر "منہیر"

لیٹل نوآباد، جعفر علی شاہ، انٹر کھنڈ، لاہور

اَنَا عَلِيٌّ بَيْتِي

نامہ عالی

توان شمار دولت جاوید یافتن در خود ز روی ہندسہ گاہے شمار یافت
از بس پُر است حبیبِ مستی ز نقدِ اسم ہر جا الف بنشت محاسب ہزار یافت
”میرزا غالب کے یہ دو شعر قصیدہ کے ہیں جن کا مطلب باوجود غور کرنے کے بخوبی سمجھ میں نہیں آیا
تھا تو میرے اشارہ سے میرے برادرِ مکرم مولوی محمد ریاض حسن خان صاحب سلمہ الدعا علی بنی مکتھف
بہ دانش درپاری و خیالی در ریختہ نے مولانا حالی کو خط لکھ کر اس کا مطلب دریافت کیا مولانا حالی
مردم نے جو خط جواب میں لکھا تھا وہ اس وقت تک موجود ہے، اب اسکی نقل جو انھیں کے قلم دست
رعنہ دار سے ہے، بعینہ لکھ کر بھیجتا ہوں امید ہے کہ ناظرین معارف میں سے جن لوگوں کو فارسی
سے شغف اور اس قسم کی تحقیقات و تدقیقات سے دلچسپی ہے، شوق سے پڑھیں گے، اور محفوظ
ہوں گے،“
”محمد اعجاز حسن“

مکرمی، اگرچہ مرزا صاحب کو میں عالمِ تخیل کا شہباز بلند پر واز سمجھتا ہوں، اور ہندوستان کی
فارسی شاعری کا اُن پر خاتمہ سمجھتا ہوں لیکن مثل دیگر اساتذہ کے انکو بھی خطا اور لغزش سے پاک نہیں سمجھتا
میں اب لکھنے پڑھنے کے قابل نہیں رہا لیکن آپ کا شوقِ مفرط دیکھ کر تب تکلف شعرِ سبذ سننے کو منی نہ پاتا
ہوں، آپ کو معلوم ہے کہ ہر حرف کا ایک سسے ہوتا ہے اور ایک اسم، مثلاً استے ہے اور الف اسکا
اسم ہے یا مثلاً ج سسے ہے اور جیم اُس کا اسم ہے، کتا ہے کہ مدحت کی دولت جاوید کسی طرح

شمار نہیں ہو سکتی، کیونکہ محاسب جب اسکی دولت کو گنتا شروع کرتا ہے تو ایک کے ہزار ہو جاتے ہیں جیسے اکا اسم الف ہے، اور الف اور الف کی ایک شکل ہے، تو گویا اسکی دولت کا ایک گنتے سے بہاؤ نہ ہو جاتا ہے،

مگر میرے نزدیک یہ خیال مرزا صاحب سے بوجہ احسن ادا نہیں ہوا، جیب سے اسے کاغذ اہم سے پر ہونے سے یہ مراد ہے کہ ایک کے ہزار ہو جاتے ہیں، والسلام

الطاف حسین حالی

از پانی پت ۳۳ اپریل ۱۳۳۷ء

شعر

حصہ اول

از مولانا عبد السلام جہاندوی

جسمین اردو شاعری سے لیکر دور جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذ اعلیٰ ضخامت ۵۵۵ صفحے قیمت للعر

ایضاً حصہ دوم

جسمین اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حقیقت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ ضخامت ۵۵۵ صفحے، قیمت للعر

دریغی،

کچھ کہیں گے

یہ بھی زمانہ کی ستم ظریفی ہے کہ یہ دونوں شہزادے اپنے بھائیوں کے ہاتھوں مظلوم بنے اور چونکہ ان کے بعد جو مورخ بھی پیدا ہوئے، ان کو دربار یا اہل دربار سے تعلق تھا، اس لئے انھوں نے بڑی تک صداقت کو مادی منفعت کے بھینٹ چڑھا دیا، اور یہی وجہ ہے کہ توہم کو ان کے ذاتی حالات، یا ان کے صحیح پوزیشن کا علم ہے، اور نہ ان کے کمالات علمی کا، اس حیثیت سے ملک کے نوجوان مصنف و محقق جناب کے فیسیر محفوظ الحق صاحب ایم اے، ہمارے شکریہ اور مبارکباد کے مستحق ہیں کہ انھوں نے صدیوں بعد ان مظلوموں کی حالت پر رحم کئے کہ ان کے علمی فتوحات کے عظیم الشان کارناموں کو دنیا تک پہنچا دیا، اور اپنے فاضلہ مقدمہ کے ذریعہ ان کے تمام ذاتی و خانہ دانی حالات علمی و علمی کارناموں اور مملکت علم میں ان کے حقیقی درجہ کو ہمارے سامنے پیش کر دیا،

کامران، بابر کا بیٹا اور ہالیون کا (سوتیلہ) بھائی تھا، وہ فاتح ہند کی گود میں پلا اسکی پدرائے شفقت کی تربیت میں بڑھا، اور بالآخر بھائی کی خود غرضانہ مصلحت اندیشی کا شکار ہوا، بابر نے اپنی زندگی ہی میں اسے کابل و قندھار بلکہ پنجاب و سندھ کا بھی ایک حصہ دے رکھا تھا، لیکن باپ کی موت کے بعد ہی بھائیوں میں لڑائی شروع ہوئی، اور خود ہالیون نے اُس سے ان ممالک کو لے لینا چاہا، حتیٰ کہ یہاں تک بیان کیا جاتا ہے کہ ہالیون نے اسے زہر تک دینے کا سامان کر دیا تھا، ہاں یہ سچ ہے، کہ ہالیون کو ہندوستانی فوج نہیں مل سکتی تھی، اور افغانستان وغیرہ کا علاقہ اسکے بھائی کے قبضہ میں ہونے کی وجہ سے وہاں بھی وہ فوج بھرتی نہیں کر سکتا تھا، لیکن اسکے ہرگز یہ معنی نہ تھے کہ وہ دوسرے بھائی کو اس کے جائز حق سے محروم کرتا، ہالیون نے کیا ہندوستان سے جانے کے پہلے اور کیا واپس آنے کے بعد ہمیشہ کامران کو بے عمل کرنے ہی کی کوشش میں رہا، اور اگرچہ آج تمام تاریخین اس صداقت خالی ہیں، لیکن اگر کامران نے دیوان میرزا کامران، مجمع البحرین، مصنفہ دارا شکوہ،

کامیاب ہوتا تو شاید موجودہ تاریخوں کا رنگ ہی دوسرا ہوتا۔

اسمین کوئی شبہ نہیں کہ ہالیون نے اسے ملکی حکومت سے دخل کر دیا اُسے اندھا کر دیا اور اُس غریب نے وطن سے ہزاروں میل دور وطنی میں جان دی لیکن پھر بھی ہالیون اُسکی اُس حکومت سے جو سنگ و خاک اور مٹی اور پتھر کی قالی حکومت سے مضبوط تر، مستحکم تر، اور دیر پا تھی محروم نہ کر سکا، اس سے ہماری مراد اُسکی وہ حکومت ہے جو مملکتِ کلام کے نام سے موسوم ہے،

کامران کے ایک بلند پایہ نثر گو شاعر نے مین کسی کو کلام نہیں، اُسکی غریب صاف زوان سادہ و پر تاثیر مین، اُسکی رباعیات، قطعات وغیرہ کا بھی پتہ چل رہا ہے، وہ صرف فارسی ہی کا شاعر نہ تھا، بلکہ ترکی مین بھی شعر کہتا تھا، اور اگر خزن الغرائب کی روایت تسلیم کر لی جائے تو وہ اردو مین بھی کہہ لیتا تھا، ان تمام حالات کے باوجود اس کا کلام بعض تذکرہ دان اور بیاضیوں کے علاوہ کس مین ملتا تھا، اور اس بد نصیب شہزاد کا یہ روشن تر پہلو بھی ہماری آنکھوں سے پوشیدہ، مگر پروفیسر محفوظ الحق نے اس فرض کو اپنے ذمہ لیا اور اس کے دیوان کو جسکا صرف ایک ہی نسخہ موجود ہے، اور جو خدا بخش خان مرحوم کے کتب خانہ کی ملکیت ہے، بتا ہتمام سے شائع کیا،

ابتداء مین لائق مصنف نے صفحہ ہفتم کا ایک پر از معلومات مقدمہ لکھا ہے، اسمین کامران کے ذاتی حالات اُسکی برادرانہ کشمکش، اُسکی ناکامیاں، اور پھر اُسکی شاعری پر تنقید اور دیوان کامران کے موجود نسخہ کے خصائص، نہایت تحقیق و تدقیق کے ساتھ لکھے مین، ان کے پڑھنے سے پتہ چلتا ہے کہ ہمارے نوجوان محقق نے اس سلسلہ مین کتنی محنت کی ہے، اور کیسے کیسے جو اہر ریزوں کو یکجا کر کے زرد جو اہر کا بنار لگا دیا ہے، کتاب کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ اُن لوگوں کے لئے جو اردو مین جاننے مقدمہ کا خلاصہ انگریزی مین دیدیا گیا ہے، اور کتاب کو ہمہ وجہ مکمل بنانے کے لئے قلمی نسخہ کے ٹائٹل پیج کا عکس بھی دیدیا گیا ہے، کہ اس سے نفس اس نسخہ کی اہمیت کا پتہ چلتا ہے، یہ نسخہ خود میرزا کامران کی زندگی مین لکھا گیا

تھا، اور اس کے بعد کامران کی بیٹی نور النساء، بہانگیر شاہجہان، عالمگیر وغیرہ کے پاس بھی رہا ہے، بہانگیر شاہجہان کے ہاتھ کی تحریک بھی اس پر ثبت ہیں اور مل سلطین و امرا کی ہمدردی سے بھرا ہوا ہے، دیوان کا کاتب مشہور خطاط محمود بن اسحاق الشہابی ہے، اور اسکی ایک اصلی کا بھی عکس درج ہے، ان کے علاوہ ہالیون دباہ کی شان خیر ظاہر کرنے کے لئے مشہور نسخہ دیوان حافظ مملوکہ کتب خانہ طینہ، اور دیوان بابر مملوکہ گنجانہ سرکاری راپور کے عکس بھی دیئے گئے ہیں، مطبوعہ کتاب کا پہلا نمونہ سچ بھی ہلاک کا ہے، اور کتابت اور طباعت بھی بہت اچھی ہے،

اسی بد نصیب شہزادہ کی طرح اس سے تقریباً ایک سو سال بعد ایک ور شہزادہ اسی طرح برادرانہ جنگ کے نذر ہوا، اس سے مراد، شاہ بلند اقبال داراشکوہ ہے، دارا کے علم و فضل سے کون انکار کر سکتا اسکی متعدد تصانیف اور اسکا منتخب کلام جو ہم تک پہنچا ہے، اس بات کا ثبوت ہیں کہ وہ ایک لایق مصنف اور اچھا شاعر تھا، تصوف اُسے ابتداء ہی سے لگاؤ تھا، اور اکبر نے اتحاد مذاہب کی جو بنیاد قائم کی تھی اس کا آخری سہاری بد نصیب شہزادہ تھا، وہ اپنی تصانیف کے ذریعہ یہ بتانا چاہتا تھا کہ ہندو مذہب اور اسلام میں کوئی بنیادی فرق نہیں ہے، اصول توحید میں دونوں یکساں ہیں، اور پرانی عقیدہ کے جوش میں وہ مسلم کی جگہ موحد ہو گیا تھا، اور اسی کے ثبوت میں اس نے پہلے مجمع البحرین میں اور پھر اپنشد کا ترجمہ کرتے ہوئے، اوید کو قرآن کی مذکورہ کتاب مکتون ٹھہرایا،

مگر دارا کا وہ اعلیٰ فضل و کمال، اور فقر و غنا اس کے اُن افسوسناک اعمال و حرکات کے مقابلہ میں جو اس نے بھائیوں سے جائز رکھے تھے، ایک بڑی حد تک اس سے ہماری ہمدردی کو چھین لیتے ہیں اس نے اپنی برادرش حکمت علی کی وجہ سے ہندوستان کو کئی سال تک ایک میدان جنگ بنا دیا تھا اس سے کوئی مورخ انکار نہیں کر سکتا، اور اسکی یہی کارروائی اس کے صوفیانہ صفات و امن پر دنیا داری کا ماداغ ہے، اگر دارا اپنے کو صرف اپنے علی کارناموں ہی میں لگائے رکھتا تو آج وہ مصحفین ہند

کی اولین صفت میں متماثل نظر آتا، اس کے قول و فعل کے تضاد نے اُسے کہیں کانہ رکھا اور وہ کسی جماعت کا ہیرو نہ بن سکا۔

تو کہے گبر بھگے، گبر مسلمان بھگو

بہر حال یہاں پر سکھوں ان چیزوں سے چندان بحث نہیں ہے، اور اس چیز کو ہندوستان کے سیاہی مورخ کے لئے اچھوڑ کر اس کی زیر تنقید کتاب کے متعلق کچھ کہنا چاہتے ہیں،

دارا کو تحقیق مذاہب کا جو شوق تھا، وہ اس بات کا متفق نہیں تھا کہ وہ تمام دوسرے مذاہب کے اصول کا مطالعہ کرے، چنانچہ اُس نے اس طرف توجہ کی، نہ صرف اس نے کتابیں پڑھیں، نہ صرف اس نے پنڈتوں سے تبادلہ خیال کیا، بلکہ اس نے اصل حقیقت کو معلوم کرنے کے لئے ہندو جوگیوں اور رشیوں سے ملاقات کی، اس کی تصانیف کی ترتیب جن پر پروفیسر صاحب مدوح نے نہایت ترتیب کے ساتھ ناقداً تبصرہ کیا ہے، سکھوں یہ بتانے کے لئے کافی ہے کہ وہ کس طرح اپنے اس مطالعہ، تبادلہ خیال، اور ملاقات کی وجہ سے اسلام یا اسلامی تصوف الگ ہو رہا ہے، خوشامدی درباریوں اور خود غرض مساجدوں نے اُسے باور کرایا کہ وہ ولی اللہ اور مقرب خدا ہے، پس پھر کیا تھا، ایک طرف تو انکو خیرات غنیمت سنائی دینے لگی، اور دوسری طرف لشٹھ جی خواب میں اگر ہمارا جہرام حیدر است اس کا برادرانہ تعارف کرانے لگے، ان چیزوں نے روز بروز بڑھنا شروع کیا۔ اور دارا نے رشی بابا اعلیٰ کے اس دعویٰ کو تسلیم کرتے ہوئے کہ حق و صداقت اور توصل الی اللہ کسی مذہب کی ملکیت نہیں ہے، مجمع البحرین لکھی اور اس میں ویدانتک توحید اور اسلامی تسوفانہ توحید کے اصول کو ایک ثابت کر دیا یا مجمع البحرین اسی اجمال کی تفصیل ہے،

پروفیسر محفوظ الحق نے اس کتاب کو شائع کر کے نہ صرف ایک بڑی سخی و متعوضانہ خدمت انجام دی ہے، بلکہ سیاسی حیثیت سے بھی اسکو خاص اہمیت حاصل ہے کہ یہ کتاب یہ بتائے کہ اسے کافی

ہے، کہ مسلمان عوام تو عوام خود سلاطین اور شہزادے کس طرح دونوں مذاہب کی مشترک تعلیمات کو یکجا کر
دونوں قوموں میں ذہنی و سیاسی اتحاد کی کوشش میں مصروف تھے،

یون تو داراشکوہ کی متعدد کتابیں شایع ہو چکی ہیں، لیکن اس کتاب کا شایع ہونا خاص اہمیت رکھتا
ہے، ایک مشہور فرانسیسی مستشرق کا بیان ہے کہ اُس نے توحید کو اسی کتاب سے سمجھا ہے، فرانس میں دار
کے متعلق خاص دلچسپی کا اظہار کیا گیا ہے، اور اس وقت ایک ہندوستانی طالب علم پریس میں اسی کے متعلق
کتاب لکھنے میں مصروف ہیں،

مجمع البحرین کے اس نسخہ کی اشاعت میں پروفیسر صاحب نے جو محنت کی ہے، اور جس جانفشانی سے مختلف
نسخوں کو مقابلہ کر کے ان اختلافات کو یکجا کیا ہے، وہ ان لوگوں سے جو ایسے کام سے دلچسپی یا
ان کا عملی تجربہ رکھتے ہیں، ضرور خراج تحسین وصول کریں گے، ابتدا میں دارا کی زندگی، اسکی تصانیف اور نفس
مجمع البحرین کے امتیازات پر ناقدانہ بحث ہے، اسکے بعد مجمع البحرین کا انگریزی ترجمہ ہے، پھر اصل کتاب
بعد از ان اختلافات اور خاتمہ پر تین ایچ دی فہرستیں، پروفیسر صاحب کے مقدمہ میں، جو حاشیے ہیں، وہ ہلکا
کی کان ہیں، اور ان سے انکی وسعت نظر کا پتہ چلتا ہے، ہم جوان سال و جوان ہمت پروفیسر کو ان کی اس
کامیابی پر مبارکباد دیتے ہیں، اور توقع رکھتے ہیں کہ وہ کم از کم دارا کے متعلق اپنی اس ہمدردی کو جاری رکھ کر
اسکی دوسری کتابوں کو بھی ہم تک پہنچا دیں گے کہ مظلوموں کی امداد دنیا کی سب سے بڑی نیکی ہے،
اجرش و ہمدردی کے کردار کی یاد دہانی

با آن کہے کہ حامی و ناصر نہ داشتند

”ن“

لال کٹھور

اردو میں سراغ رسانی کے افسانہ لکھنے والوں میں ہمارے دوست جناب ظفر عمر صاحب نے

پولیس صوبہ متحدہ (جنوب) نے خاص شہرت حاصل کی ہے پورون کا کلب، بہرام کی گرفتاری اور نئی جھڑکی
 اُن کے بہترین افسانے ہیں اور خصوصیت کے ساتھ اُن کی نئی چھتری سب سے زیادہ کچپ، مقبول اور ہر دلجو
 افسانہ ہے اور شاید اُن کے قلم کا بہترین کارنامہ حسین آرسن لوپن کی کار فرمایوں کی جھلک لڑی طرح نمایاں ہے
 ابھی حال میں انھوں نے لال ٹھوڑے کے نام ایک تازہ افسانہ حوالہ قلم کیا ہے، اور چھپ کر شائع
 ہو رہا ہے، یہ بھی سرانغ سانی کا دھچپ افسانہ ہے، مگر اسکی خصوصیت یہ ہے کہ یہ تمام تر فرضی افسانہ نہیں بلکہ
 ”باد و ساغر“ لکھ کر اس میں ”معاملہ حق کی گفتگو“ کی ہے، اور زمانہ ماضی کی فرضی داستان نہیں بلکہ زمانہ حال کے
 کچھ حقائق و وثائق ہیں،

مصنف نے اس میں اپنے دو گزشتہ معروف و مشہور ہیروؤں مسعود اور بہرام کے ساتھ مرزا بلگرامی نام
 ایک نئے ہیرو کا تعارف کرایا ہے، جو نہ مسعود کی طرح علی گڑھ کا گریجویٹ، اور نہ بہرام کی طرح شریف ڈاکو
 ہے، بلکہ ایک ”صوفی عالی مقام“ ہے، جس کے زار و رون پر وہ ”کو عالم آشکارا کیا گیا ہے، ہمارے دوست
 کے افسانوں میں ایک عیب یہ ہوتا ہے کہ وہ مختصر ہوتے ہیں اور شاید یہی عیب دوسرے کم فرصت لوگوں کے
 نزدیک ہنر بھی ہو، مگر اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ قصہ کی الجھنوں اور جھول بھلیوں میں گرہیں اور پیچیدگیوں کم
 پڑتی ہیں، حالانکہ یہی پیچیدگیوں اس قسم کے قصوں کی جان ہوتی ہیں معلوم نہیں ہمارے قلم نویس کتنا شغل
 صاحب السیف و القلم سپرنٹنڈنٹ صاحب پولیس ہماری اس غور و گیر سے اتفاق کریں گے یا نہیں،
 لال ٹھوڑے میں ریاست بھوپال کے ایک فون فرائڈ کی سرانغ سانی کا قصہ ہے، اس میں ایک پارسی رنگی شہر مسعود مرزا
 جنگ اور مرزا بلگرامی کے کارناموں کی تفصیل ہے، مرزا بلگرامی کے پچاس تین ناظرین کو وقت نہ ہوگی تاہم اگر سب
 صاحب کے ساحر اندک لال کے دکھانے کے لئے، رہبان میں اس کے بجائے ”سوسوی“ اور ”بھنگی“ کرنا میں دیکھائی جائے
 تو زیادہ مناسب ہوتا،

افسانہ نگار کی طرف سے اس وقت میں منظر لائے ہوئے ہیں، انکی انکی چھاپی کاغذ عمرہ تقطیع چھوٹی صنعتی مشین سے ۲۳۰ تین تین تہائی میں لکھی
 اس معارف: حضرت موسیٰ کی لائٹنی والا سانب،

مطبوعہ جامعہ اسلامیہ

یادگار عشق مرتبہ جناب ثاقب عظیم آبادی، ص ۱۲ + ۳۰ + ۶۰ قیمت پیم، پتہ :- انجمن ترقی اردو، پٹنہ، مٹی،

حضرت رکن الدین عشق اردو شعراء کے اُس ممتاز اولین جماعت سے تعلق رکھتے ہیں جس نے نیم درو، آئرو توڑ پیدا کئے، حضرت عشق اردو کے تیسرے مرکز عظیم آباد کے شاید اولین اردو شاعر ہیں، وہ تصوف و شاعری کے ورثہ مالک تھے، اس لئے تسخیرِ قلب اور قبولیتِ عام کا سحر حلال ان کے قبضہ میں تھا، محبوب بہار کا چہ پہ پہلے صوفیانہ فیوض سے بابرکت ہو رہا ہے، لیکن کتنے افسوس کی بات ہے کہ صوبہ کے ولی کے کلام و حالات کو لوگوں نے بھلا دیا تھا، حتیٰ کہ شاد مرحوم کو بھی اُن کے ایک شعر کے علاوہ کچھ اور نہ معلوم تھا، مگر خوش قسمتی سے جناب ثاقب کو اُن کے کلیات کا ایک نسخہ جو سات سو صفحات پر مشتمل ہے مل گیا ہے، اُن کے کلام کی اہمیت کا اقتضائے قویہ تھا کہ ان کا پورا کلیات شائع کر دیا جاتا، مگر صوبہ کے اصحابِ دولت کی بے توجہی اور اصحابِ علم کی روایتی غیبت اس کام میں سخت رکاوٹ ہے، اس لئے جناب ثاقب نے صرف اپنے ذرائع پر بھروسہ کر کے اس کے انتخاب کا بیڑہ اٹھایا، اور مجھ کو اند کہ وہ اسمین ایک بڑی حد تک کامیاب بھی ہوئے ہیں، اس کتاب میں انتخابِ کلام کے علاوہ مرتب کی لکھی ہوئی ایک تھید اور عشق کے حالات اور ان کی شاعری کی خصوصیات پر سو فحون کا دیباچہ ہے، ان کے علاوہ مولانا سید سلیمان صاحب ندوی کا ایک مقدمہ ہے، اس مقدمہ میں عشق کے حالات پر ناقصانہ بحث کے علاوہ، لکھنؤ اور دہلی کی شاعرانہ خصوصیات پر نہایت ہی بلیغ طریقہ پر روشنی ڈالی گئی ہے، کلام کا انتخاب ساٹھ صفحات پر مشتمل ہے، اور اس میں غزل،

رباعی اور شاعری سب میں، ہم جناب ثاقب کو اس علیٰ خدمت پر مبارک باد دیتے ہیں،
 سلیقہ تحریر، مولفہ جناب مولوی محمد مسلم صاحب ایم اے، تقطیع خورد و اس ۱۶۰، قیمت عدد
 پتہ :- مؤلف، سینٹ کولیس کالج، ہزاری باغ،

آج سے تقریباً اس سال قبل مؤلف نے تعلیم التوہید کے نام سے ایک مجلد رسالہ مضمون نگاری کے
 متعلق شائع کیا تھا اور اس زمانہ میں صوبہ بہار کے اکثر اسکولوں میں اسے بڑی مقبولیت حاصل ہو گئی
 تھی، اب اس طویل مدت کے بعد انھوں نے اپنے اسی رسالہ کو ترمیم و اضافہ کے ساتھ شائع کیا ہے
 ابتداء میں کتابت وغیرہ کے اصول بتائے ہیں، پھر خطوط کا طریقہ سکھایا ہے اور آخر میں مختلف قسم کے
 مضامین لکھنے کی تعلیم دی ہے طلبہ کی آسانی اور سمجھانے کے لئے ہر چیز کی مثالیں بھی دی ہیں۔ یہ کہ
 یہ رسالہ بھی اپنے پیش رو کی طرح مقبول ہوگا، کہ نقاش نقش ثانی بہتر کشتہ اول،
 اعلیٰ اور دو، مولفہ مولوی محمد شفیع اللہ صاحب صفی، ص ۱۶۰، قیمت عدد پتہ محمد فضل کریم صاحب ناشر
 پکھری روڈ لکھا،

اس رسالہ میں مؤلف نے حروف تہجی سے لے کر صرف و نحو، تذکرہ و تائید، معانی و بیان، غرض ہر نام
 ضروری لسانی و تحریری مباحث پر نہایت ہی صاف اور سادہ زبان میں معلومات یکجا کئے ہیں،
 نہ صرف اسکول بلکہ ہتیرے کالج کے طلبہ بھی اس مفید تالیف سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں، لیکن اسکے
 ساتھ ہی ہکویہ دیکھ کر افسوس ہوتا ہے کہ ابھی تک طریقہ تحریر وغیرہ کے متعلق ہمارے اساتذہ ہی میں
 اتفاق رائے نہیں ہے، چنانچہ سلیقہ تحریر میں جناب مسلم صاحب نے لکھا ہے کہ

”جب دو لفظ اس طرح مرکب ہوں کہ مل کر (مثلاً) جد انعموم پیدا کریں تو ان کو ایک لفظ

قرار دیکر ساتھ لکھنا چاہئے، الگ لکھنا غلط ہے..... دیکھ کر صحیح ہے

دیکھ کر غلط، ص ۷

اب صاحب آئینہ اردو کی تعلیم دیکھئے۔۔

”لفظ ”کر“ عام طور پر اپنے پہلے کے لفظ سے الگ لکھا جاتا ہے، جیسے سمجھ کر، بوجھ کر

وغیرہ... الخ ص ۱۰

اب غریب طلبہ حیران ہیں کہ وہ کس استاد کا کنٹراکٹ کرین، کیا ہمارے استاد سب سے پہلے ایک تنہا طریقہ کے اختیار پر متفق ہوں گے یا کارِ طفلان تمام خواہ شد،
کائناتِ ادب، مرتبہ جناب ایم اے حمید صاحب میرٹھی، ص ۸ + ۳۳، قیمت درج نہیں پتہ :- ایجوکیشنل ایک ہاؤس، سول لائن علی گڑھ،

ہندوستان کے مختلف صوبوں میں اردو میٹرکولیشن کے امتحان کے لئے تقریباً لازمی ہے اور طلبہ کی اسی ضرورت کو محسوس کر کے متعدد اشخاص نے اردو مصنفین کے انتخابات کے مجموعے شائع کئے ہیں، زیر تنقید کتاب بھی اسی سلسلہ کا ایک کڑی ہے، اور میٹرکولیشن کے طلبہ کے لئے لکھی گئی ہے، اس میں تقریباً گزشتہ استادہ کے مضامین کا انتخاب ہے، خطوط بھی دے گئے اور آخر میں مصنفین و شعراء کے حالات بھی ہیں، جو یقیناً طلبہ کے لئے بہت مفید ہوں گے، خطوط سولہ اصحاب کے ہیں، نشر میں ۱۱ مضامین ہیں، اور نظم میں ۲۲ شعراء کے کلام کا انتخاب ہے،

اسلامی قانون فوجداری، مترجمہ مولانا عبد السلام صاحب ندوی، ص ۵۴، قیمت للعمہ، پتہ منیر دار المصنفین، اعظم گڑھ،

انگریزوں نے جب شروع شروع ملک پر قبضہ کیا تو ان کے پاس تعزیرات ہند کی پنج جلدیں تھیں اور نہ قانون ساز مجلس اس لئے انھوں نے ہندوؤں اور مسلمانوں کے معاملات کو طے کرنے کا یہ طریقہ اختیار کر رکھا تھا کہ وہ اول الذکر کے مقدمات میں پنڈتوں سے اور مؤخر الذکر کے معاملات میں مولویوں سے استمداد کرتے، اسی ضرورت کی بنا پر اسی زمانہ میں ایسی متعدد کتابیں فارسی میں

لکھی گئیں جن میں اسلامی قانون کی توضیح و تشریح تھی، انھیں میں سے ایک کتاب محمد آباد کی عدالت کے شیر شرعی مولانا سلامت علیخان مشہور بہ حذاقت خان تھے، انھوں نے اسلامی فوجداری قانون کے نام و فعات کو فقہ حنفیہ کی متعدد مستند تالیفوں سے جمع کر کے فارسی ترجمہ کے ساتھ پیش کیا تھا یہ کتاب اپنی اصل شکل میں دوبار شائع ہو چکی ہے، اور اب حیدر آباد کے علم دوست وکیل جناب میر احمد شریف صاحب کی فرمائش سے جناب مولانا عبد السلام صاحب ندوی نے اسکو اردو کا جامہ پہنایا ہے ترجمہ کی خوبیوں کے متعلق مولانا کا نام ہی کافی ہے، امید کہ قانون پیشہ اور علم دوست اصحاب اس فائدہ اٹھائیں گے۔

تفسیر قرآن مصنفہ مولوی شایق احمد صاحب عثمانی ص ۵۷ قیمت ۱۲ روپے نیمبر عصر جدید نمبر ۷۰ چوناگلی کلکتہ

مولوی شایق احمد صاحب ان چند مخصوص نوجوان کارکنوں میں ہیں جو صحافت و سیاست کے دائمی طوفان میں گھرے رہنے کے بعد بھی وقتی سکون سے فائدہ اٹھا کر کچھ نہ کچھ علمی خدمت کرتے رہتے ہیں آج سے تقریباً آٹھ سال پہلے انھوں نے تفسیر قرآن کا سلسلہ شروع کیا تھا، اور اسی زمانہ میں تیسویں اور تیسویں پاروں کی تفسیر بھی شائع کر دی تھی، اور اب انھوں نے پانچ سورتوں کی مزید تفسیر شائع کی ہے یہ سورتیں یہ ہیں: (۱) ملک، (۲) دھر (۳) نباہ (۴) یلہ (۵) عادیات، مولوی صاحب موصوف کی زبان صاف اور سادہ ہوتی ہے، اور معمولی سے معمولی علم کا آدمی بھی انکی تفسیر کو آسانی سمجھ سکتا ہے

سفینۃ الخیرات فی ذکر مناقب السادات مولفہ مولوی مرغوب احمد صاحب جپوری ص ۱۰۰ قیمت درج نہیں، پتہ مؤلف مدرسہ تعلیم الدین نمبر ۳۳ منگل اسٹریٹ لاہور

مولوی مرغوب احمد صاحب نے اس کتاب میں خاندان نبوت اہل بیت اطہار اور ائمہ کرام کی بزرگی و بزرگوں اور رضائی عظمت بزرگی کے متعلق قرآن حدیث اور دیگر ذرائع سے بحث کی ہے، امید کہ خاندان نبوت سے محبت رکھنے والے اس استفادہ یوں گے،

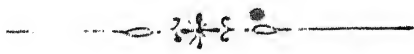
جلد سبب پنجم | ماہ رمضان المبارک ۱۳۴۲ھ مطابق مارچ ۱۹۲۵ء

مَضَامِین

۱۶۵-۱۶۲	سیلیمان ندوی	تذرات
۱۶۴-۱۶۲	"	الحلی لابن ہرزم
۱۸۱-۱۶۵	مولوی ابوالفتح محمد سرور دارالترجمہ حیدر آباد	خیابان دانش
۱۸۹-۱۸۲	مولوی معین الدین احمد صاحب ندوی رفیق دارالمنظفین	نوریت کائنات تبارک
۱۹۸-۱۹۰	مولوی نصیر الدین احمد صاحب کاشمی کم آر اے، ایس	ولی کا نوجوہ مطبوعہ کلام
	ایضاً، آر اے ایس، اے	
۲۰۲-۱۹۹	"ع"	بہائی مذہب اور اتحاد مذہب
۲۰۴-۲۰۲	"س"	سو پارہ
۲۰۶-۲۰۴	"ن"	ہندوستان کا تعلیمی خرچ
۲۱۰-۲۰۶	"	اجتہاد علیہ
۲۱۲-۲۱۱	جناب فضل حق صاحب قسطنطنیہ قانوں لکھنؤ یونیورسٹی	ہیکم اور شریع
۲۳۸-۲۱۳	ڈاکٹر عبدالستار صاحب صدیقی پی ایچ ڈی، پروفیسر	"المبین" پر تفت و تبصرہ
	الہ آباد یونیورسٹی	
۲۴۰-۲۳۹	"س"	مطبوعات جدیدہ

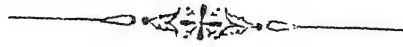
شہزاد

ہندوستان میں عربی علم ادب و لغت و محاورات کے جو چند مخصوص ماہرین ہیں، ان میں ایک مولانا عبدالحی صاحب سہارنپوری استاد جامعہ عثمانیہ بھی تھے۔ افسوس کہ انھوں نے ۲۸ رمضان ۱۳۲۵ھ کو بمقام حیدرآباد دکن مرض طاعون میں مبتلا ہو کر وفات پائی، مرحوم کے دادا شیخ الحدیث مولانا محمد علی صاحب سہارنپوری تھے جو اپنے زمانہ میں علم حدیث کے مرجع کلی تھے، ان کے صاحبزادہ اور مرحوم مولانا عبدالحی صاحب کے والد مولانا حکیم صاحب صاحب ادب عربی کے نامور عالم اور عربی کے شاعر تھے، انھوں نے اندلس کی تباہی کے مشہور نثریہ کی بحر و قافیہ میں مولانا عالی مرحوم کے اشارہ سے ہندوستان کی تباہی کا بہت پردہ درمزیہ لکھا تھا، مولانا عبدالحی مرحوم کی عمر ۴۵ اور پچاس کے درمیان تھی، عربی ادب، اشعار اور محاورات کے بڑے عالم تھے، اور سرکار نظام کی اعانت سے وہ عربی محاورات کا ایک ضخیم لغت فراہم کر رہے تھے، افسوس کہ یہ عظیم انسان کارنامہ بھی ان کی موت سے ناتمام رہا، انا للہ وانا الیہ راجعون،



ہندوستان کے موجودہ عربی اوبار میں مولانا عبدالعزیز صاحب مبین راجکوٹی استاد مسلم یونیورسٹی علیگڑھ عربی علم ادب کی جو حد متین انجام دے رہے ہیں، ان کی مدد سے بازگشتِ معر و شام اور یورپ تک سے آرہی ہے، وہ شام کی مجلس علمی عربی کے ممبر بھی منتخب ہوئے ہیں، اور جاویدان نرود اور دوسرے قدیم رسائل کو ہندوستان کے کتب خانوں کے گننام گوشوں سے نکال کر علمی دنیا تک پہنچا رہے ہیں، اور ادب سے عرب بھی اس ہندی تلوار کا لوہا مان رہے ہیں، عربی میں سب سے ضخیم لغت لسان العرب ہے جس کا طبع اول ناپید تھا، اب بطبع سلفیہ اس کا طبع ثانی تہایت اہتمام اور صحت کے ساتھ شائع کر رہے، اس کے مرتبین و صحیحین میں ہمارے دوست کا نام بھی

نامل ہے، اور یہ درحقیقت تمام ہندوستان کے لیے فخر و عزت کی سند ہے، ہم اپنے دوست کو اس بڑی کامیابی پر مبارکباد دیتے ہیں،



اس پرچہ کے باب التقریظ والاشتقاق میں ایک مضمون ہمارے دوست ڈاکٹر عبدالستار صدیقی صاحب اہم لے، پی، ایچ، ڈی، پروفیسر عربی الہ آباد یونیورسٹی، سابق پرنسپل کلیہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کا شائع ہو رہا ہے۔ موصوف ہندوستان کے موجودہ مغربی سندیا فوگن السنہ مشرقیہ میں ممتاز درجہ رکھتے ہیں، اور خصوصیت کیساتھ عربی زبان کے فقہ اللغۃ (فیلاوجی) اور عربی اور سامی اور فارسی زبانوں کے باہمی تعلقات پر ان کو عبور کامل ہے۔ ان مضمون نے اس مضمون میں ہمارے مکرم مولانا سید سلیمان اشرف صاحب بہاری استاد علوم دینیہ مسلم یونیورسٹی علیگڑہ کی تازہ تصنیف لمبیین پر جو عربی زبان کے فضائل و خصوصیات پر لکھی گئی ہے، تبصرہ کیا ہے۔ ہم نے خود یہ کتاب ہنیں دیکھی ہے، مگر اس تبصرہ کو دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ شاید اس میں اشتقاق کثیر پر بحث ہوگی، نیز عربی میں دوسری زبانوں کے جو لفظ ہیں ان کو عربی ثابت کیا گیا ہو،



”اشتقاق کثیر کے معنی یہ ہیں کہ جن چند حرفوں سے مختلف الفاظ مرکب ہوتے ہیں، ان حروف کے ایسے مشترک معنی قرار دیے جائیں جو ان حروف سے مرکب ہونے والے تمام الفاظ میں عموماً پائے جائیں، یقیناً یہ بڑی تلاش، محنت اور مغز پاشی کا کام ہے، اور اس سے زیادہ قوت تخیل کی وسعت کا کام ہے، ہمارے علمائے ندوۃ العلماء اور رفقاء دارالمصنفین میں مولوی ابوالکمال صاحب ندوی مدرس مدرسہ جالیہ مدراس کو اس فن کا بڑا خط تھا، تقریباً سات آٹھ برس جیتک وہ ہمارے ساتھ رہے اس موضوع پر کام کرتے رہے، اور عربی میں تقریباً پانچ سو صفحوں کی ”کتاب پریشان“ انھوں نے لکھ ڈالی ہے، جب وہ چند حروف کے الٹ پھیر سے کسی مشترک معنی کا پتہ اپنے جانتے دریافت کر لیتے تو بڑے فاتحانہ انداز سے وہ

اس تحقیق کو سامنے آئے لیکن ہم نے ہمیشہ ان کے ان عظیم انسان خوابات کو "کوہ کنان" و "گاہ برادران" سے تعبیر کیا

حقیقت یہ ہے کہ علمائے نحو و لغت میں کچھ لوگ ایسے گز رہے ہیں جنہوں نے ان کو چن بروت کی ترتیب کے ساتھ لازم ہونے کے خیال کو ثابت کرنا چاہا، اور اس کے بدلے تاویل و تفسیر کا جام مرتب رکھ دیا۔ گویا علمائے نحو و لغت نے ان کی ان جام کو ششون کو داغی شاربج بازی سے زیادہ وقت اتار دیا، مثلاً ابی میں لقب اور لفظ کو سہ کے بولنے کو، فقہ گدھے کے بولنے کو، فخر انسان کی ناک کی آواز کو کہتے ہیں، انتہائی کبر کا عالم آواز کے عام معنی کو ن، ع، ا، یان، ق، یان اور کسی حرف تعلق کے ساتھ خاص کر کے کہتے ہیں کہ اس کے قریب یہ روایت لفظ میں جمع ہونگے تو اس کے معنی کسی نہ کسی آواز کے ہوتے ہیں، مگر اس تلاش و تفتیش میں ہمیشہ غلطی رہ جاتی ہے کہ جن ایسے لفظوں کو کہتے ہی دور کے تعلق سے ہم معنی قرار دیا جاتا ہے ان کے علاوہ کئی حرفت سے مل کر یہ بات یہ دوسرے الفاظ چھوٹ جاتے ہیں، جنہیں یہ معنی کسی طور سے بھی نہیں پاسے جاسکتے ہیں، مثلاً کھانا کھانا کھانا اور اس میدان میں ہمیشہ درمائدہ اور عاجز رہتا ہے، مگر خیرین میں الا فقی فی علم الا شقائق و اب مدین حسن خاتین مرحوم، اور سر اللیالی فی القلوب والاعمال ایک شامی نو مسلم احمد شریانی کی کسی مضمون پر لکھا ہے کہ

اس کے علاوہ ایک نظریہ حکایت موت کا آئندہ میں بھی اس کے افادات سے ملتا ہے، مثلاً

نے حجۃ اللہ الباقیہ میں ادھر اشارہ کیا ہے،

اس جدید عہد میں جسٹس مولوی کریم حسین صاحب مرحوم اس نظریہ حکایت موت کے بارے میں لکھتے ہیں

قطع عربی بن To cut انگریزی میں اور کٹنا ہندی میں بسبب ایک ہی آواز کی نفس میں، اور اس کے بدلے ہم نے

میں "القدم عربی زبان میں اس بحث پر ان کی ایک کتاب جو جو سر سید کے زمانہ میں لکھی گئی تھی، انگریزوں

میں اس موضوع پر اس سے بھی زیادہ وسیع تصنیف کر رہے تھے، مگر ناتمام رہی،

بہر حال ہم کو مصنف البین کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ انھوں نے اس عمدہ جدید مین عمدہ قدیم کی یاد دلائی
اور جن علوم کی بساط زمانہ کے دست برد نے الٹ دی تھی ان کو دوبارہ یارانِ بزم کے سامنے بچھائی ہے
اسے گل تو خرمندم تو بوسے کے داری



ندوۃ العلماء نے اپنی تین س کی جدید مین شرقی علوم کا جو کتب خانہ فراہم کیا ہے وہ بہت کچھ قدر کے لائق ہے خصوصاً اس حالت
میں کہ اس کتب خانہ کی توسیع و ترقی کیلئے اسکو کبھی کسی قسم کی مالی امداد کسین سے بھی نہیں ملی اور انجلی یہ حالت ہے کہ یورپ اور مصر
شام و عراق کے عربی مطالب ہر ماہ مسلاف کی علمی دولت کے لئے خزانے اگلی سے ہیں، جبکہ فراہم کرنا ایک بڑی رقم کا
محتاج ہے، اس کی تھسا بہت سی ایسی کتابیں ہیں جن کی طبع کی امیدیں ہمارے عزیز بھائی ڈاکٹر حکیم سید عبد العلی صاحب ابی اس سی
ایم بی بی اس خلت اصدق جناب مولانا حکیم سید عبد العلی صاحب مرحوم سابق ناظم ندوۃ العلماء جو اپنے پدر بزرگوار کی متروکہ
خدمت کے جائز وارث ہوئے ہیں اور اسی لیے ان کا اپنی ندوہ نے انکو اپنی مجلس کا نائب ناظم اور کتب خانہ کا ناظم منتخب کیا ہے
انھوں نے کتب خانہ ندوہ مین علم حدیث کی بعض قلمی کتابوں کی نقل و فراہمی کے لیے مسلمانوں کے سامنے ایک اپیل شائع کی ہے
جس کے لیے دو ہزار چار سو ساٹھ روپیے کا چندہ طلب کیا ہے، علم دوست حضرات سے امید ہے کہ وہ اس مختصر سی رقم کی
فراہمی مین حوصلہ مندی سے کام لیں گے،



شیخ ابوالی سینا سے کون آقہنا نہیں، طلب مین انکی مشہور تصنیف قانون جو عام طور سے طلب کے نصاب مین پڑھی
پڑھائی جاتی ہے، یورپ کو اس مصنف اور انکی اس تصنیف سے ہمیشہ شغف رہا کہ اسی کے بدولت یورپ مین علمی طلب کا رواج پڑا
چنانچہ ابول سینا پر ایک حقیقتہ رسالہ ایک جرمن ناقل نے شہرہ مین لکھا ہے، اب حال مین ابول سینا کی تصنیف قانون پر انگریزی
ایک سو کتاب ۱۱۲ صفحوں مین لکھی گئی ہے جس کے مصنف کا نام ڈاکٹر گرن گروزیام ڈی (O. CAMERONGRU) ہے اور ایوز کینی لندن
اسکو شائع کیا ہے، ایک عجیب و غریب نام مین، اور آج کی زندہ قوم مین اس کو زندہ جاوید بنا رہی ہیں،

مقالہ

ظاہریہ کے عقائد و مسائل

اور
الحلی لابن حزم

اسلام کے موجودہ فقہی مذاہب میں پانچ مذاہب تو مشہور ہیں یعنی حنفی، مالکی، شافعی، حنبلی، اور اچمدیث، دوسری اور تیسری صدی ہجری میں فقہ کے اور سب سے ایسے امام مجتہد تھے جو کسی فقہی مذاہب کے بانی تھے اور ان کے خاص اجتہادات تھے، جیسے سفیان ثوری اور امام اوزاعی وغیرہ، مگر مناسب فضا اور موافق آب و ہوا نے ملنے کے سبب سے ان کے اجتہادات کو زندگی نہ مل سکی اور نہ ان کے مذاہب کو فروغ نصیب ہوا، اور ان کے مسائل و تحقیقات کا ذخیرہ صرف کتابوں میں مدفون ہو کر رہ گیا،

بہر حال ان تمام مذاہب میں احکام فقہی کا ماخذ اور اصل و اساس چار چیزیں مانی گئی ہیں، کتاب، قرآن پاک، سنت (اعادیت) اجماع (اتفاق اہل علم) اور قیاس، قیاس کے معنی یہ ہیں کہ جو نیا مسئلہ ایسا پیش آئے جس کا جواب کتاب، سنت اور اجماع سے نہ مل سکے، اس کو ان تینوں میں کسی ایک میں جو مسئلہ ایسا بیان ہو ہو، جو اس کے مشابہ اور نظیر ہو اس پر وہی حکم لگادین، جو اس مشابہ اور نظیر کا تھا،

مگر اس کے بعد ان مذاہب کی دو تقسیم ہوئیں، جنکو عام طور سے اہل حدیث اور اہل الراے کہتے ہیں، اور یہ سمجھا جاتا ہے کہ اہل حدیث وہ ہیں جو صرف حدیث پر عمل کرتے ہیں، اور اہل الراے وہ ہیں جو مسائل میں عقل و قیاس و اسے کو نظر دیتے ہیں، حالانکہ ابھی معلوم ہو چکا ہے کہ عقل و قیاس و مصلحت

ورائے سے اہل حدیث کی جماعت بھی خالی نہیں،

پن

مولانا شاہ ولی اللہ صاحب دہلوی نے حجۃ اللہ الیہ میں ان دونوں میں جو فرق بتایا ہے، اور ان دونوں

کے درمیان جو امتیاز دکھایا ہے وہ بڑی نکتہ دہی اور دقیقہ شناسی پر مبنی ہے، وہ فرماتے ہیں کہ مجتہدین نے اپنے اجتہادات میں دو راہیں اختیار کیں، ایک نے تمام مخصوص احکام کو سامنے رکھ کر ان میں مناسب مصلحتوں اور حکمتوں کو دیکھ کر اصول وضع کر لیے، اور ان اصول کے مطابق ہر نئے مسئلہ کا جواب دیا، اور اگر کوئی حدیث ان اصول کے خلاف نظر آئی تو گویا ان اصول کا یہ پیش نظر ٹھکر اس ایک حدیث کو لائق البقائ نہیں سمجھا، دوسرے فریق نے یہ اصول کا یہ نہیں وضع کیے، بلکہ ہر حکم اور ہر ایک حدیث کو فرداً فرداً علیہ علیہ نظر سے دیکھا، اور اس سے مسائل کا استخراج کیا، پہلا فرق اہل الراے اور دوسرا اہل حدیث کہلاتا ہے،

امام ابو حنیفہ، سفیان ثوری، امام مالک، بلکہ امام شافعی بھی اہل الراے ہیں، امام احمد بن حنبل، امام بخاری

ترمذی، وغیرہ اہل حدیث ہیں،

ان مجتہدین کبار میں ایک اور فرق بھی نمایاں ہے، اصل یہ ہے کہ دوسری صدی ہجری تک چونکہ حدیث

سے فعل زیادہ نہ تھا اور صرف تسلیں بیچ میں گزری تھیں، اس لیے لوگوں کے علم کا مدار روایت پر نہیں، بلکہ علی شکل پر تھا، اور یہی سبب ہے کہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ جو دوسری صدی کے وسط میں تھے اور صحابہ کرامؓ کے صرف ایک واسطہ سے شاکر و تھے، یہ اصول قائم کیا تھا کہ "عل اہل المدینۃ حجۃ"، یعنی مدینہ والوں کا متفقہ عمل بھی حجت ہے، کہ وہ اس وقت تک نبوت معصومہ، خلافت راشدہ، اور صحابہ کرامؓ کی تعلیمات و تلقینات اور علی زندگی کا ہر بہو نقشہ تھا، الفرغ اس حد تک صحابہ کرامؓ سے براہ راست فیض پانے والے زندہ تھے، اس لیے ان کو دیکھ کر ان کے فعل و عمل سے استناد ان کے نزدیک تنہا روایت سے کہیں زیادہ معتبر اور حکم ذریعہ تھا، پوری ایک نسل کے بعد امام شافعی کا زمانہ آیا، اور ان کی پوری ایک نسل کے بعد امام احمد بن حنبل کا زمانہ آیا، یہ وہ عہد تھا جب لوگوں کی علی زندگی میں تفسیر چکا تھا، عیاسی حکومت کے دور میں قوموں کے اختلاف، علوم

کے ترجیح اور ملحدین و زنادقہ کی پیدائش نے مذہبی فتنہ و فساد کے دروازے کھول دیے تھے، ایسی حالت میں امام شافعیؒ
 پہلے شخص ہیں جنہوں نے روایات میں موقوف و مرسل و منقطع اور مرفوع و مسلسل کے امتیازات پیدا کئے، ورنہ ان کے
 پہلے موقوف و منقطع و مرسل اور صحابہ اور تابعین کے آثار اور طرز عمل پر بنیاد قائم تھی اور یہی وجہ ہے کہ امام بخاریؒ
 سے پہلے حدیث کی جو کتابیں مدون ہوئیں، ان میں مرفوع و مسلسل حدیثوں سے زیادہ "مختصر صمیم" کی نسبت
 کے ساتھ ساتھ صحابہ کے آثار اور عمل بکثرت قلم بند ہوئے، چنانچہ مولانا امام مالک مصنف ابن ابی شیبہ مصنف عبد اللہ
 مسند دارمی وغیرہ میں زبانی مرفوع و مسلسل روایات کے بجائے اکابر صحابہ و تابعین کے آثار و اعمال کی کثرت
 ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ قوی احادیث کے بجائے اعلیٰ صورت و کیفیت خواہ وہ صحابہ ہی کی کیوں نہ ہو،
 ان کی نگاہ میں ان کی اہمیت زیادہ تھی، اور گویا آثار کو اجاگر بھی اپنے ثبوت و صحت میں ترجیح حاصل تھی،
 امام شافعیؒ نے نظریہ اور امام بخاریؒ نے عمل کر کے اس اصول کو پلیٹ دیا، اور یہ کہہ کر کہ رسول کے قول
 کے مقابلہ میں کسی کے قول اور عمل کا اعتبار نہیں، روایت کو صحت پر بغیر کوثر پر، اور قول کو عمل پر ترجیح دینی
 اس تشریح کے رو سے امام ابو حنیفہؒ اور امام مالکؒ اناری، اور امام شافعیؒ اور امام احمد بن حنبلؒ انباری ہیں
 ان بزرگوں کے بعد اصحابان کے امام داؤد پیدا ہوئے، ان کی ولادت سلسلہ میں کوثر میں ہوئی، ان کے
 بن راہویہ وغیرہ کے شاگرد تھے، سلسلہ میں وفات پائی، ان کا مسلک صرف یہی نہ تھا کہ خبر کو اثر پر وراثت
 کو صحت پر، اور قول کو عمل پر ترجیح ہے، بلکہ ان کا سب سے بڑا اصول یہ تھا کہ قیاس و رائے اور نظریہ کی کوئی شرعی
 حیثیت نہیں ہے، اور نہ وہ اجتہاد و استنباط کی کوئی اصل ہے، کہ اصول صرف تین ہیں، کتاب، سنت، اور اجماع
 اور اجماع بھی صرف صحابہ کا معتبر ہے، اس کے بعد کوئی اجماع نہیں بلکہ مسلمانوں میں اختلاف کا دو شریع ہو گیا
 تھا، اس لیے صرف ان مسائل کا اعتبار ہے، جو قرآن یا حدیث صحیح مرفوع و مسلسل میں مذکور ہیں یا جزیہ صحابہ کا اجماع
 ہو، تمام آئندہ مسائل کے حل کرنے کے لیے رسول نے وحی قرآنی، یا اپنی تشریح زبانی (حدیث) کے ذریعہ
 سے جو شریعت پیش کی ہے، یا اس کے بعد جن باتوں پر صحابہ نے اجماع کیا ہے، وہ تنہا کافی ہیں، اور جو امور اسے

پیش آئیں جن کے متعلق قرآن و حدیث و اجماع میں کچھ نہیں ہے، وہ شرعاً جائز ہیں، اگر اصل اشیاء میں جواز ہے تا آنکہ شریعت اُن کو حرام یا ناجائز نہ بنائے،

امام داؤد کی فقہ نے بھی کافی اشاعت حاصل کی، انتہا یہ ہے کہ چوتھی صدی ہجری کے بیچ میں سندھ میں ان کے پیروں کی کافی تعداد تھی، اس طرح دوسری طرف دنیاے اسلام کے دوسرے گوشہ اندس میں اس کے حامی اور طرفدار موجود تھے، چونکہ یہ قیاس، اسے اور نظیر کے منکر تھے، اس لیے لوگوں نے ان کو ظاہریہ (ظاہر پرست) فقط پرست، کہنا شروع کیا، اور امام ربانی کی نسبت سے ان کو داؤدویہ کہا گیا،

اس فقہی مذہب کے سب سے بڑے علمبردار اندس کے مشہور عالم علامہ ابن حزم ظاہری تھے، ان کا نام ابو محمد علی بن احمد بن سعید بن حزم تھا، یہ اندس کے خاندان وزارت سے تھے، خود بھی وزیر رہ چکے تھے، معقول و مقول دونوں کے امام، اور علم حدیث، رجال، انساب اور کلام کے بحر فاضل تھے، دنیا کے تمام فرائض و مذاہب پر اُن کی نظر وسیع تھی، علم کلام میں الفصل فی الملل والنحل اُن کی مشہور کتاب ہے، جو عام طور سے چھپی ہوئی ملتی ہے، اس میں اُنھوں نے فلاسفہ، حکماء، محدثین، یہود، نصاریٰ، اور اہل سنت کے علاوہ دوسرے اہل فرقوں پر نقد و تبصرہ کیا ہے، اور اُن کے اعتراضات کا جواب دیا ہے، اور اہل سنت کے عقائد کو بدلائل عقلی ثابت کیا ہے، وہ اپنی تحقیقات میں نہایت آزاد تھے، قرآن پاک اور سنت صحیحہ کے علاوہ دنیا میں کسی کے قول کو وہ حجت نہیں سمجھتے تھے، اور نہ کسی کے کلام کو بلا دلیل مانتے تھے، بڑے بڑے اماموں کے اقوال کو وہ نہایت بے پروائی سے ٹھکرادیتے تھے، اور جو بات اُن کو دلائل سے حق معلوم ہوتی تھی، اس کے اظہار میں وہ دنیا کی کسی قوت سے نہیں ڈرتے تھے، اور نہ عام مسلک کے خلاف اسے ظاہر کرنے میں حکومت و قوت کی مصلحتوں یا جمہور عوام کے جذبات کی پروا کرتے تھے، ایک بے نیام تلوار تھی جو اُن کے نزدیک حق کی نصرت اور باطل کی شکست میں آگے پیچھے واسنے بائیں ہمیشہ اپنا وار کرتی رہتی تھی، اسی لیے عام طور سے یہ نسل ہو گئی ہو کہ یوسف بن حجاج ثقفی کی تلوار اور ابن حزم کی زبان، دونوں گسے بھائی ہیں،

عقائد و تحقیقات کے اس بے پروایانہ اظہار اور دوہرتے بزرگوں کے حق میں سخت سے سخت الفاظ کے استعمال پر حکومت کی مصلحت نے مجبور کیا کہ وہ ان کو جلاوطن کرے ۱۳ ان کی عمر کا ابھارا خاصہ حصہ انکی اس زبان درازی اور صاف گوئی کی بدولت باو یہ گردی میں گزرا، اور سلاطین نے ان کو اپنی حکومتوں میں پناہ دینے سے انکار کیا، ایسا علم کے اس مجنون نے آخر ہی صحرانوردی کے عالم میں حاصل کیا، ۱۴۵۷ء میں وفات پائی، رجال و انساب، فقہ حدیث اور علم کلام میں تصنیفات کا بڑا ذخیرہ چھوڑا، جنہیں سے علم کلام میں مل و نخل جھکا ذکر اوپر گزرا، اس وقت تک چھپی تھی، پھر انمول میں احکام چھپی، مگر نہایت خوش کی بات ہے کہ اب فقہ میں ان کی کتاب محلی بھی چھپنی شروع ہوئی ہے،

ہم کو جسے علمی ہوش آیا ہو، کم کسی نادر کتابوں کے شائق صاحب علم سے کتابوں کا ذکر آیا کہ اس نے ابن حزم اندلسی کی محلی اور ابن عبد البر اندلسی کی تمہید اور استدکار کا ذوق و شوق ظاہر کیا، لیکن جب سنا تو یہی سنا کہ کہیں ان کی ایک جلد ہے، کہیں ایک ٹکڑا ہے، کہیں ان کے کامل نسخہ بھی پتہ نہیں چلا، مگر خدا بڑا سے خیر دے مگر کے اہل علم اور اہل مطابع کو کہ وہ ڈھونڈ ڈھونڈ کر قدمائے سلف کی اہم تصانیف کو تلاش کرتے رہتے ہیں، ابھی حال میں مصر کے چند علماء اور فضلاء نے مل کر قدیم مذہبی تصانیف کی اشاعت کی کوشش کی ہے، اور مطبعہ سلفیہ اور مطبعہ منیرہ کے نام سے دو مطبع خاص علماء حدیث کی تصانیف کو اس مطبعہ منیرہ، محمد منیر عبدہ اغاد مشقی کی ملکیت ہے، اور انھیں کے نام کی طرف منسوب ہے، اور اب تک تفسیر حدیث، فقہ، اصول فقہ، علم کلام میں چالیس پچاس کتابیں نئی یا دوبارہ اس نے چھاپی ہیں جنہیں سے قابل ذکر تفسیر روح المعانی، ابوسبی حنفی، تفسیر سورہ نور، ابن تیمیہ تفسیر، خزائن ابن قیم، بدائع الفوائد ابن قیم، القواعد فی التصوف ابن قیم، نیل الاوطار شوکانی، ارشاد الفحول شوکانی، شریعت مذہب نووی، ہند الاسرار واللغات نووی، احکام الاحکام ابن دقیق العید، المواقفات فی اصول الاحکام شاطبی، الیقین الدلائل فی علوم الرسالہ ابن تیمیہ، کتاب السنن ابن تیمیہ، جامع بیان العلم ابن عبد البر، آروض الباسم

عن سنۃ ابی القاسم یانی، تلمیس البلیس ابن جوزی، فضل السلف علی الخلف ابن رجب حبلی، الخشوع فی الصلوٰۃ ابن رجب حبلی، ذم المومنین عازمی، الاعتبار فی النسخ والمنسوخ من الآثار عازمی، مفتاح العلوم خوارزمی، سنن ترمذی مع تعلیقات، مفتاح البجۃ فی الاجتاج بالسنۃ سیوطی، اور تخیل ابن خزم وغیرہ کتابین مین، دوبارہ کتابین وہی چھاپی گئی مین جنکا طبع اول مفعولہ اور نایاب ہو چکا تھا،

ان کتابوں مین سے اس وقت ہم کو جس کتاب کا ذکر کرنا ہے وہ ابن حزم کی محلی ہے، یہ تصانیف اور فقہ مین ایک بے نظیر کتاب ہے، متعدد جلدوں مین ہے، اس وقت تک اس کی دو جلدین شائع ہو چکی مین، پہلی جلد توحید و عقاید سے لیکر طہارت، وضو، اور نوا قض وضو تک، اور دوسری غسل، موزون بر مسح، نماز اور نفل نماز تک کے مسائل پر مشتمل ہے، باقی جلدین زیر طبع مین، اس کتاب کی تصحیح و مقابلہ اور تعلیق اور تحشیہ کی خدمت شیخ احمد محمد شاہ کراچی شریعی عدالت مصر نے انجام دی ہے، اسکی تصحیح و نقل کے لیے ایک نسخہ مہر کا ہے، اور دوسرا مین سے آیا ہے، قاضی صاحب موصوف نے حقیقت یہ ہے کہ اس کتاب کی تصحیح و تعلیق مین بڑی محنت اور جانفشانی کی ہے، اور سچ یہ ہے کہ اپنی تلاش و جستجو اور وسعت نظر کا بہت بڑا ثبوت پیش کیا ہے، جس قدر کتاب مین حدیثیں مین کتب حدیث سے مقابلہ کر کے ہر ایک کی تخریج کی ہے، اور مطبوعہ کتابوں سے ہر حدیث کی جلد اور صفحہ کا حوالہ دیا ہے، اختلافات بتائے مین، صحابہ تابعین، اور دوسرے رجال کے حالات کی تفتیش کی ہے، اور ان کے مآخذ و مراجع کا نشان دیا ہے، نامانوس نجات کی تحقیق کی ہے، اور سب سے بڑی بات یہ کہ ہے کہ دوسرے مجتہدین پر مصنف کے بے پناہ اعتراضات، اور بے روک حملوں پر تبصرہ کیا ہے، اور اسکی غلطیوں کو جا بجا واضح کیا ہے، اور بلا مبالغہ یہ کہا جا سکتا ہے کہ یورپ کے علاوہ مصر مین اب تک اس طرح کوئی کتاب اس اسلوبے اڈٹ ہو کہ شائع نہیں ہوئی،

ابن حزم نے اپنی آزاد تحقیقات، اور غیر متقلدانہ جہادات مین جو روش اختیار کی اسکو بہت کم اہل علم نے پسند کیا، خود تخی مین وہ نہایت مبہم کی اور صفائی کے ساتھ ہر مسئلہ مین یہ کہتے چلے جاتے مین کہ اسین ابو حنیفہ

لی، شافعی نے یہ خطا کی، مالک نے یہ تصور کیا، ابن غنبل سے یہ لغزش ہوئی، سفیان نے دسوکا لکھایا، او زاعلیٰ نے
 ما اور ہر ایک کی غلطی اور اپنی محنت پر قرآن و حدیث سے استدلال کرتے چلے جاتے ہیں، مگر ظاہر ہے اس اندھا
 ب کی غلطیوں کے پکڑنے میں خود اپنی غلطی کا میدان کتنا وسیع ہو جاتا ہے، اور دوسروں کی لغزش دکھا
 دہتی لغزش کا کتنا ڈر رہتا ہے، چنانچہ ابن حزم کی خود اپنی غلطیاں بھی بے لاک محققین کی نگاہ میں
 ہیں، تاہم مجتہدانہ تحقیق کی قوت اور استدلال کا زور، تعلیہ محض کی کمزوری سے علم کے شائق اور
 نظر کے طالب کو زیادہ دلچسپ اور لطیف انگیز معلوم ہوتی ہے،

مل و نخل کی طرح مٹتی ہیں بھی ان کی میسوں رائیں ایسی ہیں، جو جمہور رائے کی رايوں کے خلاف ہیں
 عین عورت کی نبوت کے امکان، اور سحر و جادو کے بے حقیقت ہونے کو جس طرح کھسکا، عقلی میں بھی اس
 میں بکثرت نظر آتی ہیں، مثلاً گوا بھی عقلی کی نکاح والی جلد شائع نہیں ہوئی ہے، تاہم بسا کہ ابن حجر
 کیا ہے، ابن حزم نابالغ لڑکے کے نکاح کو ناجائز کہتے ہیں،

عقلی کی پہلی جلد میں پہلے تو حید یعنی عقائد کا باب ہے، جو پچاس صفحوں میں ختم ہوا، جن میں بہت سی باتیں مسلک
 ، خلاف ہیں، مثلاً

(۱) نفس اور روح دونوں ایک ہیں، (ص ۵)

۲) موت کے بعد قبر میں چھرم زندہ نہیں ہوتا، بلکہ صرف قبر پر عذاب ہوتا ہے، جسم کی دوبارہ زندگی قیامت تک نہیں
 ہوتی، بعد قبر میں عذاب کے لیے روح کا پھر بدن میں لوٹنا یا جانا کسی صحیح حدیث سے ثابت نہیں، صرف ایک حدیث
 کا راوی منہال بن عمرو ہے جو قوی نہیں، (ص ۲۱ و ۲۲)

۳) روح کو قفا نہیں، نہ وہ کسی دوسرے جسم میں منتقل ہوتی ہے، بلکہ وہ ہمیشہ باقی رہتی ہے، اور اس میں عقل و احساس قائم
 رہتا ہے، اور وہ اپنی عقل کے مطابق آرام یا تکلیف میں رہتی ہے، قیامت تک اس کا یہی حال ہوتا ہے، قیامت میں نہ روح
 نہیں داخل ہو کر جنت یا دوزخ میں جائیگی، صرف انبیاء علیہم السلام اور شہداء کی روہیں موت کے بعد

ہی جنت میں رزق و نعمت پاتی ہیں، (ص ۲۵ و ۲۶)

(۴) خدا محالات پر بھی قادر ہے، محال انسان کے لحاظ سے ہے، خدا کے نزدیک کوئی چیز محال نہیں (ص ۲۳)

(۵) خدا کے ہاتھ، منہ، آنکھ وغیرہ اعضا ہیں، اور ان میں تاویل جائز نہیں، (ص ۳۴)

(۶) قیامت میں خدا کے نیک بندے جو خدا کے دیدار سے سرفراز ہوں گے، انکی یہ رویت انکی موجودہ دنیا کی

قوت کے علاوہ کسی اور قوت کے ذریعہ ہوگی، (ص ۳۴)

(۷) خوارق و معجزات کا ظہور صرف انبیاء علیہم السلام سے ہوتا ہے، اور ان کیلئے تحدیٰ غرطہ جہنم (ص ۳۶)

(۸) سحر اور جادو صرف جید گری اور نظر بندی ہے، اس میں قلب ماسیت نہیں آتا، و صرف تخیل کا نام ہے (ص ۳۷)

(۹) جنت میں انبیاء علیہم السلام کے بعد انکی ازواج مطہرات کا درجہ ہوگا انکے بعد تمام صحابہ کا درجہ ہوگا (ص ۴۴)

(۱۰) تمام دنیا اسلام میں ایک وقت میں صرف ایک امام ہونا جائز ہے، اور اس امام کی بیعت ہر مسلمان پر فرض ہے

اور ایک امام کے مرنے کے بعد تین دن سے زیادہ مسلمانوں کا بے امام ہونا جائز نہیں بلکہ اتنی تاخیر بھی درست نہیں (ص ۴۴)

(۱۱) حضرت علیہ السلام بھی انبیاء ہیں سے ایک تھے، اور وہ وفات پا چکے، (ص ۵۰)

(۱۲) لیکن ان سب سے زیادہ عجیب ابن حزم کا عقیدہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے متعلق ہے، وہ گویا مسلمانوں

کی طرح یقین رکھتے ہیں کہ وہ سبے باپ پیدا ہوئے، (ص ۱۱۰) اور یہ بھی یقین رکھتے ہیں کہ وہ قیامت کے قرب میں نہ

ہوں گے (ص ۹) لیکن دوسری طرف جمہور کے خلاف یہ کہتے ہیں کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام و قبا پاچکے، یعنی مر چکے، لکھتے ہیں

وان عیسیٰ علیہ السلام لم یقتل ولم یصلب اور عیسیٰ علیہ السلام نہ تو مقتول ہوئے، اور نہ ان کو سولی

ولکن توفاہ الله تعالیٰ عنہ وجہل ثم رفعہ دیکھیں، بلکہ خدا نے ان کو وفات دی، پھر ان کو اپنی طرف

الیہ، وقال عز وجل روماً قتلوا روماً اٹھایا، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ نہ تو یہودیوں نے عیسیٰ

کو قتل کیا اور نہ سولی دی اور حضرت عیسیٰ کو خطاب کر کے صلیب کو، وقال تعالیٰ رافئ منقو فیہ

ہر افعل الی، وقال اللہ تعالیٰ عنہ اللہ فرماتا ہے کہ میں تجھ کو وفات دینے والا ہوں اور تجھ کو اپنی

قال روكت عليهم شهيداً اماً دمت فيهم
فلما توفيتني كنت انت الرقيب عليهم
وانت على كل شئ شهيد وقال تعالى
(الله يتي في الا نفس حين موتهما والحق
لعمت في مناهما) فالو فاة قسما ن
نور وموت فقط ولم ير عيسى عليه
السلام يقو له فلما توفيتني) وفاة
النور فصيح انه انما عني وفاة الموت
ومن قال انه عليه السلام قتل او صلب
فهو كافر مرتد حلال دمه وماله
لتكن ذيبه القرا ن دخلا نه الا جماع
(ص ۲۳)

طرف اٹھائے دلا ہوں اور خدا حضرت عیسیٰ کا قول
نقل کرتا ہے کہ انھوں نے عرض کی کہ اور میں اُن پر
گواہ تھا جب تک میں اُن میں تھا۔ پھر جب تو نے مجھ
وفات دی تو تو اُن کا نگہبان تھا، اور تو ہر چیز کو گواہ
ہے، اور خدا فرماتا ہے کہ خدا وفات دیتا ہے جانوں
کو اُن کی موت کے وقت اور جو نہیں مرنے ان کو غنیمت
کے وقت، اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے
قول رتب تو نے مجھے وفات دی اسے غنیمت کی دعا
مراد نہیں لی، تو صحیح یہ ہے کہ انھوں نے موت کی دعا
مراد لی، اور جو یہ کہے کہ وہ قتل ہوئے یا سوئی پائے
وہ کافر ہے، مرتد ہے، اُس کا خون اور اس کا مال حلال
ہے، کہ وہ قرآن کو چھوٹا کرنا اور احکام کی مخالفت کرنا ہے

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سرسید مرحوم سے پہلے بھی کچھ علماء اس مسئلہ میں ان کے ہم آہنگ
گزرے ہیں، اور آج کل جو لوگ اس مسئلہ کو کفر اور اسلام کا معیار بنا رہے ہیں، وہ افراط و تفریط
میں مبتلا ہیں،

مستجد
لغات جدید

چاندنہ راجدیر عربی الفاظ کی دکنشری، قیمت پندرہ
نیمبر

خیابانِ دانش تیسرا باب

بسیلہ گذشتہ

(فلسفہ کا مطلق فائدہ)

از مولوی ابوالقاسم صاحب سرور، دارالترجمہ، حیدرآباد دکن

عنوان بالا میں مطلق کا لفظ آگیا ہے، پہلے اس کی توضیح مناسب معلوم ہوتی ہے، فلسفہ کی اصطلاح میں کسی شے کو قیود سے مبرا اور آزاد رکھ کر اس کی تعمیم و عمومیت باقی رکھنے کا نام مطلق ہے، مثلاً زید کی قومیت مذہب، پیشہ، تمول و عدم تمول، صحبت و عدا یا عدم صحبت، حسن و ثناء یا اس کا عکس، عالم یا جاہل وغیرہ وغیرہ سب قیدیں ہیں ان سب سے اگر قطع نظر کر کے ذات زید سے صرف انسانیت کا مفہوم مراد لیا جائے تو اس سے مطلق کہیں گے، اس تصریح سے عنوان بالا کا مفہوم صاف ہو گیا کہ یہاں فلسفہ کے اقسام وغیرہ سے بحث نہیں بلکہ عام طور پر فلسفہ کی سو دہ مزی کا اظہار مد نظر ہے اور فلسفہ سے بغیر کسی قسم کی تخصیص کی حد بندی کے تعمیم و عمومیت اصل بحث سے پہلے بھی علوم مختلفہ کے فوائد کی نسبت کچھ کہنا ہے، مذاق عام نے فوائدِ علوم کی جو فہرست مرتب کی ہے اس میں پہلا نمبر ان علوم کا رکھا ہے جن سے معیشت کی تھیلیاں سونے کے پھلون اور چاندی کے پھلون سے بھری رہیں، عوام کے نزدیک اس المال اور معیارِ انفعالت وہی علم سمجھا جاسکتا ہے جو افلاس کے درد کی دوا ہو اور مادی جلب منفعت کے سکے جس سے برابر ڈھلتے رہیں، یہ سو قیام مسئلہ عام طبعیتوں کے لیے کیسا طمانیت بخش شاہد سکون آور کیون نہ ہو، لیکن ایک بالغ نظر کہی بھول کر بھی اس ننگ و عار کو گوارا نہیں کر سکتا کہ فوائدِ علوم کا معیار ایسا پست و فرو قرار دیکر دامنِ روحانیت نادیت کے بدنام و بھون کے لیے وقف کر دے

اصل حقیقت یہ ہے کہ رجحان عام کے عکس و نقیض وہ علوم جنہیں ظاہری منفعت کا درجہ نہایت فروتر ہے،
 ارباب نظر نے انہیں کی اولیت و افضلیت تسلیم کی ہے، کسی شے پر منفعت بخش یا منفرت رسان کا اُس وقت
 تک اطلاق نہیں ہو سکتا جب تک اس شے کی غایت مفید یا غیر مفید ہونے کی تعین نہ کر دی جائے جس کے اکتساب
 کے لیے وہ شے کا آمد تصور کی جاتی ہے، مطلق یا اضافی یہی دو قسمیں ہر شے کی منفعت کی ہو سکتی ہیں، کسی علم
 حاصل کرنے سے ذہنی نشو و نما میں اگر تاثر ترقی ظاہر ہوں تو یہ منفعت مطلق ہوگی، اور اگر تحصیل و اکتساب
 علوم کی اور اور شاخوں کی معرفت اور اس کی تحصیل کی معاون ہو تو اسے منفعت اضافی سے تعبیر کیا جائیگا،
 منفعت مطلقہ کی بھی دو صورتیں ہیں، داخلی اور خارجی، کسی علم کی تحصیل سے ذہن کی قوتوں کو بیدار کر کے
 ترقی کے راستہ پر لے آئے کا نام داخلی ہے اور اس کی وساطت سے کچھ تھوڑی بہت واقفیت کی سوغات کا ذہن
 تک پہنچنے کو خارجی کہتے ہیں، کوئی سود مند چیز اس وجہ سے لائق قدر و منزلت نہیں قرار پا سکتی کہ اس میں کوئی منفعت
 کا عنصر پوشیدہ ہے، جو منزلت و عزت کا باعث ہوتا ہے بلکہ اس کی اصل علت یہ ہے کہ وہ شے مفید کسی اور مفید تر
 شے کی تحصیل کا ذریعہ ہے، ہر فرد اس اصول کے ماننے پر بھی فلسفہ کی عملی منفعت کے کلمہ کھلا منکر میں مغرب کے
 ایک نقاد نے اس عدم تسلیم کی دو وہمیں بیان کی ہیں،
 پہلی وجہ یہ کہ منکرین کے نزدیک نوع انسان خود اپنی ذات کی آپ غایت نہیں، بلکہ اُس کی ہستی اُسے
 علم پر ایک اور شے خارج کے لیے معرض وجود میں آئی،
 دوسری وجہ یہ کہ معارضین کی نظر میں کسی شے کی صرف واقفیت حاصل کر لینا ذہنی ترقی کے مقابلہ میں
 گران وزن ہے،

پہلی وجہ کی تردید اس طرح کی ہے کہ انسان حقیقتہً خود اپنی ذات کی آپ غایت ہے۔ اس بنا پر کہ یہی
 ذات سرمدی کا منظر اور اس کی آفرینش کی علت ترین ہے، انسان کی ذات جس حد پر تکمیل اخلاق اور تہذیب کے
 زیور سے آراستہ ہوگی اُسی حد پر وہ صاف ربانی کے مرکز اور جہاں بزدانی کے منظر کا اس پر اطلاق آسکے گا، اور یہ کہ

بنا پر کہ اصل علت تخلیق یہی ہے کہ انسان اوصاف ربوبیت کا حامل اور بقدر امکان اس کی ترجیحی میں مصروف و منہمک رہے، بتدریج اپنی ذات کو مدارج تکمیل پر پہنچانا اور اس کمال سے حقیقی مسرت و انبساط کا اندوختہ فراہم کرنا وجود انسانی کا اہل ہی ہے، نوع انسانی کا ہر فرد آپس میں ایک دوسرے کے لیے کسی منفعت و صنعت و حرفت یا دستکاری یا کسی اور پیشہ کی ہرولت تعاون و نفع رسانی کا ایک ذریعہ خیال کیا جاتا ہے، بہ لحاظ تحمل غایت اور بہ اعتبار ذریعہ یا آلہ مدارج کمال پر فائز ہونے کے لیے اس قسم کی تعلیم کارآمد کی جاسکتی ہے، جس کی دو مختلف سیرکائیں ہوں، ایک سببی و اکتسابی، دوسرے آزاد،

قسم اول کے علوم میں نان و نمک کا سامان نظر آتا ہے جنہیں اہل مقرب تو اس اور مسکے کا ہوٹل کہتے ہیں لیکن بطور اشتنا انہیں اکتسابی علوم میں بعض ایسے بھی ہیں جو قوائے اعلیٰ کے معین و مددگار ہیں، اسی بنا پر ایسے علوم کو پہلی قسم سے خارج کر کے دوسری قسم میں جگہ دی ہے،

علم طب چونکہ معین قوائے اعلیٰ کی مثال میں شامل ہے اس لیے اسے قسم دوم میں شمار کیا جائیگا، ہر طور انہیں علوم کا اکتساب حقیقی طور پر مفید و کارآمد کہنے کے قابل ہے جو انسان کو کارآمد و مفید و خیر کا سرمایہ بنا دے، مگر حقیقت کے اعتبار سے نقطہ مفید کا یہ محل استعمال بھی پورے طور پر صحت سے ہمدوش نہیں

دوسری وجہ کی تردید اس طور پر کی گئی ہے کہ واقفیت حاصل کرنا اور قوائے عقلی یا ذہنی کی بالیدگی و ترقی یہ دونوں ایک چیز نہیں ان میں کافی فرق کی دیوار حامل ہے، ذہن کے نشوونما کے واسطے محض حصول واقفیت کچھ نفع بخش نہیں بلکہ قوائے عقلیہ کا خود استعمال اور ان سے برابر کام لینے پر اس کی ترقی و تکمیل کا انحصار ہے، بنظر تعمق دیکھنے سے یہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ قوائے عقلی کی ترقی و تکمیل کے مقابلہ میں صرف واقفیت کی تحصیل نہایت اودن مرتبہ رکھتی ہے، نظری اور علمی علوم کے اکتساب و تعلیم کا نصب العین صرف یہی ہے کہ خیالات اور قوائے عقلیہ کو اس طرح غور و خوض کی محنت کا خاکہ بنایا جائے جس سے ذہنی ترقی و تکمیل ہمدوش ہو، اس اکتساب سے صرف واقفیت کا حامل کرنا ہرگز غرض و غایت نہیں، یہی وجہ ہے کہ

جو علوم ترقی کی راہ میں پتہ چری کر رہے ہیں اور جن کے آخری حدود نظر سے اوجھل ہیں، ان کے مطالعہ کی شوق انگیزی
یہی ہے کہ ابھی وہ پورے طور پر معلوم نہیں اگر ان کی حقیقت کا راز تمام کھل چکا ہو تا تو پھر تحصیل حاصل میں ذوق
شوق کی جگہ نفرت لے لیتی، مطلقاً کسی علم کے دائرہ فہم میں آ جانے سے اس کی تحصیل کا خیال خوشگوار رحمت جستجو
کا جذبہ دل میں پیدا نہیں ہونے دیتا، لطف جب ہی آتا ہے کہ تلاش کے قدموں سے جتنی راہ طے ہو چکی ہے
وہ طے شدہ راستہ چونکہ مکہ و کاوش کا نتیجہ ہے اس وجہ سے وہ بیش بہا خزانہ کی طرح معلوم ہوتا ہے اور
اسی سے آگے بڑھنے کی ہمت ہوتی ہے یہ خیال ذوق و شوق کے پر پر واز لگا دیتا ہے کہ اتنا حصہ تو قبضہ
میں آچکا، اب باقی ہی کتنا ہے، خیال کی اس حوصلہ افزائی سے سخت سے سخت پیچیدگی اس دہل تر تصور
ہی میں نہیں معلوم ہوتی، بلکہ عملی میدان میں بھی اسی وزن و مقدار پر پوری اترتی ہے، آگے کا راستہ چونکہ
دیکھا جا لا نہیں ہوتا اس لیے قدم قدم پر ناواقفیت کی ٹھوکرین کھانا اور سنگ راہ دریافت کر کے عملی تجربہ
کی ٹھوکر سے اسے ہٹا دینا یا مصلحت دہنی کے اقتضا سے اس سب راہ سے کترا کر نکلنے اور اسی دھنی میں آگے
بڑھنے میں جو کھٹ انسا ہے وہ علوم معلومہ کے کسب میں نہیں،

حقیقت یہ ہے کہ راہ طلب میں سنبھل سنبھل کر گنا اور گر گر کر سنبھلنے کا مزہ اہل ذوق ہی محسوس کر سکتا
ہے، علمی رکاوٹوں کے خارزار کو تحقیق سعی و کوشش کے دست و بازو سے پھانٹتے ہیں جو روحانی بالیدگی
اور حقیقی نشاط و انشراح کی تلذذ آفرین کیفیت پیدا ہوتی ہے، مادی دنیا میں اس کی نظیر و مثال کے لیے
کوئی منظر مسرت ڈھونڈنے سے بھی نہیں مل سکتا،

بظہر علی بیداری، حقیقی ہوشیاری و ترقی اور تکمیل و کمال کا روحانی دھچپ جھکٹا گرد و پیش روح ترقی
ہے، اور وہی علم استحقاق منزلت رکھتا ہے جو انسان کے قوائے دماغی کو غور و غوض کی ورزش پر آمادہ
کر دے، اس معیار سے فلسفہ کو دیکھو کہ اس میں چاروں طرف حقائق کے پرچہ لہق و دوق میں ان تصور
کی حد نگاہ سے بھی آگے تک پھیلے ہوئے ہیں، خانوادہ دماغ کے ہر درازما یعنی قوائے عقلیہ حقیقت کے راز

سر بہتہ کے دریافت کرنے کا بیڑا اٹھا کر حقائق کو بے نقاب دیکھنے کے شوق میں راستوں کے ہیر پھیر کچ و
 واکچ مقامات، سنگلاخ راہوں میں ان کی وہ ستم کی دوڑ دھوپ رہتی ہے کہ دم چڑھنے لگتا ہے، دانتوں پسینہ
 اجاتا ہے، لوہے کے چنے جپانا پڑتے ہیں مگر دامن ہمت ہاتھ سے نہیں چھوڑتا، شوق کا یہ عالم کہ آثار منزل
 تا پدید، راہ میں سے راہ اور ایک راستہ میں سے نئے نئے راستے اور ہر راہ کے ایک جدا گانہ پہنچ و خم کا آنکھ ل
 اور صعوبت منزل تک پہنچنے کی دھن میں ان پر گران ہین گزرتی جتنی دشواریاں پچیدگیوں سانے
 آتی جاتی ہیں ان مختلف صعوبتوں کی محض اطلاع اور ان کے معلوم ہو جانے کو ہی اس سفر کا زور
 راہ سمجھا جاتا ہے،

اوپر بیان کیا جا چکا ہے کہ حقیقتہً سرمایہ منفعت اور گنجینہ منزلت وہی علم قرار دیا جاسکتا ہے جس سے
 قوائے عقلیہ محنت کے اکھاڑے میں غور تام کے ڈنڈ پلین اس معیار کے اعتبار سے منفعت علم کو پیش
 نظر رکھ کر فلسفہ کو جانچو کہ اس علم سے بڑھکر قوائے عقلی کی ورزش اور کیا ہوگی اس لیے کہ علتوں کے استقصا
 سے معلولات کے علم حاصل کرنے کا نام فلسفہ ہے، اور اس لحاظ سے اسے تجسس عقل کے نام سے بھی موسوم
 کر سکتے ہیں، کیونکہ ہر علت اپنے سے مافوق اور کسی علت کا معلول ہوا کرتی ہے اگر یہی سلسلہ جستجو باقی رکھا
 جائے تو انتہا میں علت العلل تک پہنچنا اس کا لازمی نتیجہ ہے، ہر ایک معلول کا پیکر دو یا کچھ زاید علتوں کے
 عناصر سے تیار ہوتا ہے کسی چیز کا نفس وجود اطمینان کے لائق نہیں جب تک اس کی علت معلوم نہ ہو، یہ علم
 جستجو عقل کے اصول کی طرف رہبری کرتا ہے، کسی شے کا بغیر علت کے ظاہر ہونا بالکل غیر مفہوم طریقہ
 ہے، علت و معلول کا طویل سرائع علت اولی کے بام حقیقت تک پہنچا کر دم لیتا ہے، اگرچہ اسکی کنہ اور
 ماہیت فہم بشر کے لیے ایک غیر مفہوم امر کے قائل ہے مگر تاہم وجود کی علت غائی یا علت تامہ کا ناقابل انکار
 سرائع ضرور ملتا ہے اور یہی حد نفس ناطقہ کے لیے باعث طمانیت تسلیم کی گئی ہے، غور و خوض کے میدان
 میں جتنا قدم آگے بڑھے گا اتنا ہی علت بعیدہ کا سامنا ہوگا اور ان میں سے تدریجاً ہر علت سادہ اور سادہ

دکھائی دے گی۔ ممکنات کی تحلیل دیر پائین ہوتی، یہ شمع تحلیل کے دو ایک ہی جھونکوں سے گھل گھل کر بہت جلد ختم ہو جاتی ہے، اس کے مقابلہ میں تصورات یا خیالات کی قدیل زیادہ دیر پا ہوتی ہے، علت و معلول کی تلاش ہوتے ہوتے آخر میں وحدت مطلقہ کا سراپہ آجاتا ہے جہاں کل بشری قوی بیچ و ناکارہ نظر آتے ہیں، تو فلسفہ جب جوئے عقل کے اصول و قوانین کی تعلیم دیتا ہے، جس کی بدولت علم ملے و علم یولد کے حقیقی مصداق کی قربت تک رسائی ہوتی ہے،

ظاہر ہے کہ قرآن عقلیہ کا غیر معمولی محنت برداشت کئے بغیر اس علم کا مدعا کب حاصل ہو سکتا ہے؟ اس بنا پر فلسفہ کے سودمند اور مفید ہونے میں ادنیٰ شک کی گنجائش نہیں رہتی، اس کے ماسوا فلسفہ کی ایک خاص قسم (النیات) کی وجہ سے بھی کوئی اور علم فلسفہ کی برتری تک نہیں پہنچ سکتا، کیونکہ النیات میں افضل تراشیا کی مبسوط بحثیں ہی اس کا آغاز و اختتام ہیں، منزلت موضوع کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ علت العلل واحد احد، ارواح انسانی اور ان کے مستقبل کی روداد کے لبریز حیرت زدہ کروں کے سوا مادیت کے ناکارہ رطب و یابس کا ایک حرف تک جس میں نہیں آنے پاتا،

بزم مخلوقات میں نفس ناطقہ کی صدر نشینی، اس کی سحر طراز قدرت، علم نفس، ناطقہ کی معرفت کا وعدہ مطلقہ کی طرف رہبری کرنا، اور بقول بعض اثبات واجب کے قومی ادراک کا نتیجہ نفس ناطقہ سے دستیاب ہونا، فکر بشر کے منہا سے پرواز کی تعیین اور اس منہا سے اس باب کے پراسرار طلسم کی مدد ہی جہاں اس کی باریابی ممکن نہیں یہ اسی ہر عالم افروز کی شاعین ہیں، اس بیان سے معلوم ہوا کہ فلسفہ ذہن کی حقیقت، اس کی بالیدگی، نشو و نما، ترقی و تکمیل کا بہترین سبب و ذریعہ ہے،

اوسطا طالیس، فلسفہ کے متعلق کہتا ہے کہ طلب علم میں قوائے دماغی کا محنت بخش کا خوگر ہونا فلسفہ کی ہی غایت اعلیٰ ہے، نہ کہ صرف مجرد علم، بحث بالامین ترقی کا لفظ بہ کثرت آیا ہے اس کے متعلق فقط اتنی ہی توضیح کفایت کرتی ہے کہ ترقی ذاتی جدوجہد کا کرشمہ اور ہمت ذاتی کے نہال بار آور کا

کل نوشتگفتہ ہے، اکتساب و تحصیل سے انسانی ادراک کے دست و بازو ہمت کی طاقت سے جتنے قوی ہوں گے اسی حد پر تعلیم اپنے مدعا اور حقیقی نصب العین سے قریب تر ہو جائے گی، ہر فرد بشر کا بغیر تخصیص فرض اولین یہی ہے کہ اپنی ذات کا خود معلم بنے تجربہ کے فلاسفر کے سامنے زانوئے تلمذ تہ کر کے نہایت مستعدی اور عرق ریزی سے تمام و کمال درسیات دانش نحال کروسیع سرمایہ فہم و خرد فراہم کرے، ہمت افزائی کی ترقی اور کیفیت پیدا کرنے کے لیے پہلے طالب کے حرکات و سکنات کے جائزہ لینے کی ضرورت ہے کہ وہ ذہنی تفکر کی سلسلہ جنبانی کی طرف مائل اور اس پر عامل بھی ہے کہ نہین، نفی کی صورت میں ترغیبات کے ذریعہ سے اس کی توجہ و انتہات اس طرف منتقل کر دینا غیر ممکن نہیں ممکن ہے،

نَشْعُ الرِّبْدِ

حصہ اول

مصنف

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

جس میں قدام کے دور سے لیکر دور جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذ اعلیٰ ہے، ضخامت ۵۴۴ صفحے، قیمت: للہ

حصہ دوم

جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت: للہ

موجودہ فرمانروایانِ عرب

(۴) نوزیرِ حمایتِ قبائل

از مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی رفیق دارالمصنفین

انگریزی سیاست ایک ننھے سے زندہ جسم کی طرح ابتدا میں بہت جھوٹی سی شکل میں پیدا ہوتی ہے پھر رفتہ رفتہ زمانہ کی رفتار کے ساتھ ترقی کرتے کرتے ایک دیو سیل شکل میں تبدیل ہو جاتی ہے، شروع میں دوستانہ معاہدہ ہوتا ہے پھر اس میں وقتاً فوقتاً نہایت غیر محسوس طور پر قیود کا اضافہ ہوتا جاتا ہے کہ اس کا بھنا بھی مشکل ہو اور جب معاہدہ اس کے ذریعہ سے گرفت میں آگیا تو پھر بندش میں نہ کر سکتا، یہ ایک عام اصول ہے جو عموماً برتا جاتا ہے اور بہت کامیاب ثابت ہوتا ہے۔

اس عام اصول کے علاوہ ملک کی حالت کے لحاظ سے اور بھی مختلف نئے استعمال ہوتے ہیں ان ممالک میں جہاں زیادہ بھل و جھوٹ اور لامرکزیت ہو وہ ورقِ فقرہ کا استعمال تیر بہ دندان ثابت ہوا ہے، بحرِ عرب کے ساحل اور حضرموت اور یمن کی سرحدوں پر نشانہ مار قبیلہ میں اسی قسم کے قبائل آباد ہیں اور انھیں قبائل کے انقیاد و سرکشی پر بحرِ عرب کی بندرگاہوں کے امن و بے امنی کا ارادہ ہوتا ہے ان میں سے بعض راہزن ہیں قتل و غارت گری ان کا پیشہ ہے لیکن اکثر یوں ہیں یہ رشتہ منین سے ہیں جنگجو اور سرکش سب ہیں، انگریزوں نے ان سب کو وفاقِ امن پر لگا رکھا ہے۔ جس سے اس لیے ان کی بندرگاہیں محفوظ ہو گئی ہیں اور بوقتِ ضرورت یمن کے مقابلہ میں بھی یہ کام میں لائے جاسکتے ہیں،

ابتداء میں ان سے دوستانہ معاہدہ ہوا تھا، لیکن رفتہ رفتہ یہ سب نوزیرِ حمایت آگئے، سب سے

پہلے عریجی سے معاہدہ ہوا کہ ہم ایک دوسرے کے دوست ہیں اور امن و امان اور باہمی امداد کا عہد کرتے ہیں، ہمارے مقاصد اور دلی خواہشات متحد ہیں، عدل میں ہمیشہ امن رہیگا، اگر انگریز ہمارے قبیلہ کے کسی دمی کو یا ہم کسی انگریز کو پکڑینگے، تو اسکو کسی قسم کی تکلیف نہ دیجائے گی اور نہ امانت کی بجائے گی۔ پھر ۱۸۳۹ء میں باغ اور حواشب وغیرہ کے ساتھ اسی قسم کے معاہدے ہوئے، لیکن ان میں مزید شرائط کا اضافہ ہوتا یا جنہیں ان کے اختیارات اور آزادی کی تحدید ہوتی گئی مثلاً قبیلہ کا سردار خواہ وہ شیخ ہو یا سلطان، سلطنت برطانیہ کی اجازت کے بغیر کسی دوسری سلطنت سے نہ خط و کتابت کر سکتا ہے، نہ معاہدہ کر سکتا ہے نہ ان سے کسی قسم کی مالی اور غیر مالی امداد لے سکتا ہے، اور نہ اپنی ملکیت کا کوئی حصہ کسی بیرونی سلطنت کو کرایہ پر یا رہن میں یا عطیہ کے طور پر دے سکتا ہے۔ اس معاہدہ نے قبائل کے بیرونی تعلقات کو بالکل منقطع کر دیا اور اس کے بدلہ میں مرتبہ کے اعتبار سے قبیلہ کا وظیفہ مقرر ہو گیا،

لیکن ابھی آزادی کا قسمہ باقی ہے، کیونکہ قبائل اندرونی معاملات میں آزاد ہیں، لیکن ان کی باہمی اوئرش کے تصفیہ میں یہ قسمہ بھی باقی نہیں رہتا، آزاد قبائل ہمیشہ لڑتے جھگڑتے رہتے ہیں، خاص طور پر عربی قبائل تو اس وصف میں مشہور ہیں، چنانچہ جب کسی ایسے دو قبیلوں میں جو انگریزوں کے وظیفہ خوار ہیں کوئی اختلاف رونما ہوا، تو وہ فوراً ٹالٹ بن گئے اس تالشی سے ان کو کافی فائدہ پہنچ گیا، انھوں نے دونوں کے حدود مقرر کر کے پتھر نصب کر دیا، لیکن ان کی زیر سرپرستی جو صلیح ہوئی اس میں ایک فریق کو اپنا نقصان محسوس کرنا ایک فطری امر ہے، چنانچہ یہ فریق ان کے مقرر کردہ حدود توڑ دیتا ہے اور دوسرا فریق صلیح کی آڑ کپڑے لٹاتا ہے اور چونکہ انگریز ٹالٹ تھے اس لیے ان سے امداد کا خواہان ہوتا ہے، چنانچہ یہ ان کی امداد کرتے ہیں اور اس امداد سے حمایت کا دور شروع ہو جاتا ہے اور جو قبیلہ پہلے برابر کا معاہدہ تھا وہ زیر حمایت آجاتا ہے، اس قسم کے زیر حمایت قبائل کی تعداد تو ہے، ان کے مختصر حالات یہ ہیں صبیحہ یہ قبیلہ متعدد قبائل عطیفی بریلی وغیرہ کا مجموعہ ہے، اور عدل کے مغربی سمت میں عمران سے

باب المذنب تک لب ساحل آباد ہے، جنگ و غارتگری ان کا پیشہ ہے ان میں کوئی ضبط و نظام نہیں، شیوخ اور عقال ان پر بدویانہ حکومت کرتے ہیں ان میں ۲۰ ہزار نفوس ہتھیار اٹھانے کے لائق ہیں، ان کا کوئی متعین وظیفہ مقرر نہیں ہے، انعام کے طور پر ہر تیسرے مہینہ کچھ رقم ملجاتی ہے جس کی تعداد سو سے زیادہ نہیں ہوتی، یہ رقم عقال عدن سے وصول کر لاتے ہیں اور بعضوں کو کچھ کے ذریعہ ملتی ہے، **آل فضل** یہ قبیلہ عدن کے مشرق جانب عبادلہ کے حدود سے لیکر مغربی عواتق تک لب ساحل سویل کے رقبہ میں آباد ہے، عدن کے شمالی مشرق میں ان سے زیادہ تندو اور طاقتور کوئی قبیلہ نہیں ہے، سلطان عبدالعقاد یہاں کے رئیس ہیں ان کو ۱۰۰ ماہوار وظیفہ ملتا ہے اور ۹ ضرب توپ کی سلامی مقرر ہے، ان کے پاس پچیس ہزار مسلح فوج ہے یہ فوج بدوی ہے اور نہایت شجاع و جنگجو ہے عبدالعقاد کو اپنے حدود و حکومت وسیع کرنے کی ہمیشہ فکر رہتی ہے چنانچہ انھوں نے اس مقصد کے لیے انگریزوں سے اسلحہ بھی مانگے تھے لیکن انھوں نے نہیں دیئے اس سے دونوں کے تعلقات ناخوشگوار ہو گئے، **العواتق** یہ بھی لب ساحل آل فضل کے قریب آباد ہیں، ان کا رقبہ آبادی "نواحی تسہ مجیہ" میں سب سے زیادہ وسیع ہے، مشرق اور شمال دونوں سمت میں سویل سے اوپر کے رقبہ میں پھیلے ہوئے ہیں انکی آبادی دو حصوں میں منقسم ہے بالائی عواتق اور نشیبی عواتق بالائی عواتق پر سلطان صالح بن عبدالعقادی حکمران ہیں انصاف ان کا صدر مقام ہے نشیبی حصہ میں ایک اور سلطان حکمران ہیں انکی طاقت سلطان صالح سے زیادہ ہے ان دونوں کے علاوہ عرقا اور مینا میں علیحدہ حکمران ہیں بالائی عواتق کے شیوخ اور علمائے دین مالی و دولت کی طرح بہت ہے اور وہ آزادی کو بھی اس پر قربان کر دیتے ہیں چنانچہ یہ لوگ برطانوی گورنمنٹ کے وظائف کے عوض اپنے ملک میں اس کا اثر و نفوذ بڑھاتے ہیں ان میں اور حکومت عدن میں سنہ ۱۹۰۵ء میں ایک معاہدہ بھی ہوا تھا، نشیبی عواتق کے تعلقات بھی انگریزوں کے ساتھ دوستانہ ہیں، سنہ ۱۹۰۵ء میں ان سے اور انگریزوں سے معاہدہ ہوا تھا، اس کے

بعد ایک اور سادہ ہوا کہ سلطان افریقہ کے غلام اپنے ملک میں نہ آنے دینگے، یہاں کے سلطان کو سو روپیہ ہوا
 وظیفہ ملتا ہے ان کے پاس ۴۰۰۳۰ ہزار آدمی اسلحہ باندھنے کے لائق ہیں لیکن انگریزوں سے تعلقات نہایت
 پر آبادی غیر اقوام سے اختلاط کے باوجود انکی وحشت علی حالہ قائم ہے، حتیٰ کہ بعض قبائل اسلام سے بھی
 واقف نہیں اور جاہلی روایات پر قائم ہیں،

الواحدی | یہ قبیلہ عواتق کے پاس شمال مشرق میں آباد ہے سلطان علی بن محسن یہاں کے حکمران ہیں یہاں
 ان کا پایہ تخت اور بلات بندرگاہ ہے برٹش گورنمنٹ سے ان کو وظیفہ ملتا ہے جہاں تاریخی مقام ہے،
 کسی زمانہ میں علم و ادب میں مشہور تھا اور اب بھی یہاں علماء کی ایک جماعت موجود ہے الواحدی میں
 بدلت بہت زیادہ ہے اسی لیے یہ لوگ ہمیشہ حمایت کی قید توڑنے کی فکر میں رہتے ہیں،

العوازل | یہ آل فضل اور عواتق کے درمیان میں آباد ہیں ان کی آبادی کا نام دثنیہ ہے یہ مقام نہایت
 سرسبز و شاداب ہے اور یہاں کے باشندے نہایت سخت مزاج اور تند خو ہیں کسی زمانہ میں دثنیہ اپنے
 فرد اور سرکشی میں مشہور تھا، چنانچہ ایک تہہ انھوں نے انگریزوں کی حمایت کا قلابہ انار کے پھینک دیا تھا،
 اور عدن کی فوج کو نہایت فاش شکست دی تھی لیکن عواتق کی وجہ سے جو ان کے ہم سایہ اور انگریزوں
 کے دوست اور ان کے مددگار ہیں ان کا ملک اجنبی اثر سے پاک نہ ہو سکا اب بھی ان میں اور انگریزوں
 میں کھٹک رہتی ہے کیونکہ انھوں نے ایک تہہ برٹش اقتدار پر نہایت سخت ضرب لگائی تھی انگریزوں نے
 اس کے انتقام میں عدن کے عوازل کو کوڑے لگا کر شہر بدر کیا،

یوافع | سمت مغرب میں وادی رقوق کو طو کرنے کے بعد سپید کوہستانی سلسلہ کے جنوب میں شاداب
 قطعہ کے اُس پار ان کی آبادیاں شروع ہوتی ہیں عواتق کی طرح ان کی آبادی بھی دو حصوں پر تقسیم ہے
 ان دونوں حصوں کے علیحدہ علیحدہ حکمران ہیں ان حکمرانوں کے علاوہ متعدد شیوخ بھی ہیں نشیبی یوافع
 کے حکمران سلطان محسن بن علی ہیں ۳۵۰۰ سے ان میں اور انگریزوں میں دوستانہ تعلقات تھے لیکن

ان سے کشیدگی پیدا ہو گئی ہے کیونکہ انھوں نے ان سے مشاہرہ میں اضافہ چاہا جس کو انھوں نے
 بایا، سب بدوی ہیں اسی لیے دوستی اور دشمنی دونوں میں نہایت سخت ہیں ۱۸۷۲ء میں ان
 کا فضل میں بگڑ گئی تھی جس کا سلسلہ ۲ سال تک قائم رہا، آخر میں ۱۸۷۵ء میں انگریزوں نے اپنی
 بیکرو دونوں کی کشیدگی رفع کی،

لائی یوافع کی حالت نشیبی سے بالکل مختلف ہے ان کے سلطان فضل بن محمد کو انگریزوں
 خلق نہیں ہے وہ نہ ان کی برتری تسلیم کرتے ہیں اور نہ ان سے تعلقات پیدا کرنا چاہتے
 ن سے دور ہی رہنا پسند کرتے ہیں یہ حصہ نوامی قسم میں عبادہ کی طرح بہت سی یافتہ اور
 اس کی تجارت کا سلسلہ ہندوستان اور بحر ہند کے ہزار تک پھیلا ہوا ہے یہ حد درجہ
 ریت پسند ہیں اپنے دوسرے ہمالیوں کے سامنے طرزیہ بیان کرتے ہیں کہ آج تک ہمارے
 بی اچھی آسکا اور آئندہ آسکیا گزشتہ ایام میں حکومت عدن نے عربان بقیب کے ایک
 بے اور ان کے درمیان سرحد کی حفاظت کے لیے ولیفہ دیکر یا مور کیا تھا،

یہ قبیلہ مغلہ ان قبائل کے ہے جنکو حکومت عدن باوجود کوشش کے دوسرے قبائل کی طرح
 میں نہ لے سکی ۱۸۹۵ء تک ان سے باضابطہ تعلق نہ پیدا ہوا تھا لیکن ان کے ہمسایہ سلطان
 کے توسط سے یہاں کے شیخ کو برابر وظیفہ ملتا رہا تا آنکہ دوسرے قبائل کی طرح ان سے بھی
 لیا لیکن اس معاہدہ کے بعد کبھی پوری طور پر یہ حمایت میں نہ آئے جو کچھ حمایت اور دوستی
 اسے نام ہے،

قطیفی صبیحہ کی طرح جنگجو ہیں پہلے یہ صالح اور علوی سے بہت لڑا کرتے تھے اور قافلون
 وصول کرتے تھے اور کبھی کبھی راہزنی بھی کر لیتے تھے پھر متاہدین کے زمرہ میں آ گئے لیکن پوری
 یہ نہیں قبول کی چنانچہ دارالاعتماد کو اب تک ان پر بھروسہ نہیں ہے ان کے موجودہ

شیخ کا نام شیخ محمد صالح اخرم ہے، جب میں نے نواحی تسد کو اپنے مالک محروسہ میں شامل کرنے کے لیے ان پر حملہ کیا تو اولاً انھوں نے مقابلہ کی کوشش کی لیکن پھر مجبور ہو گئے اور امام نجفی کی ماتحتی قبول کر لی کیونکہ دارالاعتماد نے مال اور اسلحہ سے ان کی مدد نہیں کی،

حواشب | یہ قطیفی لکچ اور صبیحہ کے قریب آباد ہیں، سب سے پہلے انگریزوں سے انھوں نے اور عربی نے معاہدہ کیا تھا، یہ زر کے بنڈین جو روپیہ دے اُنکی حمایت میں لڑتے ہیں، علی بن مانع ان کے حکمران ہیں، ہیسیران کا صدر مقام ہے تین سو ماہانہ ان کو وظیفہ ملتا ہے اور چھٹے مہینہ برآمد ہوتا ہے، اس کے عوض یہ راستہ کے امن و امان کے ذمہ دار ہیں، ان کو امام بن سے سخت پر خاش ہے اور انگریزوں کے مقابلہ میں ان کی دوستی قبول کرنے پر آمادہ نہیں ہوتے، ان کے پاس ۲۰ ہزار سپاہی ہیں امام نے کچا کے حالات میں گزر چکا ہے کہ انھوں نے ایک مرتبہ ان پر حملہ کیا تھا لیکن انگریزی طیاروں نے بمباری کر کے مینی فوجوں کو منتشر کر دیا، یہ وہ نو مقامات ہیں جو انگریزوں کے زیر حمایت یا کم از کم ان کے وظیفہ خوار ہیں،

عقارب | ان کے علاوہ اسی رقبہ میں دو اور قبائل عقارب اور ضالع ہیں عقارب کا رقبہ گونا گونا گوار ہے، لیکن بہت قدیم ہے اور ابھی تک آزاد ہے، یہ قبیلہ درحقیقت عبادہ کی ایک شاخ ہے، لیکن بارہویں صدی عیسوی میں اس نے الگ مستقل حکومت قائم کی اسکی چند خصوصیات قابل ذکر ہیں، ان میں کسی دوسرے قبیلہ کی آئینہ نش نہیں ہے جو تعداد بھی ہے وہ سب ایک جگہ آباد ہے اور سرد سے اب تک ایک حالت پر قائم ہے جو تعداد ان کی پہلے تھی وہی اب بھی ہے اور جو حدود اس وقت تھے بعینہ وہی اس وقت بھی ہیں یہ لوگ اپنے مرکز میراجہ پر اپنی اس حالت پر قانع اور شاکر ہیں یہ بھی عجیب اتفاق ہے کہ ان کی تاسیس حکومت کے وقت سے معلوم نہیں کتنے انقلابات ہوئے لیکن ان پر اسکا کوئی اثر نہ پڑا تھا کہ جب کچھ برتا ہی آئی تو یہ لوگ قربت کے باوجود محفوظ رہے،

صالح | یہ قبیلہ متعدد قبائل پر مشتمل ہے اور صنعا کے راستہ میں شمال جانب علویوں کے مغربی سمت آباد ہے، یہاں کے پہلے حکمران امیر نصر بن شاکت تھے لیکن اب یہ مقام امام یحییٰ کے زیر سیادت ہے۔
صالح کے شیوخ کے اجداد ائمہ یمن کے غلام تھے اور صالح پہلے سلطنت یمن کا ایک حصہ تھا گذشتہ صدی میں یہاں کے مشائخ نے مستقل حکومت قائم کر لی تھی، لیکن اب پھر زیدیت نے امیر نصر بن شاکت کو نکال کے دوبارہ مالک محروسہ میں شامل کر لیا،

فہرست وظائف | ذیل کے نقشہ سے نواحی قسم اور بعض دوسرے شیوخ کے وظائف اور ان کی فوج کا حال معلوم ہوگا،

تعداد فوج	وظیفہ یا ہوا	مقام یا قبیلہ کا نام	نام حکمران
۲۰۰۰	۳۲۸۰	سلطان کح	سلطان عبدالکریم فضل بن علی
۱۰۰۰	۳۶۰	سلطان شقرہ	سلطان عبدالقادر بن حسین فضلی
۳۰۰۰	۲۵۰	سلطان بالائی عوالق	سلطان صالح بن عبداللہ عولقی
	۳۵۰	شیخ بالائی عوالق	شیخ محمد محسن بن فرید عولقی
	۱۵۰	" " "	شیخ محسن بن رویق
۱۰۰۰	۱۶۰	سلطان نشیبی عوالق	سلطان ابوبکر بن ناصر
۳۰۰	۲۰۰	سلطان بنی قاسرہ	سلطان محسن بن علی
	۸۰	سلطان ضبی	سلطان صالح بن عمر
	۸۰	شیخ ضبی	شیخ سالم بن صالح بن عاطف جابر
	۱۰۰	شیخ موصل	شیخ ابوبکر علی
	۵۰	" "	شیخ محمد علی محسن

نام حکمران	مقام یا قبیلہ کا نام	وظیفہ یا ہوار	تعداد فوج
شیخ عبدالرحمن مغل	شیخ یواف	۸۰	
سلطان حسن بن علی بن مانع	سلطان حواشب	۴۰۰	۱۰۰۰
امیر نصر بن شائف	امیر ضاح	۳۰۰	۱۰۰۰
شیخ محمد صالح اخرم	شیخ قطیب	۱۰۰	۵۰۰
شیخ عبدالبنی علوی	شیخ صہیب	۱۰۰	۵۰۰

اعلان

شعبہ تالیف و ترجمہ جامعہ عثمانیہ سرکار عالی حیدر آباد دکن

تفصیلی پل کتابوں کی تالیف کیلئے کام کے نمونے مطلوب ہیں ہر کتاب کے متعلق ایک نمونہ حسب تصریح ذیل ناظم دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ حیدر آباد دکن کے پاس اشتہار کی تاریخ سے تین ماہ کی مدت میں پہنچ جانا چاہیے۔
۱۔ تاریخ حمد بن عباس در شفاۃ تاریخ مستدرعی تاریخوں کی بنیاد پر ۱۰ صفحات پر مشتمل ہوگی، تالیف کا معاوضہ پانچ سو روپیہ تک ہوگا نمونہ بقدر کسی ایک خلیفہ کے عہد کے،

۲۔ مسلمانوں کی خلافت اور سلطنت کے سیاسی نظریات، ۱۰۰ عہد ہائے ذیل کے متعلق علیحدہ علیحدہ کتابیں تالیف ہونگی ہر عہد ۱۵ صفحات پر مشتمل ہوگا، تالیف کا معاوضہ دس سو روپیہ فی صفحہ تک ہو سکیگا، نمونہ بقدر ایک مکمل باب،

۱۔ عہد نبوت و خلافت راشدہ،

۲۔ عہد بنی عباس و بنی امیہ،

۳۔ عہد بنی فاطمہ،

۴۔ اندلس کا عہد اسلامی،

۵۔ ہندوستان کا عہد اسلامی،

۶۔ سلطنت عثمانی ترک،

ولی کا غیر مطبوعہ کلام

از

مولوی نصیر الدین احمد صاحب ہاشمی ایم آر اے ایس ایف آر ایس اے

(۲)

دیگر

اے یار من بھلا ہے گا بیچ اس کے بہت جفا ہے گا
جان من اس اوپر فدا ہو گا ... مز مستلا ہے گا

عشق بازون بیچ نکلا ہے گا

جان من اس طرف توں آیا کر ایک دو بات خوش سنا یا کر
ہر کسی کون گلے نہ لا یا کر بات کلمہ سبھی بھلا یا کر

اس مون تیرا بہت بھلا ہے گا

جان من ہر کمون پھر امت کر سخن بد کمون سنا مت کر
بانکہ دغندہ سون ملامت کر ان دخل باز کون لیا مت کر

زانکہ بسیار بیوہ (؟) ہے گا

تہمتان لوگ کرتے ہیں نیچہ پر سب ترے واسطے سنے دلبر
توں مرا یا رہو کسی مون نہ ڈر لاک تلوار گریہ می سر پر

سرتری راہ پر فدا ہے گا

ور نہ کھچون جو میں تلوار ملک ہندوستان کو نکلا

جس کے سر پر لگالی ماروں وار کیسوں دو کروں دوسوں چا

تیغ میری سون لافتا ہے گا

درکھت یار کا نہ رنگ است یار من دیدنش بے رنگ است

شکر شد کہ یار ہر رنگ است یار من در جہان عجب رنگ است

رنگ بارنگ آشنا ہے گا

یار میرا ہے ہچو شیریں بر سارے خوبصورتوں میں ہی گانہ

نام رکھا ہوں میں جس کا اتر کر مدد دوست مرتضیٰ حیدر

دلربا بومی دلربا ہے گا

ای ولی قون مثال سمین بر ہچو جوگی ہو گشتہ ام در در

یار میرا جیسے گا جادوگر سحر آنکھوں سے کیا مجھ پر

نگہ اس کی میں کیا بلا ہے گا

یہ خمسہ صرف دیوان نمبر ۱۱ میں ہے

دیگر

حضرت نبی کے نور سین سب جہان نورانی ہوا

روشن علی کی آل پر جو جان سر باقی ہوا

جای نظامی مت کہو اب شعر خانی ہوا

حب الوطن کی مصرعوں اب یوسف ثانی ہوا

تراغم مجھ دل منی اب ہمد جانی ہوا

مستوفی کی منزل منی آواز آ یا جسرس کا

کرتاجا جو ستم دیکھو سیلابی ترس کا
دنیا میں ثابت ہوا کچھ خوف ناہین عرس کا
در در پکاری ہو بہرون مشتاق تیری درس کا

جل بل برہ کی اک مین بل بدخشی ہوا

اس ملک ہندوستان میں مشہور کامل کا شرف
صاحب لگا دھویا کرو منہ تا تہین غم کا حرف

ہر یک سون جا رتا پری کم ذات کا جو ہر طرف
راکھی فقیر و ناکمل شاہان کی مسند پر شرف

پہننا کو جس کا بوریا تخت سلیمانی ہوا

ناصح منع کرتا مجھے میں مست اپنی حال سون
دیکھی عجب ہم نے صفت معشوق کے خطا خال سون

اب چھوٹا مشکل ہوا اس بند کی جفا خال سون
سن یہ غزل کلمہ پر آکا س اور پاتال سون

دنیا کی چارون رکن میں دور سلیمانی ہوا

یہ دل کیوتر ہو مرا گیرا پر اسٹا حسین کا

جل بل انگارا ہو رہا یہ کام ہے نہیں دین کا

پوچھو اگر ہر خدا تک دکھ و فاسک ہوا

اس میں پر قائم اجموں تک سنا یہ مٹی لہ دین کا

معشوق میرے کون مدد محبوب سبحانی ہوا

رباعی | کلیاتِ ولی میں گل (۲۴) رباعیانِ شائع ہوئی ہیں جو یہاں کے دیوانوں میں بھی درج ہیں
گمران کے سوا ذیل کی رباعیان یہاں کے دیوانوں میں موجود ہیں جو کلیات میں نہیں ہیں :-

نگاہ تیز و پلک تیز و غمزہ آتش تیز کئے ہیں دل سون مری ملکِ لہو بہ تیز تیز (دیوانِ شہزادہ بہادر)
رقیب پر چلی جو چلی بس بو خاک کرنی ہو جو حشر لک دو پکاری بریز بریز

دیگر

باج تہ دردی جگ میں درد مجھے بہنیں ہدم دو جا ہی غیر دم سرد مجھے
جب کہ دیکھا ہوں تیرا روپ نظر پر نہنیں عشق تیری نے کیا زری من زرد مجھے

دیگر

تھیں نل کون ہونی پو کہ کتاب بس ہے داناے منتخب کون پو انتخاب بس ہے
مجہ حال کا کری گر اگر سوال و لہر تو لا جواب ہوتا اتنا جواب بس ہے

دیگر

جبکہ وہ رشکِ پری جلوہ گرِ ناز ہوا دل کی تسخیر کون منظرِ اعجاز ہوا
سبزہ خطائے رخ یار کون بختا ہی ہوا دیکھ یہ رنگِ عجب آئینہ پرواز ہوا

دیگر

یوسف حسن آج سستا ہے جاکہ لینی کو جیو ترستا ہے
مدعی کون کہو کہ بچہ و نون کا وہ نہ دیون کا جو جیو میں بستا ہے

دیگر

آہ سون مجہ جگر میں ہسید ہوئی فاش مجہ عاشق کی تہید ہوئی
اس سید و سون جا کو یاران رومی دیدی مری سفید ہوئی

دیگر۔

تجھ یا دسوں سینہ ہی مرا روشن باغ جس باغ کے دیکھے سون ہوا لالہ باغ
روشن باغ میں نگ غم کا محل باندھا ہوا میں آہ کے حسن بیچ کئے لالہ چراغ

(دیوان نمبرہ ورق ۹۱)

دیگر

شاخ گل ہی یا ہمال راز ہے سر و قد ہے یا سراپا ناز ہے
دود آہ شوق مشتاقان نہیں خط نہیں یہ حسن کا آغاز ہے

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

دیگر

ہر بانی و لطف دلربا سابقا تھا سواب نہیں دستا
یا مگر خواب وہ زمانا تھا کہ مجھے خواب میں نہیں دستا

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

دیگر

خوبر و کون جمال لازم ہے عشق کون تب خیال لازم ہے
حسن کون خط و خال لازم ہے مسکین طوطی کون فال لازم ہے

(دیوان نمبرہ ورق ۹۲)

غزل | کلیات وئی میں کل (۳، ۴) غزلین شائع ہوئی ہیں جو مختلف دیوانوں سے جمع کی

ہیں اس لیے کسی ایک دیوان سے اس قدر غزلوں کا دستیاب ہونا ممکن ہے،

پندرہ دیوانوں سے کلیات وئی کا مقابلہ کر کے غیر درج شدہ غزلوں کا پیش کرنا ایک

بڑے وقت کا متقاضی ہے اور میں اپنے تئیں قتل میں اس سے زیادہ مصروف نہیں ہو سکتا تھا جس قدر کہ بڑے وقت

اس پر بھی بلا شک کہا جاسکتا ہے ان دیوانوں میں متعدد غزلیں ایسی طینگی جو کلیات میں نہ ہوں۔

اس کے علاوہ خود اختلاف اشعار بھی ایک خاص صورت پیدا کر سکتا ہے مثلاً کلیات میں درج ہے

اے دوست تیری یاد میں دل کو کمال ہو نقش مراد آئینہ تیرا جمال ہے

لازم ہے درس یا تحصیل رات دن ہر در سے کیچ ہی قیل و قال ہے

(صفحہ ۲۷۹ و ۲۸۰)

اس کے برخلاف یہاں کے دیوان نمبر ۱ میں اس طرح ہے،

اس رشک ماہ کا جسے ہر دم خیال ہو دل اس کا رشک خوبی بدر کمال ہے

لازم ہے درس یا تحصیل اے ولی

ہر در سے کیچ ہی قیل و قال ہو

کلیات میں درج ہے :-

ترافد دیکھ اے سید معالی ہوئی روشن دلان کی فکر معالی

اس کے برخلاف یہاں کے دیوان میں درج ہے :-

ترافد دیکھ اے سید معالی سخن فغان کے ہوئی ہے فکر معالی

کلیات میں درج ہے :-

لہریا چیرا صم کا بسکہ خوش انداز ہے دلربائی میں بربنگ موج گل ممتاز ہے

اور یہاں کے دیوان نمبر ۱ میں ہے :-

لب سین بڑیا چہرا صم کا بسکہ خوش آواز دلربائی میں بربنگ موج گل ممتاز ہے

غرض کہ اس قسم کا مواد بہت کچھ حاصل ہو سکتا ہے،

اسی تفصیل میں غزلوں کے متعلق جو بعض عجائبی کلیات میں درج ہیں ان کے مستحق یہاں نہ رہے۔

مواد سے بھی روشنی ڈالنی غیر مناسب نہیں ہے :-

غزل نمبر ۱ کلیات = کسی دیوان میں زیر بحث شعر نہیں ہے،

غزل نمبر ۵۹ کلیات = غزل موجود ہے مگر زیر بحث شعر نہیں ہے،

غزل نمبر ۳۳ ر = زیر بحث شعر نہیں ہے۔

غزل نمبر ۱۰۹۹، ۱۰۲۵ = یہاں کسی نسخہ میں نہیں ہیں،

غزل نمبر ۱۶۶ = کسی دیوان میں زیر بحث غزل نہیں ہے۔

غزل نمبر ۱۸۰ = کسی دیوان میں نہیں ہے۔

غزل نمبر ۱۹۲ =

صفحہ نمبر ۱۱۔ ہر ایک غزل کے پانچ شعر درج ہیں یہ غزل جو یہ نہ دستیاب نہیں ہوئی ہے۔

اس صراحت کے بعد میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ جو دو کے مطبعہ کے ساتھ ہیں ان کے ساتھ ہی

درج ہوا ہے جو دراصل دلی کا نہیں ہے۔

دلی کی شہزادیاں اور وہ مجلس جامع کلیات دلی سے دو مثنویوں کو درج کر کے لکھا ہے:

ایک مثنوی غالباً دلی کی وہ مجلس کا ابتدائی حصہ ہے اور اس کے بعد وہ بخار کا قطعہ تاثر بھی درج

کیا گیا ہے، مگر یہ صراحت نہیں ہو کہ وہ قطعہ کس کس دیوان میں موجود ہے۔

مجھے ”وہ مجلس“ کے دلی کی تصنیف ہونے سے اختلاف ہے، میری رائے ہے کہ دلی اورنگ آبادی

نے ”وہ مجلس“ نام تصنیف نہیں کی، اپنی تالیف میں حسب ذیل امور پیش کرتا ہوں۔

(الف) دلی کے اب تک جس قدر دیوان دیکھے گئے ان میں مثنویات درج ہیں ان میں صرف دو

مثنویان پائی گئیں، اگر ایک مثنوی اس کے ”وہ مجلس“ کا ابتدائی حصہ ہے تو اس کا صرف ایک قدر حصہ ہر

ان میں درج ہونا ایک تعجب انگیز امر ہے، یہ ہرگز نہیں کہا جاسکتا کہ کل دیوان ایک سے نقل ہوئیں اور
مجھ میں نہیں آتا کہ ہر جامع دیوان نے کیوں وہ مجلس کے ابتدائی حصہ کو اپنے دیوان میں نقل کیا، ثنوی کا
دف ایسی قدر حصہ دیوان میں ہونا اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ وہی نے اسی قدر حصہ کہا تھا،

(ب) ”وہ مجلس“ کوئی تصنیف کسی وئی کی اب تک دستیاب نہیں ہوئی نہ تو ہندوستان کے کتب خانوں
ن اور نہ یورپ میں اس کا پتہ چلا، اس سے قیاس ہو سکتا ہے کہ وہی کی وہ مجلس کا خارج میں کوئی وجود نہیں ہے

(ج) یورپ کے کسی دیوان میں وہ مجلس کا قطعاً تاریخ درج نہیں ہے خصوصاً سب سے قدیم دیوان (۱۲۸۵ھ)
برابور الہی کے فرزند کے مرتبہ دیوان میں اس کا نہ ہونا اس امر پر دلالت کرتا ہے کہ وہی نے وہ تاریخ کسی ہی نہیں،
(د) ”وہ مجلس“ غالباً فارسی کا ترجمہ ہے، وہی کی شان اس سے بہت اعلیٰ اور ارفع ہے، وہ ذاتی تصنیف

کے بجائے کسی کتاب کے ترجمہ پر اپنا وقت صرف کرے جبکہ خود وہ اس سے بہتر تصنیف کر سکتا تھا، تو پھر
اس پر تعجب ہوتا ہے کیوں اس نے فارسی سے ترجمہ کرنا مناسب سمجھا،

ان وجوہ سے میں وہ مجلس کو وہی کی تصنیف خیال کرنے سے قاصر ہوں میرا خیال ہے کہ ”وہ مجلس“
جو وہی سے منسوب لگتی ہے، دراصل وہ وہی و یوری کی ”روضۃ الشہداء“ ہے، خصوصاً جبکہ روضۃ الشہداء کا بیان

دس جلسوں میں بیان کیا گیا ہے اور ہر مجلس کا پہلا شعر مجلس ہی کے نام سے شروع ہوتا ہے، مثلاً

کرون میں مجلس اول میں تحریر وفات سید عالم کا تقصیر

کرون میں مجلس دوم میں غم وفات فاطمہ کر کر مرثم

قلم ہو غم کے صحر کا مسافر لگیا چلنے دھم مجلس میں اک سر

اس طرح ”روضۃ الشہداء“ کا دوسرا نام ”وہ مجلس“ ہو سکتا ہے، پھر تاریخ تصنیف کے شعر قریب قریب

ایک ہو گئے، میں چنانچہ روضۃ الشہداء میں درج ہیں:-

کیا ہوں ختم جب یو در و کا قال اگیا راسو او پر تھا تیسواں سال

دلی اب رکھ قلم اور ختم کر باب نبی اور آل اوپر بول صلوات

کلیات میں جو قطعہ درج ہے وہ حسب ذیل ہے،

ہوا ہے ختم جب یو درد کا حال گیا رہ سو پو تھا اکٹا لیوان سال

کہا ہالت نے یو تا یح معقول، ولی کا ہے سخن جن پاس مقبول

قیاس کیا جاسکتا ہے کاتبوں کی غلطی سے سو کتا بت ہوئی ہے۔

بہر حال جب تک وہ مجلس نام کوئی کتاب دلی کی دستیاب نہ ہوا اور اس میں ولی کی شہرہ کا وہ حصہ جو دیوان

میں درج ہے موجود نہ ہو میں اس کو ولی کی تصنیف خیال کرتے ہیں تاہل کرتا ہوں،

فردین کلیات ولی میں کل ۹۰ فرد درج ہوئے ہیں، بعض اور فردوں کا پتہ چلتا ہے جو کلیات میں نہیں ہیں،

مثلاً دیوان نمبر ۳۰ میں درج ہیں،

ترشی چین و شکر لب یار حق میں میرے ہے شربت لیون (ص ۸۹)

گناہ کی سیہ نامے سون کیا غم ہے پریشا کو جسے یہ زلفت دست آویز ہو در قیامت کو

کیون نہ سکون صافی حاصل مثال ارسی اپنی جو ہر کی چاسون سر بسر پانی ہوئی (ص ۹۰)

روز و شب یک برس اگر برے نہ بھرے کو کہ نکا نکرتا لاس

تجھ جام لب سون بوند پری خاک جم میں گر ملے جام مثل لالہ نکالے دو بولی شر

دیکھ کر سب سے سینے ترا س مجھے لے گئی نرسند بیوک پاس مجھے

ترے ساغر چشم طلسمی نے تین، کیا یک دور میں مجنون مجھے

ہے ترے لب سون اے شکر کسار بات کہان بنات سون شیرین (ص ۹۰)

اس کے علاوہ دیگر امور جن کا اظہار کیا جاسکتا ہے اس کو میں اپنی مستقل تالیف کیلئے اٹھا رکھتا ہوں،

امید ہے اس وضاحت سے یورپ کے موجودہ دیوانوں کا حال معلوم ہو جائے،

تَلْحِیصُ تَبَصُّرِ

بہائی مذہب

اور

اتحادِ مذاہب

مذہبی بے اطمینانی نے اہل یورپ کو مشرقی مذاہب کی طرف شدت سے متوجہ کر دیا ہے اور اب ان کے اندر اپنی روحانی طمانیت کا سامان ڈھونڈ رہے ہیں، بالخصوص جدید مشرقی مذاہب کے ساتھ انکو اور بھی زیادہ دلچسپی ہے، اور یہی وجہ ہے کہ بہائی مذہب کے ساتھ جو مشرقی مذاہب میں ایک جدید مذہب ہے، ان کو بہت زیادہ شغف پیدا ہو گیا ہے، مگر کے ایک صاحب نظر نے اہل یورپ کی اسی دلچسپی کے سلسلہ میں اپنا ایک نہایت دلچسپ ذاتی واقعہ بیان کیا ہے جس سے بہائی مذہب کے بعض نظریات و معتقدات کا پتہ چلتا ہے، چنانچہ وہ لکھتے ہیں کہ دس سال سے زیادہ کا زمانہ گزرا کہ میں نے مذہبی تحقیقات و مطالعہ کی ابتداء کی اور رفتہ رفتہ یہ ذوق اس قدر بڑھا کہ دوست احباب کی ملاقات کا کوئی موقع اس دلچسپ بحث سے خالی نہ جاتا تھا، اسی زمانے میں ایک بار میں نے اسکندریہ کا سفر کیا اور وہاں ایک شخص سے میرے دوستانہ تعلقات قائم ہو گئے جو میرا ہم مذاق تھا اور اس حیثیت سے عباس عبداللہاء کی خدمت میں حاضر ہوا کرتا تھا، اور قریب قریب ان کا ہم عقیدہ ہو گیا تھا، اس نے مجھ کو بھی ان کی ملاقات کی ترغیب دی اور کہا کہ ”تم جس قسم کے مذہبی مباحث کی جستجو کرنا چاہتے ہو ان کا مشاہدہ خود اپنی آنکھوں سے کر لو گے“ میں اس وقت تک ایران کے جدید پیغمبر عبداللہاء سے واقف نہ تھا، لیکن جب میں ان کی خدمت میں حاضر ہوا تو وہ مجھ کو ایک نہایت

بادقار بزرگ معلوم ہوئے جن کے چہرے سے زہد و تقشف سے زیادہ علم و تجربہ کے آثار نمایان تھے، ان کے کمرے میں ایک نشی ایک کرسی پر الگ بیٹھا ہوا تھا جس سے وہ ایک خط لکھوا رہے تھے اور اسکی نسبت بعد کو معلوم ہوا کہ وہ ترکی وزیر جنگ شوکت پاشا کے نام کا تھا، انھوں نے پہلے ہم کو اشارے سے بیٹھنے کو کہا اور جب خط لکھوا کر فارغ ہوئے تو ہمارے لیے ایک نہایت دوئمند ایرانی رئیس چاہے لایا، اور جب تک ہم باہرے پتے رہے نہایت خشوع و خضوع کے ساتھ کھڑا رہا اس کے بعد اس نے چاہے کی پیالیان اُٹھائیں اور ادب سے اٹے پائون واپس گیا تاکہ عبداللہار کی طرف پشت نہ ہونے پائے، اس وقت کسی قدر ترشح ہو رہا تھا، اس کے بعد گھنٹہ تک خوب بارش ہوئی پھر آسمان صاف ہو گیا، اس حالت میں ہم لوگ ایک بند کمرے میں بیٹھے ہوئے خشتے کی کھڑکیوں سے گھر کے باغ کا جس کے درختوں کے ساتھ ہوا میں چمیل کر رہی تھیں، نظارہ کر رہے تھے اور انکی شادابی و تروتازگی کو دیکھ رہے تھے، عبداللہار نے بھی ان درختوں کو دیکھا پھر ہماری طرف متوجہ ہوئے اور ہم کو یہ معلوم ہوا کہ وہ ایک گہری نیند سے بیدار ہوئے ہیں یا خود ہم کو ایک گہری نیند سے بیدار کر رہے ہیں پھر انھوں نے فرمایا:-

”سبحان اللہ! ہر چیز کو اسکی روزنی مل ہی جاتی ہے، جہاں درخت ہوتے ہیں وہاں پانی برس ہی جاتا ہے لیکن میں نے کہا

”یا یہ کہ جہاں بارش ہوتی ہے وہاں درخت اُگ ہی جاتے ہیں،
اب انھوں نے میری طرف بغور دیکھ کر فرمایا،
”ایسا بھی ہو سکتا ہے“

میں نے کہا ”تو ان دونوں باتوں میں سے کون سی بات صحیح ہے،“
انھوں نے ایک نہایت بادقار ترنم ریز لہجے میں فرمایا:-

”دونوں باتیں قریب قریب ایک ہی ہیں، اور دونوں یکساں طور پر صحیح ہیں۔“

اس کے بعد تھوڑی دیر تک خاموش رہنے، پھر فرمایا:-

”ہم صرف اُس نقطہ اتحاد کو دیکھتے ہیں جہاں دو باتوں میں اتفاق ہوتا ہے، اُس نقطہ کو ہمیں دیکھتے جہاں سے ان کے اختلافات کی سرحد شروع ہو جاتی ہے، اس لیے دو باتیں گو وہ کتنی ہی مختلف ہوں ہم کو باہم مربوط نظر آتی ہیں“

اس کے بعد وہ اسی ترنم زیر لہجے میں بار بار اسی بات کو دہراتے رہے، پھر فرمایا:-

”لوگوں کے درمیان بہت سے اختلافات ہیں جن میں باسانی اتفاق پیدا ہو سکتا ہے۔ کیا تمام مذاہب کا سرخیمہ ایک نہیں ہے؟ کیا تمام قومیں متحدہ الاصل نہیں ہیں؟ بائیں ہمہ لوگوں کے درمیان اختلافات ہیں کیوں؟ اس لیے کہ اُن کو متفق ہونے کا طریقہ معلوم نہیں“

میں نے اس موقع سے فائدہ اٹھا کر اُن کی خدمت میں اپنی جدید کتاب ”خلاصۃ الیومیتہ“ پیش کی جو چند ہی ہفتہ پیشتر چھپی تھی اور میں نے اس کے پہلے ہی صفحے میں عام انسانی شیرازہ بندی کے متعلق لکھا تھا کہ

تمدنی ترقیان تمام دنیا کے ساتھ انسان کا تعلق پیدا کر رہی ہیں، اور وطنی صد بنڈیان اب غریب ٹوٹ جائیگی، اور زمین تمام نوع انسان کا عام وطن ہو جائے گی، یہ اقتصادی پہل جو جلب منفعت کے لیے دور دراز قوموں میں رواجا پیدا کر رہی ہے، ایک دن قوموں کے مصالح عامہ میں اتحاد پیدا کر دیگی اور اس طرح جنگ کا خاتمہ ہو جائیگا، اور ہر طرف امن و امان کا پھر ریا اُڑنے لگیگا“

میں نے ان کے ہاتھ میں کتاب دی تو اُسی فقرے کی طرف اُن کی توجہ مبذول کرائی، اُنھوں نے اس حقیر

علی ہدیہ کو بخوشی قبول فرمایا اور اس فقرے کو بغور پڑھ کر بولے:-

”انشاء اللہ، انشاء اللہ، آپ نے خوب لکھا، آپ نے خوب لکھا“

لیکن جب ان کو معلوم ہوا کہ اس وقت مجھ کو اقتصادیات کے ساتھ خاص دلچسپی ہے، تو فرمایا:

”لیکن اس وقت دنیا دیات کے نشے میں چور ہے، حالانکہ امن و امان کا راستہ روح کے اندر

نکلتا ہو، دنیا صرف دو بازوؤں سے اڑ سکتی ہے، ایک مادہ کا بازو اور دوسرا روح کا بازو لیکن وہ اس وقت صرف ایک بازو سے اڑ رہی ہے، اور اس کا دوسرا بازو ٹوٹا ہوا ہے، اس لیے تو دو حصوں میں منقسم ہو گئی ہے، لیکن جب تک اس کے مادی اور روحانی مقاصد میں اتفاق نہ ہوگا وہ اپنے ذرہ کمال تک نہیں پہنچ سکتی، بلکہ اگر موجودہ روش پر چلتی رہی تو سخت مصیبت کا سامنا ہوگا، جس سے خدا ہم دونوں کو محفوظ رکھے،

یہ واقعہ عالمگیر جنگ سے دو سال پیشتر کا ہے، اس کے بعد میں نے چند جینیہ عباسیہ میں قیام کیا اور ان قیام میں اپنے بعض احباب کے ساتھ ایک ایرانی علو فروش کی دوکان پر جایا کرتا تھا جس کو ہم لوگ فیلسوف کہا کرتے تھے، کیونکہ وہ فلسفیانہ زندگی بسر کرتا تھا، اور مذاہب و سیاسیات کے متعلق عالمانہ اور ماہرانہ گفتگو کیا کرتا تھا، ایک دن جب میں نے اس سے بھی اسی قسم کی باتیں سنیں جس قسم کی باتیں عبدالبہاء سے سنی تھیں تو اس سے دریافت کیا کہ کیا تم بھائی ہو؟ اس نے اثبات میں جواب دیا میں نے کہا کہ ”تم نے یہ باتیں خود عبدالبہاء سے سنی ہیں؟“ اس نے کہا ”ہاں اور یہ پیشینگوئی پوری ہو کر رہ گئی“ عباس عبدالبہاء بھی اپنے خلیفین کو اسی مصیبت غلطی سے ڈرایا کرتے تھے اور ان کے اتباع اس پیشین گوئی کی صداقت پر یقین کامل رکھتے ہیں،

(مخلص از الہلال بابت جنوری ۱۳۰۶ء)

سو پارہ

گجرات کے ایک مشہور پرانے شہر کا نام عربوں نے سو پارہ لکھا ہے، اسطری نے ہندوستان کے مشہور شہروں میں ایک اس کا بھی ذکر کیا ہے، اور اس کے بعد بیت المقدس کے سیاح بتاری نے چوتھی صدی ہجری کے آخر (دسویں صدی عیسوی کے آخر میں اس کا نام لیا ہے، اور اس کی جگہ کھجاست

کے قریب بتائی ہے اور دونوں میں چار مرحلوں کا فضل بتایا ہے اور کہتا ہے کہ ”سو پارہ سمندر سے ایک فرسنگ (۸ میل) کی دوری پر ہے“

۲۔ فروری ۱۹۷۷ء کے سڈے بمبئی کرانیکل میں (ص ۳۱) سو پارہ کی اثری تحقیق پر ایک مضمون نکلا ہے

جس کا خلاصہ یہ ہے:-

ابھی حال میں گجرات میں جو پرانی یادگاروں کی تحقیقات ہوئی ہے انہیں ایک سو پارہ نام کے شہر کا پتہ چلتا ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ وہی شہر ہے جس کا عرب سیاحوں نے اپنے زمانہ میں ذکر کیا ہے آثار قدیمہ کی تحقیقات سے معلوم ہوتا ہے کہ اس شہر کا پتہ مگرھ دیس (ہبار) کے مشہور راہہ اشوکا کے زمانہ سے چلتا ہے، یہاں راہہ اشوکا کا ایک یادگاری پتھر شہداء میں ہمارے اثری محققوں کو ملا ہے، سو پارہ اب بھی بی بی سی آئی ریوے کے ایک غیر معروف اسٹیشن کا نام ہے جو اپنے قریب کے اسی نام کے ایک گاؤں کے سبب سے رکھا گیا ہے، پنڈت جگوان لال اندراجی انجانی نے یہاں اشوکا کے سنگی کتبہ کا پتہ لگایا تھا، اب یہ مقام بمبئی کے علاقہ میں بسین سے تین چار میل اتر اور خاص شہر بمبئی سے تیس میل ہے،

سنہ ۱۹۷۷ء میں یہ مقام ہندوستان کے مشہور پررونق شہروں میں سے تھا، جس کے سبب سے یہ ان چند خوش قسمت شہروں میں منتخب ہوا جہاں راہہ اشوکا نے اپنے یادگاری پتھر لگائے، سو پارہ والا پتھر یہاں سے اٹھکر پرنس آف ولیم میوزیم میں رکھا گیا ہے، اس میں دس سطریں ہیں، پہلی چار سطریں مٹ گئی ہیں، اس کا خط وہ خط ہے جو دیوناگری اور دوسرے ہندی حروف کی اصل ہے، اور جس کے متعلق پوربین محقق یوشکری رائے ہے کہ یہ تجارتی آمد و رفت کی راہ سے مسج سے سات گھنٹہ سو برس پہلے عراق سے ہندوستان آیا تھا،

ڈاکٹر بھنڈارکر کہتے ہیں کہ بمبئی میں تھانہ کے ضلع میں سو پارہ مشہور بندرگاہ تھا، جس کا نام

ماہجارت میں سوپا پکا ہے، اور لٹلیوس نے اپنے جیڑافہ میں اس کا نام سوپارہ SOUPARA لکھا۔
یہ ایک مقدس مقام اور اپارتا کا دارالحکومت تھا،

موجودہ سوپارہ گاؤں اسی نام کے مشہور قدیم شہر کے موقع پر آباد ہے، یہ ایک خلیج کے بائیں کنارہ پر واقع ہے جو خلیج بسین کے ریلوے پل کے اور دیاسے ڈیڑٹا کے درمیان گھومتی نظر آتی ہے۔
پرانے سوپارہ میں اب بھی پرانے عمارات اور مکانات کے نشان باقی ہیں، یہاں ایک رام کنڈ بھی ہے، جو اس کے تیرتھ ہونے کی دلیل ہے۔

۸۸۱ء میں جب سوپارہ کے یادگاری پتھر کا پتہ لگا ہے، اس گاؤں میں منگل چھ سو گھر تھے
جن میں تقریباً دو ہزار آدمی رہتے تھے، جن میں برہمن، ہندوستانی عیسائی اور مسلمان ہیں، مسلمانوں
میں عرب اور ایرانی ہیں جو سات صدی پیشتر سے تجارتی تعلق سے یہاں آباد ہوئے۔
اس تحقیق سے عرب سیاح اصطخری اور بشاری کے بیانات کی جھوٹ نے دسویں صدی
عیسوی میں اس کو دیکھا تھا، پوری تصدیق ہوتی ہے۔

سہ ستاون کا تعلیمی سرچ

لندن ٹائمس نے اپنے تعلیمی ضمیمہ میں مندرجہ بالا عنوان پر ایک مضمون شائع کیا ہے، وہ لکھتا
ہے کہ وزیر ہند نے ایک سوال کے جواب میں وہ اعداد پیش کئے ہیں جو ہندوستان میں تعلیمات کے
اخراجات کو جو ۱۹۴۲ء میں ہوئے ظاہر کرتے ہیں، ان سے پتہ چلتا ہے کہ یہ اخراجات ۴۱۸۰۰۰
پونڈ سے بڑھ کر ۹۳۸۰۰۰ پونڈ تک پہنچ گئے ہیں، اور اس کے معنی ہیں کہ حکومت ہند پہلے اپنی
مجموعی آمدنی کا ۳۷٪ اس سلسلہ میں صرف کرتی تھی اور اب ۵۲٪، وزیر ہند نے یہ بھی بتایا کہ اس
وہ اخراجات شامل نہیں جو کسی خاص قسم کی تعلیم سے متعلق ہیں (مثلاً فوجی، طبی، صنعتی، زراعتی) کہ

ان کا محکمہ تعلیم سے کوئی واسطہ نہیں ہے، اور نہ ان میں بہت سی جدید عمارات کی تعمیر اور تعمیر کی تکمیل
 ہی شامل ہے، ان رقوم کے علاوہ وہ رقبہ بھی جو مجالس بلدیہ، مجالس اضلاع یا فیس کے ذریعہ
 ہوتی ہیں محسوب ہیں، ہرٹاگ کمیٹی کے ایک نقشہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان ذرائع سے حاصل شدہ رقم جو تعلیمی
 امداد میں صرف ہوتی ہے، حکومت کی رقم سے کمین زیادہ ہے، سلسلہ ۱۹۲۶-۲۷ میں یہ رقم ۲۱ کروڑ ۵۵ لاکھ ہو گئی تھی،
 اور اس وقت حکومت نے صرف ۱۱ کروڑ ۳۵ لاکھ دیا تھا، اس وقت تمام سرکاری تعلیمی اداروں پر مجموعی حیثیت سے
 جو کروڑ پونڈ صرف ہوتا ہے،

خرچ کی یہ زیادتی دراصل نتیجہ ہے اس اضافہ کا جو طلبہ کی تعداد میں ہو گیا ہے، سلسلہ ۱۹۲۲ میں ان کی تعداد
 ۷۷۰۰۰ تھی اور ۱۹۲۶ میں یہ ۱۰۵۰۰۰ ہو گئی، ہرٹاگ کمیٹی کا بیان ہے کہ جدید ادارے بھی حیرت انگیز
 طریقہ سے دن دوئی اور رات جو گنی ترقی کر رہے ہیں جس جگہ جتنے زیادہ تعلیم یافتہ لوگ ہیں وہاں اتنے ہی زیادہ
 تعلیمی اداروں کی مانگ ہے، خیال کیا جاتا ہے کہ سلسلہ ۱۹۳۲ء کے اختتام تک طلبہ کی مجموعی تعداد ۶۰۰۰۰ ہو جائے گی
 لیکن شرط یہ ہے کہ مالی یا دوسرے موانع پیش نہ آئیں،

سر فپ ہرٹاگ اور ان کے رفقاء کا خیال ہے کہ اخراجات کے اعداد شمار دیکھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں
 کی تعلیم کے متعلق دھچکی صرف نظری نہیں ہے بلکہ عملی ہے، اور وہ اس کے لیے بڑی سے بڑی قربانی کرنے کو تیار
 ہیں۔ اکثر صوبوی مجالس میں ارکان نے ذرا کی درخواست پر نہایت خوشی سے تعلیم کے سلسلہ میں مزید رقوم
 کو منظور کر لیا ہے، یہ حال صرف صوبوی قانون ساز مجالس ہی کا نہیں ہے، بلکہ مقامی مجالس نے بھی اپنی آمدنی
 کا ایک معقول حصہ تعلیم کے لیے وقف کر رکھا ہے، لیکن بد قسمتی سے ہم کو ہندوستان کی تعلیمی حالت کے صحیح اندازہ
 کرنے میں نہ تو رقوم کی تعداد اور نہ طلبہ کا شمار کوئی مدد دے سکتا ہے، تعلیمی کمیٹی کا بیان ہے کہ یہ وقت ہندوستان
 کی تعلیم عامہ کے لیے بہت نازک ہے، اور جب تک ایک مضبوط اجتماعی کوشش نہ کی جائے گی ان خرابیوں سے
 جو اس وقت موجود ہیں نجات نہیں مل سکتی،

الحکماء علیہ السلام

موجوں ایجاد کا خاتمہ

جنرل ولیم بی، پرسن نے جو کولمبیا یونیورسٹی کے صدر ہیں ایک تقریر میں یہ پیشگوئی کی ہے کہ اگر انجینئروں اور سائنس کے ماہروں نے جلد از جلد کسی ایسی قوت کا جو تیل یا کوئلہ کی جگہ استعمال کیجاسکے، پتہ نہیں چلایا تو وہ زمانہ دور نہیں کہ وہ تمام کارخانے تمام عہد موجودہ کی عجیب و غریب ایجادیں جس پر دنیا کو اتنا ناز ہے اور جو تہذیب حاضرہ کا سرمایہ غریبین ختم ہو جائیگی، اُن کا خیال ہے کہ اس وقت جتنے کولون کے خزانوں اور تیلون کے تالابوں کا پتہ چلا ہے وہ زائد از اڑس سو سال تک چل سکیں گے، اس لیے اُن کی رائے ہے کہ اس خطرہ سے محفوظ رہنے کی بہترین صورت یہ ہے کہ آبشاروں، بڑے دریاؤں اور اسی قسم کے غیر ختم فطری خزانوں سے قوت حاصل کرنے کی کوشش کیجاسے،

جرمنی اور سرعت رفتار

اس وقت تک مختلف ذرائع سے متعدد اوقات یہ خبریں سننے میں آئی تھیں کہ فلان شخص ایک ایسی چرنخی بنا رہا ہے جس میں بیٹھ کر وہ چاند تک پہنچ جائیگا، لیکن اس وصالِ قمر کے جتنے اس خیال ہی کو کوئی اہمیت حاصل ہونے نہیں دیتی تھی، لیکن اب جرمنی کے ایک نوجوان باہمت پروفیسر ہرمن روبرتھ نے یہ دکھانے کے لیے اس قسم کا تخیل ایک بے بنیاد شے نہیں ہے، یہ اعلان کیا ہے کہ وہ ایک ایسی چرنخی بنا رہا ہے جس میں بیٹھ کر وہ اُن واحد میں جرمنی سے امریکہ پہنچ جائیگا، چنانچہ یہ آواز تقریباً مکمل ہو چکا ہے،

دنیا کی سب سے بڑی صنعت

دنیا کی کسی صنعت نے اتنے قلیل عرصہ میں اتنی وسعت اختیار نہیں کی ہے جتنی کہ موٹر کی صنعت نے اپنی تسی سالہ زندگی میں موٹر بنانے کی اولین مساعی ۱۸۹۰ء سے لیکر ۱۸۹۹ء تک میں کی گئیں اور ۱۹۰۰ء میں ۱۵۰۰ سے زائد موٹرین تھین اور امریکہ میں جو اس وقت اس کا سب سے بڑا مرکز ہے صرف ایک ہزار موٹرین تھین، لیکن ان تھین سالوں میں ان کی تعداد ۳۳۰۰۰۰۰ ہو گئی ہے، اس کے معنی یہ ہیں کہ ہر ۵۵ آدمی کے حصہ میں ایک موٹر ہے، یہ عام تخمینہ ہے، لیکن اگر ہم ہر ملک کو الگ الگ لین تو معلوم ہو گا کہ امریکہ میں ہر پانچ آدمیوں میں ایک موٹر ہے، کناڈا میں ۹ آدمیوں میں اور برطانیہ و فرانس میں ہر ۳۵ اشخاص میں، اگر اس صنعت کی موجودہ رفتار باقی رہی تو اس صدی کے آخر تک اس کی موجودہ تعداد دس گنا مضاعف ہو جائے گی،

اس صنعت کی ایک بڑی خوبی یہ بھی ہے کہ جس ملک میں اس کے کارخانے ہیں، وہاں کی اکثر پیداوار بھی اسی کام میں آتی ہیں مثلاً امریکہ کی مندرجہ ذیل چیزیں اس تناسب سے ان کارخانوں میں صرف ہوتی ہیں

ربر	۸۵ فی صدی	شیشہ	۴۴ فی صدی
لوہا	۱۸	لکڑی	۱۹
کپڑا	۶۰	المونیم	۲۷
تانبہ	۱۵	سیسہ	۲۶
جسٹہ	۵	نخل	۲۸
بیٹرولیم	۸۰		

حرارت ارضی کے متعلق جدید نظریہ

اس وقت تک ارضیات کے ماہرین کا یہ ایک مسئلہ نظریہ تھا کہ زمین روز بروز سرد ہو رہی ہے

اور وہ زمانہ دو ہین جبکہ کرہ خاکی بھی دوسرے بہت سے گردن کی طرح بالکل برفستان ہو جائیگا، مگر اب پروفیسر ڈبلو، انڈرسن نے جرمنی کے ایک علمی رسالہ میں اپنے تجربات شائع کر کے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ یہ نظریہ بالکل غلط ہے، ان کا بیان ہے کہ ہم نے اس وقت تک زمین کی گہرائی میں جو کچھ دیکھا ہے وہ زیادہ از زائد صرف ایک میل گہرائی تک محدود ہے، لیکن اگر ہم اس سے زیادہ گہرائی کی طرف جائیں تو ہم کو معلوم ہوگا کہ سرخی کی جگہ زمین سے حرارت پیدا ہوتی ہے اور یہ حرارت ہر سو فیٹ گہرائی پر ایک درجہ بڑھتی جاتی ہے، اس کے معنی یہ ہوئے کہ زمین ابھی حرارت پیدا کرنے سے عاجز نہیں ہے، اور سطح خاک پر جتنی برودت بڑھتی ہے اس سے کہیں زیادہ حرارت تر خاک سے پیدا ہوتی ہے، اس لیے زمین کو کسی قسم کا کوئی خطرہ نہیں ہے

لکڑی سے غذا

جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے جنگلی لکڑیوں سے غذا پیدا کرنے کی کوشش کی تھی، لیکن اس زمانہ میں اس میں خاطر خواہ کامیابی نہیں ہوئی تھی، مگر اب بعض پروفیسروں کی مساعی جمید نے اس کو ایک کامیاب صنعت بنا دینے میں کامیابی حاصل کی ہے جو چنانچہ حال ہی میں پروفیسر فریڈرک برگس نے اپنی ایک تقریر میں بیان کیا ہے کہ وہ وقت آگیا ہے کہ جرمنی اپنی اس غذا سازی کی صنعت کو کاروباری طریقہ پر شروع کرے، ان کا بیان ہے کہ اگر عام جنگلی لکڑیوں کو خاص کیمیائی طریقہ سے غذا کی شکل میں منتقل کیا جائے تو وہ غذائے صرف جانوروں بلکہ انسانوں کے لیے مفید، اور ارزان ثابت ہو سکتی ہے،

ایک نفسی بیماری

پولینڈ کے ایک استاد نفسیات پروفیسر سٹیفن بلوشکی نے مسلسل تجربوں کے بعد یہ نظریہ پیش کیا ہے کہ اگرچہ ہر آدمی میں بعض چیزوں کے گھٹنے کی عادت ہوتی ہے، لیکن پھر بھی بعض ایسے اشخاص بھی ہوتے ہیں، جن کا تمام خیال صرف اسی ایک شغل تک مرکوز ہو جاتا ہے، کبھی سیڑھیاں گنتے ہیں، کبھی الفاظ کے حروف کو شمار کرتے ہیں اور کبھی دوسری چیزوں کو، یہ عادت ان کے ذہن میں اس قدر راسخ ہو جاتی ہے

مردہ اکثر و بیشتر اسی دلچسپ شکل میں مصروف رہتے ہیں اور اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ آگے چل کر اس قابل بھی نہیں رہتے کہ کسی چیز پر پوری طور سے غور کر سکیں، اس آسان ذہنیات نے اس مرض کا نام مایخولیا (Macholia) رکھا ہے۔

یورپ کا اولین تنبہ اکوش

اسپین کا کارخانہ تنباکو شہر ریال مین یورپ کے اولین تنباکو کش کی یادگار کے طریقہ پر اس کے ٹھہر میں ایک لوح نصب کرنے والا ہے، ان لوگوں کا دعویٰ ہے کہ تاریخی تحقیقات سے ثابت ہوتا ہے کہ اس شہر کا باشندہ راڈریگو ڈی ہیریز (RODRIGO DE JEREZ) کو لمبیس کے ساتھ گیا تھا اور امریکہ میں اس نے وہاں کے قدیم باشندوں سے تنباکو پینا سیکھا، جب واپس آیا تو اپنے ساتھ تنباکو بھی لایا، یہاں اس کے ناک اور منہ سے دھواں نکلنے لگا، دیکھ کر لوگوں نے مذہبی عدالت کے افسر اعلیٰ سے شکایت کی کہ اس شخص کے اندر ایک ایسی خبیث روح حملی کر گئی ہے، جو ہر وقت دھواں نکالتی رہتی ہے، پنا پیچہ یہ شخص گرفتار ہو کر عدالت کے سامنے پیش کیا گیا، اور جب اس نے اہل حقیقت کو علم دلایا تو اسے آزادی نصیب ہوئی۔

تصویر کشی کا نیا آلہ

اس وقت تک جتنے اس قسم کے آلے ایجاد ہوئے ہیں ان کی انتہائی تعریف یہ تھی کہ وہ تیز سے تیز یا چھوٹی سی چھوٹی چیز کا عکس لینے میں کامیاب ہوتے تھے، مگر اب اس ایجاد نے ایک قدم اور بڑھایا ہے اور وہ یہ ہے کہ اب اس کے ذریعہ اتنی دور کی چیزوں کی تصویر بھی لیجا سکتی ہے، جتنی دور کی چیزیں پہلی آنکھوں سے نظر نہیں آتیں، چنانچہ اس سے سب سے پہلی جو تصویر لی گئی وہ ان پہاڑوں کی تھی جو، میل دور اور انسانی نظر سے اوجھل تھے، اس کامیاب تجربہ نے ایک نئی دلچسپی پیدا کر دی ہے اور اصحاب فلکیات و حربیات دونوں بہت غور سے اس ایجاد کا فائدہ مطالعہ میں مصروف ہیں،

اگر تیرا

بچہ اور شمع

از

از فضل حق صاحب فرشی متعلم قانون لکھنؤ یونیورسٹی

طفلیک پروانہ خود تو کس لیے بیتاب ہے شمع بجیں کیلئے کیون دل ترا خوتا ہے
دھونڈتا ہے جسکو تو شعلوں میں وہ نمایا ہے جس نفث اس سرے دہترین اک خواب ہے

ساز ہاے زندگی کا جزو معلوم ہے

اپنی ناکامی پہ تو پھر کس لیے منہم ہے

ہوش میں آلیلی فطرت کے سارے کام دیکھ سوئے گلشن اک نظر کر گردش ایام دیکھ
دے نہ جاے تھکودھوکا تیری طبع خام دیکھ مقصد ہستی سمجھ انا ز سے انجام دیکھ

راہِ پنہانی کو تو اک مشیت خاکسری سیکھ

یہ نو خرمین کی خونِ صاعقہ پر در سیکھ

پھر تجھے تڑپا دیا نادان صیائے شمع نے کر لیا گردیدہ تھکودھوکا پھر فضاے شمع نے
درسِ عبرت بھی دیا پرواہناے شمع نے طاقِ نسیان پر رکھا لیکن ادائے شمع نے

آہ نادانی تری دل کو مرے تڑپا گئی

کیون تری مصومیت دنیا سے دھوکا لگائی

تو سمجھتا ہو جسے لطفِ شبابِ زندگی
تو سمجھتا ہے جسے صدابِ وقابِ زندگی
ہے حقیقت میں وہ اکادانِ جنابِ زندگی
ماہیتِ اسکی نہیں کچھ بزرگِ زندگی

زعمِ باطل کو الگ کر بخودی کو راہ دے

مست نہ جا آشیانِ تک پر تو گر راہ سے

شبِ نیمِ وصل کو جب پرواز کی حسرت رہی
کرکبِ شبِ تاب کو تاروں کی قربت رہی
اک ہیچم یاس سے دل کو ترے اُلفت رہی
اپنی ناکامی پہ تھکے بے سبب حیرت رہی

پر تمنا ہے کہ ہو معلوم رازِ زندگی

تیرا سازِ زندگی ہو بے نیازِ زندگی

خیر! آج تھکے تاروں میں رہ رہ کر کائنات
ابتداء سے زندگی سے ابتداء سے حیات
پر کمالِ زندگی ہو مومن پیدا خواہشات
قیدِ ترقی زنجیرِ ترقی کو نہ بھائے ثبات

ساری دنیا سے نرالا اپنا میخانہ رہا

گرنے ہو ساقی تو کیا گردش میں پیمانہ رہا

القضاء فی الاسلام

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پراثر مسمومات رسالہ جس میں طالعیت، شہادت و انفسا
مقدمات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح کی گئی ہے۔
صفحہ ۹۲ صفحہ ۱۲ قیمت ۱۲/-

”فیجہ“

بَابُ التَّفْسِيرِ وَالْإِتْقَانِ الْمُبِينِ بِرِثْقَبِ تَبَصُّرٍ

از

جناب ڈاکٹر عبدالستار صاحب یقینی پی ایچ ڈی، پروفیسر عربی الہ آباد یونیورسٹی

المبین۔ رسالہ جس میں عربی زبان کے فضائل اور اس کے بے نظیر خصائص بنا کر اس کی جملہ السنہ عالم کے مقابلہ میں ناقابل انکار فوقیت و قدامت ثابت کی گئی ہو، نوشتہ مولوی محمد سلیمان اشرف صاحب ضخامت ۴۷۷ صفحے علی گڑھ ۱۹۲۹ء۔

کتاب سات باب پر تقسیم کی گئی ہے، پہلے باب میں ”عربی زبان کے مخصوص فضائل“ بیان ہوئے ہیں، اس باب کے بعض حصے سیوطی کی کتاب ”الطراز“ کی نوع اول سے ماخوذ ہیں اور بعض مصنف کے طبع و جن میں زیادہ حصہ عربی زبان اور عجمی زبانوں کے مقابلے کا ہے، یہ مقابلہ اس دعوے کے ساتھ شروع ہوتا ہے: ”انصاف کی نگاہوں سے اگر دیکھا جائے تو ”عربی زبان کا دیگر السنہ پر وہی شرف محسوس و مشہود ہوتا ہے، جو غیر عرب کی زبان و کلام کو وحوش و طیور کی آوازوں پر حاصل ہوا“ (صفحہ ۷)

تجربہ کہ مصنف نے جب یہ الفاظ لکھے تو زرا دیر کے لیے بھی یہ بات ”انصاف کی نگاہوں سے نہ دیکھی کہ اگر کسی شخص کے سامنے کسی زبان بولی جاوے جسے وہ نہ جانتا ہو تو اس کے لیے وہ ویسی ہی بے معنی ہوگی جیسی وحوش و طیور کی آوازیں۔ اگر وہ دونوں میں کچھ فرق کر سکے گا تو بس اسی قدر کہ جو آوازیں ایک انسان منہ سے نکال رہا ہو وہ بہ نسبت جانوروں کی آوازوں کے زیادہ نظم و ترتیب رکھتی ہیں۔ اسی کا نتیجہ ہے کہ دنیا

کی ہر قوم اپنی زبان کو بہتر جانتی ہے۔ جیسے ہر خود دار قوم کو اپنی زبان پر ناز ہوتا ہے عربوں نے بھی اپنی زبان پر فخر کیا اور بجا فخر کیا۔ اُن کی زبان کے محققوں نے خوب خوب دار تحقیق دی۔ عربی کی صرفت نبی کو مدون کیا اور فصاحت کے گزرتائے مگر صرفت نحو اور فصاحت کے وہ اصول عربی ہی تک محدود رہے، اُن محققین میں سے ایک نے بھی کبھی یہ نہیں کہا کہ ہم نے جو قواعد مقرر کیے ہیں وہ عربی کے سوا کسی دوسری زبان کے خاک کا کام دے سکتے ہیں۔ اُن بزرگوں میں سے کسی نے یہ نہیں کہا کہ عربی اور عجمی میں وہی نسبت جو عجمی زبانوں اور جانوروں کی آوازوں میں ہے بلکہ انھیں واجب التعظیم بزرگوں میں سے بعضوں نے اس قول کو بھی مانا ہے کہ علم آدم کلام اسماء کی تفسیر یون ہے کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے کل مخلوقات کو تمام زبانوں میں عربی فاسی اور

ایک ماہرِ صوتیات زیادہ انواع میں تقسیم کرے اور دوسرے انواع میں پھر تقسیم خود بھی متنوع ہو سکتی ہو یہہ
یال بھی درست نہیں کہ کوئی زبان ایسی بھی ہو سکتی ہو کہ حرف رکھتی ہو مگر ان کے مخرج متعین نہ ہو سکیں۔ یہہ
جی سمجھ میں نہیں آتا کہ عربی زبان نے "حرفون" کے مخرج کی طرف صحیح احساس و تیز سے غور کیا ہے مصنف
لامام کا مقصود کیا ہو کیا دنیا کی کسی بولی میں احساس اور غور کی قدرت بھی ہو؟ اگر زبان "سے مجازاً" زبان کے
ولنے والے یا اس کے محقق "مراد ہیں تو یہہ شاعری یقیناً بے ضرورت اور بے محل ہو، آگے چل کے سنسکرت
کے متعلق ایک عجیب خیال ظاہر کیا گیا ہو:

"سنسکرت اس کی تو بدعی ہو گئی کہ فلان فلان حرف یہاں بھی حلقی ہیں لیکن حلق کے اس حصہ خاص
کو متعین نہ کر سکی جس سے اس حرف کے ادا کا حلق تھا اور یہہ ظاہر ہو کہ جب حصص میں تیز نہ ہو تو پھر صوت
میں بھی ممتاز ہونے کی طاقت ضعیف و کمزور ہوگی مثلاً جہاں سے اس کا جی چاہے گا اسے ادا کرے گا" (ص ۹)
اس عبارت کو پڑھ کر تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ کوئی اور سنسکرت ہو جس کا وجود صرف مصنف کے
دہن میں ہے ورنہ ایسی زبان کا وجود ہی محال ہے جس میں یہ آزادی ہو کہ بولنے والا کسی اور کو جہاں چاہے ادا کرے
اس کے بعد عربی اصوات کے مخرجوں کی تفصیل دی گئی ہے اور پھر سنسکرت کا نقص یہ بتایا گیا ہو کہ اس میں جو
حرف حلقی کہ جاتے ہیں ان معنوں میں حلقی نہیں جن معنوں میں عربی کے بعض حروف حلقی کہ جاتے ہیں، بالآخر نتیجہ
نکالا جاتا ہے "گنجیم کی قوت ممیزہ عرب سے بدرجہا کم ہے" (ص ۱۰)

مصنف کی ساری کوشش یہ ہو کہ عربی کی خصوصیات فضائل میں شمار کر لی جائیں اور اس طرح اور
زبانیں خود بخود محاسن سے خالی مان لی جائیں مگر یہہ راہ تو سیدھی ترکستان کو گئی ہو:

سیدھی سی بات ہو کہ ہر زبان اپنی خصوصیات رکھتی ہے اور وہی خصوصیتیں اسے اور زبانوں سے ممتاز
رکھتی ہیں پس ایک زبان میں دوسری زبان کی خصوصیت کے نہ ہونے سے اس کا نقص لازم نہیں آتا اور اگر
یہہ تصور کر لیجے کہ نقص لازم آتا ہے تو پھر ایسے نقص سے کوئی ایک زبان بھی پاک نہیں، اگر بعض آوازیں

عربی میں ہیں اور سنسکرت میں نہیں پاری جاتیں تو بعض آوازیں ایسی بھی ضرور ہیں کہ سنسکرت میں ہیں اور عربی میں نہیں پاری جاتیں۔ ایسی صورت میں اصوات کے وجود اور عدم یا ان کے زیادہ اور کم متنوع ہونے سے بحث کرنا عبث ہے، یہ استدلال انسانی منطق کے حدود سے بالکل باہر ہے کہ

تغ اور تخ کا تلفظ ”بھی ناخواندہ“ اگر کرے گا تو گ اور گھ کرے گا، پس بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ سنسکرت کے حروف تہجی کسی وقت میں عربی ہی حروف تہجی سے ہو گئے تھے اپنی ہیئتِ اصلہ سے اتنے دور ہوتے چلے گئے کہ آخر کار ان کی ہیئت نے ایک خاص شکل اختیار کر لی لیکن پھر بھی بعض بعض حروف مثلاً گ اور گھ اس وقت اس کا پتہ دیتے ہیں کہ یہ حرف عربی کی گڑھی ہوئی صورت ”گھڑ“ (م) یہ خیال کہ ایک زبان کسی دوسری زبان کی گڑھی ہوئی صورت ہو ایک مایہ ناز مطالعہ ہے اور اس مطالعہ میں وہ لوگ اکثر پڑ جاتے ہیں جنہوں نے زبانوں کی تاریخ اور ان کی ارتقا کے سراج کا مطالعہ نہیں کیا ہے، زبان کو کسی ایسی چیز نہیں کہ دس میں پچاس برس میں بن جاتی ہو، بلکہ ایک زبان کے لیے ہزار برس کا زمانہ ایک ادنیٰ سی بات ہے، اکثر زبانیں اب سے ہزاروں برس پہلے وجود میں آئیں اور اب تک زندہ ہیں یا تھوڑا ہی زمانہ ہوا کہ مردہ ہو گئیں مگر ان مردہ زبانوں کے خط و خال بھی ان لوگوں کے لیے جنہیں مطالعے کی توفیق ہو ایک بڑی حد تک روشن ہیں اس صورت حال پر نظر کر کے کوئی سمجھ دے آدمی کسی زبان کی کہنہ پر ہرگز اسے زنی نہ کرے گا، جب تک کہ اس نے اس زبان کی تاریخ کا غور کے ساتھ مطالعہ نہ کر لیا ہو۔

”المبین“ کے مصنف کی جہالت پر حیرت بھی ہے افسوس بھی کہ انہوں نے صرف تمام تاریخی حقائق کو بالائے طاق رکھ دیا ہے بلکہ السنہ کے اثریات اور تاریخی مواد کا مطالعہ کرنے والے علما کی تنصیح فرماتے ہیں۔ ایک جگہ ارشاد ہوتا ہے:

”میں اپنا مذکورہ بالا دعویٰ قبروں اور کھنڈروں کے کتبوں یا توریث کی عبارتوں سے ثابت

رنا نہیں چاہتا اور نہ تو ہم تخیل کو تاریخ و تحقیق کہہ دعوے کا کوئی حصہ تسلیم کرنا چاہتا ہوں... (ص ۸۱)

یہ جملہ یقیناً شرح سے مستغنی ہے مگر اس صنعت کی داد نہ دینا ظلم ہو گا، کہ اتنے تھوڑے سے لفظوں میں کتنی تافہن چیزیں جمع کر دی گئی ہیں۔

صفحہ ۱۳ سے صفحہ ۶۲ تک صفات حروف سے بحث ہے اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے کہ عربی زبان ہر فرد آواز بھی ایک معنی پر دلالت کرتی ہے۔ اس بحث میں اس قدر مبالغے سے کام لیا گیا ہے کہ عربی زبان ہر ایک مصنوعی چیز معلوم ہوتی ہے، چنانچہ مختلف مادوں کے معنوں میں زبردستی کا تعلق پیدا کیا گیا ہے، سرما تے ہیں۔

”مثلاً لفظ اگر حرف نشین سے شروع ہوا، جو عربوں کے نزدیک تقبلی کا حرف ہے، اب جس کلمہ میں یہ حرف پایا جائے گا، اُس میں پھیلاؤ و وسعت یا پراگندگی کا مفہوم ضرور پایا جائے گا، عام اذین کہہ سکتے ہو یا معنی (ص ۸۱) اس کی جو مثالیں دی گئی ہیں ان میں سے چند یہ ہیں: شباب (جوانی)، شجر، شرف (بزرگی)، شتم (کالی)، شجاع، شرع، قانون الہی، شحم (چربی)، شرح، ان تمام لفظوں کے معنوں میں جو وجہ مناسبت بتائی گئی ہے وہ کسی طرح اعتناء کے قابل نہیں ہو سکتی، اس مقام پر اگر یہ بتا دیا جائے کہ ”تقبلی“ کا لفظ حرف نشین کی آواز کے متعلق سب سے پہلے کس شخص نے استعمال کیا اور کن معنوں میں تو فائدے سے خالی نہ ہو گا۔

ہجرت نبویؐ کی دوسری صدی (تقریباً ۳۱۵ھ) میں ایک ایرانی ابو بشر عمر بن عثمان بن قنبر پیدا ہوا اور ۸۵ھ ہجری میں کوہی بیلایس برس کے سن میں شیراز میں مرا اور وہیں دفن ہوا، مان باپ نے پیار سے سینہ بویہ کہہ کر پکارا اُنھی لقب سے دنیا میں شہرت پائی، اُنکی تصنیف ”الکتاب“ عربی نحو پر سب سے پہلی کتاب ہے اور مسلمانوں کے علمی عروج کے زمانے میں کلام اللہ کے بعد شاید امام سینویہ کی ”الکتاب“ ہی وہ کتاب ہے جو سب سے زیادہ پڑھی جاتی تھی، اُس زمانے کے بعض اہل نظر نے سچ کہا ہے کہ کسی علم پر

اس بحث کا ماخذ یقیناً احمد فارس السدیاق کی تصنیف ”سرا لسانی“ ہے لیکن تعجب ہے کہ اہلین میں شدیاق یا اُنکی کتاب کا حوالہ نہیں دیا گیا۔

ابھی جامع کتاب نہیں تالیف ہوئی جیسی ہیئت میں بطلمیوس کی مُسطی منطق میں ارسطاطلیس کی کتاب اور
نحو میں سیویوہ بصری کی کتاب۔

تس کی آواز کی صفت میں جو "تفتشی" کا لفظ استعمال کیا وہ بھی سیویوہ ہی نے :-

«والراء لا تدغم فی اللام ولا فی النون لانها مکررۃ وھی تفتشی کانت معھا غیرھا فکرها
ان یحذف جھا فتدغم مع مالس ینقش فی الفم مثلھا ولا تکررۃ

ترجمہ :- "اور تس نہ تو ک میں مدغم ہوتی ہے اور نہ ن میں اس لیے کہ وہ "مکررہ" ہے اور وہ رتلفظ میں ابھی
بھر پور ہوتی ہے کہ (گویا) اُس کے ساتھ سوا اُس کے کوئی اور (آواز) بھی ہے۔ پس اہل زبان نے پسند نہ کیا کہ
اُن کو (تس کے ساتھ مدغم کر کے) بوجھل کر دین اس لیے اُن کا (معنی آتی اور ت کا) ادغام نہیں (آوازوں
کے ساتھ کیا جاتا جو ادا ہوتے وقت منہ کو پُر نہیں کر دیتی ہیں اور نہ تکرار کے ساتھ ادا ہوتی ہیں....."
اس سے یہ صاف معلوم ہو گیا کہ "تفتشی" تس کے ساتھ مخصوص نہیں بلکہ اور آوازوں میں بھی ہے۔
"البین" کے صفت نے اس کا ذکر بالکل نہیں کیا کہ تر میں بھی تفتشی ہے۔

اسی صفحے پر چند سطرین آگے چل کے امام سیویوہ نے یہ فرمایا ہے :-

«وللتین لا تدغم فی الجیم لان التین استتال فخرجهما لرحا وتھا حتی تصل یخرج النطاء فصارت
منزلتھا متھا فھی من منزلة النطاء مع الیاء فاجتمع هذا فیھا والمفتش فکرها ان یدغمھا فی
الجیم کما کرها ان یدغم الراء فیما ذکرْتُ لک فی الراء۔

«اور تس ج میں مدغم نہیں ہوتا اس لیے کہ تین کے ڈھیلے پن رِخاۃ کے باعث اُس کا خروج لب
ہو جاتا ہے، یہاں تک کہ وہ ظ کے خروج سے جاست ہے اُس کی حالت ویسی ہی ہو جاتی جو جیسی کہ ت کی

ملہ یا قوت ارشاد الاریب ج ۶ ص ۸۲۔

ملہ الکتاب مطبوعہ لکھنؤ ج ۱ ص ۱۰۷۔

حالت ہی کے ساتھ اور پھر ان سب (باتوں) کے ساتھ اس میں (یعنی پیش میں) آواز کی پُرمی (تقش) بھی ہے
 اس لیے (اہل زبان) نے ناپسند کیا کہ اسے تاج میں مدغم کریں، اسی طرح جیسے کہ انھوں نے یہ ناپسند کیا کہ رکو
 ان آوازوں میں مدغم کریں جبکہ ذکر میں اس کی بحث میں کر چکا ہوں۔“

تقش کے جو معنی سیبویہ نے لیے ہیں وہ ”آواز بھر پور“ ہونے کے ہیں۔ اور یہ صفت محض پیش میں نہیں
 بلکہ تہ میں بھی بتا رہی ہے، علاوہ اس کے خود پیش کی صفت علاوہ تقش کے رعاوۃ بھی بتا رہی ہے۔ پس پیش کو
 خاص کر ”حرف تقش“ کہنا (المبین ص ۱۶) درست نہیں۔ خود مصنف ”المبین“ نے ہر حرف کی کئی کئی صفتیں
 لکھی ہیں۔ اگر یہ سب صفتیں لفظوں کے معنوں سے متعلق کر دی جائیں تو جس لفظ میں صفت چاہیے اور جتنی
 چاہیے پسنادیجئے۔ اس کے معنی یہ ہوں گے کہ لغات میں جو امتیاز ہے وہ باقی نہ رہے گا اور یہ زبان کی خوبی نہیں
 سب سے بڑا عیب ہے،

”الکتاب“ میں سے جو عبارت اوپر دی گئی ہو اس کے پڑھنے سے یہ معلوم ہو گیا کہ امام سیبویہ نے جو بلا
 اسلام میں سب سے بڑا عیب گزرا ہے ”تقش“، ”رعاوۃ“ اور مکررہ ”کو صرف صوتیات کی اصطلاحوں کے طور پر
 استعمال کیا ہے، اسی طرح آوازوں کی اور صفات جو ”المبین“ میں لکھی گئی ہیں تقریباً سب کی سب سیبویہ کے ہاں
 موجود ہیں مگر صرف آوازوں کی نوعیت کے ظاہر کرنے کو۔ لفظوں کے معنوں سے انھیں اصلاً تعلق نہیں۔
 کیا تعجب کی بات ہے کہ سیبویہ ایسے محقق کو زرا تہمت نہ ہوا کہ آوازوں کی صفات کے وہ جو نام رکھ رہا ہو وہ ان
 لفظوں کے معنوں کی طرف رہبری کر رہے ہیں جن میں وہ آوازیں آگئی ہیں۔ عربی لغت کی اس عجیبہ خصوصیت
 کو سیبویہ نے نہیں پہچانا تو خیر۔ اس کے استاد خلیل عروسی نے شعر کی لے کو تاڑ کر بحرین تو قائم کر دیں مگر حرفوں
 کے نفع کو وہ بھی نہ پہچان سکا!!!

دوسرے اور تیسرے باب میں بھی اکثر اسرار حروف و حرکات بیان کیے گئے ہیں،

تیسرے باب میں یہ دعویٰ کیا گیا ہے کہ ہر ثلاثی مادے کے پہلے دو حرفوں (یعنی ف اور ع کلمے کی)

صوفی صفات کے لحاظ سے مادے کے معنی متعین ہوئے ہیں اس دعوے کے ثبوت میں جو مثالیں دی گئی
 (ص ۲۵-۴۱) ان میں سے بعض یہ ہیں:-

”ہمزہ و یا جب کسی کلمہ میں... جمع ہو گئے تو اُس کے معنی میں دوری یا جدائی یا تافرو و خوش کا ہونا
 ہوگا۔ مثلاً۔

معنی

لفظ

روانگی کا قصد کیا

اَبَتْ

دن ایسا گرم ہوا کہ کاروبار چھٹ گیا۔

اَبَتْ

وحشت دکھائی، بھاگا،

اَبَد

نر کھجور کا شگوفہ مادہ کھجور پر ڈالا،

اَبَر

ہرن نے جست کی

اَبَز

ڈرایا

اَبَس

علامہ آقا سے بھاگا،

اَبَى

اس چیز سے دور ہوا،

اَبَى عَنْ الشَّيْءِ

انکار کیا یا ناپسند کیا۔

اَبَى

اس مثال میں مصنف نے جن نو لفظوں کے معنی لکھے ہیں ان میں سے صرف چار لفظوں (اَبَز، اَبَس، اَبَى، اَبَى) کے معنی تو ٹھیک ہیں مگر باقی پانچ لفظوں کے متعلق مجھے یہ عرض کرنا ہو کہ ان کے معنی کے بیان کرنے میں افراط و تفریط سے کام لیا گیا ہے اور عربی زبان میں جو معنی ان لفظوں کے آئے ہیں ان کے لحاظ سے وہ مصنف کے دعوے کو ثابت نہیں کرتے بلکہ اُسے توڑتے ہیں قبل اِس کے کہ میں ان لفظوں کے معنی اَلْمَبِين "میں اس لفظ کو اَلْہ لکھا ہو مگر یہ صاف ظاہر ہے کہ یہ کتابت کی غلطی ہے۔ اَبَى ہونا چاہیے۔

معنوں کی تشریح کروں یہ عرض کر دینا ضروری جانتا ہوں کہ جب کسی لفظ کی اصل کی تحقیق کی جاتی ہے تو اُس کے ابتداء ہی مفہوم سے بحث کی جاتی ہو اور مرادی یا تثنیسی معنی یا وہ معنی جو بعد کو پیدا ہوئے ہیں بحث سے قطعاً خارج کر دیے جاتے ہیں۔ عربی زبان کے جتنے محقق گذرے ہیں ان کا طرزِ عمل بھی یہی تھا۔ یہہ اور بات ہے کہ کوئی محقق اپنی اس کوشش میں ناکام رہا ہو کہ لفظ کے ابتداء ہی سے دریافت کرے اور اس طرح اُس نے دعوے کے سے مرادی معنی کو ابتداء ہی سے سمجھ لیا ہو۔ اب ان پانچ لفظوں کے وہ معنی ملاحظہ ہوں جو عربی کے مستند لغت "لسان العرب" میں درج ہیں :-

«(أَبُ الْكَلَامِ وَغَيْرُ بَعْضِهِمْ عَنْهُ بَانَهُ الْمَرْعَى وَقَالَ الزَّجَّاجُ الْأَبُ جَمِيعُ الْكَلَامِ الَّذِي تَعْتَلَفُهُ الْمَاكِيَّةُ وَفِي التَّنْزِيلِ الْعَزِيمِ: وَفَاكِهَةً وَأَبَاكَ قَالَ أَبُو حَنِيْفَةَ سَمَّى اللَّهُ تَعَالَى الْمَرْعَى كَلْمَةً أَبَاكَ قَالَ الْفَرَّاءُ الْأَبُ مَا يَأْكُلُهُ الْإِنْفَاذُ وَقَالَ مُجَاهِدٌ الْفَاكِهَةُ مَا أَكَلَهُ النَّاسُ وَالْأَبُ مَا أَكَلَتِ الْإِنْفَاذُ وَلَا مِنَ الْمَرْعَى لِلدَّخَابِ كَالْفَاكِهَةِ لِلنَّاسِ»

ترجمہ: "أَبُ گھاس رکھتے ہیں، اور بعضوں نے اُس سے چراگاہ مرادی ہے، زجاج نے کہا ہے کہ أَبُ تمام قسم کی گھاس ہے جسے چوپائے چرتے ہوں۔ کلام مجید میں آیا ہے: "اور پھل (یا میوہ) اور گھاس" (وفاکھۃً وأباً) ابو حنیفہ کا قول ہے کہ اللہ تعالیٰ نے سب قسم کے چارے کو "أَبُ" کہا ہے۔ قرآن مجید نے کہا ہے کہ أَبُ اُسے کہتے ہیں جو چوپائے چرتے ہیں، مجاہد کا قول ہے کہ فاکھہ وہ ہے آدمی کھائیں اور اب وہ جسے چوپائے کھائیں۔ پس

لسان العرب ج ۱، ص ۱۹۸-۱۹۹: ابو اسحق ابراہیم بن محمد بن السری الزجاج۔ المتوفی سنہ ۲۵۷ ہجری اہل سنت میں سے تھا اور المبرد کا شاگرد۔ دیکھو الفہرست ص ۶۰: ابن خلکان شمار ۱۲
سنہ ابو حنیفہ احمد بن داؤد الدینوری۔ المتوفی سنہ ۲۵۷ ہجری البکیت کا شاگرد تھا۔ دیکھو الفہرست ص ۸۷: بکشف الظنون ج ۲ ص ۱۳۲
سنہ ابو زکریا یحییٰ بن زیاد الفراء۔ المتوفی سنہ ۲۵۷ ہجری اور نحو کا امام تھا اور الکسانی کا شاگرد۔ دیکھو معارف ابن قتیبہ ص ۲۷۰
الفہرست ص ۶۶: ابن خلکان شمار ۸۰۰

سنہ مجاہد بن جبر تابعین میں سے تھے اور حضرت عبداللہ بن عباس کے شاگرد۔ سنہ ۲۵۷ میں ترمذی برس کی عمر میں وفات پائی۔
دیکھو تہذیب الاسماء ص ۵۴۰۔

جانوروں کا چارہ ہے، اُسی طرح جیسے انسان کے لیے فواکہ۔

یہ تو اب کے اہمیت کے معنی ہوئے۔ اب اُس کے فعلیت کے معنی سنئے۔

(۱) ”أَبَ السَّيْرِ تَهْمًا لِلذَّهَابِ وَتَجَهُّتًا...“ (۲) أَبَ إِذَا حَرَّكَ (۳) وَأَبَ إِذَا هَضَمَ جِلْدًا لَا مَكَدَ وَبَهْ

فِيهَا“ (۴) ”أَبَ النَّزْلُ إِلَى الْوَطَنِ وَأَبَ إِلَى الْوَطَنِ وَأَبَ دَلَنَهُ...“ (۵) ”أَبَ تَنَزَّعَ“ (۶) ”أَبَ تَنَزَّعَ“

الشَّيْءَ... استقامت طریقتہ

ترجمہ۔ (۱) أَبَ السَّيْرِ (کے معنی ہیں)؛ چلنے کے لیے تیار ہوا، اُس کا بند و بست کیا (سفر کی ضروریات کو

مہیا کیا) (۲) أَبَ جَنْشَ کی (۳) جب کسی نے) ایسے حملے کے لیے حرکت کی جو جھوٹا نہ پڑا تو کہیں گے أَبَ،

(۴) اب (اپنے) وطن کا اشتیاق ظاہر کیا (۵) اُس چیز کا ڈھنگ مستقل ہو یعنی اُس چیز میں استقامت یا استقلال ہو

معنی نشان (۵) میں محض استقامت ہے جس میں کوئی ثابہ دوری، جدائی، متافرتہ خش کا نہیں (۶) بن شیار

شوق یعنی قوی خواہش ہو۔ دوری کا مفہوم شوق اور خواہش کے افعال میں بنفسہا نہیں مانا جاسکتا گو ان کا مفہوم

فائل سے عموماً جڑایا دور ہوتا ہے۔ (۲) اور (۳) میں محض جَنْش کا مفہوم ہے سو دوری یا توجش اُس میں بھی کہیں

نہیں۔ (۱) کی صورت یہ ہو کہ جب چلنے کے ساتھ استعمال ہو تو بھی أَبَ کے معنی محض تیاری اور

بند و بست کرنے کے ہوں گے،

پس معلوم ہوا کہ اس فعل میں مفہوم بے میلان یا شوق اور استقامت کا (کہ وہ بھی) شہ میلان کا نتیجہ

اب سوال یہ ہے کہ میلان اور گھاس میں کیا واسطہ ہے، غالب یہ کہ اس مادے کے ابتداء ہی معنی گھاس

کے تھے جانور کا میلان چارے کی طرف نہایت قوی ہوتا ہے اُس کا چارے کا شوق اشتیاق اُس کی

طرف لپکنا اُس کی طرف جانے کا ارادہ کرنا، اگر کسی طبعیت میں نہ ہو تو مناسب مفہوم۔ یہ ساری باتیں اسی طرف

اشارہ کرتی ہیں کہ أَبَ (اسم) ابتداء میں تھا اُس سے فعل (أَبَ) بنا۔ اور اُس اسم میں نہ کہیں دوری یا جدائی

نہ تفریبا تو خوش۔

اَبَت کے معنی ہیں: (دون) بہت گرم ہوا اور میں مصنف المبین نے اُس کے جو معنی لکھے ہیں اُس میں یہ ٹکرا: "ایسا کہ کاروبار چھٹ گیا" لغت کی کسی کتاب میں نہ ملے گا۔ پس کاروبار چھٹ جانے کی قید صحیح نہیں۔

اَبَد کے ابتداء ہی معنی "دہر" یا بہت طویل زمانے کے ہیں اور اُس میں دوری ضرور ہو مگر جانور کے بھڑکنے کے معنی بعد کے ہیں۔ ملاحظہ ہو: اَلْاَبَدُ الدَّاهِرُ وَالْاَبَدُ الدَّائِمُ وَالْاَبَدُ التَّحْلِيْدُ وَالْاَبَدُ بِالْمَكَانِ اَقَامَ بِهِ وَلَمْ يَدْرِجْ وَالْاَبَدُ الْبَهِيْمَةُ اِیْ تَوْحِشَتْ اَلَّذِیْ كَرَّ اَبَدًا وَلَا نَسِیْ اَبَدًا وَقِلَّ سَمِیْتُ بِذَلِكَ لِبَقَاہَا عَلٰی الْاَبَدِ۔

ترجمہ (۱) اَبَد = دہر دائم اور تا ابید ہمیشہ کسی جگہ رہنا، اَبَد بِالْمَكَانِ وہ ایک ہی جگہ رہا اور وہاں سے ٹلا نہیں۔ (۲) اَبَدَات الْبَهِيْمَةِ "جانور نے وحشت دکھائی۔ (جانور کو) نہ ہو تو اَبَد اور مادہ ہو تو اَبَد کہتے ہیں اور کہا جاتا ہے کہ یہ نام یعنی اَبَد یا اَبَد (جانور کو) اس لیے دیا گیا کہ اُس کا توحش ہمیشہ باقی رہتا ہے (چاہے کتنا ہی سدھایا جائے)۔

لسان العرب کی اس تشریح کے بعد تو کوئی شبہ نہیں رہا کہ اس لفظ کے ابتداء ہی معنی توحش کے نہیں ہیں بلکہ ہمیشگی کے ہیں پھر اس میں وہ غاصبتین کہاں جن کے لیے مصنف المبین اُسے بحث میں لا کر اَبَد کے معنی مصنف لکھے ہیں "تُرْجُوْر کا شگوفہ مادہ کھجور پر ڈالا یہ صورت مواصلت کی ہے اور مواصلت اُن سب غاصبتوں کا عند ہر جن کو مصنف اس لفظ کے پہلے دو حرفوں میں بتاتے ہیں،

اَبَّہ کے معنی ہیں "کسی چیز کو یا دیکھا، بھولی ہوئی چیز کو یاد کر لیا" اور اَبَّہ = خوبی، چمک اور فخر کو کہتے ہیں۔ تَابَّہ عَلٰی فُلَانٍ۔ اُس نے فُلَان شخص پر فخر جتا یا یا تکبر دکھایا "مصنف نے اپنے دعوے کی دلیل میں اَبَّہ عَنْ الشَّیْءِ کو پیش کیا ہے۔ اس پر کئی محققین وارد ہوئے ہیں:

پہلے یہ کہ اس کے جو معنی مصنف نے لکھے ہیں وہ آتہ عن کے نہیں ہیں، بلکہ آتہ عن کے ہیں، مزید برآں یہ کہ یہ لفظ باب تفعیل سے (یعنی فَعَّل کے وزن پر) کلام عرب میں آیا بھی نہیں ہے،

دوسرے یہ کہ آتہ اور ثابۃ دونوں ثلاثی مزید فیہ سے ہیں، ان کو اس بحث میں لانا درست نہیں۔ یہاں معلقون کے قدیم ترین معنوں سے بحث ہو اس لیے ثلاثی مجرد کو پیش کرنا چاہیے۔ تیسرے یہ کہ عن نے فعل کے معنوں کو متناقص کر دیا عربی کا مبتدی بھی جانتا ہے کہ اکثر معلقون کا صیغہ "جب عن" آتا ہے تو مخالفت سے پیدا ہوتے ہیں مثلاً رَغِبَ عَنْ الشَّيْءِ کے معنی ہوئے: "اُس چیز سے منہ پھیر لیا یا اُسے ناپسند کیا" رَغِبْتَ ایسا لفظ ہے جس کے معنی ہر اردو دان بھی جانتا ہے، سخت حیرت ہو کہ مصنف نے اس طرف مطلق توجہ نہیں کی۔ اپنی کتاب کے ص ۳۷ پر جو دوسری مثال پیش کی ہے اُس میں اَسْرَعَ کے معنی "بدول ہوا" لکھ دیے ہیں، حالانکہ یہ اَسْرَعَ عَنْ کے معنی ہیں، اَسْرَعَ کے معنی ہیں: "بھڑکنا" (بھڑکنا) بھر کے غزادی جس میں "بدول" کا کوئی شائبہ نہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کو جب کسی لفظ کے معنی مفید مطلب نہیں ملتے ہیں تو عن کی مدد سے وہ کم سے کم اُن لوگوں کے لیے جو عربی نہیں جانتے ایک طرح کا ثبوت اپنے دعوے کا ہم پہنچا لیتے ہیں، مگر یہ نہیں سمجھتے کہ خود اُن کو بھی اس سے کوئی اطمینان ہو جاتا ہو یا نہیں۔ وہ دعویٰ جس کے ثبوت میں یہ لفظ پیش کیا گیا ہے یہ ہے: "ہمزہ اور زائد معہ اگر جمع ہوں تو معنی تنگی اور بے دلی کے پیدا ہونگے؟" (ص ۳۷)

اس دعوے کے ثبوت میں جو اور مثالیں دی گئی ہیں اُن میں سے صرف ایک کا ذکر کروں گا: "اَنْجَ سُسْتی کی" مگر لغت میں اس کے لمبا ہونے کے معنی ہیں: مثلاً اَنْجَ العُثْبُ اور

اَنْجَ: "(چال میں) تیزی کی" سستی، تنگی یا بیدلی کے معنی مطلق نہیں ہیں،

اب تک تو اُن معلقون کا ذکر ہوا جن کو مصنف نے خود پیش کیا ہے مگر جو اُن کے دعوے کی

دلیل کا کام نہیں دے سکتے بلکہ ایک بڑی حد تک اُن کے دعوے کے خلاف پڑتے ہیں۔ بعضے لفظ ایسے بھی ہیں جنکا ذکر انھوں نے نہیں فرمایا ہے مثلاً ہمزہ اور بت والے لفظوں میں :-
 اب (ابو) :- باپ :- اس میں دوری، باری، متافوت و شخص کون بتا سکتا ہو؟
 اَبَشْ :- گالی دی :- اس میں متافرض و ہجو، مگر ایسی لفظ کے ایک اور معنی بھی ہیں :- ”اوٹنی کا دودھ پیا“
 جن میں وہ کوئی بات نہیں جسے مصنف ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ اور قرینہ یہی ہو کہ اوٹنی کا دودھ پینا :-
 ابتداری معنی ہیں :-

اَبَشْ :- جمع کیا، جہانوں کی ضیافت کا سامان کیا“

اَبَصْ :- ”خوشدل ہوا“ اس کا مراد اہل لغت نے ”نَشَطَ“ بتایا ہے اور ”نشاط“ سے اردو و

بھی اچھی طرح واقف ہیں۔

اَبَصْ :- ”اونٹ کا زانو باندھا“

اِبْطَ :- ”بغل“

اِبِلْ :- ”اونٹ“

ایسی طرح چند اور حرفوں کے ایک لفظ میں جمع ہونے کا اثر معنوں پر بتایا ہو (ص ۳۸-۴۱) نیز کتاب کے بعض اور مقامات میں (اور بہت کھینچ تان کر مطلب نکالنے کی بے نتیجہ کوشش کی ہے، مصنف کے اس طرز استدلال کو دیکھ کر شیخ سعدی کا وہ معرکے کا استدلال بے اختیار یاد آگیا جس کی رو سے انھوں نے ثابت کر دکھایا تھا کہ حاجی کے معنی ہیں ”سگ“

تیسرے باب میں مصنف نے جو کچھ تقریر فرمائی ہو اُسے بنیاد سمجھ کر چوتھے باب کی عمارت کھڑی کی ہو اور اُس کا نام رکھا ہو :- ”ایک سو فسطائیت کا اندفاع“ :- اس باب کی وجہ تالیف یہ ہے کہ ”ایک مستشرق کے سخت منہ لٹھ کا ہجما اس بحث پر موقوف ہو“ (ص ۴۴)۔ وہ مستشرق جبرجی زیدان ہو (ص ۴۵)

سوفسطائیت یہ کہ وہ بعض لفظوں کو جو عربی میں مستعمل ہیں غیر زبانوں سے ماخوذ بتاتا ہے، مثلاً فی مادون کے تیسرے حرف کو زائد تصور کرتا ہے اور بعض عربی لفظوں کو حکایت صوت کے اصول پر مبنی جانتا ہے اور ان ذرائع سے عربی کو کم مایہ ثابت کرنے کی کوشش کرتا ہے۔ (ص ۵۳) مصنف اپنے بیان کے سلسلے میں آگے بڑھ کر لکھتے ہیں:-
 ”زیدان..... اپنی تحقیق کے سلسلے کو یورپ کے سلسلہ تحقیق کی ایک کڑی ثابت کرتا ہے۔“

چنانچہ اس وقت کے مستشرقین بلا استثناء سب عربی زبان کے متعلق جو کچھ لکھ رہے ہیں ان کا ماخذ جرجی زیدان کی تصانیف ہیں یا ڈاکٹر فونڈلیک کے اقوال، مجھے اس موقع پر نہ استاد کی طرف متوجہ ہونے کی ضرورت تھی نہ شاگرد کی طرف لیکن مصیبت یہہ اپڑی کہ اہل مشرق سے ایسے اشخاص جن کے دماغ ماؤف تھے اور ان کا سرمایہ ناز و افکار غرض یورپ کی نقالی اور اہل مغرب کی غلامی تھی ان کے منہ سے بھی وہی بغوات صداسے بازگشت ہو نکلتے لگے، اس لیے ضرورت سمجھی گئی کہ جرجی زیدان کی فلسفیت کی سوفسطائیت اچھی طرح ظاہر کر دی جائے۔“

(ص ۵۲-۵۳)

مصنف نے جو جرجی زیدان اور مستشرقین پر اپنے سخت غصے کا اظہار فرمایا اس کی مطلق ضرورت نہ تھی۔ یورپ کے علماء کے نزدیک جرجی زیدان کا شمار لسانیات کے ماہروں میں نہیں کیا جاتا ہے اور یہ خیال ہرگز بزرگتر صحیح نہیں کہ اس وقت کے مستشرقین کا ماخذ جرجی زیدان کی تصانیف ہیں، جہاں تک لسانیات کا تعلق ہے فونڈلیک بھی ان لوگوں میں نہیں جن کے اقوال اس فن کے ماہروں کا ماخذ ہیں، کاشش ”المبین“ کے مصنف مستشرقین کی تصنیفوں کو خود پڑھتے اور دیکھتے کہ ان کا ماخذ انہیں بزرگوں کی تصانیف ہیں جنہوں نے اسلام کے زریں عہد میں علوم عرب کی بنیاد رکھی تھی۔ اسلامی علوم کی جو خدمت پچھلے سو برس میں یورپ کے علماء نے کی ہے اس کا اعتراف نہ کرنا ہماری سخت ہٹ دھرمی ہوگی اور اس ہٹ دھرمی یا ناشکر گذاری سے یورپ کے علماء کا مطلق کوئی نقصان نہیں بلکہ خود ہمارا ہی خسارہ ہے۔ ہمارا یہ حال ہے کہ ہم خود اپنے بزرگوں کے کارناموں کو فراموش کر چکے ہیں اور اگر انہیں ہمارے بزرگوں کے علم و فضل سے مستفید ہو کر ان کی تصانیف

اور اقوال کو اپنا دلیل راہ بتاتے ہیں تو ان کو ہم گمراہ ثابت کرنے میں کوشاں ہیں۔ پست ہمتی اور ناشکری کی حد ہو گئی۔ یورپی مستشرقین کے علاوہ جس گروہ کو مصنف نے اس مقام پر یاد فرمایا ہے وہ اہل مشرق میں جنہوں نے مغربی تعلیم بھی پائی ہے، بد قسمتی یا خوش قسمتی سے راقم الحروف بھی اسی گروہ میں شامل ہے اور اس لیے اس کو یہی شایان ہے کہ وہ اس امر میں کچھ نہ کہے،

جرجی زیدان کے متعلق بھی کہا جا چکا ہے کہ وہ لسانیات کا ماہر نہیں، اُس نے کوشش کی کہ اس فن کو عربی زبان میں منتقل کرے، اور اس لیے وہ نرسے عربی دانوں کے شکر یہ کالیفینا سستی ہے، فن کے بعض اصول میں اُس نے دانستہ یا نادانستہ مبالغہ کیا مثلاً حکایت صوت کے بارے میں، ورنہ لسانیات کے ماہروں نے اس مسئلے کو اسی حد تک مانا ہے جس حد تک نثار عرب نے لے

ماوے کے سر حرفی یا دو حرفی ہونے کے متعلق صرف یہ کہنا کافی ہے کہ عربی کے حدود کے اندر بلا شبہ ماوے سر حرفی ہوا اُس کے دو حرفی ہونے کی بحث محض عربی سے متعلق نہیں بلکہ اُس قدیم سامی زبان سے متعلق ہے جس سے تمام سامی زبانیں (عربی، آرامی، عبرانی وغیرہ) نکلی ہیں۔ یہ بابت "المبین" کے مصنف کی نظر میں غالباً اس لیے نہیں آسکی کہ ان کے نزدیک تاریخ سے بحث کرنا جائز نہیں۔

اب رہی یہ بات کہ عربی میں اور زبانوں کے لفظ آگئے ہیں سو اس کی شہادت اوائل اسلام سے لیکر اس وقت تک عربی کے ائمہ فن برابر دیتے چلے آئے ہیں بلکہ ان کے اقوال کے ہوتے ہوئے "المبین" کے ان لفظوں کا کیا وزن ہو سکتا ہے:-

"..... اس کی کیا ضرورت باقی رہتی ہے کہ عربی کی بے مانگی دکھانے کے لیے حکایت صوتی کی آواز سنی جائے، پھر سامی زبانوں سے بھیک مانگی جائے، کچھ آریہ زبانوں سے خیرات لیجائے..." (ش ۵)

لے دیکھو ان دریدہ کتاب الاشتقاق ص ۳۲۴ اور ابن قتیبہ ادب الکاتب ص ۲۱۲ جنہیں بھی جو صاحب "المبین" کا بطل ہے چکا صوت کے متعلق کہتا ہے:-
وهذا عندی وجہ صالح ومنہب مقبل یعنی "یہی را کہ میرے نزدیک صحیح اور یہی مذہب مقبول" دیکھو لفظ "ص" ص ۲۳۴ حوالہ آگئے آتا ہے، ص ۲۳۴۔

میں اس قدر عرض کروں گا کہ مسلمانوں کی عصبیت کو برا بیخود کر کے لے لے لے اس علمی بحث کے ذیل میں جو
 ”بے باگی“ ”بھیک“ اور ”خیرات“ کے لفظ لاءے گئے ہیں ان کی مطلق ضرورت نہ تھی کاش ہمارے ہاں کے
 مصنفین قلم اٹھانے سے پہلے اپنے موضوع کا صحیح اور کافی مطالعہ کر لیا کرتے۔ مصنف ”المبین“ قدم قدم پر تسانیات
 کے ماہروں کے ”تقصیب“ کی سختی و دروناک لفظوں میں کرتے ہیں (مثلاً ص ۶۲) حالانکہ وہ سب نسکاتین
 سرسربے بنیاد ہیں۔ یورپ کے محققوں نے جو اصول تسانیات کے قائم کیے ہیں وہ علماء اسلام کے قواعد
 سے مطابق ہیں۔

پانچویں باب میں مصنف نے اپنے خیال میں ”فلسفہ ارتقاء انسان“ بیان فرمایا جو جیسا کہ اُنھوں نے
 باب کے شروع میں بتلایا ہے، اپنے ”اس“ فلسفے کی بنیاد اُنھوں نے ”اشتقاق کبیر“ پر رکھی ہے، جس سے
 وہ اگلے باب میں بحث کریں گے، یعنی پانچواں باب چھٹے باب کا مقدمہ ہے، پس یہاں پانچویں باب کی
 تفصیلات سے بحث کرنا بے ضرورت ہے، پس اتنا کہ دینا کافی ہے کہ حکایت صوت کے معاملے میں جرجی
 زیدان نے مبالغہ کیا ہے، جیسا کہ اوپر کہا جا چکا ہے، ایک زمانے میں یورپ میں حکایت صوت کے نظریے کو
 بہت فروغ ہوا، مگر بہت جلد اُس کی حد بندی ہو گئی اس طرح پر کہ کسی زبان کے سب کے سب مادے
 حکایت صوت پر مبنی نہیں البتہ بعض ضروریات پر مبنی ہیں، یہی مسلک علماء اسلام کا بھی ہے۔

چھٹا باب جس کا نام ”فلسفہ اشتقاق“ رکھا گیا ہے اُسی پر ”المبین“ کی عمارت کھڑی کی گئی ہے،
 لیکن اس باب میں ابوالفتح ابن جتی کے اُس نظریے کا بیان ہے جسے ”اشتقاق کبیر“ یا ”اشتقاق اکبر“ کا نام دیا
 گیا ہے اور جسے اہل لغت نے مانا ہی نہیں ہے۔ قبل اس کے اس نظریے سے بحث کی جائے بہتر ہوگا کہ یہ
 معلوم کر لیا جائے کہ یہ نظریہ قائم کرنے کی کوشش جس شخص نے کی وہ کون تھا اور کس زمانے میں تھا۔
 ابوالفتح عثمان بن جتی یونانی الاصل تھے ۳۳۰ھ سے کچھ قبل پیدا ہوئے اور ۳۹۲ھ میں وفات پائی۔

طرح پر ان کے علمی مشاغل کا زمانہ چوتھی صدی کے نصفِ آخر میں پڑتا ہے ابن جنی کے استاد ابو علی الفارسی
 ۷۷۰ھ میں پیدا ہوئے اور جنہوں نے سیکھہ میں (ابن جنی سے پندرہ برس پہلے) وفات پائی
 سلسلے میں یہ بتادینا فائدے سے خالی نہ ہوگا کہ زبانِ عرب کا ایک اور بہت بڑا محقق بھی ابو علی الفارسی
 ۷۷۰ھ میں تھا یعنی صحاح کا مصنف ابو نصر ہمیل بن حماد الجوهری الفارابی (المتوفی ۱۰۰۳ھ) یہ
 سب حضرات چوتھی صدی ہجری کے ہیں یا درکھنے کی بات ہو کہ عربی زبان کی اور اس کی صرف نحو اور لغت
 تحقیق پہلی صدی میں شروع ہو گئی تھی اور بلا خوفِ تردید کہا جاسکتا ہو کہ دوسری صدی ختم ہونے سے پہلے
 پہلے ان علون کی تدوین بھی ہو گئی تھی۔ سیبویہ اپنی یادگار ”الکتاب“ تکمیل کو پہنچا چکا تھا اور اس کا نامور
 استاد الخلیل کتاب العین کی بنیاد ڈال چکا تھا ابو عمرو القاسمی، ابو عمرو بن العلاء، یونس بن جیب اور الکسانی جیسے
 اہل فن تحقیق و تدقیق کی داد دے کر اس دارِ فانی سے اٹھ چکے تھے، القراء، ابو عمرو الشیبانی، ابو عبیدہ، الاممعی
 و ابو زید الانصاری بھی اسی زمانے میں شمار ہوں گے اس لیے کہ یہ سب محقق تیسری صدی کے پہلے پندرہ برس
 کے اندر اندر رحلت کر چکے تھے، انھیں کے ہم عصر اور شاگرد ابو عبیدہ ابو حاتم السجستانی، ابن السکیت، ابن قتیبہ
 ابو حنیفہ، المبردا و ثعلب تیسری صدی کے ختم ہونے سے بہت پہلے گزر چکے تھے اور اس علمی عروج کے زمانے کے سب سے
 بڑے نفوی ابن درید نے کم و بیش پچھتر برس علمی مشاغل میں مصروف رہ کے ۳۲۱ھ میں وفات پائی، یہ
 وہ مہستی تھی جسے ”خاتم اللغویین“ کہیے تو بجا ہوگا۔

تعب اور محنتِ تعب ہو کہ ان بزرگوں میں سے ایک کی نظر بھی عربی زبان کی اس خصوصیت پر نہ پڑی
 جس کا نام ابن جنی نے ”اشتقاق الکبر“ رکھا ہو اور طرہ یہ کہ جب ابن جنی نے اس راز کو منکشف کر دیا تب بھی

لع الفہرست۔ ص ۴۴؛ یا قوت۔ ارشاد الاریب۔ ج ۲ ص ۲۶۷۔ ج ۳ ص ۹؛ ابن خلکان شمار ۱۶۲،

۳۷۶ یا قوت۔ ارشاد الاریب۔ ج ۲ ص ۲۶۶۔

۳۷۶ عربی لغت کی سب سے پہلی کتاب،

اُس کی طرف کسی نے توجہ نہ کی۔

ابن جنی خود لکھتا ہے۔

باب۔ اشتقاقِ اکبر کے بیان میں،

باب فی الاشتقاقِ اکبرِ ہذا موضع لہ۔
 لیسّمہ احدٌ من اصحابنا غیر انّ اباعلی ^{شہ} حرّ
 کان یستعین بہ ویخلدُ الیہ مع اعراس
 الاشتقاقِ الاصغرِ لکنہ مع ہذا المسمیۃ
 وانما کان یعادہ عند الضرر ویرثہ ولیستروح
 الیہ ویعقل بہ۔ وانما ہذا التلقیب
 لما نحن مترادّون فقلنا انّہ لقب مستحسن لہ
 اس کا نام ہمارے اصحاب یعنی استادوں اور بزرگواروں میں سے
 کسی نے نہیں لیا سوائے کے ابوعلی رحمہ اللہ اس سے مدد لیا
 کرتے اور جہاں اشتقاقِ اصغر سے کام نہ چلتا وہاں اسی (یعنی اشتقاقِ اکبر کی)
 طرف جھکتے لیکن باوجود اس کے اُسے (اشتقاقِ اکبر کا)
 نام نہیں دیا اور صرف ضرورت کے وقت اُس کی طرف رجوع کرتے
 اور (مطالعہ کی) تھکن دور کرنے کیلئے اس لقب کا اول پہلا اور نام میرا
 دیا ہوا ہے اور تم دیکھو گے کہ یہ لقب بہت اچھا ہے

اس کے بعد کہتے ہیں کہ ”میرے نزدیک اشتقاق کی دو قسمیں ہیں: اکبر اور صغیر۔ صغیر تو وہ ہے جسے
 لوگ جانتے ہیں اور جو کتابوں میں موجود ہے یعنی ایک مادے کو لیکر اُس سے سیٹے بنالئے۔

وامّا الاشتقاقِ اکبر فہو انّ تأخذ
 اصلاً من الاصول الثلاثۃ فتعقد علیہ
 وعلی ثقلیہ الستۃ معنی واحدٌ یجتمع
 التراکیب الستۃ وما یصرف من کل
 واحد منها علیہ وان تباعد شیء من
 ذلک سُرّاً بلطف الصنعۃ والتاویل لہ
 اور اشتقاقِ اکبر یہ ہے کہ کوئی ثنائی مادے کو اور اُس کے جزو
 کو الٹ پٹ کر جو چھ صورتیں بنیں ان سب پر ایک ہی مضمون
 اور ان تراکیب سے (چھوٹے مرکبوں) کو اور ان میں سے ہر ایک
 اُس کے جو سیٹے نکلتے ہوں ان کو بھی جمع کر کے اُنھیں معنوں میں جا
 اب اگر اس میں سے کوئی چیز متباعد ہو تو وہ لطفِ صنعت
 اور تاویل کی مدد اُسی ایک معنی کی طرف پھیر دی جاتی ہے

۵ ابن جنی، انحصار، ج ۱، ص ۵۴۵-۵۴۶، یہ لفظ غالباً الثلاثۃ سے غلطی سے الثلاثۃ چھپ گیا

۵ ابن جنی، انحصار، ج ۱، ص ۵۴۶۔

اس کا مطلب یہی تو ہوا کہ کھینچ تان کر چھ لفظوں کے معنی ایک کر دو لفظوں کے معنی بنا کسی چیز کے مفہوم کو بے کم و کاست بیان کرنا ہے اس میں لطیف صنعت "یا تاویل" کو کیا دخل؟ مستندین نے اس کا ریگری کو پیشہ حقارت کی نظر سے دیکھا اور لغت کے معاملے میں خصوصاً نہایت احتیاط سے کام لیا مگر وہ اسلام کے علمی عروج کا زمانہ تھا اور یہ اس عروج کا آخری زمانہ تھا۔ قاعدہ ہے کہ جب کسی قوم کی دماغی ترقی زوال پذیر ہوتی ہے تو علمی مسائل کو رکھ دھندوں کی شکل اختیار کر لیتے ہیں، لیکن اس کو رکھ دھند کا یہ حال ہے کہ اس نے کسی زمانے میں فروغ نہ پایا، ابن جینی نے خود ہی یہ بھی مانا ہے کہ میرے تعجب اشتقاق کے حدود سے باہر نہ ہو، مگر پھر بھی اس کا نام "الاشتقاق الکبیر" رکھ کر اس کا ایک پورا باب باندھا اور اس میں سراسر لطیف صنعت و تاویل سے کام لیا ہے۔ "المبین" کو اسی کا پر تو کتنا چاہیے، ابوعلی الفارسی نے اس طریقے کی بنیاد رکھی اس کے شاگرد ابن جینی نے اسے "اشتقاق الکبیر" کا نام دیا، مگر دیکھنا یہ ہے کہ اسے مانا کس نے سب سے پہلے خیال ابن حماد الجعفی کی طرف جاتا ہے کہ وہ ابوعلی کا شاگرد تھا اور ابن جینی کا ہم سبق عربی کا نہایت مستند لغت الصحاح جو ہر ہی کی تصنیف ہے اور موجود ہے، مگر اس نظریے کا اس میں کوئی نشان و شکل ہی سے نظر آتا ہے، پس معلوم ہو گیا کہ اس نظریے کو کوئی فروغ نہ ابوعلی کی زندگی میں ہوا نہ ابن جینی کی زندگی میں، اس کے بعد کے نفویوں نے بھی اس کو رکھ دھندے کو نہ مانا، مگر "المبین" کے مصنف کا بیان ہو کہ

"ابن جینی کے بعد امام رازی، جلال الدین سیوطی اور زحرفی نے بھی اپنی تصانیف میں اشتقاق کبیر اور ان مثالوں کا ذکر کیا ہے،

غرض یہ ایسا مسئلہ نہیں جسے میں لکھ رہا ہوں بلکہ قدما نے لکھا اور متاخرین نے اس کی صحت کو

تسلیم کیا (ص ۱۱۱)

لے انحصار، ص ۲۷

ما بَيِّنْتُ لَكَ وَلَا يَنْكَرُ مَعَ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَ
 بَيْنَ التَّرَكِيبِ الْمُتَّحِدَةِ الْمَادَّةِ مَعْنَى مُشْتَرَكٍ
 بَيْنَهُمَا هُوَ جَبَسٌ (لَا أَنْوَاعَ مَوْضُوعَاتِهَا، وَلَكِنْ
 التَّحِيلَ عَلَى ذَلِكَ فِي جَمِيعِ مَوَادِّ التَّرَكِيبَاتِ
 كَطَلَبٍ لِعَقْدٍ مُغْرَبٍ وَلَمْ تَحْلِلْ الْأَوْصَافَ
 الْبَشَرِيَّةَ إِلَّا عَلَى فَهْمٍ قَرِيبَةٍ غَيْرِ مُخَصَّصَةٍ
 عَلَى الْبَيِّنَةِ فَلَنْ لَكَ أَنْ الْأَشْتِقَاقَاتِ
 الْبَعِيدَةِ جَدًّا لَا يَقْبَلُهَا الْمُحَقِّقُونَ

اصطلاحی چیز ہے، بلکہ مقصود اس بات کا بیان کرنا ہے کہ جیسا کہ
 کیا جاتا ہے زبان حکمت پر مبنی جو پس ماسے کا اعتبار بلا لحاظ
 ترکیب کے کرنا زبان میں ایک فساد ڈالنا ہے جس کی توضیح میں
 کر چکا ہوں اس لکھنے سے اس بات کا انکار نہیں ہوتا کہ اشتقاق
 صغیر کے مطابق جو ترکیبیں ایک ہی مادے سے ہیں ان میں
 ایک مشترک معنی ہوتے ہیں (و مادہ جنس ہو اور اُس کے
 موضوعات اسی جنس) کے انواع ہیں لیکن اس حکم کو ترکیبات
 کے جملہ مادوں پر جاری کرنا ایسا ہی ہے جیسے کوئی عقدا کو تلاش کرے
 (بات یہ ہے کہ) انسانی اوصاف کا اعتماد صرف ایسے ہی مفہوموں
 پر کرنا چاہیے جو قریب الفہم ہوں، نہ کہ ان پر جو بدیہی طور پر اُسرا
 ہی وجہ ہے کہ ایسے اشتقاقوں کو جو بہت متباعد ہیں محققین
 قبول نہیں کرتے۔

سیوطی کے لفظوں کا ترجمہ اوپر دیدیا گیا۔ خلاصہ اُس کا یہ ہے کہ اشتقاقِ اکبر کے مقابلے میں جس چیز
 کو "اشتقاقِ صغیر" کہتے ہیں وہ تو ایک مستند چیز ہے، مگر خود اشتقاقِ اکبر محققوں کے نزدیک کوئی چیز نہیں، بلکہ
 وہ زبان میں ایک فساد پیدا کرتا ہے، اور اُس کو عربی زبان میں تلاش کرنا ایسا ہی ہے جیسے کوئی عقدا کی تلاش میں
 سرگردان رہے اور ہوا کے سوا کچھ بھی اُس کے ہاتھ نہ آئے یہ جو "المسین" کا معنی۔

مصنف کا یہ کہنا کہ اشتقاقِ کبیر کو "قدما نے لکھا اور متاخرین نے اُس کی تحت کو تسلیم کیا" ایک ایسی جہت
 ہے جس پر سمجھ میں نہیں آتا کیا کہا جائے، سیوطی کے مفصل اور مدلل بیان سے یہ پوری طرح معلوم ہو گیا کہ

نویں صدی ہجری تک ابن جنی کا یہ اختراع قطعاً مردود رہا اور اسے کسی نے نہیں مانا۔ متاخرین سے آخر کون کو مراد ہیں؟ سو ایک احمد فارسی الشدایق کے کوئی مصنف ایسا نہیں ملا جس نے ابن جنی کی رائے کو مانا ہو۔ شریانی موجودہ زمانے کا آدمی ہے اور اس کی کتاب پہلے پہل ۱۲۸۶ھ ہجری میں قسطنطنیہ سے شائع ہوئی، قلب اور بدلہ پر متقدمین کی تصنیفین کثرت سے موجود ہیں، مگر شریانی نے سب کو پس پشت ڈالکر "قلب" اور "ابدال" کے وہی معنی لیے ہیں جو ابن جنی کی ایجاد ہیں۔ "المبین" کے اکثر مقامات کو دیکھ کر خیال ہوتا ہے کہ وہ شریانی کی کتاب سے ماخوذ ہیں، مگر کہیں حوالہ نہیں دیا گیا ہے، غالباً اس وجہ سے کہ شریانی کسی شمار میں نہیں اور اسے متاخرین سے بھی بہت بعد کا زمانہ نصیب ہوا۔ فقہ مختصر مصنف کا یہ دعویٰ واقعات سے بہت دور ہے کہ "اشتقاق کبیر" کی صحت کو متاخرین نے مانا ہے، بلکہ بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ ابن جنی کی اس رائے کو سب نے مردود جانا ہے، باوجود اس کے "المبین" کے مصنف صاحب پروفیسر وٹنی پر سخت غصے کا اظہار فرما کر اس پر تعصب مذہبی اور تجاہلِ معارفانہ کا الزام دھرتے ہیں۔

"وٹنی اپنی کتاب میں عربی زبان سے بھی بحث کرتا ہے، لیکن یہاں اس کو نقطون کے قلب کرنے کا خیال بھی نہیں آیا ہے۔" (ص ۱۱۲)

اس کا جواب یہی ہے کہ عربی میں ایسے قلب کو خود علماء اسلام نے نہیں مانا، بلکہ اُسے زبان کا فساد سمجھا (جیسا کہ سیوطی نے شرح دلبط سے بیان کیا ہے) پھر وٹنی بچارہ کیوں موردِ ملامت ہے، واقعہ یہ ہے کہ لسانیات ایک ایسا فن ہے جس سے مذہبی تعصب بہت دور ہے، اس کا مقصد ہرگز یہ نہیں کہ ایک زبان کی برتری دوسری زبان پر ثابت کی جائے، بلکہ لسانیات کا موضوع حقیقی اور واقعی چیزیں ہیں نہ کہ لٹری اور فنی۔ ابن جنی اور اس کے استاد کے متعلق ایک اور امر کا اظہار بھی یہاں ضروری ہے۔ "المبین"

لے سیوطی ۱۰۳۶ھ میں پیدا ہوئے اور ۱۱۰۳ھ میں وفات پائی ان کی تصنیف المنہر فی علوم اللغۃ و الفوائد ایک نہ جامع کتاب ہے، عین نویں صدی ہجری تک کے ائمہ فن کے اقوال درج ہیں۔ سہر اللیال فی القلبی الابدال،

کے اوراق میں بعض جگہ ایسی عبارت آئی ہے جس سے خیال ہوتا ہے کہ مصنف "المبین" زبان کے مسائل میں بھی معتزلیوں کے مسلک کو کچھ پسندیدگی کی نظر سے نہیں دیکھتے (ص ۷۰) مگر وہ شاید اس بات کو بھول گئے کہ جس نظریے پر وہ اپنی کتاب کی بنیاد رکھ رہے ہیں اس کے بانی بھی یعنی ابو علی اور ابن جنی دونوں کے دونوں معتزلی تھے۔
پچھلے باب کے دوسرے نصف میں (ص ۱۱۴-۱۳۲) "مترتب" اور "ذیل" کی بحث ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے یہ سمجھ لیا ہے کہ کسی زبان میں دوسری زبانوں کے لفظوں کا داخل ہو جانا اس کے لیے ننگ و عار کا باعث ہے۔ مین یا دب ان کی خدمت میں پھر ایک بار عرض کرنا چاہتا ہوں کہ یہ میدان مطالعے اور غور و فکر کا ہر مذکر مستحبانہ منظر ہے کا "المبین" کے بعض فقرے ملاحظہ ہوں:

"اس زمانہ تک کہ اہل مشرق کے قواسمہ دماغیہ یورپ کی غلامی سے آزاد تھے کسی فرداً

کو اس کہنے کی جرأت نہ ہوئی کہ عربی زبان، غیر عربی زبانوں سے مستعار الفاظ لیکر بنی ہو۔

"اسی جہاد اور کورانہ تقلید کے نتائج میں سے ہے جواب یہ کہما جا رہا ہے کہ عربی زبان کو مستقل

زبان نہیں۔ نہ صرف عبرانی و سریانی یعنی سامی زبانوں سے اس میں لفظ لیے گئے ہیں بلکہ

(ص ۱۱۵)

دنیا کی کوئی زبان ایسی نہیں رہ گئی رکھنا جس نے اپنی سخاوت کا پاتھ عربی کی طرف نہ بڑھایا ہو۔

ان پر جوش فغروں کے استعمال کی حاجت مصنف کو مطلق نہ ہوتی، اگر انھوں نے سیوطی کے یہ الفاظ

پڑھے ہوتے:-

قال ابو عبید القاسم بن سلام: اما لغات ابو عبید قاسم بن سلام کہتے ہیں کہ عربی الفاظ قرآن میں موجود

الحجم فی القرآن فان الناس اختلفوا فیہا۔ مین لوگوں نے اس میں اختلاف کیا تو بن عباس اور مجاہد

فروغی عن ابن عباس وجہا ہل و ابن جبیر اور ابن جبیر در علمہ اور عطاء اور ابن علم کا یہ قول پیش کیا

وعلمہ وعطاء وغیرہم من اهل العلم کہ ان کی رائے میں بہت سے لفظ عربی زبانوں کے ہیں، ان

انہم قالوا فی احرف کثیرۃ انھا بلغات
 من سے الہی پاک کے کلام میں ہیں: طہ اور یم اور طہ اور
 نجم۔ منہا قولہ طہ والیم والطی^ن والربا^ن
 یتقال انھا بالسر یا نیۃ والصلط والقسطا^س
 اور صراط اور قسط اس اور فردوس جن کی نسبت کہا جاتا ہے کہ وہ
 والقدوس یتقال انھا بالرومیۃ ومشکاة
 (یعنی یونانی) ہیں اور مشکاة اور کھلین جنکی نسبت کہا جاتا ہے کہ
 وکھلین یتقال انھا بالحبشیۃ وھیت
 حبشی زبان کے ہیں اور ہیت لک، جس کی نسبت کہا جاتا ہے
 لک یتقال انھا بالحمیریۃ قال فھذا
 کہ حورانی زبان کا لفظ ہے۔ (ابو عبید) کہتے ہیں کہ یہ قول اُن
 قول اہل العلم من النعماء ہے۔
 اہل علم کا ہے جو فقہاء میں سے ہیں۔

یہ قول اُن بزرگوں کا ہے جو نہ تو وہ "اہل مشرق" ہیں جن کے قواسمے دماغی یورپ کی غلامی سے آزاد
 نہیں اور نہ اُن کے مقتدا یعنی یورپی محققین، یہ تو رسولِ عربی صلی اللہ علیہ وسلم کے عزیزِ قریب اور صحابیِ حضرت
 عبداللہ بن عباسؓ اور اُن کے شاگرد ہیں اور وہ حضراتِ مشرقی نہیں فرماتے کہ عربی زبان میں کچھ لفظ غیر زبانوں
 کے ہیں بلکہ ارشاد ہوتا ہے کہ کلامِ الہی میں بھی جسے شعر جی مصبین کہا ہے، ناپاک بھی لفظ داخل ہیں
 مصنف کا یہ خیال کہ یورپ کے علماء کی رائے میں "عربی زبان کوئی مستقل زبان نہیں" سراسر
 غلط فہمی پر مبنی ہے، ہندوستان یا غیر مشرق کسی نے یہ خیال نہیں ظاہر کیا،

اُن کے چل کے بعض وہ حرف گناتے گئے ہیں جو عربی لفظوں میں جمع نہیں ہوتے اور کچھ وہ درج
 جو عربی میں نہیں آتے (ص ۱۱۸) یہ سب وہ ہیں جنکا ذکر علماء لغت نے کیا ہے مگر "المبین" کے مصنف نے
 اُن کی مدد سے جو استدلال فرمایا ہے (ص ۱۲۰-۱۲۴) وہ سراسر غلط ہے، ایک معمولی استدلال کا آدمی بھی اس استدلال کے
 کو رازِ مخدوم کو لکھا، اور اس پر مصنف کے یہ دعوے ہیں کہ بجا اور صاف کے متعلق فرماتے ہیں:-

"ان دونوں کو لکھی کہنے میں علماء لغت سے مسامحت واقع ہوئی ہے" (ص ۱۲۰)

طوالت کے خوف سے یہ بحث یہیں چھوڑی جاتی ہے، آئندہ کسی موقع پر معترض اور ذہیل کے مسائل سے تفصیل

یہ کتاب بھی اس باب کے باقی درقون اور ساتون باب میں جو کچھ لکھا گیا ہے وہ بھی اسی رنگ میں جو جس کا بیان ان صفحات میں آچکا ہو اس کے دہرانے کی ضرورت نہیں مگر ساتون باب کا ایک خاتمہ بھی ہے جس کی یہ عبارت کچھ عجیب ہے

”ایک ملت حقہ کتاب کا ڈیڑھ ہینے میں بیٹھنے بھی ہو گیا، لیکن اس منزل پر پہنچ کر عجیت کی بجائے عصبیت

عربی کے نطق و صداقت سے اسی دست و گریبان ہوئی کہ تاتاریوں اور چنگیز خان کے ہاتھوں

علی دنیا میں جو کچھ ہوا تھا، تاریخ نے مختصر طور پر گویا ہے پھر دہرایا،

”ہینوں کا کیا ذکر سال پر سال گزرتے چلے گئے، لیکن تعصب کا جوش نہ کم ہوا نہ تھکا ہوا،

کتاب نامکمل رہی اور بجز سکوت کوئی دوسری صورت امان کی نظر نہ آئی“ (ص ۱۶۸)

بہت غور کیا مگر صرف اتنا معلوم ہوا کہ مصنف پر کسی نے ظلم کیا، جس کی یہ شکایت ہو جن لوگوں نے

ظلم کیا وہ ”تاتاری“ کہے گئے اور ان کے سرگروہ کو ”چنگیز خان“ کا خطاب ملا، مگر آخر یہ کس گروہ اور کس شخص

کی طرف اشارہ ہے؟ اس قسم کا طنز و کنایہ علمی تقریر و تحریر میں محمود نہیں، اور اگر کسی کے جو رد تم کی شکایت

ضروری تھی تو صاف صاف نام لینے میں کون سا امر مانع تھا، مصنف کو یہ بھی خیال کرنا چاہیے تھا کہ ناموں کا

خفیہ رکھنا، ان کی مصلحت کے بھی خلاف ہے، اس لیے کہ اگر بعض لوگ اس عبارت کو پڑھ کر اس کے لکھنے

والے سے ہمدردی کریں گے، تو بہت سے لوگ یہ بھی خیال کریں گے کہ ممکن ہے کہ وہ ظالم ایک سخت گیر

عادل ہو اور اس کی شکایت بے جا،

”المبین“ کے مصنف کا یہ طرزِ ادا عجیت کے رنگ میں ڈوبا ہوا ہے، ورنہ عرب تو جو کچھ

لکھا ہے مردانہ وار لکھا ہے۔

مِطْبُوءُ عَلَیْہِ السَّلَام

الایمان، جناب حاجی مولوی مقتدا خان صاحب شروانی، ناظم مطبع مسلم یونیورسٹی علیگڑہ نے الایمان سے اسلام کے اولین عقائد امانت باللہ کی تفسیر میں پہلا اور دوسرا دور سائے لکھے ہیں، پہلا رسالہ مختصر بن میں ایمان کی چھ دفعات اللہ، ملائکہ، کتب، انبیاء، یوم آخر، قدر ہر ایک کی نہایت آسان، مختصر اور فہم تشریح کی ہے، دوسرے رسالہ میں اس متن کی گویا شرح لکھی ہے اور نہایت خوبی کیساتھ ہر ایک کو سمجھایا اور بتایا ہے، پہلی دفعہ میں اللہ تعالیٰ کی ذات و صفات اور اسماء حسنی بیان کئے ہیں، انبیاء کے بن تمام انبیاء علیہم السلام کے مختصر حالات لکھے ہیں، اسی طرح ہر دفعہ کی نہایت سلیس اور عام فہم تشریح ہے، بچوں اور عورتوں بلکہ فوسلموں کے لیے بھی نہایت مفید اور کارآمد ہے، ہم مولوی صاحب کو کی اس اہم مذہبی خدمت پر مبارکباد دیتے ہیں، قیمت حصہ اول ۴، حصہ دوم ۱۲، لکھائی چھپائی بہ مصنف کے نشان بالا سے ملے گی،

کلیات طب جدیدہ، مدراس کے ایک فاضل طبیب جناب حکیم محمد سعید صاحب چودھرنے نام سے ضعف، بھضم، سوء ہضم اور ہضم کے تمام اسباب و علل، اور اس کے علاج و تدبیر اسباب کی جدید ترتیب، غذاؤں کے اقسام، ہر ایک کی غذائیت کی تعیین، ترکیب و استعمال غذا کے اجزاء، اور ان کے متعلقات و لوازم پر جدید طبی تحقیقات کی روشنی میں نہایت مشروح و مفصل بحث کی ہے اور یقیناً دعویٰ سے کہا جاسکتا ہے کہ اس موضوع پر اردو میں اس سے زیادہ جامع، زیادہ محقق، زیادہ مفصل کی کتاب نہیں لکھی گئی، زبان اردو ہے، مگر نہایت صاف ہے، اصطلاحات آسان اور زود فہم ہیں، اس کتاب کی تالیف پر نہ صرف حکیم صاحب بلکہ پورا مدراس مبارکباد کا مستحق ہے، ہفت نامت... صفحہ

قیمت دو روپیہ

ازالۃ الشکوک، غدر کے پس و پیش زمانہ میں مولانا محمد رحمتہ اللہ صاحب کیرانوی مرحوم نے عیسائی کے رد میں جو ربانی شہرت اور مقبولیت حاصل کی اور خصوصاً ان کی عربی تصنیف میزان الحق وغیرہ نے صرف ہندوستان بلکہ تمام دنیا سے اسلام میں مقبولیت حاصل کی۔ احاطہ مدراس کے مشہور عربی درس گاہ باقیات الصالحات نے ازالۃ الشکوک کے نام سے مولانا مرحوم کی کتاب کی دو جلدیں اردو میں شائع کی ہیں۔ یہاں مناظروں سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب کے لیے یہ معلومات کا ذخیرہ ہے، قیمت تین روپیے، پتہ: ہتھم مدرسہ باقیات الصالحات، ویلور، شمالی آرکاٹ، احاطہ مدراس،

رسولِ مدنی، یہ میلاد کی محفلوں میں پڑھنے کا ایک مختصر رسالہ مولوی میر نذر علی صاحب دہلوی کا کوہی کا لکھا ہوا ہے، کچھ نثر اور کچھ نظم ہے، دورا زکار روایتوں کو عموماً نہیں لیا ہے، اور اختصار کیا ہے، چند صفحات میں اسلام اور پیغمبر اسلام علیہ السلام کے متعلق مفید باتیں درج ہیں، اور عام محفلوں میں پڑھنے اور سنانے کے لائق ہیں، جہانمیت ۳۲ صفحے، قیمت ۲ روپیہ، ملک بین الدین صاحب کتب فروش اللہ والے کی قومی دوکان، محلیہ گلے زریان، لاہور،

انجمنہ السائرہ، اچھل عربی مدارس کے نصاب میں عربی عروض کے نصاب میں محیط الدائرہ بہت چل گئی جو ایک شامی عیسائی کی تصنیف ہے، مگر مختصر اور سہل الفہم ہونے کی بنا پر مقبول ہے، انجمنہ السائرہ کے نام سے جتّا مولوی سید سبط حسن صاحب ممتاز الافاضل نے اوپر عربی متن دیکر نیچے اس کا اردو ترجمہ کیا ہے اور تشریح کی ہے، اس لیے اردو دان اصحاب یا مشرقی اتحانات کے دلدادہ طلبہ اس سے پوری طرح فائدہ اٹھا سکتے ہیں، قیمت عدد

پتہ: انجمن مؤید الاسلام، مدرستہ الواعظین، لکھنؤ،

جلد سیم ۱۵۵ شم ۳۴۸ شوال المکرم ۱۳۴۸ مطابق ماہ اپریل ۱۹۳۰ء عدد دوم

مضامین

۲۴۴-۲۴۲	سیکلیان ندوی	نذرات
۲۶۰-۲۴۵	مولانا عبدالسلام صاحب ندوی	اسلامی اقتدار کا اثر یورپ کی صنعت پر
۲۶۰-۲۶۱	مولوی عبدالقادر صاحب ندوی ایم اے ال بی ایچ ڈی	”نفسہ حضرت تیمم انصاری“
۲۸۱-۲۶۱	مولوی یحییٰ الدین احمد صاحب ندوی فاضل دارالافتاء	نجد
۲۸۹-۲۸۲	مولوی ابوالقاسم صاحب ندوی دارالترجمہ حیدرآباد دکن	خیابان دانش
۲۹۵-۲۹۰	س، م، برڈٹی ہوسٹیا پور	ابوبکر بن زکریا الرازی
۲۹۸-۲۹۶	”ع“	استاد جبرضموط
۲۹۹-۲۹۸	”	۱۹۲۹ء میں ادب کا نوبل پرائز
۳۰۰-۲۹۹	”	لفظ تنبیغ کی اصلیت
۳۰۲-۳۰۰	”	رومانیا اور بلغاریہ میں مسلمان
۳۰۴-۳۰۲	”س“	”کایا پلٹ“
۳۰۵-۳۰۴	حضرت مولانا ارشد حسین صاحب رحمہ اللہ	آثار علمیہ ادبیہ
۳۰۹-۳۰۶	”ر“	اجنار علیہ
۳۱۱-۳۱۰	لسان الحکمۃ شمس العلماء عبدالرحمن شاطرہ آبی	علوم جدیدہ اور حقائق
۳۱۴-۳۱۱	جناب محمد اسد خان صاحب بی اے (ملتان)	فریاد جرس
۳۱۳-۳۱۲	مولانا کیفی چریا کوٹی	کیفیت سخن
۳۱۶-۳۱۴	”س“	ماہ نو
۳۲۰-۳۱۸	”ن“، ”ز“	مطبوعات جدیدہ

سنت

پچھلے شذرات میں مولانا عبدالحی سہانپوری مرحوم کے تذکرہ میں انکے والد ماجد کا نام غلطی سے حبیب الرحمن لکھ گیا تھا، صحیح نام عبد الرحمن تھا، اس سلسلہ میں نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی پڑاؤ لانا مؤرخہ ۹ ذیقعد ۱۳۳۵ھ میں ارتقا فرمایا۔

”مولوی عبدالحی صاحب مرحوم بڑے غلصہ دست، ہمدرد ہی خواہ اسلام تیرگ تھے، انجمن اسلامیہ کے مقاصد کی تائید میں متواتر دورے ایام فرصت میں فرماتے تھے، تنگفہ طبع بذلہ سیج تھے، وفات سے دو سال پہلے کلام مجید بڑے اہتمام سے حفظ کیا، پانچ سال بڑے اہتمام سے مخزن سنایا ۱۱ سال بھی ۲۰ رمضان مبارک کی شب کو تراویح میں کلام پاک سنانے کی حالت میں مبتلا سے طاعون ہوئے، ۲۰ ماہ مبارک یوم ہیمہ کو وفات پائی، احباب کو بالخصوص بہت تاسف ہے،“

مسلم یونیورسٹی کے شعبہ کیمیا کے نوجوان لائق صدر ڈاکٹر قاسم علی منصور ایم اے، ایم اے ایس سی (کنسٹیب) پانی پت ڈی (گورنمنٹ) جو ہماری قوم میں اس فن کے مستند ماہر اور یورپ کی درگاہوں کی متعدد دستوری کے مالک تھے، ۱۹۳۰ء کی صبح کو کسی بیماری میں دل کی حرکت بند ہو جانے سے وفات پا گئے، مرحوم کے دل کا یہ عارضہ کیمیائی تجربہ گاہ کے بعض خاص قسم کے گیس کے اثر سے شروع ہوا تھا، جس سے وہ بالآخر نجات نہ پاسکے، اس طرح ہم ان کو شہید علم کا درجہ دے سکتے ہیں، مرحوم کی اس غیر متوقع وفات سے ہمارے ملک کے حلقہ علم و فن کو بڑا صدمہ پہنچا، غلام غفر

نثار بن برد، خلیفہ دارون الرشید عباسی کے دربار کا بڑا شاعر تھا، جہاں تک معلوم ہے اس کا دیوان اب تک شائع نہیں ہوا ہے، شام کے چوتھی صدی ہجری کو مشہور شاعر بھائی جو خالیدین کے نام سے معروف ہیں، انھوں نے اسکا مرتب کیا تھا، اور اس کی شرح پانچویں صدی کے ایک ادیب اسماعیل بن احمد برقی نے لکھی تھی، اس دیوان اور اس شرح

نہایت عمدہ نسخہ کتب خانہ تصفیہ حیدرآباد دکن ہے۔ مسلم یونیورسٹی کے معلم عربی مولوی بدرالدین صاحب بھٹکا ادبی ذوق مسلم ہر ادیب و شاعر کے لئے بہت قیمتی ہے۔ انھوں نے یہ ارادہ کیا ہے کہ وہ اس کتاب کو تصحیح و تفسیر کے بعد شائع کریں جناب نواب مسعود جنگ پروا اس چانسلم مسلم یونیورسٹی نے ان کے اس ارادہ کو پسند کیا اور انھوں نے یہ قلمی نسخہ حیدرآباد کے حوالہ کیا ہے، دعا ہے کہ یہ مفید علمی خدمت جلد سرانجام پائے،

۰۰۰۰۰

حیدرآباد دکن کے ایک نوجوان اہل قلم سید تمکین صاحب کاظمی اردو شاعرہ خواتین کا تذکرہ مرتب کرنا چاہتے ہیں۔ شروع سے آج تک جنہی اردو شاعر نے خواتین گزری ہیں، ان کے حالات انھوں نے فراہم کئے ہیں، اس سلسلہ میں وہ چاہتے ہیں کہ جن صاحبوں کو کسی گذشتہ یا موجودہ کسی ایسی سنجیدہ بالکل شاعرہ کے کچھ حالات اور کلام معلوم ہوں، ان سے انکو مطلع کریں، ان کا پتہ کوٹلہ عالی جاہ، حیدرآباد دکن ہے،

~~~~~

ناظرین معارف کو پنجاب کے نوجوان فاضل اور بہت زبان شیخ عنایت احمد صاحب ایم اے کا نام یاد ہو گا کہ ان کے وظیفہ پر وہ اسکول آف اوٹریٹل اسٹڈیز میں عربی کی مزید تعلیم و تحقیق کے لیے گئے ہیں، ان کے ایک خط سے معلوم ہوا کہ پروفیسر آرمڈ صاحب جن سے ہندوستان کے لوگ آشنا ہیں اور جواب اس اسکول آف اوٹریٹل اسٹڈیز میں ہیں، وہ جامعہ مصریہ کی درخواست پر جنوری سستہ میں مصر آئے ہیں، اور تقریباً چار مہینے وہاں ٹھہر کر اسلامی تاریخ کا درس دیتے ہیں، جس میں مصریوں کو خصوصیت کی نگاہ سے ہندوستان کی اسلامی تاریخ اور یہاں کی اسلامی حکومت سیاسی اقتدار اور شان و شوکت کے لحاظ سے

۰۰۰۰۰

پیر حبیب الرحمن صاحب کے مشہور کتب خانہ میں جو کتابیں مختلف اقطار عالم سے نقل ہو کر حال میں آئی ہیں، ان میں حسب ذیل کتابیں قابل ذکر ہیں، مطبعا محمدی اہمہاد و جلد کامل الحافظ ابی یوسف، کتاب الاموال و اللزقینی کی جلد دوم، ابن منذر کی کتاب علی الانشا و التفریق، ابن کمال فی الرجال کی تیسری جلد، مسکری کی کتاب تصحیفات الحمد شریف، اور ابو داؤد و سجستانی کی کتاب المصاحف،

ریاست آباد و جس نے اردو کی شاندار خدمت انجام دی ہیں کئی سال سے اردو کے مکمل و خوشناما نستعلیق کے تیار کرانے میں مصروف  
 چنانچہ چند سال کی کوششوں کے بعد وہ اس مقصد میں کامیاب ہوئی ہو ادراپ اُس نے یہ فیصلہ کیا ہو کہ ملک کے مساز و سر بر آوردہ اہل علم کو جس کا کام سے  
 دلچسپی و واقفیت ہو اور جو اس کی وقتوں کے حل کرنے میں مناسب مشورے دے سکے ہوں انکو حیدر آباد آنے کی تکلیف دیا جائے اور انکی ایک  
 مشورائی مجلس ۲۲-۲۳ اپریل ۱۹۲۲ء کو حیدر آباد میں منعقد ہوئی راست نظام نے اردو کی یہی بڑی اہم خدمت انجام دی ہو کہ اسے اس احراک  
 نہ صرف اردو زبان بلکہ فارسی زبان بلکہ وہ تمام ایشیائی زبانیں جو فارسی نستعلیق خط میں لکھی جاتی ہیں، کبھی عمدہ برآئین ہو سکتیں،

پچھلے سال میں کتاب المبین پر ڈاکٹر عبد الستار صاحب مدنی ایم اے پی ایچ ڈی کا جو مضمون شائع ہوا تھا، ہمارے پاس اسکا  
 ایک مبین و سنجیدہ جواب ہمارے ہی حلقہ کے ایک ممبر مولوی اکرام اللہ خان صاحب مدوی معاون ادبی سکریٹری مسلم کالج کراچی کا قلم  
 علی گڑھ کی طرک موصول ہوا ہو، مضمون دیر میں پہنچنے کے سبب اس مہینہ میں شائع نہ ہو سکا، انشاء اللہ آئندہ ہر چہ میں شائع ہوگا

جس طرح کہ معظمہ میں علم و فن کی خدمت کا خراج اہل ہند کو حاصل ہوا اب مدینہ منورہ میں اس کے حصول کا ساما میگر گیا ہو جناب لہذا سید  
 احمد حق فیض آبادی برادر مولانا سید حسین احمد صاحب نے جو اس شہر قدس میں ایک مدت سے سکونت پذیر ہیں اور اپنے فضل و کمال انخلاص و  
 دینداری اور حسن اخلاق کی بنا پر عرب و ہند، شاہ و رعایا و دونوں ملکوں اور دونوں طبقوں کے قلوب پر کمال  
 حکمران ہیں چند سال سے وہاں مدرسۃ العلوم الشرعیۃ لیتامی البلدۃ النبویہ کے نام سے ایک نئی درسگاہ قائم کی ہو اور جسکی الگ عمارت  
 مسجد نبوی کے جوار میں بن رہی ہو عرب ہند وستان اور افریقہ کے متعدد باکمال مدرسین اہل ادبی و دینی علوم کا درس دے رہے ہیں  
 اور نہ تائی پٹار کیسا تھ حضرت کفایت پر اپنی خدمتوں کو انجام دے رہے ہیں، ابھی حال میں شہر لکھ کی روداد شائع ہوئی ہو چہ میں  
 مدرسہ مذکور کے متعلق قریب کے معلومات اور مختلف چندوں کی فہرستیں درج ہیں، ایسی ضروری درسگاہ کی امداد ہر مسلمان کا فرض  
 جو خوش قسمت اصحاب اس کا رخیہ میں شرکت کرنا چاہیں وہ چاندنی چوک دہلی کو ٹھی حاجی علی جان صاحب مرحوم کے  
 ذریعہ سے اپنا چندہ بھیج سکتے ہیں،

# مقالہ

## قدیم مشرقی مصنوعات

اسلامی استدراج کا اثر یورپ کی صنعت پر

از

مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

چند روز ہوئے کہ ایک یورپین لیڈی نے ایک جغرافیہ انجمن کے سامنے اس دلچسپ موضوع

پر ایک تقریر کی تھی اور اس تقریر میں یہ الفاظ کہے تھے۔

”جو کچھ آج مسلمانوں کے نام سے مشہور ہے وہ مومل سے آیا تھا اور ٹالین کپڑا جس کو بلڈا کہتے ہیں اس کے معنی پر وہ یا چھتری کے ہیں اور انگریز لوگ جس کپڑے کو ”ڈینیٹی“ کہتے ہیں

اس کی اصل شہر ”ڈمیڈا“ سے ہے۔“

بلڈا کو کے متعلق اگرچہ اس لیڈی کا خیال غلط ہے، کیونکہ یہ لفظ ”بلڈا“ سے مشتق ہے، جو بغداد

کی بگڑی ہوئی شکل ہے، اور بلڈا کو ”ثوب بغدادی“ یعنی بغدادی کپڑے سے ماخوذ ہے جس کو یورپین لوگ

اپنے ملکوں میں چھتری بنانے کے لیے بیچتے تھے، لیکن الفاظ کے متعلق اس کی فیلاوجی صحیح ہے، لیکن یہ

جغرافیہ تحقیقات صرف انہی چند الفاظ تک محدود نہیں ہے، بلکہ یورپین زبانوں میں اور بھی بہت سے

کپڑوں کے نام ملتے ہیں جو یورپین ملکوں میں مشرق کے مختلف شہروں سے لائے گئے ہیں، اور وہاں

انہیں شہروں کے انتساب سے مشہور ہو گئے ہیں، مثلاً

|             |                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------|
| Alepina     | طبی                                                              |
| Baldaqun    | بندادی،                                                          |
| Bebebac     | بعلبکی، یہ کپڑا بعلبک سے بنگال میں بھی آیا اور وہاں بنا گیا،     |
| Bocassin    | بو قاسی (حلب اور مصیصہ کے درمیان ایک شہر کا نام ہے)              |
| Brocart     | براق                                                             |
| Cachemire   | کشمیری یا کشمیری،                                                |
| Caimacani   | قائم مقامی،                                                      |
| Calicot     | قالیقوٹی (کالی کوٹی) کالی لٹا کی طرف منسوب ہے،                   |
| Cambage     | کنباتی ہندوستان کے شہر کہلبایت کی طرف منسوب ہے،                  |
| Caneguin    | حانقین کی طرف منسوب ہے جو عراق کا ایک گاؤں ہے،                   |
| Chite       | شیت عراقی اس کو حیت یعنی چھینٹ کہتے ہیں،                         |
| Dannar      | دمشقی                                                            |
| Demille     | دمیالی                                                           |
| Yentre      | فینتر                                                            |
| Yotte       | فوط                                                              |
| Youstanelle | نسطان ایک قسم کا لباس ہے جس کو عورتیں پہلے نسطاطی کہتے تھے       |
| Youtaine    | نسطاطی بناتی تھیں پھر رومیوں نے اسکو اپنا مخصوص لباس بنا لیا،    |
| Gaze        | غزی فسطاط مصر کی طرف منسوب ہے جہاں نہایت عمدہ کپڑے تیار کرتے تھے |

|             |                                                            |         |
|-------------|------------------------------------------------------------|---------|
| Grenade     | اندلس کے مشہور شہر غرناطہ کی طرف منسوب ہے،                 | غرناطی  |
| Habassin    | بصرہ کے محلہ حبش کی طرف منسوب ہے،                          | حبشی    |
| Haman       |                                                            | حموی    |
| Indienne    |                                                            | ہندی    |
| Levantine   | (یعنی مشرقی)                                               | لاوندی  |
| Madapolam   | یہ لفظ ہندوستان کے شہر میٹھیا پلاہ سے ماخوذ ہے،            | مضام    |
| Magrabin    |                                                            | مغربی   |
| Maroc       |                                                            | مراکشی  |
| Masulipatam | ہندوستان کے شہر سلسلی پٹنم کی طرف منسوب ہے،                | ماسولی  |
| Mocade      | ایک قسم کا کپڑا جو بیٹھنے کی چیزوں پر منڈھا جاتا ہے،       | مقعد    |
| Moire       | ایک کپڑا جس میں موجوں کی طرح لہریں اٹھتی ہیں،              | مور     |
| Mohabut     | ایک لگانوں کی طرف منسوب ہے جو قوم اور اصہبان کے درمیان ہے، | مہابادی |
| Moncazar    |                                                            | منخیر   |
| Moultans    | ملتان کی طرف منسوب ہے،                                     | مولتانہ |
| Mousseline  |                                                            | موصلی   |
| Nankin      | چین کے شہر تنگین کی طرف منسوب ہے،                          | ننگینی  |
| Nankinette  |                                                            | ننگینیہ |
| Nosariv     | ہندوستان کے شہر نوسار کی طرف منسوب ہے،                     | نوساری  |
| Pekin       | چین کے شہر پکن کی طرف منسوب ہے،                            | پکینی   |

Saie Suiette صایہ شایہ یا شہ کی تحریف ہے جو سراج سے ماخوذ ہے جو ایک کپڑے کا نام ہے

Siumoise سیامی یا سیامی سیام کی طرف منسوب ہے

Yabi Yabis عتابین کی طرف منسوب ہے جو بغداد کا ایک محلہ تھا اور وہیں یہ

کپڑا بنانا تھا،

Yarizel طنجلی ہندوستان کا ایک شہر ہے،

Yurgoise ترکی

یہ ایک جدید تحقیقات ہے جو کہ اس زمانے کے اور مورخانہ نظریات کی طرح اگرچہ قیاسی کہا جاسکتا ہے، لیکن

تاریخی روایات سے بھی اس کی تائید کی جاسکتی ہے، اور ان روایات کی بنا پر مشرق کے اکثر شہروں کو مختلف قسم کی

مصنوعات کا مرکز قرار دیا جاسکتا ہے، بالخصوص بغداد میں جو اس زمانے کا پیرس تھا بہترین قسم کے کپڑے تیار ہوتے

تھے، اور وہاں کے متعدد گاہوں اس صنعت میں نمایاں شہرت رکھتے تھے، مثلاً سبین بغداد کا ایک گاہوں

تھا جس میں سبنی کپڑے بنے جاتے تھے، اور وہ ایک قسم کا سیاہ تہ بند ہوتا تھا جو سوت اور حریر سے تیار کیا

جاتا تھا اور اس کو عورتیں استعمال کرتی تھیں، ابن خلدون نے اپنی کتاب اخبار الامان میں بغدادی چادروں

کا ذکر کیا ہے جو زرین حریر سے تیار کی جاتی تھیں، اور گھوڑوں کی زیبائش و آرائش کے کام آتی تھیں،

یا قوت حموی نے خطیرہ کا ذکر ان الفاظ میں کیا ہے:

”بغداد کا ایک بڑا گاہوں ہے۔ جس میں نہایت باریک سوتی کپڑے تیار کیے جاتے ہیں، اور انکو

تاجر اپنے شہروں میں لے جاتے ہیں، مخرم بغداد کا ایک محلہ ہے جس میں مختلف قسم کے جالی دار کپڑے

تیار ہوتے تھے،

مقدس لکھتا ہے:-

”کیا تم نے بصرہ کے رشیم وہاں کے کپڑے اور وہاں کی اور چیزوں کا ذکر نہیں سنا ہے؟ بلکہ میں کہتا



کے قیمتی کپڑے بنتے ہیں اور کوثر میں ریشم کے نہایت عمدہ عمامے اور بغداد میں نادر پیریز اور طرح طرح کے ریشمی کپڑے، انجانیہ میں چادرین اور عمدہ ادنی کپڑے بنائے جاتے ہیں، اور بغداد میں قیمتی تہ بند، عمامے، قصر یہ اور یوسیتہ میں رد مال، تاکریت کے ادنی کپڑے واسط کے پردے، یہ اس مضمون کا خلاصہ ہے جو بغداد کے مشہور رسالہ لغۃ العرب میں شائع ہوا ہے، اور مضمون نگار نے اس کو ان پر حسرت الفاظ میں ختم کیا ہے،

”آج ان صنعتوں کا نام و نشان بالکل مٹ گیا ہے، اور بجز حریر کے تہ بندوں کے اور کوئی صنعت باقی نہیں ہے، کیونکہ یورپین کپڑوں نے سب کا گلا گھونٹ دیا ہے، کاش وہ دن آئے جب ہماری قدیم صنعتیں دوبارہ زندہ ہو جائیں۔“

لیکن یہ پر حسرت داستان بہین ختم نہیں ہو جاتی بلکہ اس کو اور بھی زیادہ پھیلا کر بیان کیا جاسکتا ہے اور ہم اس مضمون کے ذریعہ سے یہی فرض انجام دیتے ہیں، عنوان کے لحاظ سے اگرچہ یہ مضمون تمام مشرقی صنعتوں پر مشتمل ہے، تاہم جہاں تک معلومات کا تعلق ہے وہ صرف صنعت پارچہ بانی میں محدود کر دیا گیا ہے، حالانکہ قیمتی زمانے میں کوئی صنعت ایسی نہ تھی جو مشرقی مالک میں نہ پائی جاتی ہو، اگرچہ یہ افسوسناک بات ہے کہ ہمارے مورخین نے مشرقی صنائع کی کوئی مستقل تاریخ نہیں لکھی، اس لیے اس موضوع کے متعلق منہ مسل اور مسلسل معلومات پر مشتمل مل سکتی ہیں تاہم ہمارے جغرافیہ نویسوں اور سیاحوں نے اس کے متعلق جو جہتہ جہتہ معلومات فراہم کی ہیں، ان سے مشرقی مالک کی صنعتی ترقیوں کا اندازہ نہایت خوبی کے ساتھ ہو سکتا ہے، اور ہم مختلف صنعتوں کے متعلق انہی معلومات کو مختلف عنوانات میں یکجا کر دیتے ہیں۔

کاغذ | دارالقرن بغداد کا ایک عظیم الشان محلہ تھا، عربی زبان میں قریشم کو کہتے ہیں، جس سے قیاس ہوتا ہے کہ اس محلے میں ریشمی کپڑے تیار کئے جاتے تھے، لیکن یا قوت حموی نے لکھا ہے کہ اب یہ محلہ بالکل ویران ہو گیا ہے، صرف چار محلے باقی رہ گئے ہیں، اور ان میں کاغذ بنایا جاتا ہے۔

**شاہد** | مشرقی اندلس کا ایک عظیم الشان پرانا شہر تھا، اور اس میں نہایت عمدہ کاغذ تیار کیا جاتا تھا جو اندلس کے تمام شہروں میں جاتا تھا،

**دوست گلی** | تونس افریقہ کا مشہور شہر ہے اور اس کی نسبت یا قوت حموی لکھتا ہے کہ تونس میں پانی رکھنے کے لیے مٹی کے گورے بنائے جاتے ہیں جنکو ریختہ کہتے ہیں، اور وہ اسقدر سفید اور شفاف ہوتے ہیں کہ ان کے اندر کی چیز قریب قریب جھلکتی ہوئی معلوم ہوتی ہے، اور ملکوں میں ان کی نظیر نہیں پائی جاتی ہے

**ظروف چوبلی** | بلبلک نہایت مشہور مشرقی شہر اور صنعت و حرفت کا مرکز تھا، اسکی نسبت ابن بطوطہ اپنے سفرنامہ میں لکھتا ہے کہ یہاں لکڑی کے برتن اور چمچے ایسے عمدہ بنائے جاتے ہیں جنکی نظیر اور شہروں میں نہیں ملتی، یہ لوگ بڑے پیالے کو دست کہتے ہیں، اور بعض اوقات ایک پیالہ تیار کرتے ہیں، پھر اسی کے اندر دوسرا پیالہ تیار کرتے ہیں اور اس طرح ایک پیالہ کے اندر دس پیالوں کی گنجائش نکال لیتے ہیں، حالانکہ دیکھنے والے کو معلوم ہوتا ہے کہ یہ ایک ہی پیالہ ہے، اسی طرح ایک چمچے کے اندر دس چمچے بنالیتے ہیں، جبکہ غلات چمچے کا ہوتا ہے، اور جب کوئی شخص دسترخوان پر ان سے کام لینا چاہتا ہے تو دیکھنے والے کو معلوم ہوتا ہے کہ صرف ایک ہی چمچہ ہے، لیکن اس کے اندر سے دس چمچے نکلتے ہیں،

**خندسار** | یہ ایک شہر کا نام ہے جس کے ذکر میں بھی بیان لکھتا ہے کہ "خندسار" کی طرح یہاں تیار ہوتے ہیں اور سب عجیب تر جو چیز یہاں تیار ہوتی ہے وہ بانس کے طشت ہیں جن کے طشت باہم نہایت مدارت کی طرح جوڑے جاتے ہیں اور چکدار سرخ رنگ سے ان کو رنگا جاتا ہے، اور ایک طشت کے اندر دس طشت ہوتے ہیں لیکن دیکھنے والے کو ایک ہی طشت معلوم ہوتا ہے، یہ لوگ ہی بانس سے پیالے بھی بناتے ہیں اور نہایت عجیب بات یہ ہے کہ وہ اوپر سے گر کر نہیں ٹوٹتا، ان میں گرم کھانا رکھا جاتا ہے، لیکن ان کا رنگ نہیں بدلتا اور وہ ہندوستان اور خراسان میں وہیں سے لایا جاتا ہے۔

یہ حجم جلد ۵ صفحہ ۱۲، جلد ۲ صفحہ ۴۴، جلد ۳ صفحہ ۵۵، جلد ۴ صفحہ ۲۵

خلوت برنجی | ارناز حلب کے اطراف میں ایک نہایت قدیم شہر تھا جہاں نہایت عمدہ دیگ اور لوٹے بنتے تھے۔  
 شیشہ سازی | حلب کو نہایت قدیم زمانے سے شیشہ سازی میں شہرت حاصل ہے اور آج ہر شخص اسی شہرت کی  
 بنا پر حلبی آئینہ سے واقف ہے، اور اس کو یہ شہرت اس کی قدرتی پیداوار کی بنا پر حاصل ہوئی ہے، چنانچہ یا قوت  
 حموی ایک پہاڑ کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "اس میں چار کانین ہیں ایک مارکول کی ایک گیرد کی تیسری اس مٹی  
 کی جس سے لوہے ڈھانے کی کلیا بنائی جاتی ہے چوتھی اس ریگ کی جو حلب میں پیدا ہوتا ہے اور اس سے شیشہ  
 بنایا جاتا ہے، اور وہ چونا کی طرح سفید ہوتا ہے لیکن حلب ہی کی کوئی خصوصیت نہیں بلکہ قدیم شہروں میں بہت  
 سے شہر اس صنعت کے جلوہ گاہ تھے، مثلاً ابن بطوطہ دمشق کی سرکوں کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "ان پر جو ہر لو  
 کتب فروشوں اور عجیب غریب شیشے کے برتنوں کے کاریگروں کی دوکانیں ہیں۔"  
 مشہور تاریخی مقام قادسیہ کے علاوہ زمانہ قدیم میں ایک گائون بھی اسی نام سے آباد تھا اور اس کی نسبت  
 یا قوت حموی لکھتا ہے کہ "وہاں شیشے بنائے جاتے ہیں۔"

چرم سازی | زمانہ جاہلیت کے اخبار میں عرب کے بعض مقامات کے مشہور چڑوں کا ذکر آتا ہے، احادیث میں  
 میں بھی اسی قسم کی تصریحات ملتی ہیں، یا خصوصاً ادیم مینی تو عام طور پر مشہور ہے، لیکن ان کے علاوہ جبرافون  
 اور سفر ناموں میں اور بھی متعدد مقامات کے نام ملتے ہیں، جو چرم سازی یعنی چڑوں کی دباغت میں مشہور  
 تھے، مثلاً یا قوت حموی انعامات کے ذکر میں جو مغرب کا ایک مشہور شہر تھا لکھتا ہے کہ "یہاں چڑوں کی  
 دباغت اس خوبی کے ساتھ ہوتی ہے کہ دنیا کے اور چڑے ان کے آگے کوئی حقیقت نہیں رکھتے، اور  
 وہاں سے وہ مغرب کے تمام شہروں میں لائے جاتے ہیں، اور مغربی لوگ ان کے سخت خواہشمند ہوتے ہیں۔"  
 اسی طرح مغرب کے شہروں میں غذا اس کے متعلق لکھتا ہے کہ "یہاں غذا اسی چڑوں کی دباغت ہوتی،  
 لے معجم البلدان جلد اول صفحہ ۲۰۰ معجم جلد ۱ صفحہ ۱۸۸ ابن بطوطہ جلد اول صفحہ ۶۵ معجم جلد ۱ صفحہ ۷۵  
 معجم جلد اول صفحہ ۷۶

اور یہ بہترین دباغت شدہ چٹرا ہوتا ہے جس کے آگے خوبی کا کوئی درجہ نہیں آتری اور چمک مین گو یا وہ ریشمی کرا  
معلوم ہوتا ہے؛

صعدہ مین کا ایک شہر تھا اور اس مین چرم سازی کے متعدد کارخانے تھے، جہاں جو تے کے بے  
گاسے بیل کے چمڑے کی دباغت ہوتی تھی؛

صنعت پارچہ بانی | اس صنعت کی ترقی کا پہلا دور یلیمان بن عبد الملک کے زمانے سے شروع ہوا کیونکہ وہ  
نہایت خوش خودراک اور خوش پوشاک تھا اس لیے اس کے دور حکومت مین قدرتی طور پر صنعت پارچہ  
بانی کو ترقی ہوئی اور اسکے بعد مشرق کے تمام شہزادہ تمام تہذبات اور دیہات اس صنعت کا مرکز بن گئے، چنانچہ  
ان مین جس قسم کے کپڑے تیار ہوتے تھے ان کی تفصیل حسب ذیل ہے،

مصلی اور قالین | آٹل طبرستان کا مشہور شہر ہے، اور وہاں طبرستانی مصلے اور نہایت عمدہ قالین تیار ہوتے تھے  
اش اندس کا ایک شہر تھا اور یہاں بے نظیر قالین تیار ہوتے تھے۔

اقصر اردم کا ایک بہترین شہر تھا اور وہاں بے مثل ادنی قالین بنائے جاتے تھے، جو شام و مصر،  
عراق، ہندوستان، چین اور ترکستانی شہروں مین لائے جاتے تھے؛

تیسہ افریقیہ کا ایک مشہور شہر تھا جہاں نہایت مضبوط اور لمبے چوڑے قالین تیار ہوتے تھے، اور مدون ٹھہرے  
تیس بحر مصر کا ایک جزیرہ تھا جہاں رنگین کپڑے، اور رنگارنگ کے قالین بنائے جاتے تھے؛

قالیقلہ ارمینیہ کے اطراف مین ایک شہر تھا جس کی نسبت یا قوت حموی لکھتا ہے،

وتعل یقالیقلہ هذا البسط المساکت بالقالی قالیقلہ مین یہ سمجھو جنکو قالی کہتے ہیں، بنائے جاتے ہیں اختصار  
اختصار وافی النسبة الی بعض اسمہ ثقلہ لے اس کے نام کے ایک جزو کی طرف ان کو منسوب کر دیا ہے۔

۱۵ مجمع جلد ۶ صفحہ ۲۶۸ ۱۶ مجمع جلد ۵ صفحہ ۳۵۰ ۱۷ مجمع جلد اول صفحہ ۶۳ ۱۸ ایضاً صفحہ ۳۲۲ ۱۹ سفرنامہ ابن بطوطہ

جلد اول صفحہ ۳۲۲ ۲۰ مجمع جلد ۲ صفحہ ۳۶۳ ۲۱ ایضاً صفحہ ۴۱۹ ۲۲ مجمع جلد ۵ صفحہ ۱۷۰

اس عبارت سے قالین کی وجہ تسمیہ بھی معلوم ہوتی ہے، کیونکہ فارسی میں قالین کو قالی ہی کہتے ہیں جو اردو میں قالین ہو گیا ہے،

جہرم ایک ایرانی شہر تھا جہاں نہایت عمدہ قالین تیار ہوتے تھے اور خوادان قالینوں کو بھی جہرم کہتے تھے اور غالباً جاجم کی اصلیت یہی ہے،

معجم دیگرہ میں ان مواقع پر ”بسط“ کا لفظ استعمال کیا گیا ہے جو بساط کی جمع ہے اور وہ قالین کے علاوہ بچھانے کی اور تمام چیزوں کو شامل ہے،

پردے | بعضا ہواز کے اطراف میں ایک شہر تھا جہاں کے تمام مرد اور تمام عورتیں اُن کا تہی تھیں اور فرس اور پردے بنی تھیں،

غندجان ایران کا ایک چھوٹا سا شہر تھا جس کی نسبت یا قوت جموی لکھتا ہے کہ یہاں قالین پرور اور کرسیاں وغیرہ اس قدر عمدہ بنتی ہیں، جو ارمنوں کی صنایعوں کا مقابلہ کر سکتی ہیں، یہیں سے بادشاہ کے لیے طراز بھی بنکر تمام ملکوں میں جاتا ہے، جس کی حقیقت ابن خلدون نے ان الفاظ میں بیان کی ہے: ”بادشاہوں کے نام یا اس کی مخصوص علامتیں ان کے حریر و دیبا کے لباس میں سیل بوٹوں کے ساتھ کاٹے جاتے ہیں، اور ان کے لیے شرط یہ ہے کہ وہ سنہرے دھاگے یا ایسے رنگین دھاگوں سے جو اُن کے رنگ سے مختلف ہوں بن دیے جائیں اور اس طریقے سے شاہی کپڑے تیار ہو جاتے ہیں“

رومال | اسمان، رے اور دامن کے درمیان ایک شہر تھا جہاں نہایت عمدہ رومال بنائے جاتے تھے عربی زبان میں رومال کو منديل کہتے ہیں جس کو ہمارے جزائیر نویسوں نے نہایت وسیع معنوں میں استعمال کیا ہے۔

معجم جلد ۳ صفحہ ۸۳۱ معجم جلد ۲ صفحہ ۲۱۰

معجم جلد ۶ صفحہ ۳۱۰

معجم جلد ۵ صفحہ ۱۲۹

کیا ہے، اس لیے سرپوش اور دسترخوان وغیرہ بھی اس میں داخل ہو گئے ہیں چنانچہ اسی وسیع معنی کی بنا پر  
 یا قوت حموی بشاری کے حوالے سے بدخشان کے ذکر میں لکھتا ہے کہ یہاں ابرک پیدا ہوتا ہے جس کو آگ  
 نہیں جلا سکتی اس کو تیل کے اندر رکھ کر آگ لگا دیا جاتی ہے تو وہ چراغ کی بتی کی طرح جلنے لگتا ہے،  
 لیکن تیل تو جل جاتا ہے اور وہ بجینہ اپنے اصلی رنگ و روپ کے ساتھ قائم رہتا ہے، اس سے بڑے  
 دبیر سرپوش بنائے جاتے ہیں، اور جب وہ میلے ہو جاتے ہیں اور ان کے دھونے کی ضرورت ہوتی  
 ہے تو ان کو آگ میں ڈال دیا جاتا ہے جس سے میل کھیل جل جاتا ہے اور وہ خود آگ سے صاف  
 ستہرا اور سیدراغ ہو کر نکل آتا ہے۔

چادر | قلعہ حماد، مغرب کا ایک شہر تھا، جہاں ایک پہاڑ کی چوٹی پر ایک قلعہ تھا اور غالباً یہ شہر اُسی قلعہ کی  
 وجہ سے اس نام سے مشہور ہو گیا تھا، یا قوت حموی اس قلعہ کی نسبت لکھتا ہے کہ اس کا منظر تو اچھا نہیں  
 البتہ اس کے گرد و بہت سے زرخیز گائون آباد ہیں، جہاں انجیر اور انگور پیدا ہوتے ہیں، یہاں باریک بناؤ  
 کی نہایت عمدہ چادرین بنتی ہیں، جن پر سنہرے پیل بوٹے ہوتے ہیں، یہاں کے اون میں اس قدر نرمی  
 اور چمک ہوتی ہے جو سونے کے ساتھ مل کر ریشم کا مقابلہ کرتا ہے۔

ایران کی انتہائی سرحد پر تارم ایک شہر تھا جہاں نہایت قیمتی ریشمی چادرین تیار ہوتی تھیں،  
 رصافہ شام ہشام بن عبدالملک کا آباد کیا ہوا تھا اور یہاں کے لوگ چادر وں کے بننے میں نہایت ہمار  
 رکھتے تھے، یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں کے غریب امیر سب کے سب اون کا تے ہیں اور ان کی  
 عورتیں بنتی ہیں، اور یا سہیل کے مغرب میں سبنو ایک مقام ہے جہاں نہایت عمدہ چادرین بنتی تھیں  
 عقارہ ایک قسم کی چادر ہوتی ہے جس کو یہود اپنی عبادت گاہوں میں اوڑھ کر جاتے ہیں، اور اس قسم  
 کی چادر وں کے بننے میں سجلماسہ کے لوگ نہایت ہمارت رکھتے تھے (معجم جلد ۵ صفحہ ۴۱)

**تہ بند** | سجلاہ جنوب مغرب میں ایک شہر تھا جہاں کی عورتیں اُدن کا تے میں نہایت مہارت رکھتی تھیں اور اس سے نہایت نادر قسم کے تہ بند تیار کرتی تھیں، جبکی قیمت ۳۵ دینار سے زائد ہوتی تھی،  
 تہ ہندوستان کا ایک شہر ہے اور غالباً کچھ کا معرب ہے، اس کے ذکر میں یا قوت حموی لکھتا ہے کہ  
 ”یہاں سے مختلف قسم کے کپڑے اور تہ بند لائے جاتے ہیں اور ہندوستان سے جو چیزیں آتی ہیں اُدن  
 میں سب سے بہتر یہی ہے، یہاں سے نیل بھی آتا ہے جو رنگنے کے کام آتا ہے، اور وہ بھی اپنے اقسام میں  
 سب سے بہتر ہوتا ہے۔“

**عامہ** | تہ خوزستان کا بہت بڑا شہر ہے، جہاں نہایت عمدہ کپڑے اور نہایت عمدہ عمامے بنائے  
 جاتے تھے، چنانچہ ایک دن صاحب بن عباد نے تہر کا بنا ہوا، ایک منقش عمامہ باندھا تو اس کے بعض  
 ہنسنیوں نے اس کو بغور دیکھنا شروع کیا اس پر صاحب بن عباد نے یہ لطیف ادیبانہ فقرہ کہا،  
 ما کملت بئسنتک لستتر  
 یعنی یہ تہر میں اس لیے نہیں بنایا گیا کہ اسکو چپا کر رکھا جائے۔  
 یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہ فقرہ صاحب بن عباد کے نوادرات میں سے ہے،

**پوسٹین** | سر قسط اندلس کا مشہور شہر ہے اور اس کی نسبت یا قوت حموی لکھتا ہے کہ سمور صرف اسی شہر  
 میں بنایا جاتا ہے اور وہ نہایت باریک کپڑا ہوتا ہے جو سر قسطیہ کے نام سے مشہور اور اسی اطراف کے  
 باشندوں کے ساتھ مخصوص ہے، لیکن اس جگہ جس سمور کا ذکر ہے اس کی حقیقت سے میں ناواقف ہوں  
 یا تو وہ ایک گھاس کا نام ہے جو وہاں ہوتی ہے، یا ایک مشہور جانور کا اون ہے، اور اگر وہ یہی مشہور  
 جانور ہے تو اس کو جند بادستر بھی کہتے ہیں،

مصیۃ، انطاکیہ اور بلاد روم کے درمیان مسلمانوں کا مشہور فوجی مرکز تھا اور یہاں پوسٹین  
 بنائے جاتے تھے جو اور ملکوں میں جاتے تھے، اور ایک پوسٹین کی قیمت ۳۰ دینار تک ہوتی تھی،

۱۔ مجمع جلد ۵ صفحہ ۸۵ ر جلد ۶ صفحہ ۸۵ ۲۔ ایضاً جلد ۲ صفحہ ۸۴ ۳۔ مجمع جلد ۵ صفحہ ۸۵ ایضاً جلد ۸ صفحہ ۱۰

نقاب | سرخ خراسان کے اطراف میں ایک نہایت قدیم شہر تھا اور یہاں کے باشندے عورتوں کے لیے نقاب اور ان کے سر میں باندھنے کے رومال وغیرہ کے بنانے میں نہایت مہارت رکھتے تھے۔  
 ہندسے | تلمسان مغرب کا ایک مشہور شہر ہے جہاں گھوڑوں کی ایک خاص نسل نہایت شہرت رکھتی تھی اور اس مناسبت سے یہاں گھوڑوں کی زمین کے نیچے رکھنے کے لیے نہایت عمدہ ہندسے تیار کئے جاتے تھے، چنانچہ یا قوت حموی لکھتا ہے کہ تلمسان میں راشدی گھوڑوں کو اور تمام گھوڑوں پر فوقیت حاصل ہے، اور وہاں کی عورتیں مختلف قسم کے اونی ہندسے تیار کرتی ہیں جو وہاں کے سوا اور شہروں میں نہیں ملتے، سنو سعید مہر کا ایک گمان ہے اور یہاں بھی نہایت عمدہ ہندسے بنائے جاتے تھے (مجم جلد ۲۲ ص ۱۲۳)  
 کپڑوں کی ان مخصوص قسموں کے علاوہ عام ریشمی، سوتی اور اونی کپڑے تو تقریباً تمام شہروں میں بنے جاتے تھے، مثلاً

ریشمی کپڑے | البیرو، اندلس کا ایک بہت بڑا ضلع تھا جس میں بڑے بڑے شہر آباد تھے اور اس کے گوشے گوشے میں کتان اور حریر تیار کئے جاتے تھے،

تبریز نہایت تمدن اور نہایت خوبصورت اسلامی شہر تھا اور یہاں عبانی، خطائی، زرکار و ریشمی کپڑے اور اطلس وغیرہ تیار ہوتے تھے جو مشرق اور مغرب کے تمام شہروں میں جاتے تھے، توج ایران کا ایک شہر تھا جو حضرت عمر بن الخطاب رضی اللہ عنہ کے عہد خلافت میں فتح ہوا تھا اور یہاں کتان کے کپڑے تیار ہوتے تھے جو یہاں کی مخصوص چیز سمجھے جاتے تھے، چنانچہ یا قوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں کتان کے کپڑے تیار کئے جاتے ہیں جو ہسپن کی سرزمین کی طرح منسوب ہیں، اگرچہ جو لوگ اس قسم کے کپڑے تیار کرتے ہیں وہ زیادہ تر کازرون کے باشندے ہیں، لیکن اس کپڑے کی نسبت توج کی طرف اس لیے کی جاتی ہے کہ توج کے باشندے اسکی صنعت



میں بہت زیادہ مہارت رکھتے ہیں یہ ایک باریک اور جالی دار کپڑا ہوتا ہے جو پھلنی سے مشابہت رکھتا ہے لیکن اس کا رنگ نہایت عمدہ ہوتا ہے اور اس پر سنہرے بوٹے ہوتے ہیں اس کے ڈھیر گن گن کر فروخت ہوتے ہیں، اہل خراسان اس کا بڑا شوق رکھتے تھے اور یہ وہاں بہ کثرت جاتا تھا، اس کی ایک اور باریک قسم تیار کی جاتی ہے جس کو لوگ استعمال کرتے ہیں۔

جرجان ایک مشہور اسلامی اور تاریخی شہر ہے، جہاں ریشم پیدا ہوتا تھا، اس لیے قدرتی طور پر وہ ریشمی کپڑوں کا مرکز تھا، چنانچہ یاقوت حموی لکھتا ہے کہ یہاں ریشم اور ریشمی کپڑوں کی پیداوار ہوتی ہے جو اور ملکوں میں جاتے ہیں، جرجان کا یہ ریشم ایک کیڑے سے پیدا ہوتا ہے جو طبرستان میں جاتا ہے، اور طبرستان میں ریشم نہیں پیدا ہوتا۔

قابس افریقہ کا نہایت متمدن اور زرخیز شہر تھا، جہاں مختلف بھلون کے ساتھ ریشم بھی بہ کثرت پیدا ہوتا تھا اور اس کی وجہ یہ تھی کہ یہاں شہوت کے درخت بہ کثرت تھے اور اون کے ایک درخت سے جس قدر ریشم پیدا ہوتا تھا دوسرے درختوں کے پانچ درختوں سے بھی نہیں پیدا ہو سکتا تھا، اس بنا پر یہاں نہایت عمدہ اور نہایت باریک حریر تیار ہوتا تھا، جو افریقہ کے اور صوبوں میں مطلق نہیں پایا جاتا تھا،

مرہ اندلس کا اسلامی شہر تھا جو ضلع مرہ میں واقع تھا، اور یہاں نہایت عمدہ دیبا تیار ہوتا تھا، جو پہلے قرطبہ میں بنایا جاتا تھا پھر اہل مرہ نے اسکی صنعت میں قرطبہ پر تفوق حاصل کر لیا، اور اس حیثیت سے اندلس کے اور شہروں سے ممتاز ہو گئے،

عمان میں چند گاؤں تھے جن کے مجموعے کو نزوہ کہتے تھے، یہاں ایک قسم کا حریر تیار ہوتا تھا جو عرب کے اور شہروں میں نہیں پایا جاتا تھا، بالخصوص اس کے تہ بند غیر معمولی قیمت پر فروخت ہوتے تھے، یاقوت حموی لکھتا ہے کہ میں نے ان کو دیکھا اور پسند کیا، احادیث میں ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے قسی کپڑوں

کے استعمال کرنے سے منع فرمایا، لیکن اس کی حقیقت میں بڑا اختلاف ہے بعض لوگوں کے نزدیک قس ایک مگر کا نام ہے اور یہ کپڑا اسی کی طرف منسوب ہے، بعضوں کے خیال میں ایک مخصوص ریشمی کپڑے کا نام ہے، جو مصر سے آتا تھا، اور بعضوں کے نزدیک یہ قرطاج منسوب ہے جس کے معنی ریشم کے ہیں، بہر حال یہ ایک ریشمی کپڑا ہوتا تھا جو مشرق ہی میں تیار کیا جاتا تھا،

سوئی کپڑے | باب نذر اعم، حلب کے صوبہ وادی بطنان کا ایک چھوٹا سا شہر تھا جہاں بکثرت گارٹھا (کرکیاں) تیار ہوتا تھا اور مصر اور دمشق میں جاتا تھا،

باقی رہی بغداد کا ایک گاونہ تھا جہاں دیر سوتی کپڑے بنے جاتے تھے جو بغداد میں نہایت مشہور تھے۔  
 عربی بھی بغداد اور تکریت کے درمیان ایک چھوٹا سا شہر تھا اور یہاں بھی گاڑھا (کریاس) تھا جسکو تاجراور تمام ملکوں میں لے جاتے تھے۔

لاؤق ایک رومی شہر تھا اور یہاں بھی نہایت عمدہ سوئی کپڑے تیار ہوتے تھے، چنانچہ ابن بطوطہ لکھتا ہے کہ اس شہر کے بازار نہایت عمدہ مین اور یہاں بے نظیر سوئی کپڑے بنائے جاتے مین چمپر سنہرے بیل بوتے ہوتے مین، چونکہ یہاں کی رومی عمدہ ہوتی ہے اور مضبوطی کے ساتھ کاتی جاتی ہے اس لیے یہ کپڑے نہایت پائدار ہوتے مین اور مدتوں ٹھہرتے مین، یہ کپڑے اسی شہر کی نسبت کے ساتھ مشہور مین، اور ان کپڑوں کی کارگر زیادہ تر رومی عورتیں ہوتی مین، اور یہاں بہ کثرت رومی رہتے مین، جو ذمیون کی حیثیت رکھتے مین ان کپڑوں کے علاوہ اور مختلف مواقع پر صنعت پارچہ بانی کا ذکر ملتا ہے، لیکن ان کی نوعیت کا پتہ نہیں چلتا، یعنی یہ مینین معلوم ہوتا کہ وہ سوئی ہوتے تھے یا ریشمی، مثلاً یا قوت حموی اروسان کے ذکر مین لکھتا ہے کہ ”یہاں بڑے بڑے گانوں آباد مین، جہاں نہایت عمدہ کپڑے تیار ہوتے مین، اور تمام ملکون مین جانتے مین، اتونہ کی نسبت لکھتا ہے کہ ”یہاں کے کپڑے اور ان کے بیل بوتے حن و خوبی مین ضرب المثل مین ہے“

کے متعلق لکھتا ہے کہ "شطوی کپڑے اسی کی طرف منسوب ہیں اور یہاں اور دیامین وہ قیمتی کپڑا تیار ہوتا  
 کی قیمت ہزار روپے تک پہنچ جاتی ہے حالانکہ اس میں مندرکام نہیں ہوتا۔"

ابن بطوطہ ایک چینی شہر کے ذکر میں لکھتا ہے کہ "اس شہر میں چند سائیاں بنے ہوئے ہیں جنہیں کارہیگو کہتے ہیں جو عہدہ کیڑے اور آلات حرب بناتے ہیں۔"

ان تصریحات کے ساتھ مشرقی ممالک میں صنعتی گرم بازاری کا اندازہ کاریگروں کی کثرت سے بھی ہو سکتا ہے اور اس کے متعلق بھی کتابوں میں بکثرت معلومات ملتی ہیں، مثلاً یا قوت حموی اصبہان کے ایک قانون کی نسبت لکھتا ہے کہ یہاں کے باشندے زیادہ ترجو لاہے ہیں، ابن فقیر ایک موقع پر خراسان کے متعلق لکھتا ہے کہ صنعتی خوبی کے لحاظ سے وہ گویا چین شہروں کا ایک ٹکڑا معلوم ہوتا ہے، یہاں کے لوگ تجارتی زندگی بسر کرتے ہیں۔ ہم نے ذکر میں یا قوت حموی لکھتا ہے کہ کرمان کا نہایت عمدہ شہر ہے اور یہاں کے لوگ خاص طور پر صنعتی اہارت رکھتے ہیں جو زیادہ ترجو لاہے ہیں اور یہاں کے کپڑے تمام شہروں میں مشہور ہیں۔

دھیاطا کے ذکر میں لکھتا ہے کہ وہ اسلام کا ایک فوجی مرکز ہے اور عمدہ شربٹ کے کپڑے کی صنعت میں مشہور ہے اور دھیاطا اور تنیس کی یہ ایک عجیب خصوصیت ہے کہ جو جو لاپے ان قیمتی کپڑوں کو بنتے ہیں وہ قطعی ہوتے ہیں جو سب سے تیز ترین طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں، نہایت ذلیل کھانا کھاتے ہیں، اور کھانے کے بعد ہاتھ تک نہیں دھوتے پھر اسی حالت میں یہ قیمتی کپڑے بنتے ہیں اور جب ایک خریدار ان کو انٹ پلٹ کر دیکھتا ہے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ عود سے بسائے گئے ہیں، یہ بھی یہاں ایک عجیب بات ہے کہ یہاں مرد یا کے کنارے چند سکانات ہیں جو کارخانے کے نام سے موسوم ہوئے ہیں جو لاپے ان کپڑوں کے بننے کے لیے ان کو کراہ پڑے لیتے ہیں اور وہیں یہ کپڑے عمدہ بنتے ہیں، اگر کسی دوسری جگہ سے جائیں یہاں تک کہ اگر ان میں صرف ایک بانٹ کی کسر رکھی جائے جو ان کارخانوں میں لا کر پوری کر لیا اور دلال کو

جلد ۲۸ صفحہ ۵۷ جسے باشندار کائنات کی ذریعہ کہ مشیر درمصر یافتہ کا جبرنگانہ استیلاء پر بندہ دان یا رطیف دگر نمایاں ہے

(قاری)

معلوم ہو جائے تو وہ اس کی قیمت کم کر دیتا ہے کیونکہ اس سے کپڑے کی نوعیت میں فرق آجاتا ہے،  
 دمیاط میں ہر گرم کا قصب لٹنی اور شرب تیار ہوتا ہو لیکن تنس ان کی صنعت میں دمیاط کا مقابلہ نہیں کر سکتا حالانکہ  
 کے درمیان صرف دو پہر کا راستہ ہو دمیاط میں سفید کپڑے کی قیمت تین سو دینار تک پہنچ جاتی ہے حالانکہ اس میں مونا نہیں ہوتا  
 دمیاط میں رنگین کپڑا اور تنس میں سفید کپڑا نہیں بنایا جاتا بعض معتبرا جردن کا بیان ہے کہ ۳۹۰ میں دو دمیاطی حلے  
 تین ہزار دینار میں فروخت کئے گئے، اور ایسا کسی اور شہر میں نہیں سنا گیا، یہاں ہر گرم کے بوٹے دار اور منقش فرش  
 قلعونی اور تولیے بنائے جاتے ہیں جو دنیا کے تمام بادشاہوں کی خدمت میں ہدیہ پیش ہوتے ہیں،  
 سمیران کے متعلق لکھا ہے کہ یہ ایک مقبوط قلعہ اور محمد بن مسافر کے قبضہ میں ہے، وہ جب کوئی عمدہ تجارتی مال  
 یا کوئی عمدہ صنعت دیکھتا ہے تو اس کے بنانے والے کا نام پوچھتا ہے، اور جب اس کو اس کی جائے سکونت معلوم ہو جاتی  
 ہے تو اس کے پاس اس قدر مال بھیجتا ہے جو اس کے لیے موجب ترغیب ہو سکتا ہو، اور اس کے پاس آنے کے بعد اس  
 سے بہت زیادہ مال کا وعدہ کرتا ہے، پھر جب وہ اس کے پاس آجاتا ہے تو قلعہ سے نکلنے نہیں دیتا وہ اپنی رہائش  
 بچون کو بھی صنعتی کاروبار میں لگاتا ہے،

سوسہ کے متعلق لکھا ہے کہ اس کے اکثر باشندے جولاہے ہیں جو سوئی کپڑے بننے میں اور یہ کپڑے اگر  
 دوسرے شہروں میں بنے ہیں تو وہ ان کے مشابہ ہوتے ہیں، خود سوسہ میں اس کپڑے کی قیمت دس دینار ہوتی ہے، دوسرے  
 موقع پر لکھا ہے کہ سوسہ میں جولاہوں کا پیشہ بہ کثرت رائج ہے، اور یہاں ایک نام کا سوت کا تاجا جاتا ہے جس کے ایک شقال کی قیمت سوت کے  
 دو شقال کے برابر ہوتی ہے،، صالحقان کی نسبت لکھا ہے کہ اس کے اکثر باشندے جولاہے ہیں،

## الجماعی الاسلامیہ

از مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مؤدودی، رفیق اعزازی دارالمستفتین،  
 جس میں اسلامی جہاد کی حقیقت اور اسلام کے قوانین جنگ و صلح، ہر صنعتیں کے جوابات اور شکوک و شبہات کا ازالہ،  
 قانون کا دوسرے مذاہب اور دوسری قوموں کے قوانین جنگ سے مقابلہ و موازنہ اور موجودہ یورپین قوانین جنگ و  
 مفصل تبصرہ، اور ان پر اسلامی قانون کی برتری، لکھائی چھپائی عمدہ کاغذ اعلیٰ قیمت  
 قیمت صرہ بیخبر

# ایک کیاب و مخطوط

## ”قصہ حضرت تیم انصاری“

(کتاب خانہ کلیہ جامعہ عثمانیہ میں)

از

مولوی عبدالقادر صاحب سروری، ایم اے، ال ال بی، اسٹنٹ پرفیسر اردو جامعہ عثمانیہ کالج  
کتاب خانہ کلیہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کے اردو مخطوطوں کی تفصیلی فہرست (Inventory of  
the Collection) کی ترتیب کے دوران میں قدیم دکنی اردو کے بعض کیاب مخطوطے بھی مجھے دستیاب  
ہوئے جو کتاب خانہ میں داخل کیے گئے۔ ان میں سے ”قصہ حضرت تیم انصاری“ بھی ہے،  
مولوی عبدالحق صاحب بی اے معتمد انجمن ترقی اردو کو اس مخطوطے کی کیفیت لکھنے پر موصوف  
نے مطلع فرمایا کہ آپ کے پاس بھی اس کا ایک غیر مکمل مخطوطہ موجود ہے، ان دو کے سوا کسی اور  
نسخہ کا علم نہیں ہے۔ بحالت موجودہ کتاب خانہ کلیہ جامعہ عثمانیہ کا نسخہ ہی مکمل معلوم ہوتا ہے اور اس لیے  
قیمتی ہے،

حیدرآباد میں باوجود قدیم ترین کتب خانوں کے خود کوئی کتابوں کی ریسرچ کا مواد سامانی  
کتب (REFERENCE WORKS) وغیرہ جیسی کہ ضرورت ہے نہیں مل سکتے  
تاہم کیاب مخطوطوں کے متعلق حکمت سخی سے جس قدر معلومات فراہم ہو سکتی ہیں، ان سے ایک

اس مضمون کے لکھے جانے کے بعد ہم نے صنعتی کے قصے کا ایک اور نسخہ نواب عیادت جنگ، بہادر مددگار حکیم صفائی (حیدرآباد دکن) کے کتب خانہ  
میں دکھانے پر بھی کمال اور نفیس ہے،

مضمون "بازگاہ" پر لکھا گیا تھا جو رسالہ "اردو" (اورنگ آباد دکن) بابت اپریل ۱۹۲۵ء میں شائع

ہوا۔ یہ دوسرا مخطوط ہے جو شاید اب تک گوشہ نگہانی میں پڑا ہوا تھا،

(عبدالغفار سرداری)

قصہ حضرت تیم اضراری تقریباً تین سو سال پیشتر یعنی گیارہویں صدی ہجری کے وسط میں لکھا گیا تھا، اس کا مصنف بیجا پور کے دربار کا ایک شاعر مصنفی ہے، یہ تصنیف غالباً اردو منظوم قصہ نویسی کی تاریخ میں ابتدائی مرحلہ ہے، ادبیات کے متعلق ہمارا کیا پورا کردہ (پیشہ نشی ماحول اور زمانہ کے رجحانات کا عکس) جزا دو متعلق اس میں کچھ ہندوؤں کی زبان سہلاؤ اور ہندوؤں کے باہمی میل جول ایک دوسرے پر عمل اور رولز اور بڑی حد تک نئی یا نئی تہمت اور اس کی ناکامی کا نتیجہ ہے، مسلمانوں کے ہندوستان میں متعلق طور پر آنے سے پہلے اور اس کے فوراً بعد ہی سے انھوں نے ہندو مسلک کے حق میں انصاف کرنے کی خاطر اس کو سمجھنے کی طرح طرح سے کوشش کی، عباسی خلفاء کے عہد ہی سے مسلمان ہندی تہذیب سے اپنے سلاح اور مصنفین وغیرہ کے ذریعہ روشناس ہو چکے تھے، لیکن ہندوستان کو اپنا وطن قرار دینے کے بعد یہ چیز اور بھی نمایاں ہو گئی، اسی وجہ سے کہ فارسی زبان جو اسلامی عہد حکومت ہند کی قدیم ترین زبان ہے، میں بہت سی تصنیفات ہندو مسلک سے متعلق ملی ہیں،

ایک طرف تو وہ خود اس ملک کو زیادہ سمجھنے کی کوشش کر رہے تھے، دوسری طرف انھوں نے ہندوؤں کو صحیح اور صحت بخش احوال پر اپنے آپ سے مانوس بنانے کی خاطر اپنے مشرب اور مذہب کو بھی ان پر واضح کرنے کی طرح طرح سے کوششیں کیں اس تاریخی حقیقت کو نظر میں رکھتے ہوئے اس اتفاق پر زیادہ استعجاب نہیں ہوتا کہ اردو کے ابتدائی ادب کے پیدا کرنے والوں میں اکثر مذہبی پیشواؤں کے اسماء گرامی دیکھنے میں آتے ہیں، اس سے ابتدائی ادب کے خاص خاص رجحانات کا یہ چلنا نے میں بھی آسانی سے اشارہ ہے البیرونی وغیرہ کی طرف جنھوں نے خلفائے عباسیہ کے عہد میں ہندوستان کا سفر کیا اور یہاں کے حالات کا مطالعہ کیا،

ہو جاتی ہے، چنانچہ اس دور کے کارنامے فطری طور پر تائید مذہبی تحریروں پر مشتمل ہیں، کوئی دور جو ادب کی پیدائش کا اولین دور ہے اس کے تین سو سال کے اندر (۸۰۰ - ۱۱۰۰) جس قدر وسیع ادب پیدا ہوا اس کا بیشتر موضوع مذہب ہے، اس کی تفصیل یہاں بے موقع ہے، صرف ہم اس قصہ کی موضوعی اہمیت پر روشنی ڈالنے کے لیے ان ابتدائی امور کی طرف توجہ منعطف کرانی ضرور سمجھتے تھے،

قصہ گوئی اور قصہ نگاری، ہر قوم کی تمدنی ابتدا کا ایک دھچپ واقعہ ہے اس کی سنجیدہ اور فنی اہمیت سے قطع نظر کم سے کم دل بہلانے کے لیے اس کی ضرورت ہر جگہ اور ہر وقت مسلم ہے، لیکن قدیم ترین اور دو مصنفین جنہیں سے اکثر کسی حال میں بھی مذہبی پیشوائین تھے، اور جو زیادہ مذہبیات پر قلم اٹھانا نہیں چاہتے تھے وہ بھی، مذہب کے گہرے اثرات سے خالی نہیں تھے، چنانچہ قصہ نگاری جسے بظاہر مذہبیات سے کسی قسم کا تعلق نہیں نظر آتا وہ بھی مذہب کے سہارے ہی چلنا چاہتی تھی، اس وقت کے عام رجحانات کی طرح قصہ نگاروں کا بھی ایک رجحان تھا، چنانچہ مختلف قدیم تصون مثلاً "زلیخا" "ثانی" (مصنف فتح) قصہ ملکہ مصر (مصنف عاتز) وغیرہ کی طرح قصہ نیم انصاری بھی اسی قسم کے میلان طبع کا ایک طور ہے،

صنعتی جن کا علمی دنیا کو کم سے کم حال معلوم ہوا ہے دکن کے غالباً شہر بجا پور یا اس کے نواح میں اس زمانہ میں پیدا ہوا، جبکہ شمالی ہند میں خوش حالی کا دورہ اکبر اعظم کی علمی ترقیوں سے مستفید ہو چکا تھا، اور اب اس کا سلسلہ شاہجہان کی یادگار حکومت میں اپنی منہا تک پہنچنے کی کوشش کر رہا تھا، فارسی زبان اور ہندی فارسی شاعری کے چرچے دربار کے اندر اور باہر خوب ہو رہے تھے، اور دوشاعری کی تصنیف و تالیف کا تو یہاں کوئی ذکر نہیں، لیکن اس میں شبہ نہیں کہ دو آجے میں اور اس کے اطراف یہ زبان غائبی کے ساتھ بن رہی تھی،

صنعتی کا ذکر تذکرہ میں نایاب ہے، خوش قسمتی سے خود اس نے تہذیب میں چند ایسے واقعات بیان کئے ہیں جن سے اس کے متعلق تو نہیں مگر اس کے ماحول کے مطابق کافی معلومات حاصل ہو سکتی ہیں

اس نے سلاطین عادل شاہی کے غالباً دو سلسلے دیکھے اچانچہ وہ اپنی اس تصنیف کے اندر محمد شاہ بادشاہ کی تعریف کرتا ہے،

کہ ہے جگپو اوسا یہ کردگار      اچنبا ہے یو پو چھا کون پروردگار  
محمد شاہ دادگر دین پرناہ      کہ ہر دم محمد جے دستگاہ  
ہیان محمد شاہ سے خیال دکن کے ان تمام حکمرانوں کی طرف جاسکتا ہے جن کے نام یا نام کا جز محمد شاہ ہو اچانچہ سلاطین بہمنیہ میں اسی نام کے تین بادشاہ گذرے ہیں، محمد شاہ بن بہمن شاہ (۱۵۹۷ء تا ۱۶۰۶ء) محمد شاہ ثانی (۱۶۰۶ء تا ۱۶۲۷ء) محمد شاہ ثالث جس کا پورا نام شمس الدین محمد شاہ تھا، (۱۶۲۷ء تا ۱۶۵۷ء) لیکن ان میں سے آخری بادشاہ کے زمانے سے بھی صنعتی کا زمانہ مطابقت نہیں کرتا، یہ قصہ اس نے جس سنہ میں لکھا اس کو اور شمس الدین محمد ثالث کے زمانے کو ایک سو اڑسٹھ (۱۶۸) سال ہوتے ہیں اگر اس قصہ کے لکھنے کے وقت صنعتی کی عمر کم سے کم بیڑ سال کی بھی سمجھی جائے تو اس حساب سے اس کے قصے کے لکھنے کے وقت اس کی عمر (۱۸۸) سال کی ہوگی، جو ناممکن ہے اس لیے یہ یقین ہے کہ کہنی سلسلے کے اس نام کے بادشاہوں میں سے کسی کے عہد میں صنعتی موجود نہیں ہو سکتا، اسی طرح سلاطین قطب شاہیہ میں محمد قلی قطب شاہ (۹۸۸-۱۰۲۰ھ) اور محمد قطب شاہ (۱۰۲۰-۱۰۳۵ھ) جس کے متعلق صنعتی کے معاصر ہونے کا شبہ ہو سکتا تھا، کوئی بھی اس قصے کے لکھنے کے وقت زندہ نہیں رہ سکتا،

صنعتی نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ محمد شاہ ابراہیم شاہ کے بعد تخت نشین ہوا، اس سے ہمارے قیاس کو مزید تقویت ہوتی ہے کیونکہ محمد عادل شاہ سے بالکل پہلے ابراہیم عادل شاہ ثانی (۹۸۸-۱۰۳۵ھ) تخت نشین تھا صنعتی کے شعر میں محمد شاہ کے نام کے ساتھ ”دادگر“ کی صفت یقیناً اس کے عادل شاہی لقب کی طرف اشارہ ہے،

یہ محمد شاہ دکن کا حکمران تھا جس کو صنعتی ہی نے اپنے ایک شعر میں صاف کر دیا ہے، بیجا پور کے



پادشاہوں کو شاعران اور مورخوں نے عموماً "شاہ دکن" یا "پادشاہ دکن" ہی لکھا ہے،  
 دکن کا توں ہے خسرو نامدار ۔ جتے تاجداران و تے با جدار  
 فرشتہ نے اپنی مشہور تاریخ فرشتہ ابراہیم عادل شاہ ثانی ہی کے زمانے میں لکھی، غالباً ابراہیم  
 عادل شاہ کے عہد میں صنعتی کم عمر تھا، ورنہ وہ خصوصاً اس مقام پر جہان اُس نے ابراہیم کے فرزند علاء الدین  
 کی پیدائش کے جن کا حال لکھا ہے اور ضمتا شاعروں کے نام بھی لے لیے ہیں ضرور صنعتی کا ذکر کرتا،  
 "بساتین السلاطین" (تاریخ بیجا پور) کے مصنف نے محمد عادل شاہ کے بیان میں ایک سرخی "در  
 بیان بعضے شاعروں کے در آن زمان بود" قائم کی ہے، اس میں وہ سب سے پہلے ایک شاعر کا ذکر کرتا ہے  
 جس کا نام وہ ابراہیم خان صبغی بتلاتا ہے، صبغی کسی شاعر کا تخلص نہیں سنا بہت ممکن ہے کہ یہ صنعتی ہی ہو  
 اور کاتب کی غلطی نے اس کو صبغی کر دیا ہو (اقسوس ہے کہ ہم کو بساتین کا ایک بے حد غلط نسخہ ملا جو بیان  
 کے تمام کتب خانوں میں مل سکتا ہے) صبغی اور صنعتی میں لفظی مماثلت ظاہر ہے کہ کس حد تک ہے، اس لیے  
 یہ غیر قرین قیاس نہیں کہ ابراہیم خان کا تخلص صنعتی ہو،  
 ملا ابراہیم کا ذکر مصنف بساتین السلاطین نے بڑی وقعت سے کیا ہے، ظہوری کے حوالے سے وہ  
 لکھتا ہے کہ محمد شاہ نے ظہوری سے منشا ہیر دکن پر کتاب لکھنے کی فرمائش کی،

"تمام احوالات پادشاہان را کہ در تاریخ مسطور بود احوال سعادت مال و فتوحات برکات آیات  
 پادشاہ حجاہ سلطان خاقان ابن خاقان سلطان محمد دام اللہ جلالت علی مفارق البریات، انچہ  
 خود مشاہدہ نمودہ، و انچہ از ثقات صادق القول سموع داشتہ بر صفحہ ایام خجستہ فرجام نگاشتہ،  
 اول کسکہ از مجلس بیان حضور ب تحقیق ابن مقدمہ پرداخت ابراہیم خان صبغی است کہ مجموعہ  
 علم عقلی فراہم آوردہ، نقل مقالات او بہت و مقدمات جمیع علوم در اشارہ معلوم نمودن یک

نفس کو نشہ برافرا دو اور بدن است، در دقیقه یابی و نکته دانی موی است کہ از قلمش نظرش بر خاسته و  
 از تازگی بیانش سوسن سیراب با آراستگی زبان خود آراستہ در بزم گاہ سخن سنجیش شعر فغان سخن رسا  
 نامصرع نقش موزون از سینه سر بر زندم زدن خیال حال است اندازہ بلندش کمندی است کہ بر  
 لنگرہ گردون پیچیدہ و فکر فلک پیوندش صید بند است کہ سر گرم بنجار ملک و ملک گردیدہ، و قصیدہ  
 و غزل معنی پیچیدہ، و معانی رنگین بر خستہ چندان سر بستہ کہ از یاد تحسین آن زبان حرف گیران  
 چون رنگ روست نشان در ہم شکستہ نیشان فکرش از ہر سخن اسرار ہزاران در بردوی کار آرد  
 و یک فرخندہ پے خیالش بہ نہان خانہ معرفت پروردگار پی بردہ نظم

تر ہے نکتہ پر و از بالای مکان کہ پیروز کہ فکرش قدر و شان  
 درایت صفت گشتہ ہر صبح و شام مضامین نایاب بہر سلام  
 بیدان معنی چو ناز و سمند سراپاں دعوی کنند در کند  
 چو دریا سے طبعش شود موجزن زند جوش گو ہر زمین و زمین

(بساتین السلاطین مبلوہ مطبع سیدی حیدر آباد دکن ۳۳۳-۳۳۴)

اس نسخے کی صحت میں بھی ناشر کو شبہ ہے، چنانچہ وہ اس کے آخر میں اسکی معذرت کرتا ہے کہ سو اسے  
 ایک نسخے کے اس کا پتہ نہ چل سکا، اور یہ نقل صرف اصل سے مطابق ہے، اس لیے اس میں غلطیاں بہت سی  
 رہ گئی ہیں، اسکو قارئین درست فرمائیں،

زیر نظر قصہ نو مسطور کے (۹۵) اوراق پر ختم ہوا ہے، خوشنما خط نسخ میں دیسی کمرے کاغذ پر لکھا ہوا ہے،  
 اس کے ساتھ ترقیمہ نہیں ہے، کاتب، سنہ کتابت اور مقام کتابت کا حال بھی درج نہیں، لیکن نسخہ نہایت  
 اچھی حالت میں ہے، غالباً بہت قدیم نہیں ہے، اور اچھی طرح محفوظ کیا گیا ہے،

قصہ کا موضوع حضرت تیم انصارؓ کی فوق فطری مہمت ہیں اور ان کی نوعیت وہی ہے جو قصہ

حاکم طائی یا "سندہ باد جہازی" کے قصے کے واقعات کی ہے، قصہ کا پلاٹ بھی تقریباً ملتا جلتا ہے،

اگر ڈکھنی تصنیفات کی طرح اس قصہ کی ابتداء بھی حمد سے ہوتی ہے،

نتیجہ اول تو سب جان کا جو علق ہے جن و انسان کا

حمد کے ختم سے پانچ شعر پہلے مصنف اپنے تخلص کا اظہار کرتا ہے،

تراجم کر صنعتی پر مدام کر نیکی کو کر کر حرام کام

حمد کے (۹۰) اشعار کے بعد نعت شروع ہوتی ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے،

نبی کریم شفیع امین رسول خدا رحمت العالمین

نعت کے کل (۷۶) اشعار میں یہاں بھی اتمام نعت سے پانچویں شعر میں مصنف اپنا تخلص لاتا ہے

ہے صنعتی سو تری بات پر دو جگہ میں اسے تو سرا فراز کر

حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی منقبت میں بھی نعت کے بعد (۷۹) اشعار و "مختار" (شعر)

کی تعریف میں (۵۸) اشعار بادشاہ دقت محمد عادل شاہ کی تعریف میں (۵۷) اشعار لکھے ہیں، چونکہ اسی سے

مصنف کے ماحول پر روشنی پڑ سکتی ہے اس لیے اس کے اشعار کا بجائے نقل کیے جاتے ہیں، پہلا شعر یہ ہے

مبارک او ہی جھاڑ جس جھاڑن تلے خلق آئین اسودگی کی بدل تلے

وہی جگہ میں ہے آب حیوان تمام کہ جیشی سدا فیض ہے خاص عام

میں جا بگت میں وہی آج ہے کہ جس دم تلے سب خلق کا کاج ہے

اچھو جھاڑ سر سبز ایسا مدام کہ جس جگہ میں ہی فیض ہستی تمام

اچھی کیونہ او جھاڑ یونہ باردار کہ ہے جس سوئے آرام سینا رکار

کہ ہے جگہ او سایہ کردگار اجنبی ہے یو جھاڑون پروردگار

لے وہ تلے جھاڑن تلے تلے کے لیے جس سے تلے سے ہر وہ اس سے تلے سے سنار تلے جگہ پر تلے تلے کا ترجمہ

محمد شہ داد گر دین پناہ  
 کہ ہر دم محمد جے دستگاہ  
 براہیم کے بعد از ہوانا مدار  
 جلالت میں محمد شہ کا مکار  
 دیکھن کا تون ہی خسرو تاجدار  
 جی تاجداران و تاجی با جدار  
 رہی حکم تل تجھ ہوئے عجم  
 شہاں تجھ سورج کن ستاریان تکم  
 کرین ملک گیری اتی یون شباب  
 کہ جون پل میں لیوی ملک آفتاب  
 دلائی نگرین شہی تجھ سہا شے  
 پریم کی نگرین بھری تجھ دہائی  
 مدین کا چمن جب تی پایا جمال  
 نہ دیکھیا ہی تجھ سار کا فونہال  
 مدین میں ہی بلکہ مدین روپ تو  
 مدین مست ہے تجھ مدین شوقی سون  
 اسی حق کے ملک کا شاہ تون  
 عدالت کی آکاش کا ماہ تون  
 اگر ابر بر سائے باران تر  
 تیرا ہات بر سائی نعل و گھر  
 برستا ہو تجھ ابرا حسان جیون  
 نہ برسی کہ بھی ابر برسات یون  
 عائیہ کے بعد ساقی نامہ پر اس مدحت کا خاتمہ ہوتا ہے،

سدا عیش و عشرت سون یون راہگر  
 دیادان سون دل کو معراج کر  
 تیا ساقی او جام لیا ز رنگار  
 سدا شہ کی آچہ لطف سون کا مکار  
 اس دور اصاف خورشید کا (۱)  
 جو بوسری جہان جام جمشید کا  
 تی نامہ لکھنے کا رواج صنعتی کے زمانہ میں شروع ہو چکا تھا، ساقی نامے در حقیقت قدیم طویل  
 اہرے لفظوں اور نثر اکتون کے ادبی پارے ہوتے تھے جن سے شاعر تھکے ہوئے ناظرین  
 نا اس کا رواج سب سے پہلے فارسی میں ہوا، جہان کی فضا اس کے لیے موزون تھی،

رتھ (راتے) اس قدر تھ اور تھکے تھے کہ پاس لے سارون سے کہتے وہ شے موزون ہے تھکے تھاب، لے سے  
 آسمان تھکے لے تھکے ہی،

یہ اس موقع کی ادبی صورت میں پیش کشی ہے جب قصے یا نظم کی یکسانیت سامعین کی طبیعتوں میں  
 پیدا کرنے کو ہو، اور شاعر یا قصہ خوان اُن کو اُکسانے کی کوشش کرے،

لیکن حقیقی کے ساقی ناموں میں اور دوسرے شاعروں کے ساقی ناموں میں ایک فرق ہے اور  
 یہ ہے کہ دوسرے شاعر کسی بیان کے شروع کرنے سے پہلے ساقی نامہ لکھتے ہیں اور حقیقی ختم ہونی والی  
 ساقی کے آخر میں آنے والے واقعات سے متعلق ساقی نامہ لکھتا ہے، چنانچہ اوپر کے مدحی اشعار سے اسکا  
 چل گیا ہوگا،

مدح سے شاعر اپنے اصلی موضوع کی طرف گویا گریز کرتا ہے لیکن اہل مطلب کے آغاز کرنے  
 سے پہلے، وہ سبب تالیف کتاب، سبب تصنیف، وغیرہ پر کچھ روشنی ڈالتا ہے، وہ بیان کرتا ہے، ایک  
 بات میں سوچ رہا تھا، خیالات، فوج در فوج و داغ بن گھوم رہے تھے، آخر کار یہ خیال آیا کہ اس جگہ میں  
 بات دائم کس کو نصیب ہے؟ لیکن اسکی ایک صورت ہے اور وہ یہ کہ نام نیک باقی رہتا ہے، ایسا جیسا کس  
 نام کا جس کی یاد گار ہی نہ باقی رہے، بقائے نام بڑی چیز ہے، اس کا وسیلہ نیک نام حقیقی اولاد نہیں  
 بلکہ معنوی ہے،

جو بولے ہیں یوں عارفانِ سلف کہ ہے شعر بہتر سو بہتر خلف

کہا طبع سون دل تے یو بات میں کہوں کون قصہ سو کس دھات میں

غرض غور کرتے کرتے خیال میں یہ آیا کہ یہ زلف اور نگال کے لعل کا قصہ بیان کرنے سے بہتر  
 یہ ہے کہ کوئی کام کی بات بیان کی جائے، چنانچہ اسی لیے حضرت تیمم انصاریؒ کا یہ قصہ لکھنے پر آمادہ ہو گیا،

حالات جو اول تیمم انصاری اوپر کھریا کیوں یہ قصہ عجیب سخت تر

سو کس کس بلا یا نہیں سپری انو بھی کس دھات میں پس گھر کون پٹری انو

لے حالت، طرح لے بلاؤں میں سے اگر قمار ہوئے لے وہ لے یعنی اور لے حالت لے اپنے لے بکڑے،

ہوا جب یو الہام مج آشکار  
یہی پاک قصہ کیا اختیار  
لیکن پہلے خیال تھا کہ اس قصے کو فارسی زبان میں لکھا جائے، چنانچہ لکھتے ہیں،  
اسی فارسی بولسا شوق تھا  
دلی بی عزیز ان کو یوں ذوق تھا  
کہ دکھنی زبان سون اسی بولسا  
جو سپی تی مونی ننگ رولسا  
جی فارسی کا نہ کچھ گیان ہے  
سود کھنی زبان ان کون آسان ہے  
کیا اوستی دکھنی مین آسان کر  
جو ظاہر و سیر اس مین کی کی گھنر  
اس کے بعد قصے اور اس کے اخلاقی درس کی اہمیت کی بحث کرتے ہیں، اور خود قصے کے  
متعلق بیان کرتے ہیں کہ

اتھا گر چہ قصہ مین اس اختلاف  
صحی کر کو بولیاں مین بی خلاف  
دیا اس رسالہ کو مین سعی کر  
سو ترتیب بار امتداد است پر  
ہزار ایک پر سال پنجاہ و پنج  
ہوئی تب ہو ابر جو اہر یو گنج  
ان ابتدائی امور پر کافی طور سے لکھنے کے بعد، وہ اصل مطلب کی طرف گریز کرتے ہیں،  
اور قصہ کا آغاز ایک ساقی نامہ سے کرتے ہیں،

ایتا ساقی لیا جام او زر نگار  
جو تانا چری طبع کی سر نھا ر  
پلا بھر کو ہر دور او صاف جام  
جو کئی ایک جمشید اسکے غلام

لے غالباً یہ منقہ کی کوئی رشتہ دار عورت ہے، لے مثل لے علم لے اس کو ہد دکھائی دین، لے  
کئی کئی شہ صبح،

# جوہر فرماوایان عرب

(۵)

## نجد سلطان عبدالعزیز آل سعود

از

مولوی شاہ معین الدین صاحب ندوی رشتیق دارالمصنفین

نجد حکومت نجد عرب کی موجودہ حکومتوں میں سب سے زیادہ طاقت ور اور پر شوکت ہے سلطان عبدالعزیز  
یہاں کے حکمران ہیں اس کے حدود اربعہ بہت پچیدہ ہیں، مختصراً یہ سمجھ لینا چاہیے کہ اس کا مجموعی رقبہ  
۱۰ لاکھ مربع میل ہے عرب کی کسی حکومت کا رقبہ اتنا وسیع نہیں ہے اس طول و عرض میں ۲۰ لاکھ نفوس  
آباد ہیں مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی، شیعہ، حنبلی، اودھانی اور بعض دوسرے اہل سنت پر مشتمل ہے  
مشہور مقامات میں ریاض، بربیدہ، عذیرہ، حائل، ثمرہ، شقرا، جعہ، حرمیل، ہفوف، قطیف اور مشہور  
قبائل میں، بسلط، حرب، عقیبہ، بیع، دواسر، عجمان، عوازم، ہنول، بنو مرہ، سلطان، بن اب چند برسوں سے  
حکومت حجاز بھی نجد میں شامل ہو گئی ہے اس لیے آبادی میں ۱۰ لاکھ نفوس اور رقبہ میں ۱۰ ہزار مربع میل  
کا اور اضافہ ہو گیا ہے اور حجاز کی سیادت کی وجہ سے اس کو مرکزی حکومت کی حیثیت حاصل ہو گئی ہے،  
حکومت نجد کی تاریخ | نجدی حکومت کی تاریخ اٹھارہویں صدی کے اول سے شروع ہوتی ہے ہشتمین  
محمد بن عبدالوہاب نجدی نے عرب میں احیائے سنت کی دعوت شروع کی، اور سترہمین مقام درعیہ کے شیخ  
محمد بن سعود (موجودہ حکمران نجد کے مورث اعلیٰ) اس دعوت میں شریک ہوئے اور سترہمین

اطراف و جوانب کے قبائل سے جنگ چھڑ گئی، اسوقت سے برابر انکا اثر بڑھتا گیا اور شرفاء مکہ نے انکو حج سے روک دیا، ۶۵ھ میں اپنا کام ناتمام چھوڑ کر محمد بن سعود انتقال کر گئے، انکے بعد انکے لڑکے عبدالعزیز بن محمد بن سعود انکے جانشین ہوئے اور ۹۵ھ میں انھوں نے احسا، اور قطیف پر قبضہ کر کے خلیج فارس کے ساحل پر اقتدار قائم کر لیا، ترکون نے ان کے نکالنے کی بہت کوشش کی، لیکن ناکام رہے، اور بالآخر ۱۱۸ھ میں پاشا بغداد نے عارضی صلح کر لی، اور ۱۱۹ھ میں شریف مکہ نے ان کے بڑھتے ہوئے سیلاب کی روک سے مجبور ہو کر عبدالعزیز کو حج کی اجازت دیدی اور انھوں نے شریف کے زیر اثر علاقہ میں تاخت و تاراج نہ کرنے کا اقرار کیا، لیکن یہ تعلقات زیادہ دنوں تک قائم نہ رہ سکے، شیخ خزعل نے ایک وہابی قافلہ پر حملہ کر دیا، اس کے انتقام میں سلطان عبدالعزیز نے ۱۲۰ھ میں کربلا پر قبضہ کر کے مقامات مقدسہ کی بے حرمتی کی اور یہاں کے باشندوں کو تہ تیغ کیا، ۱۲۳ھ میں پھر شریف مکہ سے جنگ ہوئی، اس مرتبہ سلطان عبدالعزیز طاقت پر قابض ہو گئے، اور اسی سال انھوں نے فاتحانہ بج کیا، لیکن ان کی واپسی کے بعد پھر شریف غالب نے وہابی فوجوں کو نکال دیا، البتہ کچھ مزید مراعات منظور کیں، اسی زمانہ میں وہابیوں نے خلیج فارس پر اقتدار جاتے جاتے بحریں پر قبضہ کر لیا، اور ۱۲۵ھ میں عبدالعزیز کے بعد سعود بن عبدالعزیز ان کے جانشین ہوئے، انھوں نے ۱۲۸ھ میں مدینہ منورہ اور مکہ معظمہ پر قبضہ کر کے شریف غالب سے اطاعت قبول کر لی، اور خطبہ سے غالب کا نام نکال دیا گیا، اور ترکی حجاج کا قافلہ روک دیا گیا نیز خلیفہ سے اپنی دعوت کے قبول کرنے کا مطالبہ کیا اور ان کے انکار پر ۱۳۰ھ میں حوران لوٹ لیا اور خلیج فارس پر تاخت و تاراج شروع کر دی، اسی زمانہ میں انگریزوں نے اس کی حفاظت کے لیے ایک جنگی ٹیڑا روانہ کیا، اس نے راس النجفہ پر قبضہ کر کے سعودی بیڑے کو برباد کر دیا، اسی زمانہ میں سلطان محمد علی پاشا فوجیں مصر نے وہابیوں کے مقابلہ میں روانہ کیں، چنانچہ طوسون پاشا نے ۱۳۱ھ میں سینج البحر اور منبع البرقع کیا، اور ۱۳۲ھ اور ۱۳۳ھ میں مدینہ اور مکہ پر ان کا قبضہ ہو گیا، ۱۳۴ھ میں محمد علی پاشا خود جدہ آئے لیکن سعود



سے صلح نہ ہو سکی ۸۱۳ء کے آخر میں طوسون پاشا نے تربہ پر دوسرا حملہ کیا لیکن اس میں ناکام رہا اس کے بعد مصریوں  
 کی جنگی کارروائی ختم ہو گئی اور ۸۱۳ء میں سودکا انتقال ہو گیا ان کے بعد ان کے لڑکے عبدالعزیز بن سعود بن نشین  
 ہوئے ان کی جانشینی کے بعد پھر محمد علی پاشا نے جنگی کارروائی کا آغاز کر دیا اور ۸۱۵ء میں تربہ پر قبضہ کر کے عسیر کی طرف  
 بڑھے اور قفقہ ہوتے ہوئے کہ آئے، اسی سال مارچ میں طوسون پاشا نجد میں داخل ہو گئے اور اس قبضہ  
 کر لیا یہاں ان سے اور عبداللہ بن سعود سے عارضی صلح ہو گئی، ۸۱۶ء میں پھر ابراہیم پاشا بن محمد علی پاشا نے مصری  
 فوج کی کمان اپنے ہاتھ میں لی اور ایک سال مسلسل خونریز جنگ کے بعد درعیہ پہنچ گئے اور ۸۱۸ء میں نجد کے  
 دارالسلطنت پر قبضہ کر کے سلطان عبداللہ اور محمد بن عبدالوہاب کے خاندان کو گرفتار کر کے قاہرہ بھیج دیا، ۸۱۹ء میں  
 طوسون پاشا نجد سے واپس ہوئے ان کی واپسی کے تھوڑے ہی دنوں بعد سلطان عبداللہ کے بھائی مشاری نے  
 پھر درعیہ میں حکومت قائم کر لی، لیکن حسین نے بہت جلد اس حکومت کا خاتمہ کر کے اس کو گرفتار کر لیا، مصری حملوں  
 کے زمانہ میں عبداللہ بن محمد کا لڑکا ترکی سدر بھاگ گیا تھا، مشاری کے بعد اس نے ریاض میں خود مختاری کی  
 کوشش کی، لیکن مصریوں نے اس کو بیان سے نکال دیا، ۸۲۲ء میں پھر یہ اٹھا اور ریاض کے مصری دستہ پر حملہ کر کے  
 اس کو تھیر کر دیا اور محمد علی پاشا کو سالانہ رقم دیکر ان کو راضی کر لیا اور ۸۲۳ء میں احساس پر ترک قابض تھے فتح  
 کر کے بحرین پر قبضہ کر لیا، اس وقت سے نجدی حکومت کا دارالسلطنت درعیہ سے ریاض منتقل ہو گیا، ۸۳۴ء  
 میں ترکی بن عبداللہ کا خاتمہ مشاری بن عبدالرحمن کے ہاتھوں ہوا، بھی اس کو حکومت سے چالیس دن ہوئے تھے  
 کہ ہفوف میں فیصل بن ترکی کے ہاتھوں قتل ہو گیا، اور فیصل تخت حکومت پر بیٹھا، نجدی سلسلہ کے تیسرے فرمانروا  
 سود کے لڑکے خالد نے مصری فوج کی مدد سے فیصل کے خلاف علم بغاوت بلند کیا اور ریاض میں فیصل کو شکست  
 دی، مصری فوج کے سپہ سالار خورشید پاشا نے ۸۳۵ء میں الہدیم میں اس کو دوسری مرتبہ شکست دے کر گرفتار  
 کر کے مصر بھیج دیا، اور خالد بن سعود نجد کا فرمانروا ہوا، لیکن مصری فوج کی واپسی کے بعد ۸۳۷ء میں عبداللہ بن  
 شہنشاہ آل سعود ان کو ریاض سے نکال کے خود بادشاہ بن بیٹھا، ابھی ایک سال بھی نہ گزر تھا کہ اس سلسلہ

کے آٹھویں فرمان فیصل نے (جواب رہا ہو چکا تھا) اسکو گرفتار کر کے قید کر دیا فیصل بن ترکی ایک مرتبہ تجربہ لکھا چکا تھا اس لیے نہایت ہوشیاری کے ساتھ اس نے دوبارہ نجد میں اپنی حکومت جمائی اور ۱۸۶۵ء میں انتقال کر گیا اس کے بعد اس کا لڑکا عبداللہ بن فیصل بن ترکی حکمران ہوا اسکی تخت نشینی کے ۶ سال بعد ۱۸۷۱ء میں اس کے بھائی سعود بن فیصل نے اس کو تخت سے اتار دیا، سعود بن فیصل کے زمانہ میں ترکوں نے احساء اور قطیف پر قبضہ کر لیا اس کی موت کے بعد ۱۸۷۴ء میں پھر عبداللہ نے تخت حاصل کر لیا اور ۱۸۷۸ء تک قابض رہا اسی سن میں محمد بن رشید حائل سے جنگ کرنا پڑی یہ جنگ میں مشغول تھا کہ سعود کے بیٹوں نے حکومت پر قبضہ کر کے اسکو جلا وطن کر دیا اور محمد بن سعود حکمران ہوا اس کے چند ہی دن بعد محمد بن سعود کا چچا عبدالرحمن بن فیصل تخت نشین ہوا، ایک سال کے بعد محمد بن رشید نے اس کو تخت سے اتار دیا اور عبداللہ بن فیصل کو بٹھایا، یہ اسکی حکومت کا سب سے موقع تھا دو سال بعد ۱۸۸۰ء میں اس کا انتقال ہو گیا، اس کے انتقال کے بعد محمد بن رشید نے محمد بن فیصل کو بٹھایا یہ سلسلہ رشید کے ماتحت تھا احمد کی وفات کے بعد ریاض میں رشید کے عمال حکمران رہے،

موجودہ حکمران اسی سلسلہ کے بیدار مغر فرما نرو عبدالعزیز ہیں انھوں نے اپنی کوششوں سے اپنے آبا و اجداد کی مٹی ہوئی حکومت از سر نو قائم کی ریاض پر محمد بن رشید دہائی حائل کا قبضہ تھا اور یہ جیکو چاہتے تھے حکمران بناتے تھے ۱۹۰۲ء میں موجودہ سلطان نے کویت کے شیخ کی مدد سے ریاض کو واپس لیا، اور مدون ان کے حملوں کا کامیاب مقابلہ کرتے رہے ۱۱ ابن رشید نے ترکوں سے بھی مدد لی، لیکن حائل میں خود بد امنی پھیل گئی تھی اس لیے کچھ نہ کر سکے اور ریاض میں آزاد نجدی حکومت قائم ہو گئی، اب رشید خود ان کے دست نگران اور ان کی جملہ ضروریات سلطان عبدالعزیز پوری کرتے ہیں سلطان عبدالعزیز آل سعود نہایت بیدار مغر اور روشن خیال حکمران ہیں، ذہانت، طباعی اور زبان آوری فطرۃً موجود ہے، علوم سے بھی ان کو وافر حصہ ملا ہے، خصوصاً موجودہ پالیٹکس میں ان کے معلومات نہایت وسیع ہیں ہر مسئلہ کے متعلق ذاتی اور صائب رائے رکھتے ہیں، یورپ کو انھوں نے خوب سمجھا ہے اور اس کی ہر ادا پر ان کی نظر بہت غائر رہتی ہے اس کے

مطلق ان کی یہ رائے نہایت عجیب ہے کہ "یورپ اس آہنی چٹانک کے مثل ہے جس کے اندر کچھ نہیں ہے" یہ بیرونی طاقتوں سے مطلقاً خوف نہیں کھاتے اور ان کے نمائندوں کے سامنے نہایت بے باکی سے اپنے خیالات اظہار کرتے ہیں گو وہ نجدی ہیں لیکن ان کی ذات میں کوئی تعصب نہیں ان کو شیون کا سب سے بڑا دشمن کہا جاتا ہے لیکن غالباً لوگوں کو یہ معلوم نہیں کہ آسٹریا میں ۳۰ ہزار شیعہ ان کے زیر حکومت نہایت آزادی سے زندگی بسر کرتے ہیں البتہ مراکم میں افراطِ تعریض کی اجازت نہیں ہے شیعہ تو مسلمان ہیں غیر مسلموں کے ساتھ ان کو تعصب نہیں چنانچہ انگریزوں کے ساتھ بلا تکلف کانٹے بھری سے کھاتے ہیں۔

انگریزوں کے تعلق [حجاز مقدس کی حکمرانی کی وجہ سے مسلمانوں کے لیے ان کے اور بیرونی غیر مسلم حکومتوں کے تعلق کا مسئلہ بہت اہم ہے جنگِ عظیم کے قبل تک ان کے اور انگریزوں کے تعلقات دوستانہ تھے اور اس زمانہ میں انھوں نے ان کی بہت قیمتی مدد کی تھی اس کے عوض میں انگریزوں نے کچھ رقم بھی مقرر کی تھی لیکن احتیاجِ جنگ کے بعد پوری ادائیگی ان کی اس لیے تعلقات میں ناخوشگوار پیدا ہو گئی گو ظاہری تعلقات میں کوئی فرق نہیں آیا ہے تاہم وہ بات باقی نہیں رہی اس کے علاوہ انھوں نے سلطان کے دشمنوں کو ان کے ارد گرد مکران بنایا جس کی وجہ سے سلطان ہر طرف سے محصور ہو گئے ہیں عراق میں فیصل اور شرق اردن میں عبداللہ ان کے سخت دشمن ہیں آج سے چند سال پہلے انگریزوں کے ساتھ پر دائمہ شریف حسین بھی تھے لیکن اب وہ ختم ہو چکے تاہم جو لوگ باقی ہیں انگریز ان کی مالی اور سیاسی مدد کرتے ہیں اور اس کا منشا یہ ہے کہ سلطان انگریزوں کے مفاد کے خلاف کوئی کارروائی نہ کر سکیں اور یہ بھی دوسرے فرمانروایانِ عرب کی طرح ان کی بساطِ سیاست میں ہر جہ کا کام دین۔

اتحادِ عرب کا خیال | سلطان ابن سعود ان تمام امور کو شدت کے ساتھ محسوس کرتے ہیں اسی لیے وہ تمام امرائے عرب کو متحد کرنا چاہتے ہیں اور اس میں وہ نہایت خلوص سے کوشاں ہیں تاکہ عرب میں کوئی خطرناک آہنی اثر پیدا نہ ہو سکے اتحادِ عرب کے لیے انھوں نے مختلف صورتیں پیش کی ہیں ایک یہ کہ تمام فرمانروایانِ عرب کی

کا نفرس ہو اور وہ سب ان کو جزیرۃ العرب کا بادشاہ تسلیم کریں کیونکہ ان کے نزدیک اس منصب جلیل کا اس کے زیادہ کوئی اہل نہیں ہے، اور اگر امرای عرب ان کے علاوہ کسی دوسرے شخص کو منتخب کریں تو ان کو اس کے تسلیم کرنے میں تامل ہو گا، اور اس کے بعد بھی یہ عرب کے فلاح و بہبود میں کو شان رہیں گے اور اگر یہ صورت عمل ہو سکے اور کوئی ایسی تیسری شکل پر اتفاق ہو جو سب کے لیے مفید ہو تو اس کے قبول کرنے میں بھی ان کو عذر نہ ہو گا۔ مثلاً آپس میں کوئی اس قسم کا معاہدہ ہو جائے جو امرائے عرب کے انتظامی یا سیاسی امور کے متعلق ہو یا مشترک اقتصادی مسائل کے تحفظ پر مشتمل ہو تو وہ اس کو نہایت خوشی سے قبول کریں گے اور اگر ان شکلوں میں کوئی بھی نہ ہو تو کم از کم وہ خود اپنے سیاسی مقصیات کے موافق ہر اس سلطنت کے ساتھ جس کا اور ان کا مفاد مشترک ہو گا معاہدہ کرنے میں تامل نہ کریں گے، اس کا مقصد کسی کی مخالفت نہ ہو گا کیونکہ سلطان ایک ضلع پسند آدمی ہیں البتہ وہ یہ ضرور چاہتے ہیں کہ ان پر بھی کسی قسم کی زیادتی نہ ہونے پائے لیکن عربوں کے کسی ملکہ میں بھی انگریزوں کی ناشی پسند نہیں کرتے وہ یہ کہتے ہیں کہ ان کی ناشی اختلاف کی خلیج اور زیادہ وسیع کر دیتی ہے، اگر فریوٹ کے حدود میں کوئی ایسا اختلاف ہو جو ملکی آدمی کے ذریعہ سے آسانی سے ہو سکتا ہے اگر اس میں انگریز ثالث بن جائیں تو ان کا پولیٹیکل انجسٹ اس اختلاف کو اور زیادہ موکد کر دے گا کہ پھر صلح نامہ ہو جائے گی، اس میں تنہا انگریزوں کا تصور نہیں بلکہ ایک حد تک شیوخ بھی اس کے ذمہ دار ہیں کیونکہ فریقین اپنی اپنی جگہ فطری طور پر پہنچتے ہیں کہ ثالث یا ان کا جنبہ دار ہو گا یا مخالفت ہو گا، اس لیے وہ زیادہ سے زیادہ مطابقت پیش کرتے ہیں تاکہ جنبہ دار کی صورت میں مسرت ہو جائیں اور مخالفت کی صورت میں نقصان نہ اٹھانا پڑے۔

نظام حکومت | نجد کی حکومت مختلف اضلاع پر تقسیم ہے ہر ٹریسے مقام پر ایک حاکم ملی رہتا ہے، یہ یہاں کے تمام سپرد و سیاہ کا مالک ہوتا ہے، عدل و انصاف امن و امان اور پابندی شریعت حکومت بچد کا نمایاں حصہ ہے، خصوصاً عدل اس کا بنیادی اصول ہے، عدل و انصاف کے دائرہ سے کوئی عامل سر مو تجاوز نہیں کر سکتا حتیٰ کہ خود سلطان جب عہرہ پر نکلتے ہیں تو کسی رعایا اور اونے اپنے در سے بھی رسد نہیں بجاتی، شاہی اسٹا

بازاری نرخ سے ایک جہ کم نہیں کر سکتا، جہاں پر کسی قسم کی زیادتی نہیں ہونے پاتی، چھٹی قیام عدل کے خاطر عام اجازت کے راستوں میں بھی سلطان کے سامنے اپنی شکایت پیش کر سکتی ہے، اس عدل و انصاف کا یہ کھلا ہوا نتیجہ کہ ہر جگہ نظر آنیگا کہ نجد کے طول و عرض میں بلا مبالغہ اتنا امن و امان ہے کہ تمدن مالک میں بھی اس کی نظیر نہیں مل سکتی، قافلوں کی گزرگاہیں، باطل ماموں ہیں، ایک تنہا آدمی جس صحرا اور ویرانہ میں چاہے سفر کرے کو کسی شخص تعرض نہیں کر سکتا، سلطان کے عدل نے ان مقامات پر امن پیدا کر دیا ہے جہاں ترکی حکومت اپنی قوت و شوکت کے باوجود قیام امن سے عاجز تھی، عقیدہ و حسا کے درمیان ہمیشہ سے تجارتی قافلہ آتے جاتے ہیں، ترکوں کے زمانہ میں اسی راستہ میں ہر پانچ دس میل کی مسافت میں جہاں کو قبائل کو ٹیکس ادا کرنا پڑتا تھا اسی طرح بحرین اور عقیقہ کے تجارتی سہولت سے اور نخل سے ام الذرہام الذرہ سے علاقہ کے تمام راستوں میں تجارت کو ہر ہر قدم پر داد و دہش کرنی پڑتی تھی، ترکوں نے یہاں امن و امان قائم کرنے کی کوشش کی لیکن اسے شکست کھائی، اب انھیں راستوں میں اگر کسی تاجر کا مال بھی رچا تا جو کوئی ہاتھ نہیں لگا سکتا، تاکہ وہ خود آکر نہ اٹھائے،

**پابندی شرع** | شرع کی پابندی جس قدر نجد میں اس کی نظیر کسی اسلامی ملک میں نہیں مل سکتی اس لئے میں شرعی حدود کا اجراء نجد کے سوا کہیں نہیں ہوتا، اس بارہ میں نجدی حکومت نے عہد صحابہ کی یاد تازہ کر دی، پھر حدود کا اجراء اس شدت سے ہوتا ہے کہ اس سے امیر و غریب کوئی نہیں بچ سکتا، چور کا ہاتھ کاٹا جاتا ہے، تارک نماز کو کوڑے کی سزا دی جاتی ہے اور اسی قبیل کے تمام شرعی حدود جاری ہیں، ریاض کی تمام مسجدوں میں نمازیوں کی باقاعدہ حاضری لی جاتی ہے، بلا غرض ہر حاضر شخص کو ایک مرتبہ سمجھایا جاتا ہے کہ دوسری مرتبہ تنبیہ کی جاتی اور تیسری مرتبہ کوڑوں سے ضیافت ہوتی ہے، تب کو کا استعمال قانوناً ممنوع ہے کوئی شخص علی الاعلان استعمال نہیں کر سکتا، گھر کے اندر لوگ چوری چھپے سگریٹ وغیرہ پی لیتے ہیں خود معتدل نجدی اس سے احتراز نہیں کرتے اور شیوخ ان باتوں میں عموماً اہم پوشی کر جاتے ہیں، گویہ قوانین اس تمدن و عہد میں پسندیدہ نہیں ہیں، لیکن غاص شرعی نقطہ نظر سے ان کے مستحسن و محمود ہونے میں کسکو شبہ ہو سکتا ہے،

علم و عفو ایہ ایک اصول ہے کہ محض درستی اور سچائی سے حکومت نہیں چل سکتی اس کے لیے شدت کے ساتھ نرمی اور مواخذہ کے ساتھ درگزر بھی ضروری ہے سلطان اس نکتہ سے اچھی طرح واقف ہیں چنانچہ ان کی ذات میں حدود اللہ کے علاوہ علم و عفو کا مادہ زیادہ ہے جو شخص چند ساعتیں بھی ان کے ساتھ گزارے گا اس کو اس وصف کا تجربہ ہو جائیگا وہ خلاف فرج باتوں میں بہت جلد مشغول ہو جاتے ہیں لیکن پھر چند ہی منٹوں میں تبسم اور خندہ چینی کی تلاقی کر دیتی ہے، ان کا بڑے بے بڑا دشمن بھی ان کے اس سحر سے مسحور ہو جاتا ہے، بڑے بڑے باغی شیوخ کو قتل ہو کر آتے ہیں اور جہان چند دن ان کی میربانی میں بسر کئے سارے باغیانہ جذبات سرور پڑ جاتے ہیں اسی لیے انکی رعایا عام طور پر ان سے خوش ہے شیخ محمد بن رشید جبکا ذکر آچکا ہے مدتوں ان سے لڑے ان کے آباء و اجداد کی سلطنت کو مٹایا لیکن جہاں ان کے قبضہ میں آگئے تو انھوں نے ان کے ساتھ کوئی برا سلوک نہیں کیا، بلکہ شاہی مہمان کی حیثیت سے ان کا پورا گھرانہ ایک مکان میں مقیم ہے اور حکومت کی طرف سے ان کی نمایاں شان جملہ ضروریات پوری کی جاتی ہیں، مکان سواری، ٹونڈی غلام اور جملہ ضروریات کے سامان سلطان کے ذمہ میں اس لیے اب وہ سب ان کے بڑے دوست ہیں،

ایک اور صفت جو ان سب پر فائق اور لائق ذکر ہے وہ سلطان کی غربا پروری ہے ریاض اور اس کے اطراف میں ہزاروں کی تعداد میں فقراء اور مساکین ہیں ان کی پرورش حکومت کرتی ہے صبح شام ان کو کھانا ہی کنگشا سے کھانا ملتا ہے ان اوقات میں ہزاروں کی تعداد میں تھری اور دیہاتی عورتیں اور آخوان مراد عورتیں، بوڑھے اور بچے جمع ہوتے ہیں ان سب کو کھانا کھلایا جاتا ہے، پھر ان مسکینوں میں فرق مراتب کا سجادہ رہتا ہے، بھیک مانگنے والوں کی کنگول میں دیدیا جاتا ہے اور شریف تنگ حالوں کو دسترخوان پر کھلایا جاتا ہے،

فوج | نجدی فوج کی تعداد کی صحیح تعیین نہیں کیا جاسکتی، اور غالباً بڑی تعداد میں کوئی مستقل فوج ہے بھی نہیں، قیام امن کے لیے اہم مقاموں پر تھوڑی بہت فوج رہتی ہے باقی ضرورت کے وقت تینوں اعوانوں سے فوجی خدمت لی جاتی ہے ان محض اعوان کا تذکرہ آگئے ہیں جو جنگ کے زمانہ میں سامان کار و بار سے دست بردار ہوتا ہے

پر ملک کے ہر حصہ کے نجدی ہزاروں کی تعداد میں جمع ہو جاتے ہیں یہ لوگ زمانہ جنگ میں اپنے اخراجات کا بار حکومت پر نہیں ڈالتے سواری اسلحہ اور سامان خورد و نوش سٹلاتے ہیں، اخوان حنیف فوج کا بڑا حصہ مشعل ہے سخت جفاکش جھگڑائی میں شاید ہی انفریقہ کے وحشی ان کا مقابلہ کر سکیں دود و تین تین دن تک بے آب و دانہ رہ سکتے ہیں اور ابر و پرشکن نہیں پڑتی عرب کے ریگستان میں کو سون سنگے پاؤں چلے جاتے ہیں اور زبان سے ات نہیں کر ان کا نایمان وصف ہمارا دلو لہ ہے ہمارا کی اسپرٹ ان کے رگ و ریشہ میں سارمی ہے خدا کے نام پر جان و دین ان کا محبوب ترین مشغلہ ہے ان کو فتح محمدی سے زیادہ شہادت کی تسارہتی ہے اور جنگ کے زمانہ میں نہایت جذبہ دلولہ کے ساتھ نعرہ لگاتے ہیں کہ جنت کی ہوا چل رہی ہے اس کا باغی کمان ہے جس میں یہ اسپرٹ ہے اس کو دنیا کی کوئی طاقت مغلوب کر سکتی ہے اس لیے نجدی فوج بہت کم ناکام ہوتی ہے یہی جذبہ فدویت ہے جس نے آج سے تیرہ سو برس پہلے نصف صدی کے اندر اندر ایران و روم کی پرشکوہ سلطنتوں کو ریگستان اڑا دیا تھا گو مسلمان میں یہ جذبہ عرصہ ہوا رخصت ہو چکا لیکن الحمد للہ دیرانہ نجد کے وحشی مسلمان میں آج بھی یہ خصوصیت نظر آتی ہے،

محصل | نجدی حکومت کی آمدنی سے ہم بالکل لاعلم ہیں لیکن قیاس کتاب ہے کہ مختلف ضروری ٹیکسوں سے کافی آمدنی ہوتی ہوگی، مفروضہ زکوٰۃ پیداوار کا عشر کھلی ہوئی آمدنی ہے نجد میں متعدد بازار ہیں خصوصاً بین اونٹوں کا عرب کا سب سے بڑا بازار ہے اور حکومت کی نگرانی میں ان بازاروں سے کافی آمدنی ہوتی بعض قدرتی اشیاء، انگریزی کمپنی کے ٹھیکہ میں ہیں ان کے علاوہ اب چند برسوں سے حجاز سے لاکھوں روپے سالانہ کی آمدنی ہے یہ تمام آمدن ان ملاکر محاصل کی مقدار کافی ہو جاتی ہوگی،

تعلیم اور بعض ترقیات | نجد میں کو تعلیم عام نہیں ہے لیکن اخوان کا ایک طبقہ جو "مطاوعہ" کہلاتا ہے مذہبی تعلیم کی اشاعت کے لیے مخصوص ہے علماء ان کو ضروری تعلیم دیکر تیار کرتے ہیں اور یہ گھوم پھر کر عوام کو مذہبی تعلیم دیتے ہیں خاص خاص مقامات مثلاً عینہ وغیرہ میں بہت خاصی تعلیم ہے، نسبتاً شاہی قیادناہ میں اعلیٰ تعلیم ہے جو سب



کے لڑکے مصر میں جدید تعلیم حاصل کر رہے ہیں، سلطان تعلیم اور اس قسم کے دوسری ضروری اصلاحات میں کوشاں ہیں، چنانچہ محکمہ حفظانِ صحت اور تعمیرات کے لیے انھوں نے ڈاکٹروں اور انجینئروں کی خدمات حاصل کی ہیں اور چھوٹی چھوٹی آبادیوں کی تعمیر کا ایک سلسلہ شروع ہو گیا ہے، یہ آبادیاں ”ہجر“ کہلاتی ہیں، جو لوگ تعلیم حاصل کر لیتے ہیں وہ اپنے وحشت کدوں سے نکل کے اسمین آکر آباد ہوتے ہیں،

ایک ترقی یافتہ مقام | نجد کے خشک و خوار غیر تربیت یافتہ علاقہ میں ایک مقام غیر ہے، اس کو نجد کا پیرس کہنا چاہیے یہ مقام نجد کی عام خصوصیات سے بالکل مختلف ہے اس کی آبادی ۱۲ ہزار ہے، منظر کے لحاظ سے نہایت خوشنما ہے چاروں طرف سے سرسبز شاداب کھجور کے جھنڈ اپنے دامن میں چھپاے ہوئے ہیں بازار نہایت بارون ہے خصوصاً سوقِ منیرہ اپنی رنگارنگی کے لحاظ سے عجیب چیز ہے یہاں عربی بولنے والوں کے جرگہ میں انگریزی پائیے اور اردو بولنے والے بھی نظر آتے ہیں اور مختلف رنگ اور نسل کے لوگوں کے اثر و حام سے کوئی بڑے تمدن شہر کا بازار معلوم ہوتا ہے یہاں کے باشندوں کے طبائع بھی نجدیوں سے مختلف ہیں ان میں کسی قسم کی وحشت نہیں اگر تعلیم یافتہ صاحبِ ذوق خوش اخلاق شیریں زبان ہیں خواہ کسی ملک و ملت اور کسی زاو و بوم کا آدمی آئے مطلقاً مخالفت نہ محسوس کر لیا اور بہت جلد ان میں مل جل جلتے گا، مکانات نہایت خوشنما اور آراستہ و پیراستہ ہیں اگر آپ کسی کے یہاں چلے جائیے تو نہایت خندہ چینی سے استقبال کرے گا، باعزت جگہ بیٹھائیگا اور اپنے ہاتھ سے قہوہ بنا کر پلائیگا، بعض ایسے بھی ملین گے جو علوم و فنون اور مختلف سیاسی مباحث پر گفتگو کرتے جائیں گے ان میں عام نجدیوں کے جیسا مذہبی تقشف بھی نہیں ہے، سیر و تفریح کے اوقات میں نما بھی کھو دیتے ہیں اور ترک نماز کے بعد میٹھ مواخذہ سے بھی بری رہتی ہے غرض یہ وہ نجدی نہیں جنکو دیکھ کر مذہب انعام ڈر جاتا ہے،

اہل نجد کے طبقات | ہندوستان میں علی العموم یہ اصول موضوعہ کے طور پر تسلیم کیا جاتا ہے کہ نجدی نہایت وحشی اور سخت مزاج ہیں، خصوصاً ان کا مذہبی تشدد جنون کی حد تک پہنچا ہوا ہے حتیٰ کہ وہ اپنے علاوہ دوسرے



مسلمانوں کو مسلمان نہیں سمجھتے، اور ان پر تلوار اٹھاتے مین بھی باک نہیں کرتے، لیکن یہ حکم علی الاطلاق صحیح نہیں ہے، عام مسلمانوں کی طرح ان مین بھی مختلف خیالات اور طبقات کے لوگ ہیں، اخوان کا ایک طبقہ بلاشبہ نہایت جاہل متعصب ہے، ان کو روحانیت اور عقل سے کوئی تعلق نہیں، یہ لوگ اپنے علاوہ اور کسی مسلم فرد کو مسلمان نہیں سمجھتے اور ان کے سلام کا جواب نہیں دیتے، مین اس کا سبب یہ ہے کہ ابھی ان کو اسلام قبول کئے ہوئے زیادہ زمانہ نہیں گزرا، کچھ عرصہ پہلے یہ بالکل وحشی اور رسوم جاہلیت کے پابند تھے، دور جاہلیت سے نکلتے ہی انھوں نے خشک وہابی تعلیم پائی اور دنیا سے ملنے جلنے کا موقع نہ ملا، اس لیے ان مین نرمی اور چمک نہ پیدا ہو سکی، خصوصاً اخوان نوار سحت وحشی مین ان کی وجہ سے بعض اوقات حکومت کو قیام نظم مین دشواری پیش آجاتی ہے، یہ لوگ بلا قوت کے سیرے نہیں رہتے، اس لیے حکومت ان کے ساتھ سختی سے پیش آتی ہے، انھیں کے مقابلہ مین دوسرا طبقہ ان نجدیوں کا ہے جن کو نجدی مذہب مین داخل ہو کئی پشتیں گزر چکی ہیں، ان مین مطلق خشونت اور تنگ نظری نہیں ہے، عام مسلمانوں سے ملنے جلتے ہیں، سلام کرتے ہیں، سلام کا جواب دیتے ہیں بلکہ تبا کو خوشی سے بھی پرائیں، نہیں کرتے تفریح طبع کے لیے کچھ کبھی گنگنا بھی لیتے ہیں، غیرہ کے وہابی تو نماز وغیرہ مین بھی تساہل کر جاتے ہیں، ان سے زیادہ ترقی طبقہ کی توحید و سنت صرف عقائد تک محدود رہے، علاوہ اس مین بہت سنت اور کابل ہیں، غرض اگر نجد مین یہ طبقات ہیں، ایک وحشی اور مجنون نجدی، یہ عقل و روحانیت سے بالکل معرا ہیں، ان سے فوجی خدمت لیجاتی ہے، دوسرا معتدل یہ عہدوں اور مناصب پر ممتاز ہیں، تیسرا سست اور بے عمل یہ تجارتی اور سیاسی امور مین لگائے جاتے ہیں،

## تعارف

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت :- بیس "نیمہ"

# خیابانِ دانش

(۳)

## چوتھا باب

استعمالِ لفظِ فلسفہ کی محلِ تاریخ،

از

مولوی ابوالقاسم صاحب ستر و زردار ترجمہ حیدر آباد دکن،

تاریخ کیا ہے، گذرے ہوئے ماحول کا ارگن یا گراموفون، گذشتہ حالات اور واقعات کے پر تائیو  
اس گراموفون کے دھچپ ریگا ڈھین جسے مل سابقہ کی موسیقی حیات کی اطلاع اعتقاد تک پہنچتی ہے،  
لیکن بیشتر و اکثر ریگا رڈوں کی یہ حالت ہے کہ ان میں نواہاے پیشین کے ناقص اور بے ربط ترانوں کے  
چند بول باقی رہ گئے ہیں، یہی وجہ ہوئی کہ ذوقِ تفتیش کے مطالبہ سے بچنے کے لیے قبل تاریخ اور بعد تاریخ  
کی قیدیں لگا کر زمانہ کی تقسیم کرنا بڑی تاکہ جستجو اور تلاش کی دور بین میں جو مقامات تاریخ نامعلوم یا دھندلے  
دکھائی دیں ان کی نسبت قبل تاریخ کے الفاظ کو استعمال کے منہ پر ہات رکھ دیا جائے، عنوانِ صدر کی  
توضیح و تشریح کے لیے بہت پھیلنے کی ضرورت تھی مگر مجبوری کی صورت میں پھر سوا اس کے اور کیا  
ہو سکتا ہے کہ جن چند باتوں کا تذکرہ زبانوں پر ہے انھیں کو دہرایا جائے۔

پہلے پہل لفظ فلسفہ کس نے استعمال کیا، اس بارے میں اختلاف آرا ہے، شہرت عام اس ضمیر کا  
 مرجع فیما غورث کو قرار دیتی ہے مگر یہ اس لیے صحیح نہیں کہ اکابرین نے اس کے سلسلہ رواۃ کو ساقط  
 الاعتبار ٹھہرایا ہے، بعض بغیر تعین عمر و زید مدعی ہیں کہ سقراط سے پہلے اس لفظ کا پتہ چلتا ہے، دلیل اس  
 سے زاید نہیں کہ فالوزوفین کے معنی تحصیل اکتسابِ علم کے واسطے سفر اختیار کرنے کے ہیں اس معنی  
 سے یہ احتمال پیدا کیا جاتا ہے کہ جب نہیں سقراط سے بھی پہلے یہ لفظ شہرت کے زبان زد رہ چکا ہو، اس  
 قول میں تعین و تخصیص اور جزم و تم کو ترک کر کے احتمال و امکان کو زیادہ قوت دینی ہے جو ضعف کی  
 نمایان دلیل ہے،

بہر طور اس باب خاص میں ناقدین کی نگاہ انتخاب سقراط ہی کی جانب اشارہ کرتی ہے اور اسی فلسفہ  
 کو اس کا اشاریہ قرار دیکر ظاہر کیا گیا ہے کہ سب سے پہلے لفظ فلسفہ کا استعمال عموماً علوم کے لیے سقراط  
 ہی نے کیا، اور موجوداتِ عالم کی تعلیم کے بعد علل و اسباب کی سراغ رسی کے علم کے لیے اس کی تخصیص  
 کر دی، جس کی مختصر سی سرگزشت یہ ہے کہ سوفسطائی حکما سے سقراط کی تحقیق کا نصب العین جدا گانہ واقع  
 ہوا تھا، یہ طبقہ سوفسطائی وہ ہے جو اسرارِ قدرت اور نیچر کی اہم اور پیچیدہ مشکلات کی گتھیاں سلجھانے  
 کی لاف زنی کیا کرتا تھا جس کی تصدیق لقب سوفاس (یعنی عقلمند) اختیار کرنے سے یہ خوبی ہوتی ہو  
 کہ غرور و غرور و خود بینی کے اظہار کے لیے یہ لقب زیر استعمال تھا، اس طبقہ کی بجائے گزوریون اور غیر مفید  
 سعی و کوشش کے باوجود برونخت کی گرم بازاری دیکھ کر ان کے پندار و غرور کا سر نہچا کرنے کے لیے سقراط  
 نے پہلے پہل سوفاس کے پندار و لقب کے مقابلہ میں فلا سوفاس (یعنی مجتہد عقل) کے استعمال  
 کا اشتہار دیا،

یہ جو بیان کیا جاتا ہے کہ سقراط کے دستِ کوشش نے فلسفہ کو دوشِ بر سے نیچے اتارا، اس کا  
 مطلب یہ ہے کہ سوفسطائیوں کے دوران کا رعب و رشواکِ مطمح نظر کے غیر مفید ہونے سے آگاہ کر سقراط

نے نفسِ ناطقہ کی معرفت میں انہماکِ تام کی راہ نکالی، اسی موحد فیلسوف نے سوفسطائیوں کے پانہ نخت توڑنے اور انسانِ ضعیف البیان کی پیچیرزی ظاہر کر کے لیے یہ لفظ تراشا تھا، جس سے فردنی اور انکسار کی ترویج مد نظر تھی مگر اسکی آنکھ بند ہونے کے بعد آہستہ آہستہ یہ لفظ پندار و استکبار کا مراد بن گیا، جس قبول کے ساتھ دینے سے اس حد پر اس نے پاؤں پھیلائے کہ حقیقت شناس اپیک ٹیس کو یہ بگڑا سوارنگ دیکھ کر اس سے اقتباب و احتراز کے متعلق اپنے حلقہ تلامذہ میں ایک طولانی لکچر دینے پر مجبور ہونا پڑا لیکن جو غلطی شہرت کے پروبال پیدا کر لیتی ہے اس کا استیصال کر دینا پھر قابو میں نہیں رہتا، ایک آدھ نے اگر کبھی مخافت بھی کی تو اس غلطی کے پرستاروں کے شور و غل نے اس بہت آواز کو سننے نہ دیا، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ عام طور پر اس لفظ سے سقراط کے معین کئے ہوئے معنی کے بجائے کبر و نخوت کا مفہوم رائج ہو گیا، اور تجسّسِ عقل کی جگہ صرف عقلِ مراوی جانے لگی، ایک مدت کے بعد فرقہ رقتہ یہ بلند آہنگی کم ہوئی اور اس شورش نے بالین سکوت پر سر رکھا اور تدریجاً اس لفظ کا استعمال نفسِ ناطقہ کے واسطے مخصوص ہو گیا، یورپ کے براعظم نے تو اسی تخصیصی نظر سے اس لفظ کو دیکھا لیکن انگلستان کو یہ تعین و تخصیص پسند نہ آئی اور اس حد بندی کو توڑ کر تقسیمِ شریک کر دینے سے اس نے اس کا مصرف کچھ سے کچھ کر دیا جس کی وجہ سے فلسفہ قدرت، فلسفہ زراعت، فلسفہ تجارت، فلسفہ طباشی وغیرہ سب اس دائرے میں آ گئے اور فقط فلسفہ ان سب کا چیز و لایفک بن کر استعمال کی زبان پر چڑھ گیا، یہ قولِ عام سقراط نے جسے بادلوں کی بلندی سے نیچے اتار رکھا، انگلستان نے اُسے مطبخ کا ایندھن بنا دیا، بحث مذکور کے بعد اسبابِ فلسفہ کا تذکرہ بھی یہیں مناسب معلوم ہوتا ہے۔

### اسبابِ فلسفہ

انسان میں قوتِ علیہ کا وجود ایک ناقابلِ انکار حقیقت کے حامل ہے، یہی وہ قوت ہے جو اسبابِ فلسفہ اپنے ساتھ رکھتی ہے، اسباب کے ساتھ ضروری اور معاون کی قیدیں لگا کر دو قسمیں لگائی

ہیں، پہلی قسم یعنی اسباب ضروری کی بھی اسی طرح دو قسمیں ہیں پہلی یہ کہ انسان کی طبعی خواہش علت و معلول میں ارتباط کا سلسلہ قائم کر دے، دوسری قسم بشری خواہش کا کثرت کو وحدت میں ضم کر دینا یہ خواہشیں دراصل متفاوت ہونے پر بھی مائل و نتیجہ میں دونوں ایک ٹھہرتی ہیں، فطرت انسانی کا تجسس، علل کی جانب میلان و خواہش کو استدلال سے ثابت کرنا اور لامعنی کے مرادف ہے، کیونکہ انسان کی یہ فطری ادائیں ہیں کہ مشاہدہ اور تجربہ کی ہوئی چیزوں کی وہ طبعاً پہلے علت کے ڈھونڈھنے کی جستجو کوشش بطیب خاطر گوارا کرتا ہے اس لیے کہ علت کی تلاش سے ایک انبساطی کیفیت پیدا ہوتی ہے اور اس کیفیت انبساطی کا فطرۃً انسان شیفہ و فریفتہ ہے، اس قسم کے اکتسابِ مسرت کی فطرت انسانی ایسی خواہشمند ہے کہ کسی چیز کی اصل علت روپوش ہونے پر کدوکاوش سے مفروضی علت ہاتھ آجانا ہی فی الجملہ اطمینان کے لیے غنیمت سمجھتی ہے،

اسباب ضروری کی دوسری قسم یعنی خواہش انسانی کا کل سرمایہ علم کو وحدت میں منتقل کر دینا یہ خواہش انتقالِ نوع انسانی کا ایک اہم خاصہ ہے، یہ سچ ہے کہ انسان کثرت کی مضبوط زنجیروں میں ایسا جکڑ ہوا ہے کہ حبش تک نہیں کر سکتا مگر اس قید پر بھی فطری ذوق تحریک کی بنا پر ذہن بشر کے لیے اسی کثرت میں رہ کر وحدت کی جستجو میں منہمک ہونا اس کا ایک ضروری اور دلچسپ مشغلوں گروہ فاسفہ میں سے قدما ہوں یا متاخرین سب کے سب برابر اسی خواہش یا رغبت کو تسلیم کرتے چلے آئے اور کثرت کو وحدت میں منتقل کر دینا ہی خیال ان کی نظر میں فلسفہ کا اس المال اور مقصد اہم قرار پایا، اخلاطوں اور اس کے تلامذہ کی تحقیق کا حاصل اس باب خاص میں ہی تھا،

ارسطو، ایلین، سینٹ اگسٹائن، لائب نٹز، کینٹ اے وغیرہ کچھ تھوڑے سے تعابیر لفظی سے بغیر اختلافِ مفهوم اسی مصرعہ بالا بیان کے موید و ہمنوا ہیں، چونکہ انسان کے لیے الفت وحدت فطری چیز ہے اس لیے وہ انس اور الفت فطری عام مظاہر قدرت میں بھی اسی طرح وحدت تلاش کر نیکا

سوق پیدا کرتی رہتی ہے، یہی وجہ ہے کہ ہر محقق طبی علوم میں عام اصول و قوانین کی معرفت کو اپنا نصب العین بنانے پر مجبور ہوتا ہے اور معرفت کی ابتدائی کڑیوں کا مسلسل ہو جانا تلاش کی صورت و عرق ریزی کے بعد یہی اس کے ذہنستانے اور اطمینان اور خواب دیکھنے کا محل اور مقام ہے، جس خواہش کے متعلق مختلف خیالات ظاہر کیے جا چکے ہوں اسی کے بارے میں یہ یاد رکھنا بھی ضرور ہے کہ ذرا سی نگاہ چوکے پر یہی خواہش اعلا کا انبار لگا دیتی ہے اس لیے کہ تعمیم کے وسیع میدان میں اصل اور حقیقی واقعات کے جو اہر فراہم کرتے وقت نظر دھوکا کھا کر غلطی سے مستحبہ اور غیر واقعی واقعات کے سنگریزوں کو جو اہر پاروں کے ساتھ ملا دیتی ہے واقعات کو کانٹا چھانٹ کر اپنے قیاس کے محاذ میں لے آنا اور غیر معلوم چیز کو شے معلوم کے اصول و قواعد سے منسوب کرنا وہ چیزیں جو نہایت ہی خفیف باہم مشابہت رکھتی ہیں اس خفیف سی مشابہت کی بنا پر ان سب کو ایک مفہوم کا مصداق قرار دینا، غلطیوں کی دلدل میں پھنسنے کے یہی قومی اسباب ہیں،

اس قسم کی غلطی کی نمایاں مثال اگر دیکھنا ہو تو دو پیشین میں فیثا غورث کے حلقہ تلامذہ پر نظر ڈالو جو تمام صفات محسوسات کو صرف اعداد کا پر تو سمجھتے تھے اور جنھوں نے نیرنگی قدرت کے پریج اسرار کا حل خواص اعداد کو قرار دیا تھا، کچھ مدت کے بعد اس نظریے کی تردید میں مسئلہ اعداد کی جگہ یہ خیال قائم ہوا کہ اگرچہ خود اشیا تغیر پذیر ہیں مگر ان کے تعلقات کا سلسلہ دائمی ہے، اس تحقیق سے علم حیوانات کے محقق کچھ مدت کے بعد ایسے کجراہ ہوئے کہ انسان کو حشرات الارض کا نتیجہ تو لید کہنے لگے، انھوں نے اپنے خیالات کی اس طرح داغ بیل ڈالی کہ پہلے عالم قدرت کے واسطے وحدت کا روم اس کے بعد سے انسان اور حشرات الارض کی ساخت و ترکیب کے تقابل و توازن کی طرف طبیعتوں کا میلان بڑھا اور توازن ترکیب کا نتیجہ ان الفاظ میں نکلا کہ انسان حشرات الارض کا ورثہ دار ہے،

صحیح یا غلط جو خیال پہلے پہل راسخ ہو چکتا ہے اس کے استحکام و استواری کے سامنے حصاً  
 ہنی کی بھی کوئی حقیقت نہیں، مشکل سے مشکل اور بچہ سے بچہ تفتیش کا فیصلہ زیادہ تر اسی خیال  
 ولین کے رجحان کے لحاظ سے ہو کر رہتا ہے، ساقی کو شش سے حاصل کیے ہوئے خیالات یا ریلوں  
 اچتم زدن میں کالعدم کر دینا اگر محال نہیں تو قریب قریب ناممکن کے ضرور ہے، تسلیم کیے ہوئے  
 خیالات کی الفت اور پاسداری تحسّسِ اشیا سے اپنے ہی مطابق تکلیفی نتیجہ نکالنے کی رغبت پیدا کرتی  
 ہے، خیالات راسخ کی عدم صحت کی صورت میں وہ اصول و قواعد جن کی بنیاد واقعات و مشاہدات  
 کے مصالح سے مستحکم و پائدار بنانے کا بلند آہنگی سے دعویٰ کیا جاتا ہے دراصل ان کی عدم مفروضات  
 اختراع سے زائد نہیں ہو کر رہتی،

یہ صورت استقرار کی نزاکت اور اہمیت بہت دقت نظر چاہتی ہے، بلوغِ نظر کے معیار سے  
 ہر چیز کو پرکھنا، جو اشیا آپس میں قوی مشابہت رکھتے ہیں انہیں اچھی طرح یقین کے بعد ان چیزوں  
 سے چکر علیحدہ کر لینا جنہیں اس مماثلت و مشابہت کا وجود تو ہے مگر برائے نام، اسی طرز کے بار بار  
 لی جانے پر تامل مذکورہ رغبت و خواہش کو غلطی کی آمیزش سے محفوظ رکھتی ہے،

نفس اسباب کی دو قسمیں ہیں ایک اسباب ضروری اور دوسری اسباب معاون، پہلی قسم یعنی اسباب  
 ضروری کے بیان کے بعد اب اس کی دوسری قسم یعنی اسباب معاون کی تفصیل ملاحظہ طلب ہے اس  
 دوسری قسم کو تاثرات کی گنجائش ہی سمجھنا غیر موزون نہ ہوگا، کیونکہ اس کی بنا ہی تاثرات پر ہے جن میں  
 تعجب کا درجہ اگر ممتاز نہیں تو قریب بہ امتیاز ضرور ہے، و خیر جہل اور مادرِ علوم کے الفاظ اسی تعجب  
 کے لیے معین کئے جا چکے ہیں، افلاطون اور ارسطاطالیس اسے فلسفی تاثر سے تعبیر کرتے ہیں، لیکن  
 اسی کی تخصیص کر کے کہتا ہے کہ فلسفیانہ تحقیقوں کی جانب میلان و رجحان کی علت تاثر ہی تعجب  
 اس بنا پر اسے غایت حکمت کہنا غیر مناسب نہیں، ایک اور نفاذ فلسفہ کے آغاز و اختتام دونوں

کی اہل اسی اک تعجب کو ٹھہراتا ہے، یعنی فلسفہ کی ابتدا بھی تعجب ہی سے ہوتی ہے، اور انتہا بھی اسی سے (وزن) دونوں حالتوں میں بس یہی ہے کہ ابتدا کا تعجب نتیجہ اہل ہے اور آخر کا سرخیمہ معرفت،

نتیجہ اہل اس بنا پر کہ ابتدائی معنوی یا فطوری باتوں میں ذہن کا ابھنا، قدم قدم پر تشویش کی محسوس کی گئی اور پیش پا افتادہ باتوں میں تلاشِ توجیہ سے طبیعت کی عاجزی و مجبوری سے تعجب کا پیدا ہونا یہ سب اہل کے تعلقات ہیں،

سرخیمہ معرفت اس لیے کہ انسان تدریجاً مادیت کا غار زار اکتساب و تحصیل کے قدموں سے بے چھک طے کرتا ہوا روحانیت کے چمن زار کی سرخوشی میں بہن تنہم ہو کر دور تک آگے نکل جاتا ہے، اُس کی بہت پیش قدمی اُس کو شکِ حقیقت تک پہنچا دیتی ہے یہاں چاروں طرف سے نیم حیرت کے تیز دند جھونکے اُسے گھیر کر بہوت و خود رفتہ بنا دیتے ہیں، یہ پابندِ قیود ہستی اپنے ہی مخصوصات فطری کو گھٹا بڑھا کر اس بے قید و غیر محدود ہستی مطلق کی تفتیشِ حقیقت و ماہیت کا خاکہ بار بار بناتی اور بگاڑتی ہے، پیہم سعی و کوشش کے باوجود بھی حصولِ حقیقت میں محرومیِ ناکامی پر تعجب و حیرت و امن تمام لیتے ہیں اور اُن کے سامنے انسان سپر اندامتہ ہو کر خود رفتگی کے رنگ میں ڈوب جاتا ہے،

تعجب کو فلسفہ کا سبب قوی تسلیم کرنے میں افلاطون اور ارسطو طالس دونوں کے دونوں متحدہ ہم آہن ہیں، بعض حکما نے تعجب کے اظہارِ فضیلت میں زیادہ تر مبالغہ آمیزی سے کام لیا ہے، یہ ظاہر اس کی یہی وجہ معلوم ہوتی ہے کہ جو فلسفیانہ مضامین نہایت حیرت آور اور تعجب خیز تھے ابتداً اُن حکما کی توجیہ اور میلانِ اخصی سے مٹ بھڑ ہوئی، خارجی عالم کی سیرت نے طبیعتوں کو استعجاب سے لبریز کر دیا کیونکہ قدرت کی برتری و عظمت ہی فلاسفہ متقدمین کی سنی اکتساب کی معراج تھی اس دور از کار اور غیر مفید روش کے خلاف پہلے پہل ستمِ ظاہر ہی نے صدائے احتجاج بلند کی، اور اس وقت کے مسلمات عام کی بھڑ سے ہٹ کر نفسِ ناطقہ کی طرف توجہ و انتہاک کی ایک علیحدہ شاہراہ قائم کی، توجیہ کو اسے عقلیہ کی انتہائی سعی و کوشش اور جہد و جہد کا حاصل تعجب آخر



سرچشمہ معرفت، اور قواسم عقیدہ کے تھل و عدم ورزش کا نتیجہ تعجب اولین نتیجہ جمل قرار پایا، ٹھیک فلسفہ کی زبان میں نتیجہ ہل کی توضیح یوں کی جاسکتی ہے کہ قریب قریب اور پاس پاس کی علتوں کے دریافت کرنے سے عاجز اگر تعجب کے سلسلہ میں چنس جانا، اور سرچشمہ معرفت کی تشریح اس طرح کہ علل قریب کی جستجو اور تلاش کے بعد علتوں تک پہنچنا اور ان کا سرانجام یا کر یا آنتا سرانجام رسی میں آگے بڑھنا (یہ پیشتر ظاہر کیا جا چکا ہے کہ جتنی علتیں دور اور بعید ہوتی جائیں گی اسی حد پر سادہ اور سادہ تر حالت اختیار کرینگیں) سادگی سے ہم دوش علتوں کی دیکھ بھال، جانچ پر تال میں مصروف ہو کر تدریجاً ایسے راس العلل اور علت العلل تک پہنچ جانا جس کے وجود کا ثبوت تو مستحق لیکن کمنہ و ماہیت انسانی فہم و ادراک کے لیے بالکل غیر مفہوم، علت العلل کے وجود کے ظہور و ثبوت کے بعد اس کی نوعیت ماہیت کی نگاہ تجسس کی غیر معمولی عرق ریزی پر استعجاب و تعجب کے سوا اور کچھ ہاتھ نہ آتا، یہی وہ تعجب ہے جسے اسلامی شریعت لفظ حیرت کے ساتھ تعبیر کرتی ہے اور محمودہ و مذمومہ کی قیدیں لگا کر اس حیرت کی دو قسمیں کی ہیں، کمنہ باری کے سو پنج پچار میں جو ایک بود کی کسی حالت ذہن پر چھا جاتی ہے اُسے حیرت محمودہ کہتے ہیں، اور دنیاوی امور میں منتشر و محو اس ہو کر چرخ پا ہو جانا حیرت مذمومہ کہلاتا ہے،

## القضاء الاسلامی

از

مولانا عبد السلام ندوی،

اردو میں جدید موضوع پر ایک پراثر معلومات رسالہ جس میں طریقہ شہادت و انفضال مقدمات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح کی گئی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے، قیمت ۱۲ روپے

”نمبر“

## ابوبکر بن زکریا الرازی

ماخوذ از

ای، جے ہوم یار ڈی ایم ٹی ایم ایس سی، افسر اعلیٰ شعبہ کیمیا، کلکتہ کالج برسٹل،

از

س، م، ہرڈی، ہوشیار پور، پنجاب

یورپین علم طب میں علم کیمیا کا استعمال پیراسیلس (۱۴۹۳-۱۵۴۱) کے زمانہ میں شروع ہوا، باوجود اس کے کہ پیراسیلس کا طرزِ تحریر و تقریر رعوت آمیز اور اپنے ہم عصر و ن کو حقیقت سے نا آشنا رکھنے والا تھا، اُس نے علمائے کیمیا کو کیمیاگری کے خیال سے ہٹا کر ادویات کی طیاری کی طرف مائل کیا، اور یہ بہت بڑی خدمت تھی جو اُس نے سرانجام دی، لیکن علم طب اور علم کیمیا کا رشتہ اس سے بہت دیر پہلے کا معلوم ہوتا ہے، اسلامی ممالک کے اکثر کیمیا دان دراصل طبیب ہی ہوا کرتے تھے، اور علم کیمیا میں اُن کی دُچھی ادویات کی طیاری اور اکسیر کی تلاش کے سبب پیدا ہوئی، ان سب میں سے رازی کو غیر معمولی شہرت حاصل ہوئی، گو دو ٹوٹی طبیعتیں ایک دوسرے سے بالکل متضاد تھیں، لیکن رازی کو ایرانی پیراسیلس یا پیراسیلس کو یورپی رازی کہا جاسکتا، گزشتہ چند سالوں میں انگلستان میں کرنل رینکنگ اور پروفیسر براؤن جرمنی میں پروفیسر سکا اور ہندوستان میں پرنسپل نے رازی کی زندگی کے حالات اور اسکے کام کے متعلق بہت تحقیقات کی ہیں، جو رازی کی زندگی و کام کے متعلق صحیح رائے رکھنے والے ہیں۔

ابوبکر محمد بن زکریا الرازی ۸۶۵ء میں ایران کے صوبہ جبال کے قصبہ رے میں پیدا ہوا، رے کی تاریخ میں واقع تھا، جہاں اس وقت طہران ہے، رے کی نسبت کی وجہ سے اس کا نام الرازی مشہور ہو گیا اور اسی نام نے یورپی زبانوں میں کئی مختلف شکلیں اختیار کیں،

زمانہ شباب میں اس نے اپنا وقت موسیقی، منطق، اور فلسفہ کے مطالعہ میں صرف کیا، وہ بہت اچھا گویا تھا، اور بانسری خوب بجاتا تھا، لیکن بعد میں اس نے موسیقی کا خیال یہ کہہ کر ترک کر دیا، کہ واڈھی اور موچھون میں سے نکلتی ہوئی راگ کی سر بھلی معلوم نہیں ہوتی، منطق کا نہ تو اس نے شوق سے مطالعہ کیا، اور نہ ہی منطق اس کی طبیعت سے ٹھیک طور پر راس آئی، اوسکے دلائل عام طور پر خام ہو کر رہتے تھے اور دوسرے علماء کے اصولوں کو سمجھنے کے بغیر ہی ان کی تردید شروع کر دیا کرتا تھا، تیس سال کی عمر کے بعد اسے بغداد جانے کا ہوا، وہاں پرانے شفا خانہ میں جو شہر کے مصافحات میں شہر کے دائیں کنارے پر واقع تھا اس نے ایک عیب ہوا، و غریب علاج کا تذکرہ سنا، چنانچہ اس طرح سے دلچسپی کا آغاز ہونے کے بعد اس نے ہر روز شفا خانہ جانا شروع کر دیا، کچھ عرصہ کے بعد اس نے فیصلہ کیا کہ زندگی کا باقی حصہ علم طب کے مطالعہ میں ہی صرف کرے گا، علم کے مطالعہ کی ابتدا کے متعلق ایک اور قصہ بھی مشہور ہے، کہ کیا گری کے سلسلہ میں تجربات کرتے ہوئے ایک دن رازی کوئی زہریلی گیس سونگھ کر علاج کے لیے شفا خانہ گیا، علاج کے بعد طبیب نے پانچ سو روپے یعنی نوٹھ سو نوٹھ کا بل پیش کیا، رازی نے خیال کیا کہ اصلی کیا گری ہی ہے، چنانچہ اس دن کے بعد اس نے علم طب کا باقاعدہ مطالعہ شروع کر دیا، لیکن رازی کی زندگی کے سب حالات معلوم کرنے کے بعد یہ نہایت وثوق سے کہا جاسکتا ہے کہ روپیہ کے لاپچ سے اسے یہ خیال پیدا نہیں ہوا ہوگا، کیونکہ روپیہ سے اسے قطعی محبت نہیں تھی،

اپنے وطن واپس آکر اس نے ہر روز شفا خانہ جانا شروع کر دیا، جہاں دوائی تقسیم کرنے والا رازی کا اپنا دوست تھا، تھوڑے ہی عرصہ میں اس نے اتنی نہارت حاصل کر لی کہ شفا خانہ کے اعلیٰ سے اعلیٰ طبیب بھی اس کی قابلیت کے قائل ہو گئے، اور اسے کے شفا خانہ کی اعلیٰ طبابت اور نظامت کا عہدہ اس کو پیش کیا گیا، اس عہدہ کے فرائض میں اطباء کی تعلیم بھی شامل تھی، چنانچہ رازی خود فروش پر بیٹھ جاتا تھا، اور شاگرد اس کے گرد بیٹھتے تھے، پرانے طلباء اس کے قریب اور مبتدی باہر کے حلقہ میں، جب کوئی مریض علاج

لیے آنا، تو سب سے پہلے وہ اپنی کیفیت باہر کے حلقہ کے طلبہ کو بتاتا، اگر وہ بیماری کی اصلیت سمجھ جاتے تو نسخہ تجویز کر دیتے ورنہ بیمار کو پرانے طلباء کے سپرد کر دیتے، اگر پرانے طلبہ بھی مرض تشخیص نہ کر سکے تو رازی خود مریض کو دیکھتا، اور نسخہ تجویز کرتا،

رے مین رازی کی شہرت بحیثیت ناظم اور طبیب اس درجہ تک بڑھی کہ خلیفہ المکتفی (۹۰۲-۹۰۷) کے زمانہ میں بغداد کے شاہی شفا خانہ کی نظامت اور اعلیٰ طبابت کا عہدہ اسے پیش ہوا، بغداد میں اس شفا خانہ کا سنگ بنیاد رکھنے سے پیشتر اس کے جاے وقوع کے متعلق رازی سے مشورہ کیا گیا پچانوچہ اس نے شہر کے مختلف حصوں میں کچے گوشت کے ٹکڑے ہو این ٹلکوادیے، جس جگہ گوشت کا ٹکڑا سب سے زیادہ دیر میں سڑا، وہ جگہ شفا خانہ کے لیے انتخاب لگئی، اس طریقہ انتخاب سے اسکی ذہانت اور قابلیت کا اندازہ ہو سکتا ہے، یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ بغداد میں اس نے کتنی دیر قیام کیا، اکثر دفعہ امرا اور خود خلیفہ کے ساتھ اس نے سفر کیا، ایران کو بوجہ اپنا وطن ہونے کے عراق پر ہمیشہ ترجیح دیتا تھا،

زندگی کے آخری حصہ میں وہ موتیابند کے مرض سے ناہیا ہو گیا تھا، اس کے دوست عمل جراحی کے لیے بہت اصرار کرتے تھے، لیکن وہ ہمیشہ ہی کہتا رہا، کہ اس نے دنیا بہت دیر تک دیکھی ہے، اور زیادہ دیکھنے کی خواہش باقی نہیں، ۲۶ اکتوبر ۹۲۵ء کو ساٹھ سال دو ماہ کی عمر میں رازی نے وفات پائی، وہ بہت فیاض اور خوش اخلاق تھا، غربا پر خاص طور پر شفقت کیا کرتا تھا، اور ان کا علاج ہمیشہ مفت کرتا تھا،

رازی اپنے زمانہ کا قابل ترین طبیب ہی نہیں تھا، بلکہ زمانہ قدیم کے اطباء کی تصانیف کا بڑا جید عالم تھا، یونانی علماء کی تصانیف کے مطالعہ کا اسے بہت شوق تھا، اپنے فرائض سے فارغ ہو کر ہمیشہ مطالعہ میں مصروف رہتا تھا، یا کتابیں نقل کرتا رہتا تھا، زیادہ مطالعہ ہی غالباً اسکی بصارت کے ضائع ہونے کا موجب ہوا ہوگا،

رازی کے طریق علاج کے متعلق ایک نہایت دلچسپ کہانی مشہور ہے، ایک امیر گنٹھیا

کے مرض کی شدت کے سبب چلتے پھرنے سے عادی تھا، اور طبیبوں کے علاج سے مایوس ہو کر اُس نے رازی سے علاج کروانا چاہا، رازی نے بھی کچھ دیر کیئی طریقوں سے علاج کیا لیکن کامیابی نہ ہوئی، آخر اُس نے امیر مذکور سے کہا کہ وہ ایک نیا علاج کرنا چاہتا ہے، لیکن شرط یہ ہے کہ علاج شروع کرنے سے پہلے امیر رازی کو اپنا سب سے اچھا گھوڑا اور خچر دیدے، امیر نے منظور کیا اور گھوڑا اور خچر رازی کے سپرد کر دیے، رازی امیر کو شہر سے باہر ایک حمام میں لے گیا، اور اس کے ساتھ ایک گرم کمرے میں داخل ہو گیا، کچھ دیر تک ماش ہوتی رہی، اس کے بعد رازی باہر چلا گیا، اور لباس تبدیل کر کے واپس آ گیا، اب اس کے ہاتھ میں ایک چھرا تھا، اور اندر آتے ہی اُس نے امیر کو گالیوں دی، شروع کین، امیر سخت حیران ہوا، لیکن آخر جب رازی نے اسے قتل کر دینے کی دھمکی دی تو امیر کے ڈر اور غصہ کی کوئی انتہا نہ رہی، مرض اور درد کا سبب خیال بھلا کر وہ فوراً اپنے پاؤں پر کھڑا ہو گیا تاکہ اپنے ملازمین کو مدد کے لیے بلا سکے، امیر کو چلتا دیکھ کر رازی حمام سے باہر نکل گیا، آپ گھوڑے پر سوار ہوا اور اپنے نوکر کو خچر پر سوار کیا، اور جس وقت تک امیر مذکور کے علاقہ سے باہر نہ نکل سکے دم نہ لیا، رازی نے کچھ دیر بعد امیر کو لکھا کہ گالیوں اور قتل کی دھمکی سب علاج کا ایک حصہ تھا، امیر جسے مرض سے بالکھلت ہو چکی تھی سارے معاملہ کو سمجھ چکا تھا، چنانچہ اس نے رازی کو بہت تحائف بھیجے اور ایک ہزار روپے اور دو سو گدھوں کا بار غلاموں کی سالانہ پیشین مقرر کر دی،

بحیثیت عالمِ کیمیا رازی خاص شہرت اور عزت کا مستحق ہے، اس کی تصانیف میں سب سے پہلے کیمیائی مرکبات، مختلف کیمیائی عملوں اور کیمیائی آلات کے متعلق مشاہدات کی نہایت باقاعدہ قسم بندی پائی جاتی ہے، یہی نہیں بلکہ اُس نے اپنے مشاہدات کو ایسی صاف عبارت میں ادا کیا ہے جو اس زمانے کے کیمیا گردوں کے ڈھکوسلوں سے بالکل متبرک ہے، رازی جابر کی شان کو کبھی نہ پہنچا، اور اپنی تصانیف میں جابر کی بہت عزت اور تعریف کرتا ہے، اپنے خیالات کو نہایت واضح طور پر ادا کرنے کا اس کا طریقہ ایسا تھا جو ہر خاص و عام کی سمجھ میں آ سکے، یہ امر نہ صرف اس کی دائمی شہرت

کا باعث ہے، بلکہ اب تک بھی نہایت مفید اور کارآمد ہے، اس کی تصانیف کسی حد تک آج کی کیمیائی کنگسٹ  
 بکوں کا مقابلہ کرتی ہیں،

کیمیائی مرکبات کی مندرجہ ذیل قسم بندی سے علم کیمیاء میں اسکی باریک بینی اچھی طرح سے ظاہر ہوتی ہے

### مرکبات

| ۱       | ۲               | ۳                | ۴                                                                     |
|---------|-----------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| معدنیات | ماخوذ از نباتات | ماخوذ از حیوانات | پہلی تین قسموں میں سے کسی دوسرے                                       |
|         |                 |                  | ملکر بنے ہوئے اجسام، مثلاً جلا ہوا لانا، توتیا،<br>لوہے کا رنگ وغیرہ، |

| ۱                                             | ۲      | ۳   | ۴     | ۵                      | ۶                           |
|-----------------------------------------------|--------|-----|-------|------------------------|-----------------------------|
| دہ اجسام جو حرارت سے بخارات میں تبدیل         | دھاتیں | تھر | سلفیٹ | سہلگے                  | نکیات                       |
| ہوجاتے ہیں، مثلاً پارہ، گندھک اور زنتار وغیرہ |        |     |       | سفید، بنفشہ، سرخ وغیرہ | شیریں، ترش، مثلاً قلعی پتھر |

رازی نے ان آلات کی فہرست بھی دے رکھی جو کیمیائی تجربات میں استعمال ہوتے ہیں، پھر ان کو قسموں  
 میں تقسیم کیا ہے، آلات کی فہرست اچھی خاصی مکمل ہے، لیکن رازی نے اسی پر اکتفا نہیں کیا، بلکہ مختلف حصوں  
 و جوڑ کر نئے آلات تیار کرنے کے متعلق بھی ہدایات لکھی ہیں چنانچہ اس کی تصانیف میں آلات کے متعلق ایسی  
 ی مفصل تفصیل پائی جاتی ہے جیسے موجودہ زمانے کی تجربہ گاہوں کے متعلق نوٹ بکوں میں،

جابر کی طرح رازی بھی طلا سازی کے امکان پر یقین رکھتا تھا، چنانچہ پرنسپل سٹیل ٹن نے  
 رازی کے طریقہ طلا سازی کا ایک خاکہ بھی دیا ہے، سب سے پہلے مختلف عملوں سے اس مرکب کو صاف  
 با جاتا تھا جس سے اکسیر بنانی مقصود ہوتی تھی، اس کے بعد اسے ایسی صورت میں تبدیل کیا جاتا تھا کہ وہ  
 سانی سے پگھل سکے، لیکن اس عمل میں اس میں سے بخارات خارج نہ ہوں، اس کے بعد اسے کسی مناسب کپےائی  
 رتبہ میں حل کیا جاتا تھا، مختلف اقسام کے شلوٹن مختلف مقداروں میں حل کر اکسیر پیدا کرتے تھے،

اکسیر کی بہت تھوڑی سی مقدار کو اگر کسی کم قیمت دھات کی بڑی مقدار کے ساتھ ملایا جائے تو سونا

اور چاندی بننے کی امید کی جاتی تھی۔

رازی کی تصانیف کے مطالعہ کے بعد پٹیل ٹن کا خیال ہے کہ رازی کا نام محققین کی فہرست میں سب سے اول نمبر پر آنا چاہیے، اُس کی شاذ و نادر تحقیقات اور لائٹانی قابلیت نہ صرف اُس کے اپنے زمانہ میں بلکہ گلیلیو اور بائل کے زمانہ تک اپنی آپ ہی مثال زدگی، اسکا معاملات کی اہلیت دریافت کرنے کا شوق انتہائی درجہ تک پہنچا ہوا تھا، اور وہ کتابیں جو طب کے علاوہ اُس نے دیگر مختلف علوم کے متعلق لکھیں اسکی حیرت انگیز ذکاوت کا مین ثبوت ہیں ان سب باتوں پر غور کرنے کے بعد ہم اس نتیجہ پر پہنچنے کے لیے مجبور ہیں کہ رازی اپنے استاد جابر کے سوا ساتویں صدی کے لیکر چوتھی صدی قبل مسیح تک کیونانی حکماء کا ان سب علمائین سے زیادہ صاحب دانش و فراست پیر و تھا، جو ارسطو کی وفات کے بعد انیس سال کے عرصہ میں اس دنیا میں پیدا ہوئے، اُس کی بہت بڑی خوبی یہ تھی کہ وہ جاودا اور جوش کی ضوف ساز یون پر اعتبار نہ کرتا تھا، کوئی ایسی بات پر ایمان نہ لاتا تھا جو امتحان اور تجربہ کی کوئی پر صیح اور درست ثابت نہ ہو،

علم طب کے متعلق رازی کی متعدد تصانیف کا اس جگہ تذکرہ کسی قدر بے محل ہوگا، لیکن یہ امر خالی از لہجہ نہیں ہوگا، کہ اُس نے چیچک اور خسرہ کے متعلق ایک ایسی جامع اور مکمل تصنیف چھوڑی ہے، جو اس وقت تک صحیح طور پر عربی علم طب میں ایک بے بہا اور درخشندہ گہر تصور کی جاتی ہے، علم طب پر اس کی سب سے مشہور تصنیف حوی (HAWI) کے نام سے مشہور تھی، جو عربی زبان میں کبھی شائع نہیں ہوئی اور جس کا قلمی نسخہ بھی آج ناپید ہے، دسویں صدی میں علامہ زمان علی بن عباس جو یورپ میں HALY ABAS کے نام سے مشہور ہے، اس کتاب کی صرف دو مکمل جلدیں تلاش کرنے میں کامیاب ہوا، لاطینی زبان میں یہ کتاب ۱۵۴۷ء میں بمقام بریشیا (BRESCIA) شائع ہوئی اور سر شروع میں تمام یورپ میں علم طب کی بہترین اور مستند کتابوں میں شمار کی جاتی تھی،

# تَلَخِصُّنِ پُصْرُک

## اوستاد جبر ضرورت

شام کے اون عیسائی اداہارین جنہوں نے پچھلے پچاس برس کے طویل عہد میں عربی زبان کی خدمت کی، اور جدید طریقہ تعلیم سے فیض پا کر عربی زبان و ادب کے قدیم علوم کو نئے قالب میں ڈھالا اور انکو ملک کا سکھ رائج الوقت بنا دیا، ایک سہی اوستاد جبر ضرورت کی بھی تھی، انھوں نے ۱۵ جنوری ۱۹۳۱ء کی صبح کو وفات پائی،

وہ ۱۸۷۱ء میں طرابلس الشام کے متصل برج صافقین میں پیدا ہوئے اور وہیں کے مدرسہ میں ابتدائی تعلیم پائی، اُس کے بعد لبنان کے ایک کانون عہدہ کے مشن اسکول میں اس سال کی عمر میں داخل ہوئے، پھر ۱۸۸۷ء میں شام کے مشن کالج میں داخل ہو کر دو برس تک تعلیم حاصل کی وہاں سے اکتوبر ۱۸۸۹ء میں بیروٹ اور ۱۸۹۱ء میں وہاں سے فارغ التحصیل ہو کر ننگے اور فارغ ہونے کے ساتھ ہی کفایت کے مدرسہ میں طبیعیات اور عربی علم ادب کے مدرس مقرر ہو گئے، پھر ۱۸۹۳ء میں اُس جماعت کے ایک رکن مقرر ہوئے جو مہدی سولہ کی جنگ میں جنرل گارڈن کی رہائی اور علوم کے محاصرہ توڑنے کے لئے روانہ کی گئی تھی، وہاں سے پلٹنے کے بعد امریکن کالج بیروت نے انکو اپنے یہاں عربی زبان کا پروفیسر مقرر کر دیا اور جہاں وہ ہمہ سال تک اپنے فرائض انجام دیتے رہے اور اس وسیع مدت میں اُن کے زیر تربیت بہت سے شاہی طلباء اُسے ادبی حیثیت سے شہرت و امتیاز پیدا کیا لیکن ۱۹۲۲ء میں انہوں نے خرابی صحت



سے نیشن نے لی، لیکن نیشن پانے کے بعد بھی علمی مشاغل میں برابر مصروف رہے یہاں تک کہ وفات سے دو ہفتہ پیشتر بھی اُن کا یہی دلچسپ منغلہ تھا،

اور سادہ جبرِ صومط نے اگرچہ پھر مختلف مدرسوں میں تعلیم دی اور اس لحاظ سے محکمہ کالج کے اسکالرشپ کا بڑا ہوا، لیکن وہ صرف مدرس نہ تھے بلکہ اُسی کے ساتھ ایک اعلیٰ درجہ کے مصنف بھی تھے، انہوں نے جو کچھ لکھا ہے عربی زبان کے متعلق لکھا ہے اور اس سلسلہ میں انہوں نے سب سے پہلی جو کتاب لکھی ہے اس کا نام ”خواطر فی اللغۃ“ ہے اس کے علاوہ اُنکی تصنیف سے حسب ذیل کتابیں ہیں،

(۱) خواطر الاغراب فی النحو والاعراب،

(۲) المعانی الحسان فی المعانی والبیان،

(۳) فلسفۃ البلاغۃ،

سب سے اخیر میں انہوں نے اپنے مضامین کا ایک مجموعہ ”عربی علم لغت کا فلسفہ اور اس کی تدریجی ترقی“ کے نام سے تیار کیا تھا، جو مطبع المقتطف میں چھپا تھا،

ان علمی خدمات کی بنا پر انہوں نے قاضی شہرت حاصل کر لی تھی اور تمام ملک اُنکی نہایت قدر کرتا تھا۔ چنانچہ جب کالج کے موسمِ سرما میں وہ مصر آئے تو اُنکے تلامذہ نے جو دہان بٹھتے تھے نہایت شاندار طریقہ سے اُنکی پذیرائی کی اور ۱۹۷۲ء میں ایمرین کا بلوریت میں اُنکی جو بی منائی گئی، اور اس طرح اُن کے علم و فضل کا اعتراف کیا گیا، وفات کے بعد بھی مراسمِ تہنیز و تکفین اُن کے نمایاں نشان ادا کئے گئے،

اور سادہ جبرِ صومط نے عربی زبان کی سب سے بڑی خدمت یہ انجام دی کہ انہوں نے عربی زبان کو موجودہ اصولِ علمِ الاسلام کے معیار پر پرکھا، اور دوسری سامی تہ یا فون کے مقابلہ میں اُسکی اہمیت واضح کی پھر اُس کی بلاغت یعنی معانی، نئیان کے پرانے اصول کو فلسفیانہ آمیزش کے ساتھ نئے قالب میں لکھانوں کے سامنے اس طرح پیش کیا کہ ان کے مذاق اور اُنکی طبیعت کے بالکل مطابق

تھی اور اس طرح عربی اصولِ باغت کو ان کی نظروں میں قابلِ قبول بنا دیا، آج ہندوستان میں عربی قانون کی کمی نہیں، عربی مدرسوں کی کمی نہیں، عربی علمِ ادب کے مدعیانِ خدمت کی کمی نہیں، لیکن یہ دیکھ کر افسوس ہوتا ہے کہ ہمارے علماء، ہمارے مدرسین اور ہمارے عربی مدرسے اب تک انہیں پرانے سکھوں کو نئے بازاروں میں رواج دینے کے کو نشان ہیں،

## ۱۹۲۹ء میں ادب کا نوبل پرائز

گزشتہ سال (۱۹۲۹ء) میں ادب کا نوبل انعام جرمنی کے ایک خوش قسمت ادیب کے حصہ میں آیا جس کا نام تھامس مان ہے،

پہلے جرمن علمِ ادب کی عام خصوصیت مایوسانہ اور فلسفیانہ خیالات کی آمیزش تھی گزشتہ زمانہ میں جرمنی میں جو مشہور فلاسفر پیدا ہوئے جرمن علمِ ادب ان کے فلسفیانہ خیالات سے بہت زیادہ متاثر ہوا، لیکن بعد کو وہ ان گراہیا خیالات سے سبکدوش ہو کر فرینچ اور روسی علم کے ساتھ مذہب و اقصیٰ (ریا لازم) سے متاثر ہوا، پھر جب نقشے نے شوپنہار کے فلسفہ، یاس و ناامیدی کی مخالفت کر کے اپنے فلسفہ کی بنیاد قوت پر رکھی، تو جرمن علمِ ادب کا ایک نیا دور شروع ہوا، اور جدید جرمنی کے شباب کی ابتدا اسی کے خیالات کے اثر سے ہوئی اور کا قول ہے کہ زندگی کے آقا بنو اس کے غلام نہ بنو، اور اسی قول نے نوجوانانِ جرمنی کو اس کے فلسفیانہ خیالات و نظریات کا گرویدہ بنا لیا ہے، نہایت قدیم زمانہ سے جرمن علمِ ادب میں جذباتی شاعری کے عناصر کی آمیزش پائی جاتی ہے، اور گیتے کے قصائد کا برملا اس کے دل پر بہت زیادہ اثر ہے، لیکن موجودہ زمانہ میں جرمن علمِ ادب نے ایک بالکل جدید اسلوب اختیار کیا ہے، اور اس جدید اسلوب کے ادیبوں میں تھامس مان (۱۸۷۷ء میں شہر لوگیک میں پیدا ہوا، اور قبضتی سے اس کی عمر کے سو تھوہین سال باپ کا انتقال ہو گیا، البتہ اسکی ماں زندہ رہی اور اس نے اپنے لڑکے کی شہرت کا زمانہ شباب اپنی آنکھوں سے دیکھا،

تھامس مان نے اول اول شہر مونیخ کی ایک بیمہ کمپنی میں ملازمت کی تھی لیکن یہ کام اُسکو پسند نہ تھا، اسلئے وہ صرف اوقات میں ایک سال لکھنا کرتا تھا، جو بعد کو ایک اخبار میں شائع ہوا، اسکی شہرت کی ابتدا اسی افسانے سے ہوئی اور اسی وقت سے ملازمت کو چھوڑ کر وہ مستقل طور پر ادبی خدمت میں مشغول ہو گیا، تصنیف و تالیف کے ساتھ وہ مونیخ یونیورسٹی میں جا کر لکچر بھی سنا کرتا تھا وہ مونیخ سے نکل کر رومین آیا اور وہاں ایک اخبار کے ایڈیٹر میں اسٹاف میں شامل ہو گیا اور وہیں اس نے اپنا مشہور افسانہ بوڈیروکس لکھنا شروع کیا جس میں شہر لوہیک کے ایک شریف خاندان کی مصیبتوں کا حال لکھا گیا ہے، اور لوگ اُس سے بہت زیادہ دلچسپی رکھتے ہیں،

اسکو آٹلی میں ٹالٹائی کے افسانوں سے بہت زیادہ دلچسپی پیدا ہو گئی تھی اور وہاں وہ مختلف اخبارات میں افسانے لکھ کر بھیجا کرتا تھا، جو اگرچہ آٹلی کی فضا میں لکھے جاتے تھے لیکن اُن کے اندر جرمن علم ادب کی روح نمایان نظر آتی تھی، اس کے بعد اسکی متعدد کتابیں پے درپے شائع ہوتی رہیں لیکن اُس کا سب سے زیادہ اہم ناول "DER TOD IN VENEDIG" ہے جس میں اُس نے اپنی پوری ذہانت اور قابلیت صرف کر دی ہے، اور جرمن ادب میں کوئی شخص اُس کا مقابلہ نہیں کر سکتا،

(متن) "ع"

## لفظ "تبغ" کی اصلیت

جدید عربی زبان میں تنباکو کو تبغ کہتے ہیں، اس زمانے کے بعض لوگوں کا خیال ہے کہ یہ ایک عجیب لفظ "تاباک" "TABAC" کی توری ہے، خود قدیم عربی میں اس کے لئے کوئی لفظ موجود نہیں کیونکہ مکشافہ عربیہ سے پہلے اہل عرب تنباکو کے وجود سے بالکل نا آشنا تھے بعض لوگ کہتے ہیں کہ یہ لفظ "تاباسکون" "TABAS" سے مشتق ہے جو غلیج مکسیکو میں ایک جزیرے کا نام ہے اور غالباً تنباکو وہیں پیدا ہوتا ہو گا، لیکن عربی کے لوگ ایک دیر سے جو اسلامی علم ادب کے بڑے حامی ہیں اسکی مخالفت کی ہے وہ کہتے ہیں کہ اسلام سے پہلے اور

اسلام کے بعد اہل سوب اس لفظ سے واقف تھے اور بنی کو حجاز اور اس کے قرب و جوار میں پیدا ہوتا تھا اور

اہل سوب اپنے اشعار میں اس کا ذکر کیا ہے چنانچہ مابین سوب و حجاز

کافنا حشمتا خضاً قوادرمہ اودا حشمت بنی شت و طیار

ابن سیدہ نے مفصل جلد ۱ صفحہ ۱۲۴ میں لفظ طباق کے متعلق لکھا ہے کہ وہ ایک گھاس ہے جس کو بکریان

کھاتی ہیں اسکے علاوہ بعض اہل لغت لکھتے ہیں کہ وہ حجاز میں پیدا ہوتی ہے اور سکومرن اور پہاڑی بکری کھاتے ہیں

اسلامی شواہد میں ابوالعلا موعی نے بھی اپنے اشعار میں اس کا ذکر کیا ہے،

لحم تصفیٰ غذیت اطیب مطعم وغدا وھن الشنت (واطیباً ف)

اور سان العوب میں ہے کہ طباق ایک گھاس یا ایک دھرت کا نام ہے ابو حنیفہ کہتے ہیں کہ طباق قواد

برابر ایک دھرت ہوتا ہے جو نہ کبھی نہیں اگتا بلکہ بہت سے دھرت ایک ساتھ اگتے ہیں، صاحب قاموس

کے نزدیک طباق ایک دھرت کا نام ہے جو کمر کے پہاڑوں پر پیدا ہوتا ہے،

اب اس تحقیق کے بعد پہلا نظریہ بالکل بدلتا ہے، اور اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ خود

لفظ ”تاباکو“ یا ”تاباک“ اسی قدیم عربی لفظ ”طباق“ کی تحریف ہے، (مق) ”وع“

## رومانیا اور بلکیریا میں مسلمان

اس وقت رومانیہ میں مسلمانوں کی تعداد ڈھائی لاکھ ہے جو سب کے سب تورانی نسل سے ہیں

اور ترکی زبان بولتے ہیں، یہ لوگ زیادہ تر دو بریکہ کے اطراف میں رہتے ہیں اور ان کی ایک خفہ سی

تعداد جزیرہ اطلہ قلعہ میں دریائے ڈینیوب کے کنارے بھی آباد ہے، ان لوگوں کا ذریعہ معاش زراعت و

تجارت ہے، لیکن ان میں دولت مند لوگ کم اور معمولی و بھر معاش رکھنے والے زیادہ ہیں، البتہ ان کی تفصیلی

حالت روز بروز ترقی کر رہی ہے،

رومانی حکومت کی طرف سے ان کو تمام تمدنی اور سیاسی حقوق حاصل ہیں، رومانی فوج میں

اُن کے افسر موجود ہیں سرکاری کالجوں اور یونیورسٹیوں میں اُن کے طلباء تعلیم حاصل کر رہے ہیں، اور اُن میں وکلاء کی ایک جماعت موجود ہے، البتہ چونکہ اُن کے خیالات میں اتحاد نہیں ہے، اور اُن کی مختلف سیاسی پارٹیوں قائم ہیں اس لئے وہ ان حقوق سے کافی فائدہ نہیں اٹھاتے، آج سے آٹھ سال پہلے پارلیمنٹ میں اُن کے چار ممبر تھے اور اب صرف ایک ممبر رہ گیا ہے۔

ذہبی حیثیت سے حکومت نے اُن کے لئے چار مفتی اور چار قاضی مقرر کر دیئے ہیں، اور ہر سال اُن کے مدارس و مساجد وغیرہ پر ۲ ملین (دو لاکھ) روپے خرچ کیے جاتے ہیں، مساجد و اوقاف اور ان کے ملازمین کی نگرانی مفتوں سے متعلق کھیتی ہے، اور قاضیوں کا کام نکاح، طلاق، وصیت، اور وراثت کے مقدمات کا فیصلہ کرنا ہے، لیکن اس سال جنوری سے ایک نیا قانون پاس ہوا ہے جس کا منشا یہ ہے کہ تمام مذہبی معاملات ایک سلسلہ میں منظم ہو جائیں اور اس قانون کی بنیاد پر پہلے ایک خاص اہم دینار کے سامنے مذہبی طور پر نکاح ہوتا ہے، اس کے بعد اگر قریبین کی خواہش ہو تو وہ ذہبی حیثیت سے بھی نکاح کر سکتے ہیں لیکن اس قانون میں ترمیم و ترمیم کرنے کے لئے مسلمانوں کا ایک وفد تجاویز کیا ہے البتہ بعض مسلمان اسی جدید قانون کو قائم رکھنے کی کوشش کر رہے ہیں،

اب تک تبدیل رسم الخط کے مسئلہ نے مسلمانانِ بلگیر یا میں سخت اختلاف پیدا کر دیا ہے بعض نوجوان مسلمان چاہتے ہیں کہ اسلامی مدارس میں عربی رسم الخط کے بجائے لٹین خط رائج کیا جائے، چنانچہ بعض مدارس میں ایک رواج بھی ہو چکا ہے لیکن بعض مدارس میں اب تک وہی قدیم عربی رسم الخط جاری ہے، اور اس مسئلہ کے تصفیہ کیلئے اسلامی کانفرنس میں جو صوفیہ میں منعقد ہوئی تھی، بحث بھی ہوئی، لیکن اس بحث و مباحثہ کا نتیجہ اب تک کچھ نہیں نکلا،

حکومت بلگیر یا نے ایک مسودہ اس مندرجہ سے بھی پیش کیا تھا کہ مسلمانانِ بلگیر یا بھی عام بلگیرین قانون نافذ کئے جائیں اور ان کے جو شرعی حکم قائم ہیں تو وہ دے جائیں، لیکن ایس مفتی اور بعض مسلمان ممبروں

کی مخالفت کے سبب اس نے اس کو واپس لے لیا، اور سر دست نکاح، طلاق اور وصیت وغیرہ کے تمام مقدمات اول اول ابتدائی شرعی محکموں میں قضیے کئے جاتے ہیں اور انکی آخری اپیل غازیہ اقل کے صدر کے یہاں ہوتی ہے جو حوقیہ میں قائم ہے، (۱۱) ”ع“

## ”کایا لپٹ“

انگلستان کے بوڑھے خاندانوں میں سے جنگو قانونِ فطرت کے عجائبات کا حال کم معلوم تھا کسی اپنی بیوقوفی سے یہ شعر کہا تھا،

جو جا کے نہ ائے وہ جوانی دیکھی ہو آ کے نہ جاے وہ بوڑھا پا دیکھا

پہلے تو دور دور سے سنتے رہے کہ یورپ میں بوڑھوں کو آپریشن اور نوجوان بندروں کی گلیٹیون کیا پیوند لگا کر جوان بنایا جا رہا ہے، دو مہینے ہوئے کہ یہ رور داؤد ہندوستان میں پیش آئی اور حکومت کے ایک دولت مند ماڈرٹ میڈیسن میں بیوی نے دو لاکھ روپے خرچ کر کے یورپ سے ایسے ڈاکٹروں کو بلوایا اور اپنے آپریشن کمرے کے اور بندروں کی گلیٹیون لگا کر جوان بننے کی کوشش کی گئی چنانچہ یہ کامیاب آپریشن کیا گیا، اور دونوں اپنی اپنی جوانی کے منتظر بن، یا شاید اس اتنا میں ہو چکے ہوں،

ڈاکٹر چارونگی نے پیرس کے فرنیچ رسالہ ایر نوویل میں جوانی اور بوڑھاپے اور عمر کی درازی پر ایک مضمون لکھا ہے جہاں وہ کہتے ہیں۔

جوانی کے لوٹانے کے معنی عمر کے بڑھانے کے نہیں ہیں بلکہ صرف بوڑھاپے کی مرکزوری کے انسداد اور زندگی کے نشاط کو کسی قدر بڑھا دینے کے ہیں بوڑھاپا صرف جسمانی قوت کے نقصان اور مرکزوری کا نام ہے، موجودہ زمانہ کی ایجادوں نے جہاں بکوفاند پہنچایا ہے، وہاں ہمارے جسمانی اور دماغی قوت کو فطری مقدار سے بہت زیادہ تھکا کرنا شروع کر دیا ہے، موٹر ٹیلیفون، ریڈیو، سینما وغیرہ انسان کو بہت زیادہ تھکا اور اس کے اعصاب کو صدمے پہنچا رہی ہے اس تھکن اور عصباتی بے اضطرابی کے لحاظ سے کہنا صحیح ہے کہ ہمارے ایک دن کی محنت گزشتہ زمانہ کے دس دن کی محنت کے برابر ہے،

اسی طرح ہر روز اخبارات کی تلقین افزا خبریں، دنیا کی رودادیں، تاریقیان اور ریڈیو کی آوازیں، گونتر سے ہلکو  
مستاز کرتی رہتی ہیں اور ہمارے بوڑھے بچے کو ہمارے بزرگوں سے پہلے ہم تک پہنچا دیتی ہیں،

اس زمانہ میں بہت سے ایسے افسانے اور قصے لکھے گئے ہیں، جنہیں جوانی کے دوبارہ آنیکے خوش آئند خیالات  
ظاہر کئے گئے ہیں مگر حقیقت، ابھی تک ہم خواب و خیال کی دنیا میں ہیں، بوڑھے بچے کے افسانہ کے معنی یہ نہیں ہیں کہ بوڑھوں  
کو از سر نو جوان بنا دیا جائے بلکہ یہ ہیں کہ جوانوں کو جلد بوڑھے ہونے سے باز رکھا جائے،

والیف  
ماہم پسینہ تنگ نہیں کہ ہمارے بعض نا اہل بچے ابھی کو تشکر کر رہے ہیں کہ بوڑھوں کو بھی جوان بنا دین ہو دینی  
نے تحقیق کر کے بتایا ہے کہ بہت بوڑھے واقعی جوان ہو گئے، کیونکہ بوڑھا بچہ ایسا کہہ جاسکتا کہ حرف تھکن اور کمزوری کا  
نام ہے اس لئے بہت سے ایسے بزرگ لوگ بھی ہیں جو چالیس ہی برس کی عمر میں بوڑھے ہو گئے، اور بہت سے ایسے ہیں جو  
ساتھ برس کی عمر میں بھی پٹھے بنے پھرے ہیں، اور ایسے بھی ہیں جو کہ شتر کی عمر کو پہنچ گئے ہیں لیکن انکی روشنی اور دانستہ سلامت ہیں  
اور اسی عمر میں دوسرے ان تمام فطری عطلوں سے محروم ہو جاتے ہیں،

بہر حال جوانی کے دوبارہ حاصل کرنے کے پانچ طریقے اب تک دریافت ہو چکے ہیں: پہلا، سینہ کا طریقہ جو گونو و  
اسکے اور اسکے شاگردوں کے پتے توغیر ہو مگر دوسرے میں کامیاب نہ ہوا، دوسرا دور و فوٹ کا طریقہ جس کے نتائج گونو و  
ہیں، مگر اس کا آپریشن بہت خطرناک ہے، تیسرا اسٹریا کے ڈاکٹر دوپلر کا طریقہ اور چوتھا بوسکے کا طریقہ جس کا خلاصہ میں کے  
جراثیم کی پکڑی اور جو بخورت اور درد و فوٹ کے لئے کارآمد ہے، پانچواں طریقہ میرا ہے اور وہ کسی نو جوان  
کے خون کا بوڑھے جسم کے اندر داخل کرنا ہے، یہ طریقہ خطرات اور مشکلات سے پاک ہے، اس میں  
رہ فعل کا عمل کیا جاتا ہے، بیا لوجی سے کوئی تعلق نہیں رکھتا، ہمیں معلوم نہیں کہ خون میں  
کون سا مؤثر جز ہے جو اس اثر کو پیدا کرتا ہے۔

(ہلا)

”س“

# اشکار علیہ السلام

حضرت مولانا ارشد حسین جمدی رامپوری اختر زمانہ کے بڑے جلیل حال عالم تھے، حضرت مجدد الف ثانی رحمہ اللہ کے خاندان سے تھے، اپنے زمانہ میں فقہ حنفی کے شہور شارح تھے، بڑے بڑے بالکمال لوگوں نے ان سے درس لیا، حنفیہ الاستاذ علامہ علی نعمانیؒ بھی ان کے تلامذہ اور متفیدین میں تھے،  
۱۳۴۰ھ میں وفات پائی، ذیل کا فارسی خط بھی اسی سنہ کی تحریر ہے، (معارف)

زان روی کہ چشم تست احوال معبود تویر تست اول

رشتات عین الحیات حضرت مشائخ نقشبندیہ رضوان اللہ علیہم اجمعین کے حالات میں مولانا علی بن الحسین کا شفی المتخلص بقی علیہ الرحمۃ کے تالیفات سے شہور کتاب اس کا ایک نسخہ قدیم خوش خط لکھا ہوا حضرت اقدس مولانا و مرشدنا حافظ سید فرزند علی محدث نقشبندی جمدی علیہ الرحمۃ نے ہجرت سے پہلے مجھے مرحمت فرمایا تھا وہ اب تک میرے کتب خانہ کی زینت اور باعث خیر و برکت ہے،

اس کتاب میں میر حسین علیہ الرحمۃ کا شعر مذکورہ بالا ایک موقع پر لکھا ہے جب میں نے پڑھا تو بخوبی سمجھ میں نہیں آیا اتفاقاً وقت سے حضرت مولانا قدس سرہ سے اس کا مطلب پوچھ سکا تو میں نے حضرت مولانا محمد ارشد حسین احمدی جمدی علیہ الرحمۃ سے جو بڑے نامی درویش اور عالم اور فقیہ تھے اور دارالریاست رام پور میں تشریف رکھتے تھے اس کا مطلب بذریعہ توفیقہ کے دریافت کیا، جناب مدد ورح کی عنایت میرے حال پر بھی آپ نے اس کا جواب بذریعہ خط کے تحریر فرمایا وہ خط اس وقت تک خوش قسمتی سے محفوظ رکھا گیا ہے، اس خط کو چھتیس سال سے زیادہ مدت گزری ابھی نقل معارف میں چھاپتے کیلئے بھیجا ہوں امید ہے کہ ناظرین معارف میں سے جلد کو نکالیں تصوف اور اس قسم کے اشعار سے دلچسپی ہوگی شوق سے پڑھیں گے اور تنقید ہوں گے، والسلام علی البررة الکرام فقط (محمد انجیل احسن)



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وسلام علی عباده الذین اصطفی، از محمد ارشاد حسین عفی عنہ مولوی حبیب محی و مخلصی مولوی محمد اعجاز حسن صاحب فہم اللہ سبحانہ لرضائہ پس از سلام مسنون مطالعہ نمایند قیہ کریمہ سید جواب مسئلہ مستفسر علیحدہ نوشتہ بنور در قیہ می فرستم و آنچه از شعر مذکورہ شحات پرسیدند بیانش مختصر این کہ معاملہ عابد با معبود آنست کہ چون و چرا و اطاعت و استمارا و امر و انتہای نواہی معبود و عابد را نمی بیند و اگر آن عابد در این امور و نظام یاد و رابطین واقع نشود خلاف عبادت است پس ضابطہ مرستی بہ نسبت شیخ کامل در ابتدا ہمین است کہ ہر چہ بپڑد از مرید می خواہد بہمان بجا آرد و علم و ادراک نمود و اندیشہ نفع و ضرر مرعومہ خویش کیسر ترک نماید و چون و چرا را در افعال و احکام و امور شیخ لہ نہد چنانچہ حافظ شیرازی انشا پدہ بدین معنی می فرمایند

بھی سجادہ نگین کن گرت پیچان گوید کہ سالک خیر نبود در راہ و رسم تنہا

پس در شعر مذکور می فرمایند کہ معبود تو در اول یعنی ابتدا عبادت و شروع سلوک پیرست یعنی چنانکہ عابد را با معبود گنجائی چون و چرا نیست چہنیں ترا کہ تعلیم راہ سلوک می خواہی بایں خود گنجایش چون و چرا نیست زیرا کہ حتم تو احوال است و این چون و چرا از بہان حول پیدا شد کہ سبب حول حکم حق را کہ بر بنان پیر کامل نافذ است غیر حق و حکم حق می دانی پس بدینہ کنی و گوئی کہ این امر چرا کہم کہ خلاف مقصود من است و آن چرا نہ کہم کہ مرافع سنت درین صورت از راہ و رسم مریدین و عبادتی و سرمایہ استعمار و از دست دہی اہدامی فرمایند زان رو کہ حتم تست احوال مقضای آن یک شے را و بدین سبب مقضای آن حکم پیرانہ حکم حق قرار دہی اہدامی باید کہ پیروی و معبود خود دانی چون و چرا در احکام او بگزازی و نہ از شیخ کامل متفع نخواہی شد و بعد حصول مناسبت معتد بہا و ملکہ افند از جانب حق حاجت این چنین اتقیا و عبادت نیست فقط اینست مختصر بیان شعر و اللہ سبحانہ اعلم، (مرقومہ ۱۳۱۱ھ)

# الحبیب علیہ السلام

## بجلی کا باغ

چند ماہرین زراعت سوئڈن کے پایتخت اسٹاکہولم میں پودوں میں بجلی کے اثرات ڈال کر زراعت کی ترقی کے مسائل کا تجربہ کر رہے ہیں کہ برقی رو دختوں کی بالیدگی میں معاون ہو سکتی ہے یا نہ چنانچہ آجکل ان کے تجربوں کی جولا نگاہ ایک بلوغت ہے اس باغ میں زیر زمین ایک ایک قدم کے فاصلہ پر بجلی کے تار نصب کر کے ان کو اوپر سے پختہ اینٹوں سے پاٹ دیا گیا ہے اور پھر ان اینٹوں پر مٹی ڈال دی گئی ہے، اور اس طرح بجلی کے اثر کو دختوں میں منتقل کرنا چاہا ہے، اگر ان دختوں نے اثر قبول کر لیا تو وہ جلد سے جلد نفع پانے والے لیکن ابھی تک اس کے کسی نتیجہ کا اعلان نہیں ہوا ہے۔

## بحر و بر کے درمیان سلسلہ لاسکی

بے تار کی برقی خبر رسانی کی ایجاد کو ابھی تھوڑا سا زمانہ گزرا ہے، مگر اب اس کا استعمال عام ٹیلیفون کی طرح جا بجا ہونے لگا ہے، اور نیز اس کی مزید ترقیوں کی جدوجہد کا سلسلہ جاری ہے، چنانچہ اسی سلسلہ میں ایک کوشش یہ جاری تھی کہ بحر و براؤنٹنکی وتری کے درمیان بھی اس کا سلسلہ جاری کر دیا جائے کہ بحر و بر کے درمیان سفر کرتا ہوا ایک تاجر اپنے نیویارک کے دفاتروں سے ہدایت و نگہداشت کا سلسلہ جاری رکھے، چنانچہ ان کوششوں کا تذکرہ ان مضمون میں ایک سے زیادہ مرتبہ کیا جا چکا ہے، اب اس سلسلہ کی آخری کڑی یہ ہے کہ ٹیلی پورے طور پر کامیاب ثابت ہو گئی، اور امریکہ نے اس کے افتتاح

کا اعلان کر دیا چنانچہ نیویارک کی "ٹیلیفون اوٹیلیگراف کمپنی امریکہ" کے صدر مسٹر جفرڈ نے امریکہ کے ایک جہاز "لوئیاتھان" سے بے تاریکی بجلی کے ذریعہ گفتگو کی، یہ جہاز یورپ کی طرف جا رہا تھا اور اگرچہ گفتگو کے وقت امریکہ کے ساحل سے صرف ۲۰۰ میل کے فاصلہ پر تھا لیکن خیال ہے کہ اس میں فاصلہ کی کمی و بیشی کچھ اثر انداز نہ ہوگی گفتگو صحیح ۲۰۰ میل کے فاصلہ سے کی گئی ہے اسی طرح ۵۰۰ میل کے فاصلہ سے بھی آسانی ممکن ہے مسٹر جفرڈ نے توقع ظاہر کی ہے کہ غریب دنیا کے ہر بڑے جہاز میں لاسکی کا ایسا سلسلہ قائم ہو جائیگا جس سے بحریہ کے درمیان سلسلہ گفتگو قائم رہ سکے،

## خطہ منجم جنوبی و قطب جنوبی کی ایک جغرافیہ

دور حاضر کے علم جغرافیہ کی ترقیوں میں قطب جنوبی و شمالی اور خطہ منجم شمالی و جنوبی کی تحقیقات و اکتشافات کو نمایاں درجہ حاصل ہے جس کا سلسلہ گذشتہ صدی کے نصف آخر سے جاری ہوا ہے اس سلسلہ میں امریکہ کے مشہور معروف باہمت نوجوان کمانڈر برڈ کی لاثانی جد و جہد سے ان مقامات خصوصاً خطہ منجم جنوبی کے متعلق اس ناواقف دنیا کو بہت کچھ معلوم ہو چکا ہے اگر خطہ منجم جنوبی کی تحقیقات کا اہم سلسلہ ۱۹۰۶ء سے کمانڈریری کی سرکردگی میں جاری ہوا لیکن اصل اکتشافات ۱۹۲۶ء میں حاصل ہوئے جبکہ کمانڈر برڈ خطہ منجم جنوبی کی تاریخی مہم سے واپس آیا اور پھر آجکل اسی کے ہاتھوں اس کی اہم ترین مہم انجام پا رہی ہے جس میں وہ بڑی حد تک کامیاب ہو چکا ہے چنانچہ حکومت ولایت متحدہ امریکہ نے اس کی موجودہ مہم کی مساعی کے صلہ میں اس کو "امیر البحر" کا خطاب عطا کیا ہے، اور وہ اپنے سفر سے فائدہ ہو کر واپسی کے لئے روانہ ہو چکا تھا اور باشندگان امریکا نے اس قابل فخر مہم کے لئے چٹم براہ تھے کہ اس کی آمد کے بعد اس کی اس عید سرفرازی پر تہنیت کے جلسے کر کے اس کی خدمات کا اعتراف کریں گے، کہ یکایک بحر منجم ساکن ہو گیا، جس سے اس کا جہاز وسط

سمندریں گھر گیا ہے لیکن مسرت ہے کہ جہاز کے مسافروں کے پاس خود و نوش کا اتنا وافر سامان موجود ہے کہ وہ اس موسم کو بآسانی گزار لینگے اور برف پگھلنے کے بعد امریکہ واپس آجائیں گے۔  
 دوسری طرف انگلستان کا ایک وفد سر ڈوگلز موشن کی سرکردگی میں گذشتہ ماہ اکتوبر میں قطب جنوبی کی طرف روانہ ہوا ہے، ٹیس وفد نے روانگی سے پیشتر ایک بیان شایع کیا تھا کہ ان کے جہاز کا راستہ قطب جنوبی کے اس پہاڑی سلسلہ کے محاذ امین ہو گا جبکہ چٹانیں سمندر تک ڈھالوان چلی آئی ہیں اور وفد کے چنار کان وہاں کی خوشی کے بعض حصوں پر تحقیقات کے لئے اتر جائیں گے اور جہاز آگے روانہ ہو جائیگا، توقع ہے کہ یہ جماعت اسی ماہ اپریل میں اپنی ہم سے فارغ ہو کر واپس آجائیں گی۔

## صحرا کا اثر بارش پر

کتیاد شمالی افریقہ کے ”صحرا بگلات“ کے افسر علی سرنگس نے ”صحرا کا اثر ملک کی ہوا اور بارش پر“ کے عنوان سے ایک مبوط تقریر کی ہے جس میں انہوں نے اس نظریہ کی تردید کی ہے کہ بارش کی کمی اور زیادتی میں صحرا کا اثر نہیں ہوتا۔ اور یہ ثابت کرنا چاہا ہے کہ ملک کے صحرا وہاں کی بارش کے ہونے اور نہ ہونے میں اتنا انداز ہوتے ہیں، اور اعداد و شمار سے واضح کیا ہے کہ جن ملک میں جنگلوں کی کثرت ہے وہاں بارش عام مقامات کی نسبت ۲ فی صدی زیادہ ہوتی ہے، لیکن اہل علم کا خیال ہے کہ سرنگس اپنے نظریہ کے دلائل پیش کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکے ہیں۔

## ۱۹۳۰ء کی یادگار صد سالہ مجلسین

سال روان ۱۹۳۰ء کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اس میں مختلف ممالک میں عوام بنیدہ کی یادگار کی صد سالہ مجلسین منعقد ہوئی چنانچہ حسب ذیل اہل علم کی ولادت یادگار ہے پرتگال، پارس، ہوتے ہیں۔

مشہور ماہر فلک کپلر کی وفات کو اس سال تین سو سال پورے ہونگے،  
 جو من مابہر فلک کپلر کی ولادت کے دو سو سال پورے ہوتے ہیں کپلر وہی مشہور ہستی ہے جس نے  
 قدیم و جدید علم کیمیا کے درمیان نئے تجربوں اور نظریوں سے مابہ الامتیا ز حد حاصل قائم کی اور اسی کے ہاتھوں  
 جدید علم کیمیا کی بنا پڑی،  
 اور اسی طرح مشہور ماہر فلکیات بوچار دی سارون، اور فرانسیسی ماہر فلک مسییا کی پیدائش کے دو سو سال  
 پورے ہو جائینگے،

اور ماہر طبیعیات فورسیے کی وفات کے تین سو سال گزر جائینگے،  
 اس سال ان تمام اہل علم کی صد سالہ یادگارین مختلف مقامات مختلف تاریخوں میں منائی جائینگی،

## بارش کے جبر حصول کی کوشش

ہانکا نگین گذشتہ ماہ جون تک کامل ایک سال تک بہت کم بارش ہوئی جس سے زراعت  
 کو اس درجہ سخت نقصانات پہونچے کہ حکومت برطانیہ کے لئے ناقابل برداشت ہو گیا حکومت نے  
 اپنی طاقت کی نمائش ابرو باد پر بھی کرنی چاہی اور ہوائی جہازوں کے ایک بیڑے سے سیاہ دھواں  
 بادل ابر پر چڑھائی کی کہ وہ اول گھٹنگو گھٹاؤں پر حملہ آور ہوں جو ہانکا نگین کی فضا پر گھٹاؤ  
 کے چھاتی ہیں اور سرزمین کو سیراب کئے بغیر چھٹ جاتی ہیں لیکن حکومت برطانیہ کی یہ مہم ناکام  
 رہی، دست قدرت نے اپنی شان جبروت سے مقابلہ کیا، اور آسمان کی بادشاہت دنیا کی سب  
 سے بڑی بادشاہت پر اُس کے تمام ایجادات و اختراعات سے مسلح ہونے کے باوجود  
 غالب آئی، اور قدرت سے جنگ آزماسیہ کونا کام و نامراد واپس آنا پڑا،

# ایستیکار

## رباعیات

### علوم جدیدہ اور حقائق

از

لسان الحکیم شمس العلماء عبدالرحمن شاطر مدد راسی

حضرت شاطر نے جن کا کمال فلسفہ کو شاعری کے قالب میں ڈھالنا ہے حسب ذیل رباعیان ہم کو  
 عنایت کی ہیں ناظرین میں جو صاحب کسی رباعی کے معنی نہ سمجھیں وہ اس کا حل ڈاکٹر سر قبال  
 سے کر لیں ہم سے نہ دریافت فرمائیں کہ اس میں ہم بھی انہیں کی طرح کورسے ہیں، (معارف)  
 اسما کو ظہور میں تعطل ہے محال یعنی متجدد ہیں و مادم امثال  
 مغرب پہ کو انٹیم تصیوری سے مگھلا اشرق پہاں نماے صوفی کا حال

سائنس کی فکر میں ہے گرگٹ کا حال منطق ہے فلسفی کی، کمزری کا حال  
 اڈنگٹن بھی ہے قیامت کا مفسر سمجھا ہے اسکو انیسٹراپی کا مال

جب صفر کی قوت کو پہنچتے ہیں عدد کھودیتے ہیں فرق نسبتی بن کے احد  
 تیش سے بھی درست ہے استدلال شاطر! لے نیستی سے لے تو بھی مدد

وہ مغرب بن گیا جو حدّہ تھا      طفرہ جو کرے زاویہ حیرت کیا  
دیکھا نہیں کاربن کو سیال کبھی      نابالغ پیر کو بھی اکثر دیکھا

ایتھر فلزمین نہ تو حرکت ہے محال      معدوم ہوا ایتھر تو ہے باقی انشکال  
ہم دیکھے بھی ہیں آنکھ بھی ہے محفوظ      اس راز کو سمجھے عقل کی کیا ہے مجال

اب، یہ فرکس اور ریاضی کا بیان      محصور نہیں گوننا ہی ہے مکان  
ہے کوئی جہ جوامیکہ دیورپے کہے      نشاط سے سنورا زِمکان، سترِ زمان

سچ ہے کہ نہیں سنت حق میں تبدل      مانا کہ مظاہر میں ہے ربطِ تعلیل  
گھٹتا بھی ہے بڑھتا بھی سردی سُرک      قانون کی کس اصول پر ہو تشکیل

## فریادِ جرس

از

جناب محمد اسد خان، بی، اے، (پٹان)

فغان کہ اہل وطن را بہ دشتِ خنبری      زیرِ راہِ گشتگان، می کنند راہِ بری  
خضر گم است خود اندرِ جوم را ہر زمان      کہ در لباسِ خنبری کنند جلوہ گری  
بگذر را ہنمائی شکستہ پائے چمند      بہ دوشِ ہمفران اند گرم رہ سپری  
بیہج کارِ بہان رہ نیافتند مگر      کہ اختیار نمودند پیشہ خنبری  
برآمدند بہ دجوائی تابشِ نورِ شید      ولے شدند نہان چون تارِ سحری

چو ہر یکے بہ فریب کسے گرفتار است چو سود بردگران طعنہ ہای کم نظری

برو آسرد، رہ منزل رسیدگان بگیر

محبہ رہبر افسون طراز ہمسفر می

## کیف سخن

از

مولانا کیفی چریاکوئی خلف اللہ و تاسا ذہانت مولانا محمد فاروق چریاکوئی،

|                                           |                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| یہی گم ہو کے ہم کو نین کا حاصل سمجھتے ہیں | کہ اس کو بچے کے ہر ذرے کو اپنا دل سمجھتے ہیں |
| ہمارے دل پر اپنا نقش کھینچو نوکِ بنجر سے  | سو اس کے ہے جو کچھ ہم اسے ہل سمجھتے ہیں      |
| یہی ہی انتہا و وسعتِ صحرائے ناکامی        | جہاں دل بٹھ جاتا ہے وہیں منزل سمجھتے ہیں     |
| دورِ شوقِ نظارہ سے آنکھیں بند کر لیں گے   | کہ ہم اپنی یہ خلوت آپکی تحفل سمجھتے ہیں      |
| تری آنکھیں پھرین تو عمر بہتی لٹکی ساقی    | ترے کھینچنے کو مسکینِ بنجرِ قاتل سمجھتے ہیں  |
| مری عمر و ان سے ناخدا دل یہ کہتا ہے       | یہ کشتی آکے ڈوبی لبِ ساحل سمجھتے ہیں         |
| کسی کروٹ جو دم لیتا نہیں تو شامِ فرق      | یہ ہو گی صبحِ محشرِ اضطرابِ دل سمجھتے ہیں    |
| دلِ بیابان کو لیکر چلے ہیں سوئے نیخانہ    | بقدرِ ظرف ہم ساقی کو دریا دل سمجھتے ہیں      |
| سمجھ میں انہیں کیا کسی سے اور کیا مانگین  | گدائے سمجھتے کو نین کا حاصل سمجھتے ہیں       |
| نظر آتا ہے ہمیں ہر طرف ہم ذرے بیکانہ      | سیہ سبکی کو اپنی آنکھ کا ہم تل سمجھتے ہیں    |
| کیونچوں جوشِ مینابی ہے چارہ گر نہ بھیسگا  | ترے پنے لوٹنے کی انتہا بسل سمجھتے ہیں        |
| بنے ہرگز کیا چارہ گروں سونا سیدی          | جسے آسان ہم سمجھتے ہیں نیز مکمل سمجھتے ہیں   |



اگر نکلے تو اپنی رز کو جان سمجھیں گے      نہ نکلے یہ اگر دل سے تو داغِ دل سمجھتے ہیں  
یہ لٹے زندگانی کے چمک ہیں سوزِ پہنائی      نگاہِ برق اس ترمن کا سہم حال سمجھتے ہیں  
نہ شوقِ پاشمالی ہو نہ ذوقِ سرفرازی ہو      خدا جانے مرے دل کو وہ کس قابل سمجھتے ہیں  
دلِ بخود کی بن آئی جنوں کا فرما سے      وہ دیوانے ہیں جو اس ست کو غافل سمجھتے ہیں  
کمالِ انسان کا شوقِ آرزو نے کھو دیا کیسے      یہ دل سینے میں سہم داغِ مہِ کمال سمجھتے ہیں

## شِعْرُ الصِّدِّقِ

حلاؤل

مصنفہ

مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

جس میں قدماد کے دور سے لیکر دورِ جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تحریکات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، کتابت اور کاغذ اعلیٰ ہے، ضخامت ۵۴۴ صفحے، قیمت: للہ

حصہ دوم

جس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، کاغذ اور کتابت اعلیٰ، ضخامت ۵۵۴ صفحے، قیمت: للہ، ”دینجر“

# بِالِتَّقْوَىٰ وَالتَّقْوَىٰ

## ماہ نو

آج سے چھ برس پہلے کا زمانہ گزرا کہ فروری ۱۹۲۲ء میں ڈاکٹر سراقبال نے محمد اکبر میر نام  
ایک نوجوان شاعر کا فارسی کلام میرے پاس بھیجا جس کا مطلع یہ تھا،

مستتر نانا! بیا! بر بند محفل کہ دارم عزم خاک پاک بغداد

اور گھا کہ یہ نوجوان جو میر صاحب اور فارسی کا اچھا مذاق رکھتا ہے اور آج کل ایران کی سیاست  
میں مصروف ہے، میر صاحب کی یہ نظم مارچ ۱۹۲۲ء کے معارف میں تھوڑی سی تہید کے ساتھ شایہ  
ہوئی، غالباً ہندوستان میں میر صاحب کا یہ پہلا تعارف تھا جو معارف کے ذریعہ انجام پایا، آج  
بعد بھی معارف میں وقت فوقتاً انکی اکثر فارسی اور بعض اردو نظمیں شایع ہوتی رہیں۔

”ماہ نو“ کے مجموعہ کا خیال جب میر صاحب کو آیا تھا انہوں نے اپنی مہربانی سے یہ تمام کام  
میرے مشورہ سے کرنا مناسب سمجھا اور اسی تعلق سے وہ مطبع معارف میں چھپا، اور کہتے ہیں کہ اچھا  
ادبائے ہند میں شمس العلماء آزاد پہلے شخص ہیں جنہوں نے مودس شیراز کے عشق میں ایران کے  
خاک چھانی اور واپس آئے تو سندنان پارس کا تحفظ اہل وطن کے سامنے پیش کیا یہ تو اگلے زمانہ  
کے بوڑھوں کی بات تھی اب اس نئے زمانہ میں نوجوانوں کو بھی اس میدان میں اپنی ہمت دکھانی  
چاہئے تھی یہ کام پروفیسر محمد اکبر میر صاحب نے انجام دیا، اس زمانہ میں ایک گریجویٹ کیلئے ولایت  
منزکے بجائے مشرقی ”ولایت“ کا سفر ”کرامت“ سے کم نہیں، جہاں سے نہ ال ال ڈی، نہ پنی ایچ

نہ اور کسی حرف ابجد کی ڈگری مل سکتی ہے، اور نہ وہاں سے کامیاب واپسی پر کسی سرکاری قدر و منزلت  
 کی امید ہو سکتی ہے نہ فارسی زبان دان کی کا ذوق و کمال پیدا ہونا تو اس بازار میں اس متاع کا کوئی گاہک نہیں  
 باقی ہم نیز صاحب کا آسفورڈ کیمبرج یا لندن جا کر کسی قلمی فارسی کتاب کو اڈٹ کر کے فارسی کی ڈگری  
 کی ڈگری لانے کو چھوڑ کر سعدی و حافظ کے مزاروں کی زیارت اور ان کے ملک وطن کی کلیوں  
 کی خاک بیزی اور خاک بازی، اس زمانہ میں ان کا وہ سب سے بڑا علمی اثنا رہے جو وہ کر سکتے تھے، اور  
 یورپ کے معرشتیں اس کا رس، کی بخشی ہوئی ڈاکٹری کی ڈگری سے ماہ نو کا مجموعہ اہل نظر اور ارباب  
 کمال کی نگاہوں میں زیادہ با وقعت، زیادہ مستند، زیادہ روشن اور زیادہ بلند ہے وہ فارسی  
 دانی کی کاغذ کی فرضی دستاویز نہیں ہے بلکہ ”آفتاب آمد دلیل آفتاب“ ہے،  
 ہر زبان کی طرح فارسی زبان بھی پہلے سے بہت کچھ بدل گئی ہے، الفاظ نئے پیدا ہو گئے  
 ہیں محاورات نئے بن گئے ہیں، خیالات میں انقلاب ہو گیا ہے، بحرین نئی نئی استعمال میں آگئی ہیں اور  
 ان سب سے منکر اب نئی فارسی زبان معرض وجود میں آگئی ہے، اور اب یہی ایران کی مقبول عام زبان  
 اور دلپذیر شاعری بن گئی ہے، ہندوستان نے مسعود سعد سلمان سے لیکر آج تک پرانی فارسی کے  
 بے شمار شعرا و استاد اس ملک میں پیدا کئے جن خیر و حسن، غالب و محمود ایسے شاعر پیدا ہوئے جن کی تلب  
 ہندی بات میں باندھ نیز سے کم تھی جیسے فارسی زبان نے اپنا قالب لایا اور جس فارسی غزل گارنگ کے بجائے غزل  
 فرنگ سے اپنی زیبائش و آرائش کی ہے، ضرورت تھی کہ فارسی کے اس ”جمال نو“ اور ”محسن تراز  
 کے کچھ قس و دامن حماری سرزمین میں بھی پیدا ہوتے اس اولیت کا فخر پر فیسر اکبر میر کو حاصل ہے  
 کہ وہ سب سے پہلے ہندوستانی ہیں جنہوں نے اس دشت نور دی کا حوصلہ کیا اور اس کے عشق میں  
 مال و متاع لٹا یا اور آخر اس ”حور پارس نژاد“ کو لیکر خوش خوش گھر لوٹے، اس لئے ماہ نو  
 مصنف کا سب سے بڑا کمال یہی ہے کہ وہ ہندوستان میں نئی فارسی کے سب سے پہلے نثر

ہیں جنگو ایران کے پرانے شاعروں نے بھی ہندوستان کا نیا کمال شاعر تسلیم کر لیا،  
 شروع میں مقدمہ کے بعد ”شاعرو آفتاب بہار“ کے عنوان سے جدید شاعرانہ فارسی نثر ہے جس کے  
 بعد فارسی نظمیں شروع ہوتی ہیں، اول کا آغاز ایک پیشکش ہے، جو مکہ چین نقاد حضرات کے نام ہے جنگو  
 ”مخصوصاً شاعرانہ تعلی“ کی ایک اچھی مثال ہم کہہ سکتے ہیں،

مشہر حقیر زادہ طبع جوان من      این قطرہ آب و دانہ گوہر شود ہی  
 چین بر چین مفلک اگر دانش تہی است      کین آسمانِ شام پر اختر نشود ہی  
 بے برگ ساز بینی اگر سپر ہلال      عیش مکن کہ ماہِ منور نشود ہی  
 خندان مشو بہ گریہ این اختر سحر      کز اشک او برون رخِ خاود نشود ہی  
 زین خون کہ قطرہ قطرہ چکد از خشم دلم      گیتی بساطِ لالہ احمر نشود ہی  
 آسان گیر گرمی اندیشہ منیر      کین طفلِ شعلہ مادرِ آذر نشود ہی  
 یہ نیا دیوان پرانے دیوانوں کی طرح کسی سلطان و امیر کے نام نہیں، بلکہ حسنِ غنق اور آزادی کے  
 نام مضمون ہے، اس کے بعد یہ نظم

شدہ وقت آن کہ برون ز غم رم تیغ آئینہ قام را  
 پھر اسی طرح نیم مصطفیٰ بیک صبا، غلام مصطفیٰ کمال، نسیم صبا بیک ماہ، آئینہ جمالِ رو بہ طہران پھر  
 شہزادہ تابیا در صفہاں انداز گل را  
 پھر، ساقی تو خود بگو کہ بنوشتم کدام را  
 پھر، قضاے نوشتن در پنچہ گروں نمی خواہم

ان کے بعد نوشتہ پر دین، خونِ خزان و غیرہ نظمیں ہیں، ان میں سے اکثر نظمیں خود دایران کے  
 مختلف شہروں میں لکھی گئی ہیں اور ان کے لئے خود اہلِ زبان سے داختمین حاصل کی گئی ہے، کلام

میں بے حد جوش و خروش، زور و قوت اور فطرت پرستی کے مظاہر میں زبان کا لطف اور محاورات کی بشرخی مزید ہے،

دیوان میں فرضی حسن و عشق والی غزلیں نہیں ہیں، جو کچھ ہے وہ حسن فطرت اور آزادی کا ترانہ ہے، یہ وہ صدائیں ہیں جو موجودہ ماحول کے ہر درد و دیوار سے بلند ہو رہی ہیں، ضرورت ہے کہ انگریزی اسکولوں اور کالجوں کے فارسی نصاب میں ان خیالات کو داخل کیا جائے اور پرانی شاعری کیساتھ ساتھ نئی شاعری کے نمونے بھی طلبہ کو دکھائے جائیں، نیز فارسی زبان کے پرانے قد شاعروں سے بھی التماس ہے کہ اس ماہ نوے لطف اٹھا کر فارسی کے اس نوجوان شاعر کی قدر کریں، قیمت عاریتہ: پروفیسر اکبر میر گورنمنٹ کالج ایٹک، ”دس“

### خطبات مدراس

مولانا نے پچھلے سال مدراس میں سیرۃ نبوی کے مختلف پہلوؤں پر آٹھ خطبے (لکچر) دیے تھے، جو نہایت مقبول ہوئے، اور مسلمانوں نے انکو بھی پسند کیا، ان آٹھ لکچروں میں نہایت موثر الفاظ میں، تاریخی دلائل کے ساتھ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرۃ مبارکہ اور آپ کی تعلیمات کا عطر اور خلاصہ پیش کیا ہے، یہ اس لائق ہیں کہ مسلمانوں کے علاوہ غیر مسلموں میں ہدیۃ تقسیم کئے جائیں اور عربی مدرسوں اور مکتبوں اور انجمنوں میں ان کو پڑھا جائے

ضمانت ۵۰۰ صفحے، طبع دوم قیمت ۱۰ روپے  
لغات جدیدہ

چار ہزار جدید الفاظ کی ڈکشنری قیمت ۱۰ روپے

## مکتبہ جامعہ اسلامیہ

غالب اور اسکی شاعری، نوشتہ جناب احمد الدین احمد صاحب، ام ایس جی، ہم قیمت ۶ روپے۔  
سفر بک ایجنسی، الہ آباد،

غالب کو اس وقت جو مقبولیت حاصل ہے اور اسکی اردو شاعری کے متعلق (جسے وہ اپنے لئے ننگ سمجھتا تھا) جو بڑا ذخیرہ جمع ہو گیا ہے وہ محتاج بیان نہیں پہلے اگر غالب کی شاعری کو مشرقی اہول کی کسوٹی پر پرکھا جاتا تھا تو اب مغربی اصول اسپرچیان کے جاری ہیں موجودہ مضمون بھی جو ایک نوجوان فارغ التحصیل طالب علم کا لکھا ہوا ہے، اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے مضمون نگار نے دعویٰ کیا ہے کہ غالب کو

نستائش کی تنانہ گلہ کی پرواہ

ہے وہ صرف اپنے پیغام کو عملی صورت میں دیکھنا چاہتا ہے لیکن پورے مضمون میں کہیں بھی اُس کے اُس ”روحانی پیغام“ کا ذکر نہیں ہے مضمون سلیس اچھا اور لائق مطالعہ ہے،  
مقالات نوشتہ جناب احمد الدین احمد صاحب ام ایس جی ہم قیمت ۶ روپے۔  
سفر بک ایجنسی، الہ آباد،

یہ چھوٹا سا رسالہ ہمارے نوجوان انشا پر داز کے پانچ چھوٹے چھوٹے مضامین کا مجموعہ ہے اگرچہ ان عنوانات پر مفصل تحقیقات شایع ہو چکی ہیں تاہم ان کے نتائج کو جس کثرت سے پھیلایا جاتا ہے بہتر ہے ہندوستان کے پانچ بڑے مسلمان حکمرانوں پر جو پانچ غیر تاریخی الزامات ہیں ان کے یہ جمل جوابات ہیں اور عام اشخاص کیلئے جو تحقیقات و تنقیدات کے جبر طلب راستہ پر نہیں چل سکتے

ایک حد تک تسکین کا باعث ہو سکتے ہیں، ضرورت سے کہ قسسم کے مضامین بکثرت انگریزی ہندی وغیرہ میں لکھے جائیں کہ صدیوں کی پیدا کردہ غلطیوں کا ازالہ ہو جائے،

” ن ”

**فیروز شاہ**، مصنفہ جناب حکیم محمد سران الحق صاحب، نیچر و پبلشر رسالہ دگلدار، حجم ہم ہم صفحہ قیمت  
سہ سہ پتہ: نیچر و گلدار کٹرہ بیزن بیگ خان لکھنؤ،

جناب حکیم محمد سران الحق صاحب نے اس کتاب میں سلطان فیروز شاہ ہمہنی اور راہ دیواری  
بیجا نگر کی موکہ آریوں کا لفظ حسن و عشق کی رنگ آمیزی کے ساتھ دلچسپ پیرایہ میں پیش کیا ہے،

حکیم صاحب نے اپنے اس ناول میں مولانا نثر مرحوم کے نقش قدم کی پیروی کی پوری کوشش  
کی ہے اور اگر فائدہ کے پلاٹ کی کہیں کہیں کی فر و گزاشتوں کو نظر انداز کر دیا جائے تو بلاشبہ اس پر

مولانا نثر مرحوم کی تصنیف ہونے کا گمان ہوتا ہے، اور یہی اس کتاب کی سب سے بڑی کامیابی ہے،  
اسرار شریاتیہ، مصنفہ مولانا حکیم محمد عبدالوہاب صاحب انصاری حجم ہم ہم صفحہ تقطیع چھوٹی، لکھائی

چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت سہ سہ پتہ: حکیم محمد عبداللہ صاحب انصاری جامع مسجد دہلی،  
مولانا عبدالوہاب، مولانا فیض الحسن صاحب سہارنپوری وغیرہ جیسے اہل کمال کی صحبت کے

فیض یافتہ ہیں اور ایک زمانہ سے علم طب کی خدمت میں مصروف ہیں، زیر تبصرہ کتاب مولانا کو  
ذاتی تجربات و تجربات پر مشتمل ہے،

کتاب کی ابتداء میں نبض کے حرکات بہکنا کی کیفیت، علامات اور اس کے تمام اثرات و  
نتائج پر نہایت شرح و بطن سے مفصل و محققانہ بحث کی گئی ہے، جو کتاب کے مضمون میں آئی ہے اس

کے بعد مولانا کے آزمودہ مرکبات اور ان کے تفصیلی نسخے درج ہیں،  
زبان سے قدیم اہل علم کے ارد و طرز تحریر کا انداز نمایاں ہے،

اتباع الرسول، مرتبہ مولانا ابوالوفار ثناء اللہ صاحب امیر سری حجم ۴ صفحہ قیمت ۲ روپے دفتر اہلحدیث، امرتسر،

مولانا چند سال سے مولوی احمد دین صاحب ”مدعی منکر حدیث“ سے حدیث کے حجت اور قابل اتباع ہونے پر بحث و مناظرہ فرما رہے تھے، زیر نظر رسالہ اسی تحریری مناظرہ کی روداد ہے، جس میں طرفین کے خطوط سوال و جواب کی شکل میں شائع کئے گئے ہیں مولانا نے جوابات میں صرف قرآن مجید کو پیش نظر رکھا ہے، یوں تو بالکل مناظرہ کا نتیجہ بھی بھی فیصلہ کن ثابت نہیں ہوتا لیکن اگر ان خطوط کے اوّل و آخر کو دیکھا جائے تو دعویٰ ”انکار حدیث“ خود مدعی کے الفاظ سے سست ہو گیا ہے، اور بالآخر مولوی احمد دین کے قلم سے یہ الفاظ بھی نکل گئے ہیں ”رسالت کی اطاعت کے تو ہم دونوں قائل ہی تھے“ اس موضوع سے دلچسپی رکھنے والوں کیلئے یہ دلچسپ رسالہ ہے،

قاعدہ فارسی، مولفہ جناب ابوالحسن محمد حسن خاں صاحب تین مدرس فارسی و سلطانہ و الشفاء سرکار علی حیدر آباد، حجم ۴ صفحہ، تقطیع چھوٹی طباعت و کتابت ایرانی طرز میں عمدہ اور بچوں کے لائق ہے۔ قیمت ۲ روپے۔ بکترہ ابراہیم علیہ السلام مدد باہمی محدود ایڈیشن روڈ حیدر آباد،

یہ فارسی کا ایک نیا قاعدہ ہے جو نئے اسلوب میں جدید طریق تعلیم میں سے ”طریق راست“ (DIRECT METHOD) کے اصول پر مرتب کیا گیا ہے، جو غالباً ہندوستان میں فارسی زبان کے لئے سب سے پہلی کوشش ہے، رسالہ ۷۱ درس میں منقسم ہے پھر مختلف درس مختلف مشق میں مشق کرائے گئے ہیں، ہر درس میں الفاظ کی تعبیر تصویروں سے کی گئی ہے، نیز قدیم فارسی الفاظ کے پہلو پہلو جدید الفاظ بھی استعمال کئے گئے ہیں پھر ہر درس کی تعلیم کے لئے ہدایتیں الگ درج ہیں، آخر میں ایک فرسٹ سنس لک ہے، جس میں بالکل الفاظ کے اردو معنی بتائے گئے ہیں جناب مولف اس تالیف کیلئے شکریہ کے مستحق ہیں، توقع ہے کہ یہ رسالہ طلبہ کے لئے نہایت مفید ثابت ہوگا،



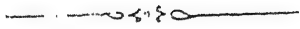


## ترتیب مشائخ

معارف کے صفحات میں سندھ کے کتب خانہ پیر جھنڈا کا نام اکثر آیا ہے، گوٹھ پیر جھنڈا ضلع حیدرآباد سندھ میں ایک مقام ہے، جہاں ایک زمانہ سے بزرگوں کی ایک مسند بھی ہے، جیسے بیٹھنے والے عام پیر و مشائخ سے ایسی بالاتر ہستیاں تھیں، جنھوں نے اپنی نفس کی خدمت کے بجائے علم و دین کی خدمت اپنی زندگی کا مقصد قرار دیا تھا، آج کل اس خانوادہ کا پانچواں رکن یہاں مسد نشین ہے، تیسرے مسد نشین نے زمانہ کازنگ دیکھ کر اصلاح امت کی خاطر دو بڑے کام کئے، ایک تو ایک مذہبی مدرسہ کی بنیاد لی، جس میں خالص علوم دین کی تعلیم دی جائے اور مبتدعانہ مرام سے بچایا جائے، اور دوسرے ایک نادر عربی کتب خانہ کی بنیاد رکھی، یہ دونوں خیر جاری، اب تک نہ ختم جاری بلکہ رو بہ ترقی ہیں،

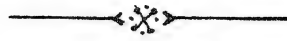


اس مدرسہ کا نام والہ الرشتا ہے، اس کا مستقل نظم و نسق اور باقاعدہ سلسلہ تعلیم ۱۳۱۹ھ میں صورت پذیر ہوا، چوتھے مسد نشین اس کے چندہ کے لیے اپنی حیب خاص اور اپنے مقصدین و متوسلین سے سالانہ سڑیہ فراہم کرتے رہے، مگر اب اس مدرسہ کا نظام آنا بڑھ گیا ہے کہ تنہا ایک حلقہ خواہ وہ کتنا ہی وسیع ہو کافی نہیں،



پچھلے سال مدرسہ کا سالانہ جلسہ تھا، جسکی صدارت کے لیے ارکان نے راقم الحروف کا انتخاب کیا تھا، اور میں سفر کے لیے تیار بھی تھا کہ دفعۃً لکھنؤ تک پہنچنے کے دو گروہ کے دورہ نے اس دورہ کو روک دیا، اور معذرت کرنی پڑی، اور گروہ اپنی آنکھوں سے میں اس درس گاہ کی زیارت نہ کر سکا، مگر ناظم صاحب مدرسہ نے میرے لیے مدرسہ کے متعلق ضروری معلومات لکھ کر بھیجی، اور جن کو پڑھ کر میں اس نتیجہ پر پہنچا کہ سندھ میں ایک ایسے مدرسہ کی جو کتاب و سنت کی تعلیم دے

اور بدعات فاسدہ سے مسلمانوں کو محفوظ رکھنے، سخت ضرورت ہے، اور اس لیے یہ مدرسہ نہ صرف متوسلین پر چھنڈا بلکہ سندھ کے تمام مسلمانوں کی اعانت کا مستحق ہے، امید ہے کہ سندھ کے اہل کرم اس جتنی فیض کی طرف توجہ کریں گے جو دریائے سندھ کے ساتھ ساتھ ان کی آبپاری اور سیرابی میں مصروف ہے،



عام اخبارات میں اور معارف کے نام بھی ایک مطبوعہ تحریر مصرین مقیم ایک ہندوستانی مسلمان شیخ محمود احمد عرفانی صاحب کی موصول ہوئی ہے، جمین مصر سے اردو زبان میں اسلامی دنیا نام ایک صحیفہ کی اشاعت کا اعلان ہے اور جس کا مقصد یہ بتایا گیا ہے کہ اسلامی ملکوں کو باہم ایک دوسرے سے متعارف کرنا، گو کہ مصرین اسی مقصد بلکہ اس وسیع مقصد سے ایک عربی رسالہ الرابطة الشرقية نام نکل رہا ہے، تاہم اردو کا یہ مجوزہ صحیفہ بھی اپنی جگہ پر مفید ہوگا، یہ شیخ محمود احمد صاحب مولوی ابو تراب صاحب احمدی ایڈیٹر رسالہ الحکم قادیان کے صاحبزادہ ہیں، اس لیے ان کی خدمت میں یہ عرض کر دینا مناسب ہوگا کہ وہ اپنے مجوزہ صحیفہ کو امید ہے کہ اختلافی مذہبی مسائل سے بھی پاک رکھیں گے، اور جس خالص نیت کا مخفون نے اظہار کیا ہے، اسی خلوص نیت پر وہ قائم بھی رہیں گے، ایسا نہ ہو کہ یہ دنیا سے اسلام، دنیا سے اسلام کے اتحاد و اتفاق کی دعوت کے بجائے اختلاف و افتراق کا آرگن بن جائے،



علامہ شبلی مرحوم کے مضامین کے دو مجموعے مقالات اور رسائل کے نام سے مدت ہوئی کر چھپ چکے ہیں مگر اب تک ان کے سینکڑوں مضامین متفرق اخبارات و رسائل میں منتشر ہیں، قارئین کا تقاضا تھا کہ ان بکھرے ہوئے مکتوبوں کو بھی چکر کی رشتہ میں منسلک کر دیا جائے، اب یہ کام شروع کر دیا گیا ہے، اور بہت سے مضامین کیجاہو ہیں، اور بہت سے پرانے اخبارات و رسائل کے فائل اسٹے جارہے ہیں، اس سلسلہ میں کوئی صاحب اگر ہم کو مدد دینا چاہیں تو ہم شکریہ کے ساتھ قبول کریں گے



اندازہ ہے کہ یہ مضامین دس جلدوں میں سما سکیں گے، رسائل اور مقالات اور عالمگیر والے مضامین بھی اسی کے  
 اندازہ میں، جلدوں کی تقسیم عنوانات پر ہوگی یعنی مذہبی ایک جلد، تعلیمی ایک جلد، سیاسی ایک جلد،  
 ایک اس کے حسب ذیل عنوانات قائم کئے گئے ہیں، مذہبی، علمی، تعلیمی، تنقیدی، ادبی، سیاسی، تاریخی، تمدنی، قومی  
 اور آخری جلد ان کے خطبات اور تقریریں کی ہوگی،



اڈیشہ معارف نے ستمبر ۱۹۶۶ء میں "عرب و ہند کے تعلقات پر جو خطبے ہندوستانی ایکاڈمی، الہ آباد میں دیئے تھے  
 وہ اب چار صفحات کی ایک مبسوط و مفصل کتاب کی صورت میں ایکاڈمی مذکور کی طرف سے خوبصورت ٹائپ میں چھپ کر اور  
 جلد ہو کر شائع ہو گئی ہے، اور وہ چار روپیے میں ملے گی، امید ہے کہ یہ نیا نمونہ اہل علم اور عام ناظرین بلکہ ہندو  
 مسلمان دونوں کے لیے مفید ہوگا،



المصنفین کی "موتی مسجد" تہذیبہ صرف چھوٹی مگر لطیف ہونے میں ہے، الحمد للہ کہ تعمیر ہو رہی ہے، دیواریں  
 دس بارہ فٹ بلند ہو چکی ہیں، مسجد کا طول و عرض اس قدر ہے کہ سو آدمی اس کے دو کمرہ ان میں بیٹھ سکیں، چار  
 صفوں میں آسکیں، طرز تعمیر میں قدیم و جدید دونوں دونوں کی تقلید لگی ہے، مولانا مسعود علی صاحب ندوی دن کو  
 اس کی عملی عبادت، اور رات کو اسی کے تصویری مراقبہ میں مصروف رہتے ہیں، امید ہے کہ اس کے اقتدار میں  
 ان کی اس طاعت و عبادت کا ذوق اگر اسی طرح قائم رہا، تو آئندہ سال خانہ خدا کے بعد تہذیب گانِ الہی کے لیے بھی  
 چند گھر دار المصنفین کے احاطہ کے اندر بنوانے میں وہ کامیاب ہو جائیں گے،



# مقالہ

## تاریخ کے بعض پیشہ اوراق ابن بطلان کی دو ضمنی تحریروں

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اسلامی دور حکومت میں جو عیسائی، یہودی، اور مجوسی حکما پیدا ہوئے مسلمانوں نے کمال تقصیر کے ساتھ ان کو حکماء اسلام میں شامل کر لیا، اور جو کتابیں اس موضوع پر لکھی گئیں ان میں ان کا نام قلمبند کیا۔  
کے ساتھ ان کے حالات درج کئے، ابن بطلان جس کی بعض تحریروں کا ذکر ہم اس مضمون میں کرنا چاہتے ہیں اسی قسم کا ایک عیسائی طبیب ہے،

ابن بطلان کا پورا نام ابو الحسن مختار بن حسن ہے، وہ بغداد کا رہنے والا تھا اور کرخ کے عیدائی محل سے تعلیم حاصل کی تھی، علامہ ابن ابی عیینہ نے طبقات الاطباء میں لکھا ہے کہ اس نے ابو الفرج عبد اللہ بن طبیب سے بہت سی حکمت کی کتابیں پڑھیں، اور ثابت بن ابراہیم بن زہرون حرانی کی خدمت میں بھی مدتوں رہا اور اس سے طبی فوائد حاصل کئے، ابو علی بن رضوان طبیب مصری کا معاصر تھا اور ان دونوں میں باہم مناظرہ رہتے تھے، یہاں تک کہ ان دونوں میں جو شخص کوئی کتاب لکھتا اور اس کا نام پڑھتا تو اس نے اسے مار ڈالتا تھا، ابن ابی عیینہ بن رضوان کی ملاقات کے بعد اسے مصر کا سفر کیا اور جزیرہ، موصل اور دیار پکر سے گزرتا ہوا پہلے حلب میں پہنچا، اور وہاں معزال دین بن صالح نے اس کی بہت تعظیم و تکریم کی،

لے یہ مضمون اخبار النکباء اور طبقات الاطباء سے ماخوذ ہے،

علامہ جمال الدین قطفی نے اخبار الحکامین لکھا ہے کہ جب وہ حلب میں پہنچا تو جس بادشاہ نے اس وقت حلب پر غلبہ حاصل کر لیا تھا اس سے درخواست کی کہ اس کو عیسائیوں کی عبادت کا، متولی بنا دیا جائے۔ چنانچہ اس نے اس کو اس کا متولی بنا دیا اور غالباً وہ یہی معزالدولہ شمال ابن صالح تھا، بہر حال ابن بطلان نے اس جلیل القدر منصب کو حاصل کر کے عیسائیوں کے اصول و شرائط کے موافق ان کے دینی قوانین بنا جن کو وہ ان کے عیسائیوں نے ناپسند کیا اور اس قدر برہم ہوئے کہ اسکی بیچوین لکھیں،

سور اتفاق سے حلب میں ایک عیسائی طبیب جس کا نام حکیم ابوالخیر بن شرارہ تھا موجود تھا اور جب ابن بطلان سے ملتا تھا اور اس سے طبی مسائل کے متعلق مناظرہ کرتا تھا تو ابن بطلان اس کو منطقیانہ دلائل سے ساکت کر دیتا تھا اور وہ بظاہر مناظرے میں بند ہو جاتا تھا، لیکن جب اس کے یہاں سے آتا تھا تو اس غصے سے اسکی غیبت کرتا تھا اور حلب کے عیسائیوں کو اس کے خلاف بھڑکاتا تھا، اور کہتا تھا کہ اس کے عقائد اچھے نہیں، ان اسباب سے ابن بطلان نے حلب میں قیام کرنا پسند نہیں کیا اور وہاں سے روانہ ہو مصر پہنچا اور ابن رضوان سے ملاقات کی، لیکن یہاں بھی دونوں میں سخت ناگوار مناظرے ہوئے، یہاں تک کہ اس کو مصر بھی چھوڑنا پڑا اور وہاں سے روانہ ہو کر انطاکیہ پہنچا، جہاں پہنچ کر کثرت سفر اور ناسا عد صحبوں نے اس کو دنیا سے علیحدہ ہونے پر مجبور کیا اور اس نے انطاکیہ کے ایک گرجے میں قیام کر کے راہبانہ زندگی اختیار کر لی اور اسی حالت میں سالکانہ میں وفات پائی،

معلوم ہوتا ہے کہ باوجود اس راہبانہ زندگی کے وہ انطاکیہ کے راہبوں کو بھی خوش نہ رکھ سکا، چنانچہ ایک انطاکی راہب کا بیان ہے کہ گرجے میں ابن بطلان کا مسجد ہے، جب اس میں چراغ جلایا جاتا تو بجھ جاتا ہے، اس کے متعلق اس قسم کے اور واقعات مذکور ہیں، اور اگر وہ یہاں تک کہ اسے اسلام کے لئے مجبور کر دیا جائے، تو وہ قہری کا کوئی کام نہیں کر پاتا ہے،

اخبار الحکامین قطفی نے اسکی کتابوں کا جو سال تالیف لکھا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اس سن کے بعد بھی زندہ رہا ہے،

ابن بطالان نے مختلف موضوع و مباحث پر بہ کثرت کتابیں لکھیں جنکے نام حسب ذیل ہیں،

| نام کتاب                                                                                                                                                                                   | تفصیل                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| کنائش الادیرۃ والربیان<br>کتاب شرار البعید                                                                                                                                                 | نام سے معلوم ہوتا ہے کہ غلاموں کی خرید و<br>فروخت پر کچھ لکھا ہوگا،                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| تقلب الممالیک والبحاری،<br>کتاب تقویم الصحة<br>مقالۃ فی شرب الہوار المسهل<br>مقالۃ فی کیفیت دخول الغذاء فی البدن وضمیمہ،<br>مقالۃ فی سقۃ الادویۃ المسلمہ وتمرکیہا<br>مقالۃ فی علی بن رضوان | یہ بھی جیسا کہ تمام سے ظاہر ہے غلاموں اور لونڈیوں کے متعلق ہوگی<br>کتاب تقویم الصحة<br>مقالۃ فی شرب الہوار المسهل<br>مقالۃ فی کیفیت دخول الغذاء فی البدن وضمیمہ،<br>مقالۃ فی سقۃ الادویۃ المسلمہ وتمرکیہا<br>مقالۃ فی علی بن رضوان                                                                                                                                                                                                                                          |
| مقالۃ علۃ نقل الاطباء المہرۃ تدریر اکثر الامراض<br>التي كانت تعالج قديماً بالادویۃ الحارۃ الی النزیح<br>المبرد،                                                                            | جب وہ السنۃ ۷۰۰ میں قسطنطین پہنچا ہے تو علی بن رضوان<br>کے نام پر مضمون اس کے ایک مضمون کے جواب میں بھیجا ہے<br>یعنی اس بحث پر مضمون کہ قدیم زمانے میں جن امراض کا<br>علاج گرم دواؤں سے کیا جاتا تھا مابہر اطباء ان کا علاج<br>سرد دواؤں سے کیوں کرنے لگے؟ اس میں اس نے قدام<br>اطباء کی رایوں سے جو قرا بادنیون میں درج ہیں مخالفت کی ہے<br>یعنی ان لوگوں پر اعتراض جو یہ کہتے ہیں کہ دماغی کاپچہ چوزے<br>سے زیادہ گرم ہے اس نے السنۃ ۷۰۰ میں یہ مقام مقرر مضمون لکھا تھا، |
| مقالۃ فی الاعتراض علی من قال ان الفرج اخر<br>الفرج،                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| نام کتاب                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | تقریب                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| کتاب المدخل الى الطب                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | اس نے یہ کتاب امیر نصیر الدولہ ابی نصر احمد بن مروان کے لیے لکھی تھی |
| کتاب دعوة الاطباء                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                      |
| کتاب دقة الاطباء                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |
| کتاب دعوة القهوجس                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | یعنی پادریوں کی دعوت ،                                               |
| مقالة في مداواة صبي عرضت له حصاة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | یعنی اس بچے کا طریقہ علاج جس کے مثانون میں پتھری پڑی ہو              |
| <p>ان رسالوں اور کتابوں کے علاوہ اس کے بعض خطوط اور تحریری مناظرے ہیں جو قدیم زمانے میں ایک نادر چیز خیال کیے جاتے تھے، چنانچہ علامہ ابن ابی اصیبعہ نے طبقات الاطباء میں لکھا ہے ،</p> <p>وکانت بين ابن بطلان وابن رضوان ابن بطلان اور ابن رضوان کے درمیان نہایت عجیب و غریب خط و کتابت ہوئی ہے ،</p> <p>المراسلات العجیبة والکتب البديعة</p> <p>اور اس کے طرز تحریر کی یہ ادبی خصوصیت بتائی ہے ،</p> <p>وکان ابن بطلان اعذب الفاظاً والکثر</p> <p>ظرف نا و امین نے اکا د ب و ما یتعلق به</p> <p>چرب زبان انشا پرداز اور ادب اور متعلقات ادب میں ممتاز</p> <p>خوش قسمتی سے علامہ جمال الدین قطفی نے اخبار الحکما میں اس کا ایک خط جو ایک رئیس ہلال بن محسن بن ابراہیم کے نام ہے ، نقل کیا ہے ، اور مصرعین ابن رضوان سے اس نے جو مناظرے کئے ہیں ، ان کے سلسلے میں اس کو جو خط لکھا ہے ، اس کو بھی علامہ موصوف نے اس کتاب میں درج کیا ہے ، یہ دونوں خطوط اگرچہ اخبار الحکما کے ساتھ چھپ گئے ہیں ، لیکن بائیمہ وہ عام ناظرین کے لیے ایک یادگار قلمی تحریر کی حیثیت رکھتے ہیں ، اس لیے ہم اس موقع پر ان کا خلاصہ درج کرتے ہیں ،</p> <p>ہلال بن محسن کے نام اس نے جو خط لکھا ہے وہ درحقیقت اس کا مختصر سا سفرنامہ ہے ، جس کو اس نے</p> |                                                                      |



س کے پاس ایسے بھیجا ہے کہ ایک تاریخی کتاب میں درج کیا جائے، چنانچہ لکھتا ہے کہ  
 ”میں جب بارگاہ عالی سے رخصت ہوا تو دل میں یہ نیت کر لی کہ جن اطراف و بلاد کی سیاحت  
 کر دن اس کے نام اور عجوبہ خیز واقعات کے مطالعہ سے بارگاہ عالی میں اپنی یاد تازہ کرتا  
 رہوں تاکہ اس طریقہ سے اس کتاب کی جو محاسن و معاف کی تاریخ اور معانی و آثار کا مجموعہ  
 خدمت کروں، تاکہ جناب ان میں سے جن باتوں کو پسند فرمائیں ان کو اس میں درج کر دیں،  
 میں بندہ سے نکلا تو اور شہروں کے مشائخ و خواص سے ملاقات کی اور ان کے آثار و عجائب  
 قلمبند کئے، مجھ سے عجیب و غریب خبریں میان لگیں، اور جھکو عہدہ اور لطیف اشعار سنائے  
 گئے، لیکن وقت کی تنگی اور قاصد کی جلد بازی سے اس کے اکثر حصے کو نظر انداز اور تھوڑے  
 سے حصے کو درج کرتا ہوں، میں خدا کا نام لیکر رمضان ۱۲۴۵ھ میں نہر عیسیٰ کو عبور کر کے  
 انبار کے قصد سے نکلا اور انیس منزلیں طے کر کے رجبہ میں پہنچا، رجبہ ایک پاکیزہ شہر ہے،  
 اور اس میں طرح طرح کے بنیاد میوہ جات ہیں، اور صرف انیس قسم کے انگور ہیں، وہ انبار،  
 حلب، تکریت، موصل، سنجار اور جزیرہ کے درمیان واقع ہے، اور اس میں اور قصر و صافہ  
 کے درمیان چار دن کا راستہ ہے، میں رصافہ سے حلب کو روانہ ہوا اور چار منزلیں طے کر کے وہاں  
 پہنچا، حلب سفید پتھر کی چار دیواریوں سے گھرا ہوا ہے، اس کے چھ دروازے ہیں، اور چار دیواری  
 کے پہلو میں قلعہ ہے، جس کے اوپر ایک مسجد اور دو گرجے ہیں، ان دونوں گرجوں میں سے ایک  
 میں وہ قربان گاہ ہے جس میں حضرت ابراہیم علیہ السلام قربانی کیا کرتے تھے، قلعے کے حصہ زین  
 میں ایک غار ہے جس میں ان کی قبریں رہتی تھیں، چنانچہ جب وہ ان بکریوں کو دوہتے تھے،  
 تو ان کے دودھ سے لوگوں کی تھانی کرتے تھے، اس لیے لوگ باہم یہ پوچھتے رہتے تھے کہ حلب  
 اکثر یعنی انھوں نے دودھ دوہا یا نہیں؟ اسی بنا پر اس کا نام حلب پڑ گیا، اس شہر میں ایک جامع

چھ گرجے، اور ایک چھوٹا سا شفا خانہ ہے، اور فقہار امامیہ مذہب کے موافق فتوے دیتے ہیں، شہر کے لوگ  
 تالابوں کا پانی پیتے ہیں، اس کے دروازہ پر ایک مندر ہے، جو فلولق کے نام سے مشہور ہے، چاروں  
 مین اس کا پانی بڑھ جاتا ہے اور گرمیوں میں خشک ہو جاتا ہے، شہر کے وسط میں علو معشوہ قریب چری کا  
 مکان ہے، یہاں میوسے، ترکاریان اور نیند کی پیداوار کم ہوتی ہے، بجز ان کے جو روم سے آتی  
 ہیں، حلب میں کوئی ویران جگہ نہیں ہے، ہم حلب سے انطاکیہ کو روانہ ہوئے، اور حلب اور انطاکیہ  
 میں صرف ایک دن اور ایک رات کی مسافت ہے، ہم نے ایک رومی شہر میں جبکا نام علم رات  
 بسر کی، اس شہر میں ایک مندر ہے جس میں چھلی کا شکار کیا جاتا ہے، اور اس میں ایک بچہ چلی  
 ہے، اس شہر میں سوروں، بدکار عورتوں، زنا اور شرابوں کی نہایت کثرت ہے، اس میں  
 چار گرجے ہیں اور ایک جامع مسجد جس میں خفیہ طور پر اذان دی جاتی ہے، حلب اور انطاکیہ  
 کے درمیان جو مسافت ہے اس میں کوئی غیر آباد جگہ نہیں ہے، صرف دیتوں کے درختوں کے  
 پہلو میں جو اور گیہوں کے کھیت ہیں، اس کے گاون باہم ملے جلتے ہوئے ہیں، اس کے باغات  
 سرسبز و شاداب ہیں، اس میں خوب پانی جاری ہے، انطاکیہ ایک عظیم الشان شہر ہے اس کے  
 چاروں طرف چار دیواری اور ایک فصیل ہے، اس کی چار دیواری پر تین سو بیس برج ہیں  
 جس پر باری باری چار ہزار پہرہ دار گھومتے رہتے ہیں، یہ لوگ قسطنطنیہ کے باریک شاہی سے  
 روانہ کئے جاتے ہیں اور ایک سال تک شہر کی حفاظت کرتے ہیں، اور دوسرے سال ان کا  
 تبادلہ ہو جاتا ہے، شہر کی شکل نصف دائرہ کے مثل ہے جس کا قطر ایک پانچ سو  
 ہے، چار دیواریان پہاڑ کی چوٹی تک پہنچ گئی ہیں، اور ایک دائرہ کی صورت اختیار کر گئی

۱۰۰ کیونکہ اس وقت شام کے ملک کا بڑا حصہ مصر کے اسماعیلی بادشاہوں کے ہاتھ میں تھا، یہ زمانہ یونان میں وقت  
 شام کے بعض ساحلی مقامات پر قابض تھے، اسے اس عیسائی ٹانک کی انگریزی حالت کا اندازہ ہو سکتا ہے، اس شخص کو ہوا کر  
 شہر دن میں مسلمانوں کو مذہبی آزادی حاصل نہیں تھی،

چار دیواری کے اندر پہاڑ کی چوٹی پر ایک قلعہ ہے جو شہر سے دور ہونے کی بنا پر چھوٹا سا  
 معلوم ہوتا ہے، یہ پہاڑ سو بج کو چھپا لیتا ہے، اس لئے اس شہر میں دوسرے گھنٹے میں  
 سو بج طلوع ہوتا ہے، چار دیواریاں جو پہاڑ کے علاوہ ہیں ان میں پانچ دروازے ہیں  
 اور ان کے وسط میں قلعہ قیامی ہے جو قیام شاہ یعنی اس بادشاہ کا مکان تھا جس کے  
 رط کے کو حواریوں کے سردار بطرس نے زندہ کیا تھا، وہ ایک سیکل ہے جس کا طول سو قدم  
 اور عرض انہی قدم ہے اور اس پر ایک گرجا ہے جو ستونوں پر قائم ہے، سیکل کے گرد دروا  
 بنے ہوئے ہیں جس میں حج فیصلہ کے لئے بیٹھے ہیں، اور خود لغت کے معلم تعلیم دیتے ہیں  
 اس گرجے کے ایک دروازہ پر گھڑیوں کی پیالی جو متصل رات اور دن میں بارہ گھڑی  
 بناتی ہے، اور وہ عجائبات دنیا میں شمار کی جاتی ہے، اس سیکل کے اوپر پنج منزلہ ہر  
 اور پانچویں منزل میں حمام، باغ اور عمدہ عمدہ عمارتیں ہیں، اور اس سے پانی گرتا ہے،  
 یہاں اور بھی بے شمار گرجے ہیں جو سب کے سب زرین نگینوں، رنگین شیشوں اور نقش  
 پتھروں سے بنے ہوئے ہیں، شہر میں ایک شفا خانہ ہے جس میں خود لبث مریضوں کی  
 دیکھ بھال کرتا ہے، اس شہر میں ایسے حمام ہیں، جسکی لطافت اور پاکیزگی اور کسی شہر کے  
 حماموں میں نہیں پائی جاتی، اس میں خوشبودار لکڑی کا ایندھن استعمال کیا جاتا ہے  
 اور اس کا پانی ہمیشہ روان رہتا ہے، شہر کے بیرونی حصے میں ایک نہر ہے جو قلعہ  
 کے نام سے مشہور ہے، جنوب سے شروع ہو کر شمال میں جا کر تم ہو گئی ہے، اور وہ نہر سی  
 کے مثل ہے، شہر کے باہر دیر سمعان ہے، اور وہ تقریباً خلیفہ کا آدھا گھر ہے، جس میں سیاح  
 کی نہان نوازی کی جاتی ہے، بیان کیا جاتا ہے کہ اس کی سالانہ آمدنی چار لاکھ دینار  
 ہیں، جیل لکام پر چڑھا جاتا ہے، اس پہاڑ پر اس قدر گرجے، صومے، باغات، چشے

نہرین زاہد سیاح صبح کے وقت بکھنے والے ناقوس اور نماز کی خوش اگلیاں ٹھٹھ  
اور سنتے ہیں آتی ہیں کہ انسان یہ خیال کرتا ہے کہ وہ جنت میں ہے، انطاکیہ میں ایک  
شیخ ہے جس کا نام ابونصر بن عطار ہے، وہ شہر کا قاضی القضاۃ ہے، اور علوم میں  
اس کو کافی دستگاہ حاصل ہے،

میں انطاکیہ سے نکل کر لاذقیہ کو روانہ ہوا، وہ ایک یونانی شہر ہے، اور اس میں بزرگ  
تماشا خانہ اور گھوڑوں کے لئے ایک گول میدان ہے، اس میں ایک تجا نہ تھا جو اب  
گر جا ہے، لیکن ابتدائے اسلام میں وہ ایک مسجد تھا، اس میں مسلمانوں کا ایک قاضی اور  
ایک جامع مسجد ہے، اور پانچون وقت اس میں اذان دی جاتی ہے، اور میوں کی یہ  
عادت ہے کہ جب اذان سنتے ہیں تو ناقوس بجاتے ہیں، یہاں مسلمانوں کا جو قاضی  
ہے، وہ رومیوں کی جانب سے مقرر کیا گیا ہے، اس شہر کے عجائبات میں سے ایک  
عجیب بات یہ ہے کہ محنتیہ قبر عورتوں اور روم کے عیاشیوں کو ایک حلقہ میں بند  
کر کے نیلامی بولی بولتا ہے، اور یہ بدکار لوگ خوب بڑھ بڑھ کے بولی بولتے ہیں  
تاکہ ان کے ساتھ ایک رات بسر کریں، پھر انکو ہٹولوں، مین لیجاتے ہیں، جو مسافروں  
کے قیام کی جگہ ہیں، لیکن اس سے پہلے ان میں ہر بدکار عورت پادری کی گوتھی لیتی  
ہے تاکہ اس کے ساتھ میں ایک دستاویز ہو اور والی اس پر گرفت نہ کر سکے، کیونکہ  
وہ جب کسی زانی کو کسی زانیہ کے ساتھ بغیر پادری کی انگوٹھی کے پا جاتا ہے تو اس پر

۵ یہی عیسائی ہیں جو ہم پر بت خانوں اور دوسری قوموں کی عبادت گاہوں کے ڈھانسنے کا اہتمام  
تے ہیں، اور خود مسجد کو گر جا بنا لیتے ہیں، سہ کیا مذہبی اشتعال کا یہ طریقہ کبھی کبھی بندہ بھینٹیں  
، سیکھ لیتے ہیں، سہ برعکس منتہ نام زنگی کا فور،

جرم قائم کر دیتا ہے،

شہر میں راہب اور زاہد اس کثرت سے ہیں کہ ان کے حالات اور ان کے  
الفاظ جو ان کے ذہن صافی اور عقل روشن سے نکلے ہیں، تنگی وقت کی وجہ سے  
بیان نہیں ہو سکتے،

ابن رضوان کے نام اس نے جو طویل خط لکھا ہے، وہ اگرچہ ایک مناظرانہ تحریر ہے تاہم چونکہ  
اس سلسلے میں بہت سے دلچسپ فلسفیانہ مسائل آگئے ہیں، اور اس سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے  
کہ تحریری مناظرات میں قدامت کالب و لجم کیا تھا؟ اس لئے ہم اس کا ضروری ملخص اس موقع پر  
درج کرتے ہیں، علامہ جمال الدین قطفی نے خود اس کا بہت سا حصہ حذف کر دیا ہے، اور ہم ان  
زیادہ اختصار سے کام لیں گے، وہ لکھتا ہے کہ:-

بہنئی ایک قسم کی برادری، معاہدہ، اور حرمت و عصمت ہے، انصاف کے ساتھ پیش آنا اس کا اونٹ  
ترین حق ہے، اور اس کا ایک فرض ظلم و عدوان سے بچنا ہے، مجھے شیخ کی جانب سے چند بینات پہنچے  
ہیں، جنکو اگر میں شیخ کے اشتعال آمیز طبیعت پر قیاس کروں تو تقریباً ان کی تصدیق کر سکتا ہوں، لیکن  
اگر میں اس کے علم کی طرف ان کو مشوب کروں تو ان کو یقینی طور پر جھوٹ سمجھتا ہوں، بہر حال میں اس  
جملے بھنے کلام سے ختم پوشی کرنا ضروری سمجھتا ہوں، کیونکہ گو وہ اس وقت باطل کی طرف میلان رکھتے  
تھے عیسائی دنیا کے اس شرمناک واقعہ کے بعد جو خدا و تعین کے ہم مذہب ایک عیسائی نے بیان کیا ہے، ہم پیرس کے  
ہوٹلون کو انطاکیہ کے ہوٹلون کی نقل نہ سمجھیں تو کیا سمجھیں؟ پیرس کے عیاشوں نے تو اب تک کوئی مذہبی سند  
حاصل نہیں کی تھی، لیکن رومی عیاشوں نے پادری کی انگوٹھی کی سند بھی حاصل کر لی، کیا اس وقت کے عیسائی پادروں  
نے دین کو دنیا کے ہاتھ نہیں فروخت کیا تھا جب یہ ان کے قدامت کا حال تھا تو متاخرین کا کیا کہنا،  
تھے لیکن باوجود ان زاہدوں کے شہر کی اخلاقی حالت کس قدر شرمناک تھی؟

ہیں، تاہم مجھے اعتماد ہے کہ وہ حق کی طرف رجوع کریں گے، بالخصوص ایسی حالت میں جب کہ میں نے صرف دوستانہ قائل کرنے کی کوشش کی ہے، آپ کی جانب سے میرے پاس چند مسائل آئے تھے، جن کا میں نے اسی وقت جواب دے دیا، لیکن اسی دوستانہ کے قائل رکھنے کے لیے اب تک میں ان کو نہ بھیج سکا، اس کے بعد مجھ کو معلوم ہوا کہ آپ نے مباہلہ کی طور پر فرمایا کہ میں آپ سے ہزار مسئلے پوچھوں۔ اور آپ مجھ سے صرف ایک مسئلہ پوچھیں گے، اگر میں اُس کی توضیح کرنا چاہوں تو کر سکتا ہوں لیکن

قوی ہم قتلوا امیر اخی فاذا امریت یحییٰ سہمی  
میرے بھائی کو خود میری قوم نے مار ڈالا، تو اگر میں اس کے بدلے میں ان پر تیر چلاؤں تو میرے بھائی کو لگے گا۔  
میرا عقیدہ ہے کہ جماعت مثل میرے اعضا کے ہے، جو کبھی بیمار ہو جاتے ہیں اور کبھی تندرست ہیں، بالکل اسی روش پر قائم رہا، یہاں تک کہ بعض عظیم الشان اطراف سے مجھے اشارہ ہوا کہ میں اس مضمون کو لکھوں، جس کی مخالفت کرنا میرے امکان میں نہیں،

یہ مضمون سات فصلوں میں ہے،  
(۱) پہلی فصل اس بحث میں ہے کہ جو شخص علماء سے ملتا جلتا رہا ہے وہ اس سے افضل ہے جس نے صرف کتاب سے درس حاصل کیا ہے،

(۲) دوسری فصل میں یہ بیان ہے کہ جس نے کتاب سے خراب قسم کا علم حاصل کیا ہے، اس کے نگوک کا حل کرنا دشوار ہے،

(۳) تیسری فصل کا مضمون یہ ہے کہ جس عقل میں محال نہیں سہا ہے، اس کے لیے حق کا ثابت کرنا آسان ہے، یہ نسبت اس شخص کے جس کے دماغ میں خیال سرایت کر گیا ہے۔

(۴) چوتھی فصل کا حاصل یہ ہے کہ فضلاء کی عادت یہ ہے کہ جب وہ قدامت کی کتابیں پڑھتے ہیں اور ان میں ان کو تناقض و اختلاف نظر آتا ہے، تو ان سے بدگمان نہیں ہو جاتے، بلکہ ہمیشہ بحث و جستجو میں مصروف رہتے ہیں،

(۵) پانچویں فصل میں چند مسائل ہیں، جو صحیح دلائل و مقدمات سے ثابت ہیں، اور برہانی طریقہ سے ان کا جواب بھی مطلوب ہے،

(۶) چھٹی فصل میں اس مضمون پر بحث ہے، جس میں مجھ سے یہ مباہلہ کیا گیا ہے، کہ میں آپ سے ہزار مسئلے پوچھوں اور آپ مجھ سے صرف ایک مسئلہ دریافت کریں،

(۷) ساتویں فصل میں آپ کے اس مضمون پر بحث ہے جو نقطہ طبعیہ کے متعلق ہے، اور اس میں اس تسمیہ کے متعلق اعتراض کے موقع کی تعیین کی گئی ہے،

میں نے مذرت کے ساتھ تعمیل ارشاد کی، لیکن میں آپ کو خدا اور توحید فلاسفہ کی قسم دلاتا ہوں کہ جب آپ قلم کی باگ ڈھیل کریں تو بندے کو سفاہت سے معاف رکھیں، اور نفس سوال کا جواب صاف دلی کے ساتھ اس طرح دیں کہ ٹھیک بات واضح ہو جائے، ناموسی طوس کہتا ہے کہ حکما کے دل خدا کے عبادت خانے میں، اس لئے اس کے عبادت خانوں کا پاک رکھنا ضروری ہے، فیثنا خور کا قول ہے کہ علوم سمجھتے ہیں کہ خدا صرف عبادت خانوں میں رہتا ہے، اس لئے ان عبادت خانوں میں اپنے اخلاق کو بہتر بنا لیتے ہیں، اسی طرح جو لوگ یہ جانتے ہیں کہ خدا ہر جگہ ہے، انکو ہر جگہ اپنے اخلاق کو اسی طرح بہتر بنا چاہئے، جس طرح عوام انکو عبادت خانوں میں بتاتے ہیں،

**دوسری فصل** اس بات کی وجہ کہ جو شخص مطلب کو اچھی طرح نہیں سمجھتا اس کے

شکوہ حل نہیں ہوتے، یہ ہے کہ یہ شک قصور علم سے پیدا ہوا ہے، اور علم جس قدر خراب ہوتا ہے اسی قدر شک کو تقویت حاصل ہوتی ہے، اور جس قدر شک قوت پکڑتا ہے اسی قدر علم خراب ہوتا ہے

تو علم کا ضعف شک کو قوت پہونچاتا ہے، اور شک کی قوت علم کو ضعیف کرتی ہے، یہ دونوں چیزیں باہم  
 ایک دوسرے کی علت بھی ہیں، اور معلول بھی، جس طرح سودا کہ وہ خیالات فاسدہ کا سبب ہے لیکن  
 خود خیالات فاسدہ سے اخلاط میں اتراق پیدا ہوتا ہے، اور وہ سودا کی طرف متخیل ہو جاتے ہیں،  
 اور سودا اس قدر قوت پکڑتا ہے، خیالات کو خراب کرتا ہے، اور خیالات جس قدر خراب ہوتے ہیں،  
 سودا کو اسی قدر قوت حاصل ہوتی ہے، اور چونکہ جن لوگوں کے خیالات خراب ہوتے ہیں، وہ اس  
 خرابی کو محسوس نہیں کر سکتے، اس لئے اُن کا مرض جلد زائل نہیں ہوتا، جس طرح کتے کا کاٹا ہوا  
 آدمی سمجھتا ہے کہ پانی اسکو مار ڈالے گا، حالانکہ پانی ہی اس کی زندگی کا سبب ہے، اور جس قدر وہ پانی  
 سے پرہیز کرے گا اسی قدر اس کی ہلاکت ہوگی، یہی وہ لاعلاج مرض ہے، جس کے علاج سے اطباء عاجز  
 ہیں، بعینہ اسی طرح جو لوگ ضعیف رایوں کو صحیح سمجھتے ہیں، وہ نہیں محسوس کرتے کہ یہ رے ابھی نہیں  
 اور حقیقت اس کی علت تلاش کرتے ہیں لیکن چونکہ ان کو اپنے تصور علم کا علم نہیں، اس لئے علماء ان کے  
 شکوک کو زائل نہیں کر سکتے، اور یہ عزات خداوندی کے لطف و کرم کے لئے شفا کی امیدیں  
 آراء فاسدہ اسی طرح پیدا ہوتی ہیں، اور جو لوگ حقیقت سے دور ہیں، اسی طرح ان کو قبول  
 کرتے ہیں، اور جو لوگ کابل اور عیش پسند ہیں، اسی طرح ان کی تقلید کرتے ہیں، رفتہ رفتہ ان کو یہ  
 محسوس ہونے لگتا ہے کہ یہی نیچر اور فطرت ہے، تو وہ اس سے مانوس ہو جاتے ہیں، اور انھیں کی  
 بنیاد پر ان کی فتوہ ہوتی ہے، اور عادت کی وجہ سے اس کا چھوڑنا پسند نہیں کرتے، اور اس کی  
 طرف بڑھتے ہیں، اور علوم صحیحہ سمجھ کر اس کے لئے تعصب کا اظہار کرتے ہیں، اس طرح ایک عقلی دبا  
 پھیل جاتی ہے، اور ذہین طبیعتیں مرجاتی ہیں، جس طرح آب و ہوا کی خرابی سے اجسام کو موت آجاتی  
 ہے، اسلئے کہتا ہے، کہ جاہل انسان مردہ ہے، جاہل بتا ہوا یا بنایا ہوا آدمی مریض ہے، اور عالم زندہ  
 اور تندرست ہے، اب یہ ثابت ہو گیا کہ جو کتابوں سے خراب علم حاصل کرتا ہے، اس کے شکوک کا حل



کرنا مشکل ہے، اور ہم ہی ثابت کرنا چاہتے تھے،

**چوتھی فصل**، فضلا کی عادت ہے کہ جب وہ قدما کی کتابیں پڑھتے ہیں، تو ان کے متعلق یقینی طور پر جب تک کہ اصل حقیقت کو معلوم نہ کر لیں کوئی خیال نہیں قائم کرتے، کیونکہ قدما کی یہ عادت ہے کہ جب مطالب کے سمجھنے میں انکو رکاوٹ پیش آتی ہے، یا ان میں اختلاف اور تناقض نظر آتا ہے، تو تلاش و جستجو کی طرف رجوع کرتے ہیں، اور جلد بازی کر کے مطلب کو ملامت نہیں کرتے، جو قوس و قزح چاند کی روشنی سے پیدا ہوتی ہے، ارسطو نے اپنی عمر کا بیشتر حصہ اس کی رصدہ صرف کیا لیکن وہ اسکو صرف دوبار نظر آئی، انقباض نبض کے بعد جو سکون پیدا ہوتا ہے، جالیئوس نے سالہا سال میں اس کا پتہ پایا، ہمارے شیخ ابو الفرج عبداللہ بن طیب نے ۲۰ سال تفسیر مابعد الطبیعیہ میں صرف کئے، اور اس کے غور و فکر میں ایسا بیمار ہوا کہ قریب بہ ہلاکت ہو گیا، ان میں ہر ایک نے طلب میں اپنی عمر صرف کر دی، اور جو بات انکو بالفعل حاصل ہے وہ اس سے زیادہ ہے جو ابھی تک قوت سے فعل میں نہیں آئی ہے، اور ہماری یہ حالت ہے کہ ہمارا تقویٰ، ہمارے فعل سے زائد ہے، بایں ہمہ ہم ہمیشہ ان پر طعن کرتے رہتے ہیں، حتیٰ ہم پر ہنستا ہے، اور ہم نے اپنے اندر کی بہترین چیز کو کھودیا ہے اس لئے ہر عالم پر جو ان سے کم رتبہ ہے، یہ فرض ہے کہ جب ان کے اقوال کو باہم تناقض دیکھے، ان کی نسبت بغیر کامل اعتماد کے کوئی قطعی رے نہ قائم کرے، مثلاً جب ہم یہ دیکھیں کہ ارسطو کتاب میں لکھتا ہے، کہ ستاروں کی طبیعت پانچویں طبیعت ہے، جو نہ پیدا ہوتی ہے، نہ فنا ہوگی، لیکن کتاب ایچوان میں اس کے قول سے معلوم ہوتا ہے کہ چاند کی طبیعت عناصر اربعہ سے ہے، تو ہم کو جلد بازی کے ساتھ یہ نہ کہہ دینا چاہئے کہ اس نے خود اپنی تردید کی اور اپنی رے اور اپنے مذہب کو بھول گیا، اسی طرح جب ہم یہ دیکھیں کہ وہ بقا عقل ہیولانی کے متعلق ایک ایسی بات کہتا ہے جو مابعد الطبیعیہ میں اس کے قول کے منافی ہے، تو ہم کو یہ معلوم ہونا چاہئے کہ اس کے اس طرز عمل کی

دو جہتین ہیں، ایک حیثیت نہیں ہے کیونکہ اسطرح ہی نے ہم کو لغیض کے تسلط سے کھائے ہیں، ان اصحاب  
 کے متعلق جو اس دنیا میں روشن ستاروں کے قائم مقام ہیں، اور ہماری نگاہوں کو ان کی نگاہوں  
 کے ساتھ وہی نسبت ہے جو دن کی روشنی میں چمکا ڈر کی آنکھ کو گدھوں کی آنکھ کے ساتھ ہوتی ہے  
 جناب کا خیال بھی اسی قسم کا ہے، بالخصوص جنین بن اسحاق کے نسبت کہ خدا نے لوگوں کو قدما کے  
 علوم اسی کے ذریعہ سے سکھائے، اور لوگ اس کے ٹلی احسان پر زندگی بسر کر رہے ہیں، اس بنا پر  
 میں جناب کے لئے یہ نہیں پسند کرتا کہ آپ واقعہ خارجی کو رد کر دیں، اجماع کی مخالفت کریں عقل  
 جس چیز کی ثنات دیتی ہے، اور دلیل جس چیز کی تصدیق کرتی ہے اسکو جھٹلائیں کیونکہ اس میں بہت سی  
 رسوا کن خرابیاں ہیں، ایک تو مقر اط صاحب فن کے معاہدہ کی عمدگی جس علم کی تعظیم و تکریم کی  
 وصیت کی ہے، دوسرے اس شخص کا کفران نعمت اور ناشکری کہ اگر وہ نہ ہوتا تو نہ جناب اور نہ کوئی  
 اور طب کا ایک لفظ بھی نہ سمجھتا، تیسرے یہ کہ استاد روحانی باپ ہے، اور میں جناب کے لئے باپ  
 دادوں کے حق سے سرتابی کو پسند نہیں کرتا، چوتھے یہ کہ جس شخص نے قدما سے پھیر چھڑا کی وہ توفیق  
 الہی سے محروم رہا، اگر جناب غور فرمائیں گے تو اس سے آپ کو نصیحت حاصل ہوگی، اس لئے یہ آپ کو  
 ناگوار نہ ہو، کیونکہ جب دو کی غایت معلوم ہو جاتی ہے تو اسکی تلخی گوارا ہو جاتی ہے، اہل عرب کا  
 قول ہے، کہ تمھارا بھائی وہ ہے جو تم کو نصیحت کرے، اور انسان بسا اوقات اپنے دشمنوں بھی فائدہ  
 حاصل کر لیتا ہے، ان تمام تصریحات کی بنا پر جناب کا فرض ہے کہ ائمہ فن پر جو عیوب لگاتے ہیں اس  
 رجوع کریں، بلکہ درگاہ خداوندی میں اس گناہ سے توبہ کریں، اور اس سے معافی چاہیں تاکہ قیامت  
 میں اس سے ملین تو روشن پہرے کے ساتھ ملین، اور نئے نئے اطباء کے دل میں ان معائب کو ٹوڑ کر  
 ان کو کتب فن کے پڑھنے سے نہ روکیں جو مریضوں کی ہلاکت کا باعث ہو،

تو اس سے یہ ثابت ہو گیا کہ اگر قدما کی کتابوں کا مطلب کسی کی سمجھ میں نہ آئے تو وہ جلد باز

ساتھ اس کے مذہب کو رد کر دے، بلکہ بحث و تحقیق میں مصروف ہو جائے، یہی وجہ ہے کہ بڑے بڑے مفسرین علوم قدیمہ  
 کو جب اس قسم کے مواضع پیش آئے اور ان کی کتابوں میں تناقض و اختلاف نظر آیا تو انھوں نے کہا کہ یہ جائز ہے، کتاب  
 یا ناقل کی غلطی ہے، یا جس زبان سے یہ ترجمہ کیا گیا ہے اس میں یہ جائز تھا، لیکن جس زبان میں ترجمہ کیا گیا اس میں  
 جائز نہیں، مثلاً ایک ایسا اسم جو یونانیوں کی زبان میں مذکور ہے نہ مؤنث، یا وہ حاشیہ و تعلق ہے، اصل کتاب میں  
 شامل نہیں ہے، یا یہ کہ ضروری مطلب سے یہ زائد بات ہے جس کو اس نے مبالغہ لکھ دیا ہے، مثلاً بقراط کا یہ قول  
 ”فقار الظفر کہ فقار خود پٹھ کی ہڈی کو کہتے ہیں، پھر اس کے ساتھ ظہر یعنی پیٹھ کا لفظ لانا مبالغہ زائد از ضرورت ہے، یا  
 جیسا کہ شعر کہتے ہیں کہ سفید و دودھ، ترتیل، یا وہ بطور جدول و خطابت کے ہے، اور اگر کوئی لفظ مکرر آجائے تو کہتے  
 ہیں کہ اس نے اسکو ناگید استعمال کیا ہے، اور اسماء کے متعلق یونانیوں کی جو عبادت ہے اس سے اس پر دلیل  
 لاتے ہیں، مثلاً وہ ہر گرم مرض کو کلفونی کہتے ہیں، اور اگر کتاب میں کوئی ایسی مثال ہو جو متخللہ کے مطابق نہ ہو جیسا کہ  
 کتاب القیاس میں اس قسم کی مثالیں پائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں کہ وہ مثالوں کی پروا کم کرتا ہے، اور اگر کسی فقیہ میں  
 کوئی تناقض دیکھتے ہیں تو اس کے معمول کو ام مشترک بنالیتے ہیں، یا یہ کہ نقیض کے جو شرط ہیں اس کو منع کرتے ہیں  
 مثلاً کہ تناقض اٹھ جائے، اور اگر ان کو نظر آتا ہے کہ مصنف نے صدیقین میں سے صرف ایک سے بحث کی ہے جیسا کہ اسطو  
 نے اسماء میں کیا ہے تو کہتے ہیں کہ ایک ضد کو اس لیے چھوڑ دیا ہے کہ دوسرے ضد کے ذریعہ سے وہ سمجھ میں آجائے  
 اور اگر تقسیم میں تمام اقسام کا ذکر نہیں کیا ہے، تو کہتے ہیں کہ اس موقع پر جس قسم کی ضرورت تھی صراحت کو بیان کیا ہو  
 اور اگر صاحب فن ایسے نام کا ذکر کرتا ہے جو اپنے معانی پر دلالت نہیں کرتے، جیسا کہ اطباء غم معدہ کو فواد یعنی  
 دل کہتے ہیں تو کہتے ہیں کہ قدما کے لیے یہ جائز ہے کہ بعض چیزوں کو ان ناموں سے یاد کریں جنہیں باہم مشترک  
 تعلق یا مشابہت پائی جاتی ہے، اور اگر مصنف شروع کتاب میں کسی بات کو مکرر بیان کرتا ہے تو کہتے ہیں کہ  
 چونکہ اس نے شرح میں طوالت اختیار کی ہے اس لیے ایک بات کو دوہرایا ہو تاکہ کلام میں ربط پیدا ہو جائے  
 جیسا کہ ایسا غوغی بن اس قسم کی تکرار پائی جاتی ہے، اور اگر یہ تکرار آخر کتاب میں ہوتی ہے تو کہتے ہیں کہ اسکو

بطور نتیجہ دغلامہ کے دوبارہ بیان کر دیا ہے،

**پانچویں فصل،** ان مختلف مسائل کے بیان میں جو براہین صحیحہ اور مقدمات صادقہ سے ثابت ہیں اور ان کا جواب برہانی طریقہ سے مطلوب ہے،

**دوسرا مسئلہ،** یہ کیا بات ہے کہ انسان بعض اوقات پیشاب کو ضبط کر کے سو جاتا ہے، اور اس کو خواب میں نظر آتا ہے کہ وہ پیشاب کر رہا ہے، لیکن وہ درحقیقت پیشاب نہیں کرتا، لیکن جب اٹھتا ہے تو فوراً پیشاب کی ضرورت محسوس ہوتی ہے اور اسکو پیشاب کرنا پڑتا ہے، لیکن یہی انسان خواب میں دیکھتا ہے کہ وہ جماع کر رہا ہے اور اس وقت اس سے ضبط نہیں ہو سکتا یہاں تک کہ اٹھتا ہے تو اس کا کپڑا تر ہوتا ہے، میں نہیں جانتا کہ کس چیز نے اس گرم پیشاب کو روک لیا؟ اور باوجود کثرت مقدار کے بیدار ہونے تک اس میں رکاوٹ ڈال دی؟ اور منی باوجودیکہ اس کی مقدار کم تھی روان کر دیا اور بیدار ہونے تک کی فرصت نہ دی، حالانکہ یہ دونوں مادے فضلہ ہیں، یہ مسئلہ اگرچہ معمولی ہے، لیکن فن طب کے جاننے والوں کے لیے مفید ہیں اور ہم نے اسکو اپنی کتاب معجم الطبیہ میں بیان کیا ہے،

**چوتھا مسئلہ،** فلسفہ الہی کی کتابوں میں ثابت ہو چکا ہے کہ نفس ناطقہ لازوال اور ابدی ہے، تو اب موت سے اس کے محل کے قما ہو جانے کے بعد یا تو وہ بذات خود قائم رہیگی یا اپنے محل میں پائی جائے گی یا دوسرے محل میں اس کا وجود ہوگا، لیکن اگر وہ بذات خود قائم ہو، تو لازم آئے گا کہ خدا کے علاوہ ایک اور چیز بھی قائم بالذات ہے، اور اگر اپنے فانی شدہ محل کے ساتھ قائم رہے، حالانکہ اس کی تنسیل عبادہ کی صورت میں ہو چکی ہے، تو لازم آئے گا کہ وہ اس سے منفصل بھی ہو اور متصل بھی، اور مردہ زندہ ہو جو محال ہے اور اگر وہ دوسرے محل کی طرف منتقل ہو تو وہ اس کے مناسب ہوگا یا غیر مناسب، اگر مناسب ہو تو لازم آئے گا کہ وہ اس کی طرف مکانی حرکت کرے، حالانکہ وہ جسم نہیں ہے، اور حرکت جسم ہی کی صفت ہے، لیکن اگر وہ اس کے غیر مناسب ہو تو لازم آئے گا کہ ہر صورت ہر مہولی میں ملوں کر سکتی ہے جس کے معنی یہ ہیں کہ مہولی

کا صورت کے مناسب ہونا ضروری نہیں، اور اگر یہ صحیح ہو تو فوائد فلسفہ ہی باطل ہو جائے،

**چھٹی فصل،** بیان کیا جاتا ہے کہ ایک فلسفی نے ایتھنز کے کسی مین کے پاس ایک کپڑا امانت رکھا جو اسکے

یہاں سے خارج کیا، فلسفی کو اس کا سخت غم ہوا، لوگوں نے اسکو اس پر ملامت کی تو اس نے کہا کہ ایک اباہل نے کسی قاضی کی پٹری میں گھونسا لگایا، ایک سانپ آیا اور اس کے بچوں کو اٹھائے گیا، اور پرندوں نے اسکو تسلی دی لیکن اس کو صبر نہ آیا، اس پر اسکو ملامت کی گئی تو اس نے کہا کہ میں اس مصیبت پر گریہ دیکھا نہیں کرتی، رو دنا ہے تو یہ ہے کہ مجھ پر خود عدالت میں ظلم کیا گیا،

**ساتویں فصل،** جناب کے اس اعتقاد سے کہ مقناطیس لوہے کو چند خطوط کے ذریعہ سے جو اس کے اندر

سے نکلتی ہیں، جذب کرتا ہے، لازم آتا ہے کہ جقدر وہ لوہے کو جذب کرے گا اسی قدر اس میں کمی پیدا ہوگی اور لوہے میں اضافہ ہوگا بشرطیکہ ان خطوط میں بل طبعی پایا جائے، اور چونکہ وہ خطوط اجسام طبعی ہیں، اس لیے لازم آتا ہے کہ وہ ایک مکان میں اسی حرکت کریں جو زمانہ میں واقع نہ ہو، اور یہ محال ہے، میرے دل میں ایک اور سوال پیدا ہوتا ہے، جس کو آپ انہی ایک ہزار مسئلہ میں شمار کریں جس کے پوچھنے کی جھکو اجازت دیکھی ہے، اور وہ یہ کہ لوہا شوقیہ مقناطیس کی طرف کھینچ جاتا ہے؟ یا مقناطیس بیکراہ اسکو اپنی طرف کھینچتا ہے، ہم اسکو مشاہدہ محسوس کرتے ہیں، اس لیے ہم کو وہ بدہمتہ معلوم ہونا چاہیے، اگر ہم اس سوال کے متعلق متعین صاحب اغلاط کثیرہ کی طرف رجوع نہ کریں تو حیران و سرگردان رہیں گے،

مضمون کی ایک فصل سے مجھے معلوم ہوتا ہے کہ جناب کو اشتعال آگیا ہے، غصہ تیز ہو گیا ہے، اعجاب و ہنشتک ہو گیا ہے، رگین چھل گئی ہیں، شور و غل کے ساتھ مجھے گالیان دینا شروع کی ہیں، اور میرے نام کی طرف اشارہ کیا ہے اور میرے متعلق ہم فنی کے حق و حرمت کا لحاظ نہیں رکھا ہے، مجھکو غی بنایا ہے، اور یہ قطعی فیصلہ کیا ہے کہ میں نے قدمار کے علوم کو بالکل نہیں پڑھا ہے، اور لکھا ہے کہ اگر میں نے ان علوم کو پڑھا ہوتا تو مجھے یہ معلوم ہوتا کہ ابن کثیر نے جو مشائخ اطباء میں داخل ہے، اپنے کناش میں لکھا ہے کہ قلب کے اندر ایک نقطہ ہے جس

زندگی پیدا ہو کر تمام بدن میں ساری ہو جاتی ہے، میں کہتا ہوں کہ جناب نے حسب عادت اس موقع پر بھی جلد بازی کی جو اور یہ خیال کیا ہے کہ ابن کبش کتابوں کا ترجمہ اور طب کا معلم ہے، اور آپ کو یہ معلوم نہیں کہ یہ ایک اندھے کا بیٹا ہے، شراب پیتا ہے اور بستر رہتا ہے، ابن انجار نے اطباء کے امتحان کے متعلق جو مضمون لکھا ہے، اس میں اس کے متعلق کہا ہے کہ بغداد میں اب طب کی یہ حالت ہو گئی ہے کہ جو شخص ایک اندھے کو دو مہینہ راستہ دکھاتا ہو چلے اور ایک دوکان کھول لے، وہ طبیب ہو سکتا ہے، یہ ابن کبش شفا خانے سے بالکل الگ ہے، اور لوگ تین باتوں کی وجہ سے اس کے طب سے محترز رہتے ہیں، ایک تو یہ کہ دائمی شراب نوشی سے اس کی عقل میں فورا گیا ہے، دوسرے یہ کہ ہاتھ کے ریشہ کی وجہ سے وہ بغض ٹھیک طور پر نہیں دیکھ سکتا، تیسرے یہ کہ قارورہ تک اس کی نگاہ نہیں پہنچتی، حقیق کے مسائل پر اسی نے شکوک کئے ہیں، اور یہی شکوک جناب کو بھی مل گئے ہیں، جناب کو اگرچہ اس کی کناش سے نہایت دل آویزی ہے، تاہم میں آپ کو اس کا جمل بتانا چاہتا ہوں وہ کہتا ہے کہ مرد کے جسم میں ایک پیل عورت سے کم ہوتی ہے، لیکن اس کو یہ معلوم نہیں ہے کہ اگر یہ روایت صحیح بھی ہو تو وہ صرف حضرت آدم علیہ السلام سے تعلق رکھتی ہے، تمام ان قانون سے اسکو تعلق نہیں ہے،

## الْقِصَّةُ الْاِسْلَامِيَّةُ

از مولانا عبدالسلام صاحب ندوی

اردو میں جدید موضوع پر ایک پر از معلومات رسالہ جس میں طریقہ شہادت اور الفضائل مقدرات کے اسلامی اصول و قوانین کی تشریح لکھی ہے، ضخامت ۹۲ صفحے،

قیمت ۱۲

منیر

# لاادیت

یعنی

## فلسفہ تشکیک

جناب میر محمد تقی میر کے شاعرانہ خیالات

از جناب سید مقبول حسین صاحب احمد پوری بی اے،

یہ دو ہی صورتیں ہیں، یا منکس ہے عالم

(میر)

یا عالم آئینہ ہے اس یا رخود نما کا

زمین و آسمان کے وجود پر غور و فکر کرنے والے، دن اور رات کی تبدیلیوں سے کسی آئندہ واقعے کی نشانی

لینے والے، تاریخی نگاہوں سے جذبات انسانی کے ارتقار اور وجود "عقل" کا پتہ چلانے والے اور پھر باوجود

داعی عقل ہونے کے گردیدہ جذبات ہو کر مذہب کے اٹل قوانین میں پناہ لینے والے اگر ذرا غور کر کے

خیال کریں تو معلوم ہوگا کہ عقل و سمجھ پر انسان فطرۃً کوئی دعوے رکھنے کا حق نہیں رکھتا، بنی آدم میں

جذبات کی طرح عقل کو کوئی اہمیت نہیں، البتہ عقل کو تجربے کے معنی میں لیکر انسان کو عاقل کہیں تو

زیادہ مناسب ہوگا،

تاریخ شاہد ہے کہ ابتدائیں انسان مظاہر قدرت کی جلالی و جالی کیفیات پر شیدا تھا، بعد کی گرج

اس کے دل کو رعب و ہیبت میں ڈالکر اس بات پر مجبور کرتی تھی کہ ان مظاہر کو کسی "خدا" کی طرف منسوب

کرے، اور چونکہ ایسی کیفیاتوں کا تجربہ ہر مومن میں ہوا کرتا تھا اس لیے رعب و ہیبت کے جذبات اس احساس کو تجربے سے بچتے کر کے حاکم کائنات کا خیال بھی بچتے کر دیتے تھے، ادھر ان کیفیات کو ”اندر“ کا مقدس نام دیکر ان کی پرستش بھی کرنے لگتا تھا، اب چونکہ اپنی معاشرت کے علاوہ تجربے کی کوئی اور مثال تھی نہیں ہو سکتی، اس لیے بجلی ”اندر“ کا نیزہ سمجھی گئی، اسی طرح نیچر کے جمالی کرشمے بھی زندگی کے دلفریب پہلوؤں سے مطابقت کر لیے گئے، اور انسان داعی عقل بن گیا، اور دنیا میں تہذیب کا وجود ہو گیا، یہ دوسری بات ہے کہ کسی زمانے کی تہذیب میں ”انانیت“ کہنے والے پیدا ہوں اور کسی زمانے کے لوگ اپنے وجود کا پتہ محض ”تجربہ“ یا کڑے کمزوروں میں لگائیں، ع

”فکر ہر کس بقدر ہمت اوست“

دنیا میں جتنے بڑے بڑے فلسفی ریاضی دان اور اہل سائنس ہوئے ہیں، سب نے اپنے کمال اور علمی تجربات کی انتہا پر پہنچ کر یہی کہا ہے کہ ابھی ہم تحقیق و تلاش کی سیڑھی پر ہیں، منزل مقصود کا تو کمین شان و گمان تک نہیں، بلکہ یہ بھی نہیں معلوم کہ آیا ہم منزل مقصود کے صحیح راستے پر ہیں، یکہ نہیں اور اکثر تحقیق بالکل اچانک ہو گئی ہیں، یعنی خیال کچھ کیا اور ہو کچھ گیا، اگر آئینہ فون کی ایجاد، برق کا شعلے کی صورت میں حاصل ہونا، فوٹو اور عہد جدید کے دوسرے نہایت ہی حیرت انگیز کرشمے کسی شخص کی عقل کا زفر مایوں کا نتیجہ نہیں، بلکہ دوسرے نصب العین کی تلاش میں سلسلہ تجربات کی درمیانی گرفت یا اتفاقیہ تحقیقات کا نتیجہ ہیں، زہے قسمت ع

”گئے تھے آگ کو لینے پیہری پائی“

پس سچے فلسفی وہی ہیں جو نظام عالم کے حیرت انگیز وجود پر غور و فکر کرنے اور تجربات کی کسوٹی پر اپنے انکھار کو آزمانے کے بعد یہ کہتے ہیں کہ کسی چیز کی ”علت اولیٰ“ کی تحقیق دماغی قوے



کی دترس سے باہر ہے، جب یہ بات ہے تو "علتِ اولیٰ" تک تجربات کی اتہا یعنی عقل کب پہنچ سکتی ہے، وہاں تو صرف "لا اھل" اور "لا ادیت" کا فلسفہ اپنے مفہوم کے سچے معنی کا مصداق ہو سکتا ہے جس سے

اے زخیال مابرون در تو خیال کے رسد

با صفت تو عقل را لاف کمال کے رسد

یہ معلوم ہوا کہ دنیا میں اگر کوئی فلسفہ اپنے نام نہاد مفہوم پر فلسفہ ہونے کا دعویٰ کر سکتا ہے تو یہی فلسفہ "تشیکیٹ" ہے، فلاسفہ جرمی مین کیسٹ، عربون مین امین ارشد اور قدیم ہندوستان میں کپل وغیرہ نے مستحق اللفظ ہو کر کہا کہ جو چیزیں ہمارے تجربہ میں نہ آ سکتی ہوں ان پر تخیل آزادی کرنا شاعری کرنے سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا، مثلاً خدا کے وجود اور مافوق الادراک مسائل میں غل دینا،

کیسٹ نے نہایت بے تکلفی سے لکھا ہے کہ

"عقل انسانی اپنے احاطہ ادراک کے ایک پہلو میں ان مسائل کو غور کرنے پر مجبور کیجاتی ہے جو

فطری طور پر غور و بخود درپیش ہو جاتے ہیں، لیکن ان پر کوئی قابلِ اطمینان رائے قائم کرنا

بالکل ناممکن ہوتا ہے، کیونکہ ان کی گرفت دماغ کی ہر قوت سے بچے ہوئی ہے، اور یہ وقت

عقل کی کچھ تفصیر کا نتیجہ نہیں ہوتی، بلکہ عقل (تجربہ کے) ابتدائی اصولوں کی روشنی میں آگے

بڑھنا شروع ہوتی ہے، کیونکہ تجربے کی آب و ہوا میں یہ (ابتدائی اصول) بہت ضروری

ہیں اور ان کی صداقت و کفایت تجربے سے ہی ہم پہنچتی ہے، ان ابتدائی اصول سے ہم

قسم قوانین کی ماتحتی میں عقل آگے بڑھنا شروع ہوتی ہے، (یہاں تک کہ اسکو) زیادہ بلند

مسئلہ کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے، اس طرح عقل کی تمام کوششیں ہمیشہ نامکمل رہتی ہیں، کیونکہ نئے

مسائل کا پیدا ہونا رک نہیں سکتا اس لیے عقل کو مجبوراً انھیں اصول کی پابندی اختیار کرنا پڑتی

۱۰۰ ہے "Method and Results" of Agnosticism

ہے جو تجربوں کی پہنچ سے بالاتر ہیں اور جو عقل عامہ میں بغیر کسی تشکیک کے اُل سبھے جاتے ہیں

(مثلاً فوق الفطرۃ اسرار جنگی نمایان مثال مذہبی اصول ہیں) "عقل" کے مفہوم کی یہ وہی تفسیر ہے جس کو غالب نے اپنے ٹھوس فلسفے میں سمیٹ کر ایک مصرعے میں کی قدر اخلاف کی ظاہر کیا ہو کر ہے

«عالم تمام حلقہ دام خیال ہے»

پس چونکہ عقل علم کی ماتحت تھی اور علم بغیر تجربے کے ناممکن تھا اس لیے خدا کی ذات اور مذہب کی غرض و غایت کا ذکر کرنے سے کینٹ نے انکار کر دیا، اور کہہ دیا کہ اگر میں ایسا کروں گا تو حوادث و تجربات کو بھی مذہب میں داخل کرنا پڑے گا اور ان سے کتبہ حقیقت کے راز پر ذرہ برابر بھی روشنی نہیں پڑ سکتی تھی اس لیے "مجھے کیا ضرورت کہ علم کو منسوخ کر کے عقیدے کو قائم کروں؟"

لا ادریت یا تشکیک کی بنا اصول اور نظریوں کے ختم ہونے والے سلسلے پر مبنی ہے، اس کا خلاصہ "اعترافِ لاطینی" ہے، اس پر عمل کرنا "مسئلہ جبر پر ایمان لانا" ہے، اور انسان کو محض جذبات کا بندہ تسلیم کرنا ہے، کیونکہ "اگر انسان کو جذبات پر کوئی قابو ہوتا تو قانونِ جرائم کی ضرورت ہی نہ ہوتی تھی، عہدِ باضی میں لا ادریت بذاتِ خود ایک فلسفہ تھا، چنانچہ قدیم ہندوستان کے "فلسفہ نیائے" میں بھی اس کی جھلک نمایان ہے، کینٹ اور ہیوم نے عہدِ حاضر میں اس کو اہمیت دی، اور ہر کسے نے اس کو علیحدہ فلسفے کی صورت میں تسلیم کیا، عہدِ خلافتِ عباسیہ میں چونکہ فلسفہ عروج پر تھا اس لیے مسلمانوں میں امام راز اس کے بڑے حامی تھے،

شاعری اور نظم میں صرف فلسفہ تشکیک ہی ایک اہم اور مستند حیثیت رکھتا ہے خصوصاً شرفی شعرا تو مسائلِ جبر و تشکیک کے بندے ہیں، مثلاً ایران میں حافظ، ہندوستان میں کبیر صاحب اور

کینٹ ویاچا کتاب "Critique of Pure Reason" سے ایضاً،

اور دوزبان میں "میر" وغیرہ، ان کا متفقہ مذہب تھا کہ انسان اپنی زندگی کی ضرورتوں اور معاشرتی حیثیت کے  
 معائب کو خالص عقلی نقطہ نظر سے ثابت نہیں کر سکتا، کسی ایک سبب سے مختلف نتائج پیدا ہو جایا کرتے  
 ہیں، ایک ہی بات سے کوئی خوش ہوتا ہے کوئی مغموم، کوئی امیدوار ہوتا ہے کوئی مایوس، ایک کے دل  
 میں محبت پیدا ہوتی ہے دوسرے کے دل میں نفرت، پس معلوم ہوا کہ "لاف آن نیچر" تجربات و مشاہدات  
 کا مجموعہ ہے، عقل اس فطری قانون کے ادراک کا نام ہے، اور یہ استدراک ہر زمانے میں بدلتا رہتا ہے،  
 فلسفہ تاریخ سے معلوم ہو گا کہ اہل یونان کی عقل وماغی تجربوں کا نتیجہ تھی اہل روم نے سیاست کو اسی  
 عقل میں مل کر قوانین معاشرت بنائے، اہل مشرق نے اسی عقل میں روحانیت کو دخل دیکر چارچاند  
 لگائے اور اہل اسلام نے وحدانیت و تقویٰ کے پیرائے میں اسکو "ما فوق العقل" سے ملا دیا اور یہ ثابت  
 کر دیا کہ جب تک انسان کے جذبات تجربوں کے اصول سے مستفید ہوتے رہیں گے، اور جب تک اس  
 نام نہاد عقل کا شائبہ بھی جذبات میں شامل رہے گا، اسکو آرزوؤں سے بے نیازی حاصل نہیں ہو سکتی،  
 لیکن نئے مسائل اور آرزوؤں کا پیدا ہونا ہی سائنس کے وجود اور ترقی کا باعث ہے، پس  
 لا اوریت کے مفہوم یعنی اعترافِ لاعلمی سے یہ مطلب نہیں کہ انسان کو کچھ کرنا ہی نہ چاہیے، اگر اس نظریے کا  
 پابند ہو کر انسان خود کو مجبور محض سمجھنے لگتا تو آج نہ کہیں تجلی طوڑ کا نام سنتے نہ "نار منصور" کی آوازیں  
 آتیں، جذبات انسانی روحانیت و وحدانیت کی سمجھ تک ترقی نہ کرنے پاتے، اور اب بھی انسان سوچ  
 وچاند کی پرستش کرتا نظر آتا، یا یوں کہیے کہ انسان اب تک وحشی رہتا چکنا چوکڑ کر اپنے تاریک غاروں کو  
 روشن کرتا، کیونکہ اسکو یہ سمجھ ہی نہ آتی کہ بجلی کو آسمان سے اتار کر بڑے بڑے محلوں کو روشن کر دے، یا  
 لاسکی لگا کر مریخ سے نامہ و پیام کی کوشش کرے، پس جو نشانیاں ہمارے سامنے موجود ہیں انہیں  
 غور و فکر کرنا ہی انسان کو تمام مخلوق پر شرف دے ہوئے ہے، اور صرف دماغ کی استغما می حاصیو  
 کی وجہ سے وہ داعی عقل ہو سکتا ہے، اسی بنا پر قرآن حکیم میں کہا گیا ہے کہ جن چیزوں کی نشانیاں

سامنے موجود ہیں ان پر غور و فکر کرنا انسانی فطرۃ کا تقاضا ہے اور اسی بنا پر انسان "عقل" بھی کہا گیا ہے  
لیکن جن باتوں تک عقل رسالہ ہو سکے اور جو مافوق الادراک ہوں ان میں پڑنے سے انسان گھبرا جائے  
اور مولانا معنوی کے اس اعتراض کا مصداق ہے کہ

باسمہا از مسبت غافل سوے این روپوشا لان مائی

غرض غور و فکر کی بنا پر انسان کو قرآن حکیم میں "اولی الالباب" کے لقب سے یاد کیا گیا، پس  
صاحب عقل وہی لوگ ہیں جو "یتفکرون فی خلق السموات والارض" کا مصداق ہو کر تخلیقِ عالم  
اور نظامِ کائنات پر غور اور پر تقدیس تعجب کی نگاہیں ڈالتے ہیں، کیونکہ اختلاف اللیل والنہار  
اور تغیراتِ عالم کے دیگر کوسٹے صاحب عقل کے لیے "آیات" یا نشانیاں ہیں، یعنی دماغی جستجو اور خیال و فکر  
کی راہ میں مشاہدات و تجربہ کی مشعل ہیں، اگر انسان ان سے متغیر ہو کر اپنے جذبات کو کائنات کے "وجہ  
خود ہیں" میں غور کر کے تنظیمِ تخلیق سے ہم آہنگ کرے تو گویا اس نے انتہائی سکون و مسرت کے راستے  
کو اگر پایا نہیں تو کم از کم دیکھ ضرور لیا، اور اسکی روح کے سامنے حقیقت کی متسم کرین کچھ نمایان  
ہو گئیں، یہی وہ روشنی تھی جو شہزادہ سدھار تھ کے دماغ میں ایک برگد کے نیچے صوفیان ہوئی،  
اور یہی وہ سرور ہے جس نے منصور کو انتہائے جذبات تک پہنچا کر آپے سے باہر کر دیا۔

عام ہے یار کی تجسلی میر خاص موسیٰ و کوہ طور نہیں،

اسی بنا پر صوفیائے کرام نے تصوف کو فریعت سے الگ کر کے طریقت کے لقب سے عام کیا،  
جس کا نصب العین اور اہل حقیقت ہے، جس کی ابتدا اعترافِ لاعلمی اور لاادریت ہے اور انتہا فلسفہ جبر  
اور مشاہدہ حقیقت ہے، اس فلسفے کے ابتدائی مراحج پر دنیا کے تمام اہل علم اور ائمہ مذہب کا مزن ہے،

لے گو تم بڑھ کو ایک برگد کے درخت کے نیچے نور برغان حاصل ہوا تھا، لے ذوق

رسائی کچھ نہیں، و شزار ہام تک اوکی لگائیں زینہ جو اقرارِ نار رسائی کا

ہیں لیکن اسلام نے وحدانیت کا دعویٰ ہو کر اسکو انتہائے کمال تک پہنچایا، اور ”اکملت لکم دینکم“ کا سچا مصداق ہوا، اب چاہے کوئی اسکو محض عام فہم اور سادہ مذہب کہے۔ پاسے لبیک کہہ کر اسکی تعلیم کو پابند فطرۃ سمجھ کر اپنی معاشرت میں شامل کرے، داعی فطرت نے پہلے ہی کہہ دیا کہ ”دکھو دینکم دینی دین“ یہ جن سماعت ہے کہ دور جدید میں فتنہ وحدت سننے والے اسلام کو دنیا کے لیے نہایت ضروری ہے اور ترقی پذیر سمجھے ہوئے زبان سے اقرار کریں مگر دل سے نہ مائل ہوں اور اگر ہم بجا تاریخی حلوں سے برگشتہ ہو کر داد خواہی چاہیں تو ”صہبہ بکہ“ ہو کر بالکل خاموش ہو جائیں، از ہے انسانیت، ع

”گوش اگر گوش تو و نالہ اگر نالہ من“

خیر مذہب تو جیسا کیسا اسلامی لٹریچر کی نیست تو خیالات بالکل غیر قابل برداشت نظر آتے ہیں خصوصاً عہد جدید میں غریب اردو جو محض مسلمانان ہند نہیں بلکہ تمام ہندوستان کی متفقہ زبان ہے خواہ مخواہ ایسے بیجا خیالات کا شکار بنائی گئی ہے، اس غریب کو مصل تو ہمت کی برجھتیوں نے ایسا گھائل کر دیا کہ اب ہم شکوے کرتے کرتے بالکل عاجز آ گئے، حسرت ۷

ستم سے وہ نہ باز آئے تو ہمپر بھی ہوا لازم دل مجبور کو خو کردہ آزار کر لینا

لیکن ہندوستان کی پیاری زبان اردو فلسفہ و تاریخ، آرٹ و سائنس وغیرہ کی تکمیل میں اپنے ملک کی دوسری زبانوں سے پیچھے نہیں رہی، یہ کہنا کہ اردو میں بلند خیالی بالکل نہیں، ہجرت کو کہیں پتہ نہیں اور یہ بالکل خط و خال کی مبالغہ آمیز رام کہانی ہے، ستر ستر علم ہے، اس وقت ہم صرف آ بلند خیالی کو تہ نظر رکھ کر کچھ مثالیں پیش کرینگے وہ بھی اردو نظم سے، کیونکہ نظم زیادہ بدنام کی گئی ہے اور نظم میں بھی قدیم زمانے کی شاعری مقصود ہے، کیونکہ عہد حاضر میں اقبال کے خیالات کا مقنا

لے کارلائل اور القسطن وغیرہ کہتے ہیں کہ اسلام ایک عام فہم اور سادہ (Simple) مذہب ہے

۵ Bernard Shaw ۵ ۱۳. Chakravart

دنیا میں بڑے بڑے نہیں کر سکتے، اس لیے ہم نہایت ابتدائی نظم یعنی شعرا سے متقدمین میں میر صاحب کے کلام کو انتخاب کرتے ہیں جنکے زمانے میں اچھی طرح اردو زبان بھی نہ کھلی تھی، لیکن یہ خیال رہے کہ فارسی شاعری کی طرح نادریت و تصوف پر اردو فلسفہ خیال بھی مبنی ہے، خصوصاً میر کے کلام میں تشکیک

کا عنصر اور تصوف کا خمیر زیادہ ہے، میر سے

کب سے نظر لگی تھی دروازہ حرم سے پردہ اٹھا تو لڑیاں آنکھیں ہماری ہم  
اگر سچ پوچھیے تو ہر فلسفے کی ابتدا تشکیک ہی سے ہوتی ہے، شاعری کو اگر فلسفے کی عینک سے دیکھیں  
تو وجدانی کیفیت اور ترم خیال سے زیادہ اس کی کوئی اہمیت نہ نظر آئے گی، اور نیز ہر ازم "تو کوئی  
فلسفہ نہیں، بلکہ محض دماغی تفریح کا نتیجہ ہے، کیونکہ اگر معمولی آدمی صبح و شام کی سرنگیوں کو دیکھ کر خود  
بچو و گانے لگتا ہے تو ایک عالم اور فلسفی یہ کہہ اٹھتا ہے کہ

زمین و آسمان میں اک کرشمہ جا جان کا  
سے وحدت سے متوالا ہر اک گل گلستاں کا  
اور چونکہ اردو پر فارسی اثرات زیادہ غالب ہیں اس لیے عشق و محبت کی محفل میں گل و بلبل کو نمایاں  
طور پر جگہ دیکھی ہے، یہی وجہ ہے کہ اردو میں گل و بلبل سے کوئی نظم خالی نہیں ہے

بالغ میں بلبل و گل بزم میں پروانہ و شمع  
بھیس بدلے ہوئے پھرتی ہو محبت میری  
لیکن میر صاحب نے جہاں کہیں فلسفیانہ خیالات ظاہر کئے ہیں وہاں گل و بلبل کو بہت کم دخل  
دیا ہے، لا ادریت کے متوالے قیصر روم کی طرح میر صاحب نے اپنے فلسفے کو بالکل استدلال پر رکھا ہے  
قیصر مذکور نے اپنی کتاب "جوئے خیال" میں لکھا ہے کہ نظام کائنات یا تو کسی زبردست طاقت کے ماتحت ہے  
یا خاصہ کا محض بے ترتیب منظر ہے، اگر یہ قانون کسی حاکم کے ماتحت ہے تو انسان سے بڑھ کر کوئی خوش  
قسمت مخلوق نہیں ہو سکتی، اگر اس میں کوئی ترتیب نہیں تو انسان کو بے ترتیب نہ ہونا چاہیے، کیونکہ

اس کی فطرت میں ایک ایسی کیفیت پوشیدہ ہے، جو مخلوقات میں کہیں نظر نہیں آتی، میر صاحب کے دماغ میں بھی اسی قسم کے (Agnosticism) خیالات اپنی جھلک دکھاتے ہیں، اور بے قضاے پسند عالم و معاشرت و ملت پھر غائب ہو جاتے ہیں، اگر میر صاحب ان پر غور کرتے تو شاید ہمارے لیے ایک تابزر فلسفہ دیا ہو جاتا، غرض تخلیقِ عالم کی زیر نگینوں سے متحیر ہو کر میر صاحب فرماتے ہیں،

یہ دو ہی صورتیں ہیں یا منکس ہر عالم یا عالم آئینہ ہے اس یا رخ خود نما کما،  
لیکن کائنات کی اس ظاہری نمود میں وہ "حقیقت منتظر" ظاہر نہیں، ایسے میر صاحب فرماتے ہیں،  
کہتے ہیں حجابِ رنج و دلدار ہے ہستی دیکھیں گے اگر یوں ہے کہیں جان بھی جا  
پھر باوجود اس پوشیدگی کے وہ ہر جگہ موجود ہے، اس طرح اس تضاد سے ایک ایسی تشکیک ظاہر ہوتی ہے، جس کے لیے کوئی موزون نام بھی نہیں ملتا، میر

نہ عالم میں ہے نہ عالم سے باہر یہ سب عالم سے عالم ہی جدا ہے،  
بقول کینٹ کے اگر تجربے کی روشنی میں عقل حقائق کی ٹوہ گائے تو اپنی ترقی کے ہر ذینے پر ایک نئے راستے کو کھلا ہوا پائے گی، ہاں اگر عوامِ اناس کی طرح غور و فکر کے بغیر زندگی کے دن کاٹ دے جائیں تو صرف معمولی معاشرتی باتوں تک عقل و تجربے کی دنیا بھی محدود رہے گی، میر

سر سری تم جہان سے گزے ورنہ ہر جا جہان دیگر تھا  
ہمارے فطری شعور کا تقاضا ہے کہ ہم مخلوقات کے ہر "پیکر تصویر" کو ادراک و عقل کی گرفت میں لانے کی کوشش کریں، ذرہ ذرہ ہم کو مشاہدات و تجربات کے ذرائع کی طرف مدعو کرتا ہے، دنیا بلا تکرار غیر انسانی قبضہ و اقتدار میں گردش کرتی ہے لیکن بغیر غور و فکر کے ہوئے اسکی کوئی اہمیت نہیں، اس لیے یہ ضروری ہے کہ احساس و شعور کی قوتیں ترتیبِ دماغ کے لیے خیالات کا ذخیرہ جمع کرنے میں بھرپور کجا ہیں، کیونکہ خود انسان میں ایسے ایسے کرشمے موجود ہیں کہ انکی تحقیق ابھی تک ممکن نہیں ہے

اس سب مضمون کو میر صاحب نے شاعری سے آراستہ کرنے کی کوشش فرمائی ہے۔

چشم ہو تو آئینہ خانہ ہے دہر      منہ نظر آتا ہے دیواروں کے بیچ  
ہین عناصر کی یہ صورت بازیاں      شہید سے کیا کیا ہیں ان چاروں کے بیچ

صوفیائے کرام اور فلاسفہ مغرب کے اعترافِ لاعلمی سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ خواہ مخواہ جذبات کے بندے رہ کر اعتقاد و شریعت کے درپوزہ گر ہیں، کیونکہ تسکینِ لاعلمی کے لیے کوئی نہ کوئی ذریعہ ضروری ہے، فرض کرو روشنی کی علتِ اولیٰ دریافت کرنے کے لیے کسی فلسفی نے عقل و تجربے کو دخل دینا شروع کیا، رات، دن، آگ، بجلی، آفتاب، ماہتاب، اور ستاروں کی کیفیتیں غرض تمام چیزوں پر عقل دوڑائی حتیٰ کہ نظام کائنات کی تخلیق کے سوال تک پہنچ گیا، اب آگے خیالات کو بڑھنے کے لیے مسیحہ کی مشعل بھی ممکن نہیں ہو سکتی، اسکی عقل عاجز ہو جاتی ہے، اور جذبات اس کو آگے نظر نہ آنے والے مناظر سے برگشتہ کر دیتے ہیں، خواہ مخواہ فلسفہ لاادریت کھاتحت ہو کر جذبات کی تحریک کے ساتھ اعترافِ لاعلمی کے آگے اپنے تمام دماغی ہتھیار ڈال دیتا ہے اور ایک ”استقامی“ کیفیت کے ساتھ صرف یہ مشکوک نظریہ پیش کرتا ہے کہ

اک نور گرم جلوہ فلک پر ہے ہر سحر      کوئی تو ماہ پارہ ہر سیر اس رواق میں

خود حضرت انسان کی حالت کو لیجئے، ”عقل“ ہونے کے باوجود ہمیشہ نئے نئے رنگ بدلا کرتے ہیں، ایسی حالت میں کیا فطرتِ انسانی کسی ایسے معیار کا دعویٰ رکھ سکتی ہے جو انسان کو ”صاحبِ عقل“ ثابت کر سکے؟ وہ تو ہمیشہ امید و بیم، خوشی و غم، اور آس و بایس کی متضاد و مختلف حالتوں میں مبتلا رہتا ہے، ان سب باتوں پر نظر کر کے مسئلہ جبر کا دوسرا عنصر یعنی انسان کا ”اعتبار محض“ یا پابند ”جبر“ ہونا ظاہر ہے، مشرقی شعرا نے اس خیال کو بہت برتا ہے اور بار بار یہی کہا ہے کہ ”علوم و جہول“ انسان کو اپنی عقل پر بہت نازان ہے، لیکن اس کا کوئی کام اس کے ذاتی اختیار



دارادے سے نہیں ہوتا، نہ وہ کوئی بات کسی سائنٹفک لیل سے ثابت کر سکتا ہے، یوں اپنے کو دینی عقل سمجھا کرے، تیرے

پاتے میں اپنے حال میں مجبور سب کو ہم کہنے کو اختیار ہے، پر اختیار کیا تو پھر آسمان وزمین کے قلابے ملائے، سیر مریخ کی ہوا باندھنے، چند مادی مکاشفات پر بھول کر ”مسبب الاسباب“ کی کہنہ حقیقت معلوم کرنے کا دعویٰ کرنے اور عاجز آجانے پر دائرہ ادب سے باہر ہو جانے والے دماغوں کا کیا حشر ہوگا، یہ ظاہر ہے کہ جب کو خود اپنی خبر نہ ہو وہ اپنے پیدا کرنے والے تک عقل کو کیونکر رسا کر سکتا ہے، بقول، تیرے

کام کیا آتے بیگے معلومات یہ تو سمجھے نہیں کہ کیا ہیں ہم، ہاں تو پھر کیا ماہرین فلسفہ و ادعیان تصوف کے لیے عقائد شریعت کے اٹل قوانین ضروری نہیں ہیں؟ کیا اس لادریس کے باوجود پردہ حقیقت کا ایک گوشہ بھی اٹھانے کی کوئی جرأت کر سکتا؟ بالکل ناممکن، جو خود کو نہ سمجھے وہ دوسرے کو کیا سمجھے گا، تیرے

لکھے دفتر کتابیں کین تصنیف پر نہ طالع کا ہم لکھا سمجھے لیکن اس سے یہ مطلب نہیں کہ کلّی مروجہ فی شان کی صفت سے موصوف ہونے والے کو ہماری باطنی آنکھیں بھی نہیں دیکھ سکتیں، بیشک اس تک ہماری ظاہری نگاہیں نہیں پہنچ سکتیں، ہمارے خیال کو رسائی نہیں ہو سکتی، ہماری عقل اس کے خیال سے بھی قاصر ہے، تاہم جو محبت اُس تک ہمیں پہنچا سکتا ہے، اور سویرائے قلب پر اس کی تجلی ہر وقت نمایاں ہے، خسرو بہت بہ تنگناہ دل جلوہ قرب روز و شب لیک بجلوہ چنان چشم خیال کے رسد ”تخنکناہ دل“ کے علاوہ عالم ظاہری کی نیرنگیوں میں بھی اس کے جلوے نمایاں ہیں، لکھا؟ کیونکہ اس کی کوئی خاص صورت نہیں، تیرے

گر گل ہے، گاہ رنگ لگے باغ کی ہے بو آتا نہیں نظروہ طرہ دار ایک طرح

البتہ خصوصیات تشکیک کی بنا پر اس منہ سے ضرور نکل جاتا ہے کہ میر سے

وجہ بے گانگی نہیں معلوم تم جہان کے ہر دان کے ہم بھی ہیں

اور یہ شاید ”کل یوم یدھو فی شان“ کا اثر ہے یا کوئی اور وجہ ہے کہ ہماری حالت بھی کبھی دنیا میں ایک

سی نہیں رہتی اور ہمیشہ جذبات کے کوشش ہم کو اپنا کھلونا بنائے رکھتے ہیں، غرض بقول میر صاحب سے

آن میں کچھ ہیں، آن میں کچھ ہیں، تحفہ روزگار ہم بھی ہیں،

لہذا ان تبدیلی ہونے والی ”مختلف النوع“ خاصیتوں کی وجہ سے ہم کو بھی نظام فطرت کی ترتیب

کا ایک جزو سمجھنا چاہئے اور اگر غرض ہو تو یہی ایک بات ہمارے لیے مایہ ناز ہے۔

میں مشت خاک لیکن جو کچھ ہیں میر سے ہیں مقدور سے زیادہ مقدور ہے ہمارا

اس قلبی اطمینان اور غر کی بنا پر ہم کبھی کبھی آپے سے باہر بھی ہو جاتے ہیں اور بے ساختہ منہ سے

یہ نکل جاتا ہے کہ میر سے

لایا ہے مرا شوق مجھے پر نے سے باہر میں ورنہ وہی خلوتی رازِ نہان ہوں

اور دل کے بہلانے کے لیے شیطان کی بدعتوں، اور نفس کو ڈرانے یا پھسلانے کے لیے دوزخ

و جنت کی مثالیں قائم کرنا بھی بے جا نہیں، انسان ہر حالت میں اشرن المخلوقات ہے اس لیے میر صاحب

کا یہ خیال بھی حقیقت سے خالی نہیں کہ

فرشتہ جہان کام کرتا نہ تھا مری آہ نے بر چھیان ماریان

لاادریت کے دو پہلو یعنی اعتراضِ لاعلمی اور محویتِ جذبات پر زیادہ لکھنے کی ضرورت نہیں اب

تیسرا رخ یعنی تجربات کے ذریعے سے مستقبل پر رائے زنی کرنے کا بیان باقی ہے گو یہ رائے زنی بالکل

مشکوک سمجھنا چاہیے، اگر مشکوک نہ ہوتی تو لاادریت کے تحت میں اس کا ذکر نہ کیا جاتا، غرض دنیا کی

زندگی کی عارضی نمود میں انسان کو بمقتضائے ضروریات یا خواہش جذبات میں ایسے تجربے حاصل ہو جاتے ہیں، کہ ان سے آئندہ باتوں پر اظہار خیالات کا موقع مل سکے، مثلاً جذبات کی اس کیفیت پر اظہار کیا کہ ہمیں جس جا پہ کل غش آگیا تھا وہیں شاید کہ اُس کا آستان تھا

انہیں نامعلوم واقعات اور مستقبل باتوں کی بنا پر دل و مانع میں پوشیدہ مراسلت بھی ہوتی ہے اور خود بخود ایسی باتیں نکل جاتی ہیں جو شاعر کا نصب العین نہیں ہوتیں نہ ان کے اظہار کا وہ ارادہ کرتا ہو، تیرے ہستی اپنی ہے بیچ میں پر وہ ہم نہ ہو میں تو بھیر حجاب کہن

ایسے ہی خیالات پر تکیہ کر کے چند مشکوک سوالات کا تذکرہ کر دینا بھی لازمہ لاادریت ہے کیونکہ جب کسی بات کا شک ہو تا ہے تو طرح طرح کے خیالات پیدا ہوتے ہیں، اسی لیے تیرے صاحب کے منہ سے بھی نکل گیا کہ

کوئی بے گانہ گر نہیں موجود منہ مہیا پایہ کیا ہے پھر ہم سے اور انھیں خیالات کی بنا پر شاعرانہ تعلی کو بھی دخل دے دیا جاتا ہے، اور شاعر اپنے زعمِ تھو میں تنگ ظرفی منظور کو بھول کر کہہ اٹھتا ہے، تیرے

ہم آپ ہی کو اپنا مقصود جانتے ہیں اپنے سوائے کب کو موجود جانتے ہیں جذبات انسانی کا تقاضا ہے کہ انسان لاادریت کے اس عالم میں پہنچ کر ذرا اپنی سمجھ پر ناز بھی کرنے لگے، جیسے کہ موجودہ فلسفی اور ائمہ سائنس اپنے تحقیق و مکاشفات کے زعم میں خدا کی ہستی کے منکر ہو جاتے ہیں، اسی طرح شاعر بھی قوانینِ شریعت پر نوٹک جھونک کرنے لگتا ہے جو خواہ کتنے ہی صحیح کیوں نہ ہوں شاعر کے ظرف کی کمی کو ظاہر کرتے ہیں، مگر تیرے صاحب اعتدال سے متجاوز نہیں ہوتے،

کے گیا، مدینے گیا، کر بلا گیا جیسا گیا تھا دیے ہی چل پھر کے آگیا

لے غالب = قطرہ اپنا بھی حقیقت میں ہی دیا لیکن ہم کو تقلید تنگ ظرفی منظور نہیں،

اور چونکہ بظاہر اس شعر میں مسکراہج کی تحقیر ہے اس لیے اہل شریعت ان باتوں پر بھی اعتراض کا حق رکھتے ہیں، پس اگر ایسے خیالات کسی قدر اعتدال کے ساتھ ظاہر کیے جائیں تو اہل شریعت کو بھی برا نہ معلوم ہو، مثلاً میر صاحب کا یہ شعر

یا رانِ دیر و کعبہ دونوں بلا رہی ہیں اب دیکھیں میرا پنا جاننا کہ صرب ہے  
اگر یہ انداز اختیار کیا جائے تو خیالات میں بانگین اور جذباتِ تشکیک میں رعنائی پیدا ہو جائیگی  
مثلاً یہ شعر

تسبیحیں ٹوٹیں، خرّوہ مصلے پھٹے جلتے کیا جانے خاتواہ میں کیا میر کہ گئے  
اگر اس سے متجاوز ہوں تو خیالات فلسفیانہ اور کیف آمیز نہ رہیں گے، بلکہ ان میں ظرافت کی جھلک آ جائیگی  
جو محض تفریحِ طبع کا ذریعہ ہوگی، مثلاً میر

بہر فردوس ہوا دم کو الم کا ہے کو وقفِ اولاد ہے وہ باغ تو غم کا ہے کو  
میر صاحب نے مذہب، قرآن، اور شریعت وغیرہ کے اشارے بھی شاعری میں شاذ و نادر کئے  
ہیں، مگر خیام اور سودا کے اشعار کی طرح میر صاحب کی شاعری علماء دین کی نظروں میں "خوبصورت  
ناگن" نہیں کہ زہرا گلے بلکہ میر صاحب کے دہخانش شترجود خانِ الفت کو اور بھی زیادہ جروح کر کے  
دارستہ و بے اختیار کر دیتے ہیں،

لیکن فلسفہ لاادیت کی کسوٹی پر اگر شاعر کے وہ خیالات آزمائے جائیں جو آئندہ واقعات  
سے نسبت رکھتے ہیں تو معلوم ہوگا کہ میر صاحب نے چند اشعار میں براؤنگنگ ایسے مغربی شعرا کے  
تمام فلسفے کو ادا کر دیا، ایسے اشعار پڑھنے کے بعد نظم "ربی بن عدرا" میر کے چند اشعار کی تفسیر معلوم

Brooding

Rabbi ben Ezra

ہوتی ہے، براؤٹنگ کا فلسفہ صرف اس ایک خیال میں تمام ہو جاتا ہے کہ انسان کی موجودہ زندگی  
 رتقائے انسانیت کے راستے میں صرف ایک منزل یا پڑاؤ کی طرح ہے، یہ دنیا آئندہ زندگی کی تیار  
 کرنے کے لیے مثل ایک اسکول کے قائم کی گئی ہے، مختصر یہ "مزرعۃ الآخرہ" ہے اور یہ کہ آئندہ زندگی  
 میں ہماری عقل اس قدر محدود نہ ہوگی کیونکہ اس زندگی کے حد و زیادہ وسیع ہو جائیں گے، غرض دنیا  
 زل سے ابتدائیکہ سفر کرنے والے مسافر کی راہ میں ایک منزل یا پڑاؤ سے زیادہ وقعت نہیں رکھتی،  
 یہ خیال کو تیر صاحب کیا اپنی سادے الفاظ میں ظاہر کرتے ہیں، یہ شعر تو نظم "ربی بن عذرا" کی پیشانی  
 لکھنے کے قابل ہے ۛ

مرگ اک ماندگی کا وقفہ ہے یعنی آگے چلین گے دم لیکر  
 اور اس خیال کو سمجھا بجا کر بیان کیا ہے تاکہ اسکی اہمیت اہل نظر کے خیالات میں استقلال کی  
 ورت اختیار کر سکے، تیر ۛ

وقفہ مرگ اب ضروری ہے راہ طے کرتے تھک گئے ہیں ہم  
 کون پہنچے ہے بات کی تہ کو ایک مدت سے بک رہے ہیں ہم  
 یہ اشعار پڑھنے سے اردو شعر کی نسبت یہ شکایت بھی رفع ہو جاتی ہے کہ وہ کوئی بات سوچ  
 چھ کر نہیں کہتے اور اگر حقائق ان کی زبان سے ظاہر ہو جاتے ہیں تو محض میساجنگی اور وارستگی میں،  
 متذکرہ بالا اشعار سے تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ تیر صاحب نے بخوبی سوچ سمجھ کر یہ خیالات ظاہر کئے  
 یہ ممکن ہو سکتا ہے کہ غریب تیر کے زمانے میں لوگ ایسے خیالات کے اہل نہ تھے، لیکن اہل علم  
 و بلند خیال لوگ ہمیشہ ستائش و صلے سے مستغنی رہتے ہیں ان کی طبیعت ان کو مجبور کرتی ہے کہ ایسے  
 بات کو ظاہر کریں، مبارک ہے وہ قوم جس میں ایسی اعلیٰ خیال ہستیاں پیدا ہوئی ہوں، لیکن وہ قوم  
 ابھی زیادہ مبارک ہے جو اپنے بالکمال افراد کی قدر کرے، بقول تیر مینائی مرحوم ۛ

لطفِ حسرت کی نگاہوں کا توجہ تھا کہ آخر ان نگاہوں کا کوئی چاہنے والا ہوتا  
غرض تیر نے اپنی کس اردو زبان میں جس طرح بن پڑا نہایت نزاکت اور بھولے پن سے فلسفہ  
لاادیت کو بغیر یہ خیال کیے ہوئے کہ آئندہ زمانے میں اس قسم کے خیالات بذاتِ خود فلسفے کا ایک  
اسکول یا مذہب ہو جائیں گے ظاہر کر دیا، شاید تیر کی اسی قابلیت پر ناسخ نے کہا تھا کہ ”آپ بے بہرہ  
ہے جو معتقد میر نہیں“ اور غالب نے اس کی تصدیق کی تھی، تیر صاحب اپنے زمانے کی معاشرت سے  
عجوز تھے، اس لیے ان کے جو ہر زیادہ کھلنے نہ پائے، یہی وجہ ہے کہ ان کے ذاتی خیالات بہت  
مشکل سے چھ دیوانوں کے ضخیم دفتروں میں منتخب کیے جاسکتے ہیں، اگرچہ اس قسم کے بلند خیالات پر  
اشعار بکثرت موجود ہیں، لیکن ان کی چھان بین کرنے میں کافی دماغی ورزش کرنے کی ضرورت ہے  
لاادیت تیر کا معیارِ کلام ہے، کیونکہ ان کا ہر شعر جذبات میں ڈوبا ہوتا ہے، اور جذبات  
سے خواہ مخواہ انسان کے خیالات مافوق الادراک چیزوں کی لاعلمی کا اظہار کرتے ہوئے ظاہر ہوتے  
ہیں، مثلاً، تیر؎

پھر تہا ہے زندگی کے لیے آہِ خواریا اس دہم کی نود کا ہے اعتبار کیا  
اور عشقِ محاشقی کے پیراۓ میں بھی ہیں رنگ ظاہر کیا گیا ہے، مثلاً؎

آوارگانِ عشق کا پوچھا جو میں نشانِ مشتبِ غبار لیکے صبا نے اڑا دیا  
کیا کسی زبان کا شاعر ذیل کے اشعار کی طرح درونِ انداز میں حقیقتِ خیالات پر روشنی  
ڈال کر عبرت کی تفسیر اس آراستگی سے بیان کر سکتا ہے؟ تیر؎

سحر گوشِ گلِ مین کما میں نے جا کر کھلے بندونِ مرغِ سحر سے ملا کر  
لگا کئے فرصت ہے یاں اک تبسم سودہ بھی گریاں میں منہ چھپا کر

ایسے غالب؎ غالب اپنا یہ عقیدہ بے بقول ناسخ ”آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں“

صرف ان خیالات اور ایسے جذبات کی بنا پر تیر کو اردو شعری کا بانی مانی کہنا سچا نہ ہوگا،  
وہ شعر نہیں کہتے تھے بلکہ اپنا دل نکال کر سامعین کے سامنے رکھ دیتے تھے، تیرؔ

یار دے یا رلایا اپنی تو یونہی گزریا کیا ذکر ہمسفر و یار ان شادمان کا  
اپنے زمانے کے اردو شعرا سے تیر کے خیالات کہیں بالاتر تھے، ان کا فلسفہ عہد جدید کے لائبر  
یا تشکیلی (Scarcity) خیالات پر نمایاں طور پر مبنی تھا، غالب نے تیر سے بہت کچھ سیکھا  
کیا جس کا اعتراف بھی جا بجا کر دیا ہے، غالب اور تیر کے فلسفے میں صرف فرق اتنا ہے کہ تیر کے  
کلام میں جذبات کی آمیزش زیادہ ہے الفاظ سادے اور زبان روان ہے، انداز بیان نہایت  
نازک اور پیارا ہے، غالب نے فلسفے کو استعاروں میں لپیٹ کر کسی قدر پیچیدہ کر دیا ہے خیال  
آفرینی کے ساتھ ساتھ ان کی ترکیب مشکل اور زبان میں غار سیت زیادہ ہے، انداز بیان میں  
کے ساتھ ساتھ کہیں کہیں بانگین کی بھی جھلک پائی جاتی ہے، فلسفے کے اعتبار سے دونوں میں  
لاادیت اور تشکیک کی کوئی انتہا نہیں، اگر کلام غالب کا انتخاب نہ ہو گیا ہوتا تو تیر کی طرح نکلی  
بھی خوبیاں بہت کچھ پوشیدہ رہتیں، جس کا اعتراف غالب نے خود کیا ہے کہ  
”شعروں کے انتخاب نے رسوا کیا مجھے“

المختصر تیر نے غالب سے کہیں زیادہ اسرار و حقائق ظاہر کیے ہیں اور باوجود اس بلند خیالی  
کے عقل انسانی کی کوتاہی کا یقین رکھتے ہوئے جگہ جگہ اعترافِ لاعلمی بھی کیا ہے کہ  
یہی جانا کہ کچھ نہ جانا ہائے  
سو بھی اک عمر میں ہوا معلوم

لے مثلاً غالب کا یہ شعرؔ

ہم سے کھل بیٹھو بوت نے پرستی ایک دن      ورنہ ہم چھڑیں گے رکھ کر غز رستی ایک دن

# محاکات اور فطری تشبیہیں

## دقیقی، فرخی، منوچہری، امیر خسرو اور قاضی

از

مولوی عبدالقوی صاحب فانی م، اے لکھنؤ یونیورسٹی،

شعر شاعری ایک وجدانی اور ذوقی چیز ہے جو احساس سے تعلق رکھتی ہے، یہ احساس اثر کا نتیجہ ہے جس سے جذبات انسانی برانگیختہ ہوتے ہیں، شعور حقیقت انھیں احساسات اور جذبات کی ایک دلکش اور دل پر اثر پیدا کرنے والی تصویر ہے جو الفاظ میں کھینچی جاتی ہے،

محاکات | اس شاعرانہ مصوری کو اصطلاح میں محاکات کہتے ہیں یعنی کسی چیز یا حالت کا اس طرح بیان کرنا کہ اسکی تصویر آنکھوں میں پھر جائے، اس میں کلام نہیں کہ تصویر میں مادی چیزوں کے علاوہ حالات یا جذبات بھی مثل غشی رنج، فکر، حیرت اور پریشانی وغیرہ کے دکھائے جاسکتے ہیں مگر بہت سے طرح طرح کے ایسے حالات واقعات، عوار دات، کیفیات اور جذبات ہیں جو تصویر میں نہیں نمایاں کیے جاسکتے اور نہ تصویر ہر جگہ محاکات کا ساتھ دے سکتی ہے، چنانچہ خود قاضی کا اس پر یہ فتوے ہے،

زہ ضعیف اندر دی محو نہ و مات و ہائیم حیران  
اگر ٹوٹا اگر ارژنگت اگر مائی اگر آ ذلہر،

۱۔ ایک روی حکیم، اس نے ایک کتاب لکھی تھی جس کا نام تنگ تھا، ۲۔ ایک چنی نقاش کا نام ہے تلہ یہ ایک ایرانی شاعر تھا ہے جو ایک مذہب کا بانی تھا، اور جس نے پیغمبری کا دعویٰ کیا تھا، شاہ پور کے پوسٹے بہرام کے حکم سے وہ بری موت مارا گیا اس کی سات کتابیں تھیں، چھ سریانی زبان میں، ایک ہندی میں، لیکن انگریزی مشہور مورخ کا خیال ہے کہ اس کا مذہب زرتشتی اور سچی اھولوں کے اتحاد و تطبیق کی ایک کوشش تھی جو دونوں مذہبوں کی بے رحمانہ نفرت پر منبج ہوئی



نیک | محاکات میں جن وغویٰ تخیل سے پیدا ہوتی ہے، تخیل قوتِ اختراع کا نام ہے جو محاکات میں نیک آمیزی کرتی ہے اور ترتیب و تناسب پیدا کرتی ہے،

مصور اور شاعر | مصور اور شاعر میں فرق یہ ہے کہ اول الذکر کے لیے ضروری ہے کہ وہ جس چیز کی تصویر بن سرق کھینچے وہ ہو بہو اصل کے مطابق ہو اور اس کا ایک ایک خط و خال دکھایا جائے ورنہ تصویر ناقص رہے گی، بخلاف اس کے شاعر کے لیے یہ ضروری نہیں ہے، وہ صرف ان چیزوں کو نمایاں کرتا ہے جن سے جذبات متاثر ہوتے ہیں، وہ مصور کی طرح تصویر کا ہر جز نہیں دکھاتا ہے مگر ایسی تصویر مینچتا ہے جو اصل سے بھی زیادہ دلکش اور خوبصورت نظر آتی ہے لیکن وہ قوتِ تخیل سے کام لیکر دوسرے کی طبائع پر اس طرح اثر انداز ہوتا ہے کہ یہ وہی چیز ہے جس کو پہلے محض ایک سرسری نظر سے دیکھا تھا اور بنا برین اس کا پورا حسن نظر نہ آیا تھا،

محاکات کے لیے | محاکات کے لیے تشبیہ بہت ضروری ہے، اکثر موقعوں پر تشبیہ سے جیسی اصلی تصویر دکھائی تشبیہ کی ضرورت جاسکتی ہے، دوسرے طریقہ سے ممکن نہیں،

قبل اس کے کہ ہم اس سلسلہ میں قافی کا کلام نمونہ پیش کریں دیکھنا یہ ہے کہ متقدمین میں قافی آئی مقلد ہے محاکات کی کیسی تصویر کھینچتے تھے، اور قافی نے اس کو کہاں سے کہاں پہنچایا،

حقیقی اور پھولون | نمونہ ہم حقیقی کو پہلے لیتے ہیں جو سامانی دور کا شاعر ہے اور چوتھی صدی ہجری میں کی تصویر، گذرا ہے، ایک قصیدہ میں جو میر ابو سعید کی مدح میں ہے، خوش رنگ اور رنگ برنگ پھولون کی تصویر یوں کھینچتا ہے،

بقیہ حاشیہ صفحہ قبل | ایچ قوی کہتا ہو کہ شاپور بن اردشیر کے زمانہ میں مانی ظاہر ہوا، غزلیات و غزل کے دو مشہور بنیادی اصول اس کے مذہب کا سنگ بنیاد ہیں، ایک نئی کاغذ مانا جاتا ہو اور دوسرا بانی کا بعض کا خیال ہو کہ اس مذہب کا مواد قدیم باہلی او بودھ مذہب سے ماخوذ ہے، کہتے ہیں کہ نقاشی اور مصوری کو وہ اپنا معجزہ بناتا تھا اور اس نے تصویروں کا ایک مرتبہ تیار کیا تھا تاریخ ادبیات فارسی جلد اول، براؤن (۱) حضرت ابراہیم کے والد کا نام ہے جو بہت بڑے بت تراش تھے،

سحر گاہان کہ بادِ نرم جنبید      بچہ باند درختِ سرخ و از صفر  
تو پنداری کہ از گردون ستارہ      ہمسای باریدہ بر دیبای اخضر  
نگار اندر نگار و لون در لون      ہزاران در شدہ پیکر بہ پیکر

فرخی اور شاہی داغکھاہ | اس کے بعد ہم فرخی کے کلام کا نمونہ دیتے ہیں جو سلطان محمود کے دربار کا شاعر  
کی تصویر،  
ہے، اور اس سے پیشتر امیر ابوالمظفر چغانی کا جو سلطان محمود کی طرف سے بلخ کا گورنر  
تھا، مداح رہ چکا تھا، اس کا ابتدائی واقعہ یہ ہے کہ فرخی فکرِ معاش سے بہت تنگ تھا، امیر ابوالمظفر کی  
قدر دانی کا شہرہ سن کر بلخ پہنچا، امیر اس وقت داغکھاہ میں تھا، جہاں وہ سال میں ایک دفعہ بھٹیرون کا جائے  
لینے جایا کرتا تھا فرخی امیر کے مختار کل عمید اسعد سے جا کر ملا، عمید نے امتحان اس کے سامنے داغکھاہ کا پورا نقشہ  
کھینچ کر کہا کہ پہلے داغکھاہ کی تعریف میں قصیدہ لکھ کر لاؤ تو میں تم کو امیر کے دربار میں لیچلون، فرخی نے  
رات بھر میں قصیدہ تیار کر کے صبح کو عمید کے سامنے جا کر پڑھا، عمید سن کر دنگ رہ گیا اور فوراً امیر کے پاس  
لیجا کر فرخی کو یوں پیش کیا کہ واقعی کے بعد سے آج تک اس پایہ کا شاعر نہیں پیدا ہوا اور کل واقعہ  
بیان کیا، امیر نے فرخی کو دربار میں ایک ابھی جگہ دی، جب فرخی نے امیر کو داغکھاہ کی تعریف میں اپنا  
قصیدہ سنایا وہ بہت ہی متحیر ہوا اور نہایت خوش ہوا اور اسے بہت کچھ انعام و اکرام دیا، یہیں سے  
فرخی کی ترقی کی ابتدا ہوئی اور اس کی امارت اور شان و شوکت رات دن بڑھنے لگی، اس قصیدہ کے  
چند اشعار لکھے جاتے ہیں،

چون پرند نیلگون بر سرِ کبودِ خرم غزار      پر نیانِ ہفت رنگِ ندرِ سرِ آرد کو ہمار  
خاکِ راجونِ نافِ آہو مشکِ زایدِ بقیاس      بیدِ راجونِ پرِ طوطیِ برگِ رویدِ بستیہار  
دوشِ وقتِ صبحِ دمِ پوئے بہارِ اورِ دبار      حیدِ ابادِ شمالِ و خرمِ ابلوے ہمار

سہ پہار مقالہ، مقالہ دوم، ص ۴۹-۴۷ مطبوعہ نو لکشر پریس، لکھنؤ ۱۹۲۲ء،

باو گوی مشک سوده دارد اندر استین      باغ گوی لعبتان جلوه دارد بر کنار

نترن لولوی بهیضا دارد اندر مُرسله      ارغوان محل بدخشی دارد اندر گوشواره

.....

باغ بوقلمون لباس شاخ بوقلمون سما      آب مرویدگون وابر مروید بار

.....

سبز اندر سبز مینی چون سپهر اندر سپهر      خیمه اندر خیمه مینی چون حصار اندر حصار

هر کجا خیمه است خفته عاشق بادوست مست      هر کجا سبز است شادان یا راز ویدار یا

سبز بابانگ چنگ مطربان چرب دست      خیمه بابانگ فوش ساقیانے گس

عاشقان بوس وکنار و نیکوان ناز و عتاب      مطربان رود و سرود و خفگان خواب

بر در پرده سرای خسرو پیر و زبخت      از پے داغ آتش افروخته خورشید وار

.....

دخما چون شاخه بے بید یا قوت رنگ      هر یکے چون نار دانه گشته اندر زیر نار

دیدگان خواب ناوید مصان اندر مصا      مرکبان داغ ناکرده قطار اندر قطار

خسرو فرخ سیر بر باره در یا گذر      باکمند اندر میان دشت چون اسفند یا

همچو زلف نیکوان خورد ساله تاب خورد      همچو عهد دوستان سال خورد و استوار

میر عادل بود المظفر شاه بایو سنگان      شادمان و شادخوار و کامران کامگار

هر کرا اندر کنیز شصت تار می در فکند      گشت نامش بر سرین شانه و روشن گنگ

هر چه زین سوداگر کرد از سودیگر هدیه دُ      شاعران را با لگام و زائران را با فساد

ان اشعار میں شاعر نے شاہی داغ گاہ کی تصویر اس طرح کھینچی ہے کہ اس کا پورا نقشہ ہو

آنکھوں کے سامنے پھر جاتا ہے، کمال یہ ہے کہ بلا دیکھے صرف عید اسعد کے بیان پر محاکات کی ایسی اعلیٰ تصویر کھینچی گئی ہے کہ خود عید اسعد اور امیر تاجک متحیر رہ گئے، یہاں شاعر نے یہ دکھلایا ہے کہ کوسون تک سبزہ زار ہے، پہاڑ تک سبزہ پوش ہیں، جا بجا چشے بہ رہے ہیں، موسم بہار کی ہوائیں چل رہی ہیں پھولوں کی ہمکن آ رہی ہیں، ابر موٹی ایسا پانی برسا رہا ہے، باغ دہن بنا ہوا ہے، جھرد دیکھو خیرین کی قطاریں چلی گئی ہیں بے تکلف احباب جمع ہیں، تانیں اڑ رہی ہیں، شرب کا دور چل رہا ہے جنوں میں عیش و عشرت کے جلے جھے ہوئے ہیں، شاہی خیمہ کے قریب گھوڑوں کو داغ دینے کے لیے اگل چل رہی ہے، بادشاہ ایک ہاتھ میں کندھے ایک صبار رفتار گھوڑے پر سوار ہے، جس گھوڑے کی گردن میں کندھا لگتا ہے وہ داغ دیا جاتا ہے اور شاعرون اور دوسرے لوگوں کو انعام میں مل جاتا ہے، زبان کی صفائی، شستگی، سلاست اور روانی اس قدر حیرت انگیز ہے کہ آج کی زبان معلوم ہوتی ہے، جو قافی کے ساتھ شخص سمجھی جاتی ہے، مگر دیکھنے کی بات یہ ہے کہ جو خوبیاں قافی کے کلام کو دوسروں سے ممتاز کرتی ہیں، وہی ترقی کے کلام میں جسکو صدیاں گزر چکی ہیں بدرجہ اتم موجود ہیں، لطیف تشبیہیں، پست بندش اور خوش توانی بھی درملا خط ہو،

منو چری پرندوں کی حالت  
مستقدین میں منو چری بھی مناظر قدرت اس خوبی سے دکھاتا ہے کہ پورا  
اور ہزار کا سماں  
نقشہ آنکھوں کے سامنے کھینچ جاتا ہے، جہاں کہیں بہار کا سماں دکھایا  
ہے گویا فطرت کی ایک تصویر ہے جو سامنے ہے، اس وصف میں بجز قافی کے کوئی اس کو نہیں پہنچتا، بہار کی تصویر کھینچے ہوئے وہ جانوروں اور پرندوں تک کی حالت دکھاتا ہے، چنانچہ اس  
سلسلہ میں ایک سسط کے چند نمونہ ملاحظہ ہوں،

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| کبک کان بے آزار کہ ہر کوہ بلندند | بے قصہ کیا رندیدم کہ خنبدند     |
| جز خاں زبان جاگہ خود نہ پسندند   | بر پہلو ازین نیمہ بان نیمہ بدند |
| خارزار                           | چند کہتہ ہیں                    |

ہر سائگی سینہ بنفتار بر بندند  
 چون جزع بر سینہ و چون بستہ متعار  
 شبگیر ز گل فاختگان بانگ بر آردند گوئی کہ سحر گاہ ہی خواب گزارند  
 ماہِ سحر شبہ از بر گردن بنگارند از غالیہ بے آنکہ ہی غالیہ دارند  
 صد بار بروزے در پر ہا بشمارند  
 چون نیم دیرے کہ غلط کردہ باشیہ  
 ہر سائگی بط ستنے چند بگوید در آب جہد جامہ دگر بار بشوید  
 در آب کند گردن و در آب بروید گوئی کہ مگر چیزے در آب بجوید  
 چون سینہ بچیناند و یک بخت بپوید  
 از سر بر پیش جہد صد در شہوار  
 در آج کند گرد گیا راہ تنگا پوے از غالیہ عجی بر د بر سر ہر موے  
 نہان بکند بانگ نازی بلب بچوے تا سرخ کند گردن و تا سبز کند روے  
 در سجدہ رود و خیرے بالا خود روے  
 سرخی نہ بشکر فش و سبزی نہ پزگاہ

متوہری نے ایک دوسری جگہ بہار کی ایک نئے انداز سے تصویر کھینچی ہے، چند شعر لکھے جاتے  
 ہیں، سادہ تشبیہیں، حدت ادا اور مناسبات لفظی و معنوی ملاحظہ ہوں،  
 زہار آمد و آورد گل دیاستنا باغ بچون تبت در آغ بسان عدنا  
 لے سفید و سیاہ مہرہ ملے قرآن دن بھیر میں بار بار اپنے پروں کو اس طرح گنتی ہیں یعنی کھولتی ہیں جیسے  
 کوئی نو سکھیا محاسب جو بار بار حساب بھول جاتا ہو اور ہر کاغذ اٹھا پٹتا ہو،

بوستان گوئی، چون بت فرخار شد است

مرغکان چون شبنم و گلبنکان چون شبنم

کبک ناقوس زن و تارک سمنور نیست

فاخته نامی زن و بطاشده طنبور زنا

پروہ راست زندناژ و برشاخ چنار

پروہ مادہ زند قمری بر نار و نونا

کبک پوشیدہ یکے پیر بہن خیر کہود

کرده با قیر مسلسل دو بر پیر مہنا

فاخته راست بگردار یکے لعب گراست

در فلندہ بگلو حلقہ مشکین رستا

از فروغ گل اگر اہر من آید بر تو

از پری باز ندانی دور رخ اہر منا

نرگس تازہ چو چاہ ذقنی شد بشل

گر بود چاہ ز دنیا روز تھرہ ذقنا

چونکہ زرین قدح برکت سہمین صنہ

یاد رخشندہ چرخ سہمیان پرتنا

آن گل نار بگردار کف شیر زم سرنخ

بتہ اندر براونختہ مشک خشنا

ارغوان بر طرف شاخ تو پنداری را

مرغکانند عقیقین زدہ بر باب زنا

لالہ چون بر رخ اندر شد نختہ بکسوف

گل دورے چو بر ماہ سہیل مینا

قاآنی، ہوا کا پلنا | اب دیکھیے قاآنی نے کن شیریں الفاظ میں ایک موقع پر بہار کا سامان کھینچے ہو۔

ہوا کا اٹھلا اٹھلا کر چلنا دکھایا ہے،

لے بت پرست، لے بت مینا لے بتا یا سارنگی کی طرح کا ایک باجا، لے ایک خوش آہنگ چڑیا، لے

ایک منقش ریشمی کپڑا لے ایک قم کا پودھا،

نرم نرمک نیم زیرِ گلان می خسزد      غنچب این می مکد عارضِ آن می مزد  
گیسوئے این می کشد گردنِ آن می گزد      کہ بہ چین می چہد کہ بہ سمن می وزد  
گاہ بشاخِ درخت کہ بہ لبِ جو بہار

شاعر کہتا ہے ہلکی ہلکی ہوا آئی، پھولوں میں جا گھسی، کسی پھول کا گال چوما کسی کی ٹھوڑی چوس  
کسی کی گردن دانت سے کاٹی، کبھی کیاریوں میں کھیلی، کبھی جنیل کے پاس پہنچی اور یوں ہی درختوں  
کی ٹہنیوں سے اٹھکھیلیاں کرتی ہوئی نہر کے کنارہ پہنچ گئی،  
کیسا نقشہ کھینچا ہے گویا متحرک تصاویر کا تاشا دکھایا ہے، یہ وہ سمان ہے جو مصور کی تصویر  
کے بس کا نہیں،

بہار کا عالم، ایک دوسرے محسوس کے ایک بند میں جدتِ تشبیہ ملاحظہ ہو، بہار کا عالم، قوتِ  
بنفشہ لاری، کا اُبھار، خون کا جوش، دلوں کا بڑھنا تصویر کا ایک دوسرا رخ ہے جو بارش  
ہو چکنے کے بعد دکھایا گیا ہے،

بنفشہ رُسبہ از زمین بطرفِ جو بہار      دیا گسبہ حورِ عین ز لطفِ خوشنار  
ز سنگ اگر ندیدہ چسان چہد شرار      بر گہائے لالہ بین میانِ لالہ زار  
کہ چون شرارہ می ہزد ز سنگ کو ہزار

اس محسوس میں شاعر نے عالمِ بہار کا نقشہ کھینچتے ہوئے جو لطیف رنگ آمیزی کی ہے وہ  
اس درجہ مؤثر اور دلورنگ ہے کہ کوئی کہتا ہی مردہ دل کیوں نہ ہو ایک دفعہ تو اس میں تروتاز  
کی نئی روح ضرور ہی دوڑ جائیگی اور اس کے قلب میں وہی کیفیت پیدا ہو جائے گی، جس نے شاعر  
سے ایسا روح افزا محسوس کھلوایا ہے،

کہتا ہے ندیوں کے کنارے کنارے کو سون تک بنفشہ اُگھا ہوا چلا گیا ہے، وہ اس طرح

یا حورانِ جنت نے اپنی زمین بھیر دی ہیں، اگر تو نے یہ منظر نہیں دیکھا ہے کہ پتھر سے تراسے  
تو آ اور لالہ زار کو دیکھ! بنفشہ کو حوروں کی زلفوں سے اور برگ لالہ کو شرارہ سے تشبیہ  
طرازی کی ہے،

اسی لالہ کے متعلق حضرت امیر خسرو ایک دوسری نوعیت سے اظہار خیال کر چکے ہیں  
صرف تشبیہ کا فرق ہے، قافی نے لالہ کو شرارہ سے تشبیہ دی ہے اور امیر خسرو نے  
خون سے، چنانچہ بہار کا سماں دکھلاتے ہوئے کہتے ہیں، جدتِ مضمون کے علاوہ  
رات کے ساتھ جو مصوری کی گئی ہے ملاحظہ ہو،

بانِ بشکفت و ردی لالہ خندان گشت باز  
بر رخ گل طرہ سنبل پریشان گشت باز  
نظمِ چنبر خواندنِ بلبل نوشت  
بلبل آنکہ از خطِ خوبان غزل خوان گشت باز  
لالہ گوینا خواہد چکید از تیغِ کوہ  
یا چکید آن خون کہ کوہ آلود دامن گشت باز  
اسی تذکرہ بالاسمط کے ایک دوسرے بند میں قافی نے ایک نئی تصویر کھینچی  
ہے، عقلی صنعتیں تشبیہ کی عمدگی لطافت اور جدت ملاحظہ ہو،

چہ میگویم چو شد ز بے بہار من  
کنارہ کردم از جهان چو او شد از کنار من  
و خرم آن دمے کہ یاد بود یار من  
دوزخ مشکبار او بچشم اشکبار من  
دو چشمہ کہ اندر ویشنا کنند مار با

ہے ایسی بہار کو کیا کروں جبکہ میری بہار یعنی میرا معشوق میرے پاس سے چلا گیا ہیں  
چھوڑ دیا جب وہ میرے پہلو سے اٹھ گیا، کیا ہی اچھا زمانہ تھا جب میرا معشوق میرا  
اس زمانہ کی یاد میں آٹھ آٹھ آنسو روتا ہوں اور میری اشک آلود آنکھوں میں محبوب  
میں ایسا معلوم ہوتا ہے گویا چشمہ میں سانپ تیر رہے ہیں،



بارش اور ترالہ باری کے بعد  
پھولوں اور باغ کی تصویر

ایک جگہ کہتا ہے اور دیکھیے بارش اور اولوں کے گرنے کے بعد پھولوں کی اور  
باغ کی جو حالت ہوتی ہے اس کی کسی سچی تصویر کھینچتا ہے،

عذارِ گلِ خراشیدہ خطرِ ریحانِ تراشیدہ      ز بس الماسِ پاشیدہ بیاضِ از ترالہ بیضا

پھولوں کے رخسارے موسلا دھار مینہ اور اولوں سے چھل گئے ہیں اور ان کے خطوں کی گویا  
فائیت ہو گئی ہے جس سے ان کا جو بن اور بھی نکھر گیا ہے، اور باغ میں سفید سفید براق اولوں کی کثرت  
سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا کسی نے میرے کی کنیاں مٹھیاں بھر بھر کر بکھر دی ہیں، یہاں عذارِ گل  
راشیدہ، اور خطرِ ریحانِ تراشیدہ کے استعارے نہایت لطیف اور خوبصورت ہیں اور ترالہ کی  
نشیمہ نے تو جو الماس سے دیکھی ہے شعر میں جان ڈال دی ہے، ریحان کی معنوی رعایت بھی ملاحظہ  
دیں جس سے مضمون میں بہت لطافت آگئی ہے، علاوہ نازبو کے پھول کے سبز پتیوں اور ایک قسم  
کے خط کو بھی ریحان کہتے ہیں،

الہ اور قطرِ تشنیم کی چھوٹی تشبہیں | ایک قصیدہ کے دو شعر ملاحظہ ہوں،

ز خاکِ رستہ لالہا چو تشنیم پیا لہا      برگِ لالہ ترا لہا چو در شفق ستار ہا

ہمارے زمانہ میں جو سرخ پھول زمین پر کھلے ہوئے ہیں یا کھل مونگے کے پیالوں کا دھوکا  
دیتے ہیں اور ان پھولوں کی پتیوں پر جو اس کے قطرے پڑے ہوئے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے گویا  
ستارے شفق میں چمک رہے ہیں، رنگ کی خوشی کے لحاظ سے لالہ کے پھول کو مونگے کے پیالہ  
سے تشبیہ دینا اور لالہ کی سرخ پتیوں پر اس کے قطروں کی چمک کو شفق میں ستاروں کی چمک سے  
تشبیہ دینا کیسی اچھوتی اور موزون تشبہیں ہیں،

نباروں      ز ریوشِ سحابا برا بہا جا بہا      چو جوئے نقرہ آہاروانِ درآبشار ہا

نیا پانی کا بہنا  
در نمی تشبیہ

بادلوں کی بارش سے پانی پر جو جلیلے اٹھتے ہیں وہ ٹوٹ ٹوٹ کر چاندی کی نہر کے مانند

موجہن مارتے ہوتے ہوئے آبشاروں میں یہ رہے ہیں، جوئے فقرہ کی نئی تشبیہ ملاحظہ ہو،

ان دونوں شعروں میں علی الترتیب لالہ کی اور لالہ کی تپہوں پر اڑوں کی اور آبشاروں میں پانی بہنے کی سادہ اور لطیف تشبیہوں کے ذریعہ سے کسی دلکش تصویر پیش نظر کر دی ہے،

اب محاکات کا ایک اور نمونہ دیکھیے اور جدت تشبیہ کی داد دیجئے،

بہار کی آمد اور فصلِ طر کا اختتام  
جدید تشبیہیں اور ایک لطیف تلخیص

ہلہ! نزدیک شد اے دل کہ زمستان گذرد

ہم دبستان شود و دورِ شبستان گذرد

ابر بر طرفِ چمن گریان گریان پوید،

لالہ بر صحنِ دمن خندان خندان گذرد

ہر سحر کبک چو از راغ خرامد سوئے باغ

طفل گوئی بہ شبستان زدِ بستان گذرد

مشک پیرا گندہ اندہمہ آفاق نسیم

بسکہ بر یاسن و سنبل و ریحان گذرد

ساق بالا زند اندر شہر آب گلنگ

ہیچو بلقیس کہ بر صُرحِ سلیمان گذرد

تذکرہ

کتاب ہے اسے دل آگاہ ہو قریب ہے کہ فصلِ ہرما ختم ہو، گلگشتِ چمن کا وقت آرہا ہے اور

خانہ نشینی کا زمانہ ختم ہو رہا ہے، ابر برستا ہوا تیزی سے باغ کی طرف جا رہا ہے اور گھوڑوں پر بھی

لالہ کے پھول کھل رہے ہیں، ہر صبح جب تیر وادیوں سے باغ میں آتے ہیں ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے

بچے مکتب سے گھر آتے ہیں، نسیم نے دنیا بھر میں مشک پھیلا دی ہے کیونکہ وہ چنبیلی، سنبل اور ریحان

کے پھولوں پر سے گذرتی ہے، گلنگ تالاب میں اس طرح پانی پٹے چڑھاتا ہے جیسے بلقیس حضرت سلیمان

کے شیشے والے مکان میں،

اس آخری شعر میں تلخیص یہ ہے کہ جب حضرت سلیمان علیہ السلام کو خبر ملی کہ بلقیس ملکہ صبا کی پٹلیوں پر بڑے بڑے بال ہیں تو اس کی تحقیق کے لیے دربار کے سامنے ایک ایسا بلوری فرش لگایا گیا جس سے سطح آب کا دھوکا ہوتا تھا جب بلقیس کو طلب کیا گیا تو انھوں نے پانی کے خیال سے گھبرا کے دامن چڑھائے جس سے پٹلیوں کا کپڑا ہٹ گیا، اور اہلیست ظاہر ہو گئی، کہ غلط عیب لگایا گیا تھا قاتی نے اس واقعہ سے کام لیکر کلنگوں کی تصویریں کھینچتا ہے، کتاب ہے کلنگ تالاب میں اس طرح پانچ چڑھاتا ہے، جیسے بلقیس، سلیمان علیہ السلام کی بارگاہ میں بلوری فرش پر پانی کے دھوکے میں پانچ چڑھا کر احتیاط سے پانی میں اتر رہی ہیں،

بہار کی تصویر پر بندون قاتی نے ایک جگہ بہار کا سماں کھینچا ہے، دیکھئے کس رنگ میں اور کیسے زمرے اور نئی کشیدہ ہیں دل رہا انداز میں بہار کی تصویر کھینچنے کی کوشش کی ہے، جس سے مصور کا

تصور عاجز ہے، چند اشعار ملاحظہ ہوں،

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| نسیم خلدی وز دگر ز جو بیا رہا   | کہ بوئے مشک می و ہر ہولے مرغزار ہا |
| فراز خاک و خشتا ز میدہ سبز کشتا | چہ کشتا، بہشتا نہ نہ صد ہزار ہا    |
| بچک بستیہ چنگا بنائے ہشتہ رنگما | چکا دہا، کلنگما، تدر و ہا ہزار ہا  |
| زمانے خوش فاختہ و صد اصول ساختہ | تراہا نواختہ چو زیر و بزم تار ہا   |

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| فگندہ اندہ ہمہ کشیدہ اندر مزہ   | بشاخ سرو بن ہمہ چہ بکھا چہ سار ہا  |
| نسیم روضہ ارم ہمد بخور و مبدم   | ز بس دمیدہ پیش ہم بطون جو ببار ہا  |
| بہار ہا، بنفشہا، شقیہا، شگو فہا | شما ہما، خجستہ ہا، اراکما، عرار ہا |

زربش سما بہا بر آہسا جابہسا      چو جوئے نقرہ آہہا روان درآبشار ہا

فراز سر دہستان نشستہ اند قسریان      چو مقربان نغز خوان بزم دین منار ہا

فلکندہ اند غلغلہ دو صد ہزار یکدلہ      بشاخ گل پے گلہ زربخ انتظار ہا

درین بہار دلفشیں کہ گشتہ خاک عنبرین      زمین ربودہ عقل و دین ننگائے از نگار ہا

انفاذ کیا بہین چمنستان کی ایک جیتی جاگتی تصویر ہے جو خود اپنے منہ سے بول رہی ہے، لطف بیان

زبان کی صفائی روانی ہشتنگی برجنگی اور خوش نوائی کی سحر آفسہ بنیان خود اپنی آپ داد طلب ہیں،

تظہیر آبادی کے متعلق لوگ کہتے ہیں کہ وہ ڈنڈا بجانے والے نقیرون پر احسان کر گئے ہیں مگر

ہمیں شک ہے کہ شاید ہی اس قدر ترنم خیز اور نغمہ زار الفاظ ان کی کسی نظم میں ہوں جو قافیہ نے استعمال

کئے ہیں، ذرا روانی سے پڑھیے آپ خود تال دینے لگیں گے،

اب ایک دوسرے رنگ کی بہار دیکھیے جس میں قافیہ نے باغ و بہار کی دھیمیوں اور حریفان

یاد خواہ کی سہا کیفیت کی تصویر کھینچی ہے وہ محاکات کا بہترین نمونہ ہے، ایک ایک جزئی حالت

اس طرح ادکی کرد کہ پورا نقشہ آنکھوں کے سامنے کھنچ جاتا ہے،

بہر ساعت خروش مرغ زار از مرغزار آید      بہار آمد کہ از گلبن ہی بانگ ہزار آید

تو کوئی ارغنون بستہ بہر شاخ و ہر برگے      ز بس بانگ تدر و صُصلُص طرح و سا آید

بچوند مرغیان چو بچے گل از بوستان خیزد      بہر د مرغ دل چون بانگ مرغ آستان آید

خروش عنایب صوت ساد و نالہ قمری      گے از گل گئے از سرین گاہ از چار آید

سے ایک سیاہ رنگ کی خوش آواز چڑیا،

الا یا ساقیائے وہ بجان من بیابے وہ  
 دادم ہی خور وہی وہ کمی ترسم خمار آید

نہا کو کہتا ہے، ہمارا گئی کیونکہ باغون سے بلبلون کی آوازیں آرہی ہیں اور سبزہ زار دن سے ہر وقت چمکے یوں کے چمچے سنائی دے رہے ہیں، چکوزفا ختم، تیترا اور سار کی آوازوں سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بہترین اور سب سے پرارگن باہر بندھا ہوا ہے، جب پھولوں کی ہمک باغ سے آتی ہے روح وجد کرتی ہے اور جب مرغان چمن درختوں پر چمکتے ہیں مرغ دل اڑنے لگتا ہے، بلبلون کے نغمے سار کی آوازیں اور قمری کے نغمے کبھی پھول کبھی سرو اور کبھی چنار سے سنائی دیتے ہیں، کوئی لالہ کے پھول کو ہاتھ میں لیتا ہے۔ کیونکہ اس کی صورت جام شراب کے مانند ہے، کوئی پھول پر غش غش کر رہا ہے کیونکہ اس سے معشوق کی خوشبو آرہی ہے، کوئی اپنے محبوب کیساتھ گلگشت چمن میں مصروف ہے اور کوئی جام بکھن ہنر کے کنارے جا رہا ہے، ایک باغ کو دیکھ کر بے اختیار داد دے رہا ہے، دوسرا پھول کی خوشبو سونگھ کر خدا کی صنعت میں محو ہو رہا ہے، کوئی لالہ پر پیاؤن دے دے مارتا ہے کہ ابا ہا وہ شراب کے ہمرنگ ہے اور کوئی پھول کو دیکھ کر بے حال ہوا جاتا ہے

لہو وہ اس سے محبوب کی خوشبو آتی ہے، کوئی لالہ پر لٹ لگا رہا ہے اور کوئی سبزو ہرنا چ رہا ہے ،  
 کوئی بے ہوش ہوا جاتا ہے اور کوئی ہوش میں آ رہا ہے، ہر طرف ارگن چنگ اور بانسری کی آواز  
 آرہی ہیں، ہر گلی میں بربطا طنور اور ستار بج رہے ہیں، کوئی یہاں جام پر جام چڑھا رہا ہے، کوئی  
 وہاں بانسری بجا رہا ہے، ہر طرف سے ہوا کی آوازیں آرہی ہیں، ہاں! اسے ساقی شراب  
 دے اور میری جان کی قسم برابر دیے جا، خود پی اور لگتا رہا پلائے جا کیونکہ مجھ کو ڈر ہے کہ  
 خار نہ آجائے،

## ظِلُّ السُّلْطَا

### ماتمی نمبر کا

اگر آپ فرووس آشیان علیا حضرت سرکار عالیہ سلیم صاحبہ بھوپال قیصر اللہ متقی  
 کے حالات زندگی اور ان کے عظیم الشان ملکی و ملی کارناموں سے پوری واقفیت حاصل کرنا چاہتے  
 ہیں تو آپ ظل السلطان کا مخصوص ماتمی نمبر منگائیے، جو دور حاضرہ کی اس سبب سے بڑی خاتون  
 کی یادگار میں آخری جون تک شائع ہو جائیگا، جہاں آپ کی ہی سوا سوا اور آپ کے محاسن اخلاق  
 اور خصوصیات پر تبصرے ہوں گے اور بلند پایہ مضمون نگاروں کے خیالات اور تاثرات ہوں گے جو فردوس  
 آشیان سرکار عالیہ کی وفات پر سپرد قلم کئے گئے ہیں،

قیمت فی نمبر دس آنہ (۱۰)

منیجر رسالہ ظل السلطان بھوپال سے طلب کیجئے،

# تَلخیصِ تَبَصُّر

## توابعِ ملثین عورت

اس تلخیص کا پہلا حصہ نہایت دلچسپی کے ساتھ پڑھا گیا تھا، اب متعلقہ مین اس کا دوسرا ٹکڑا بھی آیا ہے پہلے سے زیادہ دلچسپ ہے، اسلئے اسکی تلخیص بھی ذیل میں پیش کی جاتی ہے، مضمون نگار پہلے اس قوم کی عورتوں کے متعلق لکھتا ہے ”اس قوم کی عورتیں ذہانت میں مردوں سے ممتاز ہوتی ہیں، لیکن نسوانی حسن و جمال سے بالکل بے بہرہ ہیں، بلکہ اس کے برعکس حسن و جمال کا حصہ مردوں کو ملا ہے، غالباً یہی وجہ ہے کہ اس قوم میں شاعرہ زیادہ تر عورتیں ہوتی ہیں، مرد بہت کم شاعر ہوتے ہیں، کیونکہ مردوں کے حسن کی کشش عورتوں کے شاعرانہ جذبات بھڑکاتی ہیں، اور عورتوں کی بداندازی مردوں کے شاعرانہ جذبات کو سرد کر دیتی ہے، اور غالباً اسی وجہ سے رد ایک عورت سے زیادہ عورتوں سے نکاح نہیں کرتے، اور پہلی عورت کو طلاق دیکر دوسری عورت کو عقد نکاح نہیں لاتے، لیکن طلاق و تعدد از دواج کی رسم کے جاری نہ ہونے کی اصلی وجہ یہ ہے کہ اس قوم میں عورتیں غیر معمولی اقتدار حاصل ہے، اس لیے نکاح، طلاق کا معاملہ تمام تر ان کے ہاتھ میں ہے، لیکن باوجود اس اقتدار کے بجز مجبورانہ صورتوں کے عورت اپنا نکاح بذات خود نہیں کر سکتی، بلکہ اس معاملے میں اپنے اوپر کسی قدر مردانہ اثر و اقتدار کو بھی تسلیم کرتی ہے، بلکہ جو عورت عمر بھر نکاح نہیں کرتی وہ اس قوم میں بہت زیادہ قابل ستائش خیال کی جاتی ہے،

اس قوم میں لڑکیوں کو لڑکوں سے زیادہ اہمیت حاصل ہے، چنانچہ جب لڑکی پیدا ہوتی ہے تو باہم

ایک دوسرے کو مبارکباد دیتے ہیں اور دعوتیں کرتے ہیں، اور جب وہ بالغ ہوتی ہے تب بھی جلتے کرتے ہیں اور دعوتیں دیتے ہیں، اور اس موقع پر وہ ایک مجمع عام میں شریک ہوتی ہے، اور نوجوان لوگ بالکل نقاب پوش ہو کر اور عمدہ لباس زیب تن کر کے اپنے آپ کو اس کے سامنے پیش کرتے ہیں، اور ان میں ہر نوجوان کی یہ خواہش ہوتی ہے کہ وہ اس کا انتخاب کر لے، لیکن ادب کے مارے کوئی شخص زبان سے اس خواہش کا اظہار نہیں کر سکتا، بلکہ وہ خود بالکل بے پردہ مسکراتی ہوئی ان کے سامنے سے گذرتی ہے، اور جب ان سے کسی کا انتخاب کر لیتی ہے، تو بقیہ لوگ نہایت مایوسی کے ساتھ واپس آتے ہیں، اور کامیاب شخص نہایت مسرت کے ساتھ فخر و غرور کے نشہ میں جھومتا ہوا لوٹتا ہے، اس کے بعد نکاح سے پہلے کچھ دنوں تک دوستی زندگی بسر کرتے ہیں، ایک کی دوسرے کے یہاں آمد و رفت رہتی ہے اور باہم تنہائی میں ملنے جلتے رہتے ہیں، پھر مجمع عام میں اگر عورت اعلان کرتی ہے کہ وہ اس کا شوہر ہے، اور اس میں تمام شریفانہ اخلاق پائے جاتے ہیں، یہ شریفانہ اخلاق چند معمولی رسمی چیزیں ہیں، مثلاً اگر کوئی مرد اپنی بی بی کے علاوہ کسی دوسری عورت کے سامنے کھاپی لے، یا بے نقاب ہو جائے تو یہ بی بی کی سخت ناقابل معافی توہین خیال کی جاتی ہے، بلکہ بہت قویہ ہے کہ مرد عورت کے سامنے اس قسم کا کوئی کام ہی نہ کرے، اس قوم میں یہ بات اور تمام قوموں کے خلاف پائی جاتی ہے، کیونکہ عرب برابر اور دوسری قوموں میں اس کے برعکس یہ دستور ہے کہ عورتیں ہی مردوں کے سامنے کھاپی نہیں سکتیں، ایک عجیب بات یہ ہے کہ اس قوم میں مرد جب عورت سے ملتا ہے تو نہایت عمدہ لباس اور عمدہ ہیئت میں ہوتا ہے، لیکن عورت اس سے نہایت معمولی لباس میں ملاقات کرتی ہے، اور جب باہم ملتے ہیں تو صرف عشق و محبت کی باتیں کرتے ہیں، لیکن باوجود اس عشق و محبت کے مرد عورت کا بوسہ نہیں لے سکتا کیونکہ یہ ان کے یہاں نہایت ننگ و عار کا سبب ہے، بلکہ بوسے کے بجائے وہ اس کو پھول کی طرح سونگھتا ہے،

جب کوئی نوجوان لڑکی شوہر کا انتخاب کر لیتی ہے تو اس کا باپ اس کے ساتھ اس کا نکاح کر دیتا ہے



اور اس موح پر جو زاحورت لوزیب زیت لی ضرورت ہوئی ہے، مین اس ارایس لی صورت یہی،  
کہ وہ اپنے بالون کو کولڈ اور زیتون کے تیل سے رنگ لیتی ہے، اور جب صبح کو سوکر اٹھتی ہے، تو یہ سیاہی  
اس کے چہرہ، گردن اور سینے پر پھیل کر نہایت بدنامنظر پیش کرتی ہے،

اس قوم کے بد و قبائل میں شادی و برات کا طریقہ یہ ہے کہ عورتیں گاتی بجاتی ہوئی ایک میلان میں  
نخل جاتی ہیں، اور تقریباً دس مرد و اونٹوں پر سوار ہو کر ناپچے ہیں، آخر میں جس عورت کی شادی ہونے والی  
ہوتی ہے، وہ اپنے دو بٹے کو ایک چھڑی میں لٹکا کر ہلاتی ہے اور وہ شتر سوار اس کے لینے کو دوڑتے ہیں  
اور جو شخص اس کے ہاتھ سے دو بٹے لے لیتا ہے، اس کو بڑا فخر حاصل ہو جاتا ہے، شہری قبائل میں تنہا مرد  
نپچے ہیں، اور اسکی صورت یہ ہوتی ہے کہ ایک مرد اپنا نیزہ ہاتھ میں لے لیتا ہے، اور ایک پالون پر کھڑے  
ہو کر ناپچتا ہے، لیکن اس کے برعکس جزائر کے بربر اور بعض قبائل عرب بلکہ اسپین اور یورپ میں یہ دستور  
ہے کہ شادی و برات میں صرف عورتیں ناچتی ہیں، اور مرد گاتے ہیں، اور اگر اسکی یہ وجہ ہے کہ عورت کی علامت  
اس درجہ کو پہنچ گئی تھی کہ مرد نے اسکو ایک کھیل تماشے کی چیز سمجھ لیا تھا، اس کے ناپچنے کے لیے اسکو مخصوص  
کر لیا تھا تو یہ مانتا بڑھ گیا کہ تو ارج کے یہاں عورت کا اقتدار اس قدر بڑھ گیا ہے کہ اس نے مرد ہی کو ایک  
کھیل تماشے کی چیز بنا لیا ہے،

عام تمدن ملکوں میں نکاح کے بعد عورت گنہام ہو جاتی ہے، اور اس کو صرف مرد کے نام سے موسوم  
کرتے ہیں مثلاً زوجہ فلان یا مس فلان، لیکن تو ارج کے یہاں اس کے برعکس مرد ہی گنہام ہو جاتا ہے،  
اور اس کو صرف اس طرح موسوم کرتے ہیں، فلان عورت کا شوہر فلان عورت کا بیٹا، فلان عورت کا باپ  
اور اس سے بھی عورت کے غیر معمولی اقتدار کا اندازہ ہوتا ہے،

تو ارج کی اجتماعی زندگی عام مسلمان سے جن وجوہ کی بنا پر مختلف ہے، ان میں ایک یہ ہے کہ رات  
کے کھانے سے فارغ ہو کر عورتیں اپنے مکان سے قریب کھلی ہوئی جگہ میں نخل جاتی ہیں اور ایک یا متعدد

ٹوبوں میں منقسم ہو کر بیٹھ جاتی ہیں اور ان میں سے ایک عقیدہ گانا بجانا شروع کرتی ہے، ان کے یہاں ایک مرد بغیر نکاح کے بھی عورتوں سے دوستانہ تعلقات قائم رکھ سکتا ہے اور اس کو عیب نہیں خیال کیا جاتا، چنانچہ مرد بھی نقاب پوش ہو کر اور عمدہ لباس زیب تن کر کے آتے ہیں، اور اپنی حبیبہ کے پہلو میں اپنا نیزہ دلاتے ہیں، اجازت ملنے پر اس کے پہلو میں نہایت ادب سے بیٹھ جاتے ہیں، اور ادھر او دھر مطلق نہیں دیکھ سکتے، جو لوگ ان جموں سے دور ہوتے ہیں وہ خاص ان کے لیے اونٹ رکھتے ہیں، اور جب مجمع کے پاس پہنچتے ہیں تو سلام کرتے ہیں، اور اونٹ بٹھاتے ہیں، لیکن جب تک صدر مجلس جو ہمیشہ ایک عورت ہوتی ہے، اجازت نہ دے اونٹ سے اتر نہیں سکتے، ان جموں میں مرد عورت کی آواز سے نہ اپنی آواز بلند کر سکتا نہ گجا سکتا، البتہ اگر وہ خوش گلو ہو، اور عورتیں خواہش کریں، اور اس کی محبوبہ اجازت دے تو وہ گھا سکتا ہے جب رات زیادہ گزر چکی ہے تو صدر مجلس مجمع کے منتشر ہونے کا حکم دیتی ہے، اور اس وقت عاشق و معشوق لوگوں کی نگاہ سے دور کسی تنہا مقام پر ملتے ہیں، اور یہ خلوت صبح تک رہتی ہے، لیکن اس میں شکرات اور فواہش کی آمیزش نہیں ہوتی صرف پاک محبت کا اظہار ہوتا ہے،

## لباس

سخت سردی کے موسم میں اہریر کے لوگ عباہ اور چمڑے کی ٹوپیاں استعمال کرتے ہیں اور ان کے علاوہ اور لوگ اونی اور کوٹ پہنتے ہیں، عورت اور مرد دونوں کا لباس یکساں ہوتا ہے، اور وہ سٹا اور موٹے کپڑے سے تیار کیا جاتا ہے جو انگلیٹ سے آتے ہیں، اور یہ لوگ ان کو نیلگون رنگ میں رنگ لیتے ہیں، بلکہ جو عباہ جس قدر زیادہ نیلی اور چمکدار ہو اسی قدر عمدہ خیال کی جاتی ہے یہ لوگ کپڑوں کو بالکل نہیں دھوتے، اور جب تک وہ بدن سے پھٹ کر خود اتر نہ جائیں ان کو بدن سے نہیں اتارتے، یہ لوگ منہ اور ہاتھ پاؤں نہیں دھوتے، اور نماز کے لیے صرف تیمم کرتے ہیں، حالانکہ وہ مریض نہیں

تے اور پانی موجود ہوتا ہے، یہ لوگ نہایت سادے جوتے پہنتے ہیں، جو زرافہ یا نیل گاؤں  
 لمبے چمڑے کے ہوتے ہیں، اور ان پر ایک نرم اور منقش چمڑہ بھی لگاتے ہیں، اور اس کو شوق و نمائش  
 اجیز سمجھتے ہیں، مرد کا جو ناچوڑا اور اس کے پانوں سے بڑا ہوتا ہے، لیکن عورت کا جو تہ اس کے  
 دن ہی کے برابر ہوتا ہے، یہی حالت اور لباسوں کی بھی ہے،

مردوں کی نقاب بھی معمولی پہنے کے کپڑوں کی ہوتی ہے، اور چکدار اور نیلا رنگ اس کے لیے  
 لازمی ہے، مرد صرف گھر میں جب تنہا ہوتے ہیں، تو نقاب کو چہرے سے اتار سکتے ہیں، عورتوں  
 خصوص اپنی بیویوں کے سامنے بے نقاب ہونا سخت عیب خیال کیا جاتا ہے، اس نقاب پوشی کی  
 بوجہ تو سردی، گرمی اور غبار سے محفوظ رہنا ہے، دوسرا سبب یہ ہے کہ اس سے لوٹ مار کے  
 قع پر صورت مہیب ہو جاتی ہے،

### عقائد مذہبی

یہ لوگ مسلمان ہیں اور صرف اپنے آپ کو سچا مسلمان سمجھتے ہیں، "جانت" ان کا مقدس شہر ہے  
 ان کا خیال ہے کہ مکہ معظمہ پہلے یمن میں ایک پہاڑ کے قریب تھا لیکن ایک روز ایک سیاہ گٹا آیا  
 اس مکہ اور آفتاب کے درمیان کھڑا ہو گیا جس سے اس پر روشنی نہ پڑ سکی، اس لیے وہ حجاز کی  
 رت منتقل ہو گیا، یہ لوگ اب تک اس پہاڑ کو "مکت" کہتے ہیں، ان کے یہاں لڑائی کے بہت سے  
 قتات مشہور ہیں، جن میں وہ اپنے بہادریوں کو اوصاف الہی کے ساتھ متصف کرتے ہیں، یہ لوگ  
 موسیٰ بن امریخ سنوسی کی بڑی تعظیم کرتے ہیں، البتہ عام مسلمانوں کی طرح اولیاء کو خدائی درجہ  
 میں دیتے، اور انھوں نے کفار سے یہ طریقہ سیکھا ہے کہ جب کوئی غیر مسلم مسافر کو مساجد کی زیارت  
 رنا چاہتا ہے تو یہ لوگ ہر ممکن طریقہ سے اس کی جانچ پڑتال کرتے ہیں، اگر وہ مرد ہوتا ہے تو  
 اس کو وضو کر کے مسجد میں جانے کی اجازت دیتے ہیں، اور اگر تحقیقات سے عورت ثابت ہوتا ہے

تو مسجد میں جانے نہیں دیتے، یہ تحقیقات اس لیے ضروری خیال لگیں کہ بعض عورتیں مردانہ لباس میں آئیں، اور یہ لوگ سمجھے کہ یہ مرد ہے، جس نے ڈارھی مونچھ سڈالی ہے، اس لیے اس کو مسجد میں جانے کی اجازت دیدی، بہر حال اسی وجہ سے یورپین لوگوں نے یہ غلط خیال قائم کر لیا ہے کہ مسلمان عورتوں کو مسجد میں جانے کی اجازت نہیں دیتے،

مذہبی حیثیت سے یہ لوگ ہر قدیم چیز کو مانتے ہیں، اور جدید چیز کے منکر ہیں، یہی وجہ ہے کہ وہ لوگ تصوف کو بدعت خیال کرتے ہیں، کیونکہ اب تک اس پر امتا زمانہ نہیں گزرا ہے کہ اس کو قدامت کا شرف حاصل ہو،

ان کا سب سے بڑا مذہبی اجتماع عشرہ محرم میں ہوتا ہے، جس میں وہ مختلف ٹولیاں بنا کر ناچتے ہیں، اور اس میں تمام قبائل باہم مقابلہ کرتے ہیں، جس ٹولی کا ناچ پسند کیا جاتا ہے وہ سمجھتا ہے کہ اس کو دین و دنیا کی سعادت حاصل ہوگی، بقیہ مذہبی اجتماع وہی عام مسلمانوں کی عیدوں کی صورت میں ہوتا ہے، البتہ وہ خطبے کے بعد امام کو کنکری مارتے ہیں، اور اس کو چومتے ہیں، ”ع“

### دیوان میرزا کامران

مرتبہ مولوی محمد نظامی ایم اے، لکچرار عربی و فارسی، پریسڈنسی کالج، کلکتہ۔  
 دیوان کامران کا صرف ایک نسخہ پٹنہ میں محفوظ ہے، جو خود کامران کی حیات میں لکھا گیا تھا، اس پر جانیگر و شاہان کے ہاتھ کی تحریریں اور سلاطین و امراء علیہ کی تہنیتیں موجود ہیں، یہ دیوان اسی نسخہ سے چھاپا گیا ہے، مرتب نے ایک مقدمہ لکھا ہے جس میں کامران کے سوانح، بذریعہ بدیعہ گوئی اور شاعری پر تبصرہ ہے، کامران کے وہ اشعار جو اس ”دیوان“ میں موجود نہیں، مرتب نے بیسیوں کرداروں، تاریخوں اور بیاضوں کی ورق گردانی کے بعد جمع کئے ہیں، اس کتاب میں بلاک کی چالیسویں دہائی میں جنسین بابو جلیون، جہانگیر اور شاہجہان کی تحریروں کے عکس ہیں، ان کے علاوہ شہر لائبریری خطاط خواجہ محمود شاہی (کاتب دیوان کامران) کی تحریر کا بھی عکس دیا گیا ہے، اردو دیباچہ کا خلاصہ انگریزی زبان میں دیا گیا ہے، کتابت و طباعت بہترین ہے، کاغذ اعلیٰ قسم کا لگا لایا گیا ہے، قیمت عمار دفتر دار المصنفین، غنیمت گڑھ (دہلی)۔

## الحیبا علیکم شہر اریکا کا اکتشاف

توراة میں شہر اریکا کے تذکرہ کے جانے کا تذکرہ آیا ہے جن اتفاق سے ماہرین تنقیب اس کے سراغ لگانے میں کامیاب ہو گئے ہیں اور نہایت سرگرمی سے کھدائی شروع ہو گئی ہے جس سے ایسے بہتے قدیم آثار نکلے ہیں جن سے توراة کی تفصیلات کی تائید و توثیق ہوتی ہے، اس کے آثار میں شمالی کے شہر نیاہ کی دیوار کے کھنڈر خاص طور پر قابل ذکر ہیں،

### ایک نئے قسم کی عینک کی ایجاد

جو من ماہر چشم ڈاکٹر لیو بولڈٹھان نے ایک نئے قسم کی عینک ایجاد کی ہے، یہ آنکھوں پر لگانے کے بجائے آنکھوں میں پوٹون کے اندر رکھی جاگی، گویا اسکی حیثیت ایسی ہی ہوگی، جیسے مصنوعی دانت لگائے جاتے ہیں یہ عینک نہایت صاف شفاف اور ہلکی تیار ہوئی ہے، اس سے آنکھوں میں کسی قسم کی کھٹک ہوگی، اور نہ پلکوں پر کوئی بار پڑے گا، البتہ ابتدا میں دگاتے وقت کسی قدر زحمت ضرور پیش آئے گی، لیکن لگنا ہون کے عادی ہونے کے بعد یہ بات بھی جاتی رہے گی،

یہ عینک ابھل کی مروجہ عینکوں سے چند حیثیت سے قابل ترجیح ہے، اولاً اس کے زمین پر گرنے کا خطرہ نہیں ہے اور نہ اس پر گرد و غبار جمنے پائے گی، آنکھوں کی رطوبت سے ہر وقت دھتی رہے گی، اس لیے خیال ہے کہ یہ زیادہ رواج پائے گی،

### سینما کی تعلیم یونیورسٹی میں

مغرب میں اب تک سینما کی تعلیم و ترقی ملک کے مختلف اداروں میں ہوتی رہی ہے، مگر اب اس کو

یونیورسٹیوں میں بھی داخل کیا جانے لگا ہے، چنانچہ اس سلسلہ میں جنوبی کلو فورینا کی یونیورسٹی نے سب سے پیشقدمی کی، اور اس میں اس کا ایک مستقل شعبہ کھولا گیا ہے، اس فن کے ممتاز ماہرین، بطور پروفیسر مقرر ہوئے ہیں، جو طلبہ کے سامنے اس موضوع پر لکچر اور محاضرات دیتے ہیں،

## شاہی انجمن جغرافیہ لندن کی صد سالہ جوبلی

انجمن جغرافیہ لندن کی صد سالہ جوبلی اس سال ماہ اکتوبر میں منعقد ہونے والی ہے، جوبلی کے افتتاح کے مراسم غالباً خود شاہ انگلستان کے ہاتھوں انجام پائیں، ۲۱ اکتوبر کو ان کی افتتاحی تقریر ہوگی، اس کے بعد مختلف ماہرین فن کے مختلف موضوع پر خطبے ہونگے، جنہیں انجمن جغرافیہ کی سرگزشت اور صد سالہ دور میں علم جغرافیہ کی عام ترقیوں خصوصاً قطب جنوبی و شمالی کی مہموں اور فضائی راستوں کی تخطیط وغیرہ پر تبصرہ کیے جائیں گے،

## گائے اور بکری کا خون

مذکورہ جانوروں کا خون بالعموم ضائع ہو جاتا ہے، لیکن اہل امریکہ نے اسکو بھی کارآمد بنا لیا ہے، چنانچہ ولایات متحدہ میں ہر سال پندرہ ملین گائیں اور بکریاں ذبح ہوتی ہیں اور ان سے جس قدر خون نکلتا ہے اس کو مختلف مصارف میں لاتے ہیں، بالعموم اس کو بیسپون میں بھر کر اسکی کھاد بنائی جاتی ہے، اسی طرح اسکو ایک سرخ سیال مادہ کی صورت میں بدل کر خشک کر لیا جاتا ہے، پھر تحلیل کر کے ایک قسم کا پوڈر بنا لیا جاتا ہے جو چھڑون کے رنگنے کے کام آتا ہے، اور علاوہ ازیں بعض طبی ضرورتوں میں بھی اس سے کام لیا جاتا ہے،

## کانون میں مصنوعی روشنی

کانگن بالخصوص کوئلے کی کانوں میں کام کرنے والے مزدور سورج کی قدرتی روشنی سے بالکل محروم رہتے ہیں، اور صرف برقی روشنی میں ہفتوں کام کرتے ہیں یہی وجہ ہے کہ عموماً ان کی صحت بہتر حالت میں نہیں رہتی، اس بنا پر ایک امریکن عالم نے ایک خاص قسم کا جریغ ایجاد کیا ہے، جو سورج کی قدرتی روشنی کا قائم مقام ہے، اور طبی رپورٹوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کی روشنی کا اثر مزدوروں کی صحت پر اچھا پڑتا ہے، اور توقع ہے

کہ اس کا استعمال اور دوسری کالون میں بھی ہونے لگے گا،

## مکھن، دودھ اور بچہ

برطانی طبی مجلس کے ڈاکٹرین نے اس کی تحقیق کیا کچھ پر دودھ کا کیا اثر پڑتا ہے، اس نے پانچ سو بچوں کو لیا، اور ان کو دھون میں منقسم کر دیا، ایک کو وہ ایسی غذائیں کھلاتا رہا جنہیں دودھ اور مین رہتا تھا، اور دوسرے کو ایسی غذائیں دیتا رہا جنہیں یہ چیزیں تھیں، چار برس کے بعد جو امتحان کیا گیا۔ نتیجہ نکلا کہ دودھ اور مکھن والی غذائیں کھانے والے بچوں کا وزن دوسرے کے مقابلہ میں ہم پونڈ سے پونڈ تک زیادہ تھا، اور قد و قامت میں بھی پہلے بچے دوسرے بچوں سے دو انچ سے ڈھائی انچ تک بے تھے،

## مصر سے بصرہ تک

مصر سے بصرہ تک ہماز کے ذریعہ سے بحری سفر میں ایک مہینہ کے قریب وقت صرف ہوتا تھا ہمارے سفر سے سوئس، سویس سے باب المندب، وہاں سے بمبئی، اور بمبئی سے بصرہ، اب شاہی ہوائی جہازوں کی بنی نے جو ہوائی راستہ نکالا ہے اس کے ذریعہ سے یہ سفر چند گھنٹوں میں طے ہو گا، لوگ مصر کے پر واز گاہ بیتہ الشمس (ہیلو پوس) سے صبح ۵ بجے روانہ ہونگے اور شام کی چائے کے وقت غزہ، آباررطیہ، اور مذاہو کر بصرہ پہنچ جائیں گے،

## خیالات کی قیمت

امریکہ میں اگر کوئی شخص کوئی نیا خیال یا نیا علمی نظریہ قائم کرتا ہے تو اس کی نہایت گراں قیمت ملتی ہے، اور اس کے متعلق اخبارات میں بہت سے لوگ اشتہارات شائع کرتے ہیں کہ وہ ان خیالات بقول قیمت پر خریدنا چاہتے ہیں، چنانچہ ۱۹۲۵ء میں اس طرح پر جو ان خیالات فروخت ہوئے تھے ان کی قیمت ڈھائی ملین ڈالر تھی اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس تجارت کو روز بروز ترقی ہو رہی

ہے، کیونکہ اس سے پہلے جو خیالات فروخت ہوئے تھے ان کی قیمت اس سے ایک سین دس گرا رہی تھی،

## ایک نئی روسی توپ

آج کل بالٹیک کی سرخ فوج میں ایک نوا بجا توپ کا اضافہ ہوا ہے، اس کا موجود ایک روسی درجہ تارتین نامی ہے، جو کسی روسی کارخانہ میں کام کرتا ہے، یہ توپ اپنے فیر کے کاٹ سے لوئس کی مشہور توپ سے بھی بازی لگائی۔ لوئس کی توپ ایک منٹ میں ۱۲۵ فیر کرتی ہے، اور یہ نوا بجا دروسی توپ ایک منٹ میں ۱۵۰ فیر کرتی ہے، لوئس کی توپ کا وزن ۳۱ پونڈ تھا، اور اس کا صرف ۱۸ پونڈ ہے، اس کا طول و عرض ۶۰ سے ۸۰ میٹر تک ہے

## آئینین ٹنڈن

آجکل دورِ حاضر کی مدینیت کو ”ٹنڈن آئینین“ سے موسوم کیا جا رہا ہے، کیونکہ لوہے کا خرچ سال بہ سال زیادہ ہوتا جا رہا ہے، چنانچہ ۱۹۲۸ء میں صرف ولایت متحدہ میں کانوں سے جو خام لوہا نکالا گیا، اسکی تعداد ۶۲ ملین ٹن سے زیادہ تھی، جسکی قیمت ۳۱ ملین پونڈ ہوتی ہے،

## فلک بوس عمارتیں

اس وقت امریکہ اس قسم کی عمارتوں سے بھرا ہوا ہے جسکی بلندی کی کوئی حد نہیں، سب سے عجیب بات یہ ہے کہ انکی بلندی صرف گھنٹا ہی تک محدود نہیں ہوتی، بلکہ زمین کے نیچے بھی ان کے متعدد درجے ہوتے ہیں، اس قسم کی عمارتوں میں اس وقت سب سے بلند عمارت کوئسٹلر کینی کی ہے جسکی بلندی سطح زمین سے ۸۰۰ فٹ ہے اور زمین کے نیچے کے درجن کے سوا اس کے ۶۸ درجے اور ہیں، اس کے بعد ولورٹ کی عمارت کا درجہ جسکی بلندی ۶۹۰ فٹ ہے اور زمین کے اوپر اس کے ساتھ درجہ ہیں، پھر بیکینی کی ایک عمارت جسکی بلندی ۶۰۰ فٹ ہے، اور زمین کے اوپر اس کے ۶۵ درجے ہیں،

علی تجربوں سے ثابت ہوتا ہے کہ ہوا بالخصوص آندھیلوں کے چلنے سے ان عمارتوں میں حرکت پیدا ہو جاتی ہے لیکن ان میں اثر والوں کو یہ حرکت محسوس نہیں ہوتی، تاہم زلزلوں کا اثر ان پر وہی پڑتا ہے جو عام عمارتوں پر پڑتا ہے، ”و“



ایک بیگنا

پارہ اول

از

جناب مرزا عزیز صاحب از پوچھ لالہ

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| بندہ سرمایہ داران نیستم        | مدح خوان شہر یاران نیستم  |
| کار با صوفی ندارم نہ آنکہ من   | از گروہ گو سفندان نیستم   |
| گشتہ می خواہم شدن در راہ تو    | مرثیہ خوان اما مان نیستم  |
| آنکہ ز ہر فرقہ بازی خورد و مرد | شکر اللہ آن مسلمان نیستم  |
| قوت من از قوت بازو و خوش       | بر متاع غیر نازان نیستم   |
| مومن استم، ساکن دنیا استم      | ترکی و مصری واقعان نیستم  |
| قدہ ایمانم بہ از کون و مکان    | مثل زاہد جنس ارزان نیستم  |
| کاہ گیر دکاہ ساز دکوہ را       | بے خبر از زور ایمان نیستم |
| ہر چہ بنیم پیش، دائم کردنی است | از گروہ مؤشکافان نیستم    |

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| در بخل قرآن و من خواژ زبون | خانے دارم سلیمان نیستم   |
| روح بیجان جہم بے تاب تو    | نیستم پیدا و پنهان نیستم |

درد دارم بے تپش آوازِ سخن  
بہر دردِ قوم در مانِ نیستم  
تا بزمِ خالی ز قلبِ زندہ  
یک تنم شبتِ گم، جانِ نیستم

قیمتِ دل کس نمی یابد ز حُسن  
بندِ دامنِ حُسنِ خوابانِ نیستم  
جانِ براہِ جانِ جانِ ادنِ بقا  
در تلاشِ آبِ حیاتِ نیستم  
در گلستانِ جانِ چونِ زرِ گم  
این گرو دامنِ کہ حیرانِ نیستم  
جانِ بنالہ "در غلامیِ سوختم  
دل بگوید، "زیر فرمانِ نیستم  
باغِ من پُر لالہ و بے سبزہ است  
اشکِ غم، ابر نیسانِ نیستم  
رازِ عشقم، عقدہ لایخِ سلم  
در جانِ یک کارِ آسانِ نیستم  
ما سوارا و ابوز و سوز و دل  
عاشقم، بے برگِ سامانِ نیستم  
دلِ بدنامِ کہ گیرم دامنست  
اے گلِ من گلِ بدامانِ نیستم  
زندہ از شورِ جنونِ شہرہا  
ذرہ دشتِ و بیا بانِ نیستم  
از سکونِ بزار و پیہم بقرار  
موجم و کمتر ز طوفانِ نیستم  
نغمہ ام پر درد و پر سوز است و تلخ  
بلبلے ہستم خوش الحانِ نیستم

پارہ ہاے دلِ بقرطاسِ آدم

اے عزیزِ من غزلِ خوانِ نیستم

شعاعِ شمس

از نواب زادہ سید شمس الحسن صاحب شمس بی لے خلف شمس العلماء نواب سید محمد علی حسن خان لکھنؤ،

مدت ہوئی ہے دید کا ارمان کئے ہوئے  
دل کو حریفِ لذتِ حرام کئے ہوئے

برسوں ہوئے ہیں درد کا دریاں کڑھوئے      رگ رگ میں نیشِ عشق کو پھان کو ہو  
 پھر کر رہا ہے آتشِ دل کوئی مشتعل      ہر داغِ دل کو شمعِ شبستان کے ہوئے  
 پھر جی میں ہر کہیے عرضِ متاعِ شوق      خونِ جگر کو زینتِ امان کیے ہوئے  
 پھر لے رہا ہوں دسِ محبت جنوں سے بین      شیرازہِ حواس پریشان کیے ہوئے  
 لے دل تجھے نوید کہ قاتلِ چلا ہے آج      تیغِ شعاعِ حق کو عریان کیے ہوئے  
 پھر کر رہا ہے خونِ تمنا ستمِ شکار      دل کو سپردِ دشمنِ مرگان کیے ہوئے  
 پھر آ رہا ہے آج وہ رشکِ صدا قاتل      ہر ذرہ ہے راہ کو رخسان کیے ہوئے

اے دل ابھی گئیں نہ تری کفرِ خیریاں

میت ہوئی اگرچہ مسلمان کیے ہوئے

## اسلامی قانون فوجداری

اس کتاب میں تعزیرات و جرائم کے متعلق اسلامی قانون فوجداری کی تمام دفعات کو آج کل کے قانونی تعزیرات کی شکل میں فقہ کی مستند کتابوں کے حوالہ سے جمع کیا گیا ہے، ایک کامل میں اصل عربی عبارات اور دوسرے میں اس کا اردو ترجمہ ہے، اسلامی قانون کے شائقین کے لیے عموماً در قانون پیشہ اصحاب کے لیے خصوصاً اس کتاب کی ضرورت ہے، حیدرآباد دکن اور دوسری اسلامی ریاستوں کے وکلاء کے لیے یہ نہایت مفید کتاب ہوگی،

ضخامت ۳۶۰ صفحے، قیمت للعم

منیجر دارالمصنفین اعظم گڑھ

بِإِلَهِ الْبَنَاتِ وَبِإِلَهِ الْبَنَاتِ

## اسلامی کارنامے

مؤلفہ

جناب مولوی حفیظ اللہ صاحب بھلواری

از سید ریاست علی ندوی رشتیق دار المصنفین

جہم ۱۳۶ صفحہ، تقطیع چھوٹی، کاغذ اور لکھائی چھپائی اوسط درجہ قیمت مجلد عمر تہہ: مسلم بلڈ پو بھلواری

مریض ضلع ٹنہ

مولوی حفیظ اللہ صاحب بھلواری چھ سال سے اسلامی علوم تاریخ کی خدمت میں مصروف ہیں۔  
 ان کے مختلف چھوٹے چھوٹے رسالے "اسلامی مساوات"، "اسلام اور غیر مسلم"، "اسلام اور غلامی"،  
 غیرہ شائع ہو چکے ہیں، اور اس سلسلہ میں ان کا آخری کارنامہ زیر تبصرہ رسالہ "اسلامی کارنامے" ہے۔  
 اس میں اسلام کی تمدنی ترقیوں کو نہایت خوبی سے پیش کیا گیا ہے، رسالہ حسب ذیل ابواب "فروعاً اسلامیہ"  
 علماء اسلام کے علمی کارنامے، "اسلامی صنعت و حرقت"، اور "اسلامی عمارتیں" میں منقسم ہے، جن کے تحت  
 اندازہ اپنے اپنے عنوان سے ہو جاتا ہے، رسالہ میں بغداد، دمشق، اور انکار، وغیرہ کی تصویریں جا بجا  
 اپنے موقع سے منسلک ہیں، اور رسالہ کے آغاز میں مولانا مفتی محمد انوار الحق صاحب ایم اے ڈاکٹر  
 سیخ تعلیمات ریاست بھوپال کا ایک مختصر مقدمہ اور آخر میں رسالہ کے سال طباعت کے قطعات تاریخ

جناب مؤلف ہمارے شکریہ کے مستحق ہیں کہ اپنے اس مختصر مجموعہ کو ایسا گلدستہ بنا کر پیش کیا،  
 جس میں اسلام کی تمدنی ترقیوں کے رنگ برنگ کے پھول اپنے اپنے موقع پر چنے ہوئے ہیں، اور جس کی  
 باہم خصوصیت یہ ہے کہ مؤلف کو اس کی آراستگی میں صرف اردو علم تاریخ و ادب کے گلشن سے خوشہ چینی  
 رنی پڑی، لیکن کمال دیانتداری سے اردو کتابوں کے حوالے بھی دیدیئے گئے ہیں، جسکو اب تک  
 ارسے مصنفین اپنے نمایاں شان نہیں سمجھتے ہیں، لیکن اگر ان حوالوں کے ساتھ ساتھ مؤلف اسلامی  
 رنائے اپنے ماخذوں کے حوالے میں کوئی خاص فرق و امتیاز نہ رکھتے تو زیادہ مناسب تھا، کیونکہ یہ ظاہر  
 نظر آتا ہے کہ اردو کی صرف انہی کتابوں کے حوالے درج کیے گئے ہیں کچھ غیر زبان سے منتقل ہو کر آئی ہیں  
 مانچہ تمدن عرب موسیو لیبان، اخبار الاندلس، مسٹر اسکاٹ، اور علوم عرب جرجی زیدان وغیرہ کے حوالے  
 بے تکلفی سے درج کئے گئے ہیں، لیکن انہی کے پہلو بہ پہلو اردو کے بعض ممتاز اہل قلم کی بعض کتابوں اور  
 ضامین سے معلومات لیے گئے ہیں، لیکن وہ بغیر کسی استناد کے درج کر دیے گئے ہیں، جسکی وجہ سے رسالہ  
 نے اہم مباحث خصوصاً پہلا باب ”فتوحات اسلامی“ اور پھر ”اسلامی مدارس“ ”اسلامی شفا خانے“ اور  
 ”اسلامی کتب خانے“ وغیرہ اپنے ماخذ کے بے تشنہ رہ گئے ہیں، یہی صورت واقعہ ”اسلامی صنعت و فن“  
 در آخری باب ”اسلامی عمارتیں“ میں ہے، حالانکہ اس کے ایک ایک بیان کو حوالہ سے ہونا چاہیے تھا  
 خصوصاً ”دربین“ اور ”ہوائی جہاز“ وغیرہ کی ایجاد کو عہد اسلامی میں بغیر کسی حوالہ کے بتانا موزوں نہ تھا،  
 اس موقع پر جناب مؤلف سے ان تمام معلومات میں جردی حوالہ کا صرف اس لیے مطالبہ ہوا کہ رسالہ  
 یکساعت قائم رکھی جاتی، اس لیے اگر حوالے تھے تو سب کے ہوتے ورنہ درحقیقت ایسے مختصر رسالوں  
 بن کسی حوالہ کی چندان کوئی ضرورت بھی نہیں تھی، محض ”عرض حال“ میں حوالہ لکھا جواجمالی نہ کر کے کیا گیا ہو وہ کافی  
 اس کے بعد ایک خاص امر جو جناب مؤلف کی خدمت میں پیش کرنا ہے وہ یہ کہ ترتیب کتاب  
 کے وقت مؤلف کا یہ ایک نہایت نازک فریضہ ہوتا ہے کہ ماخذوں کے مطالب نہایت حزم و احتیاط

سے اس طرح سمجھنے کی کوشش کی جائے کہ کتاب کا اصل منشا پورے طور پر آئینہ ہو جائے، کیونکہ ایک ہی مسئلہ پر مختلف اہل قلم مختلف زاویہ نگاہ سے قلم اٹھاتے ہیں، کوئی کسی ایک پہلو کو نمایاں کرتا ہے تو کوئی دوسرے پہلو کو پیش کرتا ہے، اور بسا اوقات محض طرز ادا کے اختلاف سے ایک کا بیان دوسرے سے بڑھتا ہے نظر آتا ہے، جو درحقیقت ایک مسئلہ کے مختلف پہلو ہوتے ہیں، اس لیے ضرورت ہوتی ہے، کہ ان تمام بیانات پر ہر ایک کے زاویہ نگاہ کو سامنے رکھتے ہوئے مجموعی طور پر نظر ڈالی جائے، اور اگر واقعہ کوئی ایک بیان دوسرے کے متضاد ہو تو اون میں اپنے دلائل سے ترجیح دیا جائے، ورنہ سب کے بیانات سامنے رکھتے ہوئے، واقعہ کی ایک مرتب شکل تیار کر لی جائے، افسوس ہے کہ مؤلف "اسلامی کارنامے" نے یہ اصول پیش نظر نہیں رکھا، اور اپنے ماضی پر ایسی سرسری نظر ڈالی کہ دو مختلف کتابوں کے بیانات جو دراصل ایک امر واقعہ کے دو مختلف پہلو ہیں، ان کو ایک دوسرے کے متضاد قرار دیدیا، اور پھر بغیر کسی معقول استدلال کے ایک دوسرے پر ترجیح دیدی گئی ہے، مثلاً مسٹر اسکاٹ اور مولانا شبلی کے بیانات میں: اندلس کی علمی و تعلیمی ترقیوں کا بیان آیا ہے، مسٹر اسکاٹ وہاں کی ذہنی، علمی اور تعلیمی ترقیوں کا عام خاکہ کھینچتے ہیں اور مولانا شبلی انہیں مغربی اسلامی مدارس اور دارالعلوم میں علامہ مقریزی کا نفع الطیب کی روایت پیش کرتے ہوئے ظاہر کرتے ہیں کہ اسلامی عہد حکومت میں وہاں جو نظام تعلیم جاری تھا، اس میں درس و تدریس کے لیے کوئی مستقل عمارت بنی ہوئی تھی، بلکہ قدیم اسلامی نظام تعلیم کے طریقے پر تمام چھوٹے اور بڑے مدرسے مسجدوں میں قائم تھے،

مؤلف "اسلامی کارنامے" کے پیش نظر ایک طرف مولانا کا یہ بیان تھا جس کا دار و مدار اندلس کے ممتاز ترین مستند مورخ مقریزی کی تصریح پر ہے، اور دوسری طرف مسٹر اسکاٹ کی کتاب انجاء الاندلس تھی جس میں نہایت شان و شکوہ سے وہاں کے نظام تعلیم کا تذکرہ ملتا ہے، جس میں "یونیورسٹی" "کالج" "اسکول" "پروفیسر" "رجیٹر" اور "حاضری" وغیرہ جیسے مرغوب کن الفاظ استعمال کیے گئے

بن، اور سرسری مطالعہ سے ہی پریشان و شوکت الفاظ ہمارے دوست کے لیے بھی فریب و ناہت ہو جائے  
ہیں، اور وہ مقررہ مقررہ کے بیانات کو ایک دوسرے کے مخالف سمجھ کر چھ سات صفحوں میں  
تفصیلی اظہار رائے کر ڈالتے ہیں، حالانکہ اگر ان دونوں بیانون کو وقتِ نظر سے دیکھا جائے تو دونوں  
ناپنی جگہ صحیح تھے،

مسٹر اسکاٹ وہاں کی عام علمی تعلیمی ترقیوں کو بیان کر رہے ہیں، اور مولانا شبلی کا موضوع بحث  
ہے "اصطلاحی مدارس" ہے،

اصطلاحی مدارس سے مولانا شبلی کی مراد یہ ہے کہ "اساتذہ و طلبہ کی ایک جمیعت اجتماعی کسی ایسی  
دست میں قائم کی گئی ہو جو محض درس و تدریس کے مقصد سے "مدرسہ" کے نام سے تعبیر ہوئی ہو،"  
اوپیش نظر رکھ کر مولانا فرماتے ہیں :-

"اس تمام وسعت میں کسی کالج یا اسکول کا ہر کوئی نشان نہیں ملتا"

مولانا شبلی کا یہ بیان علامہ مقررہ کے اس بیان پر مبنی ہے کہ

"تمام اسپین میں ایک بھی مدرسہ نہیں ملتا، صرف مسجدوں کے صحن تھے جنہیں تمام علوم و فنون

پڑھائے جاتے تھے"

لیکن اس کا ہر گز یہ مقصود نہیں کہ اندس کی علمی تعلیمی ترقیوں سے انکار کیا گیا ہو کہ وہ مسٹر اسکاٹ

روایت کے مخالف قرار پائے، جس طرح مسٹر اسکاٹ وہاں کی تعلیمی ترقیوں کے مداح ہیں، سید

لانا شبلی بھی معتز ہیں، صرف فرق یہ ہے کہ مولانا شبلی تھریج سے زیادہ کام لیتے ہیں، اور وہاں کے

سام تعلیم متعلق متین طور پر اظہار فرما دیتے ہیں کہ اسلامی عہد حکومت میں روزِ اول سے تعلیم کا جو نظام

م ہوا، اندلسن ابراہی پر گامزن رہا، جو چوتھی صدی سے قبل تمام عالمِ اسلامی میں بڑے سے بڑے مدرسے

مجدون میں ہوتے تھے، پانچویں صدی کے آغاز کے ساتھ ہی خلافت عباسیہ کے زیرِ اقتدار علاقوں

میں ایک جدید نظام قائم ہوا، اور مدارس کے لیے مستقل عمارتیں تعمیر ہونے لگیں، لیکن انڈس اپنی قدیم روش پر قائم رہا، اور وہاں مدرسوں کے لیے مستقل عمارتوں کا رواج نہیں ہونے پایا، بلکہ انہی مدارس سے جو مسجدوں میں قائم تھے، وہاں کی تمام علمی و تعلیمی ترقیاں ہوئیں، اور ہم اساتذہ کے فرق مراتب، اور طلبہ کی تعداد کے لحاظ سے انہی مدرسوں کو مجازاً اسکول، کالج اور یونیورسٹی کہہ سکتے ہیں، جو درحقیقت واقعہ نفس الامر کے لحاظ سے اپنی علمی و تعلیمی خدمات میں انجیل کی موجودہ تعلیم کا ہون سے کسی طرح فروتر نہیں تھے اور اسی لیے اگر مسٹر اسکاٹ ان کو مجازاً یونیورسٹی، کالج اور اسکول کے نام سے یاد کرتے ہیں تو وہ بھی مورد الزام نہیں ہیں، لیکن اگر اصطلاحی طور پر بحث کی جائے گی تو جس طرح بغداد میں مدرسہ نظامیہ قائم ہوا انڈس میں اس کی کوئی مثال نہیں ملتی، اگرچہ وہی مدرسہ جو وہاں کی مسجدوں میں قائم تھے، اپنی تعلیمی خدمات مدرسہ نظامیہ سے بھی بیش از بیش انجام دیئے، اس لیے مولانا شبلی نے نہایت تصریح سے فرمایا کہ ”بے شبہہ قرطبہ کی علمی شہرت بغداد سے کم درجہ پر نہیں، بے شبہہ یورپ کی استادی کا قرا اسپین ہی کا خاص حصہ ہے، لیکن اس وقت اصطلاحی مدارس سے بحث ہے، جس کے معنی اتنے ہی حد تک محدود ہیں کہ خاص درس و تدریس کی غرض سے کوئی عمارت تیار کی گئی ہو“

لیکن مولانا شبلی کی ان تصریحات کے باوجود مولف ”اسلامی کارنامے“ مسٹر اسکاٹ کے مجازی الفاظ سے اس درجہ فریب خوردہ رہے کہ انھیں اس پر اعتبار نہ آیا، اور مولانا کے جواب میں مسٹر اسکاٹ کی کتاب اخبار الانڈس کے طویل اقتباسات درج کر دیئے، مثلاً جنہیں مسٹر اسکاٹ یوں لکھتے ہیں:-

”انڈس کی اسلامی یونیورسٹیوں کے تمام طالب علم بلا کسی استثنا کے سائنٹفک مضامین پر خطابات میں شامل ہوتے تھے... انڈس و صقلیہ کے مدارس میں یورپ کے تمام ملکوں سے شوقین طالب علم تحصیل علم اور شہرت کے لیے کھینچے چلے آتے تھے“

چنانچہ اسی قسم کے اقتباسات درج کرنے کے بعد وہ آخر میں نتیجہ بحث کے طور پر یہ الفاظ سپرد قلم کرتے ہیں



”جس دارالعلوم میں گیارہ ہزار طلباء کی روزانہ حاضری ہو یہ کبھی گمان کیا جاسکتا ہے کہ طلباء کو مسجدوں کے صحن میں تعلیم دی جاتی ہوگی، صرف قرطبہ میں ۸۰۰ مدرسے تھے، کیونکہ اسپین کا ہر مسجد کے ساتھ ایک مدرسہ کا ہونا بھی ضرور تھا (ص ۸۵)

اسلامی عہد حکومت کے قدیم نظام تعلیم کا صحیح مرتبہ تبادینے کے بعد اصل یہ ہے کہ چوتھی صدی سے اسلامی نظام تعلیم میں جو تغیرات ہوئے اور پانچویں اور چھٹی صدی میں عام طور پر جدید نظام تعلیم کے ماتحت جو اسلامی مدرسے قائم ہوئے صرف عالم اسلام کے مشرقی حصوں میں قائم ہوئے، دوسرے اقطار میں ان کو کہا جاتا کہ جدید نظام تعلیم صرف خلافت عباسیہ کے زیر اقتدار وزیر اثر علاقے میں رائج ہوا، اسکو مغربی ممالک اندلس اور حقیقیہ وغیرہ میں قبولیت حاصل نہیں ہوئی، ان ممالک میں جو قدیم طرز قائم تھا وہی باقی رہا، اور اسی قسم کے مدرسوں میں یورپ کے مختلف ملکوں کے شوقین طلبہ آکر تحصیل علم کرتے رہے، حقیقیہ کی پوری اسلامی تاریخ چھان مارئے لیکن کسی ایک ایسی عمارت کا پتہ نہ چلیگا جو مدرسہ یا دارالعلوم کے نام سے موسوم ہو، لیکن وہاں کے انہی مدرسوں کی علمی خدمات جو مسجدوں میں قائم تھے، اس قدر وسیع ہیں کہ مسٹر اسکاٹ کا یہ بیان یقیناً مبانیہ آمیزی سے پاک ہوگا۔

”اندلس اور حقیقیہ کے مدارس میں یورپ کے شوقین طلبہ تحصیل علم اور شہرت کے لیے کھینچے چلے آتے تھے“

یاد رہے کہ

”ہیرو، ابراہامس، تھیٹیس، اقلیدس، اور پطلمیوس کی کتابیں ان طالب علموں میں متداول

تھیں جو بلرم (پلرمو) اور سینا (حقیقیہ) کی یونیورسٹیوں میں زیر تعلیم تھے“

اور باوجودیکہ مدرسہ مسجدوں میں قائم تھے، لیکن ان کا تعلیمی نظام اس قدر ترقی یافتہ تھا کہ حقیقیہ کے صرف ایک شہر بلرم میں اساتذہ کی تعداد ۳۰۰ تھی، یا قوت لکھا ہے،

والغالب علی اهل المدینة المعلمون کما انہل شہر میں زیادہ تر معلمین رہتے ہیں، اور صرف

بلورہ نقلثائتہ معلوم (معجم البلدان ج ۵ ص ۳۶۶) بلورہ میں تین سو معلم تھے،

بقدر او وغیرہ میں مدرسوں کی مستقل عمارتوں کا رواج چوتھی صدی میں ہو چکا تھا، اور ابن جریر طبری میں متعلقہ پہنچا ہے، اور دوسو برس گزر جانے کے باوجود اسکو یہاں ایک بھی ایسا مدرسہ نہیں ملا جو کسی مستقل عمارت میں "مدرسہ" کے نام سے قائم ہو، بلکہ جس قدر مدرسے تھے وہ سب کے سب مسجدوں میں قائم تھے بلورہ کی ایک اہم خصوصیت و کثرت مساجد بھی بتائی جاتی ہے، لیکن یہ سنکر حیرت ہوگی، وہ مسجدیں صرف نمازیوں کے لیے نہیں تھیں، بلکہ طلبہ و اساتذہ کے درس و تدریس سے معورت تھیں، چنانچہ وہ لکھتا ہے

اما المساجد فکثیرۃ لا تخصی و اکثرھا  
محاضرہ لعلی القرآن (رحلۃ ابن جلیبر) کی تعلیم کا مین ہیں

بلکہ ان مغربی مالک میں مسجد کو "تعلیم گاہ" ہونے سے اس درجہ مناسبت تھی کہ اگر کسی تعلیم گاہ کی تعمیر کی ضرورت بھی پڑی تو بغداد و دمشق کے دارالعلوم کے طرز پر نہیں بلکہ "مسجد" کی شکل میں عمارت تعمیر کی اور اس کا نام "مدرسہ" یا "دارالعلوم" نہیں بلکہ "مسجد" ہی قرار پایا، ابن حوقل کی روایت سے زیادہ مستند اور کون روایت ہو سکتی ہے، وہ لکھتا ہے،

وفی ہذا العشرۃ المساجد الی ذکر تمنا  
مسجد لیصلی البی محمد الصقلی والے  
ان دسوں مسجدوں میں جنکا ذکر میں نے کیا ایک مسجد  
جس میں ابو محمد الصقلی نماز پڑھتے ہیں اور اسی کے پہلو  
میں ۲۰ قدم پر ایک مسجد ان کے ٹکے کے لیے بنائی  
جانبہ بنی عشرین خطوۃ مسجد لوی  
ابتداء لیتفقہ فیہ  
گئی کہ وہ اس میں علم حاصل کرے،

اس سے یہ خود بخود آشکارا ہوتا ہے کہ ان مالک میں تعلیم گاہ کے لیے اس طرز پر عمارت تعمیر میں ہوتی تھی، جو مشرقی مالک میں رواج پذیر تھی، بلکہ مسجدوں میں درس و تدریس کا سلسلہ قائم رہا، اور چھوٹے بڑے تمام مدرسے مسجدوں میں قائم تھے، اور اگر مدرسہ کے لیے کسی مستقل تعلیم گاہ کی ضرورت

نا تو ”دالالعلوم“ کی تعمیر کے بجائے ”مسجد“ تعمیر کی جاتی تھی،

آخر میں یہ کہنا مناسب ہو گا کہ ان جزوی خرد گیر لوگوں کے باوجود کتاب اپنے معلومات کی یکجائی، ترتیب و تنویر کے لحاظ سے مطالعہ کے لائق ہے، زبان بھی صاف اور سلیس ہے، اگرچہ ایک دو جگہ دلی فروگزاشتیں بھی ہو گئی ہیں، مثلاً ”گھڑی کا ایجاد“ لیکن اس قسم کا سہو قلم لائق انتقادات نہیں ہے جناب مولف کو اس مفید تالیف پر تہ دل سے مبارکباد دیتے ہیں۔

## ادبی خطوط غالب

مرتبہ  
مرزا محمد عسکری بی، اے، لکھنوی،

مرزا غالب نے صرف اردو شاعری ہی میں ایک نئی طرز کو ایجاد کر کے انقلاب عظیم نہیں پیدا کیا، بھون نے قدیم نثر کا اسلوب بھی بالکل بدل دیا، اور آج موجودہ زمانہ میں اردو انشا پردازی کا جو یہ نمونہ قائم ہو گیا ہے اس کے موجدِ اول درحقیقت مرزا غالب ہی ہیں، لیکن اس زمانہ میں ان کا مختصر بیوان اس قدر مقبول عام ہوا کہ لوگ مرزا کی نثر کو بالکل بھول گئے، اور دیوان غالب کے مختلف ایڈیشن ہماری الماریوں کے خانوں کو اس قدر گھیر لیا کہ اردو محفل اور عود ہندی کے رکھنے کی ان میں جگہ نہ رہی، لیکن اب مرزا غالب کی نثر کی طرف بھی توجہ مبذول ہوئی ہے، اور سردست مرزا محمد عسکری نے لکھنوی نے ان کے خطوط سے جو اردو سہی اور عود ہندی میں مندرج ہیں، صرف ادبی خطوط غالب کر کے ایک مجموعہ ”ادبی خطوط غالب“ کے نام سے شائع کیا ہے، جو اس وقت ہمارے ہاں ہے اس مجموعہ کے ابتداء میں مرزا صاحب نے ۳۵ صفحہ کا ایک مقدمہ لکھا ہے، جس میں سب سے پہلے کے خطوط کے جمع و ترتیب کی تاریخ لکھی ہے، اور اسی سلسلے میں عود ہندی وغیرہ کی طرح و اشاعت کا لکھا ہے، اس کے بعد مرزا کی طرز تحریر کی خصوصیات گنائی ہیں، اور مرزا سے پہلے

اور مرزا کے زمانے میں جو طرز تحریر جاری تھا اسی متعدد مثالیں مختلف لوگوں کے خطوط سے جمع کی ہیں، جن کے پڑھنے سے معلوم ہو سکتا ہے کہ مرزا نے اپنے خطوط کے ذریعہ سے اردو شکر کے طرز میں کیسا غلط انقلاب پیدا کیا ہے، انھوں نے اس سلسلے میں جو کچھ لکھا ہے اس سے صاف ثابت ہوتا ہے کہ آج تک لوگوں نے مرزا غالب کے خطوط کو جو محض اس غرض سے جمع کر کے چھپوایا ہے کہ ان کو پڑھکر لوگ سنیں، خوش ہوں، اور زیادہ سے زیادہ یہ کہ مرزا کی جدت طرازیوں کے داد دین، مرزا کے خطوط کی شان اس سے بالاتر ہے، وہ صرف ایک مجموعہ شوخی و طرافت نہیں ہیں بلکہ ایک تاریخی اور علمی چیز ہیں جن سے بہت سی مفید معلومات حاصل ہو سکتی ہیں اور اگر ان حقیقتوں کو پیش نظر رکھ کر ان خطوط کو جمع کیا جاتا تو آج اردو سے ملتی، اور جو ہندی میں موجودہ شکل سے مختلف قالب میں نظر آتیں، لیکن مرزا محمد عسکری صاحب نے اس مجموعے کے ذریعہ سے یہی کمی پوری کی ہے، اور صرف ان کے علمی خطوط کا انتخاب کر کے ان کی سب سے بڑی خصوصیت کو نمایاں کیا ہے، چنانچہ ان خطوط کی تعداد ۹۷ ہے جو ۶۶، اصفیوں میں آئے ہیں، اور چونکہ ایک ایک خط میں مختلف علمی باتیں آگئی ہیں، اس لیے نمبر شمار کے بعد مختصر الفاظ میں ان کا خلاصہ لکھ دیا ہے، اور اس کے بعد مختلف عنوانات قائم کر کے ان مختلف معلومات کو الگ الگ کر کے نمایاں کر دیا ہے، لیکن اسی کے ساتھ یہ مجموعہ خشک علمی مسائل کا مجموعہ نہیں معلوم ہوتا بلکہ مرزا کی طرز تحریر کی جو خصوصیتیں ہیں، مثلاً شوخی و طرافت بذکرہ بنی و بے تکلفی سب کا لحاظ کیا گیا، ان طرز پر لکھا ہے، لیکن یہ ادبی نکات جیسے کہ ایک شاعر اور محقق زبان سے تو رقم ہو سکتی ہے، الفاظ کی تحقیق، اور مطالب تحریر کی توضیح وغیرہ سے زیادہ تعلق رکھتے ہیں، کہ تمام زبانوں کے شاعر میں اور ان کی تحقیق، احباب و تلامذہ بھی فارسی زبان کا ذوق رکھتے ہیں، اس لیے فارسی زبان اور فارسی اشعار کے اردو زبان سے زیادہ معلومات ملتی ہیں،

ان خطوط کے بعد مرزا محمد عسکری صاحب نے ہزیمت محنت و عرق ریز راستے تقریباً سو صفحات کے زائد کا ایک ضمیمہ لکھا ہے جس میں بعض ان لوگوں کے حالات جمع کئے ہیں جن کے نام مرزا نے خطوط لکھے ہیں،

اور درحقیقت یہ ایک نہایت عجیب چیز ہے، کیونکہ ان کے حالات کے پڑھنے سے ایک طرف تو ان خطوط کے متعلق بہت سی باتیں معلوم ہو سکتی ہیں دوسری طرف بہت سے ایسے لوگوں کے حالات معلوم ہو جاتے ہیں جو کسی اور طریقہ سے معلوم نہیں ہو سکتے تھے، بہر حال اگر اس مجموعہ کے مقدمہ و ضمیمہ کو پیش نظر رکھا جائے تو اس کتاب کو ایک مستقل تصنیف کی حیثیت دیا جاسکتی ہے، خود رقعات کا انتخاب جس دقت نظر کی گستا کیا گیا ہے، اور ان کی توضیح و تشریح جس طریقہ پر کی گئی ہے اس کے لحاظ سے بھی یہ ایک مستقل تصنیف ہے، محض دوسرے شخص کے چند خطوط کا مجموعہ نہیں ہے، کتاب نہایت عمدہ کاغذ پر چھپی ہے، ضخامت مع مقدمہ تقریباً ۳۵ صفحات قیمت ہر مصنف سے حسب ذیل تہ پرل سکتی ہے،

حکیم عبدالعزیز روڈ لکھنؤ،  
”مربع“

## ذیل غائب

مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ وائی نے دیوان غالب کا یہ نہایت عمدہ پاکٹ اڈیشن مطبع کاویاتی برلن میں ٹائپ میں چھپوایا جو کتاب کی جلد بالکل مذہب ہے۔ اور ابست دارین مرزا غالب کی رنگین تصویر دی گئی ہے تاکہ دیوان غالب کا اس سے بہتر اڈیشن شائع نہیں ہوا ہے، ضخامت ۲۷۶، صفحہ قیمت سے

”میجر دارالاصنافین عظیم گڑھ“

# کتاب سیرۃ النبیؐ

سید البشر، مولفہ جناب غلام محمد صاحب ہیڈ ماسٹر اسلامیہ اسکول سیالکوٹ حجم ۲۰ صفحہ تقطیع  
چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت عمر تیرہ :- مولوی نواب الدین اینڈ سنز تاجران کتب سیالکوٹ  
جناب غلام محمد صاحب ہیڈ ماسٹر اسلامیہ اسکول سیالکوٹ نے سیرۃ النبیؐ پر یہ کتاب سید البشرؐ کے  
اسکول کے طلبہ کے سامنے بطور اسوۂ حسنہ پیش کی ہے کتاب تین ابواب میں منقسم ہے، پہلا باب آپؐ کے  
سوانح حیات میں ہے، جو پوری جامعیت سے ۵۳ صفحات میں ختم ہو گیا ہے، اس کے بعد ذاتی اخلاق  
کے عنوان سے آپؐ کے اخلاق و عادات مختلف عنوانوں کے ماتحت سبق آموز طرزِ ادا میں پیش کئے گئے  
ہیں، جو بچوں کے لیے مفید ہونگے، اس کے بعد آپؐ کا کام کے عنوان سے سہل آسان اور عام فہم زبان  
میں آپؐ کی تعلیمات کا خاکہ پیش کیا گیا ہے،

جناب مؤلف کتاب کے حسن ترتیب اور اسکی دوسری خوبیوں کے لیے ہمارے شکریہ کے مستحق  
ہیں کہ بچوں کے لیے یہ ایک مفید ترین خدمت انجام دی ہے، لیکن افسوس ہے کہ ان خوبیوں کے ساتھ  
اس کتاب میں زبان کی صحت کی طرف سے عام بے توجہی برتی گئی ہے، حالانکہ یہ ایسے کسں اور نا سمجھ بچوں  
کے ہاتھ میں جانے والی ہے جو ہر مطبوعہ تحریر کو صحیح و درست سمجھ کر اس کے اتباع کی کوشش کرتے ہیں،  
اس لیے ایسی کتابوں میں زبان کی غلطیاں سخت گرفت کے قابل ہیں، مثلاً محض شروع کے چند صفحات  
میں سے ذیل کے چند جملے بطور نمونہ پیش ہیں،

ص ۵ میں ہے "اور بعض قبیلوں نے عیسائی مذہب بھی اختیار کر لیا ہوا تھا" ص ۱۳ "جو کلام اللہ  
تعالیٰ نے منصب رسالت آپؐ کو عطا کرنا تھا" ص ۱۵ "اس زمانہ میں لوگوں نے آپؐ کو امین کا خطاب

دیا ہوا تھا، اسی طرح اسی ص ۵ میں پھر ہے ”آپ کے ہم عصر آپ کی خوبیوں کے عام طور پر قائل ہو گئے،  
 ہوئے تھے“ ایک طرف زبان کی یہ غلطیاں ہیں اور دوسری طرف اردو سیر کی متنازعہ باتوں سے  
 پیرنگراف کے پیرگراف حوض یا قوسین میں نہیں بلکہ اصل کتاب میں شامل کر لیے گئے ہیں جس کی وجہ سے  
 ساری کتاب کی عبارت میں باہمی تسلسل اور سلاست قائم نہیں رہا ہے، مثلاً حضرت عمر فاروقؓ کے قبول  
 اسلام کا واقعہ لفظاً لفظاً الفاروق سے منقول ہے، لیکن ان خوردہ گریہوں سے قطع نظر کہ کتاب اپنے  
 معانی و مقاصد میں نہایت کامیاب ہے، اور ہم مدارس کے عام طلبہ سے سفارش کرتے ہیں کہ وہ اس کا ضرور مطالعہ  
 الفرقان بین اولیاء الرحمن و اولیاء الشیطان، مترجمہ جناب مولوی غلام ربانی صاحب  
 سابق نائب مدیر روزنامہ زمیندار لاہور، حجم ۴، صفحہ ۱۵۰ معارف سائنز لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ،  
 پیرا ۱۰۰ محمد شریف عبدالغنی تاجران کتب کشمیری بازار لاہور،

یہ علامہ ابن تیمیہ کے رسالہ الفرقان بین اولیاء الرحمن و اولیاء الشیطان کا اردو ترجمہ ہے، ترجمہ  
 نہایت صاف سلیس اور روان ہے، علامہ موصوف نے اس رسالہ میں علم تصوف پر بحث کرتے ہوئے  
 اپنے نقطہ نظر سے تصوف اسلام کی حقیقی روح پیش کرنا چاہی ہے، اور اس سلسلہ میں ”اولیاء الرحمن“ یعنی صوفیوں  
 کرام اور ”اولیاء الشیطان“ یعنی متصوفین کے متضاد مسلک پر روشنی ڈالتے ہوئے علم تصوف کے مختلف نظریے  
 زیر بحث آئے ہیں، چنانچہ کتاب وسنت اور مختلف صوفیائے کرام مثلاً حضرت سلیمان درانیؒ، حضرت جنید  
 بغدادیؒ اور ابو عثمان نیشاپوریؒ وغیرہ کے عقائد اعمال اور اقوال سے سند لائے ہوئے مدلل بحث کی ہے  
 اور اپنے نقطہ نظر سے ایک صحیح معنوں میں حامل شریعت و طریقت اور صاحب کشف و کرامات صوفی کے  
 اوصاف بیان کئے ہیں، رسالہ اپنے موضوع اور تنوع مباحث کے لحاظ سے نہایت دلچسپ اور مطالعہ  
 کے لائق ہے، اور ہم جناب محمد شریف عبدالغنی صاحبان کے شکر گزار ہیں کہ انھوں نے ترجمہ کیا، آخر میں اصل  
 عربی رسالہ بھی منسلک کر دیا ہے، جو ۷۰ صفحات میں آیا ہے، اور ہم دونوں کی مجموعی قیمت ہے،

نغمہ ایمانی، جناب مولوی رفیع حسین صاحب مطیر ردو لوی "فاضل شریقات" حجم ۱۶ صفحہ  
تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ معمولی،

یہ جناب مطیر ردو لوی کے دو نغمہ ہیں جنہیں موصوف نے اپنے جذبات عقیدت نظم کی صورت میں  
آستان نبوی پر صاف اور سادہ زبان میں پیش کیے ہیں ان نظموں کی یہ قابل ذکر خصوصیت ہے کہ یہ  
ان غیر معتدل عقائد اور شعائر ان مبالغہ آمیز لوگوں سے پاک ہیں، جو کبھی کبھی نبوت والویت کی تفریق بھی مٹاتے  
ہیں اس میں خالص اسلامی تعلیمات پیش کرتے ہوئے سیرت نبوی کی صحیح مصوری لگائی ہے، نیا نقین صرت  
دو پیسے کے ٹکٹ بھیج کر بلا قیمت مصنف موصوف سے محلہ صوفیانہ ردو لوی ضلع بارہ بنکی کے تہ سے طلب کیے گئے ہیں  
سلاک مروارید، از مولوی حافظ حکیم محمد حسین خان صاحب، صاحب مکتبہ شاہی ریاست بڑودہ

حجم ۴۸ صفحہ، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ اوسط، تہہ بہ آفتاب منزل بابو پور ضلع سیٹاپور،  
جناب مولوی حافظ حکیم محمد حسین خان صاحب، مولانا عبدالحی فرقانی محلی، اور حکیم عبدالعزیز صاحب لکھنؤ  
جیسے باکمال نیرنگوں کے فیض صحبت کے تربیت یافتہ اور اس وقت منقسم زمانہ میں زیر تبصرہ رسالہ موصوف  
کے کلام کا مختصر مجموعہ ہے جس میں مختلف عنوان "حمد" "نعت" "اعمال حسنہ و اخلاق عظیمہ" "راستی" "دایفا"  
"عبد" "حرص و طمع" اور "قناعت" "ہمدردی" وغیرہ کے ماتحت مختلف نظمیں درج ہیں طرز ادعا، سادہ اور سلیس  
انقلاب فغانستان، از جناب ابراہیم حسنین قادری ایم اے، ال ٹی لکچرار انسٹریٹیٹ کالج مسلم یونیورسٹی  
علیکٹہ حجم ۴۸ صفحہ تقطیع بڑی، لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ، تہہ مسلم یونیورسٹی بک پو علیگڑہ،

جناب ابراہیم حسنین قادری ایم اے نے افغانستان کے موجودہ حالات کو دیکھ کر اس طرح میں تیب کر "انقلاب فغانستان"  
نام کتاب کیا ہے اس میں شاہ امان اللہ خان کی تخت نشینی افغانستان اور حکومت ہند کی جنگ شاہ موشو کا سفر یورپ اور اٹالیا کے  
خاندان میں بغاوت انگیزی شاہ موصوف کی حکومت سے دستبرداری اور سرعنایت اللہ خاں کے برسر حکومت ہند کے حالات قلمبند  
کئے ہیں زبان صاف اور سلیس ہے اور ڈرامے میں جو جو سین کھینچے گئے ہیں وہ بھی غیر تونز و نمن ہیں، "ر"



جلد ہشت و شتم      ماہ ربیع الاول ۱۳۴۹ھ مطابق اگست ۱۹۳۰ء      عدد ۲

## مضامین

|         |                                              |                                                    |
|---------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ۸۲-۸۳   | سید سلیمان ندوی                              | شذات                                               |
| ۸۴-۸۵   | "                                            | منصب نبوت                                          |
| ۹۶-۱۱۳  | مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی          | بحرین                                              |
|         | رفیق دار المصنفین                            |                                                    |
| ۱۱۴-۱۲۵ | مولوی سید ابوالقاسم صاحب برادر حیدر آباد     | طالب فلسفہ کی نوعیت، طبیعت اور اس کی تعیین و تخصیص |
| ۱۲۶-۱۳۴ | جناب مولوی امتیاز علی خان صاحب شہنشاہی لکھنؤ | صحیح مسلم کا ایک قدیم نسخہ ہندوستان میں            |
| ۱۳۵-۱۳۸ | "                                            | مرحوم احمد تیمور پاشا                              |
| ۱۳۹-۱۴۲ | "                                            | اسلام میں قوانین بین الدول                         |
| ۱۴۳-۱۴۶ | "                                            | انجار علیہ                                         |
| ۱۴۷     | جناب علی اختر صاحب حیدر آباد دکن             | فروغ اختر                                          |
|         | نواب اودہ سید الحسن بی بی، ایل ایل بی، لکھنؤ | عشق مجبور                                          |
| ۱۴۹-۱۵۰ | نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن          | المبین                                             |
|         | خان شروانی                                   |                                                    |
| ۱۵۸-۱۶۰ | "                                            | مطبوعات                                            |

## ششدر

سیرۃ بنوئی کی چوتھی جلد بھلا اللہ کہ اب اس قابل ہوئی کہ وہ مطبع کے حوالہ کیا سکے، یہ جلد غالباً چھ سو صفحوں میں پوری ہوگی، اور ۱۹۳۱ء کے آخر تک بھی چھپ کر پوری ہو جائے تو غنیمت ہے، اس سے پہلے تو پوری ہی نہیں ہو سکتی، آج کے مقالات میں اس کے مقدمہ کے چند صفحے صرف اس کے موضوع بحث کی تشریح کے لیے درج کیے جاتے ہیں، کہ اگر احباب اس کے متعلق دریافت فرماتے رہے ہیں،

سیرۃ کی گذشتہ تیسری جلد جمین معجزات پر بحث ہے، اس میں ایک باب معجزات اور فلسفہ جدید پر ہے، یہ باب جیسا کہ کتاب مذکور کے دیباچہ میں تصریح ہے، ہمارے سابق رفیق و اراکین مصنفین مولانا عبدالباق صاحب ندوی معلم فلسفہ جدیدہ جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن کا لکھا ہوا ہے، موصوف نے اس باب کو اس خوبی اور تحقیق سے لکھا تھا کہ اسکو تمام اہل نظر نے بالاتفاق پسند کیا، بلکہ صحیح یہ ہے کہ اس سے عقل پرست گروہ کے معتبر افراد کو ہدایت اور رہنمائی ملی، مگر ہمارے فاضل دوست کے مذہبی خیالات میں بعض بزدلوں کے فہم سے روز بروز مصلح و ترقی ہوتی جاتی ہے، اس لیے وہ اب اپنی ہر اس تحریر کو جو کتاب و سنت رسول اور سلف صالح کے مسلک سے سرمو بھی متجاوز ہو، گناہ عظیم سمجھتے ہیں، اور اس کے لیے ہر کفارہ ادا کرنے کے لیے تیار ہیں، بنا بریں وہ اپنے اس مضمون کے متعلق یہ اعلان مناسب سمجھتے ہیں کہ اس میں جو چیز ایسی ہو جو اس صحیح مسلک کے خلاف ہو وہ اس سے رجوع کرتے ہیں اور کتاب و سنت کے ٹھیک اور صحیح مفہوم پر قائم ہیں، اور باب مذکور کے ناظرین سے بھی وہ یہی توقع کرتے ہیں،

سیرۃ الصحابہ کے نام سے جو سلسلہ دار اراکین مصنفین میں قائم ہے، اس کی ایک نئی جلد چھپ کر تیار ہے، اس میں

، ہاجرین صحابہ کے حالات میں جو فتح مکہ کے قریب اسلام لائے ہیں، یہ پونے چار سو صفحہ میں تمام ہوئی ہے  
، کے مؤلف مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی رفیق دارالمصنفین ہیں،

۔۔۔۔۔

ہندوستان کا موجودہ دور مسلمانوں کے لیے سخت قلق افزا ہے، رہنما مختلف الراسے اور عوام غافل  
بے پروا ہیں، جب ان کو صحیح یا غلط نام سے جوش میں لایا جاتا ہے، تو کچھ دور دوڑتے ہیں، اور پھر تھک کر بیٹھ  
تے ہیں، پھر ان کے جوش و غیرت کے لیے رہنما کوئی نیا تاشا کھڑا کرتے ہیں، اور پھر وہ ہاتھ پاؤں جھاڑ کر کھڑے  
رہتے ہیں، مسئلہ سے لیکر آج تک یہی سلسلہ قائم ہے، کیا یہ زندگی کی علامت ہے؟

۔۔۔۔۔

ہندوستان میں مسلمانوں کا انتشار اور پراگندگی بڑھ رہی ہے یا گھٹ رہی ہے؟ خدا جانے آپ اسکا  
ب دین ہمارے نزدیک تو بڑھ رہی ہے پچیس تیس برس مسلمان صرف ایک ایجوکیشنل کانفرنس یا مذمت العلماء  
جاتے تھے، اس کے بعد سیاسی حیثیت سے مسئلہ سے لیکر مسلم لیگ کو جانا اور مسئلہ تک یہی عالم رہا، اس کے بعد  
فی انجمنوں سے سیر ہو کر مجلس خلافت قائم کی اسی کیساتھ جمعیتہ العلماء رہنمائی گئی، چند برس انکی بہاری رہی، پھر تنظیم اور تبلیغ  
نور عوام ہوا، اور آل انڈیا تنظیم کانفرنس اور تبلیغ کانفرنس کا زور ہوا، پھر ایک مسلم لیگ کی دو مسلم لیگیں ہوئیں پھر ایک  
فت کی دو خلافتیں ہوئیں، ایک جمعیتہ العلماء سے دو جمعیتہ العلماء بنیں ہوئیں، اب سبکل آل انڈیا مسلم کانفرنس  
دور ہے، کھین اس ایک مسلم کانفرنس کی دو مسلم کانفرنسیں کب بنی ہیں، اور ہمارے قومی کھلونوں میں ایک نئے  
لوہے کا کب اضافہ ہوتا ہے،

### سیر الصحابہ

اس سلسلہ کی جنبیل کی تیار ہیں :-  
خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم، سیر انصار جلد اول، سیر انصار جلد دوم، سیر الصحابہ  
اسوۃ صحابہ جلد اول، اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرہ عائشہ رضی اللہ عنہا، الفاروقی، اسوۃ صحابیات، سیرہ  
سیرہ صحابہ جلد اول، اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرہ عائشہ رضی اللہ عنہا، الفاروقی، اسوۃ صحابیات، سیرہ

# مقالات

## منصب نبوت

### سیر کی چوتھی جلد کا مقدمہ

اس پیش نظر جلد کا موضوع بحث سمجھنے کے لیے یہ سمجھنا چاہیے، کہ سیرت کی کتابوں میں آنحضرت صلیع کے واقعات زندگی کے اند جو چیز سب سے زیادہ ممتاز ہو کر نظر آتی ہے، وہ غزوات اور لڑائیاں ہیں، لیکن یہ غزوات اور لڑائیاں مقصود بالذات نہ تھیں، وہ سلسلہ دعوت میں اتفاقاً پیش آ گئیں، آنحضرت صلیع نے عرب کے سامنے اسلام کی دعوت پیش کی، انھوں نے اس کے قبول کرنے سے انکار کیا، اور نہ صرف انکار کیا، بلکہ اس کے مٹانے کی کوشش کی، اس کے قبول کرنے والوں کو ستایا، اور ان کو اپنے گھروں سے نکال دیا، وہ اپنی جان بچا کر دوسرے شہر کو چلے گئے، وہاں ان کی دعوت نے فروغ پایا، اور بہت بڑی تعداد نے اسکی سچائی کو قبول کیا، یہ دیکھ کر مخالفوں نے ہر طرف سے یورش کی اور چاہا کہ اس جماعت کو بزدل مٹا دیں، اس نے اپنی جان کے چاکو کی تدبیریں کیں، اور ان کی بزدل سازشوں اور کوششوں کے سیلاب کو پہاڑ بن کر ٹوکا، اور ان کے حملوں کی مداخلت کی، اس کشمکش نے لڑائی کی صورت اختیار کی، اور مدت تک قائم رہی، اور آخر کار اسلام کی کامیابی پر اس کا خاتمہ ہوا، یہ جو کچھ ہوا اور پیش آیا وہ گو خود نہایت عجیب اور حیرت انگیز اور کرشمہ ربانی کا پورا مظہر ہے، لیکن درحقیقت آنحضرت صلیع کے اصلی اور مقصود بالذات کارنامے نہیں، وہ اتفاقی حوادث ہیں جو اسلام کی دعوت و شاعت میں دشمنوں کی مخالفت سے پیش آ گئے، آپ کے اصلی پیغمبرانہ کارنامے وہ ہیں جو اگر یہ اتفاقی واقعات رونما نہ ہوئے ہوتے تب بھی ظاہری ہوتے، اور وہی آپ کی سیرت مبارکہ کے اصلی واقعات اور سوانح ہیں یعنی

عربین سر تاپا روحانی و اخلاقی انقلاب پیدا کر دیتا تمام عالم کے سامنے کامل ترین اور اخیر شریعت کو پیش کرنا، ترانہ توحید اور سرود محبت سے دنیا کے گوشہ گوشہ کو معمور کرنا، تاریک خانہ عالم کو سراج منیر بنکر بقعہ نور بنسا دینا، مگر ہوں کو راستہ بتانا، جھوٹوں کو یاد دلانا، بندوں کا رشتہ خدا سے جوڑنا، غلط اوہام کو مٹانا، اخلاق فاضلہ کا سکھانا، گناہوں کے دفتر کو دھونا، انسانوں کو شیطانوں کے دام فریب سے نکال کر رشتوں کی صف میں کھڑا کرنا، دنیا کو رقی و محبت لطف و شفقت، اور برادرانہ مساوات کی تعلیم دلانا، حکمت و دانائی، پند و موعظت اور تہذیب و تمدن کے رموز سکھانا، روحانیت کی برباد شدہ دنیا کی دوبارہ تعمیر، اور قلوب و ارواح کے دیوان گھردن کی از سر نو آبادی، پیش نظر جلد آنحضرت صلعم کی سیرت مبارکہ کے انھین واقعات اور کارناموں پر مشتمل ہے،

بظاہر نظر آتا ہے کہ اس قسم کے کچھ کام ایسے لوگوں سے بھی انجام پاتے ہیں جو نبوت اور رسالت کے منصب پر فائز نہیں ہوتے، وہ اپنی قوم و ملک کے سامنے اپنی اصلاح کی دعوت پیش کرتے ہیں، اور سچی و محنت اور متواتر جدوجہد سے ان میں کوئی سیاسی، اجتماعی، تعلیمی، اقتصادی اور معاشرتی انقلاب پیدا کرتے ہیں اور ان کو تقریباً سے نکال کر ترقی کی سطح مرتفع تک پہنچا دیتے ہیں، ایسے لوگوں کو مصلح اور رہنما مہر کہتے ہیں، اور ایسے بھی ہوتے ہیں جن کے منہ سے اخلاق و حکمت اور پند و موعظت کے موتی جھرتے ہیں، جنکو حکیم کہتے ہیں، اس حالت میں ایک پیغمبر اور ایک مصلح اور ایک حکیم میں کیا فرق ہوگا؟ اس التباس کا نتیجہ ہے کہ بہت سے کم بین ایک پیغمبر اور ایک مصلح اور ایک حکیم میں کوئی امتیاز نہیں کرتے، اس پہلے کہ ہم آگے بڑھیں اس فرق و امتیاز کو نمایاں کر دینا ضروری سمجھتے ہیں،

غور کرو تو معلوم ہوگا کہ دنیا کا درہ درہ جس غرض و مقصد کے لیے پیدا ہوا ہے، وہ بلا کسی ارادہ اور قصد کے خود بخود اپنے وجود کے اُس غرض و غایت کو پورا کر رہا ہے، وہ سرِ مو اس حکم سے انحراف نہیں کرتا جو اس کے خالق نے اس کے روزِ بیدارِ ایش سے اس کو دیا ہے، آسمان سے لیکر زمین تک ہر نے ارادہ اپنے اپنے کام میں لگا ہوا ہے، آفتاب دنیا کو گرمی اور روشنی دینے پر مامور ہے وہ ہر آن اور ہر لمحہ اس میں مصروف ہے

زمین کو سرسبزی اور شادابی کا کام سپرد ہے اور وہ اس کو انجام دیر ہی ہے، اگر کو سیلابی اور گوباری کا حکم ہے وہ اس کی تعمیل کر رہا ہے، درخت پھل دینے پر مقرر ہیں، وہ اس کام میں لگے ہیں، حیوانات کے جو کام ہیں وہ کر رہے ہیں، لیکن سوال یہ ہے کہ انسان کا بھی کوئی کام ہے؟

اؤ انسان کو بھی غور سے دیکھیں! وہ بھی کھانا، پینا، چلتا پھرتا، اٹھتا بیٹھتا، زندگی گزارتا ہے، اور پھر مر جاتا ہے! کیا اس کی زندگی کا بس اسی قدر مقصد ہے، اگر یہی ہے تو پھر انسان اور حیوان میں کیا فرق؟ اور ذی ارادہ اور غیر ذی ارادہ میں کیا امتیاز؟

انسان کی پوری ہستی اگر کائنات کے صفحہ سے مٹ جائے تو بھی آفتاب اسی طرح چمکتا رہیگا، ہمندر اسی طرح اپنے زمین کے، ہوا میں اسی طرح چلتی رہیگی، پانی اسی طرح برساتا رہیگا، سب سے اسی طرح اگتے رہیں گے اور درخت اسی طرح پھلتے رہیں گے، لیکن اگر درخت نہ اگیں تو انسان کی ہستی معرض خطر میں پڑ جائے، سبزیاں نہ اگیں تو انسان بھوکا مر جائے اگر پانی نہ برے تو انسان پیاسا تڑپ جائے، اگر ہوا نہ ہو تو انسان گھٹ کر مر جائے، اگر زمین نہ ہو تو انسان کو کھڑے ہونے کی جگہ نہ ملے، اگر آفتاب نہ چمکے تو انسان کی ہستی کا چراغ فوراً بجھ جائے، ہمندر نہ ہو تو نہ پانی برے نہ سبزیاں اگیں، نہ انسانی غذا میرا سے، نہ پانی برسر کپھر زمین کو خشک ہونا نصیب ہو، الغرض دنیا کی کوئی اہم ہستی اپنے وجود کے لیے انسان کی محتاج نہیں، لیکن انسان اپنے وجود کے لیے کارخانہ ہستی کے ایک ایک پرزہ کا محتاج ہے، تو پھر کیا یہ نتیجہ صحیح نہیں کہ اس کارخانہ کے ہر پرزہ کی غرض و غایت انسان کا وجود اور اسکی بقا ہے، لیکن خود انسان کے وجود کی غرض کوئی دوسری ہے جو دیگر موجودات کے وجود کی غرض سے زیادہ اہم ہے،

قرآن پاک دوسرے موجودات و مخلوقات کی نسبت تو یہ کہتا ہے،

ہا الذی خلقکم مافی الارض اسی نے تمہارے لیے (اے انسانو!) وہ سب پیدا کیا

جو زمین میں ہے،

جمیعا (تقہ)

پھر یہ بھی بتایا،

لہٰ تَرَاتُ اللّٰہُ سَخِی لَکُم مَّائِی الْاَرْضَ جَمِیْعًا رَج (اے انسان!) کیا تو غور نہیں کرتا کہ زمین میں جو کچھ ہے وہ سب  
تھارے کام میں اس نے لگا رکھا ہے،

زمین کے بعد آسمان کی نسبت بھی اس نے اعلان کیا،

وَسَخِی لَکُمُ اللَّیْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ (اور اے انسان!) اس نے رات اور دن کو، سورج اور چاند  
کو تھارے کام میں لگایا ہے اور تاک بھی اس کے حکم و کام میں ہے

حقیقت میں یہی ان کا کام جس کو تم ان کے فطری اور طبعی خواص اعمال اور نمارکتے ہو اور جن کے اسباب  
ملل اور اغراض سے تمہارا حکیم سے حکیم اور فلاسفر سے فلاسفر بھی اسی طرح جاہل ہے جس طرح افریقہ کا ایک وحشی  
سے وحشی انسان ان کا اپنے خالق اور پیدا کرنے والے کے حکم کی اطاعت اور تعمیل ہے اور یہی ان کی زبان  
مال کی نماز اور تسبیح ہے،

لَہٰ تَرَاتُ اللّٰہُ یَسِیْعُ لَہٗ مِّنْ فِی السَّمَوَاتِ وَ (کیا تو نے نہیں دیکھا کہ آسمان اور زمین میں جو کوئی ہے اور اس نے  
لَا رِیْضَ وَالطَّیْرُ صُفَّتْ طَکُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَ (جانور پر کھولے کی یاد کرتے ہیں، ہر ایک نے جان لھی ہو  
تَسْبِیْحُہٗ طَوَّالِہٖ عَلِیْمٌ بِمَا یَفْعَلُوْنَ ہ (اپنی طرح کی نماز اور اس کی پاکی کی یاد اور خدا کو معلوم  
ہے جو وہ کرتے ہیں، (نور-۶)

لیکن انسان کو دوسرے موجودات و مخلوقات کی طرح مجبور محض نہیں پیدا کیا گیا ہے، بلکہ وہ احسان  
ورارہ جو جمادات میں محدود، نباتات میں زیر بحث اور حیوانات میں متحرک ہے وہ انسان میں پوری طرح  
بیدار اور کار فرما ہے اسی طرح وہ ارادی قدرت و اختیار جو جمادات میں ناپید، نباتات میں مفقود حیوانات میں  
محدود ہے وہ انسان میں ایک حد تک وسیع ہے، اسی لیے اس کو تکلیف دی گئی، اور غرضی ارادہ مخلوق  
کی طرح بلا اضطراب اور مجبورانہ اطاعت الہی کے لیے نہیں، بلکہ بالارادہ اطاعت کے لیے اس کی تخلیق ہوئی، نو

وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون

اور میں نے جن وانس کو اس لیے پیدا کیا کہ وہ میری اطاعت

کسی کی اطاعت اس وقت تک ممکن نہیں جب تک اس کے احکام اور اوامر سے ہم کو واقفیت نہ ہو اللہ تعالیٰ کے وہ اوامر اور احکام صرف انسانی جبلت و فطرت سے دریافت نہیں ہو سکتے، ورنہ جس طرح نوعی خصوصیتیں جیسے ہنسا، رونا، چلنا، پھرنا، کھانا، پینا، سونا، جاگنا وغیرہ، جنہی و تمدن تمام انسانوں میں یکساں پائی جاتی ہیں اسی طرح ربانی احکام و اوامر بھی افریقی ہو کر یا عربی ہو کر عجمی، متہرین ہو کر غیر متہرین سب میں یکساں پائے جاتے، ہم تعلیم کی محتاج نہ ہوتے، انبیاء اور رسول وہی ہیں جو اللہ تعالیٰ کے ان احکام اور اوامر کو لیکر آتے ہیں اور ذی ارادہ بندوں کو ان سے آگاہ و باخبر کرتے ہیں،

تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ کائنات کے صحیفہ کا تدریجی مطالعہ کرو تو معلوم ہوگا کہ جمادات، نباتات، حیوانات اور انسان میں جس صفت مخلوقات میں احساس، ارادہ اور اختیار کی حقینگی کی ہے اسی قدر فطرت اس کی دایہ گری کی خدمات زیادہ انجام دیتی ہے، اور جس حد تک احساس، ارادہ اور اختیار کا دائرہ اوصاف ہستی میں بڑھتا جاتا ہے، اسی قدر علم فطرت اپنے فرائض سے کنارہ کش ہوتا جاتا ہے، اور وہ صفت کائنات اپنی ذمہ داری آپ قبول کرتی جاتی ہے، جمادات اپنے نشو و نما کے لیے بیرونی غذا کے محتاج نہیں، نباتات جنہیں ان اوصاف کی ہستی صرف اپنی انکھیں کھولتی ہے، اس کی غذا خود اس کے پاؤں کے نیچے ہوتی ہے، اور وہ خود اڑ کر اور چل کر ان تک پہنچ جاتی ہے، حیوانات جنہیں یہ اوصاف جاگ کر کروٹیں بدلتے ہیں، ان کی غذا بے جوتے بوسے، بے چنے ٹکھارے، بن پکے پکائے ہر قدم پر ہر وقت تیار ملتی ہے، لیکن انسان جن میں یہ تینوں اوصاف بیٹھ کر حکمران اور کارفرما ہوتے ہیں، اس کے منہ تک غذا کا ایک دانہ بھی اس وقت تک نہیں پہنچ سکتا جب تک اس کی جدوجہد، محنت، اور جانفشانی کے سپینہ کا گرم قطرہ پیشانی سے چلکر اس کے پاؤں تک نہیں پہنچتا،

جہاں احساس، ارادہ اور اختیار جیسے کم ہے اسی قدر طبیعت، فطرت اور جبلت کی مضبوطی



حکومت ہے، لیکن جیسے جیسے ان تینوں اوصاف کی ترقی و تکمیل ہوتی جاتی ہے، طبیعت، فطرت اور جبلت کی حکمرانہ کم ہو کر احساس ارادہ اور اختیار کی شہنشاہی قائم ہوتی جاتی ہے، اور حرکات و اعمال کی باگ فطرت جیسا کہ مضبوط اور ناممکن تغیر ہاتھوں سے نکل کر اختیار و ارادہ کے کمزور اور ہر آن بدل جانے والے ہاتھوں میں آجاتی ہے، جمادات ہمیشہ وہی کرینگے جو ان کو کرنا چاہیے، نباتات عموماً وہی بینینگے جو ان کو بننا چاہیے، حیوان وہی کام انجام دینگے جو ان کو کھدایا گیا ہے، لیکن انسان کسی قدر اختیار، ارادہ پاکر اکثر اپنی راہ سے ہٹ جاتا اور حدود اعتدال سے قدم باہر نکال دیتا ہے، اور اپنے اس اختیار اور ارادہ کی ذمہ داری کی امانت کو بھول ہے، انبیاء اور رسولؐ وہی ہیں جو اللہ تعالیٰ کے حکم سے ان ذی ارادہ اور با اختیار مخلوقات کو انکی اس ذمہ داری کے فرائض سمجھانے کے لیے آتے ہیں،

اس اختیار اور ارادہ کے مرکز کا نام مذاہب کی زبان میں دِل ہے جو انسان کے سر سے لیکر پاؤں تک کی رگ رگ اور ریشہ ریشہ کی ایک ایک ارادی جنبش و حرکت پر حکمران ہوا اور اسی کے حکم سے اس جسم کے اندر عالم میں سب کچھ ہوتا اور سر انجام پاتا ہے، انبیاء اسی دل کے نظام کو درست کرنے کے لیے آتے ہیں، انسان کو اپنے وجود، بقا، ترقی اور تکمیل کی ہر منزل میں قدم قدم پر ہزاروں چیزوں کی احتیاج ہوتی ان چیزوں کے ہمیا اور تیار کرنے کے لیے ہر انسان میں استعداد و قوت الگ الگ تھی ہزاروں استعداد و قوت فیاض قدرت کی طرف سے پیدائش بلکہ پیدائش سے پہلے ہی آب و گل کے عالم میں ہمیں ودیعت رکھی جاتی ہے، یہی سبب کہ ہر انسان میں جس قسم کا میلان ہوتا ہے اسی کی استعداد ہمیں پائی جاتی ہے، کاشتکاری کے اصول از اثر مرض کی تدبیریں، کھانے پکانے کے طریقے سواری کے ضروریات، رہنے سہنے کے سامان پہننے کے کپڑے، لڑنے کے آلات ان میں سے ہر شے کی ضرورت ہے لیکن ان کے اسواء، انسان کے اجتماع، تمدن اور معاشرت کے ضروری اعضاء ہیں، جبکہ بغیر آدم کے بیٹوں کی جنت و دوزخ ہو جاسکتی ہے، اور جن کے بغیر اثرات المخلوقات کی یہ جماعت جانوروں کا گھراؤ اور درندوں کا جھنڈ بن جاسکتا ہے،

انسانوں کے وہ تمام کارکن طبقے ایک کاشتکار اور لوہار سے ملکر فلکیات کے ایک عالم اور کیمسٹری کے ایک ماہر تک  
نوع انسانی کی خدمت اور ترقی و تکمیل کے لیے سب ضروری ہیں، لیکن ان کارکنوں کے کاموں کی حیثیت، اہمیت  
اور قدر و قیمت کے مطابق ان کی ضرورت اور بزرگی کا درجہ تم تعین کرتے ہو، ایک کاشتکار ایک لوہار، ایک سونا  
ایک جوا ہے، ایک سپاہی، ایک حاکم، ایک قاضی، ایک بادشاہ، ایک طبیب، ایک ماہر فن اور ایک عالم کے درجہ  
یقیناً تم درجہ اور رتبہ قائم کرتے ہو، اور اس کے قائم کرنے میں حق بجانب ہو،

کاشتکار تمہارے لیے غلہ پیدا کرتا ہے، لوہار تمہارے اوزار بناتا ہے، سونا تمہارے لیے زیور گھڑتا ہے،  
جوا تمہارے کپڑے بناتا ہے، سپاہی تمہاری حفاظت کرتا ہے، حاکم تمہاری نگہبانی کرتا ہے، قاضی تمہارے آپس  
کے جھگڑے چکاتا ہے، بادشاہ تمہارے ملک کے اندر امن و امان کا ضامن ہے، طبیب تمہاری جسمانی بیماریوں کا علاج  
ہے، ایک ماہر فن اپنی صنایعوں سے تمہاری ضرورتوں کے لیے نئے نئے تماشے بناتا ہے، اور ایک عالم تمہارے لیے  
کائنات کے چہرے سے اسرار کا پردہ ہٹا کر تم کو ہر چیز سے باخبر کرتا ہے، لیکن غور کرو — کہ وہ مرکز جو تمہارے  
تمام اعمال و افعال اور ہر قسم کے حرکات و سکنات اور ہر طرح کی جدوجہد کا مرکز ہے، اور جس کا نام تمہاری زبان میں  
دل ہے، کیا کوئی طبقہ اس کی نشو و نما، حفاظت، ترقی و تکمیل اور اصلاح کیلئے بھی کام کر رہا ہے، اور اگر نہیں کرتا تو  
کیا خالقِ قدرت کا یہ فرض نہ تھا کہ وہ اس کا سامان بھی کرتا، اور ایسا سمجھنا کہ اس نے اس کی ترقی و تکمیل و اصلاح کی  
خدمت، نوع انسانی کے کسی کارکن طبقہ سے متعلق نہیں کی ہے، کیا اسکی شانِ ربوبیت کے ساتھ سوچنے

پھر وہ کون ہیں جو تمہاری روٹی تمہارے کپڑے، تمہارے جھوپڑے، تمہارے سامان اور اوزار کے  
خدمات نہیں بجالاتے، مگر وہ ان سب کو جو تمہارے لیے روٹی تیار کرتے ہیں، کپڑے بناتے ہیں، جھوپڑے بناتے  
ہیں، اور سامان اور اوزار درست کرتے ہیں، اور دیگر تمام طبقات انسانی کو باہم جوڑتے اور ملاتے اور ان کے  
دلوں کے عالم میں اصلاح و ترقی اور امن و امان پیدا کرتے ہیں، ان کے دلوں سے نبض دیکھو، کوئی نخل کر  
اخوت و محبت کا نور بھرتے ہیں، ان کے احساسِ ارادہ اور اختیار کی باگت ان کے دل کو قابو حاصل کرنے کی

تدبیر بتاتے ہیں اور ان کو حد اعتدال سے باہر پاؤں نہیں نکالنے دیتے، کیا یہ کام تمہارے کا شہکار کرتے ہیں لوہار کرتے ہیں، سونہار کرتے ہیں، طبیب کرتے ہیں، قاضی کرتے ہیں، بادشاہ کرتے ہیں، فلکی کرتے ہیں، کیمیا دان کرتے ہیں، نہیں ان میں سے کوئی یہ کام نہیں کرتا، اور نہ کر سکتا ہے،

یہ کام جس انسانی طبقہ سے متعلق ہے ہم اس کو نبی، رسول اور پیغمبر کہتے ہیں، ان کو براہ راست جسم و جسمانیات سے تعلق نہیں، ان کو صرف دل اور قلب و روح کے عالم سے سروکار ہوتا ہے، مگر اس دل اور قلب و روح کی درستی کے لیے جسم و جسمانیات کی کسی قدر درستی بھی اس حد تک ان کے فرائض میں ہے، جہاں تک ان کو دل اور قلب و روح کے کاموں کی درستی اور اصلاح کے لیے ضروری معلوم ہوتا ہے،

اس مقام پر ایک شبہ ہے اور اس کا جواب بھی ہے، شبہ یہ ہوتا ہے کہ افراد انسان کے درمیان امن و امان اور اطمینان پیدا کرنے کا کام تو بادشاہ بھی کرتے ہیں، اخلاق کا ایک معلم بھی کرتا ہے، ایک فلسفی اور اجتماعیات کا ایک حکیم بھی کرتا ہے، مگر ان کے کاموں کے درمیان جو عظیم الشان فرق ہے، اس کو سمجھ لینا ہی اس شبہ کا ازالہ ہے، علمی اصطلاح میں یوں سمجھو کہ مختلف فنون کے ماہر ایک ہی موضوع پر مختلف حیثیتوں سے نظر ڈالتے ہیں، اور اسی اختلاف نظر سے ان کا فن بھی علحدہ علحدہ ہو جاتا ہے، کسی جسم کے اجزائے ترکیبی سے اگر بحث کی جائے تو کمیسٹری ہے، اگر اس کی زندگی اور اسباب زندگی سے غور کیا جائے تو بیالوجی (علم لیات) ہے، اگر اس کے دماغی قوتی اور ان کے آثار کی تحقیق کی جائے تو سائیکالوجی (علم النفس) ہے، اگر اس کے جذبات اور جذبات کے مطابق اس کے شخصی افعال و اعمال کے حدود کے اسباب و علل اور رض و غایت پر فکر کرو، تو یہ ایتھکس (فلسفہ اخلاق) ہے، اگر اس کے جماعتی خصائص اور لوازم کی تفتیش کی جائے تو سوشیالوجی (علم اجتماع و معاشرت) ہے، اگر جسم کی صحت و مرض کے اسباب کی جستجو کی جائے تو میڈیسن (طبیعت) ہے، لہٰذا کہ ایک ہی جسم یا متعلق جسم پر کتنی حیثیتوں سے بحثیں کی گئی ہیں، اور ان سے کتنے مختلف علوم پیدا ہوئے ہیں، تاہم وہ سب کے سب جسم اور جسمانی ہی سے تامل متعلق اور وابستہ ہیں اور باہر ان میں سے ہر ایک علم

وہ علم و فن اور ہر ایک علم و فن کے جاننے والے علاحدہ ہیں،

اسی طرح ایک نبی اور ایک رسول کا کام بھی بادشاہوں، فلاسفوں اور حکیموں کی طرح انسانوں ہی کی اصلاح ہے، مگر ان میں سے کسی ایک کا کام بھی دوسرے سے ملتا جلتا نہیں ہے، بادشاہ صرف اس کا ذمہ دار ہے کہ وہ اپنے زور و قوت سے بازاروں، گلیوں، آبادیوں اور میدانوں میں امن و امان اور انصاف کو قائم رکھے، فلاسفہ انسانوں کے تمام اعمال و خیالات کے اسباب و سبب کی تفتیش اور ان میں نظم و نسق اور علت و معلول کا ربط پیدا کرنے کا کفیل ہے، فلسفہ اخلاق کے معلم تمہارے اخلاق و عادات کے اسباب و سبب کو بتاتے اور ناقابل فہم جذبات کی تشریح کرتے ہیں، اس سے آگے ان کا کوئی کام نہیں، حکم اور وعظ تمہارے اعمال و اخلاق کی درستی کے لیے نہایت میٹھے، پیارے اور عمدہ نقطوں میں ڈھلنے ہوئے فقرے سناتے ہیں، مگر ان میں سے کوئی نہیں جو تمہارے دلوں کے امراض کا معالج ہو، تمہارے احساس ارادہ اور اختیار کے قدم کو غلط روی سے روک سکے، وہ نہ صرف تمہارے اخلاق و عادات اور جذبات کے اسباب و سبب بتاتا بلکہ تمہارے اخلاق و عادات اور جذبات میں خیر و شر کی تمیز کرے، اور خیر کے حصول اور شر سے حفاظت کی تدبیر بتائے، بلکہ اس کے ہاتھ اور زبان میں یہ قوت ہو کہ اپنی تعلیم و تلقین و فیض صحبت سے تمہارے اخلاق و عادات و جذبات بلکہ احساس ارادہ اور اختیار کی غرض و نیت، بلکہ پورے دل کی قوتوں میں انقلاب پیدا کرے، اور شر کے تخم کو دلوں کی سرزمین سے نکال کر خیر کا برگ و بار پیدا کر دے، نبی یہ تمام کام سرانجام دیتا ہے اور صرف ایک نقطہ نظر سے سرانجام دیتا ہے یعنی خدا کیلئے اور خدا کی اطاعت کے لیے، وہ انسان کو اس کے احساس ارادہ اور اختیار کی سچائی ہوئی ذمہ داری یاد دلاتا ہے، اور ان قوتوں کے مرکز یعنی دل کے پتہ کو خدا کے حکم سے درست کر دیتا ہے،

وہ بادشاہوں کی طرح صرف بازاروں، میدانوں اور آبادیوں کا امن و امان نہیں چاہتا بلکہ وہ لوگوں کے دلوں کے اندر کا امن و امان چاہتا ہے، وہ معلمین اخلاق کی طرح اسباب و سبب کی تلاش و تشریح کی پروا نہیں کرتا بلکہ اخلاق سیدہ خواہ کسی سبب سے ہوں وہ ان کی نیکی کرتا ہے، اور اخلاق حسہ خواہ وہ کسی علت کے معلول ہوں وہ انکو

انسانوں کے اندر پیدا کرنے کی کوشش کرتا ہے، وہ انسان کے بند و اہام کو توڑتا ہے، اور غلط رسوم و رواج کی بندشوں کو کھوتا ہے، اور انسانوں کو انسان کی غلامی سے آزاد کر کے صرف خدا کی غلامی میں دیتا ہے،

یا مہم بالمعروف وینفہم عن المنکر ویحمل لہم الطیبات ویحرم علیہم الخبائث ویضع عنہم اصہم واکخلال التی کانت علیہم ط (اعراف-۱۹)

وہ ان کو بھلائی کا حکم دیتا ہے اور برائی سے روکتا ہے اور اچائی کو ان کے لئے حلال اور خبیث چیز کو حرام ٹھہراتا ہے، اور ان کے اس بند اور زنجیروں کو جو ان پر ہوتی ہیں، ان سے اتارتا ہے،

رسلاً مبشیرین ومنذرین لئلا یکون للناس علی اللہ حجة بعد الرسل ط (نساء-۲۳)

ایسے رسول بھیجے جو نیکوں کو خوشخبری دیں اور بدکاروں کو ہشیا کر کے تاکہ رسولوں کے اس وعدہ و تاکید کے بعد پھر انسانوں کو خدا پر الزام نہ ہو

لقد ارسلنا رسلنا بالبینات وانزلنا معہم الکتاب والبینات لیتقوا الناس بالقسط (حدید-۳)

موقع مذکور کہ ہم بھلے تھے تو خدا نے ہم کو یوں یاد دلایا

ہم نے ان پر رسولوں کو کھلی ہدایتیں دیکر بھیجا، اور ان کے ساتھ کتاب اتاری اور عدل کی (تراویہ) تاکہ لوگ عدل انصاف پر قائم رہیں اور دنیا

امن و اطمینان کی زندگی بسر کرے،

نوع انسانی کے دوسرے تمام خدام اور کارکن اپنے فرائض کو جن اغراض سے انجام دیتے ہیں ان کا دائرہ موجود زندگی کی بھلائی اور برائی سے آگے نہیں بڑھتا، مگر دنیا اور رسول نوع انسانی کی خدمت کے یہ کام بھی اس کی موجود زندگی کی بھلائی اور برائی کو اس لحاظ سے سامنے رکھ کر کرتے ہیں، کہ ان کا اثر اس کی دوبارہ کی دائمی و پائدار زندگی پر کیا پڑے گا، وہ جسم کی خدمت جسم کے لیے نہیں، بلکہ جسم کی خدمت روح کے لیے کرتے ہیں، اور مخلوق کی خدمت خالق کے منشاء مطابق بجالاتے ہیں، وہ صرف ایک مخلوق کو دوسرے مخلوق ہی سے نہیں، بلکہ مخلوق کو خالق سے، اور خالق ہی کے لئے ایک مخلوق کو دوسرے مخلوق سے جوڑتے ہیں،

وہ صرف اچھی اچھی اور ٹھیک ٹھیک باتیں لوگوں کو نہیں سناتے، بلکہ خود بہتر سے بہتر عمل کرتے ہیں اور دوسروں کو عامل بناتے ہیں، وہ خیال آرا شاعر و دن اور چھوٹے حکیموں کی طرح نہیں ہوتے، جو کہتے ہیں، اور کرتے نہیں، دماغ

ہوتے ہیں مگر دل نہیں زبان ہوتے ہیں مگر ہاتھ نہیں،

وَالشَّمْعُ يَتَّبِعُهُمُ الْخَاوُونَ، اَللّٰهُ تَرٰهُمْ فِي كُلِّ وَاوِيَةٍ اور شمعوں کے پیڑکار گم کر دیا ہے ہمیں دیکھتا ہے ہمیں کہ وہ ہر میدان میں سر مارے  
وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُنَّ مَكَالَ يُفْعَلُونَ (شعر ۱۱-۱۰) پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں جو کرتے نہیں،

وہ اس دعویٰ کی قطعاً انسانوں میں آتے ہیں کہ ان کے خالق نے جسے ان کے ذرہ ذرہ کا سامانِ راحت فراہم کیا ہے، اس نے ان کے قلب و روح کا سامانِ احتیاج بھی پہنچایا ہے اور مجھ سے بھیجا ہے کہ میں ان کے قلب و روح کیلئے یہ سامان فراہم کروں اور ان کے کاسیخام انکو سناؤں اور بتاؤں کہ وہ کیا چاہتا ہے کہ اس کے بندہ اپنی احساس اپنی ارادہ اور اپنی اختیار کو کس طرح اس عالم میں سر کریں کہ وہ پریشانی و بے اطمینانی کی تاریکی و کھل کر کھولیں اطمینان اور امنِ سعادت کی روشنی میں داخل ہوں،

ہی الذی یُنْزِلُ عَلٰی عَبْدٍ اٰیٰتِ بَیِّنٰتٍ لِّیُخْرِجَکَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَی النُّوْرِ ط وَاِنَّ اللّٰهَ لَکَرِیْمٌ وہی خدا ہے جو اپنے رسولؐ (بند پر کھلی آیتیں اتارتا ہے تاکہ تم کو  
اُتدئے ایسا اسیلے کیا کہ وہ تم پر شفقت کرنے والا ہر مان ہو سر جیم (حدید ۱-۱)

وہ بھی ایک بادشاہ کی طرح جماعتوں کا انتظام کرتے ہیں مگر ملک کے خرچ، اور زمین آبادی کے لیے نہیں بلکہ خدا کے لیے وہ بھی جان و مال کی حفاظت کے لیے مقنن کی طرح قانون بناتے ہیں اور قاضی کی طرح سزاؤ جزا کا حکم سناتے ہیں مگر انعام شاہی اور تنخواہ ماہانہ یا کرسی دنیاوی بادشاہ کے فرمان کی تعمیل کے لیے نہیں بلکہ جسم و جان کے شہنشاہ اور کائنات کے مالک کے فرمان کی تعمیل میں وہ بھی فلاسفی کی طرح رموز و اسرار کا پردہ فاش کرتے ہیں مگر تجربہ استوار اور قیاس سے نہیں بلکہ عالمِ لا سرار کے مبدعِ علم سے فیض پا کر وہ بھی حکیم و عاظم کی طرح برتاؤ کا نام بولتے ہیں، مگر ان کے مانند اپنے دل سے جوڑ کر نہیں بلکہ خدا سے سنکر اور وہ صرف کہتے نہیں بلکہ جو کہتے ہیں وہ کرتے ہیں اور جو کرتے ہیں وہ دوسروں سے کہتے ہیں، الغرض وہ خدا سے ہیں، خدا سے پاہن اور اسی سے سنتے ہیں، اور جو اس سے سنتے ہیں وہی اور وہ کو سناتے ہیں غرض اوپر آسمان سے ان کو جو کچھ ملتا ہے، وہی وہ نیچے زمین پر سب کو بانٹتے ہیں،

النجہ اذا هوى، ما ضل صاحبكم وما غوى  
ما ينطق عن الهوى، ان هو الا وحى يوحى،  
له شديد العقوى، ذو مرتقا فاستوى  
هو بالا فقا الا على، .....  
فاوحى الى عبدك ما اوحى، ما کن ب  
نواد مارى، افتخروا به على  
یرى، .....  
.....

ذاع البصر وما طغى، لقد سرأى  
ایت ربہ الکبریٰ، (روانجر)  
قل انما اتبع ما یوحى، الی من ربی،  
نا ایصائر من ربکم وهدى و  
لہ لفق هر یو منونہ (اعراف، ۲۴)  
انہ لتنزیل رب العلین، نزل به  
روح الامین، على قلبک لتکون  
المندمرین، بلسان عمر بی مبین،  
ہن اور انکے لیے جو ایمان رکھتے ہیں، ہدایت اور رحمت ہیں،  
یہ تو عالم کے پرورش کرنے والی کی طرف آتا گیا ہر اس کو مات  
والی روح نے تیرے دل پر اتارنا کہ نصیح عربی زبان میں تو  
ہنیا رکھنے والوں میں سے ایک ہو،

(شعراء، ۱۱)

(انعام)

## رقعات عالمگیر

رقعات جلد اول  
سے

مقدمہ  
للعمر

"پیغمبر"

## قرآن و ایان عرب

(۶)  
بحرین  
شیخ حسن

از مولوی شاہ معین الدین صاحب ندوی رفیق دارالافتاء

بحرین بحرین خلیج فارس کا مستطیل جزیرہ ہے، اور مشرق و مغرب میں محرق اور بدیع دو چھوٹے چھوٹے جزیرے اس کے متعلق ہیں، اس کا رقبہ ساڑھے چار سو مربع میل ہے، اور آبادی دو لاکھ، مذہب کے اعتبار سے یہ آبادی مسلمان، ہندو، یہود اور عیسائی پر مشتمل ہے، اسلامی آبادی میں شیعہ اور سنیوں کے تمام فرقے ہیں، شیوخ آل خلیفہ یہاں کے حکمران ہیں، گو یہ جزیرہ رقبہ کے لحاظ سے چھوٹا ہے مگر اپنی تاریخی اہمیت اور موتیوں کے مخزن ہونے کی وجہ سے اسکو بڑی اہمیت حاصل ہے،

خلیج عجم کی عظمت خلیج عجم کو زمانہ قبل تاریخ بہت اہمیت حاصل ہے، بعض مورخین کا خیال ہے کہ یہی زمین تہذیب و تمدن کا سب سے پہلا گوارہ تھی، اور یہ خلیج عجم ہی کے باشندوں نے سب سے پہلے دنیا میں جہاز رانی کی نیا ڈالی تھی، بعضوں کا یہاں تک دعویٰ ہے، کہ فیثقی بھی عرب ہی کے باشندے تھے، رولسن نہایت مستند حوالوں سے لکھتا ہے، کہ سب سے قدیم انیشیائی سلطنت خلیج عجم ہی کے دہانہ پر قائم ہوئی تھی، اور بہت سے علماء اترینین کا خیال ہے، کہ دجلہ اور فرات وہ مقام ہے جہاں سے آدم اور حوا کی اولاد پھیلی، بعض نظریوں سے اس خیال کی تائید ہوتی ہے، کہ فیثقی مشرقی سامی قبائل سے تعلق رکھتے تھے، اور سب سے پہلے بحرِ ہمایہ تھے، اور خلیج فارس یا اس کا قرب دجواران کا مولد و نشا تھا، ان کے ابتدائی سفرِ ہندوستان نام اور مصر تک محدود تھے، اس کے بعد یہ لوگ سواہلِ شام اور بحرِ روم کے راستے سے قادش اور بلادِ گال



پہنچے، اس طریقہ سے انھوں نے مشرق اور مغرب اقصیٰ کے درمیان تجارتی سلسلہ قائم کیا،

بحرین کے آثار قدیمہ [بحرین کے آثار قدیمہ بھی اسکی تاریخی عظمت کے شاہد ہیں اس سے کچھ فاصلہ پر ایک عظیم الشان

شہر خوشان آباد ہے اور جھگل کی جھاڑیاں ہزاروں قبروں کو اپنے دامن میں چھپائے ہوئے ہیں، یہ قبریں

اتنی قدیم ہیں کہ تاریخ ان پر روشنی نہیں ڈال سکتی، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس شہر خوشان کے سونے والے

ایسے زمانہ میں دنیا میں نہ تھے اور گئے کہ انسان نے نوشت و خوراک کے لیے قلم و ادوات بھی ایجاد نہ کی تھی، اس

قبرستان میں متعدد قدیم مقبرے ہیں ان کے علاوہ ایک عام گورغریبان ہے جس میں تقریباً ۶ ہزار قبریں

ہیں یہ مشرق کا سب سے بڑا قبرستان ہے اور عجیب نہیں کہ سب سے قدیم بھی ہو،

سخت حیرت ہے کہ اس قبرستان کی تاریخی اہمیت کے باوجود اب تک علمائے اثریات نے اسکی

طرف توجہ نہیں کی اس کا سبب یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ قبرستان سیاحوں کے عام اور مالوف راستہ سے

بالکل الگ ہے اس لیے عام طور پر لوگ اس سے ناواقف ہیں ۱۸۹۹ء میں ایک انگریز سیاح ڈوروان یہاں

آیا تھا، اس نے ایک مدفن کا انکشاف کیا تھا، اس میں اس نے انسانی ہڈیوں کے علاوہ گھوڑوں کی ہڈیاں

کچھ برتنوں کے ٹکڑے ہاتھی دانت کے ٹکڑے اور بعض پھٹے پرانے پردے پائے تھے لیکن سیاح مذکورہ

نہیں لکھتا کہ اس نے کوئی کتبہ یا کھدی ہوئی تصویریں بھی پائی تھیں یا نہیں اس کے بعد ۱۸۹۹ء میں دوسرا

سیاح تھیوڈور نٹ آیا اس نے مزید تلاش و جستجو سے بعض صنعتی آثار پائے جس میں سے اس نے کچھ برتن

میوزیم کی نذر کیے، ان کے متعلق آثار قدیمہ کی انجمن نے یہ فیصلہ کیا کہ یہ فنیقی ہیں اس فیصلہ سے رو

کے نظریہ کی تائید ہوئی اور فیثما یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ یہ قبریں بہت قدیم ہیں کیونکہ فنیقیوں نے اس

جزیرہ سے پانچ ہزار سال قبل ہجرت کی تھی، اس کی قدامت کا دوسرا ثبوت یہ ہے کہ اس کی اہمیت

کے باوجود یہاں کوئی کتبہ یا مرزہ نشانات کی تصاویر نہیں ملتی،

ایک نظریہ [بحرین کے فنیقیوں کے موطن ہونے کی ایک دلیل یہ بھی ہے کہ ایک مقدونی فوجی

افسر جسے سکندر نے ہندوستان کا راستہ تلاش کرنے کے لئے بھیجا تھا لکھتا ہے کہ اسے خلیج کے مغربی ساحل پر ایک فنیقی شہر اور ایک جزیرہ دیکھا تھا جس کا نام نیرن تھا، غالباً نیرن عرب کا لکڑا ہوا دارین ہے یہ تمام باتیں اس بات کی تاریخی اور اثری دلیل ہیں کہ فنیقیوں نے خلیج عجم کا علاقہ مشرقی عرب سے بحر متوسط کی جانب نقل مکان کیا تھا، اس لئے یہ ماننا پڑے گا کہ فنیقی عربوں کی طرح عربی نسل تھے اور سامی تھے یا عرب خد و انکی نسل سے ہیں۔ بہر حال اگر ولسن کا خیال صحیح ہے تو یہ ماننا پڑے گا کہ فنیقی عربی نسل ہیں، اور اگر اسکندر کے فوجی افسر کی روایت کو تسلیم کیا جائے تو یہ ماننا پڑے گا کہ عرب فنیقی الہل بن غرض دونوں صورتوں میں ہی نتیجہ نکلتا ہے کہ فنیقیوں کا مولد و منش خلیج عجم کے جزائر اور سواہل عرب تھے۔

پڑگالیوں کا قبضہ | ابتدائے تاریخ اسلام سے لیکر تازیوں کے ہنگامہ تک بحریں مختلف اسلامی سلطنتوں اور امراء عرب کے ماتحت رہا، آخرین تیمور لنگ کا قبضہ ہوا، پھر جب یورپ کے جہاز یوں کا زمانہ آیا تو اس عہد کے مشہور پڑگالی پہاڑی واسکو ڈی گاما نے خلیج عجم کا پتہ چلایا اور اس کے دوسرے ہم قوم الفانسو البوکرک نے سقط میں اپنی حکومت قائم کر کے ٹنگنا سے ہر جزیرہ قبضہ کر لیا اور ہندوستان پہنچنے کے لئے خلیج عجم کے سواہل اور بندر گاہوں کی تلاش شروع کی اس طرح بحریں پڑگالی قابض ہو گئے، خلیج عجم شروع سے آج تک مشرق اور مغرب کی کچی رہا ہے، ہندوستان میں کوئی ایسی طاقت، اس وقت تک اطمینان سے حکومت نہیں کر سکتی، جب تک یہ کچی اس کے قبضہ میں نہ ہو، ہندوستان کی تجارت کا سہل ترین راستہ یہ ہے، کیونکہ بحر ہند کی نسبت اس میں خطرات بہت کم ہیں، اس میں اس کے جیسے ہوا کے تیز و تند طوفان نہیں آتے، پھر خلیج عجم ایک محفوظ قلعہ ہے اور ٹنگنا سے ہر جزیرہ اس کی کچی ہے۔

ایرانیوں کا تسلط | لیکن پڑگالیوں کی حکومت یہاں چالیس سال سے زیادہ قائم نہ رہ سکی، اس کا سبب یہ ہوا کہ انھوں نے ہندوستان کے مسلمانوں پر ناروا زیادتیاں شروع کر دیں، اور بحریں کے شیعہ امراء سے بھی کچھ اختلافات پیدا ہو گئے، چنانچہ گجرات کے بادشاہ نے عثمانیوں سے ان کے ظلم و زیادتی کی شکایت کر کے

مطلب کی سلطان سلیمان قانونی نے ایک جنگی جہاز بھیجی اس نے ان کو ہندوستان سے نکالا، ہندوستان سے پرتگالیوں کے اخراج میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے مصالحہ کے لئے انگریزوں کی مدد بھی شامل تھی، ترکی بیڑا پرتگالیوں کو ہندوستان سے نکالنے کے بعد مستط اور بحرین گیا، ابھی اوپر گزر چکا ہے، کہ بحرین کے شیعہ امراء اور پرتگالیوں میں اختلافات پیدا ہو گئے تھے، یہ ایران کے بادشاہ شاہ عباس صفوی اول کا زمانہ تھا، شیعہ امراء نے ہم مذہبی کی بنا پر پرتگالیوں کے خلاف ان سے مدد مانگی، چنانچہ شاہ عباس نے انہیں پرتگالیوں کے قبضہ سے چھڑایا، لیکن چھڑانے کے بعد اپنی شاہانہ حمایت کا جال بچھا دیا، اور بحرین کی حیثیت دولت ایران کے ماتحت حکومت کی ہو گئی، اس وقت سے برابر ایرانی حکومت بحرین کے عرب امراء کا تقرر کرتی رہی، تا آنکہ ۱۷۶۲ء میں شیخ احمد فاتح آل خلیفہ نے ایران کے آخری عامل شیخ نصر کو نکال کے آزاد حکومت قائم کی۔

آل خلیفہ کا قبضہ بحرین کے بالمقابل ساحل پر بارہ مین عربوں کی ایک بڑی آبادی تھی، یہاں بنی عتبہ آباد تھے اس قبیلہ کی سب سے بڑی شاخ آل خلیفہ تھے، یہ لوگ نجد میں رہتے تھے، ان کے مورث اعلیٰ شیخ خلیفہ گیارہویں صدی ہجری کے اواخر میں کویت چلے آئے، شیخ خلیفہ کی وفات کے بعد اذن کے لڑکے شیخ محمد اپنے وطن زبارہ واپس گئے، یہ نہایت متقی، پاکباز اور صاحب فہم تھے، اس لئے زبارہ والوں نے ان کو اپنا امیر بنالیا، ان کے بعد ان کے لڑکے شیخ خلیفہ ثانی ان کے قائم مقام ہوئے مگر ان میں باپ کے جیسے اوصاف نہ تھے، یہ ۱۱۹۷ھ میں حج کے لئے مکہ گئے اور وہیں وفات پا گئے، ان کے بعد ان کے بھائی شیخ احمد نے ان کی جگہ لی، آل خلیفہ موتیوں کی تجارت کے سلسلہ میں اکثر بحرین آیا جاتا کرتے تھے، اور بحرین کا غالب عنصر شیعہ ہے، یہ سب سنیوں سے عناد رکھتے ہیں، اتفاق سے ایک مرتبہ دونوں میں کچھ اختلاف پیدا ہوا اور آل خلیفہ کے ایک خادم کو شیعوں نے مار ڈالا، اس کے انتقام میں زبارہ والوں نے بحرین پر حملہ کر دیا بحرین کے عامل شیخ نصر نے مدافعت کی لیکن زبارہ والوں نے نہایت فاش شکست دی اور شیخ نصر کو

در بحرین کی فوجیں بھی لیتا گیا اب بحرین کا میدان بالکل صاف تھا چنانچہ سترہ سو سال پہلے شیخ احمد اس پر  
خلیفہ کی آزاد حکومت قائم کر دی۔

اسلطان بحرین پر قبضہ کرنے کے بعد شیخ احمد یہاں اپنا حاکم مقرر کر کے اپنے مستقر قطر واپس گئے،  
ان کے لڑکے سلیمان ان کے جانشین ہوئے، یہ نہایت کمزور آدمی تھے اسی زمانہ میں امیر عبدالعزیز  
مورہوا، انکی فتوحات کا دائرہ احسا تک وسیع ہو چکا تھا ان کا سیلاب دیکھ کر زبارة کے عربوں کو زبارة  
کا خطرہ پیدا ہوا تو انھوں نے سلیمان کو بحرین جانے پر آمادہ کرنا شروع کیا لیکن اس درمیان  
بی بڑا خطرہ پیش آگیا، سید سلطان حاکم مسقط کو بحرین کے نظام میں کچھ خرابی نظر آئی وہ اسکی اصلاح  
راستہ سے جنگی بیڑا لیکر چلے، لیکن سلیمان نے اپنی کمزوری کی وجہ سے مدافعت کے بجائے اپنا ایک  
بن دیکر ان سے صلح کر لی، اور سلطان اپنی جانب سے اپنے لڑکے سعید کو بحرین کا گران مقرر کر کے  
گئے۔

نجدی بنی عتبہ نے اس وقت فیصلہ جارتا قبول کر لیا لیکن کچھ دنوں کے بعد جب شیخ سلیمان  
قطیفین انتقال ہو گیا تو انھوں نے سلطان نجد کے ایک فوجی افسر ابراہیم بن عصفیان کی مدد  
میں سکال دیا لیکن سید سعید کے اخراج کے بعد ابراہیم نے بحرین بنی عتبہ کو واپس دینے کے  
پر خود قبضہ کر لیا اور بنی عتبہ کو زبارة واپس کر دیا ۲۲۴ھ میں عابد بنی عتبہ کا ایک وفد سلطان نجد  
مازیدتی کی شکایت لیکر گیا انھوں نے اس کے جواب میں ان لوگوں کو احترام کے ساتھ قید کر دیا  
آل خلیفہ نے اپنے ناہمال رشتہ دار عبدالرحمن بن راشد آل فضل کے ذریعہ سے ایرانیوں کی امداد  
میں نے ملکر ابن عصفیان کو بحرین سے باہر کیا اور نجدی یہاں سے بھاگ کر قطر پہنچے۔

پہلی امیر ابن سعود کو ابن عصفیان کے بحرین سے اخراج اور آل فضل کے قبضہ کی خبر ملی تو  
ان کے ان رشتہ داروں کے ذریعہ سے جو ابن سعود کی قید میں تھے، بحرین پر دوبارہ قبضہ کرنا

چاہا اور آل فضل کو دھکی دی کہ تھارے اعزہ ہمارے قبضہ میں ہیں اور تم بحرین پر قبضہ کرنے کی جرات کرتے ہو، لیکن شیخ سلیمان کے لڑکے شیخ خلیفہ نے جواب دیا کہ بحرین ہم نے اپنے لئے لیا ہے ہمیں اعزہ کی ضرورت نہیں، ہم ان سے پہلے ہی ہاتھ دھو چکے، نجدی اس جواب سے بہت براہم ہوئے، اور کہلا بھیا کہ ہم بحرین کو گھوڑوں کی ٹاپوں سے مسل ڈالیں گے، آل خلیفہ نے بھی ایسا ہی سخت جواب دیا کہ ہم لوگ درعیہ کو زیر و زبر کر دیں گے، لیکن بھی نجدی بحرین کا تختہ الٹنے نہ پائے تھے، کہ ان کے خلاف ابراہیم پاشا مہری کا طوفان اٹھا اور ان کو بحرین وغیرہ چھوڑ کر اپنا ملک بچانے کی فکر پڑ گئی، اور آل خلیفہ کے قیدی بھی چھوڑ دیے اور یہ لوگ بحرین واپس آ گئے،

ارحمہ کا حملہ | بحرین کے قریب قطرین ارحمہ بن جابر نہایت آزاد اور سرکش آدمی تھا اور اس کے قبیلہ پر اس کا بڑا اثر تھا، یہ کبھی آل خلیفہ کے حلقہ اطاعت میں نہ آیا بلکہ ہمیشہ ان کی امارت پر قبضہ جانشلی فکر میں رہتا تھا، ابتر بن عصفیان بحرین سے شکست کھانے کے بعد اس کے پاس قطر پہنچا اور اس کو آل خلیفہ کے خلاف ابھار کر مستقل کر دیا، آل خلیفہ کو اسکی خبر ملی تو ان کے ہمازوں نے حجر پر هجوم کر دیا، ارحمہ اور ابن عصفیان نے بھی جنگی جہاز بڑھائے اور سطح آب پر ایک خونریز جنگ کے بعد ارحمہ کا جہاز ڈوب گیا اور ارحمہ اور ابن عصفیان تختہ کے سہارے بچ نکلے،

سلطان مسقط کا دوسرا حملہ | لیکن اس شکست کے بعد بھی ارحمہ دل شکستہ نہیں ہوا اور پھر ہمت کر کے سلطان مسقط سے امداد طلب کی، انھوں نے وعدہ کیا اور بحرین کے بعض تاجروں کو جنہیں ان کے سب سے بڑے دشمن آل فضل بھی تھے گرفتار کر کے قید کر دیا اور بحرین والوں سے خراج اور اطاعت کا مطالبہ کیا، شیخ سلیمان کے حاکم نے اس کے جواب میں کہلایا کہ ہمیں قیدیوں کی پرواہ نہیں ہے، ہم نے ان کے نام پر اپنے لڑکوں کے نام رکھ لیے ہیں اس جواب پر سلطان مسقط نے جنگی بیڑے کو کوچ کا حکم دیدیا، اور یہ بڑا بحرین کے سامنے آکر ٹنگر انداز ہوا، لیکن تین دن تک بحرین والوں کا پتہ نہ چلا تو سلطان مسقط نے

ارحمہ سے حقارت لکھا کرتا تھا اسے عتوب (بنی عتبہ) مر گئے، اس موقع پر عربی عصیت دیکھنے کے لائق ہے، گو ارحمہ ہی سلطان مسقط کو بنی عتبہ کے خلاف لایا تھا لیکن چونکہ خود بھی بنی عتبہ سے تعلق رکھتا تھا اسلئے اسکو اس طنز سے بہت تکلیف ہوئی اور چوتھے دن صبح کو جب بنی عتبہ کا نشان لہراتا ہوا نظر آیا تو اس نے خوشی سے چیخ کر نعرہ لگایا کہ ہمارے عتوب آ گئے، اس کے بعد دونوں مرکز آباد ہوئے اور سلطان مسقط کما کے واپس گیا، اور شکست کی خجالت اور غصہ میں بحرین کے قیدیوں کو قتل کرنا چاہا، لیکن اس کی بہن موزہ نے شرم دلائی کہ جو شخص تمہارے ہاتھوں میں قید اور تمہاری پناہ میں ہو اس کا قتل کرنا مردانگی سے بعید ہے، اگر تم کو بدلہ لینا ہے تو مقابلہ کرو اسکی اس نصیحت پر وہ اپنے ارادہ سے باز آگیا اور دوبارہ مقابلہ کے لیے نکلا، اور اس مرتبہ بحرین والوں نے صلح کر لی اور خراج دیکر اپنے قیدیوں کو چھڑا لیا،

ارحمہ کا حملہ اور موت | انھیں ایام میں شیخ سلیمان کا انتقال ہو گیا، اور ان کے بھائی شیخ عبداللہ ان کے جانشین ہوئے، ارحمہ اب تک زندہ تھا مگر آنکھوں کی بینائی جواب دے چکی تھی، لیکن دل سے انتقام کے جذبات نہ گئے تھے، چنانچہ یہ اس حالت میں بلا کسی معاون اور حلیف کے صرف اپنے چند اہل قبیلہ کو لے کر اپنے شہر بھاڑ غطروشہ پر مقابلہ نکلا، شیخ عبداللہ بھی اپنا جزار لشکر لے کر بڑھے، اور قطیف کے بندر گاہ پر اس نا بینا بہادر کو گھیر لیا، ارحمہ ایک مقام پر بیٹھا ہوا حملہ آور جہاز کے متعلق سوالات پوچھ پوچھ کر جنگ کے متعلق ہدایات دیتا تھا، اور گویا ان ہر طرف برس رہی تھیں، ایک گولی ارحمہ کے لگی اور کام تمام کر گئی، اس کے لڑکے نے مردہ باپ کو گود میں لیا اور بارود کے خزانہ میں آگ دیدی آگ دیتے ہی شعلے بھڑکے اور جہاز جل کر تہ نشین ہو گیا، پھر اس کے ایک دوسرے لڑکے نے انتقام لینا چاہا مگر شیخ عبداللہ نے شکست دی،

خانہ جنگی | شیخ عبداللہ کی ان کامیابیوں نے اس کے حوصلہ بہت بڑھا دیے، چنانچہ یہ نجدی ہمدرد و محبوت کی طرف بڑھا اور دارین تاروت لیتا ہوا سیہات تک پہنچ گیا تھا کہ خود اس کے گھر میں خانہ جنگی کی آگ بھڑک اٹھی، اس کا یہ سبب ہوا کہ شیخ عبداللہ کے دس اولادین تھیں ان میں سے ۳ کی مان اکل بنی علی

تھی ان تینوں نے اپنے نامہال والوں کی مدد سے اپنے باپ کی حکومت پر قبضہ کرنا چاہا شیخ عبداللہ نے شیخ محمد کو ان کے مقابلہ کے لیے بھیجا اس نے حیدر مین انٹرنسٹ میٹریکس کے بعد تینوں لوگوں کی ندامت ظاہر کی اور شیخ عبداللہ نے انھیں معاف کر دیا یہ شورش تو فرو ہو گئی، لیکن شیخ محمد نے ان کو شکست دینے کے بعد شیخ عبداللہ کے خلاف آرا لگی کر دی اور حرق مین اس کو گھیر لیا، آخر مین شیخ عبداللہ کے دو بھتیجوں نے اسکو دیکھ اس کا زور توڑا،

شیخ محمد نے شکست کھانے کے بعد اپنے بھائی شیخ علی کو ماہور کیا کہ وہ لوگوں کو درپردہ متفقہ حملہ اور شیخ عبداللہ کی موت

شیخ عبداللہ کے خلاف برا بیچ کرے، چنانچہ یہ پہلے بھڑ آیا نہیان اس کو ناکامی ہوئی تو آل ابراہیم بن عصفان کے پاس پہنچا یہ لوگ اپنے باپ ابراہیم کی وجہ سے پہلے ہی سے شیخ عبداللہ کے مخالف تھے، اور جزیرہ قیس کے باشندوں کو بحرین والوں کے خلاف جنگ پر آمادہ کر رہے تھے، اس لیے شیخ علی کی درخواست نہایت خندہ پیشانی سے قبول کر لی، شیخ عبداللہ کا دوسرا دشمن بشر بن ارحم جو ایک مرتبہ ان سے شکست کھا چکا تھا، فائدہ بنا اور شیخ محمد آل خلیفہ آل ابراہیم اور بشر بن ارحم تینوں مل کر شیخ عبداللہ پر متفقہ حملہ کر کے رفاع اور منامہ پر قبضہ کر لیا، شیخ عبداللہ اس وقت حرق مین تھا، یہ یہاں سے منامہ کی طرف بڑھا، مگر فاش شکست کھائی اور یہاں سے فارس بھاگ گیا پھر فارس سے کویت آیا، لیکن شیوخ کویت نے بھی مدد نہ دی تو مجبور ہوا امقط پہنچا اور یہیں پوند خاک ہوا اس افسوس ناک طریقہ پر اسکی ۴۲ سالہ پرشور عمر حکومت کا خاتمہ ہوا،

شیخ محمد کا قبضہ شیخ عبداللہ کے بعد شیخ محمد بحرین کا بادشاہ ہوا، شیخ محمد کے پہلے آل خلیفہ کھریف دوسرے قبائل تھے لیکن شیخ محمد نے جو بیج بویا تھا اس سے خود آل خلیفہ مین دو فریق ہو گئے آل عبداللہ اور آل سلیمان، اور یہی تفریق بحرین مین انگریزوں کے داخلہ کا سبب بنی، اس وقت بحرین پر ۳ حکومتوں کی نظریں تھیں، عثمانی ایرانی اور انگریز، شیخ محمد کو ان تینوں سے بچنا تھا، شیخ محمد ۱۸۴۲ مین تخت نشین ہوا

اور وہ سال تک اطمینان کے ساتھ حکومت کرتا رہا، شیخ عبداللہ کی شکست اور اسکی حکومت کے خاتمہ کے بعد اس کے لڑکے دھام چلے آئے تھے اور شیخ محمد سے اپنے باپ کا بدلہ لینے کی فکر میں تھے اور عیسیٰ بن طریف قطیف میں بحرین کی حکومت کا خواب دیکھ رہا تھا یہ اپنے حصول مقصد کے لیے آل عبداللہ سے مل گیا اور یہ سب قطر پہنچے مگر شیخ محمد کے بھائی شیخ علی نے ان سب کو منتشر کر دیا اور عیسیٰ مارا گیا، اس کے بعد آل عبداللہ نے نجدی امیر فیصل بن ترکی کی مدد سے پھر بحرین پر حملہ کیا، اس مرتبہ بھی آل عبداللہ ناکام ہوئے اور شیخ مبارک بن عبداللہ اور بشر بن ارجمہ مارا گیا، تیسری بار پھر انھوں نے حملہ کیا، اس مرتبہ شیخ علی نے کیا مہینہ تک ان کا محاصرہ کر کے، انکی قوت بالکل توڑ دی اور امیر نجد نے درمیان میں پڑ کر صلح کر دی اور شیخ محمد نے ان کی گذشتہ خطاؤں کو معاف کر کے بحرین میں رہنے کی اجازت دی اور یہاں ان کا اعزاز و وقار قائم رکھا۔

شیخ قائم کا حملہ اور ناکامی | آل خلیفہ کے مطیع ہونے کے بعد شیخ محمد کو اطمینان نصیب ہوا، ابھی یہ لوگ مطیع ہوئے تھے کہ قطر میں بغاوت کے شعلے بھڑک اٹھے اور اہل قطر نے شیخ قائم شیخ قطیف کی قیادت میں بغاوت کر دی اور شیخ محمد نے شیخ علی کو ان کی تادیب پر مامور کیا انھوں نے قطر کے پایہ تخت دوہر پر قبضہ کر کے باغیوں کی خوب سرکوبی کی، شیخ قائم عفو کا طالب ہوا، شیخ علی نے اس کو قید کر دیا اس سے قطر کے تمام قبائل میں آگ لگ گئی، اور یہ نجا کے ذریعہ سے بحرین پر حملہ آور ہو گئے، لیکن جہاں فوج موجود تھی اور اس میں ایک خوزیر جنگ کے بعد اہل قطر کو شکست ہوئی یہ واقعہ سنہ ۸۷۱ھ میں ہوا اسی وقت انگریزوں کو بحرین کے معاملات میں دست اندازی کا موقع ملا،

انگریزوں کی مداخلت | انگریز ہمیشہ ان مقامات پر جو ان کی تجارت کا گذر گاہ ہو ہمیشہ امن و امان کے خواہاں رہتے اور شیخ محمد سے معاہدہ ہیں خلیج عجم ان کی ہندوستانی تجارت اور سیاست کا نہایت اہم راستہ ہے اس کی بدینی سے ان کی تجارت پر اثر پڑتا ہے اس لیے انکی ہمیشہ یہ کوشش رہتی ہے کہ یہاں کسی قسم کا شر و فساد نہ ہونے پائے اسی خطرہ کو دور کرنے کے لیے انھوں نے یہاں سے پرتگالیوں کو ہٹانے میں مدد کی، اور خلیج عجم کے بعض



ساحلی مقامات پر اپنی سیادت کا جال بچھایا، لیکن اوپر کے واقعات سے اندازہ ہوا ہو گا کہ ان مقامات پر ان  
 واماں کے بجائے ہمیشہ جدال و قتال کے شعلے بھڑکتے رہتے تھے، اور ان کا غیر مخم سلسلہ انگریزی تجارت اور  
 ہندوستانی پالیٹکس کے بالکل خلاف تھا، دوسری طرف شیخ محمد امیر بحرین بھی ان مسلسل خانہ جنگیوں سے  
 تنگ آگئے تھے، انگریز اس قہم کے زہین مواقع کے منتظر ہی رہا کرتے ہیں انھوں نے فوراً ابوشہر سے اپنے  
 پولیٹیکل ایجنٹ کو امیر بحرین کے پاس بھیجا اس نے ان کو برطانیہ غلطی کی جانب سے دوستی کا پیام دیا اور ایک  
 معاہدہ پیش کیا کہ شیخ محمد برطانیہ غلطی کی مدد کریں اور برطانیہ ان کے ملک میں قیام امن کی ذمہ دار ہوگی شیخ محمد  
 خود خانہ جنگی سے گھبرا چکے تھے، انھوں نے بھی اس موقع کو غنیمت جانا اور برطانیہ کی دوستی قبول کر لی اس  
 معاہدہ کی ایک دفعہ یہ بھی تھی کہ چونکہ برطانیہ بحرین کے بحری حملوں کی مدافعت کی ذمہ دار ہے اس لیے شیخ  
 محمد کو بحری فوج اور جنگی بیڑا کھینکی ضرورت نہیں، یہ معاہدہ قطر کے حملے کے پہلے ہوا تھا،

شیخ محمد کا عزل اور شیخ علی  
 کا تقرر

اس معاہدہ کے کچھ دنوں بعد قطر میں ہنگامہ ہوا اور شیخ محمد کو خطرہ پیدا ہوا کہ قطر والے  
 بحرین پر قابض ہو جائیں گے ابھی ان میں اور پولیٹیکل ایجنٹ میں گفتگو کا سلسلہ جاری

لے بحرین کی حکومت کے پاس ایک بہت بڑا جنگی جہاز تھا جو توپوں اور دوسرے اسلحے سے مسلح تھا اس کے ذریعہ سے جب امیر بحرین  
 نے قطر اور قطیف کی ریاستوں کا خاتمہ کر کے بحرین میں شامل کر لیا تو انگریزی سیاست نے اسکو اپنے مقاصد کے خلاف سمجھا کیونکہ یہ لوگ خلیج  
 میں ایک متحدہ مضبوط طاقت کے بجائے چھوٹے چھوٹے امر چاہتے تھے چنانچہ انھوں نے بحرین کی امراری کو کہہ دیا کہ سمندر میں جنگ ممنوع  
 ہے اور یہ برطانیہ غلطی کا ایسا حق ہو جسکو بڑی بڑی سلطنتیں تسلیم کرتی ہیں اس لیے آئندہ سے تمہارا جنگی جہاز مسلح سمندر پر نہ آنا چاہیے  
 اور اگر آیا تو انگریزی جنگی بیڑا اس کا مناسب جواب دیکھا بحرین کے امرائے اس کے خلاف احتجاج کیا کہ ہمارا ملک کھلے ہوئے جزائر میں  
 جنہیں جہازوں کے سوا کوئی رد نہیں اسلئے اگر ہم جہاز کے ذریعہ سے مدافعت نہ کریں گے تو ہمارا ملک قبضہ سے نکل جائیگا  
 انگریزوں نے اس کا جواب دیا کہ انگریز ہمد کرتے ہیں کہ اگر تم لوگ بحری ہجوم نہ کرو تو وہ تمہارے دشمنوں کے مقابلہ  
 میں تمہاری مدافعت کریں گے اس طریقہ سے بحرین کے بیڑے کا خاتمہ ہو گیا،

تھا اور یہ انگریزی اعداء کے منتظر تھے کہ جنگ چھڑ گئی، جنگ کا چھڑنا تھا کہ پولیٹیکل ایجنٹ جنگی جہاز لیکر بحرین پہنچ گیا اور شیخ محمد پر الزام لگایا کہ انھوں نے معاہدہ توڑ دیا لیکن شیخ محمد پولیٹیکل ایجنٹ کے بحرین پہنچنے کے پہلے شیخ علی کو اپنا وکیل بنا کر یہاں پہنچے تھے، پولیٹیکل ایجنٹ نے ان کی غیر حاضری کو شکست معاہدہ کا اعتراف سمجھا اور شاہی قلعہ پر گولہ باری کا حکم دیدیا، چشم زدن میں قلعہ مسمار ہو گیا اور شیخ محمد کو معزول کر کے شیخ علی کو بحرین کا حاکم بنایا، اب تک دو نوں بھائیوں میں کامل اتحاد تھا شیخ علی کے دل میں شیخ محمد کے مقابل میں حکومت کا خیال بھی نہ آیا تھا، بلکہ انھیں کے زور بل پر شیخ محمد حکومت کرتے تھے لیکن انگریزوں کی مداخلت کے بعد دونوں میں اختلاف پیدا ہو گیا اور شیخ محمد بحرین چھوڑ کے کویت چلے گئے، شیوخ کویت نے درمیان میں بڑکروٹوں بھائیوں میں صلح کرانا چاہا اور شیخ علی کو شیخ محمد کی دوبارہ امارت پر راضی کر لیا، چنانچہ شیخ عبداللہ حاکم کویت خود ان کو لیکر بحرین روانہ ہوئے، راستہ میں ان کو معلوم ہوا کہ شیخ علی نے اسے بدل دی، یہ خبر سنکر شیخ محمد راستہ سے کویت لوٹ گئے، اور یہاں انھوں نے فوجیں جمع کر کے شیخ علی سے اعلان جنگ کر دیا، ان جنگ میں شیخ علی مارے گئے، گو شیخ محمد اس جنگ میں کامیاب ہوئے لیکن آل عبداللہ نے انھیں پکڑ کے قید کر دیا، پھر بحرین سے ممبئی اور ممبئی سے عدن بھیجے گئے، یہاں کئی برس تک قید رہے، آخر میں سلطان عبدالحمید کی سفارش سے ان کو مکہ جانے کی اجازت دیدی، جہاں انھوں نے مختصر عرصہ میں وفات پائی، شیخ عیسیٰ کا تقرر شیخ علی کے قتل کے بعد ان کے اہل و عیال قطر چلے گئے اور ۳۰ ہجرت تک بحرین میں بد نظمی رہی تین ہجرت کے بعد بحرین کے اجارہ دار انگریزوں نے یہاں کا معاملہ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور انگریز پولیٹیکل ایجنٹ نے بحرین کے باشندوں سے یہاں کے آئندہ حکمران کے بارہ میں مشورہ طلب کیا، ان لوگوں نے مقتول شیخ علی کے لڑکے شیخ عیسیٰ کو پسند کیا، چنانچہ یہ قطر سے بلا کر آئے اور شعبان ۱۲۸۶ مطابق ۱۸۶۵ء میں انھوں نے بحرین کی زمام حکومت اپنے ہاتھ میں لی، یہ نہایت فیاض اور عالی صلہ آدمی تھے تخت حکومت پر بیٹھے ہی قبائل پر انعام و اکرام کی بارش شروع کر دی، نمک کی آمدنی کا بڑا

حصہ قبائل و فوج و عجب اور ملکی اصلاح پر صرت کرتے تھے، عدل و انصاف ان کا نمایاں وصف تھا ان کا عہد حکومت مسلسل پچیس برس تک رہا، اس طویل مدت میں انھوں نے عمر کسی ایک فرد پر بھی ناروا زیادتی نہیں کی اور نہ اپنے علم میں کسی عہدہ دار سے ہونے دی، شروع شروع میں بہت قدامت پرست تھے لیکن رفتہ رفتہ ضروریات زمانہ نے تجدد و اصلاح پر مائل کر دیا چنانچہ انھوں نے متعدد مدارس قائم کئے، ایک اخبار جاری کیا اور بھی بہت سے رفاہ عام کے کام انجام دئے،

انگریزوں سے وفاداری | چونکہ انگریزوں نے ان کو تخت پر بٹھایا تھا۔ اس لئے یہ ان کے سچے یار و وفادار تھے پنج موصوف صرف ان کے تجارتی پہلو کو دیکھتے تھے اور سیاسی پہلو پر نظر نہ جاتی تھی، ان کا یہ حسن ظن ۲۵ سال تک قائم رہا، ان کی وفاداری اس حد تک تھی کہ انگریزوں کے مقابلہ میں اسلامی حکومتوں کی دوستی کو بھی ٹھکرا دیتے تھے چنانچہ ایک مرتبہ محنت پاشا بغداد کے گورنر نے عثمانی حکومت کی جانب سے انکو دوستی کا پیام دیا، انھوں نے ان خط انگریزوں کے پاس بھیج دیا اور محنت پاشا کو لکھا کہ ”میرے لئے برطانیہ عظمیٰ کی دوستی بہت کافی ہے“ جرمنی نے بھی اپنے بحرن کے تجارتی معتمد کے ذریعہ سے نامہ پیام شروع کیا تھا لیکن اسکو بھی ایسا ہی خشک جواب ملا، اس قسم کے پیامات اور بہت سی حکومتوں کی جانب سے آئے لیکن یہ ہمیشہ ہی جواب دیتے رہتے کہ ”برطانیہ عظمیٰ کی دوستی ہمارے لئے بہت کافی ہے وہ معاہدہ کی بڑی پابند ہے اس نے ہماری آزاد حکومت تسلیم کر لی، اس سے زیادہ ہمیں کچھ چاہئے“ انگریزوں کی بدھدی | لیکن ان کا یہ حسن ظن کس حد تک صحیح تھا؟ انگریزوں نے ان کی آزاد حکومت کا کیا نیک احترام کیا؟ اور معاہدوں کی پابندی کس حد تک کی؟ ان سوالات کا جواب ذیل کے واقعات و نیکی، ملاسلہ احمدین جلائے آل علی اور بنو ہاجر نے زبا رہ میں بغاوت برپا کی، اور اس کے شعلے و فتنہ زبا رہ اور اس کے قرب و جوار میں بھڑک اٹھے، اور یہ سب باغی بحرن کی طرف چلے، اس وقت حکومت بحرن کے پاس اس بغاوت کے فرو کرنے کی اس کے سوا فوری کوئی صورت نہ تھی کہ وہ جنگی جہاز کو کام میں لائے، شیوخ نے بھی یہی فیصلہ کیا، لیکن امیر بحرن کی معاہدہ شکنی کے خیال سے برطانوی پولیسٹل ایجنٹ سے جنگی جہاز کے استعمال کی اجازت مانگی، اس نے

جواب دیا کہ اس سے معاہدہ ٹوٹ جائیگا۔ اس جواب پر انھوں نے کہا کہ معاہدہ کی رو سے ایسے وقت برطانیہ مدافعت کی ذمہ دار ہے، اس لیے اس وقت اسکو ایسا عہد کرنا چاہیے، پہلے ایجنٹ صاحب نے اس میں پہلو تہی کی تھی، لیکن پھر جدید شرائط پر مدافعت کے لیے رضامندی ظاہر کی، کہ بحرین میں برطانیہ کی سفارت قائم کیجائے، اور ہر برطانوی رعایا مقیم بحرین کے مقدمات میں برطانوی سفیر کو مداخلت کا حق دیا جائے، ایسے نازک وقت میں شیوخ کے لیے ان شرائط کے ماننے کے سوا کوئی چارہ کار نہ تھا، اس لیے جبراً و قہراً مان لیا یہ تھی برطانیہ کی پابندی جس پر شیخ عیسیٰ کو اتنا اعتماد تھا،

تاج کی رہانت | دوسرا واقعہ آزاد حکومت کے احترام کا سنہ ۱۹۰۳ء میں ایک جرمنی ملازم نے شیخ عیسیٰ کے بھتیجے کی شان میں کچھ گستاخی کی، اس نے اس کو مارا خادم نے اپنے آقا سے اس کی شکایت کی آقا نے پولیسٹیکل ایجنٹ کے سامنے معاملہ پیش کیا، مقامی حکومت نے اس واقعہ پر انوسٹری گنر کیا، خادم کو ۳ ہزار رطلور جرمانہ یا جرما دیا، لیکن سر برسی کا کس انگریز پولیسٹیکل ایجنٹ متعینہ ابوشہر کو اس سے تشفی نہیں ہوئی اس نے اس کے انتقام کے لیے اپنا جنگی بیڑا بھیجا یہ بحرین کے ساحل پر آکر ٹنگرا انداز ہوا، اور فوج کا ایک حصہ خشکی پر اتار کر ملازم کے انتقام میں نہایت ذلت آمیز مطالبات پیش کئے، اور ان کی ایک ایک دفعہ منوا کر چھوڑی اور شاہی خاندان کا معزز کن شیخ عیسیٰ کا بھتیجا پانچ سال کے لیے ہندوستان جلائے وطن کیا گیا، انگریز پولیسٹیکل ایجنٹ کو تمام اجنبیوں کے مقدمات کی سماعت کا اختیار دیا گیا، یہ تھا ایک آزاد حکومت کا احترام کر شاہی خاندان کا ایک فرد ایک ادنیٰ درجہ کے یورپین کو اس کی گستاخی پر معمولی سزا دیتا ہے اور انگریز اس سے اتنا سخت اور اس قدر ذلیل انتقام لیتے ہیں،

شیخ عیسیٰ کا عزل اور شیخ محمد بن کا قتل | اس واقعہ کے بعد شیخ عیسیٰ کا براے نام جو دفاتر باقی رہ گیا تھا وہ بھی سنہ ۱۹۰۳ء میں جاتا رہا اور اسی سنہ میں ایک نہایت معمولی بات پر شیخ عیسیٰ معزول ہو کر اپنی وفاداری کا صلہ پا گئے، یہ ابھی معلوم ہو چکا ہے کہ آخری معاہدہ کی رو سے کہ اجنبیوں کے مقدمات

کی سماعت انگریز پولیسکل ایجنٹ کرتا تھا، ۱۹۲۳ء میں یہ واقعہ پیش آیا کہ ایک بھاری میم بحرین کے گھر سے ایک گھڑی غائب ہو گئی اور ایک ایرانی پرچوری کا شبہ ظاہر کیا گیا، نجدیوں اور ایرانیوں میں پرانی عداوت تھی اس واقعہ نے جنگ کی صورت اختیار کر لی اور طرفین کے ہتھیار نکل آئے، خان بہادر محمد شریف بلدیہ بحرین کا صدر ایرانی تھا اس کو عربوں سے سخت عداوت تھا اس واقعہ میں اس نے ایرانیوں کو عربوں کے قتل پر ابھارنا شروع کیا چونکہ اس معاملہ میں فریقین آہنی تھے اس لیے حکومت نے تنہا حفظ امن پر کفایت کی لیکن بحرین کے پولیسکل ایجنٹ نے فوراً تار کے ذریعہ سے ابوشہر کے پولیسکل ایجنٹ کو اس واقعہ کی اطلاع دی یہ وہاں سے دو جنگی جہاز لیکر آیا اور آتے ہی شیخ عیسیٰ کو معزول کر دینے کا مطالبہ کیا شیخ عیسیٰ نے انکار کر دیا لیکن اس نے ان کی ایک نہ سنی اور لوگوں کو جمع کر کے ان کے سامنے شیخ عیسیٰ کو معزول کر کے ان کی جگہ ان کے بڑے کے شیخ حمدون کو بٹھا دیا،

نظام میں تبدیلی شیخ عیسیٰ کے عزل اور شیخ حمدون کی تخت نشینی کے بعد بحرین کا طرز حکومت بالکل بدل گیا، حکومت کے تمام شعبوں میں نئے سرے سے انقلاب ہوا، وطنی عدالت توڑ دی گئی اور جنگی وغیرہ کی آمدنی سر شیخ حمدون اور خاندان شاہی کے ارکان کے وظائف مقرر کر دیئے گئے، وطنی حکومت کے بجائے مرکز حکومت کے نام سے ایک مخلوط عدالت قائم ہوئی جس میں شیخ حمدون اور انگریز پولیسکل دونوں مل کر بحرین کے داخلی معاملات کی سماعت کرتے تھے، اس طریقہ سے بحرین کی نام نہاد آزادی کا بالکل خاتمہ ہو گیا شیخ عیسیٰ کی زوجہ غالباً ناظرین متعجب ہو گئے کہ شیخ عیسیٰ جیسے وفادار کو کس جرم میں اتنی سنگین سزا دی گئی، اس میں شک نہیں کہ شیخ عیسیٰ انگریزوں کے بار غارتھے، لیکن اس کے باوجود وہ رعایا کے جائز مطالبات میں بخل نہ کرتے تھے، گو وہ ان میں ایک کو بھی پورا نہ کر سکتے ان کی معزولی کے آخری تین سالوں میں رعایا نے ایک تشریفی جمعیت کے قیام کا مطالبہ کیا، شیخ عیسیٰ نے اس کو منظور کر لیا لیکن پولیسکل ایجنٹ نے نامنظور کر دیا پھر رعایا نے وطنی پولیس کی تنظیم کی درخواست کی، شیخ عیسیٰ اس پر بھی راضی ہو گئے، لیکن ایجنٹ نے اسے

بھی مسترد کر دیا۔ آخر میں اہل بحرین نے ملک کی اصلاح کے لیے ایک لائحہ پیش کیا، جس کی دفعات حسب ذیل تھیں،

(۱) برطانیہ عظمیٰ اور اس کی دوستی کو پورے طور پر ملحوظ رکھتے ہوئے اور اس کو کوئی صدمہ پہنچائے بغیر حسب سابق شیخ عیسیٰ کو بحرین کے داخلی معاملات میں برطانوی قنصل کی مداخلت سے آزاد ہونا چاہیے۔  
(۲) تمام احکام کا اجرا و شرع اسلامی اور اس قانون کے مطابق ہونا چاہیے جسے اہل بحرین پسند کریں اور شرع اسلام کے خلاف نہ ہو۔

(۳) قنصل کو برطانیہ عظمیٰ اور حکومت بحرین کے معاہدہ سے آگے بڑھ کر بحرین کے داخلی معاملات میں مداخلت نہ کرنی چاہیے،

(۴) غوغا کا ایک خاص محکمہ قائم کرنا چاہیے جس میں مہ غوغا کے ماہر ارکان ہوں جو غوغا کے متعلق جملہ دعاوی پر غور کر سکیں،

(۵) ملکی مصالح پر غور و فکر کے لیے باشندگان ملک کے منتخب کرو فیئندون کی ایک مجلس بنائی جائے جس کی قیادت چھٹٹی دفعہ میں اس اہم اصلاح کے قیام و نفاذ کے لیے بارہ وطنی انتخاب کے نام پیش کیے گئے تھے اہل بحرین نے مذکورہ بالا اصلاحات شیخ عیسیٰ سے مانگی تھیں اور وہ ان کے دینے پر راضی ہو گئے تھے لیکن پولیٹیکل ایجنٹ نے ان کے روکنے پر اپنا پورا زور صرف کر دیا اور اس کے بعد جو کچھ ہوا وہ شیخ عیسیٰ کی رضامندی کی سرائی تھی کہ شیخ عیسیٰ ایسے مطالبات دینے پر رضامند ہو گئے تھے جنکی بعض دفعات سے پولیٹیکل ایجنٹ کے غیر محدود اختیارات کی تحدید ہو جاتی تھی،

نظام حکومت | شروع میں بحرین کا نظام حکومت خالص وطنی اور مذہبی تھا، اس میں کوئی بیرونی طاقت دخل نہ تھی تمام ملکی اور غیر ملکی باشندوں کے مقدمات بحرین کی وطنی عدالت فیصلہ کرتی تھی۔  
۱۹۳۳ء میں برطانوی رعایا کے مقدمات کی سماعت کا حق اس کو باقی نہ رہا اور ایجنٹ کرنے لگا۔

اس وقت سے تین عدالتیں قائم ہو گئیں: وطنی، اجنبی اور مخلوط وطنی عدالت شیخ عیسیٰ کے متعلق تھی، اور اجنبی پولیسکل ایجنٹ کے اور مخلوط خان بہادر محمد شریف صدر بلدیہ بحرین کے، لیکن ۱۹۲۳ء میں آواز کے ہنگامہ کے بعد حبیب شیخ عیسیٰ معزول ہوئے تو یہ تینوں عدالتیں ایک کر دی گئیں اور شیخ حمدون اور پولیسکل ایجنٹ دونوں ملکر مشترکہ سماعت کرنے لگے، وطنی عدالت کا جو امتیاز باقی تھا ختم ہو گیا اور بحرین کے اندرونی معاملات میں بھی انگریز پولیسکل ایجنٹ دخل ہو گیا، گویا عدالت پر تمام تر انگریز قابض ہو گئے، کیونکہ شیخ حمدون برائے نام تھے، پولیس تمام تر انگریزی ہے، بحرین والوں نے ملکی پولیس کے لیے کوشش کی تھی لیکن ایجنٹ نے انکار کر دیا، عدل و انصاف کے اعتبار سے شیخ عیسیٰ کا عہد بہترین عہد تھا، وہ ہمیشہ قیام عدل میں کوشاں رہتے تھے اور یہ دعویٰ کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ انھوں نے اپنی پچیس سالہ عہد حکومت میں کبھی کسی پر عہدِ اعظم نہیں کیا اور نہ کسی عہدہ دار کو اس کا موقع دیا،

منامہ | بحرین کی سیاسی تاریخ لکھنے کے بعد مناسب معلوم ہوتا ہے کہ یہاں کٹھنوں اور تجارتی کاروبار پر بھی ایک سرسری نظر ڈال لیا جائے، بحرین کا سب سے بڑا شہر منامہ ہے اسکی آبادی ۴۰ ہزار ہے، اس میں ایرانی ہندوستانی، یورپین، مسیحی، یہودی، اور پارسی سب آباد ہیں، ڈاکٹر ڈیٹلیگراف آفس، وطنیہ گودی اور جنگی گھر وغیرہ سب یہیں ہے، سلاطین عجم کے آثار میں ایک قلعہ "قلعۃ الدیوان" ہے، ان کے علاوہ یہاں اور بہت سی بڑی عمارتیں ہیں، منامہ سے آدھ گھنٹہ کی مسافت پر جنوب مغرب میں ایک بڑا بازار ہے، اس میں بہت سے قدیم آثار ہیں، ازراجمہ حضرت عمر بن عبدالعزیز کے عہد کی ایک ٹوٹی ہوئی مسجد ہے، اس کے پاس ہی پٹرول کا چمچہ ہے، اس سے کچھ فاصلہ پر آل حلیفہ کے سابق امراء کا مسکن رفاع ہے، یہاں ایک قدیم منہدم قلعہ تھا، اس کی بنیاد شیخ سلیمان نے ایک جدید قلعہ بنوایا ہے، رفاع کے ارد گرد نہایت عمدہ باغات ہیں، ان میں سب سے بڑا اور خوبصورت باغ صغیر ہے جو موجودہ فرمانروا شیخ حمدون کا لگا ہوا ہے، اس میں بکثرت کنوئین اور چشمتے ہیں، غرض منامہ کے قرب و جوار میں عربوں کے بہت سے



مواضعات اور ان کے محلات و قصور ہیں،

حرق | منامہ کے مشرق جانب نصف گھنٹہ کی مسافت پر بحرین کا موجودہ پایہ تخت حرق ہے، مرکزیت، آبادی، عمارتوں اور دوسری ترقیوں کے لحاظ منامہ کو پایہ تخت ہونا چاہیے تھا لیکن رسمی پایہ تخت ہمان شیوخ رہتے ہیں حرق ہی ہے تاہم علوم و فنون کے چرچے کی وجہ سے یہ مقام اس سے ممتاز ہے،  
دتیون کی تجارت | بحرین اپنے موتیوں کی وجہ سے تمام دنیا میں مشہور ہے، ساری دنیا کے جوہری اہل  
نفق ہیں کہ بحرین موتیوں کا سب سے بڑا مخزن ہے اور حرن و خوبصورتی میں کہیں کے موتی یہاں کے  
دتیون کا مقابلہ نہیں کر سکتے، تین کروڑ روپیہ سالانہ کے موتی بحرین کے مخزن سے نکلے ہیں، موتی نکالنے  
موسم مئی سے ستمبر تک ہے اس زمانہ میں تمام دنیا کے جوہری یہاں جمع ہو جاتے ہیں، بحرین میں موتیوں  
بجائے زراعت کے متعلق ایک خاص حکمہ ہے، لیکن ہم یہ نہیں بتا سکتے کہ اس میں بحرین کی حکومت کو کس  
تک دخل ہے اور اس کو اس کثیر دولت سے کتنا فائدہ پہنچتا ہے، موتی نکالنے والوں کی جماعت  
بچے افراد پر مشتمل ہوئی ہے، "ناخدا"، "غیص"، "سیب"، "رطیف"، اور "یات" ناخدا اس جماعت کا افسر  
ہوتا ہے اور غیص غوطہ لگاتا ہے، اور سیب رسی کھینچتا ہے اور رطیف اس کا مددگار ہوتا ہے اور  
یات خادم ہوتا ہے، ناخدا اپنی نگرانی میں موتی نکالتا ہے، اور نکلوا کر بھیجتا ہے اور اس کی قیمت کا پانچواں  
ہو خود لیتا ہے اور بقیہ چار حصوں کا نصف غوطہ زن کو دیتا ہے اور دسٹ رطیف کو اور ایک ٹنٹ  
میب کو،

میری تجارت | موتیوں کی تجارت کے علاوہ بحرین میں تمام تجارتی اشیاء کی اتنی گرم بازاری رہتی ہے  
جتنی یہاں کی تجارتی چل پہل کو دیکھ کر مبہوت ہو جاتا ہے، تاجروں کے گواہ ماکولات، مشروبات  
سات اور دوسرے زیب و زینت اور عیش و تنعم کے سامانوں سے بھرے رہتے ہیں، ہمیں اور  
بڑے شہروں کے علاوہ اور کسی چھوٹے شہر میں اتنا سامان فراہم نہیں ہو سکتا، اگر کوئی شخص کسی



تجارتی کوٹھی میں داخل ہو تو سب سے پہلے اس کی نظر بڑے بڑے ضخیم رجسٹرون پر پڑے گی، دوسری طرف  
ابنی صندوق، تجویران اور نقد کی تھیلیاں دکھائی دینگی، آنے جانے والے علیحدہ قہوہ اور سگریٹ نوشی  
میں مصروف ہوں گے، یہاں ہندوستان، ایران، عراق، یورپ اور امریکہ کا مال ہندوستان  
کے راستہ سے آتا ہے، اور احسا اور نجد کے بازاروں میں بکتا ہے،

نعیم البحرین میں عرب کے اور حصوں کی بہ نسبت تعلیم زیادہ ہے، خصوصاً ادب اور شاعری کا بڑا  
چرچا ہے، اور جریرہ میں ادباء اور شعراء کی بڑی تعداد ہے دارالمطالعہ اور دارالکتب بھی ہیں جنہیں اکثر  
عربی کے اچھے رسائل آتے ہیں، ریڈنگ روم میں بہترین جدید اور قدیم کتابیں ہوتی ہیں، متعدد  
مدارس بھی ہیں جس کا نظام اکابر علماء کی مجلس منتظمہ کے ہاتھوں میں ہے اس کے سکریٹری شیخ عیسیٰ  
کے چچا زاد بھائی ابراہیم ہیں انھوں نے حجاز میں تعلیم پائی ہے اور بحرین کے علمی حلقہ میں ممتاز  
شخصیت رکھتے ہیں، ان مدارس میں مصری، عراقی اور نجدی معلم تعلیم دیتے ہیں اور اب نصاب میں بعض  
ایسی کتابیں داخل کی گئی ہیں جن کا پڑھنا میں کف و ضلالت سمجھاتا ہے، محرق میں خاص طور پر تعلیمی  
سرگرمی زیادہ ہے گویہ چھوٹا مقام ہے تاہم یہاں متعدد مدرسے اور ادبی مجلسیں ہیں جنہیں نوجوان  
نہایت انہماک کیساتھ علم و ادب کی تحصیل میں مصروف ہیں، غرض مجموعی حیثیت سے ہم اس کو مصر  
شام کا چھوٹا نقش کہہ سکتے ہیں،

امریکن مشن | بحرین میں تقریباً نصف صدی سے امریکن مشن قائم ہے، ایک گرجا ایک مدرسہ ایک شفاخانہ اور  
ڈسپنسری اس سے متعلق ہیں، شفاخانہ اور ڈسپنسری کی نگرانی ایک تجربہ کار ڈاکٹر کے متعلق ہے،  
اور متعدد دعوتیں اسکی اعانت میں ہیں لیکن چونکہ امریکن مشن اسکول کے نصاب میں انجیل داخل ہے  
اس لئے مسلمان طلبہ یہاں بہت کم پڑھتے ہیں گویا امریکن مشن عرصہ دراز سے ہے لیکن اس طویل مدت  
میں چند مسلمانوں کو بھی عیسائی بنانے میں کامیاب نہ ہوا،

# خیابان دانش

(۴)

## پانچواں باب طال فلسفہ کی نوعیت طبعیت اور اس کی نوعیتیں

از جناب مولوی ابوالقاسم صاحب سرور،

کسی جدید چیز کی جھٹک کسی نئی شے کی تلاش میں بیشتر و اکثر انسان اپنے پچھلے خیالات کے حوصلہ پر ہی کور ہر بنانے پر مصر رہتا ہے، وجہ یہ کہ اس کے عام عادات و فضائل اپنے ماحول کی آئینہ داری کے لئے مخصوص ہیں تعلیم و تربیت، صحبت و ہم نشینی کے مختلف اثرات یہی چیزیں عادت بشری کا خمیر یا عصب قوی مانی گئی ہیں جن کی وجہ سے تحقیق بالا کے وقت یہ نصب و تعین کی نگاہوں سے ہی دیکھنا پسند کرتا ہے۔ ابتدائے عمر کی عصبیت نہایت قوی اور پائدار تسلیم کی گئی ہے، اس عصبیت کی قوی خواہش پوری پوری نقالی کے میلان و رجحان سے پوری ہو کر رہتی ہے، ہم دور و ہم بزم افراد کی چال ڈھال، رفتار و رفتار، انداز و عادات وغیرہ میں مماثلت و مشابہت حاصل کرنے پر یہی عصبیت انسان کو مجبور کیا کرتی ہے، یہی عام ملکی سرگرمی کے لئے لباس کی تراش و خراش کی تفریق اور تعین اور اخلاقی حالت جیسی بھی ہو اسکا نشر و شیعہ یہ سب اسی کی کرشمہ سازی ہے، اس کے ماسوا اس خواہش سے دفتر اتحاد کی شیرازہ بند بھی وابستہ ہے جس پر محافل و مجالس کے قیام و لقا کا مدار ہے،

روح عام کی نوعیت بھی اسی کے مماثل ہے، کیونکہ اثر و رواج سے بغیر متاثر ہوئے انسان رہ نہیں سکتا، اس کے عادات و خیالات ابتدا سے رواج کی حکومت کے آگے سرافگندہ پہنچے ہیں، اگلے دانشور رواج کی زبردست اثر انگیزی دیکھتے دیکھتے اس کے پرجبور ہو گئے کہ اشیائے عالم کو جیل

و غیر محیل، صحیح و صحیح، کار آمد و غیر کار آمد، یہ مختلف خطابات رواج ہی کے دیئے ہوئے ہیں، اور رواج ہی نے انہیں ایسا بنا دیا ہے، ورنہ حقیقتہً ان کی کوئی اہمیت نہیں، ہر قوم کا اپنے بیان کے رسم و رواج کو دوسروں کے مقابلہ میں بہترین خیال کرنا مختلف اقطاع عالم کا باہمی اختلاف اور رواج و رسوم سے ان کا اس طرح لبریز ہونا کہ ہر ایک اپنی جگہ اپنے بیان کی رواج پذیر رسموں کی فضیلت کا مدعی ہے، بعض حکما اس تماشہ سے ایسے برداشتہ خاطر ہوئے کہ سرے سے عالم کو صداقت سے خالی کہنے لگے، ان کے نزدیک دنیا میں مطلق صداقت بالکل ناممکن اور سراسر محال قرار پائی، رسم و رواج کو عقلاً نے مختلف نگاہوں سے دیکھا، بعض نے مفید خیال کیا، اور بعض نے مضر کسی نے اسے منظم اشیاء کے الفاظ سے تعبیر کیا اور کسی نے ایسی آزار و طاقت مانا کہ جس کی دنیا بھر میں نہ کہیں روک ٹوک ہے اور نہ اس کی مزاحمت کی کسی میں طاقت و قوت، یہ بھی بیان کر دینا ضروری ہے کہ تاثر رواج دور امن سکون کے لئے ہی مخصوص نہیں اس کا مخالف منظر بھی اسی رواج کے زیر اثر ہے، پہلے رواج پست طبقہ میں آہستہ آہستہ پھیلتا اور پھر آگے قدم بڑھاتا ہے، اس طرح کہ اونچے طبقہ کے کچھ فرد اس کی سرپرستی کے لئے اٹھ کھڑے ہوتے ہیں، پچھلی عادتیں اور خیالات برگِ خزان رسیدہ کی طرح سرپرستی کی تیز ہوا سے باقی نہیں رہتے اور نئے خیالات کی پیداوار ان کی جگہ لے لیتی ہے،

حاصل یہ کہ بغیر تعین و تخصیص کا سب فلسفہ ہو یا پیر و مذہب ہر ایک کے لئے تعصبات کے مگر دو غبار سے ذہن سے آئینہ کو پاک و صاف رکھنا تحصیل علم کا پہلا قدم اور مذہب کی پیروی کی شرط اولین یہی ہے، جس طرح کتبِ لہمہ کی سود مند پیروی و مذہب کے لئے مسلم ہے، بعینہ ہی حال فلسفی کے واسطے تعقل کا سمجھنا چاہئے، فلسفہ اور مذہب دونوں صحیح واقعات کے ظہور کا مرکز ہیں، انسان طلبِ منفعت کے لئے جب انہیں استعمال کرتا ہے، تو تعصبات کے دست و بازو سے تعصب خالی الذہن نہ ہونے کی حالت میں کتبِ لہمہ، اور تعقل ان دونوں میں اسی چیز کی آمیزش زیادہ مقدار میں ہوجاتی

ہے جس کے حاصل کرنے کا عزم و ارادہ اس طرف کھینچ کر لایا تھا،

فلسفہ میں شرکت تعصب اصل واقعات کو نظر انداز کر دیتی ہے، اور الہامی کتابوں میں یہی تعصب دور از کار لغو و حمل تاویلوں پر اتر آتا ہے، جس کا نتیجہ مذہبی اور فلسفی بے شمار گروہوں اور جموں میں ظاہر ہوتا رہتا ہے، تعصب کنارہ کش ہونے میں ہمت صرف کرنا اس وجہ سے نہایت ضروری ہے، کہ جس طرح سفید کپڑے پر رنگ بہت جلد قبضہ کر لیتا ہے، اسی طرح طبع بشر میں یہ بے اختیار پیدا ہو کر فضاے باطن کو ایسا گھیر لیتا ہے، کہ طلب حق کی گنجائش نہیں رہتی، اس میں یہ عجب کمال ہے کہ اس کے وجود پر بھی انکس اس کے وجود کا علم نہیں ہوتا، انسان میں تعصب کے حراثیم داخل ہو چکے وہ خود متعصب بن چکا، مگر پھر بھی ذات میں اسے تعصب کے پائے جانے کا ادنیٰ بھی کبھی شبہ نہیں گذرتا، ان کی اس کی بیخ کنی کی جانب کافی توجہ کی ضرورت محسوس کی گئی ہے،

تحصیل فلسفہ کے لئے تعصب کے خالی الذہن ہونا جس طرح ضروری ہے، اسی طرح طبیعت میں شک کا پایا جانا بھی لازمی ہے، یعنی کا سب فلسفہ شک کی طبیعت رکھتا ہو، اس لئے کہ اگر ذہن بالکل تعصبات سے ملبوس ہے، تو تجسس حقیقت کے لئے اس میں کوئی جگہ ہی باقی نہیں، تلاش حقیقت جب ہی ممکن ہو سکے گی کہ سابقہ تعصبات کی قوت مضحل ہو کر قما ہو، اور اس کی جگہ شک اگر تحقیق اور جستجو کا بند دروازہ کھولنے کی کوشش کرے، اس سلسلہ میں فلسفہ کی اعلیٰ کامیابی کا راز اسی شک میں مضمر رہتا ہے، لیکن ساتھ ہی شک کا استعمال بھی بجائے خود نہایت نزاکت رکھتا ہے، اس میں سخت احتیاط کی ضرورت ہے، اگر اکر اور ذریعہ سمجھ کر شک زیر استعمال رکھا جائے، تو اس صورت کے موصول الی المطلوب ہونے میں ادنیٰ شک کی گنجائش نہیں، کیونکہ یہ طریقہ ذہن میں اکتسابات علمیہ اور استدلال عقلی کی ہمنوائی کی استعداد پیدا کر دیتا ہے، غفلت غایت سمجھ کر شک کا استعمال منزل مقصود کی قربت سے کوسوں دور ہٹا کر افراط شک کی تیرہ و تار ہمیب گھاٹیوں میں گر ادیتا ہے،

ایک ایسی مبصر نے شک کی دو قسمیں کی ہیں، دشمنی یا غیظ و غضب، تعصب اور وہم سے پیدا شدہ شک کو ریب جہل قرار دئے کہ قسم اول میں رکھا ہے، اور غیرت، دانشمندی احتیاط سے حاصل کیا ہو شک تنور کا ذریعہ تا کہ قسم ثانی میں شامل کیا ہے، اس تقسیم کے بعد کہتا ہے کہ شک کی مداومت ذہن کی قوی کو نقصان دیتی ہے اور غیر معمولی اضمحلال میں گرفتار کر کے ناکارہ بنا دیتی ہے، مسلمات کی جانچ و ترمیم کی شرط تنہا احتراز از غلطی نہیں بلکہ اس کے ساتھ ایسے شک سے بھی اجتناب لازم ہے جو حقیقت کی جستجو میں ذریعہ والہ نہیں قرار پاسکتا، کاسب فلسفہ کے لئے ذیل کی مصرعہ شرطوں کی پابندی میں اولین کا حکم رکھتی ہے،

پہلی شرط تعصب سے بچنا،

دوسری شرط شک کا بہ طور آلہ استعمال کرنا،

تیسری شرط، سست متکبر مغلوب جو شش نہ ہونا،

تیسری شرط کی یہ وجہ ہے کہ سست و کاہل کبھی تحقیقات کی دوڑ و دوپ کی مشقت برداشت

کرنا پسند نہیں کرتا، اور ہمیشہ اس قسم کے موقعوں سے بچتا رہتا ہے، کیونکہ حاصل شدہ سرمایہ علم ہی

اس کی نظر میں کافی سے زائد معلوم ہوتا ہے، اس بنا پر مخالفت کی گئی ہے، کہ فلسفہ کی تحصیل کرنے والا

پست ہمت اور کاہل نہ ہو، مغرور کی مخالفت اس لئے کہ اگر باب نخوت سادہ واقعات کو ذلیل اور پیکا

سمجھ کر ان کی جانب اعتنا کرنے کو بھی اپنی توہین سمجھتے ہیں، اور اتنے حصہ کو چھوڑ کر اہم اور پیچیدہ واقعات

جن کی بنا نظر انداز کئے ہوئے سادہ واقعات پر ہے ان کے تحسین انہماک تمام سے کام لیتے ہیں

ظاہر ہے کہ بنیادی واقعات بنظر تحقیر بے اعتنائی اور اس سے آگے کے سلسلہ میں غور و غوص

یہ ناقص طریقہ کسی طرح مفید نتیجہ نہیں پیدا کر سکتا، کیونکہ صحت نتائج کے لئے سادہ اور پیچیدہ دونوں

واقعات کو بہ امعان نظر دیکھنا لازمی اور ضروری ہے، مہولی اور سادہ واقعات کو چھوڑ کر صرف دشوار اور

پچھیدہ واقعات کا انتخاب اس وقت تک فائدہ بخش نہیں جب تک کہ ترک کیا ہوا پہلا سلسلہ تحقیق کے سامنے مسلسل نہ ہو،

مثلاً اس بنا پر نہ ہو کہ اس حالت میں اپنی وقعت اور خود بینی کے سوا اور کسی جانب اس طبیعت کا شخص دیکھتا ہی نہیں حقیقت کی جستجو کی ہم ایسی طبیعت والے سے کسی طرح سر نہیں ہو سکتی اس کا نصب العین مطمح نظر جو بھی ہے، وہ صرف اپنی ہی عظمت و منزلت ہے، اور بس، اس لئے طالب فلسفہ کو اس سے احتراز کی ہدایت کی گئی ہے،

مغلوب جوش ہونا اس لئے مقدور ہے کہ ہیجانی حالت ذہن کو واقعات کی کنہ رسی سے بٹا رکھ کر اپنی طرف توجہ جذب کر لے گی، اور ذہن اس شور میں پھینک کر تفتیش و سراغ رسی کی اہم خدمت انجام نہ دے سکے گا، انہیں تین شرطوں کا التزام یعنی تعصب، احتراز، جائز رنگ کا استعمال، کاٹھی، تکبر اور مغلوب جوش ہونے سے اجتناب طالب فلسفہ کو کج روی اور جھوٹے پیا کر ترقی کی شاہراہ پر لے آتا ہے،

اکتساب فلسفہ کی توضیح شرائط کے بعد فوائد فلسفہ کے اعتبار سے اس کے طرق تحقیقات کی جانچ اور ان میں سے کسی ایک طریقہ کی تعین یہ بھی ایک ضروری بحث ہے جس کی حقیقت معلوم، ذیل سے معلوم ہوگی، پہلے، ”طریقہ فلسفہ“ کی نسبت یہ ظاہر کرنا ہے کہ اس کا مفہوم کیا ہے،

فلسفہ میں اکتساب غایت کے لئے جو قاعدہ استعمال کیا جاتا ہے اسے طریقہ فلسفہ کہتے ہیں، اور اہل سابقہ میں غایات فلسفہ کی نسبت تصریح کی جا چکی ہے، کہ وہ دو ہیں،

غایت اول تجسس علی،

غایت دوم کثرت کی وحدت میں منتقلی،

طریقہ فلسفہ کی تعین بھی میں انکما مختلف فیہ ہے بعض صرف تحلیل اور بعض محض ترکیب اور کچھ تحلیل و ترکیب دونوں کو طریقہ فلسفہ سے نامزد کرتے ہیں، اور یہ آخری صورت ہی نہایت گرا

ہونے کے ساتھ محدود وقت نظر پر مبنی ہے، اب تحلیل و ترکیب دونوں کی توضیح کی ضرورت ہے، ہر شے چند اجزاء کا مجموعہ ہوا کرتی ہے، کسی شے کے مجموعہ یا اجزاء کو علیحدہ علیحدہ کر کے ذہن کو ہر ہر جزو کی تصحیح کی جانب مائل ہونے کا نام تحلیل ہے، اور بعد تحقیق اس پھیلے ہوئے سرمایہ کو سمیٹ کر یکجا کرنے کو ترکیب کہتے ہیں، مثال میں ان دونوں کا مفہوم اس طرح ظاہر کیا جاسکتا ہے، کہ مثلاً گھڑی مجموعہ ہے کئی چھوٹے بڑے مختلف پرزوں، دونوں سوئیوں اور ڈائل وغیرہ کا، یا مٹکے کہ یہ بھی مجموعہ ہے دیو، بوقت پام و در وغیرہ وغیرہ کا، گھڑی اور مکان علیحدہ علیحدہ جتنے اجزاء کے مجموعہ کا نام ہے، ان دونوں مثالوں میں ہر ایک کے مجموعہ یعنی ان کے تمام اجزاء کو ڈھانچا کر یا تحلیل اور علیحدہ کئے ہوئے اجزاء کو فراہم کر کے پھر مجموعہ بنالینا ترکیب کہلاتا ہے، شاخیں، تنہ، برگ و بار وغیرہ کے مجموعہ کا نام درخت ہے تو ڈالیاں، پتے، تنہ، برگ وغیرہ یہ سب اس کے اجزاء ہوتے، یا افراد، ان اجزاء کا معائنہ تحلیل اور ان تمام اجزاء کو یکجا کر کے پھر مجموعہ بنانا اور اس مجموعہ کو شے واحد کا مصدر قرار دیکر اسے درخت کہنا یہ ترکیب ہے،

دلیل استقرائی میں انھیں تحلیل و ترکیب کی وجہ سے وزن پیدا ہوا جاتا ہے، اس لئے کہ چند مستحکم حقیقتیں اشار کی سرخ رسی اور اس تحلیل استقرائی سے اشیاء کے باہمی تامل متناہ کی بنا پر ایک عام حکم کا استنباط کرنا جس کے تحت میں وہ سب دیکھی بھالی چیزیں آسکیں، تحلیل و ترکیب کے عمل سے یہ استقرار تکمیل تک پہنچا، مثلاً لاکش نقل کا مسئلہ پیش کیا جاسکتا ہے، استقرار نے تحلیل کے ذریعہ سے تمام افراد کے وسیع سلسلہ میں ایک جسم کو دوسرے کی جانب بار بار گھینچے ہوئے دیکھ کر عمل ترکیب کے نام سے ایک عام کلیہ یہ بنایا کہ تمام اجسام باہمی کشش و تجاذب سے وابستہ ہیں، چند چیزوں کی گہرے شناسی کی جستجو اور حقیقت کے تفصیلی معائنہ کا اقدام یہی نتیجہ استقرار ہے جس سے تمام اشیاء کو اس بغور دیکھے ہوئے منظر کے تحت لایا جاتا ہے تحلیل و ترکیب باہم مختلف تفاوت نہیں، بلکہ یہ ایک

ہی تصویر کے دو مختلف نسخ، ایک ہی راہ کی دو مختلف شاخیں، اور ایک ہی کل کے دو مختلف جزو ہیں جس قاعدہ کو طریقہ فلسفہ بتا آئے ہیں، اس کے لئے یہ دونوں لازم و ملزوم کا حکم رکھتے ہیں جس طرح صرف تحلیل انجامِ مرام کے لئے کافی نہیں اسی طرح تنہا محض ترکیب بھی غیر مفید و ناکارہ ہے، بلکہ ان دونوں کا صحیح استعمال اصل مقصد تک پہنچاتا ہے، مگر اس اعتبار سے کہ تحلیل ہی ہر مجموعہ کے اجزاء کو الگ الگ کر کے ان کے خواص و ماہیت کے علم کا آلہ اور ذریعہ ہے، ترکیب کی صحت و عدم صحت اسی تحلیل ہی پر ہے، اگر تحلیل صحت سے ہمہ دوش ہے تو ترکیب کا صحیح ہونا بھی لازمی ہے، اور اگر تحلیل میں اسقام شریک ہو گئے ہیں تو ترکیب کسی طرح بھی ان سے بچ نہیں سکتی، اس سلسلہ میں چونکہ تحلیل نہایت نازک اور اہم فرض انجام دیتی ہے، اسی بنا پر ناقدین و مبصرین نے تحلیل ہی کو مرجع قرار دیا ہے، کہ اس ترجیح کے معنی نہیں کہ ترکیب کو بالکل نظر انداز کر دیا جائے،

بیان بالا سے معلوم ہوا کہ تحلیل و ترکیب کا اجتماع پس ہی ایک طریقہ تحقیقاتِ فلسفہ کے لئے بہت سودمند اور منفعت بخش ہے، کس وقت جبکہ فلسفہ کی دونوں غایتیں اس میں ملحوظ رہیں پہلی غایت تفتیشِ علل یعنی معلول کی وساطت سے علت کا کھوج لگانا یہ امر بھی معلوم ہو چکا کہ اس قسم کی سراغ رسی تحلیل سے منتقلی ہے، اور ہر معلول دو یا زیادہ علتوں کے اجتماع سے پیدا ہوتا ہے علت و معلول کی مبادی جدا شناخت کے لئے یہی مثال کفایت کرتی ہے کہ مثلاً زید نے کسی قسم کا شربت تیار کیا، ظاہر ہے کہ شربت ایک چیز کا نام نہیں، دوسرے زاید چیزوں کا مجموعہ ہے یعنی شکر، پانی، اور ان دونوں کو ملائے والا دستِ انسانی یہ علل ثلاثہ جب ایک جگہ مجتمع و فراہم ہو چکین تو اس اجتماع سے نتیجہ میں ان علتوں کا معلول یعنی شربت بکرتیار ہو گیا،

بہر طور طریقہ فلسفہ میں علتوں کی تفتیش و سراغ کا تحلیل سے آغاز اور ترکیب پر ختم نہایت ضروری ہے، کثرت کی وحدت میں منتقلی یہ دوسری غایت فلسفہ بھی کسی طرح طریقہ فلسفہ میں



بھولنے اور چھوٹنے کے لائق نہیں، اس میں بھی تحلیل و ترکیب کے توسط اور ذریعہ کے بغیر کار پر  
 ممکن نہیں، اس لئے کہ اشیائے محسوسات اور ذہنیات کے حالات جن کے حاصل کرنے کی جانب  
 انسان متوجہ ہوتا ہے، یہ سب کے سب مرکبات ہو کرتے ہیں، اور مرکبات کے فضل کے کھولنے کی  
 کچھ تحلیل ہی ہے، ان مرکبات کی تحصیل کے لئے ضروری ہے، کہ تحلیل سے تحقیق شروع ہو کر ترکیب  
 توسط سے وحدت میں منتقل ہو، مثال میں ادراک کی روداد قابل ملاحظہ ہے، کہ جب کسی شے کا ادراک  
 کیا جاتا ہے، تو سب سے پہلے عمل تحلیل سے اس کے اجزاء کا علم، پھر اشیائے مختلفہ کا انتخاب و تقابل، پھر  
 ہی ہر ہر جزو کے خواص پر غور و خوض ہوتا رہتا ہے، اس جستجو میں جتنی چیزیں اوصاف میں مشترک  
 و متحد ملتی ہیں، اس اشتراک و اتحاد کی تنقیدی نظر سے جانچ کے بعد اسی سے ایک کلیہ بنا کر تحقیق کو  
 عمل ترکیب کی بدولت مکمل کر دیا جاتا ہے،

ان اصول و قوانین سے بیشتر فلسفہ محسوسات کا گھروندہ بنا ہوا تھا، کیونکہ پہلے پہل ایسے محسوس  
 ہی پر فلاسفہ کی تحقیق کا دار مدار تھا، اس میں نقص یہ تھا کہ دنیا کی ہر چیز کا معائنہ اور اس کا بالکل سمجھنا  
 جو ممکن نہیں اسے ممکن خیال کر کے کوشش کی جاتی تھی، جس کے نتائج و استنباط مفروضات کے گورکھ  
 دھندے کے مثل وقعت رکھتے تھے، مگر اسی قسم کی خیال آرائیاں اس زمانہ میں ایسی پسندیدہ  
 تھیں کہ ہی طرز تحقیق دور تک پھیلتا، اور بڑے بڑے جھٹون کو اپنا پرستار بناتا ہوا بہت اگے نکل  
 گیا، انھیں متقدمین فلاسفہ کے طبقہ میں سے ایک گروہ کے نزدیک ترکیب اجسام کی علت مادی  
 صرت پانی قرار پایا، ان کے اعتقاد نے اس تحقیق کو نظر انداز کر کے ہوا اور آگ کو اصول وجود کی  
 سلسلہ جنماتی کے لئے منتخب کیا، فیثاغورث چونکہ ابتدا سے ریاضی میں یدِ طولی رکھتا تھا، اپنے  
 انھیں خیالات راستہ کی مناسبت سے اعداد کے خاصون کو مادہ اور ذہن کا ماخذ قرار دیکر فلسفہ کی  
 بنیاد مفروضات کی سرزمین پر رکھ دی، اسی قسم کی چھ میگوئیوں سوفسطائی فرقہ کے ظہور کا سبب بنی

یہی دور ان کا خیالات عام طور پر پھیلے ہوئے تھے کہ سقراط نے محوسات کا جنگل چھوڑ کر اثنا تہ تحقیق و نہیات کے کاشانہ میں منتقل کر دیا، اور اسی فیلسوف کی سعی و کوشش نے تحقیق کے فوارہ کا سرچ لگکڑ باطن کی طرف پھیر دیا، اس کے بعد افلاطون اسی تحقیق کے سیکڑہ میں ذہنی قوے اعلیٰ کے چنڈ پیمانے لے ہوئے آیا، اس نے ذہن کے اعلیٰ قوی کی تلاش اور جو بھی میں اپنی تحقیق مقید رکھی، اور اس کے سوا اور کسی جانب ملفت نہ ہوا، لیکن ارسطو طالیس نے ان عملیات ذہنی کو اپنی تحقیق کا مرکز بنایا جو حواس خمسہ کی سلب ارتباط میں منسلک ہیں، ارسطو اور افلاطون ان دونوں کی نوعیت تحقیق یا ہم اختلاف رکھتی ہے نمونہ کے طور پر ان دونوں محققین کے طرز تحقیق کا کچھ ٹھوڑا سا بیان ملاحظہ طلب ہے،

ارسطو طالیس کے یہاں جزئیات کے مطالعہ سے متوسط استقرائیات کا اخذ و استنباط کیا جاتا ہے، اس طرز تحقیق میں وقت یہ ہے کہ جن چیزوں پر استقر کا دار مدار ہے، ان کی تعداد جتنی زیاد ہو اتنا ہی عمل استقر از زیادہ موثق اور صحیح اور نتائج اسی صحیح برآمد ہوں گے، اور اس طریقہ میں دشواری یہ ہے کہ واقعات مشاہدات اور تجربہ کی وساطت سے کجا کرنے کی غیر معمولی کوشش جدا بھر سیٹے ہوئے واقعات کے سرمایہ سے اخذ نتائج میں بے انتہا غور و فکر کی عرق ریزی ملحد، لیکن اس میں نہیں کہ اس کاوش و سعی موفور کے بعد جو نتائج حاصل ہوتے ہیں ان کی استواری و پائداری بھی غیر معمولی ہوا کرتی ہے، قدم قدم پر کد و کاوش کی صعوبت برداشت کرنے کے اعتبار سے یہی ایک طریقہ عقل و محنت کا مرکز کہ جانے کا استحقاق رکھتا ہے، اس کے سامنے محض تصورات کی رنگ آمیزی یا ادنیٰ وقت و منزلت نہیں رکھتیں،

یہ جو کہا جاتا ہے کہ فلسفہ استقر کے خود موجد (ارسطو) کے سر و دست بعض اوقات اغلاط کی چھینٹوں سے نہ بچ سکے، اس سے طریقہ زیر تذکرہ کا ساقط الاعتبار ہونا ثابت نہیں ہوتا، بلکہ اس طریقہ کی منزلت کی اور تائید ہوتی ہے، اس لئے کہ اتفاقاً جہاں ارسطو طالیس سے لغزشیں ہوئیں،

اصل سبب یہ ہے کہ کلیہ بنانے میں جو واقعات زیر استعمال رہے، وہ تعداد میں کافی نہ تھے، استقصا  
 تام نہ ہونے کی وجہ سے یہ صورت پیدا ہوئی، ارسطاطالیس کے سرمایہ حکمت میں سے بعض نہایت  
 شاندار کھیتے پھانٹ کر ارباب نظر تے اپنے دفتر کتاب و پسندیدگی کے لئے علیحدہ کر لئے ہیں،

مثلاً ایک یہ کلیہ کہ ہر ایک شے ہدجیات میں آنے کے لئے ہر وقت آمادہ رہتی ہے، اور فطرت  
 کی خاموشی میں انکمال اور صورت مختلفہ کا نظر آتا ہے اس امر کی دلیل ہے کہ یہ سب حالات موجودہ کے اقتضا  
 کا نتیجہ ہیں، اگر کیفیات و حالات ایسے نہ رہیں تو صورتیں اور شکلیں بھی پھر اس طرح نہیں رہ سکتیں  
 ان میں بھی تبدل و تغیر لازمی ہے، اس طریقہ پر وجود و ہستی کا نہایت وسیع سلسلہ بنائی و حیوانی منرلین  
 طے کرتا ہوا انسان تک آتا ہے، اور مولید ثلاثہ کے جوق کے جوق تدریجاً باہم ایسے ملے اور آپس میں  
 جذب ہوتے ہوئے چلے جاتے ہیں کہ جن میں نہ کوئی درز نظر آتی ہے اور نہ اس انضمام و اتصال  
 کا مطلق احساس ہوتا ہے، ہر صورت فلسفہ استقراریہ نہایت کارآمد اور مفید ایجاد ارسطاطالیس  
 کے زور و دانش کا نتیجہ ہے، اس ایجاد کی زبردستی کا ثبوت اگر تلاش کرنا ہو تو اس کے واسطے  
 سائنس کی اس وقت تک کی روئادہ ترقی کی یادداشتیں قابل مطالعہ ہیں، ارسطاطالیس استقرار  
 کے قدیموں سے جزئیات کی لپٹی کی خاک چھانتا ہوا کلیات کی بلندی تک پہنچتا ہے،

مگر افلاطون کا طرز تحقیق اس کے عکس و ضد خیال کرنا چاہئے، وہ ابتدا ہی سے کلیات کی  
 بلندی پر چڑھ کر تحقیق کی دوربین سے دیکھ بھال کرنے کا خوگر ہے، اس کے یہاں کلیات آغاز  
 تحقیق کیا جاتا ہے، اور پھر جزئیات کا استخراج عمل میں آتا ہے، گویا یہ اورج کلیات سے جزئیات  
 کے نشیب میں اترتا ہے، اس کا طرز تحقیق ایک خیالی تصویر سامنے رکھ لیتا ہے، اس کے بعد اگر  
 تحلیل و تجزیہ سے اس کی تفصیل تک پہنچنے کی کوشش کی جاتی ہے، افلاطونی روش کی بنیاد تحلیل ہے  
 اس لئے اس سے نتائج بہت جلد ہاتھ آتے ہیں، محض استخراج نتائج کی سرعت اگر قابل تحسین نتائج

قرار پا سکتی ہے تو اس میں کلام نہیں کہ افلاطون کی نوعیت تحقیق ایک ایسی اعلیٰ درجہ کی مشین کے مماثل ہے، جو بہ تعجیل نتائج کے سکون کے انبار لگانے میں اپنا مثل و نظیر نہیں رکھتی،

افلاطون کا فلسفیانہ طریقہ جو بہت جلد شاندار نتیجہ سامنے پیش کر دیتا ہے، ایسے درخت کے مثل کہا جاسکتا ہے جس کے برگ و بار دور سے تو طراوت بخش اور باصرہ نواز ہوں، لیکن قریب سے دیکھنے پر اس دور کی تھک فروری سے کہیں زائد ناگوار نظر معلوم ہوں، یہ سچ ہے کہ ارسطو کے یہاں استخراج نتائج میں غیر معمولی صعوبت کے علاوہ تاخیر و درنگ بے حد ہوتی ہے، لیکن محصلہ نتائج استحکام و پائیداری سے مملو ہوتے ہیں، اسی بنا پر ناقدین نے افلاطون کے طریقہ کو ایک نہایت بلند و پر شکوہ قلعہ سے تعبیر کیا ہے جس کی بنیاد ہوا پر قائم ہو، اور ارسطو طائیس کے طرز تحقیق کو ایک ایسی ستم سنگین عمارت کی مثل تسلیم کیا ہے جو ٹھوس چٹافون پر بنائی گئی ہو۔

ارسطو کے تلامذہ سے امید کی جاسکتی تھی کہ اپنے استاد کے ایجاد کردہ طریقہ کو اور وسعت و تنوع کی کوشش کریں گے، لیکن خلاف امید بجائے وسعت کے اسے نہایت محدود و رنگ بنا دیا کیونکہ یہ محسوسات کی طرف جھک پڑے اور وہ حکما جو انتخابی کے نام سے مشہور ہوئے، انھوں نے ایک نئی صورت نکالی وہ یہ کہ طبقہ حکماء سے ہر ہر فرقے کی تحقیق و تنقید جو اپنی نظر میں کارآمد معلوم ہوئی، اس کا سلسلہ مسلسل کرنے میں مصروف ہو گئے، نوین اور سولہویں صدی کے حکما چونکہ زیادہ تر ارسطو کے تصانیف کے مطالعہ اور ان کی شرح کرنے میں منہمک رہتے تھے، اس بنا پر ان کی یہ دیدہ ریزی رائگانہ نہ گئی، اور اس دور میں اگرچہ زیادہ نہیں مگر کچھ تھوڑی بہت ترقی فلسفہ میں ضرور ہوئی اگر یہ حکما ارسطو طائیس کے معین کردہ اصول کی پوری پوری پابندی کرتے تو یقیناً ترقی کی دوڑ میں بہت آگے نکل جاتے، لیکن قیامت یہ سدا رہ ہو گئی، کہ ان کی تحقیق ہموار و یکسان نہ تھی، بنیتر تحقیق کے وقت عمل جمیل کو بالکل نظر انداز کر دیا جاتا تھا، جب ہی اغلاط کی سخت ٹھوکرین لگتی تھیں اور

کبھی اصول معینہ کے لحاظ سے تحقیق کی ابتدا تحلیل سے شروع کی جاتی تھی تو اس کا نتیجہ معیارِ صحت پر ایسا ٹھیک اترتا تھا کہ جس میں بال بھر بھی کمی بیشی ممکن نہ تھی، اس فرقہ کی یہی کبھی کبھی کے صحیح اصول و قواعد کی پوری پوری پابندیاں ایسی تھیں جو ترقی پسیر کے نام سے موسوم ہوئیں،

فلسفہ میں مدستے اسی کج دار و مرز کا سلسلہ یون ہی چلا آتا تھا کہ سترہویں صدی ڈی کارٹ اور بیکن کو لئے ہوئے آئی یہ دونوں اصلاحِ فلسفہ کا بیڑہ اٹھائے اس کے ساتھ ساتھ تھے، ان عقل کے تیلون نے فلسفہ کو حشو و زوائد اور اسقام سے پاک صاف کرنے میں ان تھک کوشش کی، نہایت کدو کاوش کے بعد تحصیلِ فلسفہ کے لئے اہم ہدایات کا انھوں نے ایک نہایت مفید دستورِ عمل بنایا، مثلاً آغازِ تحقیق میں یہ احتیاطِ عمل تحلیل کا استعمال و اگر تحلیل سے باہر کے داخل شدہ اجزاء کا ترک اور عدم استعمال، ختمِ تحقیق پر تحلیل کے بعد عملِ ترکیب کا استعمال ان ہدایات مفیدہ کے دستورِ عمل کی ابتدا میں تنبیہ کے عنوان سے اس امر کا بھی اظہار کر دیا کہ اگلے فلاسفہ اپنی تحقیقات کے سلسلہ میں عملِ تحلیل و ترکیب دونوں کو ایک ساتھ نہ استعمال کرنے کی وجہ گردابِ اغلاط میں ایسے پھنسے کہ پھر صحت و ترقی کے ساحل تک نہ پہنچ سکے، اور مدت تک اسی طریقِ تحقیق کی غلطی نے فلسفہ کے منہ پر حقیقی ترقی کا دروازہ بند رکھا، اسی وجہ سے تحقیق کے وقت مذکورہ ہدایات کی پوری پوری پابندی نہایت ضروری ہے،

ڈی کارٹ نے اس کے لئے خاص طور پر قوانینِ اربعہ کا ایک نہایت سودمند قانونِ پنجہ تیار کیا،

**پہلا قانون،** جب تک کسی چیز کا علم صحیح نہ ہو اس وقت تک اسے صحیح نہ تسلیم کرنا،

**دوسرا قانون،** زیرِ تحقیق اشیاء کی تحصیل میں ممکنہ کوشش صرف کرنا،

**تیسرا قانون،** بسیط خیالات سے مرکب خیالات کی طرف آنا،

**چوتھا قانون،** کل اجزائے تحلیلی کا نہایت دقتِ نظر سے بار بار جائزہ لیکر ترکیب میں

شامل کرنا،

قرار پاسکتی ہے تو اس میں کلام نہیں کہ افلاطون کی نوعیت تحقیق ایک ایسی اعلیٰ درجہ کی مشین کے مماثل ہے جو بغیر تامل کے سکون کے انبار لگانے میں اپنا مثل و نظیر نہیں رکھتی،

افلاطون کا فلسفیانہ طریقہ جو بہت جلد شاندار نتیجہ سامنے پیش کر دیتا ہے، ایسے درخت کے مثل کہا جاسکتا ہے جس کے برگ و بار دور سے تو طراوت بخش اور باصرہ نواز ہوں، لیکن قریب سے دیکھنے پر اس دور کی نظر فروری سے کہیں زائد ناگوار نظر معلوم ہوں، یہ سچ ہے کہ ارسطو کے یہاں استخراج نتائج میں غیر معمولی صعوبت کے علاوہ تاخیر و درنگ بے حد ہوتی ہے، لیکن محصلہ نتائج استحکام و پائیداری سے مملو ہوتے ہیں، اسی بنا پر ناقدین نے افلاطون کے طریقہ کو ایک نہایت بلند و پر شکوہ قلعہ سے تعبیر کیا ہے جس کی بنیاد ہوا پر قائم ہو، اور ارسطو طالیس کے طرز تحقیق کو ایک ایسی مستحکم سنگین عمارت کی مثل تسلیم کیا ہے جو ٹھوس چٹافون پر بنائی گئی ہو۔

ارسطو کے تلامذہ سے امید کی جاسکتی تھی کہ اپنے استاد کے ایجاد کردہ طریقہ کو اور وسعت دینے کی کوشش کریں گے لیکن خلاف امید بجائے وسعت کے اسے نہایت محدود و تنگ بنادیا کیونکہ یہ محسوسات کی طرف جھک پڑے اور وہ حکما ہوا انتخابی کے نام سے مشہور ہوئے، انھوں نے ایک نئی صورت نکالی وہ یہ کہ طبقہ حکماء سے ہر ہر فرقے کی تحقیق و تنقید جو اپنی نظر میں کارآمد معلوم ہوئی، اس کا سلسلہ مسلسل کرنے میں مصروف ہو گئے، نوین اور سولہویں صدی کے حکما چونکہ زیادہ تر ارسطو کے تصانیف کے مطالعہ اور ان کی شرح کرنے میں تنہم رہتے تھے، اس بنا پر ان کی یہ دیدہ ریزی راگدان نہ گئی، اور اس دور میں اگرچہ زیادہ نہیں مگر کچھ تھوڑی بہت ترقی فلسفہ میں ضرور ہوئی اگر یہ حکما ارسطو طالیس کے معین کردہ اصول کی پوری پوری پابندی کرتے تو یقیناً ترقی کی دور میں بہت آگے نکل جاتے لیکن قیامت یہ سدا رہ ہو گئی کہ ان کی تحقیق ہموار و یکسان نہ تھی، بیشتر تحقیق کے وقت عمل تحلیل کو بالکل نظر انداز کر دیا جاتا تھا، جب ہی اغلاط کی سخت ٹھوکرین لگتی تھیں اور

کبھی اصول معینہ کے لحاظ سے تحقیق کی ابتدا تحلیل سے شروع کی جاتی تھی تو اس کا نتیجہ معیارِ صحت پر ایسا ٹھیک اترتا تھا کہ جس میں بال بھر بھی کمی بیشی ممکن نہ تھی، اس فرقہ کی یہی کبھی کبھی کے صحیح اصول و قواعد کی پوری پوری پابندیاں ایسی تھیں جو ترقی پسیر کے نام سے موسوم ہوئیں،

فلسفہ میں مدتے اسی کج دار و مرز کا سلسلہ یوں ہی چلا آتا تھا کہ سترہویں صدی ڈی کارٹ اور یکن کو لے ہوئے آئی یہ دونوں اصلاح فلسفہ کا بیڑہ اٹھائے اس کے ساتھ ساتھ تھے، ان عقل کے پتلون فلسفہ کو خشو زوائد اور اسقام سے پاک صاف کرنے میں ان تھک کوشش کی، نہایت کد و کاوش کے بعد تحصیل فلسفہ کے لئے اہم ہدایات کا انھوں نے ایک نہایت مفید دستور العمل بنایا مثلاً آغاز تحقیق میں بہ احتیاط عمل تحلیل کا استعمال و اگر تحلیل سے باہر کے داخل شدہ اجزاء ترک اور عدم استعمال ختم تحقیق پر تحلیل کے بعد عمل ترکیب کا استعمال ان ہدایات مفیدہ کے دستور العمل کی ابتدا میں تنبیہ کے عنوان سے اس امر کا بھی اظہار کر دیا کہ اگلے فلاسفہ اپنی تحقیقات کے سلسلہ میں عمل تحلیل و ترکیب دونوں کو ایک ساتھ نہ استعمال کرنے کی وجہ گردابِ اغلاط میں ایسے پھنسے کہ پھر صحت و ترقی کے ساحل تک نہ پہنچ سکے، اور مدت تک اسی طریقہ تحقیق کی غلطی نے فلسفہ کے منہ پر حقیقی ترقی کا دروازہ بند رکھا، اسی وجہ سے تحقیق کے وقت مذکورہ ہدایتوں کی پوری پوری پابندی نہایت ضروری ہے،

ڈی کارٹ نے اس کے لئے خاص طور پر قوانین اربعہ کا ایک نہایت سودمند قانونچہ تیار کیا،

**پہلا قانون**، جب تک کسی چیز کا علم صحیح نہ ہو اس وقت تک اسے صحیح نہ تسلیم کرنا،

**دوسرا قانون**، زیر تحقیق اشیاء کی تحصیل میں ممکنہ کوشش صرف کرنا،

**تیسرا قانون**، بسیط خیالات سے مرکب خیالات کی طرف آنا،

**چوتھا قانون**، کل اجزاء کی تحلیل کا نہایت دقت نظر سے بار بار جائزہ لیکر ترکیب میں

شامل کرنا،



# صحیح مسلم کا ایک نیم نسخہ ہندوستان

از

مولوی امتیاز علی خان صاحب عسری رام پوری،

رامپور اسٹیٹ لائبریری میں مسلم شریف کا ایک عتیق نسخہ محفوظ ہے،

یہ نسخہ، جمادی الاخریٰ ۸۸۰ھ ہجری میں لکھا گیا ہے، دو فاضلون نے ملکر کتاب کی ہے، پہلی جلد کے کاتب کا نام محمد بن احمد بن محمد، اور دوسری کا ابن تیم بن حاجی سلیمان بن محمد بن یحییٰ ہے، مقام کتابت "قلعہ دارالامان" ہے، جلد ثانی کے خاتمہ پر یہ عبارت تحریر ہے،

"تم المجلد الثاني من صحيح مسلم من يوم الجمعة الخامس من جمادى الاخرى سنة سبع وثمانين وسبعمائة بقلعة دارالامان، حياها الله تعالى عن الحد ثمان، بيد العبد الضعيف المحتاج الى رحمة الله الاحد، محمد بن احمد بن محمد، حامداً ومسلماً مستخفراً"  
کتابت کے ساتھ ساتھ، قراءت بھی جاری رہی تھی، ہر سبق پر حاشیہ میں تاریخ اور سنہ لکھا ہے، غالباً دوسری جلد ہی کے خاتمہ پر یہ عبارت درج ہے،

بلغ سماع مولانا وحبنا ومحمد وانا، احد العلماء الا اعظم الاكارم، مجمع النوع من المباح والمعاخر، الفضائل والمعالي، والكمالات العلمية والعلمية، شمس الملة والدين بن مولانا الاعظم عماد، بناؤ الافادة، على الله تعالى شئئ منهما، ووضح براهينهما

لے اسی کے بعد چند لفظ اور تحریر ہیں، جن میں نہ سمجھ سکا، غالباً شمس الدین لقب ہے، اور دو نام ہے جو اس طرح لکھا گیا ہے کہ پڑھا نہیں جاتا، ممکن ہے، محمود ہو اس لیے کہ تیرہ حاشیہ پر جگہ جگہ محمود عماد تحریر ہے،



فی الثانی عشر من جمادی الثانیہ والحمد لله کلہ

اس نسخہ کی تصحیح اور مقابلہ چار نسخوں سے کیا گیا ہے، حاجی حاشیہ پر، اختلافِ متن کے ساتھ، نسخوں کے چھ بھی دیئے ہیں، ان میں سے قابلِ ذکر تین نسخے ہیں،

(۱) نسخہ مغربیہ، (۲) حافظ اکمل اصفہانی کا نسخہ، (۳) حافظ عبد الغنی مقدسی کا نسخہ،  
مستند در مقامات پر حاشیہ میں حل لغت، یا تشریح وغیرہ بھی لگی ہوئی ہے، محشی نے اپنا نام محمود عابد لکھا ہے  
یہ غالباً وہی صاحب ہیں جنہوں نے یہ کتاب پڑھی ہے،

کتاب کا خط صاف نسخ ہے، کل صفحات تقریباً ۵۴۳ ہیں، اور ہر صفحے میں ۳۰ سطریں ہیں،  
کتاب میں دو جگہ سلطان محمود گجراتی کی ہر ثبت ہے، ہر کا رسم الخط، طرزِ انساخ ہے، اس لیے میں  
پوری عبارت نہیں پڑھ سکا، اس قدر صاف پڑھا جاسکتا ہے،

الحاقان بن الحاقان، السلطان حمی دخلل اللہ، ملکہ و سلطانہ،

ہر کے نیچے شکر ن سے تحریر ہے :-

ہر سلطان محمود گجراتی،

سرور حق پر، مستند و دستخط اور مواہر ثبت ہیں، جن میں قابلِ ذکر یہ ہیں،

لے طبقاتِ اصفا ذہبی میں لکھا ہے :-

ابوالفتح اسم حافظ شیخ الاسلام اسماعیل بن محمد بن الفضل بن علی، قرشی اصفہانی، ملقب  
بر قوام السنہ، مصنف الرغیب والترغیب، ۵۸۵ھ میں پیدا ہوئے اور ۶۳۵ھ میں وفات پائی، ابن مردودہ وغیرہ سے حدیث  
پڑھی، ابن عساکر، صاحب تاریخ دمشق ان کے شاگرد ہیں، امام احمد کے بعد بغداد میں، ان سے زیادہ فاضل آوا  
بڑا حافظ حدیث، تین داخل ہوا، ۷۸۵ھ حافظ عبد الغنی المقدسی دمشقی، صاحب المقانیف ۷۸۵ھ میں پیدا ہوئے  
اور سنہ ۸۵۰ھ میں وفات پائی، دارقطنی کے بعد ان جیسا محدث نہیں ہوا، حدیث میں بہت سی کتابیں تصنیف کر  
ہیں، (طبقات الحافظ ذہبی)

(۱) ہر عبد الرحیم خان خانان پسر سیرم خان، ہر کے نیچے یہ عبارت درج ہے :-

”صحیح مسلم در حدیث کہ در شہور ۹۹۹ و در دارالامان احمد آباد، داخل کتب خانہ خاص شدہ،

(۲) ہر موسوی خان، اس نے اپنے قلم سے یہ عبارت لکھ کر ہر لگائی ہے :-

”اللہ اکبر: صار ماصار لحداد الفقراء، الا حتم موسوی خان علی اکبر عفی عنہ

و حبك قول الناس فيما املكته

لقد كان هذا من عاقلان“

(۳) مہر جن الحسینی، حسن نے یہ عبارت تحریر کر کے ہر لگائی ہے :-

”اللہ اکبر، بشر فی باعطاء هذا الكتاب النفیس الشریف ..... بحمدہ اللہ  
من الفاضلین بالدرجۃ العلیا، کتب العبد حاجی حسن الحسینی امر وی عفی عنہ وعمرہ اللہ“

حسن کی مہر میں ۹۹۹ منقوش ہیں، لیکن منقوٹ جگہ حاشیہ کے ساتھ، جلد ساز نے تراش دی ہے، اس

لیے دینے والے کا نام غائب ہو گیا،

(۴) مہر مولوی امان اللہ، یہ محمد شاہی ہمد کے فاضل ہیں، انھوں نے اپنے قلم سے یہ عبارت تحریر کر

ہر لگائی تھی،

”قد استقل ای بالنشاء الصبح اشرفی سلخ صفر السنۃ العشرین واکالف الحجریۃ

وصلی اللہ علی محمد وآلہ اصحابہ“

لیکن ہر کسی نے محو کر دی ہے، صرف نشان باقی ہے، ہر کے محاذ میں یہ عبارت تحریر ہے :-

”مہر مولوی امان اللہ کہ در مرکزہ نادر شاہ شہید شدہ“

مولانا عباد کے متعلق، تذکرہ علماء ہند (۱۵) میں لکھا ہے :-

”مولانا عباد کہ در عہد محمد تقی بود، اجداد سے از عرب نبور آمدند، و از آنجا بعض از بزرگان شہر

سلطان شہاب الدین غوری، ہندوستان رسید“

سلطان محمد تغلق ۱۲۹۵ء ہجری میں فوت ہوا ہے، فرشتہ سے اس قدر معلوم ہوتا ہے، کہ محمد تغلق نے ملکہ الملوک عماد الدین کو، ۱۰ لاکھ تنگہ، اور اپنے استاد عبداللہ دین کو، ۱۰ لاکھ، ایک دن میں عطا کیے تھے، غالباً یہ مولانا عماد دین، جس کا ذکر تذکرہ علمائے ہند میں آیا ہے، اور جن کے صاحبزادے کا سماع، مسلم شریف کے ذخیرۂ نسخہ سے ثابت ہوتا ہے،

۱۵۲ء سے لیکر ۱۹۹۹ء تک، فیروز شاہ نے حکومت کی ہے، اس لیے اس نسخہ کا عہد کتابت فیروز شاہی عہد سلطنت کے مطابق ہے،

سلطان محمود گجراتی جس کی ہدایت ہے داؤد شاہ کو مغزول کر کے ۶۳ھ ہجری میں گجرات کے تخت پر بیٹھا اور ۹۱ھ کو فوت ہو گیا، نوین ہدی کا آخری حصہ اس کے لیے اسودگی کا زمانہ تھا، چنانچہ ۹۲ھ میں احمد آباد کی چار دیواری تعمیر کرائی اور دروازہ پر مسن دخلہ کاٹا، کندہ کر کے نصب کیا، لہذا اس نسخہ کو تقریباً اسی زمانہ میں اس کے شاہی کتابخانہ میں داخل ہونا چاہیے،

بعد ازیں عہد حکومتِ گجرات میں خاٹھان نے اس کو ہم پہنچایا، اور دارالامان احمد آباد کے کتا بخ  
خاص میں داخل کر دیا، جو آہستہ آہستہ دہلی اور دہلی سے رامپور گیا،

مذکورہ بالا بیان سے یہ بات بالخصوص معلوم ہوتی ہے کہ صحاح میں سے کم از کم صحیح مسلم کے چار نسخے  
نسخہ آٹھویں صدی کے آخری حصہ میں ہندوستان کے اندر موجود تھے جن میں حافظ عبد الغنی مقدسی متوفی  
۳۵۰ صاحب المصباح، نہایت المراد، الکمال، اور النعمۃ اور حافظ شیخ الاسلام اسمعیل الاصفہانی متوفی  
۳۵۰ صاحب الترغیب والترہیب کے نسخے خاص طور پر قابل ذکر ہیں یہ نسخے آج موجود ہوتے تو نہ صرف

۱- فرشته، مقاله ۲، ص ۳۱، ۲- فرشته مقاله ۲- ص ۳۳، ۳- فرشته مقاله ۲- ص ۱۵۰،

۱۔ معارف: مضمون نگار کے یہ تمام قیاسات خود انکی بعد کی تحقیق ضمیمہ سے باطل ہو گئی ہیں جیساکہ ان کے ضمیمہ سے آئندہ معلوم  
۲۔ فرشتہ، روضہ ۳۰، ۳۱ تا ۴۵، ۷۔ یہ تمام قیاسات غلط ہیں۔

روپیہ کے عوض بھی ارزان تھے، لیکن سرزمین ہند کی بد قسمتی نے ملک و دولت کے ساتھ، علمی جواہر نیز دین سے بھی ہمارا دامن خالی کر دیا،

معارف فروری ۱۹۲۹ء میں، نواب صدر یار جنگ بہادر دامت غلطیہ نے بھی، امام ہمام مسلم الیٹا پوری کی جامع صحیح کے ایک قلمی نسخہ سے تعارف کرایا ہے، یہ نسخہ نواب صاحب مدوح کے کتابخانہ میں موجود ہے، اور عہد عالمگیری کے شاہی عہدہ دار روح الامین خان کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے،

مضون کے شروع میں، علامہ سید سلیمان ندوی دامت غلطیہ، کا ایک نوٹ ہے، جس میں علامہ موصوف نے ہندوستان میں اشاعت حدیث کی تبلیغ مستحقین کی ہے، اس کا ماحصل یہ ہے،

(۱) نوین صدی ہجری تک ہندوستان میں صرف مشارق الانوار کا نسخہ تھڑا تھا،

(۲) عہد اکبری میں کتب حدیث میں سے شامل کا نسخہ غالباً ہندوستان پہنچ چکا تھا، علامہ ابنی اور ملا

یعقوب، حجاز سے حدیث بڑھ کر لائے تھے، وہ اپنے ساتھ لائے ہوئے،

(۳) سب سے پہلے شیخ عبدالحق محدث دہلوی، عرب سے کم از کم مشکوٰۃ، موطا، امام مالک، صحیح بخاری

اور صحیح مسلم کے نسخے لائے،

(۴) سلاطین تیموریہ کے کتابخانہ سے حدیث کا کوئی نسخہ برآمد نہ ہوا، میں نے اس نظر سے خاص طور سے

یورپ اور ہندوستان کی مطبوعہ فہرستیں دیکھی ہیں،

(۵) لیکن بنگالہ میں خواجگی شروانی (۱۲۰۵، ۱۲۰۶ھ) نے صحیح بخاری کا ایک نسخہ علامہ الدین شاہ حسین

کی نذر گزارا تھا، جو خود خواجگی نے لکھا تھا،

مگر رامپور کے نسخہ سے ان مقدمات کی تائید نہیں ہوتی، اس لیے

(۱) کہ زیر بحث نسخہ، محمد تعلق کے عہد میں ہندوستان کے اندر چار نسخوں سے لکھا گیا ہے اور سلطان محمود

گجراتی کے شاہی کتاب خانہ میں رکھا، اگر کے امداد تک پہنچا، گویا آٹھویں صدی کے وسط سے گیارہویں صدی

کے شروع تک اہل کے پاس سے علماء کے دامن میں، اور علماء کے ہاتھ سے بادشاہوں کے کتابخانوں  
منتقل ہوتا رہا ہے، اس لیے نوین صدی ہجری تک، ہندوستان میں صرف مشارقی کا وجود صحیح نہیں  
از کم صحیح مسلم یقیناً موجود ہے،

(۲) ملا عبدالباقی اور ملا یعقوب سہ ماہی نے جازگے تھے، یہی زمانہ، شیخ عبدالحق محدث دہلوی  
سفر جازگاہ ہے، اس حساب سے تقریباً ۲۰ سال پہلے سے، مسلم شریف موجود ہے، یہ ممکن ہے کہ شمال  
ہند کی ہو، اور ملا صاحبان کی نظر انتخاب نے اسے یہاں لانے کے لیے پسند کر لیا ہو،

اکبر کے آخری عہد میں، یا زیادہ سے زیادہ وسط میں، محدث دہلوی، حدیث کی کتابیں لیکر آئے  
لیکن انھیں ملا عبدالباقی کے گھر اپنے ابتدائی عہد میں اکبر حدیث پڑھنے جاتا تھا، آخر وہ کون سی حدیث کو  
ہو سکتی ہیں، صرف مشارق کب تک سیراب کر سکتی تھی، یہ لوگ حنفی تھے، لیکن اس وقت تک اہل حد  
واہل فقہ میں، اس قدر جنگ آزمائی نہ ہوتی تھی، کہ فقہاء و احادیث سے بھی بیزار ہو جاتے،

(۳) یہ سب ہے، کہ سلاطین تیموریہ کے ہاں احادیث کا ذخیرہ، کتاب خانہ کے ثانیان شان نہ  
لیکن اس کا یہ مطلب بھی نہیں ہو سکتا، کہ صحاح بھی موجود نہ ہوں، اس لیے کہ کم از کم صحیح مسلم تو ہمارے  
پاس موجود ہے، جو خود ان کا جاہ و چشم، اور ذوق علم معائنہ کو بھی ہے،

(۵) بنگالہ کے علاوہ، ہندوستان کے اور صوبوں، گجرات وغیرہ میں بھی احادیث کی کتابیں صرف  
تھیں، لیکن کیا اب ضرور ہوں گی، یہ خواہجگی کی عقیدہ مندی تھی کہ اس نے بخاری شریف اپنے ہاتھ  
سے لکھی،

واللہ اعلم بحقیقۃ الحال

## ضمیمہ

حضرت علامہ دامت شمس فضلہ بازغت!

گرامی نامہ ملا، انشاء اللہ آئندہ پورا نام لکھا کروں گا، مولانا محمود عواد کے متعلق مزید تحقیق کی، یہ

زین صدی کے بزرگ معلوم ہوتے ہیں، اس لیے کہ حاشیہ میں متن کی اس عبارت پر

حدثنا سعيد بن منصور، ثنا مهدي بن ميمون عن ابي الوانح عن جابر بن

تحریر کیا ہے، (ظن الصواب سقوط عن، لان ابا الوانح هو جابر بن عمرو، كما يفهم من التمهيد والتعقيب،

غالباً اس سے مراد، عقلائی کی تقریب التہذیب ہے، جو ۷۲۰ھ میں لکھی گئی ہے، اس لیے محمود عواد کو عقلائی کا ہم عصر یا ان سے بعد ہونا چاہیے،

نسخہ کے متعلق ایک نئی بات اور معلوم ہوئی، یہ ایک اور نسخہ سے بھی صحیح کیا گیا ہے، کاتب یا محشی اس

کو صاحب الجلودی کا نسخہ کہتا ہے، محشی کی عبارت یہ ہے،

”کما فی نسخ معتدلاً، احداھن قوأت علی صاحب الجلودی“

مفہوم میں شاہ محمود گجراتی کی فکر کا ذکر آیا ہے جسکی عبارت اس وقت میری سمجھ میں نہ آئی تھی مزید غور سے یہ شعر چھال گیا

تابلوج آسمان باشد ستون مہر و ماہ جاودان باد انسان خاتم محمود شاہ خلداتہ مکملہ

اشاعت حدیث کی تاریخ پر اس کو یقینی روشنی پڑتی ہے، خدا کرے جناب کی مزید تحقیق سے تاریخ ہنر کو تعلق ہی برقرار رکھے،

ورنہ ہندوستان کے دامن پرست یہ دھبیہ چھوڑا یا نہ جاسکے گا،

تحقیق فرماتے وقت جناب اعتماد شمس الدین، اولیٰ علیہ السلام سب پر نظر رکھیں، ممکن ہے یہ قلعہ دار الامان، وہی مقام ہو

ہر باد کر کے موجود اچھا باد (گجرات) آباد کیا گیا ہو، شکل یہ آہر تھی کہ اس کا نہ تیسرا نسخہ ہے اور نسخہ ۷۲۰ھ میں کچھ اور سب سے قبل لکھا گیا ہے،

”امتیاز“

## معارف

جب تک یہ نسخہ پیش نظر نہ ہو، اور اس کی پوری ورق گردانی نہ کر لی جائے، ان شکلات کا حل منسل ہے، بہر حال  
تفصیل طلب دو باتیں ہیں،

۱۔ نسخہ کی تاریخ کتابت،

۲۔ اور نسخہ کی تاریخ قرائت،

۱۔ آپسے جو کچھ معلومات اپنے مضمون میں فراہم کئے ہیں، ان سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ اس کی کتابت  
کی تاریخ مشہور ہے، اور جس مقام پر اس کی کتابت ہوئی، اس کا نام قلعہ دارالامان ہے، جو بظاہر احمد آباد  
ہو سکتا ہے اس زمانہ میں تو گجراتی سلطنت قائم بھی نہیں ہوئی تھی، لیکن اس نام سے کسی اور مشہور قلعہ کا نام بھی نہیں  
۲۔ نسخہ کی تاریخ قرائت، نویں صدی ہجری کا اخیر ہے، کیونکہ آپ نے خود نقل کیا ہے کہ حواشی پر قاری  
کے قلم سے تہذیب اور تقریب کے حوالے ہیں، اور یہ دونوں حافظ ابن حجر المتوفی ۸۵۰ھ کی تصنیفات ہیں،  
اس لیے قاری جگانام محمود و عداد اپنے نقل کیا ہے، نویں صدی کے اخیر یا دسویں صدی کے شروع کے آدمی ہونگے، گجرات کے مشاہیر  
علماء میں مولانا عباد الدین طاری شیرازی نام ایک بزرگ اسی زمانہ میں ملے ہیں، جو حضرت شاہ عالم المتوفی  
۸۵۰ھ کے مرید ملک قطب الدین کے مرید تھے، اور ملا وجیہ الدین گجراتی المتوفی ۹۹۰ھ اور قاضی علاء الدین  
گجراتی ان کے مشہور شاگرد تھے، تاریخ علماء ہند صفحہ ۲۷۲ میں ہے،

”مولانا عباد الدین محمد طاری، خادم دروہائی شیراز است، از انجا گجرات آمدہ بخدمت ملک قطب الدین

کہ خلیفہ خاص حضرت سید محمد المشہور بشاہ عالم بود نزد مرید گشت، چنانچہ در علوم ظاہر بے نظیر آفاق

بود، و در علم باطن ہم طاق گردید، و بارشاد و ہدایت خلق مشغول گشت، میان وجیہ الدین

گجراتی از ارشد تلامذہ و نید“

یہی عبارت و مفہوم مرآت احمدی تاریخ گجرات ۱ جلد صفحہ ۷۰ میں ہے، مولانا عباد طاری کی ولادت

غالباً ستہ سو جو حضرت شاہ عالم کی وفات کا سال ہے پہلے ہو، کیونکہ انھیں کی دعا سے مولانا کی ولادت کی حکایت بیان کی جاتی ہے،

بہر حال اس نسخہ کو ان مولانا عادی کی طرف منسوب سمجھ کر جو عہد تعلق میں تھے اس نسخہ کو ہندوستان میں ساتویں صدی کا آیا ہوا، اور یہاں چار مشہور نسخوں کی تصحیح و مقابلہ سے تیار ہونا، سرتاپا غلط ہے، جیسا کہ آپ نے خود اپنے بعد کے دالانامہ (ضمیمہ) میں تسلیم کیا ہے،

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ نسخہ مہر یا شام یا جازمین کہیں منقول ہوا ہے، اور وہاں سے سلطان محمود گجراتی اول کے زمانہ میں گجرات آیا، اور اگر کے گجرات فتح کر لینے کے بعد یہ اکبری امرار کے ہاتھ آیا، یہ جو کچھ لکھا گیا ہے قیاس آریاں میں، ضرورت ہے کہ خود مضمون نگار، یا کوئی دوسرے صاحب علم اس نسخہ کو پوری طرح دیکھ کر اپنی رائے ظاہر کریں،

قلعہ دارالامان کے نام سے ششمین میں کسی قلعہ کا پتہ نہیں چلتا، کتب جغرافیہ، خطہ مصر، خطہ شام اور گجرات کی تاریخوں میں بہت کچھ تلاش کیا، مگر دارالامان کا سراغ نہ پایا،

## الفاروق

یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت، اصحابہ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر و ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ سچ شدہ صورت میں عمومی کاغذ پر اس گران پائے کتاب کے بیسوں ادیشن فرو ہو رہے ہیں، مگر ان نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ادیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی بیغ سے اس کا نیا ادیشن تیار کر لیا ہے جو حرف بحرف نامی پریس کا پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ چھپائی عمدہ کاغذ دنیا سے اسلام کا رنگین نقشبہ، مطلا ٹائٹل، ضخامت ۳۱۲ صفحے قیمت :- للہ عمر



# تَلَخِصٌ تَبَصُّرٌ

## مرحوم احمد تیمور پاشا

مصر کے ان جدید تعلیمی اصرار میں جھون نے گزشتہ ربع صدی میں عربی علم ادب اور اسلامی علوم و فنون کی بیش از بیش خدمت انجام دی، ایک ہستی احمد تیمور پاشا کی ہے، افسوس ہے کہ انھوں نے گزشتہ ماہ اپریل میں وفات پائی، ان کے مفید تالیفات کے علاوہ وقیع علمی مقالات مصر و شام کے ممتاز سالون میں شایع ہوتے رہتے تھے، اور معارف نے بھی ان کے مضامین ایک سے زیادہ مرتبہ اپنے صفحات میں پیش کئے،

احمد تیمور پاشا نو سیر ۱۸۷۷ء میں مصر کے ایک متمول کرد خانہ دان میں پیدا ہوئے، یہ خاندان محمد علی پاشا کے عہد میں موصل سے مصر میں آکر آباد ہوا، اور اس کے مورث اعلیٰ تیمور بن محمد بن اسماعیل کرد محمد علی پاشا کے دور حکومت میں حکومت مصر کے دست راست تھے،

احمد تیمور پاشا ابھی چند ہی دن کے تھے کہ ان کے والد اسماعیل تیمور پاشا کا انتقال ہو گیا، اور ان کی تربیت ان کی شاعرہ و ہادیہ بہن عائشہ نے کی، انھوں نے ان کو بچپن ہی میں ایک فرانسیسی مدرسہ "مارسیل" میں داخل کر دیا، چند سال کی تعلیم و تربیت کے بعد جب انھیں عربی علم ادب سے زیادہ شغف ہوا تو فرانسیسی مدرسہ سے نکل کر گھر ہی پر عربی علوم و ادب کی باقاعدہ تحصیل شروع کی، اور اس عہد کے مشہور اساتذہ مصر کے سامنے رزاقیہ کی، چنانچہ ان کے اساتذہ کی فہرست میں مصر کے ممتاز فاضل شیخ رضوان بن محمد مغلاقی، شیخ حسن طویل، شیخ محمد محمود مرکزی، شفیق علی، شیخ

محمد عبیدہ اور علامہ طاہر جزائری وغیرہ بن، انھیں اساتذہ سے علوم عربیہ صرف و نحو، فقہ، منطق، حدیث اور علوم قرآن میں مہارت حاصل کی، اور ان علوم کے ماسوا فرانسسیسی زبان میں خاص دستگاہ پہلے حاصل ہو چکی تھی،

تخصیص علوم کے بعد انھیں دنیاوی اعزاز و اکرام کا نمایان حصہ عطا ہوا، انھیں خاندانی بہت جو کچھ حاصل تھی، اس کی بنا پر "پاشا" کے خطاب سے سرفراز کر کے امور مملکت میں شریک کیا گیا، اور مجلس الشیوخ کے رکن منتخب کئے گئے، لیکن انھیں ان امور سے فطرۃً دیکھی نہیں تھی، اس لئے مجلس الشیوخ سے مستعفی ہو کر دیگر علمی و اصلاحی مشاغل میں مصروف ہو گئے، چونکہ موصوف نے شیخ محمد عبیدہ کا فیض صحبت اٹھایا تھا، اس لئے اصلاحی کاموں سے ان کو زیادہ دیکھی تھی، چنانچہ اپنے عہد سے مستعفی ہو کر اپنا کافی وقت "جمعية الهدایة الاسلامیہ" کی خدمت میں صرف کرنے لگے، پھر "جمعية النشانیہ" کے نام سے ملک کے مختلف اہل علم کی محبت میں ایک انجمن کی بنیاد لی، اور اس کے سرگرم کارکن رہے،

اور اپنے علمی مذاق کے لحاظ سے مصر و شام کی اہم علمی انجمنوں "دارالانوار العربیہ" "المجمع العلمی المصری" اور "المجمع العلمی العربی دمشق" وغیرہ کے بھی رکن تھے، اور ان اداروں کی طرف سے عربی علم و ادب کی جو کتابیں شائع ہوتی رہیں ان کی تصحیح و مقابلہ و تحشیہ میں معاونت کرتے، چنانچہ عربی علم و ادب کی مشہور کتاب "کتاب الاغانی" کا معتد بہ حصہ انھیں کی زیر نگرانی شائع ہوا ہے، اور ان انجمنوں کی طرف سے مصر و شام کے جو ممتاز رسائل "المقتبس"، "المنار"، "الزہراء"، اور "المجمع العلمی العربی" وغیرہ بطور آرگن شائع ہوتے ہیں، ان میں ان کے علمی مضامین برابر شائع ہوتے رہتے،

موصوف کا سب سے زیادہ زندہ علمی کارنامہ ان مشہور کتب خانہ "کتب خانہ احمد تیمور پاشا" ہے، انھیں کتابوں کے جمع و ترتیب کا خاص ذوق تھا، اپنے عہد شباب ہی سے انھوں نے تفسیر

اور نادر کتابوں کا ذخیرہ جمع کرنا شروع کیا جس کا سلسلہ زندگی کے آخری لمحوں تک قائم رہا،  
 ”کتب خانہ احمد تیمور پاشا“ میں کتابوں کی تعداد اگرچہ اہم از سرے زیادہ نہیں ہے لیکن  
 جس قدر کتابیں ہیں ان کا معتد بہ حصہ نادر تسلی کتابوں پر مشتمل ہے جو اولاً مسر، شام، شمالی افریقہ  
 اور دیگر مقامات کے مختلف گوشوں سے بے دریغ روپیہ صرف کر کے حاصل کی گئیں، علاوہ ازیں  
 مشرق و مغرب کے مشہور کتب خانوں میں جو نادر تسلی نسخے تھے، ان کی نقل منگائی گئی، اور جن کی  
 نقل نہ کی جاسکی، ان کے فوٹو حاصل کئے گئے، چنانچہ اس طریقہ سے اس کتب خانہ میں شمالی افریقہ، شام،  
 شام، یمن اور حجاز کے کتب خانوں کے نادر نسخوں کی نقل حاصل کرنے کے علاوہ یورپ کے کتب خانوں  
 میں سے قسطنطنیہ، پیرس اور روما وغیرہ نسخوں کی نقلیں حاصل کی گئیں، یہاں تک کہ رفتہ رفتہ اس کتب خانہ  
 میں ایسا ذخیرہ جمع ہو گیا کہ مسر کے بعض اہل علم کا خیال ہو کہ ”کتب خانہ احمد تیمور پاشا“ مسر و شام کے  
 دوسرے کتب خانوں ”دار الکتب مصریہ“ قاہرہ اور ”کتبہ ظاہریہ دمشق“ وغیرہ سے زیادہ بہتر ہے،

احمد تیمور پاشا نے اپنی زندگی ہی میں اس کتب خانہ کے لئے ایک شاندار عمارت تعمیر کی، اور پورے  
 کتب خانہ کو وقف عام کر دیا، اور اس کے اخراجات اور کتابوں میں مزید اضافہ کے لئے جائداد کا ایک  
 معقول حصہ الگ کر دیا،

موصوف کو زیادہ تر علم ادب، لغت اور تاریخ عرب و اسلام وغیرہ سے خاص شغف تھا،  
 اس لئے ان کی تالیفات بھی زیادہ تر انھیں علوم کے دائرہ میں ہیں، ہم ذیل میں المنار اور لمططف  
 وغیرہ سے ان کی تصنیفات و رسائل کا ایک نقشہ پیش کرتے ہیں،

۱۔ کتاب معجم اللغة العامیہ مصر میں یہ خیال پیدا ہوا تھا کہ مسر کی عامیہ زبان

کو علمی زبان قرار دیا جائے اور فصیح عربی کے بجائے اسی زبان کو قبول کر لیا جائے، مصنف اس  
 جماعت کے ہم خیال نہ تھے، اور انھوں نے پوری کاوش سے مسر کی عامیہ زبان پر عبور حاصل کیا

اور عامی الفاظ کے عربی و غیر عربی ہونے کی تحقیق کی، اور اس زبان کے غیر علمی ہونے کے ثبوت ہم پہنچے  
اور اسی سلسلہ میں عامی زبان کا ایک لغت تیار کر لیا، اور پھر اس کا ایک ذیل بھی لکھا،

۲۔ کتاب معجم الفوائد، یہ مصنف کے اثنائے مطالعہ کے اقتباسات کا مجموعہ ہے،  
جو مختلف علمی و ادبی مباحث پر مشتمل ہے، ان تمام مباحث کو یکجا کر کے ان پر حواشی و تعلیقات چڑھا  
گئے، اور سب کو ایک مرتب شکل میں جمع کیا گیا ہے،

۳۔ ترجمہ ابی العلاء المعری، اس میں مشہور عرب شاعر ابو العلاء معری کے سوانح حیات  
ہیں، اور اس کے مختلف فیہ حالات خصوصاً اس کے عقائد پر جامع تنقید کی گئی ہے، علامہ رشید رضا  
مصری کا خیال ہے کہ ابو العلاء معری پر اس سے بہتر مجموعہ اب تک شایع نہیں ہوا،

۴۔ کتاب وفيات القرنين الثالث عشر و الرابع عشر للهجرة، یہ قدیم عرب مورخین  
کے طرز پر تیرویون اور چودھویں صدی کے اہل علم کے حالات میں ہے،

۵۔ مفتاح الخزانہ یہ بغدادی کی خزائنہ الادب کی جامع فہرست مضامین ہے،

۶۔ نظریۃ تاسیخ فی حدود الملذات اھب الاسر بعتہ یہ فقہ اسلامی کے مذاہب اربعہ  
کی ابتدا اور عہد لعہد کی تدریجی ترقی اور مختلف ممالک میں ان کے نشر و شاعت کی ایک مختصر جامع  
تاریخ ہے، اس رسالہ کا اردو ترجمہ معارف کی کسی گزشتہ جلد میں کئی نمبروں میں شایع ہو چکا ہے،

۷۔ رسالۃ تاریخ الیہدیا یہ، یہ فرقہ یزیدیہ کے حالات میں ہے،

۸۔ رسالۃ العلم العثمانی، یہ عثمانی پرچم کے اصل اس کے مآخذ اور اس کی گزشتہ تاریخ

اور پھر اس سے مصری پرچم تیار کرنے کے حالات میں ہے،

۹۔ رسالہ قبر سیوطی و سیوطی کی قبر کی تحقیق و حالات میں ہے،

۱۰۔ رسالہ تنقیح لسان العرب ہر فی مشہور لغت لسان العرب کی تصحیح و تنقیح

اس سال تھیں القاموس المحيط۔ اس میں عربی کے دوسرے مشہور لغت قاموس کی تنقید و تصحیح کی گئی ہے

۱۲۔ ذیل طبقات الاطباء۔ یہ طبقات الاطباء ابن ابی اصیبعہ کا ذیل ہے، جس میں اطباء اور حکماء کے حالات ہیں،

۱۳۔ التصویر عند العرب۔ اس میں عربوں کے فن مصوری پر بحث کی گئی ہے،

۱۴۔ الآثار النبویہ، اس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے موئے مبارک اور دیگر مبارک آثار کا تذکرہ ہے جو مختلف مقامات میں محفوظ ہیں،

لیکن افسوس ہے کہ یہ خیر چیز مضامین اور رسائل کے ان کی تالیفات کا معتد بہ حصہ ابھی تک قلمی ہے، اگرچہ ان میں سے ہر ایک اپنی اپنی جگہ مرتب ہو چکی ہے، مگر مصنف کا مشغلہ اصلاح، ترمیم و اضافہ کا ایک مستقل سلسلہ جاری تھا جس کی وجہ سے مصنف کو ایسی تسلی نہ ہو سکی کہ وہ کتابیں پریس کے حوالہ کجائیں، اب توقع ہے کہ ان کے صاحبزادے اسماعیل بک وغیرہ جو ان کے صحیح جانشین ہیں انکی تالیفات کو جلد تر شایع کریں گے،

”۱“

## اسلام میں قوانین میں الدول

ڈاکٹر ارمنازی نے اس موضوع پر ایک مستقل کتاب لکھی ہے، اور اس کی تصنیف پر پریس سے انکو انون کی ڈاکٹری کی ڈگری ملی ہے، یہ کتاب فریخ میں ہے، لیکن ڈاکٹر ارمنازی نے عربی میں بھی اس کا ترجمہ کیا ہے، جو عنقریب چھپے گا، المقتطف نے اس کا ایک ٹکڑا شایع کیا ہے جس کی تلخیص ہے،

اس زمانہ میں قوانین سلطنت سے وہ تمام قواعد مراد ہیں، جن سے سلطنتوں کے باہمی حقوق و فرائض کی تعیین ہوتی ہے، لیکن اس موقع پر ان قواعد سے ہماری مراد وہ قواعد ہیں جن کی پابندی

مسلمانوں پر غیر مسلموں کے معاملے میں خواہ وہ ان سے برسرِ پیکار ہوں یا انھوں نے ان سے مصاحبت کر لی ہو، وہ انہیں خاص ہوں یا غیر مسلم سلطنت ہو دارالاسلام میں ہوں یا دارالاسلام سے باہر ہوں، ضروری ہے، انہیں قواعد میں مرتبہ باغی اور راسخ بھی داخل ہیں، فقہ کی کتابوں میں ان قواعد کو سیر کے لفظ سے تعبیر کیا ہے، جو سیرت کی جمع ہے جس کے معنی یہ ہیں کہ غیر مسلموں ساتھ مسلمانوں کا برتاؤ کیا ہونا چاہئے، اس بنا پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ ائمہ نے ابتدا ہی سے قوانین کی بنیاد ڈال دی تھی، گو یہ بنیاد زیادہ تر قوانین جنگ سے تعلق رکھتی ہے،

اسلام کو ابتدا ہی سے دشمنوں کے ساتھ سابقہ پڑا جنہیں سے بعض کے ساتھ اس نے جنگ کی اور بعض کی طرف مصاحبت کے لئے ہاتھ بڑھایا، اس بنا پر اس نے جنگ و صلح کے قواعد ابتدا ہی سے بنائے، اور اسلام کی ترقی اور فتوحات کی وسعت کے ساتھ وہ روز بروز ترقی کرتے گئے، بہت سے یورپین مورخین نے یہ ثابت کیا ہے کہ فقہ اسلامی میں جنگ کے تمام اصولی قوانین موجود ہیں، اور وہ صرف فتح و غنیمت تک محدود نہیں ہیں، بلکہ انکس کی تعیین اور اشیائے ممنوعہ التجار وغیرہ کو بھی شامل ہیں، اور آج ان کے متعلق جو قواعد موجود ہیں ان میں اور ان میں صرف نام کا فرق ہے،

فقہ اسلامی کی تمام شاخوں کی کتابوں میں باب الجہاد و السیر میں ان تمام قواعد کی تفصیل ہے، جنہیں بہترین کتاب امام محمد کی کتاب السیر الکبیر ہے، جس کی بسیط شرح شمس اللہ سرخسی نے کی ہے، یہ ایک نہایت پراثر معلومات کتاب ہے جس میں اس فن کے اصولی اور نادر مسائل مذکور ہیں اور وہ صرف مذہب حنفی تک محدود نہیں ہے، بلکہ اس میں دوسرے ائمہ کے مذاہب کی تنقید بھی کی گئی ہے، امام ابو یوسف نے ہارون رشید کے لئے کتاب الخراج لکھی ہے جس کو قانون مال کی کتاب کہنا زیادہ موزوں ہے، اس میں انھوں نے صلح و جنگ کے بہت سے مسائل سے بھی بحث کی ہے کیونکہ

جنگ بیت المال کی آمدنی کا ایک بڑا ذریعہ ہے، قدامہ ابن جعفر اور یحییٰ بن آدم نے بھی اس موضوع پر کتابیں لکھی ہیں،

اس موضوع پر قاضی ابوالحسن ماوردی کی کتاب احکام السلطانیہ بھی عمدہ کتاب ہے جو زیادہ تر مذہب شافعی کے مطابق لکھی گئی ہے، اور اس میں سلطنتوں کے عام قوانین کا بیان ہے جن کا قانون جنگ بھی داخل ہے، اور جہاد و خراج مجزیہ اور غنیمت کے سلسلے میں انھوں نے اس کا ذکر کیا ہے، اسی موضوع پر اسی نام کی ایک کتاب قاضی ابوالعلی نے عینی مذہب کے مطابق لکھی جس کا ایک جلد خطہ فخر و شوق کے کتب خانہ ظاہریہ میں ہے،

یہ قوانین جنگو ہم فقہ اسلامی کا ایک جزو قرار دیتے ہیں، قانون خاص، قانون عام، قانون داخلی، قانون دولی سب کو شامل ہیں، عرف و عادت کوئی چیز ان سے مستثنیٰ نہیں ہے، سلطنتوں کے ساتھ افراد سے بھی ان کا تعلق ہے،

ان قوانین کا اصلی مآخذ توحی الہی ہے، اور اس لحاظ سے ان میں تغیر و تبدیلی کی گنجائش نہیں، لیکن فقہ ایک نہایت وسیع چیز ہے، جن میں عبادات، معاملات، تعزیرات، سیاسیات، اجتماعیات سب داخل ہیں، اس لئے توحی ان تمام قواعد کا مآخذ نہیں ہو سکتی، ابتداء میں تو بے شبہ مسلمان صرف حدیث و قرآن پر قانع رہے، لیکن جب فتوحات کو وسعت ہوئی، نئی نئی ضرورتیں پیدا ہوئیں، اور مسلمانوں کو ترقی یافتہ قوموں سے سابقہ پڑا تو انھوں نے فقہ کے قواعد میں اجماع اور قیاس سے کام لیا اور عام ضروریات کے لئے عرف و عادت کے مطابق قوانین بنائے، اسلام کا سب سے بڑا قاعدہ امر بالمعروف اور نہی عن المنکر ہے، اور امر بالمعروف کے معنی یہ ہیں کہ جو چیز لوگوں میں متعارف و معلوم اس کی پابندی کی جائے، اور نہی عن المنکر کے معنی یہ ہیں کہ لوگ جس چیز کو ناپسند کرتے ہیں اس سے احتراز کیا جائے، اسلام کے جو قواعد و میمون، عبرانیون اور تمام قدیم قوموں سے مشابہ ہیں، اس کی وجہ

یہی ہے کہ جن ملکوں میں اسلام نے نشوونما پائی ان میں ان قواعد پر عمل کیا جاتا تھا، لیکن اسلام نے ان کو مٹانا نہیں چاہا، کیونکہ وہ سوسائٹی کے لئے مفید تھے، اس بنا پر ہم نہایت بلند آہنگی کے ساتھ کہتے ہیں کہ اسلام نے اور قوموں کے تمدن کی ترقی میں رکاوٹ نہیں پیدا کی بلکہ ان کی قدیم چیزوں کو قائم رکھ کر قدیم و جدید قوانین کے درمیان ایک سنہری کڑی بنگلیا، آج یہ قواعد بہت سی مختلف قوموں کے قوانین کا ماخذ اسی لئے بنے ہوئے ہیں کہ اسلام کا اخلاقی نظام ان کے اوصاف و خصائص کو فائدہ نہیں کرتا تھا،

”دع“

## خلفائے اشدینؓ

از

مولوی حاجی حسین الدین صاحب ندوی

سیرالمہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفائے کے ذاتی حالات، فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور فتوحات کا آئینہ ہے،

حجم ۲۵۰ صفحے، قیمت ۲۰ روپے

مکتبہ مولانا محمد علی ندوی میموریل پبلیکیشنز



# اَلْحَبَا عَلَمٌ

## زمین کی قوت جاذبہ پر اقتدار

یہ ایک مسلمہ حقیقت ہے کہ اگر زمین میں قوت جاذبہ نہ ہوتی تو اس کی گردش محوری کی وجہ سے چہر کی ساری مخلوق فضا میں اڑتی ہوتی، اس کی یہی قوت جاذبہ ہے جو فضا میں ہمارے پرواز کرنے کی سب سے بڑی مانع ہے، اس لئے بعض اہل فکر زمین کی قوت جاذبہ پر برقی قوتوں کے ذریعہ اس قدر اقتدار حاصل کرنا چاہتے ہیں، کہ انسان ہوائی جہاز وغیرہ سے بے نیاز ہو کر برقی طاقت کی امداد سے بے تکلف فضا میں اڑتا پھرے،

یہ خیال مدت سے اہل نظر کے سامنے ہے، لیکن ابھی تک اس میں کوئی ادنیٰ کامیابی بھی نصیب نہیں ہوئی ہے، لیکن ماہرین فن کی کوششیں جاری ہیں، اور اس نظریہ کے حصول میں ایک جرمن فلسفی لو سنٹر کو سب سے زیادہ انماک ہے، یہ خیال آج اگرچہ بظاہر مضحکہ خیز نظر آتا ہے، لیکن اگر زمانہ آئندہ میں اس کو کامیابی حاصل ہوئی تو دورِ حاضر کی ترقی یافتہ سے ترقی یافتہ مدنیت ماند ہو جائے گی، کیونکہ اس وقت انسان کے محیط اختیار میں ہوگا، کہ وہ سیاروں کو آباد کر سکے، کیونکہ اس وقت ہوائی جہازوں کے وہاں تک مار سائی کا سب سے بڑا سبب زمین کی یہ قوت جاذبہ بھی ہے، اس لئے اس کی قوت جاذبہ پر اقتدار حاصل کرنے کے بعد اس قسم کے بہت سے موانع خود بخود دور ہو جائیں گے، اور ان تمام ممانعت میں جو انسانیں پیدا ہو جائیں گی وہ بھی اس وقت تصور سے بالاتر ہیں، مثلاً آپ شش متر لمب انسان کی چھت پر سیڑھیوں اور لفٹ کے بغیر ایک اونچی پرواز میں پہنچ جائیں گے،

کے بعد سے ۵ دن کے اندر سب کے سب ان کے پاس پہنچ گئے تھے چنانچہ وہ اپنے تجربوں سے اس نتیجہ تک پہنچے کہ بچوں کی ذکاوت یا ان کی عقلی جدوجہد انکھین کھلتے ہی شروع ہو جاتی ہے اور وہ ابتداءً ان چیزوں اور ان آدمیوں کی منسل و حرکت کے ساتھ ساتھ جو ان کے سامنے آتے جاتے رہتے ہیں، اپنی نظریں گھماتے رہتے ہیں، پھر جو لوگ ان کے پاس زیادہ آنے جانے والے ہوتے ہیں، یا جو چیزیں زیادہ تر ان کے سامنے رہتی ہیں، ان کی طرف ہاتھ پھیلا کر اور ہاتھ سکیر کر اپنی انیسیت کا اظہار کرتے ہیں، اور ان کی یہ سب حرکتیں ان کی فراست و ذہانت پر دال ہوتی ہیں جس کی وجہ سے ان کی قدر فراست و ذکاوت ہوگی اسی مناسبت سے اس کی ان حرکتوں میں کی اور مٹی ہوگی، اگر کوئی نوزائیدہ بچہ اپنی آنکھیں نہیں کھاتا، یا ویسے حرکات اس سے سرزد نہیں ہوتے تو نائیدہ چل کر اس کی ذکاوت و فراست میں خامی ہوگی، اور یہ عادتیں جس رفتار سے ہون گی اسی رفتار سے بچوں کی عقلی نشوونما ہوگی۔

ڈاکٹر موصوف نے اپنے خطبہ میں ان اسباب و علل پر تفصیلی روشنی ڈالی ہے جن کی بناء پر ان کے یہ نتائج مستنبط ہوئے ہیں،

### سب سے قدیم حیوان کے آثار

اب تک بے شمار مقامات سے جانوروں کے ایسے بہت سے ڈھانچے دستیاب ہوئے، جو زمانہ قبل تاریخ سے متعلق تھے، اور ان کی دستیابی سے ایک طرف نسل حیوانی کے ارتقاء کے مختلف نظریوں کی تائید ہوئی، اور اس کے ساتھ سلسلہ تاریخ کی مختلف کڑیاں مل گئیں لیکن ابھی تک ان آثار سے نسل حیوانی کی سب سے آخری کڑی کا پتہ نہ چل سکا تھا، مگر اہل امریکہ نے یہ کڑی بھی تلاش کر لی، چنانچہ ان کو جانوروں کے چند ایسے کھرے ہیں جن کے متعلق باہرین طبقات الارض کا اتفاق ہے کہ یہ سب سے قدیم ترین جانور کے آثار ہیں،

## عشق مجبور

از

نواب زادہ شمس الحسن صاحب بی۔ ایل، ایل، بی لکھنؤ

داعِ غم چاہوں چھپانا تو چھپا بھی نہ سکوں      نقشِ وہ دل پہ جا ہی کہ مٹا بھی نہ سکوں  
سینہ کلزار ہو اگر کبھی دیکھو تو سہی      داعِ دل درد نہیں ہو کہ دکھا بھی نہ سکوں  
میں وہ ناکام محبت ہوں کہ حالت اپنی      گر سنا نا اہن چاہوں تو سنا بھی نہ سکوں  
کاش وہ جرمہ مجھ کو بلا دے ساقی      ہوں جو ہیوش تو بھی ہوش میں آج بھی نہ سکوں  
کیسی فریاد و بان حکم زبان بندی ہے،      یعنی آئے جو گلہ لب پہ تو لا بھی نہ سکوں  
کیون تکلف پتھیں دل کی تنہا پوچھو      تم کوئی غیر نہیں ہو کہ بت بھی نہ سکوں  
اللہ اندری مجبور ہی آداب وفا      سامنے سے وہ نکل جا میں بلا بھی نہ سکوں  
تم خفا، بخت خفا، چرخِ ستم کا رخفا      کام بگڑا ہے کچھ ایسا کہ بنا بھی نہ سکوں

دردِ نشتر کی طرح شمس ہے رگ رگ میں نہان

گروہ پوچھیں کہ کہاں ہے تو بت بھی نہ سکوں

## دستِ کشادہ

(طبع دوم) ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ کے حالات زندگی اور ان کے مناقب فضائل و اخلاق اور ان کے علمی کارنامے اور ان کے اجتہاد اور صفتِ نسوانی پر ان کے احسانات، اسلام کے متعلق انکی نکتہ سنجی، اور مترضین کے جوابات کا ذخرا اور لکھائی، چھپائی، عالی، منہاجت، ۳۵۰ صفحے، قیمت ہے،  
"نینجر"

# بِالْبَيِّنَاتِ وَالْإِنْفِاقِ

## المبین

از

نواب صدربار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شترانی

تقریباً چالیس برس کا زمانہ گذرتا ہے علامہ شبلی مرحوم کی تحریک سے مین نے جرجی زیدان کا رسالہ <sup>ال</sup> خریدنا اور پڑھنا شروع کیا تھا، ایسا خیال ہوتا ہے کہ ایک آدھ مرتبہ مرسلت بھی ہوئی، اُس زمانہ میں اعتدال اور وسعتِ شرب کے لحاظ سے الامال کے مضامین قابل پسند ہوتے تھے، علامہ مرحوم نے بھی اسکی تعریف ایک باب سے زیادہ فرمائی تھی، رفتہ رفتہ طبیعت کا اصلی رنگ نمایاں ہو گیا اور یہ صاف نظر آنے لگا کہ میرا امال کو عربوں سے نفرت نہیں تو کاوش ضرور ہے، اسی لیے بنی امیہ کی خلافت کی تنقیص اور خلافت عباسیہ کی توصیف اُس کا شعار تھا، علیٰ ہذا القیاس اسی عرصے میں ایک سے زیادہ ناول اس کے شائع ہوئے، ان میں بھی محمدؐ پیرائے مین عرب اور اسلام کی سققت پیش نظر رکھی تھی، لیکن یہ ندلیس اس قدر دلفریب ہوتی تھی کہ خود مسلمان اس کے احساس سے عاری رہتے تھے چنانچہ ان میں سے ایک سے زیادہ ناولوں کا ترجمہ خود مسلمانوں نے کیا اور ہاتھوں ہاتھ بجا، بالآخر علامہ مرحوم نے اسکو ضروری سمجھا کہ مسلمانوں کو خصوصاً اہل علم کو عموماً جرجی زیدان کی ندلیس سے بچائیں، عربی زبان میں ایک رسالہ لکھا اور محققانہ انداز میں جرجی زیدان کی غلط بیانیوں اور تدلیسات کو واضح کیا یہ رسالہ مصر میں طبع ہو کر شائع ہوا اوشیخ رشید رضا دیرالمن نے بہت گرم جوشی سے اسکا غیر متعہم کیا اور لکھا کہ خود اس جرجی کو محسوس کر رہے تھے لیکن جرجی زیدان کی تدلیس اور غیر سکا دورہ متعہم دیکھ کر

قابول لای کر تردید کرنا ممکن نہ ہو سکا، مولانا شبلی کی قوت دماغی قابلِ داد ہے کہ انھوں نے قابو پا کر یہ علمی خدمت ادا کی اور اہل  
 علم کو دھوکہ کھانے سے بچا لیا۔ یہ تو پارینہ دامنِ حق، المبین کے پڑھنے سے معلوم ہوا کہ جہاں اہللال کے ذریعہ سے  
 عربی تمدن تاریخ اور دین کی بیخ کنی کیجاتی تھی وہاں فلسفۃ اللغۃ العربیہ عربی زبان کی عظمت کو مٹانے کی کوشش ہے  
 بہر حال عربوں سے وحشت کا یہ بھی ایک انداز ہے، مباحث کا جو خلاصہ المبین میں ہوا ہے  
 دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ آج تمدن کے مقبول و محبوب انداز و طرز استدلال سے فلسفۃ اللغۃ العربیہ کے مولف نے  
 بھی فیض پایا ہے اور وہ یہ ہے، ضرورت کے وقت جزئی کو کلی کو دینا خاص کو عام بنادینا اپنے قیاس کو واسطے کا  
 جز یا واقعات کی کڑی قرار دیکر حقائق کو ان کی اصلیت سے پھیرنا ان سے اپنے موافق نتیجہ نکال لینا جو بالاجو  
 خدمتِ علمی پہلے مولانا شبلی مرحوم نے ادا فرمائی تھی اس کی تکمیل گویا المبین کے مولف مولانا سید سلیمان اشرف صاحب  
 کے قلم سے ہوئی ہے اور محدث نے خصوصاً اہلِ لغت پر احسان فرمایا ہے کہ ان کو لیک تحتِ ہلک منافط سے  
 بچا لیا ہے، المبین میں صرف یہی نہیں ہے کہ جرجی زیدان کی لغزشوں اور غلط کاریوں کی تصحیح اور تردید فرمائی گئی ہے  
 بلکہ عربی زبان کی خصوصیات اس کاوش اور تحقیق سے قلمبند فرمائی ہیں کہ بے مبالغہ کہا جاسکتا ہے کہ ایک ایسا نیا فنِ لغت  
 فرمایا ہے جس کے دھندلے سے متفرق آثارِ انکون کی تصانیف میں نظر آتے تھے،

المبین کے سات باب ہیں ان میں حروف کی بحث سے لیکر کمالِ گویائی تک تمام مدارج اور منازل میں عربی  
 زبان کی فصیلت و عظمت اس خوبی سے بیان فرمائی ہے کہ پڑھنے والا حیرت رہ جاتا ہے، یہ نہ خیال فرمایا جائے کہ فضائل  
 کا قصیدہ پڑھا گیا ہے یا خطبہ دیا گیا ہے نہیں علمِ اصولِ لغت، فلسفہ اور منطق، تحقیقِ نظائر، قوتِ بحث سے حقائق کو وضع  
 اور منکشف فرمایا ہے، درسِ نظامی کی استعدادِ آفرینی علمی حلقوں میں مسلم ہے مگر المبین کو پڑھکر واضح ہوا کہ درسِ مذکور  
 نہ صرف استعدادِ آفرین تھا بلکہ جہدِ قوت بھی پیدا کر سکتا تھا، المبین میں مولف محقق کے قلم نے اون دشوار گزار میدانوں  
 کو فاتحانہ طے کیا ہے، جنکا نشان بھی اگلی کتابوں میں نہیں اور اگر ہے تو جیسا میں نے اوپر عرض کیا مجمل اور مبہم سا، غلط  
 قلم کی اہمیت (جہاں جرجی زیدان نے قلم بکھریا تھا) تو ایسا دقیق محکمہ زیرِ قلم ہوا ہے کہ جس کو پڑھکر قلب پر وہی

کیفیت طاری رہی جو برجستہ شعور کے سننے سے طاری ہوتی ہے، عربی زبان سے شکر ہے تھوڑا بہت تعلق نصف صدی سے ہے، مگر جو مضامین المبین میں پڑھے، کبھی اس کا واہمہ بھی نہ ہوا تھا کہ زبان عربی ان حقائق و معارف سے مالا مال ہے، بیان اتنا مدلل اور صاف ہے کہ ذہن بے تکلف اس کو قبول کرتا ہے، ہاں عناد اور ضد کا علاج بہنیں دقیق علمی مضامین کو اس قدر واضح بیان کر دینا مولف المبین کا حصہ تھا،

مصنف علام نے المبین کو سات بابوں پر تقسیم کیا ہے، سبے مبالغہ نہ کیا جاسکتا ہے کہ ایک زبان کی حقیقت واضح کرنے کے واسطے جتنے پہلوؤں سے بحث کی جاسکتی ہے وہ تمام پہلو ان ابواب میں زیر بحث آگئے ہیں، صرف سے لیکر معانی کے فلسفہ تک کلام کے تمام مراتب پر بحث کی گئی ہے، بحث میں ایک حکم کی دقت نظر ایک ادیب کے ذوق، ایک نقوی کی ہمہ گیری سے کام لیا گیا ہے، اور جو دعویٰ کیا گیا ہے اس کے ثابت کرنے کی پوری کوشش کی، خلاصہ یہ ہے کہ کتاب پڑھنے والوں کے واسطے بلند مرتبہ حکیمانہ مطالب کا ذخیرہ دیا گیا ہے، جن کو کشادہ دلی پڑھ کر انسان زبان عربی کے کمالات کا اعتراف کئے بغیر نہیں رہ سکتا اور اس کو تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ عربوں کا دوسرا ملک کے باشندوں کو عجیب کننا بے جا نہ تھا، اور یہی مصنف کا مقصد ہے، اب ہم ساتوں باب کے مباحث کی مختصر کیفیت پیش کرتے ہیں تاکہ اہل نظر نوٹنے سے اندازہ فرما سکیں کہ خروار میں کیا ہے،

باب اول، میں عربی زبان کے مخصوص فضائل ہیں، اس میں سب سے اول وضع لغت کے معرکہ الاراء مسائل سے بحث کی ہے، اور اس بارے میں جو مختلف اقوال ہیں ان کو مفصل بیان کیا ہے، ان کا خلاصہ چار قول ہیں، اول الہامی یعنی انسان اپنی گونا گوں قابلیتوں کے ساتھ گویائی کی قابلیت بھی اپنے اندر لیکر اس عالم میں آیا، دوسرا قول خارجی آوازوں سے متاثر ہو کر ان سے الفاظ بنائیے، خارجی آوازیں کائنات کے اور جانوروں کی تھیں، یہاں چہرہ و چپ سوال پیدا ہو سکتا ہے کہ یہ کس تاریخ سے ثابت ہے کہ اس فلکان میں اول چہرہ و پرند آئے اس کے بعد انسان، اس سے بھی زیادہ دقیق سوال یہ ہو سکتا ہے کہ انسان الفاظ کے وضع کرنے میں فضائے عالم اور جانوروں کی آوازوں سے سبق حاصل کرنے کا محتاج تھا ان سے یہ سبق پڑھا لیکن دوسرے گونا گوں کمالات عالیہ کا خزانہ

انسان کے دل و دماغ میں بھرا ہوا ہے، مثلاً لاکھوں اور فکر کے بعد ترتیب مقدمات اور ترتیب مقدمات کے بعد اختراعات  
اختراعات کے بعد ان پر عمل یہ تمام سبق انسان نے کس سے حاصل کیے ظاہر ہے کہ اس کے سکھانے سے تو تمام ماحول عاجز  
وسکت ہے، اس صورت میں ضروریہ تسلیم کرنا ہو گا کہ جہاں تمام کمالات کے خزانے فطرت انسانی میں ودیعت تھے  
وہاں کلام کا کمال بھی تھا،

اسی ضمن میں ایک قول یہ بھی ہو کہ خود اپنی فطری آوازوں سے وضع الفاظ کا سبق سیکھا مثلاً شدت کرب  
میں چیخ، درد میں ہائے وائے، خوشی میں واہ،

تیسرا قول، عالم میں جو آواز بھی کہیں پیدا ہو وہ مختلف چیزوں کے باہم  
ٹکرائے سے پیدا ہوتی ہے، انسان کے ادراک کرنے والی قوتوں نے جن مختلف  
خیالات سے ٹکرائیں کھائیں تو ان ٹکڑوں سے باطنی آوازیں دماغ میں پیدا ہوئیں،  
آوازیں زبانوں تک اگر لفظ بن گئیں،

عربی زبان کی خصوصیات کی تحت میں اول خارج سے بحث کی ہے جو کلام کی سب سے پہلی منزل یا سیر بھی  
ہے، بدیہی طبع پر ثابت کر دیا ہے کہ قدرت نے جس قدر خارج انسان کے اندر حروف کے رکے تھے ان سے پورا  
پورا کام صرف عربوں نے لیا، غیر عرب ان میں سے اکثر کو غیر مستعمل چھوڑ کر ہاتھ سے کھو چکے، ایک واقعہ یاد آئے، ایک  
یورپین عالم کو (جو عربی زبان کے امتحانوں میں کامیاب تھے) دعویٰ تھا کہ وہ عین اس کے خارج سے، اگر کے عین  
میں نے دیکھا کہ وہ ایک ہاتھ کے انگوٹھے سے حلق کی جڑ کو دباتے تھے اس کے بعد زور کر کے اس مقام سے، انگوٹھے  
کی سخت کوشش کرتے تھے، چہرہ سرخ ہو جاتا تھا، لکھیں نکل آتی تھیں، مگر عین کی پوری آواز نہ نکلتی تھی، کچھ ضرور آدا  
ہو جاتی تھی، خارج کے بیان کے بعد حروف کو صفات بیان کے ہیں، اس خصوصیت میں بھی عربی زبان صاف  
ممتاز ہو جاتی ہے، یہ سمجھا کہ مصنف نے یہ خصوصیات خود تراش لی ہیں، جیسے ان کے مقابل عربیوں کا عمل ہے، بلکہ  
ان قوانین پر بحث کی بنیاد رکھی ہے جو صدیوں کی تحقیق کے بعد ثابت اور مدون ہو چکے ہیں، اس بحث کے منافع پہلو

پڑھنے اور پڑھکر لطف اٹھانے کے قابل ہیں،

دوسرے باب میں مخارج و صفات کی بحث کو اور زیادہ وسیع کیا ہے جس سے گویا وہ جدید بحث ہو گئی ہے۔ اسی کے ساتھ اعراب سے بھی بحث کی ہے، اس باب میں دکھایا ہے کہ الفاظ میں حروف کی کمی و بیشی یا حرکات کی خفت و شدت سے کس طرح ان کے معانی میں مختلف مراتب خفت اور شدت کے پیدا ہوتے چلے جاتے ہیں، اور اس سے ثابت کیا ہے کہ عربی میں الفاظ کے اعراب اور حرکات کی وضع بھی ضابطہ و قانون سے خارج نہیں بلکہ واضع نے ان کو معانی کے تغیر و تبدل کا اسی طرح آکھ بنایا جس طرح ان کی صورت کے تغیر و تبدل کا جس طرح یہ باب بخفا اپنے مطالب کے پہلے باب سے زیادہ بلند اور دقیق ہے اسی طرح اس کی بحث اور اس کا نتیجہ لال بھی زیادہ بلند پایہ ہے اور یہ مولف علامہ کی تحریر کی خصوصیت ہے کہ جس قدر آئندہ اعراب میں دقت پیدا ہوتے گئے ہیں اسی قدر ان کی دلیل بلند و مضبوط ہوتی گئی ہے، اور مطالب کی دقت، بیان کی صفائی کی بدولت فہم کے لیے مشکل نہیں بن جاتی، بلکہ آسان اور سریع الفہم رہتی ہے،

اول اور دوسرے باب میں مفردات حروف کی بحث سے فارغ ہو کر تیسرے باب میں ترکیب حروف سے بحث کی ہے، اور یہاں بھی محض قیاسات سے نہیں دلائل سے ثابت کیا ہے کہ مختلف حروف کس طرح باہم ملکر اپنی مخصوص ترکیب سے اپنے معانی کا نشان دیتے ہیں، اور جس طرح ایک علم کیسا کا ماہر ثابت کرتا ہے کہ کن صفات کی دو مختلف چیزیں باہم ملکر ایک خاص تیسری چیز پیدا کریں گی، اسی طرح اس فن کا ماہر بتا دیگا، کہ عربی میں جب فلاں صفات کے حروف سے لفظ بنیگا اس میں فلاں معنی ہوں گے اگرچہ اس نے تحت میں اس لفظ کے معنی نہ دیکھے ہوں، اس بحث میں اول حروف کے صفات بتائے ہیں جو علم تجوید میں ثابت ہیں، اوس کے بعد دکھایا ہے کہ کس طرح ان کے اجتماع سے ان صفات کے مناسب معنی پیدا ہوتے ہیں، مثلاً حرف جیم اور میم اپنے اپنے صفات مقررہ کے لحاظ سے جس لفظ میں مل جائیں گے اس میں خرابی اور اجتماع کے معنی پائے جائیں گے جیسے جیم بہت، جمار، گردہ، جھروہ تو دھریگا، اس طرح



بہت سے حروف کی صفات مقررہ بنا کر ان کی کثیر متانوں سے ثابت کیا ہے کہ حروف کی صفات کا اثر معانی پر بطور قاطع  
 کا یہ پڑتا ہے جسکو تھوڑی سی بھی مناسبت زبان عربی سے ہوان کو ان مباحث میں وہی لطف آئیگا جو اقلیدس کی  
 مشکلیں حل کرنے میں حاصل ہوتا ہے،

چوتھا باب جرجی زیدان کے اس مغالطے کا مدلل جواب دیتا ہے کہ زبان عربی کے الفاظ کا مادہ صرف  
 دو حرف ہیں یعنی عربی کے تمام الفاظ ثنائی ہیں تین یا چار حرف سے نہیں بنتے یعنی ثلاثی یا رباعی کوئی لفظ غیر  
 میں نہیں، اگرچہ یہ دعویٰ بلا دلیل تھا مگر مصنف المبین نے اسکی تردید بھی حکیمانہ پیرایہ میں کی ہے اور فلسفیانہ بحث سے  
 ثابت کیا ہے کہ کیوں عربی لفظ کے مادے کی تکمیل محض دو حرفوں سے نہیں ہوتی بلکہ ایک تیسرے اصلی حرف کے  
 ملانے کی ضرورت ہے اور تیسرے حروف کے ملنے کا معنی پر کیا اثر ہوتا ہے، اس سلسلہ بیان میں جرجی زیدان کی  
 ہمہ دانی جس طرح بے نقاب ہو جاتی ہے اور باب فہم کے لیے عبرت افزا ہے، جرجی زیدان کا لفظ قط کو ثنائی بتانا  
 اس کے علامہ لغت ہونے کی ایسی روشنی دے جس کے خلاف دم مارنے کی مجال نہیں ہو سکتی، اس بحث میں  
 قطن کے لفظ کی جس کے سامنے جرجی زیدان نے ہتیار ڈال دیے تحقیق ایسی لطیف و نادر ہے کہ بہت سے برجستہ  
 اشعار اس پر قربان کیے جاسکتے ہیں، فون کا اپنی صفت (دغنه) کے ساتھ قاف اور طاسے لکھ کر قطن کی صورت  
 پیدا کرنا اور اس مجبورے کا اثر معنی میں یہ ظاہر کرنا کہ روئی نشوونما کے بعد اندر سے اپنے گولڑ کو پھاڑ کر باہر آتی  
 ہے ایسی دقیق بحث ہے جس کی داد کا دینا بہت مشکل ہے،

پانچواں باب اس میں ارتقاے سان سے بحث فرمائی گئی ہے، اولیٰ مستشرقین کے مقرر کردہ اصول  
 ارتقا تفصیل سے بیان کئے ہیں، اُس کے بعد ارتقا کو انسانی ارتقاے عمرانیات کی مثال دیکھ واضح کیا ہے،  
 پھر یہ بیان کیا ہے کہ مستشرقین مذکور کے یہ اصول جدید نہیں بلکہ وہی ہیں جو صد ہا برس پہلے ابو ہاشم معتزلی  
 نے بیان کئے تھے، اس کے بعد بہت شرح و بسط کے ساتھ حقیقانہ مسلک بالا پر بحث فرمائی ہے اور ثنائیت  
 کیا ہے کہ مستشرقین کی یہ رائیں ایسے قیاسات ہیں جنکا ساتھ واقعات اور حقائق نہیں دیتے، ان مباحث

کے پڑھنے سے سماعت واضح ہو جاتا ہے کہ مولف کے دماغ کی بلندی پر وازی تحقیق اس فصاحت تک جا پہنچی ہے،  
 جہاں مستشرقین کے قیاسات پست ہو کر رہ جاتے ہیں، اور یہ امر قابلِ غور ہے کہ جو مباحث و دلائل جدید تعلیم  
 یافتہ طبع کو سکت و مبہوت بنا دیتے ہیں ایک قدیم درگاہ کا فیض یافتہ عالم نہ صرف یہ کہ ان سے مرعوب  
 نہیں ہوتا بلکہ قوت استدلال سے ان کی کمزور زبان ظاہر فرما کر طالبانِ علم کو صحیح راستہ تحقیق کا دکھا دیتا ہے،  
 پتھریا بابِ فلسفہ اشتقاق پر ہے اور گویا جانِ سخن پہاڑی استقاق صغیر و کبیر کی تعریف کے بعد صغیر  
 و کبیر کا فرق دکھایا ہے، اُس کے بعد اشتقاقِ کبیر سے مفصل بحث کی ہے، اشتقاقِ کبیر زبانِ عربی کی ایسی  
 خصوصیاتِ عالیہ میں سے ہے جس کے سامنے تمام زبانیں سپردِ الٰہی ہیں، حیرت ہوتی ہے کہ یہ صفت ایک  
 زبان میں کس طرح پیدا ہوئی، مولف علام کا یہ کمال ہے کہ اس مسئلہ میں جو تفصیل آج تک نہ ہوئی تھی  
 وہ البین کے ذریعہ سے ہماری آنکھوں کے سامنے آگئی، اور پہلے لغت کے امام جس قاعدہ کو وضع کر کے اسکی  
 چند ہی مثالیں لکھ گئے تھے مولانا نے اُس کی صد ہا مثالیں لکھ دی ہیں، درسِ نظامی کی یہ بھی حیرت انگیز استعداد  
 آفرینی ہے کہ اس کے فیض یافتہ ہر نئی مشکل پر غالب آجاتے ہیں، صد ہا مثالوں کے ذریعہ سے یہ امر بایہ ثبوت  
 کو پہنچا دیا ہے، کہ یہ عربی الفاظ کی خصوصی شان ہے کہ ان کی ترکیب کو چاہے جس طرح الٹو ملٹو، نہ صرف یہ کہ  
 وہ جمل نہ ہونگے بلکہ یہ کہ اپنے مخصوص معنی کو برابر قائم رکھیں گے، مثلاً ق م کی ترکیب سے جو لفظ بنیگا باقی  
 ہوگا اور اس میں بفاظ ان حروف کی شخصی و ترکیبی صفات کے اس کے معنی میں "تبدیلِ ج ظاہر ہونا" پایا جائے گا  
 مختلف ترکیبیں ملاحظہ ہوں قرء چاند آہستہ آہستہ گھٹا بڑھتا ہے (رقم لکھنا، ایک حرف کے بعد دوسرا اور ایک  
 لفظ کے بعد دوسرا درجہ بدرجہ لکھا جاتا ہے،

مرق (شوریہ) آہستہ آہستہ تیار ہوتا ہے، رقم (سردار قوم) مرتبہ سرداری تک انسان تبدیلِ پہنچتا  
 ہے، رقی (تھوڑی سی جان جو باقی ہو) ایسی حالت میں سانس اور نبض دونوں آہستہ آہستہ چلنے لگتے ہیں  
 مقرر (زہر قاتل) زہر کا اثر بتدریج ہوتا ہے

اس سے بھی بڑھ کر لطافت عمل (شہد) اس کا اٹنا مسح (ڈنک) شہد کی کھنی میں ایک طرف شہد ہے تو دوسری طرف ڈنک،

اسی سلسلہ میں بعض الفاظ عربی جو عجمی الاصل خیال کر لیے گئے تھے مثلاً سراج (چراغ) اور لجام (دکام) اُن کا عربی الاصل ہونا اس قوت استدلال سے ثابت کیا ہے کہ بے اختیار زبان سے نکلنے والی ہے، اسی سلسلہ میں یورپ کے مستشرقین کی راپون کی کمزوریان متعدد پیرایوں میں ظاہر فرمائی ہیں،

ساتواں باب آخری باب ہے اور اس میں "عربی زبان کا حیرت انگیز کمال گویا آئی" دکھایا ہے، اس باب میں یہ بحث ہے کہ عربی زبان کے الفاظ کا خوف بھی ایک کمال نہیں کہ وہ "اپنے معنی کے ساتھ ایک نظم و تناسب رکھتا ہے" نہیں بلکہ اس کے معنی کو جب دقت و تعمق کی نظر سے دیکھا جائے تو اس شے کی ایسی حقیقت سامنے آجاتی ہے جس کے اظہار کے لیے عجمیوں کو صدیاں درکار ہوئیں اور پھر بھی اُس کا بیان ایک نقطہ سے نہ کر سکے،

اور اس تعجب خیز دعویٰ کو متعدد مثالوں سے ثابت فرمایا ہے، ایک دوسرا پہلو وضع الفاظ کا کمال یہ دکھایا ہے کہ عرب اگر کسی نمل آواز کی بھی نقل کرتے تھے تو وہ بامعنی ہو جاتا تھا اور ایسا بامعنی جو اپنی نمل کیسا تھا پوری پوری مناسبت رکھتا تھا، مثلاً کوس کے بونٹ گھوڑے کے ٹاپ اور ہانڈی کے جوش کھانے کی آواز کی جب عربوں نے محاکات کی تو اُس نقل کے لیے جو الفاظ وضع کئے اُن کے معنی اصل کے ساتھ مناسبت تام ٹھونڈا لکھی مثلاً کوس کی آواز کی نقل عربی زبان میں "فاق فاق" ہے، چونکہ یہ نقل ایک سیاہ جانور کی تھی اس لیے اس مادہ سے جو الفاظ لیئے ان کے معنی میں سیاہی کا مفہم موجود ہے، دیکھو تحقیق الجہم (اکلی بنیائی تاریک ہو گئی) عین فی زائده، امکو تیرہ اسے کر دیا، علی ہذا التیمس،

خاتمہ الباب پہنچے نمل مثلاً صحنہ، کائنات کی بحث ہے عربوں نے دفتر کائنات کا مطالعہ کیا عین دفتر سے کر کے ہر پہلو اور قسب و طرز کو برابر الفاظ تک نہ لے، نہ بتایا نہ لکھا، نہ لکھا نہ لکھا،

مثلاً عرب لکھنے پڑھنے سے عام طور پر یہ بہرہ شے تاہم لکھنے پڑھنے کے سامان کی مختلف بیسیوں کے لیے اس قدر الفاظ عربی زبان میں بین شاید ہی کسی اور زبان میں ہوں، دیکھو جس نے سے قلم بنایا جاتا ہے جب تک اصلی حالت میں ہے "انبوبہ" ہے، اب قلم ترشنا شروع ہوا، جو ریڑے کٹ کٹ کر گرتے گئے "اُن کا نام" "برابہ" یا "برایہ" قلم کے سگاف کو جس سے وسیع کرتے ہیں اُس کے لیے لفظ "میٹھ"، نوک کاٹنے کو "قطر" جس پر قطر لگایا جاوے وہ "مقط"، جب جنکر درست ہو گیا تو اس کا نام قلم ہوا، اطراف قطر کو "ریش" کہتے ہیں، قلم کی تعریف ہے "قلم ترشنا" (حرکت قلم جب قلم چلا تو اس کی آواز کا نام "ھرر" ہے،

اسی طرح دوات اور روشنائی اور کتاب کے واسطے الفاظ ہیں، اس وقت نظر اور باریک بینی کو ملاحظہ بہت سی مثالیں دیکر واضح اور مدلل فرما دیا ہے، یہ بحث جس قدر نازک ہے اسی قدر پر لطف اور خرد افروز ہے، اسی پر کتاب کا خاتمہ ہو جاتا ہے،

بیانِ بالا سے آپ کو واضح ہوا ہو گا کہ السبین نے عربی الفاظ کی پیدائش (مخارج) سے لیکر کمالِ عمر، (کمال وضع الفاظ) تک کی ہر منزل سے بحث فرمائی ہے، اور میراثیقین ہے کہ مدلل بحث فرمائی ہے، یہ کتاب اس قابل ہے کہ علم دوست اصحاب اُس کے مطالعہ سے نفع و بصیرت حاصل فرمادیں، طلباء کو اس کے مطالعے کا موقع دیا جائے تاکہ وہ بھی تحقیق اور آزادانہ تحقیقات کے انداز سیکھیں، اس کے خواگر ہوں، علماء اس کو مطالعہ فرما کر تحقیقات کا قدم اور آگے بڑھائیں، اکاش اس رسالہ کا ترجمہ عربی اور کسی یورپین زبان میں ہوتا تاکہ دوسرے ممالک کے اہل کمال بھی مولف علام کی محنت و تحقیق کی داد دے سکیں،



# مکتبہ اسلامی

القضاء فی الاسلام، مولانا عبد السلام صاحب ندوی حجم ۱۲ صفحہ بقیع ۲۲۸ لکھائی  
چھپائی اچھی کاغذ متوسط قیمت ۱۲ پتہ دار المصنفین عظیم گڑھ،

مولانا عبد السلام صاحب ندوی نے اس رسالہ میں اسلام کے اصول طریقہ شہادت، فصل مقدمہ  
اور اسلامی قوانین متعلقہ عدالت و قضاء کو پیش کیا ہے، رسالہ کی ابتدا اسلامی نظام حکومت میں منصب  
قضا کی اہمیت سے ہوتی ہے، پھر قاضی کے تقرر کے شرائط، قاضی القضاۃ، ثالث، قاضی کے  
فرائض و اختیارات، انفصالی مقدمہ، سماعت مقدمہ، مقدمات فوجداری، اور پیروی مقدمہ  
وغیرہ پر بحث کرنے کے بعد اسلام کے طریقہ شہادت پر تفصیلی نظر ڈالی گئی ہے، پھر جرح وغیرہ کے  
طریقوں کو پیش کیا گیا ہے، اس کے بعد سبب آخر میں اسلامی قانون کے عنوان سے عہد نبوی اور  
دور صحابہ میں قانون اسلام کی حیثیت، پھر تمدن کی تدریجی ترقی اور نئے قوانین کی ضرورت کو دکھا کر  
فقہ کی تدوین کا تذکرہ کیا گیا ہے، اور ای ذیل میں فقہ اسلامی میں تغیر و تبدل کے اصول کی طرف بھی  
انتہائی اہمیت کے لئے ہیں،

یہ رسالہ غالباً اپنے موضوع پر اردو میں سب سے پہلا رسالہ ہے، اور اجمالی طور پر اس موضوع کے  
تمام پہلوؤں پر اچھی روشنی ڈالی گئی ہے، اور رسالہ شروع سے آخر تک نہایت دلچسپ اور اپنے اس  
جدید موضوع پر نہایت پرانے معلومات اور مصنف کے نام نامی کے شایان شان ہے،

مولانا ندوی اور مسئلہ تعلیم، مرتبہ جناب حاجی محمد موسیٰ خاں صاحب رئیس و تادی ضلع علی گڑھ  
جگم، صفحہ لکھائی اچھی اور کاغذ متوسط قیمت ۱۲ پتہ دار تادی ضلع علی گڑھ،

جتا حاجی محمد موسیٰ خان صاحب رئیس دہاوی سیرت نبوی کے مختلف مباحث مستقل عنوان سے پیش کرتے ہیں یہی سلسلہ میں ان کا ایک رسالہ مولود نبوی اور مسئلہ تعلیم ہے، یہ رسالہ گویا مختصر صلحہ کی تعلیمی زندگی کے پہلو کو پیش کرنے کے لئے لکھا گیا ہے، اور اسی لئے اس کا ایک ایک نسخہ وائس چانسلر صاحب سلم یونیورسٹی کے ذریعہ سے سلم یونیورسٹی کے اساتذہ کی خدمت میں بھیجا گیا ہے، مصنف موصوف ایک کہنہ مشق اہل قلم ہیں، ان کے قلم سے جو کچھ نکلے وہ مطالعہ کے لائق ہے، لیکن اسی بنا پر ہمیں اس کا بھی حق ہے کہ موصوف کی تحریروں میں اسی مناسبت سے زیادہ سے زیادہ جامعیت تلاش کریں، اس لئے اگر یہ رسالہ اپنے موضوع کے لحاظ سے غیر متعلق مباحث سے خالی ہوتا اور واقعات اور ان کے نتائج میں زیادہ ربط و تسلسل پایا جاتا تو زیادہ موزوں تھا،

**مختصر خیال،** از مرزا محمد عسکری علی خان صاحب مجازی لکھنوی حجم ۱۶ صفحہ تقطیع چھوٹی لکھاٹی چھپائی اور کاغذ عمدہ، قیمت ۲۰ پتہ منیر صاحب رسالہ ادب لکھنؤ،

یہ جناب مجازی لکھنوی کے چند صفوں کے کلام کا مختصر مجموعہ ہے، جس میں مختلف عنوانات پر ایک دو رباعیاں یا قطعے ہیں، جناب مجازی کے کلام کی یہ ظاہر یہ خصوصیت نظر آتی ہے، کہ وہ اپنے ہر شعر میں زندگی کے کسی راز کو فاش کریں، مگر یہ کام عتنا اہم ہے، اسی مناسبت سے شاعر کا پرواز خیالی بھی بلند ہونا چاہئے،

**موسید المسلمین،** مولوی ابو ظفر موسیٰ الدین حسن صاحب مددگار ناظم کورٹ آف وارڈز سرکار عالی حیدر آباد، حجم ۲۰ صفحہ، لکھاٹی چھپائی اور کاغذ متوسط، پتہ: مددگار ناظم کورٹ جیتا پور گلبرگہ دکن،

مولوی صاحب موصوف وقتاً فوقتاً اصلاحی اور تعلیمی رسائے شایع کرتے رہتے ہیں، یہ رسالہ موسیٰ المسلمین خاص نو مسلموں کی ابتدائی مذہبی تعلیم کے لئے لکھا گیا ہے، جس میں اسلام کے عقائد و عبادات کے ضروری مسائل کو مختلف سبقوں میں تقسیم کر کے نو مسلموں کو سکھانے کی ہدایتیں درج ہیں، اس رسالہ کو

سامنے رکھ کر ناخواندہ نو مسلموں کو اسلام کے ضروری مسائل آسانی سے سکھائے جاسکتے ہیں۔

**جو نیر سلف ٹیچنگ ٹرینلیشن**، پروفیسر سید مظفر الدین صاحب ندوی ایم اے (گولڈ میڈل)

معلم عربی و فارسی اسلامیہ کالج کلکتہ نے اردو سے انگریزی ترجمہ و املا کرنے کے لئے یہ رسالہ مرتب کیا ہے۔ اس سالہ کی ترتیب جدید طریق تعلیم میں سے ”طریق راست“ کے اصول پر کی گئی ہے۔ اس سالہ ۱۴۱۱ھ، ابوالقاسم بن مقسم ہے، ہر باب میں انگریزی زبان کی گرامر کے قواعد اختصار اور جامعیت سے متاثران کو مکمل اور آسان جملوں میں مشق کرایا گیا ہے، پھر اسی طریقہ سے تدریجی ترقی کرتے ہوئے اردو کی سلیس باتیں ترجمہ کے لئے پیش کی گئی ہیں، اور ترجمہ کی عام کتابوں کی طرح مشکل الفاظ اور محاوروں کا انگریزی ترجمہ قوسین میں درج کر دیا گیا ہے،

توقع ہے کہ یہ کتاب اسکول کے چوتھے درجے سے اٹھویں نویں درجہ تک کے طلبہ کے لئے نہایت مفید ہوگی، کیونکہ انگریزی ترجمہ کی کتاب میں جو بالعموم خصوصاً مشرقی صوبوں میں شائع ہوتی رہتی ہیں وہ ایسے اہل قلم کے قلم سے نکلتی ہیں، جنہیں انگریزی زبان پر تو کافی عبور ہوتا ہے، لیکن اردو زبان اور اس کے صحیح محاوروں اور مفہوم کے صحیح طریقہ ادا سے واقف نہیں ہوتے، لیکن زیر تبصرہ رسالہ ایک ایسے مصنف کا ہے، جسے دونوں زبانوں پر یکساں عبور حاصل ہے، اس لئے اس کو اپنے مؤرخ پر ایک کامیاب رسالہ کہا جاسکتا ہے، رسالہ کا حجم ۸۸ صفحے ہے جو خوش نمائش میں اچھے کاغذ پر چھپا ہے، قیمت مجلد ۹ روپے، مصنف موصوف سے اسلامیہ کالج کلکتہ یا جناب سید ظہیر اللہ صاحب ندوی بی اے کوٹھی ڈاکٹر ولی احمد صاحب چوہدری، بانکی پور ہسپتال کے پتہ سے مل سکتا ہے۔



## مضامین

|                                   |                                                |         |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|---------|
| شذرات                             | سید سلیمان ندوی                                | ۱۶۲-۱۶۶ |
| تاریخ عمری یا عمر نامہ            | مولوی سید ریاست علی صاحب ندوی رفیق دارالافتاء  | ۱۶۹-۱۷۹ |
| حافظ العصر ابن حجر                | مولوی سید ہاشم صاحب ندوی رکن دائرۃ المعارف     | ۱۸۰-۱۹۴ |
| مادیت                             | جناب محمد حبیب اللہ صاحب رشیدی، ایم اے         | ۱۹۵-۲۰۳ |
| اقتدارات بدلیہ اور اس کا تکملہ    | مولانا تنہا، عمادی پھلواری                     | ۲۰۴-۲۰۸ |
| علاج باخیال                       | ڈاکٹر حامد رضا صاحب تیموری، بھوپال             | ۲۰۹-۲۱۵ |
| صحیح بخاری کا ایک عتیق نسخہ       | نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی | ۲۱۶-۲۲۲ |
| افغانی کا تاریخی پایہ             | دور                                            | ۲۲۳-۲۲۵ |
| جدید مدارس میں قدیم تعلیم و تربیت | دوم ع                                          | ۲۲۶-۲۲۸ |
| اخیار علیہ                        | دور                                            | ۲۲۹-۲۳۱ |
| کلام شاطر                         | لسان الحکمت شمس العلماء شاطر مدرسی             | ۲۳۲-۲۳۴ |
| حقائق مجازی                       | مرزا محمد عسکری مجازی، لکھنؤ                   | ۲۳۵-۲۳۷ |
| نصاب مرغوب                        | دور                                            | ۲۳۸-۲۴۰ |
| مطبوعات جدیدہ                     | دور                                            | ۲۴۱-۲۴۳ |



## شکست

رہے اور تخیل کے لحاظ سے مسلمانوں کا جو عام حال ہے، وہی ان کے قومی کارخانوں کی صورت ہے، انکی یونیورسٹی سے لیکر ان کے کالج، اسکول، مدرسہ اور مکتب تک، اور اسمبلی سے لیکر کونسل، ڈسٹرکٹ بورڈ اور میونسپلٹی تک ہر جگہ اختلاف، اتفاق انگیزی اور ہنگامہ آرائی کی ایک ہی صورت ہے، آخر آپ نے کبھی غور کیا ہے کہ اس کی اصل وجہ اور علت کیا ہے؟



اصل یہ ہے کہ قوموں کے منتشر افراد میں جامعیت یکجائی، اور اتحاد پیدا ہوتا ہے، ان کی وحدت، اعتقاد وحدت خیال اور وحدت مقصد سے اگر اعتقاد خیال اور مقصد میں خواہ وہ سیاسی ہو، یا قومی، معاشرتی ہو یا مذہبی کسی قسم کی وحدت اور جامعیت نہ ہو، تو اس اعتقاد خیال اور مقصد کے اعمال اور مظاہرین اتحاد وحدت کا جلوہ کیونکر نظر آئے گا، یہی سبب ہے کہ مذہبوں میں بھی ایمان کو اعمالِ صالحہ کی بیخ و بنیاد مان کر ایمان کو اصل اور اعمالِ صالحہ کو فرع قرار دیا گیا ہے، کہ اگر اعتقاد نہیں تو اس کے مطابق عمل بھی نہیں ہو سکتا، بڑا کھوکھلی ہو تو برگ و بار اور شاخون کی تروتازگی کا کیا سوال ہے،



ہر قوم کی ترقی اور تنزل کا صرف ایک ہی سبب ہے، اور وہ یہ ہے کہ جب کسی قوم کے تمام یا بیشتر افراد میں کسی ایک اعتقاد خیال اور مقصد کے لئے ایسی وحدت پیدا ہو جاتی ہے، جو شیرازہ بن کر منتشر افراد کو حیکو کر اور ایک دوسرے سے ملا کر اس طرح ایک کر دے کہ ان کا جینا اور مرنا اسی کے لئے ہو، تو وہ قوم اپنے میں ناقابلِ تفریق و تباہی ہے، اور ہر بڑی سے بڑی مشکل کے خس و خاشاک کو میل لب بن کر بہا لی جاتی ہے۔

ذاتی اغراض، مالی حرص و طمع، نفسانی اور غاندنی عزت و آبرو کی خواہش ہی چیز اس وحدت مقصد کی تیز آگ میں جل کر بھسم ہو جاتی ہے،



آج زبانون پر تنظیم تنظیم کا نام ہے، مگر تنظیم ہے کیا؟ معارف کو فرہ ہے کہ سب سے پہلے آج سے چودہ برس قبل (۱۹۰۷ء میں) اسی نے لفظ تنظیم اور اس کا مفہوم سب کے سامنے پیش کیا، لفظ کو تو سب نے قبول کیا، مگر معنی کی طرف کسی نے توجہ نہ کی تنظیم نام حکومت یا کانگریس کسی ایک کی سمیت، سول نافرمانی کی شرکت یا عدم شرکت، گول میز کانفرنس میں جانا یا نہیں جانا، جمعیتہ العلماء یا توسیع نظام علماء میں شامل ہونا یا خاص مسلمان جو لاہور کے یا عام ہندوستانی پارچہ بافون کے ہاتھوں کے بنے ہوئے کپڑوں کے خریدنے کا نہیں ہے، یہ سب تو نتائج اور مظاہر اور فروغ ہیں اور یہاں بحث اصل اور بڑی ہے،



تنظیم اور جامعیت کی حقیقت تمام قوم کے مقصد، غرض و غایت، خیال اور نصب العین کی وحدت اور اتحاد سے ہے، کہ تمام افراد کی باہم کو شش بجد و جد، دوڑ و دوپ خواہ کسی قدر متعدد، مختلف، اور متفاوت ہوں، لیکن سب ہوں ایک ہی غرض، ایک ہی جہت، اور ایک ہی انتہائی مقصد کے لئے، جب تک نہ ہو لفظ تنظیم بے معنی، کوششیں بے سود و جد و جد بے نتیجہ، اور سعی و محنت بے کار ہے،



ایک سلطنت کے کتنے مختلف اجزاء، متعدد دارکان اور متفاوت عہدے ہیں، اور سپاہی اور چور اسی سے لیکر سپہ سالار اور وزیر عظم تک کتنے ہزاروں اور لاکھوں کارکن افراد ہوتے ہیں، لیکن یہ سب مل کر جب تک ایک ہیں، اور ایک دیوتا کی پرستش کریں، وہ سلطنت قائم ہے، جہاں ان میں اغراض اور مقاصد کا اختلاف ہو، اخلاص خدمت کا فور ہو، حکومت کی فلاح پر ذاتی فلاح کو ترجیح ہو، طوائف الملوکیاں پیدا ہوئیں، اور ایک

سلطنت مرٹا کر بیسویں ٹکڑوں میں بٹ گئی، نتیجہ یہ ہوا کہ ایک ہی ٹکڑے میں پچاس لاکھ تھوڑے مالک کا قودہ اور درجن کا  
اہل بدین گیا، جس کی تباہی کے لئے آٹھ سو ایک ہی بھونٹکا کافی ہے،

مسلمانوں کی بڑی سی بڑی درس گاہ اور انجمن سے لیکر چھوٹے سے کتب اور جماعت تک یہی صورت تیرا  
ہے، درس گاہیں انجمنیں، اور جماعتیں مختلف افراد اور ارکان سے مرکب ہوتی ہیں، ان کے پورے افراد اور ارکان  
میں کوئی وحدت مقصد، کوئی اتحاد و غرض، کوئی جامعیت خیال نہیں ہوتی، جو ان کو اخلاص، ایثار، انہماک خدا  
اور قربانی پر آمادہ کر سکے، نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ان کے ہر مشورہ کی مجلس پہلوافون کا اکھاڑا، اور ہر مجلس انتظامیہ  
اور ذاتی اغراض کا محور کارزار ہوتی ہے، کیا یہ ضروری نکتہ ہم سب لوگوں کے سوچنے کے لائق نہیں؟

ہم نے نہایت افسوس کے ساتھ سنا کہ کرگن صاحب جو مسلم یونیورسٹی میں ارنلڈ مشرقیہ کے پروفیسر ہو کر آئے تھے  
وہ چند ہی مہینوں میں گھبرا کر ہندوستان سے رخصت ہو رہے ہیں، انہوں نے مشرقی زبان کے مشہور و ممتاز عالم  
ہیں، ان کا ہماری یونیورسٹی سے یوں پہلے جانا ہماری انتہائی بد قسمتی اور محرومی ہے، معلوم نہیں ان کو ہندوستان  
ہی کی آب و موافق نہیں آئی، یا صرف علی گڑھ کی!

یادش بخیر، ہمارے مسلم یونیورسٹی کے عربی پروفیسر اے ایس ٹرین صاحب نے انگریزی میں عربی  
ماخذوں سے درخلاف اور اس کی غیر مسلم دعایا، کے نام سے، ۲۳ صفحوں میں ایک کتاب لکھی ہے، جو اس  
عہد حاضر میں، درحقیقت اس کتاب کا ٹھیک جواب ہے، جو اس عہد اول میں اسی درس گاہ میں بیٹھ کر  
حقوق الذمیین، کے نام سے لکھی گئی تھی،

پہلے تھوڑے روز کجاست تا بہ کجا،

اس پرستہ کی ریلوے تو کبھی لکھا جائے گا لیکن اس وقت میں صرف اس قدر عرض کرنا ہے کہ اگر رومی سچی شہنشاہی  
عہد میں غیر سچی فرقوں کے حقوق کی تاریخ لکھی جائے تو کیا وہ اس سے زیادہ لطف آمیز ہوگی، اور اب جب زمانہ  
کا نقطہ نظر بدل گیا ہے، اور مذہبی تعصب کی جگہ قومی اور ملی مصیبت نے لے لی ہے، اگر انگلستان یا فرانس  
کے تحت خبر انگیز اور غیر فرنجی رعایا کے حقوق اور برتاؤ کی تاریخ مرتب کی جائے تو اس سے زیادہ ہیتناک نہ ہوگی  
اور سچی پس کی شہنشاہی میں مسلم رعایا کے حقوق کی تاریخ کیسی انصاف مناک ہوگی،

—•••••—

انجارات میں ڈاکٹر شفاعت احمد خان صاحب کی ایک انگریزی نصابی کتاب تاریخ ہند پر خلاف و موافق  
مضامین متالیع ہو رہے ہیں، اعتراض یہ ہے کہ ڈاکٹر صاحب نے اپنی کتاب میں محمد علیہ السلام اور شریعت اسلام  
اور شہان اسلام کی تحقیر کی ہے، ہم نے اب تک اصل کتاب نہیں دیکھی ہے لیکن اس کے متنازع فیہ انگریزی ترجمہ  
پر پڑھیں لیکن ہمیں ان پر کوئی تعجب نہیں ہوا کہ ڈاکٹر صاحب نے یہ کتاب مسلمان نیکر نہیں لکھی ہے، بلکہ ان  
انگریز مصنفین کے طرز و اسلوب کی پیروی میں لکھی ہے جن کی کتابیں آج تک اسکولوں اور کالجوں میں  
پرٹھائی جاتی رہی ہیں، اور ہم نے اپنے بچوں اور لڑکوں کو صبر و سکون کے ساتھ ان کو پڑھتے سنا ہے،

—•••••—

ڈاکٹر صاحب سے اصل شکایت اگر ہے تو یہ کہ انھوں نے تاریخ ہند کے انگریز مورخوں کے بجائے  
ہندو مورخوں کی پیروی کیوں نہیں کی، جو اپنے دھندلے تاریخی خاکہ کو اپنی کتاب کے ہر نئے ادیشن میں زیادہ  
رنگین بنا کر اور ابھار کر دکھا رہے ہیں، اور اپنی قومی تاریخ کو باوقار اور پر فخر بتاتے ہیں شراستے، پھر ہم کو  
اپنی "کردری" سے آپ شراستے ہیں، لیکن اگر ڈاکٹر صاحب میرے اس اعتراض کا یہ جواب دیں کہ اگر میں ایسا  
کرتا، تو کیا سرکاری یونیورسٹیوں کی مصفاۃ نگاہ رکھنے والی مجالس منتخب میری کتاب کو قبول کر سکتیں؟ تو  
ہماری طرف سے اس کا جواب کیا ہو سکتا ہے؟

مبئی یونیورسٹی کے وائس چانسلر جسٹس مرزا نے یونیورسٹی مذکور کے جلسہ تقسیم اسناد (کنوگیشن) میں تقریر کرتے ہوئے، دو فقرے ایسے کہ جن پر سب کے کان کھڑے ہوئے، ایک تو یہ کہ انگریز ہندوستان میں فاتح اور کشور کشا کی حیثیت سے نہیں، بلکہ تاجر اور سوداگر کی حیثیت سے داخل ہوئے، اس فقرہ پر بڑی صدا سے تحسین بلند ہوئی، اور اسی کے ساتھ دوسرا فقرہ یہ کہا کہ ہندوستان میں اردو کے ذریعہ سے تعلیم دینے کا وقت آگیا، معلوم نہیں اس فقرہ کو حاضرین نے کن جذبات کے ساتھ سنا، حالانکہ پہلا فقرہ اب باضی کے ایک فراموش شدہ واقعہ کے سوا کچھ نہیں رہا، مستقبل کے لئے اگر ملک کی بھلائی کا تعلق ہے، تو اسی دوسرے فقرے سے بجا معہ عثمانیہ کے وجود نے اب اس تخیل کو محال باقی نہیں رکھا ہے، بلکہ ممکن العمل بنا دیا ہے، اب اس کے قبول میں جو کچھ دیر ہے وہ علمی اور تعلیمی حیثیت سے نہیں بلکہ سیاسی حیثیت سے لیکن ملکی اور سیاسی مصلحتوں میں تغیر اور انقلاب خدا جانے کب پیدا ہوا تاہم اس قسم کی تجویزوں کا جو کبھی محال سمجھی جاتی تھیں، اب ذمہ دار انتخاص کی زبانوں پر آ جانا بھی، نیک فال ہی،

ہندوستان کے مشہور عظیم دوست مسلمان فاضل عبداللہ بن یوسف علی صاحب بالقابہ سے کون واقع نہیں، ہم کو اس کے ظاہر کرنے میں نہایت خوشی ہے، کہ موصوف کو دار المصنفین کے کاموں سے بڑی ہمدردی اور دلچسپی ہے جب وہ ہندوستان میں تھے تو شیلی کی اس علی و خانقاہ "دیکھنے کو آنا چاہتے تھے، مگر کسی وجہ سے نہ آ سکے، وہ لندن سے اپنے ایک مکتوب میں ہندوستان کی واپسی پر یہاں آنے کی خواہش ظاہر کرتے ہیں، اور دار المصنفین کے مقاصد، قواعد، کارناموں اور اس کے بناؤ تا میں کی تاریخ کسی ضرورت سے طلب کر رہے ہیں۔

دار المصنفین کی مسجد جو نواب سر مرزا علی اللہ خان بالقابہ کے عطیہ سے بن رہی ہے، اپنی تعمیر کا دور نصف سے زیادہ طے کر چکی ہے، اوپر کے منارے وغیرہ بن چکے ہیں، اب پلاٹر اور لکڑی اور شیشون کا کام باقی ہے، یہ ہے کہ ۱۹۳۳ء تک پوری ہو جائے جو نہایت بکرا لطف اور خوبصورت بن رہی ہو، اور ساتھ ہی مضبوط اور مستحکم بھی۔

# مقالات

## تاریخ عمری یا عمرنا

بجواب

شاہنامہ

از

سید ریاست علی ندوی رشتیق دار المصنفین

مولانا شبلی مرحوم اپنی کتاب شعرالجمین شاہنامہ کے تبصرہ میں فرماتے ہیں :-

”در شاہنامہ کے مقبول عام ہونے کے مخالف بہت سے ایسے ابواب جمع تھے، سب سے مقدم یہ کہ وہ سرتاپا غیر قومن کا کارنامہ تھا، اور مسلمانوں کا جہان جہان ذکر کیا ہے، نہایت جھڑت سے انکو یاد کیا تھا..... قادیانہ کے معرکہ میں مسلمانوں نے بے نظیر شجاعت کے جوہر دکھلائے تھے، فردوسی نے اس کو بھی مدح کر کے دکھایا تھا، اس بات پر مذہبی گروہ میں عام ناراضی پھیلی، چنانچہ اسی زمانہ میں عمر نامہ ایک کتاب لکھی گئی، جس کے دیباچہ میں سبب تالیف یہ بیان کیا گیا، ہے، کہ چونکہ فردوسی نے ایرانیوں کے جھوٹے قصے لکھ کر ملک میں مشہور کر دیئے، اس لئے یہ کتاب حضرت عمر فاروق کے حالات میں لکھی گئی کہ لوگوں کی توجہ ادرسہ ہٹ جائے۔“

پھر ایک دوسرے موقع پر فرماتے ہیں،

در سلطان محمود کے زمانہ میں ایک فاضل نے شاہنامہ کے جواب میں عمر نامہ ایک کتاب تحریر کی

تھی، وہ میری نظر سے گزری ہے، (شعر الجمج ص ۱۱۶۲، ۱۱۶۳)

عمر نامہ، کا کوئی نسخہ مولانا شبلی مرحوم کے ذاتی کتب خانہ یا نزدہ کے کتب خانہ میں موجود نہیں، البتہ چند دن گذرے کہ قصبہ محمد آباد ضلع اعظم گڑھ کے ایک ذی علم خاندان کی تمام کتابیں دارالمصنفین کے کتب خانہ میں منتقل ہو کر آئیں ان میں اس کا بھی ایک قلمی نسخہ تاریخ عمری کے نام سے اگر داخل ہوا،

ہندوستان کے جن کتب خانوں کی فہرستیں طبع ہو چکی ہیں، ان میں اس کا کوئی نسخہ نہیں دستیاب نہیں ہوا، اور نہ یورپ کے کسی کتب خانہ میں اس کا کوئی مکمل نسخہ موجود ملتا ہے، البتہ برٹش میوزیم میں نمبر کتاب ۱۹۹۲ میں ۱۴ ورقوں کا ایک مجموعہ ہے، جس میں چند کتابوں تاریخ گزیدہ، تاریخ ابن کثیر، اور ترجمہ تاریخ طبری کے چند اوراق کے ساتھ اس کے بھی چند ورق یکجا منقول ہیں، لیکن اس مجموعہ میں بھی سب کم نصیبی تاریخ عمری کی ثابت ہوئی ہے، یعنی ۱۴ اوراق کے مجموعہ میں سے صرف ۴ ورق اس کے حصہ میں آئے ہیں، اگرچہ اولیت کا شرف اسی کو حاصل ہوا اگر اس پر کڑا کیا جائے تو قطعاً ہی فہرست نگار کے قیاس کے بموجب اس کی کتابت کا سال تقریباً ۱۸۷۰ء ہے۔

معلوم نہیں مولانا مرحوم کی نظر سے کونسا نسخہ گذرا، اور کہاں گذرا، یہ سوال اس لئے اور زیادہ ضروری ہو جاتا ہے کہ مولانا اس کا نام عمر نامہ لکھتے ہیں، اور ہمارے پیش نظر نسخہ میں یہ تاریخ عمری کے نام سے موسوم ہے، اور برٹش میوزیم کے اس مکمل نسخہ سے بھی اسی کی تائید ہوتی ہے، عجب کیا کہ مولانا نے شعر الجمج میں شاہنامہ کی مناسبت سے اس کو اخذ و ذکر نامہ کے نام سے یاد کیا ہو، یہ بھی ممکن ہے کہ کسی دوسرے نسخہ کے سرورق پر کسی نے اس کو عمر نامہ ہی لکھا ہو، اور وہی نسخہ مولانا کی نظر سے گذرا ہو، پیش نظر نسخہ کے کاغذ اور شان کتابت سے ظاہر ہے کہ یہ بالکل جدید منقولہ نسخہ ہے اس ہندوستان میں اس کے کسی دوسرے نسخہ کے وجود کا پتہ چلتا ہے جس سے یہ نقل ہوا ہو،

بہر حال یہ نسخہ نقل ایکسپ سائز کے ۲۳ صفحوں پر مشتمل ہے، ہر صفحہ میں ۱۹ سطریں ہیں، خط نستعلیق اور بڑی حد تک چلی ہے، کتاب کا زمانہ بیسویں صدی کا اوائل یا انیسویں کا اواخر معلوم ہوتا ہے، اگرچہ کاغذ معمولی ہونے کی وجہ سے کسی قدر بوسیدہ ہو گیا ہے، اور جابجا کرم خوردگی کے نشان بھی ہیں، تاہم یہ کوئی پرانا نسخہ نہیں ایک جگہ اردو زبان میں کاتب کے قلم کے یہ الفاظ ملتے ہیں ”صفہ ہذا کے صفحہ ۱۰۰ مرتبہ بڑا میں لکھنا چاہیے“ اس کے نیچے کاتب کے غلط کتاب میں کاتب کا نام کہیں نہیں، صرف اسی اردو عبارت کے ذیل میں اس کے دستخط ملتے ہیں، اگر اس دستخط کے صحیح پھینچے پر ہم اعتماد کریں تو وہ بہ ظاہر دسید محمد علی معلوم ہوتا ہے،

کتابت کی بکثرت غلطیاں ہیں جس سے کتاب کی محض معمولی فوشت و خواند کا پتہ چلتا ہے، غلطیوں کی

چند مثالیں یہ ہیں:-

|      |      |       |      |      |      |       |       |
|------|------|-------|------|------|------|-------|-------|
| غلط  | صحیح | غلط   | صحیح | غلط  | صحیح | غلط   | صحیح  |
| مستی | مشتی | ہیمیم | سہیم | خیتہ | خیتہ | ترجیہ | ترجیہ |

کتاب ان الفاظ سے شروع ہوتی ہے،

”سپاس و ستائش مر خدا پر کہ عدل و احسان را بسبب سلاطین اسلام گردانید“

کتاب کے شروع کے تو صفحے دیباچہ پر مشتمل ہیں، دیباچہ میں صاحب کتاب کا نام ”محمد حسین عرف

محمد عبدالسلام“ ہے، لیکن برٹش میوزیم کے نسخہ میں دعوت کے بجائے ”ابن ابی نعیم“ محمد حسین بن عبدالسلام

صاحب کتاب کا تذکرہ ہیں، تندر اول کتابوں میں سے کسی میں دستیاب نہیں ہوا، البتہ اسی دیباچہ

میں چند ایسے قرائن موجود ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ صاحب کتاب محمود غزنوی کے عہد میں موجود تھا، مثلاً

ایک جگہ ایک سلسلہ میں اپنے چند ہم عصر مشائخ کا تذکرہ کرتا ہے کہ:-

”و مشائخ طیقات الی یومنا و ہم عصرنا شیخ ابوالقاسم قشیری، ابوالحسن خرقانی و ابی سعید

لے برٹش میوزیم کے اوراق بھی اسی سے شروع ہوتے ہیں، ”و خدا پر“ کے بجائے اس میں ”و خدا پر“ ہے،



ابلی الخضر رحمۃ اللہ علیہم اربعین منازی مصطفیٰ و آثار صحابہ خواندہ اند (ص ۸۰)

یہ تمام بزرگ محمود غزنوی کے عہد میں موجود تھے، اور ان سب کا وصال محمود کی وفات کے بعد ہوا ہے۔  
 ابن بن سے شیخ ابو الحسن خرقانی کا سال وفات ۷۲۸ھ ہے، یعنی محمود کی وفات کے ۱۱ برس بعد، اسی طرح شیخ  
 ابوسعید ابوالخیر، اور شیخ ابوالقاسم قشیری نے بہ ترتیب ۸۲۸ھ اور ۸۳۸ھ میں وفات پائی ہے، اور اگرچہ  
 ان دونوں بزرگوں کے زمانہ وفات اور محمود کے سال وفات میں بہ ترتیب ۱۱۹ اور ۱۲۹ برس کا فرق ہو گیا  
 تاہم ان بزرگوں کا جو سال پیدائش ہے، اس لحاظ سے قیاس ہوتا ہے کہ محمود کے زمانہ میں یہ مرتبہ مشیت پر  
 فائز ہون گے، چنانچہ شیخ ابوسعید ابوالخیر ۸۲۸ھ میں اور شیخ ابوالقاسم قشیری ۸۳۸ھ میں پیدا ہوئے  
 ہیں، اس لئے محمود کے سال وفات کے وقت آپ دونوں علی الترتیب ۴۴ اور ۵۴ سال کی عمر میں تھے،  
 اس لئے مصنف کا انکو ہم عصر بنانا قرین قیاس ہے،

اسی طرح ایک موقع پر دیباچہ میں محمود کے اوصاف و محامد بیان کئے ہیں، اور اسی ضمن میں اس کے  
 عہد حکومت کا ذکر آیا ہے، جو چشم دید حالات پر مبنی ہیں، دیباچہ کا یہ حصہ نہایت قیمتی ہے جس سے محمود کے زمانہ  
 کے عام حالات خصوصاً ملکی امن و امان اور عام تمدنی ترقیوں پر روشنی پڑتی ہے، ہم ذیل میں، اس کا پورا یا  
 نقل کرتے ہیں، محمود کے متعلق لکھا ہے:-

”کہ رونق دین محمدی از وجود مبارک او از سر طراوت گرفتہ است، و طراوت ملت احمدی از

عدل و احسان شامل او ظاہر و باہر گشتہ، پادشاہی کہ از سمیت تیغ سبا ست او معاندان ریت

مسکون سرور ماندہ اندر امکان بار کتاب ظلم و عدل نذرند، شہنشاہی کہ از سن اعتقاد

لے اس موقع پر مصنف کے دعائید فقرہ ”رحمۃ اللہ علیہم اربعین“ سے کسی کو کوئی شبہ نہ ہو، کیونکہ ان مشایخ کے تذکرہ

سے پیشتر اربعین طبع تابعین زمانہ ماضی کے لکھ کر ام، محمد شین عظام اور دیگر مشایخ کا تذکرہ کیا ہے، اور اسی زمرے میں اپنے ان

جمعہ مشایخ کے نام لئے ہیں، اور آخرین ان سب کے لئے یہ دعائید فقرہ استعمال کیا ہے،

دین و یانت او بتدعان روی زمین بی آب و ایوس گشته اند، بی تو اند که علوم مزجوت صحیح باطل (۹)  
 خود را پیدا کنند و بازار بی رواج خود را بیان گردانند، و از پاس نشیر کیدارش بتردان ملک (۹)  
 دم زدن نمانده است، و از سیرت پاکیزه و اخلاق پندیده و اوصاف عالی و بخت عالی، و ثبات غم و  
 وفور نعمت و جماعت سرفرازان و نمازان و بدعده بان مقصور و گدازان و مشایخ در زهد و طریقت  
 را آبر (۹) و دعا و درفش علوم و علم هر روز بر طرفی (۹) و کمال و هیئت (۹) تصنیف علوم دینی و متعلقات  
 در تعلیم علوم یقینی و مشاعر اسلام منور و مساجد و مدارس سمور و منابر بخجلی می تمدین و و اعطان  
 تقوی مزین، و مجاهدان در جهاد و غازیان در غز الشکر با آراسته، و عدتها پیراسته و بیت المال مالامال  
 و آباد، اینها بکمال و زینهار (۹) این و قطاع الطریق نیست و ناپود گشته و کار و آنها در آمد و شد  
 و تجارت در زمان سلامتی و بیخ و شر و بازار با داد و دهشتن مسلمانان رواج و صنایع فارغ البال  
 در رضاعت مشغول و رعایا امین و آسوده قنات (۹) و عوارضات بیخ (۹) بر افتاده، و سعادت و اعوان  
 (۹) از جهان رفته و ظلم و عدوان مندرس گشته (۹) طاعات و حسنات و خیرات و تبرات در عالم  
 منتشر شده و قنات و حوادث در خواب، و عدل و سیاست بیدار، و اوقات از دست ظالمان  
 مصون و محروس و مالک از جور جابران محفوظ و مفور (۹) و ثغور امصار مسلمانان و حصینهای  
 بوطن مومنان سر با سامان کشیده و حصور و رباطات و منازل و مراحل مرتب و مبسوط  
 عالیشان در امن و ایمنی و شاد کاس و نیکنامی بکار و بار خود نشان دادن، و کرازان صلاح در طرائق  
 عالم روی بار دیا دهنده است، و فساد و دروز نقصان می شود و سرور جهان گرفته است حق  
 تعالی ذات مالک صفات این پادشاه دین پناه را وارث اعظم پادشاهان سلف گردانان

(ص ۳۰۳)

تایخ عمری کی تالیف کا سبب جیسا کہ شعر العجم کے حوالہ سے گذر چکا ہے، صرف فردوسی کے شاہنامہ کا

جواب پیش کرتا ہے، کیونکہ مصنف کے خیال میں شاہنامہ کی تصنیف سے نہ صرف عجمیوں کی تاریخ اور افسانے  
از سر نو تازہ ہو گئے، بلکہ شریعت غزاکے متبعین انھیں مزخرفات کے رفتہ رفتہ ایسے شیدائی بن گئے، کہ عرب اسلام  
کے کارنامے ماند پڑ گئے چنانچہ دیباچہ میں لکھتا ہے:-

امیرانام فردوسی طوسی کتاب شاہنامہ را پر دخت و بخت مست سلطان دین پرور مین الدین  
سلطان محمود بکتلیکین غلام اللہ ملکہ و سلطانہ آورد و لوطایا سے واقرو العانات متوافر مخصوص  
گشت دایم تاریخ نگاروں را از نثر لباس نظم پوشانید و نقطے در غایت علو ترکیب و مترانت مہمانی  
بیر دخت و تواریخ ملوک عجم را از سر تازہ گردانید، مآثر و مناقب ایشان را بہ جیسے نیکو تر درین  
کتاب درج کرد، و مردگان و زندگان را بآب حیوہ نظم راق و خوش زندگی ایاضید ابلی اسلام  
رطو اللہ مومنان را از ہر طبقہ در نوشتن و خواندن زغبہ صادق پیدا آمد و غلب مردمان را در سر گذشت  
و قصص ایشان اعتقاد راسخ شد

شاہنامہ کی اس مقبولیت کے تذکرہ کے بعد اس خطرہ کا یون ذکر کرتا ہے،

”دراعی سلطان را در خاطر افتاد کہ زہے غبن فاحسن و ظلم صریح کہ در ملت مقدس نبوی  
و نسبت متبرک مصطفوی سر گذشت میخ و محوس روانی یابد و اہل و اسلام در خواندن اکاذیب  
عجم و مزخرفات آتش پرستان را مستقد شوند و قصہ ہائے بی سند و روایت ہائے بی استوار دارند و در پیش  
ملوک نامہ را در خواہند و در محافل پیش یزندگان تحسین ذکر کنند و گوشہا را بہ زبان خوش گردانند“

آخر انھیں وجوہ سے دو سال کے پس و پیش کے بعد مصنف کو شاہنامہ کے جواب میں مکر نامہ  
لکھنے کا خیال پیدا ہوا، اور یہ انتخاب غالباً اس لئے عمل میں آیا کہ عربوں کے قوم و مارت ایران کی تفصیل  
سے ایک نئی کیانی و ساسانی داستان سطوت پر ضرب لگے گی اور دوسری طرف فردوسی کی اس تعلی  
کا صحیح جواب ہو گا

زئیر شترخوردن و سو سمار عرب را بجائے رسید است کار  
 کہ تخت کیان را کند آرزو، تفویض تو اسے چرخ گردان تفویض  
 اس لئے تاریخ غری ہی ایک ایسا موقع ہو سکتا تھا، جس میں تخت کیانی کے حصول کی آرزو پوری ہوتی  
 دکھائی جائے اور کیانی سطوت کے یادگار فرش بہار کی دھجیان عرینہ کی گلیوں میں اڑائی جائیں،  
 لیکن یہ عجب پر لطف اتفاق ہے کہ باوجودیکہ تاریخ غری کی تالیف کی اصلی وجہ صرف یہ تھی کہ شاہنشاہ  
 کذب و افترا کا ایک دفتر ہے، اس لئے مسلمانوں کو اس کے مطالعہ سے باز رکھا جائے، اور اس کے بجائے  
 تاریخ غری جیسے لٹریچر کا مطالعہ کیا جائے، لیکن جب اس کا مصنف خود اس کو چہرہ میں قدم رکھتا ہے، اور تاریخ  
 غری تالیف کرنے کے لئے قلم اٹھاتا ہے، تو خود اس کا واسن بھی غلط بیانی سے نہیں بچتا، اور ایک لغو و  
 بے سود غلط بیانی اس سے سرزد ہوتی ہے، جس کو خود اسی کے الفاظ میں پیش کیا جاتا ہے، لکھتا ہے،  
 ”آخر تفکر و تانی بسیار با خوش قرار دادیم تاریخ غری را بہتہ امیر المومنین مامون بن ہارون الرشید  
 رضی اللہ عنہم جمع کردہ اندو با سخا و استرخاے آن خلیفہ مقرون گشتہ و بکثرت عطا ہوا،  
 حضرت مصحح شدہ از عربی بہ فارسی ترجمہ (؟) کنم و بکتاب خانہ سلطان اسلام مین الدولہ المملکۃ  
 فخر ممالک الدنیا مظہر کلمۃ اللہ العلیا، محمود سبکتگین مولی امیر المومنین  
 رسانم، ص،

حقیقت یہ ہے کہ شاہنامہ کی علاوہ دیگر خصوصیات کے ایک نمایان خصوصیت یہ بھی تھی کہ وہ (برادری) سلطان محمود کیلئے  
 تالیف ہوئی محمود کے دربار میں پیش ہوئی، اور محمود کی طرف سے اس کے صلہ میں انعام و اکرام عطا ہوئے،  
 اس لئے مولف عمر نامہ کو بھی اپنی کتاب کو ہمتیہ قرار دینے کے لئے اس میں وہی خصوصیات پیدا کرنے  
 کا خیال پیدا ہوا، تاکہ خود محمود کی قوجہ بھی اس طرف محفوظ ہو سکے، اور اس وسیلہ سے امراء، اہل دربار  
 اور عوام میں مقبول ہو، اس لئے اس نے اس کتاب کو بھی ایک فرمانروا کے لئے وقت خلیفہ مامون

کے دربار سے منسوب کیا گئے بھی شاہنامہ کی طرح مامون کے حکم سے تالیف ہوئی، اس نے اس پر نظر امتحان دیا  
اور مصنف کو انعام و اکرام سے مالا مال کیا،

مصنف نے دیباچہ میں یہ غلط بیانی غالباً اصل کتاب کے لکھنے کے بعد کی ہے، کیونکہ اولاً مامون  
کے عہد میں حضرت عمرؓ کے سوانح حیات میں کوئی کتاب تالیف نہیں ہوئی، علاوہ ازیں خود اس کتاب  
میں ایسے دلائل و شواہد ہیں جو اس غلطی کو آپ سے آپ واضح کرتے ہیں،

مامون کا سال وفات ۲۱۸ء ہے، لیکن اس کتاب میں ایسے لوگوں کے حوالے آئے ہیں جو مامون  
کے کہیں بعد پیدا ہوئے، مثلاً ابو جعفر محمد بن جریر طبری کا حوالہ بار بار آیا ہے، حالانکہ طبری مامون کے سہ  
وفات کے سات سال بعد ۲۲۵ء میں پیدا ہوا ہے، اور ۳۲۰ء میں وفات پائی ہے، (مجم الادب ج ۲ ص ۴۲۳)  
لیکن اس کے باوجود تاریخ عمری کے ماخذ میں ابن جریر کا نام ایک سے زیادہ جگہ موجود ہے، مثلاً ایک جگہ لکھا ہے،  
”امام محمد جریر طبری میگوید ابن الوان را چون بنا کردند بنیاد آن را بقدر یک نیزه بالا

در زمین حفر کردند“ ص ۱۱۶

مصنف کو اس غلط بیانی کی ضرورت غالباً اس لئے بھی پڑی کہ وہ دیباچہ میں اس تالیف اور  
شاہنامہ کے موازنہ اور اس کی خوبیوں کو آزادی سے پیش کر سکے، ورنہ خود اپنی تالیف کی طویل و  
بسبب پریشان و شوکت الفاظ میں مدح سرائی کرنا اسے زیب نہ دیتا چنانچہ اس کو تالیف کے بجائے  
ترجمہ قرار دینے کے بعد اولاً سلطان محمود کے اوصاف و محامد بیان کئے ہیں، پھر اس کو مخاطب کر کے  
اس کتاب کو ان الفاظ میں اس کی خدمت میں پیش کرتا ہے،

”چون درین ترجمہ ۹۱ نظر فرماید و بشرن مطالعہ مشرت کردند بجد اللہ دانند و دریابد کہ این

مجموعہ کہ اوصاف دین داری و ملک داری، در فرست ابواب جہانگیری و جہان کشائی است

با ترہات و عمر زخوات و مشوات مومہ عجیان کہ ہمہ کاذیب باطلہ و مفتریات صریح نامعلوم

نفسل کردہ اند، ص ۵،

اس کے بعد کسکے چل کر پھر کتاب کی خوبصورتی کو گنتا رہا ہے، اور پہلے اسلام کے اصول و روایت میں حرم و احتیاط، اور رد و افق و غوار کی روایتوں میں کذب و افتراء کا ذکر کرتے ہوئے واضح احادیث اور محدثین کے جرح و تعدیل کا حوالہ دیتا ہے، اور اس طریقہ سے تاریخ عمری کی روایتوں کی صحت کی طرف اشارہ کر کے نفس کتاب کی خوبصورتی کا یون ذکر کرتا ہے،

و مقصود این ضعیف آنست کہ آنچه اولوالالباب اولین و آخرین طلب نمایند درین مجلد؟  
موجودہ است چہ اگر دین داری و ملک داری با تقوی و کمال و یانت اللہ یا بند و اگر شجاعت و شہامت و ہیبت و سیاست جو بند یا بند ..... ص ۶

غرض اسی طرز بیان سے اس کی بہ کثرت خوبیاں پیش کی ہیں، اس کے بعد نہایت وضاحت سے اپنی کتاب کی روایتوں کی صحت و صداقت، اور ان کے مقابلہ میں شانہ نامہ فردوسی کے بے سرو پا کذب و افتراء کا ذکر کرتا ہے لیکن اس موقع پر اس کے ترجمہ کی حیثیت اس کے ذہن سے فراغ ہو جاتی ہے اور بالکل ایک مصنف کے قلم کا طرز تحریر اس کے قلم سے ٹپک پڑتا ہے لکھتا ہے،

»و نیز این ہمہ اخبار مستند است ثقاہ تابعین و رواۃ باعدالت تبع تابعین با ساینہ خود در

کتب معتبرہ آوردہ و اعمی از خون تطویل باخبار مجرد کفایت کردہ است، ص ۷

اس بیان میں »واعی« سے مراد »مترجم« ہے، اگر دیباچہ نگار اپنے بیان کے مطابق صرف »مترجم« ہوتا تو اس کو یہ واضح کرنے کا کیا حق حاصل تھا کہ »یہ روایتیں معتبر کتابوں میں سند کے ساتھ ہیں طوالت کے خوف سے ان کو حذف کر دیا، کیونکہ اس موقع پر معتبر کتابوں کا حوالہ اس امر کا کافی ثبوت ہے کہ اس فارسی نسخہ تاریخ عمری میں مختلف کتابوں سے کام لینا پڑا ہے، اور وہی سب معتبر کتابیں اس کے ماخذ ہیں، اور اگر یہ عبارت اصل میں مصنف کی ہوتی تو مترجم یہ کہہ سکتا تھا کہ مصنف نے معتبر

کتبوں سے یہ سند روایتیں نقل کی تھیں، وہ طوالت کے خوف سے حدیث کر دی گئیں۔  
 ممکن تھا کہ لفظ "واعی" سے دیباچہ نگار کی مراد مصنف ہو، لیکن یہ اس کے طرز انشاء کے خلاف ہے،  
 دیباچہ "ین جهان جهان لفظ "واعی" آیا ہے، اس سے خود اپنی ذات مراد لیتا ہے، ایک حوالہ اس سے پیشتر  
 گزر چکا ہے کہ:-

درکہ این علوت (۹) مدت دو سال کم و بیش واعی روزگار گذشت، ص ۳

اسی طرح دیباچہ کے آخر میں ہے،

»واعی مسلمانان را امید آنست کہ چون..... ص ۱۹

اس لئے حقیقت یہ ہے کہ دیباچہ نگار زور قلم میں لکھتے لکھتے اپنی پیش کردہ حیثیت فراموش کر جاتا  
 ہے، اور سہو اور اس کے ساتھ نظر اس کے قلم سے ایسے جملے نکل جاتے ہیں جو مترجم کے بجائے مصنف کے  
 قلم سے ادا ہونے چاہئیں، اس لئے اہل حقیقت یہی ہے کہ مصنف نے محض انہیں خصوصیات کو پیدا کرنے  
 اور کتاب کی اہمیت بڑھانے کے لئے یہ سوانح رچا، اور اگرچہ اس موقع پر یہ شبہ ہوتا ہے، کہ اس سے  
 خود اس کی حقیقی محنت و شہرت کو نقصان پہونچا، لیکن یہ فراموش نہ کرنا چاہئے، کہ اس کا مطلب نظر ذاتی  
 وجاہت اور جاہ طلبی نہیں تھا، بلکہ صرف فردوسی کا جواب لکھ کر ایک مذہبی فریضہ کو ادا کرنا تھا، جو  
 باحس وجوہ اسی طریقہ سے پورا ہو سکتا تھا،

اس کے بعد دیباچہ میں اپنی کتاب کی روایتوں کی توثیق اور تائید نامہ کی روایتوں کو ناقابل اعتبار  
 بتانے کے بعد فردوسی کی قومی عظمت، عجم پرستی، اور عرب پر غیبتی نفوذ پیدا کرنے الزامات کی طرف  
 اشارہ کر کے اس پر تنریض کرتے ہوئے لکھتا ہے:-

»اما آنچه از ملقائے نفس اماره خود کہ بعد ہزار خست و خباثت ملو بود و بعد ادب و عبیت،

قومی در قلم آرد و خدایے و رسول اور در میان نمید، و از سر غلبہ محبت طائفہ یا باعث عداوت

گروہی کتابہا تنظیم و نشر پر داند و تقویٰ و دیانت و عدا ترسی و امانت درپرداخت..... اس  
 فردوسی کے معائب پر اسی طریقہ سے طعن و طنز کرنے کے بعد آگے چل کر ”در بحالات مخازی ائمہ تاریخ“  
 لکھ کے فن سخازی کی صحت و صداقت، اور قرناً بعد قرن ائمہ کبار کی توثیق و تائید وغیرہ کا تذکرہ کسی قدر زیادہ  
 تفصیل سے کیا گیا ہے، اور پھر سب آخرین سلطان محمود کو مخاطب کر کے تاریخ مخزی کے مطالعہ کی عاشق و دلا  
 ”ایں مقرر ضمیر پادشاہ دین پناہ یاد کہ در مجموعہ کہ ہمہ بزرگان امت مصطفیٰ علیہ افضل الصلوٰۃ  
 واکمل التحیات کہ قول و قلم ایشان در دنیا و آخرت مقبول و معتبر بود و متقی باشند و در صحت ان ایشان را  
 بیچ شہدہ و عدشہ نبود لاجرم در مطالعہ ان ثواب و در اعتقاد ان نجات و در تقلید و تتبع ان در  
 حاصل بود“ ص ۸، ۹،

پھر اسی کے بعد چند کلمات دعائیہ پر دیباچہ ختم ہو جاتا ہے،  
 اس کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے، ابتدائی دو صفحہ ”ین“ ”فہرست تاریخ مخزی“ ہے، کتاب  
 کے مباحث تین حصوں میں تقسیم ہو سکتے ہیں، پہلا حصہ نام و نسب سے خلافت تک، دوسرا فتوحات کی تفصیل  
 میں، اور تیسرا حصہ آپ کے اخلاق و عادات فضائل و مناقب اور اولاد و اولاد کے بیان میں ہے کتاب  
 کی پوری فہرست حسب ذیل ہے:-

**فہرست تاریخ مخزی**، ذکر نام و نشان و لقب و خویشتان امیر المومنین عمر رضی اللہ عنہ،

ذکر اسلام عمر رضی اللہ عنہ، ذکر شمش و قوت از صلابت امیر المومنین عمر، ذکر ہجرت امیر المومنین عمر رضی

اللہ عنہ، ذکر انجرا اول خلیفہ کہ اور امیر المومنین گفتند عمر و رضی اللہ عنہ، ذکر باقی حال نامردی ان

و فتح دمشق، ذکر فتح نخل و میسان، ذکر و قالیعی کہ مشی حارثہ را وریلا و عراق اتفاق افتاد، ذکر حرب لشکر کلا

بر حایان و فتحی کہ در زمین نارق مسلمانا برابر آمد، ذکر فتح سقا طیر از ولایت لشکر از سواد عراق ذکر و فتح

خیر کہ مسلمانان را افتاد، ذکر واقعہ نوبت، ذکر فتنہ ثنی بروز بازار، ذکر ہلاک سیدن یزید و شہر بار



ذکر آمارت سدد و قاص و فرستادن بجنگ رستم بجانب عراق و ذکر فتح جنگ سدد و رستم و غنائم فتح تا به  
 ذکر باقی مقبل رستم و حصول فتح قاصیه، ذکر بنای شهر کوفه، ذکر بنای شهر بصره، ذکر فتوح بلاد شام که دو  
 پیام خلافت امیر المومنین پیشتر شده است، ذکر فتح شهر حمص، ذکر فتح شهر قیسریه، ذکر فتح شهر ساریه  
 ذکر فتح شهر اجنادین، ذکر فتح ایلیا که آن را بیت المقدس گویند، ذکر فتح مصر و شهر مادیه، ذکر فتح مدینه  
 و قسمت غنائم هر کس را عطا می نمود، ذکر آنچه امیر المومنین عمر رضی الله عنه بدوان داری افتاح  
 گردود، ذکر فتح و صفت ایوان کسری و بعضی از بختل پاشا دانند و ذکر واقعه علوان، ذکر فتح شهر علوان،  
 ذکر فتح حصار مکریت و موصل، ذکر مراجعت لشکر اسلام از مدائن در همان فتح و نصرت و پرداختن باقی عمارت  
 کوفه، ذکر انعام ملک روم از حمص کرت دوم، ذکر فتح شهر جریه، ذکر باز آمدن خالد و لید بیدینه، ذکر کثرت  
 فرمودن امیر المومنین عمر رضی الله عنه بجانب شام، ذکر عزل سبزه از ایالت بصره و دادن باموسی  
 ذکر فتوح شهر بایه اهورا، ذکر بیرون آمدن علاء حضرتی بالشکر اسلام از بحرین کاتب فارس، ذکر  
 فتح باقی شهر بایه اهورا، ذکر فتح شهر نهاوند بر دست لشکر اسلام، ذکر فتح شهر صفهان بر دست لشکر  
 امیر المومنین عمر، ذکر فتح همدان، ذکر فتح رے و دماوند و قوس، ذکر فتح جرجان و طبرستان، ذکر فتح  
 آذربایجان، ذکر فتح یزد و جرجان و قوس، ذکر فتح آن ولایت، ذکر فتح شهر بایه ولایت فارس، ذکر فتح  
 شهر بایه کرمان، ذکر فتح سجستان و آن نواح، ذکر فتح شهر بایه مکران، ذکر فتح پرد که مقبل  
 هند و بصره و سند است، ذکر فرستادن سلمه قیس بجانب کرمان و باز آمدن فتح آن، ذکر مقبل امیر المومنین  
 عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از مواظبت و نصایح که بر لفظ امیر المومنین عمر رضی الله عنه رفته است، ذکر بعضی  
 از سیرت و صفت امیر المومنین عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از مناقب فضائل عمر رضی الله عنه که بر لفظ  
 پیغمبر اسلام رفته است، ذکر بعضی از آیات و کلام الله که در شان امیر المومنین عمر رضی الله عنه نازل شد  
 ذکر فرزندان و قدری از احوال امیر المومنین عمر رضی الله عنه، ذکر بعضی از احوال امیر المومنین عمر رضی الله عنه

کتاب پر ایک سرسری نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف اس عہد کے ممتاز اہل علم میں تھا، اور اس زمانہ تک جن کتابوں میں حضرت عمرؓ کے سوانح حیات درج ہوئے تھے، وہ بالعموم اس کے پیش نظر تھیں، فتوحات کا زیادہ حصہ طبری متوفی ۳۲۰ھ اور ابو حنیفہ متوفی ۲۴۰ھ وغیرہ سے ماخوذ معلوم ہوتا ہے، اور میر کا حصہ تاریخ الخلفاء سے اخذ کیا گیا، اس وقت تک اخبار الخلفاء، دولابی متوفی ۳۲۰ھ تاریخ الخلفاء، ابو حنیفہ بن حبیب متوفی ۲۴۰ھ اور تاریخ الخلفاء ابو ہلال حسن بن عبد اللہ عسکری متوفی ۳۲۰ھ وغیرہ تالیفات ہو چکی تھیں، کتاب کی اصل خصوصیت اسکی ترتیب تھی، انداز بیان میں کوئی نمایاں ندرت نہیں البتہ چونکہ قلم شاہنامہ کے جواب میں اٹھایا گیا ہے اسلئے عجم پر عربی تقویٰ کی بنیاد کو نہ کی، خاص طور پر کوشش کی گئی ہے، اور عربی عجم کے مقابل میں عربوں کی شجاعت و بہادری کا تذکرہ زیادہ شان و شکوہ سے کیا گیا ہے اور اگر وقت نظر سے دیکھا جائے تو قیاساً ان تمام امور کی کچھ نہ کچھ جھلک اس میں بھی آگئی ہے، جن کی بنا پر فردوسی خود الزام قرار دیا جاتا ہے، خصوصاً حضرت عمرؓ کے حالات مباہلہ آمیزی سے پاک نہیں ہیں مثلاً طبری کے حوالہ سے، حضرت عمرؓ کے لقب فاروق کے متعلق لکھتا ہے:-

«امام محمد جریر طبری جنین آورده است کہ لقب امیر المومنین جریر نوراً فاروقی»

لیکن ابن جریر نے اس سلسلہ میں جو کچھ نقل کیا ہے وہ صرف یہ ہے:-

وقال بعضهم اول من سئل هذا الاسم اهل الكتاب اور بعض لوگوں کا بیان ہے کہ ایک سو پہلے اہل کتاب سے اس سے ہو گیا ایک دوسری روایت میں ہے:-

قال ابن شہاب بلغان اهل الكتاب كانا اول من قال ابن شہاب کہتے ہیں کہ حضرت عمرؓ کو اہل کتاب سے پہلی مرتبہ فاروقی لہذا فاروقی کا المسموع یا مسموع ذلک من قولهم ۲۴۲ اور مسلم بن الحجاج نے جنین سے اس لقب کو اختیار کیا،

اسکی ایک دوسری خصوصیت یہ بھی قابل ذکر ہے کہ ایران کی لڑائیوں کے سلسلہ میں ایرانیوں اور خصوصاً زرد گرد کے حالات بھی کہیں کہیں قلم سے آئے ہیں، جو عام عربی تاریخوں میں موجود نہیں اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ہمیں ایسی باتیں بھی درج ہیں کر دی گئی ہیں جو زرد گرد وغیرہ کے متعلق ایران میں عام طور پر مشہور تھیں اور ان روایتوں کی وجہ ایرانیوں کے مزید داخلی حالات آشکارا ہوتے ہیں

## فصل الثانی فی مناقب ابن حجر

از

مولوی سید ہاشم صاحب ندوی رکن دائرۃ المعارف حیدرآباد دکن

”آج کل مولوی سید ہاشم صاحب ندوی حافظ ابن حجر کی مشہور تصنیف درکامنہ کی تصحیح میں مصروف

ہیں، جس کی پہلی جلد اب دائرۃ المعارف کی طرف سے شائع ہوئی ہے، اسی تقریب سے مدوح نے یہ

مضمون لکھا ہے جو شکریہ کے ساتھ شائع ہوتا ہے۔“

”معارف“

نسب نامہ اور خاندانی حالت: | احمد بن علی بن محمد بن علی بن محمود بن احمد کینت ابو الفضل تھیں، شہاب الدین

لقب تھا، ابن حجر کے لقب سے زیادہ مشہور اور معروف ہوئے، کنانی، اعتقلائی نسبت تھی، ابن حجر جدِ احمد کا

بھی لقب تھا، جن کا دوسرا لقب ابن البراز تھا، یہ آل حجر کی طرہ منسوب ہیں، آل حجر ایک قوم تھی جس کا

اصلی وطن ارض قابس میں تھا، لیکر وہاں سے منتقل ہو کر بلاد جدید کے جنوبی حصہ میں سکونت پذیر ہوئی اس

خاندان میں علما، محدثین اور فقہا پیدا ہوئے، ان کے والد ماجد نور الدین علی نے ابن سیر القواس سے

شرف تلمذ حاصل کیا، اور حاوی صغیر (فقہ کی مشہور کتاب ہے) کے حافظ ہوئے، اس طرح بعد ازاں قطب الدین

ابو القاسم محمد بن محمد بن علی کو ابو الفضل بن عساکر اور ابن القواس نے حدیث کی اجازت دی، اور

ان کے چچا فخر الدین عثمان بن علی سے ابن الکلبیک اور سراج الدہھوزی نے فقہ پڑھی،

ولادت اور تعلیم: | ۴۲۷ شعبان ۷۸۸ھ کو مصر میں بمقام عین شمس پیدا ہوئے، ایام طفولیت ہی میں والد کا

انتقال ہو گیا، انتقال کے وقت ان کے والد نے زکی خرنوبی کو اپنا وصی بنایا، چنانچہ انھیں زکی

لے تاج العروس، لے نور الساطع،

کفالت میں ابن حجر پرورش پاتے رہے، ابتداً صدر الشافعی شافعی شافعی کی خدمت میں باریاب ہوئے ان سے قرآن حفظ کرنا شروع کیا اور نو سال کی عمر میں حافظ قرآن ہو گئے، اس کے بعد عمدہ احادیث و صحیفہ منقحہ ابن ابراہیم الفیہ العراقی پر بھی اڑکی خروبی کے ساتھ مکہ پہنچے، وہاں علما و فضلاء کے درس میں شریک ہوئے، یہیں سے حدیث کا شوق و انگیزہ ہوا، ۹۶ھ میں مصر اور قاہرہ کے علماء سے حدیث پڑھی، سرسج بلقیسی، حافظ انصاری اور ابن عقیل سے حدیث اور فقہ، برہان الدین الانباسی اور نور الدین ایبھی وغیرہ سے صرف فقہ کا درس حاصل کیا، مشہور ائمہ عصر کی صحبتوں نے ولولہ شوق، اور طلب صادق پیدا کر دیا، تحصیل علم کے لیے بلاد اسلامیہ کا سفر اختیار کیا، بڑے بڑے شیوخ کی خدمت میں حاضر ہو کر مختلف علوم و فنون میں مہارت تامہ حاصل کی، سرمایہ قوس میں صدر الدین الاشعری، غزالی، ابن احمد بن محمد الخلیلی، رملہ بن احمد بن محمد الایکی، خلیلی بن صالح بن خلیل بن سالم، بیت المقدس میں شمس الدین القشیری بدر الدین کی محمد السبکی اور محمد بن عمر ابو موسیٰ، دمشق میں بدر الدین بن قوام الیاسی، فاطمہ بنت المنجا التوخیہ فاطمہ بنت الہادی اور عالیہ بنت الہادی، اور متقی بن زین الدین ابی بکر بن الحسن بن وغیرہ سے مدرس افتاد اور تخریث کی اجازت حاصل کی، قرآن اور حدیث کے درس میں شرکت کی، ان علوم کے علاوہ توحفی سے قرأت سبعہ، مجد الدین فیروز آبادی سے لغت اعماری سے ادب، اور بدر الشافعی سے علم عروض حاصل کیا،

تجربہ علمی، اس صدی کے مشہور اور یگانہ روزگار علماء اور فضلاء کی علمی صحبتوں نے ابن حجر کو حافظ الاسلام قدوة الامۃ، علامۃ العلماء، حجة الاسلام، حجة السنۃ، کا لقب بخشا، ان کے استاد اور شیخ حافظ عراقی نے اس امر کی شہادت دی کہ اپنے اقران میں یہ حدیث کے سب سے بڑے عالم ہیں، تفسیر فاسی اور برہان اللہ حلبی نے یہ فرمایا کہ ہم نے علم و فضل میں ان کی نظیر نہیں دیکھی، عارفین نے ولایت کی بشارت دی،

لے شذرات الذهب، ۱۸۱، ایضاً،

بڑے بڑے صنفین نے اپنے تھانویہ میں انکی کتابوں سے حوالہ درج کیا ہے، مشہور مورخین نے اپنی تاریخ میں ان کا تذکرہ لکھا ہے، ذیل القیدیہ میں قاسمی نے، طبقات الشعراء میں بشکی نے العقود والاریڈ میں علامہ مقریزی نے علاء الدین الخطیب انصریہ نے اپنی تاریخ حلب میں، قاضی ابن ثنبیہ اپنی تاریخ میں اور ابن ہند نے ذیل طبقات الحفاظ میں، ان کے حالات لکھے ہیں، غرض کہ اس عصر کے تمام محدثین اور مورخین نے حافظ ابن حجر کو ایک مستند امام رجال تسلیم کیا ہے،

شغل تدریس، امام موصوت میں سال تک حافظہ بیرسیہ میں تفسیر، حدیث، فقہ وغیرہ کا درس دیتے رہے، کنیون کا اطوار تصنیف و تالیف کا سلسلہ جاری تھا، جامع عرو اور جامع ازہر میں خطبہ دیتے رہے، پھر جب سند قضا سے علیحدگی اختیار کی تو دار الحدیث الکاملیہ میں مستقل طور پر تالیف و تصنیف میں مشغول ہو گئے، رفتہ رفتہ علمی شہرت کا چرچہ تمام بلاد اسلامیہ میں پھیلا، اور پھر طلبہ جو حق جو حق مختلف مقامات سے سفر کر کے درس میں شریک ہونے لگے، تلامذہ میں بہت سے فاضل محدثین اور فقہار پیدا ہوئے، امام سخاوی کو نہ چونکہ بہت زیادہ استفادہ کا موقع ملا اس لئے تلامذہ کی عبادت میں ان کے علم و فضل کا پایہ بہت بڑھا رہا، وہ خود لکھتے ہیں،

”کہ اول اول میں تیسرے میں امام سے واقف ہوا، اس کے بعد سے میں برابر خدمت میں حاضر رہا، بہت کم ایسا موقع ہوا کہ میں شریک درس نہ ہوا ہوں، چونکہ میں قریب ہی رہتا تھا، اس لئے ہر روز میں موجود رہا، الاصطلاح اور الفنیہ وغیرہ پڑھنے کے بعد علوم الحدیث لابن الصلاح، تقریب التحیل، المنفعہ کا بڑا حصہ، لسان المیزان کامل، مشبہ النسب، تحزیج الراغی، فیض مسند الفرووس، اسما قبل نام شافعی امالی اور فتح الباری کے اکثر اجزاء، کون سے سنا، نتیجہ، شرح اغنیۃ خصائص المکفرۃ، القول المسدد، بلوغ المرام کا مطالعہ کیا، النکت، النظرات، اطراف مسند، زہر الفرووس، تحزیج الکشاف، اور کامنہ، قصائد صہ

املا کیا، اور بہت سے تصانیف کی پیش کی، اور بعض کو خود نقل کیا، حافظ ابن حجر کی عالمانہ شفقت، اور سخاوی کی طالب علمانہ سعادت نے سخاوی کو امام بنایا، اسی خاص تعلق ارشاد کی بنا پر امام سخاوی نے ایک مستقل تصنیف میں ابن حجر کے حالات لکھے ہیں،

منصب قضا: ۱۲ سال اور چند ماہ مصر میں قاضی القضاۃ رہے، محرم ۸۲۷ھ پھر رجب ۸۲۸ھ پھر جمادی الاولیٰ ۸۲۹ھ، پھر ۸۳۰ھ اور ربیع الآخر ۸۳۱ھ میں خدمت ان کو سپرد کی گئی، آخرین تنگ اگر علیحدگی اختیار کر لی،

شعروناوی: حدیث کی تحصیل سے قبل اس کا ذوق بہت زیادہ تھا، مستقل ایک دیوان بھی ہے، امام سخاوی نے چند اشعار جو شیخ سے سنے تھے نقل کیا ہے، جن میں عشرہ بشرہ کا ذکر ہے،

لقد بشر الهادی فی الصحب ذمۃ بجنات عدت کلہم فضلہ اشہر  
ارہادی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے صحابہ کی ایک جماعت کو جنت خلد کی بشارت دی ہے جن کا فضل مشہور ہے،

سعد زبیر، سعد طلحہ عامر ابوبکر عثمان ابن عت علی عمر  
وہ جماعت سعید، زبیر، سعد طلحہ عامر، ابوبکر عثمان، ابن عت علی اور عمر کی  
دو شعر اور ہیں جو کہ کیا نہ ہیں،

ثلث من الدنیا اذا ہی حصلت لشخص فلن یخشی من الفقر والتعیر  
تین چیزیں دنیا میں ایسی ہیں کہ اگر کسی کو حاصل ہو جائیں تو اس کو کسی نقصان یا تکلیف کا خوف نہیں کرنا چاہیے  
غنی عن دنیا والاسلام متہم وصحة جسم وغائمه الخیر  
ایک اہل دنیا سے بے نیازی اور ان سے مامون رہنا دوسرے تندرستی اور شہر سے خاتمہ باخیر،

امام سخاوی نے اپنے شیخ کے ذوق شاعری کی بھی تعریف کی ہے، لیکن جہاں تک پتہ چلا ہے شعر و شاعری کا ذوق محض تفریح طبع کے لئے تھا،

اوقات زندگی، روزانہ کے معمولات متعین تھے، تدریس کا ایک خاص وقت تھا، جس میں طلبہ کی جماعتیں باری باری آتی تھیں، اسی طرح تالیف و تصنیف کے لئے علیحدہ وقت مقرر تھا، مطالعہ، افتاء اور دیگر مشاغل کے لئے خاص وقت تھا،

عادات اور خصائل | متواضع حلیم، اور بربود بار تھے، عبادت گزار، متقی، اور پرہیزگار تھے، صوم و صلوات کے پابند تھے، ان تمام اوصاف کے ساتھ طریف الطبع تھے، شاعرانہ ذوق، ادیبانہ خیال رکھتے تھے، علماء و فضلاء کی قدر و منزلت کرتے تھے، اصناف کے ساتھ شفقت اور اکابر کی عظمت کرتے تھے، حلیم، چہرہ صاف اور روشن تھا، ڈار بھی سفید تھی، تھوڑا پست قد، اور نحیف الجثہ تھے، آواز بلند تھی، طبیعت میں غایت درجہ کی زکات اور زہانت تھی،

وفات | تقریباً ۸۱ سال کی عمر میں ۲۰ رزی الحجہ ۸۵۷ھ کو یوم دو شنبہ بعد نماز عشاء درسہ منکوتقریہ کے قریب باب القنطرہ میں انتقال ہوا، دوسرے دن تربت زکی خیر وہی کے وسط میں مدفون ہوئے جنازہ کی نماز میں ایک عظیم الشان اجتماع تھا، امام سخاوی کہتے ہیں کہ میں نے اس سے بڑا مجمع کسی جنازہ میں نہیں دیکھا،

تصانیف | امام موصوف کی تحصیل، ان کی تعلیم اور تدریس کا زیادہ دار و مدار علوم قرآن حدیث ارجاء تاریخ اور فقہ پر رہا، اس لئے انھیں علوم پر امام نے تالیف اور تصنیف کا سلسلہ جاری رکھا، ۸۱ سال کی عمر میں تصانیف کی تعداد ڈیڑھ سو تک پہنچی،

یہ تصانیف اپنی اہمیت اور مرتبت کے لحاظ سے مختلف درجہ کی ہیں

۱۔ ایک تو وہ ہیں جن کی ترتیب تہذیب موضوع اور طریق بیان میں حافظ ابن حجر منفرد

حیثیت رکھتے ہیں، مثلاً مقدمہ فتح الباری، تعلیق التعلیق، اطراف العشرہ وغیرہ،

۲۔ بعض وہ ہیں جو اگرچہ دوسری کتابوں کی تلخیص ہیں، لیکن زیادات، استدراک، استنباط وغیرہ

کے اعتبار سے خاص اہمیت رکھتی ہیں، مثلاً، الاصابہ، تہذیب التہذیب، لسان المیزان وغیرہ،

۳۔ بعض وہ ہیں جو دوسری کتابوں کی شرح اور تخریج کی حیثیت رکھتی ہیں، لیکن دیگر شروح

میں احتواء، مضامین تشریح و توضیح مشکلات کے لحاظ سے فائق ہیں مثلاً فتح الباری، تخریج الفی

تخریج احیاء العلوم وغیرہ،

۴۔ بعض وہ ہیں جو رسائل کی حیثیت رکھتی ہیں، مثلاً خبۃ الفکر، بلوغ المرام وغیرہ

حافظ ابن حجر کی تصانیف کا جس قدر پتہ چلا ہے، وہ تین حصوں میں منقسم کر کے درج ذیل ہیں:

۱۔ وہ تصانیف جنکے نسخے موجود ہیں، (۲) وہ جن کا ذکر کشف الطنون، شذرات اور دوسری کتابوں

میں ہے، (۳) وہ جو مطبوعہ ہیں،

اب مصنفات ابن حجر جنکے نسخے کتب خانوں میں محفوظ ہیں،

۱۔ تعلیق التعلیق، یہ سب سے پہلی تصنیف ہے، اس میں مرفوع، موقوف اور مناجات کی تعلیق

سے بحث ہے،

۱۔ اسانید موصولہ کا ذکر ہے، کشف الطنون میں لکھا ہے، کہ یہ نہایت مفید اور جامع کتاب

ہے، اس سے پہلے کسی نے اس موضوع پر کوئی کتاب نہیں لکھی، صاحب شذرات نے لکھا ہے کہ

یہ بہت نفیس کتاب ہے، اولہ الحمد للہ الذی من خلق طاعنہ فقد استدام

الکے العظیم، ستیم کی یہ تصنیف ہے،

ایک تعلیق صحیح البخاری کا قلمی نسخہ کتب خانہ میں ہے، اہرست میں نوین صدی کے ایک مشہور عالم

کی تصنیف بتائی ہے، اور سنہ تصنیف شامہ لکھا ہے، ممکن ہے کہ یہ حافظ ابن حجر ہی کی تعلیق



کا نسخہ ہو،

## ۲۔ اتحاف المرءۃ باطراف العشرہ،

صحاح ستہ اور مسانید اربعہ کی تمام روایتوں کو اطراف کے عنوان سے جمع کیا ہے، آٹھ جلدوں میں یہ کتاب ہے، اس میں سے اطراف مسند ابن مہزیل کو علیحدہ لکھا ہے، جو اطراف المسند المتعلی باطراف المسند المہزیلی کے نام سے مشہور ہے، اس کی دو جلدیں علیحدہ ہیں،

اتحاف المرءۃ کا قلمی نسخہ علامہ یوسف بن شاپین سبط المولف کے قلم کا لکھا ہوا کتب خانہ ہضیفہ حیدرآباد میں موجود ہے، سنہ کتابت ۱۲۸۵ھ یعنی مصنف سے بیس برس بعد لکھا گیا ہے، یہ کتاب نیز موجود ہے،

## ۳۔ الکافی النشاف فی تخریج احادیث الکشاف،

احادیث کشاف کی تخریج سب سے پہلے امام زلیعی المتوفی ۳۲۷ھ نے کی ہے، حافظ ابن جریر نے اسکی تفسیر ایک جلد میں کی ہے، اور اس پر اسدراک بھی لکھا ہے، مقدمہ میں لکھتے ہیں، کہ امام زلیعی نے احادیث مرفوعہ کو یا ناستیعاب لکھا، اور پھر طرق روایت اور تخریج کو اسی نسخ سے لکھا ہے، جس نسخ سے ہدایہ کی تخریج کی ہے، لیکن بہت سی مرفوع حدیثیں جن کو زحمری نے انشارۃ لکھا ہے، نظر سے رہ گئی ہیں، یہ تصنیف ۱۲۸۵ھ کی ہے، اس کا ایک نسخہ کتب خانہ ملیوین ۱۲۹۵ھ کا لکھا ہوا ہے، حجم ۹۰۴ ورق ہے، ایک نسخہ برلن میں بھی ہے،

## ۴۔ تحفہ الاطراف باوہام الاطراف،

الاطراف للمزی کا جب حافظ ابن جریر مطالعہ کر رہے تھے تو دوران مطالعہ میں اس پر حواشی لکھتے گئے، یہ سلسلہ اس قدر بڑھا کہ مستقل کتاب بن گئی، ۱۲۸۵ھ میں اس کا تھوڑا حصہ لکھا تھا، پھر ۱۲۸۵ھ کے ذیقعد میں اس کی تکمیل کر کے نقل کیا،

اس کا ایک نسخہ بیہ لا بُریری مین ہے جو مصنف کے نسخہ سے منقول ہے، ایک دوسرا نسخہ مع شرح برلن مین ہے،

۵۔ بذل الماعون فی فضل الطاعون، اولہ احمد اللہ علی کل حال ونحو ذی اللہ  
..... ونسأ لہ عن الدینا والاخرہ،

طاعون کے متعلق جس قدر احادیث مروی ہیں ان کو جمع کیا ہے، اور پانچ ابواب پر منقسم کیا ہے، عربی الفاظ اور لغات کی تشریح کی ہے، جمادی الاولیٰ ۳۳۴ھ کی تصنیف ہے، اس کا ایک نادر نسخہ ملیک مصنف کے ہاتھ کا لکھا ہوا بیہ لا بُریری مین ہے،

۶۔ الاربعین المتباینہ، حافظ ابن حجر نے مدرسہ شیخونہ مین ۸۰۰ھ مین اس کا اہل کرایا،  
اس کا ایک قدیم نسخہ بیہ لا بُریری مین ہے جس مین مصنف کی سند کا ذکر ہے، جو ۸۰۰ھ مین تلامذہ کو لکھ کر دیدی ہے،

۷۔ انتفاض الاعتراض،

امام عینی نے اپنی شرح صحیح البخاری مین فتح الباری پر جو کچھ اعتراضات کئے تھے، حافظ ابن حجر نے ان اعتراضات کا محدثانہ جواب دیا ہے، ابواب بخاری کی ترتیب پر یہ کتاب لکھی گئی ہے، اہل کشف الطون لکھتے ہیں کہ تمام اعتراضات کا بالاستیعاب جواب نہیں دیا، روزانہ اعتراضات اور جوابات کا اہل کرتے تھے، اسی استاد مین انتقال ہو گیا،

اس کا ایک نادر نسخہ ۸۰۰ھ کا مکتوبہ رام پور کے کتب خانہ مین ہے، مصنف کے نسخہ سے غالباً تیسری نقل ہے، یہ نہایت دیکھ بھل کتاب ہے، اس کے مقدمہ مین فتح الباری کی تصنیف کا مفصل تذکرہ ہے،  
اور انتفاض کی تصنیف کی ضرورت سے بحث کی ہے،

۸۔ تسدید القوس فی تخضر مسند الفردوس، ابوالنصر الدیلمی کی مسند فردوس کا خلاصہ ہے، تیسری

محرم ۱۲۸۶ھ کو اس کی تالیف سے قانع ہوئے، اس کا ایک قدیم نسخہ منبہ لاہوری میں ہے،

۹۔ زوائد مسند بزار، اولہ الحمد للہ حمد الکثیر،

مسند ابن جنبل اور صحاح ستہ سے جو احادیث اس میں زیادہ تھے، ان کو جمع کیا ہے، یہ امام ابو الحسن علی  
کی کتاب کا خلاصہ ہے، ۲۰ شعبان ۱۲۸۶ھ میں اس سے قانع ہوئے، اس کا ایک جدید نسخہ کتب خانہ آصفیہ  
میں ہے،

۱۰۔ امالی ابن حجر،

یہ امالی الکثر فی حدیث پر ہیں، چار سو سے زیادہ امالی کا پتہ چلتا ہے، اس کا ایک مختصر جزو کتب خانہ رام پور  
میں ہے، یہ حصہ تخریج احادیث اذکار سے متعلق ہے، محمد بن احمد بن یعقوب الاذہر الشافعی نے ۳۲۰ھ میں  
کے سامنے لکھا اور مصنف نے اس کا املا کیا، آخر میں یہ عبارت ہے،

آخر المجلس الثلاثون من تخریج احادیث للاذکار وهو العاشر بعد الاسماعیلة

من الامالی المصریة بالقاهرة،

۱۱۔ تبصرة المنة فی تخریر المشتبه،

علامہ ذہبی کی کتاب المشتبه پر یہ استدراک اور تلخیص ہے، جہاں اظہار ہے وہاں اختصار کیا ہے،  
اور جو چیزیں چھوٹ گئی ہیں، ان کا اضافہ کیا ہے، ۱۲۸۶ھ کی تصنیف ہے،

اس کا ایک نادر نسخہ شیخ برہان احمد بن ابی جدر کے ہاتھ کا لکھا ہوا، برٹش میوزیم میں موجود ہے، جو  
کے نسخے منقول ہے، دوسرا نسخہ کتب خانہ رام پور میں ہے، یہ احمد بن ابی بکر بن اسماعیل بن سلمہ البوصیری کے  
ہاتھ کا لکھا ہوا ہے، یہ بعد مصنف نقل کیا گیا ہے، تیسرا نسخہ کتب خانہ آصفیہ میں ہے، جو قدیم الخط ہے،

۱۲۔ ابنہ العزیم بنار العزیم، یہ تاریخ ابن حجر کے نام سے زیادہ مشہور ہے، خود مصنف نے اس کتاب

کا حوالہ اپنی دوسری کتابوں میں بکثرت دیا ہے، اولہ الحمد للہ الباقی وکل مخلوق لینی،

برٹش میوزیم میں اس کا ایک نسخہ موجود ہے، ایک نسخہ برلن میں ہے،

۱۳۔ رفع الامر عن قضاۃ مصر،

قضاۃ مصر کی مفصل تاریخ ہے، ابتداءً فتح مصر سے اٹھویں صدی تک کے قضاۃ کے حالات لکھے ہیں، اور ان کو طبقات میں تقسیم کیا ہے، اور ان طبقات کو سنین پر قائم کیا ہے، آخر میں اپنا تذکرہ بھی لکھا ہے اس کا ایک نسخہ ۱۱۵۸ھ کا مکتوبہ کتب خانہ خدیویہ میں ہے، اور ایک نسخہ کتب خانہ آصفیہ میں ہے،

۱۴۔ مناسک الحج، مناسک حج میں ایک رسالہ ہے، اس کا ایک نسخہ مدرسہ بحیات موصل میں ہے،

۱۵۔ المعجم المفہرس، مقدمہ میں لکھا ہے کہ میرے احباب نے بار بار مجھ سے اصرار کیا کہ مشہور کتب احادیث کے اساتذہ کو جمع کر کے اور ان کو ایک معجم کی صورت میں ترتیب دوں، چنانچہ ان کے امر کی تعمیل میں حروف تہجی پر یہ کتاب مرتب کی گئی ہے،

۱۵۲۸ھ کا مکتوبہ نسخہ کتب خانہ خدیویہ میں ہے، یہ اصل مصنف کی ہو یا اس کی نقل ہو،

۱۶۔ تحفہ اہل الحدیث عن شیوخ الحدیث،

اس کتاب کی تین جلدیں ہیں، اس کا ایک نسخہ مدرسہ الملازک (درد) ایک کچی پاشا کے مدرسہ میں ہے، یہ دونوں مدارس طہات موصل میں ہیں،

۱۷۔ دیوان ابن حجر، (ولد ماجد احمد اللہ علی احسانہ

یہ دیوان سات عنوانوں پر مرتب ہے، اول، بنویات، دوم، ملوکیات، سوم، اخوانیات، چہارم، غلیات، پنجم، اغراض الخلفہ، ششم، موشحات، ہفتم، مقطعات، لے خطوطات موصل، لے ایضاً،

اس کا ایک نادر نسخہ کتب خانہ خدیویہ میں ہے، اور ایک نسخہ جامع الباشا موصول میں ہے،

۱۸۔ الاستدراک علی تخریج احادیث الاحیاء،

احیاء العلوم للفرالی کے احادیث کی تخریج حافظ عاتقی نے کی ہے، حافظ ابن حجر نے اس پر استدراک کیا ہے،

کتب خانہ رام پور میں اس کا ایک ناقص نسخہ ہے،

۱۹۔ زیئہ الباب فی الاقباب، اولہ الحمد للہ الذی لا الہ الا ھو، الخی الصفات

مصنف ابوبکر الشیرازی کا یہ خلاصہ ہے، امام سخاوی <sup>۳۸۶</sup> میں مصنف کے نسخہ کے مسودہ تیسویں

کی، اس کا ایک نسخہ برٹش میوزیم میں <sup>۳۸۶</sup> کا لکھا ہوا ہے،

۲۰۔ الاحادیث لابن حجر، اس کا ایک نسخہ برلن کے کتب خانہ میں ہے،

۲۱۔ الاحکام لبیان مافی القرآن، قرآن کے مبہم الفاظ و مطالب کی توضیح کی ہے،

برلن میں اس کا ایک نسخہ ہے،

۲۲۔ ارجوزہ لابن حجر، یہ تیسرے نسل کا یہ ارجوزہ حافظ ابن حجر العسقلانی کا ہے یا ابن حجر الشی

کا ہے،

• اس کا ایک نسخہ برلن میں ہے،

۲۳۔ تجمیس لابن حجر، کتب خانہ برلن میں موجود ہے،

۲۴۔ الدرر الکامہ فی اعیان المائۃ الثامۃ، آٹھویں صدی کے علما، فضلا، راجھا، سلاطین

افراد، عہدہ داران ملک اور خدمات، سلطنت کی تنظیم تاریخ ہے، حسین (۴۵۰۰) تراجم ابن <sup>۳۸۶</sup> میں

اس کی تصنیف سے حافظ ابن حجر فارغ ہوئے، اور <sup>۳۸۶</sup> تک وقتاً فوقتاً اس میں اضافہ کرتے رہے، لیکن

آخر تک یہ کتاب پایہ تکمیل تک نہ پہنچ سکی، بہت سے تراجم کی گئی تھی، بہت سے اصحاب کا مختصر تذکرہ

تھا، بعض کا صرف نسب نامہ لکھ کر چھوڑ دیا تھا، اور بعض جگہ بیاض چھوڑ دی تھی، امام سخاوی نے

بہت سے تراجم کا اپنی تحقیق سے اضافہ کیا، اور بعض مفید چیزیں استدراک لکھیں، یہ صرف آٹھویں صدی کے رجال ہی کی تاریخ نہ رہی، بلکہ اس صدی میں مصر و قاہرہ، حلب، دمشق، حجاز، یمن اور دیگر بلاد اسلام کے تمام غزوات کا ضمنی طور پر تذکرہ ہے جس سے مختلف ملکوں، حکومتوں اور سلطنتوں کی تاریخ پر روشنی پڑتی ہے،

اس کتاب کے مندرجہ ذیل نسخے موجود ہیں،

۱۔ نسخہ شامیہ، یہ بخط عوب لوین صدی کے آخر یا دسویں کے اوائل کا لکھا ہوا ہے، بخط سخاوی اس نسخہ میں بہت سے تراجم کا اضافہ اور استدراک ہے، کہیں کہیں تصحیح بھی کی ہے اور بہت سے الفاظ پر شک کی علامت ظاہر کی ہے، یہ نسخہ دائرۃ المعارف میں موجود ہے، جو شام سے خریدیا گیا،  
۲۔ نسخہ برٹش میوزیم، یہ بھی قدیم الخط ہے، مصنف کے کسی شاگرد کا مکتوبہ ہے،

۳۔ نسخہ کتب خانہ خدیویہ، قدیم الخط اور نادر ہے،

۴۔ نسخہ کتب خانہ رام پور، یہ اگرچہ جدید الخط ہے اور کتابت کی کثرت غلطیاں ہیں، لیکن مدینہ طیبہ کے نسخے سے منقول ہونے کی وجہ سے کارآمد ہے، بہت سے صحیح الفاظ اور زیادات ملاتے ہیں

۵۔ نسخہ کتب خانہ آصفیہ، یہ نینون نسخے تقریباً ایک ہی نسخہ سے منقول ہیں اور ب

۶۔ نسخہ کتب خانہ بانکی پور، جدید الخط ہیں،

۷۔ نسخہ کتب خانہ راجہ صاحب سلیم پور،

۸۔ نسخہ ناصر یہ، (جناب مولانا ناصر حسین صاحب لکھنؤ، قدیم الخط اور صحیح ہے، غالباً

مدینہ طیبہ کے نسخہ سے یہ منقول ہے، اور گیارہویں صدی کا تو بہ معلوم ہوتا ہے،

یہ کتاب تاریخی حیثیت سے اہم ہونے کی بنا پر دائرۃ المعارف میں زیر طبع ہے، اس کی پہلی جلد

بجراشد شائع ہو گئی، جس میں ۴۷۴ تراجم ہیں، بقیہ جلدیں زیر تصحیح اور مقابلہ ہیں،

## مصنفات ابن حجر حین کا ذکر کشف الظنون اور شذرات الذہب میں ہے،

- ۲۵۔ الاعجاب ببيان الاسباب، ۲۶۔ الاتقان فی فضائل القرآن،  
 ۲۷۔ تجرید التفسیر، صحیح بخاری سے سور کی ترتیب پر تفسیر صحیح کی ہے،  
 ۲۸۔ اطراف الصحیحین، ۲۹۔ اطراف المختارہ،  
 ۳۰۔ التثویق الی وصل التعلیق، ۳۱۔ المختص بفتح الباری،  
 ۳۲۔ الزہر المطلول فی الحدیث المعلوم، ۳۳۔ شفا العلیل فی بیان العلل،  
 ۳۴۔ تقریب المنہج بتدریب المدرج، ۳۵۔ المقرب فی بیان المضطرب،  
 ۳۶۔ التفریح علی التدریج، ۳۷۔ مزید النفع بارجح فیہ الوقت علی الرفع،  
 ۳۸۔ بیان الفضل بارجح فیہ الارسال علی الوصل، ۳۹۔ تقویم الاسناد بمدرج الاسناد،  
 ۴۰۔ الاجوبۃ المشرقة عن الاسئلة المفرقة، ۴۱۔ تصحیح الروضة،  
 ۴۲۔ شرح الاربعین، ۴۳۔ الانتفاع بترتیب لدرقطنی علی الانواع،  
 ۴۴۔ تلخیص التریب والترغیب، ۴۵۔ کتاب تقریب الغریب،  
 ۴۶۔ تحریر المیزان، ۴۷۔ مختصر البدایہ والنہایہ،  
 ۴۸۔ طبقات الحفاظ، ۴۹۔ شرح مناسک المنہاج،  
 ۵۰۔ ترجمۃ النوودی، ۵۱۔ المنہج فیما علق بہ الشافعی علی الصحیۃ،  
 ۵۲۔ البینار الابن فی بنار الکعبۃ، ۵۳۔ تخریج احادیث مختصر ابن الجاجب،

لہ الروضۃ للنووی کی تصحیح کی ہے، اس سے امام حنفی شرح بخاری میں استفادہ کیا ہے، حافظ ابن حجر نے اس نسخے کی غلطیاں کبھی نہیں  
 اور ان کی تصحیح کی ہے، لہٰذا ابن کثیر کی مشہور تاج کا خلاصہ، اصل کتاب دس جلدوں میں لکھی گئی،

- ۵۴ المطالب العلیہ من روایۃ المسانید الثمانیہ، ۵۵ التعلیق الاوحدیہام من جمیع رجال المسند،  
 ۵۶ کتاب الاعلام من ولی بمصر فی الاسلام، ۵۷ تلخیص الفتنہ فمیں عاش مائتہ من ہذہ الامۃ،  
 ۵۸ القصد الاحمد فمیں کئیۃ البوا فی الفضل واسمہ احمد، ۵۹ اقامۃ الدلائل علی معرفۃ الاولیاء،  
 ۶۰ اخصال المکفرۃ للذوق لمقدمہ والمؤخرۃ، ۶۱ اشمل المیزۃ فی معرفۃ الکبیرۃ،  
 ۶۲ الانوار خضارہ المختار، ۶۳ الایات النیرات للخوارق والمعجزات،  
 ۶۴ الاثنان فی روایۃ القرآن، ۶۵ عجیب الدہر من فانی شہر،  
 ۶۶ کتاب فوائد الاحتفال فی بیان احوال الرجال،

### مصنفات ابن حجر جو مطبوعہ ہیں،

- ۶۷ شرح البخاری المشہور بفتح الباری، تقریباً تین جلدوں میں یہ شرح لکھی گئی، اس پر ایک  
 بسط مقدمہ لکھا ہے جو نہایت مقبول ہوا، مصنف نے ۱۳۰ھ میں مقدمہ سے فراغت حاصل کی، اور  
 ۱۳۲ھ تک اس شرح کی تکمیل میں مشغول رہے، مصر اور ہندوستان میں طبع ہوئی،  
 ۶۸ مختصر تقریب التہذیب، تہذیب التہذیب کا خلاصہ ہے، بلکہ تہذیب الکمال للزی اور الکمال  
 پر استدراک بھی کیا ہے، رواۃ حدیث کو ۱۲ طبقوں میں تقسیم کیا ہے، مصر اور ہندوستان میں طبع ہوئی،  
 ۶۹ کتاب تحجیل المنفقہ، مسانید ائمہ اربعہ کے رجال سے علامہ محمد بن علی بن حمزہ احمینی نے الذکرہ  
 میں ایک مفصل بحث کی ہے، حاقظ ابن حجر نے اسی کتاب کو پیش نظر رکھ کر اس کا خلاصہ کیا، اور ائمہ اربعہ  
 کے دوسرے تصانیف سے رواۃ کا اضافہ کیا، دائرۃ المعارف حیدرآباد میں طبع ہوئی،  
 ۷۰ تہذیب التہذیب، فن رجال کی مشہور کتاب ہے، تہذیب الکمال کی تخفیف اور اس پر استدراک  
 ہے، ۱۲ جلدوں میں دائرۃ المعارف سے شائع ہوئی،

اس کتاب کا نام شذرات میں صاف نہیں لکھا ہوا، لہٰذا رجال بخاری کو جمع کیا ہے،



۱۱ الاصابہ فی التیمییز الصحیۃ، معرفۃ الصحابہ میں ہے استیعاب، ذیل استیعاب لابن عبد اللہ  
اور اسد الغابہ کا خلاصہ اور اس پر اضافہ کیا ہے، کلکتہ انشیا ٹک سوسائٹی سے شائع ہوئی ہے، اب مصر  
میں بھی طبع ہو گئی،

۱۲ لسان المیزان، فن رجال میں ہے اس میں کذاب و ضارع متهم بالوضع ضعفاء اور  
مبتدعین کو حروف تہجی پر جمع کیا ہے، کتاب الضعفاء للدارقطنی، کتاب الضعفاء للحاکم، الکامل لابن عدی  
اور کتاب الضعفاء لابن جوزی، وغیرہ سے اقوال نقل کئے ہیں، چھ جلدوں میں دائرۃ المعارف سے  
شائع ہوئی،

۱۳ توالی التامیس بمحالی ابن ادریس، امام شافعی کے مناقب میں ہے، مصر میں طبع ہوئی،  
۱۴ المرتبۃ الخیثیۃ بالترجمۃ للیثیۃ، امام لیث بن سعد کے حالات میں ہے، مصر میں طبع ہوئی،  
۱۵ تعریف اولی القادسیں براتب الموصوفین بالتدلیس، طبقات المدلسین میں ہے ۱۵۷۷ء کی یہ  
تصنیف ہے، مصر میں طبع ہو گئی،

۱۶ القول المسدود فی الذب عن مسند احمد، مسند ابن خلیل پر جو اعتراضات تھے انکو دفع کیا ہے، دائرۃ المعارف  
میں طبع ہوئی،

۱۷ نخبۃ الفکر، مطبوعہ ہند، ۱۸ بلوغ المرام، مطبوعہ ہند،  
۱۹ نزہۃ النظر فی شرح نخبۃ الفکر، مطبوعہ مصر و ہند، ۲۰ تلخیص البحر فی تخریج احادیث الراغبی الکبیر، مطبوعہ ہند،  
۲۱ الدرر الیہ فی تخریج احادیث الہدایہ، مطبوعہ لکھنؤ، ۲۲ دیوان خطب، مطبوعہ بولاق مصر،  
۲۳ التیمییز فی تخریج احادیث الوجیز، مطبوعہ ہند،  
۲۴ مراتب المدلسین، مطبوعہ مصر،

# مادیت

(ترجمہ مع اضافہ)

از

جناب محمد حبیب اللہ صاحب رشدی ایم اے (عثمانیہ)

لانگ اپنی کتاب ”تاریخ مادیت“ کی ابتدا میں لکھتا ہے:-

”مادیت اتنی ہی قدیم ہے جتنا کہ خود فلسفہ، لیکن اس سے زیادہ قدیم نہیں،“

اس طرح وہ غلط خیال کی زحمت عام ہے (تردید کرتا ہے، کہ مادیت سادہ فہمی کا نظریہ ہے) مادیت ایک الہیاتی حدسہ (مفروضہ) ہے، یعنی یہ ایک مشہور ترین نظریہ ہے جو ایک مربوط اور معقول طریقہ پر تکوینِ عالم کی توجیہ کرنے کی کوشش کرتا ہے،

حقیقتِ کائنات کی تعبیر کے لئے یونانی فلسفیوں کی ابتدائی کوششوں کا رجحان یقیناً مادیت کی طرف رہا، انھیں اس اصلی جوہر کی تلاش تھی، جس سے تمام چیزیں پیدا ہوئیں، اس طرح بعضوں نے پانی کو بعضوں نے آگ کو، اور بعضوں نے ہوا کو اصل مآخذ قرار دیا، ان نظریوں سے حیاتِ نفسی کی کوئی تشریح نہیں ہوئی، کیونکہ اس وقت تک نفس، فلسفیانہ غور و فکر کا موضوع نہیں بنا تھا، اپنڈیکلس (جس نے چار عناصر کا اصول قائم کیا) اور انکسار گورس (ہر دو تقریباً ششہ قم) نے سب سے پہلے توجیہ کائنات کے لئے اصولِ نفس سے کام لے، اپنڈیکلس نے محبت اور نفرت کو اور انکسار گورس نے نفسِ منتظم کو اصولِ عامل قرار دیا، اس زمانہ سے روح اور مادہ میں تصرف کائنات کے لئے ایک پیکار چلی آتی ہے، قرونِ ماضیہ میں فلسفہ کبھی نفس کے تصرف کا قائل رہا، اور کبھی مادہ کے تصرف کا اور بعض

اوقات دونوں کا،

لوپس اور دیکھنا طیس کا نظریہ سالمیت اور رواقیین کی علیات دونوں یقیناً مادی ہیں، قرون وسطیٰ اور عہد جدید کی ابتدائیں فلسفہ، دینیات کے غلبہ کی وجہ شوقی یعنی روح اور مادہ دونوں کا ماتے والا رہا، ڈیکارٹ نے ثنویت کو نہایت عمدہ فلسفیانہ انداز میں سمجھایا ہے،

اٹھارہویں صدی میں ایک فرانسیسی طبیب لاسٹری (۱۷۳۴ء) نے اپنی کتاب "انسان میں حیثیت اللہ" میں ایک مطلق مادیت کو ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، اور یہ سمجھایا ہے کہ تمام انکساری اسباب کا نتیجہ ہوتے ہیں، اس کے بعد بارکن ہال یاخ (متوفی ۱۷۸۹ء) نے اپنی کتاب "نظام فطرت میں مادیت کی تفصیلی تحقیق درج کی ہے، اس سے اس کا مقصد اس زمانہ کی مذہبی بدگمانیوں کو دور کرنا تھا،

کاٹھ، فشتے، شینگ اور سیکل کے تصور یہ نظامات کے اثر سے ایک مدت تک مادیت بالکل نظروں سے گر گئی، لیکن سیکل کے فلسفہ کے زوال کے بعد ہی پھر اس کا احیا ہوا، وگٹ، مولشاٹ اور بیشتر نے مادی نظریہ عالم کی زور شور سے نہایت کی بیشتر کی کتاب "قوت اور مادہ" کئی بار چھپی جس مادیت کے نظریہ کی بے حد اشاعت ہوئی اور اس ظاہری کی متعلق جسمانی تحقیقات کی ترقی اور دماغ کے متعلق ہماری معلومات نے مادیت کی طرف اور بھی زیادہ متوجہ کر دیا پچیس تیس سال ہی سے علی حلقہ دن سے مادیت کا اثر جاتا رہا ہے، مگر پھر بھی عوام کے تعلیم یافتہ طبقے اب تک اس پر یقین رکھتے ہیں، اس میں اب مادیت کے اہم ترین مفروضوں کو جانچنا اور ان دلیلوں کا مطالعہ کرنا چاہئے جو اس کی تائید میں پیش کئے جاتے ہیں،

مادیت کے لئے سب سے اہم مسئلہ عمل نفسی کا نسل کرنا ہے، یعنی جب یہ مان لیا گیا کہ تمام کائنات مادہ کے چھوٹے چھوٹے ذروں (سالمات) سے مرکب ہیں، تو یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ایسا مادہ

انسان کی صورت میں تشکیل پا کر کیونکر سوچنے اور غور و فکر کرنے لگا، وہی مادہ جب تک زندہ انسان کی شکل میں رہتا ہے، اس میں خیال، جذبہ اور ارادہ پیدا ہوتا رہتا ہے، لیکن جب وہ زندہ انسان کی شکل میں نہیں رہتا تو ان سب چیزوں سے عاری رہتا ہے، اس لئے مادیت سب سے پہلے یہ ثابت کرنا چاہتی ہے کہ ہر وہ چیز جس کو ہم عمل نفسی کہتے ہیں، یعنی اپنے شعور میں ہم جس جس چیز کا تجربہ کرتے ہیں، وہ ہمارے اعضا ہی کا، خصوصاً دماغ کا وظیفہ (فعل) ہے، جس طرح دوسرے اعضاء اپنا فریضہ انجام دیتے ہیں، مثلاً گھٹا کا کام صفرا پیدا کرنا ہے، بالکل اسی طرح دماغ کا کام خیال پیدا کرنا ہے، بس عمل نفسی مثلاً کوئی خیال کوئی جذبہ یا عمل ارادہ کی ماہیت کا علم اس عمل نفسی سے مطابقت عمل دماغی کے جانچنے کے بعد ہوگا، اس کا مطلب یہ ہے کہ ہماری دانست میں نفس جو عمل کرتا ہے، اگر ہم اس کو کسی ذریعہ سے جانچیں تو معلوم ہوگا کہ دماغ میں بھی اسی کے مطابق عمل ہوگا، اس سے ظاہر ہے، کہ عمل نفسی عمل دماغی کا دوسرا نام ہے۔ اس طرح مادیت کے لحاظ سے نفسیات دماغ کی عضویات ہے، مادیت کی بڑی کوشش یہ ہے کہ جسم علیحدہ کسی جوہر نفسی کے ماننے کو علمی لحاظ سے غلط اور اس کے وجود کو تجربہ کے خلاف ہونا ثابت کرے، اس دعویٰ کی تائید میں جو سب سے اہم دلائل پیش کئے جاتے ہیں وہ یہ ہیں :-

۱۔ اسلوبی استدلال،

ایسے غیر مادی جوہر نفسی کا مفروضہ (جو مستقل بذات ہے، اور جسم سے بالکل علیحدہ ہے) یا تو دور جاہلیت کا عقیدہ ہے، یا بے علمی کا نتیجہ، اور جس شخص کا اس پر یقین ہے، وہ ان ہی طبیعتی انسانوں کے برابر ہے جو ہر ایک کام کو کسی نہ کسی غیر مادی عفرت کا فعل سمجھتے ہیں، تجربہ سے جسم اور اس کے اعضاء کے سوا کسی دوسری چیز کا پتہ نہیں چلتا، یہ نظام عضوی جو کچھ کرتا ہے، یا جو کچھ اس میں واقع ہوتا ہے، اس کو اسی کے اعضاء کا وظیفہ (فعل) سمجھنا چاہئے، جوہر نفسی کا مفروضہ ایک الہیاتی ادعا ہے، جو فضول بھی ہے اور غیر معقول بھی، اس کو علم صحیح سے بالکل خارج کر دینا چاہئے،

## ۲۔ حیلی استدلال،

علم طبیعی کے نظریہ تکوینات عالم میں یہ قانون فرض کر لیا گیا ہے جس کا ثبوت بھی ملتا رہتا ہے کہ کائنات کی امکانی قوت یعنی موجودہ قوت فاعلہ میں نہ اضافہ ہو سکتا ہے نہ تخفیف وہ بحالہ اتنی کی اتنی ہی رہتی ہے، کائنات میں کوئی ایجاد یا ابداع ہو تو اس میں اسی قوت کا استحلال ہوتا ہے، مثلاً حرکت گمی میں تبدیل ہو جاتی ہے، اور گرمی حرکت میں، برقی رو حسیب پانی میں گذرتی ہے، تو کیمیائی نتائج پیدا کرتی ہے، یہ مفروضہ کہ قوت میں نیا اضافہ نہیں ہوتا کائنات کے نظام حیل کو سادہ اور آسان بنا دیتا ہے، لیکن اگر ہم ایک ایسے جوہر نفسی (نیتی روح) کو فرض کر لیں جو جسم سے بالکل علیحدہ ہے، اور اعصاب کو اپنے ہی مبد سے (غیر حلی طور پر) منقبض اور متحرک کر دیتا ہے، تو یہ ماننا پڑیگا کہ اس صورت سے جوہر نفسی قوت فاعلہ میں اضافہ کرتا ہے، اس کے معنی ہوئے کہ نئی قوت پیدا کرتا ہے، پس یہ مفروضہ متذکرہ بالا اصول تحفظ قوت کے (جس کی عملی طور پر متعدد دفعہ تصدیق ہو چکی ہے) متناقض ہے، اس لئے غیر عملی ہونے کی وجہ سے قابل رد ہے،

## ۳۔ کونیائی استدلال،

ایک زمانہ ایسا بھی تھا جس میں ہماری دنیا ایک دھکتے ہوئے غازی سحابیہ کی حالت میں تھی، اس زمانہ میں یقین ہے کہ اس پر کوئی عضوی حیات کا وجود نہ ہوگا، نہ کوئی انسانی ہستی اس قوت موجود ہوگی، اس لئے کوئی انسانی جد و جہد بھی نہ ہوگی، بعد میں جب زمین کافی طور پر سرد ہو چکی ہوگی اور عضوی حیات کے موافق حالات پیدا ہو گئے ہوں گے تب کہیں نباتی اور حیوانی حیات وجود میں

۱۔ حیلی استدلال *Mechanical argument* اس کو میکائی استدلال بھی کہہ سکتے ہیں

لیکن میں اس کے بجائے "حیلی استدلال" پسند کرتا ہوں جو قدیم لفظ "علم بحیل" سے مشتق ہے (رشدی)

۲۔ *Gaseous Nebula*

آئی ہوگی جس سے بعد کے دور میں انسان نے ارتقا پایا، اس سے معلوم ہوا کہ حیات نفسی، حیات عضوی سے پیدا ہوئی اور یہ (یعنی حیات نفسی) حیات عضوی کے عضو یا قی حالات تک ہی محدود ہے، پس اس کے کچھ معنی نہیں کہ نفس کو نظام عضوی سے علیحدہ کوئی شے فرض کیا جائے، اس لئے کہ اس کی اصل نظام عضوی سے متعلق ہے، اور یہ دونوں ساتھ ساتھ قائم ہوں گے،

ان سب استدلالات پر اگر ایک ساتھ نظر ڈالی جائے، تو وہ بہت زبردست نظر آتے ہیں، یا کم کم یہ اپنے دعویٰ کی طرف مائل ضرور کر لیتے ہیں، اس لئے یہ بات قابلِ تعجب نہیں، کہ عوام کے وسیع حلقہ میں نظریہ مادیت ہی اکیلا مکملہ نظریہ عالم مانا جاتا ہے،

سب سے پہلے، اسلوبی استدلالات کے متعلق، جو ہر نفسی کے مفروضہ کے خلاف نفسیات جدیدہ کو تباہ سے متفق ہونا چاہئے، (لیکن بالکل دوسرے اعتبارات میں) کسی صورت میں بھی تجربہ سے یہ بات ثابت نہیں ہوتی کہ جو ہر نفسی اعمال نفسی سے علیحدہ (مستقل بالذات) ہے، جس کو ہمارے سوچنے، محسوس کرنے اور ارادہ کرنے کی اساس سمجھا جائے، اعمال نفسی کی یہ خصوصیت ہے، کہ وہ ہمیشہ واقعات کی صورت میں ہم پر ظاہر ہوتے ہیں، اور ایسی کوئی مادی اساس نہیں جس کے یہ نتائج ہوں، اگر ہم باوجود اس وقوعہ کے روح یا نفس کا ذکر کرتے ہیں تو ہمارے اس قول کی بنیاد وہی ہے، جس کو ہم نے پہلے اساسی خود شعوری سے تعبیر کیا ہے، حکم کے فعل کی اگر تحلیل کی جائے تو موضوع اور محمول کی صورت میں ایک آلہ خیال ثابت ہوگا، جس طرح ایک ماہر طبیعیات مقناطیسی اور برقی حادثات کی علت یقین کے ساتھ مقناطیست اور برقیات کو بتاتا ہے، اگر نفسیات اسی طرح روح کے تصور کو ظاہر کرے اور روح مستقل بالذات سے تصور نہ کیا جائے، بلکہ اس کو محض اعمال نفسی کا فاعل مانا جائے، تو یہ طریقہ بیان کسی صورت میں بھی غیر علمی نہیں کہا جاسکتا لیکن، اگر ہم ایسے جو ہر نفسی کو فرض کر لیں جو حیم سے علیحدہ ہے، اور اپنا مستقل وجود رکھتا ہے،

لے حکم = judgement

بلکہ موت کے بعد بھی قائم رہتا ہے، تو البتہ ہم نفسی تجربہ کی شہادت کے دائرہ سے باہر ہو جائیں گے،

ہر مادی شے خواہ اس سے کتنا ہی مادی جزو نکال دیئے جائیں پھر بھی وہ ہمارے ذہن میں مادی شکل ہی میں ظاہر ہوں گی، جو چیز موجود بالذات ہوگی، ہماری فکر کے طریقہ کے مطابق، ضرور کسی نہ کسی مکان (فضا) کی محتاج ہوگی، اور اس طرح مادی ہوگی، چونکہ لفظ "شے" ہی میں مادیت کا مفہوم موجود ہے اس لئے روحی شے کا فرض کرنا (جس کا مادیت اتنی شدت سے اور حقیقت میں بجا انکار کرتی ہے) آخر کار مادیت ہی کی طرف رہنمائی کرتا ہے، واقعات کے ساتھ کمپائنٹ پیدا کرنے کا واحد ذریعہ یہ ہے کہ ہم اپنے تصدیقات کو نفسی واقعات تک ہی محدود رکھیں اور کبھی کسی نفسی وجود کو نہ مانیں، ایسا حادثہ جنگی کوئی اساس نہ ہو، حقیقت میں اصل غیر مادی ہے،

اسلوبی استدلال کے سلسلہ میں خالص علمی طریقہ سے (جو صرف واقعات کے بیان کرنے تک محدود رہا) معلوم ہوتا ہے، کہ نہ صرف ہمارے گہرے جذبات ہی میں بلکہ ہمارے معمولی تجربوں میں بھی کوئی ایسی چیز موجود ہے جو مدركات حواس ظاہری سے، اور ہر قسم کی مادی چیزوں سے اصلیت میں مختلف ہے، اور ان میں سے کسی سے کوئی مماثلت نہیں رکھتی، اس کے علاوہ طریقہ بھی جس کی طرف مادیت رجوع کرتی ہو اسی کے نظریہ عالم کے خلاف فیصلہ کرتا ہے،

حلی استدلال کو عام تعلیم یافتہ لوگ اور علمائے طبقات بہت قائل کن سمجھتے ہیں، اس استدلال کی نامقولیت کو ثابت کرنا کوئی آسان بات نہیں، اس کی تردید میں یہ جواب دیا جاتا ہے، کہ نفس اور جسم کے تعامل سے کوئی قوت پیدا نہیں ہوتی، بلکہ موجودہ قوت قاعلہ ہی کا افشاں ہوتا ہے، طبقات میں اس کی بہت سی مثالیں ملتی ہیں کہ اک ذرا سی قوت سے دوسری قسم کی بہت بڑی قوت مشتعل ہو کر ظہور کرتی ہے، جیسے ایک جلتی ہوئی دیاسلائی سے ایک بارود کا پیہ بھجک سے اڑ جاتا ہے، پس تمام مہمات کو جو جسم پر اثر ڈال کر احساسات پیدا کرتے ہیں، اسی قسم کے اعمالِ مشغلہ سمجھنا چاہئے، کیونکہ

جس سے ہمیشہ بہتر اور زیادہ ظاہر ہوتا ہے، لیکن اس طرح کے بڑے بڑے نتائج کے لئے اگرچہ کمترین قوت کی ضرورت پڑتی ہے تاہم یہ کمترین قوت بالکل ناشی نہیں قرار دی جاسکتی، کسی صورت میں اس کو محض صفر نہیں سمجھا جاسکتا، اگر نفسی مداخلت کو اس قسم کی طبعی قوت کا استعمال سمجھا جائے تب واقعی مادیت صحیح ثابت ہوتی ہے اور عمل نفسی کے معادل قوت کی کمی زیادتی کا سوال ہر طرح غیر اہم ہے، پس تعادل نفسی کو مستقل شے قرار دینے والا طریقہ بجائے چلی استدلال کے البطلان کے اس کو اور مضبوط کر دیتا ہے باوجود اس کے کہ چلی استدلال کی مذکورہ تردید غلط ثابت ہوتی ہے، پھر بھی یہ استدلال نامستحکم ہے، اسکی وجہ یہ ہے کہ تحفظ قوت کا اصول صرف ”طبعی کیمیائی“ اعمال تک ہی محدود ہے، اور حقیقت میں ایسے مشہور طبیعیین بھی ہیں جو کیمیا اور طبیعیات کے دائرہ میں بھی اس اصول کے مطلق جواز کے منکر ہیں، حیاتی عمل کی تشریح کے لئے تو یہ قانون بالکل ہی ناقص ہے، تمام عضوی وجودات کا مرکزی نظام، اور تمام اجزا کا غرض مشترک کے لئے عجیب و غریب اتحاد، یہ ایسی چیزیں ہیں جن کی تشریح ”طبعی کیمیائی“ اصطلاحوں میں ناممکن ہے، یہاں تک کہ خالص حیاتیاتی نظام اعضا بھی مستقل ایجادی حدود و حدود کا اظہار کرتے ہیں، اور جب ہم عمل دماغی کے ارتقائے حاضر پر غور کرتے ہیں تو نفسی قوت کے اضافہ کے فرض کرنے میں دو نکتے کے ہرمان ہونے پر غور ہیں، چہ جائیکہ تحفظ قوت کے اصول کو دماغی ترقی پر منطبق کرنے سے خود تجربہ کے چند بالکل ظاہر واقعات کی کوئی تشریح نہیں ہوتی،

مادین کا پیش کیا ہوا چلی استدلال واقعہ میں کوئی استدلال نہیں ہے، بلکہ وہ محض ایک پیش فرضی ہے یعنی اگر ابتدا ہی سے یہ فرض کر لیا جائے کہ ہر عمل خواہ حیاتی ہو یا نفسی ”طبعی کیمیائی“ قوانین کے مطابق سمجھایا، اور بیان کیا جاسکتا ہے، تب کمین مادین کا اصول تحفظ قوت کے ٹوٹے کا اعتراض قابل وقعت سمجھا جاسکتا ہے، لیکن اگر ہم بجائے نظریہ کے واقعات پر نظر رکھیں، تو یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ اصول استمرار قوت اس بات کے اعلان کرنے اور سمجھانے میں کچھ بھی مدد نہیں دیتا کہ عضوی اور نفسی دنیا میں حقیقت کیا واقعہ ہوتا ہے، اس مقام



جو واقعات پیش نظر ہیں، ان کے لحاظ سے اور دائمی ارتقاء کی موجودہ حالت کے مد نظر، ایک بالکل جداگانہ اصول تشریح کی ضرورت ہے، یہ واقعہ ہے کہ اس بات کو مشہور علمائے بھی تسلیم کر لیا ہے، ورنہ کے قول کے مطابق ایک ایسی ایجادی ترکیب کام کر رہی رہے، جس کی ماہیت اور اصول عامل کی تحقیقات کے لئے بے حد احتیاط کی ضرورت ہے، حلی استدلال کی ساری قوت اسی وقت ٹوٹ جاتی ہے جب ہم اس مادی پیش فرضی کو چھوڑ دین اور محض اپنے تجربہ کے ناقابل تردید واقعات کو پیش نظر رکھیں،

• کو نیاتی استدلال میں ایسے قیاسات ہیں، جن کی تصدیق کرنی بے حد مشکل ہے، حیاتِ نفسی کی تخلیق اور تقدیر کبھی تجربہ بین نہیں آئی، لیکن اگر یہ ثابت کیا جائے کہ ہمارے تجربہ بین حیاتِ نفسی کے لئے چند مخصوص طبعی حالات کی ضرورت ہے تو اس سے ہرگز یہ نتیجہ نہیں نکلتا، کہ صرف انہیں مخصوص حالات میں حیاتِ نفسی ممکن ہے، البتہ یہ ایک بات یقینی ہے، کہ عام زندگی کی طرح حیاتِ نفسی کے لئے بھی مخصوص قوانین ہیں، جو کسی طرح غیر عضوی مادہ کے قوانین سے اخذ نہیں کئے جاسکتے، یہ ایک ایسی خصوصیت ہے، جو اس کائنات کے (جس کو ہم موجودہ زمانہ میں جانتے ہیں) موجود رہنے تک باقی رہے گی، یہ امر کہ کسی زمانہ میں کائنات بغیر نفسی وجود کے باقی رہے گی، یا کسی ایسی کائنات کا ہونا ممکن بھی ہے، ہمارے علم کی طاقت سے باہر ہے،

ان تمام استدلالات کا اس امر واقعہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا احساسِ نفسی جن کا ہم تجربہ کرتے ہیں، ہر قسم کے مادہ سے بالکل مختلف ہیں، ہنری برگمان نے اس مسئلہ کی پوری تحلیل کی ہے، جس سے ہر دو قسم کے حادثات کا اصلی امتیاز اور اس کی تمام پیچیدگیوں کو عمدگی سے سمجھنے اور اس کی پوری فہم

جاننے میں بہت مدد ملتی ہے، جس شخص نے نفسی قوت کی اصلی آزادی اور عمدگی کا واقعی تجربہ کیا ہے اسے کبھی مادیت سے تشفی نہیں ہو سکتی،

مادیت نے ترقی عقل اور شکل رجحانات کی بڑی خدمت انجام دی ہے، اس نے ہمیں دماغ اور روح کے گہرے تعلق کی اچھی تفہیم کی ہے، اور اس سے متعلقہ مخصوص واقعات میں بھی اہم تحقیقات کی طرف رہنمائی کی ہے، ایک ترقیبی اور اکتشافی اصول ہونے کی حیثیت سے مادیت ابھی تک بہت اہمیت رکھتی ہے، لیکن ایک نظریہ عالم کی حیثیت سے وہ تجربہ کے ایک بڑے حصہ کو نہیں سمجھا سکتی جس طرح ایک تصویری اور ون کے شعور کے آگے عاجز نظر آتا ہے، اسی طرح مادہ بھی خود اپنے سامنے آپ ناچار ہے، تاہم یہ دونوں کسی طرح ان حادثات کو نظر انداز نہیں کر سکتے، جن کو وہ نہیں سمجھا سکتے،

## الفاروق

یعنی حضرت فاروق عظیم کی لائف اور طرز حکومت صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات حضرت عمرؓ کی سیاست اخلاق زہد، عدل اور اسلام کی عملی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ مسخ شدہ صورت میں معمولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے میسورن ڈیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی بلیغ سے اس کا نیا ڈیشن تیار کر لیا، جو حرف برف نامی پریس کا پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اعلیٰ اچھیلی عمدہ کاغذ دنیا کے اسلام کار نگین نفیس نقشہ، ملاحظاً ٹائٹل، ضخامت ۱۲۲ صفحے، قیمت للعمہ

”نیچر“

## اختیارات بدیعی اور اس کا حکم

از

مولیٰ نائٹ اعلاوی مٹھی

پانچ سہ ماہی کے معارف میں "اختیارات بدیعی" سے متعلق ایک طویل شذرہ، اور پھر ایک پر از معلومات تحریر شائع ہوئی تھی، اتفاق سے وہ پرچہ ایک دوست کے ہاں پر سون میری نظر سے گذرا، خیال آگیا کہ میرے موردنی کتنے مین بھی، اختیارات بدیعی کا نسخہ موجود ہے، اور اس کا حکم بھی ہے، مگر پہنچ کر دونوں کتابیں پڑھیں۔ اختیارات بدیعی کا نسخہ تو مطبوعہ ہے، علاج الامراض مولفہ حکیم محمد شریعت خان مرحوم کے ساتھ حاشیہ پر مطبع اردو اخبار دہلی مین نشی اند حسین کے زیر اہتمام سہ ماہی مین چھپا تھا، معارف کی محولہ تحریر مین اس نسخے کا ذکر نہیں ہے، البتہ کان پور مین جو نسخہ اس کے بعد سہ ماہی مین چھپا تھا، اس کا ذکر ہے، بہر حال اتنا معلوم ہوا کہ یہ کتاب آج سے پہلے کم سے کم دو بار تو لقیٹا چھپ چکی ہے، مگر میرے پاس جو یہ مطبوعہ نسخہ ہے، غلط بہت چھپا ہے، ممکن ہے کہ کان پور والا نسخہ باعتبار اس کے صحیح چھپا ہو۔

محسن قوم خدا بخش خان بہادر سی، آئی، اسی، (ڈپٹی) کی اور ٹیٹیل پبلک لائبریری مین مین اختیارات بدیعی کے دو قلمی نسخے مین، ایک سہ ماہی کا لکھا ہوا مطلقاً مذہب نسخہ ہے، جس پر سلیمان جاہ اور امجد علی شاہ و واجد علی شاہ فرمان رویان اور صدر جم احمد کی مہر مین بھی مین، مگر اس نسخے کے دیباچے مین ملکہ بدیع بہار کا مطلقاً ذکر نہیں ہے، بلکہ دیباچے مین "دینزدتہ مدید است" سے لیکر "برار باب بصیرت و حکمت مبارکہ" تک تقریباً ایک صفحہ عبارت جو اور نسخوں مین ہے، موجود نہیں ہے، اس نسخے کا نمبر ۹۵ ہے، اور اس کے کاتب کا نام فقط "برہان" ہے،

دوسرا نسخہ نمبر ۱۲۱۹ء ذی الحجہ ۱۲۱۹ء عالمگیری کا لکھا ہوا ہے، مؤلف خان کے ہاتھ کی کتابت دوسرے

نسخے سے ہے، پہلا مقالہ کسی اور کا لکھا ہوا ہے،

اس میں ملکہ بدیع الجہاں کا ذکر موجود ہے، اور دیباچہ کی وہ پوری عبارت موجود ہے، بجا اور مطبوعہ

نمبر ۱۲۱۹ء ذی الحجہ ۱۲۱۹ء میں ہے،

مقالہ دویم پہلے نسخے میں اس طرح شروع ہوا ہے،

”بدانکہ این مقالہ دویم است از اختیارات بدیعی، کہ ذکر توایم کرد

”مرکبات مستعمل و الله الموفق والمعين واليه المصير والتمكان، الباب الاول“

اور دوسرے نسخہ میں اس طرح شروع ہوا ہے،

”بدانکہ این مقالہ دویم است از رسالہ مفاتیح الخوان، کہ ذکر کردہ مشہور مرکبات مستعمل

باب اول الخ“

یہاں تک تو خاص اختیارات بدیعی کے متعلق معلومات ہم پہنچ سکے، اب اس کے تکرار سے متعلق

عرض کرتا ہوں،

تکرار اختیارات بدیعی کا ذکر ”معارف“ کے محولہ پرچہ میں بالکل نہیں کیا گیا، اس سے صاف

ظاہر ہے کہ تحریر کے وقت تک اس کا علم میرے محترم بھائی علامہ سید سلیمان صاحب کو غالباً نہ تھا، اور شہ

کی مذکورہ بالا لائبریری میں اس کا نسخہ نہیں ہے، اور غالباً اور مشہور کتب خانے بھی اس نسخے سے خالی ہیں

اس لئے یقیناً یہ ایک نادر کتاب ہے، اگر اس کا تعارف ناظرین معارف سے کرا دیا جائے، تو غالباً

نامناسب نہ ہوگا،

یہ تکرار حاجی جلال بن امین الطیبی المرشدی الگافروسی سے ہے، اس کی ابتداء

بجوں ہوتی ہے،

”شناں نگہ ثانیان جناب مستطاب حضرت الہی قنالی است الخ“

دیباچے میں حمد و نعت کے بعد یوں لکھتے ہیں،

”بدانکہ مولف کتاب اختیارات بدیع رحمتہ اللہ علیہ در مرکبات کن فروگزاشتے چند کردہ  
و مرکبات مستعمل را بتماہیانیاوردہ است بلکہ بعضے را آوردہ و بعضے را فروگزاشت کردہ و بناوردہ  
و باختصار کوشیدہ است، و این فقیر حقیر حاجی جلال بن امین الطیب المرشدی الکا ذرونی تمیم کن  
نمودہ و انچہ ادیناوردہ است از قرا با دنیات مطول انچہ مستعمل و مستداول است، اتفاقاً نمودہ و  
انچہ از استادان تحقیق کردہ و دانستہ و تحریر نمودہ اضافہ بران کردہ، و اجزائے آن و صفت آن  
را بتماہ یاد کردہ است تا قرا بادینے کامل باشد و قصو سے نہ داشتہ باشد درین باب و الحمد للہ“

اس تکملہ میں حاجی جلال کا ذرونی نے اصل کتاب اختیارات کے مقالہ دویم یعنی حصہ مرکبات  
کو لیکر اس پر پہلے ایک مقدمے کا اضافہ کیا ہے جس میں کیفیت ترکیب ادویہ اور اس کے متعلقات کا  
تفصیل ذکر کیا ہے، اس کے بعد اصل کتاب کے ابواب جو سولہ تھے ان کو بڑھا کر تینتیس ابواب تک پہنچا  
دیا ہے، جن کی تفصیل آگے بیان ہوتی ہے، ہر باب کے آخر میں ایک فصل ذخیرہ خوازم شاہی یا کتاب  
کو توالی سے القاط کر کے الحاق کی ہے، اور اس فصل کو ”فصل ملحق“ سے تعبیر کیا ہے، آخرین کتاب عین الحق  
مصنفہ حکماء ہند سے القاط کر کے ایک خانہ درج کیا ہے،

ان تینتیس ابواب کی تفصیل حسب ذیل ہے:-

باب فی المفردات، باب فی المعاجین، باب فی البوارشات، باب فی الاطریفات، باب فی المزیات  
باب فی الاشربة، باب فی الملوقات، باب فی السفوفات، باب فی البجوبات، باب فی الاقراص،  
باب فی الابرارجات، باب فی التریاقات، باب فی المنقوعات و المطبوعات، باب فی مازال اصول  
باب فی الحشون، باب فی الشیافات و الفرازجہ، باب فی ادویۃ العین، و فیصوب غیر فی الاحمال،

نمبر ۲ فی البردوات، نمبر ۳ فی الذورات نمبر ۴ فی الشیافات، نمبر ۵ فصل لمحو، باب ۱ فی ادویۃ الانسان، باب ۲ فی  
الاطلیعہ والاضمہ، باب ۳ فی التطولات والاکزومات والکدمات والاکلیبات، باب ۴ فی الخواص والمضار  
باب ۵ فی الادویان والخصایات، باب ۶ فی المراهیم والذورات الجراحات، باب ۷ فی ادویۃ المصنم، باب ۸  
فی المعطوسات، باب ۹ فی الخلفۃ والشموم والنجور، والقطورین ادویۃ الاذن، (اس باب میں ناک اور  
کان دونوں کی دوائیں ہیں، تمنا، باب ۱۰ فی السمات والمہزلات، باب ۱۱ فی الربوبات، باب ۱۲ فی المقیات  
وحابساتہا، باب ۱۳ فی المستفرقات وفيہ فصول نمبر ۱ مدرات البول، نمبر ۲ حایساتہ، نمبر ۳ مدرات البحیض،  
نمبر ۴ حایساتہ، نمبر ۵ مدرات العرق، نمبر ۶ حایساتہ نمبر ۷ ملذذات البعال نمبر ۸ معظمت التفضیب، نمبر ۹  
مضیقات الفرج، نمبر ۱۰ المعینات علی اکل نبرۃ المانعات علی اکل، نمبر ۱۱ مسیرات الولادۃ، نمبر ۱۲ فی المسکرات  
والمنشیات، نمبر ۱۳ قاطعات الرغیۃ الی الطین، باب ۱۴ فی الموازین والمکایل، باب ۱۵ فی امتحان الادویہ  
المفردۃ والمركبة، باب ۱۶ فی حفظ الادویہ حتا تکملہ در بعضہ امور منقول از کتاب عین الیحواة مصنفہ  
حکماء ہند،

اس خاتمہ میں مختلف امراض کی دوائیں ڈاکے، تعویذات، طلسمات، نیرنجات، اور مارگزیدہ و سنگ  
گزیدہ کی ترکیبیں، آسیب زدہ کے اعمال، خضاب کے نسخے وغیرہ غیر مرتب طور سے سترائیس  
صفحوں میں لکھے گئے ہیں، پورا مکملہ سا حصہ پینتیس جزو کا ہے، کتاب کی تقطیع اگرچہ بڑی  
ہے، مگر کتابت کے اعتبار سے صفحات طولاً و عرضاً بالکل "معارف ہی کے سائز کے ہیں او  
کتابت بھی گھٹی ہوئی گنجان ہے، مگر کتاب کا نام اور کتابت کا سنہ مذکور نہیں، البتہ  
کتاب کے سرورق پر ایک مٹائی ہوئی مہر ہے، جس میں "محمد حسین ابن"، ایک صاف نمایاں  
ہے، بقیہ حروف متاویسے گئے ہیں، سر مہر پر بھی "مالک محمد حسین" لکھا ہوا ہے، مہر کے نیچے "غزہ  
رجب ۱۲۰۹" تحریر ہے،

پھر کسی نے اس کو ۲۹ رمضان ۱۲۳۹ھ کو مرادیا ہے، مگر اس کا نام اور تعداد قلم سے سب کو  
 کسی نے مرادیا ہے، اس کے بعد یہ کتاب مولوی سید محمد الدین غلام نقشبند پھلواری، محمد انور  
 کے ملک میں آئی، جن کی ہر اس پر ثبت ہے، مہرین ۱۲۳۹ھ کو کھدا ہوا ہے، مگر یہ کتاب یقیناً ۱۲۳۹ھ  
 کے بعد ان کے ملک میں آئی ہوگی، مولوی محمد الدین علیہ الرحمہ سے یہ کتاب میرے والد ماجد مولانا  
 محمد نذیر الحق فاضل معادی نجفی پھلواری علیہ الرحمہ کو ملی، اور اب میری ملک میں ہے، اذ انجی  
 علی الذالک،

## سیر الصحابہ

اس سلسلہ کی حسب ذیل کتابیں تیار ہیں:-

خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم،  
 سیر

سیر الانصار جلد اول، سیر الانصار جلد دوم، سیر الصحابیات،

اسوۃ صحابہ جلد اول، اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرۃ عائشہؓ، الفاروق،

اسوۃ صحابیات،  
 اسوۃ صحابہ جلد اول، اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرۃ عائشہؓ، الفاروق،

مسعود علی ندوی شیخ دارالمنصفین،

# علاج پنچ کال

از

جناب ڈاکٹر صاحب رضا صاحب تیموری، بھوپال،

فن ایہام نفس، کچھ زمانہ موجودہ کی ایجاد نہیں ہے، بلکہ اس کی عمر انسان کی عمر کے برابر ہے، یہ صفت اس کا خاصہ نیا فن کہا جاسکتا ہے، کہ اس وقت وہ ایک باقاعدہ علمی صورت میں مدون ہو گیا ہے:-

”ایہام نفس“ درحقیقت ایک طاقت ہے جو خدا تعالیٰ نے انسان میں ودیعت فرمائی ہے اور

اس کا صحیح و غلط استعمال اس کے ماحول پر منحصر ہے جسکی وجہ سے اچھے یا برے نتائج مرتب ہو سکتے ہیں،

اس زبردست طاقت کا علم وادراک اطباء، قانون پیشہ، ماہران تعلیم، اور دوسرے اصحاب کے لئے

خاص طور سے مفید ہے، جن کی زندگی خدمتِ خلق کے لئے وقف ہے،

یہ ممکن ہے کہ ہم ایہام نفس کو شاعرہ طریقہ سے اس طرح کام میں لائیں، کہ دوسروں پر اس کے منفی

نتائج مرتب نہ ہو سکیں، بلکہ وہ ان کی اخلاقی و روحانی اور طبعی اصلاح کرے اور جن کی فطرت بدی کی طرف

مائل ہے، ان کی صحیح راستہ کی طرف راہ نمائی کرے،

لے انگریزی میں دو لفظ ہیں (SUGGESTION) اور (AUTO SUGGESTION) (تجسّس اور راؤ تجسّس) پہلے  
کے لغوی معنی کسی کے دل میں خیال پیدا کرنا، اور دوسرے لفظ کے معنی ”خود اپنے دل میں خیال پیدا کرنے کے ہیں“ اور نفسیاتِ غیر  
کی اصطلاح میں ان لفظوں کا مفہوم کسی قدر وسیع ہو گیا ہے، یعنی پہلے لفظ کا مفہوم یہ ہے کہ ”کسی معمول کے ذہن یا نفس پر  
خاص احوال کے ذریعے اثر ڈالنا یا کوئی خیال پیدا کرنا“ اور دوسرے لفظ کا مفہوم یہ ہے کہ ”خاص اپنے ذہن یا نفس پر اثر ڈالنا  
یا کوئی خیال پیدا کرنا“ مثلاً کسی بیمار کے دل میں یہ خیال پیدا کرنا کہ وہ روبہ صحت ہے (SUGGESTION) کہلاتا ہو اور  
اور جو اپنے ہی دل میں اس قسم کا کوئی خیال پیدا کر لیا جائے تو اسے (AUTO SUGGESTION) کہتے ہیں، ان  
لفظوں کے لئے ہم نے اردو میں ایہام اور ایہام نفس کی اصطلاحیں وضع کی ہیں، جہاں اس میں یہ اصطلاحیں آئیں ان کا یہ  
مفہوم پیش نظر رکھنا چاہئے،



## نفسِ شاعرِ غمِ شاعر

ایہا نفس کے تمام مظاہر کو اچھی طرح سمجھنے کے لئے یہ بات ذہن نشین کر لینا چاہئے کہ ہاں اندر ایک دوسرے سے متنازع نفس ہیں، اور دونوں میں عقل و فہم یا ذکاوت ہے لیکن ایک شعور رکھتا ہے، دوسرا نہیں رکھتا، یہی وجہ ہے کہ ہم کو دوسرے نفس کا احساس نہیں ہوتا، لیکن اگر ہم تھوڑی تکلیف گوارا کریں تو بعض تجربات سے اس نفس کا وجود ثابت کیا جاسکتا ہے،

آپ نے مرضِ النوم کا نام سنا ہوگا، جو شخص اس مرض میں مبتلا ہوتا ہے، وہ رات کو اپنے بستر سے بلا بیدار ہوئے اٹھتا ہے اور اپنی خواب گاہ سے لباس پہنے، یا بغیر لباس پہنے باہر چلا جاتا ہے، برآمدہ میں ٹہکتا ہے، پھر کچھ کام کرنے لگتا ہے، یا ایسا کام انجام دیتا ہے جو اس نے سونے سے پہلے نا تمام چھوڑا ہو، بعد ازاں وہ بھر میتر پر جا کر لیٹ جاتا ہے، اور صبح کو جب وہ خواب سے بیدار ہوتا ہے تو وہ ان کاموں کو ختم دیکھ کر حیرت زدہ رہ جاتا ہے، جو اس نے نا تمام اور ادھوئے چھوڑے تھے، سب کام اسی نے انجام دیئے، لیکن اس کو خبر نہ ہوئی، کیا وہ کوئی غیر محسوس قوت تھی، جس نے اس سے کام لیا؟ نہیں! درحقیقت وہ اس کا غیر شاعر نفس تھا،

دوسری مثال ایک شرابی کی ہے جو نشہ میں مدہوش ہو جاتا ہے، یہ شخص ایک دیوانہ کی طرح چاٹو بھری یا جو ہتھیار یا اوزار اس کے پاس پڑا ہوا اٹھا کر جو شخص اس کے قریب ہو، اس پر حملہ کرتا ہے، اور جب اس کا نشہ اترتا ہے تو اپنی اس وحشیانہ حرکت سے بے حد متاثر ہوتا ہے، اور ایک عالم تیرہ میں پڑ جاتا ہے، اور نہایت نفرت و حقارت سے ان واقعات پر نظر ڈالتا ہے جو خود اس سے ظہور پذیر ہوئے ہیں، اور جن کی اس کو خبر نہیں ہوئی، اب خود بتلائیے کہ جس شے نے اس شرابی سے یہ افسوسناک حرکتیں سرزد کرائیں وہ بجز نفسِ غیر شاعر کے اور کیا چیز ہو سکتی ہے، اگر ہم شاعر و غیر شاعر نفوس کا مقابلہ کریں تو یہ معلوم ہوگا کہ شاعر نفس میں قوتِ حافظہ

بہت کم ہے، اور غیر شاعرہ مین قوتِ مقابلہ یا قوتِ فیصلہ بہت تیز ہے، اس کو وہ تمام معمولی سے معمولی واقعات بھی یاد رہتے جو ہماری زندگی مین کوئی نمایاں حیثیت نہیں رکھتے اور نفسِ غیر شاعرہ کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ واقعات کو بغیر تنقید کے قبول کر لیتا ہے،

غیر شاعرہ نفسِ ہمارے تمام جسمانی افعال و اعمال پر و نیز تمام حرکات پر حاوی ہے، جو ہم سے سرزد ہوں یہی وہ چیز ہے جس کا نام تخیل یا قوتِ تخیل ہے اور یہی وہ طاقت ہے جو ہمارے تمام کاموں کی علت ہے، اور یہ ایسی زبردست طاقت ہے، جو اکثر ہم کو ہمارے ارادہ کے خلاف کام کرنے پر مجبور کرتی ہے، اور اکثر یہی طاقت ہماری قوتِ ارادی پر غالب آجاتی ہے،

## ارانِ تخیل

ارادہ کی تعریف یہ ہے کہ، وہ طاقت جو کسی کام کرنے پر اختیار کا مل رکھتی ہو، اس تعریف سے واضح طور پر یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ارادہ ہی ایک ایسی طاقت ہے، جس مین کامل طور پر کسی کام کرنے یا نہ کرنے کی قوت موجود ہے، لیکن آپ کو یہ سن کر تعجب ہو گا کہ یہ طاقت ارادہ مین نہیں تخیل مین ہے، اور ہمیشہ قوتِ تخیل قوتِ ارادی پر غالب آتی ہے، آپ شاید اس بات کے تسلیم کرنے مین آمادہ نہ ہوں، قوتِ تخیل، قوتِ ارادی پر امتیازی حیثیت رکھتی ہے، لیکن اگر آپ حسبِ ذیل مثال پر غور کریں گے تو آپ کو معلوم ہو جائے گا، کہ ہمارا دعویٰ کہاں تک قابلِ قبول ہے، فرض کیجئے کہ ۳ فٹ لائبا اور ایک فٹ چوڑا ایک تختہ مین پر رکھا ہوا ہے، اگر کسی شخص سے کہا جائے کہ وہ اس پر چلے تو وہ بغیر تختہ کی کور پر سر رکھے ہوئے ایک سر سے دوسرے سر سے تک بے تکلف چلا جائے گا، لیکن اگر وہی تختہ ایک بلند مناسیے پر رکھ دیا جائے تو بتلائے کہ پھر کون شخص اس تنگ راستہ پر چلنے کے لئے تیار ہو گا، کیا آپ خود چل سکیں گے، ہرگز نہیں، قبل اس کے کہ آپ مشکل سے دو قدم بھی چل سکیں آپ کا بدن کاٹنے لگے گا، اور آپ باوجود اپنی تمام ارادی قوتوں

کے چلنے میں کامیاب نہ ہوں گے، بلکہ آپ زمین پر گر پڑیں گے، اس کی وجہ کیا ہے، کہ اس تختہ پر جبکہ وہ زمین پر رکھا ہوا ہے، آپ نہیں گرتے، اور جب وہ بلندی پر رکھ دیا جاتا ہے تو آپ گر پڑتے ہیں؟ اس کی وجہ سونے کے دوسری نہیں ہے کہ پہلی صورت میں آپ کا خیال تھا کہ تختہ کے ایک سرے سے دوسرے تک جانے میں کوئی دشواری نہیں ہے، لیکن دوسری حالت میں آپ نے خیال کر لیا تھا کہ ہم نہیں چل سکتے،

اب یہ بات اچھی طرح سمجھ لینا چاہئے، کہ یہ صرف آپ کی قوت متینہ ہے، جو آپ سے کامیابی کا کام کر لیتی ہے، اسی طرح سے آپ نے موجودہ مثال میں اندازہ کیا ہو گا کہ جب آپ کی قوت ارادی آپ کو تختہ پر بڑھنے کے لئے مجبور کرتی تھی، آپ نہیں بڑھتے تھے، کیونکہ آپ نے خیال کر لیا تھا کہ آپ سے ممکن نہیں تھا، اگر مہار، بنجار، اور مردور، وغیرہ یہ کام کر لیتے ہیں تو اس کی وجہ قوت متینہ ہو سکتی ہے نہ کہ قوت ارادی، دورانِ سراسر وجہ سے ہوتا ہے کہ ہم اپنے ذہن میں ایک تصویر بناتے ہیں، اور یہ تصویر کر لیتے ہیں کہ ہم گر پڑیں گے، اور بالآخر یہ تصویر صورت و قومی اختیار کر لیتی ہے، اور باوجود ہماری انتہائی ارادی قوت کے گر پڑتے ہیں، اور یہ بات بھی تعجب سے خالی نہیں ہے، کہ جس قدر زیادہ ہماری قوت ارادی اس معاملہ میں ہماری مدد کرتی ہے، اسی قدر اس کے خلاف واقعات رونما ہوتے ہیں مثلاً اس شخص کی حالت پیش نظر رکھئے جو بے خوابی کے مرض میں مبتلا ہے، اگر وہ سونے کی کوئی خاص کوشش نہیں کرتا تو سکون سے بستر پر پڑا رہتا ہے، لیکن اگر وہ اپنے آپ کو سونے پر مجبور کرتا ہے، اور وہ اپنی قوت ارادی سے کام لیتا ہے، تو وہ اور زیادہ بے چین ہو جاتا ہے، آپ اس مثال پر ہی غور کیجئے کہ جس قدر زیادہ آپ کسی نام کے یاد دہانی کی کوشش کرتے ہیں، اسی قدر زیادہ آپ وہ نام بھولتے ہیں، اور جب آپ چند منٹ کے بعد اپنی قوت ارادی اور قوت حافظہ سے کام نہیں لیتے تو وہ نام خود بخود خیال میں آ جاتا ہے، آپ نے اکثر یہ بھی مشاہدہ کیا ہو گا کہ تو آموز بائیسکل کی مشق کرنے والے کس مضبوطی سے بائیسکل

کے ہتھوں پر پڑتے ہیں، اور ہر وقت گرنے سے ڈرتے ہیں، اور چھوٹی سی رکاوٹ جو ان کی راہ میں حائل ہوتی ہے اس سے بچنے کی حد سے زیادہ کوشش کرتے ہیں، اسی قدر شدت کے ساتھ وہ کسی چیز سے متصوّم نہ ہونے کی کوشش کرتے ہیں، اسی قدر زیادہ وہ ناکام رہتے ہیں، آپ کو یہ تجربہ بھی ہوا ہوگا کہ بعض وقت بڑی شدت سے منہسی آتی ہے، اور ہم روکنا چاہتے ہیں، اور جس قدر ضبط کرنے کی کوشش کرتے ہیں اسی قدر ناکام رہتے ہیں، آپ چند واقعات کے اوپر غور کیجئے کہ انسانی ذہن کی نفسیاتی کیفیت کیا ہوتی ہے جب بعض واقعات پیش آتے ہیں، تو کون سی نفسیاتی طاقت ان کاموں کی محرک ہوتی ہے مثلاً بعض وقت آپ نے سنا ہوگا، کہ آپ کے کسی دوست نے آپ سے کہا ہو کہ اس وقت میں مکان سے آ رہا تھا اور راستہ میں میں ایک جگہ بہت سنبھلا مگر گر پڑا یا رات کو میں سونا چاہتا تھا مگر نہ سوسکا یا میں فلان فلان صاحب کا نام یاد کرتا تھا، لیکن نہ یاد کر سکا، یا میں منہسی روکنا چاہتا تھا، لیکن نہ روک سکا، اگر آپ غور فرمائیں تو آپ کے معلوم ہوگا کہ یہ قوت تخیل ہی ہے جس کو ہمیشہ قوت ارادی کے مقابلہ میں کامیابی ہوتی ہے،

انہیں واقعات کے تحت میں اس افسر فوج کی بھی مثال دیا جاسکتی ہے، جو اپنی فوج کو اپنی قیادت میں اپنے ہمراہ لیتا ہے، اور اس جگہ سے ان کو کام کرنے کا جوش دلاتا ہے، کہ ہر شخص کو خود اپنا فرض منصبی ادا کرنا چاہئے، افسر کے جملہ سے ہر سپاہی کے دل میں یہ خیال پیدا ہو جاتا ہے کہ میں جماعت کا الگ ایک فرد ہوں، اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اس فوج کو شکست ہو جاتی ہے،

پنر رزوکے متعلق ایک نہایت دلچسپ واقعہ مشہور ہے، کہ اس کو خوب اچھی طرح معلوم تھا کہ نیلا لاک کی تعدادی کمان تک انسان و حیوان پر اثر کرتی ہے، چنانچہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ جب وہ ہزار میں بیٹھا ہوا جا رہا تھا، اور اپنے ایک دشمن سے بدلہ لینا چاہتا تھا تو اس نے اپنے دشمن سے سب سے بڑی بھیڑ خریدی، اس کو دریا میں پھینک دیا، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس کے دشمن کی جتنی بھیڑیں تھیں وہ سب دریا میں گر گئیں، پس اسی طریقہ سے یہ خیال کر لینا چاہئے، کہ انسان بھی کسی حد تک ان بھیڑوں سے مشابہت رکھتا ہے۔

اور بسا اوقات از خود وہ دوسروں کی مثال کی تقلید کرنے پر مجبور ہو جاتا ہے، اسی سلسلہ میں ایک اور مثال قابل بیان ہے، جس سے یہ ثابت ہو گا کہ قوت تخیلہ کا قوت ارادی پر کس قدر زبردست اثر ہے، وہ یہ کہ آپ نے دیکھا ہو گا کہ بہت سے شرابی ایسے ہیں جو ام انجائٹ سے بھیا پھڑانے کی کوشش کرتے ہیں، لیکن وہ اپنی کوششوں میں کامیاب نہیں ہوتے، وہ کہتے ہیں کہ ہم ترک شراب نوشی کا مصمم ارادہ کرتے ہیں، لیکن از خود رقتہ ہو کر اپنے ارادہ کے خلاف پھر پینے لگتے ہیں اور شراب نوشی ان سے ترک نہیں ہوتی، یا وجودیکہ وہ اس کے نقائص سے بخوبی واقف ہوتے ہیں، اسی طرح اکثر جرم جرم کرتے ہیں، اور باوجود اس کے کہ وہ خود اپنے آپ کو اپنے کردار پر سرزنش کرتے ہیں، لیکن جب ان بدکاروں سے یہ پوچھا جاتا ہے کہ تم یہ جرم کیوں کرتے ہو تو نہایت مجبوری سے جواب دیتے ہیں کہ ہم ارادہ کرتے ہیں کہ یہ نہ کریں، لیکن ہم کامیاب نہیں ہوتے ہمارے اندر کوئی ایسی طاقت ہے، کہ جس کا بوجھ میں ہماری قوت ارادی ہے، اور ہم کو اس جرم کے کرنے پر مجبور کرتی ہے، حقیقت یہ ہے کہ ہم کو اس شرابی اور اس جرائم پیشہ کی مثال سے ایک اہم نفسیاتی مسئلہ کا حل معلوم ہو جاتا ہے، جو نفس میں ایسا ہی حیثیت رکھتا ہے، وہ یہ کہ ہم اپنی قوت ارادی کے پابند نہیں، بلکہ اپنی قوت تخیلہ کے پابند ہوتے ہیں، اہل میں قوت تخیلہ ہی ایک ایسی چیز ہے، جس پر ہمارے تمام کاروبار کا ہونا یا نہ ہونا منحصر ہے، آپ غور کیجئے کہ صبح سے شام تک ہمارے تمام کاروبار کا نتیجہ سولے گھنٹوں کے اوپر کچھ نہیں کہ ہم اپنے خیالات کی حکمرانی کریں، اس وجہ سے کہ یہ بہت ممکن ہے کہ اگر ہم اپنے خیالات کا پورا پورا اندازہ کرنا، ان کو قابو میں رکھنا اور ان کا صحیح استعمال کرنا سیکھ لیں تو ہم یقیناً دنیا میں ایک مستقل اور محکم طریقہ سے ترقی حاصل کر سکتے ہیں،

خیالات انسانی ایک موج کی طرح ہوتے ہیں، ان میں کوئی ترتیب نہیں ہوتی اور ایک دریا کی طرح بے قابو اور بے جان ہوتے ہیں، اور وہ اس وقت تک انسانی اغراض و مقاصد کے لئے استعمال نہیں

کئے جاسکتے، جب تک وہ علمی طور پر منظم اور مرتب نہ کر لئے جائیں، آپ نے دنیا کے اکثر بڑے لوگوں کے کارنامے پڑھے ہونگے، جنھوں نے دنیا کے متعدد شعبوں میں نہایت نمایاں اور ممتاز کارنامے کئے ہیں، آپ کو معلوم ہو گا کہ ان میں سے اکثر و بیشتر کسی بڑی یونیورسٹی کے جدید اساتذہ میں سے نہ تھے، اور نہ انھوں نے علمی دنیا میں کوئی امتیازی حصہ لیا تھا، لیکن باوجود اس کے بھی وہ دنیا میں بہت کامیاب ہوئے، ”نیپولین“ کے متعلق مشہور ہے کہ وہ دنیا میں زبردست تخیل کا انسان گذرا ہے، اور اسی طرح سے چند اور مثالیں بھی پیش کیا سکتی ہیں، جن سے یہ معلوم ہو گا کہ اکثر بڑے آدمی بڑی قوت تخیل رکھتے تھے، شاید آپ کو یہ خیال ہو گا کہ تمام خیالات پر حاوی نہ ہونا اور ان کو ایک خاص اصول کے تحت میں لانا ناممکن ہو کیونکہ یہ محض چند خیالوں کا سوال نہیں ہے، بلکہ ہر انسان کو قدرت نے ایک عظیم الشان خیالات کا سمندر دیا ہے، اور ان کے اندر سمندر کی طرح رات دن تلاطم برپا ہوتا رہتا ہے، لیکن عرض یہ ہے کہ جیسا کہ عام طور پر مشہور ہے کہ ”رتنے کی اوٹ پہاڑ ہے“، اگر آپ ایک دفعہ اپنے خیالات پر قابو حاصل کرنے کے ذرائع سے واقف ہو جائیں تو ان کو مرتب و منظم کرنا مشکل نہ ہو گا،

(باقی)

**معارف :-** یہ فن قدیم ہندو میں پایا جاتا تھا، عرب مصنفین نے اس کا ذکر کیا ہے، مسعودی اور ابن ندیم بغدادی نے اس فن کی ان ہندی کتابوں کے نام بتائے ہیں، جن کے عربی میں ترجمہ ہوئے تھے، اس مفہوم کی تعبیر عربوں نے توہم اور ایہام سے کی تھی، ہمارے مصنفوں نگار نے اس کے لئے خطوط (دل میں کھٹکنا) سے ”خطابہ“ کی اصطلاح قائم کی تھی، مگر ہمارے مشورہ سے انھوں نے اس کے لئے توہم اور ایہام کی پرانی اصطلاح قبول کر لی ہے،

## لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت :- عیم  
 ”نیچر ڈار“ مصنفین عظیم گٹن“

# صحیح بخاری کا ایک عتیق نسخہ

## کتا بخاریہ حبیب گنج مین

از نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان ثرواتی

شہر ربیع الاول سنہ ۱۲۸۵ھ کے مسافرین کتا بخاریہ ریاست رام پور کے صحیح مسلم کے نسخہ عتیق کا ذکر کرتے  
 الشی بالشی فی ذکر میرے کتا بخاریہ میں ایک نسخہ صحیح بخاری کا عتیق ہے۔ جلد اول۔ یہ نسخہ بخط عرب  
 سمرقندی کا غزپر لکھا ہوا ہے، اسطر فی صفحہ ۳۵، لوح پر شمسہ طلانی و لا جو ردی ہے، اس میں یہ عبارت  
 بخط نسخ بخاری علی خوشخط درج ہے، جلد اول صحیح بخاری بخط نسخ عرب در آخر کتاب خط حضرت شیخ  
 الحدیث عقیف الدین کا زرونی است جلد سیاہ و ترنج سرخ و جدول طلائع نوبستہ بابت فتح شہر محمد آباد المعروف  
 بہ بیدر جمع کتا بخاریہ مسموٰۃ عالم پناہ ابراہیم عادل شاہ خلد ملکہ شدہ ۹ شعبان ۱۲۸۵ھ، آخر کتاب میں لکھا  
 ہے، بلغ مقابلہ فی رجب ۱۲۸۵ھ ثمانین و سبعمائتہ شیخ عقیف الدین کا زرونی شارحین صحیح بخاری میں ہیں  
 صاحب کشف الظنون نے شروح صحیح کے ضمن میں شیخ مدوح کا ذکر کیا ہے عبارت یہ ہے، "وشرح  
 الامام عقیف الدین سعید بن مسعود الکازرونی الذی فرغ منہ فی شہر ربیع الاول ۱۲۸۵ھ" شیخ کی عبارت  
 مذکورہ بالا ۱۲۸۵ھ ربیع الاول کی لکھی ہوئی ہے، اس کے نیچے اس کے پوتے عبد الکریم بن عبد اللطیف کے ہاتھ کی عبارت  
 سورہ ربیع الآخر ۱۲۸۵ھ خود کتاب کا سنہ کتابت نہیں، بہر حال ۱۲۸۵ھ سے پہلے کی لکھی ہوئی ہے نہ بخشی اور محفوظ ہے ۲۲۵ ورق  
 ان نسخوں کا شاہی کتا بخاریہ میں ہونا مسلم سوال یہ ہے کہ مثل مشارق الانوار وہ کس نظر افراد بھی ہوتے تھے عقل  
 متداول تھے، واصل درس تھے ان سوالوں کا جواب بظاہر نفی میں ہے، اگر نفی میں ہے تو نہجائے عتیقہ کی برکت  
 شاہی کتا بخاریہ تک محدود نہیں ہوگی،

# تَلْخِصٌ تَبَصُّرٌ

## اغانی کا تاریخی پتہ

ابوالفرج اصفہانی المتوفی ۳۵۶ھ غری علم ادب خصوصاً لغت کا امام سمجھا جاتا ہے، اس کی سب سے اہم تصنیف کتاب الاغانی ۲۱ جلدوں میں ہے، اس کو اس نے پچاس برس میں تالیف کیا تھا، اور سین الودیع بن جہران کی خدمت میں پیش کیا تھا،

اغانی کو اس کے عہد تصنیف سے لیکر آج تک جو شہرت حاصل رہی ہے، وہ محتاجِ تعارف نہیں، یہ ۲۵۰ھ میں ۲۰ جلدوں میں مصر سے شائع ہوئی، اور ۲۱ ویں جلد ۳۰۰ھ میں ڈاکٹر بروٹو کے اہتمام سے لیڈن سے شائع ہوئی، مستشرقین یورپ کو اس کے ساتھ خاص اعتنا رہا ہے، اور انھیں کے اہتمام سے اس کی ایک ضخیم فہرست بطور انڈکس کے شائع ہوئی ہے، جس کی وجہ سے اغانی سے استفادہ کرنا بہت زیادہ آسان ہو گیا ہے،

لیکن اس کتاب کے ساتھ مستشرقین یورپ کا یہی اعتنا بہت سے مقاصد کا باعث بھی بن گیا ہے، اس لئے ضروری ہو گیا ہے کہ اس کتاب کی روایات کے تاریخی استناد پر محققانہ تنقید کی جائے، حقیقت یہ ہے کہ اغانی شعر و ادب کی ایک تھیںف ہے، لیکن وہ ایک ایسے دور میں قلم سے نکلی ہے، جس وقت علمائے اسلام فن حدیث رجال اور تاریخ کی تدوین میں مصروف تھے، اور تصنیف و تالیف کا ایک خاص طرز قائم ہو گیا تھا، چنانچہ اغانی بھی اپنے ماحول کے محاط سے اسی طرز تحریر میں تالیف ہوئی، جس میں اس عہد کی حدیث، رجال، اور تاریخ کی کتابیں لکھی جاتی تھیں، لیکن آج وہ فرق ہمارے مستشرقین کی



لگا ہوں سے اوجھل ہے، اور وہ اس کی روایتوں کو محض اس لئے کہ وہ بھی یہ ظاہر معنی سلسلہ کے ساتھ مروی ہیں، وہی مرتبہ دے رہے ہیں جو کسی مستند حدیث اور تاریخ کی کتاب کا ہے چنانچہ اس وقت اس مرض میں یورپ کے عام مستشرقین مبتلا ہیں اور ابھی چند ماہ گزرے ہیں من مستشرق ڈاکٹر جوزف پیل کی کتاب "عربوں کا تمدن" اردو میں ترجمہ ہوئی ہے، اس میں بھی اغانی کی روایتوں کی بنیاد پر تاریخ عرب سے متعلق مستقل نظریے، اور واقعات نگاہ سے گزرے تھے، اور اس پر تبصرہ کرتے ہوئے، ان تاریخی نظریوں کی حقیقت کھولی گئی تھی، ہماری اردو زبان کے انشا پردازوں میں جس نے سب سے زیادہ اغانی سے فائدہ اٹھایا ہے، وہ مولانا عبدالحکیم شرر مرحوم ہیں، ان کے اکثر و محبپ تاریخی مضامین اسی اغانی کا القفاط ہیں اور حقیقت میں ان کا درجہ تاریخ کا نہیں، بلکہ محاضرات کا ہے،

آج کل مصر کی جدید تعلیم یافتہ جماعت میں اغانی کے متعلق مستشرقین یورپ کا یہ رویہ خاص طور پر زیر بحث ہے، چنانچہ مصر کے مشہور صاحب علم ڈاکٹر زکی مبارک پی ایچ ڈی، نے اس موضوع پر سلسلہ مضامین شروع کیا ہے، اور اس کی پہلی قسط المقتطف ماہ جولائی ۱۹۳۷ء میں شائع ہوئی ہے، ہم ذیل میں اس مقالہ کا خلاصہ پیش کرتے ہیں، وہ اپنے مقالہ کو شروع کرتے ہوئے لکھتے ہیں:-

"در اصطفاۃ کی شہرت تعارف سے بالاتر ہے، میں یہاں اس کے دو پہلوؤں پر خصوصیت سے نظر ڈالنا چاہتا ہوں، اور اس کے یہی دونوں پہلو ایسے ہیں، جن پر اہل مباحث نے بہت کم توجہ کی ہے، حالانکہ یہی دونوں امور ایسے ہیں، جو ہمارے ایسے مصنف کے لئے خاص طور پر قابل توجہ ہیں، جو ادب و تاریخ میں استناد کرنے کے لئے اغانی کو ماقہ بنانا چاہتے ہیں،

ان میں سے ایک پہلو خاص طور پر اصفہانی سے متعلق ہے، وہ اس کی شخصی سیرت و کردار ہے اصفہانی ایک نہایت زندہ دل رنگین مزاج نریمان مرغ، طبیعت کا آدمی تھا، اس کی ساری زندگی پر مشاغل میں بسر ہوتی، اور شبانہ روز گرم صحبتوں میں شریک رہتا، اس کے ان مشاغل زندگی نے

اس کی طبیعت پر ایک خاص اثر ڈالا تھا، اور یہ نامکن تھا کہ جو کتاب اسی موضوع پر اس کے قلم سے  
 نکلتی، وہ انھیں مناظر کی سراپا تصویر نہ ہوتی، چنانچہ اس کی اس تالیف میں اس کے اول تمام اخلاقی  
 خصوصیات کے جو اس کی طبیعت ثانیہ بن چکے تھے، نمایان آثار موجود ہیں، اور افغانی تمام عریان سے عریان  
 اور فحش سے فحش واقعات کا عربی علم ادب میں سب سے بڑا مجموعہ ہے، کیونکہ اصفہانی نے اس میں شعراء  
 اور دیگر مشاہیر کے صرف ایسے ہی حالات منتخب کئے ہیں جو ان کی اخلاقی پسمنظر کو روشن کرتے ہیں، حالانکہ  
 انھیں کے سوانح حیات میں ایسے واقعات بھی موجود ہیں جن سے ان کی اخلاقی خوبیاں نمایان ہوتی  
 ہیں، لیکن اُس نے ان کو ہاتھ نہیں لگایا ہے، اور یہی اس کا کافی ثبوت ہے کہ خود اس کے لئے  
 سیخوہ، ہتین، اور معتدل زندگی خوش آئند نہیں تھی، اور اسی لئے اس نے ایسے تمام پہلوؤں کو نظر انداز کر  
 کر دیا، جن میں متانت، ارزانت اور اعتدال کا شائبہ زیادہ موجود تھا، لیکن مستشرقین اور دور حاضر کے  
 دوسرے مختلف اہل قلم نے یہ سخت ظلم کیا ہے کہ افغانی کو اپنا ماخذ بناتے ہوئے اس کے مصنف کی زندگی  
 کے اس پہلو اور اس کے ان نتائج کو قطعاً نظر انداز کر دیا ہے، اور اسی کا یہ نتیجہ ہے کہ جو رجبی زیدان  
 اور ڈاکٹر طہ حسین وغیرہ جیسے اہل قلم صرف افغانی کی روایتوں کی بنیاد پر اس نتیجہ تک پہنچ گئے ہیں  
 کہ دولت عباسیہ کا پورا دور فساد و فحش کا ایک اکیڈم تھا، اور اس زمانہ کے تمام باشندے عصیان و گمراہی  
 میں مبتلا تھے، اگرچہ اس موقع پر یہ ہرگز مقصود نہیں کہ اصفہانی نے کذب و افتراء کا ایک دفتر تیار کر دیا  
 ہے، اور محمد عباسیہ کے عام باشندے نہایت پاکباز زندگی گزارتے تھے، اور صلی و متقیین کی جماعت در  
 جماعت خانقاہوں اور حجروں میں بیٹھی رہتی تھی، تاہم یہ ضرور ہے کہ حیات انسانی اصداد کا ایک مجموعہ  
 اس میں خشک یقین، علم و ہمت، ہدایت، ضلالت سب کچھ موجود ہیں، انسان نہ خیر شخص ہے، اور نہ شر  
 شخص، اس لئے دولت عباسیہ میں بھی صفات کے یہ دونوں پہلو موجود تھے، لیکن اصفہانی نے شعراء و کائنات  
 کے ایسے رذیل و خفیف واقعات جو سرتاپا بد اخلاقیوں سے مملو تھے، ڈھونڈ ڈھونڈ کے تلاش کئے،

اور انھیں سے اپنی کتاب کے سادے صفحے بھر دیئے، جس سے پوری کتاب ضلالتِ فکر ہی کے بسے واقعات کا ایک مرقع بن گئی، -

اصفہانی پر بحث کا دوسرا پہلو خاص اس کی کتاب الاغانی ہے، اگر اغانی کے مقدمہ پر گہری نظر ڈالی جائے تو اس تالیف کے اہم خصوصیات خود واضح ہو جائیں گی، کیونکہ مقدمہ میں ایسی صریح عبارتیں موجود ہیں جو اصفہانی کے سطحِ نظر کو خود واضح کرتی ہیں، وہ مقدمہ میں ایک جگہ لکھتا ہے کہ کتاب کی ہر فصل میں کچھ نہ کچھ ایسا مواد مہیا کیا گیا ہے، جو اہل ذوق کی تفریح کا سامان بن سکے، تفریحِ طبع کے اس سامان میں سنجیدہ واقعات بھی ہیں، اور مزخرفات بھی، اسی طرح ایامِ عرب کے قصص بھی ہیں، اور مستند تاریخی حالات بھی، شاہانِ عرب و خلفائے اسلام کے مشہور افسانے بھی ہیں، اور شعرا و کتاب کے ظریفانہ قصے بھی خصوصاً موسیقی کے لحن جس قدر جمع کئے گئے ہیں، ان سے متعلق کوئی نہ کوئی ایسا افسانہ ضرور ہے، جو لوگوں کے ہنسنے ہنسانے کا کام دے،

پھر لحن کے انتخاب کے متعلق لکھتا ہے کہ، "لیکن ہر لحن کے متعلق ضروری نہیں کہ اس کے ساتھ کوئی نہ کوئی واقعہ ضرور موجود ہو، اور اگر کوئی واقعہ ہو بھی تو وہ ہمارے لئے نتیجہ خیز ہو، اور اگر نتیجہ خیز ہو تو ضروری نہیں کہ وہ نتیجہ سامعین کے لئے دلچسپ ثابت ہو، کہ اہل ذوق اس سے محفوظ و مسرور ہو سکیں،"

اصفہانی کے یہ الفاظ خود اس امر کا بین ثبوت ہیں کہ واقعات کے انتخاب میں یہ خصوصیت ملحوظ رکھا گیا ہے کہ وہ اپنے نتیجہ کے اعتبار سے دلچسپ ہوں، اور گرمیِ محفل کا سامان بن سکیں اس لئے ان ظرافت آمیز واقعات کو تاریخی واقعات کی طرح مستند سمجھنا خود بعید از عقل ہے، کہ اس قسم کے اکثر افسانے زبانِ زدِ خلیق ہوتے ہیں اور اغانی انھیں زبانِ زدِ خلیق افسانوں کا ایک دلکش مجموعہ ہے،

مثلاً عمر بن ابی ربیعہ کے حالات میں کہ آج کل کے اہل قلم مستشرقین صرف انھیں واقعات پر اپنی تاریخی قیاس آرائیوں سے پہلی صدی ہجری کے مجاز کو قیاس کرتے ہیں، چنانچہ موسیٰ بن النیسون ایک مرتبہ کہنے لگے، "ابن ابی ربیعہ کے واقعات اور اس کے اشعار کو اس حیثیت سے نہایت عظیم الشان اہمیت حاصل ہے، حالانکہ عرب میں ابن ابی ربیعہ کو وہی حیثیت حاصل ہے جو فرانسیسیوں میں گوٹے کو اور جرمنوں میں ہیتے اور انگریزوں میں بائرن کو، کیونکہ ابن ابی ربیعہ کے حالات واقعات و اشعار بھی محض ادبی لطایف و ظرائف کی حیثیت رکھتے ہیں، نہ کہ مستند تاریخی واقعات کی،

آغانی کے متعلق سب پر لطف یہ ہے کہ اس کے یہ سب واقعات مسلسل سند روایت سے مروی ہیں، اور یہی سلسلہ سند اس موقع پر سب سے زیادہ فریب و غماز ثابت ہوا ہے، چنانچہ رافضی نے اس موضوع پر بحث کرتے ہوئے ہمیں مخاطب کر کے لکھا ہے، "کیا آپ بھول گئے کہ علم روایت ایک نہایت دقیق علم ہے، اور اس کے آداب و شرائط مقرر ہیں، لیکن رافضی کو خبر نہیں کہ وہ آغانی کی سند روایت ہی سے سحر ہوئے ہیں، مثال کے طور پر اس کی کسی ایک سند کو لے لیجئے، مثلاً لکھتا ہے، "زرقان سے مروی ہے، ان سے ان کے باپ نے کہا کہ میں عمر بن ابی ربیعہ کے ایک مولیٰ سے ملا، اور اس سے فرمائش کی کہ عمر بن ابی ربیعہ کا کوئی عجیب و غریب قصہ سناؤ، اور اسی سوال کے جواب میں اس نے یہ قصہ سنایا، یہ قصہ تو اپنی جگہ ایک واقعہ تاریخی بن گیا، کہ سلسلہ بالروایت ہے، لیکن اہل نظر نے یہ نہ دیکھا کہ خود اس سلسلہ سند زرقان عن ابیہ قال ادرت موسیٰ بن عمر بن ابی ربیعہ شیخا لکیدا فقلت کی سند کے اعتبار سے کیا وقعت ہے، اور خود سائل یہ کیا کہہ رہا ہے کہ "حدثنی عن عمر بن عبد یحییٰ عن یحییٰ، عمر کا کوئی عجیب و غریب قصہ سناؤ، اور سائل کے لفظ "عجیب و غریب" سے واقعہ کے تاریخی استناد کا کیا پایہ رہ جاتا ہے،

علاوہ ازیں اگر ابن ابی ربیعہ کے واقعات پر تاریخی حیثیت سے نظر ڈالی جائے تو آغانی میں اس کی طرف ایسے بہ کثرت واقعات منسوب ہیں جو دوسروں نے دوسرے شعراء کے متعلق بھی نقل

میں تو خود ہنسنے والی تھی۔ وہ شخصوں کے حالات میں ایک ہی طرح کا واقعہ قلمبند کر دیا ہے۔  
 جس کے متعلق جو مشہور واقعہ افغانی میں مذکور ہے، اُسی طرح ابن درید نے ابو نواس کے  
 ہی طرح اس کے بہت سے قصے مجنون لیلیٰ کے افسانوں میں بھی جا بجا مذکور ہیں،  
 فوہی اندازہ ہوتا ہے کہ ان افسانوں سے مقصود محض عشاق کی فطری تصویر کھینچنا ہے  
 نہ کہ وہ واقعہ ابن ابی ربیعہ کی طرف منسوب ہے، یا ابو نواس کی طرف، یا مجنون لیلیٰ  
 اس لیے کہ مقصود اشخاص کے سوانح نہیں بلکہ محض لطائف و ظرائف کا افسانہ ہے،  
 ابن عربی نے افغانی تو خود جا بجا اس التباس کو دور کرنے کے لئے مختلف الفاظ اور جملوں  
 میں "حدیث حلو" یا "یہ واقعہ حبیباً مجتہداً تک پہنچا ہے" سے واقعات کے پایہ استناد  
 ہے، کیونکہ اس کا مقصود لطائف و ظرائف کا بیان کرنا تھا نہ کہ تاریخی حقائق کا

مجموعہ نگار لکھتا ہے،

اس کے متعلق یہ صرف چند اشارات ہیں، کسی آئندہ موقع پر اس کے قصص افسانے پیش کر کے  
 دکھائیں گے کہ افغانی علم ادب کا ایک مجموعہ ہے، یا کوئی مستند تاریخی صحیفہ،  
 چند اشارے جو بطور تخیص کے پیش کئے گئے ہیں، وہ اس کے تاریخی پایہ استناد کو  
 واضح کر دیتے ہیں، اور پھر سمجھا جاسکتا ہے، کہ جن اہل قلم نے حجاز، عرب، اور اسلام  
 میں لکھے وقت افغانی کو پیش نظر رکھا، اور اس کو اپنا، ماخذ بنایا ہے، ان کی خود  
 اس کس پایہ کی رہنمائی ہیں،

## جد مدارس میں تہذیب و تمدن کا تعلیم

موجودہ زمانہ میں صنعت و حرفت کو جو ترقی دیا جا رہی ہے، اس کا اثر تعلیم کا ہون میں بھی نمایاں طور پر نظر آ رہا ہے، اور روز بروز یہ خیال پھیلتا جاتا ہے کہ بچوں کو صرف انہیں چیزوں کی تعلیم دی جائے جو ان کے کسب معاش کے لئے معین ہو، قدیم زبانوں کی تعلیم جو اب تک مدارس میں جاری تھی ان کی طرف سے بے تعلقی پیدا ہو رہی ہے، اور صنعتی تعلیم کی طرف لوگ شوق سے بڑھ رہے ہیں، ملک میں ایک گروہ ایسا پیدا ہو گیا ہے جو قدیم تہذیب و تمدن اور قدیم زبانوں دونوں کو بے کار خیال کرتا ہے، اس کے نزدیک تعلیم کا مقصد محض پیٹ پائنا اور روپیہ پیدا کرنا ہے، اس خیال کے لوگ صرف ہندوستان ہی میں نہیں پائے جاتے، بلکہ یہ ہوا تمام دنیا میں یکساں چل رہی ہے، انگلستان میں خصوصاً یہ جماعت بڑھتی جاتی ہے اور اس کا اثر ہندوستان پر بھی نمایاں ہے، حالانکہ خود انگلستان کے اہل فکر اپنے اس تعلیمی سطح نظر کی پستی پر ماتم کر رہے ہیں، چنانچہ ۱۲ جولائی ۱۹۰۷ء کے مائیکس تعلیمی ضمیمہ میں ایک نامہ لکھنے والے ایک مستقل مضمون کے متعلق لکھا ہے، جس کا اقتباس ہم ذیل میں درج کرتے ہیں،

ملک میں مرکزی اور جدید مدارس کی تیز رفتاری، ہر قسم کے مدارس میں کارآمد تعلیم کا پیہم مطالبہ، خالص تعلیمی نصاب کے غلامت سے متعلق احتجاج اور صنعتی تعلیم کی ترقی کی طرف روز افزون توجہ، یہ سب ایک مفید تعلیمی تحریک کی حوصلہ افزا علامتیں ہیں، لیکن اس تحریک میں ایک اہم خطرہ بھی پوشیدہ ہے، جس سے اگر ہم وقت پر باخبر نہ ہوئے تو ممکن ہے، بچہ نہ سکھیں، اور وہ یہ سمجھے، کہ شاید ہم اس بات کو بھول جائیں کہ انگریزی ملکی تعلیم کا مسئلہ دراصل اقتصادی اور روحانی ہے نہ کہ ذہنی، اور معاشیاتی

عملی نصاب اور صنعتی تعلیم میں آسانیاں پیدا کرنا اپنی جگہ پر نہایت درست لیکن اگر اسے حد سے زیادہ وسعت دیدی جائے تو نتیجہ یہ ہوگا کہ اسکول اور کالج کی تعلیم کا رو باری اصول پر ہونے لگے گی۔

یہ واضح ہے کہ ہمارے اسکولوں اور صنعتی کالجوں میں اکثریت اُن طلبہ کی ہے، جن کا تعلق طبقہ عوام سے ہے، ان میں بے حد ذہین سے لیکر نہایت غبی تک ہر حیثیت کے دماغ والے ملین گئے، ملکی نظام تعلیم آبادی کی تقسیم دماغی فرق مراتب کے لحاظ سے کرنے کی کوشش کر رہا ہے، خطرہ یہ ہے کہ تقسیم کا یہ اصول حد نہ بڑھ جائے، اگر اس تقسیم کا مطلب یہ ہے کہ صرف چند بچوں کو دنیا میں رہنے کے طریقے سکھائے جائیں، اور باقی جو ہیں ان کو محض کسب معاش کے وسائل بتادیے جائیں، تو لفظ تعلیم کے معنی غلط ہو جائیں گے، ہر بچہ جو ایک ملکی اسکول میں تعلیم حاصل کرنے کے لئے آتا ہے، اس کی اصل ضرورت یہ ہے کہ اسے زندگی بسر کرنے کے طریقے سکھائے جائیں۔

نصابِ تعلیم میں علی رنگ کو اور زیادہ نمایاں کر دینا ضرور مفید ہوگا، لیکن شرط یہ ہے کہ کسی حالت میں تہذیب و تمدن (CULTURE) اپنے اہم مقام سے علیحدہ نہ ہونے پائیں، ایسے اسکول کے لئے جو کاروباری (PRACTICAL) اور محض کاروباری ہے، انگریزی نظام تعلیم میں کوئی جگہ نہیں،

اکثر لوگ لاطینی اور یونانی زبانوں کی تعلیم کو جدید مدارس کے نصاب سے باہر خیال کرتے ہیں، دلیل یہ ہے کہ یہ مضامین آج کل کی ضروریات کے اعتبار سے بیکار ہیں، موجودہ زمانہ سے بالکل بے تعلق ہیں، اور کسب معاش کو ترقی دیتے سے قاصر ہیں، لاطینی اور یونانی کا نام تو صرف مثال کے طور پر لیا گیا، اگر اسی دلیل کو رکھئے، اور صرف ان مضامین کو موجودہ نصاب میں داخل کیجئے جو فوری ضروریات کے فیصل ہو سکتے ہیں تو معلوم نہیں اس دلیل کا دائرہ اثر کہاں تک پہنچے، ایسے محدود نصاب میں تاریخ کی جگہ کیا ہوگی، کیا فلسفہ اخلاقیات اور مذہب کو بڑی بڑی تعلیم کا ہون سے محض

اس بنا پر خابج کر دیا جائے کہ ان تعلیم گاہوں کو صنعتی کالج کے نام سے پکارتے ہیں، تجربہ اور ماحول کی پابندیوں کی وجہ سے یہ اور زیادہ ضروری ہے کہ ایک بچہ جو اسکول میں تعلیم پاتا ہے، اور وہاں سے ترقی کر کے کسی صنعتی کالج میں جاتا ہے، اسے دنیا کو پوسے طور سے دیکھنے کا موقع دیا جائے اس کی اقتصادی حیثیت کے باعث اس کے گرد و پیش بے شمار وقتیں اور رکاوٹیں ہوتی ہیں، یہاں میرا مطلب صرف مادی دشواریاں تھیں، اس لئے یہ درست نہیں کہ اس کی مشکلات میں ایک کامل زندگی سے بے خبری کا اضافہ بھی کر دیا جائے، اعلیٰ نصاب کا مطلب ایسا کاروباری نصاب نہ ہونا چاہئے جس سے تمام لطافتیں دور کر دی گئی ہوں، اور جس کا مقصد صرف یہ ہو کہ دستکاری اور تجارت کے لئے بہتر مبتدی پیدا کئے جائیں، ہمیں اپنے جدید مدارس میں قدیم تعلیم و تہذیب (CULTURE) کی اب بھی ضرورت ہے اور یہ ضرورت ان بچوں کے لحاظ سے جن کے لئے یہ اسکول قائم ہیں آج اور بھی زیادہ ہے۔ ”م ع“

## اُسوہٴ بجاہلِ اول

از

مولانا عبد السلام صاحب ندوی

حضرات صحابہؓ کے عقائد، عبادات، اخلاق اور معاشرت کی صحیح تصویر اور قرونِ اولیٰ کے اسلام کا عملی خاکہ، اس کا مطالعہ ہر مسلمان کا فرض ہے، ضخامت: ۳۵ صفحے قیمت: ۱۰ روپے

## ایضاً جلد دوم

صحابہؓ کے سیاسی، انتظامی، اور علمی کارناموں کی تفصیل، ضخامت: ۵۰ صفحے

”منہج“

قیمت ۱۰ روپے



# اخبار علیہ

## دنیا کے چھ بڑے شہر

یورپ و امریکہ کے بعض شہروں کی آبادی اتنی زیادہ ہے کہ ہمارے ملک کے بعض صوبے بھی ان سے کم ہوں گے، ذیل کے اعداد شہروں کی انسانی آبادی کو ظاہر کرتے ہیں، انھیں سے ان کی وسعت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے،

| تعداد آبادی | نام شہر |   |
|-------------|---------|---|
| ۷۷ ۴۲۲۱۲    | لندن    | ۱ |
| ۶۶ ۰۲۹۲     | نیویارک | ۲ |
| ۴۰ ۱۳۵۸۸    | برلن    | ۳ |
| ۳۳ ۷۳۷۵۳    | چیکاگو  | ۴ |
| ۲۸ ۳۸ ۴۱۶   | پیرس    | ۵ |
| ۲۳ ۳۳۸۰۰    | امساکہ  | ۶ |

## شنگھائی کا ایک قدردان

حال ہی میں امریکہ میں شنگھائی کے سب سے بڑے قدردان کی موت واقع ہوئی ہے، اس کا نام سہری سی فاجر تھا، اس نے اس مشہور شمالی نويس کے متعلق ۲۵ ہزار کتابیں جمع کی تھیں، شنگھائی کے ڈراموں کی اولین اشاعتوں کے حصول پر اس نے بے دریغ روپیہ صرف کیا تھا، چنانچہ ڈراموں کے شائع کردہ نسخے کیلئے اس نے ۳۸۰۰۰ ڈالر دیئے اور شنگھائی کے اولین نسخہ کے لئے ۱۹۱۹ء میں ایک لاکھ ڈالر کی رقم دی اس کے

پاس ابتدائی اشاعتوں کے تقریباً ۳۰ نسخے تھے، یہ مجموعہ عنقریب ایک کتب خانہ کی شکل میں وقف عام ہوگا

## سائنس اور خدا کا اقرار

سائنس کی ابتدا ہمیشہ تذبذب و تشکیک یا انکار سے شروع ہوتی ہے لیکن اگر صحیح طور سے اس کا مطالعہ کیا جائے تو یہی مادی حیر المعقول تجربے بالآخر تسکین و اطمینان اور اقرار کی طرف رہنمائی کرتے ہیں چنانچہ ایک طرف تو لیننگ کے دو پروفیسروں نے صاف صاف اس بات کا اعلان کر دیا ہے کہ دنیا میں صرف یہی ہیوئی نادہ اور تحریک ہی نہیں ہے بلکہ اس کے علاوہ بھی ایک غیر مادی قوت ہے جو ان چیزوں کو متاثر کرتی رہتی ہے، ان کا خیال ہے کہ اسی قوت کے ہاتھ میں سب کچھ اختیار ہے، اور وہ کسی خاص غرض اور مقصد کے لئے اس دنیا کی ہدایت کر رہی ہے، اب اسی قوت کا نام مسبب الاسباب رکھو یا خدا، ان پروفیسروں میں ایک آر تھر کمپٹن ہے، جسے نوبل کا انعام بھی مل چکا ہے،

دوسری طرف جامعہ چیکاگو کے استاذ و نیات کا بیان ہے، کہ ہم نے مذہب کی ہر چیز کو اعداد و شمار و واقعات و تجربات سے جانچا اور پرکھا ہے، اور ہم مطمئن ہیں کہ سائنس کا تجربہ بھی اس کی تردید کی جگہ تائید پر مجبور ہے، چنانچہ انھوں نے دعویٰ کیا ہے جو شخص خلوص نیت سے کسی مفید بات کیلئے دعا کرے گا، وہ ضرور متبول ہوگی، اور اس کے تجربہ کے لئے وہ ایک تجربہ گاہ کھولنے والے ہیں، تاکہ سائنس پرست دنیا کو تجربہ بھی بتا دین کہ کوئی مستجاب الدعوات ان دنیاوی ذرائع کے علاوہ بھی ہے، اور اس طریقہ سے بھی انسان اپنے مقصد میں کامیاب ہو سکتا ہے،

## امریکہ کی صحافت نوازی

متمدن ممالک میں صحافت کو جو اہمیت حاصل ہے، اس کا تذکرہ تحصیل حاصل ہے، حال ہی میں اس قدر و منزلت کی جو صحائف نگار لوگوں کی ان ممالک میں ہے، ایک مثال ہمارے سامنے آئی ہے، چیکاگو کا شہر اندون قتل عام کی واردات کا مرکز بنا ہوا ہے، اور اسی سلسلہ میں وہاں کے اجنبی

ٹریڈیون کے نامہ نگار کو بھی کسی نے گولی کا نشانہ بنا دیا، اس پر تمام ملک بین ایک ہنگامہ برپا ہو گیا ہے، اور صدر اُس شہر کے اخبارات نے ۶۵ ہزار ڈالر کا انعام اُس شخص کے لئے مقرر کیا ہے جو مجرم کا پتہ چلائے، اسی سلسلہ میں پولیس نے وہاں کے چھ سو مشکوک آدمیوں کو بھی گرفتار کیا ہے، ہمارے ملک میں بھی اخبارات بین ان کے بھی نمائندے ہیں، لیکن دونوں میں جو فرق ہے وہ تین ہے،

### طویل اقامت آدمیوں کی طاقت

عام طور سے یہ خیال کیا جاتا ہے کہ وہ لوگ جو طویل اقامت اور دیوہیکل ہوتے ہیں، وہ قوت و طاقت میں بھی عام قد کے آدمیوں سے بڑھے ہوتے ہیں، لیکن اب اس نظریہ کی تکذیب ہو چکی ہے، اور موجودہ اطباء کا خیال ہے کہ یہ غیر معمولی طوالت خوبی کی جگہ ایک بیماری ہے، اور ایسا آدمی زیادہ طاقت نہیں رکھتا، دوسرے اس کے ہاتھ پیر لہنے ہوتے ہیں، لیکن اس کا پہرہ اور اس کے دوسرے اعضاء اسی تناسب سے بڑے نہیں ہوتے،

### کھیلوں سے بچنے کی ترکیب،

حال ہی میں بعض تجربہ کار گاہکوں میں اس بات کا تجربہ کیا گیا ہے، کہ کھیلوں کو پہلے رنگ سے ایک گونہ نفرت ہے، اس لئے اُن سے محفوظ رہنے کی آسان ترین صورت یہ ہے کہ دروازوں میں سفید نشیوں کی جگہ پہلے شیشے لگائے جائیں، اور جب دروازے بند ہوں گے اور نشیوں کا عکس کمرہ کے در و دیوار پر پڑے گا تو کھیلان فوراً وہاں سے دور ہو جائیں گی،

### موٹروں سے حادثے

موٹر دیکھنے میں بظاہر بہت اچھی سواری ہے، آرام کے ساتھ ہی ساتھ وقت کی بچت اس کی سبب نمایان خصوصیت ہے، لیکن ایسے کتنے لوگ ہیں جو اس کی ہلاکت زائی سے اچھی طرح واقف ہیں، او د جانتے ہیں کہ اس کے مجروحین و مقتولین کی تعداد کسی بڑی سی بڑی بیماری سے ہرگز کم نہیں، امریکہ کے

ایک اخبار نے گذشتہ چند سال کے اعداد و شایع کئے ہیں، ۱۹۲۸ء میں مقتولین کی تعداد ۳۰۵۴۷ تھی لیکن ۱۹۲۹ء میں ۳۳۰۶۰۵ ہو گئی اور گذشتہ سال حج و حین کی تعداد دس لاکھ تھی، اسی سلسلہ میں یہ معلوم کرنا بھی وچکپ ہو گا کہ اس وقت امریکہ میں ۲ کروڑ سے زیادہ موٹرین مستعمل ہیں، اور امریکہ اس صنعت کا سب سے بڑا مرکز ہے،

## انجیل کی سالانہ فروخت

ہم یورپ و امریکہ کو مذہب سے بیگانہ بتاتے ہیں، لیکن پھر بھی کلی حیثیت سے وہ مذہب پرست شرق سے اس میں بھی بہت آگے ہیں، چنانچہ گذشتہ سال انجیل مقدس کے جو نسخے فروخت ہوئے ان کی تعداد ۳ کروڑ ۶۵ لاکھ ہے، ان میں سے صرف امریکہ میں ایک کروڑ ۴ لاکھ نسخے خریدے گئے، مختلف زبانوں کے تراجم کی تعداد اس سے الگ ہے، اسی طرح امریکہ میں گذشتہ سال ۱۰۱۸۰۰ نئی کتابیں شایع کی گئیں، ان میں ۸۰۶ مذہب کے متعلق تھیں اور افسانہ اور بچوں کی کتابوں کے بعد اسی کا درجہ تھا،

## فرانس کے جدید مکانات

مکانات کو آتشزدگی سے محفوظ رکھنے کے لئے اس وقت تک بہت سی ایجادیں ہو چکی ہیں لیکن اب جرمنی کے ایک موجد نے ایک ایسا سالہ ایجاد کیا ہے، جس کو لکڑی پر لگانے سے آگ پر بالکل اثر نہیں کرتی، فرانس نے اس ایجاد سے فائدہ اٹھانا شروع کیا ہے، اور تاوان جنگ کی رقم کے سلسلہ میں جرمنی سے ایسے مکانات تیار کروا رہا ہے، جس میں اس قسم کی لکڑی استعمال کی گئی ہو، ہر مہینہ پانچ کمرے والے سو مکان بنتے ہیں، اور ہر مکان پر تقریباً ۵ ہزار روپے خرچ صرف ہوتا ہے،

# الکیمیاء

## عمینیت و غیریت

از

لسان الحکمتہ شمس العلماء مولوی عبدالرحمن جہاں شاہ طبرستان

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| نارنگ اور خواب، اژدہا اور عصا،  | قرآن و کلام نفی، اور شمس و ضیا     |
| جبریل و شکل وحیہ و اعصابی       | جسم و جان، وزن و شعر لفظ و معنی    |
| گلی و جزئی، اور عرض اور جوہر    | شخص و عکس، اور جباب و موج و دریا   |
| نقاش و نقش، واحد و کل اعداد     | اخلاق و دل، علوم اور ذہن ترا       |
| آب و برن و بخار، رشتہ و گرہ     | تخم و شجر، الفاظ و نفس، ساز و صدا  |
| یہ نسبت عبد و رب کی ہیں تمثیلین | ناقص تر، ناقص، اور کچھ ان سے اعلیٰ |

شاہد ترک وجود کر کب تک قال

ہو جائیگا آشکار، وہ کیا دین، کیا،

کر بلا،

مریخ میں شہود تھی جنت کی فضا      ادراکِ موالیب تھا اعجازِ نما  
کی سیر بہت مگر مراجی نہ لگا،      یعنی کہین کر بلا کا پایا نہ پتا،

بولامریخ، فکر کی جاسکو، من یفسد ویسفت کا یہاں فعل ہو گیا  
 مین نے کہا ظالم الٹی گنگا نہ بہا قسمت مین امانت نہیں گو تو ہے بڑا  
 در برت ہما لہ شعلہ طور کجا

## توحید

جہنم و قوت، حیات و ذہن اور خدا؟ حیوان انسان بنا تو ان کو جانا  
 اس مین ہے بحث کیا ہے اصل اشیاء؟ ہے، مادہ یا ذہن ہے؟ یا وجہ خدا؟  
 مبداء نہیں گر حجت و دود وانا، نفس نہ ہوتا برا تقا سے پیدا  
 توحید مین دہری کی ہے پستی عتا، توحید مین صوفی کی ہے پستی غنا،  
 قطرب زدہ عقل کی دوا ہے یہ دوا، اخلاق کا مرکز ہے، عمل کا ماوا  
 خاکی کو کمان سے ہے کمان پہونچاتا پیتا ہے جو خضر عشق یہ آب بقا  
 جب سیر ہوئی ختم تو یہ بات کھلی  
 فانی فانی ہے، اور باقی باقی

## حقائق مجازی

از

مرزا محمد عسکری مجاز می لکھنوی،

”دو رو، مستی“

خوشی عبث ہے، عبث، دور آسمان کیلئے  
 نہیں ہے فکر کی حاجت غم جہاں کیلئے

حصولِ ذوقِ نظر میں گزارا حیات کہ موت امن کی منزل ہے کاروان کیلئے  
 ”مشیت و معرفت“

بے نیازی پر ترے ناز اٹھائے کیا کیا! جو نہ چاہا وہ ہوا، اور جو چاہا نہ ہوا  
 مبداءِ فیض سے اتنا ہی گلہ ہے مجھ کو جو نہ انگاہ ملا، اور جو مانگنا نہ ملا،

### فلسفہ حسن

ہاں، پہلے میرے دل کے وہ نقش و نگار تھے کہلا رہے ہیں اب ترا حسن و جمال جو  
 گوجاتا ہوں اپنے ہی دل کا قصور ہے آنکھیں یہ چاہتی ہیں کہ دم بھر جبراً انہو!

## خلفائے اشدین

از

مولوی حاجی معین الدین صاحب ندوی  
 سیرالمہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفائے کرام کی ذاتی حالات،  
 فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں اور مستوحات کا آئینہ  
 ہے،

جگم ۲۷۵ صفحے، قیمت یہ

مستعود علی ندوی میجر دارالمصنفین

# بِالْبَيْتِ وَالْأَنْتِ

## نصاب مرغوب سوم جلد الاسلام

مولوی قمر علی صاحب ایم اے ال ال بی علیگ ایڈوکیٹ بریلی،

مولوی قمر علی صاحب ایم اے ایڈوکیٹ بریلی کو جو عربی کے بھی عالم ہیں، عربی نصاب تعلیم کی اصلاح سے گہری دلچسپی ہے، چنانچہ انھوں نے عربی علم صرف و نحو اور ادب کی جلد سے جلد تحصیل کے لئے مختصر درس نصاب کے علاوہ ایک ضخیم کتاب نصاب مرغوب موسوم بہ جدید الاسلام تیار کی ہے، جس کے متعلق ان کا خیال ہے کہ کتاب عربی کے قدیم نصاب تعلیم میں سے شرح جامی تک کے لئے کافی ہے، کتاب دو حصوں میں منقسم ہے، دونوں کی کلید بھی دو حصوں میں، ”المعلم“ کے نام سے شائع کی گئی ہے،

کتاب کے پہلے حصہ میں ابتداءً ایک طویل وسیطہ مصنفوں کا مقدمہ ہے جو مختلف قسم کے مباحث شتمل ہے، سب سے پہلے ”ارتقاء تمدن اور اشاعت علوم مغربی“ کی بنا پر ”ہر شہید میں عام فہم اور سہل انصاف“ طریقہ تعلیم کے اختیار کئے جانے کی ضرورت، ”دکھانے کے بعد“ عربی زبان کی عظمت، ”عربی زبان کی سیکھنے والوں کی مختلف جماعتیں“ اور ”صرف و نحو کی ضرورت“ وغیرہ دکھائی گئی ہے، پھر ندوۃ العلماء کی رودادوں سے علامہ رشید رضا مصری، علامہ شبلی نعمانی، اور مولانا حکیم عبدالحی مرحوم کی تقریروں اور مضامین کے اقتباسات قدیم مدارس کے طریقہ تعلیم کے نقائص اور رہنروستان کے نصاب درس میں وقتاً فوقتاً انقلاب پیدا ہونے کا تذکرہ کر کے عربی مدرسوں کے منتظمین اور مدرسین کے نام ایک کھلا عرضہ ہے، جس میں انھیں ان الفاظ میں تنبیہ کی گئی ہے،

”اگر عربی مدارس میں اس نصاب (نصاب مرغوب) سے سروکاری برتی گئی، تو ایک دن وہ اٹیک“



کہ دنیا دار تعلیم یافتہ مسلمان زیادہ ادیب نظر آئیں گے، اور مدارس عربیہ کے پڑھنے والے جن کی عربی میں مدرستہ مجروحہ اور خانقاہ میں گذرتی ہیں ان کے مقابلہ میں سر اٹھانے کے قابل نہ ہوں گے، ..... اور محروم ہو کر دنیا داروں سے کم قابلیت دکھاسکیں گے، تو ان کے اقتدار اور وقار کو سخت صدمہ پہنچے گا۔

اس کے بعد "اغراض و مقاصد تالیف و اشاعت نصاب مرغوب" پر بحث ہے، جس میں مذکورہ بالا اٹھائی کی تقریروں سے عربی زبان کی ضرورت دکھانے کے بعد اس سوال کے جواب میں کہ، کیا عربی زبان مشکل ہے؟ ارشاد ہوتا ہے،

”ادب بھی اگر تمام قوم متفق ہو جائے اور کافی سرگرمی کے ساتھ نصاب مرغوب اور درس منظم فوراً درس میں دیدیجائیں تو دو سال کے عرصہ میں قومی تعلیم کی کایا پلٹ ہو سکتی ہے۔“

اس کے بعد عربی زبان کی خصوصیات اور اردو زبان سے اس کے تعلقات پر بحث کرتے ہوئے دکھایا گیا ہے، کہ عربی کے بہ کثرت الفاظ اردو میں اس طرح رائج ہیں کہ اگر کوئی بزرگ خاندان اپنے گھر میں ایک دن کے واسطے یہ حکم نافذ کرے کہ آج کوئی عربی کا لفظ استعمال نہ کیا جائے، تو نتیجہ یہ ہوگا کہ اس روز کوئی بات کرنا محال ہو جائے گی، اور اسی ضمن میں عربی کے ایسے الفاظ جو اردو میں عام طور پر رائج ہیں، یا جن کے معنی بھی عربی الفاظ ہی سے ادا کئے جاتے ہیں انہیں مسلمانوں کے عربی نام، اور عام طور پر اردو میں رائج شدہ عربی فقروں اور ضرب المثلوں وغیرہ کی ایک طویل فہرست مرتب کی گئی ہے، اور اسی بحث کے نتیجہ کے طور پر عربی زبان کی تحصیل ضروری اور عربی زبان کی تحصیل کے لئے نصاب مرغوب کی تعلیم ضروری قرار دینے کے بعد حیدر اور ضحیٰ امور پیش کر کے مقدمہ ختم کیا گیا ہے،

مقدمہ کے بعد ہر دو حصہ کے مضامین کی فہرست ہے، جو ۲۰ صفحوں میں آتی ہے، پھر اصل کتاب شروع ہوتی ہے، جس کا پہلا حصہ ۲۰ صفحوں میں ہے، اور دوسرا ۲۴ صفحوں میں، پہلے حصہ میں نو کے قواعد اور صرف کے تمام ابواب پوری تصریح سے درج ہیں، اور دوسرے حصہ میں افعال کی مشق ماضی و مضارع کے امتیاز

کے ساتھ، اور صرف و نحو کے قاعدوں کی مشق عربی جملوں میں کرائی گئی ہے، جس سے مصنف کا مقصد قواعد کی مشق کے ساتھ علم ادب کی تعلیم بھی دینا ہے، اور یہی اس جدید نصاب کی سب سے بڑی خصوصیت ہے، کہ قواعد کے ساتھ مشق بھی پہلو بہ پہلو رکھی گئی ہے،

اب تک ہم نے اس کتاب کے تذکرہ میں اس کے کاغذ اور کتابت اور طبع کے حسن و قبح کا کوئی تذکرہ نہیں کیا، کیونکہ یہ چیزیں مختلف مضمون کے بعد مختلف حیثیت میں ہمارے سامنے آتی ہیں، مثلاً کتاب کے حصہ اول میں مقدمہ مصنف اور فہرست کتاب کا کاغذ اور لکھاؤ پھیپائی اور مطب و جہ کی ہے، لیکن جہان سے اصل کتاب شروع ہوتی ہے، وہاں سے کاغذ کی بوسیدگی اس حد تک پہنچتی ہے کہ کہیں کہیں کی کرم خوردگی سے اس کے کسی قدیم قلمی کتاب ہونے کا شبہ ہونے لگتا ہے، اور پھر آخر میں جو مسائل بطور ضمیمہ منسلک کئے گئے ہیں ان کا کاغذ اور کتابت و طباعت مقدمہ کے مثل ہے، اور پھر سرورق نہایت مطلقاً و مذہب آرٹ پیپر کا ہے،

کتاب کے ان مختلف حصوں میں مصنف کا طرز بیان بھی اس قدر مختلف ہے کہ "قدیم"، "کو جدید"، "اسلوب بیان میں اتارنے کا بہترین نمونہ" کہا جاسکتا ہے،

بہن افسوس ہے کہ مصنف نے "نصاب مرغوب" کو اپنے مقدمہ میں جس ہماہمی سے پیش کیا ہے، اسے ہم انہیں تالیفون کے ساتھ قبول نہیں کر سکتے، بیشک "نصاب مرغوب"، جب "نصاب جدید" تھا، (یہ نام مقدمہ کے بعد اصل کتاب کا سرنامہ ہے، جہاں سے کاغذ کی بوسیدگی شروع ہوتی ہے) اس وقت عربی صرف و نحو کو غیر اردو میں حاصل کرنے کے بجائے اس کی طرف التفات کیا جاسکتا تھا، ورنہ ابھی چند سال میں اس موضوع پر ممبئی، دہلی اور پنجاب وغیرہ سے دور حاضر کے جدید طریقہ تعلیم کو پیش نظر رکھ کر ایسی کتابیں شائع ہوئی ہیں، اور ہوتی رہتی ہیں کہ ۴۰۰ صفحے کی اس قدر طول طویل کتاب کو ان مختلف کتابوں پر جو جدید اصول تعلیم پر مرتب ہوتی ہیں، ترجیح نہیں دے سکتے، دراصل ایسا ہی مختصر کتابت میں اصل و آسان طریقہ سے کم سے کم وقت میں بہین عربی علم صرف و نحو اور ادب کی تعلیم دے سکتی ہیں، البتہ اردو کی ان کتابوں کی تعلیم کے بعد یا ان کا

کچھ حصہ نکل جانے کے بعد اس نصاب مرغوب کا مطالعہ مفید ہو سکتا ہے، کیونکہ اس کتاب کی ترتیب بھی بڑی حد تک ایسی ہی ہے کہ ہم اس کو ابتدائی نصاب تعلیم کہنے کے بجائے ثانوی درجہ کی کتابوں کی حیثیت دے سکتے ہیں، مثلاً:-

کتاب کا پہلا سبق، جملہ اسمیہ کی مثالیں، ہے حسین مبتداء و خبر کا اعراب بتایا گیا ہے، آغازِ سبق یوں ہے:-

”جملہ اسمیہ وہ ہے کہ دو اہم سے مل کر پوری بات ہو، اور سننے والوں کو پورا مطلب سمجھ میں آجائے“

یہ کتاب کی پہلی سطر ہے، اس کے بعد مبتداء و خبر، اور مضمون جملہ اسمیہ، اور مبتداء و خبر کا مرفوع ہوتا بتا کر ۱۲ جملوں میں جملہ اسمیہ کی مثالیں دی گئی ہیں، ایسی صورت میں سمجھا جاسکتا ہے کہ جب ایک مبتدی جو عربی صرف و نحو سے حرف آشنا بھی نہ ہو، اس سبق کو شروع کر لے گا تو اس کے لئے یہ پورا سبق اس وقت تک کے لئے دشوار ہے، جب تک کہ اس کے سامنے جملہ اسمیہ سے پہلے نفس اسم، فعل، اور حرف کو روشناس نہ کر دیا جائے، اسی طرح، مضاف الیہ کا اعراب، بتاتے ہوئے جو مثالیں دی گئی ہیں، ان میں معطوف و معطوف علیہ کی ہم اعرابی کا تذکرہ کئے بغیر ایسے جملے بھی درج کر دیئے گئے ہیں جو معطوف و معطوف علیہ پر مشتمل ہیں مثلاً الطہارۃ مفتاح الصلوٰۃ کے ساتھ اند نور السموات والارض کا سمجھنا مبتدی کے لئے دشوار ہے کہ ”سموات“ کا مجرور ہونا تو مضاف الیہ ہونے کے باعث ہے، آخر ”والارض“ کیوں مجرور ہوا،

اسی طرح مضاف اور مضاف الیہ مل کر مبتداء ہونے کی مثال کے ماتحت بغیر اس اظہار کے کہ لفظ لام سے خبر کی توہین گرجاتی ہے، خبر نکرہ کے ساتھ معرفت بالالف والام خبروں کا لانا احتیاط کے خلاف ہے، مثالوں میں کیسائی قائم رہنی چاہئے، جہاں تدریجی فرق کرنا ہوتا، وہاں اصول و قواعد کی طرف اشارہ کر کے تدریجی طور پر فرق دکھائے جاتے،

مکن تھا کہ مبتدی کے لئے کتاب میں اس قسم کی جو دشواریاں تھیں، اساتذہ کو ان کی ہدایت کر کے

روالعلم، میں حل کر دیا جاتا، لیکن اس کے صفحے بھی اس سے خالی ہیں، اس میں بحر ان عربی جملوں اور لفظوں کے اردو ترجمہ کے جو نصاب مرغوب میں بطور مثال پیش کئے گئے ہیں، اور کوئی خاص تشریح درج نہیں ہے تاہم اگر کسی ایک جدید طرز کے ابتدائی رسالہ کے بعد اس کا پڑھنا پڑھانا بہر حال مفید ہوگا، اس کتاب کی مجموعی قیمت جو ۴۴۸ صفحات پر مشتمل ہے، لکھ ہے، اور نہ ہر حصہ کی الگ الگ قیمت ہوگی، منشی محمد جان صاحب، منجر فضی پریس محلہ شاہ آباد بریلی سے مل سکتی ہے،

۱۱

## شایقین شعر و ادب کوثر

### دیوان گرامی کی ترتیب و اشاعت

عرصہ سے ملک الشعراء مولانا غلام قادر صاحب گرامی مرحوم منصبدار حضور نظام دکن کے دیوان کی اشاعت کا انتظار و اصرار جاری تھا، اب شایقین شعر و ادب کو اطلاع دی جاتی ہے کہ دیوان کی ترتیب مکمل ہو چکی ہے اور کتاب عنقریب شروع ہونیوالی ہے امید ہے کہ کتابت و طباعت کے تمام مراحل انشاء اللہ تین چار ماہ میں طے ہو جائیں گے، اور ماہ نومبر میں کتاب شایقین تک پہنچ جائے گی،

دیوان قریباً ڈھائی ہزار اشعار پر مشتمل ہوگا، جس میں غزلیات، مثنویات، رباعیات اور قصائد وغیرہ سب شامل ہیں، دیوان کی کتابت و طباعت علامہ سر محمد اقبال مدظلہ کے مشورہ سے ہوگی، کتابت ہندوستان کے بہترین خوشنویس منشی عبدالحی حبیب الرحمن رقم کرین گے، انڈیا اور طباعت بھی اہلی ہوگی، اور ہر طرح سے کوشش کی جائے گی کہ کتاب باطنی خوبیوں کے علاوہ ظاہری لحاظ سے بھی لاجواب ہو، اس اطلاع کیساتھ میں لادگان طرز گرامی کو انکے فرض کی طرف توجہ دلانا چاہتی ہوں، خاکسار، اقبال بیگم، اہلیہ مولانا گرامی مرحوم، گرامی منزل ہوشیار پور

# مکتبہ عارفیہ

خصائل نبویؐ، از جناب مولانا محمد زکریا صاحب شیخ الحدیث مدرسہ مظاہر العلوم سہارن پور ضخامت ۲۲۶

تفصیل بڑی، کاغذ اور لکھائی چھپائی عمدہ قیمت بالا جلد چمچیدار۔ یہ کتب خانہ یکوی مدرسہ مظاہر العلوم سہارن پور، کتب احادیث میں آنحضرت ﷺ کے علیہ مبارکہ کے متعلق شامل ترمذی سب سے مستند اور سب سے جامع سمجھی جاتی ہے، گویا زمانہ ہوا کہ مولانا زکریا صاحب علی صاحب جون پوری نے ۱۲۵۰ھ میں اس کو اردو میں ترجمہ کیا تھا، اور اسی زمانہ میں کلکتہ میں ٹائپ میں چھپا تھا، مولانا محمد زکریا صاحب شیخ الحدیث مدرسہ مظاہر العلوم مبارکباد کے مستحق ہیں، کہ اس کا اردو ترجمہ "خصائل نبوی" کے نام سے آج کل دوبارہ شائع کیا ہے، ترجمہ کے علاوہ شروح، حواشی اور تعلیقات مستزاد ہیں، اور جن کی بنا پر ہم خصائل نبوی کو ترجمہ و تالیف دونوں سے موسوم کر سکتے ہیں، ترجمہ صاف سلیس اور روان ہے، ترجمہ کے ساتھ اصل متن بھی شامل ہے، پہلے ہر صفحہ کے شروع میں شمائل کی حدیثیں غیر دیکر درج کی گئی ہیں، اور ان کے نیچے نمبر کی ترتیب کے ساتھ ترجمہ درج ہے اور جس حدیث کی تشریح یا کسی تطبیق وغیرہ کی ضرورت پڑی ہے، تو قوسین یا "ان" کی علامت سے اُس کو اصل ترجمہ کی عبارت سے جدا کر کے لکھا ہے، اور جو چیزیں عربی خوان طلبہ کے درس و تدریس سے مخصوص طور پر متعلق تھیں ان کی تشریح عربی میں کی ہے، ہم مترجم کو اس مبارک خدمت پر دل سے مبارکباد دیتے ہیں،

احمد الاول بن دروس الاول، مولفہ مولوی سید مظفر الدین صاحب ندوی ایم اے، پروفیسر اسلامیہ کالج کلکتہ، صفحہ ۱۰، تفصیل چھوٹی، لکھائی چھپائی خوش نما ٹائپ میں، قیمت ۲۰ روپے مولوی غوثکار فیض الدین احمد ایم اے، یونیورسٹی لائبریری نمبر ۱۰۱۱۱۱، کلکتہ،

مولوی سید مظفر الدین صاحب ندوی پروفیسر اسلامیہ کالج کی انگریزی ترجمہ و تالیف کتاب کا تذکرہ کسی گزشتہ

معارف میں ابھکا ہے، موصوف نے زیر تبصرہ رسالہ انگریزی مدارس میں عربی زبان کے درس کے لئے لکھا ہے، رسالہ کی ترتیب جدید طریقہ تعلیم پر مبنی ہے، رسالہ کی اسباق پر مشتمل ہے، ہر ایک سبق میں عربی کے چند الفاظ اور ان کے انگریزی معانی بتانے کے بعد تدریجی طور پر صرف و نحو کے قواعد نہایت صاف، سلیس اور بچوں کے لائق عام فہم انگریزی میں بتائے گئے ہیں، پھر ان کی مشق عربی جملوں اور ان جملوں کے انگریزی معنی سے کرائی ہے، اسی کے ساتھ عربی کے چھوٹے چھوٹے جملے انگریزی میں ترجمہ کرنے کے لئے دیئے ہیں، اور عربی کے مشکل الفاظ کو قرین میں حل کیا ہے، یہ رسالہ بنگال، بکسٹ، بکسٹ کیٹی میں منظور ہو چکا ہے، ضرورت ہے کہ دوسرے صوبوں کے مدرسوں میں بھی اس کو رائج کیا جائے، کیونکہ عربی صرف و نحو کی اصطلاحوں کو انگریزی گرامر کی اصطلاحوں کے ذریعہ سے سمجھنا میں انگریزی خوان طلبہ کو کافی آسانی ہوگی،

**نقش نگار،** از جناب جلیل احمد صاحب قدوائی، بی اے، علیگ، چم، صفحہ، تقطیع چھوٹی، کاغذ اور کھائی چھپائی عمدہ، قیمت ۵۰ مصنف سے ذیل کے پتہ پر مل سکتی ہے: مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، یا "کاشانہ" اناؤ،

جناب جلیل احمد صاحب قدوائی بی اے علیگ، شری دنیا میں "سیرگل" کا سامان دکھا چکے ہیں، اب انھوں نے نظم کی دنیا میں بھی قدم رکھا ہے، اور اپنے قلم کی گلکاریوں سے ایک نیا نقش و نگار، بنا کر پیش کیا ہے، یہ موصوف کی نظموں اور غزلوں کا ایک مختصر مجموعہ ہے، ابتدا میں موصوف کے کالج کے استاد جناب احسن مارہروی کا "تعارف" اور جناب عبدالشکور صاحب کا "مقدمہ" درج ہے،

جلیل کی شاعری کی عمر گواہی مختصر ہے، لیکن اسی عمر میں ان کے کلام پر چند درگزر کئے، ابتداً انھوں نے اپنے ہم وطن شاعر حسرت موہانی کا رنگ تغزل اختیار کیا، پھر آصف و جگر کی پیروی کی، اور ہم مبارکباد دیتے ہیں کہ کسی پر تو کے ادنا میں وہ ناکام نہیں کہے جاسکتے

**عقائد اسلام،** از مولانا عبدالرحمن صاحب ندوی نگرانی مرحوم، حجم ۳۱، صفحہ، تقطیع چھوٹی، کھائی چھپائی اور کاغذ متوسط، قیمت ۳۰ پتہ، مولوی سید کلیم احمد صاحب ندوی، پنجربہ شیلی بک ڈپو، لکھنؤ،

مولانا عبدالرحمن صاحب ندوی نگرانی مرحوم نے نوعمر بچوں کو اسلام کی حقیقت سمجھانے کے لئے سہل سا و  
اور چھوٹے چھوٹے جملوں اور دلی نشین انداز زبان میں ہر سالہ لکھا تھا، اب ان کی وفات کے بعد شایع کیا گیا  
ہے، یہ رسالہ بچوں اور بچیوں کو سبقاً سبقاً پڑھانے کے لائق ہے،  
**عرب کی شاعری**، مرتب جناب محمد سردار علی صاحب اڈیر تہلی، حجم ۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ  
عقدہ قیمت صرف ہم ہر سالہ کی حیثیت سے بہت کم ہے، پتہ:- مولوی غلام محمد صاحب مستند کتب خانہ مسجد چوک،  
حیدر آباد دکن،

مولانا وحید الدین صاحب یتیم مرحوم نے "عرب کی شاعری" کے عنوان سے عربی شاعری پر ایک کچپ  
اور مفید تبصرہ کیا تھا، اور عرب شعراء کے کلام کے مختلف نمونے اردو میں پیش کئے تھے، یہ مضمون رسالہ اردو میں شایع  
ہوا تھا، اب مولانا کی وفات کے بعد جناب محمد سردار علی صاحب اڈیر تہلی نے اس کو رسالہ کی شکل میں شایع  
کیا ہے، رسالہ اپنے موضوع پر کچپ و پر معلومات ہے،  
**قصوف**، از مولانا عبدالغنی صاحب وارثی حجم ۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اچھی اور کاغذ متوسط قیمت  
پتہ:- جناب وحید احمد صاحب شیخوپور ضلع بدایون،

مولانا عبدالغنی صاحب وارثی بہاری مرحوم نے الطبقات الکبریٰ امام شعرانی کو "نعت غظلی" کے نام  
سے اردو میں منتقل کیا تھا، اس کتاب کی اشاعت کو ایک زمانہ گزر گیا، اور اب شاید کتب فروشوں کے یہاں  
دستیاب بھی نہیں ہوتی ہے، مولوی وحید احمد صاحب بدایونی شکر یہ کہ متقی مین کہ انھوں نے اپنے ذوق  
اس کتاب کے مقدمہ کو رسالہ کی صورت میں "قصوف" کے نام سے شایع کیا ہے، اس میں امام شعرانی  
نے علم تصوف کی حقیقت اور صوفیائے کرام کی عظمت و مرتبت کی توصیف کی ہے، رسالہ پڑھنے کے  
لائق ہے،

جلد ہفتم ۲۶ شہ ماہ جمادی الاول ۱۳۴۹ ۳۴۹ مطابق ماہ اکتوبر ۱۹۳۰ء

مضامین

|          |                                                                |                                          |
|----------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| ۲۴۹، ۲۴۲ | سید سلیمان ندوی،                                               | شذرات                                    |
| ۲۶۲، ۲۵۰ | مولانا عبدالسلام ندوی                                          | معجم البلدان اور یا قوت محوی،            |
| ۲۵۶، ۲۶۴ | مولوی امیناز علی خان صاحب عرفی رامپوری،                        | عمر خیام کا ایک نا در قلی نسخہ           |
| ۲۸۳، ۲۷۷ | جناب سید مقبول حسین صاحب بی اے احمد پوری،                      | عیش مایوسی اور مرزا غالب،                |
| ۲۸۸، ۲۸۴ | مولوی محمد فاروق صاحب دیوانہ، ایم، ایس، سی                     | عربوں کے آلات چہار زانی،                 |
| ۲۹۳، ۲۸۹ | جناب محمد فاروق صاحب بی اے، محمد بن مزہب تاریخ کلیدہ عثمانیہ   | حیدر آباد میں ایک قابل یاد کار علی ہفتہ، |
| ۲۹۴      | نواب صدیق جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی                    | ماسکین بنوی،                             |
| ۲۹۸، ۲۹۵ | ”ع“                                                            | حضرت ابراہیم کا شہر اور                  |
| ۳۰۰، ۲۹۹ | ”د، م، ع“                                                      | پروٹسٹنٹ مذہب اور سرمایہ داری،           |
| ۳۰۱، ۳۰۰ | ”                                                              | اسپین کی ایک قانون کا قومی کارنامہ       |
| ۳۰۵، ۳۰۲ | ”                                                              | اخبار علمیہ،                             |
| ۳۰۸، ۳۰۶ | دستہ لسانی، تناسخ دہی، پنجم ندوی،                              | ادبیات،                                  |
| ۳۱۰، ۳۰۹ | استاذ العلماء مولانا مفتی محمد لطیف صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ | تقریظ برائے البین،                       |
| ۳۱۲، ۳۱۱ | استاذ العلماء مولانا سید شیر علی صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ    | ”                                        |
| ۳۱۶، ۳۱۳ | ”ع“                                                            | گنجینہ تحقیق،                            |
| ۳۲۰، ۳۱۸ | ”د، ر“                                                         | مطبوعات جدیدہ                            |

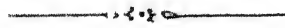


## شش ماہی

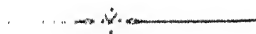
خوشی کی بات ہے کہ دارالمصنفین یا شیلی اکاڈمی کے قیام کے بعد سے ملک میں اردو کی کئی اکاڈمیاں  
یا علمی و ادبی مجلسیں مختلف ناموں سے قائم ہو رہی ہیں، اردو اکاڈمی دہلی، مسلم اکاڈمی کھنوا، ہندوستانی  
اکاڈمی الہ آباد، اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ لاہور، پنجابی اردو اکاڈمی لاہور وغیرہ متعدد علمی مجلسیں ظہور  
پذیر ہوئی ہیں، اور ہو رہی ہیں، ابھی حال میں بعض علم دوست اصحاب نے "ایوان اشاعت" کے نام سے  
ہمارے ہمسایہ شہر گورکھپور میں تالیف و اشاعت کا ایک مرکز قائم کیا ہے،



ایوان مذکور کے مدیروں نے یہ اعلان کیا ہے کہ وہ ادبیات، تعلیمات، (فلسفہ اور سائنس) اور  
تشییات کے متعلق ۲۰۰۰ روپے کی ایک ہی قطع کی کتابیں شائع کریں گے، ایک سو ماہی رسالہ نکالیں گے،  
اور ایک مکتبہ (بک ڈپو) قائم کریں گے، دس روپے سالانہ اس کی عام رکنیت کا چنڈہ مقرر کیا ہے،  
امید ہے کہ اہل علم حضرات اس فوخر مجلس کی ہمت افزائی کریں گے، پتہ ایوان اشاعت گورکھپور،



آج تمام ہندوستان میں تادریعہ کی کتابوں کی طبع و اشاعت کا ایک اور صحنہ ایک مرکز ہے  
یعنی دائرۃ المعارف حیدر آباد دکن، لیکن آپ کو معلوم ہے کہ سنسکرت کتابوں کی اشاعت کے کتنے  
مستقل مرکز ہیں، ٹرانس، میسور، بڑودہ اور کشمیر کے ریاستی مسنون سے علاوہ پٹنہ، کلکتہ اور بنارس کے  
مجلسی سلسلے قائم ہیں، اور ہر سال سنسکرت کے مطبوعہ ذخیرہ میں اضافہ کرتے رہتے ہیں،



کتابوں کی طبع و اشاعت کا سلسلہ تو الگ رہا، کوئی ایسا تجارتی کتب خانہ بھی نہیں جہاں عربی اور فارسی کی تمام مطبوعات مل سکیں، جو جرمنی، فرانس، انگلستان، ہولینڈ، اٹلی، قسطنطنیہ، مصر، شام، عراق، اور ایران کی چھپی ہوئی کتابوں کو فراہم کر کے شافیتین کے ہاتھوں تک پہنچائے، ایشیا ٹیکسٹو ہندوستان میں قائم ہے، مگر اس کی مطبوعات کو لندن سے منگوانا کھلتے سے منگوانے سے زیادہ آسان ہے،

بدی کے کتب فروش مصری مطبوعات سے آگے نہیں بڑھتے، اور وہ بھی مذہبی اور زیادہ تر فقہی کتابوں کے ذخیرے جمع کرتے ہیں، اگر کاش وہ اپنے کاروبار کو مالک اسلامیہ ہی تک وسعت دیکھتے تو بھی سہولت ممکن تھی، انھیں وجہ سے کئی سال سے بار بار خیال آتا ہے کہ مشرقی کتابوں کا کوئی ایسا تجارتی کتب خانہ کھل جائے جو تمام دنیا سے عربی و فارسی مطبوعات کو یکجا کر کے پیش کرے، مگر یہ چیز اہل قلم سے زیادہ اہل سرمایہ کے کرنے کی ہے،

ابھی حال میں پوٹنمین، اورٹیل بک ایجنسی، کے نام سے سنسکرت، پالی اور پراگرت کتابوں کا بہت بڑا تجارتی کتب خانہ قائم ہوا ہے جو تمام دنیا سے ان زبانوں کی چھپی ہوئی کتابوں کو یکجا کر کے شافیتین کے ہاتھوں تک پہنچائے گا، اس کی مئی سنہ کی فہرست اس وقت ہمارے سامنے ہے، اس کے سر لوح پر اس ایجنسی کے کارپرواز یہ اعلان کرتے ہیں:-

”یہ ایجنسی یہ ذمہ لیتی ہے کہ دنیا کے کسی حصہ میں جو کتاب قدیم ہندوستان کے متعلق ہوگی وہ اس کو ہم پہنچائیگی۔“

یہ فہرست تین سو صفحوں میں پھیلی ہوئی ہے،

عربی اور فارسی کو جانے دیجئے اور وہی کو لیجئے، تمام ہندوستان میں کوئی ایک ایسا ادارہ اشاعت

ہے، جہاں اردو کی تمام بہترین کتابوں کو یکجا فراہم کرنے کا اہتمام ہوا، اردو کی جو کم یا یہ ایجنسیاں قائم ہیں، ہوتی ہیں وہ کاروبار اور معاملہ کے بجائے مصنفین اور مطبعوں سے اخلاقی تعلقات کے دباؤ سے کچھ سرمایہ اکٹھا کر کے فروخت کرتی ہیں، اور برس چھ مہینوں کے کاروبار کے بعد آمدنی کا کچھ حصہ اہل قلم اور مصنفین اور شایع کرنے والوں کو بھی دیتی ہیں، نام لیکر کسی کو رسوا کرنا نہیں چاہتے، تاہم ایک دو کو چھوڑ کر باقی تمام ایجنسیاں باقاعدہ کاروبار سے محروم ہیں، اور ان کی حالت بخت افسوسناک ہے،

— ۰ ۰ ۰ —

اس تحریر سے مقصود کوئی اخلاقی موعظت نہیں ہے، بلکہ یہ کہنا ہے کہ جب تک اردو بک ایجنسیاں باقاعدگی اور ایمانداری کے ساتھ پورے تجارتی اصول اور کاروبار کے مطابق اس کام کو نہیں کر رہی، نہ وہ خود کو کوئی بڑا مالی فائدہ اٹھا سکیں گی اور نہ ملک کی علمی و ادبی خدمت انجام دے سکیں گی،

— ۰ ۰ ۰ —

اس افلاس اور تنگ حالی کے باوجود اردو کی کتابیں ملک میں کافی پھیلتی ہیں، مگر چونکہ کہیں کیجا نہیں ہوتیں، اس لئے وہ بہت بھڑی اور نا کافی معلوم ہوتی ہیں، اور اکثر کتابوں کا تو تہہ بھی نہیں چلتا، اچھی سے اچھی کتابیں چھپتی ہیں، اور کسی گوشہ گمنامی میں پڑ کر ختم ہو جاتی ہیں،

— ۰ ۰ ۰ —

اصل یہ ہے کہ اس کام کو اب تک زیادہ تر اہل قلم اصحاب نے کیا ہے، جو مالی سرمایہ سے محروم ہیں، اور یا بعض جاہل تاجروں نے کیا ہے، جو کتابوں کی قدر و قیمت سے ناواقف ہیں، وہ صرف اسکولوں اور کالجوں کے کورس کی کتابوں کا ذخیرہ فراہم کرتے ہیں، یہ کام ان دونوں جماعتوں کے مل کر کرنے کا ہے، اہل سرمایہ اپنا سرمایہ لگائیں، اور اہل علم اپنی محنت اور قوت انتخاب سے انکی مدد کریں، اس طرح دونوں کو پوری کامیابی حاصل ہو سکتی ہے،

آج کا زمانہ پچھلے زمانہ سے تاثر مختلف ہے، گزشتہ زمانہ میں اہل شوق ڈھونڈ ڈھونڈ کر مصنفین تک پہنچتے تھے، اور ان کے غور و فکر کے نتائج کو اپنے ہاتھوں سے نقل کر کے اہل وطن کے لئے تحفہ بجاتے تھے، سلاطین اور اراکین تصنیفات پر ان کو گران بہا انعامات دیتے تھے، اور اپنے کتبخانوں میں ان کے نسخے خریدتے تھے، آج ترقی یافتہ ملکوں میں اس جمہوری عہد میں یہ کام علمی مجلسوں اور دارالاشاعتوں نے اپنے ذمہ لے لیا ہے، وہ مصنفین کے دماغی سرمایہ کو خریدتے ہیں، اور شائقین تک پہنچا کر نفع اٹھاتے ہیں، ہمارے ہاں دونوں طبقے اب تک لے نہیں ہیں، نتیجہ یہ ہے کہ ایک ہی شخص کو مصنف بھی بننا پڑتا ہے، سرمایہ دار پبلشر بھی ہونا پڑتا ہے، خود ہی چھپوانا پڑتا ہے، خود ہی کاپیوں اور پروفوں کی تصحیح کرنی پڑتی ہے، اور خود ہی چھپے ہوئے پلندوں کو بغل میں دبا کر بازاروں میں یہ صدا بھی لگانی پڑتی ہو،

من قاش فروش دل صد پارہ خوشم

کس درجہ افسوسناک منظر ہے،

ابھی جرمنی کے ایک مشرقی دارالاشاعت کی فہرست میں "میر کے نشر" ایک اردو مجموعہ کا اعلان پڑھا تو حیرت میں غرق ہو گیا، ایک ہم ہیں کہ لاہور کو لکھنؤ کی خبر نہیں، اور لکھنؤ کو حیدرآباد سے واسطہ نہیں، اور ایک یہ قوم ہے جس نے دنیا کی طنائیں کھینچ کر کہہ زمین کے ہر گوشہ سے اپنے کو قریب کر لیا ہے، اور جہاں جو چیز مل سکتی ہے، اس کو اپنے واس میں سمیٹ لیتی ہے،

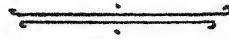
کیا لاہور، دلی، لکھنؤ کسی کو معلوم ہے کہ ہندوستان کے انتہائی جنوبی گوشہ میں سیور گورنمنٹ نے اردو تعلیم اور مدرسین کے لئے اصول تعلیم و تدریس پر اس سال اردو کی ایک نہایت ہی عمدہ کتاب چھپوائی ہے، جس کے متعلق یہ دعویٰ کیا جاسکتا ہے کہ اردو میں اس موضوع پر اس قدر عمیق اور

فلسفیانہ کتاب آج تک شائع نہیں ہوئی ہے، جناب سلطان محمد الدین صاحب ایم اے، ایم اے ڈی، نائب ناظم تعلیمات میسور اس کے انگریزی مصنف اور سید ابوالیونس صاحب بی، ایس سی، بی، ٹی پرنٹنگ ٹریڈنگ کالج میسور اس کے اردو مترجم ہیں، اور میور گورنمنٹ پریس اس کا شائع کنندہ ہے، ریاست میسور کی اس بے بہا کوشش کی جس قدر داد دی جائے کم ہے، حیدرآباد کے علاوہ دوسری اسلامی ریاستوں کے لئے اس کی یہ خدمت حد درجہ قابل رشک ہے،

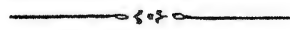
اردو معلمین و مدرسین کے لئے اصول تعلیم پیمیسور گورنمنٹ کا ایک ایسی اہم کتاب کو شائع کرنا خود ظاہر کر رہا ہے، کہ ریاست مذکور نے اپنی مسلمان رعایا کی خاطر اردو مدرسوں اور مکتبوں کی بنیاد ڈالی ہے، اور ان کے لئے وہ باقاعدہ معلم و مدرس بھی تیار کرتی ہے، یہ تو اس دور افتادہ خطہ کا حال ہے، جہاں ایک ہندو ریاست حکمران ہی جہاں ہندوؤں کی کثیر آبادی ہے، جہاں کے مسلمانوں کی بھی اردو مادری زبان نہیں، لیکن ایک پاس ہی کے صوبہ بہار پر نظر ڈالئے، جہاں اردو نہ صرف مسلمانوں کی بلکہ ہندوؤں کی بھی مادری زبان ہے، جہاں انگریزی حکومت قائم ہے، جو پچھلے دور میں اردو کا ایک مرکز رہا ہے، جس کے دار السلطنت کو اردو کے ایک علمی و ادبی زبان بنانے میں دخلِ کامل رہا ہے، اور عجیب تر یہ ہے کہ یہ کوشش خود یہاں کے ہندو فرمانرواؤں کے ذریعہ انجام پائی، آج وہاں کی عدالتوں میں اردو کو بار نہیں اور اردو خط وہاں سرکاری دفاتر سے خارج ہے،

پچھلے سال صوبہ بھر کے مسلمانوں نے ایڑی چوٹی کا زور لگایا کہ سرانسی گڈانڈ کی اس نمٹ کو ملک سے دور کیا جائے، کونسل میں تحریک پیش ہوئی، انا منظور ہوئی، اور آخر ہندو ممبروں کی ایک واک آؤٹ کی پالیسی کا نقصان ان پر ثابت کرنے کے لئے انکی غیر حاضری میں دھوکے سے یہ تجویز پیش

کر کے منظور کرائی گئی، مگر گورنمنٹ کو تو اس سے صرف ہندو ممبروں کو سبق دینا تھا، اس لئے جب عمل کا وقت آیا تو مسلمانوں کو جواب ملا کہ، ”ہم اقلیت کو خوش کرنے کے لئے اکثریت کو ناراض نہیں کر سکتے،“



موجودہ سیاسی تحریک کے موقع پر مسلمان سوراہیوں نے گورنمنٹ کی اس پالیسی کو سامنے دھکڑا کر مسلمانوں کو ترغیب دی کہ ”جب گورنمنٹ اقلیت کو خوش رکھنے کے لئے اکثریت کو ناراض نہیں کر سکتی تو اقلیت کو خود اپنے خوش رہنے کے لئے چاہئے کہ اکثریت کو اپنے سے راضی کر لے،“ اس دلیل نے سیکرٹری گورنمنٹ کی متفقہ تجویزوں سے زیادہ مؤثر ہونے کا ثبوت دیا، اور ”اکثریت کی ناراضی کا خیال کے بغیر“ اقلیت کو خوش کرنے کی یہ تدبیر کی گئی کہ پٹنہ کمشنری میں اردو خط کی امتحاناً اجازت دیدی گئی، مگر ساتھ ہی اردو کے ساتھ اردو من خط کو بھی اس اجازت میں شریک کر کے اردو کے دائرہ کو کم کرنا ضروری سمجھا گیا، نہین معلوم، اردو من خط کی اجازت صوبہ کی اقلیت کو خوش کرنے کے لئے ہے، یا اکثریت کے، یا کسی اقل قلیل جماعت کے،



بہر حال اب اس کمشنری کے اردو دان اور اردو پسند اصحاب کا یہ فرض ہے کہ اس حق کو عیناً عارضی اور امتحانی طور پر قبول کرنے کے بجائے، اپنی کوششوں سے مستقل طور سے حاصل کریں اور یہ بغیر اس کے ممکن نہیں کہ اردو اخبارات، رسائل اور کتابیں شایع کی جائیں، پریس اور مطابع قائم کیے جائیں، سرکاری دفاتر اور ڈاکخانوں سے اردو فارم بکثرت مانگے اور استعمال کیے جائیں، اردو اخباریں اور مجلسین بنائی جائیں، صوبہ کے اردو مصنفین اور اہل قلم کی حوصلہ افزائی کی جائے، دیہاتوں میں اردو مکتبوں کے قیام پر زور دیا جائے، اور ان کے لئے خود صوبہ کے اندر ابتدائی کتابیں تیار کی جائیں،



ہندوستان کی دوسری صوبہ وار زبانوں میں ملیالم (ملیباری) زبان کو اس لحاظ سے خاص اہمیت ہے کہ وہ اس ملک میں مسلمانوں کی پہلی نوآبادی کی یادگار ہے، مگر افسوس ہے کہ علمی و تعلیمی لحاظ سے یہاں کے مسلمان بہت پیچھے ہیں، اس کی وجہ یہ ہے کہ انکی مادری زبان فقہ و دینیات کی چند کتابوں کے علاوہ ہلکا تاریخ و ادبیات سے بالکل خالی ہے، خوشی کی بات ہے کہ اب یہاں کے نوجوان مسلمانوں نے ادھر گوش شروع کی ہے، دارالاسلام کے نام سے ایک ضخیم رسالہ نکالا ہے، اردو کی بعض بہترین کتابوں کا ترجمہ ملیالم میں کر رہے ہیں، اسی سلسلہ میں علامہ شبلی مرحوم کی الفاروق کا ملیباری زبان میں ترجمہ شائع کیا ہے، اس سلسلہ کو وہ مزید وسعت دینا چاہتے ہیں،

میواڑ (راجپوتانہ) سے ایک دوست مطلع کرتے ہیں کہ ان کے ہاں کی متعلقہ یونیورسٹی میں مسٹر اسمتھی تاریخ ہند پڑھائی جاتی ہے، جس میں حسب دستور اسلام کے ہندوستان میں شان نزول کی تحدید میں لکھا ہے کہ "مسلمانوں نے آکر یہاں تلوار کی نوک سے اپنا مذہب پھیلایا، اور کسی کو ایک بھاری رقم دے کر، ادا کئے بغیر اپنے مذہب پر قائم رہنے کی اجازت نہیں دی،، اولاً تو یہ جان لینا چاہیے کہ یہ بھاری رقم (جزیہ) کیا ہے، دو ہمتندوں سے دس روپیے، اور غریبوں سے ڈھائی روپیے، عورتیں، بچے، بوڑھے، معذور، مذہبی اہل منصب متشی، ثانیاً کیا مورخ مذکور کو اس نوک شمشیر سے مسلمان کرنے کا کوئی واقعہ معلوم ہے؟ اگر ہے تو کیا، رومی عیسائی شہنشاہوں کی مملکت میں بت پرستوں کو اور مواعیل ہند پر قبضہ کر کے ہندو اور مسلمانوں کو زبردستی عیسائی بنانے کے واقعات وہ زیادہ ہیں؟

بہر حال یہ موقع مصنف سے سوال و جواب اور رد و اعتراض کا نہیں ہے، بلکہ یونیورسٹی کے ارب پر دازوں سے سوال ہے کہ جب مسلمان عیسائیوں کے اس ٹھڑے ہوئے تہ کو اپنے مذہب کی توہین

سمجھتے ہیں تو ایسی کتابوں کو مشترک قوموں کے نصاب تعلیم میں داخل رکھنا کہاں تک موزون ہے؟ اب وقت آگیا ہے کہ عیسائی مصنفین اپنے عہد جاہلیت کے افسانوں کو علم و تحقیق کی روشنی کے عہد میں بھلا دیں ہم کو اُمید ہے کہ نصاب تعلیم سے ایسی نئی کتاب علاوہ یا اس میں مناسب اصلاح کر دی جائے گی،

مسٹر مارٹینوک پکٹھال جو ایک راسخ العقیدہ انگریز مسلمان ہیں، اور مدت تک مصر و ترکی اور ہندوستان میں رہ چکے ہیں، اور بالفعل حیدر آباد دکن کے ایک اسکول میں ہڈ ماسٹر ہیں، عربی کے ایک متوسط درجہ کے فاضل ہیں، لیکن مصر کے قیام کے سبب عربی سے بہت کچھ آشنا ہیں، ان کا مدت سے ارادہ تھا کہ وہ انگریز میں قرآن پاک کا ”روح پرور ترجمہ“ کریں، میری انکی ملاقات انگلستان سے ہے، مگر غالباً ۱۹۲۲ء میں وہ جب بنگلہ سے کوئٹہ ہو کر ہندوستان واپس آ رہے تھے، تو مدراس میں ان سے دوبارہ ملاقات ہوئی، اس وقت انھوں نے اس ترجمہ کا ذکر کیا، اور سورہ روم کا جو ترجمہ انھوں نے کیا تھا، وہ دکھایا، اور یہ بھی کہا کہ کسی امریکن اراکین نے اس کے چھاپنے کا ذمہ لیا ہے، اسی دوران میں انھوں نے اچھی ترجمہ کو ”بے روح ترجمہ“ کا خطاب دیا تھا، اور خود وہ جس ترجمہ کو چاہتے تھے، اس کے لئے شعلہ زن، یا آتشین (FIERY) صفت ظاہر کی تھی،

مسٹر موصوف کا یہ شوق دیکھ کر سرکار نظام خلد اللہ ملکہ نے ان کو معاوضہ کثیر کے ساتھ دو برس کی لمبی رخصت عنایت کی، اور وہ مصر اور انگلستان میں رہے، آخری اطلاع کے بموجب یہ سنکر مسرت بے اندہ ہوئی کہ موصوف نے اپنا آتشین ”ترجمہ تیار کر لیا، اور مصر کے بعض مشہور علمائے اس کی صحت پر ہر توثیق بنت کی، خدا کرے کہ ان کا یہ کام ایسا ہی انجام پایا ہو، اور مذہب کی طرف سے مغرب کے افسردہ دلوں کی گرمی اور حرارت کا باعث ہو،



# مقالہ

معجم البلدان  
اور

یاقوت حموی

از

مولیٰ سنا عبد السلام ندوی

اسلام نے غلاموں کو ترقی کے جو مواقع عطا کئے، اس کی بہترین مثال یاقوت حموی ہے، جو دراصل رومی نژاد تھا اور روم ہی میں ششہ میں پیدا ہوا، لیکن تربیت اسلام کے آغوش میں پائی، کیونکہ وہ یحییٰ بن گرفتار کے غلام بنایا گیا تھا، اس کو بغداد میں ایک تاجر نے جس کا نام عسکری بن ابی نصر ابراہیم حموی تھا خرید لیا، عسکر لکھ پڑھ نہیں سکتا تھا، اس لئے اس نے یاقوت کو مکتب میں بٹھادیا تا کہ جب وہ لکھ پڑھ کر ہوشیار ہو جائے، تو اس کو تجارتی حساب کتاب کے کام میں لگائے، یاقوت نے اس طرح لکھنا پڑھنا سیکھ لیا، اور جب بڑا ہوا تو کسی قدر نحو اور لغت میں بھی استعداد ہم پہنچائی، اب اس کے آقا نے اس کو تجارتی کاروبار میں لگا دیا، اور اس غرض سے وہ کیش، عمان، اور شام تک کا سفر کرتا رہا، لیکن سودا اتفاق سے آقا و غلام میں ناجاتی ہو گئی، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس نے ششہ میں یاقوت کو آزاد کر کے بالکل الگ کر دیا، اب یاقوت کی علمی زندگی کا آغاز ہوا، اور اس نے ہجرت پر کتابت کرنا شروع کی، اور اسی سلسلہ میں مطالعہ کی بدولت

بہت سے علمی فوائد حاصل کئے، اس کے بعد اس کے آقائے پھر اس کو اپنے ہیران بلا لیا، اور کیش کی طرف اسکو  
 تجارتی سفر کے لیے بھیجا، لیکن جب یاقوت اس سفر سے واپس آیا تو اس کا آقام چکا تھا، اس لئے اس کے پاس  
 جو مال و اسباب تھا، اس کا کچھ حصہ اپنے آقا کی اولاد اور بی بی کو دیدیا، اور بقیہ کو خاص اپنا سرمایہ بنا کر  
 کتابوں کی تجارت شروع کر دی، یہ ایک بے ضرر علمی تجارت تھی، لیکن بد قسمتی سے یاقوت خوارج کی بہت سی  
 کتابوں کا مطالعہ کر چکا تھا، اور اس کے دل و دماغ ان کے اثر سے متاثر ہو چکے تھے، اس لئے وہ حضرت  
 علی کرم اللہ وجہہ کا مخالفت ہو گیا تھا، چنانچہ جب اس نے ۳۱۲ھ میں دمشق کا سفر کیا تو دمشق کے بازار میں  
 بعض حامیان علی سے مناظرہ کیا اور اس مناظرہ میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی نسبت بعض ناملائم الفاظ استعمال  
 کئے، اسلئے وہ ان کے لوگوں میں سخت اشتعال پیدا ہوا، اور وہ یاقوت کی جان کے خواہان ہو گئے، شہر کے  
 حاکم کو بھی اس کی خبر ہو گئی، اور اس نے یاقوت کو طلب کیا، لیکن یاقوت دمشق سے بچ کر نکل بھاگا، اور  
 اسی خوف و خطر کی حالت میں حلب پہونچا، اور حلب سے موصل، موصل سے اربل، اربل سے خراسان پہونچ کر  
 دم لیا، خراسان پہونچ کر اس نے تجارتی کاروبار شروع کر دیا، اور اس سلسلہ میں ایک مدت تک مرو  
 میں قیام کیا، مرو سے نکل کر نسا پہونچا، اور وہاں سے خوارزم گیا، لیکن خوارزم پہونچ کر اس کی شوہرہ  
 بختی پھر رنگ لائی، اور ۳۱۶ھ میں تاتاری غارت گری شروع ہوئی، اور وہ سخت پریشانی و سرامیگی  
 کی حالت میں وہاں بھاگ کر موصل پہونچا، اور وہاں کچھ دنوں قیام کیا، پھر سنجار ہوتا ہوا حلب پہونچا  
 اور وہیں رمضان ۳۲۶ھ میں وفات پائی، لیکن یاقوت نے محض تجارتی اغراض سے کتب فروشی نہیں کی  
 بلکہ ان پریشانیوں کے ساتھ اس نے مطالعہ اور تصنیف و تالیف کا شغل بھی جاری رکھا، اور نہایت  
 ضخیم کتابیں تصنیف کیں جن کے نام حسبِ ذیل ہیں،

(۱) ارشاد الالباء فی معرفۃ الادباء علامہ ابن خلکان نے لکھا ہے کہ یہ کتاب چار جلدوں

میں ہے اور اس نے اس میں نحو یونانی، لغویون، مورخون

اور انشا پر دازون وغیرہ کے حالات لکھے ہیں، لیکن اس کتاب  
کی سات جلدیں شائع ہو چکی ہیں، اور اس کا نام ارشاد الازہار  
الی معرفۃ الادیب ہے، اور وہ صحیح الادب اور کے نام سے زیادہ  
تر مشہور ہے، لیکن علامہ ابن خلیکان نے صحیح الادب کا نام  
اس سے الگ مستقبل کتاب کی حیثیت سے دیا ہے،  
شعر کے حالات میں ہے،

(۲) معجم الشعراء

(۳) کتاب المشرق من صفا مختلف صغیراً

(۴) کتاب المبدوء والمآل، تاریخ میں ہے،

(۵) کتاب لدول

(۶) مجموع کلام ابی علی الفارسی

(۷) عنوان کتاب لاغانی

(۸) المقتضب فی النیب، اہل عرب کے انساب میں ہے،

(۹) کتاب اخبار المستنبی

لیکن اس کی سب سے زیادہ مشہور کتاب معجم البلدان ہے جس پر ہم ریو لوکھنا چاہتے ہیں،

سبب تالیف | اس عظیم الشان کتاب کی تصنیف کا خیال اس کے دل میں ایک نہایت معمولی واقعہ نے پیدا

کیا ۱۱۵۰ھ میں مروشاہ جہان میں ایک محدث کی در سگاہ میں اس سے جہانگیر کے متعلق سوال کیا گیا جب اس

زمانہ جاہلیت میں عرب کے ایک بازار کا نام تھا، اور یہ نام حدیث میں آگیا تھا، اس سے اس لفظ کی

تصحیح و تحقیق جزا فیانہ حیثیت سے ہو سکتی تھی، لیکن یا قوت نے لغوی حیثیت سے اس کا یہ جواب دیا کہ اس

کا صحیح تلفظ بضم جا ہے، لیکن ایک محدث نے اس پر مصرعہ لکھا کہ یہ لفظ بلخ تھا، یا قوت نے نقل

حیثیت سے اس بحث کا فیصلہ کرنا چاہا، اور اس غرض سے غرائبِ حدیث اور سنت کی بہ کثرت کتابیں لکھیں لیکن ناکامیابی ہوئی، بالآخر ایک مدت کے بعد اس کو معلوم ہوا کہ اس نے اس لفظ کے متعلق جو کچھ کہا تھا وہی صحیح تھا، اب اس کے دل میں یہ خیال پیدا ہوا کہ اس فن میں ایک جامع کتاب کی ضرورت ہے جس میں تمام مقامات کے تلفظ کی تصحیح کی جائے تاکہ ان کے متعلق کسی قسم کی غلطی واقع نہ ہو،

ماخذ کتاب | یا قوت سے پہلے اس فن میں جو کتابیں لکھی جا چکی تھیں ان کی دو قسمیں تھیں،

(۱) ایک قسم میں صرف مشہور اور آباد شہروں کا ذکر کیا گیا تھا،

(۲) اور دوسری قسم میں صرف ان میدانی مقامات کا تذکرہ تھا جن میں اہل عرب آباد تھے اور انکا

ذکر ان کے اشعار میں آتا تھا،

پہلی قسم کے متعلق حکماء یونان مثلاً فلاطون، فیثاغورث اور بطلمیوس وغیرہ نے جو کتابیں لکھی تھیں ان میں اگرچہ متعدد کتابیں یا قوت کے ساتھ آئیں، لیکن ان میں جن مقامات کا ذکر تھا، ان میں اکثر امتداد زمانہ سے مٹ چکے تھے، اور ان کا کوئی عین و اثر باقی نہ تھا، اس لئے انکا اکثر حصہ اس کے لیے بیکار تھا، البتہ مسلمانوں میں ابن خردادبہ، احمد بن واضح جہانی، ابن الفقیہ، ابو یزید طنجی، ابو اسحاق اصطخری، ابن حوقل، ابو عبد اللہ البشاری، حسن بن محمد ہبلہ، ابن ابی عون بغدادی اور ابو عبیدہ البکری نے اسی طرز پر اس فن میں جو کتابیں لکھی تھیں، وہ باقی تھیں، اور وہ یا قوت کے کام آسکتی تھیں،

دوسری قسم کی کتابیں زیادہ تر آباد مثلاً ابو سعید الاصمعی، ابو عبیدہ اسمری، حسن بن احمد ہمدانی،

ابو اشعث لثدی، ابو سعید سمرانی، ابو محمد الاسود الغندجانی، ابو یزید الکلابی، محمد بن ادیس بن ابی حفصہ

ہشام بن محمد الکلبی، ابو القاسم زحزحی، ابو الحسن عمرانی، ابو عبیدہ البکری، الاندلی، ابو بکر محمد بن موسیٰ حازمی

وغیرہ نے لکھی تھیں، اور ان سے یا قوت نے پورا فائدہ اٹھایا، لیکن اس نے صرف انہیں کتابوں پر

اکتفا نہیں کیا، بلکہ عرب کے دو ادیب، محدثین کی تصنیفات، اہل ادب اور محدثین کی تاریخ، زبانی روایتوں

اور مختلف کتابوں کے ضمنی مقامات سے بھی مدد لی اور اپنے سیر و سیاحت میں جو کچھ دیکھا تھا، اُن سب کو اس کتاب میں درج کیا،

کتاب کی خصوصیات | خود یا قوت کے الفاظ میں اس کتاب کی خصوصیات حسبِ میل ہیں۔

”پہلے طبقہ (حکماء یونان) کی کتابوں میں مقامات کے ناموں میں تصحیف و تغیر ہو گیا تھا اور وہ مٹ چکے تھے اور جن لوگوں نے ان کو لکھا تھا، انھوں نے اس کو سچ کر دیا تھا، دوسرے طبقہ کی کتابوں میں اگرچہ یہ عیوب نہیں تھے، لیکن وہ غیر مرتب اور غیر تسکین بخش تھیں، کیونکہ ان میں نہایت اختصار کے ساتھ کام لیا گیا تھا، اور ان کا مقصد صرف الفاظ کی تسبیح تھا اس کے علاوہ انھوں نے اور تمام چیزوں کو نظر انداز کر دیا تھا، لیکن ان کی کتابوں میں جو کچھ متفرق طور پر پایا جاتا تھا، میں نے ان سب کو جمع کر دیا، اور انھوں نے جو چیزیں چھوڑ دی تھیں ان سب کا اضافہ کیا، میں نے اس کتاب کو حروف تہجی کی ترتیب کے موافق لکھا، اور ہر نام کے حروف کے متعلق یہ ظاہر کر دیا کہ وہ ساکن ہے یا مفتوح ہے یا مضموم ہے یا مکسور ہے، پھر اگر وہ نام عربی تھے تو ان کا اشتقاق بتایا ہے، اور اگر وہ عجمی تھے تو بتایا کہ مجھے معلوم ہوا، ان کے معنی بتائے اور نیز یہ کہ وہ کس اقلیم میں ہیں، ان کا طالع کیا ہے؟ اور کون سا ستارہ ان پر غالب ہے؟ کس نے ان کو بنایا ہے؟ کون سا مشہور شہر ان کے قریب ہے؟ اور ان کے قریب وجوہ میں جو مقامات ہیں ان سے ان کا فاصلہ کتنا ہے؟ اور ان کی خصوصیات کیا ہیں؟ ان میں کیا کیا عجائبات ہیں؟ ان میں جو اعیان، صنمیں اور صحابہ و تابعین مدفون ہیں ان کا ذکر بھی کیا ہے، اور کچھ ایسے اشعار بھی نقل کئے ہیں، جو ان مقامات کے شوق میں کہے گئے ہیں، نیز یہ بتایا کہ کس زمانہ میں ان کو کس زمانہ میں منسج کیا؟ اور کیونکر منسج کیا؟ ان کا امیر کون تھا؟ وہ صلی فح کئے یا قہر؟ ایک فی اور چیز یہ کہ متعلق ان کے احکام معلوم ہوں اور یہ کہ ہمارے زمانہ میں ان کا بادشاہ کون ہے؟ لیکن ان شرائط کی پابندی تمام مقامات کے متعلق ہمارے ہر کان میں نہ تھی، صرف مشہور شہروں کے

متعلق ان کا لحاظ رکھا ہے، اور بہت سی مواقع پر صرف بعض شرطوں کا لحاظ رکھا ہے، بہر حال میں نے  
چھوٹے بڑے بہت سے فوائد جمع کر دیے ہیں، یہاں تک کہ بہت سی ایسی باتیں جمع کر دی ہیں جن کو  
عقل مقبول نہیں کرتی،

یا قوت نے مجھ البلدان میں جو چھوٹے چھوٹے بہت سے فوائد جمع کئے ہیں، وہی اس کتاب کی اصلی  
خصوصیت ہیں، اور انہیں نے اس کو بہت زیادہ مفید اور دلچسپ بنا دیا ہے، اس لئے ہم اس مضمون  
میں انہیں فوائد کو نمایاں کرنا چاہتے ہیں،

کبتخانہ جیسا کہ اوپر گذر چکا ہے، یا قوت کو ابتدا ہی سے علمی زندگی بسر کرنے کا موقع ملا، اول اول تو  
وہ اجرت پر کتابت کرتا تھا، اور اس سلسلہ میں اس کی نگاہ سے یہ کثرت کتابتیں گذرتی تھیں، اس کے بعد  
اس نے مستقل طور پر کتابوں کی تجارت شروع کی، اور اخیر عمر تک اس مشغلہ کو جاری رکھا، اس لئے وہ کبتخانہ  
کا ذکر خصوصیت کے ساتھ کرتا ہے، اور ان سے نہایت دلآویزی ظاہر کرتا ہے، چنانچہ مرد شاہ جہان  
حال میں لکھتا ہے،

میں نے وہاں تین سال تک قیام کیا، اور اگر ان مالک میں تاتاریوں کی غارتگری کا سلسلہ نہ  
شروع ہو جاتا تو میں تادم مرگ اس کو نہ چھوڑتا، کیونکہ اس شہر کے باشندوں میں فیاضی، نرمی، اول  
حسن معاشرت پائی جاتی ہے، اور وہاں کثرت سے اہمات کتب موجود ہیں، میں نے جب اس شہر کو  
چھوڑا ہے، تو اس میں دس کبتخانے وقت عام تھے، اور میں نے کتابوں کی کثرت اور خوبی کے سوا  
سے دنیا میں ویسے کبتخانے نہیں دیکھے، ان میں دو کتب خانے جامع مسجد میں تھے، ایک کا نام عزیزیہ تھا  
جس کو ایک شخص نے جس کا نام عزیز الدین ابو بکر عتیق الریحانی یا عتیق بن ابی بکر تھا، وقت کیا تھا  
اس میں بارہ ہزار یا قریب قریب اتنی ہی کتابیں تھیں، دوسرے کتب خانے کا نام کمالیہ تھا، اور مجھے

یہ معلوم نہیں کہ وہ کس کی طرف منسوب ہے، ایک کتب خانہ شرف الملک متوقی ابوسعید محمد ابن منصور کا  
 چھوٹے نے مسند میں وفات پائی انھیں کے مدرسہ میں تھا، اور نظام الملک حسن بن اسحاق کا کتب خانہ  
 بھی انھیں کے مدرسہ میں تھا، دو کتب خانے سمعانی کے تھے، ایک اور کتب خانہ مدرسہ عیدہ میں تھا،  
 ایک کتب خانہ مجد الملک کا تھا، جو متاخرین وزراء میں سے تھا، کتب خانہ خاقانیہ اسی کے مدرسہ میں تھا  
 اور کتب خانہ منیریہ وہاں کی ایک خاتون کا تھا، جس سے نہایت آسانی کے ساتھ کتابیں لیجا سکتی  
 تھیں، خود میرے مکان میں ایک دو سو کتابیں رہتی تھیں، جن میں اکثر بغیر رہن کی تھیں، حالانکہ ان کی  
 قیمت دو سو دینار تھی، میں ان کتابوں کی سیر کرتا تھا، اور ان سے فوائد حاصل کرتا تھا، اس شہر  
 کی محبت نے مجھ سے تمام شہر چھوڑ دیئے اور مجھ کو اہل و عیال سے غافل کر دیا، اس کتاب اور دوسری  
 کتابوں میں جو فوائد ہیں میں نے ان کو انھیں کتب خانوں سے جمع کیا ہے،

بین السورین کے متعلق لکھتا ہے،

”یہ کرخ بغداد کے ایک بڑے محلہ کا نام ہے جو اس کا بہترین محلہ اور نہایت آباد تھا، اس میں ایک  
 کتب خانہ تھا جس کو ہبہ الدولہ بن عضد الدولہ کے وزیر ابو نصر ساہور بن ازو شہر نے وقف عام  
 کیا تھا، دنیا کے کسی کتب خانے میں اس سے بہتر کتابیں نہ تھیں، کیونکہ یہ سب کی سب ائمہ متبرہہ کے  
 ہاتھوں کی اور ان کے اصلی مسودات سے لکھی گئی تھیں، لیکن جب سلجوقیوں کا پہلا فرمانروا طغرل  
 بک بغداد میں ۳۴۵ھ میں آیا تو اس وقت کرخ کے جو محلے تھے، انھیں میں یہ کتب خانہ بھی جل گیا،“

ساوہ کے متعلق لکھتا ہے،

”وہاں ایک کتب خانہ تھا جس سے بڑا کتب خانہ دنیا میں نہ تھا مجھے معلوم ہوا ہے کہ تاتاریوں  
 نے اس کو جلا دیا،“

دور از کار دواتون کی تنقید | یا قوت نے اگر چہ عقلی علوم کی تعلیم نہیں پائی تھی، اور اس کی صحبت بھی عقلی علوم کے علما سے نہیں رہی، بلکہ زیادہ تر اس کے تعلقات محدثین و ادباء کے ساتھ رہے، جن کا تاثر وادوار و نفوذ و روایت پر تھا، لیکن با اینہم یہ ایک نہایت عجیب انگیز بات ہے کہ وہ دور از کار دواتون پر ہمیشہ عقلی حیثیت سے تنقید کرتا ہے، اور مذہب اسلام کو اس قسم کے خرافات سے بالاتر سمجھتا ہے، چنانچہ بعد ازاں کے حال میں لکھتا ہے، ۱۔

”منصور نے جیسا کہ ہم نے بیان کیا اپنے شہر کو گول بنایا تھا اور اپنا محل اور شہر کی جامع مسجد کو اس کے وسط میں تعمیر کیا تھا، اور ایوان کے اوپر قبر خضرؑ بنایا تھا جس کی بلندی اتنی گرتھی، اور قبہ کے سرے پر سوار کی شکل کا ایک بت بنایا تھا جس کے ہاتھ میں ایک نیزہ تھا، اور بادشاہ جب اس بت کو دیکھتا تھا کہ اس نے اپنا رخ کسی طرف کر کے نیزہ تانا ہے، تو اس کو معلوم ہو جاتا تھا، کہ اس سمت سے کوئی خارجی نمایاں ہونے والا ہے، چنانچہ تھوڑی ہی دیر میں اس کے پاس یہ خبر پہنچ جاتی تھیں، کہ کسی خارجی نے اُس جانب سے حملہ کیا ہے، میں کہتا ہوں کہ خطیب نے اس کو اسی طرح بیان کیا ہے، لیکن یہ محال ہے، اور کھلا ہوا جھوٹ ہے، اس قسم کی باتیں مصر کے جادوگروں اور پلینا کے طلسمات کے متعلق بیان کی جاتی ہیں، جن کی صحت کا وہم و گہم احمقوں کے دل میں زمانہ کے امتداد و اس خیال نے پیدا کر دیا ہے، کہ قدار انسان نہ تھے، لیکن مذہب اسلام ان خرافات سے بالاتر ہے، کیونکہ یہ معلوم ہے کہ خود وہ حیوان ناطق جس نے اس تصویر کو بنایا ہے، ان چیزوں کو بالکل نہیں جانتا، جو اس جادو کی طرف منسوب کی جاتی ہیں، گو وہ نبی مرسل ہی کیوں نہ ہو، نیز اگر یہ بات صحیح ہو کہ یہ تصویر جب کسی طرف اپنا رخ کر گئی تو اس طرف ایک خارجی نمایاں ہو گا تو لازمی طور پر ہر وقت کوئی نہ کوئی خارجی نمایاں ہوتا رہے گا، کیونکہ کسی نہ کسی طرف اس تصویر کا رخ ہمیشہ ہو گا۔“



بحرہ طبریہ کے متعلق ایک روایت نقل کی ہے کہ :-

”حضرت عیسیٰ علیہ السلام جب بیت المقدس میں اس غرض سے آئیں گے کہ وہاں دجال سے جنگ کریں تو یا جوج یا جوج نمایاں ہوں گے، یہ ہم ۲ قوین ہوں گی اور زندہ دمر وہ جس انسان کے پاس سے گذریں گی، اس کو کھاجائیں گی، اور عتنا پانی پائیں گی، اسکو پی ڈالیں گی چنانچہ ان کی پہلی قوم بحرہ طبریہ سے گذری گی اور اس کا سب پانی پی جائے گی، پھر اس سے ان کی سب ائیر جماعت گذرے گی تو وہ اس کو خشک طے گا، پھر یہ سب بیت المقدس میں جسے ہوں گی تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام اور ان کے ساتھی مسلمان گھرجائیں گے، اور وہ صخرہ پر چڑھ کر خطبہ دین گے جس میں حمد و ثناء کے بعد کہیں گے کہ خداوند اپنی فرمان بردار جماعت کی جو تھوڑی سی ہے، اس نافرمان جماعت کے مقابلے میں جو بہت سی ہے مدد کر“

اور اس روایت کو نقل کر کے لکھا ہے کہ اگرچہ یہ روایت عقلی حیثیت سے محال ہے، لیکن کتابوں میں اس کی کثرت نظیر میں موجود ہیں، خفیص کے متعلق لکھا ہے، کہ ۱۔

”ابن خثیر نے بیان کیا ہے کہ اس شہر کے اندرونی حصے میں : شہر میں ہوتی، صحن اس کے اگلاں و جوانب میں ہوتی ہے یہاں تک کہ بعض اوقات آدمی اس کی چار دیواری سے باہر ہاتھ نکالتا ہو تو اس پر پانی پڑ جاتا ہے، اور اس کا بقیہ بدن محفوظ رہتا ہے، لیکن یہ عجیب اور غلات عادت بات معلوم ہوتی ہے، اور اس روایت کی ذمہ داری اس پر ہے“

بہت سے واقعات ایسے ہیں جنہیں کوئی عقلی استحالہ نہیں ہے، اس لئے یا قوت ان کا انکار تو نہیں کرتا یا انہیں ہمدان کی تعلیل و توجیہ کرتا ہے، اور جہاں تک ممکن ہوتا ہے ان کے استبعاد کو رد کرتا ہے مثلاً



اور وقت مطلوب ہے دیر میں پہنچے گا، البتہ یہ ہو سکتا ہے، کہ کھانا ٹھنڈا ہو اور مقصد یہ ہو کہ کھانے کے اقسام دیر میں پہنچیں تاکہ جب ایک قسم کا کھانا کھالیا جائے تو دوسرے قسم کا کھانا حاضر کر دیا جائے، سکندر کے متعلق عام طور پر مورخین کا بیان ہے کہ اس نے کل ۳۲ برس کی عمر پائی، لیکن اسی عمر میں بہت سے بادشاہوں کو مغلوب کیا، بہ کثرت مالک فتح کئے، یہاں تک کہ اقصائے چین تک پہنچ گیا، اس سکندر کی تعمیر کیا، اور بہت سے اولوالعزمہ کام کئے، لیکن یا قوت کو یہ ایک غیب اور خلافت عادت بات معلوم ہوتی ہے، اور اس کا خیال ہے کہ مورخین نے اس کی عمر جو ۳۲ سال بتائی ہے وہ اس کی حکومت و جاہ و جلال کا زمانہ ہے، اس کے علاوہ انھوں نے اس کی عمر کے سالوں کا شمار نہیں کیا چنانچہ وہ حسبِ میل وجوہ سے اس خیال کی تائید کرتا ہے،

(۱) سکندر کا سفر ایک فوجی سفر تھا، اور فوجی سفر کے لئے ایک طویل مدت و درکار ہوتی ہے، کیونکہ فوج کو ہر منزل میں رسد اور چارے کا انتظام کرنا پڑتا ہے، پھر اس کے ساتھ لوگوں سے مقابلہ بھی کرنا پڑتا ہے جو قطعہ بند ہو جاتے ہیں، اور اس مقابلے میں سفر کے علاوہ مزید وقت صرف ہوتا ہے، (۲) یہ حال ہے کہ میں سال سے کم کی عمر میں اس کو بڑے بڑے بادشاہوں سے مقابلہ کی جرأت ہو، ملکی نظام قائم ہو جائے، فوجیں جمع ہو جائیں، ولوں پر اس کا رعب میٹھ جائے، اس کو ریاست تجربہ اور حکمت حاصل ہو جائے، ان چیزوں کے لئے ایک زمانہ درکار ہے، یہ کس زمانہ میں اس نے دنیا کا سفر کیا، ملکوں کی تیغ کی، دنیا کے ہر گوشہ میں شہر تعمیر کئے، اور وہاں اپنے جانشین مقرر کئے، لیکن پھر اس استعداد کو اس طرح دور کرتا ہے کہ

”ہمارے زمانہ یعنی مسیح ۳۰۰ء اور ۴۰۰ء میں تائیکوئی غارتگری کا جو سلسلہ شروع ہوا، وہ اگر قائم رہتا تو

چند ہی سالوں میں، وہ تمام دنیا کے مالک ہو جاتے، کیونکہ وہ سر زمین چین کے ابتدائی حصہ سے

نکلے اور تقریباً نصف بلاد اسلامیہ کو تباہ و برباد کر دیا، کیونکہ وہ ماوراء النہر، خراسان، خوارزم، بلادِ ہجستان، اطرافِ عرب، ہندوستان کے بعض حصے، قوس، ارضِ حیل، اصفہان، طبرستان، آذربائیجان، ایران اور آرمینیا کے بعض حصوں پر قابض ہو گئے، اور یہ سب کچھ دو سال سے کم میں ہوا، اور اس سکندر کے واقعہ کی تائید ہوتی ہے،

لیکن اسی کے ساتھ وہ تاریخی غارت گری اور سکندر کی فتوحات میں یہ فرق بتاتا ہے کہ سکندر کسی ملک کو فتح کرتا تھا تو اس کو آباد کرتا تھا، اور وہاں اپنا جانشین مقرر کرتا تھا اور اس کے لئے اس زمانے کے علاوہ جو اس کی تباہی و بربادی میں صرف ہوا تھا مزید وقت کی ضرورت ہوتی تھی، عام خیال ہے کہ مسلمان مورخین میں روایات پر تنقید کا یہ طریقہ علامہ ابنِ خلدون نے قائم کیا، لیکن یا قوت ابنِ خلدون سے بہت پہلے گزرا ہے، اس لئے یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ ابنِ خلدون نے یہ چاہا کہ یا قوت ہی سے سیکھی ہیں،

علمی نکتے | اس کتاب کی ایک سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ وہ جابجا علماء و فضلاء کے مختصر تذکرے لکھتا ہے، جنہیں زیادہ تر محدثین ہوتے ہیں، اور اس سلسلے میں علمِ حدیث کے متعلق ایسی مفید باتیں لکھ جاتا ہے جن سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے زمانہ تک علمِ حدیث نے کس قدر ترقی کی تھی، اور محدثین کی تعداد اس فنِ شریف کے ایک ایک جزئیات پر کس حیثیت سے پڑتی تھیں، مثلاً یہ درجہ و کمرے کے تذکرے میں لکھتا ہے کہ ”محمد بن ہبہ اللہ بن اعلیٰ بن عبد الغفار یہ درجہ و کمرے کی شہر کی طرف منسوب ہیں، ۱۰۰۰ ابو سعید کہتے

ہیں کہ سب سے پہلے ان سے میری ملاقات اس طرح ہوئی کہ میں یہ درجہ و کمرے کی جامع مسجد میں کچھ حدیثیں لکھ رہا تھا کہ ایک بزرگ جو نہایت پختے حال میں تھے آئے اور بیٹھ گئے، تھوڑی دیر کے بعد انھوں نے پوچھا کیا لکھ رہے ہو؟ میں نے ان کا جواب دینا پسند نہیں کیا، اور دل میں کہا کہ ان کو اس سوال

سے کیا مطلب؟ پھر میں نے رکھائی سے جواب دیا کہ "حدیث" انھوں نے کہا شاید تم علم حدیث کے طالبِ علم ہو؟ میں نے کہا ہاں، بولے تمہارا مکان کہاں ہے؟ میں نے کہا مروہ، بولے اہل مروہ میں بخاری کس سے کس سے روایت کرتے ہیں؟ میں نے کہا عبدان، صدقہ علی بن حجر اور اس طبقہ کی ایک جماعت انھوں نے کہا عبدان کا نام کیا ہے؟ میں نے کہا عبداللہ بن عثمان بن حیلہ، بولے ان کو عبدان کیوں کہتے ہیں؟ اب میں رکاوٹ دہ مسکرائے پھر میں نے ان کو دیکھا اور کہا کہ آپ ہی بیان فرمائیے بولے ابو عبد الرحمن انکی کنیت ہے اور عبداللہ ان کا نام ہے تو چونکہ ان کی کنیت اور نام دونوں میں عبد کا لفظ جمع ہو گیا ہے، اس لئے ان کو عبدان کہتے ہیں، میں اس فائدہ سے بہت خوش ہوا۔

اسی سلسلہ میں وہ بعض مقامات پر محدثین کی تصنیفات کی فرست نقل کرتا ہے جس کو پڑھ کر حیرت ہوتی ہے، کہ محدثین نے اس فن کے متعلق کیسا وسیع اور عظیم الشان سلسلہ قائم کر دیا تھا، مثلاً ابوحامد محمد بن جابر بستی کی تصنیفات میں چند کتابوں کے نام حسبِ ذیل ہیں،

کتاب الصحابہ پانچ جلدوں میں، کتاب التابعین بارہ جلدوں میں، کتاب اتباع التابعین ۱۵ جلدوں میں، کتاب تبع الاتباع ۱۲ جلدوں میں، کتاب اتباع ۲۰ جلدوں میں، کتاب علل ابواب اصحاب التواریخ ۱۰ جلدوں میں، خلاص اہل مدینہ کی حدیثوں میں ۱۰ جلدوں میں، خلاص اہل مکہ کی حدیثوں میں ۱۰ جلدوں میں،

ان کی سب سے اہم کتاب الہدایہ الی علم السنن ہے، حسین انھوں نے علم حدیث اور علم فتنہ دونوں کو ایک ساتھ جمع کر دیا ہے، پہلے حدیث اور اس کا ترجمہ بیان کرتے ہیں پھر یہ لکھتے ہیں کہ اس حدیث کو خلاصہ طور پر کس نے بیان کیا، اور وہ کس شہر کی مخصوص حدیث ہے، پھر اس کی سند میں صحابہ سے لیکر ان کے شیخ تک جس قدر نام آئے ہیں مع انکی ولادت، وفات، کنیت، قبیلہ، علم و فضل وغیرہ کے ذکر کرتے ہیں

پھر اس حدیث میں جو کچھ فقہ و حکمت ہوتی ہے، اس کو نمایاں کرتے ہیں، پھر اگر کوئی دوسری حدیث  
 اس کی معارض ہوتی ہے، تو ان دونوں میں تطبیق دیتے ہیں، ابو حاتم بن حبان نے ان تمام کتابوں کو وقت  
 کر دیا تھا، لیکن افسوس ہے کہ وہ سب ضائع گئیں، اور خود اس ملک کے لوگ علم کے اس قدر قدردان  
 نہ تھے، کہ وہ ان کی متعدد نقلیں کرتے، اور آج ان مفید کتابوں سے ہمارے کتب خانے مالا مال ہوتے،  
 وہ علمی نکات کے بیان کرنے کا اس قدر شائق ہیں، کہ معمولی سے معمولی مقامات کے تذکرے سے بھی اگر کسی علمی  
 بات کو تعلق ہوتا ہے، تو وہ اسکو لازمی طور پر بیان کرتا ہے، مثلاً رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے کہ جب تک پانی  
 کی بو اور ذائقہ میں تبدیلی نہ ہو وہ پاک ہے، اس بنا پر امام شافعیؒ کے نزدیک محض نجاست پر جانے سے پانی  
 نجس نہیں ہوتا، لیکن امام ابو حنیفہؒ اس کے مخالف ہیں، ایک جہزافہ کی کتاب میں اس فقہی مسئلہ کے ذکر کا کوئی موقع  
 نہ تھا، لیکن مدینہ میں ایک مقام یضاعہ تھا، جہاں ایک کنواں تھا جس کو بیر یضاعہ کہتے تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
 اسی کنوین کے پانی کی نسبت یہ ارشاد فرمایا تھا، چنانچہ اس تعلق سے یضاعہ کے تذکرے میں اس نے اس مسئلہ کو  
 مع مالہ و ماعلیہ کے ذکر کیا ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیر یضاعہ کے پانی سے وضو کرتے تھے، جمین  
 نجاستیں پھینکی جاتی تھیں، اسے اس کا ذکر کیا گیا تو آپ نے کہا کہ پانی کو کوئی چیز نجس نہیں کرتی، اس لئے  
 آپ نے صرف نجاست کی آمیزش کو پانی کی طہارت کے لئے مضر نہیں قرار دیا، جسے امام ابو حنیفہؒ کی رائے کی تردید ہو  
 ہو، لیکن اس حدیث پر دو اعتراض ہوتے ہیں، ایک تو یہ کہ بیر یضاعہ ایک سینے والا پانی تھا اور بیتہ ہوئے پانی میں نجاست  
 کا اثر نہیں ہوتا، دوسرے یہ کہ جس کنوین کے پانی سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وضو کرتے تھے، اسی یضاعہ میں نجاست پھینکنے کی جرات  
 نہیں کر سکتے تھے، لیکن انکاجواب یہ ہے کہ بیر یضاعہ کا پانی جامد کن تھا، نہ دالہ تھا، اور صحابہ خود اس میں نجاست  
 نہیں پھینکتے تھے، بلکہ وہ ان مقامات کے قریب تھا، جہاں نجاست پھینکی جاتی تھی، اس لئے ہوا کے ذریعہ سے  
 اگر اس کنوین میں بھی پہونچ جاتی تھی، بہر حال اس کتاب میں اس قسم کی باتیں بکثرت ہیں، اور جہزافہ  
 کے علاوہ اس سے بہت سے علوم میں مدد لیجا سکتی ہے،

# عمر خیام کا ایک نادر نسخہ

از

مولوی امتیاز علی خاں صاحب عثمانی رامپوری

پہلے کا رد عمل ہونا ایک طبی مسئلہ ہے، جو طبیعات کی طرح غلیظیات اور اذیتا میں بھی جاری ہے۔ رابعیاتِ عمر و خیام کو یورپ کی مقبولیت کے سبب جو شہرت حاصل ہوئی اس کا رد عمل اس قدر زبردست ہوا کہ بعض دماغوں کو خود خیام کے وجود میں شک پیدا ہو گیا۔ گو یہ ایک دماغ کی فکری لغزش تھی، جو خیام اور اس کے فلسفہ پر براہِ راست کوئی اثر نہیں ڈالتی، لیکن اس سے یہ نتیجہ ضرور نکلتا ہے کہ موجودہ مفکرینِ خیام سے اتنا کچلے ہیں، اس لئے اب ان کے سامنے اس کے متعلق کچھ کہنا لا حاصل ہے۔

رابعیاتِ خیام کی اصلی تعداد بھی معرضِ بحث میں ہے، اور تا حال یہ مسئلہ حل نہ ہو سکا، کہ خود اس کا اپنا کلام کتنا ہے، اور غلط انتساب نے اس کے سر کس قدر منڈھ دیا ہے، حال ہی میں ایک جرمن اسکالر نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ صرف ۱۳-۱۴ رابعیاتِ خیام کی کمی جاسکتی ہیں باقی یا تو مشکوک ہیں اور یا دوسرے شعراء کے دواوین میں پائی جاتی ہیں،

خیام نے خود کوئی مجموعہ مرتب نہ کیا، یا کیا تو ناپید ہو گیا، اس لئے اس سے کے حل کی ظن و قیاس کے سوا کوئی صورت نہیں، اور ظنِ تخمین کی کم مائیگی ظاہر ہے (ان الظن لا یغنی عن الحق شیئاً)

سب سے قدیم نسخہ آٹھویں صدی ہجری کا لکھا ہوا ہے، جس میں تقریباً ڈھائی سو رابعیاتِ پائی جاتی ہیں جو امتدادِ زمانہ کے ساتھ ساتھ اب ایک ہزار سے بھی زائد طبع ہو چکی ہیں،

لیکن یہ فرض کر لینے کے بعد بھی کہ موجودہ منسوب رابعیاتِ خیام ہی کی ہیں، ایک دشواری باقی

رجحانی ہے، وہ یہ کہ موجودہ رباعیوں کا متن اس قدر سقیم ہے، جس کے ہوتے مشکل یقین کیا جاسکتا ہے، کہ یہ ختام کی زائیدہ تخیل ہیں، ان یہ ہو سکتا ہے، کہ اس کو فلسفی ہونے کے باوجود حسن صنعت و تخیل سے بے بہرہ فرض کر لیا جائے جس کے تصور سے کم از کم مجھے سخت دماغی اذیت ہوتی ہے،

لیکن مجد اللہ اب یہ مسئلہ ایک حد تک حل ہوتا نظر آتا ہے، مجھے اتفاقاً ختام کی رباعیوں کا ایک مجموعہ ملا، جس میں ۳۵۰ رباعیان درج ہیں، ان میں سے ۵۰ تو مطبوعہ نسخوں میں سرے سے موجود نہیں، باقی ۳۰۰ بھی حیرت انگیز حد تک مختلف المتن ہیں،

یہ نسخہ آخر سے ناقص ہے، اس لئے زمانہ و مکان کتابت کے متعلق کچھ نہیں کہا جاسکتا، لیکن ظاہری حالت سے اندازہ یہ ہوتا ہے، کہ دسویں صدی ہجری کا ہے، کاغذ اور تحریر ایرانی ہے، ترتیب میں ردیف کا کانا بالکل نہیں کیا گیا ہے، تحریر کتاب نامہ نہیں ہے، بیاض نامہ ہے، ہر صفحہ میں چار کالم قرار دیئے ہیں، جس میں باریک قلم سے تقریباً ۲۴-۲۵ رباعیان درج ہیں، ہر رباعی کے شروع میں اوپر (رباعی) تحریر ہے، شروع کے ۳ صفحے دو اون کی عام رسم تحریر کے مطابق ہیں، مجموعہ کی ابتدا میں یہ عبارت درج ہے:-

”در تاریخ قدما مسطور است کہ وفات امام احکا مولانا عمر و ختام نیشاپوری در سنہ سبع و شتر و خمس

مائتہ بود، اور حکمت یگانہ عالم زمانہ بود، و خواجہ عروضی سمرقندی کہ از شاگردان اوست حکمت

میکند کہ در بغداد امام احکا مولانا عمر اتفاق ملاقات افتاد، و در اثنائے سخن می گفت کہ قبر من در

موضع می باشد، کہ بہار از باد شمال ببر دگل افشان شود، مرا ازان سخن تعجب آمد، کہ گذات نمی گوید

تا بعد ازان چند گاہ بہ نیشاپور بر سر قبر اور فتم، و ان قبر در کنار باغ افتادہ بود، در خان بیوہ

دار سر از دیوار باغ بر آوردہ، چند ان شکوفہ بر سر قبر اور بخیتہ بود، کہ قبر در ان میان نمی نمود،

اور رباعی بسیارست، بحکمت آمیختہ،

۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰  
۱۰۱  
۱۰۲  
۱۰۳  
۱۰۴  
۱۰۵  
۱۰۶  
۱۰۷  
۱۰۸  
۱۰۹  
۱۱۰  
۱۱۱  
۱۱۲  
۱۱۳  
۱۱۴  
۱۱۵  
۱۱۶  
۱۱۷  
۱۱۸  
۱۱۹  
۱۲۰  
۱۲۱  
۱۲۲  
۱۲۳  
۱۲۴  
۱۲۵  
۱۲۶  
۱۲۷  
۱۲۸  
۱۲۹  
۱۳۰  
۱۳۱  
۱۳۲  
۱۳۳  
۱۳۴  
۱۳۵  
۱۳۶  
۱۳۷  
۱۳۸  
۱۳۹  
۱۴۰  
۱۴۱  
۱۴۲  
۱۴۳  
۱۴۴  
۱۴۵  
۱۴۶  
۱۴۷  
۱۴۸  
۱۴۹  
۱۵۰  
۱۵۱  
۱۵۲  
۱۵۳  
۱۵۴  
۱۵۵  
۱۵۶  
۱۵۷  
۱۵۸  
۱۵۹  
۱۶۰  
۱۶۱  
۱۶۲  
۱۶۳  
۱۶۴  
۱۶۵  
۱۶۶  
۱۶۷  
۱۶۸  
۱۶۹  
۱۷۰  
۱۷۱  
۱۷۲  
۱۷۳  
۱۷۴  
۱۷۵  
۱۷۶  
۱۷۷  
۱۷۸  
۱۷۹  
۱۸۰  
۱۸۱  
۱۸۲  
۱۸۳  
۱۸۴  
۱۸۵  
۱۸۶  
۱۸۷  
۱۸۸  
۱۸۹  
۱۹۰  
۱۹۱  
۱۹۲  
۱۹۳  
۱۹۴  
۱۹۵  
۱۹۶  
۱۹۷  
۱۹۸  
۱۹۹  
۲۰۰  
۲۰۱  
۲۰۲  
۲۰۳  
۲۰۴  
۲۰۵  
۲۰۶  
۲۰۷  
۲۰۸  
۲۰۹  
۲۱۰  
۲۱۱  
۲۱۲  
۲۱۳  
۲۱۴  
۲۱۵  
۲۱۶  
۲۱۷  
۲۱۸  
۲۱۹  
۲۲۰  
۲۲۱  
۲۲۲  
۲۲۳  
۲۲۴  
۲۲۵  
۲۲۶  
۲۲۷  
۲۲۸  
۲۲۹  
۲۳۰  
۲۳۱  
۲۳۲  
۲۳۳  
۲۳۴  
۲۳۵  
۲۳۶  
۲۳۷  
۲۳۸  
۲۳۹  
۲۴۰  
۲۴۱  
۲۴۲  
۲۴۳  
۲۴۴  
۲۴۵  
۲۴۶  
۲۴۷  
۲۴۸  
۲۴۹  
۲۵۰  
۲۵۱  
۲۵۲  
۲۵۳  
۲۵۴  
۲۵۵  
۲۵۶  
۲۵۷  
۲۵۸  
۲۵۹  
۲۶۰  
۲۶۱  
۲۶۲  
۲۶۳  
۲۶۴  
۲۶۵  
۲۶۶  
۲۶۷  
۲۶۸  
۲۶۹  
۲۷۰  
۲۷۱  
۲۷۲  
۲۷۳  
۲۷۴  
۲۷۵  
۲۷۶  
۲۷۷  
۲۷۸  
۲۷۹  
۲۸۰  
۲۸۱  
۲۸۲  
۲۸۳  
۲۸۴  
۲۸۵  
۲۸۶  
۲۸۷  
۲۸۸  
۲۸۹  
۲۹۰  
۲۹۱  
۲۹۲  
۲۹۳  
۲۹۴  
۲۹۵  
۲۹۶  
۲۹۷  
۲۹۸  
۲۹۹  
۳۰۰  
۳۰۱  
۳۰۲  
۳۰۳  
۳۰۴  
۳۰۵  
۳۰۶  
۳۰۷  
۳۰۸  
۳۰۹  
۳۱۰  
۳۱۱  
۳۱۲  
۳۱۳  
۳۱۴  
۳۱۵  
۳۱۶  
۳۱۷  
۳۱۸  
۳۱۹  
۳۲۰  
۳۲۱  
۳۲۲  
۳۲۳  
۳۲۴  
۳۲۵  
۳۲۶  
۳۲۷  
۳۲۸  
۳۲۹  
۳۳۰  
۳۳۱  
۳۳۲  
۳۳۳  
۳۳۴  
۳۳۵  
۳۳۶  
۳۳۷  
۳۳۸  
۳۳۹  
۳۴۰  
۳۴۱  
۳۴۲  
۳۴۳  
۳۴۴  
۳۴۵  
۳۴۶  
۳۴۷  
۳۴۸  
۳۴۹  
۳۵۰  
۳۵۱  
۳۵۲  
۳۵۳  
۳۵۴  
۳۵۵  
۳۵۶  
۳۵۷  
۳۵۸  
۳۵۹  
۳۶۰  
۳۶۱  
۳۶۲  
۳۶۳  
۳۶۴  
۳۶۵  
۳۶۶  
۳۶۷  
۳۶۸  
۳۶۹  
۳۷۰  
۳۷۱  
۳۷۲  
۳۷۳  
۳۷۴  
۳۷۵  
۳۷۶  
۳۷۷  
۳۷۸  
۳۷۹  
۳۸۰  
۳۸۱  
۳۸۲  
۳۸۳  
۳۸۴  
۳۸۵  
۳۸۶  
۳۸۷  
۳۸۸  
۳۸۹  
۳۹۰  
۳۹۱  
۳۹۲  
۳۹۳  
۳۹۴  
۳۹۵  
۳۹۶  
۳۹۷  
۳۹۸  
۳۹۹  
۴۰۰  
۴۰۱  
۴۰۲  
۴۰۳  
۴۰۴  
۴۰۵  
۴۰۶  
۴۰۷  
۴۰۸  
۴۰۹  
۴۱۰  
۴۱۱  
۴۱۲  
۴۱۳  
۴۱۴  
۴۱۵  
۴۱۶  
۴۱۷  
۴۱۸  
۴۱۹  
۴۲۰  
۴۲۱  
۴۲۲  
۴۲۳  
۴۲۴  
۴۲۵  
۴۲۶  
۴۲۷  
۴۲۸  
۴۲۹  
۴۳۰  
۴۳۱  
۴۳۲  
۴۳۳  
۴۳۴  
۴۳۵  
۴۳۶  
۴۳۷  
۴۳۸  
۴۳۹  
۴۴۰  
۴۴۱  
۴۴۲  
۴۴۳  
۴۴۴  
۴۴۵  
۴۴۶  
۴۴۷  
۴۴۸  
۴۴۹  
۴۵۰  
۴۵۱  
۴۵۲  
۴۵۳  
۴۵۴  
۴۵۵  
۴۵۶  
۴۵۷  
۴۵۸  
۴۵۹  
۴۶۰  
۴۶۱  
۴۶۲  
۴۶۳  
۴۶۴  
۴۶۵  
۴۶۶  
۴۶۷  
۴۶۸  
۴۶۹  
۴۷۰  
۴۷۱  
۴۷۲  
۴۷۳  
۴۷۴  
۴۷۵  
۴۷۶  
۴۷۷  
۴۷۸  
۴۷۹  
۴۸۰  
۴۸۱  
۴۸۲  
۴۸۳  
۴۸۴  
۴۸۵  
۴۸۶  
۴۸۷  
۴۸۸  
۴۸۹  
۴۹۰  
۴۹۱  
۴۹۲  
۴۹۳  
۴۹۴  
۴۹۵  
۴۹۶  
۴۹۷  
۴۹۸  
۴۹۹  
۵۰۰  
۵۰۱  
۵۰۲  
۵۰۳  
۵۰۴  
۵۰۵  
۵۰۶  
۵۰۷  
۵۰۸  
۵۰۹  
۵۱۰  
۵۱۱  
۵۱۲  
۵۱۳  
۵۱۴  
۵۱۵  
۵۱۶  
۵۱۷  
۵۱۸  
۵۱۹  
۵۲۰  
۵۲۱  
۵۲۲  
۵۲۳  
۵۲۴  
۵۲۵  
۵۲۶  
۵۲۷  
۵۲۸  
۵۲۹  
۵۳۰  
۵۳۱  
۵۳۲  
۵۳۳  
۵۳۴  
۵۳۵  
۵۳۶  
۵۳۷  
۵۳۸  
۵۳۹  
۵۴۰  
۵۴۱  
۵۴۲  
۵۴۳  
۵۴۴  
۵۴۵  
۵۴۶  
۵۴۷  
۵۴۸  
۵۴۹  
۵۵۰  
۵۵۱  
۵۵۲  
۵۵۳  
۵۵۴  
۵۵۵  
۵۵۶  
۵۵۷  
۵۵۸  
۵۵۹  
۵۶۰  
۵۶۱  
۵۶۲  
۵۶۳  
۵۶۴  
۵۶۵  
۵۶۶  
۵۶۷  
۵۶۸  
۵۶۹  
۵۷۰  
۵۷۱  
۵۷۲  
۵۷۳  
۵۷۴  
۵۷۵  
۵۷۶  
۵۷۷  
۵۷۸  
۵۷۹  
۵۸۰  
۵۸۱  
۵۸۲  
۵۸۳  
۵۸۴  
۵۸۵  
۵۸۶  
۵۸۷  
۵۸۸  
۵۸۹  
۵۹۰  
۵۹۱  
۵۹۲  
۵۹۳  
۵۹۴  
۵۹۵  
۵۹۶  
۵۹۷  
۵۹۸  
۵۹۹  
۶۰۰  
۶۰۱  
۶۰۲  
۶۰۳  
۶۰۴  
۶۰۵  
۶۰۶  
۶۰۷  
۶۰۸  
۶۰۹  
۶۱۰  
۶۱۱  
۶۱۲  
۶۱۳  
۶۱۴  
۶۱۵  
۶۱۶  
۶۱۷  
۶۱۸  
۶۱۹  
۶۲۰  
۶۲۱  
۶۲۲  
۶۲۳  
۶۲۴  
۶۲۵  
۶۲۶  
۶۲۷  
۶۲۸  
۶۲۹  
۶۳۰  
۶۳۱  
۶۳۲  
۶۳۳  
۶۳۴  
۶۳۵  
۶۳۶  
۶۳۷  
۶۳۸  
۶۳۹  
۶۴۰  
۶۴۱  
۶۴۲  
۶۴۳  
۶۴۴  
۶۴۵  
۶۴۶  
۶۴۷  
۶۴۸  
۶۴۹  
۶۵۰  
۶۵۱  
۶۵۲  
۶۵۳  
۶۵۴  
۶۵۵  
۶۵۶  
۶۵۷  
۶۵۸  
۶۵۹  
۶۶۰  
۶۶۱  
۶۶۲  
۶۶۳  
۶۶۴  
۶۶۵  
۶۶۶  
۶۶۷  
۶۶۸  
۶۶۹  
۶۷۰  
۶۷۱  
۶۷۲  
۶۷۳  
۶۷۴  
۶۷۵  
۶۷۶  
۶۷۷  
۶۷۸  
۶۷۹  
۶۸۰  
۶۸۱  
۶۸۲  
۶۸۳  
۶۸۴  
۶۸۵  
۶۸۶  
۶۸۷  
۶۸۸  
۶۸۹  
۶۹۰  
۶۹۱  
۶۹۲  
۶۹۳  
۶۹۴  
۶۹۵  
۶۹۶  
۶۹۷  
۶۹۸  
۶۹۹  
۷۰۰  
۷۰۱  
۷۰۲  
۷۰۳  
۷۰۴  
۷۰۵  
۷۰۶  
۷۰۷  
۷۰۸  
۷۰۹  
۷۱۰  
۷۱۱  
۷۱۲  
۷۱۳  
۷۱۴  
۷۱۵  
۷۱۶  
۷۱۷  
۷۱۸  
۷۱۹  
۷۲۰  
۷۲۱  
۷۲۲  
۷۲۳  
۷۲۴  
۷۲۵  
۷۲۶  
۷۲۷  
۷۲۸  
۷۲۹  
۷۳۰  
۷۳۱  
۷۳۲  
۷۳۳  
۷۳۴  
۷۳۵  
۷۳۶  
۷۳۷  
۷۳۸  
۷۳۹  
۷۴۰  
۷۴۱  
۷۴۲  
۷۴۳  
۷۴۴  
۷۴۵  
۷۴۶  
۷۴۷  
۷۴۸  
۷۴۹  
۷۵۰  
۷۵۱  
۷۵۲  
۷۵۳  
۷۵۴  
۷۵۵  
۷۵۶  
۷۵۷  
۷۵۸  
۷۵۹  
۷۶۰  
۷۶۱  
۷۶۲  
۷۶۳  
۷۶۴  
۷۶۵  
۷۶۶  
۷۶۷  
۷۶۸  
۷۶۹  
۷۷۰  
۷۷۱  
۷۷۲  
۷۷۳  
۷۷۴  
۷۷۵  
۷۷۶  
۷۷۷  
۷۷۸  
۷۷۹  
۷۸۰  
۷۸۱  
۷۸۲  
۷۸۳  
۷۸۴  
۷۸۵  
۷۸۶  
۷۸۷  
۷۸۸  
۷۸۹  
۷۹۰  
۷۹۱  
۷۹۲  
۷۹۳  
۷۹۴  
۷۹۵  
۷۹۶  
۷۹۷  
۷۹۸  
۷۹۹  
۸۰۰  
۸۰۱  
۸۰۲  
۸۰۳  
۸۰۴  
۸۰۵  
۸۰۶  
۸۰۷  
۸۰۸  
۸۰۹  
۸۱۰  
۸۱۱  
۸۱۲  
۸۱۳  
۸۱۴  
۸۱۵  
۸۱۶  
۸۱۷  
۸۱۸  
۸۱۹  
۸۲۰  
۸۲۱  
۸۲۲  
۸۲۳  
۸۲۴  
۸۲۵  
۸۲۶  
۸۲۷  
۸۲۸  
۸۲۹  
۸۳۰  
۸۳۱  
۸۳۲  
۸۳۳  
۸۳۴  
۸۳۵  
۸۳۶  
۸۳۷  
۸۳۸  
۸۳۹  
۸۴۰  
۸۴۱  
۸۴۲  
۸۴۳  
۸۴۴  
۸۴۵  
۸۴۶  
۸۴۷  
۸۴۸  
۸۴۹  
۸۵۰  
۸۵۱  
۸۵۲  
۸۵۳  
۸۵۴  
۸۵۵  
۸۵۶  
۸۵۷  
۸۵۸  
۸۵۹  
۸۶۰  
۸۶۱  
۸۶۲  
۸۶۳  
۸۶۴  
۸۶۵  
۸۶۶  
۸۶۷  
۸۶۸  
۸۶۹  
۸۷۰  
۸۷۱  
۸۷۲  
۸۷۳  
۸۷۴  
۸۷۵  
۸۷۶  
۸۷۷  
۸۷۸  
۸۷۹  
۸۸۰  
۸۸۱  
۸۸۲  
۸۸۳  
۸۸۴  
۸۸۵  
۸۸۶  
۸۸۷  
۸۸۸  
۸۸۹  
۸۹۰  
۸۹۱  
۸۹۲  
۸۹۳  
۸۹۴  
۸۹۵  
۸۹۶  
۸۹۷  
۸۹۸  
۸۹۹  
۹۰۰  
۹۰۱  
۹۰۲  
۹۰۳  
۹۰۴  
۹۰۵  
۹۰۶  
۹۰۷  
۹۰۸  
۹۰۹  
۹۱۰  
۹۱۱  
۹۱۲  
۹۱۳  
۹۱۴  
۹۱۵  
۹۱۶  
۹۱۷  
۹۱۸  
۹۱۹  
۹۲۰  
۹۲۱  
۹۲۲  
۹۲۳  
۹۲۴  
۹۲۵  
۹۲۶  
۹۲۷  
۹۲۸  
۹۲۹  
۹۳۰  
۹۳۱  
۹۳۲  
۹۳۳  
۹۳۴  
۹۳۵  
۹۳۶  
۹۳۷  
۹۳۸  
۹۳۹  
۹۴۰  
۹۴۱  
۹۴۲  
۹۴۳  
۹۴۴  
۹۴۵  
۹۴۶  
۹۴۷  
۹۴۸  
۹۴۹  
۹۵۰  
۹۵۱  
۹۵۲  
۹۵۳  
۹۵۴  
۹۵۵  
۹۵۶  
۹۵۷  
۹۵۸  
۹۵۹  
۹۶۰  
۹۶۱  
۹۶۲  
۹۶۳  
۹۶۴  
۹۶۵  
۹۶۶  
۹۶۷  
۹۶۸  
۹۶۹  
۹۷۰  
۹۷۱  
۹۷۲  
۹۷۳  
۹۷۴  
۹۷۵  
۹۷۶  
۹۷۷  
۹۷۸  
۹۷۹  
۹۸۰  
۹۸۱  
۹۸۲  
۹۸۳  
۹۸۴  
۹۸۵  
۹۸۶  
۹۸۷  
۹۸۸  
۹۸۹  
۹۹۰  
۹۹۱  
۹۹۲  
۹۹۳  
۹۹۴  
۹۹۵  
۹۹۶  
۹۹۷  
۹۹۸  
۹۹۹  
۱۰۰۰



اس مقالہ میں میں نے یہ کوشش کی ہے کہ مطبوعہ رباعیوں سے مقابلہ کر کے صرف متن کا اختلاف دکھا دیا جائے، ساتھ ساتھ جس نسخہ کو ترجیح ہے، اس کو بھی بوجہ ظاہر کیا ہے، اگر اہل علم نے اس اختلاف کو اہمیت دی تو آئندہ غیر مطبوعہ رباعیات پر تفصیلی بحث کروں گا،

میں اس خیال کا ہرگز حامی نہیں، کہ جو کچھ رطب و یابس ختام کے نام سے مل جائے، ہم اس کو گرامر نامہ گوہر سمجھ کر قبول کر لیں، لیکن یہ بھی گوارا نہیں کر سکتا، کہ یورپ کی کورانہ تقلید میں، اس کے وجود یا اس کے کلام کے وجود سے انکار کر دیا جائے، اس لئے کہ حق ہمیشہ افراط و تفریط کے درمیان ہوتا ہے،

میرے خیال کے مطابق، اثبات کے ماہرین کا رویہ نہایت اچھا ہے، شک قیناً اچھے نتائج پیدا کرتا ہے، لیکن شرط یہ ہے، کہ لا ادریہ نہ پیدا ہو، ورنہ تعمیر تخریب سے بدل جاتی ہے، اور نتیجہ کا ہر اور دن، بھی نہیں نکلتا،

اس مضمون میں مطبوعہ نسخوں سے مراد الہ آبادی اور لاہوری نسخے ہیں، پہلا مولانا بلال الدین صاحب جعفری نے مرتب کر کے مع ترجمہ شائع کیا ہے، اور دوسرا مولانا نصیر الدین کی تصحیح سے شیخ مبارک علی صاحب تاجر کتب لاہور نے چھاپا ہے،

جعفری صاحب کے پیش نظر حبان اور نسخے ہیں، وہاں ایک نسخہ دہلی اور ایک امرتسر کا نسخہ طور پر قابل ذکر ہیں، مختلف مقامات پر مولانا نے ان کا حوالہ دیکر اختلاف متن تحریر کیا ہے، لاہوری نسخہ کی تصحیح یہ معلوم کن نسخوں سے کی گئی ہے، لیکن وہ تصحیح کے بعد بھی اس قدر غلط ہے کہ خدا کی پناہ، یہاں رامپور انسٹیٹیوٹ لائبریری میں اتفاق سے ختام کا کوئی قابل اعتناء قلمی نسخہ موجود نہیں، نہ یورپ کے مطبوعہ نسخوں میں سے کوئی نسخہ، اس لئے تمام مطبوعہ اہلوں سے مقابلہ نہ ہو سکا، مگر بعض اور اصول سے تیرے فیئر کی تائید ہوتی، آئندہ اگر میری تصحیح سے ختام کے نسخہ کی اشاعت کی فوج آئی، تو مکمل مقابلہ کروں گا،

مجھے ارباب علم سے قوی امید ہے، کہ وہ ختام کے اس نسخہ کی قدر کریں گے، کیونکہ اس سے اس کی

رباعیات کی حسین شکل نظر آتی ہے، علاوہ ازیں غیر مطبوعہ ۵۰ رباعیوں پر تحقیق و تنقید کا موقع بھی میسر آیا۔  
اس مجموعہ میں سب سے پہلی رباعی یہ ہے :-

۱۔ اے سوختہ سوختہ سوختی      دے آتشِ دوزخ از تو افر وختی  
تا کے گوئی کہ » بر عمر و رحمت کن «      حق را تو کنی بہ رحمت اموختی و  
عام نسخون میں چوتھا مصرع یوں ہے،  
حق را تو کجا بر حمت اموختی،

۲۔ از بادہ لعل، لعل شد گوہر ما      آمد یقان زدست ما، ساغر ما  
از بسکہ ہی خوریم می در سرے      مادر سرے شدیم دے در سر ما  
عام نسخون میں پہلا مصرع اس طرح لکھا ہے،  
از بادہ ناب لعل شد گوہر ما،

لعل در حقیقت ایک بیش قیمت پتھر ہے، چونکہ اس کا رنگ خوش نما سرخ ہوتا ہے، اس لئے شراب  
کو لعل کہہ دیتے ہیں، عام نسخون کے مطابق مصرع کا مفہوم یہ ہے کہ » ہماری گھٹی میں شراب پڑی ہے،  
اس لئے خود پیالہ بھی خدمت کرتے کرتے بہ تنگ آ گیا ہے، « اس صورت میں ناب اور لعل باوہ کی دو  
صفیتیں ہیں،

قلی نسہ کا مقصد اس سے جدا ہے یعنی بادہ لعل نے میری سرشت بدل دی، گوہر، جواہرات کو بھی  
کہتے ہیں اور اصل و سرشت کو بھی قیام نے کنایۃً اپنی ذات کو گوہر کہا، گوہر بیشتر سپید رنگ کا ہوتا ہے، شراب  
عموماً لہری سرخ ہوتی ہے، اس لئے تغیر سرشت، کو باین الفاظ تعبیر کرتا ہے، کہ » شراب نے میرے موتی کو  
اپنی تاثیر سے سپید سے سرخ بنا دیا، «

مصرع کی دونوں حالتیں ریزہ و ریزہ ہیں، لیکن قلی نسہ مرزج ہے،

۳۔ با بط می گفت ماہی، در تب تاب ”باشد کہ یحوی رفتہ باز آید آب“

بط گفت ”چون قدید گشتم تو کباب عالم پس مرگ ما، چہ دریا چہ سراب“

عام نسخون میں تیسرا مصرع یوں تحریر ہے،

بط گفت کہ چون من دو تو گشتم کباب،

اور چوتھے مصرع کا آغاز عالم کی جگہ بود سے ہے، بجائے خود شعر درست ہے، بود سے مراد ہستی یا

بالفاظ دیگر عالم ہے، لیکن قلمی نسخہ بہتر ہے،

قدید گوشت کے پارچے جھین دھوپ میں خشک کر کے رکھ لیتے ہیں، اور ضرورت کے وقت تل کر کھاتے

ہیں، عام نسخون کے لحاظ سے شعر کی بندش سست ہے، اور کہ بیانہ اور آڑ حشو ہے، علاوہ ازیں، معنی بھی

مکروڑ ہے، انشائیہ کی طاقت یہ ہے کہ مختلف اشیاء کے حالات، مختلف الفاظ میں ظاہر کئے جائیں، قلمی نسخہ میں قدید

اور کباب دو جدا لفظ استعمال کئے گئے ہیں، بود کے مقابلہ میں عالم بھی صاف اور خوش آئند معلوم

دیتا ہے،

۴۔ در چشم تحقان، چہ زیبا و چہ زشت! منتر لگہ عاشقان، چہ دوزخ، چہ بہشت!

بیداران را، چہ جامہ اطلس، چہ پلاس! زیر سر عاشقان، چہ بالین و چہ خشت!

مطبوعہ نسخون میں تیسرا مصرع یوں لکھا ہے،

پوشیدن بیداران، چہ اطلس چہ پلاس!

لیکن قلمی نسخہ قابل ترجیح ہے، کیونکہ در حقیقت دوسرا شعر پہلے شعر کی مزید توضیح ہے، توضیح اور

تشریح میں مترادف الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں، محقق اور تیار، دونوں ایک ہی مفہوم کو حامل ہیں،

میرے خیال میں چوتھا مصرع بھی درست نہیں ہے، بہت ممکن ہے کہ اس میں تغیر و تبدل ہوا ہو بہتر تو یوں

ہوتا ہے زیر سر بیداران، چہ بالین و چہ خشت،

اس لئے کہ بیدار اور عاشق، باہم تشریح کر سکتے ہیں،

۵۔ لئے مردِ خردِ حدیثِ فردا ہوس است در دہرِ زدنِ لایِ سخننا ہوس است

امروز چنان ہر کہ خردمند کس است و اند کہ ہمہ جہان، ہمیں یک نفس است

الہ آبادی نسخہ میں امروز چنان کے بجائے امروز چنیں اور ہمیں یک نفس کی جگہ چنیں یک نفس تحریر ہے چنان اور چنیں سے تو زائد فرق نہیں پیدا ہوتا، لیکن ہمیں اور چنیں کے تبادلہ سے معنی بہت کمزور ہو جاتے ہیں قلمی نسخہ معنوی حیثیت سے بلند ہے،

۶۔ تا باز شناختم من این پائے زودست این چرخِ فرومایہ مرادست یہ بہت

افسوس کو حساب خواہند نہاد این عمر کہ در صبحِ حسابم یگذشت

مطبوعہ نسخوں میں ہو تھا مصرع یوں ہے، ۷

عمر کے مرابے لئے و مشوقہ گذشت،

خیام کے فلسفہ حیات کے مطابق مصرع اسی طرح ہونا چاہئے، قلمی مصرع کا مقصد کچھ اور معلوم

ہوتا ہے،

حساب سے مراد یوم الحساب، یوم الدین، یا بالفاظ دیگر قیامت ہے، دن کے دو حصے کئے گئے ہیں، ابتدا و آخر اور آخری شام کہلاتا ہے، موجودہ عالم یوم آخرت، یا روز قیامت کا پہلا حصہ ہے، کیونکہ اس لئے کہ انسان دن کے ابتدائی وقت میں کھاتا ہے، اور شام کو حساب کتاب کرتا ہے، یہاں بھی انسان عمل کی کھیتی کر رہا ہے، وہاں کاٹے گا اور وہیں اناج سمیٹا جائے گا، اللہ دنیا مزرعۃ الآخرة، خیام فرصتِ عیش کو طویل دیکھنا پسند کرتا ہے، چند سال کی زندگی، اس کی آرزو دن کے لئے بہت کم ہے، اس لئے وہ افسوس کرتا ہے، کہ یہ عمر جو صرف دریا میں سے چند قطرے تھے، ہمارے کام نہ آئی، آپ سوال کریں گے، کیونکہ کام نہ آئی، اس لئے کہ غریب، حساب کتاب درست کرنے میں مشغول رہا، کھنکایہ لگا تھا کہ کہیں ہماری کوشش

را لگان نہ ہو جائے، اس لئے سارا وقت چارچ پرتال میں ختم ہو گیا، چاہئے تھا کہ یہاں رہنے کے واسطے اور  
ملت ملتی، مگر ایسا بھی نہ ہوا، اس لئے آسٹ ہے،

یہ بھی ہو سکتا ہے کہ اس سے مقصد یہ ہو کہ دنیوی عمر کوئی فرصت عیش و نشاط نہیں ہے، کراٹا کاتین  
کے دفتر کے چند گھنٹے ہیں، جسمیں وہ ہمارے اعمال لکھتے ہیں، قیامت میں انھیں پیش کر دین گے، حساب ہمیشہ بعد  
کو کیا جاتا ہے، اس لئے ختام کو وہ عمر مطلوب ہے، جو دنیا میں بلا حساب گزاری جا لے، بعد میں چارچ پرتال  
اور لکھت پڑھت ہوتی رہے گی، وجہ یہ ہے کہ تیشوں کے سر پر مسلط رہنے سے انسان میں عیش و عشرت کی  
جرات اور حوصلہ نہیں رہتا، ہر وقت تو کھٹکا لگا ہے، داؤد نشاط کس طرح دے، اس لئے وہ آرزو کرتا ہے کہ  
اس وقت کو شمار ہی نہ کیا جائے کہ یہ دنیوی عمر ہے بلکہ انسان کو چند سال ایسے عطا کئے جائیں، جنہیں قطعاً  
آزاد ہو کہ درحقیقت وہی زندگی ہے،

۷۔ عمر تو چہ صد چہ صد چہ صد چہ ہزار زین کہنہ سرا برون برندت ناچار،

گر بادشہی و گر گد لئے بازار، این ہر دو بیک نرخ بود آخر کار

مطبوعہ نسخون میں پہلا مصرع اس طرح تحریر ہے،

عمر تو چہ دو صد و چہ صد چہ ہزار،

چونکہ قلمی نسخہ سے عمر کی کمی زیادتی دو نو نو مقابلہ میں آجاتی ہیں، اس لئے یہ مجاورہ کہا جاسکتا ہے  
اردو میں بھی یہ معنوم اسی طرح ادا کیا جاتا ہے جب کبھی کسی شے کی تحقیر یا لغویت ظاہر کرنا ہوتی ہے تو  
کہتے ہیں، کہ ٹھوڑی ہو یا بہت بے کار ہے، ایسے موقع پر عام قاعدہ یہ ہے کہ کم از کم درجہ شریع  
کر کے، زائد سے زائد کی طرف ترقی کی جاتی ہے، دس سال کی عمر بہت کم ہے، اور ہزار برس کی کافی  
بڑی، اس لئے قلمی نسخہ مرجع ہے،

۸۔ سنن بکن و فریضہ حق گذار وان لقمہ کہ داری نہ کسان بازدار

غیبت مکن وجو کے را آزار در عمدہ آن جهان منم، بادہ بیار  
 قلمی نسخہ میں، پہلے مصرع کے دونوں فعل بصیغہ نہی لکھے ہیں، "فر لیغہ حق گزار" کا مفہوم یہ ہے  
 کہ خدا کی مقرر کردہ عبادتیں ترک نہ کرنا چاہئیں، اس صورت میں "گزار" گزارش (ترک کرنا) کی نہیں ہوتی  
 مطبوعہ رباعی میں، بجائے گزار نہی کے گزار امر ہے، اس صورت میں اس کا مصدر گزارش کی جگہ گزار و ن  
 چاہیے جس کے معنی ادا کرنا یا بجالانا ہیں، بہر تقدیر اس فقرہ کا مفہوم درست ہے، لیکن پہلا فقرہ، سنت مکن،  
 بصیغہ نہی رباعی کے مفہوم سے جدا ہو جاتا ہے، اس رباعی میں تمام نیک کاموں کی ترغیب ہے، لیکن سنت  
 روکا جا رہا ہے، این چہ اس لئے خیال یہ ہے، کہ بجائے مکن کے مکن ہم نہی سے لکھ دیا ہے، جو بہت زیادہ  
 ممکن الوقوع ہے،

خبر بہ رباعی مطبوعہ نسخوں میں بہت تغیر و تبدل سے تحریر ہے، یعنی،

سستی مکن و فر لیغہ حق گزار در عمدہ آن جهان منم، بادہ بیار

در خون کسے و مال کس قصد مکن وان لقمہ کہ داری نہ کسان باز مدار

رباعی کی یہ شکل چند وجوہ سے مرجوح ہے، اولاً قویہ کہ "در عمدہ آن جهان منم" ان رباعی کا نتیجہ آخر  
 اسے آخرین آنا چاہیے، یہاں نہایت بے ربطی سے دوسرے مصرع کی جگہ ٹھونس دیا ہے، دوسرے یہ کہ  
 پہلا مصرع آدھا رہ گیا ہے، انت مکن کی جگہ زبردستی سستی مکن کو دیدی، اور عبادات کے ایک عظیم نشان  
 حصہ کو خارج کر دیا، تیسرے یہ کہ تیسرا مصرع زبردستی بنایا ہے، پورے مصرع کو "جو کسے را آزار" کے  
 سامنے رکھو، تلبرابر بھی اضافہ نہیں، البتہ، غیبت مکن "سے جو زیادتی مکن حتی وہ ندارد" ہو گئی، قلمی رباعی  
 میں یہ تقاض نہیں، اس لئے وہ مرجح ہے،

۹۔ دی کوزہ گرے بدیم اندر بازار بر تازہ گلے لکد ہی زد بسیار اخ

مطبوعہ نسخوں میں تازہ کی جگہ پارہ اور لکد ہی زد کی عوض ہی لکد زد پہ تغیر مقام تحریر ہے،

۱۰۔ ہر روز تو گردشِ این چرخِ کمن  
تخلِ طرحِ برگِ کندازِ یخ و زین،  
وینِ طرفہ کہ نااہلِ نوازِ دانگہ  
کس نیست کہ گویدش نہ نکست کمن!۱  
تسلیِ مجموعہ میں یہ رباعی اس طرح تحریر ہے، لیکن میرے خیال میں پہلا مصرع اس طرح ہوتا ہے

ہر روز تو گردشِ اے چرخِ کمن،  
سہوِ کتب سے گردشِ کی یا می وحدت یا تکمیلِ حذق ہو گئی، اور اے میں قون زائد کر دی  
قیسے مصرع میں بجائے نااہل کے باہل لکھا ہے، یہ بھی کاتب کی غلطی ہے،  
مطلوع مجموعہ میں رباعی کی صورت یہ ہے:-

۱۲۔ ہر روز گردشِ تو لے چرخِ کمن  
تخلِ طرحِ برگِ کندازِ یخ و زین  
وینِ طرفہ کہ نااہلِ نوازِ دانگہ ات  
کس نیست کہ گویدش نہ نکست کمن  
لیکن یہ سقیم ہے، کنت متعدی فعل کا فاعل ندارد ہو گیا، تو پھر دنیا، دختر نوازی، اور اہل ناشائسی  
کار و تاروتی ہے، لیکن یہاں برعکس، دختر نوازی، کی شکایت ہے، چونکہ رباعی کے چار دن مصرع ایک  
زنجیر کی متعدد کڑیاں ہوتے ہیں، اس لئے پہلے شعر کو دوسرے سے ربط دینے کے بعد مفہوم یہ نکلتا ہے کہ  
عمر و خیام نااہل ہے، اس لئے کہ اب فلک کی عادت یہ ہو گئی ہے کہ نالائعون کو ستاتا ہے، خاتمِ کائنات  
طرب، اس نے ہزار بار بار اکیڑ پھینکا ہے، تو نتیجہ یہ نکلا، کہ وہ نالایق ہے، واعجباً!۱  
قلمی رباعی ان نقائص سے پاک ہے، اس کا مفہوم یہ ہے کہ، میرا اور فلک کا معاملہ معاندانہ ہے  
جہاں ذرا بہین سے بیٹھا دیکھا، کوئی قنہ کھڑا کر دیا، حالانکہ یہی فلک ہے، کہ ہزاروں گدھوں کو شایانہ  
شکوہ بخش چکا ہے، کاش کوئی اس سے کہے، کہ ظالم ایسا نہ کیا کر،

شیخے بزنے فاحشہ گفتا مستی! ہر خطہ بدست دیگرے بدستی!

گفتا "شیخا ہر اچھے گفتی ہستم اما تو چنانچہ می منائی ہستی؟"  
الہ آبادی نسخہ میں شیخ کی جگہ شخصے، اور دوسرے مصرع میں بدست ان کے عوض دو بدام دیگر  
پیوستی "تخریب ہے،

۱۴۔ آن مایہ زد دنیا طلبی مایو سی، معذور اگر در طلبش می کوشی  
باقی ہمہ را نگاہ بہ نزد ہشدار تا عمر گران مایہ بدان نہ فردشی  
مطبوعہ مجموعہ میں پہلا مصرع یوں لکھا ہے،  
آن مایہ زد دنیا کہ خوری یا فوشی،

یہی درست معلوم ہوتا ہے "معذور کے بجائے معذوری" بیاضے خطاب، اور را نگاہ ان کی جگہ  
"در انگاہ ترا زو ہشدار" ہے،

۱۵۔ اے چرخ ہمیشہ در بزدی بامن، در مان دگر کسی و در دی بامن  
از صلح چہ ماندگان بکردم با تو، در جنگ چہ بود کان نکردی بامن  
مطبوعہ رباعی میں "از صلح" کی جگہ "در صلح" اور "بکردم" یا "تو کے عوض" "نکردم" یا "تو" بصیغہ نفی ہے،  
میرے نزدیک تسلی مصرع بہتر ہے، دونوں مصرعے لفظاً اور معنی باہم متضاد ہیں، یہ تضاد تام جیب ہی  
ہو سکتا ہے کہ از، در، ماند، بود، صلح، جنگ، بکردم یا تو اور نکردی بامن سے دونوں مصرعے  
مترکب ہوں، رہے معنی، تو وہ دونوں حالتوں میں جون کے تون رہتے ہیں،

۱۶۔ اے چرخ چہ کردہ ام ترا راست بگوئی پیوستہ فلندہ مراد رنگ پڑی،  
نام نہی تا تبری کوئی بگوئی ایم نہ ہی تا نہ بری آب زروی  
الہ آبادی نسخہ میں پہلا مصرع اس طرح تحریر ہے  
اے چرخ چہ کردہ ام ترا راست بگوئی،



شاعر ترجمہ بن کر وہ کے بجائے کر وہ ام قرار دیتے ہیں، اور لکھتے ہیں ”آسمان پر بتا میں نے تیرا کیا قصور  
کیا ہے“ غالباً ترجمہ کرتے وقت خود ان کی تصحیح کر وہ رباعی پیش نظر نہ تھی، ورنہ صحیح ترجمہ نہ کرتے یہ ہے  
مترجمانہ ہر حواسی خیر قلمی مصرع صحیح ہی

۱۷۔ مایم بہ لطف تو، تو لا کر وہ وزطاعت و معصیت تیرا کر وہ  
آنجا کہ عنایت تو باشد، باشد تاکر وہ چو کر وہ، کر وہ چون ناکر وہ  
مطبوعہ رباعی میں ”بہ لطف حق“ لکھا ہے، ”بہ لطف تو“ برج ہے، ورنہ تیسرے مصرع کا خطا  
اپنا حق کھدے بیٹھے گا،

۱۸۔ باد در قناعت کن و باداد بزی، در بند فضولی مشو، آزاد بزی،  
منگر بہ فرونے ز خود و غصہ خود در کم ز خوشے نگہ کن و شاد بزی  
مطبوعہ مجموعہ میں ”باداد بزی“ کی جگہ ”دلشاد بزی“ اور ”بند فضولی“ کے عوض ”بند فرونی“  
لکھا ہے، ”دلشاد بزی“ سے ”باداد بزی“ بہتر ہے، ”قناعت کن“ کا مقصد ہی یہ ہے کہ جو کچھ میسر  
آجائے، اسے بخوشی صرف میں لاؤ، ”دلشاد بزی“ سے کچھ معنوی اضافہ نہیں ہوتا، داد و عدل و انصاف  
کو بھی کہتے ہیں، اعطا و بخشش کا بھی نام ہے، درد بفتح نہیں ہے، بضم یعنی تلخ ہے، مقصد یہ ہے،  
کہ جو کچھ بھی میسر آجائے، اسے شکر کا سبب شمار کرو، اور تمنا خوری سے بچو، کیونکہ:-

نیم نانے گر خورد مردِ حسد!

بذلِ درویشان کند نیم و گرا!

رہے فضولی اور فرونی، تو یہ دونوں مترادف ہیں، لیکن آئندہ مصرع میں فرونے

آ رہا ہے، اس لئے فضولی بہتر ہے،

۱۹۔ یامن توہرا پنچ گوئی، از کین گوئی پیوسنہ مرا ملحد و بیدین گوئی،

من خود مقرر ہر انچہ ہستم لیکن انصاف بدہ ترا رسد کین گوئی؟  
مطبوعہ رباعی میں تیسرا مصرع یوں لکھا ہے،  
من خود مقرر ہر انچہ گوئی ہستم،

قلبی مصرع زیادہ صاف ہے،

۲۰۔ تادرتن قست استخوان ورگ و پے از خانہ تقدیر منہ یرون پے،  
گردن منہ از خضم بود رستم زال دہنت مہر، اردوست بود حاتم طے  
مطبوعہ رباعی میں مننت کش ہے، دہنت کشیدن اور مننت یرون، دونوں طرح محاورہ ہیں،

۲۱۔ از دفتر عشق می کشاد م فائے ناگاہ ز سو ز سینه صاحب حالے  
می گفت خوشا کے کہ در خانہ او یار لیت چو اہے و شبے چون سائے!  
الہ آبادی نسخہ میں ”دفتر عشق“ کی جگہ ”دفتر عمر“ اور ”یارے ست“ کی جگہ ”روز لیت“ لکھا  
ہے، شارح نے ترجمہ میں اسی کو اصل قرار دیا ہے، مگر قوسین میں ”یار لیت“ کا ترجمہ بھی لکھا ہے، عجیب  
ہوتا ہے، کس وجہ غلط راستہ اختیار کیا، صرف قلمی رباعی درست ہے ”دفتر عمر“ سے یہاں کیا تعلق؟

۲۲۔ در راہِ فرد بجز فرد را پسند چوں مست، رشتیقِ نیک و بد را پسند  
خواہی کہ ہمہ جہان ترا بہ پسند می باش پسندیدہ و خود را پسند

مطبوعہ مجموعہ میں ”چوں مست“ اور ”می باش بخوشدلی“ لکھا ہے، قلمی رباعی لائقِ ترجیح ہے  
گو دوسرا مصرع دونوں کا برابر وزن رکھتا ہے، لیکن چوتھا مصرع مطبوعہ اچھا نہیں، مقصود یہ  
کہ ”کام ایسے ہی کر دکھ دینا پسند کرے، مگر خود بینی اور خود ستائی سے کوسوں دور بھاگو“ خوشدل  
رہنا“ سے بیان کیا سوکار،

۲۳۔ چوں حاصل آدمی درین خانہ دودر جز در بدل، دادن جان غیت دگر

خرم دل آن کہ یک نفس زندہ نہ بود و آسودہ کسے کہ او نژاد از مادر  
مطبوعہ نسخون میں خان دور کی جگہ، جاتے دور، اور ہر دور دل و آنچہ ہے، پوچھے مصرع  
میں اونزاد کے عوض، خود نژاد تحریر ہے، خان یعنی سرے،

۲۴۔ درد ہر تو کام خویش افراشته گیر و ز عمر عزیز بہرہ برداشته گیر!  
تا در نگر می آنچه مراد دل تست برداشته گیر و باز بگذاشته گیر!

مطبوعہ رباعی میں چاروں مصرعے بہ تغیر تحریر ہیں،

از چرخ بکام سرب افراشته گیر، و ز عمر تمام بہرہ برداشته گیر،  
از گنج و گہر ہر چہ مراد دل تست برداشته گیر و باز بگذاشته گیر،  
قلی نسخہ میں ہر لکھا ہے، غالباً کہ کتابت سے رہ گئی ہے، توازن میں کسی کو ترجیح نہیں،

۲۵۔ تا کے ز وفا عمر بہ غم در شکستم این خندہ می، درد دل ساغر شکستم  
بر خیز و پیالہ راز سے پر گردان باشد کہ غم جہان بہم در شکستم،

مطبوعہ مجموعہ میں پہلا مصرع اس طرح لکھا ہے،

من گر ورق عمر بغم در شکستم،

سمجھ میں نہیں آتا، یہاں شرط کا کون محل ہے؟ کیا صرن غم غلط کرنے ہی کے لئے شراب کی  
ضرورت ہے؟ ادنیٰ اسے تغیر سے ختام کا سارا مدعا ضبط ہو گیا، وہ وفا کرتے کرتے تنگ اگر کہتا  
ہے، کہ "آخر کب تک وفا میں غم کے ہاتھوں عمر کو ضائع کروں، ساقیا! آٹھ، اور شراب دے ممکن ہے؟"  
اسی طرح غم غلط ہو جائے، لیکن رباعی میں چہ سرایم و طنبورہ من چہ سراید کی مصداق نظر آتی ہے؟

# عیشِ مایوسی

اور

مرزا اسد اللہ خان غالب

از سید مقبول حسین صاحب بی اے، احمد پوری

نہ لائی شوخی اندیشہ تاب رنجِ نویدی کتِ افسوس ملتا عہدِ تجدیدِ تہا ہے، (غالب)  
ہمارے جذبات جن کی تحلیل عموماً امید و بیم سے ہوتی ہے، کسی نہ کسی نتیجہ کی طرف گامزن ہین خواہ وہ  
نتیجہ خوش گوار ہو یا ناگوار، اگر خوش گوار ہو تو سمجھئے کہ ”حصولِ مقصد“ یا کامیابی تک رسائی ہو گئی، اگر انجا  
برعکس ہو تو نا کامی و مایوسی کا منہ دیکھنا پڑتا ہے، ان دونوں متضاد نتائج یعنی کامیابی و نا کامی کے درمیان  
صرف امید ہی ہماری رہنما ہے، گوارا و عمل میں امید و بیم بھی روز و شب کی طرح

دینا کی کر و زمین ہین تاریک اور روشن

لیکن چونکہ خوشی و غم کا وجود انسان سے باہر نہیں اور ہمارے جذبات میں ہر دو عناصر کا کچھ نہ کچھ حصہ  
فطرت کی طرف سے بھی ودیعت ہوا ہے اس لئے ”نا امیدی“ میں بھی کوئی نہ کوئی امید ضرور پھان ہوتی ہے  
جو اتنا بے بیم کی تاریکی میں اپنی ٹٹاتی ہوئی روشنی برقرار رکھتی ہے،

جب ہم سمجھنے لگتے ہیں کہ ہم سے زمانہ برگشتہ ہو گیا جب ہمت قائم نہیں رہتی اور جب ہمارے ہاتھ  
پاؤں راہِ عمل میں تھک کر شل ہو جاتے ہیں، اس وقت اسی عالمِ حیران و مایوسی میں امید کا فرشتہ رحمت  
تسیم کن آتا ہے، اور آرزوؤں کے پھولوں سے ہمارا دامن بھر دیتا ہے، جن کی فرح بخش خوشبو سے قلب و دماغ  
کو فرحت اور دست و پا کو قوت حاصل ہوتی ہے، ہم پھر ہمت کر کے آگے بڑھتے ہیں تاکہ حصولِ آرزو ممکن ہو سکے

لے برکھ کا فلسفہ اس خیال کا شاہد ہے،

یعنی اہماتے رنج و غم اور اہماتے مصیبت میں خوشی کا پہلو کسی نہ کسی طرح نمایاں ہو ہی جاتا ہے، بقول تاج  
 ”درد کا حد سے گزرنا ہے دوا ہو جانا“

رنج و الم کی بعض کیفیتیں انسان میں ایسی بھی ہوتی ہیں جن سے اس کو ایک قسم کا اطمینان و سکون  
 ہی نہیں بلکہ لطف بھی حاصل ہوتا ہے، وہ اُن الم ناک کیفیتوں سے لذت یاب ہو کر دراحت و خوشی کا  
 ذریعہ ہونے والے اُن نتائج کو بھول جاتا ہے، جن کو حاصل کرنے کے لئے وہ پہلے کوشش کر رہا تھا، یا یوں کہے  
 کہ ایک قسم کی مایوسی سے دوسرے قسم کی آرزو پیدا ہو جاتی ہے، اور امیدوں کی نوعیت بالکل تبدیل ہو جاتی  
 ہے، اس لئے ہر ناامیدی کسی نہ کسی امید کا منبج ہے، اور:-

کہتے افسوس ملنا عہد تجدیدِ تمّت ہے

یہی تجدیدِ رنج و راحت میں ایک رشتہ ارتقا ہے، انسان راحت و آرام کا جویاں ہے، یہی اس کا  
 مقصد ہے، اور یہی راہِ عمل کی منزل لیکن اگر بجائے راحت کے تکلیف انجام ہو تو وہ مایوسی کو توڑ کر مٹیوں  
 رہے گا، بلکہ جب تک دم میں دم باقی ہے حصولِ مسرت کے دوسرے ذرائع پر عمل پیرا ہوگا، ایک ماہر  
 علم النفس کا مقولہ ہے:-

”خوشی کا مایابی سے اسی طرح متحد ہے، جس طرح تکلیف ناکامی و مایوسی سے (صحتِ فریقِ تنہا کر)

خوشی حصولِ مسرت کے ذرائع کو قائم رکھتی ہے اور ان ذرائع کی ترقی و استقلال کا ذریعہ ہے،

(بر خلاف اس کے) رنج یا تکلیف مسرت کے ان ذرائع کو جن کے حصول کے لئے ہم راہِ عمل میں کامیاب

ہیں، تروبالا کر کے..... بہکو دوسرے ذرائع کی طرف رجوع کر دیتی ہے۔

اسی بنا پر کہا جاتا ہے کہ ”مشکلیں اتنی پُرین چھو پر کہ آسان ہو گئیں“ یعنی ہم نے نسل مشکلات کا دوسرا

William Mc Dougall

کتاب ”New Outline of Psychology“

طریقہ اختیار کیا، یہ معلوم کر لیا ہی ایک قسم کا ذریعہ "آسانی" ہے، کہ پہلے جس راستے سے چلے تھے وہ غلط تھا،  
 لڑہاری ہمت بلند ہے، تو ایسی کا یہ زمینہ ہی ہم کو دوسری طرف رجوع کر رہا ہے، البتہ یہ ضروری ہے کہ  
 انسان راہِ عمل میں "درجہ کا خوگر" ہو اور ہمت نہ ہائے، کیونکہ مایوسی بجائے تکلیف کے آسانی اور خوشی کے  
 ریلے بھی دکھا سکتی ہے یعنی اگر ہمت کے ساتھ استقلالِ عمل بھی ہے، تو کوئی کام دشوار نہیں، ورنہ ہر کام دشوار  
 ہے، اور عمل ہی سے انسان انسان ہے، ورنہ غیر انسان، پتہ ہے۔

بلکہ دشوار ہے ہر کام کا آسان ہونا آدمی کو بھی تیسرے نہیں انسان ہونا  
 وہ طالب علم، عالم کا طالب نہیں جو ایک ہی مرتبہ کی ناکامی میں ہمت ہار دے، وہ شکست خوردہ سردار  
 سردار نہیں جو دوسرے مقابلہ کی کوشش نہ کرے، وہ قوم، قوم کھلانے کی سختی نہیں جس کا دل دائمی امید کا  
 پٹا نہ نہ ہو، یعنی جو کوشش و عمل پر کاربند نہ ہو، انسان کو تو راہِ عمل میں ایسا تنہا ہونا چاہئے کہ وہ عمل ہی  
 کو نتیجہ عمل بھی سمجھنے لگے، یعنی راہِ عمل میں اسے:- "دشورِ غم نہ ہو، فکرِ مالِ کار نہ ہو۔"

امید کیا ہے؟ وادیِ امن میں چکنے والی روشنی اگر پر خار صحرا اور برہنہ پائی کا خوف ہے تو پیغمبری  
 ایسی "اگ" بھی نہ ملے گی، امید تو خاردار جنگلون اور طوفانی سمندرون کے اس پار ایک "لالہ زار" ہے،  
 مان کوئی پھول ایسا نہ ہوگا جو باوجود اپنی تنگنگی کے خون گشتہ آرزؤں کا داغ بھی نہ رکھتا ہو، اس لئے  
 کامی و کامیابی فتح و شکست، نامرادی و فیروز مندی غرض ہر قسم کی تکلیف و آرام کا سامنا ہوگا، اگر پہلے پہل  
 رام ہی مل گیا تو گویا ہم رنج کے خوگر نہ ہوئے اور اگر ہم رنج کے خوگر نہیں ہوئے تو راہِ عمل میں آگے بڑھنا  
 ناممکن ہے، کیونکہ صبر و ضبط کی قوت ہم میں نہ ہوگی، کہ ناکامی و نامرادی کا بھی مقابلہ کر سکیں،

اس میں شک نہیں کہ کامیابی سے ہماری ہمت بڑھ جاتی ہے، مگر وہ انسان کامیاب نہیں جس نے ناکامی  
 کے تجربے بھی حاصل نہ کر لئے ہوں، جیسے کہ گل بے خار موجود نہیں، حسرت و یاس تو انسان کے خیر میں روز  
 زل سے شامل ہیں، اور تکالیف کا عنصر تو آرام سے کہیں زیادہ ہے، اس لئے اس زندگی میں "ناکامیوں"

ماحصل حیات بین اور یہ کہ :-

”جو عمر رائگان ہے وہی رائگان نہیں“

یہی وہ فلسفہ ہے جس کو ”افادیات“ کی تحت بین ”عیش مایوسی“ کہتا زیادہ مناسب ہوگا، علم النفس بین ”Hedonism“ بھی اسی کا ایک پہلو ہے، موخر الذکر نظریہ کے روستے ہر کام خوشی یا خوشی کی آرزو اور رنج سے پریشانی پر مبنی ہے، اگر امید کا انجام مایوسی ہوا تو اس مایوسی سے پریشانی کے اسباب بھی پیدا ہو جائیں گے، جن کا رجحان خوشی کی طرف ہوگا، اسی بنا پر یورپ کا ایک مابہر علم النفس اپنی ایک کتاب کے شروع میں لکھتا ہے :-

”قدرت نے انسان کو دو زبردست قوتوں کے ماتحت پیدا کیا ہے، تکلیف و راحت، یہ دونوں قوتیں ہمارے قول و فعل کی رہنمائی ہیں..... راستی و ناراستی کا دستور ان سے ایک طرف ہوتا ہے، اور سبب و اسباب کا دوسری طرف، انسان ان کی حکومت سے پریشان ہونا چاہتا ہے، مگر فطرۃً مجبور ہے، فلسفۃ افادیات کے اصول اس مجبوری کو تسلیم کئے ہوئے ہیں، اور عقل و قانون کو ان کے ماتحت سمجھے ہوئے، ان قوتوں کو ہر آسانی کا ذریعہ بھی سمجھتے ہیں۔“

شاید اسی فلسفہ کو بد نظر رکھ کر غالب نے یہ شعر کہا تھا کہ سے

ایک ہنگامہ پہ ہو قون ہے گھر کی رونق      نو نہ نم ہی سہی فقر و شادی نہ سہی

اس میں شک نہیں کہ آج کل غالب پر قلم اٹھانا سورت کو پرانے دکھانا ہی نہیں، بلکہ ”جہانے ادبی“ ہے، تاہم اگر کسی حقیقت پہن ان کا اظہار ہو سکے تو اس کو ظاہر کرنا مناسب نہیں، اگر فلسفۃ اخلاق و علم النفس کی عینک سے دیکھا جائے، تو مرزا صاحب صداقت و ہمت کے موافق اشعار میں بیان کرتے ہوئے معلوم

یعنی ”Psychological Hedonism“ کے مترادف ”Bentham's

”Principles of Morals and Legislation“ کتاب سے

ہوں گے جو عوام کی نظروں میں مرزائے متفاد انداز بیان کی وجہ سے مبالغہ معلوم ہوتے ہیں،

الغرض، عیشِ یلوسی کا خلاصہ صرف یہ ہے کہ مایوسی تجدید آرزو اور تجدیدِ عمل کا ذریعہ ہے، درد کا حد سے گڑا کر دوا ہو جانا، اس کے منت کش دوا نہ ہونے سے مطمئن رہنا، بجائے زخم تیر کے زخم تیغ کا ہتھی ہونا، اور زخم کے بھرنے تک ناخن کے بڑھکنے سے خوش ہو جانا وغیرہ متفاد انداز بیان پر دلالت کرتے ہوئے "HEDONISM" اور فلسفہ افادیات کی تفسیر ہیں، غالب کا کوئی ایسا شعر نہیں جس میں اس مفہوم کی جھلک نہ ہو اور بعض اشعار تو صرف اس مفہوم کا اظہار ہیں، مثلاً سے

عشرتِ پارہ دل زخمِ متنا کھانا لذتِ ریشِ جگرِ عسقرِ نمکدان ہونا

امید و بیم کی وجہ سے ہماری خواہشیں ہم کو عمل کرنے پر مجبور کرتی ہیں اسی بنا پر زندگی کے مقابلہ میں موت کا ہونا ضروری و لازمی ہے، کیونکہ محض موت کا خیال دنیا میں ہمارے کاموں کا محرک ہے، ورنہ چادر دیکھ کر پاؤں پھیلاتے، اور جس قدر فرصت ہوتی اتنا ہی تساہل پرستے، "نہ ہومرنا تو جینے کا مرنا" سچ ہے اگر تیار کی نہ ہو تو روشنی کا لطف نہیں، اگر رات نہ ہو تو دن میں خوبی نہیں، اگر گناہ نہ ہوں تو بندگی کا دم بھرنے کا ایک بے معنی گفتگو کرنا ہے، ظلمت و نور، خزان و بہار، رخ و آرام سب ایک دوسرے کی خوبی و خوش اسلوبی کا ذریعہ ہیں، اسی وجہ سے ہر کمال کو زوال ہے اور

"شاوی و غم ہیں توام دنیا کی انجمن میں"

المختصر مرزا صاحب ناکامی میں کامیابی کے جویان ہیں، شکست میں ان کو فتح نظر آتی ہے، رخ و غم سے ان کو خوشی حاصل ہوتی ہے، اور منتہائے مایوسی ان کے نزدیک عیش و عشرت کی منزل ہے، ان کا فلسفہ بالکل استوار ہے، جس میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں، ان کے کسی شعر سے تشکیک یا (SCEPTICISM) کا اظہار ہوتا ہوا معلوم نہیں ہوتا، اخلاق

لے ملاحظہ ہو "اجتماعِ صدیقین اور غالب" ص ۷۷



و موعظت سے متعلق جو اشتہار ہیں وہ گویا کسی ضابطہ یا قانون کی دفعت ہیں جنہیں نہ کسی قسم کی آراستگی ہے نہ تصنع، نہ "نیچریت" ہے نہ مبالغہ پر دازی،

مرزا صاحب کا قول تھا کہ اگرچہ ہماری عمر یعنی حیات دنیوی "برق خرام" ہے، لیکن اس خیال سے اہل دل کے "ذوقِ امید" اور محبت والوں کی "مشکل پسندی" میں کمی نہیں ہو سکتی، یعنی صاحبِ ہمت دنیاوی تکالیف کو خیال میں نہیں لاتا، اس زندگی سے بڑھ کر بھی سخت و صعب کوئی زندگی ملے تو بھی کچھ غم نہیں جس طرح اس زندگی میں صحرانوردی کی ہے، دوسری زندگی میں بھی ممکن ہے، اور اس زندگی میں ہر قسم کی تکالیف کا مقابلہ کیا جاسکتا ہے، اس لئے نہ

نہ ہو گا یک بیابان ماندگی سے ذوق کم میرا

جہاں موجبِ رفتار ہے نقشِ قدم میرا

اس طرح مرزا صاحب تیر صاحب سے محبت میں سبقت لیتے ہیں، تیر صاحب نے تو صرف یہ کہا تھا کہ "دم لیکر آگے چلیں گے"، لیکن مرزا صاحب کا دعویٰ ہے کہ "یک بیابان ماندگی" سے نہ تو میں تھک سکتا ہوں، نہ سیراشوق کم ہو سکتا ہے، مجھ کو تو بیابان دنیوی کی سی سیکڑوں "بیابان ماندگی" بھی ہراساں نہیں کر سکتیں،

غرض انسان ازل ہی سے تکلیف پسند پیدا کیا گیا ہے، اگرچہ اس کا ہر فعل حصولِ راحت پر مبنی ہے راہِ عمل میں گودہ خوشی اور عیش و عشرت کا جویاں کیوں نہ ہو، بغیر تکلیف، ٹھانے، اس کو آرام کا لطف بھی حاصل نہیں ہوتا، اس کی ایک نمایاں مثال قرآن پاک میں بنی اسرائیل سے متعلق وہ حکایت ہے

لے شلّہ نہ سنو گر برا کہے کوئی

روک لو گر غلط چلے کوئی

تھ = عمر ہر چند کہ ہے "برق خرام"

تھ = مرگ اک ماندگی کا دقت ہے

نہ سنو گر برا کرے کوئی

نہ سنو گر برا کرے کوئی

نہ سنو گر برا کرے کوئی

جیکہ انھوں نے ”سن و سلویٰ“ پر قانع نہ رہ کر ”بقلمہا و قشاً کھا و قومہا و عدسہا و بصلہا“ کی خواہش کی تھی، اسی لئے ہے

کیون نہ ٹھہرین ہدیتِ ناولک بیداد کہ ہم  
آپ اٹھالائے ہیں گر تیر خطا ہوتا ہے

اور ”عیشِ مایوسی“ کی اس سے بڑھکر کوئی دلیل بھی نہیں ہو سکتی، جذبات و احساسات کا بندہ انسان تو سمجھتا ہے کہ مایوسی اور محرومی ہی کسی نہ کسی طرح قسمتوں کا فیصلہ کر دیتی ہیں، مگر دراصل ہر محرومی سے اور ہر مایوسی و ناکامی سے کامیابی و امید کی یہ صلے سامہ نواز نہایت دھیمے لمبے یں سنائی دے گی کہ:-

اصغر حکم ”قرب کی راہوں میں، میری راہ اک دوری بھی ہے“

پیچ ہے مایوسی و ناکامی میں جو ”حسن“ پنہان ہے، اس کا اندازہ و فورِ جذبات کی وجہ سے بہت کم ہوتا ہے، اس لئے یہ کتاب بھی درست ہے کہ ہے

اصغر — نہیں معلوم کتنے جلوہ ہائے حسن پنہان ہوں

کوئی پہونچا نہیں گہرائیوں میں اشکِ پیہم کی

## سیرِ الصَّحَابِہ

اس سلسلہ کی حسب ذیل کتابیں تیار ہیں:-

خلفائے راشدین، ہاجرین جلد اول، ہاجرین جلد دوم،  
سیر الانبیاء جلد اول، سیر الانبیاء جلد دوم، سیر الصحابیات، اسوۃ صحابہ جلد اول،  
اسوۃ صحابہ جلد دوم، سیرۃ عائشہؓ، انفاروق، اسوۃ صحابیات، ”مینجر“

# عربوں کے آلات جہاز رانی

مترجمہ

مولوی محمد فاروق صاحب ایم، ایس، سی،

عربوں کے فن جہاز رانی پر حال میں (۱۹۲۸ء) اسد الجبرین ماحد وغیرہ کے عربی رسائل کا مجموعہ نمبر دو جلدوں میں پیرس سے شائع ہوا ہے، اُس کی تیسری جلد میں فرانسیسی زبان میں اُن رسائل پر اور عربوں کے فن جہاز رانی پر تھقانی تبصرہ ہے، ہمارے ہاں فریج جاننے والے اہل علم کی ہو کی ہو، وہ غلط ہے، مگر خوش قسمتی سے اس میں ایک مضمون انگریزی میں بھی ہے، اُس کے ترجمہ کے لئے متعدد اصحاب کو آمادہ کیا، مگر یاغی اور قسبی اصطلاحات کی وقت کی وجہ سے اس کا ترجمہ مشکل تھا، اس اثنا میں ہمارے دوست مولوی محمد فاروق صاحب دیوانہ ایم، ایس، سی سابق معلم بائیس سالہ بیوروٹی لکھنؤ کے انھوں نے میری فرمائش سے، اس کا ترجمہ کرنا شروع کیا، مگر ہنوز اس کا ترجمہ پورا نہ کرنے پائے تھے، کہ اُن کے میاں قیام لے دن پوسٹ ہوئے، اُن کا وعدہ ہے کہ بھر کبھی اگر وہ اس کی تکمیل کریں گے، مگر دیوانہ کی بات کا اعتبار کیا، بہ حال، اس مضمون میں خصوصیت کے ساتھ اُن آلات کا تفصیل کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے جو زمانہ سابق میں باب جہاز رانوں میں رائج تھے، یہ مضمون ایک انگریزی حیر پر شب کا کھا ہوا ہے، دو سکہ نمبر میں انیشیاٹس سوسائٹی بمبائے کے رسالہ میں شائع ہوا تھا، اس کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے، کہ آج سے سو سال پہلے تک بنیاد پرانہ اور کلکتہ کے درمیان جو تجارت ہوتی تھی وہ باب جہاز رانوں کے ہاتھ میں تھی، اُن قوم کے آلات یہ جہاز ران استعمال کرتے تھے اُن میں سے ایک آہ کا نام، گلاس، تھا، جس سے دستہ دہانگی، غرض اللہ دریافت کرتے تھے، یہ ایک نہایت سادہ قسم کا آلہ تھا، اور مضمون بھی رٹنے ذیل میں اس کی نسبت

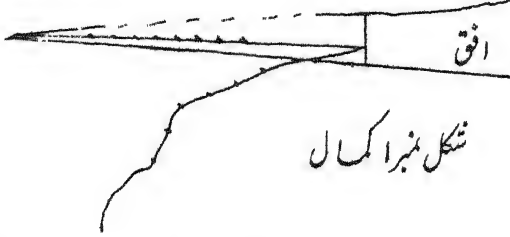
اور از دوسے حساب اس سے استخراج عرض البلد کے طریقہ سے بحث کی ہے، ”معارف“

جب سے عربوں کے ہجاز جو ہر سال کلکتہ کی بندرگاہ میں آتے ہیں، (ہیان) آئے ہیں میں نے ان آلات کے متعلق جو عرض البلد کی پیمائش میں کام آتے ہیں ان سے متواتر دریافت کیا، اور مجھے توقع تھی کہ میرن قان ہیر نے جو ترجمہ ”محیط“ کا کیا ہے، اس طریقہ پر اسکی کچھ زیادہ وضاحت ہو جائے گی مین اب تک کاتینا نہیں ہو سکا، اس لئے کہ قدیم اور بھتے آلات کی جگہ اب انگریزی آلات ربیع اور سدس نے لے لی ہے، البتہ ایک مرتبہ ایک معلم کو جب میں نے اس آئینہ کا پتہ دیا تو بظاہر وہ میرا مطلب سمجھ گیا، لیکن وہ اس کی کتب ساخت کو نہ سمجھا سکا، اور مجھ سے وعدہ کیا کہ دوسرے سفر میں میرے لئے وہ اس قسم کا آئینہ لیتا آئے گا میں نے جب اس سے ”صبح“ کی تقسیم کے متعلق سوال کیا تو اس نے اپنے دونوں بازو پھیلا دیئے، اور اپنی انگلیوں کو ایک ساتھ افق کے محاذ میں رکھ کر ان کے ذریعہ سے قطب کی بلندی کا شمار کرنے لگا، جس سے میں نے قیاس کیا کہ عرب ہما زرافون کا قدیم اور بھدا طریقہ ہی رہا ہوگا،

آخر کار جزائر مالدیپ کے ایک ہما زرافون میری ملاقات ایک ہوشیار ہما زرافون سے ہو گئی جو میرے لئے وہ تمام قدیم آلات جنگی مدد سے وہ کلکتہ تک کا سفر کیا کرتا تھا، لے آیا، میری دانست میں چونکہ وہ عام طور پر لوگوں کو معلوم نہیں ہیں، اور یہ بھی ایک امر یقینی ہے کہ وہ (تمام آلات) عربی الاصل ہیں، اس لئے میں ذیل میں ان کی توضیح کر دینا ضروری سمجھتا ہوں،

شکل نمبر ۱، کمال، کی ہے، یہ ایک آئینہ ہے جس سے قطب اور قطب کے گرد کے (ابدی الظل) ستاروں کا ارتفاع دریافت کیا جاتا ہے، اس کی شکل بالکل سادہ ہے، اس آئینہ میں ایک سنگ کا متوازی الاضلاع (مستطیل) ٹکڑا ہے جس کی لمبائی دو اینچ اور چوڑائی ایک اینچ ہے، اس کے مرکز میں ایک اور کبھی دو دوری پہنائے ہوتے ہیں، دوری میں نو گرہیں لگی ہوتی ہیں اس آئینہ کو قطب تار کی بلندی ناپنے کے لئے اس طرح استعمال کرتے ہیں کہ دوری تو دانتوں میں لے لیتے ہیں اور سنگ

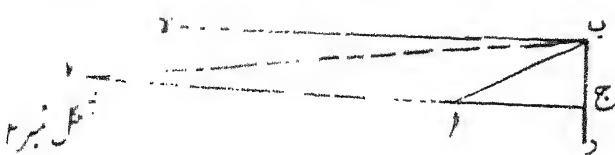
کے ٹکڑے کو آنکھوں سے اسے فاصلے



شکل منبر اکمال

پر رکھتے ہیں کہ اس کا نیچے کا حصہ افق بحری کو ماس کرتا ہوتا ہے اور بالائی حصہ ستارے کے اوپر جاتا ہے اس کے گرهوں کو شمار کرتے ہیں اور اسے عرض البلد کی مقدار قرار دیتے ہیں ان گرهوں کے لگاتار کا طریقہ عجیب و غریب ہے پہلے سینگ کے ٹکڑے کی لمبائی کے چنگوتہ کو اکائی قرار دیتے ہیں اور اسے بارہ حصوں میں تقسیم کر دیتے ہیں پھر ان میں سے بعد چھ حصے کے دوری کی لمبائی سینگ سے ناپ کر پہلی گرہ لگاتے ہیں جسے ۱۲ کہتے ہیں دوبارہ اسی اکائی کو گیارہ حصوں میں تقسیم کر کے مثل سابق کے سینگ سے بعد چھ حصے کے دوری کی لمبائی ناپ کر گرہ لگاتے ہیں اور اسے ۱۱ کہتے ہیں اس طرز اکائی کو مستور دیکھو نو آٹھ سات اور چھ حصوں میں تقسیم کرتے جاتے ہیں اور اس میں سے بعد چھ حصے کے ناپ کر گرہ لگاتے جاتے ہیں ایمان تک کہ آخر گرہ سینگ کی لمبائی کے چنگوتہ فاصلہ پر لگتی ہے اس نقطہ کو شمار کرتے ہیں اس کے بعد بعد سینگ کی ایک قطر کے ناپ کر دیا پنج کی گرہ لگاتے ہیں اور اس سے آگے بہ قدر ڈیڑھ قطر کے فاصلہ پر چار کی گرہ لگا کر پیمانے کو ختم کر دیتے ہیں

سینگ یعنی قطب د کے مرکز سے ان ابرا کی مقدار کی پیمائش ایک آسان بات ہے یہ ابرا زاویہ ج ب کے اظلال محکوس کی نسبت نصف قطر ج ب کے ساتھ یعنی تمام زاویہ ج ب کے اظلال مستوی کو ظاہر کرتے ہیں لیکن زاویہ ج ب زاویہ ج ب کے برابر جو زاویہ ذاب کا نصف ہو جائے یہ ابرا نصف زاویہ آ ب کے اظلال مستوی



شکل منبر ۲

ظاہر کرتے ہیں، ان کی واقعی مقدار کو یہ صورت ارتفاع معلوم کرنے کے لئے ہمارے لئے ضروری ہے، کہ ان کے تناسب عددی کو جو نصف قطر کے ساتھ ہے جدول انطال کی مدد سے درجوں اور دقیقوں میں منتقل کریں اور ہر صورت میں ان کی دگنی مقدار کو عرض البلد قرار دیں، سینگ چونکہ نصف قطرب جج کی دگنی ہے، ہیکو حسب ذیل نتیجہ حاصل ہوتا ہے:-

| شمار (گرہ)                               | عرض البلد        | فرق              |
|------------------------------------------|------------------|------------------|
| $500 = 4 \times 12 \div 5 \times 2 = 12$ | ۲۲ درجہ ۲۸ دقیقہ | X                |
| $545 = 4 \times 11 \div 5 = 11$          | " ۲۰ " ۲۶ "      | یک درجہ ۵۲ دقیقہ |
| $400 = 4 \times 10 \div 5 = 10$          | " ۱۸ " ۵۲ "      | " ۵۲ " ۱         |
| $464 = 4 \times 9 \div 5 = 9$            | " ۱۶ " ۴۱ "      | " ۵۰ " ۱         |
| $450 = 4 \times 8 \div 5 = 8$            | " ۱۵ " ۱۲ "      | " ۵۳ " ۱         |
| $854 = 4 \times 6 \div 5 = 6$            | " ۱۳ " ۱۸ "      | " ۵۳ " ۱         |
| $1000 = 4 \times 4 \div 5 = 4$           | " ۱۱ " ۲۴ "      | " ۵۲ " ۱         |
| $1300 = 3 +$                             | " ۹ " ۳۲ "       | " ۵۲ " ۱         |
| $1500 = 5 +$                             | " ۷ " ۳۶ "       | " ۵۶ " ۱         |

انطال جدول کے مطابق

(جدول کے) آخر کا کم کو دیکھنے سے معلوم ہوگا کہ اس سادہ طریقہ سے جو سلسلہ موسیقیہ اجزاء کا حاصل ہوتا ہے وہ زاویہ ارتفاع کے قریب قریب مساوی اضافوں کے ساتھ منطبق ہو جاتا ہے، اور یہ اضافہ ہر جزو کے مقابلہ میں دو درجہ (زاویہ) سے کچھ کم ہوتا ہے، علاوہ ازیں سب سے بڑا عدد یعنی ۲ قریب کلکتہ کے عرض البلد یعنی ۲۲ درجہ ۲۸ دقیقہ سے منطبق ہے جو سب سے زیادہ شمال عرض البلد ہے، جہاں تک مالدیپ کے برابر انون کو جانے کا اتفاق ہوتا ہے، سب سے چھوٹا عدد یعنی ۴ جزیرہ لنکا کے انتہائی جنوبی حصہ کے یا جزائر مالدیپ کے اوسط

رض البلد سے منطبق ہوتا ہے،

یہ بات قابلِ لحاظ ہے کہ اگر اکائی بجائے قطر کے چگونہ کے چھ گونہ تسلیم کی جاتی تو اجزا کا ایک ایسا سلسلہ حاصل  
وتا جو ایک درجہ ۳۶ دقیقہ کے اصبع کے برابر ہو جاتا ہے محیط کی سند کے مطابق پندرہویں صدی کے ہزاران استعمال کرتے  
ھے اس سلسلہ کو بغیر بہت زیادہ اخراج کے دونوں جانب بڑھایا جاسکتا ہے مثلاً حسبِ ذیل ابتداء کی جاسکتی ہے:-

| تفاوت<br>۱ درجہ ۳۲ دقیقہ | رض البلد<br>۲۵ درجہ ۲۵ دقیقہ | ۱۱۶۷۶۸۱۰ ÷ ۵۰ = ۲۳۳۵۲۰ |
|--------------------------|------------------------------|------------------------|
| ۱ ۳۱                     | ۲۳ ۳۲                        | ۲۸۰ = ۱۵               |
| ۱ ۳۳                     | ۲۲ ۱                         | ۵۱۴ = ۱۴               |
| ۱ ۳۲                     | ۲۰ ۲۸                        | ۵۵۴ = ۱۳               |
| ۱ ۳۴                     | ۱۸ ۵۶                        | ۶۰۰ = ۱۲               |
| ۱ ۳۴                     | ۱۶ ۲۳                        | ۶۵۴ = ۱۱               |
| ۱ ۳۴                     | ۱۵ ۴۸                        | ۶۶۰ = ۱۰               |
| ۱ ۳۴                     | ۱۴ ۱۳                        | ۸۰۰ = ۹                |
| ۱ ۳۴                     | ۱۲ ۴۰                        | ۹۰۰ = ۸                |
| ۱ ۳۴                     | ۱۱ ۶                         | ۱۰۲۹ = ۷               |
| ۱ ۳۶                     | ۹ ۳۲                         | ۱۲۰۰ = ۶               |
| ۱ ۳۴                     | ۸ ۵۶                         | ۱۴۴۰ = ۵               |
| ۱ ۳۶                     | ۷ ۲۶                         | ۱۸۰۰ = ۴               |
| ۱ ۳۶                     | ۴ ۴۶                         | ۲۴۰۰ = ۳               |
| ۱ ۳۴                     | ۳ ۱۰                         | ۳۶۰۰ = ۲               |
| ۱ ۳۶                     | ۱ ۳۶                         | ۴۲۰۰ = ۱               |

صفر

صفر لائنہا ہی

# حیدر آباد دکن میں نیا کتاب خانہ کا علمی ہفتہ

از

محمد فاروق صاحب بی اے معتمد بزم تاریخ کلیہ جامعہ عثمانیہ

حیدر آباد دکن میں ۲۶ اگست سے ۳ ستمبر تک کا ہفتہ ان اصحاب کو جو علوم و فنون کی ترقی میں دیکھی جیسے ہنر، ہمیشہ یاد رہے گا، یوں تو جامعہ عثمانیہ کے قیام کی برصغیر سلطنت ابد مدت میں ویسے ہی علمی چیل پہل نظر آتی ہے، لیکن اس میں عوام الناس کے مذاق علمی میں اضافہ کرنے کی سہولتیں نسبتاً کم ہیں، اور علمی پرچے اکثر و بیشتر علمی دائروں تک محدود رہتے ہیں، کلیہ جامعہ عثمانیہ میں ۱۰ سال سے ایک بزم تاریخ قائم ہے، جو نہایت خاموشی کے ساتھ، طلباء کلیہ میں تاریخی ذوق پیدا کرنے اور اسے مستحکم کرنے میں مدد رہی ہے۔ یہ بزم اس قدر خاموشی کے ساتھ دس سال تک کام کرتی رہی، کہ بہت سے اصحاب کو اس کے وجود کا علم بھی نہیں ہوا تھا، چنانچہ اس کے دوران قیام میں جو مضامین پڑھے گئے، ان میں سے چیدہ چیدہ مضامین جب ایک رسالہ کی شکل میں شائع ہوئے اور دوسرے رسالے کی شکل میں شائع ہوئے تو علم دوست اصحاب نے تعجب اور مسرت کے ساتھ بزم تاریخ اور ان ذخیرہ ہائے تاریخ کا خیر مقدم کیا، اس سال بزم کی زندگی کے پہلے دس سال بحسن و خوبی ختم ہوئے، تو قدر دانوں کی اس مہربانی سے متاثر ہو کر کامیاب بزم نے جس میں کلیہ جامعہ عثمانیہ کے طلبہ علمین تاریخ اور طلباء تاریخ میں سے دس منتخب اراکین شامل ہیں، یہ طے کر لیا کہ بزم کی دسویں سالگرہ اس نوع سے منائی جائے کہ اس سے نہ صرف ارکان کلیہ استفادہ کریں بلکہ ایک طرف تو اس کے ذریعہ سے جامعہ عثمانیہ کی آواز دور دور تک پہنچ جائے اور دوسری طرف ان علمی کارناموں سے عوام بھی بہرہ اندوز ہو سکیں،



عرض البلد سے منطبق ہوتا ہے،

یہ بات قابلِ لحاظ ہے کہ اگر اکائی بجائے قطر کے چگونہ کے چھ گوشہ تسلیم کیجاتی تو اجزا کا ایک ایسا سلسلہ حاصل ہوتا جو ایک درجہ ۳۶ دقیقہ کے اصبع کے برابر ہو جاتا جسے محیط کی سز کے مطابق پندرہویں صدی کے ہما زان استعمال کرتے تھے اس سلسلہ کو بغیر بہت زیادہ انحراف کے دونوں جانب بڑھایا جاسکتا ہے؛ مثلاً حسب ذیل ابتداء کی جاسکتی ہے۔

| عرض البلد        | تفاوت           | ۱۲۴۶۷۸۹۱۰۱۱۱۲۱۳۱۴۱۵ |
|------------------|-----------------|---------------------|
| ۲۵ درجہ ۳۶ دقیقہ | ۱ درجہ ۳۲ دقیقہ | ۴۸۰ = ۱۵            |
| ۲۴               | ۳۱              | ۵۱۴ = ۱۴            |
| ۲۳               | ۳۰              | ۵۵۴ = ۱۳            |
| ۲۲               | ۲۹              | ۶۰۰ = ۱۲            |
| ۲۱               | ۲۸              | ۶۵۴ = ۱۱            |
| ۲۰               | ۲۷              | ۷۰۰ = ۱۰            |
| ۱۹               | ۲۶              | ۷۵۴ = ۹             |
| ۱۸               | ۲۵              | ۸۰۰ = ۸             |
| ۱۷               | ۲۴              | ۸۵۴ = ۷             |
| ۱۶               | ۲۳              | ۹۰۰ = ۶             |
| ۱۵               | ۲۲              | ۹۵۴ = ۵             |
| ۱۴               | ۲۱              | ۱۰۰۰ = ۴            |
| ۱۳               | ۲۰              | ۱۰۵۴ = ۳            |
| ۱۲               | ۱۹              | ۱۱۰۰ = ۲            |
| ۱۱               | ۱۸              | ۱۱۵۴ = ۱            |

صفر لائن ہے

صفر

## حیاتِ درکن میں نیکیت بل یادگار علمی ہفتہ

از

محمد فاروق صاحب بی لے معتمد بزم تاریخ کلیہ جامعہ عثمانیہ

حیدرآباد درکن میں ۲۶ اگست سے ۳ ستمبر تک کا ہفتہ ان اصحاب کو جو علوم و فنون کی ترقی میں دیکھی لیتے ہیں، ہمیشہ یاد رہے گا، یوں تو جامعہ عثمانیہ کے قیام کی جس سے سلطنت ابد مدت میں ویسے ہی علمی چہل پہل نظر آتی ہے، لیکن اسمیں عوام الناس کے مذاق علمی میں اضافہ کرنے کی سہولتیں نسبت کم ہیں، اور علمی چرچے اکثر بیشتر علمی دائروں تک محدود رہتے ہیں، کلیہ جامعہ عثمانیہ میں ۱۰ سال سے ایک بزم تاریخ قائم ہے، جو نہایت خاموشی کے ساتھ طلباء کلیہ میں تاریخی ذوق پیدا کرنے اور اسے مستحکم کرنے میں مدد رہی ہے بزم اس قدر خاموشی کے ساتھ دس سال تک کام کرتی رہی، کہ بہت سے اصحاب کو اس کے وجود کا علم بھی نہیں ہوا تھا، چنانچہ اس کے دوران قیام میں جو مضامین پڑھے گئے، ان میں سے چیدہ چیدہ مضامین جب ایک رسالہ کی شکل میں شائع ہوئے اور دوسرے رسالے کی شکل میں شائع ہوئے تو علم دوست اصحاب نے تعجب اور مسرت کے ساتھ بزم تاریخ اور ان ذخیرہ ہائے تاریخ کا خیر مقدم کیا، اس سال جب بزم کی زندگی کے پہلے دس سال بحسن و خوبی ختم ہوئے، تو قدر دانوں کی اس مہربانی سے متاثر ہو کر کامیاب بزم نے جس میں کلیہ جامعہ عثمانیہ کے علمبردارین تاریخ اور طلباء تاریخ میں سے دس منتخب اراکین شامل ہیں، یہ سٹے کر لیا کہ بزم کی دسویں سالگرہ اس نوع سے منائی جائے کہ اس سے نہ صرف اراکین کلیہ استفادہ کریں بلکہ ایک طرف تو اس کے ذریعہ سے جامعہ عثمانیہ کی آواز دور دور تک پہنچ جائے، اور دوسری طرف ان علمی کارناموں سے عوام بھی بہرہ اندوز ہو سکیں،

انہیں امور سے متاثر ہو کر اس سا لگرہ کو نسبتاً بڑے پیمانے پر منانے کا تصفیہ کیا گیا اور اس کے لئے جلد سے جلد کام شروع کر دیا گیا، اور جو کامیابی اراکین بزم کو حاصل ہوئی، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ملک میں علمی فضا کو قبول کرنے کی کس درجہ استعداد و صلاحیت موجود ہے، مشکل سے ہندوستان کا کوئی ایسا صوبہ ہوگا جہاں کے واقع ترین علماء تاریخ نے اسے خوش آمدید نہ کہا ہو، اور اس کی خدمت قبول کرنے پر آمادگی ظاہر نہ کی ہو، چنانچہ جو مضامین بزم کو حاصل ہوئے (جسکی تفصیل آگے درج ہے) وہ تقریباً ہر ایک صوبہ کے محققین تاریخ کی طرف سے تھے، نہ صرف یہ بلکہ بزم تاریخ کے صدر ناظم جناب پروفیسر ہارون خان صاحب شروانی کی خواہش پر انگلستان کی جامعہ برٹش کے صدر معلم تاریخ پروفیسر مودسٹ بھی (جو آج کل جامعہ مچی گن ممالک متحدہ امریکہ میں چند ماہ کے لئے لیکچر دینے پر مامور ہیں) اپنا ایک مضمون بزم تاریخ میں پڑھنے کے لئے روانہ کیا، مختلف اطراف ملک سے ویترا انگلستان سے جن علمائے سا لگرہ کو خوش آمدید کہا، ان کے الفاظ کا اعادہ اس تذکرہ کو طویل کر دے گا، لیکن مختصراً ان کے ناموں کے شمار ہی سے یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ بزم کی اور اس کے ذریعہ سے جامعہ ہندوستان کی آواز کہاں کہاں تک پہنچی ہو، منجملہ دیگر اصحاب کے جنھوں نے ہر بانی آمیز الفاظ سے کارکنان بزم کو مستغیث کیا ہے، مفصل ذیل ہیں:

(۱) پروفیسر آر لین پول صاحب ماڈلین کالج آکسفورڈ

(برادر مسٹر اسٹائی لین پول)

(۲) راؤ بہادر ڈاکٹر کرشنا سوامی اینگار صاحب مدراس

(۳) ڈاکٹر بینی پرشاد صاحب الہ آباد

(۴) ڈاکٹر تارا چند صاحب الہ آباد

(۵) پروفیسر محمد علیم صاحب علی گڑھ

(۶) جناب مولوی غلام یزدانی صاحب حیدر آباد

اس علمی ہفتہ کا آغاز اشیا سے تاریخی کی اس نمائش کے افتتاح سے ہوا، جو بزم نے منعقد کی تھی اس موقع پر جناب پروفیسر ہارون خان، بشیر وانی صدر ناظم بزم کی وہ سالہ روداد کار گزار، کوئٹہ صدر جلسہ نواب ڈاکٹر سر حیدر نواز جنگ بہادر صدر المہام فائس و میر شعیبہ فون جامعہ عثمانیہ نے ایک بسیط اور پر مغز تقریر کی جس میں انھوں نے کارکنان بزم کو ان کے خاموش اور بھٹوس کام پر مبارکباد دی اور ازراہ عنایت اشارۃً دو طریقے بتائے جن کے ذریعہ سے بزم آئندہ اپنے مفید کام کو جاری رکھ سکتی ہے،

نمائش اشیا سے تاریخی حیدر آباد کن میں تقریباً لاثانی تھی، اس لئے کہ اس کے ذریعہ سے ان پیش یہاں تاریخی خزانوں میں سے جو حیدر آباد میں بکھرے ہوئے ہیں، بعض چیدہ چیدہ اشیا یکجا کر دی گئی تھیں، جن لوگوں نے اس نمائش کو دیکھا، ان میں سے شاید ہی کوئی ہو جو ان اشیا کی قدر و قیمت ان کی حسن ترتیب اور یکجائی کا معترف نہ ہوا ہو، ان میں تاریخی کتابوں کے قلمی نسخے، شہنشاہانِ دہلی، سرکار آصفیہ خاندان والا جاہی، نواب فتح علی خان عرف ٹیپو سلطان، گورنر حیران ہند میں سے بعض کے قرین بعض کے خطوط، دیگر تحریریں، قدیم ہتھیار، نایاب بیری سامان، ایران و بخارا، مغلون راجپوتوں اور مرہٹوں کے زمانہ کی تصاویر، دہلی سلطنت، ہنسیہ و جیا نگر، نبی امیہ و بنی عباس کے سکے، غرض مشکل سے کوئی ایسا تاریخی ماخذ ہوگا جس کی قائم مقام اشیا اس نمائش میں دکھائی نہ گئی ہوں حقیقت یہ ہے کہ اس نمائش کے انعقاد اور کامیابی کا باعث ایک طرف اراکین بزم کی تگ و دو اور دوسرے ان علم دوست اصحاب کی مہربانی ہے، جنھوں نے ازراہ کرم اپنے پیش بہا ذخیروں میں چند چیزیں بزم کے حوالہ کر دیں، ساتھ سرکار عالی کے ارباب محکمہ آثار قدیمہ نے نہایت کھلے دل سے نمائش کے ساتھ تعاون کیا علاوہ ازیں نواب ڈاکٹر سر حیدر نواز جنگ بہادر، مولوی سید محمد محمدی صاحب مجتہد باب حکومت، ناظم صاحب دفتر دیوانی، پروفیسر ہنست راؤ، پروفیسر آغا محمد علی صاحب، پروفیسر آغا حیدر حسین صاحب

ڈاکٹر محمد قاسم صاحب معالج سیمیات، مولوی محمد غوث صاحب ایم اے، ال، ال، بی، (عثمانیہ) مولوی حمید اللہ صاحب ایم اے، ال، ال، بی، (عثمانیہ) کے نام قابل ذکر ہیں جنھوں نے نمائش کے لئے مختلف ذخیرے عطا فرما کر کارکنوں کی ہمت افزائی کی یہ امر بھی قابل تذکرہ ہے کہ یہ نمائش ایک دن تین گھنٹہ کے لئے، ہوا تین کے مہانہ کے لئے مختص کر دی گئی تھی، چنانچہ اس روز حیدر آباد کی کم و بیش چار سو خواتین نے نمائش کی سیر کی، اور اس سے مستفید ہوئیں،

نمائش کے علاوہ مسلسل کئی روز علمی جلسہ ہوتے رہے جن کی صدارت کے بعد دیگرے، مولوی عبد الرحمن خاں صاحب صدر کلید جامعہ عثمانیہ، نواب ڈاکٹر سر اسدین جنگ بہادر، ایم اے، بی اے، ڈی، سدر، المہام پیشی سار، نواب بیون یار جنگ بہادر، ایم اے، (کنٹریٹ) ان کے علم ان لیا لیلہ نواب کبریا جنگ بہادر تعلیمات و امور عامہ نے کی، ان جلسوں میں مفصلہ ذیل مضامین پڑھے گئے،

(۱) پروفیسر محمد حبیب صاحب (علی گڑھ) "دیوریجان البرہوتی"

(۲) پروفیسر مووٹ صاحب (برسٹل) "نئی گن" "محمد نامہ برن کے بعد یورپ کی سیاسی کیفیت"

(۳) راؤ بہادر ڈاکٹر کرشنا سوامی "اینگار آخری تائیدار گو لکندہ نے برہمن رزرا"

(۴) پروفیسر بنت راؤ (نظام کالج) "تاریخ و کن کے مختلف پہلو"

(۵) مولوی عبداللہ صاحب چغتائی (اسلامیہ کالج لاہور) "روشنہ ممتاز محل کے تعمیر کار"

(۶) پروفیسر ہارون خاں صاحب شیردانی "نواب نظام الملک طوسی کے سول حکومت"

ایک خصوصیت ان علمی جلسوں کی تھی کہ ہر جلسہ کے مترجم صدر نے عنوانات کی ن سب سے متعلق

پڑھے یا تقریریں کیں، مولوی محمد عید الرحمن خان صاحب نے البہوتی کی ذات پر تفسیر کے تحت تاریخ کو

غیر ملحدارانہ اصول پر تحریر کرتے اور اس بارہ میں یورپی موبین کے اصول مغزائیل پر دست برد

بجٹ کی، نواب سر اسدین جنگ بہادر نے اکنا وادنا و ذرا لے گو لکندہ کی بابت ایک دلچسپ تقریر پڑھی

جس میں بارہ محل گوڑہ کی نسبت جو پرانی روایات بیان کی گئیں، جن سے ان وزرے کو لگندہ کی بابت بہت سی معلومات حاصل ہو سکتی ہیں، نواب جیون یار جنگ نے بھی ”روضہ تاج محل“ کے تیسرا کار کی جو بحث ہوتی رہتی ہے، اس کی نسبت ایک تحریر بزم کے حوالہ کی، نواب اکبر یار جنگ بہادر نے نظام الملک طوسی کے اصولی حکومت کے سلسلہ میں بادشاہ کے فرامین اور اصول عدل کی بابت دیکھ کر تبصرہ کیا،

ان علمی مباحث کے بعد، راجست کو نواب عزیز یار جنگ بہادر کی صدارت میں ایک مشاعرہ منعقد ہوا جس میں تاریخی مضامین پر دیکھ چکے نطین پڑھی گئیں جن میں سے بعض کے موضوع حسبِ میل تھے، ”علم تاریخ کی اہمیت“، ”حکیم سقراط“، ”سیاحی“، ”جنگ پانی پت“، ”سرزمین بیدر“، ”چاندنی بی“، ”گو لگندہ“۔

اس قابل یاد گار تاریخی ہفتہ کا جس کا وکن کے علمی حلقوں میں مدت دراز تک چرچا رہے گا، اختتام اس عصر پر ہوا، جو اس کے ہمد تن مستعد صدر ناظم پر قسیر مارون خان شروانی صدر شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ نے بتاریخ ستمبر ان جلسہ علم اصحاب کو اور کارکنان بزم کو دیا تھا کہ جنھوں نے کسی نہ کسی طرح سے اس سالگرہ کو کامیاب بنانے میں مدد دی تھی عصر آخر جن جامعہ عثمانیہ کی عمارت میں ترتیب پا گیا تھا، اور اس میں منجملہ دیگر اصحاب کے نواب اکٹر سرحد رنوار جنگ بہادر، نواب اکٹر سرزمین جنگ بہادر، نواب اکبر یار جنگ بہادر، نواب ناظر یار جنگ بہادر، خان بہادر مولوی مسعود الزماں صاحب، علامہ انتہاخری صاحب، مولوی عبدالرحمن خان صاحب، صدر کلید جامعہ عثمانیہ، اس آئینہ پوپ صاحبہ صدر کلید نسوان، مولوی حمید انصاری صاحب، سبکل جامعہ سحر امیر سلطان صاحب، نواب کوٹوال، مولوی حمید احمد صاحب، صدر بزم اور دوسرے علم دوست حضرات شرکت کر کے اپنی علم دوستی کا ثبوت دیا،

نواب ڈاکٹر امین جنگ بہادر نے یہ عنایت مزید کی کہ کارکنان بزم کو اپنے بان بارہ محل گوڑہ میں عصر آخر پر مدعو کیا، تاکہ وہ ان کے تاریخی باقیات کا معائنہ کریں،

فہرست ایضاً نمائش مرتب کر لی گئی ہے، اور مضامین کیساتھ عنقریب علی دنیا میں بذریعہ خزینہ تاریخ پیش کیا جائیگا۔

لئے خزینہ کے شائع ہو چکے ہیں جو سب سے پہلے غیر فی شائع کے عوض دفتر بزم سے حاصل ہو سکتے ہیں، میرا اشارہ سالگرہ منبر کے گاہ،

# ملا سید ہنوی

از

نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی

ملا صاحب کی تین تصنیفیں ترتیبِ فہرست کتابخانہ کے ضمن میں نظر سے گذرین۔ تینوں ہنوی مولانا روم کے متعلق ہیں،

(۱) باغِ گلشن، تاریخی نام، شہادہ کی تصنیف ہنوی شریف کا انتخاب ”مشمول بردستان حبذ“ یہ نسخہ شہادہ کا لکھا ہوا ہے، شاہی کتابخانہ اوومین رہ چکا ہے، نصیر الدین حیدر سلیمان جاہ اور امجد علی شاہ کے مہرین ثبت ہیں،

(۲) ہر شش و فتر ہنوی کے خطبات کا فارسی ترجمہ شہادہ کا لکھا ہوا،

(۳) شرح مختصر و فہرنگ لغات ہنوی ۱۳۶۱ ورق مورخہ شہادہ کا تب و مالک میر عبد القادر

ابن میر محمد مراد ابن سید نور محمد حسینی الرضوی الکر دیزی الوری،

فرزندان بہار میں سے کوئی صاحب ملا صاحب کے حالات پر روشنی ڈالیں تو

چشمِ مار و دشمنِ دلِ ما شاہ،

## لغات جدیدہ

چار ہزار جدید عربی الفاظ کی ڈکشنری، قیمت

میر

”میر“

# تَلْخِصُ تَبَصُّرُ

## حضرت ابراہیم کا شہر اور

علماء کا خیال ہے کہ آٹھ ہزار برس میں خلیج فارس کا پانی اس قدر خشک ہو گیا کہ اُس کے اُس پانی کے باشندے ان سرسبز شاہ آب شہروں میں داخل ہونے اور زراعت کے ذریعہ سے اس کی سرسبزی سے فائدہ اٹھانے کے قابل ہو گئے چنانچہ کتاب پیدائش کی پہلی فصل کی نوین آیت میں ہے، ”خدا نے کہا کہ پانی آسمان کے نیچے ایک مقام پر جمع ہو جائے، اور خشکی ظاہر ہو،“ اور خدا نے کہا کہ ”زمین سبزہ اور بیج والی ترکاری اور ایسے درخت اگائے جو پھلدار ہوں،“ اور وہ اپنے ہی جیسے پھل پیدا کریں، ”عراقین کے جنوب سے پانی کے ہٹ جانے سے خشکی کے پیدا ہونے اور پھر اُس کے سرسبز کھیت بن جانے سے جو صورت پیدا ہوتی ہے، اُس کتاب پیدائش کے واقعہ کی یہ قائم کردہ شکل بالکل منطبق ہو جاتی ہے،

خرافاتِ قدیمہ سے یقینی طور پر ثابت ہوتا ہے کہ متمدن شہر اور اسی نئی زمین پر آباد ہوا، بلکہ اہل بابل نے تخلیقِ عالم کا جو نظام قائم کیا ہے، اس کے روسے یہ شہر آفرینشِ عالم کے تھوڑی ہی دفون بعد پیدا ہوا کیونکہ ان کے نزدیک آفرینشِ عالم سے بلادِ بابل کی تخلیق مراد ہے، اس کے ساتھ شہر اور پہلا شہر ہے جس میں طوفان کے بعد سلطنت قائم ہوئی جس پر یہ شہر فخر کر سکتا ہے،

جدید اثری مباحث بھی ان قدیم تاریخِ شہادتوں کی تائید کرتے ہیں، کیونکہ ان مباحث سے یہ ثابت ہو گیا ہے کہ شہر اور ایک جزیرہ کے دلدل میں آباد کیا گیا تھا،

ان جدید اور سرسبز مقامات میں جو قوم اگر آباد ہوئی وہ نہایت ذہین تھی، اور اسی کی خواہش سے



شہر اور آباد ہوا، اور ایک چھوٹے سے گاؤں سے ترقی کر کے ایک ایسا دولت مند شہر ہو گیا کہ دنیا سے قریب کے پائے تختوں میں سے کوئی شہر اس کے مقابلے میں تقدم کا دعویٰ نہیں کر سکتا، اس قوم کا نام شمیری یا سومری تھا، جو اگرچہ سب سے پہلے اس مقام پر آباد نہیں ہوئی تھی، تاہم اور قونو سے پہلے اسی نے فنِ کتابت اور صنعتِ معدنی کا اکتشاف کیا، اور سب سے پہلے اپنی ذہانت سے زمین کی پیداوار سے فائدہ اٹھایا، اسی نے ان مقامات میں سب سے پہلے شہر آباد کئے، ان مقامات میں تنظیم پیدا کی، اور اپنے ہمسایوں کو تہذیب و تمدن اور فنِ معنیات کی تعلیم دی اور فرات کے پانی سے آبپاشی کے لئے نیرن کالین غرض اس سرزمین میں نہر نہر جوئے ہوئے اس سلسلہ اس طرح قائم ہوا کہ پہلے سند کا پانی خشک ہو تو دلدل کی صورت میں خشکی نمودار ہوئی پھر دلدل نرم اور خشک بن گیا، جس کو شمیری قوم کی ذہانت نے ہر قسم کی پیداوار کے قابل بنالیا، اور وہاں ایک عظیم الشان شہنشاہی قائم ہو گئی،

سات سال پیشتر اس شمیری قوم سے صرغیہ علماء کا ایک چھوٹا سا گروہ واقع تھا جس نے ان کے خطہ کے حل کرنے پر اپنی زندگی وقف کر دی تھی، لیکن آج ہر تعلیم یافتہ شخص اس کے نام سے واقف ہے، بائبل میں ان کی قدیمی تحقیقات ابھی تک اپنے پہلے مرحلے سے آگے نہیں بڑھی ہے، انگریزی اور امریکن قوم نے سرکردگی میں سرکردگی میں صرغیہ سے اس قدیم شہر کے کھنڈروں کی تحقیقات کے لئے اہل علم کی ایک جماعت ۱۸۸۳ء میں روانہ کی اور اس نے نہایت عجیب و غریب آثار کا سراغ لگایا جو صحن و بجال اور تاریخی حیثیت سے قدیم کے آثار میں نہایت اعلیٰ درجہ رکھتے ہیں،

۱۸۸۵ء میں سرٹیلر نے جولیرہ میں انگلستان کے فضل تھے، شہر اور کے جغرافیہ موقع کی تعیین کی، کیونکہ ان کو حکمتی مٹی کی چند تختیاں ملین جن پر بعض ان واقعات کے حالات منقوش تھے جو شہر اور میں شہر میں پیش آئے تھے، جبکہ اس کا ایک قدیم بادشاہ اپنے تخت کی طرف بڑی زبورت میں واپس آیا تھا جو لوگ اصل حقیقت سے باخبر تھے، انھوں نے اس اکتشاف کی بڑی قدر کی لیکن تورات کے پڑھنے

والون کو جب معلوم ہوا کہ اس شہر کا جو موقع مسٹر ٹیلر نے متعین کیا ہے، وہ بعینہ کلدانیوں کے اور یعنی ابراہیم خلیل اللہ کے شہر کا موقع ہے، تو وہ حیرت میں پڑ گئے اور اس طریقہ سے یہ ثابت ہو گیا کہ بطریق یہودی کیر کا شہر صرف خیالی شہر نہ تھا، بلکہ تمدن قدیم کے سب سے بڑے پائے تخت کے مقابلے میں ایک شہر تھا۔ یہودیوں اور عیسائیوں کے نزدیک شہر اور کی تین خصوصیتیں ہیں، یعنی آفریش عالم، طوفان ابراہیم خلیل اللہ اور جدید مباحث سے بھی ان قدیم مسائل پر بہت کچھ روشنی پڑتی ہے، لیکن یہ بحث اور کی ابتدائی بنیاد سے تعلق رکھتی ہے، اس لئے ہم پہلے اس کی ترقی پھر اس کے زوال و فنا پر نگاہ ڈالتے ہیں،

اس سلسلہ میں سب سے پہلا سوال یہ پیدا ہوتا ہے، کہ ایک ایسا شہر جو دنیا کے قدیم میں حیثیت رکھتا تھا، اور اس کے متعلق قوموں کے یہ خیالات تھے، دو ہزار برس تک کیونکر گننام رہا؟ سب سے اخیر میں اور کا ذکر، قرن ثانی ق م کے انشا پر دازون میں ایک غیر مشہور انشا پر دازون نے جس کا نام یو یولیمیس تھا کیا ہے، اور یہ ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس تاریخ کے بعد شہر کا موقع بے نام و نشان ہو گیا، جس کی وجہ یہ تھی کہ سمندر کے پانی کے خشک ہو جانے کے بعد نہر فرات کا جو کچھ میدان کی صورت میں پھیل گیا تھا، اسی میں یہ شہر آباد ہوا تھا، لیکن بڑی بڑی نہروں کا یہ حال ہے، کہ ان کا مدو جزر آج جس چیز کو آباد کرتا ہے، کل اسی کو برباد بھی کر دیتا ہے، اور عراقین کی گزشتہ پانچ ہزار سال کی تاریخ سے یہ صاف ثابت ہوتا ہے، کہ وہاں جو سلطنتیں قائم ہوئیں ان کی بنیاد تا متر وہاں کے نظام آبپاشی پر قائم ہوئی اور اس سلسلے میں جو مشکلات قدیم سلطنتوں کو پیش آتی رہیں، وہی آج برطانیہ عظمیٰ کو بھی پیش آرہی ہیں شہر اور بھی اس قاعدہ کلیتہ سے مستثنیٰ نہ تھا، چنانچہ گزشتہ زمانہ میں اس کا موقع فرات کے مشرقی کنارے سے پانچ میل دور تھا، لیکن وہ اب اس کے مغربی کنارے سے پانچ میل دور ہے، اس لئے پانچ ہزار برس میں نہر کے بننے کی جگہ جس پر زراعت و تجارت کا دار مدار تھا، مغرب سے مشرق کی طرف دس میل ہٹ آئی ہو، نہایت قدیم زمانے سے اس شہر کا نظام آبپاشی نہایت دستیق و پیچیدہ تھا، جس کے تحفظ کے لئے

نہایت سخت نگرانی اور انتظام کی ضرورت تھی، لیکن جب شہر کا نظام خراب ہوا تو آبپاشی کا نظام بھی خراب ہو گیا، اور یہ ایک ثابت شدہ حقیقت ہے کہ پانچویں صدی قبل مسیح کے آغاز میں یہاں مطلقاً کوئی پیدا ہو گئی تھی، اور حکام اس نہر کی حفاظت سے بے پروا ہو گئے تھے، اس لئے اور میں صرف چند لوگ رہ گئے جو نہایت تنگدستی کے ساتھ زندگی بسر کرتے تھے، اور اخیر میں یہ لوگ بھی مر گئے، یا تلاش معاش میں بھاگ نکلے اور اور ایک بخر ملک ہو کر رہ گیا، جس میں کوئی ذی روح شخص قیام نہیں کر سکتا، کیونکہ گرمیوں کے زمانے میں وہاں ریگستانی آندھیاں ہر سہفتے میں پانچ دن چلتی ہیں، اور نرم بالو کے ذروں کو نہایت شدت کے ساتھ اڑاتی ہیں، یہاں تک کہ بعض اوقات تو یہ ذرے کان اور منہ کو بھی زخمی کر دیتے ہیں، آدمی کو سانس لینا دشوار ہو جاتا ہے، اور تمام حیرین تاریکی کے پرے میں چھپ جاتی ہیں، یہاں تک کہ آدمی کو اپنا ہاتھ بھی نظر نہیں آتا،

عربی زبان کے بعض قدیم خرافات سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک ریگستانی آندھی نے قوم عاد کے شہر کو برباد کر دیا، لیکن اور کی ریگستانی آندھی سے ثابت ہوتا ہے، کہ اس میں بہت کچھ حقیقت کی آمیزش بھی ہے، کیونکہ یہاں خریفین کے زمانہ میں ان مقفل گھروں کی صفائی میں جن میں ریگ کے ذرے بھوٹے بھوٹے سوراخوں کے اندر سے داخل ہو جاتے ہیں، تین دن صرف ہوتے ہیں، اور بسا اوقات بعض اطراف میں یہ ذرے گھر کے خارجی حصے یہاں تک کہ اس کی چھت کو بھی ڈھانک لیتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ اور کے کھنڈر اب تک باقی رہ گئے، اور مصر و شام بلکہ خود عراق کے شہروں کے قدیم کھنڈروں کی طرح برباد نہیں ہوئے،

اس شہر کے تاریخ کی تعین سنہ ۳۲ اور سنہ قبل مسیح کے درمیان کی جاسکتی ہے، اور یہی آثار اور کھنڈر اس کی دلیل ہیں، اور قدیم تحریروں وغیرہ سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے،

## پرسنٹ مذہب اور سیرتاداری

گزشتہ تیس سال سے جرمنی میں "سرمایہ داری" کی اصل اور اس کے معنی کے متعلق بحث چلی آرہی ہے اس بحث نے یورپ کے اور ممالک کی توجہ بھی اپنی طرف مبذول کر لی ہے اور حال میں امریکہ بھی اس شریک ہو گیا ہے جرمنی کے ایک مصنف میکس ویبر (MAX WEBER) نے ایک کتاب اس موضوع پر لکھی ہے جو اول اول سنہ ۱۹۱۸ء میں شائع ہوئی اور پھر کچھ اضافہ کے ساتھ سنہ ۱۹۲۰ء میں طبع ہوئی، اسی سال ویبر کا انتقال بھی ہوا، اس کتاب کا ترجمہ امریکہ کے ایک فاضل مسٹر ٹالکوت پارسنس (TALCOTT PARSONS) نے شائع کیا ہے،

"سرمایہ داری" کے اصل مفہوم کے متعلق جرمن مصنفین کے جو متعدد اور مختلف خیالات سنہ ۱۸۰۰ء کے بعد ظاہر ہوئے ہیں، انہیں دیکھتے ہوئے ویبر نے اس بات کی ضرورت محسوس کی کہ اس لفظ کے معنی واضح کر دیئے جائیں، اسی لئے وہ اپنی کتاب کے دیباچہ میں کسی قدر طوالت کے ساتھ بیان کرتا ہے کہ "سرمایہ داری" (CAPITALISM) اور "سرمایہ دارانہ" (CAPITALISTIC) سے اس کی کیا مراد ہے، نفع یا روپیہ کی خواہش کو خواہ یہ غیر محدود ہی کیوں نہ ہو، وہ سرمایہ داری کے مفہوم سے خارج سمجھتا ہے، اس کا خیال ہے کہ اس خواہش کو "فی نفسہ سرمایہ داری سے کوئی تعلق نہیں" یہ خواہش تو تمام نوع انسان کی ایک مشترک صفت ہے، جو چیز مغرب اور ہمارے زمانہ کے لئے مخصوص ہے، وہ فرد و تشی جماعت کی سرمایہ دارانہ تنظیم ہے، ویبر نے اسی مسئلہ کی تحقیق کرنی چاہی ہے، اس کا حل اسے سولہویں صدی کی مذہبی تحریک اصلاح میں ملتا ہے، اس مسئلہ پر پورے طور سے بحث کرتا ہے اور شروع یوں کرتا ہے کہ بڑے بڑے تجار اور سرمایہ دار، ہوشیار کاریگر اور دستکار، تقریباً سب کے سب مذہباً پروٹسٹنٹ

(BENJAMIN FRANKLIN) (PROTESTANT) بن وہ بنجامن فرینکلن

(امریکہ کا مشہور فاضل کا حوالہ دیتا ہے جس نے انسان کے لئے یہ قرض قرار دیا ہے کہ وہ سرمایہ کو بچائے  
خود ایک مقصد سمجھ کر ترقی دینے کی کوشش کرے، یہ خیال مغربی دنیا میں کیونکر پیدا ہوا اور کیسے پھیلا؟ اس  
خیال کو ان قدیم خیالات سے مقابلہ کرنا پڑا جن کی رو سے دولت کو دولت کی غرض سے حاصل کرنا سہرا  
ناتربیا تھا،

ویر اس جدید خیال کا تعلق سولہویں صدی کی مذہبی تحریک خصوصاً کالون (CALVIN)  
کی تعلیمات سے قائم کرتا ہے اس تحریک کا اولین اور اہم ترین اصول یہ تھا کہ دقت کو ضایع کرنا ایک زبردست  
گناہ ہے، ہر شخص کو اپنے پیشہ میں جانفشانی کرنی چاہئے، کیونکہ محنت کی وجہ سے جہانی ہو خواہ دماغی، انسان لگتا ہوں سے  
محفوظ رہ سکتا ہے، یہی نہیں بلکہ جائز منافع کے جو مواقع خدا کی طرف سے پیش آتے ہیں ان سے فائدہ بھی ضرور  
اٹھانا چاہئے، ایسا نہ کرنا اور کمتر منافع کو اختیار کرنا کفرانِ نعمت ہے، اظہار ہے کہ یہ نظریہ سرمایہ داری کی تحریک میں  
کس قدر معین ہو گا، اور اس لئے یورپ کی سرمایہ داری کا اصلی حقیقی سبب پروٹسٹنٹ تحریک ہے، (م ح ..)

## اسپین کی ایک قانون کا قومی کارنامہ

اب سے پندرہ سال قبل اسپین میں عورتوں کو یونیورسٹی کی تعلیم حاصل کرنے میں وہ آسانیاں نہیں تھیں  
جو یورپ کے دیگر ممالک میں پائی جاتی ہیں، اسپین کی یونیورسٹی میں طلبہ کے رہنے کے لئے کمرے نہیں ہیں سوائے  
لڑکوں کو خاصی دقت ہوتی ہے، نہ کہ لڑکیوں کو جن میں سے بعض صوبہ جات سے آتی ہیں،

اس دقت کو محسوس کر کے ایک نوجوان قانون ڈونامیریانے عورتوں کی اعلیٰ تعلیم کے لئے ایک  
دارالافتاء کا افتتاح کیا، لیکن شروع ہی سے یہ چیز محض دارالافتاء سے بہت کچھ زیادہ تھی، اس میں  
درس کے کمرے، کتب خانہ اور علمی تجربات کے لئے ایک محل تھا، اس میں وہ لڑکیاں جن میں داخل ہو سکتی تھیں

جو کسی خاص مضمون میں تعلیم حاصل کرنا چاہتی تھیں، اور وہ بھی جو میٹرڈ (پسین کا دار السلطنت) کی یونیورسٹی میں پڑھتی تھیں، رفتہ رفتہ اس میں وہ غیر ملکی عورتیں بھی داخل کی جانے لگیں، جو اپنی زبان سیکھنے کی خواہشمند تھیں۔

اس معمولی ابتدا سے ترقی کر کے خاتون موصوفہ کی کوشش سے اب ایسے ایسے دس دارالافتاء ہیں سلسلہ میں قائم ہو گئے ہیں، جن میں دو سو پندرہ لڑکیاں مستقل طور پر پڑھتی ہیں، ان کے علاوہ ایسی لڑکیاں بھی ہیں، جو صرف درس کے لئے آتی ہیں، اور روز اپنے گھروں کو چلی جاتی ہیں، یہ تعلیم گاہ اسپین میں عورتوں کی سب سے بڑی اور مرکزی تعلیم گاہ ہے، اور اس کا رہنما ان کا سہرا تہاؤ و نامیر با کے سر ہے،

انتخاب مضمون کی نسبت لڑکیوں کو پوری آزادی حاصل ہے، سائنس کی مختلف شاخوں کے لئے علیحدہ علیحدہ پروفیسر ہیں، جو معمولی میں درس دیتے ہیں، غیر ملکی زبانوں کی تعلیم بحیثیت جزو نصاب کی دی جاتی ہے، لڑکیوں کو اختیار ہے کہ امتحان کے لئے پڑھیں، خواہ یوں ہی تعلیم حاصل کریں،

عام طور پر یہ یونیورسٹی اکتوبر کی پہلی تاریخ سے مئی کی پہلی تاریخ تک کھلی رہتی ہے، اسپین میں گرمی نہایت شدید پڑتی ہے، اس لئے گرمی کے مہینوں میں تعطیل رہتی ہے، لیکن جو تعطیل کے زمانہ میں بھی پڑھنا باہر ان کے لئے انتظام ہو جاتا ہے،

» دم، س «

## خلفاءِ شہین

از

مولوی حاجی معین الدین صاحب ندوی

سیر المہاجرین کا حصہ اول، یہ چاروں خلفاء کے ذاتی حالات، فضائل اور مذہبی و سیاسی کارناموں

بستوحات کا آئینہ ہے، حجم ۲۵۵ صفحے، قیمت سے

# احبابِ علیہ

## سر آر تھر کونل ڈائل کی وفات

دواہ کی علالت کے بعد سر آر تھر کونل ڈائل نے، جولائی ۱۹۷۱ء کو قلب کی بیماری میں انتقال کیا، شر لاک ہوس کے افسانوں کی وجہ ان کو جو عالمگیر شہرت حاصل ہوئی وہ محتاج بیان نہیں، آخر عمر میں انھیں روحوں کے ساتھ غایت درجہ کا اعتقاد ہو گیا تھا وہ اسے ایک قسم کا مذہب خیال کرتے تھے جس کی اہمیت ان کے نزدیک لٹریچر، فنون لطیفہ، سیاسیات بلکہ دنیا کی ہر چیز سے زیادہ تھی، اور انھیں اس بات سے تکلیف ہوتی تھی کہ لوگ ان کو شر لاک ہوس کے مصنف کے نام سے یاد کرتے ہیں، سر آر تھر کونل بچپن ہی تصنیف کا شوق تھا، پہلی کتاب انھوں نے چھ سال کی عمر میں لکھی اور مدرسہ کے ابتدائی ساتھیوں میں بحیثیت افسانہ گو کے شہرت حاصل کی، بعد میں انھوں نے طب پڑھی، اور کئی سال تک طب کرتے رہے، مصنفوں کے زمرہ میں ان کا شمار اس وقت ہوا جب مشہور ترین انھوں نے "ماکس کلارک" لکھی، گذشتہ جنگ عظیم میں ان کا بڑا لڑکا مارا گیا، اور اسی حادثہ نے آخر عمر میں انھیں عالم ارواح کا دلدادہ بنا دیا،

## میں الاقوامی بینک

جنگ عظیم کے بعد جنگی نقصانات اور تاوانوں کی تلافی کے مسئلہ کو پیش نظر رکھ کر ایک بین الاقوامی بینک قائم کیا گیا تھا، فاتح اقوام کی اغراض متعلقہ کے سبب اس کو خاطر خواہ کامیابی ہوئی، ابھی ان تاوانوں کی پوری ادائیگی اور نقصانات کی کامل تلافی کا زمانہ باقی ہے، مگر معلوم ہوتا ہے کہ نو متحدہ اقوام کے باہمی رُوحد میں اس کی زندگی کچھ زیادہ پائدار نہ ہوگی، چنانچہ امریکہ کا مشہور صحیفہ امریکن سائٹنگ اس کی نسبت لکھتا ہے کہ "ان لوگوں کے لئے جو تاریخ یورپ سے واقف ہیں یہ اد بھی تقریباً یقینی ہے کہ رائے چل کر

اس پر قابو حاصل کرنا ہی ایک جدید بنائے خاصیت ہو جائیگا، اگر اس نئے بینک سے انگلستان، جرمنی اور فرانس کے مرکزی بینکوں کو صدر پہنچتا ہے تو سمجھنا چاہئے کہ یہ بہت تھوڑے دنوں کا مہمان ہے، اسے توڑ دینے کے حیلے جلد پیدا ہو جائیں گے، زمانہ جنگ یا مالک یورپ کی باہمی کشیدگی کے اوقات میں اس کی راہ نہایت دشوار گزار ہوگی، اس کے مستقبل کا اندازہ کرتے وقت اس کے قائم کرنے والوں میں سے بیشتر یورپ کی آئندہ جنگوں کے امکان کو نظر انداز کر رہے ہیں، لیکن جنگ بغیر اجازت بھی شروع ہو جاتی ہے،

### جدید روس کی مسلمان عورتیں

روس میں آزادی کا جو طوفان برپا ہے اس سے وہاں کا کوئی فرقہ محفوظ نہ رہ سکا، مسلمانوں کی کتاب و سمرقند میں سرخ ستارہ سے معلوم ہوتا ہے کہ مملکت روس میں ہر جگہ مسلمان عورتیں مذہب کی پابندیوں سے آزاد ہوتی جاتی ہیں، اسی سلسلہ میں مشرق کی بعض زمینیں بھی مسترد کی جا رہی ہیں، بچوں کی شادی جو ایک زمانہ میں ترکستان کی بدولت بہترین سم تھی روز بروز دشوار ہوتی جاتی ہے، اگر چہ اب بھی کسی قدر اس کا رواج باقی ہے، تاہم مسلمان عورتیں پردہ اٹھاتی جاتی ہیں، لیکن بایں ہمہ بعض مفید اصلاحیں بھی ہو رہی ہیں، ریگستانی سفر جو اونٹ یا گھوڑے پر کئی دنوں میں پورا ہوتا تھا اب ہوائی جہاز پر چند گھنٹوں میں ہو جاتا ہے، آبپاشی کے لئے نہرین نکائی گئی ہیں، جن سے کھیتوں کی حالت بہتر ہوتی جاتی ہے، کاشتکاروں کو صرف ایک ہی قسم کے بیج تقسیم کئے جاتے ہیں، تاکہ فصل جیسی بھی ہو ایک ہی حیثیت کی ہو،

### امریکہ اور خانگی زندگی

امریکہ میں خانگی زندگی مفقود ہو رہی ہے، اب پچاس سال قبل وہاں ہر شخص خانگی زندگی کا جو مان تھا، لیکن آج صورت حال برعکس ہے، اس تغیر کے چند اسباب ہیں، بعض لوگوں کا خیال ہے کہ خانگی



زندگی کے فقدان کی اصل وجہ گذشتہ جنگ عظیم ہے، اس میں شبہ نہیں کہ جنگ نے عورتوں کی آزادی کو بہت قبل از وقت مکمل کر دیا، جنگ ہی کے زمانہ میں عورتیں گھروں سے باہر نکل پڑیں اور ہر طرح کے کاموں میں مردوں کے دوش بدوش حصہ لینے لگیں، اسی دوران میں بے چینی برپا رہتی گئی، ذمہ داریوں سے بچنے کی خواہش پیدا ہوئی، اور اخلاقی پابندیاں ایک ایک کر کے رخصت ہونے لگیں، جہاں اور چیزوں پر اثر پڑا وہاں خانگی زندگی بھی پس پشت ڈال دی گئی، لیکن جنگ کے علاوہ جس چیز کا اثر بہت نمایاں طور پر پڑا ہے، وہ امریکہ کی آرام پرستی ہے، اکثر لوگ گھروں کو چھوڑ کر ہوٹلوں میں زندگی بسر کرنے لگے، باورچیوں کی دوکانوں اور قہوہ خانوں میں غیر معمولی اضافہ ہو گیا، سلعے ہوئے کپڑوں کی دوکانیں نہایت تیزی سے دھڑکنے لگیں، غرض کہ تقریباً وہ تمام حیزیں جو پہلے گھروں میں تیار ہوتی تھیں اب باہر مل جاتی ہیں اور لوگ گھروں سے روز بروز بے نیاز ہوتے جاتے ہیں،

## موٹر کے حادثوں میں نمایاں کمی

گذشتہ سال اوہائیو (امریکہ) میں موٹر لاریوں کے ہر ۱۲۵۰۰۰ مسافروں میں سے ایک مسافر اتفاقی حادثات سے مرتا تھا، اس سال ایسے حادثات میں نمایاں کمی ہوئی ہے، ۱۰، ۵۵۳، ۳۲۳ مسافر میں صرف ۲۶ جاں بحق ہوئے،

## انجمن ترقی علوم برطانیہ انگلستان کی صد سالہ جوبلی

انجمن ترقی علوم برطانیہ، انگلستان کی صد سالہ جوبلی ۳۰ ستمبر سے ۱۰ ستمبر ۱۹۸۳ء تک منعقد ہوئی، جس میں مختلف اہل علم نے مختلف موضوع پر اپنے خطبے پیش کئے، جلسہ افتتاحیہ میں صدر انجمن پروفیسر رابرٹ نے بنیاد کے متعلق ایک مضمون پر تقریر فرمائی، ۵ ستمبر کے جلسہ میں پروفیسر ایملین نے لاسکی کی آواز بازگشت پر تقریر کی، اسی تاریخ کو انجمن کے تعلیمی حصہ میں مدارس کے نصاب پر خصوصیت کے ساتھ بحث کی گئی، فلسفہ نفسیات پر بھی متعدد پچھپ تقریریں پڑھی گئیں،

## ماہرین نباتات کا اجتماع

حال میں ماہرین نباتات جو بین الاقوامی نباتاتی کانگریس میں شریک تھے بڑے میوزیم میں مدعو کئے گئے تھے، ان کے لئے ایک خاص نمائش کی گئی جس میں نباتات کا ایسا نادر الوجود سرمایہ دکھایا گیا جس کا کسی دوسری جگہ کجا ملنا ناممکن ہے اس نمائش کی خاص چیز سلون کی ایک کتاب تھی، جس میں اس کے ہاتھ کی کچھ ہوئی تصویروں ہیں

## انگلستان میں افسانوں کی جیت

انگلستان میں جس کثرت سے ہر سال نئے ناول شائع ہوتے ہیں اور جس تیزی سے وہ فنا ہو جاتے ہیں اس کا اندازہ مسٹر ہیو ویلر کی رلے سے ہوگا جو انھوں نے حال میں رسالہ ویک انڈر ویو میں ظاہر کی ہے، ان کا یہاں ہے کہ پڑھنے والوں کو پڑھنے کی فرصت نہیں، تنقید کرنے والوں کو تنقید کرنے کی مہلت نہیں، شائع کرنے والوں کو سوچنے کا وقت نہیں، کتب فروشوں کو کتابیں رکھنے کی جھڑی نہیں، ہر سال انگلستان میں ۲۰۰۰ ناول شائع ہوتے ہیں، اس بڑے دست تعداد میں سے تقریباً ۲۰ کو دو ماہ سے زیادہ کا قیام نصیب ہوتا ہے،

مثلاً مس گرہی اسمتھ اپنی شاندار زندگی کا ایک سال صرف کر کے، سب اور سترے، لکھتی ہیں، کتاب دچپ ہے، اور ایک ناشر اسے قبول کر لیتا ہے، اس پر متعدد تنقیدیں بھی ہوتی ہیں، اہل قلم تعریفیں لکھتے ہیں اس اسمتھ کی خوشی کا کیا پوچھنا معلوم ہوتا ہے کہ ہر شخص انھیں کا ذکر کر رہا ہے، دو ہفتوں کے بعد انکی کتاب فنا ہو جاتی ہے، اسلئے کہ اس درمیان میں نصف درجن دوسرے ناول جو اسی قدر دچپ ہیں شائع ہو جاتے ہیں تنقید کرنے والوں انکی بھی زور وار الفاظ میں تعریفیں کی ہیں، دو ماہ کے بعد اس اسمتھ اپنی کتاب کی فروخت کے متعلق دریافت فرماتی ہیں جو ۱۰ ملتا ہے کہ چند جلدیں کتب خانوں میں گئیں اور دو ایک کتب فروشوں کے ہاں بس، یہ تجربہ مس صاحبہ کو تین چار بار پیش آتا ہے، آخر وہ شادی کر لیتی ہیں، اور بجائے ناولوں کے بچہ پیدا کرنے کی طرف متوجہ ہو جاتی ہیں،

# ابن سينا

## دعوتِ میل

از

جناب محمد اسد خان ابلیس، ملتان

وقت است کہ نئے برسِ بازار بنوشیم      ستانہ بر قسیم و دلیرانہ خروشیم  
 اذنِ طرب و عیش دہد قفلِ مینا      ہیودہ چرا گوش بر آوازِ سر و شیم  
 آہِ زمزمہ عشرتِ امروز سراشیم      تاجِند اسیرِ غم ووشیم و خموشیم  
 سرِ بر خیز کہ یغود بہ خرابات شتابیم      جاے بکف آریم دہان را بغروشیم  
 گر پیرِ مغان جان طلبد جانِ بیاریم      ناصح اگر اندرز بگوید نہ بنوشیم  
 سرِ گرم و خردمند دہد سپند، بگوئیم      خاموش کہ مادل شدگان دشمن ہوشیم  
 امروز کہ یاران شدہ رسوا سر بازار      صد حیف اگر جان نہ ناموس بپوشیم  
 برخاستہ در شہرِ زمستان ہمسہ غوغا      بنشتہ بیک گوشہ پر اینہ بپوشیم  
 ماہیہ سرِ بام است و دمِ جلوہ عام است      اورا نگریں و ز نہان دیدہ بپوشیم  
 تا آنکہ در آغوشِ خود آن یار نیاید      مردانہ بپوشیم و بپوشیم و بپوشیم

گویند کہ گفتارِ اسد بادہ تند است۔

یک جرعه آن ہم لبِ گوش بنوشیم۔

## عرضِ تمنا

از

مولانا تمنا عاوسی محبی پھلواروی

اندھا میری خاک کا جامِ شراب ہے !      ذرے کا یہ عروج ہے کہ آفتاب ہے  
 یہ زمیت زسیت ہے، ہکوئی اس کا حساب      بیدار ہی خفیت میانِ دو خواب ہے  
 یار لے ضبط، اور نہ ترپنے کی تاب ہے      سیل کو تیرے ایک نموش اضطراب ہے  
 تقصیرِ چشمِ شوق، نہ جرمِ حجاب ہے      اغاضِ جلوہ ہے جو برنگِ نقاب ہے  
 سیلابِ دبرق و صاعقہ دیکھے ہیں سب مگر      سب الگ مری روشِ اضطراب ہے  
 مٹی ہوئی نہ مجھ کو ترے ہاتھ کی نصیب      غربت میں مرنے والے کی مٹی خراب ہے  
 دیر اتنی کیوں ہے اُندر و زحباب میں      پروردگار! تو تو سرخِ احباب ہے  
 غوطے میں کیا لگاؤنگا بحرِ وجود میں      دھویا تھا صرغِ ہاتھ، کہ دریا سرباب ہے  
 پیدا کرین نکلنے کی اب راہِ حسرتیں      جو زخمِ تیر دل پہ لگے فتحِ باب ہے  
 ہے وقتِ احتقار، نہ چھڑے کوئی مجھ      یہ لمحہ تصادمِ موج و جواب ہے  
 ہے سہی راہِ جلوہ میں آرام اک فوب      نظارہ کھا گیا کہین دھوکا، تو خواب ہے

دونوں جہان میں پائی تمنا نے اکبر و

پہرے پر اس کے خاکِ درِ پوترا بن ہے

## ”کرم ناتوان“

از

مولوی سید محمد ابراہیم صاحب نجم ندوی

”مولوی سید ابراہیم صاحب نجم ندوی جنھوں نے عربی زبان کی تکمیل کے بعد اعلیٰ تک انگریزی کی تعلیم بھی حاصل کی ہے، جب ذیل نظم میں انگریزی شاعر و روشنفکر کی ایک نظم ”دی درم“ کا ترجمہ کیا ہے، ترجمہ کی سلاست اور روانی کا مطلب ہے، وہ چاہتے ہیں کہ اسی طرح انگریزی کی بہترین نظموں کا ترجمہ اردو میں کریں تاکہ مغربی شاعری کے طرز و انداز سے اردو دان اصحاب بھی لطف اٹھا سکیں۔“

لے سرخوش خرام ازین پر سنھیل کے چل اس کرم ناتوان کو خبر دے رست کچل  
یہ خاکسار دہر پڑا ہے جو راہ میں، کچھ کم نہیں کسی سے خدا کی نگاہ میں  
یہ بے نوا، جو تیری نظیر میں حقیر ہے، خلاق اس کا بھی وہی رب قدر ہے۔

وہ واجب الوجود، وہ صنّاع کائنات بس نے عطا کیا ہے، تجھے نعمتِ نبات  
وہ جس کا فضل سائے جہان پر ہے جیسا یہ کرم ناتوان بھی اسی سے بہ فیض یاب

اس نے بنائے چرخ پہ ہر دم و نجوم خلقت کو تاکہ فائدہ حاصل ہوں بالعموم  
بہترے کا فرش، سطح زمین پر بچھا دیا نصرت کا حق تجھے بھی، سے ہیں مظلایں  
لینے دے لطف، ہستی ناپائیدار کے خوش ہوتے ایک نئے سے یہ کرم ناتوان  
لے نجم دیکھ جان کسی کی کبھی نہ ملے وہ پیر ہے، تو بتا دین میں اسے سکے

# بِالْبَيِّنَاتِ وَالْأَشْفَاقِ تَقْرِيبُ تَرْجُمَاتِ

از

استاذ اعلیٰ مولانا مفتی عبداللطیف صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ حیدرآباد (دکن)

المبین پر مخالفت و موافق متعدد مضامین معارف میں شائع ہو چکے ہیں اب اس بحث کو زیادہ طول

دینا بے کار ہے اس لئے ان بزرگوں کی تحریروں پر اس بحث کا خاتمہ کیا جاتا ہے، - (اڈیٹر)

اس باب سے پہلے سے اختلاف ہے کہ عربی میں آیا دوسری زبانوں کے الفاظ ہیں یا نہیں، ایک فرقہ کی رائے میں اس کا اثبات ہے، دلیل میں بعض الفاظوں کی دو زبانوں میں وحدت اشتراک، اور تناسب کو پیش کیا گیا ہے، علامہ طبری نے اپنی تفسیر کے مقدمہ میں دلیل مذکور کی مکروری کو ظاہر کرتے ہوئے بتلایا ہے کہ جو چیزیں معرض استدلال میں پیش کی گئی ہیں، وہ ہرگز اس لائق نہیں کہ ان سے احتجاج کیا جاسکے، بلکہ اس قسم کے الفاظ میں دونوں زبانوں کا اگر تراوت تسلیم کیا جائے تو حقیقت سے قریب تر ہوگا،

قدار کا ایک گردہ صرف یہی خیال رکھتا تھا، کہ عربی اگرچہ ایک مستقل زبان ہے، لیکن اس میں اگر بھی الفاظ خلیل ہوئے ہوں تو یہ ممکن ہے، مگر تحقیقات جدیدہ کی یہ طرفہ تر ستم ظریفی ہے کہ اس نے قریب آمیز طرز پر یہ دعویٰ کیا کہ عربی کو یہ حق ہی نہیں ہے کہ مستقل السنہ کے صفت میں اس کو جگہ دیکھائے، بلکہ وہ تو خود مسکین دوسری السنہ کی خوشہ چین ہے، اور اس کا ذاتی سرمایہ وہی ہے جو بھیک کے ٹکڑوں سے جمع ہوا،

یا للعجب من جہۃ الجہل والضلالۃ،

اس تحقیق مبالغہ آمیز سے درپردہ یورپ کو اسلام کے بعض مسئلہ مسائل پر حملہ مقصود تھا، جس کی تشریح

کا یہ موقع نہیں،

فاضل مولف مسلمہ اللہ کی دقیق رس اور حقیقت شناس نظر نے جب اس وسیعہ کاری کا احساس کیا تو رگ ہاشمی اور غیرت علی نے حرکت کی اور حمایتِ دینِ متین نے اصل حقیقت کے اظہار پر اٹھیں مجبور کیا، اور ماثلاً اللہ ترکی بہ ترکی جواب دیا یعنی جس طرح سے تحقیقات جدیدہ نے دو قدم اگے بڑھ کر حملہ کیا تھا، بعینہً مولانا نے بھی اسی طرح ٹھیک رگ فاسد پر نشتر دیا تناسب و وحدت اور اشتراک کو دلیل تسلیم کر کے اس امر کو ثابت کیا کہ سرے سے یہی غلط اور محض غلط ہے، کہ عربی الفاظ کے و اھنیں نے عند الوضیع الفاظ اور مینی من جن خصوصیات اور تناسب اور صفات کا لحاظ کیا ہے، دوسری السنہ میں اس کا رائج بھی ہوا، اور اس امر کے ثابت کرنے میں فاضل مولف کا استقراء، استقرا سے نازک اور لطیف نتائج کا استخراج اور نتائج سے قواعد اور ضوابط کے جانب رہبری اس میں شک نہیں کہ یہ نہایت کٹھن اور دشوار راستہ ہے جسے فائز طے کرنے کے لئے فطرت کی طرف سے شاید یہی مقرر ہوئے تھے، فاضل مولف کو میں اس امر پر مبارک باد دیتا ہوں کہ وہ اپنے اس دعوے کے ثابت کرنے میں نہایت کامیاب ہوئے، اور خود ان کی یہ کٹا ان کی کامیابی کی صداقت پر کافی روشنی ڈالتی ہے،

ظاہر میں گو یہ کتاب تحقیقات جدیدہ کے اغلو طات اور سفطیات کا از الہ ہے، مگر واقعہ یہ کہ یہ ایک فن جدید کی بنیاد کا مستقل کتاب کی صورت میں نقشِ اول ہے،

اس زمانہ میں جب کہ یورپ میں اغلو طات اور سفطیات کی گرم بازاری ہے، اور ہمارے نو تعلیم یافتہ یورپ کی ہر صد پر لیمک کہنے کو حاضر ہیں، تو اس امر کی ضرورت اور سخت ضرورت ہے کہ انصافِ تعلیم میں اس قسم کی کتابیں داخل کی جائیں، البتہ عربی پر علمی لباس کی زیبائش کا فیصلہ فاضل محترم کی ہمت کا محتاج ہے،

# تقریظ

از

استاذ العلماء مولانا سید شیر علی صاحب پروفیسر جامعہ عثمانیہ حیدر آباد (دکن)  
مین نے المبین کو دیکھا مین نہیں کہہ سکتا، کہ ان اہم اور لطیف مضامین اور اس دل فریب اور سحر آفر  
انداز بیان سے کس قدر متاثر ہوا ہوں،

اس حلیل القدر فاضل کی بلند پروازی، استقامت، رلے سلامت، رومی طبعی اور قوت میزہ  
کو اس رسالہ نے منصفہ طور پر لا کر بٹھادیا، خصوصاً سا توان باب بالخصوص (بے مثل مطالعہ صحیفہ کائنات)  
کہ اس سے مین تو چکا چوند مین آگیا نہیں جانتا کہ اس کو سحر کہوں یا کرامات مین آج تک کسی مضمون کے  
دیکھنے سے ایسا متاثر نہیں ہوا،

مین بکمال وثوق یہ کہتا ہوں کہ المبین کے مطالعہ سے بہت ہی بیش بہا معلومات کا اضافہ اور  
بہت سی غلط فہمیوں کا ازالہ ہوگا، اس کتاب کے سات باب مین ہر باب مین مضمون کی بلندی  
اور بلندی مضمون کے ساتھ دلیل کی مضبوطی پھر بیان کی آسانی یہ ایسی خوبیاں مین جن کا لطف بغیر  
مطالعہ کتاب حاصل ہونہیں سکتا، اس لئے مین اس وقت علم دوست حضرات سے اس سے زیادہ عرض  
کرنا مناسب نہیں سمجھتا کہ المبین کا مطالعہ فرمائیں، ان دو باتوں کا اس ذیل مین بیان کرنا ضروری خیال  
کرتا ہوں،

اولیہ کہ مصنف نے برہان و دلیل اور تائید و تقویت مین جو لطیف فرق ہے، اس کا بخاطر ہو  
استدلال پر کمال لطف و خوبی کے ساتھ ملحوظ رکھا ہے، جن قضایا سے کسی بات کا ایتقان مقصود ہوتا  
انھیں برہان و دلیل کہا جاتا ہے، اور جن قضایا سے ظن مد نظر ہوتا ہے، ان کو تائید و تقویت امارہ اول



خطابہ کہتے ہیں،

مخالف پہلو کا احتمال اور امکان عقلی ایقان کے منافی ہوتا ہے ظن کے منافی نہیں ہوتا، لیکن

مخالف پہلو پر بھی کوئی تائید مساوی یا اس سے زیادہ قوی پیش نہ کی جائے،

فن منطق میں دستگاہ رکھنے والا المبین کے برہان و تقویت کے فرق کو ہر موقع استدلال پر نمایاں دیکھ کر

خاص لطف حاصل کر سکتا ہے،

دوسری خوبی قابل بیان یہ ہے کہ المبین نے جن خیالات اور مذاہب کا ذکر کیا ہے وہ موافق ہوں

یا مخالف اس خوبی اور وضاحت سے بیان کیا ہے کہ گویا یہ خیال المبین ہی کا خیال ہے خصوصاً جرجی زیدان

کا مطالعہ اور اس کا رد ایسا ہی حکایت صوتی کے اصل کا بیان اور اس کا جواب ان مباحث کا مطالعہ

فی الحقیقت بصیرت افزا و انصاف کا نمونہ ہے عموماً دیکھا گیا ہے کہ مخالف مذہب کو جواب کے وقت عجیب

حضرات توڑ مروڑ کر بدنام صورت میں پیش کرتے ہیں، برضات اس کے المبین نے حتی الامکان آراستہ کر کے دکھائے

ہے، جو نہایت راستبازی اور امانت داری کا نتیجہ ہے،

میں وثوق کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ جو شخص فی الجملہ السنۃ اور ان کے متعلقہ اصول کی اہمیت اور

وقت سے واقف ہوگا اور اس کی المبین تک رسائی ہوگی وہ مشرقی ہو یا مغربی، ہستشرق ہو یا اس کے

اتباع میں سے ہو وہ بالاضطرار عربی کے افضل السنۃ ہونے اور المبین کے بے مثل ہونے کا اعتراف کرے گا

اگر اس کے معلومات میں بقیہ مباحث اور اصول اور ان کا فلسفہ جن کو فادہ مانی الضمیر اور دلالت سے

گہرا تعلق ہے، اور جو کتب صرف و نحو معانی و بیان اور اصول فقہ میں بیان کئے گئے ہیں اضافہ کیا جائے تو

پھر اس علمی سیر کا کیا کہنا ہے، اس وقت اسی قدر لکھنا کافی سمجھتا ہوں، البتہ باحست و ذہانت المبین پر

تفصیلی تبصرہ کسی آئندہ وقت میں لکھوں گا،

معارف: کتاب لٹریچر کا پتہ اسلام یونیورسٹی پریس، علی گڑھ، قیمت ۱۰۰

## گنج تحسین

مولفہ

پروفیسر سید محمد احمد صاحب بخود موہانی ایم اے پروفیسر شیعہ کالج لکھنؤ  
یہ جہز تنقیدی مضامین کا مجموعہ ہے جن میں بعض مضامین تو محض لفظی تنقید سے تعلق رکھتے ہیں، اور  
ان میں تاثر لکھنؤ کی شان تنقید پیدا ہو گئی ہے، اور بطور تحریر طعن و تشنیع سے خالی نہیں ہے، اس میں ان  
لفظی اعتراضات کے جوابات دیئے گئے ہیں جو خیال جناب بخود جناب طباطبائی نے ان پر کئے ہیں مثلاً  
زہر اب اہل زبان پیشاب کو کہتے ہیں، اس لفظ سے بچنا چاہئے تھا،  
مستدیم محاورات میں کوئی تغیر جائز نہیں،  
کو س لمن الملکی صحیح نہیں،

اس قسم کے بہ کثرت اعتراضات ہیں، اور ان کے جوابات نہایت تحقیق و کاوش سے دیئے گئے  
ہیں اور ہر اعتراض کے جواب میں اساتذہ کے بہ کثرت اشعار اور انشاپر وازون اور مصنفون کے بہ کثرت  
نقڑے پیش کئے گئے ہیں جس سے مضمون نگار کی وسعت نظر کا حال معلوم ہوتا ہے، لیکن اکثر مضامین میں  
منوی تنقیدین کی گئی ہیں چنانچہ پہلے مضمون میں جس کی سرخی 'آئینہ تحقیق' ہے، دیوانِ غالب کی تمام  
نسخوں پر اسے زنی کی گئی ہے، اور ایک غزل کے متعلق قابل ذکر شرحوں کے بیان کردہ مطالب کو  
عقل کر کے اپنی تنقیدی رائے ظاہر کی ہے، اور آخر میں خود اس کی شرح کی ہے، مثلاً غالب کا  
یہ شعر ہے،

قری کھن خاکسترو بلبل قفس رنگ لے نالہ نشان بگر سوختہ کیا ہے

اور اس کی جو شرحیں شوکت میرٹھی، حسرت موہانی، اور طباطبائی نے کی ہیں، ان پر تنقید کر کے

خود پروفیسر تجو دے اس کی شرح ان الفاظ میں کی ہے،

قری بھی نالہ کش ہے، اور بلبل بھی، قری سوز عشق سے جل کر کھٹ خاکسترا اور بلبل خاک سیاہ  
اور اس طرح دونوں اپنے سوز عشق کا مرقع بنی ہوئی ہیں، ان کا دعویٰ عشق مسلم ہے لے نالہ میں اپنے  
سوز دل کے ثبوت میں دنیا کو کیا دکھاؤں، قالی نالہ دعوائے بے دلیل ہے، اور موجب رسوائی کہاں  
عشق یہ ہے کہ عاشق ہر تن سراپا شعلہ نگر رہ جائے، مراد یہ ہے، کہ میں نیرایوں کی صفت میں آتے  
ہوئے شرماتا ہوں، اس لئے کہ میرا سوز سوزِ ناما ہے،

اسی طرح اس پوری غزل کے مطالب کو اور قابل الذکر شروحوں سے نقل کر کے تنقیدی رائے  
ظاہر کی ہے، اور اخیر میں خود مطلب کو حل کیا ہے، جو اور شروحوں سے زیادہ برجستہ اور صاف ہے،  
ایک مضمون جس کی سرخی ”سرایہ تحقیق“ ہے، نگار کے اُس مضمون کے جواب میں لکھا ہے جس میں  
آرگس نے غالب پر سرقہ کا الزام لگایا ہے، اس میں اولاً ڈیڑھ نگار کی ایک عبارت نقل کر کے اس پر بہت سے  
لفظی اعتراضات کئے ہیں، اس کے بعد آرگس کی وہ عبارت نقل کی ہے جس میں انھوں نے غالب پر تواریخ  
کا الزام لگایا ہے، پھر سرفات شعریہ پر بحث کی ہے، اور اس کے اقسام بتائے ہیں، اور اخیر میں آرگس کا  
یہ فقرہ

”در اصل سرقہ وہی ہے، کہ کسی کا تیل لے لیا جائے، اور بغیر کسی ترقی کے اپنے یہاں بانٹ دیا جائے،“

لایا جائے،

نقل کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ اس میار کی بنا پر مرزا کے، اشعرین ایک بھی سرقہ میں داخل نہیں، اس کے  
بعد وہ اشعار نقل کئے ہیں جن پر آرگس نے سرقہ کا الزام لگایا ہے، اور جواب میں دونوں اشارے  
مفہوم کا فرق دکھایا ہے، مثلاً،

دوست تجواری میں میری سخی فرمایاں گے کیا زخم کے بھرنے ملک ناخن نہ بڑھ جائیں گے کیا، غالب

لذت زخم بسکہ دل زار من گرفت ناخن ز دم پسینہ اگر بر شدن گرفت (ناطق کرئی)  
 ان دونوں اشعار میں یہ فرق دکھلایا ہے، کہ عاشق ایک مجنون ہے، اس کے اجاب اُس کے خون  
 اس لئے ترشواتے ہیں کہ کہیں زخموں کو بڑھانے مگر شوریدہ سر عاشق اپنے دوستوں کو دشمن جانتا ہے  
 اور یہ سمجھ کر خوش ہے کہ زخم بھرنے سے پہلے ناخن بڑھائیں گے، اور میں پھر زخموں کا گلزار کھلا دوں گا، مگر  
 ناطق صرف لذت زخم عشق کو بیان کرتا ہے، کہ جہاں زخم اچھا ہونے لگائیں نے ناخن مارا، اور پھر وہی  
 مرنے آئے لگے، لیکن جہاں نزدیک غالب کے شعر میں کسی لفظ سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ عاشق شوریدہ  
 ہے، اور وہ اپنے دوستوں کو دشمن جانتا ہے، البتہ دونوں اشعار کے مفہوم میں ضرور فرق ہے،

آج وان تیغ و کفن بانٹھے ہوئے جاتا ہوں میں عذر میرے قتل کرنے میں وہ اب لائیگے کیا، (غالب)  
 منم آن سیر ز جان گشتہ کہ با تیغ و کفن تادرفانہ جلا دغز بخوان رستم، (عرفی)  
 ان دونوں اشعار کو نقل کر کے اولاً تو اس فرق کو دکھایا ہے، جس کو سمجھانے دکھایا تھا یعنی یہ  
 در عرفی صرف جان سے بیزاری کا اظہار کرتا ہے اور غالب یہ کہتے ہیں کہ وہ میرے قتل کے لئے روز کوئی  
 نہ کوئی بہانہ کر دیتے ہیں، کبھی کہتے ہیں کہ تلوار نہیں، کبھی کہتے ہیں کہ کفن کا کیا انتظام ہے، پس آج تمام  
 اسباب جمع کر کے جاتا ہوں، تاکہ انھیں کوئی عذر نہ رہے، اس فرق کو مصنفوں نگار نے بھی دیوان غالب  
 کی شرحوں کے بیان کردہ مطالب کے مطابق صحیح تسلیم کیا ہے، لیکن وہ خوبہ فرماتے ہیں، کہ اس شعر  
 کی بناء پر کے اس دستور پر قائم ہے کہ جب وہاں کوئی جان پر کھیل جانے کے لئے تل جاتا تھا تو سر سے  
 کفن باندھ کر اور تلوار لیکر نکلتا تھا، پھر کوئی اسے جان دینے کے ارادہ سے باز رکھنے کی کوشش  
 نہیں کرتا تھا،

عاشق غور و فکر کے بعد اس نتیجہ پر پہنچا ہے کہ میں نے اب تک جان سے ہاتھ دھو بیٹھنے والوں کی صورت  
 ہی نہیں بنائی اور یہی سبب ہے کہ وہ کسی نہ کسی بہانے سے مجھے ٹال دیا کرتا ہے، آج اس ساز و سامان

سے جاتا ہوں اب تو کوئی عذر ہو ہی نہیں سکتا، اس شعر سے معلوم ہوتا ہے کہ عاشق معشوق کے ہاتھ سے قتل ہوئے  
 ہی کو مالِ زندگی سمجھتا ہے، عرفی کے شعر میں جب تک ”سیرِ زجان گشتہ“ کا ٹکڑا موجود ہے اُس وقت تک  
 غزل خوانِ رفقہ کے ہوتے ہوئے بھی غالب شعر کی گرد کو نہیں پہنچ سکتا، اس لئے کہ جان سے سیراز ہونے پر مرنے  
 کی خوشی اور چیز ہے اور معشوق کے ہاتھوں قتل ہو جانے کی تدبیر سمجھتے ہیں کہ پھر یوں نہ سنانا اور چیز ہے،  
 لیکن ادب عربی کی کتابوں میں ہماری نظر سے کہیں یہ نہیں گذرا کہ عرب میں اس قسم کا دستور تھا اور غالب  
 کے شعر سے یہ بالکل سمجھ میں نہیں آتا کہ وہ معشوق کے ہاتھ سے قتل ہونے کو مالِ زندگی سمجھتا ہے، البتہ دونوں  
 اشعار میں فرق ضرور ہے، غالب شوقِ قتل کا اظہار کرتا ہے، اور عرفی زندگی سے سیراز کی کا ایک مضمون میں  
 جس کی سرخی درماہ تحقیق ہے، شرح قصائد خاقانی، مولفہ سید محمد تقی صاحب شادمان لکھنوی پر تنقیدی  
 نظر ڈالی ہے، یہ صرف ایک قصیدے کی شرح ہے، اور اس کے چار شاعر ہیں، جناب محشی مولانا محمد علی  
 صاحب ناتی پروفیسر الہ آباد یونیورسٹی، مولانا سید اولاد حسین صاحب شادمان لکھنوی، مولانا سید محمد تقی صاحب  
 شادمان لکھنوی، اور اس مضمون میں انھیں شراح کی شرحوں پر تنقید کی ہے۔

آخری مضمون میں جس کی سرخی آیت تحقیق ہے، اس سالہ تبصر لکھنؤ کے ایک سلسلہ مضامین پر جس کو رسالہ  
 کے ایڈیٹر ابو العلامہ حکیم سعید احمد صاحب ناطق لکھنوی نے لکھا ہے تنقید کی ہے، اس مضمون کا شانِ نزول یہ ہے  
 کہ محشی عبد العلی صاحب شوقِ سدی لوی نے اپنی پندرہ سولہ غزلوں پر تمام مشاہیر اساتذہ ہند سے اصلاح  
 لیکر ان کا ایک مجموعہ اصلاحِ سخن کے نام سے شائع کیا، جس نے شعراءِ اردو میں ایک بل پیل ڈال دیا  
 ناطق لکھنوی نے اس کی ایک غزل کی تمام اصلاحوں پر تنقیدی نظر ڈالی ہے، اور مضمت آؤد نے  
 اسی تنقید کی تنقید کی ہے، لیکن جب تک ایک ایک شعر پر تمام شعراء کی اصلاحیں نہ نقل کی جائیں اور اس کے  
 ساتھ ناطق، اور تیغ و کی تنقید میں نہ دکھائی جائیں ان کا عیب و ذنب معلوم نہیں ہو سکتا، اس لئے طوالت  
 کے خیال سے ہم ان کو نظر انداز کرتے ہیں۔

کتاب کی ضخامت ۲۴۵ صفحات کی ہے، اور ہر مضمون بہت طویل ہے، الفاظ و معانی، شعروادب اور نقد شعر کے متعلق بہت سے نکات ان صفحات میں ملتے ہیں، ادبیات کے شائقین کو اس کا مطالعہ مفید ہوگا، لکھائی چھپائی کا عمدہ ہے،

قیمت قسم اول سے، و قسم دوم عام علاوہ محصول ڈاک، اور خود جناب یحیٰی دسے ذیل کے پتہ سے مل سکتی ہے، مکان قدیم جناب سید باقر صاحب مرحوم، مجتہد کٹرہ ابو تراب خان لکھنؤ،

## نئی کتاب مہاجر حسین م از

مولوی شاہ حسین الدین احمد صاحب ندوی

ان صحابہ کے حالات میں جو فتح مکہ تک اسلام لائے، قیمت یہ ہے

سیرت عائشہؓ

(طبع دوم)

ام المؤمنین حضرت عائشہؓ صدیقہ کے حالات زندگی اور ان کے مناقب و فضائل و اخلاق اور ان کے علمی کارنامے اور ان کے اجتہادات، اور صفت نسوانی پر ان کے احسانات، اسلام کے متعلق ان کی نکتہ سخیان اور مستتر ضمیمین کے جوابات کا غذاور لکھائی، چھپائی اعلیٰ، ضخامت ۵۴۵ صفحے، قیمت یہ ہے

”مختصر“



کے اہم اصول، پیدائش، دولت، تقسیم دولت، اور صرف دولت کی تشریح کی گئی ہے، اس کے بعد، مبادی دولت کے انتظامات اور سب سے آخر میں، سرکاری مالیات، پر بحث ہے، یوں تو اس موضوع پر ایک دو کتابیں اردو میں شائع ہو چکی ہیں، لیکن وہ نہایت سنجیدہ و دقیق مباحث سے محرو ہیں، اور محض فن کے اعتبار سے لکھی گئی ہیں، زیر تبصرہ کتاب کی اصلی خوبی یہ ہے کہ یہ مبتدیوں اور متوسطی تعلیم یافتہ اشخاص کو پیش نظر رکھ کر لکھی گئی ہے، اس لئے نہایت عام فہم و سلیس طرز ادایں روزانہ کی زندگی سے مثالیں دیکر اس فن کے مسائل سمجھائے گئے ہیں، اصطلاحیں گو کثرت سے ہیں، لیکن وہ اس وقت سامنے آتی ہیں، جب اس سے پیشتر ان کا فہم ذہن میں آجاتا ہے، اور اسی خصوصیت کو سامنے رکھ کر علم المعیشت کے تمام مسائل استقصاء کے ساتھ اسپین مرتب کر دیئے گئے ہیں، اس لئے یہ اپنے موضوع پر ایک کامیاب کتاب کہی جاسکتی ہے، اور ہم مصنف کو اس مشکل خدمت کو آسانی سے انجام دینے پر دل سے مبارکباد دیتے ہیں،

انشاء مفید عالم مصنفہ منشی حمید احمد صاحب قدوائی سب رجسٹرار، ساکن قصبہ آسیون ضلع ناوا،  
حجم ۹۲ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور کاغذ متوسط قیمت ۴ روپے :- منشی بشیر احمد صاحب قدوائی  
محلہ حاکم ٹولہ شہر ناوا،

یہ رسالہ بچوں کو اردو خط نویسی سکھانے کے لئے مرتب کیا گیا ہے، اس میں مختلف بزرگوں، عورتوں اور اجباب کے نام عورتوں اور بچوں کی طرف سے خطوط لکھ کر جمع کئے گئے ہیں، خطوط میں مختلف اصلاحتی اور معاشرتی مسائل درج ہیں،

تجلیات سخن، مرتبہ جناب سید احمد صاحب قنیشوری حجم ۱۳۶ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی  
چھپائی اور کاغذ عمدہ، سرورق خوش نما، جلد سبک، حسین، قیمت ۹ روپے :- جناب محمد احمدا الدین  
صاحب، الدین، آراء، ایس، نظامی پریس، بدایون،

زیر نظر تالیف بظاہر تو جناب نظام الدین من نظامی، اوپر ذوالقرنین بدایون کے کلام کا مجموعہ ہے،



مگر درحقیقت وہ بدایون کے مختلف اہل علم کی یادگاروں کا ایک گلدستہ ہے، نظامی صاحب کے مجموعہ کلام سے پہلے اس میں متعدد مقدمے، دیباچے، تمہیدیں اور ضمیمے ہیں، پہلے شعراے بدایون کا مجموعہ تذکرہ ہے، اور پھر اسی ضمن میں مشہور بدایونی مؤرخ ملا عبد القادر کا ایک رخصتی سلام تحشیہ و تعلق کے ساتھ منسلک ہے، ابتدا میں سر۔ مجموعہ جناب ہمید احمد صاحب فرشتوری کی ایک تمہید ہے، جس میں اس کی ترتیب کے تفصیلات درج ہیں، اس کے بعد جناب قمر الدین احمد صاحب بدایونی بی لے کا دیباچہ ہے، اس میں جناب نظامی بدایونی کی شاعری پر تبصرہ کیا گیا ہے، پھر مولوی محمد قمر الحسن صاحب ارشدی کا ایک دقیق مقدمہ ہے، جس کی ابتدا میں شعرا بدایون کا اجالی ذکر ہے، اور ایسے شعراء کی جدول تیار کی گئی ہے، جن کے تذکرے ابھی تک علم سینہ تھے، اور جن کی شاعری کا نوٹ مل سکا ہے، ان کا ایک ایک شعر درج کیا گیا ہے، پھر اصل مجموعہ کی مناسبت سے جناب نظامی کے کلام پر تبصرہ ہے، اور آخر میں اسی مقدمہ کا ایک ضمیمہ ہے، جو تاریخی حیثیت سے نہایت قابل قدر ہے، اس ضمیمہ میں ملا عبد القادر کے سرسری حالات ہیں، اور پھر ملا بدایونی کا وہ رخصتی سلام درج ہے، جو اس وقت کہا گیا تھا جب ملا بدایونی اکبر کے داروغہ سے خائف ہو کر وطن سے ہجرت کرنے پر مجبور ہو گئے تھے۔

اس کے بعد نظامی کے کلام کا مجموعہ ہے، جناب نظامی حاشیہ نشینان بزم حالی میں ہیں، اس نے جو کچھ بھی ان کے قلم سے نکلا ہے، وہ مطالعہ کے لائق ہے، مگر تعجب ہے کہ اس مجموعہ میں موصوف کا وہ قصیدہ نظر نہیں آتا، جو ندوۃ العلماء کے ایک قدیم اجلاس میں پیش کیا تھا،

معانی و بیان، مولفہ مولوی محمد رفیع صاحب، حجم و اصغی، لکھائی پھیالی اور کاغذ عمدہ، قیمت ۱۰/-

پتہ :- ریلے صاحب لالہ رام دیال اگر والہ، الہ آباد

اس سال میں علم معانی بیان بیچے اور علم عروض کے تمام مسائل، اختصار، استقصا، جامعیت اور ترتیب و توجیہ کے ساتھ کئے گئے ہیں، اس سال کی اصل خوبی اس کے زبان کی سلاست و روانی ہے، مسائل کے سمجھانے کے لئے فارسی شعراء کے کلام کی مثالیں دی گئی ہیں، اور ہر مثال پر شعر میں جن مسئلہ سے جو مناسبت ہے، اس کو خوبی روشن کیا گیا ہے، اور

مَضَائِن

|         |                                                                    |                                       |
|---------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| ۳۳۲-۳۳۲ | سید یحییٰ ندوی                                                     | الصالح علیٰ ترجان القرآن              |
| ۳۳۸-۳۲۵ | سید ریاست علی ندوی رفیق دار البصیفین                               | عوب اور فن زراعت                      |
| ۳۵۰-۳۳۹ | جناب لوی اقبال احمد صاحب لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ                         | ”گنجینہ تحقیق“                        |
| ۳۶۴-۳۵۱ | مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایف اے ایف اے ایف اے                   | ”خاور نامہ دکنی“                      |
| ۳۶۴-۳۶۵ | جناب مولوی امتیاز علی خاں صاحب عثمانی لکھنؤ                        | عمرو خیام کا ایک نادر نسخہ            |
| ۳۶۵-۳۶۴ | دور زما                                                            | خود کشی اور مذہب                      |
| ۳۶۶-۳۶۵ | ”                                                                  | ٹکی کا مغرب رخ                        |
| ۳۶۹-۳۶۶ | ”                                                                  | زندگی کی دلاویزی                      |
| ۳۸۱-۳۸۰ | ”                                                                  | ”تیسرے ہسٹری آف انڈیا“                |
| ۳۸۵-۳۸۲ | ”                                                                  | اخبار علیہ                            |
| ۳۸۵-۳۸۶ | جناب صفی اللہ رحمہ اللہ الملک فیہ علی حسن خاں طاہر                 | کلمات طاہر                            |
| ۳۸۸-۳۸۶ | جناب مولانا محمد عبد الواسع صاحب حق پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی کالج | قطرہ ارتحال نواب سلطان بہان بیگم حرمہ |
| ۳۸۹-۳۸۸ | مولوی کریم الرحمن صاحب بی اے ال ال بی شاہجہان پور                  | ٹوٹا ہوا دل                           |
| ۳۹۰-۳۹۰ | جناب مولانا یحییٰ صاحب مولانا حبیب الرحمن خان شروانی               | ”عرب و ہند کے تعلقات“                 |
| ۳۹۰-۳۹۰ | ”دس“                                                               | مطلوبہ عاجزہ                          |

الصَّلَاةُ بِحَسْبِ الْقِيَامِ

اے مولانا حمید الدین!

الصَّلَاةُ عَلَى تَرَجَمَانِ الْقَوْلَانِ (مفسرِ قرآن کی نمازِ جنازہ) وہ صدا ہے جو آج سے ساڑھے  
چھ سو برس پیشتر مصر و شام سے چین کی دیواروں تک ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ کی نمازِ جنازہ کے  
لیے بلند ہوئی تھی، حق ہے کہ یہ صدا آج پھر بلند ہوا اور کم از کم ہندوستان سے مصر و شام تک  
پھیل جائے، مگر اس عہد کا ابن تیمیہ ۱۱۶۳ھ تا ۱۲۲۹ھ (۱۱۶۳ء تا ۱۲۲۹ء) کو اس  
دنیا سے رخصت ہو گیا، وہ جس کے فضل و کمال کی مثال آئندہ بظاہر حال عالمِ اسلامی  
میں پیدا ہونے کی توقع نہیں، جس کی مشرقی و مغربی جامعیت عبد حاضر کا بھڑہ تھی،  
عربی کا فاضل، یگانہ اور انگریزی کا گریجویٹ، زہد و ورع کی تصویر، فضل و کمال کا  
مجسمہ، فارسی کا بلبل شیراز، عربی کا سوقِ عکاظ، ایک شخصیتِ مفرد، لیکن ایک جہان  
دانش! ایک دنیا سے معرفت! ایک کائناتِ علم! ایک گوشہ نشین جمع کمال! ایک  
بنوِ سلطان، مہرِ علومِ ادبیہ کا یگانہ، علومِ عربیہ کا خزانہ، علومِ عقلیہ کا ناقد، علومِ دینیہ  
کا ماہر، علومِ القرآن کا واقف، اسرارِ قرآن پاک کا داناسے رموز، دنیا کی دولت سے  
بے نیاز، اہل دنیا سے مستغنی، انسانوں کے رد و قبول اور عالم کے دائر و دھن سے

بے پروا، گوشہ علم کا متکلف، اور اپنی دنیا کا آپ بادشاہ، وہ ہستی جو تیس برس  
 کامل قرآن پاک اور صرف قرآن پاک کے فہم و تدبر اور درس و تعلیم میں جو  
 ہر شے سے بے گانہ، اور ہر شغل سے نا آشنا تھی، افسوس کہ اُن کا علم اور اُن کے  
 سینہ سے سفینہ میں بہت کم منتقل ہو سکا، مسودات کا دفتر چھوڑا ہے، مگر افسوس  
 کہ اُس کے سمجھنے اور ربط و نظام دینے کا دماغ اب کہناں، جو چند رسالے  
 چھپے وہ عربی میں ہیں، جن کے عوام کیا علماء تک نا قدر شناس، اور اُن کی زندگی  
 ہمارے لیے سرمایہ اعتماد تھا، اور اُن کا وجود دارالہستفین کے لیے سہارا تھا،  
 افسوس کہ یہ اعتماد اور یہ سہارا جاتا رہا، اور صرف اسی کا اعتماد اور سہارا  
 رہ گیا، جس کے سوا کسی کا اعتماد اور سہارا نہیں، اس سے زیادہ افسوس یہ ہے  
 کہ یہ ہستی آئی اور چلی گئی، لیکن دنیا اُن کی قدر و منزلت کو نہ پہچان سکی اور اُن  
 کے فضل و کمال کی معرفت سے نا آشنا رہی،

تو نظیری ز فلک آمدہ بودی چو مسیح

باز پس رفتی و کس قدر تو شناخت دریغ

زندگی گمنامی میں گزاری، مرنے کے بعد بھی گمنامی کا گوشہ تلاش کیا،  
 مٹھرائیں جہان اپنے ایک ہموطن ڈاکٹر سے جو دس برس سے اُن کے معالج تھا  
 تھے، علاج کرنے تشریف لے گئے تھے، وہیں انتقال فرمایا، عمر شریف مٹھ  
 برس کے قریب تھی، مگر دائمی دردِ سر کی شکایت کے سوا قویٰ بہت اچھے تھے،  
 ہم گنہگار اور اُن کی مغفرت کی دعا کیا مانگیں، کہ اُن کے انفاس متبرکہ ہمہ تن  
 یاد خدا، صبر و رضا، شکر و تسلیم میں صرف ہوتے تھے، اور اُن کی نماز ہمہ تن

لطف محویت ہوتی تھی، اُن کو دیکھ کر خدا یاد آتا تھا، اپنی زندگی ہی میں اپنی معجز  
کے کئی خواب دیکھے تھے،

خداوند! ہمیں تو نسیق دے کہ اُن کے نقشِ قدم پر چل کر ہم بھی تیری منتظر  
کے سزاوار و مستحق ٹھہریں، اور مرنے والے کو اپنی رضا و محبت کی بہشت  
عطا فرما، کہ وہ اسی کا طالب تھا،

اواخر عمر میں مرحوم کی سب سے بڑی کوشش یہ تھی کہ وہ چند مستعد طلبہ کو اپنے مذاق  
کے مطابق تیار کرین، پچانچہ کم از کم دو طالبِ علموں کی خاص طور سے اُنھوں نے  
دماغی تربیت کی، ہم سب کی دعا ہے کہ وہ مدرسہ اصلاح المسلمین کو سنبھال لیں،  
جو مرحوم کی سب سے بڑی مادی یادگار ہے، تفسیر کے اجزاء جو مکمل ہونگے اُن کی  
اشاعت کی فکر کیجائے گی، مگر آہ! کہ اس ناقدر شناس دنیا میں ان جواہرِ زیوں  
کی کون قدر کرے گا، اور کون سرمایہ ہم پہنچائے گا،

رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْكَ يَا اَبِي الْحَسَنِ

# مقالہ

## عرب اور فن زراعت

از

سید ریاست علی ندوی فقیہ دارالافتاء

اسلامی فتوحات کی ابتداء میں مجاہدین کی خواہش تھی کہ مفتوحہ ممالک کی آراضی اسی طرح مال غنیمت کے طور پر باہم تقسیم کر دی جائے، جیسے اشیائے منقولہ کو تقسیم کر دیا جاتا تھا، اور خلافت صدیقی تک تقریباً اسی پر عمل درآمد جاری رہا،

لیکن جب عبداللہ بن عباسؓ آیا تو حضرت عمر فاروقؓ نے یہ روش پسند نہیں فرمائی اور بعض کبار صحابہؓ کی مخالفت کے باوجود فوج کے درمیان تقسیم آراضی کا سلسلہ موقوف کر دیا گیا، اور حق خدمت کے معاوضہ میں بیت المال سے وظیفہ اور تنخواہیں جاری ہو گئیں، جس کی وجہ سے آراضی کے پچھلے قابضین بیدخل ہونے سے محفوظ ہو گئے،

اس کے بعد مفتوحہ ممالک میں زراعت اور کاشتکاری سے کنارہ کش رہنے کیلئے مسلمانوں پر اس قدر قیود عائد کئے گئے کہ ابن عباسؓ کے بیان کے مطابق جب کوئی ذمی (غیر مسلم رعایا) اسلام قبول کرتا تو اس کی تمام آراضی اسی مقام کے غیر مسلم قبضہ میں دیدی جاتی اور وہی اس کا خراج ادا کرتے، اور اس نو مسلم کو فوجی خدمت سپرد کی جاتی، اور اس کے معاوضہ میں بیت المال سے وظیفہ مقرر ہوتا،

لکن بلخراج امام ابو یوسفؒ جلد ۱، ص ۱۵۱، ۱۵۲ بحوالہ مجمع الفیہ العربیہ ج ۷، ص ۱۰۰ مقالہ تاریخ الزراعة فی بلاد العالم العربیہ

عربی مذہب یا اسلام کی ابتدائی تاریخ میں فنی زراعت کا یہ پہلا دور تھا بعض مستشرقین یورپ عربی حکومت کے اس ابتدائی طرز عمل سے اُس پر الزام لگاتے ہیں کہ مسلمانوں نے کاشتکاری کے پیشہ کو ذلیل سمجھ کر ترک کر دیا، لیکن حقیقت یہ کہ اگرچہ کاشتکاری کے قریب جو تاجر و سوداگر تھے وہ کاشتکاری کو بہت ذلیل سمجھتے تھے، لیکن اسلام نے اگر اُن کے اس خیال کو بدلا، اور اُس کو ایک نیکی کا کام بتایا، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جو کوئی کوئی بودا نصیب کرنا ہے تو ہر وہ پرند جو اُس سے کھاتا ہے اور ہر وہ شخص جو اُس کے سایہ میں آرام پاتا ہے اس کا ثواب دس کے ہونے والے کو ہوتا ہے، حقیقت یہ ہے کہ اسلام کی فتوحات کا دائرہ ایک عظیم ترین مقصد کو پیش نظر رکھ کر وسیع کیا جاتا تھا، اسلام کے گرد و پیش ایسے حالات جمع ہو گئے کہ اسکو یک وقت دنیا کی عظیم ترین طاقتوں سے اعلانِ کرنا پڑا، اُس کے ساتھ یہ بھی امر واقع تھا کہ جانثارانِ اسلام کی تعداد نہایت قلیل تھی، اگر وہ مفتوحہ علاقوں میں داخل ہو کر زراعت اور کاشتکاری میں مصروف ہو جاتے تو چند ہی دن بعد ان کے آگے بڑھنے کا سلسلہ موقوف ہو جاتا، آج بھی متمدن حکومتیں اپنے مصالح کے لحاظ سے اپنے سپاہیوں پر ہر قسم کے قیود (ازدواجی زندگی سے الگ رہنا وغیرہ) عائد کرتی ہیں، اسی طرح عربی حکومت نے بھی ابتداً اپنے مصالح کے لحاظ سے یہی قانون نافذ کیا،

ورنہ عربی حکومت کے اس ابتدائی دور میں بھی ہر ملک زراعت پر توجہ کرنے کا حق ہے۔ پورسی توجہ منقطع کی گئی، حضرت عمرؓ کے عہد حکومت میں تمام ممالک مفتوحہ کاتبہ سے بندہ است ہو اور منصفانہ طریقہ سے خراج (لگان) کی تعیین کی گئی، بلکہ مسلمانوں کو تو کاشتکاری سے منع نہ کیا گئے کی وجہ سے ممالک مفتوحہ کے باشندوں کو یہ اہم فائدہ پہنچا کہ ملک کی تمام آراضی انہی قدر بے غیہ و غم زمینداروں کے قبضہ میں رہی، اس کے ساتھ ان کی حقیقت و ملکیت و دیگر تمام حقوق و اختیارات برقرار رہے۔ نیز اقادہ (پرٹی) زمینوں کے متعلق عام حکم جاری کیا گیا، کہ وہ آباد کرنے و ان کی معیت میں رہیں گے۔

صلی اللہ علیہ وسلم بخاری غزوہ بدر قبل ابی جہل صلہ صحیح مسلم باب الفرس

چنانچہ اسلامی قانون کی بلیک نہایت مشہور دفعہ ہے کہ

من احیاء ارضاً مواتاً فوسی لہ  
جس نے پڑتی زمین کو آباد کیا وہ اسی کی ہے،  
پھر حکومت نے آبپاشی پر خاص توجہ کی تمام ممالک مفتوحہ میں نہرین جاری کی گئیں، بند باندھے گئے، تالاب  
کھودے گئے، نہروں کو شاخ و شاخ پھیلا یا گیا، چنانچہ آبپاشی کے صرف ان صدیوں پر صرف مصر میں  
ایک لاکھ بیس ہزار مزدور روزانہ کام کرتے تھے، اسلئے حقیقت حضرت عمرؓ کے اوس امتناعی حکم کے  
باوجود کہ مسلمان ممالک مفتوحہ کی زراعت میں حصہ نہ لین، ممالک مفتوحہ کی زرعی ترقی میں روز بروز اضافہ  
ہوتا گیا، کیونکہ لوگ از خود جلب منفعت کے لئے زراعت میں حصہ لیتے اور ملک کی زرعی ترقی کو آگے  
بڑھاتے،

علاوہ ازیں عہد فاروقی میں زمین کے محصول میں بھی نمایاں اصلاح کی گئی، رومی و ایرانی  
عہد میں خراج کا جو طریقہ رائج تھا اس میں ترمیم کر کے عام ملک کی پیمائش کی گئی، پھر رقبہ اور پیداوار  
کے لحاظ سے خراج عائد کرنے کے لئے تخمینہ تیار کئے گئے، چنانچہ عثمان بن عفیف نے اسی عہد میں رقبہ زمین،  
قسم پیداوار اور اس کے خراج کا ایک مندرجہ ذیل نقشہ تیار کیا۔۔

| قسم پیداوار، | رقبہ زمین،                              | شرح خراج      |
|--------------|-----------------------------------------|---------------|
| گیہوں،       | فی جریب (جو تقریباً پون بیگہ پختہ ہوگی) | ۴ درہم سالانہ |
| جو،          | " "                                     | ۲ درہم        |
| انگور        | " "                                     | ۱۰ درہم       |
| کھجور        | " "                                     | ۸ درہم        |
| نیشکر        | " "                                     | ۶ درہم        |

۱۷ کتاب طراز ص ۳۶ ۱۸ نظامہ مقرر فی ج ۱ ص ۷۶



جب حضرت عثمان بن حنیف نے زمین کی پیمائش کے بعد یہ نقشہ حضرت عمرؓ کے سامنے پیش کیا تو آپ نے اس کے قبول کرنے میں اسلئے پس و پیش فرمایا کہ شاید کاشتکاروں پر اون کی حیثیت سے زیادہ بار دیا گیا ہو، لیکن جب حضرت عثمانؓ نے یہ کہتے ہوئے یقین دلایا کہ آپ اس سے زیادہ میری زمین پر مالیہ عائد کر سکتے ہیں اور وہ میرے لئے گرانہ ہو گا، تو پھر آپ نے بعض کاشتکاروں کی مزید اطمینان دہی کے بعد اس کو رائج کیا، لیکن یہ مندرجہ بالا نقشہ بھی تمام آراضی کے لئے نہیں تھا، جن جن مقام پر زمین میں جو استعداد تھی، اسی مناسبت سے لگان لگایا گیا یہ نقشہ ایک ایسی زمین کا ہے جو بہتر سے بہتر کی جا سکتی تھی ورنہ مختلف مقامات پر خراب قسم کی زمینوں پر اس سے بہت ہی کم مالیہ عائد کیا گیا، جس کی پوری تفصیل کتاب الخراج امام ابو یوسفؒ میں جا بجا ملتی ہے،

لگان کی اس شرح کی آسانی سے ملک میں عام زرخیزی و سرسبزی پیدا ہو گئی، لوگ مختلف مشاغل اور پیشے ترک کر کے زراعت میں مصروف ہو گئے، اس دور کی زرعی ترقیوں کا اندازہ اس ہو سکتا ہے کہ حضرت عمرؓ کے عہد حکومت میں صرف ایک ملک عراق کی سالانہ مالگذا رسی، کروڑوں کم درہم وصول ہوتی تھی،

اس کے ساتھ زراعت سے عربوں کی اس غلغلہ کی کے معنی یہ بھی نہیں ہیں کہ وہ اس پیشہ سے قطعاً محروم کر دئے گئے ہوں، بلکہ کبھی کبھی انھیں وہ سرکاری آراضی جو قدیم عربی باغیچہ، روڑوں اور مفرورون اور باغیچوں کی عدم موجودگی سے اسلامی حکومت کے قبضہ میں آجاتی تھیں، مسلمانوں کو زراعت کے لئے دیجاتی تھیں، اس لئے عربوں کی ایک جماعت وادہ بہت پہلے ہی تھی، اس عہد میں بھی

زراعت پیشہ تھی،

اس کے بعد جب اسلامی فتوحات کا دائرہ وسیع ہوا، عرب کے بعد شام، عراق، مصر، ایران اور شہ  
افریقہ پر عربی پرچم لہرانے لگے تو رفتہ رفتہ مسلمانوں کی تعداد میں بھی اضافہ ہوتا گیا، اسلئے زراعت نے مسلمانوں  
کو جو عام بے تعلقی قائم ہو گئی تھی، وہ زیادہ دنوں تک قائم نہیں رہی، اور ان میں ایک ایسی جماعت  
ہو گئی جو اراکین کی شرکت، مشاغل تجارت اور صنعت و حرفت سے الگ تھی، کیونکہ دائرہ فتوحات کی وسعت  
کے ساتھ ساتھ ایسی افتادہ اراضی روز بروز بڑھتی گئی، جو رومی و ایرانی دور حکومت میں حکومت و عمارت  
حکومت کے قبضہ میں تھی، اور جس پر اب اسلامی حکومت کے مستولی ہونے کے بعد کسی کا حق ملکیت قائم نہیں رہا  
علاوہ ان میں ایسی اراضیاں بھی خالی پڑی تھیں جنکے مالک انقلاب حکومت کے باعث یا تو ترک وطن  
تھے یا لڑائیوں میں کام آچکے تھے، اور ان کا کوئی والی و وارث مقدار موجود نہ تھا، چنانچہ امیر معاویہ  
والی شام نے خلافت عثمانی میں اس قسم کی اراضی کے نظم و نسق کے متعلق بارگاہ خلافت سے استصواب کیا  
اور یہ اراضیاں حضرت عثمان غنی کی اجازت سے مسلمانوں میں تقسیم کی گئیں، اور انہیں سے اسلامی مقبوضہ علاقہ  
میں عربوں کی کاشتکاری کا دور شروع ہوتا ہے۔

پھر جب عام طریقہ سے مسلمانوں کی کاشتکاری کا آغاز ہو گیا تو ان سرکاری زمینوں سے گذر کر  
ملک کی بجز زمینوں پر نظر پڑی، اور ان کو قابل زراعت بنا کر سنایت تیزی سے آباد کرنا شروع  
کیا، اور پھر تو رفتہ رفتہ بقول ایک شامی اہل قلم عربی زراعت کو ممالک مفتوحہ میں اسی طرح فروغ حاصل  
ہو گیا جیسے عربی زبان دوسری ملکی زبانوں یونانی، سریانی، لاطینی، فارسی اور قبطی پر حاوی ہو کر رواج  
پذیر ہو گئی۔

لیکن اس کا یہ مقصد نہیں کہ عربوں نے اس دور میں زمین کے قدیم قابضوں کو ان کی اراضی سے

بیدخل کر دیا ہو، کیونکہ اس کے باوجود غریبوں کو بالعموم وہی اراضیاں دیجاتی تھیں، جو حکومت کی ملکیت میں ہوتی تھیں، اسلئے اسلامی ملکیت میں اراضی کی دو قسمیں ہوتی تھیں، ایک "عشری" کہلاتی تھیں اور دوسری "خزاجی"، عشری اراضیاں مخصوص مسلمانوں کی ملکیت ہوتی تھیں اور ان پر وہی لگان ہمیشہ قائم رہا جو عرب میں مسلمان کاشتکاروں پر عائد ہوا تھا،

اسلامی قانون میں معاشی و اقتصادی حیثیت سے عشری اراضی کا قانون خاص طور سے قابل ذکر ہے "عشر" پیداوار کے اس دسویں حصہ کا نام تھا، جو مسلمان کاشتکار حکومت اسلامی کو زمین کا لگان ادا کرتے تھے، اس کے ساتھ خصوصیت یہ تھی کہ جن اراضیوں کی آبپاشی قدرتی ذرائع بارش، دیا اور قدرتی نہروں سے ہوتی تھی ان کی پیداوار کا دسواں حصہ وصول کیا جاتا تھا، لیکن جو زمینیں مصنوعی بنائے مثلاً مصنوعی نہر، کوئیں، اور کھودے ہوئے تالابوں سے سیراب کیجاتیں یعنی بن کی آبپاشی زمین کاشتکار کو غیر معمولی مشقت برداشت کرنی پڑتی، انکا لگان "مشرک" نصف یعنی پانچواں حصہ ہوتا، نیز مس کے ساتھ یہ خاص طور پر قابل لحاظ ہے کہ یہ قانون اپنے دونوں دفعات کے ساتھ صرف اسی وقت، فاضل ہوتا، جب زمین کی پیداوار میں سے کم از کم ۵۰ فیصد یعنی ۳۰۰ صاع ایک صاع مساوی ۲۰۰ صاع کا مستحق رہے گا۔ میں آجاتا، جو اپنے تناسب کے لحاظ سے سال بھر کے خرچ سے فاضل ہوتا، ورنہ کاشتکار لگان سے بری ہو جاتا، اسی طرح اگر کسی اراضی پر کوئی آفت ارضی دسمانوں آجاتی تو اسکی لگان معاف کر دیتی تھی۔ اس وقت کا حقیقی فائدہ کاشتکاروں کو اس وقت حاصل ہوتا، جب ملک میں قحط و خشک سالی ہوتی تو اس وقت پورے ملک لگان سے واگزار ہوتا،

مسلمانوں کے ساتھ یہ رعایت خصوصیت سے اسلئے تھی کہ اسلامی حکومت و حکومت کے یہ اصول ایسے محصول عائد تھے، جو غیر مسلموں پر واجب نہ تھے، بلکہ مسلمانوں کے مقیمین و مسکینوں کے لئے یہ اصول لگان کا تخریج ص ۲۱ بحاجہ الضیفہ الامام محمد بن عبد اللہ بن علی بن ابی طالب ص ۲۰۰

درتقد رقبہ پر زکوٰۃ واجب تھی، حالانکہ ملک میں غیر مسلموں کے پاس بھی مویشی، گھوڑے اور نقد دولت موجود تھی، لیکن ادن کی ان ملکیتوں سے حکومت کو کوئی سروکار نہ تھا، اس موقع پر جزیہ کی ادس رقم سے اشتباہ نہ ہو، جو خصوصیت سے صرف غیر مسلموں پر عائد تھی، یہ رقم دراصل غیر مسلموں کو فوجی خدمت سے سبکدوش کرنے اور ان کے جان مال اور املاک کی حفاظت کے عوض وصول کی جاتی تھی، جیسے کہ ترکی حکومت ہندوستانی میں اور شاید دورِ حاضر کی جمہوریت میں بھی ایسے تمام مسلم و غیر مسلم باشندوں سے جو اپنے کو جبری فوجی خدمت سے مستثنیٰ کرنا چاہتے تھے یہ رقم وصول کرتی تھی، لیکن چونکہ اسلامی عہد حکومت میں کوئی مسلمان فوجی خدمت سے قانوناً سبکدوش نہیں کیا جاسکتا تھا، اس لئے یہ رقم صرف غیر مسلموں ہی کے ذمہ عائد ہوتی تھی، اور اسی لئے جزیہ کی رقم سے غیر مسلموں میں سے بوڑھے، بچے، عورتیں، اندھے، اور لاچار جو فوجی خدمت انجام دینے کی صلاحیت نہیں رکھتے تھے قانوناً مستثنیٰ تھے۔

علاوہ ازیں عشری اراضی مخصوص طور پر دی تھی، جو حکومت اسلامی سے کسی مسلمان کو ملتی تھی، ورنہ اگر کوئی مسلم کسی غیر مسلم کی اراضی کو کرایہ پر لیکر کاشت کرتا تو اس پر بھی وہی خراج واجب الادا ہوتا جو ادس زمین کے مالک پر عائد کیا جاسکتا تھا۔

اس کے بعد جیسے جیسے ممالک اسلامیہ کی زرخیزی بڑھتی گئی، خراج کے طریقوں میں بھی تغیر و تبدل ہوتا گیا، عرب مورخین میں سے فخری، بلاذری، طبری، اور ابن اثیر وغیرہ نے مختلف دور کے مختلف حالات لکھے ہیں، جن سے ہر عہد کی تبدیلی کا پتہ چلتا ہے، لیکن ان کا تذکرہ نہایت طویل ہو گا،

مگر مجموعی طور پر یہ سمجھ لینا چاہئے کہ یہ اضافے کاشتکاروں کے لئے گران ہونے کے بجائے خوش آئند ثابت ہوتے تھے، کیونکہ حکومت لگان کے اضافہ کے ساتھ ملک کی زرخیزی و سرسبزی کا بھی سامان ہم

پہنچاتی تھی، کاشتکاروں کی ضروریات کا مخصوص لحاظ کیا جاتا، غنوں کا نرخ متعین ہوتا، ٹھیک نرخ میں ہر جگہ جاسوس اور خفیہ پرچہ نویس ہوتے ہوئے غلہ کے نرخ کے تغیر و تبدل اور کاشتکاروں پر سمال حکومت کی دست اندازی وغیرہ سے مرکزی حکومت کو مطلع کرتے، اور حکومت ایسے موقعوں پر حقیقتاً کر کے مناسب تدارک کرتی تھی۔

اسلامی عہد حکومت میں زراعت کی ترقی کا پتہ حکومت کی اس آمدنی سے بھی چلتا ہے جو اس کو مالک محروسہ سے حاصل ہوتی تھی، کیونکہ خراج کا بیشتر حصہ زمین ہی کی مالگنداری پر مشتمل تھا، مثلاً ابن خلدون کے بیان کے مطابق صرف مامون کے عہد حکومت میں حکومت کی مجموعی آمدنی ۳۹۰۸۵۵۰۰۰ دینار تھی۔

مگر اس موقع پر اس حقیقت کو گودہ ہمارے لئے نہایت تلخ ہو، فراموش نہیں کیا جاسکتا کہ جب امتداد زمانہ سے مسلمانوں کی حکمران جماعتوں سے اسلام کی حقیقی روح راسخ ہو، فنا ہو گئی، اور اسلامی حکومتوں کا اصل مطلب نظر محض بادشاہی و حکمرانی باقی رہ گیا، تو اسلام کے نافذ کئے ہوئے اصول و قوانین کا نہایت غلط استعمال ہونے لگا، اور اگرچہ قوانین کے دفعات اپنے ظاہری الفاظ کے ساتھ ساتھ اس میں بھی نافذ رہے، مگر ان قوانین میں جو حقیقی روح تھی، وہ رفتہ رفتہ باقی رہی۔ اور اس کا اثر ملک اسلامیہ کی ترقی و کاشتکاری پر بھی نہایت گہرا پڑا، چنانچہ اس دور میں مالک محروسہ کی آرٹھی کا بیشتر حصہ غلہ سوس و نام کی کاشتکاری میں آگیا، گو قوانین کے ظاہری الفاظ کی پابندی کرتے ہوئے مسلمانوں کو وہی آرٹھی عطا کی گئی، جو اسلامی مملکت کے قبضہ میں آگئی تھیں، مگر اسلام کی سبقت و اعلیٰ حکومتوں میں نہایت ہی بڑا فرق پیدا ہو گیا کہ عہد اول میں اسلامی حکومت کے قبضہ میں نہ صرف وہی زمینیں تھیں، بلکہ مالک محروسہ کے قدیم حکمرانوں کی ملکیت ہوتی یا لاوارثوں، مفردوں اور بائیسوں کے نام سے حکومت کے قبضہ میں آتی تھیں۔

ہوتیں، اور وہی مسلمانوں میں "عشریٰ" بنا کر تقسیم کیجاتیں، لیکن اسلام کی خلف حکومتوں نے اس کے ماسوا ایک جدید شکل بھی اختیار کر لی، اور وہ "فتوحات کی نوعیت" تھی،

یعنی جب کسی ملک میں اسلامی حکومت قائم ہو جاتی، اور رفتہ رفتہ فوجی پیش قدمیوں سے جو مفتوح شہر قبضہ میں آتے جاتے، وہ جس نوعیت سے فتح ہوتے، وہاں کے باشندوں سے جس قسم کے معاہدے اور صلحیں ہوتیں، اسی لحاظ سے وہاں کی زمینیں حکومت اسلامی کے قبضہ میں داخل ہوتیں، چنانچہ بسا اوقات ایسا ہوتا کہ اہل شہر اسلامی لشکر کا نہایت شدت سے مقابلہ کرتے، اور جب اسلامی لشکر بزدل شمشیر شہر کے دروازے کھول لیتا تو اسکا پورا علاقہ بھی ضبط کر لیا جاتا اور وہ اسلامی حکومت کی ملکیت قرار پاتا، لیکن جو شہر صلح و آشتی سے زیر اقتدار آتے انکی آراضیاں و اگزار ہوتیں

اسکو بھی اصول قانون کے رد سے تو کسی قدر صحیح کہا جاسکتا ہے لیکن یہ بھی امر واقعہ ہے کہ اسلامی حکومتوں کے اس آخری ہمد میں کبھی کبھی ایسا بھی پیش آیا ہے کہ اہل شہر اپنی مدافعت میں شہر سے شمشیر کھینکتے، اور تاب مقاومت نہ لاکر صلح و آشتی کا پیغام دیتے تو وہ صرف اسی قانون سے فائدہ اٹھانے کے لئے رد کر دیا جاتا کہ شہر کی تمام مزر و عد زمین اسلامی حکومت کے قبضہ میں آجاتی ہے،

چنانچہ مختلف اسلامی حکومتوں کے نظام میں دیکھا جاتا ہے کہ فوج کی تنخواہیں بصورت زرا دارا کرنے کے بجائے بصورت زمین دی جاتی تھیں فوج کے معزز عہدہ دار ایک ایک علاقہ پر قابض ہوتے، انکا ایک منصب مقرر ہوتا اور ان کے فرائض میں یہ داخل ہوتا کہ حسب طلب ایک مقرر تعداد میں فوج لے کر بار حکومت میں حاضر ہوں، چنانچہ وہی عہدے دار زمیندار کی حیثیت رکھتے، اور وہاں کے باشندے عام کاشتکار ہوتے، لیکن اس کے ساتھ اس کا تذکرہ بھی نہ کرنا انصافی ہوگی کہ وہ ملکی باشندے جو "کاشتکار" کی حیثیت سے زمین کی خدمت کرتے، مسلمان زمیندار ایک مقرر اصول کے تحت انھیں اس قدر حق محنت عطا کرتے تھے کہ کاشتکاروں کا طبقہ پورے طور پر مطمئن رہتا تھا، اور نیز یہ تصریح بھی ضروری ہے

کہ ملک میں ایسے عہدے داروں کی مثالیں بہت کم ہوتی تھیں، اور نہ کسی ایک ملک کے کسی ایسے نظام حکومت پر تمام ممالک اسلامیہ کو قیاس کیا جاسکتا ہے، یہ صرف چند ملکوں کا دستور تھا اور خود ان ملکوں میں بھی ان عہدے دار مسلمان زمینداروں کے علاوہ مسلم و غیر مسلم ایسے بہ کثرت زمیندار و کاشتکار ہوتے تھے، جن کا تعلق کسی درمیانی واسطہ کے بغیر براہ راست حکومت سے ہوتا تھا، اور خراج کے انہی قوانین کے ماتحت جبکہ ابھی تذکرہ کیا گیا ہے وہ حکومت کو لگان دیا کرتے تھے،

اسلامی عہد حکومت میں رفتہ رفتہ مسلمانوں کو زراعت کا ذوق اس قدر پیدا ہو گیا کہ ممالک شہر و سر کی وسعت کے باوجود ملک کی آراضیاں نا کافی ہو گئیں، اور قابل کاشت و افتادہ زمینوں سے گزر کر جنگلی کے جنگل صاف کر کے قابل زراعت بنائے گئے، اب آب و گیاہ چٹیل میدانوں میں پانی پہنچا کر، انکو قابل کاشت بنایا جاتا،

اس موقع پر حقیقہ کی مثال نہایت عمدہ ہو سکتی ہے کہ یہاں عربوں کی صرف تقریباً ڈھائی سو سال تک حکومت رہی، لیکن انھوں نے اسی قلیل مدت میں اسکو اس قدر زرخیز بنا دیا کہ میدانوں سے گزر کر پہاڑوں پر سرسبز باغات اور درخت جھونے لگے اور پہاڑوں کے نشیب میں گیہوں، جو اور دوسرے غلوں کے کھیت ابھرنے لگے یہاں تک کہ خود عرب سیاح جب دوسرے ممالک سے یہاں آئے تو وہ یہاں کی زرعی ترقیوں پر اپنے توجہ اظہار کے بغیر نہیں رہ سکے، ابن حوقل نے جو اسلامی عہد حکومت میں حقیقہ بیان کیا تھا، اپنے جغرافیہ میں یہ سے زیادہ مقام پر حقیقہ کے عربوں کی زرعی کوششوں کا نمایاں طور پر تذکرہ کیا ہے، سیاحت بن میں دوسرا پہاڑوں کے متعلق تو جیسے ساتھ لکھتا ہے کہ

یہاں کے پہاڑوں پر بھی زراعت کا ہوتا ہے، درہ اور درخت سے کب سب سے بڑا ہے۔

اسی طرح مسٹر اسکاٹ لکھتا ہے :-

پہاڑوں کے اوپر انھوں نے اخروٹ، صنوبر، چغندر، اور سرسوت لکھتے ہیں۔

لگا دئے، ان کی لکڑیاں جسارون کے خانے کے لئے بڑی کارآمد ہوتیں، اور اچھی قیمت پاتی تھیں

جزیرہ میں آبپاشی کے جو قدرتی وسائل موجود تھے، ان کے علاوہ پورے جزیرے میں شاخ و شاخ نہروں کا ایک جال بچھا دیا گیا تھا، دور دراز مقاموں پر پانی پہنچانے کیلئے دریا میں بچکپان قائم تھیں، اور آبادی کا بیشتر حصہ زراعت میں مصروف رہتا تھا اور یہاں کے عربوں کا پیدا کیا ہوا غلہ ایک طرف اٹلی کے راستے سے یورپ جاتا اور دوسری طرف شمالی افریقہ اور مصر بھیجا جاتا،

یہ ممالک اسلامیہ میں سے ایک ایسے ملک کی زرعی ترقیوں کا ایک اجمالی خاکہ ہے، جہاں قدرتی عربوں کو صرف چند دن کے لئے بھیج دیا تھا، لیکن اسی سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ عرب جن زمینوں کی بھلائی خدمت کرتے رہے ہوں، انھیں کس حال سے کس حال میں لے آئے ہوں گے،

زراعت پر عربوں کا سب سے بڑا احسان یہ ہے کہ انھوں نے دنیا کی مختلف حصوں کی مختلف پیداوار غلوں، پھلوں اور پودوں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لایا جس خوبی سے لگایا کہ وہ گویا اوسى سرزمین کی مخصوص پیداوار ہے، عربی حکومت شام، عراق، ایران سے گذر کر ہندوستان تک پہنچی، پھر مغرب میں مصر ہوتی ہوئی شمالی افریقہ آئی، اور یہاں سے بحرِ روم کے تمام ساحلی علاقہ اور جزائر میں پھیل گئی، اور پھر اسی راستے سے اسپین اور سسلی میں داخل ہوئی،

وہ جہاں جہاں رہے ان کی زراعت کا ذوق نمایاں رہا، اگر ان کے ہاتھوں ایرانی پودے ہندوستان میں آکر بار آور ہوئے تو یہ کچھ زیادہ تعجب انگیز نہیں، زیادہ تعجب خیز چینی اور ہندی پودوں کا مصر، شمالی افریقہ اور بھارہ میں اور سسلی پہنچنا ہے، یورپ کے مورخوں کو خود اعتراف ہے کہ روئی کا درخت سرزمین یورپ میں سب سے پہلی مرتبہ عربوں ہی کے ہاتھوں پہنچا، اسپین اور سسلی میں روئی کا سب سے پہلا پودا نصب ہوا،

۱۔ رعد ابن جبر ص ۳۲۴، کتاب لاقایم اصطری در بلوچیکہ امارت ص ۳، کتاب المسالک بن حوقل در بلوچیکہ ص ۱۰

مجم البلدان ج ۵ ص ۳۷، اخبار الاندلس ج ۲ ص ۶۰



اور یہیں بار آور ہو کر اٹلی اور پنگال ہوتا ہوا، اندرون یورپ پہنچا، عربوں نے نیشکر کی زراعت چینوں سے حاصل کی، اور انھی سے شکر نکالنا سکھا، جسکو وہ اپنے ساتھ مہضائین اور سسلی لے گئے، یورپ میں نیشکر کی زراعت اور شکر سازی کا یہ پہلا موقع تھا، انھی سے یہ صنعت سب سے پہلے پرتگالیوں نے حاصل کی، و دیگر اونکے توسط سے سارے یورپ میں رائج ہوئی،

اسی طرح مشرقی ایشیا کے بہت سے درخت بحرِ روم کے جزائر میں لیجا کر نصب کئے گئے، مثلاً شیریں اور ترش لیون کے درخت وہ تیسری صدی ہجری میں ہندوستان سے لیگئے، اور اسکو تمام اسلامی ممالک عراق، شام، شمالی افریقہ، اندلس اور صقلیہ میں پہنچا دیا، اہل یورپ نے خرہوزہ، کشمش، اور آمروٹ کی کاشت عربوں ہی سے حاصل کی، اور اسی طرح ایسی بہت سی طبی دوائیں ہیں، جو مخصوص ہندوستان کی پیداوار تھیں، وہ سب انھی کے توسل سے افریقہ اور یورپ کی سر زمین میں بار آور ہوئیں۔  
فرانسیسی مستشرق موسو سیدو کہتے ہیں:-

ترب سبکی میں شام سے کپاس کے درخت لگے، طرابلس الجزائر کے نیشکر لگائے، اور وہاں دونوں کی کاشت کی، نیز دردار اور پستے کے درخت لاکر لگائے گئے،  
مسٹر اسکات لکھتے ہیں:-

تسلیمین عربوں کے عہد میں رومی نیشکر اور سن نہایت کامیابی سے پیدا ہونے لگے، اور زیتون، غنہ، انجی کے زمانہ میں اس قدر کثرت سے ہونے لگے، کہ وہ خاص اس جزیرہ کی پیسہ اور سمجھے جانے لگے۔

زرعی حیثیت سے عربوں کا ایک اہم کارنامہ اس موضوع پر ان کی علمی و فنی متون کا فہمیت ہے۔

۱۔ مروج الذهب و معجم ج ۲ ص ۳۸۸ و المعجم الطبی العربی ج ۲ ص ۱۱۲ تا تاریخ العرب موسو سیدو ج ۲ ص ۲۸۵

اخبار الاندلس ج ۲ ص ۱۰۰

جب دوسری زبانوں کی کتابیں عربی میں ترجمہ ہونا شروع ہوئیں، تو طب و فلسفہ کے ساتھ فنِ زراعت کی کتاب کا ترجمہ بھی شروع ہوا، اور یونانی اور بنی زبان کی اہم کتابیں عربی میں منتقل کر لی گئیں، جن میں غالباً سب سے اہم کتاب توسامی کی فلاحت بنطیہ ہے، پہلے اس کے متعدد ترجمے ہوئے، پھر خلاصہ تیار کئے گئے، اور اگر بعد اسی پر جوشی و استدراک لکھے گئے، اسی طرح قطابن لوقا بعلکی کی کتاب فلاحت رومیہ بھی قابل ذکر ہے،

جب ترجمہ کا دور ختم ہوا تو تالیفات و تصنیفات کا زمانہ آیا، اور لوگوں نے اس موضوع پر قابل قدر کتابیں تالیف کیں، جن میں ثابت بن قرہ، اسحاق بن سلیمان، ابو صفیہ دینوری، رازی، حاج غرناطی، اور ابوالخیر اشبیلی کے نام قابل ذکر ہیں،

علماء فلاحت میں سب سے اہم ترین کارنامہ چھٹی صدی کے ابن العوام اشبیلی کا ہے، اس کی کتاب الفلاحت شہرہ آفاق حیثیت رکھتی ہے، فرانسیسی مستشرق رنگلمان کہتا ہے:-

ابن العوام اشبیلی دین رہتا اور بلند پہاڑوں پر (جہاں کاشت ہوتی تھی) اپنے تجربے حاصل کرتا، اس کی کتاب صرف فصاحت و بلاغت کا مظہر نہیں، بلکہ ان تمام زریعی مباحث و معلومات کا مجموعہ ہے جو کاشتکاری کے متعلق بنی یونانی اور رومی زبانوں میں موجود تھے، اور جن کے بتائے ہوئے طریق کاشت کے اصول پر اندلس میں زراعت ہوتی تھی

ماہر فن زراعت انٹونی پاسی اپنے ایک خطبہ میں جو اس نے ۱۷۵۷ء میں فرانس کی ایک زریعی کانفرنس میں پڑھا تھا، لکھتا ہے:-

ابن العوام کی کتاب کی صرف یہ خوبی نہیں، کہ وہ قدیم فنون زراعت پر حاوی ہے، جن کے اصول کے بموجب مدت تک اندلس میں زراعت ہوتی رہی، بلکہ یہ کتاب اس حقیقت کو بے نقاب کرتی ہے کہ عربوں کو علوم طبیعیات و کیمیاء میں خاص دستگاہ حاصل تھی، و حقیقت یہ کتاب ان تمام تجربہ کاروں اور

طریق کاشت پر حاوی ہے، جو زمانہ قدیم سے بارہویں صدی عیسوی تک دنیا میں رائج رہے اور آج بھی  
اوی طرح قابل عمل ہیں۔

یہ کتاب تین مین مستشرق نمکوری کے اپنی ترجمہ کے ساتھ میٹرڈے سے پہلی مرتبہ شائع ہوئی،  
اور مسرت ہو کہ اب دولتِ صفیہ نظام کی قدردانی کی بدولت ہمارے ایک لائق و محترم دوست کے  
ہاتھوں سلیس ترجمہ کے ساتھ اردو میں بھی منتقل ہو رہی ہے، اور اس کی پہلی جلد گذشتہ سال شائع  
ہو چکی ہے،

## افاداتِ ہندی

اُردو کے مشہور انشا پرداز ہندی جن مرحوم جن کے طرزِ انشا کے  
متعلق مولانا شبلی کی یہ رائے تھی کہ حالی اور محمد حسین آزاد کی مجموعی رُوح  
نے ایک قالب میں جنم لیا ہے، اُن کے مضامین کا مجموعہ افاداتِ ہندی  
کے نام سے چند سال ہوئے کہ چھپا تھا، اور شائقینِ ادب نے ہاتھوں ہاتھ  
لیکے بہت جلد اس کو ختم کر دیا تھا، اب دوبارہ مطبعِ معارف میں بعض  
اضافوں کے ساتھ چھپا ہے، اُردو ادب کے یہ انمول موتی ہیں جو کسی اور  
خزانہ ادب میں نہیں مل سکتے۔

قیمت :-  
پانچ

## ”گنجینہ تحقیق“

از

جناب مولوی اقبال احمد صاحب سیل ایم اے، ایڈووکیٹ، اعظم گڑھ

(۱)

”اس کتاب پر اکثر بڑے معارف میں تبصرہ ہو چکا ہے، مگر ہمارے دوست اور خواجہ تاش مولوی اقبال احمد صاحب سیل نے اس پر اس رنگ میں ریویو لکھا ہے، جس کو ہم بجائے خود ایک گنجینہ تحقیق کہہ سکتے ہیں، اس لیے ایک مزید تبصرہ کے بجائے ایک مستقل مضمون کی حیثیت سے ہم اس کو شائع کرتے ہیں، جناب سیل کی سبکدوشی کے ساتھ اون کی سخی و سخن فہمی بھی ہمارے مدح و ستائش سے مستثنیٰ ہے، انھوں نے جس قلتِ فرصت کی تہید سے اپنے اس کثیر الادراک مضمون کو شروع کیا، بحیثیت ایک شاہد کے ہم بھی اُس کی تصدیق کرتے ہیں مگر اس تصدیق کے ساتھ اس تصور کو بھی ملائیے کہ یہ پورا مضمون جو شاید معارف کے کئی فیرون میں آئے فطیلتِ عدالت کے دوران میں جو ہر دلیل کے لئے موم بہار کا حکم رکھتا ہے ایک سفر میں صرف دو دن کے اندر اس طرح لکھا گیا ہے کہ سوائے ”علم سیز“ کے کوئی سفینہ اُن کے پاس نہ تھا اُس سے اربہ متناسبہ کا یہ حساب آسانی لگایا جاسکتا ہے کہ اگر ہمیں میں ایک نہ بھی وہ ایک دو گھنٹہ وقت بکالین تو آٹھ دس صفوں کا مضمون وہ بے تکلف لکھ سکے ہیں، اور یہی تکامیت کا موقع نہ ہے“

اڈیٹر

حضرت بیجو دھوبانی پروفیسر شریہ کالج کا نام نامی دنیا کے ادب میں کسی تعریف اور تعارف کا محتاج نہیں ہے

لیکن ایک مصروف دکیل اور وہ بھی عظیم کلمہ جیسے کوردہ اور دور افتادہ گوشہ کا۔ بنے والا بس بیت کثر  
 ماحول میں بسر کرتا ہے اسکو علم اور اہل علم سے کیا واسطہ؟ یہی وجہ تھی کہ حضرت تجو کی نسبت اس شہر ترحال  
 کے باوجود مجھے صرف اتنی واقفیت تھی کہ بعض ادبی پرچوں میں ان کی ایک آدھ غزل کبھی کبھی نظر گذری  
 تھی اور یہ جن نظم قائم ہو گیا تھا کہ ایک خوش گو، خوش مذاق اور صاحب فن شاعر ہیں، اور وہ حاضرہ کے  
 ان شہرت پسند اصحاب سے یقیناً بلند ترین جن کی سعی بلند آنگلی اور بھی ان کی کورسواد سی وجہ مذاق کا راز  
 فاش کرتی ہے،

بہر حال سخن گوئی اور سخن فہمی دو جدا گانہ مراحل ہیں: پہلا اجتماع لازمی نہیں ہے، سخن گوئی کے  
 لئے محض طبیعت کی مناسبت اور ذوق سلیم کافی ہے مگر سخن فہمی کے لئے ان امور کے علاوہ، متنبہات  
 اور اسعان نظر کی ضرورت ہے اور آج کل کے دو سطحیت پرستی میں نیکیہ سرزمین ہست کے بعض شاداب  
 خطے ہر برسات میں ایک نبی اور ساتھ ہی اس کے امتیون کی ایک بڑی ہماست پیدا کر رہے ہیں،  
 کسی شخص کے چند مطبوعہ اشعار سے اس کی بصیرت علی اور ذہن نگاہی کے متعلق یہ قلم نگار بہت  
 مشکل ہے اور کوئی رائے قائم بھی ہو تو اس کی صحت پر وثوق نہیں ہوتا، روز کا تجربہ ہے کہ کسی ادبی  
 پرچہ میں کسی نظم یا غزل کے چند اشعار پڑھ کر آپ مصنف کے متعلق اچھی رائے قائم کر لیتے ہیں، مگر یہ تو کسی  
 نظم کے کسی حصہ میں یا اسی شاعر کی کسی دوسری نظم میں آپ کو کوئی ایسی فاش نشانی مل جاتی ہے، جس سے  
 قابلیت کا سارا بھانڈا پھوٹ جاتا ہے، آج ہی ایک مشہور غزل ادبی میں ایک مانوس نظم نے یہی  
 جس کے ابتدائی اشعار اچھے خاصے تھے، اور قطع یہ تھا:-

”جلیل ہمدچون کی شوخیان سب یاد ہیں تک طبیعت تھی عیادت کی سکون، آتشا زہی

چونکہ کسی کی تنقیص مقصود نہیں، ہر اسے میں نے غلط نہیں کہا، دوسرے جو غزلت سے بے یار و  
 شاعر صاحب کوئی نو شوق نوجوان معلوم ہوتے ہیں، اور مہیا خاصہ وہ نکتہ ہیں، مگر مصنف یہ غفلت

یا سہل انکاری کی وجہ سے یہ غلطی سرزد ہو گئی ہے کہ تخلص کا آخری حرف یا لفظ عہد کا عین تقطیع شعر و کربا اگر فاضل مدیر خود اصلاح کر دیتے یا اس شعر کو حذف کر کے بقید اشعار غزل شائع کر دیتے تو مصنف کی عروضی کا پتہ چلنا دشوار تھا، اسی پرچہ کی ایک نظم میں "خون آشامی" قائلانِ فنا کے وزن پر اور دوسری "شورشِ طوفان" بہ اعلانِ نون شایع ہوتا ہے اور ایک نہایت عمدہ نظم میں "روپ دھار" ہے آئندہ ہے یا بھراؤ کے معنی میں استعمال ہو اسے، مقدم الذکر اغلاط ذرا سی توجہ سے درست ہو سکتی تھیں آخر الذکر بے معنی ایجاد سے بچنے کے لئے تصحیصی سی احتیاط کافی تھی اور ناظرین باسانی مبتلائے اے کے کہا جاسکتے تھے، یہاں میں نے قصداً بہت خفیف قسم کے لفظی یا عروضی سماعت دکھائے ہیں اور نہ کل تو نہایت شرمناک قسم کی لغوی اور منووی غلطیاں جو بہ اصطلاحِ مشروعِ ادب کہاں نہ سماوی میں کی جانے کے قابل ہیں اس کثرت سے مبرا کا نہ زبان زد ہو رہی ہیں کہ ان کے استقصا کے لئے دفتر چاہئے، کہیں خزانہ سرود کے بل پر اظہارِ تفاخر ہے، تو کہیں متاعِ مستعار کی بدولت شوقِ میح الفاظ کا غلط استعمال مثلاً "تظلم بہ معنی ظلم اور قلمکار بہ معنی اہل قلم تو اس دورِ جہالت میں ایک مرض تھا ہی، مگر اب تو اختراعِ تراکیب اور ابداعِ مضامین سے گزر کر کچھ ذہن سے تخلیقِ الفاظ کا ایک بے پایاں سلسلہ جاری ہے جس کے لئے کسی صرفی یا نحوی قاعدہ کی پابندی لازمی نہیں آج ہی ایک پرچہ میں ایک لفظ "الوہیانہ" نظر پڑا، خدا جانے یہ کس زبان کا لفظ ہے اور کس اصول وضع کیا گیا ہے اسی طرح شناسایانہ کی جگہ پر شناسانہ، خندان چینی کے معنون میں خندہ پیشانی، ہندو یا ہندی نژاد کی جگہ پر ہندی زار، اچھے اچھے اخباری ادیب لکھنے کے خوگر ہیں، تائیت کی بجائے تہ اور تہدیہ کی بجائے لزوم تو ایک دہائے عام ہے جس سے بڑے بڑے بھی محفوظ نہیں، مثال کے طور پر ایک نہایت مشہور ادیب مصر کی ایک فارسی غزل کا مقطع لکھتا ہوں یہ غزل آج سے آٹھ، دس سال پہلے ایک پرچہ میں شایع ہوئی ہے میں نے تخلص کو بدل کر اس کی جگہ "رشید" کر دیا تاکہ ناظرین کا ذہن

مصنف کی طرف منتقل نہ ہو سکے، اسی خیال سے کئی برس پہلے کی مطبوعہ نظم سے شعر لیا گیا تب جو ناظرین کے غلط سے یقیناً بخوبی سمجھا ہوگا تاکہ مصنف کی شہرت بحال یا اوچھے ہرادی پر صرف نہ آئے شہر یہ ہے۔

چہ گوئے وارہدم آستان جن "رشید" ازین گناہ عظیمی کرمن حسین وارم

یہاں اس سے بحث نہیں کہ مضمون کیا ہے، کیا ہے، اور کس کا ہے اور ان الفاظ سے  
ادابھی ہو سکا ہے یا نہیں، آجکل ان باتوں کا ذکر ہی کیا ہے مجھے تو اس موت پر نہایت ایک لفظ کے استعمال  
غلط کی طرف توجہ دلائی ہے ایک طالب علم جس نے صرف آمدنا منجھ کر پڑھا ہوتا تھا جان سکتا ہے کہ  
دارتین مصدر لازم ہے جس کے معنی ہیں آزاد ہونا مستعدی یعنی آزاد یا بری الذمہ لڑیکا مفہوم اس  
ادائین ہو سکتا، پھر وار ہڑ کے ساتھ سم معنوی کیسی؟ یہ نمونہ اس شخص کے زو قلم کا ہوا آج دنیا  
ادب میں نبوت سے گذر کر خدائی کا مدعی ہے اور خدا جانے کتنے بندو گان بند اس پر ایمان بھی لایا ہے  
اس اظہارِ حق سے حاشا و کلام مجھے کسی کی پردہ دری تشہیر یا تحقیر مقصود نہیں بلکہ غرض یہ ہے کہ  
طبع کے اس رواج عام نے ذرخالص کی بھی وقعت کھو دی۔ روزِ بھرت اشتہار میں دو احوال پر اعتماد  
نہیں رہا ہے اسی طرح اخباری ادیبوں کی نسبت بھی حسن ظن پیدا ہونا بہت دشوار ہو گیا ہے اور اس  
طوفانِ بے تیزی میں اگر کوئی اکا دو کا صاحب فن بھی سات آجائے تو متیار نہ ملے ہوتا ہے نہ کہ  
اندیشہ ہوتا ہے کہ کہیں یہ بھی فریبِ نظر نہ ہو، لیکن اگر مسلسل تجربات و پیمائش کے بعد کوئی کامل  
العیاضی مل جاتی ہے تو پھر سرور کا عالم نہ پوچھے زبان سے بے اختیار صدائے قیسِ نخل باتی ہے اور بے  
سکان ہوتا ہے جیسے صحرائے افریقہ میں فریبِ سراپے کسی شہزادہ کو قاتل آجائے۔ اس کا پیشہ تھا  
غالباً تین چار سال ہوسا میرے ایک خاندانہ رفیق بناب شوق سنہ بیوی نے یہ ترتیب  
دی ہوئی کتاب اصلاحِ سخن کے ابتدائی جزا ریوچ کے لیے بھی یہی مصنف جان لیں تھو نہ  
میں نہ تو کسی ادارہ اعتباراً ادب کا کہن ہوں نہ کسی اخبار یا رسالہ کا۔ یہ اپنے پیش کوئی

فرصت، بہر حال تقریظ لکھنا یا نہ لکھنا تو بعد کا سوال تھا مگر تعمیل ارشاد کے لئے پہلے کم سے کم ایک مرتبہ کتاب کا پڑھ لینا ضروری معلوم ہوا، اور کتاب بھی خود اس درجہ دلچسپ کہ ناتمام چھوڑی بھی نہ جاسکتی تھی اس طرح یہ سلسلہ مطالعہ عرصہ تک ہاں شوق صاحب کی یہ تالیف کا ہے کوہے شعراے عصر کی دماغی ساخت کا ایک زندہ عجائب خانہ ہے، مصنف نے اپنے ابتدائی مشق کا کلام تمام مشابہ عصر کی بہت بین اصلاح کے لئے بھیجا تھا اور جو اصلا حین ہوئیں یا اس کے متعلق جتنی خط و کتابت ہوئی تھی وہ کل شائع کر دی ہو، یہ خطوط کیا ہیں اچھے خاصے زعفران زار ادب ہیں فاضل مصنف نے ایک شعر میں لفظ "مخترستان" باندھا تھا، اس ایک لفظ نے وہ قیامت برپا کر دی کہ الامان، ایک مدعی استادی نے جو غالباً منشعبہ کمنشی معلوم ہوتے ہیں فوراً اعتراض جڑ دیا کہ "مختر بروزن منقول اسم لفظ کا صیغہ ہے جس کے معنی خود جاسے حشر کے ہیں پھر "مخترستان" کیا، شوق صاحب پڑھے لکھے آدمی ن اور غالباً اس اعتراض کی سطحیت سے واقف ہون گے، مگر ستم ظریفی دیکھئے انھوں نے دوسرے ساتھ کا بھی امتحان لینا چاہا اور اس اعتراض کے متعلق ہر ایک سے استفسار شروع کر دیا، اولیٰ لفظ ہو کہ ان میں سے اکثر باکمالوں نے معترض کی تائید فرمائی، صرف چند نے اختلاف کیا، از انجملہ ہر صاحب ہا پوڑی نے قدام کے کلام سے "مخترستان" کی سندیں بھی پیش کر دیں، لیکن اصل اعتراض ر لفظ "مختر" کے صحیح مفہوم کی جانب انھوں نے بھی توجہ نہ فرمائی، اب یہ تمام قصیدہ بطور مرافعہ ثانیہ قول مل کی غرض کو اس وسیع عصر کی خدمت میں پیش ہوا جس نے اپنی ہمہ دانی کا تصور اس بلند آہنگی سے بچھو رہا ہے کہ آرمیدگان خاک کی نیندیں بھی اچٹ گئی ہیں اس فاضل عصر نے نہایت متبحرانہ اور لہمانہ انداز حکم ناطق دیدیا کہ "مخترستان غلط ہے اور اساتذہ قدیم کے لکھ دینے سے غلط لفظ صحیح نہیں ہو سکتا، مرکب کا یہ مظاہرہ اور انانیت کا یہ طوفان دیکھ کر پچانہ صبر لہر نہ ہو گیا اور جی میں آیا کہ شوق صاحب ہ دون کہ "مختر" مصدر بھی اور "مختر" مترادف ہے اس کو اسم ظرف کس نے کہا؟ پھر خیال ہوا کہ بھلا



وہ اتنا بھی نہ جانتے ہوں گے، حالانکہ اتنا علم تو اس طفلِ مکتب کے لئے بھی ضروری ہے جس نے یہ شعر سمجھ کر پڑھا ہو، ”روزِ محشر کہ جاگداز بودہ اولین پرستش نماز بود“ ممکن ہے کہ یہ سارا قصہ شوقِ صاحب کا ایک سنجیدہ مذاق ہو، اور اس کتاب کی ترتیب و اشاعت کا مقصد یہی موجودہ مدعیانِ کمال کی پردہ درسی ہو، پھر اگر مین نے بھی سنجیدگی کے ساتھ مفتیِ ادب کا منصب قبول کر لیا تو شوقِ صاحب کو اپنے مذاق کی کامیابی میں شک کی کیا وجہ ہو سکتی ہے اس خیال کے آتے ہی مین نے لکھا لکھایا خط پھاڑ ڈالا، اس واقعہ کے چند ہی روز بعد شوقِ صاحب نے کتاب کے بقیہ اجزاء بھی بھیج دیئے، انھیں مین جنابِ تجوید مولانی کا وہ خط بھی تھا جس میں لفظِ محشرِ ستان کے متعلق انھوں نے اپنی رائے دی ہے یہ خط پڑھنے کے بعد مین نے اطمینان کی سانس لی کہ بارے اسے بڑے خرمین میں ایک دانہ تو ہے،

یہ پہلا واقعہ تھا کہ جس سے جنابِ تجوید کے متعلق میرے حسنِ ظن کو تقویت پہنچی، اور غالباً اسی کے چند سال بعد مین نے نیزنگ خیال میں پروفیسرِ تجوید کا وہ مضمون پڑھا جس کا عنوان ہے ”اگر کس سے جنابِ تجوید غالب بے نقاب“ یہ مضمون تنقیدِ ادبی کا ایک شاہکار اور اردو ادب میں ایک قابلِ تقدیر اضافہ ہے مین نے اسکو شروع سے آخر تک بالاستیعاب پڑھا اور بے ساختہ قی پیا پاکہ صاحبِ مضمون کہیں نہ تو جی بھر کے اُن کی حق گوئی اور نکتہ رسی کی داد دیتا، اتفاقاً ایک مشاعرے کے سلسلہ میں سال وہ نظم گزرا آئے اور مجھے اس فریضہِ ادبی کی ادائیگی کا موقع ملا، جنابِ مدوح نے اس پاس گزری کا صلہ فرمایا احسان کی شکل میں دیا اور اپنے پانچ بیس بہا تنقیدی مضامین کا مجموعہ جو گنجینہ تحقیق کے نام سے سال میں شائع ہوا ہے مرحمت فرمایا، میں پہلے ہی سے مصنف کا عقیدت مند تھا، اس مجموعہ ملنے تو اور بھی جنابِ مدوح کی وسعتِ مطالعہ، وقتِ نظرِ صحت، فوقِ اصابتِ رائے، قدرتِ اور دیانتِ تہیہ کا معترف بنادیا، ناسپاسی تھی اگر اس کے بعد بھی مین خاموش رہتا اور زبانِ اردو پر جو انسان بننا چاہتا ہے نے اپنے ان مضامین کے ذریعے سے کیا ہے اس پر اظہارِ خیال نہ کرتا،

یہ ہر تقریب ان سطور کی جو ذیل میں نذر ناظرین کیچائی گئی، آپ اسے تمہید سمجھیں یا اعتماد، مگر گریز سے پہلے  
یہ تشبیب اس لئے ضروری تھی کہ یہ نیاز مند بھی کہیں پیشہ و تر بصرہ نگار نہ سمجھا جائے، حالانکہ ایک طرف تو  
مکروہات دنیا سے اتنی فرصت نہیں کہ ہر کمر سفر مافیہ تعلیل ارشاد کی جائے، دوسری جانب مصیبت یہ ہے کہ  
اگرچہ لکھو تو شکایت اور جھوٹی مداحی کرنا چاہو تو اسکا سلیقہ نہیں،

تنقید ادب کی دو قسمیں ہیں ایک اجمالی و اصولی دوسری جزئی اور تفصیلی، ایک میں اصل فن اس  
کی تدریجی نشو و نما، مختلف ادوار میں مختلف تغیرات، اور ان تغیرات کے تاریخی، جغرافیائی، اور معاشرتی  
اسباب بحث ہوتی ہے، پھر فلسفیانہ حیثیت سے کسی ادبی تخلیق کے کجالیاتی نفسی اور اجتماعی پہلو پر نظر  
کی جاتی ہے، دھلم جہا

دوسری قسم تنقید میں اصولی اور عمومی مباحث سے اگرچہ قطع نظر ممکن نہیں ہے مگر زیادہ توجہ چوتھا  
برصرت کی جاتی ہے اور کسی مصنف کے نتائج فکر کو لیکر اس کے معانی و مطالب کی توضیح اور محاسن و مشابہ  
کا اظہار اس طرح کیا جاتا ہے کہ ایک ایک خط و قال سامنے آجائے، مثلاً الفاظ کی فصاحت یا ثقل،  
تراکیب کی جستی و روانی یا تنافر و تعقید، تخیل کی بلندی یا پستی، طرزِ ادا کی ندرت یا ساقیت ایک ایک کر کے  
دکھائی جاتی ہیں اور بعض اوقات دوسرے اساتذہ کے ہم رنگ کلام سے موازنہ کیا جاتا ہے یا دوسرے  
ناقدین کے آراء و خیالات پر محاکمہ ہوتا ہے،

زبانِ اردو تنقید ادبی کے اعتبار سے اب تک تھی مایہ ہے صرف چند کتاہین ہیں جو انگلیوں پر گنتی  
جاسکتی ہیں اور وہ بھی چند ان قابل ذکر نہیں ہیں، البتہ شعرِ لہجہ اور حیاتِ سعدی اپنے اپنے رنگ میں بے مثل  
کتاہین ہیں اور جنابِ یخود کا یہ مجموعہ مضامین بھی ایک جدید اضافہ ہے، پہلا مضمون آئینہ تحقیق دیوان  
غالب کی اردو کی شروح پر ایک سرسری نظر ہے جس میں فاضل مصنف نے غالب کی ایک غزل بطور نمونہ  
لے کر اس کی شرح کی ہے اور مناجاتِ شوکت میرٹھی مرحوم، حضرت طباطبائی اور جنابِ حسرت موہانی کی

شروح پر ناقدانہ نظر ڈالی ہے اس مضمون کی تردید اور دھبہ بچ لکھنؤ میں "نقد انقد بخود ہی" کے عنوان سے شائع ہوئی تھی جس میں جناب بخود کی تحریر اور توضیح مطالب پر نکتہ چینی کی گئی تھی اور لکے ہاتھوں غالب مرحوم پر بھی اعتراضات کی بوجھا رہی اس مضمون کا جواب نہایت مناسبت کے ساتھ مدلل اور محققانہ انداز میں جناب بخود نے دیا ہے یہ جوابی مقالہ "سرمہ تحقیق" اس مجموعہ کا دوسرا مضمون ہے تیسرا مضمون "سرمایہ تحقیق" یا آرگس بے حجاب بھی غالب ہی کے متعلق ہے اور اس مضمون کا جواب ہے جو کسی مستحق نے اہل نظر کے خوف سے آرگس کا نقاب ڈال کر غالب کا نقاب کے عنوان سے ننگا زمین شائع کیا تھا اور جس میں پرہیزگاروں کے آٹے سے فریب خوردگان سیمیا کو یہ دکھانے کی کوشش کی گئی تھی کہ غالب کے تمام ہتہ اشعار و اصل بزرگان مہلت کی متاع مسروقہ ہیں، حالانکہ خود یہ مضمون بھی یا تو جناب یا اس عظیم آبادی کے اس مضمون کا چہرہ ہے جو آج سے چند سال پیشتر معتقدین غالب کے انتقام لینے کے لئے شائع کیا گیا تھا، یا جناب اسی کی شمع دیوان غالب کی صدا سے بازگشت، حضرت بخود نے اپنے مذکورہ بالا مضمون میں نہایت سنجیدگی سے استدلال آرگس کے تمام تار و پود بکھیر کر رکھ دئے ہیں اور ضمناً سہما صاحب کے جوابی مضمون پر نظر ڈالی ہے اس طرح پراس مجموعہ کے تین مقالات غالب کے دیوان اردو یا اس کے شایعین و معترضین سے متعلق ہیں جو تھام مضمون "نمایہ تحقیق" خاقانی کے ایک قصیدے پر تین پروفیسر عا جان یعنی مولانا ذی اللہ، اسی بنیاد شادان بلگرامی اور حضرت شادمان لکھنوی کی شروح کا محاکمہ ہے اور سب سے آخری مضمون "بویہ تحقیق" کے نام سے موسوم ہے، جناب حکیم ناطق لکھنوی کے تبصرہ اصلاح سخن کی تنقید ہے،

غرض کہ ان مضامین کا موضوع بحث زیادہ تر نقد التقید یا محکمانہ ادبی ہے، اس حصے کے ختم اگر ذرات سے علیحدہ ہو کر صحیح تنقیدی معیار کے مطابق لکھے جائیں، تو مضمون کے لئے بہت کم، معنی تفریح اور مبدیوں کے لئے مفید ترین درس بصیرت ہو سکتے ہیں، مگر ملک کی بدقسمت و بے لکھت و بے لکھت تحریریں نظر سے گزری ہیں وہ بیشتر نہ تو آشنا سے فن ہو کر لکھی گئی ہیں نہ اس لئے کہ میں وہ بہت کم ہیں۔

رہ گئی ہے جو اس طرح کے علمی مضامین کے لئے سب سے زیادہ ضروری عنصر ہے، بجا قصب، اپنی بات کی پیچ، مخاطب کی تحقیر، ذاتیات سے بحث، انداز بیان میں مجادلانہ خشونت اور بسا اوقات سفہانہ سب سے ختم سے بھی گریز نہیں ہوتا،

جس کی تعریف پر اتر آئے اسکو آسمان تک اچھال دیا، جبکی مخالفت شروع کر دی اس کے من کو بھی مناسب کارنگ دیدیا، مختصر یہ کہ تنقید یا تو مدحیہ قصیدہ بن جاتی ہے، یا طومار بھودن نام رہ جاتی ہے، خدا کا شکر ہے کہ جناب بیخود کا یہ مجموعہ مضامین ان معاصی بالکل پاک ہے، شروع سے آخر تک آپ کو ایک حرف بھی ایسا نہ ملیگا جس میں مناظرانہ تلخی پائی جاتی ہو یا سنجیدگی و ممانعت کا دامن ہاتھ سے چھوٹا ہو، حد سے زیادہ اشتعال انگیز مواقع پر بھی انتہائی ضبط اور بلند نظری سے کام لیا گیا ہے تاہم یہ بین بجا پاسداری کی گئی ہے نہ تردید میں تحقیر اور دل آزاری کا پہلو اختیار کیا گیا ہے، معاصرین یا مقتدین کا جہان کہیں نام لیا ہے انتہائی ادب و احترام ملحوظ رکھا ہے بلکہ میں تو یہ کہوں گا اس میں ایک حد تک غیر ضروری مبالغہ کیا گیا ہے اور لفظ علامہ کا استعمال اکثر مقامات پر بے محل اور موجودہ اخباری و نی کی تقلید پر مبنی ہے،

اتنی احتیاط اور سنجیدگی سے بسا اوقات تحریر کی سنگینی باقی نہیں رہتی اور یا تو مولویانہ ثقاہت پیدا ہو جاتی ہے یا فلسفیانہ بیوست، جو ایک ادبی مضمون کے لئے کسی طرح بھی موزون نہیں ہے مگر حضرت بیخود کے سحر کا قلم نے انتہائی تہذیب و ممانعت کے باوجود ان مضامین کا دامن طرفانہ بذلہ سنجیوں اور ادبیانہ گلکاریوں سے خالی نہیں چھوڑا ہے اور اگر گس بے حجاب والا مضمون تو سر تا پا لطافت و دلگہنی ہے خصوصاً تمہید کے چند ابتدائی صفحات ویر کے قابل ہیں، ملاحظہ ہو،

”دنیا! ہنگامہ پرست دنیا!۔۔۔ دنیا! امارہ پرست دنیا تو ہمیشہ کا فرما جبرائیلوں کا طلسم نظر آئی،  
ندہ امت گریہ نوح کا ہم آہنگ ٹھہرا، تعلیم کلیم کے ہوتے گویا اپنی نے زور بکڑا، چراغ مصطفوی کے

اگے شرار بولہبی نے سر اٹھایا، وحی ربانی کے سامنے تسلیہ کے لایینی احوال کا حکم پڑھا گیا، اور یہ سب ایک طرف تا مطلق خدائے لاشریک کی موجودگی میں پتھر کی مور تون کو سجدہ کیا گیا پھر آج جو ہو رہا ہے اس پر حیرت کیسی، اگر کچھ ذرہ ہائے زمین گیر ٹکڑیوں کی پکھنچ رہی ہے، لفاظی کی آندھیوں کے زور سے نقطہ عروج آفتاب تک پہنچائے جا رہے ہیں تو حیرت کا محل نہیں، اور اگر کچھ ستارہ ہیں فلک سیرکنڈ فریب کے بل پر اوج تریا سے خاک نمناک کی طرت لائے جا رہے ہیں تو استعجاب کا مقام نہیں نہ وہ کوشش کا میا ہے نہ یہ سعی مشکور، ہاں عامۃ الناس کے گمراہ ہو جانے کا خوف زبان کو ساکت و قلم کو گوشہ گیر نہیں رہنے دیتا،.....

جب صمود کی ٹھانٹے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ نفوذ باللہ کوئی بینیر ایلو العزم منوطبہ خوانی ہے جب کچھ اور بلند ہو جاتے ہیں تو گمان ہوتا ہے کہ مسا ذاللہ شہد حقیقت سراپردہ تقدس سے سرگرم لترا تی ہے،.....

دیر نگار کے وہ احباب جن کی آنکھوں پر کورسوا دی یا محبت نے پردہ ڈال رکھا ہے وہ بجلوہ نیرنگ یا نیرنگ جلوہ پر سجدہ حیرانی بجالاتے ہیں اور اسکو ان کی ہمدانی رہنمائی میں لے جاتے ہیں اور خدا جانے کن کن ناموں سے یاد فرماتے ہیں،

اپنے ٹھان لی ہے کہ خدا نے جن سروں پر تاج کرامت رکھا ہے، ان کو برہنہ کر دین، گھبراہٹ رکھنا چاہئے کہ ایسے سروں کا کھل جانا انتقام قدرت کی خبر دیتا ہے، اور انتقام قدرت خدا کی پناہ،

اس موقع پر میں یہ عرض کر دینا اپنا فرض سمجھتا ہوں کہ اس مجموعہ مضامین میں بعض نقائص پر مشابہ تحقیق کے دیباچہ میں رنگینی حد اعتدال سے تجاوز کر گئی ہے جس سے خلقت و انصاف کی برائی

اور بعض مقامات پر عبارت مقفی ہو گئی ہے، جس سے فسانہ عجائب کا رنگ بھلکتا ہے، حالانکہ میرے خیال ناقص میں علمی مضامین کے لئے اتنی رنگینی نہ صرف غیر ضروری بلکہ نامناسب بھی ہے،

اب لگے ہاتھوں لطیف بذلہ بخون کے بھی چیز نمونے بطور مشتے از خروائے ملاحظہ ہوں،  
حضرت خجائب رگس ارشاد فرماتے ہیں کیا الہامی کتابوں کے بعض الہامات بھی مستعار ہوتے ہیں؟ اس ارشاد سے بھولے پن کی ادانگلی ہے، بندہ پرورد حق بدلائنہین کرتے اور الہامی کتابوں میں الہامات مستعار ہوتے ہیں مگر الہامی کتابوں سے ماوشما کی ہفوات سے نہیں اور الہامی کتابیں تو خیر الہامی کتابیں ہیں، وحی ربانی بھی متوارد ہوتی ہے،

۱۰۸ جناب آگس اس وقت اپنے کمال کو مٹانے کا بیڑا اٹھا رہے ہیں جب دنیائے بکمال کو اچھالنے میں ایڑی چوٹی کا زور لگا رہی ہے، فاضل و اولی الالبصائر  
۱۰۹ اس گاہ اولین کے صدقہ جائے اگر گاہ آخرین ہوتی تو خدا جانے کیا قیامت ڈھاتی،

۱۳۲ خداے بصیرت حضرت آگس کو سو کی جگہ دو آنکھیں دے مگر ایسی جن سے دکھائی دیتا ہو،  
سب سے بڑی خوبی ان مضامین کی دیانتہ نقد ہے، جو کچھ لکھا ہے منصفانہ لکھا ہے اور جو بات کسی نے چھپائی

کسی ہے، غرض کہ ہزاروں صفحات کے مطالعہ کا پنچوڑا اور ایک عمر کی غور و خوض کا حاصل چند سطروں میں یکجا کر دیا ہے، غالب کے متعلق اس سے بہتر مضمون اب تک میری نظر سے نہیں گزرا، اشعار کے حل میں وقت نظر کے ساتھ ساتھ اداس مطالعے کے لئے پیرایہ بیان اتنا دلکش اختیار کیا ہے کہ عبارت کی نگینگی اور دلائل و زبان جن گرو سے خراج تحسین لیکر رہتی ہے اور دقیق سے دقیق نکتہ بلاغت بھی حسن بیان کے طفیل میں ذہن نشین ہو جاتا ہے، یہ نہیں کہ شرح کی عبارت مستحضر سے زیادہ چشمان بن کر رہ جائے اور ایک مہندی کے ذہن میں نفس مطالعہ سے جو دھندلا سا خاکہ مفہوم شکر آ یا ہو وہ بھی شرح کی ثولیدہ بیانی کی بدولت نمودار ہو جائے۔

میں یہ نہیں کہتا کہ ان مقالات خمسہ میں جو کچھ کہا گیا ہے وہ اپنے بہت پر لفظ ختم ہے۔ بریں کی  
 رد و بدل یا حک و اضافہ کی گنجائش نہیں ہے تاہم اس میں بھی کوئی شبہ نہیں ہے کہ اگر کہ شاعر غالب غافل  
 کے حل میں اکثر مقامات میں جو کچھ رہا ہے وہ اپنے موضوع بحث پر قول فیصل ہے، اور اس سے زیادہ جو کچھ کہا  
 گیا ہو یا کہا جائے وہ محض شارح کی خیالی آفرینی اور توجیہ القول بلالارضی بہ فائدہ کا مصداق ہوگی لیکن  
 اسکے یہ معنی نہیں کہ حضرت مخدوم صاحب نے جابین بڑے اکابر ادب سے مسامحت ہوئے ہیں جو تھے ہیں وہ ہوں گے  
 مگر واقعہ یہ ہے کہ مجموعہ مضامین اپنے جگہ پر بحیثیت مجموعی اردو زبان کے سرمایہٴ ادب میں ایک اضافہ  
 اضافہ ہے جبکہ صفحات میں نکات ادبی کا ایک بے بہا ذخیرہ جمع کر دیا گیا ہے جو بل نظر کے لئے دلچسپ و مفید  
 کے لئے ترقی و استعداد کا باعث ہوگا،

اگر یونیورسٹیوں کے ارباب سہل و عقد کو واقعہ طلبہ میں ذوق مطالعہ کی پرورش، قوت اخذہ کی  
 تربیت، حیانت فکر کی نشوونما، اور احصائیت اسے کی ترقی مد نظر ہے تو اس کتاب کو یقیناً، نفع انصاف  
 کر دینا چاہئے، کیونکہ ان مقاصد کے حصول میں اس سے ایک بڑی حد تک مدد ملے گی، ورنہ یہ معلوم  
 کر سکیں گے کہ لفظوں کے ذرا سے الٹ پھیر میں بلاغت کے کتنے نکات اور معانی کے کتنے اسرار  
 ہو سکتے ہیں،

جی چاہتا تھا کہ اس اجمالی تبصرہ کے بجائے زیادہ تفصیل سے کام لیتا اور ناظرین کو یہ نصیحت  
 کی حکمت آفرینیوں کے نمونے دکھاتا مگر اندیشہ ہے کہ ناظرین طول بیان سے گھبرا جائیں گے، اور یہ نقد  
 التفصیل پر تفصیلی تبصرہ سے بجز مشق سخن کوئی فائدہ نہ ہوگا اور وہی علم کی شرت و شرت، تعلیق  
 پر تعلیق کا نمونہ پیش نظر ہو جائے گا، اس لئے مقالات زیر نظر کے ان حصص کے متعلق میں یہ نصیحت  
 جناب مصنف کا ہم نوا ہے، سطور بالا پر اکتفا کی جاتی ہے البتہ جن امور سے اختلاف ہے ان کے نسبت  
 اظہار خیال ضروری معلوم ہوتا ہے۔ (باقی)

# خاورنامہ رزمی

از

مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی ایف، آر اے، ایس (لنڈن)

یہ ایک مکتبی رزمیہ نقوی ہے، جو بعد عادل شاہ بی پور (سلسلہ تاسنہ) تصنیف ہوئی ہے، چونکہ یہ فارسی خاورنامہ کا ترجمہ ہے، اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے، اولاً اصل فارسی کتاب کے متعلق صراحت کی جائے،

خاورنامہ فارسی ابن حسام کی تصنیف اور سلسلہ میں مرتب ہوئی ہے، اس کا ایک نسخہ برٹش میوزیم میں اور دوسرے انڈیا آفس میں موجود ہیں، برٹش میوزیم کا نسخہ بالتصویر ہے، جو ۱۱ رمضان ۱۲۹۸ھ میں لکھا گیا ہے، اس کا ذکر فارسی قلمی نسخوں کے کیٹلاگ کے صفحہ ۶۴۲ (نمبر ۱۹۷۶) پر درج ہے، اس کو مول چند ملتان نے نواب کمال الدین خان کے لئے لکھا ہے،

انڈیا آفس کا ایک نسخہ بالتصویر ہے، جس کا سنہ کتابت درج نہیں ہے، دوسرا نسخہ بالتصویر ہے، یہ جمادی الاول ۱۲۹۸ھ کا لکھا ہوا ہے، کاتب محمود بن عبد الرحمن ہے،

ابن حسام کو بعض اصحاب حسام الدین اور بقول بعض محمد حسام کہا جاتا ہے، یہ قہستان کا باشندہ اپنے زمانہ کا نامور باکمال عربی اور فارسی کا شاعر تھا، خاورنامہ کے علاوہ اس کی دیگر تصانیف بھی ہیں بعد عمر مرزا ابن تیمور گورگان سلسلہ میں اس کا انتقال ہوا، ”خوسفین مدفون ہے،

اس نے خاورنامہ کو شاہ نامہ فردوسی کی تقلید میں لکھا ہے، اس لئے اس کو فردوسی ثانی کے لقب سے بھی یاد کیا جاتا ہے، ابن حسام نے خاورنامہ میں فردوسی کی توفیق کی ہے،



اس کتاب میں کسی بادشاہ کی مدح نہیں ہے، اور مصنف نے ظاہر کیا ہے کہ سرف ایک روٹی پر گزار  
ہوتی تھی، چنانچہ لکھتا ہے:-

بیک قرص تاشب از بام گاہ قناعت کتم پو خورشید و ماہ  
ختم چون بیک نان توان کرد میر مکش منت سفر و ار و شیر  
ایچہ انڈیا آفس کے کیڈلاگ کے مصنف کا بیان ہے کہ اس کتاب کا مواد ایک عربی کتاب سے لیا گیا  
ہے تصنیف کی تاریخ خود مصنف نے بیان کی ہے:-

جو بر سال ہشتصد سیف و دسی شد این نامہ تازیان پارسی  
مرا این نامہ را خاوران نامہ نام بنادم بر آنکہ کہ دم تمام  
انڈیا آفس کے بالقصور نسخہ میں علی ابراہیم خان نے مشتمل ہے اس کتاب اور مصنف کے تعلق مختصر  
فارسی نوٹ درج کیا ہے جو حسب ذیل ہے:-

«نام این کتاب خاورنامہ نام مصنف این کتاب ابن حمام است کہ فی فصل و شش و شصت سال  
قہستان من اعمال خراسان بود، اشعار در عربی و فارسی بسیار گفت است «نیکو خاوران نامہ» یعنی  
از خراسان و ممکن مصنف این کتاب از تواریخ خراسان است و نیز بہبب یاد کرد و ...  
و مغرب را گویند و بقول مصنف این فسانہ اور مغرب زمین رود و بنابرین خاور نامہ در مغرب  
و این خاورنامہ در مملکت ایران خاصہ در امپھقان و خراسان شہرت دارد و اگر یہ اصل میں نکاح کیا  
از صورت راستی معراست ابن حمام مصنف خاورنامہ مذکور در وقت شیخ علم مذکور ابن یحیی  
بسال ہشتصد ہفتاد و پنج ہجری وفات یافت و در قصبہ نوسف من عمان قہستان خراسان  
مدفون شدہ»

احال کہ سال یکہزار ہشتصد و ششاد و نہ عیسوی است بہر باب در تاریخ وفات ابن حمام

”مصحف خاورنامہ راسخہ صد و بہشت و بہشت سال گزشتہ و مجموعہ آیات خاورنامہ بہشت و سہ ہزار  
مہ قصہ و سی و پنج بیت ہشتار آمدہ و مجموعہ تصویرات این کتاب یکصد و پنجاہ و بہشت صفحہ (؟)  
اوراق است و مجموعہ اوراق این کتاب سہ صد و بہشت و دو ورق است، و اعلیٰ کہ این کتاب  
بفرمایش بادشاہ یا امیر و الا جاہ تیار شدہ باشد، کتبہ علی ابراہیم خان در شہادہ“

کتاب میں کس قصہ کو بیان کیا گیا ہے، اس کا ہیر و کون ہے؟ ان امور کی صراحت لگے کیجائے گی،  
جیسا کہ قبل ازین میں نے لکھا ہے ”خاورنامہ دکھنی“ اس فارسی خاورنامہ کا ترجمہ ہے، جس کو رستمی نے  
بیجا پور میں کیا ہے،

جہاں تک میرا خیال ہے، اس کتاب کا کوئی نسخہ ہندوستان میں نہیں ہے، اس لحاظ سے اس کتاب کے  
متعلق جن جن اصحاب نے صراحت کی ہے، وہ اصل کتاب کے علم کے بغیر صرف کٹیلا گون کے معائنہ سے کی ہوئی  
اور بعض جگہ قیاسات کو بھی دخل دیا گیا ہے جو واقعات کے خلاف ہوتا ہے، مثلاً بیان کیا گیا ہے، کہ آسمان  
مجاہرات حضرت علی علیہ السلام مذکور ہیں ”اس سے یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ شاید حضرت علیؑ کی خلافت  
کے جنگوں کا ذکر ہوگا، حالانکہ ایسا نہیں ہے،

رستمی کے تخلص کے متعلق یہی غلط فہمی ہوئی ہے، اور بجائے رستمی کے ”رسمی“ خیال کیا گیا ہے،  
حالانکہ رستمی ہی صحیح ہے،

یہ کتاب کس نے لکھی؟ کب لکھی؟ کیوں لکھی؟ ان امور کی صراحت میں اپنے الفاظ میں کرنے کے  
بجائے، اس فارسی عبارت کو درج کرنا مناسب خیال کرتا ہوں جو اسی کتاب کے آخرین درج ہے، او  
جس کے مواد سے مرتبین کٹیلا گون نے استفادہ کیا ہے:-

”سبب منظوم کردن خاورنامہ دکھنی آن بود کہ علیا جناب غور شیر نقاب قدر افزائی دہیم

عفت ہند را در کشور عصمت زینت بخش جلایا می محذراتہ مجلس آریے حرات طہارات والا مرتب

سمو مناقب خدیجہ سلطان شہر باؤ الملقب بڑی صاحب دامت عفتہا و عہمتہا، کہ بصدق و یقین و یقین  
صدق خود را کینک پنج تن پاک حضرت بہترین نام پیشو اسے عظام مفیدل اکرام حضرت دو ارد  
امام علیہ الصلوٰۃ والسلام، و حضرت فاطمہ زہرہ خدیجہ کبریٰ و چارہ محصوم یک کر .....  
درج شرف خاک و نیر عظم برج لولاک اند خواندہ و صبیہ طیبہ شاہ گردون بارگاہ، قطب فلک عز و جاہ  
سلطان محمد امین قطب شاہ ابن قطب شاہ است و خواہر نیکو سیر شاہ گیتی پناہ کسری گاہ سلطان عبد  
قطب شاہ ابن قطب شاہ است، و زویر شاہ سلیمان بارگاہ جم قدر کندر سپاہ خاقان فیرون فر  
قیصر دالامنظر سلطان دین پناہ ابو المنصور سلطان محمد غازی عادل شاہ ابن ایر ایم عادل شاہ است  
و والدہ صاحبہ ارشد ارجمند کامکار مویہ منصو بختیار قرہ ناصرہ دولت و اقبال غرہ نابہ شمت  
و جلال سعادت مندا بدی و ازلی شاہزادہ عالم و عالیان شاہ علی مدعہ در چنین بخاطر رسیدہ کہ  
خاور نامہ فارسی اگر بزبان دکنی منظوم شود بہتر است پس فرمود ..... کہ این کتاب خاو  
نام را بزبان دکنی منظوم کند اور ابراہیم گو ناگون شاہانہ و عواطف بوقلمون خسروانہ ممتاز  
فرمودہ از ایناے زمان و سخنوران دوران سرفراز گردانم، نابارای خان سراپردہ عہد  
تخص بسیار و تردد بے شمار این مژدہ بخت افزا و بشارت دل کشا بہ کمال خان ابن اسماعیل شاہ  
خان دبیر کہ دبیر قدیم شش کرسی درگاہ عدالت پناہ است و بزرگانش بظاہر خطاب خطاب خان نوازش  
یافتہ اند و بطبع نقادش در فن شاعری ہمارے تمام دارد و در سلک نظم و نثر درناستہ را سفتہ آورد  
در اشعار تخلص خود رستی کردہ و در قصائد و غزلیات فارسی و دکنی بلاغت از حد پرورہ بہ بندہ دار  
رستی حبیب لغز مودہ بلقیس زمان و صنون اعطای بے کران قبول این سہمی گشتہ زمانہ رشت  
فصاحت فارسی را بعد از بلاغت دکنی جولان دادہ ہر بیت فارسی بہ بیت دکنی  
انتظام دادہ نامش خاور نامہ دکنی کردہ از تائید ربانی و از فیض سبحانی بہت و چہار ہزار بیت

در کمال دینم تسوید نموده ترقیم و ترتیب کتاب نمود از توفیق الہی با تمام رسید،  
امیدوار در گاہ محیبات لدعوات اند کہ کار فرمائی این کتاب را از نخل بخت و عمر بر خوردار گردیند  
برادر دل بر سپاند، مولف و نویسنده و سامعہ و خوانندہ را نیز از فضل خویش بی بہرہ نگذار دہ  
بیان مندرجہ بالا ست بخوبی واضح ہے، کہ کمال خان کا تخلص رستی صحیح ہے نہ کہ رستی جیسا کہ بعض صحابہ  
کا خیال ہے،

اشعار میں بھی متعدد جگہ جہان تخلص آیا ہے، وہاں رستی ہی لکھا گیا ہے چنانچہ کہتا ہے :-  
کیا ترجمہ دکھنی ہو ر دلپذیر بولیا مجھ کو کمال خان دبیر  
خلق کہتی ہے مجھ کمال خان دبیر تخلص سو ہے رستی بے نظیر

کیا رستی اس وقت یو کتاب بندیا بات کی کو مران بے حساب  
خاور نامہ دکھنی کیتا ہوں تام ہوا خاوران پر قصہ سب تمام

مے اوے جو مستی اچھے مجھ دمام کرے رستی کون او عالی مقام  
رستی کے تخلص کے متعلق فیلن نے بھی دھوکہ کھایا ہے، مگر اس کا دھوکہ کھانا ناگزیر تھا کیونکہ  
گارسٹی ڈی تاسی کا تذکرہ اس کے پیش نظر تھا جس میں رستی مذکور ہے، اسپرنگر کے کیٹلاگ اور اسٹوارٹ  
(STEWART) کی کیٹلاگ میں یہ کتاب شریک نہیں ہے،

یہ کتاب جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے سلطان محمد عادل شاہ ابن ابراہیم عادل شاہ ثانی کے عہد  
میں مرتب ہوئی ہے، سلطان کا زمانہ حکومت ۱۷۸۷ء سے ۱۷۹۷ء تک ہے،

محمد عادل شاہ اپنے باپ کے بعد مالک تخت و تاج بنا، باپ کی طرح یہ بھی ارباب کمال کا قدردان

اور اہل علم کا سر پرست تھا، اس کے دربار کے شاعر حکیم آتش نے غصہ نظامی کا جواب لکھا تھا۔  
 سلطان کے حکم سے نواب خان بابا نے رفیع الدین حسین شیرازی کی کتاب احوال السلاطین و کونکوں  
 کیا، حکیم آتش کے سوا ابراہیم خان دوسرا مشہور شاعر تھا، جو قصائد اور غزلیات میں یدِ طولیٰ رکھتا تھا، یہ نور احمد  
 مرزا حکیم، مرزا دولت شاہ دوسرے شعرا تھے۔

سلطان کی طرح اس کی ملکہ بھی علم و فن کی قدردان تھی جس کی بہترین دلیل خاورنامہ ہے۔ ملکہ خدیجہ  
 سلطان شہر بانو گوگوندہ کے حکمران سلطان محمد قلی (۹۹۵-۱۰۳۰) کی پوتی اور سلطان محمد قطب شاہ (۱۰۳۰-۱۰۷۵)  
 ۱۰۳۵ء کی دختر اور سلطان عبداللہ قطب شاہ کی بیٹی تھی،

۱۰۳۲ء میں محمد عادل شاہ ابن ابراہیم عادل شاہ بجا پور سے بیاہ لکھن جس کے بعد ملکہ علی عادل  
 ثانی جیسا علم و فضل کا ماہر شوخ و سخن کا دلدادہ فرزند تولد ہوا

کمال خان رستمی، اسماعیل خان کالڑکا تھا، اس کو اور اس کے بزرگوں کو سلاطین عادل شاہ ہی کی نسبت  
 سے خطاب خان کا خطاب عطا ہوا تھا، رستمی اپنے ہمد کا نام اور ادیب بالیاں شاہ تھا فارسی کے سابقہ  
 دکھنی میں بھی یدِ طولیٰ رکھتا تھا، صرف خاورنامہ اس کی قابلیت اور لیاقت کی مین دلیل ہے اور  
 قصائد اور غزلیات بھی کہے تھے، مگر افسوس اب وہ سب ناپید ہیں۔

خاورنامہ جدیداً کہ بیان کیا گیا، دیر ۱۰ سال میں کھایا گیا، اشعار کی تعداد چوبیس ہزار ہے، مگر  
 ۱۰۵۰ء میں ہوئی ہے، خود مصنف کہتا ہے، ۱۰۵۰

بہی کی جو ہجرت تھی کتنا خیال ہزارہ پر چاس و فونی تھی سال  
 کیا رستمی اس وقت یو کتاب بندیا بات کی تو مدت بہ نام  
 خاورنامہ دکھنی فارسی کا ترجمہ ہے، مگر ترجمہ کی نوعیت یہ ہے کہ ترجمہ ترجمہ کی نوعیت یہ ہے  
 اصل تصنیف معلوم ہوتی ہے، اور یہی اصل نوعیت ہے یہ ترجمہ نمونہ ہے، یہ ترجمہ نمونہ ہے۔

سے بعض حسب ذیل ہیں :-

(الف) یہ اردو کی سب سے پہلی ضخیم شہنوی ہے، نہ تو اس سے پہلے اور نہ آج تک ایسی ضخیم شہنوی اردو میں لکھی گئی،

(ب) یہ سب سے پہلی رزمیہ شہنوی ہے، اور پھر پہلی ہی نہیں، بلکہ آخری بھی کیونکہ ایسی ضخیم رزمیہ شہنوی اردو میں کوئی نہیں ہے،

(ج) ضخیم ہونے کے باوجود اس کا تسلسل بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا،

(د) سلاطین عادل شاہی کے رزم و بزم کا اندازہ ہو سکتا ہے، کیونکہ ترجمہ میں ان امور کا داخل ہونا ناگزیر تھا، جو اس وقت کی معاشرت اور تمدن کے لوازمات تھے،

(و) شہنوی میں کئی سو تصاویر ہیں جن میں سے بعض کی صراحت حسب ذیل ہے :-

(۱) یروج آسمان، (۲) حضرت آدمؑ فرشتوں کو تعلیم دے رہے ہیں، (۳) مسجد النبویؐ (۴) فردوسی

اور بہشت، (۵) آنحضرتؐ صلعم مع صحابہؓ، (۶) ابوالمحجن و سعد و قاص، (۷) کوہ نور، (۸) جنگ نوادر

از سعد، (۹) مقابلہ نوادر و سعد، (۱۰) شکست سپاہ نوادر (۱۱) سوداگران و حضرت علیؑ، (۱۲) حضرت

علیؑ و بادشاہ زنگیان، وغیرہ،

ان تصاویر سے بعض تو پورے صفحہ پر ہیں اور بعض نصف اور ربع صفحہ پر، بعض مقامات پر ایک

پر دو دو تصویریں ہیں، اہل تصویر دن کی تعداد (۸۳۷) ہے، ان میں مختلف رنگوں کا استعمال کیا گیا

اور رنگ میں خصوصیت بھی رکھی گئی ہے، مثلاً شب خون حملہ کی تصویر ہو تو بین سیاہ دیگئی ہے، دریا کا منظر

ہو تو نیلگون رنگ استعمال کیا گیا ہے، آنحضرتؐ صلعم اور حضرت علیؑ کی تصویر جہان دیگئی ہے وہاں چہرہ

ظاہر نہیں کیا گیا ہے، بلکہ ہر جگہ ایک نقاب سے گردن تک پوشیدہ کر دیا گیا ہے، ان تصاویر سے جن

امور پر روشنی پڑتی ہے، ان میں سے چند کی صراحت کی جاتی ہے،

(الف) جو لباس ان تصاویر میں استعمال کیا گیا ہے، اس سے عادل شاہی تمدن کا اندازہ ہوتا ہے۔  
 مسلمان مرد و عورتوں کا لباس کیا تھا، ہندو مستورات اور مرد کس قسم کا لباس پہنا کرتے تھے، اس کا پتہ چلتا ہے، کہ بعض ڈاڑھی صاف کرتے تھے، کسی کی مونچھ زیادہ لمبی ہوتی تھی، ہندو مرد و عورتی کا استعمال کرتے تھے، ہندو عورتیں ساڑی کو پیچھے ٹوپ دیا کرتی تھیں، مسلمان مرد لمبی قبائنگ آستین کی استعمال کرتے تھے۔  
 بعض اوقات ایک نیم آستین قبا اس پر ہوتی تھی، پانچامہ کبھی تنگ اور کبھی گہرا استعمال ہوتا تھا، عام طور پر عمامہ باندھا جاتا تھا جس کو کبھی پینے بھی ہوا کرتے تھے، جنگ کے وقت خود استعمال ہوتا تھا، عورتوں کے لباس میں لٹکا دامن اور چولی کا رواج تھا، پیٹ صاف طور پر نظر آتا ہے، آج تک جنوبی ہندو مدراس میں غریب مسلمانوں کا یہی لباس ہے،

مسلمانوں میں عام طور پر نماز اور عبادت کا دستور تھا، مذہب کو زندگی کا جزو لاینفک تصور کرتے تھے، دعا مانگی جاتی تھی، اور اس کو اثر پذیر خیال کیا جاتا تھا، امر کے کھانے کے وقت ملازم تو اس سے لمبی آڑا یا کرتے تھے، مختلف کھانے ایک ساتھ دسترخوان پرچن دیتے جلتے تھے، صراحتی بردار پیچھے استاد رہا رتے، دوست ملاقات کے وقت بغل گیر ہوا کرتے، بادشاہ موسیقی سے بہرہ اندوز ہوتے، تخت کے ساتھ رسی کا رواج تھا، تجھوم پر اعتقاد تھا، بلا تجھوم کوئی کام نہیں کرتے تھے، ماتم کرنے کا دستور تھا، اور بوت نام سر کے بال کھول دیا کرتے تھے، عورتیں بعض دفعہ سینہ کے اوپر کا حصہ کھلا رکھتی تھیں، سوتے وقت نر بلایس تبدیل نہیں ہوتا تھا، بادشاہ کے سوتے وقت لونڈیاں پہرہ دیا کرتی تھیں ان سے کسی قسم کا باب یا پردہ نہیں ہوتا تھا ان کی موجودگی میں ملکہ پلو میں سویا کرتی، عرض کہ اس طرح اس زیادہ کے بدن کی ہر شے ان میں نظر آتی ہے، گو کئی ایک چیزیں اب بھی ہمارے تمدن میں داخل ہیں، اس لئے ہمارے لئے نئی نہیں، مگر اس سے یہ معلوم ہو سکتا ہے کہ اس وقت بھی ان کا رواج اور دستور تھا۔  
 (ب) جہاں ان تصاویر سے اس وقت کے بزم کے حالات معلوم ہوتے ہیں، اسی طرح رزم

کے حالات پر بھی روشنی پڑتی ہے، جنگ کے ساز و سامان، آلات، حرب، طریقہ جنگ، بری و بحری جنگ، جنگی جہاز وغیرہ کی صراحت ہوتی ہے، آلات حرب میں تلوار، نیزہ، تیر، گرز، ڈھال وغیرہ استعمال ہوتے تھے، مختلف رنگ کے ”علم“ (پھیرے) ہوا کرتے،

(ج) فرشتوں، دیو اور پریوں کی تصاویر سے معلوم ہوتا ہے، اس زمانہ میں فرشتوں کو عورتوں کی شکل دی جاتی تھی، دیو سیاحہ شکل مہیب صورت میں بنائے گئے ہیں، ان کے سر پر سینگ بھی ہتے تھے، اس صراحت کے بعد اب میں نفس مضمون کی طرف متوجہ ہوتا ہوں، اس کے متعلق مصنف کیٹلاگ بلوم ہارٹ نے جو وضاحت کی ہے، اس کا خلاصہ حسب ذیل ہے:-

”ایک فارسی نظم کا دھنی ترجمہ حسین حضرت علیؑ اور ان کے رفقاء مالک اور ابوالمنجی کے لڑائیوں کا ذکر ہے، مصنف کمال خان رستی“

”مولف اردو سے قدیم لکھے ہیں:-

”خاور نامہ نظم ہے، اور شاہ نامہ فردوسی کے جواب میں لکھا گیا ہے، اس میں امیر المومنین

جناب علیؑ علیہ السلام کے محاربات مذکور ہیں“

رسالہ تحلیلی میں دکھنات کے متعلق ایک مضمون شایع ہوا ہے، جس میں مضمون نگار صاحب نے

اس کے متعلق جو صراحت کی ہے، وہ یہ ہے:-

”یہ ایک رزمیہ مثنوی ہے، اور اس میں حضرت علیؑ اور آپ کے صحابی حضرت مالک اور حضرت

ابو النجم کے جنگی کارناموں اور محاربات کو بیان کیا گیا ہے“

ان تصریحات سے نفس کتاب کے متعلق کوئی صحیح اور واضح روشنی نہیں پڑتی چونکہ اصل کتاب

کا کوئی نسخہ غالباً ہندوستان میں نہیں ہے، اس لئے اس کے متعلق تفصیلی معلومات کا حاصل ہونا ناممکن تھا،



یہ جنگ اس میں حضرت علیؑ اور آپ کے رفقاء کے حاربات کا ذکر ہے، مگر کیا اصلی حاربات خلافت؟  
 نہیں بلکہ ایک فرضی داستان ہے، یہ فرضی داستان قصہ امیر حمزہ کے بالکل مشابہ ہے، ممکن ہے مصنف  
 خاور نامہ نے اس فارسی قصہ امیر حمزہ کو جو سلطان ناصر الدین محمود کے زمانہ میں تصنیف ہوا تھا دیکھا ہو  
 اس میں بتایا گیا ہے، ایک مرتبہ آنحضرت صلیعہ کی مجلس میں صحابہؓ کی ہمدردی کا ذکر ہو رہا تھا، کوئی  
 کسی کا نام لیتا تھا، کوئی کسی کا، کسی نے سعد وقاصؓ کو ترجیح دی، جس پر ابوالمہجن کو ناگوار ہوا، اور بعد  
 برخاست مجلس دونوں میں ریش کی صورت اختیار کر لی، ابوالمہجن بالکل فوجوان تھا، اور حضرت علیؑ سے  
 فنون جنگ کی تعلیم حاصل کی تھی، سعد وقاصؓ نے ابوالمہجن سے لڑنے کے لئے جنگ کی راہ لی، جان ابوالمہجن یا  
 اور سعد سے بیان کیا، کہ وہ اس امر کا ارادہ رکھتا ہے، کہ ملک مغرب کو لڑائی کے لئے جانے لگا، وہاں مار جائے  
 تو خیر ورنہ کامیابی کا سہارا ہے گا، سعد نے بھی اس کو پسند کیا، دونوں ملکر روانہ ہوئے، کچھ مدت بعد  
 ایک ملک میں پہونچے، جہاں کے بادشاہ کا نام بلال بن علقمہ تھا، یہ اور اسکے تمام اہل شہر مسلمان تھے، اس  
 تین دن تک دونوں کی ہمانی کی اور جاتے وقت ایک لشکر ساتھ کرنے کا ارادہ کیا، مگر انھوں نے انکار کیا  
 اسی طرح تہار روانہ ہوئے، فوروز کی مسافت کے بعد دسویں دن ایک دوسرے ملک میں بس کاں کو پہونچے  
 تھا، پہونچے، یہاں کا بادشاہ نوادر نام تھا، اول تو اس نے خاطر تواضع کی، اور ان کے ساتھ وقت  
 ہو گیا، بعد ازیں مخالفت ہو گئی، اور ان سے جنگ ہوئی، جب نوادر بخیر ہو گیا تو ایک دوسرے بادشاہ  
 قطار شاہ سے مدد کا طالب ہوا، اس عرصہ میں آنحضرت صلیعہ کو سعد اور ابوالمہجن کے ملک خوب گوبالنے کا  
 حال معلوم ہوا، اور حضرت علیؑ ان دونوں کی مدد کے لئے روانہ ہوئے، شتاب اور تیز رفتاری سے  
 زنگیان سے مقابلہ ہوا، اور وہ مسلمان ہوا، اس کے بعد حضرت علیؑ قطار شاہ کے مقابلہ کو روانہ ہوئے  
 یہاں آپ کی سعد سے ملاقات ہوئی، مگر ابوالمہجن شرم سے دوسری جانب چل دیا، قطار شاہ نے متنبہ ہوا  
 ورنہ مگر قمار ہو کر حضرت علیؑ کے پاس پیش ہوا،

ابوالمعین بیان سے روانہ ہو کر پولاد کوٹہ، گیا، جہاں رعد اور عمار سے مقابلہ ہوا، قنطار شاہ کے مقابلہ کے بعد حضرت علیؑ ملک خاور کی جانب روانہ ہوئے، اثنائے راہ میں کئی بادشاہوں سے مقابلے ہوئے اور کئی جنگیں ہوئیں، پولاد کوٹہ میں حضرت علیؑ اور ابوالمعینؑ ناوافتہ مقابلہ ہوا، مگر کوئی کامیاب نہیں ہوا، اسی عرصہ میں حضرت علیؑ پر غنودگی طاری ہوئی، اور خواب میں معلوم ہوا وہ ابوالمعین تھا، اس کے بعد دونوں کی ملاقات ہوئی، اب سعد اور ابوالمعین آپ کی رفاقت میں رہے، اسی عرصہ میں آنحضرت صلیع نے عمر بن امیہ کو حضرت علیؑ کی مدد کے لئے روانہ فرمایا، جنھوں نے اپنی عیاری سے ہر جگہ بڑی مدد دی اور ان کی عیاری سے بڑا کام نکلا، ان ہی جنگوں میں کئی دفعہ طلسم کشائی اور دیودن وغیرہ سے لڑائی ہوئی، جس میں حضرت علیؑ کا کامیاب ہوتے رہے، اکثر مقاموں پر خضر راہ نمائی اور مدد کے لئے آتے ہیں، اس طرح مختلف جنگوں جو بری اور بحری دونوں ہیں، بیسوں طلسم کشائی کے بعد کئی بادشاہوں کو مسلمان کر کے حضرت علیؑ معہ رفقاء بہ فتح و فیروزی مدینہ منورہ کو تشریف لاتے ہیں، اور آنحضرت صلیع اور امام حسنؑ اور حسینؑ سے ملاقات ہوتی ہے، یہ ہے مختصر سا خلاصہ اس مضمون کا جو بڑی تقطیع کے (۱۰۸۶) صفحوں میں آیا ہے، کتاب کے پورے صفحہ پر (۳۸) شعر آتے ہیں، جیسا کہ خاتمہ کی عبارت سے واضح ہے، پچیس ہزار شعر ہیں،

اس کے بعض اندراجات کی صراحت ذیل میں کی جاتی ہے جس سے نفس مضمون کی وسعت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے،

اس میں حسب ذیل بزرگوں کا ذکر اور ان کی تصاویر موجود ہیں :-

حضرت آدم علیہ السلام، ابراہیم، موسیٰ، یسما، یونس، خضر، آنحضرت صلیع، حضرت علیؑ، امام حسنؑ، امام حسینؑ، جبریلؑ،

جن جن بادشاہوں کا ذکر کیا ہے، اور ان سے مقابلہ ہوا وہ یہ ہیں :-

ہلال شاہ، نادر شاہ قنار شاہ، بادشاہ زنگیان، تاج شاہ خاوران، یسما شاہ، جیشید شاہ خاوران، بادشاہ فیل کوستان،

نثار شاہ، فیروز شاہ، ناپید شاہ، ملہاس شاہ، قبط شاہ، شاہ سک، صلصال شاہ، ہرمن شاہ، پرویز شاہ، رافضی، ان کے منجملہ نوادر اور رافضی کو ابوالعین نے قتل کیا ہے، قبط شاہ اور صلصال شاہ حضرت علیؑ کے ہاتھ سے مارے گئے، جمشید شاہ، نثار سک، ملہاس شاہ مہ اپنے ہمین کے مسلمان ہوتے ہیں۔ ان بادشاہوں کی جانب سے جو سپہ سالار مقرر ہو کر میدان جنگ میں گئے اور مقابلہ کیا، ان کے نام حسبِ ذیل ہیں:-

ہلال، جو قطار شاہ کی طرف سے آیا تھا، رعد، میر سیاف، قیاد، ایلانی ترک اس کو سعد نے قتل کیا، میرزہ نثار خواہ یہ مسلمان ہو گیا، شاہ پور، اس کو مالک نے قتل کیا، فرہاد، عمار، شاہ خاوران کی جانب سے آیا تھا، کشتیب، ہوتا، نوشاد، جمشید کی جانب سے حضرت علیؑ کے مقابلہ کو آیا تھا، اردشیر، یہ بھی جمشیدی تھا، آدم کو تو ال شہر ربیع، اسفندار، ہمین اس کا مالک سے مقابلہ ہوا اور قتل ہوا، شداد، کاموس، شیبان، شہباز، جادوگر، گلداد، ابوالعین سے مقابلہ ہوا، خفجان، قرطاس اس کو بھی ابوالعین نے قتل کیا، ارتعوت کو ہسی، سمراتی، پیل زور، ابوالعین کے ہاتھ سے قتل ہوا، سربال، صلصال شاہ کا سپہ سالار تھا، گوراب، توڑ توڑا، کیو، عاد، نورادین، سام، یہ سب صلصال شاہ کے جرنیل تھے، اور اکثر قتل ہوئے۔

داستان میں عورت کا ذکر آنا ناگزیر ہے، چنانچہ اس شنوی میں جن عورتوں نے حصہ لیا ہے ان میں چند کا بیان ذکر کیا جاتا ہے،

دلی افروز، دختر نوادر جس سے سعد نے بیاہ کیا، گل تہرہ، دختر جمشید شاہ، پرتیرخ، زن جمشید خواہ، جمشید، گلنار، گل اندام، شہنامہ صلصال شاہ کی ملکہ اس کے قتل ہونے پر مسلمان ہو گئی ہے، قرطاس شاہ، حرم، ملہاس شاہ کی بہن، ناپید شاہ کی دختر، پرتی کوہ، بنور،

حضرت علیؑ کے جن جن رفقاء و وران کے کارناموں کا ذکر آ رہا ہے، اور ان کا ذکر میں کیا جا رہا ہے، وہ یہ ہیں:-

حصہ ہے، وہ یہ ہیں:-

ابو الجحیم، سعد، مالک، راسمہ، قنبر، خاندہ، قنوج، عمر و محمد کرب، سلیم، حضرت علیؑ کی طرف سے عیاری میں عمر بنی اور طرف ثانی کی جانب سے تیار اور طرف قابل ذکر بنی، مگر عیاری میں بلکہ داستان میں سب بڑا حصہ عمر اسیمہ کا ہے، جیسا کہ داستان امیر حمزہ میں ہے،

شہنوی میں جن جن شہروں اور مقاموں کا ذکر ہے، اور جہان جہان لڑائیوں ہوئی ہیں وہ حسب ذیل ہیں:-

کوٹہ نور، ریاض کوٹہ، ضل کوٹہ، صیاح کوٹہ، پولاد کوٹہ، بندر گاہ سیلوان، شہر جم، شہر خاوران، ملے معمول، قلعہ صبور، حصن ربیع، بت خانہ، ریت باغ، اتحاد کوٹہ، بت خانہ دیو ازمید، قلعہ آہن، شہر سمت، کوٹہ ورا قلعہ آدمی خور، شہر عرض، کوہ طلسمات، حصار، برج، حصار ظلمات، طلسم بلور، شہر مریض، ویران صار، شہر فام، شہر زریں، تل گوہر نگار، شہر زریں، ریاط اول، دوم، سوم، باغ زریں، حصن شیطان، ان بادشاہوں کے لشکروں کے سوا بعض اور لشکروں کا ذکر اور ان سے مقابلہ ہوا ہے، چند کے م بیان کئے جاتے ہیں، لشکر آدمی خور، لشکر دیوان، لشکر پریان، لشکر جادوگران، لشکر کلاہان، لشکر لکوشان،

جیسا کہ قبل ازیں بیان کیا گیا ہے، یہ فرضی داستان ہے، جس میں صد ہا امور غلط اور ناممکنات ہیں، مثلاً دیووں پر یوں، بھوتوں سے جنگ کرنا، خلاف قیاس اژدہوں، شیروں، ہاتھیوں سے ایلمہ طلسم کشائی، اسی قسم کے صد ہا واقعات ہیں،

یہ سب کچھ تو غلط ہے، اور قصہ کی حقیقت صرف افسانہ ہی ہے، مگر جو امر قابل ذکر ہے وہ یہ کہ انہ سلف میں تبلیغ اسلام اور شاعت دین محمدؐ کی ہر وقت و صحن رہا کرتی تھی، اور وہ قصہ کہانیوں، بھی اس کو نظر انداز نہیں کرتے تھے، خاور نامہ کے مطالعہ سے یہ صاف طور پر معلوم ہو سکتا ہے، کہ نف کو تبلیغ اسلام کا کیسا شوق ہے،

نفس کتاب میں جن جن عنوانات پر بیان ہوا ہے، جن کی سرخیان قائم کی گئی ہیں، اس کا اندراج طوالت سے خالی نہیں، بریں ہم بطور نمونہ چند درج ہیں، دکھتی خاور نامہ کی سرخیان فارسی میں ہیں،

(۱) گفتار جمیع آسمان،

(۲) گفتار در صفت آدم زاد و قدر و منزلت ایشان،

(۳) فی المناجات،

(۴) صفت مدینہ،

(۵) صفت شب است (اسی میں فردوسی کی تعریف ہے)

(۶) آغاز داستان خاور نامہ،

(۷) صفت شب و ختم گرفتار ابوالعین و سعد و قاصد،

(۸) داستان بانوادر،

(۹) فرستادن نوادر سپاہ راہکار روان زدن،

(۱۰) داستان نوادر،

(۱۱) جنگ کردن ابوالعین با سپاہ نوادر،

(۱۲) رزم نوادر با ابوالعین،

(۱۳) خبر یافتن قنطار از مرگ نوادر و آمدن مکین خواستن،

(۱۴) رزم ہلال با ابوالعین و کشتہ شدن او،

(۱۵) رزم ابوالعین با قنطار،

## عمر خیام کا ایک نثری نسخہ

از مولوی امتیاز علی خان صاحب عرشی رامپوری

(۲)

- ۲۶ چون عہد نمی شود کسے فردا را      حائے خوش کن این دل پر سودا را  
می نوش بنورِ ماہ لے ماہ کہ ماہ      بسا ر بگرود و نیسا بد ما را
- مطبوعہ نسخہ میں عہدہ نمی شود لکھا ہے، دل پر سودا کی جگہ دل شیدا اور بگرود کے عوض بنایا ہے،
- ۲۷ از آتشِ ادد و کجا بود آن جا      از مایہ و از سود کجا بود آن جا  
آنکس کہ مرا نام خراباتی کرد      در اصل خرابات کجا بود آن جا
- مطبوعہ نسخہ میں آن جا کی جگہ این جا اور از مایہ و از سود کے بجائے "از مایہ و از سود" تحریر ہے،
- ۲۸ بر خیزد بیا دوست ز بہرِ دلِ ما      حل کن بجالِ خویشِ مشکلِ ما  
یک کوزہ می بیا رتا نوشِ کینم      زان پیش کہ کوزہ برکتند از گلِ ما
- مطبوعہ مجموعہ میں "بیا دوست" کے بجائے "بیا بتا" ہے اور چوتھا مصرع اس طرح لکھا ہے،
- زان پیش کہ کوزہ کتند از گلِ ما،

۲۹ روزے کہ بود اذ السماء انشفت الخ

قلی نسخہ میں "اذ السماء انشفت" ہے،

۳۰ گر کار تو نیک است بہ تدبیرِ تو نیست      ورنیز بدست ہم بہ مقصیرِ تو نیست

تسلیم رضا پیشہ کن (دشمنِ دہری      چون نیک و بد جہان بہ تدبیرِ تو نیست

الہ آبادی نسخہ میں دوسرا مصرع یوں تحریر ہے، سے دوسرے دو نیز مقصیرِ تو نیست،

لیکن بالکل بے محل اور ناکارہ ہے، کارٹونیکسٹ اور چون نیک و بد جہاں بہ تدبیر توفیق کا اقتضایہ ہے، کہ ”درینز بدست“ ہونا چاہئے، سر جانے سے کیا واسطہ، اگر یہ فقرہ صحیح مانا جائے تو رباعی سچ ہو جاتی ہے،

۳۱ ہر سبزہ کہ بر کنارِ جوئے رستہ است      گوئی ز لبِ فرشتہ خوسے رستہ است  
تا بر سر سبزہ پا بخواری نہ نمی      کان سبزہ ز خاکِ ماہِ روئی رستہ است  
الہ آبادی نسخہ میں گوئی کی جگہ گویا، اور ماہِ روی کے عوض لالہ روی تحریر ہے، یہ اختلاف مطبعی ہے، لیکن تیسرے مصرع میں سنجیدہ تغیر ہے، تا کی جگہ یا اور یا کی جگہ بالکھات۔

۳۲ خاکے کہ بزیر پائی ہر حیوانیست      زلفِ صنم و عارضِ جانانیست  
ہر خشت کہ بر کنگرۂ ایوانے است      انگشتِ وزیر و سرِ سلطانیست  
مطبوعہ رباعی میں خاکے کی جگہ خارے اور عارض کے عوض ابرو سے لکھا ہے، گو صنوی مشیت سے بالکل غلط نہیں، لیکن خاکے کہیں بہتر ہے، خار کے ساتھ تسمیم نامناسب ہے، ہر جاندار کے پیر کے نیچے کا ٹٹا کب ہوتا ہے، ہزار جاندار ایسے ہوں گے، جن کے پیر کے نیچے کبھی کوئی کانٹا نہ آیا ہوگا، اس کے برخلاف مٹی ایسی شے ہے کہ اس پر پیر رکھے بغیر چلنا ناممکن ہے،

۳۳ زان بر تو دور و ز فوہتِ عمر گذشت      بگذشت چنانکہ بگذر و باد بہشت  
ناسن باشم غمِ دور و زہ نہ خورم      روزے کہ نیامدہ است اور نہ کہ گذشت  
مطبوعہ نسخوں میں پہلا شعر اس طرح لکھا ہے،

چون آب بہ جوئبار و چون باد بہشت      روزِ دگر از عمر من و تو بگذشت  
اس میں پہلا نقص تو یہ ہے، کہ ”روز دگر“ کو، ناخن تاویل برداشت کرنا پڑتا ہے، اور نہ مطلب خط، دوسرے یہ کہ دوسرا شعر بے ربط رہتا ہے، سامع کا ذہن فوراً متصل نہیں ہوتا، اس لئے وہ نہیں

سمجھ سکتا کہ یہ معلول ہے، قلمی نسخہ میں زان سے علت معلول کا تعلق واضح ہو جاتا ہے، مطلب یہ ہے کہ چونکہ تیری عمر گزشتہ کے دونوں دن گزشتہ اور آئندہ اس طرح غیر محسوس سرعت سے گزر گئے، جیسے جنگل میں ہو اس سے نکل جاتی ہے، لہذا میں ان دونوں کا غم نہ کرؤں گا (اس طرح میرا عیش خالی منتفی نہ ہوگا، اور کچھ راحت نصیب ہو جائیگی) گزشتہ گزشتہ کا قیام مقام ہے،

۳۴ دل سر حیات اگر کہا ہی دانت در موت ہم اسرار الہی دانت

انکون کہ تو با خودی نہ انستی ہیچ فردا کہ ز خود روی چہ خواہی دانت

مطبوعہ رباعی میں، پہلے مصرع میں اگر کی جگہ رہا ہے، چونکہ دونوں مصرعے شرط وجہ واقع

ہوئے ہیں، اس لئے اگر حرف شرط ضروری ہے، اس کے ساتھ عبارت یوں ہونا چاہئے تھی،

”دلے کہ سر حیات را کہا ہی دانت“ انکون کہ تو با خودی کے بجائے، ”امروز کہ با خودی“ ہے

یہ انکون سے بہتر ہے، اس لئے کہ دوسرے مصرع میں لفظ فردا استعمال ہوا ہے، امروز اس سے زائد

مناسبت رکھتا ہے،

۳۵ ساقی چو زمانہ شکست من و تست دنیا نہ سراچہ نشیب من و تست

گر زمانہ بدست من و تو جام می میدان یقین کہ حق بدست من و تست

مطبوعہ رباعی میں ”دنیا نہ سراچہ“ کے بجائے ”دنیا کہ سراچہ“ لکھا ہے، اس تغیر سے گزشتہ رباعی

کی طرح شعر کی معنویت غارت ہو گئی، وہ کہتا یہ ہے کہ جب زمانہ درپے آزار ہے، تو دینار ہے کی جگہ ہنسی

لیکن نہ کی جگہ کہ آجانے سے کوئی مطلب ہی نہ رہا،

تیسرا مصرع مطبوعہ رباعی میں یوں ہے سے بنگر کہ میان من و تو جام می ست، لیکن معاملہ

صرف ہم سے قطعاً باہر ہو جاتا ہے، چاروں مصرع ملا کر پڑھئے، دیوانہ کی بڑکے سوا کچھ نہیں رہتا، عمر و خیام

جیسا فصیح رباعی گو، کس قدر بدنام شکل میں نمودار ہوتا ہے، مگر قلمی رباعی ان عیوب سے پاک ہے، اس کے



مطابق تیسرا مصرع استفہامیہ ہے، پہلا شعر ایک واقعہ تھا حقیقت یہ ہے کہ زمانہ کسی کو چین سے بیٹھا نہیں دیکھ سکتا، اور یہ بھی حقیقت ہے کہ جب یہ حالت ہے تو دنیا ہرگز بھینے کے لائق نہیں ہو سکتی، شاعر سوال کرتا ہے کہ آخر اس کی وجہ کیا ہے؟ زمانہ ہمارے درپے کیوں ہے؟ کیا یہ سبب ہے کہ ہم "جام بدست" ہیں؟ کیا یہ باعث ہے کہ ہم اس کی پرواہ نہیں کرتے، اور شراب سے دوا عیش و نشاط دیتے رہتے ہیں، جو چو تھا مصرع اس کا جواب ہے، یعنی:-

”اگر صرف یہی وجہ ہے کہ ہم میخوار ہیں، تو کچھ فکر نہیں اسے دشمنی کرنے دو، حق تو ہمارے ہی ساتھ ہے اور جب انسان حق اور راستی پر ہو، تو پھر اسے تکالیف کی ذرہ برابر پرواہ نہیں چاہئے“ اس مضمون کو ختام نے مستعد جگہ نظم کیا ہے، دیکھو صرف معمولی الفاظ کے تیز سے رباعی کس قدر بے سنی ہو گئی تھی۔

۳۶ جرم خردم در خور اثبات تو نیست      و اندیشہ من یخز مناجات تو نیست  
من ذات ترا بواجبی کے دائم      و اندک ذات تو یخز ذات تو نیست  
الہ آبادی نسخہ میں جرم خردم کی جگہ گنہ خردم اور چوتھے مصرع میں بجو ذات کے عوض جدا ذات لکھا ہے، جرم سے گنہ بہتر ہے، لیکن ”بجو ذات“ کے بجائے جدا ذات اچھا نہیں،

۳۷ روزے کہ درو آمدن و رفتن راست      اور اندہ نہایت و بدایت پیداست  
کس پے نبرد، صبح درین معنی راست      کین آمدن از کجا و رفتن ز کجاست  
مطبوعہ نسخون میں روزے کی جگہ دورے لکھا ہے، یہی بہتر ہے، چوتھے مصرع میں ز کجاست کی جگہ بہ کجاست ہے، ز کاتب کی غلطی معلوم ہوتی ہے، تیسرا مصرع الہ آبادی نسخہ میں یوں لکھا ہے، ”کس می نزد دے درین معنی راست“، قلمی مصرع اس سے اچھا ہے، گو سنی یہ بھی درست ہے،

بسیار دودیدم بگرد و دشت      اندر ہمہ آفاق بگشتم بہ گشت  
از کس نہ شنیدم کہ آمد زین راہ      رہے کہ بر رفت رہروی باز گشت

مطبوعہ رباعی مین دویدیم کی جگہ بگشتیم اور برفت رہے کی جگہ "برفت راہ رو" لکھا ہے

۳۸ چون لالہ بنور و زقدح گیریدست بالالہ رخے، اگر ترا فرصت ہست

مے توش بخرمی، کہ این چرخ کمن ناگاہ ترا چو خاک گردان دست

مطبوعہ رباعی مین بخرمی کی بجائے مخور غصہ ہے، آل دونوں کا ایک ہے، لیکن بخرمی زیادہ اچھا ہے

۳۹ دیریت کہ صد ہزار عیسیٰ دیدہ است طوریت کہ صد ہزار موسیٰ دیدہ است

قصہ است کہ صد ہزار بگدشت ورد طاقت کہ صد ہزار کسریٰ دیدہ است

مطبوعہ رباعی مین طوریت الخ مقدم ہے، دیریت موخر ہے، چونکہ موسیٰ علیہ السلام عیسیٰ سے پہلے

تھے اس لئے انسب یہی ہے کہ ان کا ذکر بھی پہلے ہو، تیسرا مصرع مطبوعہ نسخہ مین یون ہے، اسے

تصریت کہ صد ہزار قیصر بگدشت "تصر کی مناسبت سے قیصر ہی بہتر معلوم ہوتا ہے،

۴۰ مائیم می و مطرب و این کنج خراب جان و دل و جام و جامہ برد و شراب

قانع ز امید رحمت و بیم عذاب آباد ز خاک و باد و ز آتش و آب

الہ آبادی نسخہ مین اس وزن اور قافیہ مین دو رباعیان ہیں۔ یہ رباعی پہلی رباعی کے تین

آخری مصرعون اور دوسری کے پہلے ایک مصرع سے مرکب ہے، پہلی رباعی کا پہلا مصرع یہ ہے

"ما و می و مشوق درین کنج خراب" دوسرا مصرع بعض قلمی نسخوں مین یون ہے

"جان و دل و جسم نیز درین شراب" یہی مصرع امرتسری نسخہ مین زیر بحث قلمی نسخہ کے مطابق

ہے، صرف یہ فرق ہے کہ اس مین در برد شراب ہے، اور اس مین اس کے بجائے در ہن شراب ہے، چوتھے

مصرع مین آباد کی جگہ آزاد ہے، یہ دونوں تغیر دوسرے نسخوں کے انسب ہیں، "آباد" اور "بر برد شراب"

کسی طرح درست نہیں،

۴۱ اے چرخ فلک خرابی از کیناست میداد گری پیشہ دیرینہ تست

اے چرخ اگر سینہ تو بشکافند بس گوہر قیمتی کہ در سینہ تست  
مطبوعہ رباعی میں "پیشہ دیرینہ" کی جگہ "عادت دیرینہ" اور تیسرے مصرع میں اسے چرخ  
کے عوض "لے خاک" ہے، پہلا اختلاف مساوی ہے، لیکن اسے چرخ کی بجائے "اے خاک" درست  
ہے، زیر بحث قلمی نسخہ غلط ہے،

۴۲ چون آمدنم بن بند روز تخت این رفتن بے مراد عفت درست  
بر خیزد میان بہ بندے ساقی حیت کا ندوہ جہان بی فروغ اہم شست  
مطبوعہ مجموعہ میں دوسرے مصرع میں بجائے "عفت درست" کے "عفت درست" لکھا  
ہے، لیکن در حقیقت غم صحیح نہیں اعم کتے ہیں، پختہ ارادہ کو، اور جہان تک انسان کے اختیار میں  
رہتا ہے، وہ کبھی مرجانے کا پختہ ارادہ نہیں کرتا، عفت کتے ہیں، جانی پہچانی رسم یا عادت یا طرز و  
طریق وغیرہ کو، موت بھی ایک معروف انسانی حالت ہے، اس لئے موت کو عفت تعبیر کر کے اس کو  
"درست" بھی کہتا ہے، کیونکہ دنیا میں ساری گذشتہ نسلیں زندہ رہتیں، تو انیوالون کو زندگی دشوار  
ہو جاتی، بہت ممکن تھا کہ موجودہ دو تنازع لبقا، حد سے تجاوز کر کے دنیا کو کسیر تباہ کر دیتا،

۴۳ در پائے قرابہ غفل می چہ خوشست وان زاری را ز نالائے چہ خوشست  
در برت و دلفریب، در سر می ناب قانع ز غم نہ مانہ ہے ہے چہ خوشست  
الہ آبادی نسخہ میں پائے قرابہ کے عوض نالے قرابہ اور وان زاری را ز نالائے چہ خوشست  
لکھا ہے، تیسرے مصرع میں "در برت و دلفریب" نے "در برت و دلفریب" کی شکل اختیار کر لی ہے،  
پائے قرابہ اور نالے قرابہ مساوی ہیں، لیکن در سر بہار ہو غلط ہے، در بر بہار ہو، جو نالائے چہ  
مگر زیر بحث قلمی نسخہ کا دوسرا مصرع محض معلوم ہوتا ہے، غالباً لفظ را ز نالائے چہ خوشست  
سین کا سرفا سے جدا ہو گیا، اور اس نے رکی شکل اختیار کر لی،

۴۲ جون اریجو بار و چون باد بدشت روزے دگر از عمر تو خواهد بگذشت  
ہرگز غم دور و زہ نخواہم خوردن روزے کہ نیامدست روزے کہ گذشت  
اس مضمون کی ایک سلی رباعی پہلے گزرا چکی ہے، مطبوعہ نسخون میں صرف ایک باعی درج ہے  
جو کسی قدر پہلی سے اور کسی قدر اس دوسری سے مشابہ ہے، وہ یہ ہے۔

جون آب یو بار و چون باد بدشت روز دگر از عمر من تو بگذشت  
تامن باشم ششم دور و زہ خورم روزے کہ نیامدست و روزے کہ گذشت  
درسل موجودہ قلمی باعی اس باعی کی دوسری شکل ہے وہاں ہم نے مقابلہ درست نہیں کیا، اری کی جگہ  
آب اور بگذشت کی جگہ خواہد بگذشت بہتر ہے، تیسرا مصرع دونوں کا برابر ہے،  
۵۵ در پردہ اسرار کے را رہ نیست زین تعبیر جان، بیچ کن آگہ نیست  
بزدل دل خاک بیچ منزل کہ نیست می خور کہ زمانہ ہاچنین کوتہ نیست  
الہ آبادی نسخہ میں چوتھا مصرع اس طرح درج ہے، ۵۶

افسوس کہ این فسانہ ہم کوتہ نیست، اور امر تشری نسخہ کا حوالہ دیا ہے، بعض نسخون میں  
افسوس کے بجائے بشنو لکھا ہے، ہمارے نسخہ کا چوتھا مصرع بہتر ہے، مقصود یہ ہے کہ جب حقیقت سے  
کوئی باز نہیں، اور مرنا لایا ہے، تو پھر شراب کیون نہ ٹہیں، کافی املت ہے اتنے عرصہ میں تو بہت کچھ  
لذت حاصل کیجا سکتی ہے،

۴۶ یک بزرگے ز ملک کا دوس بہت وز تحت قباد، ملک طوس بہت  
ہر فنہ کہ عاشقے ترا زو بہ سحر از فوہ زاهدان سالوس بہت،  
مطبوعہ نسخون میں دوسرا شعر اس طرح درج ہے،

ہر نالہ کہ رندے بسحر گاہ زند از طاعت زاهدان سالوس بہت

مگر تہی شعر مر ج ہے، یہ حقیقت ہے، کہ ریاکارانہ نعرہ اے اللہ ہو سے وہ راگ کمین بہتر ہیں، جو بچے عاشق کے در و منذ دل سے نکلنے ہیں، اور دونوں کو بر مائے ہوئے فضائیں ناپید ہو جاتے ہیں، رند سے یہ مفہوم ادا نہیں ہوتا، گویا کاری کی نفی ضرور ہو جاتی ہے، رہا نعرہ تو وہ طاعت سے بہر حال شائب ہے، تالہ اور نغمہ دونوں کے مقابل نعرہ ہی ہونا چاہیے،

۴۷ گویند مخور بادہ کہ شعیان نہ رواست      نے نیز رجب کہ آن بہ خاص خداست  
شعیان و رجب ماہ خداست و رسول      ماہ رمضان خوریم کان خاصہ ماہ است  
مطبوعہ نسخون میں یہ رباعی اس طرح درج ہے

گویند کہ سے ماہ شعیان نہ رواست      نے نیز رجب کہ آن بہ خاص خداست  
شعیان و رجب ماہ خداوند و رسول      ماہ رمضان خوریم کان خاصہ ماہ است  
۴۸ زان بادہ کہ روح را حیا دگرست      پر کن قدمے گر چہ ترا در دست  
بر نہ یہ کفم کار کہ عالم ندرست      بشتاب کہ عمرت لے سپرد در گذرست  
الہ آبادی نسخون میں روح کے بجائے عمر درج ہے، تیسرا مصرع اس طرح لکھا ہے،  
بر نہ کفم کار کہ عالم سمرست، یہی صحیح بھی ہے، چوتھا مصرع بھی مختلف ہے، "کہ عمرت لے  
سپر" کے عوض در کون کہ عمر من، لکھا ہے، پہلی والے نسخون میں چوتھا مصرع اس طرت درج ہے،  
بشتاب کہ عمر لے سپرد در گذرست،

۴۹ در فصل بہار لے بیت حور سرشت      یک کوڑہے بدہ مرا بر لب گشت  
ہر چند بہ نزد عالم این باشد زشت      از سنگ بترم اگر کنم یا در بہشت  
مطبوعہ نسخون میں لے کی جگہ اگر اور بدہ کی بجائے دہ ہے، تیسرا مصرع اس طرت درج ہے،  
گرچہ بر ہر کس این سخن باشد زشت، قطعی رباعی میں روانی زائد ہے، گو غلط مطبوعہ تو بھی

نہیں کہا جاسکتا،

۵۰ بیودہ بہر دے نمی باید تاخت  
باینک وید زمانہ نمی باید ساخت  
ارطاسک چرخ و کعبتین تقدیر  
ہر نقش کہ پیدا شود آن باید تاخت  
الہ آبادی نسخہ میں بیودہ کی جگہ "از ہرزہ" درج ہے، "نیک ویدے" نیک ویدہ کے عوض  
لکھا ہے، یہ کاتب کی غلطی معلوم ہوتی ہے،

۵۱ امروز کہ آدینہ مراد رانام ست  
مے نوش سبوسو چہ جائے جام ست  
ہر روز اگر یک قدح ہی خوردی،  
امروز دو خور کہ سیدالایام ست

مطبوعہ ربا حیات میں دوسرا مصرع اس طرح درج ہے

مے نوش کن از قدح پید جائے جامت، لیکن قلمی نسخہ مرجع ہے، مقصد یہ ہے، کہ پیالہ سے تو  
روزانہ پیا ہی کرتا ہے، آج جمعہ ہے شراب کی ٹھیلانہ کو لگا، اور دنیا و مافیہا کو خیر باد کہہ دے،  
کیونکہ اس لئے کہ جمعہ ہے سیدالایام، اس روز تو ایک قدح شراب پیئے ولے کو بھی دو پیتا چاہئے ورنہ  
سہ دار اور عام دنوں میں سرق کیا ہے گا؟

مطبوعہ مصرع سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ خیاں روزانہ قدح سے پیتا ہے، اسی لئے جمعہ کی تعظیم میں آج  
دوست بن پئے گا، اور وہ بھی بام سے نہیں خود ست درج ہی سے، بس یہ جمعہ کی خصوصیت ہے، لیکن پہلی صورت  
میں امتیاز بہت کھلا، اور اہم ہے، وہ روزانہ ایک قدح شراب جام سے پیا کرتا تھا، جمعہ کے دن زائد  
پئے گا، اور نہ ہی کہ زائد ہی پئے گا، بلکہ دنوں کے سردار کی تعظیم میں پئے گا بھی ٹھیلانہ سے، اسے  
کہتے ہیں نم بہ نم لٹھانا، اور یہ ہے جمعہ کی خصوصیت

(باقی)

# تکلیف و تکلیف

## خودکشی اور مذہب

لوگوں کو خودکشی سے باز رکھنے میں مذہب کو جو دخل رہا ہے، وہ محتاج بیان نہیں، بطور ذیل میں اسی موضوع سے تعلق ایک مضمون کا خلاصہ ہے، جو رسالہ لٹری ڈائجسٹ کی ایک قریبی اشاعت میں شائع ہوا ہے،

جو لوگ مذہب کی پیروی کرتے ہیں، ان میں خودکشی کی نوبت بہت کم آتی ہے، برخلاف ان کے جن لوگوں پر مذہب کا قابو کم ہے، ان میں خودکشی کے واقعات نسبتاً بہت زیادہ پائے جاتے ہیں، یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس فعل کے لئے مذہب ہی ایک قوی مانع ہو سکتا ہے، اس لئے کہ باوجود ان تمام بندشوں کے جو انسان کی فطرت اور سوسائٹی کے قوانین نے عاید کر رکھی ہیں، ڈاکٹر ٹوئی ڈبلن نے بیان کے مطابق ہر سال سولہ ہزار آدمیوں سے زیادہ کٹکٹش حیات کو بھٹ ورنس میں سمجھ رہے ہاتھوں اپنی زندگی کا خاتمہ کر دیتے ہیں،

خودکشی ایک قسم کی دماغی بیماری سے پیدا ہوتی ہے، اور ایسے ڈاکٹر موجود ہیں جو اس کا علاج کامیابی کے ساتھ کر رہے ہیں، ڈاکٹر ڈبلن کا خیال ہے کہ اگر ایسے مریضوں کا علاج شروع ہی ہو اور نہایت احتیاط سے ان کے حالات کی دیکھ بھال ہوتی رہے تو بہت سے اشخاص ان منکلات کو پس کرنے میں کامیاب ہو سکیں گے جن سے مایوس ہو کر وہ آئین اپنی جانیں گھوڑتے ہیں، اس کے علاوہ صاحب موصوف کی رائے کے مطابق ایسے ماہر اطباء سے رجوع کرنا بہ حال میں ضروری نہیں ہے۔

صور نون میں صرف اسی قدر کافی ہے کہ ایسے مریض سے دوستانہ تعلقات قائم کئے جائیں، اسے اس بات کا یقین دلایا جائے کہ کوئی اس سے محبت کرتا ہے، اور اس کے ذاتی اعتماد کو تقویت پہنچائی جائے، خود اشی کو روکنے میں کلیساؤں نے بہت مدد دی ہے، انھوں نے اس فعل کو نہ صرف گناہ اور انحرافِ مذہبی سے ایک بزدلانہ گریز قرار دیا بلکہ ایک ایسی دماغی فضا پیدا کر دی، جس سے خودکشی محال ہو گئی، انسان کی ذاتی اہمیت پر زور دیکر اور خدا کی ربوبیت پر یقین اور بھروسہ پیدا کر کے مذہبی غم میں روحانی زندگی کو منظم کر دیا ہے، اور ان میں زندگی کی خواہش کو مضبوط کر دیا ہے، لیکن یہ شخص نہ بے پایاں نہیں ہو سکتا، اور نہ اُن تسلیوں سے فائدہ اٹھا سکتا جو مذہب سے حاصل ہوتی ہیں، ایسوں کی مشکلات کے حل کے لئے دوسرے طریقوں کی ضرورت ہے، اصولِ صحت و دماغی کی تربیت سے ضرورت کو پورا کرتی ہے، اس تحریک کا مقصد محض یہ نہیں ہے کہ دماغی بیماریوں کا علاج کیا جائے، ورنہ عوارض کو روکنے کی تدابیر اختیار کی جائیں، بلکہ یہ بھی کہ دماغ کی تربیت سے ملحق پرچائے، کہ وہ زندگی کی شیرینی و تلخی، مسرت و غم، فتنہ و شکست کو تجرباتِ انسانی کے لئے نہ تریبیں، بلکہ خوشی قبول کر لے،

## ”رُکی کا مغربِ رخ“

معدنی کمال پاشا اور ان کے رفقاء نے رُکی کی تجدید کے راستہ میں جس طرح ہر مشرقی چیز کو ٹھکر کر ہر وہ نئے جو اُس کے مقابلہ میں مغربی تھی، بلا امتیاز اختیار کر لی، اور اس طرح ضروری تغیرات کے ساتھ ساتھ بیرونِ غیر ضروری تغیرات بھی کر ڈالے، اس پر بھی خود اُس کے دوستوں کو بجا طور سے شک و شبہ ہے، ابھی حال میں مشہور ترک حاکم خالدہ ادیب خاتم کی ایک کتاب لندن سے شائع ہوئی ہے، جسفہ تہاجِ تعارف نہیں، رُکی کی جدید تحریک میں انھوں نے شروع سے جو حصہ



لیا ہے، اس سے وہ لوگ باخبر ہیں، جو ترکوں کی جدوجہد سے دلچسپی لیتے رہے ہیں، لیکن اختلاف برائے کی بنا پر موصوفہ نے جلد ہی حکومت پر اعتراض کرنا بھی شروع کر دیا، جس کی وجہ سے انھیں کچھ دنوں ٹرکی سے باہر سکونت پذیر ہونا پڑا ہے، حالانکہ ادیب کے پڑھ کر کسی کو اس امر کی خوشی نہیں ہو سکتی کہ موجودہ ٹرکی نے سابق ہندوؤں سے آزادی حاصل کر لی ہے، لیکن ان کے نزدیک یہ بات خطرہ سے خالی نہیں کہ نقصان کمال کا نظام حکومت استبداد کے لحاظ سے عبدالحمید خان ثانی کے طرز سلطنت سے مختلف نہیں، یہ امر اس نوخیز جمہوریہ کے لئے سخت مضر ہے، مصنفہ کا سب سے بڑا اعتراض اس بے صبری پر ہے جو اصلاح کے مسئلہ میں عمل میں آئی، مثلاً ٹرکی ٹوپی کو ایک دم سے اٹھا دینا اور عربی رسم خط کو مسترد کر دینا، جس عجلت کیساتھ یہ اصلاحیں کی گئیں، اس کی کوئی ضرورت نہ تھی، ٹرکی ٹوپی سے موصوفہ کو کوئی خاص نفرت نہیں مگر ان کا سوال یہ ہے کہ جب ملک میں اس قسم کی ٹوپی کے بجائے کوئی دوسری ٹوپی بروقت موجود نہ تھی تو کیا ضرورت تھی کہ دوسرے مالک سے مختلف قسم کی ٹوپیاں منگا کر خواجواہ انگشت نمائی کا موندہ دیا جائے، حالانکہ ادیب کے نزدیک بعض اصلاحیں خصوصاً عورتوں کا مسئلہ یورپ کی نقل نہیں دے سکتی ہیں کہ زمانہ قدیم میں ترکی عورتوں کو مردوں کے برابر حقوق حاصل تھے، یہ تو اٹھارہویں صدی میں ہوا کہ غیر ترکی مالک کی دیکھا دیکھی، سلطان نے ایک فرمان جاری کیا جس کی تعمیل میں عورتوں نے نقاب اختیار کیا،

مصنفہ کا خیال ہے کہ جدید قومیت کا احساس ترکوں میں عرصہ کے بعد پیدا ہوا، مصر، فارس، حجاز، شام، عراق، ہر جگہ قومیت کا جذبہ پیدا ہو رہا تھا، مگر پھر بھی ٹرکی کو ہوش نہ آیا، جب تک اسے جنگ عظیم کے بعد اپنے وجود کے معرض خطر میں ہونے کا یقین نہ آگیا، لیکن اس احساس کے پیدا ہونے ہی اس نے اپنے قومی وجود کو بڑے شمشیر مستقل طور پر قائم کر دیا،

## زندگی کی آویزی

موت سے دنیا میں دو فریق پیدا ہیں ایک وہ جو دنیا کے روشن رخ کو دیکھتے ہیں، دوسرے وہ جن کی نظر دنیا کے صرف تاریک پہلو پر پڑتی ہے، اور یہ دونوں پر امید اور ناامید گروہوں میں تقسیم ہیں ان میں سے ایک کو دنیا سرتاپا نغمہ و اندوہ کی تصویر نظر آتی ہے، اور دوسرے کو وہ لذت و مسرت سے معمور معلوم ہوتی ہے ان دونوں فرقوں کے ان دو مختلف فیصلوں میں افلاس اور فاقہ کو کوئی دخل نہیں، بہت سے دولت مند اپنی زندگی سے عاجز ملیں گے، اور بہت سے غریب خوش و خرم اور اپنی ہر حالت میں مسرور رہائے جائیں گے، ایک غریب شاعر کہتا ہے،

پچھلے کپڑوں میں خندان مثل گل ہیں      شرافت کیا بہار بے خزان ہے،

یونان و ہند کے فلسفیوں نے اس کا فیصلہ فلسفہ حیات کے پر پیچ اسرار کے حل سے کرنا چاہا ہے، شعراے عجم نے اپنے شاعرانہ جذبات میں اپنے اپنے خیالات کی ترجمانی کی ہے، ابن یسین کا قطعہ مشہور ہے،

دوتاے نان اگر از گندم است یا از جو      دوتاے جامہ اگر کنہ است یا خود نو  
 بہ چار گوشہ دیوار خود، بخاطر جمع      کہ کس نگوید از بنیا بخیر و آبخار و  
 ہزار بار فروز تر بہ نزد ابن یسین      ز فرمان ملک کی قباد و کیخسرو  
 خیام نے اس حقیقت کو صرف چار مصرعوں میں کہہ دیا،

درد ہر ہر آنکہ نیم نمانے دارد      وز بہر نشست آستانے دارد  
 نے خادم کس بود نے مخدوم کے      گو شاد و بزی کہ خوش بہانے دارد

شیخ سعدیؒ نے اس سے بھی زیادہ کہاں کیا کہ دو مصرعون میں بکچھ سادیا۔

نہ برا شترے سوارم نہ پچو اشتر زیر بارم  
نہ خداوند رعیت نہ غلام شہر یارم

لیکن آپ نے غور کیا کہ یہ تمام شخراکس چیز کو مسرت سمجھ رہے ہیں دنیا کے بعد وہ جہنم کے گناہ گار  
ترک عمل اور سکون کو بلکہ ایک نے تو یہاں تک گم کیا۔

بقدر ہر سکون راحت بود مگر تفاوت را  
دویدن، رفتن، استادان، شش تن، نصیحت و مودت  
ہمارے صاحب دل شاعر خواجہ میر درد نے تو دنیا کی نگارش اور باہمی بہ وجہ کو موصوفات زندگی کی دنیا  
زندگی ہے یا کوئی طوفان ہے ہم تو اس جیسے کے ہاتھوں میں بیٹے  
لیکن عرب کا تخیل اس کے بالکل برخلاف ہے، اس کے نزدیک فی الحقیقت یہ زندگی کا طرہ و سبب  
کایہ موقع نہیں لیکن یہ کہہ دینا ہے کہ اسلام میں بھی اگلے اور پچھلے دونوں زندگیوں کا اظہار کرنا  
میں نہیں بلکہ عمل یعنی عمل صالح میں ہے اور یہ وہ آئینہ کی تصویر ہے جسے توحید میں ہم حیرت کا فیصلہ کرتے  
رہے ہوتے ہیں یہاں تک کہ دنیا کے اس پرے منہکارت کا فیصلہ نہیں ہی نہیں ہی حیرت ہو۔

سفر کلی نے جو امریکہ کی ایک فساد انگیز طاقتوں میں بنے اور طاقتوں و مذاہب کیوں نہ ہوہ کلکڑ  
دریافت کیا کہ موجودہ دور زندگی کی اصل دل دیرانی یا بت تقریباً اوتار اور بت جون کے پاس ہے  
اس امر پر متفق ہیں کہ اس زمانہ میں زندگی کی کشش کا طریقہ پوشیدہ ہے نہ کہ کاروں نے اپنے خیالات  
کا اظہار اپنے ذاتی تجربات کی بنیاد پر کیا ہے ان حواشیات میں سے بعض بنیاد ہیں

ایک متوسط المرح شخص لکھتا ہے: زندگی جیسا کہ میں نے یہاں لکھا ہے، صرف ہر چار سو سال سے تھی۔  
ہزاروں مشاغل روز مجھے اپنی جانب متوجہ نہ کرتے تھے۔ یہی تھی کہ یہ خیال بہ درجہ نیست بلکہ بہت  
قوی اور قابل بقا مد خط حاصل ہوتا ہے۔ وہ یہ ہمارے ایک شخص جو بہت کم لکھتا ہے۔  
ایک عمدہ مشغلہ جس سے تعین نہیں ہو سکتا۔ یہی ہوتا ہے کہ یہاں تک کہ یہ تعین کافی سادہ حال

جن عورتوں نے بجائے تامل کی زندگی کے کاروبار سی زندگی اختیار کر لی ہے اور ہمیشہ کام کی مدح سرائی کرتی ہیں، چنانچہ ایک عورت جو اپنے پیشہ میں بہت کامیاب ہے لکھتی ہے "میری زندگی کی سب سے بڑی دل آویزی اس بات میں ہے کہ کوئی ایسا کام ہو جو مجھے اپنی تمام دماغی قوتوں کے ساتھ مشغول رکھے" ایک باحاصلہ نوجوان فوجی افسر نے بھی تقریباً اسی خیال کو دوسرے نقطہ نظر سے ظاہر کیا ہے، وہ لکھتا ہے "مختارے سامنے کوئی مسئلہ ہوتا چاہیے، کوئی ایسی چیز جسے تم حاصل کرنا چاہتے ہو، اور جس کے حصول کے لئے تم کو شش کرو، لیکن وہ چیز ایسی ہو کہ جب تم اس کے پاس پہنچ جاؤ، تو وہ پہلے سے زیادہ پسندیدہ شکل اختیار کر کے تم سے دور ہو جائے، اگر ایسا نہیں ہے تو زندگی بے کیف اور بے مزہ ہے، اور اس قابل نہیں کہ اسے اختیار کیا جائے" ان سیکڑوں آدمیوں میں سے جن کے نام سرکاری خطوط لکھے تھے، صحت دوا ایسے ہیں جنہوں نے صاف طور پر لکھا، جو کہ زندگی جینے کے لائق نہیں، ان میں سے ایک عمر عورت ہے جو دنیا کی نعمتوں سے نا آشنا ہے، وہ لکھتی ہے "زندگی نے جو چیزیں مجھے دے رکھی ہیں، وہ ہرگز اس رنج و غم کی، اور مضر قوت کا معاوضہ نہیں ہو سکتیں، جو اپنی محرومیوں کے باعث مجھے حاصل ہوئیں" دوسرا شخص جس نے زندگی سے بیزاری کا اظہار کیا ہے، ایک تندرست نوجوان نئے ور کا سیاب مصنف ہے، اُسے یقین کامل ہے کہ دنیا میں اس قدر کافی خط حاصل نہیں ہو سکتا کہ انسان اس کے لئے زندہ رہنے کی زحمت گوارا کرے، اس سے پوچھا گیا کہ پھر آخر وہ کیوں اس زندگی کو برداشت کر رہا ہے، جواب دیا کہ "زندہ رہنے، اور اپنی قوتوں کو استعمال کرنے کی عادت" قانون میں اس حد تک جڑ پکڑ چکی ہے کہ میں اپنی زندگی کو موجودہ حالت سے زیادہ خراب کئے بغیر اس کے خلاف کر ہی نہیں سکتا۔"

## ”کیمبرج ہسٹری آف انڈیا“

کیمبرج ہسٹری آف انڈیا کے نام سے ہندوستان کی جو تاریخ انگریز اہل قلم کیسٹن سے شائع کر رہے ہیں اس کا دس کی پانچویں جلد برٹش انڈیا کے نام سے شائع ہوئی ہے، اس میں ۱۹۳۱ء سے ۱۹۳۶ء تک کی تاریخ بخواتین اس جلد کی پہلی صدی میں انگریزوں نے ہندوستان میں کوئی نمایاں نئی تہذیب نہیں حاصل کی تھی، اس جلد کو پروفیسر ڈاؤل (Prof. Dowdell) نے ایڈٹ کیا ہے اور انھوں نے اس کتاب کے تھوڑے دو سو بھی لکھے ہیں، کیمبرج ہسٹری کی اور جلدوں کی طرح یہ کتاب بھی مختلف مصنفین کے مقالات کا مجموعہ ہے، پہلی جلد کے مولفین کی راہ میں ہندو قدم کے حالات کے متعلق اصلی مواد کی قلت حاصل تھی، اور تیسری جلد کی ترتیب بخواتین کے سامنے مسلمان مورخین کا پیش کردہ مواد تھا جو بصرات، انگریز مصنفین کے خیال میں اعلیٰ درجہ کا داتا ہے، پاکستان تھا، اس پانچویں جلد کی تدوین میں اس قسم کی کوئی دقت نہ تھی، ہندوستان نے تعلقات یورپ و خصوصاً انگلستان کے ساتھ معلوم کرنے کیلئے کافی اور مستند مواد موجود ہے، ایمان دقت میں بات کی تھی نہ تمام مواد میں سے کیونکہ انتخاب کیا جائے اور اس انتخاب کو کتاب کے محدود صفحات میں کیونکر داخل کیا جائے اس مشکل کو حل کرنے میں پروفیسر ڈاؤل نے شاندار کامیابی حاصل کی ہے۔

پہلا باب میں سر ڈیمین راس (Sir Denison Ross) نے سولہویں صدی کے ہندوستان اور پورنگال کے تعلقات کو بیان کیا ہے پروفیسر جیول (Prof. Geay) نے ویت نام، ملائیشیا، بنگلہ دیش کے حالات لکھے ہیں جو سترہویں اور اٹھارہویں صدی میں ہندوستان میں آباد تھے، ایم۔ سی۔ فریڈرکس (M. S. Frideriks) نے ہندوستان میں ابتدائی فرانسیسی آبادیات کا ذکر کیا اور ڈپلے اور ڈی (Duplessis & Bussy) کے دور کی تاریخ پروفیسر میڈل (Prof. Meadell) نے لکھی ہے، تاریخ ایسٹ انڈیا کمپنی کے مولف سر ڈیوڈ راس (Sir David Ross) نے پروفیسر ڈاؤل

نے اٹھارہویں صدی کے دوسرے نصف کے متعلق اٹھ ابواب لکھے ہیں اور ان میں سے وہ ابواب بہت خوبی کے ساتھ لکھے گئے ہیں، جن میں بنگال، کرناٹک، اور میسور کے حالات سے بحث ہے، مسٹر پی، ای، رابرٹس، (P. E. Roberts) نے ایسٹ انڈیا کمپنی کے آخری دور کی تاریخ لکھی ہے، کرنل لوڈ اور مسٹر اوڈورس نے مرہٹوں کے حالات سے بحث کی ہے، ان میں مرہٹوں کے دستور ملکی و نظام حکومت خاص قابلیت سے بیان کیے گئے ہیں، ڈاکٹر ہٹن (Dr. W. H. Hutton) نے پٹنسلطان، ویلیزی، اور کارنوالس کے حالات لکھے مسٹر آرچبالڈ (Archibald) نے نہایت قابلیت کے ساتھ فتح سندھ و پنجاب اور پہلی افغان جنگ کی تاریخ لکھی ہے، پروفیسر پینسن (Prof. Pen-son) نے اٹھارہویں صدی کے بنگال کے نظام حکومت سے بحث کی ہے اور مسٹر گوئن (J. T. Guynn) نے نہایت خوبی کے ساتھ مدراس کے قانون بنگال پر ایک مقالہ لکھا ہے، آخرین برما اور ہندوستان کے ابتدائی تعلقات پر مسٹر ہاروے (Mr. Harvey) کا مفید بیان ہے، ویسی ریاستوں کے حالات کرنل لوڈ اور ڈاکٹر (and) نے لکھے ہیں، اور برطانوی ہند میں حکومت برطانیہ کے ارتقاء کی تاریخ جنسرل اڈیسٹر نے ایک باب میں پیش کی ہے،

**معارف:** یہ بات اہل انصاف مورخین کے لئے سخت تعجب انگیز ہے گی کہ مسلمان مورخین کا بیان اپنی تاریخ کے متعلق تو جانب داری سمجھی جائے، لیکن انگریز مورخین کے بیان کو اپنی تاریخ کے متعلق جانب داری سے سراسر بری قرار دیا جائے، کیا انگریزوں کے پروگنڈے کی قوت اس جنگ میں جرمنی کی توپوں کی طاقت سے زیادہ جھپ نہیں ثابت ہو چکی ہے،

# الحبیب علیہ السلام

## انشاء پر آلہ تحریر کا اثر

فورٹونل اسٹروک (Fortunal Stroke) میر فرینچ انشٹیوٹ کا دعویٰ ہے کہ وہ کسی تحریر کے متعلق بتا سکتے ہیں کہ یہ آہنی قلم، فاؤنٹین پن، یا ٹائپ رائٹر کی لکھی ہوئی ہے۔ اس دعویٰ کی دلیل میں وہ حسب ذیل مثالیں پیش کرتے ہیں، سولہویں اور سترہویں صدی کی تمام اہم تصنیفات پر اسے قلم سے لکھی ہوئی ہیں، یہ قلم بہت نرم ہوتا تھا اور اس سے بگے ہی ہاتھوں سے لکھا جاسکتا تھا۔ اس کے لئے جس قدر احتیاط کی ضرورت تھی یہ اسی کا نتیجہ تھا کہ ان مصنفین میں خیالات کی پاکیزگی، فصاحت، اور سلاست پائی جاتی ہے، آہنی قلم میں وہ احتیاط ضروری نہیں تھی جو پرکے قلم میں برتنا پڑتی تھی۔ اس سے قلم کی تحریر میں تیزی اور روانی زیادہ پائی جاتی ہے، فاؤنٹین پن سے یہ تیزی بہت زیادہ ترقی کر گئی۔ اس سے لکھنے میں ہاتھ اس وقت تک نہیں رکتا جب تک تحریر ختم نہ ہو جائے، لکھنے والا اس روانی کو رہ کر نہیں چاہتا، اور جو کچھ بھی اس کے قلم سے نکلتا ہے، لکھتا جاتا ہے، تحریر کی فصاحت اور بلاغت کا خیال نہیں کرتا۔ آخر میں ٹائپ رائٹر کی فزیت آتی ہے اس کا ہر حرف اور ہر جملہ صاف اور شستہ ہوتا ہے، اس میں غلطی انشاء کی گنجائش نہیں ہوتی، خیالات میں بھی ابہام اور محدودگی نہیں ہوتی۔

## انگوٹھے کا نشان

فرانس کے ڈاکٹر کٹر اڈمنڈ لوکارڈ کا بیان ہے کہ انگلیوں کے سرے کا نشان چین و امان کو نشہ قبل مسیح میں معلوم تھا، اس کا ذکر یورپ کے ماہرین قلم الاہدان نے سترہویں صدی میں کیا۔ بعد اس کے بعد اکثر سائنس دانوں نے اس کے استعمال کو شناخت کی غرض سے ترقی دی۔ مشرق میں انگوٹھے

لے جو اہل کار پہنے والا تھا، ان نشانات کا بیان نہایت تفصیل سے لکھا، چند اور ماہرین علم الابدان نے بھی اس کے متعلق لکھا ہے، مگر دراصل اس فن کو دریافت کرنے والا یوہیمیا کا پروفیسر پرکینے ہے، ۱۸۲۳ء میں اس نے ایک کتاب لکھی جس میں انگلیوں کے نشانات کا مفصل بیان اور ان کی تقسیمیں دکھائی ہیں، سر ولیم ہرشل نے جو ضلع ہوگلی (بنگال) میں چیف ایڈمنسٹریٹر تھے، ۱۸۳۵ء میں بنگالی زبان میں لکھے ہوئے خطوط پر انگوٹے کے نشان کو استعمال کرنا شروع کیا، دستخط کے عوض یا دستخط کے بعد بھی اہل ہندو اپنی انگلی کو رشتہ میں ڈبو کر کاغذ پر نشان بنادیا کرتے تھے، غالباً ہرشل کو ابتدائے میں یہ نہیں معلوم تھا کہ اس نشان سے شناخت بھی ہو سکتی ہے، وہ شروع میں ہندوؤں کے اس عقیدے سے کام لیتے تھے کہ جسم کے کسی حصہ کا نشان دستخط سے زیادہ مستحکم ہے، لیکن عرصہ کے تجربہ کے بعد ان پر یہ حقیقت واضح ہو گئی کہ یہ نشانات شناخت کا بہترین ذریعہ ہیں،

## شور کا اثر،

نیویارک (امریکہ) میں ایک کمیشن اس غرض سے متعین کیا گیا ہے کہ جہاں تک ممکن ہو شور و غل میں تخفیف کرے، اس کمیشن نے اپنی رپورٹ میں ظاہر کیا ہے، کہ قوی انسانی سرکون اور پڑوس کے شور سے روز بروز کمزور ہوتے جاتے ہیں، قوت سماعت گھٹتی جاتی ہے، اعصاب ریشہ ضعیف ہوتے جاتے ہیں اور آخر میں نتیجہ اکثر دیوانگی ہوتا ہے، سالانہ اعداد و شمار سے یہ پتہ چلتا ہے، کہ امریکہ میں دیوانگی نہایت سرعت کے ساتھ ترقی کر رہی ہے، علاوہ برین کمیشن کا خیال ہے کہ شور کی وجہ سے خیالات مجتمع نہیں ہو سکتے، حلیم میں ہرج واقع ہوتا ہے، اور بچوں کے معمولی نشو و نما میں رکاوٹ پیدا ہوتی ہے،

## ایک راز کی عتدہ کشائی

تینتیس سال ہوئے تین آدمی قطب شمالی تک پہنچنے کے لئے ایک غبارہ میں روانہ ہوئے تھے مگر بان پہنچنے سے قبل ایسا غائب ہوئے کہ باوجود تلاش کے لنگاپتہ نہیں چلا، ان میں سے ایک سوڈن کا



رہنے والا اگر سٹ اینڈری اور دوس کے ساتھی تھے، حال میں ان کی لاشیں برآمد ہوئی ہیں جو تین سال سے برن میں چھپی ہوئی تھیں، انکا پتہ کھانا پکانے کے ایک برتن سے چلا جو برن پر پڑا پایا گیا، حسن اتفاق سے برن کمی فٹ یہ گئی تھی، ورنہ اب بھی سراغ نہ ملتا، اس لئے کہ دریافت سے دو ہی ہفتہ قبل ایک وفد اسی غرض سے گیا تھا جو ناکام واپس آیا، لاشوں کے ساتھ مختلف آلات اور کتابیں بھی پائی گئیں۔

### عیسائیت اور مسئلہ ارتقا

عیسائیت اب تک مسئلہ ارتقا کی قابل نہ تھی، لیکن حال میں لندن میں لمیٹھ کانفرنس ہو آ رہی ہے آف کنسٹربری کے زیر صدارت منعقد ہوئی تھی اس میں جہاں اور بہت سی نمایاں تجویزیں پاس ہوئیں وہاں کہ مسئلہ کو بھی صاف کر دیا گیا، آرج بشپ موصوف کی طرف سے اس کے متعلق جو بیان تیار ہوا ہے، اس میں حسب ذیل اعتراض ہے، ہمیں معلوم ہے کہ عیسائی قوموں میں بھی خدا کا خیال کس حد تک کو گونگ رہا ہوگا اور دونوں سے غائب ہوتا جاتا ہے، سائنس کی روز افزون ترقی نے عیسائیت کی بنیادوں کو ہلا دیا ہے۔ اب کوشش اس امر کی کی جا رہی ہے کہ سائنس کے اصولوں کو مذہب کے قوانین سے مطابقت دینا چاہیے۔ بیان مذکورہ بالا مسئلہ ارتقا کو یوں حل کرتا ہے، مختلف سائنسوں کی مدد سے ہم ہر شے میں ایک ارتقا کی تسلسل معلوم ہوتا ہے، جس کے ہر درجہ پر خدا کا وجود اور اس کی طاقت دکھائی دیتی ہے۔

### جنگ پر مذہبی بندش

لمیٹھ کانفرنس کی سر تجویزوں میں سے ایک بین الاقوامی امن سے بھی متعلق ہے، وہ یہ ہے، "جب کہ قوموں نے آپس کے مناقشات کو باہمی مصالحت سے طے کرنے کا ایک بخیرہ معاہدہ کر لیا ہے، تو ایسی صورت میں اس معاہدہ کے خلاف اگر کسی ملک کی حکومت مصالحت سے ان مناقشات کو طے کرتا نہیں پاتا ہے، جنگ کرنا چاہتی ہے، تو وہاں کے چرچ کو لازم ہے کہ ایسی جنگ میں مدد دینے سے انکار کر دے۔ یہ فیصلہ چرچ نے گذشتہ جنگوں میں جماعیایان حصہ لیا، اس سے تاریخ کے صفحات پر ہیں، آج اپنی روش کے تحت

اس نے ایک نئے راستہ پر قدم رکھنے کی ہمت کی ہے، دیکھنا یہ ہو کہ صدیوں کی عادت سنگ راہ تو نہیں ثابت ہوئی،

## فلسطین کا زراعتی کالج

ابجکل فلسطین کو سب سے زیادہ مدد جدید طریقہ زراعت بخول رہی ہو، گو اس وقت اسکا اثر صرف یروشلم کے گرد و  
نواح میں نمایاں ہو، لیکن کچھ دنوں میں ملک کے ہر حصہ میں محسوس ہونے لگے گا، اس مفید تحریک کی بنیاد اپنے پچاس سال  
قبل پیرس کے ایک ولیمتہ یو دی ایم بٹانے والی تھی جسے مکہ اسرائیل (ایک مقام کا نام) کا زراعتی کالج قائم کر کے فلسطین  
کو فائدہ پہنچایا، یہ کالج ایسی زمین پر بنایا گیا ہے جو اپنی زرخیزی کیلئے مشہور ہو، ابتداً ایم بٹانے روس اور مشرقی یورپ کے  
سم زدہ یہودیوں کیلئے ایک گوشہ عافیت بنانا چاہا تھا، اس غرض سے اُس نے سلطان ترکی سے ۷۰۰ ایکڑ زمین حاصل  
کی تھی، اُس نے اس کالج کیلئے اس قدر زمین مستقل سڑک چھوڑا ہے کہ اس وقت ۲۰ اساتذہ اور ۲۰۰ طلبہ کام کر رہے ہیں،  
طلبہ تین سال تک کالج میں رہتے ہیں، اُسکے بعد یا تو خود زراعت کرنے لگتے ہیں یا اسی کالج میں تعلیم کی خدمت انجام دیتے ہیں  
کالج کی طرف سے گشتی پکچروں کا بھی انتظام ہے، اور یہاں کے اساتذہ ملک کے مختلف حصوں میں جا کر جدید طریقہ زراعت کے  
اپنی تقریروں اور عملی نمائش سے سمجھاتے ہیں، کالج کا نصاب تعلیم وسیع اور جامع ہے، اس میں زراعت کی  
وہ تمام شاخیں شامل ہیں جو ملک اور آب ہوا کے موافق ہیں، مثلاً سنتر سے پیدا کرنا، مشراب بنانا، گائے،  
بیل، بھیڑ، بکری، مرغی، اور شہد کی مکھیاں پالنا، اُس کالج کے ہر چار طرف بیٹھیس کے درخت لگے ہوئے  
ہیں، جس سے آب و ہوا پر بہت اچھا اثر پڑتا ہے،

مکہ اسرائیل کالج صرف لڑکوں کے لئے ہے، لیکن فلسطین کے حکام تعلیمات نے اُسکی اہمیت کو محسوس  
کر کے لڑکیوں کے لئے بھی ایک زراعتی مدرسہ نہالال میں کھول دیا، یہ مفید ثابت ہو رہا ہے،  
ہاں کا نصاب تعلیم بھی بہت جامع ہے اس مدرسہ میں خاص توجہ کھن، وغیرہ بنانے اور مرغیان اور شہد کی  
میان پالنے پر دی جاتی ہے فلسطین میں واقع کار کا شکار و عورتوں کی مانگ روز بروز بڑھ رہی ہے،  
لئے خیال ہے کہ اس مدرسہ کو عنقریب اور زیادہ وسیع کیا جائے گا،

# ایک سیر

## کلمات طاہر

۱۰

جناب صفی الدولہ ہمام الملک شہل الملک انواب سید محمد علی سن خان ہاہر  
 "جناب صفی الدولہ ہمام الملک انواب سید علی سن خان جو ایک پرانے علی خاندان کی یادگار ہوئے  
 کے علاوہ اساد مروج کے غلط اصحاب میں ہیں انہوں نے ہمارے مذہم میں دو مصنفین کے تین ساری  
 ہیں گو وہ عظیم گدھ ایک بار مولانا کی زندگی میں دو دوسری دفعہ ان سے حادثات وفات کے بعد  
 تشریف لے چکے تھے مگر مصنفین کے قیام کے بعد وہ کبھی نہیں آئے اس لئے ہمارے درود  
 چلا آ رہا تھا اور پورے بارہ برس یعنی ایک جگہ سے یہ مباحثات جاری تھیں بالآخر چھپا  
 یعنی اوائل اکتوبر ۱۹۲۷ء میں وہ صلا سے بدل گئی ہوسکتی تشریف لے گئے اور تین روز قیام فرمایا  
 شہر و سخن کی مجلس گرم رہی اس منت قدم کے علاوہ ہوسکتی نے یہ گرمی فرمایا کہ ملک  
 میں طبع گرامی کی طرف سے ایک جہت ماسی می بنا کر کے ساتھ لے گئے ہیں کو ہند یا شہر  
 کے اصول کے مطابق ہم اپنے اصحاب میں بھی تقسیم کرتے ہیں

بر دل میں نیا آن کا اثر دیکھ رہے ہیں  
 ہم ان کی یہ تاثیر نظر دیکھ رہے ہیں  
 ہمدست شہر میں نظر دیکھ رہے ہیں  
 ہمدست شہر میں نظر دیکھ رہے ہیں

شہرت سے میرے عشق کے بطن ہیں وہ ایسے  
 اخبار کی ایک ایک خبر دیکھ رہے ہیں،  
 کس نہ سے کہیں اُن سے یہی عہد وفا تھا  
 دینا ہی کو جب زیرِ زبردیکھ رہے ہیں  
 سنہتے ہیں وہ بلبل کی پریشان نظری پر  
 عارض سے ملا کر گل تر دیکھ رہے ہیں  
 اک صورتِ تصویر ہے ہر جلوہ کسی کا  
 ہر ایک سمجھتا ہے، ادھر دیکھ رہے ہیں  
 کس جلوہ دیدار کی طاہرہ کشش ہے،  
 یوں تجلجو جو سرگرم سفر دیکھ رہے ہیں،

## قطرۂ تحال اب بن سیم مرمہ بقایا کی کشور و پال

نتیجہ فکر جناب مولانا محمد عبدالست صاحب صفایہ فیض عثمانیہ یونیورسٹی گانچ

اے صفائے دار فانی مجمعِ اضداد ہست      شادی و غم تو ام است و رنج و راحت ہمنان  
 ہست نیزنگِ حوادث کار گاہِ کائنات      بیچ چہرے جاودانی نیست در کونِ مکان  
 عالم امکان بیک حالتِ نمی گیر و قرار      ہست احوالِ جہان گاہے چین گاہے چہان  
 رشکِ گلزار است دل گرا زو فوراً بنطا      گاہ از قراطلم چون مجسمہ شعلہ فشان  
 عید قربان آمد و آورد و دورِ خرمی      ہر مسلمان بہرہ ور شد از سروِ بیکران  
 لیکن آن عیشِ دور و زہ گشت بر ماتم تا      روز سوم کوہِ غم افتاد بر بھوپایان  
 گشت از دستِ اہل ماہِ محرم ماہِ عید      جانبِ فردوس رحلت کرد سلطانِ جہان  
 آنکہ ذاتش بود بہر مومنان ظلِ خدا      آنکہ بر حلیہ رعایا ہمیشہ مادرِ مہربان  
 آنکہ قلبش پاک بود از جبِ جاہ و ملک پال      کرد از خلعِ حکومت شان استغنائان

لے جناب محترم علامہ سید سلیمان ندوی کی طرٹ اشارہ ہے مہ لے یعنی مفر اعظم گڈ مہ

نیک طینت پاک طین صاف دل عالی نیل  
 خوش خصال خوش سیر خوش خلق خوش خوش بیان  
 چاره ساز و نگار و دادگر فریاد رس  
 از وفاتش قصر سلطانی شده مانگده  
 از خفایش شد قنات توان صبر و شکیب  
 هر که و سه آه سوزان بیکشد و زفتش  
 زاری نماند و تیرش بهم پیر و جوان

گوهر تاج شریف آب از زرد آمد  
 رفت زین دار فنا و آب سلطانات بهمان

۱۳۵۱  
 ۳ -  
 ۱۳۴۸  
 دیگر

صد حیف که سلطان جهان بیکم بچوای  
 باقت به صفا گفت که تایید و فاش  
 از آفت خود بزم جهان ساقی  
 گویاقت به فدا و بس برین سترهای

## نوٹا ہوا دل

از مولوی کریم الرحمن صاحب بی سبب بی سبب  
 اے مرے ٹوٹے ہوئے دل صبر کرنا چاہئے  
 تجھ کو طوفانِ حوادث سے نہ ڈرنا چاہئے  
 راہِ الفت میں تیرے دوست سے دھنا چاہئے  
 ہاتھ میں تیرے دوست سے نہ دھنا چاہئے

دیکھ دو ماں و بی بی تو چھ عینیاں

مشق کی مشقت پہ تیرے دوست و جان

رہ نوٹ و دستِ الفت راہی پر نہ راز  
 زمین و آسمان میں تیرے دوست و جان

استقامت شرط ہے راہِ محبت میں مگر یہ سفر وہ ہے جہاں ہوتے نہیں شام و سحر

اس میں جھوٹ جائیگا میدان اُسکے ہاتھ

فکر منزل کی نہ کر، منزل تو تیرے ساتھ

شمعِ سناں سوزِ محبت میں بھی خاموشی ہے پانون کو لغزش نہ ہو اور شعلِ میوشتی ہے

ننگ ہے گر عاشقی میں مصلحت کو شئی ہے غمِ فراموشی نہ ہو گو خود فراموشی ہے

مسلمک الفت میں عزت نامِ رسولی کا ہر

طور و شِ خاموش جلنا کامِ شیدائی کا ہر

## الکبار و ق

یعنی

### حضرت ارقم عظیم کی لائف طرہ

صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد، عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلی کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ نسخ شدہ صورت میں مہولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے میسون ڈیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ ڈیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام و سعی میں اس کا نیا ڈیشن تیار کرایا ہے، جو حرفِ بحرف نامی پریس کان پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت اُٹلی چھپائی عمدہ کاغذ دینا سے اسلام کارنگین نفیس نقشہ، مطلاً، انٹیل،

”نہج“

صفحہ ۳۱۲، قیمت ۱۵۰

# بَابُ التَّقْرِیظِ وَالْاِثْنَاءِ

## ”عرب و ہند کے تعلقاً“

از

جناب نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی

جناب نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خان شروانی جو حضرت استاد مرحوم کے صاحبزادے ہیں یہ  
واجب التحظیم مخدوم ہیں انھوں نے سیری حیرت آزاہ تالین، عرب دہند، برتھورہ لکھنؤ ذرہ نوازی فرماؤ  
ہے حضرت استاد مرحوم کے ساتھ موصوف کی یہ سنت قدیم رہی کہ ان کی تصانیف پر وہ کثرت و بے  
پیشتر تبصرے لکھا کرتے تھے جو بچائے خود ادب و انشاء کے جواہر ہوتے تھے موصوف نے عرب و ہند  
تبصرہ لکھ کر غالباً اسی نسبت کو قائم رکھا ہے اور اپنی بزرگانہ پاس وضع کا یہ ایک نیا ثبوت پیش کر رہے  
ہیں بلبل ہیں کہ قافیہ نگل شود بس است

قدرت نے عرب و ہند کا رشتہ تعلق سمندر کے ذریعہ سے قائم فرمایا ہے، رہبر و حق شوق ماضی  
کو چھوڑ کر بے واسطہ سرزمین عرب میں داخل ہو جاتے ہیں، یہ ایسا اور اشارہ تھا کہ ہند و عرب کے تعلقات  
میں بھی وہی مصافحہ اور دل کشائی رہی ہوگی جو سمندر کا خاصہ ہے۔

اغراض نے اور نظری کی کوتاہیوں نے سرخسہ صفا و دفا کو خس و خاشاک سے پات و پاہت میں لے کر  
سمندر کو چھوڑ کر تنگ اور تاریک ظلمین پسند کر لی گئیں، جن کا پانی رکاوٹ اور بندہشت سے تعفن ہو کر  
دل و مانع کے لئے قاتل بن چکا تھا جب عرب و ہند کے تعلقات کا تصور کیا جاتا ہے جس کے نتیجے میں

پہاڑ سنگ نشان نظر آتے ہیں سے کبھی سر پہنچا چور ہوتے کبھی ہاتھ پافون پاش پاش، ضرورت تھی کہ گہری نگاہیں گوہر مقصود کا پتہ لگائیں، جس وحاشا کہ کو دو کر کے اصلیت کی تہ تک پہنچیں، اور آج جب کہ دل بچانے کی سب سے زیادہ ضرورت ہے، دکھائیں کہ کبھی اس سر زمین پر محبت و ہمدردی کا ابر رحمت بھی برسا تھا، اس کے لئے تصنع کی حاجت نہ تھی، واقعات کو بگاڑنے اور بنانے کی ضرورت نہ تھی، صرف چہرہ حقیقت کو بے نقاب کر دینا کافی تھا، مگر شاہرہ مقصود تک باریابی ہر ایک کی قسمت میں نہیں آئی ہے، کارکنانِ قصدا و قدر نے یہ فحشیابی "سیلمانِ وقت" کے لئے محفوظ و مخصوص فرمادی تھی،

یہ رتبہ بلند ملا جس کو مل گیا ہر مدعی کے واسطے دار و رسد کہاں  
ہندوستانی اکاڈمی مبارکباد کے قابل ہے کہ اس نے انتخاب بجا اور بہت بجا کیا، مجلس مذکور نے مولوی سید سلیمان صاحب ندوی کو مدعو کیا، کہ عرب و ہند کے تعلقات پر الہ آباد اگر لکچر دیں، شاید الہ آباد لنگا جینا کا سنگم ہونے کی وجہ سے اس کے لئے سب سے زیادہ موزون مقام تھا، ان خطبات کی کامیابی کا اصلی راز و بنیاد ہے جس پر ان کی عمارت تیار ہوئی ہے،

اگر ایرانی اور ہندوستانی مورخ کی طرف ہمارا فاضل دوست منہ کرے تو یقیناً قبلہ مقصود کج ہو جاتا، دقیقہ سنجی اور بلند نظری اس میدانِ دل کشا میں ان کو بے پہونچی جہانِ عرب کی پاک و صاف ہوا میں روح پرور تھیں، قصبات کی گندگی نے جہانِ رسائی حاصل نہ کی تھی،

سیلمانِ زمان نے دیو دہری کی داستانوں کا سنانا باعثِ عار سمجھا، اور ان نکتہ سنج حقیقت نگار مصنفین اور سیاحوں کو اپنا رسیق طریق بنایا جن کی فکر اور نظریں اسلامی وسعت اور صدق پسندی تھی  
سیلمانِ تاجر، ابنِ خرداد بہ، ابو ولف اسعدی، ابنِ حوشل، بشاری، ابنِ بطوطہ اور ایسے بہت سے محقق سیاح جزافہ نویس، تاریخ نگار ہیں، جنکی کتابوں میں اسلامی تعلیم کے اثر سے مذکورہ بالا

یہ لکچر جمعہ کی شکل میں اکاڈمی کی طرف سے ٹاپ میں چھپے ہیں، اور دفتر اکاڈمی الہ آباد سے ملین گئے ہنحات ۱۱ صفحہ قیمت مجلد ۱۱



صفات پوری طرح جلوہ فرما ہیں، فاضل خطیب نے انھیں کتابوں سے کام لیا ہے، نہ خیال کرتا ہے کہ یہ  
 کتابیں کہیں جس و خاشاک کے انبار میں اُنکو ہاتھ لگئی ہیں، انہیں قریباً سب کی سب یورپ کی کتابیں ہیں  
 اور پسندیدہ ہیں، لیکن افسوس ہے کہ اُن سے یہ کام اب تک نہ لیا گیا اور نہ تعلقات کی یہ برباد کن صورت  
 نہ ہوتی، ان لکھروں کی وسعت چار سو ٹاپکے چھپے ہوئے صفحات سے زیادہ ہے، ہم یہ بین مباحضہ  
 خالی ہے، کہ وہ خیالی مضامین یا عبارت آرائی سے بالکل پاک صاف ہیں واقعات پر مبنی، نہ لغو و نہ  
 بحث کی ہے، اور بحث کے صحیح نتائج سامعین و ناظرین کو دکھائے و سنائے ہیں جو ہماری توجہ پر ہے  
 اس کتاب میں ہیں، اُن کی فہرست ۵۲ صفحات سے زیادہ پر ہے، اور خود اُن کی تعداد ۱۰۰۰ ہے، یہ  
 آپ اندازہ کر سکیں گے کہ کس قدر غور و فکر اور وسیع و عمیق مطالعہ کے بعد یہ کچھ کتاب ہو سکتی ہے  
 اس کتاب میں پانچ باب ہیں، پہلے باب کا عنوان "تعلقات کا آغاز اور ہندوستان کے مطالبات" ہے  
 اس باب میں جن مطالب سے بحث ہے، اُن کا نمونہ "ان عنوانوں سے معلوم ہوئے گا کہ ہندوستان کا  
 کا پدری وطن" "ہندوستان کا ہستی دریا" نور محمدی کانپور ہندوستان میں "مذہب و مذہب" "ہندوستان  
 "لفظ ہند" "ٹھاکر علی زبان میں" "جاٹ صحابہ کے زمانہ میں" "علی ہریداس" "ہندوستان کا  
 عرب سیاحون کا ذکر آتا ہے، اور ابن خرداد بہ، سلیمان تاجر، جوزید، سیفی، جوہر، ابن بطوطہ، ابن  
 ماجہ، مسعودی، ابن حوشل، بشاری، البیرونی، ابن بطوطہ، اور ابن سوری، جوہر، ابن  
 نویسن سے اس باب میں تعارف ہو جاتا ہے،

اپنے مشاہدوں میں جو حالات اور واقعات، ان حقیقت کا یہ مصنفوں نے دیکھے، سمجھے، اور  
 بحث کی ہے، مثلاً یہ اہم سوال کہ سندھ میں مسلمانوں کا مقابلہ کیسے ہے، ان مصنفوں نے اس کا  
 جاتے ہیں، مگر دراصل وہ بدھ تھے، سندھ کا نقشہ جو بن حوقل نے تیار کیا، اس کی مشابہت  
 ہندوستان کی بولیوں، آیت کی تاریخ کی تحسین کی بابت کا یہ مشورہ، جو ہمیں ان مصنفوں سے ملتا ہے،

کوہندوستان کی قدیم تاریخ کا واحد ماخذ ماننے پر بجا گرفت،

دوسرے باب میں تجارتی تعلقات سے بحث ہے، اس باب میں ان تعلقات کا دروازہ کھول دیا گیا ہے جو قدرۃً منساری اور خوش گوار پر امن راہ و رسم کے متقاضی ہیں یعنی تجارتی تعلقات (مگر نشانی آج یہ کلیہ ٹوٹ چکا ہے) اس باب کی شانِ تحریر بالکل تاجرانہ نقطہ نظر سے ہے، بحری راستے، بندرگاہیں، منزلین اور مسافین، ہندوستانی پیداوار (جنین یا دیش بخیر آم اور پان بھی ہیں) اور یورپا، مصنوعات، بحر ہند کے ہزارات، ایک عرب ہندوستانی کا وطنی گیت، غرض وہ سب کچھ اس باب میں موجود ہے جو بحری تجارت کا لوازمہ ہے، اور جن سے بحث تاجرانہ ذوق کے متقاضی ہے، اس باب میں بعض اوجہ و چہرے واقعات بھی آجاتے ہیں، مثلاً قرآن کریم میں تین ہندی نام، بتیا عرب ہمازون میں، ہندوستان کے قدیم روسی تاجر،

تیسرا باب دوسرے باب سے بھی زیادہ بلند پایہ ہے، اس لئے کہ اس میں علمی تعلقات سے بحث ہے، اس باب میں بھی تفسیق اور سیر حاصل بحث کی گئی ہے، اس کے مطالعے میں ہم جاحظ بصری، یعقوبی، ابن ندیم، بغدادی، البوریحان بیرونی، قاضی صاعد، اندلسی، وغیرہم عالمی مرتبہ ہمارے فیضیاب ہوتے ہیں،

اس باب کی جانِ سخن بزمِ امکہ کے لفظ کی بے نظیر تحقیق ہے، جس پر میں اپنے عزیز کو دلی مبارکباد دیتا ہوں، اور کہتا ہوں کہ تحقیق کا نقش ایک ”بہارِ قلم“ کے انتظار میں پس پردہ تقدیر تھا، آخر آمد ز پس پردہ متقدیر پدید

شروع سے دیکھئے، قدیم مورخوں کی نظر تو لفظ تک محدود رہی، برہم کو قدرۃً فارسی لفظ سمجھ کر زہر کا قصہ بیان کر دیا جس نے ساری عمارت ڈھادی، برہم کا دورِ حاضر کا محقق مورخ پیرمغان کے سامنے سرشار ہو کر رہ گیا، معزز خطیب کی بحث کو بغور پڑھئے تو آپ پر واضح ہو گا کہ

کس تحقیق سے یہ ثابت فرمایا گیا ہے، کہ بلخ کا نو بہار جس کے پجاری برا کہتے تھے، تنگہ دہ نہ تھا بلکہ بہت  
 کی خانقاہ تھی، عربوں نے اُس کا نقشہ اُس کے رسوم اُس کے لوازم سب ہی تو بیان کر دیئے ہیں، اس حدیث  
 کی بنیاد پر ثابت کیا گیا ہے کہ نو بہار نو او بہار تھا، فارسی لہجہ میں نو بہار بن گیا جس طرح ہندی وینار  
 بھی بہار ہو گیا،

برا کہ بودھ تھے، اور بریک دراصل سنسکرت کا لفظ بریک تھا جس کے معنی برتر، اور بڑے مرتبہ  
 واسلے کے ہیں،

چوتھا باب مذہبی تعلقات کے متعلق ہے، اس باب کی بحث کی بنیاد خصوصاً کتاب ابد و ستاریت  
 ابو النبیاس، ایرانشہری، عبدالکریم شہرستانی، عبدالقادر بغدادی، اور مرغی زیدی کی تصانیف ہیں۔ باب  
 ہذا کی بیت الغزل وہ بحث ہے جس میں عرب اور ترک و منل فاتحون کا فرق بتایا ہے۔ پوری بحث کتاب میں  
 غور اور کشادہ دماغ سے پڑھو اور تحقیق پر آفرین کہو،

خلاصہ یہ ہے کہ غوری اور غزنوی، غلی وغیرہ قبائل نو مسلم تازہ اسلام تھے، ان کی رنگ و سبب میں  
 اسلام نے ایسی سرایت نہ کی تھی جو ان کی کاپاپٹ کر کے افغانی و جت، اور ترکانی، تاجکان کو ملیے۔ سب سے بد  
 و ہمدردی سے بدل دیتا، میں اس بحث کو لکھتا تو خلاصہ یہ کہہ دیتا کہ ان کو قرون خیر کا فیض نہ پہنچا تھا۔  
 وہ استاد نہ ملے تھے جن کا تصرف انسانی دل و دماغ کو توحید کے نشہ سے سرشار کر کے مخلوق سے سوت نہوت  
 اور ہمدردی کا سبق یاد کرا دیتا تھا،

ہمارا ملک قیامت تک ماتم میں رہے گا کہ یہاں صحابہ کرام کا فیض تعلیم و تربیت نہ چھوڑا۔  
 ہندوستان کی ترقی میں کثرت و قلت، چھوٹ اور چھوٹ کے روئے نہ کھائے جاسکتے،

واقعات باری دیکھو، خود بابر کہتا ہے کہ تورہ پیکر غانی اس کے زمانہ میں مدہمیں خلیفہ ہو گیا۔  
 تھا، جس کے مقابلہ میں اسلامی احکام موثر نہ تھے، حالانکہ منلوں کو سلطان ہولے میں لایا گیا تھا۔

شکر ہے کہ خود بابر اس تور سے بیزارتھا، اور مذہبی احکام کے مقابلہ میں ان کو توڑ دیتا تھا، خلاصہ افانوں اور ترکوں کے داخلوا فی السلم کا فہم کا مصداق نہ ہونے کی وجہ سے ان کی پلمبی اور زندگی میں سلامی تعلیم کی وہ وسعت اور رواداری پیدا نہیں ہوئی، جو عربوں میں تھی، ایک حال کا واقعہ سن لیجئے، سرحدی حصہ میں ایک پٹھان نے اپنے دشمن کو پکڑ پایا، تینہ رمضان کا تھا، فیصلہ کیا کہ روزے میں مسلمان کا قتل درہنہ نہیں، روزہ کھول کر گوئی کا نشاۃ بنا چاہئے، چنانچہ ہاتھ پاؤں باندھ کر ایک طرف ڈال دیا، شام کو گھانے پینے کی فکر ہوئی، لکڑی لینے جنگل میں نکل گیا، اسیر جھانے کو شش کر کے ہاتھ کی رسی ڈھیلی کی، ہاتھ نکل آیا تو سب رسیاں کھول ڈالیں، رسل جو وہیں رکھا تھا ہاتھ میں لے لیا، جون ہی اس کا ہر بان تھا ہو، ایک غیر میں کا قہام تھا، رفل اور کپڑے لیکر قیدی نے گھر کا راستہ لیا،

آدم بر سر مطلب، نو مسلم ترک و افغان کے مقابلے میں عرب قدیم الاسلام تھے، سر خیمہ اسلام سے ایسے سیراب کہ خود خیمہ توحید ان کے دلوں سے بہ رہا تھا،

ان دونوں بیانون کے بعد دکھایا ہے کہ عرب فاتحوں کا عمل کیا تھا، اور اس عمل کا اثر ملک کی ترقی پر کیا ہوا، خواہ وہ ترقی اخلاقی تھی، یا معاشرتی، تمدنی تھی یا ملکی، سندھ کی سرزمین کی وہ تاریخ جو عربی دور حکومت میں بنی اس تاریخ سے بدرجہا اعلیٰ و اشرف ہے، جس کو افغان اور ترک و مغل بنائے۔

اس سلسلہ میں یہ بیان آجاتا ہے کہ عرب ہندوؤں کو کیا سمجھتے تھے، ثابت کیا ہے، کہ اہل کتاب تو سمجھتے تھے، البتہ شاہ اہل کتاب مانتے تھے، اور یہی فیصلہ بنیاد اس تمام برتاؤ کا تھا، جو ان کا ہندوؤں سے رہتا تھا، یہ بیان فاضل مولف کی قوت اجتہاد کا شاہد عدل ہے، اس بحث کو پڑھ کر میرے دل نے یہ محسوس کیا کہ تاریخ ہند کے منطقہ حارہ سے (جس کو ہمارے مہربانون نے دل سوز بھٹی بنایا ہے) نکل کر جان بخش اور روح پرور آب و ہوا میں نکل آیا، اس باب کو پڑھو اور واقعات کی تہنات

پیران لو کہ مسلمانوں کی حقیقی خالص سلطنت ہندوستان میں اس سے بہت بہتر قسم جس کا بیان غازی  
دور کے آغاز سے مفلون کے خاتمہ تک تاریخ میں ملتا ہے،

پانچواں باب "ہندوستان میں مسلمان فتوحات سے پہلے پر بحث کرتا ہے، اس باب میں بہت  
دکھپ اور ضروری حالات اور مسائل پر روشنی پڑتی ہے، غور کے قابل یہ مسئلہ ہے کہ مذکورہ فوجی فتوحات  
کے تعلقات کے دوسری قسم کے تعلقات ہندو مسلمانوں کے کیسے اور کیا تھے، واقعات شہادت بتاتے  
ہیں کہ یہ تعلقات ہر لحاظ سے ہمدردی اور کشادہ دلی کا نمونہ تھے، ہندوؤں کی حکومت میں مسلمان بہت  
سے خواہ وہ جنگی ہو یا ملکی مذہبی ہو یا علمی تاجر نہ ہو یا حاکمانہ عزت اور اثر کے ساتھ زندگی بسر کرتے  
تھے، اسلامی فتوحات سے بہت پہلے ملتان بمصروفہ قبیل مسلمان علماء کے بركات سے مشہور ہو چکے تھے  
منجملہ ان کے ایک ابوالعشر بنجی سندھی اس پایہ کے امام تھے کہ خواووا لعزم جہاد فی سبیل اللہ  
نے ان کے جنازہ کی نماز پڑھائی، اسی عہد میں ابو عطاء شاعر بھی تھا،

اس باب میں دکھپ بیان ان اسلامی فرقوں کا بھی ہے جو اس زمانے میں ان میں سے تھے۔  
ان فرقوں کی تاریخ پر روشنی پڑتی ہے، جو آج بھی صوبہ سیکی میں موجود ہیں۔  
آج تبلیغ کی گرمی ہنگامہ کے سلسلہ میں باب ہذا کا وہ بیان بڑھنے کے قابل ہے جس میں شیخ  
حضرت زکریا ملتانی، حضرت سید جلال بخاری قدس سرہما کے فیوض تبلیغی کا ذکر ہے۔ شیخ زکریا  
شیخ الاسلام پیدا ہو جائے، تو رنگ ہی دوسرا ہو جاتا ہے، سومریوں کے متعلق جو بحث بھی پڑتی  
کے لائق ہے،

عالم خطیب نے ایک دوسرے میدان قلم میں بھی اپنی محققانہ رائے کا ثبوت دیا ہے۔ ایک سے  
زائد مقام پر یورپین علماء کی غلطیوں پر گرفت کی ہے، اور ان کو صحیح راستہ دکھایا ہے،  
اس سلسلے میں یہ کہنا ہم ضروری خیال کرتے ہیں، کہ بیان یک حق نین نہ ہوگا، لکھنا

و اصل سے یہ مصیبتوں و مصائب کے لئے راہی پر لوگ، وہاں یہ بھی اخلاقی فرض ہے کہ پیرایہ اعتراف  
 میں جو کچھ بتائی یا خود کشی کا وہ ہمہ پیدانہ ہو، مثلاً کسی کی رائے کی نسبت کہنا کہ ”قطعاً غلط ہے“  
 فوسل ہے یہ پیرایہ علامت سبلی مرحوم کی تحریروں میں بھی ہے، جس خیال یا رائے کو غلط سمجھتے ہیں اس  
 کی نسبت میں ان کرتے ہیں میرا گمان ہے کہ یہ سرسید مرحوم کی صحبت کا اثر تھا، تفسیر احمدی میں مفسرین  
 نے یہ بات کہ جن غلط باتوں کو کیا ہے، وہ بین ثبوت ہے، آخر میں ہم مکرر ہندوستانی اکیڈمی خصوصاً  
 پٹنہ کے سربراہ جیاد پر دو کو مبارک باد دیتے ہیں کہ ان کی سعی سے ملکی ادب میں ایسی نادر کتاب  
 کا اضافہ ہو رہی ہے۔ عرب ہند کے تعلقات، ہے،

## ارض لقن آ

اسے اول باب کا قدیم جغرافیہ، عادات و سب، اصحاب لایک، اصحاب بحر، اصحاب الفیل کی تاریخ  
 و حالات بھی لکھے ہیں۔ اس سے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسرائیلی لٹریچر اور موجود  
 تاریخی حقیقتات سے تائید و تصدیق ثابت کی ہے صفحات ۳۶۴ صفحہ قیمت ۷۰

## ایضاً حصہ دوم

دکن میں کے اندر جن قوموں کا ذکر ہے، ان میں سے مرین، اصحاب لایک، قوم ایوب، بھیل  
 سب کے اصحاب بحر، بقیدار، انصار اور مشریش کی تاریخ اور عرب کی تجارت، زبان، اور  
 اصحاب ایسی ہیں۔

صفحہ ۲۴۰ قیمت ۷۰

# مکتبہ عالیہ

شوہنار مولفہ جناب احمد صدیق صاحب بخون بی لے، شائع کردہ ایوان اشاعت

گورکھپور تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی عمدہ، جلد، صفحات ۱۲۰ قیمت جلد ۱۰/-

اردو میں جدید فلسفہ کے متعدد دارکان کی تصنیفات کے ترجمے مع سوانح شائع ہو چکے ہیں، اور بعض فلسفیانہ برکے اور نئے گوشائے کیا ہے، اور ہر سویم کا ترجمہ کر آیا ہے، اب جناب بخون گورکھپور میں نے جو نئے فلسفیانہ شوہنار کو اردو دان طبقہ سے کوشاں کیا ہے، سب سے پہلے ایک مقدمہ ہے، جس میں سرتوبہ و سب سے تمام فلسفیانہ مذاہب کو نہایت اختصار اور تدریجی رفتار سے بیان کیا ہے، تاکہ ناظرین شوہنار کے فلسفہ کی تدریجی منزل سمجھ سکیں، ہر کو یہ ظاہر کرنے میں نہایت خوشی ہے کہ مولفہ نے فلسفہ جدیدہ سے نہ صرف مذاہب کا نہایت ہی سنجیدہ مطالعہ کیا ہے، اور ہر چیز نہایت سوچ سمجھ کر لکھی ہے، اور کچھ بے شمار گویا یک یورپین فلاسفر ہے، مگر اس کا فلسفہ تا متر پر لے ہندوستان کے یاس پسند ہو گیا ہے، یہ خیالات میں بسا ہے، اور اسی لئے یہ سمجھا جاتا ہے کہ اس پر اپنند اور یوگ کا بہت کچھ اثر ہے۔ واقعاتی دنیا کی یاس و ناامیدی میں اس کی روت کی سرت اور اس کے دل کی تسکین شام کی دوسرے فنون لطیفہ کے تخیلاتی عالم سے ہوئی ہے، افاق مولفہ نے چند صفحات میں نویدات میں کو اس کے سوانح اس کے خیالات اور اس کے فلسفہ کو نہایت خوبی سے سمجھا دیا ہے۔

علامہ الدین علی مولفہ جناب سلطان حمید صاحب دار الفی ایم ٹی کے صاحب ہیں۔

رے صاحب رام دیاں اگر دال پبلشر الہ آباد، چھوٹی تقطیع، نوہ صفحات، قیمت ۱۰/-

نئی ہندوستان کے وہ حکمران ہیں جنہوں نے ترک غلام بادشاہوں کی سلطنت کا ہندوستان میں خاتمہ کر کے  
 انسانی حکومت کی بنیاد ڈالی۔ غلجی قبیلہ ترک و افغان کے بیچ میں ہے، اور صحیح یہ ہے کہ اس کا نسبی تعلق  
 ترکوں سے ہے، لیکن وطنی تعلق افغانستان سے ہے، سلطان محمود غزنوی کے زمانہ تک یہ مسلمان نہ تھے،  
 مگر غزنویوں کی فوج کے بہترین سپاہی تھے، اور اسی فوجی خدمت کے سلسلہ سے انکا تعلق ہندوستان  
 سے ترک علاقہ میں سے تھا، اور آخر انکی کمزوری پر ساتویں صدی ہجری کے وسط میں غلجیوں نے عمان حکومت  
 اپنے ہاتھ میں لی، علاؤ الدین غلجی ان کے سلسلہ کا دوسرا فرمان روا تھا، فتوحات اور وضع قوانین کے  
 لحاظ سے یہ ایک ممتاز بادشاہ تھا، اور اسی لئے قابلِ قدر ہے، مؤلف نے ان صفحات میں اس کے عہد پر  
 صدمت پر غمیزی میں مختصر اہمیت عمدہ تبصرہ کیا ہے، اور گوہر واقعہ پر حوالہ نہیں دیا ہے، تاہم  
 شہنشاہوں کی طرف اشارہ کیا ہے، ان کے ماضی عام طور سے فارسی کی اصل مطبوعہ کتابیں ہیں،  
 غمیزی مورخین کی نقالی نہیں، علاؤ الدین کے ایک ایک اصلاحات کو مؤلف نے خوبی کے ساتھ لکھا  
 ہے، اور اس کے عہد کے بزرگوں کے مختصر حالات بھی دیئے ہیں،

ملیبار، ملیبار (علاقہ مدراس) سے مسلمانوں کا تعلق جتنا پرانا ہے، اتنا ہی اس کی پرانی تاریخ  
 سے ان کو کم لگا ہی ہے، اس کی تاریخ کے مواد اور معلومات بہت کم ملتے ہیں، اور کتابوں میں جستہ جستہ  
 فقرات ہیں، ہمارے دوست حکیم سید شمس اللہ صاحب قادری ماہر آثار قدیمہ نے مختلف مقامات سے  
 سک جرنل اور تاریخی معلومات یکجا کر کے اس رسالہ میں پیش کئے ہیں، اور مسلم ایجوکیشنل کانفرنس  
 میں نے اس کو شائع کیا ہے، اگوتیہ متفرق معلومات معارف میں اڈیٹر کے قلم سے کبھی کبھی شائع ہو چکے  
 ہیں، ہم حکیم صاحب کے یہ یکجا کردہ معلومات و واقعات قدر کے قابل ہیں، کہ اس ملک کی تاریخ کے  
 تعلق پر سب سے پہلا حقائق مجموعہ ہے، قیمت ۱۰ روپے۔ صدر دفتر کانفرنس سلطان جہان منزل علی گڑھ  
 پنجاب، ہمارے نوجوان شاعر مولوی سید ابو محمد صاحب ناقت کا پنوری نے چھوٹی



تقطیع کے صفحہ میں سودا کی غزلوں کا انتخاب کیا ہے، اور شروع میں نواب جعفر علی خان صاحب  
اثر نے سودا کے سوانح اور کلام پر پچاس صفحہ میں تبصرہ کیا ہے، حقیقت یہ ہے کہ بڑے بڑے دیوانوں  
کے خرمین سے چند گراں قیمت دانوں کو چنگراٹھا نا بڑا مشکل کام ہے، حالانکہ پرگو شاعروں کے ہستی  
فضل و کمال کا جو ہر جو اس انبار میں چھپ کر گم ہو جاتا ہے، اُس کا اندازہ انھیں منتخب دانوں سے  
لگایا جاسکتا ہے، ورنہ رطب و یابس میں ہر نظر اصلیت کا پتہ نہیں لگا سکتی، اس ہی طے ثاقب صاحب  
کا یہ کام ہماری شکر گزاری کا مستحق ہے، نواب اثر کا مقدمہ بھی اپنے اختصار کے باوجود دھچپ و بقیہ  
ہے، قیمت شاید عہد ہو، پتہ مکتبہ جامعہ ملینہ قریل باغ ڈہلی،

**فہرست کتب خانہ مشرقی ٹیپہ، مولوئے مولوی عبدالمقدر صاحب، شایع کردہ گوڈنٹ پریس**

ٹیپہ، پتہ ۱۔ سپرنٹنڈنٹ صاحب گوڈنٹ پریس ٹیپہ،

یہ جلد ابھی چھپ کر شایع ہوئی ہے، یہ سلسلہ کی سترہویں جلد ہے، اس میں متفرق مضامین کے مختلف  
فارسی قلمی رسائل کا حال درج ہے، مولوی عبدالمقدر صاحب کتب خانہ مذکور کے فارسی خدمت نویس  
کی تحقیقات کا نتیجہ ہے، مولوی صاحب نے اس سلسلہ فہرست کی ترتیب و تدوین و تحقیق میں جو محنت  
کاوش کی ہے، اُس کی داد اکثر مشرقی اور مغربی فاضلوں نے وقتاً فوقتاً دی ہے، یہ مجموعہ جو محبت  
چھوٹے رسائل کی فہرست پر مشتمل ہے، تاہم ایسے بے نام کے مختصر رسائل کی کیفیت و  
ان کے مصنفین کا پتہ لگانا بہت ہی مشکل کام تھا، مولوی صاحب نے یہاں تک ممکن محاسن  
کو خوبی اور محنت سے انجام دیا ہے،

جلد سبب ششم | ماہِ حِجَبِ الحَرَبِ ۱۳۳۹ھ مطابق ماہِ دسمبر ۱۹۲۰ء | عدد ۱۰ ششم

## مَضَائِن

|         |                                               |                              |
|---------|-----------------------------------------------|------------------------------|
| ۴۰۲-۴۰۳ | سید سلیمان ندوی                               | نذرات                        |
| ۴۱۵-۴۱۵ | سید ریاست علی ندوی رفیق دارالافتاء            | ہندوستان آٹھویں صدی ہجری میں |
| ۴۱۰-۴۱۶ | مولوی اقبال احمد تاسہیل ایم ایڈووکیٹ انکم گڈہ | ”گنجینہ تحقیق“               |
| ۴۱۸-۴۱۸ | مولوی امتیاز علی خان صاحب عرشی اسپوری         | عروخیام کا ایک نادر نسخہ     |
| ۴۵۲-۴۵۲ | ”ع ز“                                         | عورتوں کا مرتبہ              |
| ۴۵۵-۴۵۲ | ”                                             | تہذیب اسلامی کی تاریخ        |
| ۴۵۶-۴۵۵ | ”                                             | صفاء دارالسلطنت میں          |
| ۴۶۰-۴۵۷ | ”                                             | انبار علیہ                   |
|         | جناب شاہ ابوالشرف صاحب مجددی دہلوی            | کچھ نہ تھا                   |
| ۴۶۳-۴۶۲ | جناب مقبول حسین صاحب بی اے احمد پوری          | تم کس سے مخاطب ہو            |
| ۴۶۴-۴۶۳ | جناب سید محمد ابراہیم صاحب نجم ندوی           | قوت بازو                     |
| ۴۶۵-۴۶۵ | مولوی محمد اعجاز حسن خاں صاحب مئیں مظفر پور   | ”عرب و ہند“                  |
| ۴۶۷-۴۶۵ | ”ر“                                           | ”میری داستانِ حیات“          |
| ۴۶۸-۴۶۸ | ”                                             | مطبوعات جدیدہ                |

شکست

ماہروان ہندوستان میں علمی و تعلیمی مجلسوں کے لیے کچھ مخصوص سائبرگیا، جیسے بین شہ قی علوم و فنون کی انجمن  
(آل انڈیا ادریشیئل کانفرنس) اسناد تاریخی کی مجلس (ہسٹاریکل ریکارڈ کانفرنس) کے کامیاب اجلاس ہوتے رہے۔  
کانفرنس کی تاریخیں ۱۹۶۱ء اور مجلس اسناد تاریخی کی تاریخیں ۲۲-۲۳ دسمبر تھیں۔ آل ایشیا ایجوکیشنل کانفرنس  
(ایشیا کی تعلیمی انجمن) اور اسلامی تعلیمی کانفرنس مہینہ کے آخر میں بنارس میں منعقد ہوئی۔ پٹی تپرا (مہاراشٹر) اور  
بنارس دونوں بودہ تعلیم کے مرکز ہیں اور اس لیے باہم مدت درازت قرب کی نسبت رشتہ ہیں۔

پٹنہ، دہلی و لکھنؤ و جہنپور کے بعد اسلامی علوم کا چوتھا گور و جزیرہ شاہجہان کے شیراز پورب کی آخری حد ہے، اس لیے یہ دیکھ کر خوشی ہوئی کہ اس مشرقی کانٹاس کے چھتے بعد اس سے ملتی مشرقی ملک کے صیغہ میں خاصی پہل پہل رہی، مغربی اور فارسی اور اردو کی حبسین، بعد موت سے زیادہ برقی رہیں اور اس کامیابی کا تعلق جہان شہر عظیم آباد (پٹنہ) کی غلطی "اشان" یعنی ہیرت سے بت وہاں جا رہی ریاض حسن خان صاحب دانش و خیال، نائب سید صاحب سقاہوں کی دانش پر وہی وغیرہ خیال کیا ہے۔

اس سال عربی و فارسی کے میٹھ مین لکس مضامین تھے۔ وریہ ٹیکر رست ہوئی کہ علوم و فنون قدیمہ کے پرانے خادم (علماء) اپنی پرانی وضوئین میں اور ان علوم و ادب کے نئے نئے مآثر و کائنات علوم و فنون اپنی نئی نشان میں پہلو بہ پہلو ٹیکر داؤ تختیں دے رہے تھے۔ وہیں ہر نئے نئے فنون و مآثر کی ابھی وحشت و تماظر کے جذبات کم ہو رہے تھے۔

عربی و فارسی کے صیغہ کے صدر شمس العلام مولوی ہدایت حسین صاحب (مدرسہ عالیہ کلکتہ) اور ارکان مین پروفیسر محمد شفیع صاحب ایم اے (لاہور یونیورسٹی) ڈاکٹر عبدالستار صدیقی (الہ آباد یونیورسٹی) ڈاکٹر زبیر صدیقی (کلکتہ یونیورسٹی) ڈاکٹر مرزا (لکھنؤ یونیورسٹی) پروفیسر عبدالسب شادانی ایم اے (ڈھاکہ یونیورسٹی) ڈاکٹر عبدالحی اور ڈاکٹر نظام الدین (حیدرآباد یونیورسٹی) ڈاکٹر عظیم الدین (پٹنہ یونیورسٹی) مولانا عبد العزیز صاحب مین (مسلم یونیورسٹی) مولانا عبد الرحمن صاحب (دہلی یونیورسٹی) مولانا عبد سبحان صاحب (مدرسہ شمس الہدی پٹنہ) مولانا سید مظفر الدین ندوی ایم اے (اسلامیہ کالج کلکتہ) ہنگرین فاضل مشرقیات ڈاکٹر گڑمانوس (شانتی نکتین بولپور) اور سید سلیمان ندوی (دارالمصنفین) کے نام اس وقت مستحضر ہیں،

۳۰:۳:۳۰

اردو صیغہ مین ڈاکٹر صلاح الدین خدائش صدر اور ارکان مین مولوی عبدالحی صاحب عظیم انجمن ترقی اردو و پروفیسر عثمانیہ یونیورسٹی) اور قاضی عبدالودود صاحب بیرٹر ممتاز افراد تھے، صدر کا خطبہ گوانگریزی مین تھا مگر اردو کی تاریخ کا اچھا خلاصہ تھا، اور خصوصاً اس تاریخ مین عظیم آباد کو جو مناسب حصہ دیا گیا تھا، وہ گذشتہ مورخین ادب اردو کی تلافی مافات کے لیے ضروری تھا، قاضی عبدالودود صاحب نے تصحیفی پر ایک موسط تبصرہ اردو مین لکھا تھا، سید الحق ندوی طالب العلم بی اے پٹنہ کالج نے اردو کے موجودہ رجحانات پر دلپسند مضمون پڑھا،

۳۰:۳:۳۰

مجلس اسناد تاریخی (ہٹاریکل ریکارڈ سوسائٹی) کے صدر اسامیل مشہور پنچالی مورخ سرحد دنا تھے سرکار تھے ہندو مین ڈاکٹر سنہا (ڈھاکہ یونیورسٹی) سرکارٹن، اور مولوی عبد العلی صاحب وغیرہ تھے، سرکارٹن کا مضمون عجیب تھا یعنی پٹنہ مین انگریزوں کا قتل عام اس دردناک سانحہ کی تاریخ موجودہ زمانہ مین بالکل غیر مناسب تھی، کیا کوئی ہندوستانی مورخ ایسا نہ تھا جو صوبہ بہار کے حصول کی ناروا انگریزی کوششوں کا راز طشت ازہام کرتا، اس مجلس مین مسلمانوں کی شرکت کی کمی عام طور سے محسوس کی جا رہی تھی، ہمارے مسلمان پروفیسر مین اور مورخ مین کو معلوم ہونا چاہئے کہ اس مجلس کے ذریعہ

ہندوستان کی تاریخ کا ایک نیا قالب ڈھالا جا رہا ہے اور حین ہوا اگر مسلمان اس کی صورت نگری سے غافل رہے تو اس کی اس وقت کھلینگی، جب تاریخ اپنی شکل بدل چکی ہوگی، مادی و مفر و صفات واقعات بن چکے ہوں گے۔

— ❦ —

پٹنہ کے قابل دید مقامات میں پٹلی پٹری یعنی قدیم بودہ پٹنہ کے کھنڈرات قدیم یعنی قدیم بودہ خانہ و دربار کا پتہ ملتا ہے۔ قدیم بودہ راجدھانی، پٹنہ عجائب خانہ، خدائیش خان، مرحوم کا کتب خانہ، راجا کشن جاناؤن کا قلعہ خانہ، ورسٹرمانک کا تصویر خانہ، راجدھانی کا ایک مارواڑی مین، مگر قدیم نوادہ کا انگوشت ہو گیا ہو، انکا کنارے ان کا وہ نیا خزانہ کیا ہوا مکان ہے جو پہلے کبھی کسی مسلمان رئیس کی ملکیت تھا اس مکان میں قدیم اور قلمی زرافشان کتبوں پر اسے ایرانی قالین پر اسے چینی کے برتن، شاہی قصا، راجا اور مخلوق، اور مغلون سے پہلے کے چاندی سونے کے سکہ میں ان میں سب سے عجیب چیز دو صد مہری شاہجہانی شرفی ہے جو موجودہ چراس کے برابر ہے، اور بول ہے، اور نہایت خوشخط و خوش رنگ ہے۔ دو صد مہری اور بادشاہ کا نام لکھا ہے اور سکہ دو سو روپے کے برابر ہوتا تھا، اور غایت میں سے ان کے چاندی کے پتے ہیں قرآن مجید، مخدوم مولوی رحمہ اللہ اور ان کا خانہ وغیرہ کے خوشخط زرافشان پتے ہیں، اور ان کی بعض قدیم تہذیبی، اور کتبوں پر کبھی ہوتی ہیں

— ❦ —

ایک صاحب محمد احمد علی مرگونی درہما سے اطلاع دیتے ہیں کہ ان ایک قبیلہ صاحب محمد علی صاحب نامی نے اردو تہذیب کا نہایت عمدہ، خوشخط، خوشنما، اور ساتھ ہی اپنی ترکیب و طبع سے کمپوزیشن میں نہایت آسان ٹائپ بنایا ہے اور سب سے بڑھ کر کچھ ایسی یہ ہے کہ اس میں صورت اور ان کے جوڑوں کی تعداد صرف ایک سو بیس ہے، جس میں، زیر، تیز، تشدید وغیرہ بھی، غلط ہیں، فوسس کہ محمد احمد علی صاحب نے نوہ نہیں بھیجا، ورنہ یعنی شہادت ملتی تھی، بہر حال اس کا ہی بیان کی تاریخ تحقیق جو مناسب سمجھیں، اور اس ایجاد کو تجارتی اصول پر خریدنا چاہیں وہ گریڈوں میں محمد علی صاحب، وغیرہ، نزدیکی پوسٹ آفس مرگونی (درہما) VERGUi بہت لکھ کر دریافت فرمائیں۔

# مقالہ

## ہندوستان اٹھویں صدی ہجری میں

از

سید ریاست علی ندوی نسیم و اراستین

ابوالعباس احمد قلعندی (متوفی ۱۲۸۷ھ) کی مشہور کتاب صبح الاعشی عربی علم ادب میں لازوال شہرت رکھتی ہے اس کا موضوع فنِ انشاء ہے، لیکن اس انشاء سے مقصود دانش پر دہائی نہیں ہے جیسا کہ اب سمجھا جاتا ہے بلکہ اس مجموعہ علم و فن سے مقصد ہے جس کی واقفیت ایک شاہی سکرٹری کے فرائض بجالانے کے لیے ضروری ہو، اور اس لیے مصنف نے اہل انشاء کی عام علمی و عملی ضروریات کے اقتضا کے لحاظ سے اس کتاب کی ترتیب تدوین میں ایک ایسا وسیع راستہ اختیار کیا جس کے بدولت اسکی یہ تصنیف نہ صرف فنِ ادب کا ایک گرانا یہ تحفہ نبی، بلکہ مختلف علوم و فنون کا بھی ایک دلاویز مجموعہ بن گئی ہے، یہ کتاب تاریخِ دیر بھی ہے، اور فن و ادب بھی، تفسیر و حدیث بھی ہے، اور فقہ و افتاء بھی، عالمِ اسلامی کا جغرافیہ بھی ہے، اور اسلام کی تمدنی ترقیوں کا حقیقی آئینہ بھی، فنِ انشاء کے اصول و قوانین، مختلف مالکِ اسلامی میں اس کے مختلف حالات و کیفیات، زبانِ عربی کی تمام خصوصیات، درجہِ جاہلیت، سہ اٹھویں صدی ہجری تک تمام عالمِ اسلامی میں اسکی تدریجی نشرو اشاعت، و پوران انشاء کا قیام اور اسی مناسبت سے خلافتِ اسلامیہ کا تعارف، خلافت کے اصول و شرائط، خلفائے اسلام کے مفصل

حالات، تمام عالم اسلامی میں انکا لفظ و اثر اور پھر اسی ضمن میں مشرق و مغرب کے تمام ملک و علاقے کی حالت  
ان کی حکومتوں کا اجمالی تذکرہ، اور خصوصاً مختلف ممالک کے تہذیب و تمدن، معاشرت و مادی و معاشی حالات  
حالات نہایت اختصار اور جامعیت سے مرتب کئے گئے ہیں،

اس لیے یہ کتاب کیا ہے گویا ایک بحرِ قناریہ ہے، اگر موقع ملا تو کبھی تفصیل سے اس کا مفصل تذکرہ  
میں پیش ہوگا، لیکن سرمدت ہمیں اس موقع پر اس کے اُس مکرٹے کو سامنے نہایت بہت رحمت میں ہوگا۔  
کے ذیل میں ہندوستان کے عام حالات بیان کئے گئے ہیں،

صحیح الاٹمی کا مصنف قلعشہی مہاراجہ رہنے والا تھا، درمیان دیوانہ اشاکا فہمی ہندو مشہور  
میں قلعشہ (ولایت مصر) میں پیدا ہوا اور مشہور سے اکی طلی و علی زندگی کا قلم اہل سنیہ سے دیوانہ  
مصر سے متوسل ہوا، اور اسی ہند میں اس نے صحیح الاٹمی کی تالیف کی، مشہور میں اس سے ذیل پتا  
اس نے قلعشہی نے ممالک اسلامیہ کے ذیل میں ہندوستان کے بعد، اس کے بعد میں ہندوستان  
اٹھویں صدی ہجری سے متعلق ہیں، ہندوستان کے یہ حالات یہاں کی کوئی مرتب تاریخ و صورت میں  
میں بلکہ اس نے سرزمین ہند کا نقشہ کھینچ کر اس کے ایسے خط و خال نمایاں کئے ہیں کہ تصویر صدی سے ہندو  
صحیح آئینہ بن گیا جس میں اس کے عام تہذیب و تمدن و معاشرت کا پتہ چلتا ہے، اور ہندوستان کی صدی ہجری  
کے نظام و طریق حکومت کا ایک ایسا خاکہ کھینچ گیا ہے، جو ہندوستان کی مادی و معاشی تاریخ میں اس وقت  
میں نظر نہیں آتا،

اس لیے قدرتی طور پر ہندوستان کے ان حالات کے متعلق قلعشہی کے دو مضمون بہت بہت  
کے جغرافیہ کی کتاب میں اور دوسرے ہندوستان کے بعض ایسے اہل علم کے بیانات جو ان کے  
پہنچے تھے، ہندوستان کے اہل علم میں سے شیخ مبارک بن محمود الانباتی، صاحب قیاس، شیخ مبارک بن  
الہندی وغیرہ خصوصیت سے قابل ذکر ہیں، یہ وہ زمانہ تھا جب محققین نے اس کے مادی و معاشی حالات

اور اس تعلق سے مصروف ہندوین گھر سے تعلقات پیدا ہو گئے تھے،

قلقشندی نے ہندوستان کے اس تذکرہ میں اولاً یہاں کا مفصل جغرافیہ دیا ہے، اس ضمن میں یہاں کے شہروں خصوصاً پایہ تخت دہلی کے حالات نہایت دلچسپ ہیں، پھر ہندوستان کے اقتصادی مباحث ہیں، اس میں یہاں کی عام پیداوار، حیوانات، صنعت، حرفت اور تجارت وغیرہ کے تذکرہ کے ساتھ یہاں کے سکے اور نرخ وغیرہ کو تفصیل سے درج کیا ہے، پھر سلاطین اسلام کا ذکر ہے، اور محمد بن تغلق شاہ کا تذکرہ کر کے اس کے عہد کے مفصل نظام حکومت کو پیش کیا ہے، اور خصوصیت کے ساتھ اسی کے طرز حکومت اور لوازم شاہی کو تفصیل سے دکھایا ہے،

ہندوستان کے ان حالات کا آغاز ”الفطر الرابع“ سے شروع کرتا ہے، اولاً ہند کا اجمالی تعارف عرب جغرافیہ نویسوں صاحب مسالک لا بصائر، اور صاحب تحفۃ اللباب محمد بن عبد الرحیم اندلسی وغیرہ کے ان اقتباسات سے کرایا ہے، اور پھر شیخ محمد بن محمود ابناتی کا بیان پیش کیا ہے، سب سے پہلے صاحب مسالک لا بصائر کا بیان پیش کرتے ہوئے لکھتا ہے،

”وہندوستان ایک عظیم الشان مملکت ہے، اس کے حدود کی وسعت، دولت و ثروت کی بہتات، اور فرماں روا یا ہند کا جاہ و ختم، شان و شوکت، لاؤ لشکر، اور خدم و ختم تمام روئے زمین میں یکتا و یگانہ ہے، یہی وہ خطہ ارض ہے جس کے سمندر موتیوں سے بھرے ہوئے، طبقات زمین سونے کی کافون سے پٹے ہوئے، پہاڑ یا قوت و دلاسا سے مالا مال، وادیاں عود کا فور سے بھر پور، اور جنگل ہاتھی اور گینڈے سے بے ہوش ہیں، یہیں کی ہندو توارین اپنی آبداری میں روز ازل سے مشہور ہیں، اور پھر نرخ کی ارزانی، لشکر کی غیر محدود تعداد، اور باشندگان ہند کا علم و حکمت اور دانائی و فراوانی تعارف سے مستفی ہے“

قلقشندی نے ہندوستان کو دو قلموں، اقلیم سندھ اور ہندوین تقسیم کیا ہے، پہلے اقلیم سندھ کو بیان کرتے ہوئے لکھتا ہے:-



اقلم سند | اقلیم سندہ کے حدود اربعہ یہ ہیں،

مغرب میں حدودِ کرمان اور صحرائے سجستان، جنوب میں صحرائے مابین کرمان و بکر ہند مشرق میں

بکر فارس اور شمال میں حدود ہند،

منصورہ پایہ تخت سندھ | سندھ کا پایہ تخت منصورہ ہے، یہ سندھ کا مشہور ترین شہر ہے، اس کا قدیم و معروف نام منصورہ

ہے، منصورہ کی وجہ تسمیہ مختلف بیان کیجاتی ہے، بعض لوگوں کا بیان ہے کہ جب اسلامی لشکر مابین و بکر

ہوا تو سپہ سالار کی زبان سے "نُصْرًا" نکلا اور پھر اسی لفظ سے "منصور" اور منصورتہ "منصورہ" بن گیا،

لیکن پہلی کی روایت اس سے بالکل جدا گانہ ہے، یعنی یہ کوئی قدیم شہر نہیں بلکہ خلیفہ عباسی منصور نے

میں عمر بن حفص المعروف بہ ہزار مرد نے اس کو آباد کیا، اور اسی نے خلیفہ وقت کے نام سے سکونامہ میں

لیکن مؤخر الذکر روایت صحیح نہیں ہے، مولانا سید سلیمان ندوی نے اس پر مفصل بحث کی ہے، ان کی تحقیق

سے یہ سچی امیہ کے زمانہ میں محمد بن قاسم کے لڑکے عمرو کے ہاتھوں تعمیر پا چکا تھا، انھیں کسی کچھ ۲۰

ہند صفحہ ۳۳

یہ نہایت عظیم الشان شہر ہے، طول بلدہ ۷ درجہ ۳۰ دقیقہ اور عرض ۲۸ درجہ ۲۰ دقیقہ ہے،

مہران کی خلیج اس کو ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے، جس سے ایک جزیرہ کی شکل پیدا ہوئی ہے، یہ

کی آب و ہوا نہایت گرم ہے، درخت بہت کم اگتے ہیں، صرف لہجور اور گنے وغیرہ کی یہ ۱۰۰

سیب کے مانند ایک پھل نہایت ترش ہوتا ہے جو "الیومہ" کہا جاتا ہے۔

سندھ کے شہر | اقلیم سندھ میں چند شہر خاص امتیاز رکھتے ہیں، اور وہی قبل از ہجرت میں

شہر دیبل، بیرون، سدوسان، لٹان اور آذر وغیرہ کو خاص ہے، دیبل شہر

سے ۶ منزل پر واقع ہے، شہر کچھ زیادہ بڑا نہیں، گرمی سخت پڑتی ہے، بصرہ وغیرہ سے اس کے

قائم ہیں، بصرہ سے کچھ دین آتی ہیں، اور یہاں سے "مناخ" دیبل بھی جاتی ہے،

زیادہ ہے، بیرون، یہ دیل اور منصورہ کے درمیان میں ہے، یہاں مسلمانوں کی خالص آبادی ہے، ابوریحان بیرونی صاحب کتاب الهند اسی طرف شرف انتساب رکھتا ہے، لیکن قلعہ شہر کا یہ بیان صحیح نہیں ہے، یہ شہر بیرون نہیں، بیرون ہے، مولانا سید سلیمان ندوی نے اپنی کتاب عرب و ہند میں یہ تحقیق کی ہے (عرب و ہند ص ۳۹۹) الفسٹن صاحب کی تحقیق کے رو سے حیدر آباد سندھ کا قدیم نام بیرون تھا، ابوریحان بیرونی ہندی نہیں، خوارزمی تھا، ابیرونی کا یہ انتساب خوارزم کے بیرونی تعلق کو ظاہر کرتا ہے، بمعانی اپنی کتاب الانساب میں لکھتا ہے،

هذه النسبة الى خارج خوارزم و فان  
بها من يكون من خارج البلد ولا يكون  
نفسها يقال له فلاں بيروني يقال فلاں  
بيروني ست والمشهور بهذا النسبة  
ابي اسحاق النخعي البيروني (ردق ۹۸)

سد و سدان، یہ دریائے ہریان کے مغرب میں نہایت خوبصورت شہر ہے، مضافات میں چچے اچھے گاؤں آباد ہیں، مولتان، اکثر کتبوں میں واؤ کے ساتھ »مولتان« لکھا ہوا ہے، اور بعض لوگ »ملتان« بھی لکھتے ہیں، اسکو ابوریحان بیرونی نے سندھ میں اور ابن حوقل نے ہند میں شمار کیا ہے، یہ منصورہ چھوٹا شہر ہے، ملتان کے ماتحت ایک لاکھ چھبیس ہزار قریے آباد ہیں، اس کے ایک طرف مکران کی سرحد اور دوسری طرف منصورہ کی سرحد، اس کے اور غزنی کے درمیان صرف ۶۸ فرسخ کا فاصلہ ہے، آذریٰ یہ تقریباً ملتان ہی کے برابر شہر ہے، اس میں دو شہر بنیہ قائم ہیں، دریائے ہریان پر واقع ہے، اسکی آبادی خالص اسلامی ہے، منصورہ کے ماتحت ہے، دونوں کے درمیان ۳۰ فرسخ کا فاصلہ، غالباً اس کا صحیح نام اتور ہے اور عربوں نے کہیں اسکو اور بھی لکھا ہے، (دیکھو عرب و ہند کے تعلقات)

اسی طرح اقلیم ہند میں چند دوسرے مشہور شہر کمران، تیر، طوران، وردھنہ وغیرہ ہیں جن کے مفصل حالات صاحب صبح الاعشی نے تفصیل سے لکھے ہیں،

اقلیم ہند | اقلیم دوم، اقلیم ہند ہے، تقویم البلدان میں اس کے حدود اور یہ ہیں،

مغرب میں بحر فارس جنوب میں بحر ہند مشرق میں صحرائے ماہین ہند و چین، تقویم البلدان میں شمالی سرحد مذکور نہیں، لیکن مالک الاصباء میں اس کے شمال میں بلاد ترکستان کو بتایا گیا ہے،

دیبا | یہاں چھوٹے بڑے تقریباً ایک ہزار دریا ہوں گے جن میں سے بعض دریا نے نیل کے برابر وسیع ہیں اور بعض اس سے چھوٹے ہیں، یہاں کے بڑے بڑے شہر بالعموم کسی دریا کے ساحل پر آباد ہیں،

آب ہوا | یہاں کی آب و ہوا اور موسم نہایت معتدل ہے، نہ زیادہ سرد ہے، نہ زیادہ گرم، بلکہ اس کا ہر ایک موسم گویا فصل بہار ہے، ہمیشہ نہایت لطیف اور خوشگوار، ہوائے جھونک آتے رہتے ہیں، چار مہینے مسلسل بارش ہوتی ہے، جو بالعموم موسم گرما کے بعد اس کے آخر میں شروع ہوجاتی ہے،

پایہ تخت | حکومت ہند کے دو پایہ تخت ہیں، ان میں سے پہلا پایہ تخت دہلی ہے، وردھنہ اور کیرا دیوگرہ دو کن جہان خد تخلیق نے اپنے زمانہ میں پایہ تخت کو منتقل کیا تھا، دہلی ہندوستان کا وسط پایہ تخت ہو سکو دہلی بھی کہتے ہیں، یہ ہفت اقلیم میں سے اقلیم چہام میں واقع ہے، طول بلد ۲۸ درجہ ۵۰ دقیقہ، عرض بلد ۳۵ درجہ ۵۰ دقیقہ ہے،

یہ روئے زمین کا ایک بہت بڑا شہر ہے، یہاں کی زمین پتھر پر ہے، نہٹ کی فصیل تو کم ہے، چوڑائی کی فصیل سے (جو دنیا کی بڑی فصیلوں میں سمجھی جاتی تھی) بھی زیادہ بڑی ہے، دریا دھنا سے کچھ دور آباد ہے، یہاں سے تقریباً ایک فرسخ پر ایک دریا بہتا ہے، جو فوسات سے بھی میرا ہے، گرمیوں کے زمانہ میں بارش ہوتی ہے، یاغ زیادہ نہیں، زمین خصوصاً کھور باغ نہیں پیدا ہوتے، اس کی جامع مسجد میں ایک مینار ہے، جو تمام دنیا میں یہی عجیب و غریب شے ہے، اس کی بلندیاں سات سو تین

تقریباً ۳۰ سڑکیاں ہیں، خصوصاً اس کی بلندی خاص طور پر قابل ذکر ہے جو تقریباً اسکندریہ کے مینا کے برابر ہوگی، شیخ برہان الدین بن خلال بڑی کوئی کا بیان ہے کہ یہ ۶۰۰ فیٹ بلند ہے۔

دلی دراصل متعدد شہروں کے مجموعہ کا نام ہے، ان کی مجموعی تعداد ۲۱ ہے، ان میں سے ہر ایک شہر کے لیے جداگانہ نام ہیں، ان میں ایک دلی بھی ہے، پھر سب کے مجموعہ کو بھی دلی کہتے ہیں، پوری دلی تقریباً ۴۰ میل کے دور میں ہوگی، یہاں کے مکان پتھر اور اینٹ کے ہوتے ہیں، چھتیں لکڑی کی ہوتی ہیں، سڑکوں پر سنگ مرمر کی طرح کا ایک قسم کا سفید پتھر بچھا یا گیا ہے، مکان بالعموم دو منزلہ سے زیادہ نہیں ہوتے، بلکہ اکثر مکان یک منزلہ ہیں، مکانوں میں سنگ مرمر بچھانے کا حق بجز سلطان دلی کے اور کسی کو حاصل نہیں،

مدارس، اسپتال اور خانقاہیں | یہاں ایک ہزار مدارس قائم ہیں، جن میں سے صرف ایک مدرسہ شافعیوں کا ہے، بقیہ تمام مدرسے احناف کے ہیں، اسی طرح ۷۰ اسپتال ہیں، جو دارالشفا کہے جاتے ہیں، تقریباً دو ہزار خانقاہیں ہیں، جہاں زائرین کا اژدہام لگا رہتا ہے، بازار نہایت کشادہ اور وسیع ہیں، جا بجا جام قائم ہیں،

شاہی محل | دلی سارے ہندوستان کا دارالسلطنت اور سلطان ہند کی جائے قیام ہے، مستقر سلطنتی نہایت عالیشان ہے، ایک وسیع سلسلہ محلات قائم ہے، جن میں سلطان اور حرم سلطانی کے جداگانہ مسکن ہیں، اسی طرح سلطان کی خواص، اور دوسرے پیش خدمتوں کے لیے بھی نہایت خوبصورت عمارتیں ہیں، خوانین و اہل کو مستقر سلطانی میں رہنے کی اجازت نہیں، اور نہ محل خاص میں بجز اجازت خاص اور کار خاص کے کبھی کوئی باریاب ہو سکتا ہے، اگر کبھی ضرورت پیش آتی ہے، تو لوگ شاہی محل میں بلائے جاتے ہیں، اور کام کے ختم ہوتے ہی لوٹ آتے ہیں، شاہی محل کے تین طرف مشرق، جنوب اور شمال میں گرد اگر دو خوبصورت باغ لگے ہوئے ہیں اور مغرب کی طرف ایک پہاڑی کے خوشنما



کے ہیں اور شہر میں سپید رنگ رخام بچھے ہوئے ہیں، اسی طرح تکانے (تھانہ نزدیکی) کے متعلق کہتا ہے یہ نہایت تجارتی شہر ہے، اسکی زیادہ آبادی ہندوؤں پر مشتمل ہے، اور مسلمان بھی ان کے ساتھ رہتے ہیں، عرب تاجروں کی یہاں کثرت سی آمد و رفت ہے، اور اسی لیے اس کا نام تاجروں کے طبقہ میں ہر خاص و عام کی زبان پر ہے، "تانشی" (تانیچی؟ شاید کہ یہ نام ناسک) سے اس کی نسبت کو ظاہر کرتے ہیں ہندوستان کا مشہور کپڑا "شیاب تانشی" یہیں بنا جاتا ہے، سو منکات کے متعلق کہتا ہے، اسکو بھی تجارتی حیثیت حاصل ہے، اور یہ زیادہ تر "بلار" کے نام سے مشہور ہے، اسکی زیادہ شہرت اُس بت کی وجہ سے ہے، جبکو محمود بن سبکتگین نے فتح کے وقت توڑ ڈالا تھا، پھر اسی طرح سندان، ناگور، جالوس اور منورہی کے حالات بیان کئے ہیں، جالور کے متعلق کہتا ہے، یہاں کی آبادی نہایت وفا شعار ہے، کہا جاتا ہے کہ جالور نے سلطان دلی سے کبھی بغاوت نہیں کی،

قسم دوم بلار (میں باریک) کے مشہور شہروں میں بنور، باسور، منجور (مگلور) تندیور، شانیات (چالیات) شنگلی اور کولم (موجودہ ٹرونگور میں داخل ہے) وغیرہ ہیں، انرا لڈ کر شہر میں مسلمانوں کا ایک مخصوص محلہ ہے جس میں جامع مسجد بھی ہے، ورنہ اکثر شہروں میں ہندو آباد ہیں اور اکثر شہر بھی غیر مسلم فرمانرواؤں کے قبضہ میں ہیں، مینبار (مالابار) کا پورا خطہ نہایت سرسبز و شاداب ہے، بانج بخت ہیں، اور ہر قسم کے پھل پیدا ہوتے ہیں، اس کے تجارتی تعلقات بھی دوسرے ممالک سے بہت اچھے ہیں اور مسافروں اور تاجروں کی عام آمد و رفت جاری رہتی ہے،

بلار معبر میں چند مشہور شہر ہیں جن میں بیرو داوول دیر وھول (کو زیادہ شہرت حاصل ہے، یہی یہاں کا پایہ تخت ہے، یہاں گھوڑوں کی درآمد بہت زیادہ ہے،

ہندوستان کے ان تین خطوں کے ماورا چند شہر رہ جاتے ہیں، اور وہ بھی قابل ذکر ہیں، ان میں سے ماہورہ (متھرا) لوہور (لاہور) اور قنوج خصوصیت سے قابل ذکر ہیں، ماہورہ (متھرا) کے سرنگ

قلعہ بہت شہرت رکھتے ہیں، انھیں زیر کرنا سخت دشوار ہے، یہاں خالص برہمنوں کی آبادی ہے، لوہور (لاہور) بہت بڑا شہر ہے، اور بہت کچھ نفع بخش ہے، یہاں سے مسز اہل علم کی ایک جماعت پیدا ہوئی جو قنوج، لکھنؤ (لاہور) کا دارالحکومت ہے، ہندوستان کے بڑے شہروں میں شمار کیا جاتا ہے، لوگوں میں اسکی آبادی اور دولت و ثروت کے متعلق مبالغہ آمیز داستانیں مشہور ہیں، کہا جاتا ہے کہ یہاں تین سو بازار منفرد جو ہریوں کے ہیں والی قنوج کے محل کے سامنے دھانی ہزار باغی جھونپے رہتے ہیں، سونے کی کانین بہت کم ہیں تجارت کا عام بازار گرم رہتا ہے کشمیری کے ماتحت ہے۔

اسی طرح ہندوستان کا ایک خطہ قامرون (کامروپ یعنی آسام) کے چاندون سے گھرا ہوا ہے۔ یہ خطہ  
سلسلہ کوہ ہے جو ہندوستان اور چین کے درمیان عامل جزا سلسلہ کوہستان ہمالیہ سے منقسم رہی  
دلیات ہند | حکومت ہندی کی تقسیم میں ہندوستان کل ۲۳ اقلیموں (صوبوں) میں منقسم تھا اور یہ سب اقلیموں  
دلی کے ماتحت ہیں، قاضی سرارج الدین ہندی نے سب کو نام بتا کر دیا ہے وہ یہ ہیں قلم قبیلہ دو گیر دو  
(گیر) قلم لمان، اکبران، دککران، عاترہ مرحد، سیوستان، سیستان، وچار، باسی، دہانی، سری ستی  
سمبردار و منڈل (تلنگ) (گجرات، حیدرآباد، بیرون، عروش، ودھ، قنوت، کنوتی  
(بنگلہ) بہار (پہار) کڑ (کرل) یعنی دو آریہ الہ آباد، ملادہ راناود، لدور، دلہور یعنی پنجاب، بانجگر، جگر  
مونگیر وغیرہ) تلنج (تلنگ) اور ۲۳ دین اقلیم دو اسٹندر درجہ ان ابزوری کی ریاست واقع تے  
پھر ان تمام اقلیموں میں ایک ہزار دو سو ۱۰۰ شہ آباد ہیں اس کے بعد ان شہروں میں کس قدر قریے  
ہیں اس کے علاوہ شمار معلوم نہیں البتہ قنوج کے متعلق مصممیت کہ اس کے ماتحت ایک سو بیس (۱۵۰) لاکھ  
(لاکھ ہیں) اور پھر ایک لک میں ایک ایک لاکھ قریے ہیں گو یا پوس قنوت سے وقت بازہ ۲۵ لاکھ

گاؤں آباد ہیں ۔

۱۷۰۰

اس کے بعد قلعہ شہزی نے جزائر ہند اور ہندوستان کے راستوں کا ذکر کیا ہے، پھر اس جغرافیہ تقسیم کے بعد  
 یہاں کے حیوانات اور عام پیداوار وغیرہ کا تذکرہ کیا گیا ہے، ان حالات میں سب سے دلچسپ بیان یہاں  
 کے جانوروں کے متعلق ہے، لکھتا ہے،

حیوانات | یہاں گھوڑوں کی دو نسلیں ہیں، ایک عربی اور دوسری براؤڈین (معمولی گھوڑے) لیکن  
 میں سے اکثر جانور بیکار ہوتے ہیں اور اسی وجہ سے ہمسایہ ملکوں ترکستان، بحرین، یمن اور عراق وغیرہ  
 گھوڑے منگائے جاتے ہیں، اور یہی وجہ ہے کہ ہندوستان میں عربی گھوڑے بڑی بڑی قیمتوں پر فرو  
 ہوتے ہیں،

نچر اور گدھوں کا ذکر کرتے ہوئے ان کے متعلق باشندگان ہند کی مخصوص ذہنیت کا اس طرح تذکرہ کرتے  
 ہیں نچر اور گدھے ہوتے ہیں، لیکن ان کی سواری معیوب ہے، اگرچہ عوام کبھی کبھی سوار ہو جاتے ہیں،  
 لیکن معززین اور اہل علم میں سے کوئی کبھی بھی نچر پر سوار نہیں ہوتا، لیکن گدھے کی سواری تو سخت ذلت آمیز  
 اور باعث ننگ سمجھی جاتی ہے، اس لیے یہ بجز بوجھ اٹھانے کے کسی کام میں نہیں لائے جاتے، اور معززین اور  
 خواص کے طبقے تو گدھوں کو بار برداری کے کام میں لانا بھی پسند نہیں کرتے، گدھوں کے بجائے دی گھوڑے  
 اور ریل پر بوجھ لاتے ہیں،

گائے بیل بھی کثرت سے ہیں، اور کاموں کے علاوہ ان پر بوجھ بھی لاتے ہیں، اونٹ کم ہوتے  
 ہیں صرف سلاطین، خواہن، امراء، وزراء اور اکابر سلطنت کے یہاں بطور شان اختیار ہوتے ہیں،  
 چوپایہ جانوروں میں ان کے علاوہ بھینس، بکری، مینڈھا ہے، پرندوں میں مرغیان، کبوتر اور  
 وحشی جانوروں میں ہاتھی اور گینڈے کثرت سے ہیں، اور ان کے علاوہ جگڑوں میں ہرقم کے درندے بھی  
 پائے جاتے ہیں،

اس کے بعد یہاں کی پیداوار تفصیل سے تذکرہ کیا گیا ہے، اور یہاں ہرقم کے غلے، پھل، پھول،



اور سبزی ترکاریوں وغیرہ کو نام بام پوری تفصیل سے درج کیا گیا ہے اور پھر اسی سلسلہ میں مختلف صنعت و حرفت اور پیشہ والوں کا تذکرہ ہے جس میں عام ارباب صنایع داخل ہیں اس کے بعد ہندوستانی سکون کا تفصیل سے ذکر ہے، سکون کے متعلق لکھا ہے کہ

سکے ایران چار قسم کے درجہ رائج ہیں ان میں سے ایک ہشتنگانی رساوی دوانہ ہے کہا جاتا ہے کہ یہ گھر کے تقریبی درجہ کے مساوی ہوتا ہے دونوں میں بہت کم فرق ہے ہندوستان میں آٹھ جیل کا ایک ہشتنگانی ہوتا ہے اور ایک جیل (ایک جیل مساوی ایک آنہ چار فیس پیسوں کا ہوتا ہے یعنی تیس پیسوں کا ایک ہشتنگانی ایک دوسرا سکہ درہم سلطانی ہے یہ دو گانی بھی کہا جاتا ہے مصری درہم کا چوتھائی ہوتا ہے اور جیل کا ایک درہم سلطانی ہوگا گویا آٹھ پیسوں کا ایک درہم سلطانی ہوگا تیسرا سکہ ششنگانی ہے یہ ہشتنگانی کا نصف درجہ ہوتا ہے اور درہم سلطانی سے تین گنا ہوگا چوتھی قسم کا سکہ دوازدہ گانی ہے یہ بھی ہشتنگانی کا نصف درجہ ہوتا ہے گویا ششنگانی کے دو گنی ہوتا ہے اور پھر ششنگانی کے آٹھ درہم ملکر ایک تنکہ (تنکہ مساوی ایک روپیہ) ہوتا ہے

پھر یہیں سے سونے کے سکے شروع ہوتے ہیں سونے کے سکون کا سبب مقال سے ہوتا ہے وزن مقال کا ایک تنکہ ہوتا ہے (تنکہ سونے اور چاندی دونوں طرح کے رائج ہیں سونے کا تنکہ تھوڑا سا اور چاندی کا تنکہ سپید مسی توڑا وصالی روپیہ) کہا جاتا ہے اور پھر ایک لکھ تنکہ کا ایک لاکھ ہوتا ہے اور یہ بھی سونے اور چاندی کے کماناسے سرخ و سپید کہا جاتا ہے

بیان کارل ستر (سیر) کہا جاتا ہے جو مقال کا ہوتا ہے اور پھر پچاس سیر کا ایک من ہوتا ہے یہاں تمام خرید و فروخت وزن ہی کے ذریعہ سے ہوتی ہے نایاب کیس کا ہوا تھوڑا سا نہیں ہے

زرخ | ہندوستان میں عام زرخ نہایت ارزمن ہے ایک ہندوستانی عادی شی القف درج الدین مذکور ہے ایک عربی مقال کو کم و بیش ایک تولہ سمجھا

کابیان ہے کہ دہلی میں کام کاج کرنے والی باندیوں کی قیمت تنگہ (روپیہ) سے زیادہ نہیں ہے، اور جو باندیاں کام کاج بھی کر سکتی ہیں، اور ام ولد بھی بنائی جاسکتی ہیں، وہ ۵۰ تنگہ میں مل جاتی ہیں، یہ تو پایہ تخت کا حال درنہ دوسرے شہروں میں اس سے بھی ارزان قیمتوں پر فروخت ہوتی ہیں، خود سراج الدین ہندی نے ایک غلام صرف ۴ درہم میں خریدا تھا، لیکن اس ارزانی کے باوجود ہندوستان میں بعض لونڈیاں اپنے حسن و جمال کی قیمت بیس بیس ہزار تنگہ (روپیہ) بھی زیادہ پاتی ہیں، اور لوگ نہایت کشادہ دلی سے یہ قیمتیں ادا کرتے ہیں،

شیخ مبارک انباتی نے ایک بیان میں ہندوستان کے عام نرخ کا تذکرہ کیا ہے، جس سے آٹھ صدی ہند کی اقتصادی حالت کا عام اندازہ ہو سکتا ہے، ان کے بیان میں نرخ کا حسب ذیل نقشہ ہے:

| نام                   | مقدار   | قیمت                        | کیفیت                                              |
|-----------------------|---------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| گیہون                 | فی من   | ڈیڑھ ہشتگانہ درہم           | یعنی سہ فی من                                      |
| جو                    | "       | ایک " "                     | "                                                  |
| چاول                  | "       | پونے دو ہشتگانہ درہم        | لیکن چاول کی بعض اچھی قسمیں اس زیادہ گران قیمت ہیں |
| چنا                   | "       | نصف " "                     | یعنی ۱۰ فی من                                      |
| گائے اور بکری کا گوشت | ۴ سیر   | ایک درہم سلطانی             |                                                    |
| بٹ                    | ایک عدد | ۲ درہم ہشتگانہ              | یعنی ۱۲                                            |
| مرغی                  | ۴ عدد   | ایک " "                     |                                                    |
| شکر                   | ۵ سیر   | " " "                       | ایک روپیہ                                          |
| بکری                  | ایک عدد | ایک تنگہ (آٹھ درہم ہشتگانہ) | یہ خوب تو منہ بکری کی قیمت ہے                      |

|       |         |        |                               |
|-------|---------|--------|-------------------------------|
| گائے  | ایک عدد | ۲ تنکے | یہ خوب تنومند گائے کی قیمت ہے |
| بھینس | "       | "      | یعنی ۲ روپیہ                  |

گاؤ کا گوشت اسی طرح پرندہ کو تر وغیرہ نہایت ارزان قیمت پر ملتے ہیں، اور ہر قسم کے شکاری جانور بھی سستے داموں پر کثرت سے بکتے ہیں، یہاں گوشت زیادہ تر گائے اور بھیر کا کھایا جاتا ہے، حالانکہ مینڈھے سے بھی بہ کثرت مٹی ہیں، اس لیے سوائے اس کے اور کوئی وجہ نہیں کہ لوگ لحم بقدر کھانے کے زیادہ عادی ہو گئے ہیں، صاحبِ ممالک الابصار نے شیخ نجدی کا ایک بیان نقل کیا ہے جس سے یہاں کے نرخ کی عام ارزانی کا پتہ چلتا ہے، وہ کہتے ہیں "میں اور میرے اور تین دوستوں نے دہلی میں گائے کا گوشت ارڈی اور گھی نہایت سیر ہو کر کھایا اور چاروں آدمیوں کے پورے کھانے کی قیمت ایک جیتل یعنی صرف چارپے تھی" سلاطین اس کے بعد سلاطین اسلام ہند کا اجمالی تذکرہ کیا گیا ہے جس میں سلاطین مانوئیہ سے شروع کر کے سلطان غیاث الدین محمود خان کے عہد پر ختم کیا ہے، یہی آخر الذکر سلطان اور قلعہ بندی سے حسبِ مصلحت غرض دونوں جمع ہوئے تھے،

سلطان محمد بن تغلق شاہ اس کے بعد ان سلاطین اسلام میں سے اپنے دور یعنی آٹھویں صدی ہجری کے فرما نروائے ہند سلطان محمد بن تغلق شاہ کے عہد کو کسی قدر تفصیل سے لکھا ہے، کیونکہ شیخ مبارک نے دغیرہ اسی عہد میں گزرے ہیں، اور اسی کے دربار سے وابستہ تھے، محمد بن تغلق شاہ کے عہد حکومت کے یہ حالات انہی کے بیانون سے ماخوذ ہیں، اس عہد حکومت کے حالات بیان کرتے ہوئے جیسے حکومت کے فوجی نظام اور حال حکومت پر روشنی ڈالی گئی جو، پھر سلطان کے عام مشاغل و بار، سیر و کار و در لائقہ حکومت کو بیان کیا گیا ہے، اسی سلسلہ میں لکھتا ہے،

شاہی فوج سلطان محمد بن تغلق شاہ (جلوس ۶۲۵ - وفات ۶۵۲) کی شاہی فوج نو سو ہزار سے زیادہ جو،  
ہیں میں ترکی، ایرانی، اور ہندوستانی وغیرہ، قومیں میں ان کی نہایت ترقی ہوئی، اور ہر قسم کے

اور نہایت شان و شوکت سے عربی گھوڑوں پر سوار رہتی ہے، شاہی فوج کے عہدے بہ ترتیب یمن  
خوانین، راجگان، امراء، سپہ سالار اور سپاہی، ان تمام عہدے داروں کے ماتحت مختلف تعداد میں فوج  
ہوتی ہے، جس کا نقشہ حسب ذیل ہے،

|          |                    |               |
|----------|--------------------|---------------|
| (۱) خان  | ۱۰۰۰ سوار (۲) راجہ | ۱۰۰۰ سوار     |
| (۳) امیر | ۱۰۰                | (۴) سپہ سالار |

خاص بارگاہ سلطانی میں ۸۰ سے زیادہ خوانین حاضر رہتے ہیں، چھوٹے عہدے دار سپہ سالار و غو  
بارگاہ سلطانی میں خود حاضر ہونے کی جرأت نہیں کر سکتے، حسب ضرورت بلند مرتبہ عہدہ داران کے فرا  
انجام دیتے ہیں،

ملازمین بارگاہ سلطانی | اس شاہی فوج کے علاوہ ایک متعین تعداد ملازمین بارگاہ کی ہر جو امتثال امر کیلئے  
ہمہ وقت محل شاہی کے گرد موجود رہتے ہیں، وہ یہ ہیں،

|            |       |                                           |       |
|------------|-------|-------------------------------------------|-------|
| ترکی غلام  | ۱۰۰۰۰ | خواجہ سرا                                 | ۱۰۰۰۰ |
| خزانہ دار  | ۱۰۰۰  | بشمق دار (۹)                              | ۱۰۰۰  |
| ہمراہ غلام | ۲۰۰۰  | یہ اسلحہ سے آراستہ ہمہ وقت ساتھ رہتے تھے، |       |

شاہی فوج اور ملازمین بارگاہ کی تمام تر خواہن دیوان سلطانی سے ادا ہوتی تھیں،

عمال شاہی | عمال شاہی میں ایک وزیر اعظم ہے، اس کے چار سکریٹری (کاتب بستر) ہوتے ہیں، جو ملکی  
زبان میں دبیر کے جاتے ہیں، اور پھر ہر دبیر کے ماتحت ۳۰۰ منشی ہیں، صیغہ عدالت شاہی میں سب سے بڑا  
عہدہ دار قاضی قضاۃ ہے، جو نہایت بلند مرتبہ رکھتا ہے، اس کے ماتحت محاسب، شیخ انشوخ اور ۱۲۰  
اطباء ہیں،

لے "خان" کی فارسی جمع خانان اس سے عربی جمع خوانین،

ان کے علاوہ سلطان کے عام درباری اور حاضر باش عہدے دار اور اہل مناصب حسب ذیل ہیں

| نام                      | تعداد | کیفیت                                                 |
|--------------------------|-------|-------------------------------------------------------|
| بازدار                   | ۰     | شکار کرنے والے جانوروں (بازو وغیرہ) کو کھڑے یا اٹھ کر |
| سواق (شکار پہنکانے والے) | ۳۰۰۰  | شکار پہنکاتے ہوئے گھر گھر کرتے ہیں                    |
| ندیم (مصاحب)             | ۵۰۰   |                                                       |
| معنی و معنیات            | ۱۲۰۰  | ان میں ایک ہزار غلام فن موسیقی میں پورے ہیں۔ اچھے ہیں |
| شعراء                    | ۱۰۰۰  | عربی فارسی اور ہندی زبان میں شاعری کرتے ہیں           |

جاگیردار تخواہین ان تمام عہدے دار اور اہل مناصب اور درباری مسلمانین کی مختلف جاگیریں اور زمینیں مقررین، جو ب خاص دیوان سلطانی سے ادا ہوتی ہیں، ممتاز عہدے دار اور اہل مناصب کی تخواہین اور جو بیہ

حب ذیل ہیں،

| نام عہدہ                 | جاگیر یا تخواہ                                                              | کیفیت            |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| نائب کبیر                | جاگیر ایک صوبہ                                                              | جو بہت میں سے ہے |
| خان                      | تخواہ ۷۲ کھٹک (روپیہ)                                                       |                  |
| امیر                     | ۳۰ ہزار سے ۴۰ ہزار تنکے                                                     |                  |
| پہ سالار                 | ۲۰ ہزار (روپیہ)                                                             |                  |
| سپاہی اور چھوٹے عہدہ دار | ایک ہزار تنکے سے ۱۰ ہزار تنکے                                               |                  |
| ملوک                     | ایک ہزار تنکے سے ۵۰ ہزار تنکے                                               |                  |
| غلام                     | ۱۰۰۰۰ تنکے (ایک تنکے دھاتی تھک) یا ۱۰۰۰۰۰ تنکے (پچاس روپیہ) سے ۱۰۰۰۰۰۰ تنکے |                  |

ارباب قلم میں سے حسب ذیل عہدے داروں کی حسب ذیل تخواہین اور جاگیریں ہیں۔

|                     |                   |                                                      |
|---------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
| وزیر اعظم           | جاگیر ایک صوبہ    | جوست میں عراق کے مثل ہے،                             |
| دبیر                | ” ۴۴ شہر          | جو اپنی آمدنی کے لحاظ سے نہایت ممتاز ہوتے ہیں،       |
| منشی کیر (ہیڈ کلرک) | تختہ ۱۰ ہزار تنگہ | جنگلی آمدنی کم از کم ۶۶ ہزار تنگہ ہوتی ہے،           |
| قاضی قضاۃ (صدیجہاں) | جاگیر ۱۰ اکاؤن    | ” ” ” ”                                              |
| شیخ المشوخی         | ” ”               | ” ” ” ”                                              |
| محتسب               | ایک گاؤں          | جس کی آمدنی ۸ ہزار تنگہ ہوتی ہے،                     |
| ندیم                | ایک یادو گاؤں     | جن میں سے ہر ایک کی آمدنی ۳۰ ہزار سے ۴۰ ہزار تنگہ تک |

لیکن ان تمام عہدے داروں اور اہل مناصب کے جملہ ذاتی اخراجات خورد و نوش، پوشش اور سواری کا سارا بار شاہی مطبخ اور شاہی خزانہ پر ہوتا ہے، علاوہ ازیں کبھی کبھی مختلف موقعوں پر مختلف اہل مناصب کو خلعت ہائے فاخرہ سے بھی سرفراز کیا جاتا ہے،

شاہی دسترخوان | شاہی محل میں دو دسترخوان ہیں، ایک دسترخوان عام ہے، جس پر بیٹے ہزار اکابر ملک و خاندان راجگان، امراء، اوجہ تاج رجال حکومت روزانہ کھانا کھاتے ہیں، دوسرا دسترخوان خاص ہے، وہ مخصوص سلطان ہند کا ہے، دسترخوان پر سلطان کی محبت میں صرف دو ٹوکٹو علماء و فقہاء شریک طعام ہوتے ہیں، اور دسترخوان ہی پر سلطان کے سامنے مختلف علمی مذہبی مباحث پر سرگرم گفتگو ہوتی ہے،

شیخ ابو بکر بن خلال بیان کرتے ہیں کہ انھوں نے شاہی محل کے باورچی سے روزانہ کے ذخیرے کی تعداد دریافت کی تو معلوم ہوا کہ ۲۵۰۰ گائین، ۱۰۰۰۰ بکریں روزانہ ذبح ہوتے ہیں ان کے علاوہ دسترخوان پر مختلف قسم کے پرندوں کے گوشت بھی ضرور ہوتے ہیں،

ہفتہ وار دربار | سلطان ہفتہ میں ہر شنبہ کو دربار عام منعقد کرتا ہے اس دربار کے لیے ایک بہت بڑا وسیع ایوان مخصوص ہے جو ہر قسم کے تکلفات سے آراستہ دپیراستہ رہتا ہے، صدر میں ایک نہایت بلند

لیع تحت زر نگار بچھا ہوتا ہے، سلطان اسی پر جلوس کرتا ہے، دائیں بائیں ارباب حکومت ایسا دے  
ہوتے ہیں، پشت پر ہتھیار بند اسلحہ دار اور سامنے ارباب وظائف و اہل مناصب حسب حیثیت و مرتبہ  
کھڑے ہوتے ہیں، بیٹھنے کی اجازت صرف صدرِ جہان یعنی قاضی القضاۃ اور خوانین کو ہوتی ہے اور ان کے  
دیر بھی اپنے اپنے دفاتر میں بٹھائے موجود ہوتے ہیں،

دربار کے افتتاح کے موقع پر ایک نقیب باواز بلند پکارتا ہے، ”مطلوبین اپنی فریاد سنائیں“  
اہل حاجت اپنی ضرورتیں پیش کریں، جسے کوئی شکایت ہو یا ہر وہ شخص جو حاجت مند ہو اس کے لیے  
اذن عام ہے کہ حاضر حضور ہو جائے، نقیب کے خاموش ہوتے ہی اہل غرض بلا تکلف سامنے  
آجاتے ہیں، اور سامنے کھڑے ہو کر نہایت صفائی سے حالات بیان کرتے ہیں، اثنائے بیان میں  
کسی کو کسی کے روکنے کی مجال نہیں، حالات سن کر سلطان خود فرمان طلبند کرتا ہے،

|                   |                                                                                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| سلطان و عمال شاہی | محلات شاہی میں سے ایک عظیم الشان قصر میں حکومت کا صدر دفتر ہوتا ہے، درگاہِ سعادت |
| معمولاتِ یومیہ    | میں کسی کو ہتھیار بند حاضر ہونے کی اجازت نہیں، یہاں تک کہ معمولی چھڑی            |

بھی ہاتھوں میں نہیں رکھی جاسکتی، سلطان خود سات دروازوں کے اندر بیٹھتا ہے، باہر باب ہونے  
الون کو پہلے ہی دروازہ پر سوار یون سے اتر جانا پڑتا ہے، صرف چند مخصوص اہل مراتب چھ دروازوں  
سے سوار جاسکتے ہیں، لیکن یہ محض محدود و سچے افراد کو خصوصیت حاصل ہے، پہلے دروازے پر بوق  
بل کا اہتمام ہوتا ہے، جب معزز عہدہ دار حاضر بارگاہ ہوتے ہیں تو ان کے شانِ میاں کے لیے وہ  
بائے جاتے ہیں، قہر شاہی کا ساتواں دروازہ صرف ایک مرتبہ کھلتا ہے لوگ بیسے بیسے جاتے  
ہیں، ساتویں دروازے پر کھڑے ہوتے جاتے ہیں جب شرفِ حضوری رکھنے والوں میں سے ایک  
سے شخص آجاتا ہے، تو خاص اہتمام سے وہ ساتواں دروازہ بھی کھول دیا جاتا ہے، تو سب لوگ  
ساتھ باریاب ہو کر آداب شاہی بجالاتے ہیں، پھر جن اہل مناصب کو بیٹھنے کی اجازت ملتا ہے

ہے، وہ حسب مرتبہ نشستوں پر بیٹھ جاتے ہیں، اور بقیہ تمام اشخاص سر جھکائے کھڑے رہتے ہیں، باریا کے ان آداب و مراسم کی ادائیگی کے بعد ہر شخص اپنے اپنے دفتر میں اپنی اپنی جگہوں پر چلا جاتا ہے، اور روزانہ کے کام میں مصروف ہو جاتا ہے، ان اعمال شاہی میں سے وزیر اعظم، قاضی، القضاۃ، اور دیوان کی نشستیں علیحدہ کمرون میں سلطان کی نگاہ سے اوجھل ہوتی ہیں،

اس کے بعد مختلف حاجب اپنے اپنے افسر اعلیٰ کی خدمت میں آتے ہیں، اور ارباب مظالم اور مظلوموں کے تمام مقدمات کی تسلیں تفصیل سے پیش کرتے ہیں، پھر وہ افسر اعلیٰ ان تمام سلوک کو سلطان کے سامنے پیش کرتا ہے، اور سلطان مطالبہ اور غور و خوض کے بعد اپنے احکام ثبت کرتا ہے، پھر سلطان کے اٹھ جانے کے بعد حاجب اعلیٰ تمام کا عدالت دیروں کے دیرو پیش کر دیتا ہے، اور وہی احکام سلطانی کو نافذ کرتے ہیں،

سلطان شاہی دفتر سے اٹھ کر ایک دوسری بزم خاص میں آتا ہے، یہاں علماء، ماہرین فن اور ارباب ادب جمع رہتے ہیں، اور سلسلہ بحث و مناظرہ جاری ہوتا ہے، اور پھر سب لوگ یہیں سے کھانے پر جمع ہوتے ہیں، اس کے بعد ہر شخص اپنی اپنی اقامت گاہ پر چلا جاتا ہے، اور سلطان قصر شاہی میں جا کر آرام کرتا ہے،

سلسلہ رسل و رسائل | سلطان کے سلسلہ رسل و رسائل اور پرچہ نویسی کا نظام نہایت عمدہ ہے، اور اسکی مختلف قسمیں ہیں، مثلاً ملک کی عام رعایا کے درمیان چند ایسے افراد مخصوص ہوتے ہیں جو عام حالات سے آگاہی حاصل کرنے پر مامور ہوتے ہیں، اور وہی لوگ اپنے اعلیٰ افسروں تک ہر قسم کی خبریں پہنچاتے ہیں، جو بتدریج سلطان تک پہنچا دی جاتی ہیں،

دور دراز ممالک سے سلطان تک جلد بخیر پہنچانے کا انتظام نہایت معقول ہے، تمام ممالک سے قصر سلطانی تک پختہ مکان بنائے گئے ہیں، جن کے ذریعہ سے مہر و شام کی طرح ڈاک کا نہایت



عدہ انتظام ہے، اگرچہ ان مالک میں ڈاک کا انتظام اس لیے زیادہ بہتر ہے کہ آبادیان ایک سے دور نہیں ہیں، لیکن ہندوستان کی حالت اس سے مختلف ہے، وہاں نہایت دور دور پر آباد قائم ہیں، لیکن اس دشواری کے باوجود ہر چار فرلانگ پر ایک مکان بنا ہوا ہے اور ایک مقام دوسرے مقام تک پہنچنے کے لیے دس دس ہر کا سے مقرر ہیں جو خطوط، فرامین اور دوسری سہولتیں اشیا نہایت تیزی سے ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچاتے ہیں اور پھر اسی ترتیب سے نہایت سرعت ساتھ وہ ڈاک قصر شاہی اور قصر شاہی سے دوسرے مقام تک پہنچ جاتی ہے ڈاک کے اس سہولتیں ہر جگہ مناسب موقع سے مسجدیں، بازار اور کنوین موجود ہیں،

**شاہی سفر** شاہی سفر بڑے تزک و اہتمام سے انجام پاتا ہے، ایک شخص گھوڑے پر سوار تاشی ہے چترنگا کو رہتا ہے، سلاح دار زرق برق لباس میں ملبوس اپنے چمکیلے ہتھیار سنبھالے ہوتے سواری سے پیچھے ہوتے ہیں، دائیں بائیں تقریباً ۲۰ ہزار خدام پاپیادہ رہتے ہیں، سواری کے آگے میں جوتے ہیں ۲۰۰ نقارے، ۴۰ کوس، ۲۰ یوق، اور ۱۰ چنگ ہوتے ہیں، سلطان کے ساتھ دوسرے مہمان حکومت اپنے اپنے امتیازی جھنڈوں کے ساتھ ہر کاب ہوتے ہیں، بعض خزانہ کورٹ کے جھنڈے رکھنے کی اجازت ہوتی ہیں اعیان حکومت کے چند دیگر امتیازات خصوصی بھی ہوتے ہیں مثلاً خزانہ عام طور پر دس کوئل گھوڑے اپنے ہر کاب رکھ سکتے ہیں، اور اگر حکومت کو کوئل گھوڑوں کی اجازت ہوتی ہے،

**شکار** شکار میں سلطان کی بالکل جداگانہ شان و شوکت ہوتی ہے، وہ خود تو نہایت معمولی لباس ملبوس رہتا ہے، لیکن ایک لاکھ سوار اور دو سو ہاتھی اس کے ہر کاب رہتے ہیں، شکار سے مسرت میں قابلِ نقل و حرکت، محل خاص طور پر تذکرہ کے قابل ہے، یہ نہایت شان و شوکت کا ساتھ ساتھ میرا سے قصر ہوتے ہیں، جو میدان میں دو منزلہ کھڑے کئے جاتے ہیں، اور محل کی پوری حالت یہ

ریشمی پردوں سے ڈھکی ہوئی ہے، اس کا سامان دو سو اونٹوں پر بار ہوتا ہے، اور دیگر خیمہ و ترنگاہ جو شکار کے لیے مخصوص ہیں اس کے علاوہ ہیں، لیکن جو سفر محض سیر و تفریح کی خاطر ہوتے ہیں ان میں تقریباً تیس ہزار سوار اور ایک ہزار کوئل گھوڑے ساتھ ہوتے، جو جواہر و یاقوت کے طوقوں سے آراستہ ہوتے ہیں،

سلطان حالت جنگ میں | جنگ میں سلطان کے سر پر سات پتھر لگائے جاتے ہیں، جنہیں سے دو خصوصیت کیساتھ نہایت مرصع، مطلق اور مذہب ہوتے ہیں، جنگ کا نقشہ یوں ہوتا ہے :-

سلطان خود قلب فوج میں ہوتا ہے، اور اس کے گرد اگر دائمہ و علماء، اور ان کے بعد تیر انداز پرے جائے کھڑے ہوتے ہیں، پھر سلطان کے دو بازوؤں پر مہمتہ و میسرہ تباے جاتے ہیں، اور اس کے سامنے ہاتھیوں کا جھنڈ ہوتا ہے، ہاتھیوں پر برجون سے ڈھکے ہوئے آہنی ہودج رکھے جاتے ہیں، چنبر تیر انداز سوار رہتے ہیں، اور پھر انہی برجون کے ہرست میں سوار خ بنے ہوتے ہیں جن سے تاک تاک کر نشانے لگائے جاتے ہیں، اور انہی ہودجون میں روغن نفع ہوتا ہے، جو شیشہ کی ٹمکیوں سے دشمنوں پر اچھالا جاتا ہے، جس سے شعلے پیدا ہوتے ہیں،

محمد بن تغلق شاہ کا عہد حکومت | شیخ مبارک ابناتی سلطان محمد بن تغلق شاہ کے شان و شوکت جاہ و جلال اور خدم و خشم پر عام طور سے یوں تبصرہ کرتے ہیں :-

”مسند شاہی اپنے عظمت و جلال، اور قوانین شاہی اپنے عدل و انصاف، اور نظام حکومت

اپنے ضبط و نظم میں ساری دنیا میں بے نظیر ہیں، دنیا نے اس سے پہلے صرف دو نظائر

دیکھے تھے، ایک سکندر ذوالقرنین کے وقت میں اور دوسرے ملک شاہ بن الہسلا

ن کے عہد میں، اور اب وہی شان و شوکت جاہ و جلال اور کرد و فر محمد بن تغلق کے عہد حکومت

میں نظر آتا ہے۔“

کیا گیا ہے، اور اشعار غالب و طاقانی کی نسبت شارحین کی مہربانیوں سے جو غلط فہمیاں معمولی استعداد کے اشخاص کو ہو سکتی تھیں، ان کا سد باب مقصود ہے، مگر تبصرہ اصلاح سخن پر اس نکتہ سنجانہ مقالہ سے کوئی نفعی یا اخلاقی فائدہ نہ نظر تھا،

ذیل میں تبصرہ مذکور کی چند ابتدائی سطریں لکھ کر ناظرین سے انصاف چاہتا ہوں کہ آیا یہ مضمون اس قابل تھا کہ کوئی اہل نظر اس پر التفات کرے،

”دنیا میں اپنی نوعیت کی پہلی تالیف ہے جس پر میں نقد و تبصرہ کا وہ اخلاقی فرض ادا کر رہا ہوں جو کچھ بچہ مکرر مکرر فرمائشوں سے مانگ کیا گیا ہے، اور جس نے میرے مضبوط ارادہ کو متزلزل کر دیا ہے کہ اردو و شعر و شاعری پر نقد و تبصرہ نہ کروں گا“

آئیے کچھ سمجھا کر پہلے فقرہ کا مفہوم کیا ہے؟ کیا صاحب تبصرہ یہ کہنا چاہتے ہیں کہ زیر تبصرہ کتاب دنیا میں اپنے رنگ کی پہلی کتاب ہے، یا انکا مقصد یہ ہے کہ اس صنف کی اور کتابوں میں سے یہ پہلی تالیف ہے جسکو تبصرہ ناطق کا شرف حاصل ہو رہا ہے، یا یہ معادل ہو یا نہ ہو دنیا کی معلومات میں انما اضافہ اس فقرہ سے ضرور ہوتا ہے کہ یہ فرمائش کی تعمیل بھی ایک فرض اخلاقی ہے جسکو علم الاخلاق کے مصنفین نے اب تک نظر انداز کیا تھا، دوسرا فقرہ تو حسن ترکیب کا معجزہ ہے اور شاید یہی وجہ ہے کہ مصنف نے اپنے نقد و تبصرہ سے محرومی کے لئے اردو و شعر و شاعری کو مخصوص کر دیا ہے، اور یہ اعزاز اب صرف دیگرالسنہ کی قسمت میں ہے، دیکھئے کس زبان کو صاحب اور کب حاصل ہو، غالباً اسی وقت دنیا والوں کو یہ بھی معلوم ہو سکے گا کہ ”یہ سکر“ کس زبان کا لفظ ہے اور ایک متوقیانہ غلط العوام کی گنجائش ایک سنجیدہ علمی تحریر میں بھی ہو سکتی ہے یا نہیں؟

ناظرین نے تبصرہ اصلاح سخن کی محولہ بالا سطور سے پورے مضمون کی سطح کا اندازہ کر لیا ہو گا،

مائلہ کو مست از بہار ش پیدا است

کیا ایک لمحہ کے لئے بھی ایسی تحریریں نمایاں التفات ہو سکتی ہیں، ہر خدائے بندے اپنی گرم بازار سی کیلئے

سرتہ غیر شاہر کی قسم سوم و پہلارم جو اس سبب ہذا حق نے بیان کی ہے وہ خود اور قسم سوم کی مثال میں شعر جاتی  
کو جو ترجیح دی ہے وہ محل نظر ہے،

جانی کا شعر:-

سرو گفتم قدر ترا و از شرم، سرو بہ بالائی تو انم کرد،

میر خسرو کے اس شعر سے

سرو گفتم کہ بہ بالائے تو ماند لیکن تو انم کہ ازین شرم بہ بالائی نگرم

کسی طرح بہتر نہیں ہے، یہ مانا کہ جاتی کا شعر مختصر ہے مگر ساتھ ہی معافی کی لطافت کا بھی تو خون ہو گیا،  
اولاً تو شعر کے مصرعہ اول میں قید یا کو معیار جن قرار دے کر سرو کو اُس سے مشابہ کیا گیا ہے اور جاتی سے

سرو کو معیار جن قرار دے کر قید یا کو استعارہٴ سرو کہا ہے، وشتان بینصما

نمایا شعر و کا دوسرا مصرعہ بھی جاتی کے مصرعہ ثانی سے کہیں بلند ہے

”تو انم کہ ازین شرم بہ بالائی نگرم“

تمثل العینین ہاؤس سے یہ معنی بھی پیدا ہوتے ہیں کہ سرو کو قید یا سے تشبیہ دیکر جو گستاخی کی ہے، اس کے بعد  
پھر قاست یا رکودیکنے کی ہمت مارے شرم کے نہیں ہوتی، دوسری یہ معنی بھی ہوتے ہیں کہ شرم کے مارے  
نگاہ اوپر اٹھتی ہی نہیں، بہر صورت تو انم کہ بہ بالائی نگرم۔ کا ٹکڑا ”سرو بہ بالائی تو انم کرد“ سے براہل بلند ہے،  
خود نگرہ استن اور گردن کا فرق ترجیح شعر خسرو کے لئے کافی ہے

یہاں پر ایک نکتہ قابل ذکر ہے، دو مختلف کلاموں میں نظام مفہوم کی یکسانی یا بعض الفاظ کا مترادف  
ہونا ہی تضاد و استفادہ کی دلیل نہیں ہو سکتی، بلکہ خیال کی اصلی روح پر نظر ہونی چاہئے، بسا اوقات ذرا  
فرق سے زمین و آسمان کا فاصلہ اور شعبہ و اعجاز کا تفاوت پیدا ہو جاتا ہے، نزول قرآن سے پیشتر تمویل  
بن عادی نے ایک غزلیہ شعر کہا تھا،

بلکہ وہ مثالیں ہیں انہی کی جو نہ صرف جائز ہے بلکہ ہر شاعر کا فطری حق ہے جو اسکو مقدم سے اڑاتا ہے۔  
 ”سے دیالوں ہی جلتا رہا ہے۔“

اس موقع پر مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اخذ و استفادہ کی کثیر الوقوع شکلوں کی نسبت چند اشارات کر دے جائیں اس کی حسب ذیل صورتیں ہو سکتی ہیں،

۱۔ متاخر خیال تو اپنا رکھے مگر طرزِ ادب میں مقدم کا تتبع یا ترجمہ کرے، مثلاً قرآن کریم سورہ قیامت میں انسان کی عالمِ جاہلی کا نقشہ ان الفاظ میں کھینچا ہے،

کَلَّا اِذَا بَلَغْتَ الْاُرَاقِیَّہُ وَقِلَّ مِنْ کِتَافِیَّہُ  
 وَظَنَّ اَنْہِ الْفِرَاقِیَّہُ

جب جاہلی کا عالم ہوتا ہے اور اعزہ و اقربا کہنے لگتے ہیں کون ہے  
 بھارتیہ کو ایک کر سنے والا اور حیاتِ دنیا سے مفارقت کا خیال ہو جاتا ہے

اب یہاں پر وقیل من راقیہ میں نکتہ یہ ہے کہ من کا استفہام محمل المعینین ہے، یعنی سادہ استفہام  
 یعنی طلب بھی ہے اور استفہام انکاری بھی، اسی لئے من پر سکتہ ہے، یعنی پہلے تو مریض جان بلب کے علاج اور حصول  
 صحت کے خیال سے اعزاء و اقربا دعا تو یہ کرنے والے کو ڈھونڈتے ہیں اور کہتے ہیں من راقیہ بھی بتانا  
 کون علاج بلایا جائے، کن شاہ صاحب دعا کرائی جائے، مگر حبیب دعا سب کر کے تھک جاتے ہیں  
 اور کوئی نتیجہ نہیں ہوتا تو پھر اسی جگہ کا اعادہ عالمِ یاس میں بطور استفہام انکاری کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں من  
 راقیہ ابی جب خدا ہی کو صحت دینی منظور نہیں ہے تو کون دعا تو یہ کر نیوالا ہے اور ان تدبیروں سے  
 کیا ہونا ہے حضرت غالب خود وسیع النظر اور بڑے بڑے فضلاء عصر کے صحبت نشین تھے، اور ظن غالب ہے  
 کہ قرآن کریم کے اسی اندازِ بلاغت سے استفادہ کر کے، یہ شعر لکھا ہے۔ اور محال یہ ہے کہ مضمون جذباتی  
 لکھا ہے۔

کون ہوتا ہے حسرتیں مردانگن عشق

ہے کر رہ ساقی پہ صلا میرے بعد

پہلا مصرعہ بالکل استفہام قمرانی کا ترجمہ ہے اور دوسرے مصرعین لفظ بکر سے دو کام کیے گئے ہیں۔  
 قمران پاک بین من کے بعد سکھ سے حاصل ہوتا ہے، خدا کا شکر ہے کہ اگر کسی کی تکلیف بدعت دینی سے  
 جلوں سے منور نہیں ہیں، ورنہ محض لفظ حریت کی مطابقت اور مردانگی بعد از ان کے تشاہد کی بنا پر غائب  
 کو ایک مجہول النسب شعر سے سرکہ کا الزام دینے کی رحمت کیون گوارا کرتے، اس سے سے سر قہقار کا ترجمہ  
 لگا دیتے، تو واذا کسوا و متلکھا یا خیبر کی مخالفت کا جوہر کر رکھا ہے، اس میں جوہر حسن کا مبینہ ثبوت  
 ۷۔ دوسری صورت استفادہ کی یہ ہے کہ مقدم کا نفس مضمون اور طرز بیان دونوں ہی عام نہ فرمے  
 کلام بین قائم رہیں، اسکی بھی کئی صورتیں ہیں، اگر غیر زبان کے کلام سے اپنی مادری زبان میں وہ بیجا  
 یا طرز ادا منتقل کیا جاتا ہے تو یہ سر قہ نہیں ہے ترجمہ ہے اور ایک طرح کی لسانی خدمت ہے، یہی سب  
 شعر سابق یا ذیل کے اشعار میں کیا ہے،

|                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| عربی۔ چہا سوختہ اندا بل بہشت از غیرت   | ما شہیدان تو گلگون گئے سانس نہ   |
| غالب۔ اک خون چکان کفن میں کڑوڑوں نہاؤں | پڑتی ہے آنکھ تیرے شہیدان پہوں کی |
| عربی۔ بہ طور مانہ گنجد مرغ ویدار       | دلے این را ز بانو سی کم سیب      |
| غالب۔ کیا فرض ہے کہ سب کو ملے ایک جواب | آؤ نہ ہم بھی سیر کرین کوہ طور کی |

غالب کا شعر عربی کے شعر سے باعتبار معنی کمتر ہے مگر چونکہ عربی کے مضمون و دل کا مضمون غالب نے  
 ایک شعر میں نہایت خوبی کے ساتھ ادا کر دیا ہے اور زبان اردو رکھی ہے، اس نے محبوب میں سے  
 اگر بغیر کسی ترقی کے فارسی زبان میں غالب نے ایسا شعر کہا ہوتا تو قدر و سبب بھی جاتا، یہ مثلاً تھانی  
 و میر کے اشعار ذیل،

|                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| سعدی، گفتم بودم چو بانی غم دل با تو گویم  | چہ گویم کہ غم از دل بود و چون تو بانی |
| میر۔ کہتے تھے کہ یوں کہتے یوں کہتے جو آتا | کہنے کی باتیں میں کہ بھی نہ کہتا      |

ترجمہ اتنا ملین ہے، اور کچھ بھی نہ کہا جائے کہ ٹکڑے میں اتنی وسعت ہے کہ ترجمہ اصل شعر سے بھی بلند ہو گیا  
غالب نے اسی بنیاد پر ایک فلک بوس قصہ تعمیر کر دیا ہے،

ان کے دیکھے سے جو آجاتی ہو منہ پر رونق وہ سمجھتے ہیں کہ بیمار کا حال اچھا ہے،  
یا مثلاً:۔ عرنی کا مصرع ہے، جس کا ترجمہ حضرت اقبال نے اس قدر بہتر کر دیا ہے کہ اہل ذوق  
وجد کرتے ہیں،

عرنی:۔ زاشتیاں آستان سجده قصہ در جہا،

اقبال:۔ کہ ہزاروں سجده تڑپ سے ہیں مری جبین نازین

اسی خیال کو تغیر الف ظ کے ساتھ حضرت استاد العلام نے اتنے بلیغ پیرایہ میں ادا کیا ہے جس کی داد  
عرنی ہی دے سکتا تھا،

ارمغانے بود در خور خاک دراو

مگر آن سجده کہ آمادہ بہ سیما ماند

یا مثلاً حضرت داغ کا ایک شعر ہے،

یہ مصرعہ لکھ دیا ظالم نے میری لوحِ حریت پر

جو ہو فرقت کی عینانی تو یہ خواگے ان کیوں ہو

مجھ سے ہی خیال ایک قدیم عرنی شعریں ادا کیا گیا ہے،

اب اگر حضرت داغ عرنی کے شعر یا اُس کے ترجمہ سے واقف تھے تو شعر داغ ترجمہ ہو گا

ورنہ تو اردو سمجھا جائے گا، کیونکہ توارک کے لئے یہ ضروری ہے کہ مقدم کے خیال سے متاخر کو واقفیت ہو،

مثلاً یہ خیال کہ مصائبِ حیات سے گھبرا کر کبھی کبھی انسان خود کشی پر آمادہ ہو جاتا ہے مگر دنیا کے تلخ تجربے اور

عالمِ آخرت کے متعلق انسان کی بے خبری وہ اسباب ہیں جن کی بنا پر حیات دنیاوی سے رہائی کی کوشش

کرتے ہوئے بھی جی ڈرتا ہے، ایک عامۃ الورد خیال ہے جسکو پیسے سے تجارت میں لے کر آئے ہوں۔  
 میں ادا کیا ہے (TO BE FOR NOT TO BE) ذوق و تائب دونوں کے لیے ہیں۔  
 تھے، اور یقیناً شکسیر کی اس نظم سے ان کو کوئی واقفیت نہ تھی۔  
 کیا ہے، اور اتنا بہتر ادا کیا ہے کہ شکسیر سے بھی جو سکا۔

دَوَق اب تو گھبرا کر یہ کہتے ہیں کہ مر جائیں گے  
غالب ہائے وان بھی شور مچھڑنے نہ دم لینے دیا

ان معروضات سے واضح ہو گیا ہو گا کہ سرتہ کیسے بننے والی ہے۔

ایک ہون، اور متاخر کو مقدم کے کلام سے واقفیت ہو، اگرچہ یہاں تاہم ظاہر سے یہ سبب بنی ہو  
جاتی، تو اخذ ہو، استفادہ ہو، تتبع ہو، ترجمہ ہو، تو اس میں غلطی نہ ہو۔

سرحد کی بدترین صورت یہ ہوئی ہے کہ کسی شخص کو گامیں سے لے کر تھپڑوں تک ہر قسم کے تشدد کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔

کوشش کیجئے، اور اس سے انھیں شعائت الیٰہی ملے گی۔

اس سال کی یہ بات نہ ہو

رئیسین اور بدقتین تم

جناب امیر متحالی فرماتے ہیں۔

کونین نورس سب کچھ دیکھ کر

1950

فاتح کے شوکی جان بگڑ گئی۔

زنگنه ابراهیم

اشیاء استوار و کاشفہ



مباحث در پے آزار و ہر چہ خواہی کن

کہ در طریقت ماغیر ازین گناہے نیست

اس شعر کی اصلی روح یہ تھی کہ لفظ آزار بطور ترجمہ لفظ ظلم استعمال ہوا تھا، ظلم کے معنی ہیں وضع الیشی فی غیر محلہا۔ شریعت غرائی اسلام نے صرف اسی چیز یعنی (فعل بے محل) کو معصیت قرار دیا ہے اور عدوان یا ظلم کے لقب سے جملہ اقسام معاصی کو یاد کیا ہے، حضرت آدمؑ شجرہ ممنوعہ سے منع اٹھاتے ہیں، اور جنت سے زمین پر پھینکے جاتے ہیں تو فرماتے ہیں، رتینا ظلمنا انفسنا، حضرت لقمانؑ اپنے بچے کو شرک باندہ سے بچنے کی وصیت کرتے ہیں تو فرماتے ہیں، ان الشریک لظلم عظیم، غرض کوئی معصیت شرعی نہیں جو ظلم نہ ہو، یہی نکتہ شرع ہے، جو مذکورہ بالا شعر استاد میں بیان ہوا تھا اب کسی نا فہم نے شعر مذکور کی حقیقی روح کو نہ سمجھ کر اپنے خیال میں اُسی مفہوم کو اس طرح ادا کیا ہے،

سے خور و مہک بسوز آتش اندر کعبہ زن ہر چہ خواہی کن ولیکن مروت آزاری کن

اس شعر میں اولاً تو زبان دیوسمندون ہزار دست کی ہے، ثانیاً کیا شراب پینا، مصحف جلانا، یا کعبہ میں آگ لگانا ظلم اور دل آزاری نہیں ہے، سرتقہ مذموم، ہکر آرمیوب، اور ایہام ناروا کی بہترین مثال ذوق کا سہرا ہے، یہاں مثلاً چند اشعار درج کئے جاتے ہیں:-

سرتقہ مذموم

غالب، خوش ہوا ہے بخت کہ ہر آج ترے سر پہرا باندہ شہزادی جوان بخت کے سر پہرا  
ذوق، لے جوان بخت مبارک ترے سر پہرا آج ہے بین و سعادت کا ترے سر پہرا  
واضح رہے کہ نوشاہ کا خود نام جوان بخت ہوا اور یہ بھی مسئلہ ہے کہ غالب کے سرے کا جواب ذوق نے دیا ہے:-

اب ملاحظہ فرمائیے حضرت غالب خود بخت کو مبارکباد دیتے ہیں کہ اُسے شہزادہ جوان بخت کے شکر

بجائے خود ایک پہاڑ ہوگا، تجھے بے کوششہ نے اسکو بٹھا لایو تو کرا

اس سے زیادہ بے معنی اور مکروہ جھوٹ کی مثال کیا ہو سکتی ہے، ذوق نے غالب کا شعر سامنے رکھ کر سترہ کی کوشش کی مگر ناکام رہے،

لطیفہ - غالب نے سات دریا کہے تھے، جناب ذوق نے صدکان گھر کہا، سات کا جواب "سو" دیا پھر بھی کمی رہ گئی، سات دریا یعنی ساتوں سمندر کے بعد پھر کوئی سمندر دنیا میں باقی نہیں بچتا، لیکن صدکان گھر کہنے کے بعد بھی ہزاروں معاون باقی رہتے ہیں،

الغرض کما تنک عرض کیا جائے، حضرت ذوق کا پورا سہرا غالب کے سہرے سے نقالی کی ایسی ہی سعی ناکام ہے، اور جہان کیں کوئی نئی بات کہنی چاہی ہے، وہاں اس سے بھی زیادہ شدید تر معائب شعری پیدا ہو گئے ہیں، مثلاً ذوق کا یہ شعر:-

رونماؤں میں تجھے دے مہ و خورشید فلک کھول دے منہ کو چو تو منہ سی اٹھا کر سہرا  
اولاً تو رونماؤں دو لہا کو نہیں دی جاتی، دو لہا کوئی پردہ نشین تو ہوتا نہیں، البتہ دو لہا کو سلامی دیتے ہیں،

ثانیاً:- منہ سے سہرا اٹھانے کے بعد ظاہر ہے کہ منہ ہی کھلتا، پھر یہ بار بار منہ کی تکرار کیا، اور اگر پہلا منہ بمعنی دہن ہے، تو پھر اس شعر کی منہ کا انگریزی کا کیا کہنا، جبوقت دو لہا سہرے کو چہرے سے اٹھا کر دہن کھول دیا یا دانت نکال رہا ہو اس وقت کسی مصور کو کیمرا لیکر سامنے رہنا چاہئے۔

اب ایام ناروا کی مثال لیجئے،

حضرت ذوق فرماتے ہیں:-

تا بنی اور بنے رہے اخلاص ہسم گوندھے سورہ اخلاص کو پڑھ کر سہرا

اس پورے شعر کی بنیاد لفظ اخلاص کا وہ مجازی مفہوم ہے جو مومن یا معنی صدق محبت اردو زبان میں مستعمل ہے، لیکن اس شعر کے لکھے وقت غالباً جناب ذوق نے نو سورہ اخلاص کے معانی کی طرف توجہ نہیں کی۔ شادی کے وقت سورہ اخلاص سے زیادہ سب سے محل شاید ہی کوئی آیت قرآنی ہو، کیونکہ یہاں تو الد و تناسل اور زوجیت سب کی نفی ہے، یہ تو ویسا ہی ہوا کہ بچے کی پیدائش پر ہوا اللہ المنتقم المہیت القہار کا وظیفہ پڑھا جائے، یا ذبیحہ کے وقت بسم اللہ الرحمن الرحیم اور بچے کے مکتب کے وقت بسم اللہ الشاکر البکریم۔ اگر واقعہ زوجیت میں خلوص محبت کی تمنا ہے، تو سورہ نسا کی آیات یاد و سری مناسب ہیں یہ پڑھنی چاہئیں، سورہ اخلاص جس میں نفی زوجیت ہوا اور جسکو اخلاص کے اصلی لغوی معنوں یعنی پاکیزگی، راستہ و قطع تمسک کے اعتبار سے سورہ اخلاص کہتے ہیں، اس موقع پر پڑھنا بد شکونی نہیں تو اور کیا ہے۔

غالب، ناؤ بھر کر ہی پروئے گئے ہوں گے موتی و نہ کیوں نہ سین کتنی مین لگا کر سہرا  
ذوق، آج وہ دن ہے کراٹا، انجڑے فلک لکشی مین نہ کیوں لگا کر سہرا  
یہ امر واقعہ ہے کہ سہرا کشتی مین لگا کر یا گناہ بپا تو مین مین و توتی تمام نہ تو میر بیان کرتے  
ہیں، ذوق جب اس طرح کے حسن قلیل سے قاصر ہے تو ایک عمدہ لہجہ و کراٹا چاہے، مگر وہ درج کے بجائے  
نرم بن گیا، یعنی اس شعر کا مطلب یہ ہوا کہ دن تو آج وہ تھا کہ آسمان گہرے جھوٹا نہ گونا گونا دریاہ و فک  
کشتی مین لگا کر لانا، بقیہ واقعہ محذوف ہے جو اچھا نہیں ہو، کہ نہ گونا گونا فکسوں، ۱۰۰ ہاں بیسیبی سے ایسا ہوا نہیں  
اور وہی مہولی سہرا کشتی مین لگا کر لانا گیا۔

۳۰ اخذ و استفادہ کی ایک تیسری صورت یہ ہے کہ تقدیم کا خیال جس سے قاصر ہے اور پیرایہ بیان بدل  
دیا جائے مگر اس پیرایہ بیان کے تغیر سے خیال سابق فی روحانی نہ ہو، یہاں خیال کے طور پر قرآنی دلائل  
کے اشعار ذیل میں درج کئے جاتے ہیں، تا مفسر اپنی تائید یا شعور سے انہیں ہے، بلکہ استفادہ جائز

یا ترجمہ احسن ہے،

عربی:- ازمن بگیر عبرت و کسب بہر کمین ، با بخت خود عداوت بہت آسمان نخواست  
غالب، ہم کمان کے دانا تھے کس بہرین یکتا تھے بے سبب ہوا غالب دشمن آسمان اپنا  
ظاہر ہے کہ عربی کا خیال مجنسہ غالب کے شعر میں قائم ہے اور محض پیرایہ بیان بدل دینے سے غالب  
کا شعر کتنا بلند ہو گیا ہے،

نہ چوتھی صورت استفادہ کی یہ ہے کہ کوئی قدیم یا عام خیال لیکر ایک ذرا سے اضافہ سے اکو بہت بلند کر دیا جائے  
جیسے یہ بات ہمیشہ سے سب کہتے آئے تھے کہ اگر جوڑ شکم نہ بوندے، پیچ مرغ در دام نیفتادے، سعدی نے اس میں  
آنا اور اضافہ کر دیا بلکہ صیاد خود دام نہ نہادے، دیکھئے اتنے سے اضافہ نے خیال کو کمان سے کمان پہنچا  
دیا، یا مثلاً فیضی کا شعر تھا:-

دریاب کہ ماند است ز دل قطرہ خونے

آن قطرہ ہم از دست تو لبرز چکیدن

اس شعر میں فیضی نے محبوب کے ظلم سے دل کی بربادی کا دکھ طارویا ہے کہ اب دل میں صرف ایک  
بوند لہو کی رہ گئی ہے اور وہ بھی تیرے ہاتھوں نذر خاک ہوا چاہتی ہے، ”دریاب“ کی فریاد بتاتی ہے کہ التجا  
کرم کے لئے شکوہ ستم کیا گیا ہے، یہاں سے غالب کو ایک لطیف شاعرانہ اور حکیمانہ خیال پیدا ہوا، وہ  
یہ کہ دل کی تخلیق خود ایک قطرہ خون سے ہوئی ہے گویا دل بجائے خود محض لہو کی ایک بوند ہے، پھر اس  
کی صنوبری شکل اور پہلوئیں اسکا سرنگون انداز آؤنیزش بتاتا ہے کہ یہ قطرہ خون اب گرا ہی چاہتا ہے  
نوٹ:- دل کی صورت بیضوی ہے اور زمین کی کشش ثقل یہی شکل اپگر کرتے ہوئے قطرہ کی بن جاتی ہے،  
اس خیال کو غالب نے اس شاعرانہ پیرایہ میں ادا کیا ہے:-

بساط عمر میں تھا ایک دل یک قطرہ خون وہ بھی سو رہتا ہے بہ انداز چکیدن سرنگون وہ بھی

## عمر خیام کا ایک اور نسخہ

از مولوی ایتنا ز علی خان صاحب عرشی رانی پوری

(۳)

۵۲ در خواب بودم مرا خرد مست گفت      کہ خواب کے راگل شادی نشگفت

کارے چہ کنی کہ با جہل باشد حفت      می خور کہ بزیر خاک می باید حفت

مطبوعہ رباعیات میں چوتھے مصرع میں، اسے خور کی جگہ بر خیز تحریر ہے جو خیام کے فلسفہ زندگی کو پیش نظر رکھتے ہوئے درست نہیں معلوم ہوتا، اس کے نزدیک خواب عام غفلت کا نام نہیں ہے، جس کو دنیا بیداری اور ہوشیاری سمجھتی ہے، وہ اسے خواب جانتا ہے، اس لئے کہتا ہے کہ آخر یہ عقل عقل پکار کر، فانی عمر کو رائیگاں کر دینا کہاں کی ہوشیاری ہے، اٹھو اور شراب پیو، ورنہ کوئی دم جاتا ہے کہ مٹی کے ڈھیر کے نیچے دبا دیئے جاوے گا،

۵۳ منے خورم و خالغان از چپ راست      گویند بخور باد کہ دین را اعدا است

چون دانستم کہ سے عدوئے دین است      و اللہ بخورم، خون عدو کے نہ رواست؟

مطبوعہ نسخون میں چوتھا مصرع اس طرح لکھا ہے: "و اللہ بخورم خون عدو را کہ رواست،

اس صورت میں دونوں مصرعے ہم معنی ہیں، لیکن زیر بحث قلمی نسخہ میں لفظ کے

نہ اس طرح لکھا گیا ہے، کہ "گوئے بھی پڑھا جاسکتا ہے، اگر یہ ہو تو معنی بدل جائیں گے،

اور مقصد یہ ہوگا کہ، جب شراب دین کی دشمن ہے تو ضرور پینا چاہئے، کیونکہ گوئے نہ ہوا دشمن کا خون

مباح نہیں، لیکن ہے تو وہ دشمن ہی اچھا ہے مخالف گھٹا کے دور ہو جاتے سے دین کا مطلع صاف ہو جاتا

یہ بھی ممکن ہے، کہ گوئے معنی گوئے نہ ہو، بلکہ یہ لفظ گوئے ہو، اور مقصد یہ ہو کہ، دشمن کا خون کچھ نہ کچھ تو

ضرور مباح ہے، یا کسی نہ کسی حیثیت سے تو یقیناً جائز ہے، اس صورت میں ہمت رضین کے ریاکارانہ زہد و

یہی مرہج ہے، لوح سے مراد لوح محفوظ ہے، اور رباعی کا مفہوم حدیث شریف ”جَعَلْتُ الْقَلَمَ بِمَا يُكُونُ“ سے ماخوذ ہے،

۵۷ باہر بدونیک، راز نتوانم گفت کو تہ سختم، وراز نہ توانم گفت  
حالے دارم، کہ شرح نتوانم کرد روزے دارم، کہ باز نتوانم گفت  
الہ آبادی نسخہ میں ”کو تہ سختم“ کے بجائے ”دارم سختم“ اور لاہوری نسخہ میں ”دارم سختم“ درج ہے، شرح نتوانم کرد کے بجائے الہ آبادی میں ”نتوانم داد“ اور لاہوری میں ”نتوان داد“ ہے ”روک دارم“ کی جگہ دونوں مطبوعہ نسخوں میں رازے تحریر ہے، یہی درست معلوم ہوتا ہے،

۵۸ گردون کمرے، زعم فرسودہ ماست جیحوں اثرے زاشک پالودہ ماست  
دوزخ شررے، زرنج پیودہ ماست فردوس دجے زوقت اسودہ ماست  
”گردون کمرے“ کے بجائے الہ آبادی نسخہ میں ”گردون گمرے“ اور لاہوری نسخہ میں ”گردون گمرے“ درج ہے، یہ دونوں لفظ مصحح معلوم ہوتے ہیں، آسمان ایک محدب سرلویش سا نظر آتا ہے، چونکہ بڑھاپے میں انسان کی پیٹھ اٹھاتی ہے، اور پیٹ اندر کو گھس جاتا ہے، شاعر اس مناسبت سے گردون کو اپنی بوڑھی اور پرانی کمرکتا ہے، ”اشک پالودہ“ کی جگہ دونوں نسخوں میں ”چشم پالودہ“ تحریر ہے، پالودہ کے معنی صاف کرنا ہیں، اس لئے پالودہ آنکھ کی بھی صفت ہو سکتی ہے اور اشک کی بھی، لیکن مناسب یہی ہے کہ یہاں ”اشک“ ہو، خیام جیحوں دریا کو اثر کتا ہے، دریا کا پانی آنسوؤں کا اثر ہو سکتا ہے، آنکھ کا اثر نہیں کہا جاسکتا، اور اگر آنکھ کا اثر کہہ بھی دیا جائے تو یہ اطلاق بواسطہ ہوگا، اس لئے قریبی علاقہ چھوڑ کر بعید اختیار کرنا درست نہیں،

۵۹ چون چرخ بہام یک خردمند گشت خواہی تو فلک ہفت شمر خواہی ہشت  
چون بایر مرد، بودینا ہمہ ہشت چہ مور بگور، ماوچہ گرگ بدشت

مطبوعہ نسخوں میں "بام" کی جگہ بجام درج ہے، تیسرا مصرعہ آبادی نسخہ میں یوں لکھا ہے،  
چون باید مرد آرزو ہمہ ہیج، لاہوری میں ہیج کے بجائے ہست حسین ہے، چوتھا مصرعہ دونوں میں  
اس طرح ہے،

چہ مور خورد بگور و چہ گرگ بدشت،

ہشت ہشتون بکسر ہائے سے شفق ہے، مقصد یہ ہے کہ جب دیات کوچ کرنا بہت قیامی  
موجودات سے قطع تعلق کر لو، یہ سب حیزین ناکارہ اور چھوڑ دینے کے قابل ہیں

۶۰ شاہی مطلب، کہ حاصل عمر و میت ہر روز ز خاک، کیتقاد و تمیست

احوال جہان و اصل این عمر کہ ہست خواب و خیالے، و فیت و میت

مطبوعہ نسخوں میں، شاہی کی جگہ شادی اور ہر روز کے بجائے ہر روز درج ہے، اصل میں  
عوض آبادی نسخہ میں حاصل عمر ہے، قلمی رباعی کا مطلب یہ ہے کہ اگر غریب دیکھا جائے تو نہ  
کو صر چند لہون کی فرصت ہے، یہ لے گزرے اور خاک میں مل کر خاک ہو گیا، اس لئے کہ غریب  
شاہی کی آرزو نہ کرنا چاہئے، دنیا کی تانیخ پر نظر ڈالو، روزانہ کیتقاد و تمیست ہوتے ہیں اور  
میں مل جاتے ہیں، دراصل عمر خواب و خیال، اور خالص دھوکا ہے۔

۶۱ این طرفہ رباط را کہ عالم نامست آرام گرہ ابلق صبح و شام مست

بزنے ست گہ و اماندہ صحت شیدت گوئے ست کہ صد تکیہ گہ بہ دست

مطبوعہ نسخوں میں طرفہ رباط کی جگہ کہنہ رباط لکھا ہے، چوتھا مصرعہ اس میں  
قصریت کہ تکیہ گاہ صد بہرام ست، کہنہ سے طرفہ اور قنہ است کے متبادل میں ہویت

بہتر ہے،

۶۲ بلبل چو بیاض نالہ بردست گرفت می باید چو لالہ بردست گرفت

زان پیش کہ مردمان دہرا سر جہل گویند فلان پیالہ بردست گرفت  
الہ آبادی نسخہ میں تیسرے مصرع کے اندر لفظ دہرا نہیں ہے، لاہوری نسخہ میں دہرا کے بجائے  
مرا لکھا ہے،

۶۳ تاکہ زچراغ مسجد و دود کشت تاکہ ز زمان دوزخ و بود بہشت  
رو با سر روز اولین شو کہ قصات انجہ از بد و نیک بودنی بود نوشت  
مطبوعہ نسخون میں دوسرے مصرع کے اندر زمان کی جگہ زیان اور بود کے عوض سو و لکھا ہے  
دوسرا شعر دونوں نسخون میں یوں درج ہے،

رو بر سر لوح میں کہ استاد قضا اندر ازل انجہ بودنی بود نوشت  
قلی شکر کا مطلب یہ ہے کہ روز ازل کے مدعا مقصد یا بالفاظ دیگر، طے شدہ امر کے ساتھ خوشی  
زندگی بسر کرو کیونکہ جو کچھ نیک و بد پیش آنے والا ہے، وہ قضا و قدر نے پہلے ہی لکھ دیا ہے، انسان  
کی فکر سے قضا نہیں بدل سکتی، لہذا یہ مذہب اور احاد وغیرہ کا جھگڑا بالکل بے کار ہے،  
۶۴ من بیج ندانم کہ مرا آنکہ سرشت کرد اہل بہشت خوب بادوزخ زشت  
جانے دیتے و بریلے بر لب کشت این ہر سر مرا نقد ترا نیہ بہشت  
مطبوعہ نسخون میں آنکہ کی جگہ آنکہ بجا تازی لکھا ہے، دوسرا مصرع دونوں الہ آبادی اور  
لاہوری نسخون میں اس طرح درج ہے،

از اہل بہشت کرد بادوزخ زشت  
آنکہ ت آنکہ بہتر ہے، لیکن دوسرا مصرع قلی اچھا ہے، خوب وزشت میں صفت قضا ہے،  
اس لئے دوزخ زشت کے مقابلہ میں بہشت خوب مناسب ہے،  
۶۵ خیام تہ بہ نیمہ می ماند راست جان سلطان ست منزلش دایر بقا



فراش ازل زہر دیگر منزل ویران کند این خمیہ چو سلطان برخاست  
مطبوعہ نسخون میں در سلطان روح ست "ہے اور ازل کی جگہ اعلیٰ تحریرت چوتھا مصرع اس  
طرح درج ہے، ے

از پا فگند خمیہ کہ سلطان برخاست  
۶۶ صحرا رخ خود بار نور و زہشت این دل کہ شکستہ گشت، گشت دست  
پس سبز خط و سبزہ زارے می بین لے سبز آنکہ سبزہ از خاک تورست  
مطبوعہ نسخون میں "بار" کی جگہ زار ہے، دوسرا مصرع یہ ہے، ے  
دین دہر شکستہ دل بنو گشت درست "دوسرا شعر الہ آبادی نسخہ میں من طر کھات  
باسر خط، بسرہ زارے می خور بر یاد کے کہ سبزہ از خاکش است  
لاہوری نسخہ میں چوتھا مصرع تو قلی کے مطابق ہے مگر تیسرے میں کچھ فرق ہے۔ میں ے  
میں سبز خط و سبزہ زارے دہی، درج ہے،

۶۷ تا چند زخم بروے دریا باخشت نوید نیم چون بت پرستان گشت  
اشب من و شیشہ و جودان گشت می خواہم و مشوق بہ دونخ چہشت  
الہ آبادی نسخہ میں یہ رباعی بہت مختلف ہے، صرف چوتھا مصرع متحد ہے، باقی قیون مدوح  
میں زمین آسمان کا فرق ہے،

ہر چند کہ از گناہ بد بختم و زشت نوید نیم چو بت پرستان ز گشت  
اما سحرے کہ میرم از خم سوری می خواہم و مشوق بہ دونخ چہشت  
لاہوری نسخہ میں دوسرا اور چوتھا مصرع الہ آبادی نسخہ کے مطابق ہے، پہلا قسمی میں ے  
اور تیسرا لہجہ درج ہے، ے  
اشب من و سیمبر جوانان گشت

بہ صورت الہ آبادی نسخہ تقریباً ملتا اور لاہوری قدیم غیر صحیح ہے، قلمی نسخہ درست ہے،

۶۸۔ سو دازدہ از ہر دل افزونی نیست

روغ کہ تو بے بادہ بسر خواہی برد

مطبوعہ نسخوں میں "دوران دل" کے بجائے "بران دل" ہر ڈوا ہے براؤ محاورہ ہے، وائے دراوہ نہیں ملتا۔ اس سے قلمی نسخہ میں کاتب نے سہواً دوران لکھ دیا ہے، دوسرا مصرع لاہوری نسخہ میں قلمی کے مطابق "صرف از نہیں ہے" "سو دازدہ" "نہر دل افزونگی طرف مصفا ہے" "الہ آبادی نسخہ میں سے" "دازدہ ہر دل افزونی نیست" "درج ہے، چوتھے مصرع میں دونوں مطبوعہ نسخوں کے اندر دگر ملکہ ترا ہے،

۶۹۔ در مجلس دہر ساز ہستی پست است

زند ان ہمہ ترک ہے پرستی کو دند

مطبوعہ نسخوں میں "ساز ہستی" کے بجائے "ساز مستی" اور "پر دست کی جگہ" "در دست" تحریر ہے، شائع ہادی نے "ساز مستی" پست است کا ترجمہ کیا ہے مستی کا سامان کم ہے، ممکن ہے یہ مناسب ہو، لیکن مناسب ہے کہ اس کا ترجمہ یوں کیا جائے کہ زندگانی کا ساز (باجی) پست (بے نعمت) ہے، اس لئے کہ جو کیفیت آوری باب ہیں، جنگ، ارباب، بانسری وغیرہ اور پھر سب بڑھ کر دل، وہ میر نہیں، اور جب یہ ایشاد میر نہیں لگی کا ساز، نعمت آفرین کس طرح ہو سکتا ہے،

از مار مقہ بہ سخی ساقی ماندہ است

از بادہ دوش یک نی بیش نماد

الہ آبادی نسخہ میں "در کی جگہ" "از اور بے وفائی کی جگہ" "یوفاتی ہے" تیسرے مصرع میں "یک نے" "یک نے" لکھا ہے، لاہوری نسخہ اس کے مطابق ہے، صرف از صحبت کے عوض در صحبت ہے، چوتھے

مصرع میں دونوں کے اندر دیکھ جائے از لکھا ہے،

قلی رابعی میں قافیہ درست نہیں غالباً کاتب کے سہو سے یوفاتی کی جگہ یوفائی درج ہو گیا، اتفاقاً  
اور ہمزہ تحریر میں اس قدر ہم شکل نظر آتے ہیں کہ انسان دھوکا کھا جاتا ہے یہی غلط فہمی اس کا باعث بنی  
لیکن اس سے قطع نظر کر کے قلی نسخہ مرجع ہے "یک من" سے "یک من" کہیں بہتر ہے، خیال کی تمثیل  
طبیعت کل کے لئے ایک سیر کہان پر رکھتی، وہ تو اس خیال کا حامی تھا کہ جو کچھ بہت حال ہے، نہ معلوم کب  
وقت یہاں سے کوچ کر جانا پڑے،

۱۱ تا بتوانی، غم جہان ہیچ سنج بر دل منہ از اندہ نا آمدہ رنج۔

خوش می غور و می بخش کزین دور سنج با خود بنری گرچہ بے داری گنج

مطبوعہ نسخوں میں دراز آمدہ و زنا آمدہ رنج ہے، غالباً کاتب نے غیر ممدود الف کے زبر و  
نقطہ کو الف اور مدین تبدیل کر دیا، آمدہ سے اندہ بہتر ہے، اس لئے کہ رنج نام ہے اس لئے کہ بے  
کا جس کا ملنا، انسان کی ضروریات زندگی میں داخل ہوا

تیسرے مصرع میں مطبوعہ نسخوں کے اندر کزین دور سنج کے بجائے کزین دور سنج لکھا ہے جو بے  
کزین اچھا ہے، لیکن دوزدار کی تحریف معلوم ہوتی ہے اسراے سنج یا دار سنج کہتے ہیں، ممکن ہے دوزدار  
بھی کہتے ہوں لیکن میری نظر سے نہیں گذرا،

۱۲ چون می گذر دوزچہ شیرین دہ تلخ پیماہ چو پر شود چہ بغداد و چہ تلخ

میخور کہ بے ماہ، برین چرخ کمن از سنج بغزہ آید از غزہ بسلج

تیسرا مصرع مطبوعہ نسخوں میں اس طرح لکھا ہے،

می خوش کہ بعد از من دو ماہ بے،

منووی حیثیت سے دونوں مصرع متوازن ہیں لیکن قلی میں روانی اور چنگ زیادہ ہے

## تلخیص و تبصیر

### عورتوں کا مرتبہ

اخبار ٹائٹلس کے ادبی ضمیمہ میں ایک مقالہ عورتوں کی تدریجی ترقی کی تاریخ پر ہے جن مختصر طور پر طبقہ نسوان کے مراحل ارتقا کا بیان ہے، سطور ذیل میں اس مضمون کا خلاصہ مدیہ ناظرین کیا جاتا ہے، جنگ عظیم کے بعد جو زبردست انقلابات ہوئے، اُن میں سے ایک انقلاب وہ ہے جو عورتوں کے رتبہ میں واقع ہوا ہے، یہ انقلاب جو اس قدر تیزی کے ساتھ بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ایک بیک پیدا ہو گیا ہے، اُن کی تکمیل کے لئے دراصل بیسیوں سال کی مدت درکار تھی عورتوں کی اس جدید حالت کا مسئلہ نہایت اہم ہے اور ضروری ہے کہ اس پر غور کیا جائے،

سرسری طور پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ عورتوں کی آزادی میں ایک بہت لمبا قدم ہے جس کی رسائی متعدد شعبوں تک ہے، مثلاً سیاست، قانون، معاشیات، اور تمدن، اس تحریر کے طبقہ نسوان کو ایک بلند تر مقام پر پہنچا دیا ہے، تاریخ میں ایسی غیر معمولی عورتیں ملتی ہیں، جو اپنے زمانہ کے مردوں میں بھی ممتاز تھیں، بہت سی عورتیں تاج و تخت کی مالک بھی ہوئی ہیں، اور ان میں سے بعض نہایت طاقتور اور مضبوط ارادہ کی تھیں، ان کے علاوہ ایسی عورتیں بھی اکثر پیدا ہوتی رہی ہیں جن کی عزت کسی غیر معمولی کمال کی وجہ سے کی جاتی تھی، لیکن مردانہ خصوص عورتوں کی جو توقیر کرتے تھے وہ اُس احترام سے بالکل علیحدہ تھی، جو عام عورتوں کے ساتھ برتا جاتا تھا، عیسائیت نے عورتوں کا مرتبہ بہت کچھ بڑھا دیا۔ خصوصاً حضرت مریم کے باعث جن کی پرستش نے تمام طبقہ نسوان کو لائق احترام بنا دیا، لیکن

باوجود اس کے مساوات کا کوئی سوال نہ تھا، اور سن چرچ سے کبھی کسی عورت کو بچہ نہ دیا گیا۔  
 کا پادری بھی بنائے کا خیال نہیں کیا، معزز عورتیں رہبانہ ہوتی تھیں، اور اپنی بڑائی پر پورا تھا۔ رکھتی تھیں لیکن  
 ہمیشہ مردوں کے زیر ہدایت کام کرتی تھیں، مغربی عورتوں کی حالت، مشرق کی عورتوں سے بہت تھی، تاہم  
 کچھ لوگوں کا خیال تھا کہ یہ جانوروں کے مانند ہیں، اور ان میں کوئی روح نہیں ہے۔ درجہ برائی میں مایوس  
 پر تسلیم نہیں کیا جاتا تھا، پھر بھی اس سے اتنا مظلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں عورتوں کی کیا شہرت تھی؟  
 اس وقت ایک زبردست تبدیلی واقع ہو گئی ہے، اور اس کا باعث وہ تاریخی واقعات ہیں جنہوں نے گزشتہ  
 مین تبدیلی پیدا کر دی ہے،

عورتوں کے مرتبہ میں جو انقلاب پیدا ہوا اس کا پہلا سبب نشاۃ ثانیہ تھی، وہ دور جس میں علوم  
 قدیمہ کا احیا ہوا، اس تحریک کا نتیجہ ہوا کہ اہل علم اشخاص کی عزت کبھی نہ گئی۔ اس میں معزز خواتین بھی  
 مردوں کی شریک تھیں، لیکن عام طبقہ نسوان کے مرتبہ میں کوئی فرق نہیں ہوا۔ نتیجہ یہ کہ بعد ازاں  
 (اصلاح مذہبی) کا دور آیا، یا ایک مذہبی تحریک تھی اور عورتوں پر اس کا خاص اثر ہوا، جس سے ان کی  
 کے بعد علوم کی اشاعت میں تیزی کے ساتھ ترقی ہوئی، اور انہیں عورتوں کی ترقی کے ساتھ ہی  
 صدی میں عورتوں کے قائم کردہ مذہبی خرقوں کو بہت ترقی ملی، اور ان کے ملک میں ان کا اثر  
 رہا ایسا ہی حقوق کے لئے امریکن سترہویں صدی میں عورتوں نے ترقی کی ترقی کی تھی، وہاں  
 مین مارگرٹ برنٹ (Margaret Brent) نے یہی یونین (Maryland) کی امپری  
 میں بحیثیت ایک ممبر کے بیٹھے کا حق ظاہر کیا تھا، اٹھارہویں صدی میں کئی ایک ٹیکس اور کرنیوالی عورتوں  
 نے اپنی نمایندگی کا مطالبہ کیا،

ان مثالوں سے عورتوں کی ترقی کی رفتار کا اندازہ ہوتا ہے، آج دنیا کی ترقی کے ساتھ قابل ہونا  
 کی ترقی کے ساتھ ہی بڑھتی گئی، انیسویں صدی میں عورتوں کی ترقی کی عام تحریک پیدا ہو گئی، ماری ٹیولر (Mary  
 Tyler)

۱۸۴۰ء میں مسکینوں کا ایک مفصل پروگرام مرتب کیا، اور یہ دکھایا کہ حکومت کے معاملات میں جھڈ لینا عورتوں کا حق ہی نہیں بلکہ ان کا فرض بھی ہے، اور اس فرض کی انجام دہی کے لئے حکومت کو چاہیے کہ تمام عورتوں کو تعلیم اور سیاسی حقوق کے ساتھ عورتوں کو معاشیاتی آزادی بھی حاصل ہونی چاہیے۔ سیاسی تعلیمی اور معاشیاتی مسائل میں عورتوں کے مطالبات بڑھتے گئے۔ چند سالوں میں عورتوں کے مطالبات کو بڑھانے کی غرض سے بہت سی انجمنیں اور مدد سے قائم ہو گئے، اور اس تحریک میں عیسائی اشتراکیوں نے خاص جھڈ لیا، مثلاً *John Stuart Mill* عورتوں کے ووٹ کی مدد سے پارلیمنٹ کا ممبر منتخب ہوا، اس کے انتخاب کا عوام پر نمایاں اثر ہوا، مثلاً *Mill* نے اپنی کتاب "عورتوں کی حکومت" شائع کی، اس کے بعد متعدد ممالک میں عورتوں کے مرتبہ میں ایک عام ترقی نمودار ہونے لگی، مثلاً *Ministry of Women* میں دو اہم انجمنیں قائم کی گئیں، یہ انجمنیں *National Association of German Women* اور *Dr. Lett's Society for Promoting* *The Employment of Women* تھیں ان دونوں انجمنوں پر انگلستان کی تحریک کا بہت کچھ اثر تھا انگلستان میں یہ تحریک تیزی سے ترقی کرتی گئی،

۱۸۴۵ء میں پارلیمنٹ نے ایک فیکٹری ایکٹ (*Factory Act*) نافذ کیا، جس کی رو سے کام کرنے والی عورتوں کو حفاظت کے وہی حقوق دیے گئے جو اٹھارہ سال سے کم کے مردوں کو حاصل تھے، ۱۸۴۶ء میں ایک قانون نافذ کیا گیا، جس سے کارخانوں میں عورتوں کے کام کرنے کی مدت دس گھنٹے متعین کی گئی، شادی شدہ عورتوں کی جائداد اور ان کی ملکیت کے متعلق ایک عام نوکریں پیدا ہوئی، ۱۸۴۷ء میں *Bebel* کی کتاب "عورت اور اشتراکیت" (*Woman and Socialism*) نایاب ہوئی، اس کا مقصد مردوں اور عورتوں کی مساوات کو پیش کرنا تھا، مصنف نے ہر بات میں دونوں کو ایک ہی سطح پر کھڑا کرنے کی کوشش کی، اس کتاب کا اثر بہت گہرا پڑا، اور اس کے خیالات عام طور پر

تعلیم کے لئے، غرض یہ تحریک ترقی کرتی گئی یہاں تک کہ جنگ عظیم کے بعد وہ مقصد حاصل ہو گیا جس کے لئے اسٹی  
توڑے سال سے برابر کوشش جاری تھی، اس عرصہ میں عورتیں مردوں کی مدد سے زندگی کے سیاسی،  
معاشیاتی، اور تعلیمی شعبوں میں مساوی حقوق کے لئے جدوجہد کر رہی تھیں، جنگ قبل کہیں کہیں اس قسم کے کچھ  
حقوق حاصل ہو گئے تھے، لیکن ان مطالبات کی تکمیل جنگ کے بعد ہی ہوئی، اب بہت کم ایسے شعبے ہیں جن میں عورتیں  
مردوں کے دوش بدوش نہ ہوں، وہ پارلیمنٹ کی ممبرین، سرکاری دستوں میں کام کرتی ہیں، پوری  
کی رکن ہوتی ہیں اور میریبلڈ (Merriam Webster) ہو جاتی ہیں۔

## تہذیب اسلامی کی تاریخ

مسٹر ڈاکٹر *Mr. Ziauddin* یعنی وہ مشہور عیسائی تہذیبی اسکالر جس نے دین اسلام کو عموماً  
اور مسلمان عربوں کو خصوصاً عیسائی بنانے کا بڑا ہاتھ بٹھا ہے، انھوں نے اپنے رسالہ "عم و مدین مسٹر  
خدا بخش کی کتاب "تاریخ تہذیب اسلامی" پر ایک تبصرہ لکھا ہے، مسٹر ڈاکٹر کو معلوم ہے کہ کاشف ہے،  
اس کی تفصیل کی ضرورت نہیں، البتہ تبصرہ میں انھوں نے امت مسلمہ کو پیش نظر رکھتے ہوئے  
کوشش کی ہے،

"کتاب کے چار ابواب اسلامی تہذیب اور اس کی اصل اسد و جہیزیت، ایک مذہب کے، عرب و اعراب  
اور وہاں کے اساتذہ اور خوارج سے متعلق ہیں، یوہین مولفین کی کتابوں کے ترتیب میں بقیہ آثار و تحقیق  
وسعت اور حقیقت کے ہیں، بارون رشید اور ابن خلدون کے حالات و تاریخ عربی، و صحت کے ساتھ بیان  
کئے گئے ہیں، اور قرون وسطیٰ میں مسلمانوں کا نظام تعلیم، تہذیب و رسوم کے اتحاد کے جواب میں قابلِ مطالعہ  
ہیں، ابواب میں موجودہ صورت حال سے بحث کی گئی ہے، مصلحت کو یقین ہے کہ اسلامی تہذیب بعض  
دور گذشتہ کی یادگار نہیں ہے، بلکہ ایک روشن مستقبل بھی اس کے سامنے ہے، اسلام اپنے مقصد سے

دور نہیں ہو رہا ہے، مسٹر خدا بخش کا خیال ہے کہ تحریک اس سے بالکل مخالف ہے، یہ تحریک اُس اسلام کی طرف لیجا رہی ہے جو سبھی اعتقادات کی پابندیوں سے آزاد ہے، اُس اسلام کی طرف جو ترمیم پذیر ہے اور تہذیب کی ترقی کے ساتھ چل سکتا ہے، اُس اسلام کی طرف جو محبت اور روشنی کی طرف ہمیں لیجاتا ہے اور اُس اسلام کی طرف جو دائمی حقائق کی تبلیغ اور غیر محدود ترقی کی حوصلہ افزائی کرتا ہے، غرض یہ تحریک اُس اسلام کی طرف لیجا رہی ہے جو نبی مرسل کا اسلام ہے "مولف کے نزدیک یہ ممکن اور پسندیدہ ہے کیونکہ اسلام میں انسان کی ترقی کے لئے کوئی مانع نہیں ہے، قرآن میں تمام تر منتہائے کمال کی بتائیں ہیں، اور قرآن ہی ہمارا نور اور ہادی ہے، یہ تو طریقِ نماز کے متعلق بھی کوئی حکم نہیں صادر کرتا، پھر ایسے قوانین کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے سد راہ اور روشنی خالی کے مخالف ہوں، کوئی آیت بھی تہذیب و تمدن کی مخالفت میں نہیں ہے، کیا ایسی دنیا کسی تہذیب کی تعمیر کے لئے بھی ناکافی ہو سکتی ہے؟ اتحادِ اسلامی کے فنا ہونے کے بعد قومیت کا ظہور ہوا ہے لیکن آج کی وطنیت نیست نابود کرنا کیا معنی، اسلام کی اس روحانی برادری پر فوقیت بھی نہیں لیجاتی، جو تمام مسلمانوں کو اپنے وسیع انوش میں لئے ہوئے ہے، یہ اسلام کو کمزور نہیں کرتی، یہ اُسے تقویت دیتی ہے، ہر قوم اپنے جغرافی حدود کے اندر اپنے افعال کی مختار ہے لیکن وہ ہرگز فراموش نہیں کر سکتی کہ قومی حدود کے ماوراء اسلام کی برادری ہے، جو قومی رکاوٹوں کو دور کر کے اسلامی یکانیت کو قائم کرتی ہے، ترک، مصری، عرب، ایرانی، ہندوستانی اور افغانی، یہ سب باوجود نسلی اختلافات کے مذہبی اتحاد کی قوت محسوس کرتے ہیں، مسجدین، حج کے موقع پر ممالک غیر میں، غرض کہ ہر جگہ جہاں وہ ایک دوسرے سے ملتے ہیں ان مختلف قوموں کے درمیان کوئی مخالفت، اغراض نہیں، کوئی اجنبیت نہیں، کوئی ایسی خلیج نہیں، جو پر نہ کیا سکے، ایسی خلیج جو انگریزوں کو فراموش سے یا جرمینوں کو ان دونوں سے جدا کرتی ہے۔ اس دعویٰ میں ایک سچائی ہے، جس پر مصنفین



مغرب نے پردہ ڈال رکھا ہے، مغربی تہذیب نے مسلمانوں کو بیدار کر دیا ہے، بزرگ ہندوستان میں مصر میں  
 فارس میں، ترکی میں، جہدہ دیکھے مسلمانوں میں نئی زندگی پیدا ہو رہی ہے، وہ مسائل کو زمانہ حال  
 کے نقطہ نظر سے دیکھتے ہیں، مذہبی قوانین کی تشریح کے لئے نئے قواعد بناتے جاتے ہیں حال  
 کو ماضی سے مطابقت دے رہے ہیں، موجودہ اداروں کا جواز قرآن اور حدیث سے ثابت  
 کر رہے ہیں، اور اس غلطی کو پُر کرنے میں کوشاں ہیں، جو دنیا سے اسلام کے دو بڑے فرقوں کے  
 درمیان حائل ہے، لیکن اس اسلامی تہذیب میں جس کی تبلیغ مسٹر خدا بخش کر رہے ہیں، بہت کچھ  
 عیسائیت کا عنصر ہے گا، زمانہ ماضی میں جیسا کہ ہم دیکھا چکے ہیں عیسائی اور اسلامی تمدن کے نزدیکی  
 اجزا ایک ہی تھے، کیا اب بھی وہ اُسی مقصد کی طرف نہیں جا رہے ہیں؟ "حقیقی اسلام حقیقی عیسائیت  
 ہے مقصد دونوں کا ایک ہی ہے" خاتمہ پر مسٹر خدا بخش لکھتے ہیں کہ مغربیت کی جو جو اپنی پوری  
 طاقت سے آج مشرق میں چل رہی ہے اُس سے اسلام میں نہ تو کوئی کمزوری یا نقص پیدا ہو سکتا ہے اور  
 نہ وہ برباد ہو گیا ہے، اسلام نہایت مضبوطی کے ساتھ ان ہوائوں کے مقابلہ میں قائم رہے گا، کیا مواضع  
 کا یہ خیال اسوجہ سے ہے کہ ان کی خواہش ہے کہ ایسا ہی ہوتا رہے اور کیا ہندوستان کی اور ایران کے  
 حالات کی پیروی ہے؟

**معارف:** ہم کو مسٹر صلاح الدین خدا بخش خان کے تراجم سے جو وہ کتب شریفی کتابوں کو  
 بے انتہا عقیدت کے ساتھ انگریزی میں منتقل کر کے اپنے نام سے شایع کرتے رہے ہیں کبھی کوئی عقیدت  
 نہیں رہی ہے، وہ لوگ جو اپنے گھر کا حال بھی دوسرے لوگوں کی زبانی سن کر دوسروں کو نہ تے ور  
 خوش ہوتے ہیں کہ ہم بھی اپنے گھر کے حال سے واقف ہیں، ہم قابل ہیں، تاہم مسٹر موصوف کی  
 دلچسپ انشاپردازی سے اسلام کو کچھ نہ کچھ فائدہ پہنچتا ہے کہ انگریزی دنیا سلوے کسی نہ کسی طرح  
 آشنا ہوتی ہے، مگر ان سے زبردست نقصان ان انگریزیوں میں مسلمانوں کو پہنچ رہا ہے جو ہر بہن

حروف میں چھپی ہوئی کتاب کو مقدس کتاب کا درجہ دیکر اوس کے ہر طبیب یا بس کو قبول کر لیتے ہیں اور ان کو تحقیق کی انتہا سمجھتے ہیں،

اکثر عیسائی "روشن خیال اسلام" کو اصلی اسلام کہنے سے گریز کرتے ہیں، کہ یہ اسلام قدیم ملا یا نہ اسلام کے خلاف ہے، کیا زویلر جیسے پروٹسٹنٹ عیسائی سے حجات کہی جاسکتی ہے کہ کیا رومن کیتھولک یہ کہنے میں حق بجانب ہیں، کہ پروٹسٹنٹ یعنی "روشن خیال عیسائی" اصلی عیسائی نہیں ہیں؟

### صنعا دار السلطنت میں

برلن کی انجمن جغرافیہ کے رسالہ میں راجنس (C. Rathjen) اور فان ویمین (Von Wimmer) نے ذاتی معلومات کی بنا پر صنعا کا ایک مفصل بیان دیا ہے، جس میں خصوصیت کے ساتھ اس کی طبی حالت اور وہاں کے باشندوں پر اس حالت کے اثر کو دکھایا ہے، اس مقالہ میں صنعا کی مختصر تاریخ، اُس خطہ اور شہر کا نقشہ اور متعدد تصویریں ہیں، زمین و سفل کی طبی تقسیم پر خاص زور دیا گیا ہے، جو باعتبار آب و ہوا متوازی خطوں میں کی گئی ہے، ایسے چھ خطے ملندہ ملندہ دکھائے گئے ہیں:۔ (۱) تہامہ کا ساحلی حصہ (۲) کنارہ کا بلند حصہ (۳) خارجی پست منطقہ، (۴) اندرونی بلند حصہ (۵) اندرونی پست منطقہ (۶) مشرقی پہاڑیان، ان میں سے ہر حصہ کی آب و ہوا جدا گانہ ہے،

تہامہ کے گرم اور خشک خطہ کے بعد وہ حصہ پڑتا ہے، جو کمین کا بہترین حصہ ہے، یعنی کنارہ کا بلند خطہ، یہاں بارش اور پیداوار سب سے زیادہ ہوتی ہے، اور آبادی بھی سب سے زیادہ ہے، قہوہ کے درخت یہاں نہایت کثرت سے پائے جاتے ہیں، تیسرے حصہ میں بارش نسبت کم ہوتی ہے، اور کاشت

بھی صرف وادیوں کے بلند حصوں میں کیجاتی ہے چوتھے حصہ میں بھی بارش کم ہوتی ہے، اور زراعت صرف مغربی بلند حصوں میں کی جاتی ہے، اندرونی سب سے زیادہ ہلکے موسم بہار میں کم اور موسم گرما میں زیادہ بارش ہوتی ہے، یہاں کی آب و ہوا عمدہ اور صحت کے لئے مفید ہے، اور اس منطقہ میں کہیں کہیں خط نمبر ۲ سے بھی زیادہ آبادی ہے، مشرقی پہاڑیوں میں جن کی بلندی ۱۰۰۰ سے ۱۵۰۰ فٹ مشرق جانب متعدد وادیاں ہیں، قدیم زمانہ میں جب ایک اہم تجارتی راستہ اس حصے سے ہو کر شمال کی جانب جاتا تھا، تو یہ خطہ قدیم ترین تہذیب کا مرکز تھا، لیکن بعد میں یہ مرکزیت مغرب کی جانب منتقل ہو گئی، اور صنعتا نے اندرونی سب سے زیادہ اہمیت حاصل کر لی، اس علاقہ میں صنعت کی کثرت کاشت کا بہت واضح بیان ہے، کنوؤں سے آبپاشی کر کے سال میں تین فصلیں پیدا کی جاتی ہیں، شہر کا نقشہ انگریزی ہندسہ کی شکل کا ہے اور دراصل بجائے ایک دو شہر ہیں، وہ مشرق و مغرب کی طرف آباد ہیں اور قدیم شہر جو مشرق کی جانب ہے اصل میں اسی کا نام صنعت ہے، شہر کا تفصیلی نقشہ اور عمارتوں کی تصویریں بھی شامل ہیں، اور وہاں کے باشندوں کی زندگی کو کسی قدر تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے،

”عز“

## مصنفین کی نئی کتاب

### سیر الصحابہ کے حصہ ہماجرین کی تیسری جلد

از شاہ مین الدین احمد ندوی رفیق دارالمصنفین

جس میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ، حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت سلمان فارسیؓ، حضرت ابو موسیٰؓ، حضرت خالید بن ولیدؓ، اور حضرت عمر بن العاصؓ رضوان اللہ علیہم اجمعین اور دیگر اہل ہر مکتبہ کے مکتبہ کے اخلاق و فضائل، اور ان کے مذہبی، علمی، سیاسی، مجاہدات اور کارناموں کی تفصیل بتیہم۔

”عز“

قیمت: — سیر

# احسان علیہ السلام

## اتحاد مذاہب

امریکین مصلحین کا ایک گروہ مختلف مذاہب میں رواداری پیدا کرنے میں مشغول ہے، چنانچہ اسی سلسلہ میں یہودیوں کی تقریباً نو روز کے موقتہ پر نیویارک میں ایک ہزار مختلف اہل مذاہب کا ایک اجتماع ہوا، اور اس کلنشی، راسٹرلینڈ، سید حسین، گدار ناتھ داس گپتا، اور ڈاکٹر بھگت سنگھ نے اس موضوع پر مختلف تقریریں کیں، مسٹر کلنشی نے فرمایا آج دنیا کی مذہبی زندگی میں کوئی سوال اس سوال سے زیادہ اہم نہیں ہے کہ مختلف مذاہب کا ایک دوسرے کے ساتھ کیا رویہ ہونا چاہئے، اور کیونکر وہ ایک دوسرے کے ساتھ مل کر کام کر سکتے ہیں؟ سوال عیسائیت اور یہودیت کے متعلق خاص طور پر صحیح ہے، مسٹر داس گپتا نے بیان کیا کہ ہندوؤں کو اپنے یہودی ہمسایوں کے ساتھ کیون محبت ہوتی ہے، ہندو کو یہودی کے ساتھ اس لئے محبت ہے کہ وہ بھی ہندوؤں کی طرح ایسے خدا کی پرستش کرتا ہے جو تھا جو ہے، اور جو رہیگا، اسلئے کہ یہودیوں میں عیسیٰ ابن آدم پیدا ہوئے، یہودیوں ہی میں دنیا کے بڑے بڑے پیغمبر نمودار ہوئے، اور اس لئے کہ یہودیوں اور ہندوؤں کے طریق عبادت میں ایک حد تک مشابہت بھی ہے، جھوٹا عبرانی اور سنسکرت مذہبی ترانوں میں ان کے علاوہ اور بھی تقریریں ہوئیں، اور مختلف اداروں نے مبارکباد کے پنومات بھیجے، ان میں سے ایک سے اُن تعجیبی کا اظہار ہوتا ہے، ایک نامہ نگار کا خیال ہے کہ یہ شریک تاریخ مذہب میں ایک جدید تحریک ہے، اور رفتہ رفتہ وہ دیواریں گر رہی ہیں جو یہودی اور عیسائی مذہب کے متبعین کو جدا کئے ہوئے تھیں۔“

## طالطائے کی زندگی

• حال میں سطر زیرات نے طالطائے کی ایک سوانح عمری شائع کی ہے، جس سے طالطائی کے سوانح عجیب  
کے مختلف ابواب پر نئی روشنی پڑتی ہے، سوانح نگار کے پیش نظر بنیاد پرست و محبت کے ساتھ ہی وہ طالطائی  
کے ذاتی اخلاق و عادات تھے، اس کتاب کے مطالعہ سے طالطائی کی غیر معمولی ذہنی اور جسمانی قوت کا حال  
معلوم ہوتا ہے، بہت کم چیزیں اسکے شاہدہ میں ایسی تھیں جس کی تحقیق اس نے نئی تجربہ سے نہ کی ہو، کسی کام کو اوجھڑا  
چھوڑ دینا اسکی زبردست طبیعت کے بالکل منافی تھا، لڑکپن کے زمانہ میں یہ دیکھنے کے لئے کہ وہ پردار کر سکتا ہے  
یا نہیں، وہ کھڑکی کے باہر کود پڑا، نوجوانی کی حالت میں ایک روز اپنی قوت جسمانی کی آزمائش کی غرض سے وہ  
کئی منٹ تک اپنی نگلی کو چلتی ہوئی شمع میں رکھے، یوں فی زبانت سے نہ کہ جس پر تکیہ نہ ہو، دوسرے ہفتہ  
کتابوں کی مدد سے توراہ و انجیل کا ترجمہ کرنے کیلئے یہ سوانح نگار نے عرصہ میں صرف ان سیکھنے کا فیصلہ کر لیا،  
ساتھ سال کی عمر میں ادبی مشاغل سے ذہنیت کے اوج میں پہنچا، پورے ۳۰ سال تک اس کا ہنر پانی پھرانے  
اور کھیتوں میں کام کرنے میں مشغول رہتا، وہ ایک وقت زمیندار بن گیا، وہ شکار کا ذائقہ بھی  
وہاں پر تعلیم، ایک بڑے خاندان کا سرور، ایک ذوق کا ہانی، وہ اس کے عرصہ میں عرصہ میں سب سے بڑا مصنف  
اسے عظمت و شان کی خواہش نہ تھی بلکہ وہ اس سے زیادہ سوکھا، تبسلیہ کا نہ ہونا تھا، ۳۰ سال کی عمر میں  
اپنی ڈائری میں لکھتا ہے "مجھ میں کوئی بات ہے جس سے مجھے یقین ہے کہ میں وہ لوگوں کی طرح زندگی گزار  
کیلئے نہیں پیدا ہوا ہوں، میں لوگوں کی زندگی و انسانی مسرتوں پر ایک زبردست اثر ڈال چاہتا ہوں،  
اس میں شبہ نہیں کہ اسکی زندگی دوسروں کی زندگی سے مختلف تھی، اس کے سوانح ہیئت کا مضمون اس کی غیر  
شخصیت کو ظاہر کرتا ہے۔

## اکبر کی مصوٰۃ اشرافی

حال میں برٹش میوزیم نے اکبر کی ایک مصوٰۃ اشرافی حاصل کی ہے، یہ مشہور اشرافی تہمتشاہ جہانگیر کی تخت نشینی کے پہلے سال یعنی ۱۵۶۵ء میں ڈھالی گئی تھی۔ ایک طرف اکبر کی تصویر ہے، جیسے وہ روز دربار عام کے وقت چھروک میں بیٹھا کرتا تھا، اور دوسری طرف آفتاب درخشان کا مرقع ہے، اس سکہ کی خصوصیت یہ ہے کہ اس پر اکبر کی تصویر ہے، اسلئے کہ باوجود اس کے کہ آخر عمر میں اکبر کی مذہبی پابندی بہت کچھ کم ہو گئی تھی، تاہم اُس کے سیکے عام مسلمان بادشاہوں کے سیکوں کی طرح بلا تصویر کے ہوتے تھے، علاوہ برین اس کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ اس پر اکبر کی مستند تصویر ہے، سب سے بڑی خصوصیت اس کی یہ ہے کہ یہ اکبر کے دین الہی کی یادگار ہے، جہانگیر کا ارادہ تھا کہ اکبر کے طریق پر ایک جدید مذہب قائم کرے اور اس مذہب کے متبعین کو بطور کنیت کی علامت کے ایک با تصویر تمغہ دے، اس سلسلہ میں وہ ترک جہانگیری میں اسی سکہ کا ذکر کرتا ہے، لیکن مذہبی تجربہ کا یہ خیال اس کے دل سے جلد جاتا رہا، اور صرف یہ سکہ ہی اُس مذہب کی یادگار رہ گیا۔

## تہذیب کی ترقی

پروفیسر ہالڈین نے ہارپرس میگزین کے ایک مقالہ میں دکھایا ہے کہ اب ایک صدی قبل انگلستان کا طرز معاشرت قدیم بابل کے طرز معاشرت سے بہتر نہ تھا، جہاں تک قانون کا تعلق ہے، ڈیجی بادشاہ اُر کے قوانین جو ۲۳۰۰ قبل مسیح میں بابل میں حکومت کرتا تھا، جارج چہارم شاہ انگلستان (۱۷۶۰ء تا ۱۸۳۰ء) کے قوانین سے بہتر تھے، شاہ ڈیجی کی رعایا غلام رکھتی تھی، لیکن ان غلاموں کو ذاتی جائیداد رکھنے کی اجازت تھی، وہ لوگ بچوں کو چوری کی سزا میں پھانسی نہیں دیتے تھے، ان کی بیویوں کے پاس انگلستان کے قانون کے برخلاف ذاتی جائیدادیں ہوتی تھیں، اگر کوئی شوہر دائرۃ عورت رکھ لیتا تو بیوی کو اس بات کا حق تھا، کہ اس عورت سے اپنے پیروں دھو ائے اور اپنی کرسی گر جائیں اور اس کے لئے بر خلاف اس کے کہ وہ ایک

انگلستان کی عورتوں کو اس معاملہ میں کوئی قانونی چارہ جوئی حاصل نہ تھی، چونکہ ان قوانین سے قانون سازان کے معیار اخلاق کا اندازہ ہوتا ہے، اس لئے یہ خیال کیا جاسکتا ہے کہ مرد و زمانہ کے ساتھ اخلاقیات نے زیادہ ترقی نہیں کی ہے۔

### بین الاقوامی ایرانی علمائے شریعت

آئندہ جنوری میں لندن میں ایران کی ایک علمی دفنی نمائش ہونے والی ہے، جس میں ایرانی مصنفات کے تمام قدیم و جدید سامان فراہم کئے جائیں گے، اس نمائش کے انعقاد کے اخراجات کا تخمینہ دس ہزار پونڈ کیا جاتا ہے، تقریباً تیس ممالک نے دو ہزار نمائش کی چیزیں بھیجیں، ایران کے علاوہ جہان سے رضاخان نے اپنے ذاتی اہتمام میں یہ نواح روانہ کئے ہیں، ترکی، مصر، ہندوستان، روس، پولینڈ، ڈنمارک، چین اور اٹلی نے بھی دیگر ممالک کے ساتھ اپنے ہاں کی قیمتی اشیاء اس نمائش میں بھیجیں، مسٹر کینگ ناظم نمائش کا خیال ہے کہ اگر برلن میں ہاؤس (جہاں یہ نمائش منعقد ہونے والی ہے) میں کوئی زلزلہ آیا تو ہماری کمپنیاں دیوالیہ ہو جائیں گی، کیونکہ ان نواد کا یہ مجموعہ قیمتی ہے۔

### ستاروں کی ساخت

آکسفورڈ کے پروفیسر نے یہ نظریہ پیش کیا ہے کہ ستاروں کی ساخت اس طرح کی ہے، مرکز کا حصہ میں اندسے کی زد کی طرح ایک قسم کی سخت چیز ہوتی ہے، اور اس کے سب سے چاروں طرف نسبتاً ہلکا مادہ ہوتا ہے، زد کی میں بہت دبانوں سے اس سے زیادہ پیش ہوتی ہے۔ سب سے زیادہ..... اور..... پر عام طور سے اتفاق تھا لیکن پروفیسر موصوف کا اندازہ یہ ہے کہ کثرت..... اور..... کی ہوتی ہے،

### ایک ہندوستانی فاضل کو نوبل پرائز

یہ خبر معارف کے قاریوں میں بھی سرسبز ہوئی کہ یو۔ پ۔ کا مشہور نوبل پرائز اس سال ایک ہندوستانی فاضل پروفیسر من کلکرنیہ کو ملے گا۔ یہ سنی کو علم طبیعیات میں ایک بڑی کثرت کے اعزاز میں مقرر کیا گیا ہے۔ "عز"

# ایک بیٹا

## کچھ نہ تھا

از

جناب شاہ ابوالشرف صاحب مجددی دہلوی.

رات بھر ہر بزم میں کیا کچھ نہ تھا      صبح ہوتے ہی جو دیکھا کچھ نہ تھا  
 دیکھ لی یوسف کی بھی ہم نے شبیہ      رنگ تیرا اس میں کچھ تھا کچھ نہ تھا  
 تھی تم میں ہوا خواہی تری      میں ہوا خواہ تمنا کچھ نہ تھا  
 تم نے اگر جان دل میں ڈالی      اس میں تو میرے سہمی کچھ نہ تھا  
 کھل گیا رازِ نو دست و نیست      تو ہی تھا اسے عالم آرا کچھ نہ تھا  
 تھی نویدِ مرگ اسید افزای پیش      زندگی بھر کا تاسا کچھ نہ تھا  
 اللہ اللہ شانِ استغنائے حق      اے نصیبِ عشق تیرا کچھ نہ تھا  
 اس قدر ناز اپنے جلوہ پر تھیں      میرا دل میرا کلیجہ کچھ نہ تھا  
 کب ہوا میں ہلکنا ریاس، آہ      مجھ میں باقی جبرِ تم کچھ نہ تھا  
 جانے والے لامکان سے بڑھ گئے      پوچھئے پھر بھی کہ کیا تھا کچھ نہ تھا  
 جب نظر جاتی ہے اپنی اصل پر      سوچتا ہوں میں بھی تھا کچھ نہ تھا  
 میں نے اپنی جان تک کر دی فدا      آپ کے نزدیک گویا کچھ نہ تھا  
 پیشکشِ محشر میں دستِ تہی      میرے پاس اے میری مولا کچھ نہ تھا



انتہائے معرفت ہے اسے شرف

ہم نے جو دیکھا جو سمجھا کچھ نہ تھا

”تم کس سے مخاطب ہو؟“

از

جناب سید بقول حسین صاحب رحمہ فرمائی

ہیں کونسی امیدیں، وہ کونسی مسرت ہے ؟

یہ کس کی محبت ہے کیسی یہ مسرت ہے ؟

کیا نوہل سے مخاطب ہو ؟

کیا کوئی دھڑکتا دل دساز ہوا تم سے ؟

کیا جوش بہاراں خود ہمساز ہوا تم سے ؟

تھراں سے مخاطب ہو ؟

غربت میں ہو شاید تم کیا یاد وطن آئی ؟

بلبل کی سی حالت کیوں کیا یاد چین آئی ؟

تم کس سے مخاطب ہو ؟

اس شام غریبی میں کیوں صبح وطن یاد ہے ؟

”احباب ہیں یاد آتے“ کہتے نہیں کیوں تیرے ؟

تھراں سے مخاطب ہو ؟

خاموش مہنسی کیسی، ننگین یہ ترنم کیوں ؟

خلوت سے ہی کیوں رغبت، مجبورِ تسم کیوں؟  
 کیا دل سے مخاطب ہو؟  
 شاہد ہے، ثنات سے جذبہ کا چھپا لینا -  
 اور گہرے تنفس سے یہ سر کا جھکا لینا -  
 تم دل سے مخاطب ہو؟

دل مغلِ عشرت ہے، دل منزلِ راحت ہے  
 ہر بات ہے اس دل کو دل ہے تو محبت ہے  
 سب دل کی بدولت ہے!  
**وقتِ بازو**

از جناب سید محمد ابراہیم صاحب نجم ندوہی،

انگریزی شاعر کو پر کی نظم "MY GOOD RIGHT HAND" میرا دست راست کا ترجمہ

شوئی تقدیر سے میں چاہ غم میں گر پڑا  
 اور محو شکوہ، سنجی و حشت، دل سے ہوا  
 بیکسی سے تنگ آکر مائل یا ران ہوا  
 لیکن اُن کی جستجو میں مفت سرگردان ہوا  
 فرسار اجا تھے اور اتنا سب سے اُداس  
 دیکھ رہی تھی مشورے لیکن یہ دل میں تھہرا  
 ناگمان ان سے نہ ہوں میں سیم زکوا کا  
 یہ تخیل اُن کے دل میں آ رہا تھا بار بار

میں نے تب سوچا کہ اُن کی بونٹ پر واہی کیا  
 خود میری پہلو میں ہے اک مونسِ درو آشنا  
 جو مرا غوا ہے اور جو مرا تیسرا دار  
 چارہ گر ہے جو مرا اور جو رفیقِ جان ثنا

اعتماد بنائے عالم پر نہ کرنا چاہئے  
ریگ پر تعمیر کرنا گھر نہ کرنا چاہئے  
اعتماد اب دل سے کھو گا تو کلاھو میں  
اعتماد اب کے کروں گا قوت بازو میں

اس ارادہ میں بنایا اپنے کو جب استوار  
تب ہوا مجھ پر نزولِ رحمت پروردگار  
از سر نو بہت مرحوم زندہ ہو گئی  
بن گئی تدبیر کی تقدیر۔ دھٹی ہی رہی  
پھر مری روٹھی ہوئی تقدیر مجھ سے تنگ  
اور مری ناگفتہ بہ حالت بھی بہت تنگ  
خود غرض احباب کی فحش میں آمد ہو گئی  
دوست کچھ ایسے ہی آؤ ہوئے آتے تھے کبھی  
جی میں آتا ہے کہ جا کر ان کے کہن لچ میں  
آپ جیسے دوستوں کا کچھ نہیں توجہ میں  
نجم کافی ہے مدد کو قوت بازو مجھے  
یہ سلامت تودنیا میں مجھے کیا پائے

دوست وہ ہے جسکو ہر دم دوستی کا پاس ہو  
شمارانِ دوست اس کا یا اسیر یا اس ہو  
قوت بازو سے بڑھکر کوئی نعمت ہی نہیں  
یہ ہے وہ گوہر کہ رنگی کوئی قیمت ہی نہیں

## ایمانی اسلام

از مولوی ابوالاعلیٰ صاحب مودودی، رفیقِ طاعنی، ائمہِ مفسرین

جس میں اسلامی جہاد کی حقیقت اور اسلام کے قوانین جنکِ دھن، متنفذین کے عبادت اور شوک و شبہات  
از اسلام کا قانون کا دوسرے مذاہب اور دوسری قوموں کے قوانین جنک سے متعلقہ موازنہ اور موجودہ  
یورپین قوانین جنک پر مفصل تبصرہ اور ان پر اسلامی قانون کی برتری کھلانی ہے۔ یہ کتاب کاغذِ علیٰ خطی ہے

# بَابُ الْبَقَرَةِ وَالْإِنْفِصَالِ

”عرب و ہند“

از

مولوی محمد اعجاز حسن خان صاحب رئیس مظفر پور

جناب مولانا الحاج السید سلیمان صاحب ندوی جو علامہ شبلی نعمانی کے جانشین بالاستحقاق اور  
 لہضہ نویسین کے روح ڈوان ہیں، انھوں نے عرب و ہند کے تعلقات پر چند خطبے دئے، الہ آباد کی ہندوستانی  
 اکیڈمی نے ان سب خطبوں کو ایک کتاب کی صورت میں شائع کیا ہے، جناب مصنف نے ایک نسخہ  
 اس کتاب کا مجھ کو عنایت کیا جبکہ شکر ادا کرتا ہوں،  
 (محمد اعجاز حسن)

عام خیال لوگوں کا یہ ہے کہ عربوں سے ہندوستان کے تعلقات اسلام کے بعد شروع ہوئے وہ بھی  
 شمالی ہند کی قومیں فاطمہ حیثیت سے جب یہاں آئیں، گویا جنگ جہل کے ذریعہ تعلقات قائم ہوئے کچھ  
 عرب دریا کے رستہ سے طیار کے طرف آئے تھے مگر اسکو اہمیت نہیں دی جاتی، علامہ شبلی نے ایک بار لکھا تھا  
 کہ ”ہند کو بھی ایران اور عرب میں چڑھکر نہیں گئے، اس کے بجائے ان کے ملک پر ہم نے حملہ کیا اس میں  
 شک نہیں کہ ہم نے ذہنی مسلمان نے حملہ کیا تھا مگر مسلمانوں نے مسلمان ہونے کی حیثیت سے حملہ نہیں کیا  
 ہندوستان ہمیشہ فاتحین ساکنان شمالی ہند کا لکھ کو ب رہتا آیا، فصحاک تازی جو بہت قدیم بادشاہ ایران  
 کا اور نہایت ظالم مشہور ہے اس نے ہندوستان کو فوج روانہ کرتے وقت جو الفاظ کہے ان کو استاد

سے اس مضمون کی چند سطرین اخبار عام لاہور ماہ اکتوبر ۱۹۷۰ء میں چھپی تھیں، میں نے اسی سے لکھ کر رکھ لیا تھا۔

اسدی طوسی نے یوں نظم کیا ہے،

وصیت چین کردگر شاسب را      کہ در ہند پدر و دکن غلبہ را،  
نداری ز خون سپاہان دریغ      ہی کار فرما د رخسندہ تیغ  
بچستی وہ انجم کار سترگ      برایشان چہان زن کہ بر کلہ گرگ  
بنانی در ان بوم سالے تمام      کہ لشکر کران گیر د از رنگ و نام  
گرت بگزرد چار موسم در ان      ز فہ ہنگ و مردہ نیابی نشان

اصل حال یہ ہے کہ ایران میں جو بادشاہ صاحب داعیہ ہوتے وہ ہندوستان پر چڑھائی کرتے رہے، ہندو رومی جس کا نام ہندوستان کے بچہ بچہ کے زبان پر ہے یہ تو بہت اخیر زمانہ میں ہوا ہی اس سے پہلے اکبر اور لوالہ العزم بادشاہ حملہ کرتے رہے ہیں، پھر جب اسلام کا زمانہ آیا، شمالی ہند کی توہین مسلمان ہو گئیں تو ان میں جو بادشاہ صاحب قوت ہوئے وہ ہندوستان پر حملہ کرتے رہے، فیصل ان کا کچھ ان کی فطری جواغردی اور زیادہ اپنے پیشرو مسلمانوں کی تقلید میں تھا، ہوا ان کے آباؤ اجداد میں بھی تھا چونکہ اکثر ان میں ترک تھے، اسلئے آج تک مسلمانوں کو ترک کہا جاتا ہے، مگر کوئی نائی یا تیلی ذات کا ہندو مسلمان ہوتا ہے تو اسکو دیہاتی ہندو اپنی زبان میں تور وک نائی تور وک تیلی کہتے ہیں، اس کی وجہ یہی ہے کہ اکثر حملہ آور ترک ہی تھے، مرض یہی یہ کہ حملہ آور توہین کچھ مسلمان ہونے کی وجہ سے ہند پر حملہ نہیں کرتی تھیں، بلکہ ان کا آبائی اور قومی طریقہ تھا، اگر مسلمان نہیں توہین تب بھی حملہ کیا کرتے تھے اس لئے یہ خیال کہ شمالی ہند کے لوگ مسلمان ہونے کی وجہ سے ہندوستان پر چڑھائی کرتے رہے غلط ہے،

اسی طرح یہ بھی غلط ہے کہ اسی وقت بنے ہندوستان کے ساتھ تعلقات قائم ہوئے جن لوگوں نے کم از کم سب سے ملحقہ بھی پڑھ لیا ہے اور اس میں ادا القیس کا یہ مسرت سیمہ الصبا جاءت برئالہ

یا طرفہ کا یہ شعر

و ظلم ذوالقربی اشد مضاً  
ضبت

علی المرء من وقع الحسام المهند

یاد رکھا ہے وہ اس بات کو یاد کرین گے کہ اسلام کے بہت پہلے ایام جاہلیت میں عرب اور ہندوستان کے درمیان سلسلہ تجارت قائم تھا اور بہت فروغ پر تھا کتب بن زہیر نے جو مشہور قصیدہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں کہا تھا اس میں یہ مصرع بھی تھا و صند من سیوف المهند مسلول ہندوستان کی خوشبو چیزوں گرم مسالوں اور لوہے اور لوہار کی تعریف شعری جاہلیت کے کلام میں بہت ہو، اس سے صاف ظاہر ہو کہ ان چیزوں کی تجارت اہل عرب ہمیشہ سے کرتے تھے، اور ان کے تعلقات اہل ہند سے زمانہ دراز سے چلے آتے تھے، جناب علامہ سید سلیمان ندوی صاحب نے نہایت شرح و بسط سے اسکو بیان کیا ہے اسکو پڑھ کر جناب مصنف کی محنت و دماغ سوزی اور جگر کا دی کی جوان کو اپنے استاد علامہ شبلی مرحوم سے وراثت ملی ہے، بے اختیار داد دینی پڑتی ہے،

یہ کتاب پانچ بابوں پر مرتب ہوئی، اور چار سو صفحوں سے زائد پر ختم ہوئی ہے کل مضامین کی فہرست ۲۶ صفحوں پر مرقوم ہے، میں مختصر طور پر میرا بکے چند مضامین کے عنوانات ناظرین کے ملاحظہ کے لئے لکھتا ہوں جس سے جناب مصنف کی ہمارے وسعت نظر، بھر اس موضوع کے متعلق ظاہر ہوتا ہے، میں پہلے باب کے عنوانات کو ذرا تفصیل سے لکھتا ہوں:-

پہلے باب کا عنوان "تعلقات کا آغاز اور ہندوستان کے عرب سیاح" ہے، یہ باب ۳۴ صفحوں پر ختم ہوا ہے، اس کے تحت میں چھوٹے چھوٹے عنوان حسب ذیل ہیں،

تعلقات کا آغاز، ہندوستان مسلمانوں کا پدری وطن، ہندوستان کا بہشتی دیا، نور محمدی کا ظہور ہندوستان میں، عرب کا ہندوستان سے قدیم تعلق، عرب اور جنوبی ہندوستان، درہ خیبر سے

مسلمانوں کی آمد کا زمانہ، عرب تاجراور ہندوستان عربوں کے بحری ہندوستانی رستے فہرستیں، عرب فقہ فہرستیں اور ہندی خط، ہندی اعداد کی تحریر، تہاہارت میں عربی، عرب اور ہندوستان کا سیاسی تعلق، جاٹ صحابہ کے زمانہ میں، لفظ ہندو ہندوستان پر عربوں کے حملے، حملے کے اسباب، ٹھاکر مرہٹی تیار میں، سندھ پر عربوں کا تسلط، سندھ میں کی شکست کا ارتز، سندھ میں بودھوں اور بھیموں کی خانہ جنگی، سندھ میں بودھ آباد تھے، ہندوستان کے مذہب سیاح اور جغرافیہ نویس، ابن خرداد بہ اور ہندوستان، ابن خرداد بہ اور ہندوستانی شہر، ابن خرداد بہ اور ہند، شہر، سیلیمان تاجراور سلیمان تاجراور بحر ہند، ہندوستان کے چار راجہ، راجہ ولجھ راسے، طامن کا راجہ، رھے کا راجہ، ہندوستانی رسوم، آؤنہ سیرانی، بحر ہند چین، اور بحر روم کا اتصال، ہندوستان کے مذاہب، راجہ کے خدائی، جنگشوا، دیودا، ناریلوں والا ملک، راجاؤں کے زیور، کھانے میں چھوت پھات، رانیان پر وہ نہیں کرتیں، آبولف مسوین لہل، اس کی کتاب ہلیا، اور ملتان کا ذکر بزرگ ابن شہ یار ملات، اس کے بڑی صفحہ ہندوستان کے بحری ڈاکو، اس کے بعض ہندی الفاظ، مسعودی، ہندوستان میں اسکی آمد، موقوف الذہب اس کی تصنیف، ہندوستان کے پانچ دریا، قنوج، سندھ، آہست کا پرا، اہالیہ، ہندوستان کی جلیان، قنڈھار راجپوتوں کا ملک، کھبابت کا ٹھیاوار، ملتان میں اسلام کی سکومت، اٹھتری شہ کا فلسفہ ابن قنول ہندوستان کی پہلی حد بندی، بشار می سندھی، اس کی کتاب، آہیرونی، اس کی کتابیں، ابن بطوطہ اور مورخین اور جغرافیہ نویس، آیرٹ کی تاریخ کی گمیل،

دوسرے باب کا عنوان تجارتی تعلقات ہے۔ اس کے تحت تین بھوٹے چھوٹے ہیں۔ عنوان ہیں، ہر ایک عنوان مفید معلومات کا خزانہ ہے جو صرف ہم سے نفعیہ تک محدود قوم ہے۔ چند عنوان لکھ دے جاتے ہیں کہ ناظرین اس سے قیاس کریں۔

عربوں کی قدیم تجارت، یورپ و ایشیا کی تجارتی بنیاد، و یورپ و ایشیا کے درمیانی مابین

یورپ و ہندوستان کے تجارتی راستے سلطنت عرب ہو کر عرب میں جہاز رانی کے بعض ہندسی الفاظ، ہندوستانی پیداوار و بیوپار، قرآن پاک میں تین ہندسی نام، ہندوستانی بندر گاہوں کی برآمد درآمد وغیرہ وغیرہ قابل دید ہیں،

پھر تیسرا باب علی تعلقات پر مبنی ہے، صفحہ ۷۷ سے صفحہ ۸۷ تک ہے، اناسی عنوانات ہیں، ان میں ان علماء کا کچھ حال ہے جنہوں نے ہندوستان کے متعلق کچھ لکھا ہے، یا ہندوستان آئے ہیں، جاحظ بصری، یعقوبی ابن ندیم بغدادی، ابوریحان بیرونی وغیرہ وغیرہ علماء کا بیان ہے، پھر عباسی و زمانہ براکمر اور ہندوستان اور براکمر کے متعلق تحقیقات ہے، نجوم و ملکیت و ہندسہ وغیرہ کا بیان ہے، اناسی عنوان ہیں اگر سب لکھے جائیں باعث ملال طبع ناظرین ہوگا،

چوتھا باب مذہبی تحقیقات پر ہے، صفحہ ۸۷ سے ۱۵۰ صفحہ تک پنجائے عنوانات پر مشتمل ہے چند عنوان لکھے جاتے ہیں، عرب اور ترک و غل فاطون میں فرق، برہمنوں کے حقوق و اعزاز، جزیرا اور اس کی مقدار، گجرات اور ملتان کے بتجانے، ہندو فرقوں کا حال، جل بھگتی۔ اگنی ہوتری، رشی برہمن کا دھرم، مورتی پوجا و عوام کا دھرم ہے، خواص ہند و موحیدین، ہندوؤں کے عقائد، پیغمبر اسلام کا ایک ادب شناس راجہ، بودا سلف کی اصل بودہ ہی، بودہ مورتی بنیاد میں، سرائندپ میں حضرت آدم کا قدم اس کے متعلق ہندو بودہ اور مسلمانوں کے عقیدے، سرائندپ میں اس کے ذریعہ اسلام کا تعارف ایک ہزار برس پہلے قرآن کا ہندی ترجمہ، راجہ پرقران پاک کا اثر، گجراتی راجہ کا مسلمانوں کے ساتھ انصاف، ایک باغی راجہ کا مسجد کو منہدم کرنا، مسلمانوں کا پھر اسکو بنانا، مقصود حلاج ہندوستان میں، ہندوؤں میں وحدت تنزیہی وغیرہ وغیرہ،

پانچویں باب کا عنوان، ہندوستان میں مسلمان فتوحات پہلے ہے، یہ باب صفحہ ۱۵۰ سے شروع ہو کر صفحہ ۲۰۲ پر ختم ہوا، پہلے ماخذ حسینی چچ نامہ تاریخ مصعومی، تاریخ طاہری میگ



لارنامہ تحفہ الکرام وغیرہ کتابوں کا حال لکھا ہے پھر قدیم ہند کی تاریخ اور یونانی فتوحات کی کھوج، ہندو راج  
 اور افغان اسلام سے پہلے، افغانسان میں اسلام کا پہلا قدم، افغانستان میں اسلامی سلطنت کا قیام کا ذکر  
 میں ایک اسلامی ریاست، مسلمانوں کا پہلا مرکز ہندو تہذیب تھا نہ ابھی، میں مسلمان راجہ کا اسلام راجہ کا  
 انصاف مسلمان تاجروں کے ساتھ، ایک نو مسلم ہندو جہازران، ہندو مسلمان قاضی ہندو ریاستوں  
 میں، مسلمانوں کو امتیازی حقوق چیمپور میں دس ہزار مسلمان وغیرہ وغیرہ باب بہت وسیع اور قریب  
 تین سو کے عنوانات ہیں جن میں سے مشے ازخروار سے چند عنوانات کے نمونے اوپر لکھے گئے۔ اگر ہر ایک  
 باب کی ہر ایک سرنی عنوان کی تکلی جائے تو ۲۶ صفحے صرف عنوانات کے نہ ہو جائیں گے ناظرین کی آگاہی  
 کے لئے اس قدر بھی کافی ہیں، فہرست عنوانات کے بعد گجرات اور سندھ کا دنیا میں سب سے پہلا نقشہ ہے جسکو ابن  
 حوقل بغدادی نے ۳۳۰ ہجری میں طیار کیا تھا جو عیسوی ۹۴۲ء سے متعلق ہوتا ہے، یہ نقشہ بہت قدیم  
 ہے، مگر اس نقشہ میں جو نام مقامات کے لکھے ہیں، ان کا صحیح طور پر دریافت کرنا بہت دشوار ہے، لیکن  
 اس سے عربوں کا عزم ملوکانہ معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں ایک قریب درخت کب کس قدر قوت ارادی  
 اور عزم رائج رکھتا تھا بلاشبہ یورپین قومیں اس وقت بوجھا کشتی جانا باری کا نمونہ دکھاتی ہیں، اہل عرب  
 اپنے اقبال کے زمانہ میں ان سے کم نہ تھے مگر اس وقت جو عام بہطرت کی قوت اور قدرت یورپین اقوام  
 کو حاصل ہے، اور جو آلات و ادوات ان کے پاس ہیں وہ ان کے پاس نہیں تھے۔ ابو مسلم خراسانی کا قول  
 کیسا سچا ہے۔ اس سے کسی نے پوچھا اصلحہ الناس الامیر من الشجعان الناس اس نے جواب دیا کہ  
 قوم فی اقبال دولتمند عربوں کا اقبال تھا تو وہ بھی اسی حالت میں یافت دکھاتے تھے،  
 جس طرح آج کل یورپ کے لوگ بلکہ یورپ کے ایک جماعت قطب شمالی کی تحقیقات کو روانہ ہوتی ہے ہم  
 کی چوٹی پر چڑھنے کو جاتی ہے، ہر طرف کا سامنا تھا تو یہاں تک کہ اس کے عرب بغیر کن سامان کے  
 فرد واحد ایسی کسی پرصوبت میں ملے کہ تھے چہرہ نہ بھی تیار کرتے جاتے تھے،

جناب مصنف نے ان نامور علماء کے نام بھی لکھے ہیں، جو ہندوستان میں علم سکھنے کو آئے تھے یہاں رہے علم یہاں کا سیکھا پھر اپنے وطن کو واپس گئے؛ لیکن ایک نامور عالم ابو معشر بلخی کا نام نہیں لکھا، یہ نامور عالم اور نجم ہندوستان میں مدت دراز رہ کر واپس گیا، قاضی ابن خلکان نے اس کے سفر ہندوستان کا کچھ ذکر اپنی تاریخ میں نہیں کیا ہے، مگر جناب امیر خسرو دہلوی نے اپنی مثنوی سپہر میں اور علامی بولفضل نے اکبر کی مین ابو معشر کے ہندوستان آنے کا ذکر کیا ہے، حضرت امیر خسرو کے چند اشعار لکھ جاتے ہیں،

نیست نہ ان کہ سوی ہند مگر      کرد ابو معشر داندہ گزر،  
آمد وہ سال در آموخت سخن      در حد بانارسی آن شہر کن،  
پس فن تخیم در آموخت چنان      کز حکما برد درین شیوہ غمان،  
ہست یقین آن کہ درین علم کے      نیست چو تجربہ کردم بے  
اور قم خود کہ نمود دست ہمہ،      آن ز سیاہی ہندو دست ہمہ

حضرت امیر خسرو کی تحقیق کے مطابق علم تخیم اس نامور نجم نے ہندوؤں سے سیکھا تھا، دس برس ہندوستان میں رہا، قاضی ابن خلکان نے ایک حکایت اس کی لکھی ہے جس سے اسکا فوق الحد کمال معلوم ہوتا ہے، جس کی مثال ملنی مشکل ہے، ناظرین کی دلچسپی کے لئے یہ حکایت قاضی ابن خلکان کی زبان سے لکھی جاتی ہے۔

”وہ (ابو معشر) کسی بادشاہ کے دربار میں ملازم تھا۔ اس بادشاہ نے ایک شخص کو جو اس کے نوکر اور اکابر و دولت میں سے تھا پکڑا چاہا کہ اس کے جرم پر اس کی سزا کی جائے، وہ شخص پوشیدہ ہو گیا وہ جاننا تھا کہ ابو معشر اپنے اعمال نجومی کے زور سے بادشاہ کو اسکا پتا بتا دیگا۔ اس نے ارادہ کیا کہ ایسی تدبیر

۱۷ سالانہ دو ماہ نومبر ۱۹۷۱ء میں علامہ شبلی نعمانی مرحوم نے سپہر سے اشعار نقل کئے ہیں، میں نے اسی سے بقدر ضرورت چند اشعار نقل کئے،

کروں کہ ابومسشر تیار نہ چلا سکے، اس نے ایک طشت لیا اوس میں خون بھرا اور خون کے اندر ایک پاؤں  
 سوئے گا رکھا اور اس پاؤں پر کچھ دنوں ٹھہرا دیا، بادشاہ نے اس کے پکڑنے کی کوشش بہت کی جب اس کے پکڑنے  
 سے عاجز ہوا، تو ابومسشر کو بلا کر کہا کہ اس کی جگہ بناؤ، ابومسشر نے اعمال کے تو دینک خاموشی اختیار کر لیا بادشاہ نے  
 خاموشی اور عبرت کا سبب پوچھا تو کہا میں عجیب چیز دکھاتا ہوں بادشاہ نے پوچھا وہ کیا تو عرض کیا کہ میں  
 شخص مطلوب کو سونے کے پہاڑ پر اور پہاڑ کو خون کے دریا میں دیکھتا ہوں، میں نہیں جانتا کہ دنیا کے  
 کسی شہر میں کوئی ایسی جگہ ہو بادشاہ نے پھر عمل کرنے کو کہا تو دوبارہ عمل کرنے پر بھی یہی بیان کیا اور کہا کہ  
 مجھ کو ایسا اتفاق کبھی نہیں ہوا، جب بادشاہ مایوس ہوا تو اس شخص جرم کے لئے اذیتوں نے اسکو چھپایا ہوا  
 کے لئے امان کی مناد سی کرائی اور اطمینان دلایا تو وہ حاضر ہوا بادشاہ کے پوچھنے پر جب حال بیان کیا،  
 بادشاہ کو اس کے حیدر اور ابومسشر کے کمال نے متعجب کر دیا، اس کے علاوہ ابومسشر کے بہت سے احکام  
 نجومی ہیں جو مطابق واقعات کے ثابت ہوئے، اوس کی وفات و دوسرے بہت سے جبری میں واقع ہوئی

(وفیات الاعیان لابن خلکان مطبوعہ مصر ۱۱۲)

منجملہ تحقیقات انیقہ کے جناب مصنف نے خاندان براہمہ کا تعلق ہندوستان سے ثابت کیا ہے اور  
 مضمون پر حملہ مورخین کے اقوال لکھ کر پھر اپنی راستہ تحقیقات ظاہر کی ہے اگرچہ علامہ موصوف کے موصوفی مورخ  
 نے براہمہ کو گجوسی کے سوا بودھ یا اور کسی قوم کا (سوائے ایک مورخ کے جس نے براہمہ کو گجوسی النسل ثابت  
 کرنے کی کوشش کی ہے) نہیں لکھا ہے، یہاں تک کہ قاضی ابن خلکان نے بھی براہمہ کے خاندان کے  
 منسوب ہیں براہمہ کو گجوسی اور نو بہار کو آتش کہہ لکھا ہے معلوم ہوتا ہے کہ قاضی صاحب نے شہرت عام کی بنا پر  
 مشہور تھا وہی لکھ دیا، اب اتنی مدت دراز کے بعد یہ ثابت ہوا کہ براہمہ ہندوستانی بودھ مذہب کے تھے، مولانا  
 مہرفون پر اس کے متعلق خامہ فرسائی کی ہے، اور یہ ثابت کیا ہے کہ نو بہار آتش کہہ نہیں تھا بودھ کی خامہ  
 یا مسجد تھا، اس میں شرک نہیں کہ براہمہ کا ہندوستان سے قومی تعلق کا ثبوت اور کتابوں سے بھی ظاہر

براکہ کو ہندوستان سے گہری دلچسپی تھی، ان میں کا ایک حسین بن برکہ بنو امیہ کے وقت میں ان کے خوف کو  
 بھاگا تو ہندوستان پہنچا یہاں پہنچ کر اس نے تاجروں کو عود و مندن کی تجارت کی ترغیب دی پھر حبیب بنی علی  
 کا زمانہ آیا تو وہ پھر ان کے پاس پہنچا اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ ہندوستان کو وہ اپنا ماس و ملجا سمجھتا تھا  
 ورنہ اتنی دور بھاگ کر نہیں آتا۔ اگر ہندوستان سے اسکو تعلق نہ ہوتا تو وہ ایران بھاگ جاتا، ایران  
 باعتبار ہندوستان کے نزدیک تھا وہاں پہنچنا آسان تھا چونکہ ایران کے کسی نہ کسی حصہ میں نجات پھوٹی  
 رہتی تھی وہاں ایک مجرم یا غنی کی گزر آسانی سے ہو سکتی تھی، مگر اسکو چھوڑ کر ہندوستان آنا صاف دلیل اس بات  
 کی ہے کہ ہندوستان کو وہ زیادہ محفوظ اپنے لیے سمجھتا تھا۔ صاحب صبح الاعشی کی عبارت جو حسین بن برکہ کے  
 بھاگنے اور پھر واپس جانے کے متعلق لکھا ہے یہ ہے، دخل الحسین بن برکہ الى بلاد الهند هاربا  
 من بني امية وراي العود المندلی فامتجاده ودرغبت التجار في حملہ فلما غلب بنو العباس علی بنی  
 امیہ وخصم بنو مرثد الیهم وقریوهم دخل الحسین ابن برکة یوما علی المنصور الخ  
 (جلد ۱۲ مطبوعہ مصر صفحہ ۱۲) اسی طرح تاریخ ابن خلکان سے معلوم ہوتا ہے کہ بعض براکہ کی حکومت سندھ میں تیسری  
 صدی ہجری تک تھی (تاریخ ابن خلکان تذکرہ جاحظ بصری مطبوعہ مصر) خاندان براکہ کی تباہی و بربادی  
 جیسی ہوئی ظاہر ہے اوس کے بعد جو بیچ رہے تھے، ان کا تعلق ہندوستان سے رہنا اور اتنے دور دراز  
 ملک سے آمد و رفت رکھنا صریح ثبوت براکہ کے ہندوستانی ہونیکا سمجھنا چاہیئے۔

مولانا نے ایک لفظ ہندسہ کے متعلق لکھا ہے کہ یہ فارسی لفظ "ہند" کا عربی میں مصدقہ  
 استعمال ہندزہ اور ہندسہ ہے اور یہ بھی تحریر فرمایا ہے کہ یہ اصل میں انجینیئرنگ کے معنی میں ہے بعد کو متاخرین  
 کی غلطی سے فارسی اور اردو میں ہندسہ بولنے لگے، اور اس سے رقم مراد لینے لگے، ورنہ صحیح لفظ ہندسہ (زیر  
 کے ساتھ) نہیں بلکہ ہندسہ (زیر کے ساتھ) ہے، اس لئے عربی میں ہندس انجینیئر کو کہتے ہیں حساب اور رقم جاننے  
 کو نہیں بلکہ اس سے اختلاف ہے، مولانا نے مفاتیح العلوم محمد خوارزمی صفحہ ۲۰۲ کی سند دی ہے میں کہتا ہوں

کہ ہندسہ کا مفہم اندازہ کیوں نہ قرار دیا جائے یہی بات یہ ہے کہ دو زبان کے لفظوں میں جو کلم یا زیادہ اتحاد پایا جائے تو یہ نہیں کہہ سکتے کہ پہلے سے کچھ لکھا کون ہے، علی الخصوص وہ ذی علم لوگ جو دونوں زبانوں میں سے کسی ایک زبان سے ناواقف ہوں، ان ایسے حال میں کلم قطعی لگایا جاسکتا ہے جب یہ تحقیق ہو جائے کہ دونوں زبانوں میں کون زبان پہلے بنی اور تمدنی علم کس قوم میں پہلے آیا، لیکن فن تعمیر کے عالم کو ہندس کہنا سوا سکا یہ سبب ہو سکتا ہے کہ فن تعمیر میں حساب کا جاننا ضروری ہے نیز ناپ جو کھ کے تعمیر کا کام چل نہیں سکتا، اس لئے فن تعمیر کے جاننے والے کو ہندس کہتے ہوں تو عجیب نہیں، مسرت انیسرود بلوی جن کا علوم عربیہ و فارسیہ کے سوا سنسکرت کا ماہر ہونا بھی مسلم ہے، وہ تنوئی نہ بہترین فرماتے ہیں،

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| حجت چام رقم ہندسہ میں،       | کابل بہان وضع نہ بدینین،    |
| ہم بیکے صفہ کہ نقشہ سرت تہی، | ہین چہ رموز سیت چہ خطیش دہی |
| واضح این تختہ اسانام یکے     | بود برہمن کہ درین نیست شکے  |
| ہند آسا شد چو از و نام عدد   | ہند سہ تصیف شد از اہل خبرد  |
| وضع دے از برہمن نادرہ بین    | فلک یونان شد و محتاج برین   |

اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ آسانام برہمن موجد ہے وہ ہند کا رہنے والا تھا ہند آسہ ہندسہ ہو گیا ہے، بہر حال خوارزمی کی تحقیقات سے انیسرود کی تحقیقات اس بارے میں زیادہ مستند سمجھنا چاہیے،

اب پتھرہ طویل الذیل ہو گیا اسکو ختم کرتا ہوں، و ناظرین کی خدمت میں عرض کرتا ہوں کہ اگر زمانہ میں بعض برادران وطن یہ کہتے ہیں کہ مسلمانوں کو ہندوستان سے کچھ ڈیڑھ نہیں ہے، وہ عرب عراق کا خواب دیکھا کرتے ہیں، اسی طرح وہ اس علم بھیکار صمصام نصاب کی کتابوں تک محدود ہے، اور بعض وقت ایسی بات کہہ دیتے ہیں کہ جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ ہندوستان کو اس غلط فہمی و محبت

نظر سے نہیں دیکھتے، جس کا وہ متقی ہے اس سے برادران وطن کو کہنے کا موقع مل جاتا ہے ایسے لوگوں کو چاہئے اس کتاب کو غور سے پڑھیں اور یقین کریں کہ عرب ہندوستان کو اپنا پدری ملک سمجھتے آئے ہیں ہمیشہ اس سے محبت کرتے تھے اور عزت کی نظر سے دیکھتے تھے، اور کیونکر نہ دیکھتے جب کہ یہ ثابت ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام کا ظہور زمین کی خاک پاک پر ظاہر ہوا ان کے فرزند گرامی حضرت ثنیت علیہ السلام کا ہندوستان میں رہنا ثابت ہے، جیسا کہ سجدۃ الطہران میں مرقوم ہے، مزار ان کا اجدھیا میں (جو صوبہ اودھ میں ہے) ہونا مشہور ہے بعض کتابوں میں لکھا ہے کہ ایسی حالت میں ہر مسلمان کو ہندوستان سے محبت ہے اور ہونا چاہئے والسلام علی من اتبع الهدی، فقط

**معارف**، ہمارے مکرم جناب مولوی امجد حسن خان صاحب جو صوبہ بہار کے صاحبِ علم، صاحبِ قلم، صاحبِ ذوقِ عظیم، اور پچھلے شیوخِ علم و دانش اور اساتذہٴ شعر و سخن کے صحبت یافتہ اور حضرت الاستاذِ مرقوم کے مخصوص احباب میں ہیں، موصوف نے قرآن ہند کی نسبت جس جن فطن کا اظہار فرمایا ہے اس کا شکریہ، یغنون پچھلے ہفتہ آچکا تھا۔ مگر چونکہ مخفی رہا نواب صدر یار جنگ مولانا شروانی کا تبصرہ زیرِ افاعت تھا، اسلئے اسکو متاخر کرنا پڑا، مددِ روح نے جن امور سے کس قدر احتلا کیا ہے، ان کے متعلق چند الفاظ کہنے ہیں،

- ۱۔ ابوسمیر بلخی کے ہندوستان اگر علم نجوم حاصل کرنے کی متاخر ہندی وایت میرے سامنے بھی تھی، مگر قدیم کتب تاریخ و اخبار میں جہان جہان ابوسمیر کا تذکرہ ہے، میں نے بہت ڈھونڈا اس کی تائید ہاتھ نہ آئی اس لئے قصہٴ نظر انداز کرنا پڑا،
- ۲۔ لفظ ہندسہ کے متعلق حضرت میر خرم و علیہ الرحمۃ کا بیان تمام اہل لغت کے خلاف ہے،

### ”میری استانِ حیا“

مترجم جناب خادمِ محی الدین صاحب، بی۔ اے، بی۔ ٹی، ایم اے، ڈی (ایڈز)، انٹرنیٹ گورنمنٹ

کالج لائل پور شائع کردہ قومی کتب خانہ ریلوی روڈ لاہور جہم ۲۰ ص ۲۰ لکھائی چھپائی بھی کاغذ

عدہ قیمت بلا جلد عا اور جلد عا

امریکا کا ایک مصنف مارک ٹوین کہتا ہے، "انیسویں صدی کی سب سے دلچسپ ہستیاں دو ہیں، ایک ہیلن اور دوسری ہیلن کیل" حقیقت یہ ہے کہ ہیلن کیل صرف اسلئے دنیا میں آئی کہ ارباب بصیرت اس کی زندہ مثال سے تقدیر و تدبیر کے لائیکل مسئلہ کی عقدہ کشائی کر سکیں، وہ امریکیں پیدا ہوئی۔ ابھی پانچ برس کی بھی نہیں تھی کہ ٹپ داغی مین مبتلا ہوئی اور قدرت نے اسے تین اہم قواعد زندگی سے تحقیق مدار حیات کہا جاسکتا ہے، محروم کر دیا، یعنی جب وہ بستر علالت اٹھی تو قوت بصارت، سماعت اور قوت گویائی سلب ہو چکی تھی، تقدیر کے اس فیصلہ کے بعد ناخن تدبیر میں حرکت ہوئی اور قوت لاسہ کی مدد سے اس کا تعلیمی سلسلہ شروع ہو گیا، پھر تقدیر نے اس حسن تدبیر کا اعتراف کیا، اور حصول تعلیم کی مساعی میں توفیق عطا کی، اور اپنی فیاضی سے سلب کی ہوئی قوت گویائی واپس کر دی، پھر ہیلن کیل نے تقدیر و تدبیر دونوں کے ان توفیقوں سے پورا پورا فائدہ اٹھایا اور نامدی اور بہری ہونے کے باوجود اپنی مافوق الفطرۃ استعداد سے کمال لیکر تھیں قوت لاسہ اور قوت گویائی کی مدد سے بالآخر کیمبرج یونیورسٹی کی اعلیٰ تعلیمی سند عام سالانہ امتحان میں شریک ہو کر حاصل کی، اور پھر اپنے کمال علمی سے دنیا کے ممتاز افاضل میں داخل ہوئی، اور خصوصاً تصنیفی زندگی نمایان طور پر اختیار کی، چنانچہ زیر تبصرہ کتاب "میری داستان بیات" اس کے خود نوشت سوانح حیات کے عبرت آموز مجموعہ کا اردو ترجمہ ہے، مسرت ہے کہ اردو سین یہ ایک لائق مترجم کے ہاتھوں منتقل ہوئی ہے، اسلئے ترجمہ کے باوجود مصنف کی اصل تصنیف پڑھنے کا گویا لطف آتا ہے،

ہیلن اگرچہ نابینا ہے لیکن دل دانا و مینا رکھتی ہے، اس کے جذبات و احساسات ہم ظاہر ہیں نگاہوں سے زیادہ تیز ہیں، وہ فطرت و قدرت کی ایسی صیغہ تصویر کھینچتی ہے جو ایک قلب حساس کی شاہدہ میں آسکتے ہیں، اور اسی لئے ہیلن کو اپنے نابینا ہونے کا بھی غم نہیں لیکن پھر بھی وہ اپنی محروم قسمت سے سوز و گداز اور حسرت و یاس کی ایسی پیکر مجسم بن گئی ہے، کہ یہ اس کے خود نوشت سوانح حیات عبرت انگیزی و سبق آموزی کی بہترین مثال ہیں اور پھر یونین تو پوری کتاب اپنے پہلے باب

آخری بڑی تیسویں باب تک حیرت و استعجاب کا ایک نادر نمونہ ہے،

کتاب کی ابتدا میں ۶۶ صفحوں کا ایک مقدمہ جناب ڈاکٹر محمد اقبال صاحب پروفیسر ٹورنٹل کالج لاہور کے قلم سے ہے لیکن افسوس ہے کہ یہ غیر ضروری طور پر طویل ہو گیا ہے، ۶۶ صفحوں تک تو خیر کہا جاسکتا ہے کہ کسی نہ کسی تعلق سے مصنفہ کے سوانح حیات پر ایک مفید تبصرہ ہے، لیکن اس کے بعد امریکہ کے تعلیمی رپورٹ کے غیر متعلق اعداد و شمار اور پھر انکا موازنہ ہندوستان اور خصوصاً پنجاب کے تعلیمی اعداد و شمار سے کرنا اپنی جگہ خواہ جس قدر بھی سودمند ثابت ہو، لیکن اس کتاب کے مقدمہ سے اس کو کوئی مناسبت نہیں، اگر اعداد و شمار ہی فراہم کرنے تھے، تو یورپ اور امریکہ میں انڈھون، اور بہرون وغیرہ کے تعلیمی نظام ان کے علمی و تعلیمی مساعی، ان کے طریقہ تعلیم، تعلیم کے بعد کی زندگی، اور ان کے سامان تفریح اخبار و رسائل وغیرہ کا ذکر کرنا تھا، اور پھر اس سلسلہ میں ہندوستان میں اب تک جو کچھ ہوا، یا جو ضرورتیں ہیں، ان کی طرف اشارہ کیا جاسکتا تھا کہ ان مباحث کو اصل کتاب کے ایک گونہ مناسبت ہوتی، کتاب میں جا بجا ہیلن کیلر کے مختلف دور حیات کی مختلف تصویریں بھی منسلک ہیں یہیں امید ہے کہ یہ کتاب اردو دان طبقہ میں قبولیت کی نظر سے دیکھی جائیگی۔ ”ر“

### اسلامی قانون فوجداری

اس کتاب میں تعزیرات و جرائم کے متعلق اسلامی قانون فوجداری کی تمام دفعات کو ایک جگہ کے قانونی تعزیرات کی شکل میں فقہ کی مستند کتابوں کے حوالہ سے جمع کیا گیا ہے، ایک کامل میں اہل عربی عبارات اور دوسرے میں اسکا اردو ترجمہ ہے، اسلامی قانون کے شائقین کے لئے عموماً اور قانون پیشہ اصحاب کے لئے خصوصاً، اس کتاب کی ضرورت ہے، جدید کتاب و دکن اور دوسری اسلامی ریاستوں کے دکھلا، اس کے لئے یہ نہایت مفید کتاب ہوگی

ختم امت ۳۶۰ صفحے :- قیمت للعر



مکتبہ اعلیٰ  
مطبوعات

طريق النجاة في ترجمة الصحاح من الشكوة. الزيناب مولانا ابو محمد ابراهيم صاحب غفر له

شائع کردہ مولوی حنفیہ محمد ولی حیدر صاحب گزشتہ پانچ سو سال سے آباد ہونے والے ہجرت اولیٰ ہجرت

دوم ۴۸ ص، سوم ۱۱ ص، چہارم ۲۴ ص، لکھائی چھپائی اچھی قیمت بہتر ۸۰، ۹۰، ۱۰۰ روپے

مولانا محمد ابراہیم صاحب آروی مرحوم ہندوستان کے پچھلے دور کے ممتاز علماء میں تھے، اور وہ کی یہ خوش نصیبی تھی کہ مولانا مرحوم نے عام علماء سے ہند کی روش کے خلاف تصنیف و تالیف کی زبان اردو اور صاف ستھری اردو اور کچھ چنانچہ اسی سلسلہ میں زیر تبصرہ کتاب طرق النجاة بھی ہے، جو حدیث کی مشہور کتاب مشکوٰۃ کا صاف بارہ اوّلین ترجمہ ہے، یہ اگرچہ مشکوٰۃ کا ترجمہ ہے، لیکن مولانا نے اپنے ذوق سے جن حدیثوں کو جمل کچھا، یا جو حدیثیں بار بار آئیں، ان میں دیگر کتب صحاح سے مدد لیکر جا بجا تعلیقات میں ان کی تشریح و توضیح بھی فرمائی ہے، اس لحاظ سے عام فہم اردو میں ترتیب فقہی کو ملحوظ رکھتے ہوئے یہ غالباً احادیث کا سب سے بہتر مجموعہ ہے، کتاب نہایت صاف و خوش خط چھپی ہے، لیکن افسوس ہے کہ کہیں کہیں کتابت کی فاحش غلطیاں ہیں، مثلاً جلد ص ۴۴ فقرہ ۴۴ میں خریج کے بجائے جری چھپ گیا ہے،

گلشن گفتار مصنفہ خواجہ امداد اللہ خان حمید اور نگار باوی، مرتبہ سید محمد صالح ایم اے شائع کردہ

مکتبہ ابراہیمیہ اسٹیشن روڈ منیر آباد کس تقطیع چھوٹی جہم ۴۰ صفحے لکھی چھپائی دیکھ خدا واسطہ قیمت ۱۲

اردو شاعری کی تاریخ میں یہ عجیب اتفاق ہے کہ اردو شعرا کے تذکرے بالعموم بارہویں صدی کے

اواخر میں اُس عہد کی تصنیفی زبان فارسی میں قلمبند ہوئے، اور ملک کے مختلف حصوں میں مختلف اہل قلم

بیک وقت قلم اٹھایا، ابھی حال میں ایک جدید تذکرہ گلشنِ گفتار خواجہ خان حمید کا شائع ہوا ہے، اتفاق سے اسکا تصنیف بھی وہی ۱۳۵۵ھ ہے جو میر تقی میر کی نکات الشعراء کی تصنیف کا سال خیال کیا جاتا ہے، تذکرہ گلشنِ گفتار کا صرف ایک نسخہ مولوی علی رضا صاحب ماہر شیرازی لکچرار ناری سٹی کالج حیدرآباد کا محلوکہ تھا، اسی کی نقل جناب سید محمد صاحب تعلیق و تفسیر کے ساتھ شائع کی ہے، مرتب کی تحقیق کے مطابق خواجہ خان حمید، اونگ آبادی ہے، اور اسی لئے گویہ نہایت مختصر تذکرہ ہے، لیکن دکنی کے چند ایسے شعراء اس میں ملتے ہیں، جن کے ذکر سے دوسری تذکرے خالی ہیں، علاوہ ازیں قدیم شعراء اردو کے ایسے مزید حالات بھی ملندہ ہیں، جو دوسری تذکرہ دن میں نہیں ملتے، مرتب نے زیادہ سہولت کے لئے گلشنِ گفتار کے شعراء کے حالات اردو کے دوسرے مطبوعہ و قلمی تذکرہ دن سے اقتباس کر کے یکجا کر دئے ہیں،

دکن کے نوجوان اہل قلم لائقِ صد شکر یہ ہیں کہ وہ اردو زبان کی قابلِ قدر خدمت انجام دے رہے ہیں لیکن ہمیں معاف کیا جائے اگر عرض کریں کہ اسی کے ساتھ ایک خاص پہلو بھی نمایاں ہوتا جاتا ہے، اول دکنی و غیر دکنی کا سوال تحریر و دن میں جھلکنے لگا ہے، چنانچہ دکن کی عام مطبوعات کی طرح اس تذکرہ کا مقصد بھی اس سے خالی نہیں، یہ تسلیم کہ اردو دکن میں پیدا ہوئی، اندر اردو شاعری کا البوالآباء، دکنی دکنی تھا، لیکن یہی امور اگر اسی رنگ میں برائش ہوئے، جو توجہ ہے کہ آئندہ ”دکنی لکھنؤ کی جگہ دکن اور شمالی ہند“ بلیے عزیز اردو نے لکھنؤ دکنی کے جھگڑوں میں کیا کم مصیبت اٹھائی ہے، کہ اب اس کے لئے ایک نئے فتنہ کا سامان پیدا کیا جائے۔

دنیا کے بہترین افسانے: — مترجم جناب منصور احمد صاحب جوائنٹ اڈیٹر رمل

ہمایون لاہور، شائع کردہ اسلامک لٹریچر کمپنی پوسٹ بکس نمبر ۳۱ لاہور، حجم ۱۰۰ صفحے، لکھائی چھپائی

اور کاغذ متوسط درجہ قیمت جلد ۱۰۰ غیر جلد ۸۰

پنجاب کے مختصر افسانہ نویسوں میں سے جناب منصور احمد صاحب جوائنٹ اڈیٹر ہمایون نے اپنے ذوق سے

دنیا کے بہترین افسانے لکھ کر ناچا یا، چنانچہ ۲۰ صفحوں کے اس مجموعہ میں دنیا کے شاہکار افسانے لکھ کر لئے ہیں، یہاں تک کہ یوگوسلافا کیہ اور یوگوسلافیہ کے افسانے بھی اپنے جزائی تقسیم کے لحاظ سے موجود ہیں، اگر کسی ہے تو اسلامی مملکت ترکی اور ہمسایہ ملک افغانستان کے افسانوں کی، مترجم نے عام روش کے برخلاف کوئی مقدمہ یا دیباچہ کتاب کے ساتھ منسلک نہیں کیا کہ معلوم ہوتا کہ کسی ایک صاحبِ علم کے جمع کئے ہوئے افسانوں کا مسلسل ترتیب ہے یا مترجم نے ان افسانوں کا انتخاب بھی خود ہی کیا ہے، اگر یہ انتخاب ذاتی ہے تو بلاشبہ کہا جاسکتا ہے کہ نگار انتخاب نے خوب خوب دامن بھرا ہے کہ افسانے سلامت ذوق کے بہترین نمونہ کہے جاسکتے ہیں جن میں مختصر افسانہ کا پورا پورا لطف آتا ہے، زبان میں سلاست روانی اور شیرینی ہے افسانوں کی مجموعی تعداد ۳۳ ہے اور بلا امتیاز ہر کسب پڑھنے کے لائق ہیں،

ادبستان مترجم جناب اختر شیرانی ڈیڑھ سا ازیان شاہ مجرم ۲۴ صفحے، تقطیع چھوٹی، لکھائی چھپائی اور

کاغذ عمدہ۔ قیمت عار اور س نو بصورت منہ سی جلد عاریتہ، پنجاب لبریری صاحب ہالوں کے قریب کٹنگ

ریلوے روڈ لاہور

یہ جناب قلی قلی دہلوی کے مضامین کا مجموعہ ہے، اسکو جناب اختر شیرانی نے ایک مقدمہ کے اضافہ کے ساتھ مرتب کیا ہے، جناب قلی قلی دہلوی کے روشت اس دیون میں ہیں، ان کے مضامین کو اردو زبان کے ادب لطیف کا ایک عمدہ نمونہ کہا جاسکتا ہے، جو لوگ اس طرزِ انشاء کا ذوق رکھتے ہیں، وہ ان مضامین میں دیکھیں گے کہ چند چھوٹے چھوٹے ٹپکے اور سبک جملوں میں کیسے نازک و لطیف اشارات پائے جاتے ہیں اس مجموعہ کی ابتدا میں جناب مترجم نے شیرانی کا ایک طویل مقدمہ یا تبصرہ ۵۵ صفحوں میں ہے، پھر قلی قلی صاحب کے مضامین ہیں جن کی مجموعی تعداد ۲۹ ہے، کتاب میں جا بجا معنائیں کی مناسبت سے تصویریں بھی ہیں،

## الصحاب کرام

مسلمانوں کو از سر نو اپنی زندگی کے انقلاب اور پھر ترقی و عروج کے لیے ضروری ہے کہ وہ اُس طرز زندگی اور مقصد حیات سے واقف ہوں جو اُن کے سب سے مقدس اور پاک عہد میں نمایاں تھا، نہ صرف مذہبی، روحانی، اور اخلاقی حیثیت سے بلکہ دنیاوی فیوض و کمالات اور دولت و ثروت اور فتوحات کے لحاظ سے بھی وہ دو مسلمانوں کے تمام عہد میں ممتاز ہے، اس سے معلوم ہو جاتا ہے کہ دین اور دنیا دونوں کو ساتھ لیکر مسلمان کیونکر ترقی کر سکتے ہیں اسی غرض سے دارالمصنفین کے رفقاء نے پندرہ برس کے مسلسل مطالعہ محنت، تلاش اور تحقیق سے اس عہد کے حالات اور سوانح کو متعدد جلدوں میں قلم بند کر کے مسلمانوں کی نگاہوں کے سامنے اُس عہد کی زندگی کی پوری تصویر کھینچ دی ہے جس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے دنیا میں پیش کیا تھا اور اس طرح یہ مبارک سلسلہ سیر الصحابہ آئینہ ہو جائے گا اس عہد کا مقدس چہرہ و تیرہ سو برس بعد بھی بعینہ مسلمانوں کو نظر آسکتا ہے، اب تک اس کے حسب ذیل حصے شائع ہو کر نظر افروز ہو چکے ہیں،

- ۱۔ خلفاء راشدین، چاروں خلفاء راشدین کے مذہبی، سیاسی، علمی، اخلاقی، مالی، خصوصیات، حکومت، فتوحات وغیرہ .... ہے
- ۲۔ ہاجرین جلد اول، بڑے بڑے ہاجر صحابہ کے حالات و کمالات پر ترتیب نام، ..... ہے
- ۳۔ " " جلد دوم، عام ہاجر صحابہ کے حالات و سوانح ہے ۴۔ انصاری جلد اول، انصاری کرام کے ایمان پر حالات، ..... ہے
- ۵۔ انصاری جلد دوم، انصاری کرام کے ایمان پر حالات، ..... ہے ۶۔ صحابیات، صحابی خواتین کے حالات پر ترتیب نام، ..... ہے
- ۷۔ اسوۃ صحابہ جلد اول، صحابہ کرام کے عقائد، عبادات، اخلاق، طرز معاشرت کی مقدس مجموعی تصویر، ..... ہے
- ۸۔ اسوۃ صحابہ جلد دوم، صحابہ کرام کے سیاسی، حکومتی، مذہبی، علمی خدمات کی تفصیل، ..... ہے
- ۹۔ اسوۃ صحابیات، صحابی خواتین کے مذہبی، علمی، اور اخلاقی خدمات و کمالات، ..... ہے

لکھائی، چھپائی، کاغذ عمدہ، ایک تقطیع پر،

پورے سٹ کی قیمت، ..... روپیہ ہوتی ہے، لیکن پورے سٹ کے عام خریدار کو عیسوی ۲۰۰۰ روپے میں ملے گی اور تاجروں کے ساتھ عیسوی فیصدی کی رعایت ہوگی،

"نیچر"